2026/1509

31.7.2026

Dohoda o strategickém partnerství v oblasti politiky, hospodářství a spolupráce mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé

PREAMBULE

BELGICKÉ KRÁLOVSTVÍ,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NĚMECKO,

ESTONSKÁ REPUBLIKA,

IRSKO,

ŘECKÁ REPUBLIKA,

ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

FRANCOUZSKÁ REPUBLIKA,

CHORVATSKÁ REPUBLIKA,

ITALSKÁ REPUBLIKA,

KYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITEVSKÁ REPUBLIKA,

LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ,

MAĎARSKO,

REPUBLIKA MALTA,

NIZOZEMSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

RAKOUSKÁ REPUBLIKA,

POLSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

REPUBLIKA SLOVINSKO,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FINSKÁ REPUBLIKA,

ŠVÉDSKÉ KRÁLOVSTVÍ,

Smluvní strany Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie, dále jen „členské státy Evropské unie“,

EVROPSKÁ UNIE, dále též jen „Unie“ nebo „EU“,

na jedné straně a

SPOJENÉ STÁTY MEXICKÉ, dále jen „Mexiko“,

na straně druhé,

společně dále jen „strany“,

VZHLEDEM k silným kulturním, politickým a hospodářským vazbám, které je spojují,

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek k dodržování demokratických zásad, právního státu, lidských práv a základních svobod a k boji proti šíření zbraní hromadného ničení, což tvoří základ jejich partnerství a spolupráce,

MAJÍCE NA PAMĚTI významný příspěvek k posílení uvedených vazeb, jímž byla Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci, podepsaná v Bruselu dne 8. prosince 1997,

VZHLEDEM ke svému společnému závazku modernizovat a nahradit stávající dohodu o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci tak, aby odrážela novou politickou a hospodářskou realitu a pokrok dosažený v jejich strategickém partnerství, který zazněl v prohlášení ze Santiaga ze dne 27. ledna 2013,

VZHLEDEM k podpisu Prozatímní dohody o obchodu mezi Evropskou unií a Spojenými státy Mexickými (dále jen „prozatímní dohoda o obchodu mezi EU a Mexikem“), kterou se vytváří zóna volného obchodu mezi EU a Mexikem,

ZDŮRAZŇUJÍCE komplexní povahu vzájemného vztahu a důležitost zajištění soudržného rámce pro jeho další podporu,

POTVRZUJÍCE své postavení jakožto strategických partnerů a odhodlání dále posilovat a prohlubovat své partnerství a mezinárodní spolupráci a dialog s cílem prosazovat sdílené hodnoty a zájmy,

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních, biregionálních a mezinárodních otázkách společného zájmu,

UZNÁVAJÍCE význam pevného a účinného mnohostranného systému, založeného na mezinárodním právu, při zachování míru, předcházení konfliktům a posilování mezinárodní bezpečnosti a při řešení společných výzev,

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek rozšiřovat a diverzifikovat své obchodní vztahy v souladu s Dohodou o zřízení Světové obchodní organizace (dále jen „Dohoda o WTO“) a specifickými cíli a ustanoveními stanovenými v části III této dohody,

PŘESVĚDČENY, že tato dohoda vytvoří prostředí příznivé pro růst jejich vzájemných udržitelných hospodářských vztahů, zejména pokud jde o obchod a investice, které jsou nezbytné pro uskutečnění hospodářského a sociálního rozvoje a technologických inovací a modernizace,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení této dohody chrání investice a investory a mají za cíl stimulovat vzájemně prospěšnou obchodní činnost, aniž by tím bylo dotčeno právo stran na regulaci ve veřejném zájmu na jejich území,

VÍTAJÍCE rezoluci 70/1 přijatou Valným shromážděním Organizace spojených národů dne 25. září 2015, obsahující závěrečný dokument „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030“ (dále jen „Agenda 2030“), Pařížskou dohodu přijatou na 21. zasedání konference smluvních stran Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu, uzavřenou v Paříži dne 12. prosince 2015 (dále jen „Pařížská dohoda“), jakož i sendajský rámec pro snižování rizika katastrof na období 2015–2030 přijatý na třetí světové konferenci OSN v Sendaji dne 18. března 2015, akční program z Addis Abeby z třetí mezinárodní konference o financování rozvoje, přijatý v Addis Abebě ve dnech 13.–16. července 2015, závazky ze Světového humanitárního summitu přijaté na Světovém humanitárním summitu v Istanbulu ve dnech 23.–24. května 2016 a Novou agendu pro města přijatou na konferenci OSN o bydlení a udržitelném rozvoji měst (Habitat III) konané dne 20. října 2016 v Quitu (dále jen „Nová agenda pro města“) a vyzývajíce k jejich urychlenému provedení,

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek překonat globální výzvy podporou udržitelného rozvoje v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru a přispíváním k dosažení cílů udržitelného rozvoje a cílů Agendy 2030,

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci v oblasti spravedlnosti, lidských práv, svobody a bezpečnosti,

UZNÁVAJÍCE vzájemné přínosy posílené spolupráce v oblasti vzdělávání, kultury, výzkumu a inovací a v dalších oblastech společného zájmu,

ZNOVU POTVRZUJÍCE svůj závazek podporovat mezinárodní obchod způsobem přispívajícím k udržitelnému rozvoji v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru prostřednictvím partnerství zahrnujících všechny příslušné zúčastněné strany, včetně občanské společnosti a soukromého sektoru, a provádět tuto dohodu způsobem, který je v souladu s jejich příslušnými právními předpisy a mezinárodními závazky v oblasti práce a životního prostředí,

UZNÁVAJÍCE význam posilování vzájemných hospodářských, obchodních a investičních vztahů a podpory liberalizace vzájemného obchodu a investic za účelem dosažení hospodářského růstu, vytváření nových příležitostí pro pracovníky a podnikatelské kruhy každé strany, zejména pro malé a střední podniky,

UZNÁVAJÍCE, že tato dohoda přispívá ke zvýšení blahobytu spotřebitelů a k zajištění vysoké životní úrovně a ochrany spotřebitele,

VYBÍZEJÍCE podniky působící na jejich území nebo podléhající jejich pravomoci, aby dodržovaly mezinárodně uznávané pokyny a zásady v oblasti sociální odpovědnosti podniků, včetně pokynů OECD pro nadnárodní podniky týkající se odpovědného chování podniků, a uplatňovaly osvědčené postupy odpovědného chování podniků,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení této dohody chrání právo stran na regulaci na jejich území v souladu se jejich vnitřními právními předpisy a flexibilitu stran dosahovat legitimních politických cílů, jako je veřejné zdraví, bezpečnost, životní prostředí, veřejná mravnost a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti,

UZNÁVAJÍCE význam transparentnosti, řádné správy věcí veřejných a právního státu v mezinárodním obchodu a investicích ve prospěch všech zúčastněných stran,

ODHODLÁNY přispět k harmonickému rozvoji a rozšíření mezinárodního obchodu a investic odstraněním jejich překážek prostřednictvím této dohody a zabránit vytváření nových překážek obchodu nebo investic mezi stranami, jež by mohly snížit prospěch plynoucí z této dohody,

KONSTATUJÍCE, že pokud se strany rozhodnou v rámci této dohody uzavřít zvláštní dohody v oblasti svobody, bezpečnosti a práva, které mohou být uzavřeny Unií podle hlavy V části třetí Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“), nebudou ustanovení těchto budoucích zvláštních dohod závazná pro Irsko, pokud Unie spolu s Irskem, pokud jde o jeho příslušné předchozí dvoustranné vztahy, neinformuje Mexiko, že Irsko je těmito budoucími zvláštními dohodami vázáno jako součást Unie v souladu s Protokolem č. 21 o postavení Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeným ke Smlouvě o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“) a Smlouvě o fungování EU. Podobně i jakákoli následná vnitřní opatření Unie, která se přijímají podle hlavy V části třetí Smlouvy o fungování EU za účelem provedení této dohody, nebudou závazná pro Irsko, pokud Irsko v souladu s protokolem č. 21 neoznámí své přání účastnit se takových opatření či je přijmout; konstatujíce rovněž, že by takové budoucí zvláštní dohody nebo taková následná vnitřní opatření Unie spadaly do oblasti působnosti Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o EU a Smlouvě o fungování EU,

SE DOHODLY TAKTO:

ČÁST I [1]

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Cíle této dohody

Tato dohoda má za cíl:

a) navázat posílené strategické partnerství, podpořit politický dialog a prohloubit a upevnit spolupráci v otázkách společného zájmu;

b) podporovat zvýšení obchodu a investic mezi stranami rozšiřováním a diverzifikací jejich hospodářských a obchodních vztahů, což by mělo přispět k vyššímu a udržitelnějšímu hospodářskému růstu a lepší kvalitě života.

[1] Pokud ustanovení této části obsahuje odkaz na jiné ustanovení této dohody, jedná se o odkaz na jiné ustanovení této části, není-li výslovně uvedeno jinak.

Článek 2

Obecné zásady

1. Dodržování demokratických zásad, lidských práv a základních svobod, stanovených ve Všeobecné deklaraci lidských práv a jiných příslušných mezinárodních nástrojích v oblasti lidských práv, jichž jsou smluvními stranami, a zásad právního státu je základem vnitřních a vnějších politik obou stran a představuje základní prvek této dohody.

2. Strany potvrzují svou silnou podporu zásadám Charty Organizace spojených národů (dále jen „OSN“).

3. Strany zastávají názor, že šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů do rukou státních i nestátních aktérů představuje vážnou hrozbu pro mezinárodní stabilitu a bezpečnost.

4. Strany uznávají, že nekontrolovaný pohyb konvenčních zbraní představuje hrozbu pro mezinárodní a regionální mír, bezpečnost a stabilitu, a rovněž uznávají potřebu spolupráce za účelem zajištění odpovědné přepravy konvenčních zbraní.

5. Strany znovu potvrzují své odhodlání podporovat udržitelný rozvoj ve všech jeho rozměrech, přispívat k dosažení mezinárodně dohodnutých cílů udržitelného rozvoje a spolupracovat při řešení globálních výzev v oblasti životního prostředí.

6. Strany potvrzují své odhodlání prosazovat genderovou rovnost a posílení postavení žen a dívek.

7. Strany znovu potvrzují své odhodlání bojovat proti diskriminaci založené na jakémkoli důvodu, včetně diskriminace na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.

8. Strany potvrzují své odhodlání provádět tuto dohodu na základě sdílených hodnot, včetně zásad dialogu, vzájemné úcty, rovného partnerství, multilateralismu, spolupráce a dodržování mezinárodního práva.

ČÁST II ([2])

POLITICKÝ DIALOG A SPOLUPRÁCE

KAPITOLA 1

POLITICKÝ DIALOG, MEZINÁRODNÍ MÍR A BEZPEČNOST

Článek 1.1

Politický dialog

1. Strany posilují svůj politický dialog a spolupráci na všech úrovních prostřednictvím výměn a konzultací o dvoustranných, regionálních, biregionálních, mezinárodních a mnohostranných otázkách.

([2]) Pokud ustanovení této části obsahuje odkaz na jiné ustanovení této dohody, jedná se o odkaz na jiné ustanovení této části, není-li výslovně uvedeno jinak.

2. Politický dialog se zaměřuje na:

a) podporu rozvoje dvoustranných vztahů a posílení strategického partnerství;

b) posílení spolupráce v oblasti regionálních, biregionálních a mezinárodních výzev a otázek.

3. Politický dialog mezi stranami se může uskutečňovat těmito vzájemně dohodnutými formami:

a) konzultace, setkání a návštěvy na nejvyšší úrovni;

b) konzultace, setkání a návštěvy na ministerské úrovni;

c) pravidelná setkání vyšších úředníků, včetně politického dialogu na vysoké úrovni;

d) odvětvové dialogy o otázkách společného zájmu;

e) výměny delegací a další kontakty mezi mexickým Kongresem a Evropským parlamentem;

f) jakákoli jiná stranami dohodnutá forma.

Článek 1.2

Demokratické zásady, lidská práva a právní stát

1. Strany spolupracují na podpoře a ochraně lidských práv, mimo jiné se zřetelem na ratifikaci a provádění mezinárodních nástrojů v oblasti lidských práv, a na posilování demokratických zásad a právního státu, podpoře genderové rovnosti a boji proti diskriminaci ve všech jejích formách.

2. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) upevňování smysluplného, široce pojatého dialogu o lidských právech;

b) podporu rozvoje a provádění akčních plánů v oblasti lidských práv;

c) prosazování lidských práv, mimo jiné prostřednictvím vzdělávání a spolupráce;

d) posilování vnitrostátních a regionálních institucí zabývajících se lidskými právy;

e) upevňování spolupráce s orgány OSN zřízenými smlouvou v oblasti lidských práv a zvláštními postupy Rady pro lidská práva za účelem provádění jejich doporučení;

f) upevňování spolupráce v rámci institucí OSN zabývajících se lidskými právy a příslušných regionálních a mnohostranných fór;

g) posilování schopnosti stran uplatňovat demokratické zásady a postupy;

h) upevňování řádné, nezávislé a transparentní správy na místní, celostátní, regionální a celosvětové úrovni, prosazování odpovědnosti a transparentnosti institucí a podporu účasti občanů a zapojení občanské společnosti;

i) spolupráci a koordinaci, v příslušných případech i ve třetích zemích, za účelem posílení demokratických zásad, lidských práv a právního státu;

j) posilování univerzálnosti mezinárodních smluv o lidských právech a vybízení dalších států, aby v této oblasti plnily své závazky;

k) úsilí o zamezení beztrestnosti v případech porušování lidských práv.

Článek 1.3

Genderová rovnost a posílení postavení žen, mír, bezpečnost a udržitelný rozvoj

1. Strany podporují genderovou rovnost a posílení postavení žen. Uznávají, že genderová rovnost a posílení postavení žen a dívek jsou nezbytným předpokladem pro to, aby bylo možné plně dosáhnout udržitelného a inkluzivního rozvoje, demokracie a bezpečnosti. Strany přezkoumají další systémy spolupráce a možné synergie mezi příslušnými politikami a iniciativami v souladu s mezinárodními normami a závazky, jako je Úmluva o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW), přijatá Valným shromážděním OSN dne 18. prosince 1979, obecná doporučení Výboru OSN pro odstranění diskriminace žen, Agenda 2030 a rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1325 (2000) a následné rezoluce Rady bezpečnosti OSN o ženách, míru a bezpečnosti.

2. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) posilování účinného uplatňování genderového hlediska;

b) podporu rozvoje a provádění vnitrostátních akčních plánů týkajících se rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1325 (2000);

c) podporu účasti žen na politickém životě a jejich působení na vedoucích politických pozicích, jakož i jejich přístupu ke kvalitnímu vzdělání, zlepšení jejich ekonomické situace a působení na vedoucích pozicích a jejich větší účasti na trhu práce;

d) posilování vnitrostátních a regionálních institucí prostřednictvím zvláštních opatření k řešení otázek souvisejících s násilím páchaným na ženách a dívkách, včetně prevence sexuálního a genderově podmíněného násilí a ochrany před tímto násilím, mechanismů vyšetřování a odpovědnosti, podpory poskytované obětem a prosazování podmínek bezpečnosti a ochrany žen a dívek;

e) aktivní posilování ochrany lidských práv žen, včetně ochrany před jakoukoli diskriminací a násilím vůči nim a zajištění jejich přístupu ke spravedlnosti;

f) upevňování spolupráce s příslušnými orgány OSN a dalšími mezinárodními organizacemi;

g) aktivní podporu genderové analýzy a systematického začleňování genderového hlediska do všech záležitostí souvisejících s mírem a bezpečností, při současném zajištění vedoucího postavení žen a jejich smysluplné účasti na mírových procesech, úsilí o zprostředkování míru, řešení konfliktů a budování míru, jakož i na civilních a vojenských misích a operacích.

Článek 1.4

Boj proti šíření zbraní hromadného ničení

1. Strany zastávají názor, že šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů do rukou státních i nestátních aktérů představuje jednu z nejzávažnějších hrozeb pro mezinárodní stabilitu a bezpečnost. Strany proto spolupracují a přispívají k boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů prostřednictvím úplného dodržování a vnitrostátního provádění svých stávajících závazků v rámci mezinárodních smluv a dohod o odzbrojení a nešíření zbraní hromadného ničení a ostatních příslušných mezinárodních závazků. Strany se shodly, že toto ustanovení představuje základní prvek této dohody.

2. Strany spolupracují a přispívají k boji proti šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů tím, že:

a) podnikají kroky za účelem podpisu příslušných mezinárodních nástrojů, jejich ratifikace nebo případného přistoupení k nim a jejich plného provádění;

b) zřídí a udržují účinný systém vnitrostátních kontrol vývozu, v jehož rámci se provádějí kontroly vývozu a tranzitu zboží souvisejícího se zbraněmi hromadného ničení, včetně kontroly koncového použití technologií dvojího použití, pokud jde o zbraně hromadného ničení, a účinných sankcí za porušení kontroly vývozu.

3. Strany zahájí pravidelný politický dialog, který bude prvky uvedené v tomto článku doprovázet a upevňovat.

Článek 1.5

Ruční palné a lehké zbraně a jiné konvenční zbraně

1. Strany uznávají, že nedovolená výroba, transfer a oběh ručních palných a lehkých zbraní, včetně střeliva pro ně a jejich součástí a dílů, a jejich nedovolené hromadění, nedostatečná správa, nepřiměřeně zajištěné sklady a nekontrolované šíření představují i nadále vážnou hrozbu pro mír a mezinárodní bezpečnost.

2. Strany dodržují a v plném rozsahu plní své povinnosti týkající se potírání nezákonného obchodu s ručními palnými a lehkými zbraněmi, včetně střeliva pro ně a jejich součástí a dílů, podle stávajících mezinárodních dohod a rezolucí Rady bezpečnosti OSN, jakož i své závazky v rámci jiných mezinárodních nástrojů v této oblasti, jako je Akční program OSN k prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s ručními a lehkými zbraněmi ve všech jeho aspektech.

3. Strany uznávají význam vnitrostátních kontrolních systémů pro přepravu konvenčních zbraní v souladu se stávajícími mezinárodními normami. Strany uznávají důležitost používání těchto kontrol odpovědným způsobem, jakožto příspěvek k mezinárodnímu a regionálnímu míru, bezpečnosti a stabilitě a ke zmírnění lidského utrpení, jakož i k zabránění odklonu konvenčních zbraní.

4. Strany v plném rozsahu provádějí Smlouvu o obchodu se zbraněmi, přijatou v New Yorku dne 2. dubna 2013 (dále jen „ATT“), a vzájemně v rámci ATT spolupracují, mimo jiné při podpoře její univerzalizace a jejího plného provádění všemi státy, které jsou jejími smluvními stranami.

5. Strany spolupracují a zajišťují koordinaci, doplňkovost a součinnost ve svém úsilí o regulaci či zlepšení regulace mezinárodního obchodu s konvenčními zbraněmi a o prevenci, potírání a vymýcení nezákonného obchodu s konvenčními zbraněmi, včetně střeliva pro ně a jejich součástí a dílů.

6. Strany zahájí pravidelný politický dialog, který bude doprovázet a upevňovat záležitosti, na něž se vztahuje tento článek.

Článek 1.6

Mezinárodní trestní soud

1. Strany uznávají, že nejzávažnější trestné činy, které znepokojují mezinárodní společenství, nesmí zůstat nepotrestány, a usilují o zajištění toho, aby tyto trestné činy byly účinně vyšetřovány a stíhány, a to přijetím opatření na vnitrostátní úrovni a posílením mezinárodní spolupráce, včetně spolupráce s Mezinárodním trestním soudem.

2. Strany podporují univerzalizaci Římského statutu Mezinárodního trestního soudu (dále jen „Římský statut")a usilují o jeho účinné vnitrostátní provádění státy, které jsou smluvními stranami Římského statutu. Strany si v příslušných případech vyměňují osvědčené postupy týkající se přijímání vnitrostátních právních předpisů a přijímají opatření k zajištění integrity Římského statutu.

Článek 1.7

Boj proti terorismu

Strany znovu potvrzují důležitost boje proti terorismu a v souladu s mezinárodními úmluvami, příslušnými rezolucemi OSN a svými příslušnými právními předpisy na základě vzájemné dohody spolupracují v oblasti prevence a potlačování terorismu. Činí tak zejména:

a) v rámci plného a účinného provádění rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1373 (2001) a dalších příslušných rezolucí OSN a mezinárodních nástrojů;

b) podporou spolupráce mezi členskými státy OSN na účinném provádění globální strategie OSN pro boj proti terorismu přijaté Valným shromážděním OSN dne 8. září 2006;

c) výměnou informací o teroristických skupinách a jejich podpůrných sítích v souladu s mezinárodními a vnitrostátními právními předpisy a

d) výměnou zkušeností s prostředky a metodami používanými při prevenci terorismu a boji proti němu, včetně technických znalostí a odborné přípravy, a výměnou osvědčených postupů v oblasti prevence terorismu.

Článek 1.8

Udržování míru a řešení krizí

Strany spolupracují při podpoře míru a mezinárodní bezpečnosti. Zkoumají možnosti koordinace činností v oblasti řešení krizí, včetně spolupráce při operacích pro řešení krizí.

Článek 1.9

Bezpečnost občanů

Strany podporují dialog a spolupráci v oblasti bezpečnosti občanů. Uznávají, že bezpečnost občanů má celostátní, nadnárodní, regionální i biregionální rozměr, což vyžaduje širší dialog a spolupráci.

KAPITOLA 2

SPOLUPRÁCE V MEZINÁRODNÍCH A REGIONÁLNÍCH ORGANIZACÍCH

Článek 2.1

Mezinárodní organizace

1. Strany podporují multilateralismus a spolupracují prostřednictvím výměny názorů a případně koordinace postojů v mezinárodních organizacích a fórech, včetně OSN a jejích specializovaných agentur, Světové obchodní organizace (dále jen „WTO“), Skupiny dvaceti (dále jen „G20“) a Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (dále jen „OECD“).

2. Strany udržují účinné mechanismy pro konzultace v rámci mnohostranných fór. Strany udržují otevřený a nepřetržitý dialog v rámci Rady OSN pro lidská práva, Valného shromáždění OSN, a je-li to vhodné a pokud se na tom strany dohodnou, v dalších orgánech a specializovaných agenturách OSN.

Článek 2.2

Regionální organizace

1. Strany spolupracují prostřednictvím výměny názorů v otázkách společného zájmu a v příslušných případech sdílením informací o postojích v regionálních a subregionálních organizacích a fórech.

2. Strany podporují biregionální dialog a spolupráci, a to i v rámci spolupráce mezi Unií a Společenstvím latinskoamerických a karibských států (dále jen „CELAC“). Spolupráce může případně zahrnovat podporu integrace a budování komunit společenství CELAC.

3. Strany podporují spolupráci v Tichomořské alianci prostřednictvím jejího rámce pro státy se statusem pozorovatele.

4. Strany podporují regionální a třístrannou spolupráci se třetími zeměmi, zejména ve Střední Americe a Karibiku.

KAPITOLA 3

SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO

Článek 3.1

Právní a justiční spolupráce

1. Strany posílí stávající spolupráci v oblasti vzájemné právní pomoci a vydávání na základě příslušných mezinárodních dohod. Strany posílí stávající mechanismy a případně zváží vytvoření nových mechanismů pro usnadnění mezinárodní spolupráce v této oblasti. Tato spolupráce zahrnuje podnikání kroků za účelem podpisu příslušných mezinárodních nástrojů, jejich ratifikace nebo případného přistoupení k nim a jejich plného provádění, jakož i užší spolupráci s Eurojustem.

2. Strany rozvíjejí justiční spolupráci v občanských a obchodních věcech, zejména co se týče sjednávání, ratifikace a provádění mnohostranných úmluv o justiční spolupráci v občanských věcech, včetně úmluv Haagské konference o mezinárodním právu soukromém v oblasti mezinárodní právní spolupráce a soudních sporů, jakož i ochrany dětí.

Článek 3.2

Prosazování práva a prevence a potírání korupce a nadnárodního organizovaného zločinu

1. Strany spolupracují a vyměňují si názory v oblasti prevence a potírání nadnárodního organizovaného zločinu, obchodování s lidmi, převaděčství migrantů, obchodování s palnými zbraněmi, včetně střeliva pro ně, jejich součástí a dílů, hospodářské a finanční trestné činnosti, celosvětového problému drog, korupce a padělání platebních prostředků v souladu se svými příslušnými právními předpisy a mezinárodními závazky, a to i co se týče vzájemné právní pomoci, výměny informací, osvědčených postupů a odborné přípravy a zpětného získávání majetku nebo finančních prostředků pocházejících z trestné činnosti.

2. Strany pokračují v dialogu a spolupráci v oblasti prosazování práva, mimo jiné prostřednictvím strategické spolupráce s Europolem, jakož i ve strategické justiční spolupráci, mimo jiné prostřednictvím Eurojustu, a je-li to relevantní, s dalšími vnitrostátními a mezinárodními institucemi.

3. Strany usilují o spolupráci na mezinárodních fórech, aby v příslušných případech podpořily dodržování a provádění Úmluvy Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu přijaté dne 15. listopadu 2000 rezolucí OSN 55/25 (dále jen „Palermská úmluva“) a jejích protokolů.

4. Strany prosazují provádění Úmluvy Organizace spojených národů proti korupci přijaté dne 31. října 2003 rezolucí OSN 58/4 a podporují mechanismus pro přezkum provádění Úmluvy Organizace spojených národů proti korupci zřízený konferencí smluvních stran Úmluvy OSN proti korupci v Dohá ve dnech 9.–13. listopadu 2009 (dále jen „mechanismus pro přezkum provádění“), a to i dodržováním zásady transparentnosti a účasti občanské společnosti v mechanismu pro přezkum provádění.

5. Strany uznávají význam boje proti korupci v mezinárodním obchodu a investicích a za tímto účelem se zavazují dodržovat Protokol k této dohodě o prevenci a potírání korupce.

Článek 3.3

Migrace, azyl a správa hranic

1. Strany spolupracují a vyměňují si zkušenosti a informace v otázkách migrace v rámci svých příslušných právních předpisů a pravomocí, včetně legální a nelegální migrace, boje proti převaděčství migrantů a obchodování s lidmi, migrace a rozvoje, azylu, zpětného přebírání osob, integrace, víz, usnadňování legální migrace, kontroly migrace a správy hranic. Strany si vyměňují osvědčené postupy v oblasti ochrany migrujících žen a dětí, zejména těch bez doprovodu, jakož i dalších zranitelných skupin.

2. Strany spolupracují s cílem předcházet nelegální migraci, bojovat proti převaděčství migrantů a obchodování s lidmi a podporovat bezpečnou, legální a řízenou migraci. Za tímto účelem a v rámci svých příslušných právních předpisů:

a) Mexiko převezme zpět své státní příslušníky, kteří se musí vrátit z území některého členského státu Evropské unie, a to na žádost posledně jmenovaného státu a bez dalších formalit, nestanoví-li zvláštní dohoda jinak;

b) každý členský stát Evropské unie převezme zpět své státní příslušníky, kteří se musí vrátit z území Mexika, a to na žádost posledně jmenovaného státu a bez dalších formalit, nestanoví-li zvláštní dohoda jinak;

c) členské státy Evropské unie a Mexiko poskytnou svým státním příslušníkům pro účely uvedené v písmenech a) a b) odpovídající cestovní doklady nebo souhlasí s použitím cestovních dokladů Unie pro účely navracení;

d) strany usilují o sjednání zvláštní dohody vymezující závazky týkající se zpětného přebírání státních příslušníků, včetně důkazních prostředků týkajících se státní příslušnosti. V uvedené dohodě se stanoví podmínky zpětného přebírání státních příslušníků třetích zemí.

Článek 3.4

Celosvětový problém drog

1. Strany spolupracují na zajištění vyváženého a integrovaného přístupu k drogové problematice s úmyslem:

a) společně usilovat o dosažení účinného provádění operativních doporučení přijatých na zvláštním zasedání Valného shromáždění OSN v roce 2016 věnovaném celosvětovému problému drog;

b) řešit zdravotní a sociální důsledky celosvětového problému drog, pomocí politik zaměřených na dosažení udržitelného rozvoje, prostřednictvím komplexních a na důkazech založených iniciativ na všech úrovních, jež se zaměřují na snižování poptávky a zahrnují zejména programy prevence, léčby, rehabilitace a sociální reintegrace;

c) investovat do léčby a zvyšovat povědomí v rámci vnitrostátních systémů zdravotní péče o opatřeních veřejného zdraví zaměřených na užívání drog;

d) posílit epidemiologický výzkum a dále zlepšovat systematickou dostupnost a kvalitu statistických informací ve všech oblastech týkajících se drog;

e) zajistit, aby byl v oblasti veřejného zdraví podporován přístup ke kontrolovaným látkám a jejich dostupnost pro lékařské a vědecké účely, ale zároveň se zabránilo jejich odklonu na nezákonný trh;

f) snížit nabídku nelegálních drog a nových psychoaktivních látek, obchodování s nimi a poptávku po nich, mimo jiné prostřednictvím výměny informací a případně dalších činností v oblasti spolupráce;

g) začleňovat do všech politik a programů v oblasti drog genderové hledisko a hledisko lidských práv;

h) podporovat uplatňování alternativ k donucovacím sankcím v případě osob, které spáchaly drogové trestné činy a trestné činy související s drogami;

i) řešit zneužívání chemických prekursorů, základních chemických látek a výrobků nebo přípravků, které je obsahují, používaných k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek a nových psychoaktivních látek.

2. Strany spolupracují na dosažení cílů uvedených v odstavci 1, a to pokud možno i tím, že vybízejí třetí země, které tak dosud neučinily, aby ratifikovaly a prováděly stávající mezinárodní úmluvy a protokoly o kontrole drog, jichž jsou stranami. Opatření stran se zakládají na jejich použitelných právních předpisech, na společně uznávaných zásadách v souladu s příslušnými úmluvami OSN o kontrole drog a na doporučeních uvedených ve výsledném dokumentu zvláštního zasedání Valného shromáždění OSN z roku 2016 nazvaném „Our joint commitment to effectively addressing and countering the world drug problem“ (Náš společný závazek účinně řešit celosvětový problém drog a bojovat proti němu), což je nejnovější mezinárodní konsensus o celosvětové protidrogové politice, aby bylo možné zhodnotit provádění závazků přijatých za účelem společného řešení celosvětového problému drog a boje proti němu.

Článek 3.5

Praní peněz a financování terorismu

Strany spolupracují za účelem prevence a účinného potírání toho, aby jejich finanční instituce a pověřené nefinanční subjekty a profese byly využívány k praní výnosů z trestné činnosti a k financování terorismu. Za tím účelem si vyměňují informace v souladu se svými příslušnými právními předpisy a spolupracují s cílem zajistit účinné a úplné provádění doporučení Finančního akčního výboru (dále jen „FATF“) a dalších norem přijatých příslušnými mezinárodními orgány činnými v této oblasti. Tato spolupráce může zahrnovat mimo jiné vymáhání, zajištění, konfiskaci, vysledování, identifikaci a navrácení majetku nebo finančních prostředků souvisejících s výnosy z trestné činnosti nebo s financováním terorismu.

Článek 3.6

Kyberkriminalita

1. Strany uznávají, že kyberkriminalita představuje celosvětový problém, který si žádá globální reakci. Strany posílí svou spolupráci na prevenci a potírání kyberkriminality prostřednictvím výměny informací a osvědčených postupů a trendů, v souladu se svými příslušnými právními předpisy, a příslušných mezinárodních právních nástrojů týkajících se kyberkriminality. Strany vhodným způsobem spolupracují za účelem poskytování pomoci a podpory jiným státům při vytváření účinných právních předpisů, politik a postupů pro prevenci a potírání kyberkriminality.

2. Strany si vhodným způsobem a v souladu se svými příslušnými právními předpisy vyměňují informace, zkušenosti a osvědčené postupy v oblastech, jako je vzdělávání a odborná příprava vyšetřovatelů kyberkriminality, provádění vyšetřování kyberkriminality a digitální forenzní analýza, s důrazem na boj proti pohlavnímu vykořisťování dětí a ochranu kritické infrastruktury, jako jsou mimo jiné odvětví financí, energetiky a telekomunikací.

Článek 3.7

Ochrana osobních údajů

1. Strany uznávají význam ochrany základních práv na soukromí a ochranu osobních údajů. Strany spolupracují s cílem zajistit dodržování těchto základních práv, a to i v oblasti vymáhání práva a při předcházení terorismu a jiné závažné přeshraniční trestné činnosti a boji proti nim.

2. Strany spolupracují na podpoře vysoké úrovně ochrany osobních údajů. Spolupráce na dvoustranné a mnohostranné úrovni může na základě vzájemné dohody stran zahrnovat budování kapacit, technickou pomoc, výměnu informací a odborných znalostí a spolupráci prostřednictvím regulačních protějšků v mezinárodních orgánech.

Článek 3.8

Spotřebitelská politika

Strany uznávají význam zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitele a za tímto účelem usilují o spolupráci v oblasti spotřebitelské politiky. Tato spolupráce může v co největší míře zahrnovat:

a) výměnu informací o jejich rámcích na ochranu spotřebitele, včetně informací o právních předpisech na ochranu spotřebitele, bezpečnosti spotřebních výrobků, odškodnění spotřebitelů a vymáhání právních předpisů na ochranu spotřebitele;

b) podporu rozvoje nezávislých spotřebitelských sdružení a kontaktů mezi zástupci spotřebitelů.

Článek 3.9

Konzulární ochrana

Mexiko souhlasí s tím, aby diplomatické a konzulární orgány jakéhokoli zastoupeného členského státu Evropské unie poskytly ochranu jakémukoli státnímu příslušníku členského státu Evropské unie, který nemá v Mexiku stálé zastoupení, které by bylo schopné účinně poskytnout v daném případě konzulární ochranu, za stejných podmínek jako státním příslušníkům uvedeného zastoupeného členského státu Evropské unie.

Článek 3.10

Zvládání rizik katastrof a civilní ochrana

Strany uznávají, že je zapotřebí zvládat jak domácí, tak globální rizika přírodních i člověkem způsobených katastrof. Strany potvrzují své společné odhodlání zlepšit opatření v oblasti prevence, zmírňování, připravenosti, včasného varování, reakce a obnovy s cílem zvýšit odolnost společnosti a infrastruktury a v příslušných případech spolupracovat na dvoustranné a mnohostranné úrovni za účelem zlepšování výsledků globálního zvládání rizik katastrof v souladu se sendajským rámcem pro snižování rizika katastrof na období 2015–2030 a soudržně s cíli udržitelného rozvoje, Pařížskou dohodou a Novou agendou pro města.

KAPITOLA 4

UDRŽITELNÝ ROZVOJ

Článek 4.1

Udržitelný rozvoj

1. Strany znovu potvrzují svůj závazek dosáhnout udržitelného rozvoje podle Agendy 2030. Strany uznávají, že udržitelný rozvoj v dlouhodobém horizontu vyžaduje inkluzivní hospodářský růst, sociální blahobyt a udržitelné využívání přírodních zdrojů. Tyto tři rozměry jsou považovány za hluboce provázané a vzájemně se posilující.

2. Strany podporují všechny tři rozměry udržitelného rozvoje – hospodářský, sociální a environmentální – vyváženým způsobem, včetně odpovědného a účinného využívání přírodních zdrojů a udržitelného hospodaření s nimi, v souladu se svými příslušnými prioritami a okolnostmi, a rovněž zvyšují povědomí o hospodářských a sociálních nákladech pojících se se škodami na životním prostředí a neudržitelnými modely výroby a spotřeby a o souvisejících dopadech na dobré životní podmínky lidí.

3. Strany podporují lidský inkluzivní udržitelný rozvoj prostřednictvím dialogu, společných akcí, sdílení osvědčených postupů, dobré správy na všech úrovních a mobilizace finančních zdrojů, přičemž co nejlépe využívají stávající finanční nástroje a zkoumají, zda je realizovatelné zřizovat nové.

Článek 4.2

Spolupráce v oblasti udržitelného rozvoje

1. Hlavním cílem rozvojové spolupráce je provádět Agendu 2030, v její vícerozměrné perspektivě zaměřené na člověka, a dosáhnout cílů udržitelného rozvoje. Zásady účinné rozvojové spolupráce, jak jsou nastíněny v Globálním partnerství pro účinnou rozvojovou spolupráci, vycházejícím z Pařížské deklarace o účinnosti pomoci přijaté dne 2. března 2005 v Paříži na fóru na vysoké úrovni o účinnosti pomoci a z Akčního programu z Akkry, který byl schválen na fóru na vysoké úrovni o účinnosti pomoci konaném dne 4. září 2008 v Akkře, jsou důležitými nástroji pro maximalizaci jejího dopadu na rozvoj.

2. Strany řeší výzvy spojené s plněním cílů udržitelného rozvoje tím, že upřednostní potřeby každé strany a její vnitrostátní odpovědnost, s přihlédnutím k regionálním souvislostem, a budují synergie a rozvojová partnerství s řadou zúčastněných stran v této oblasti, včetně občanské společnosti, místních samospráv, soukromého sektoru nebo neziskových organizací. Strany uznávají ústřední úlohu vlád při podpoře rozvoje, rovněž však spolupracují na podpoře toho, aby soukromý sektor, zejména malé a střední podniky, zaváděl politiku udržitelného rozvoje do svých postupů.

3. Strany spolupracují na postupném zlepšování globálního účinného využívání zdrojů a udržitelnosti modelů spotřeby a výroby, v souladu s dohodnutými mezinárodními rámci, a usilují o přijetí opatření, jejichž cílem je, aby hospodářský růst nevedl ke zhoršování stavu životního prostředí.

4. Strany vedou pravidelný politický dialog o udržitelném rozvoji a plnění cílů udržitelného rozvoje na základě společných priorit za účelem zkvalitnění a zefektivnění své rozvojové spolupráce v souladu s mezinárodně uznávanými zásadami účinnosti pomoci a rozvoje.

5. Strany uznávají, že začleňování ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti do odvětvových a meziodvětvových plánů, programů a politik napříč relevantními odvětvími a posilování domácích právních, institucionálních a regulačních rámců může přispět k vytváření pozitivních dopadů na biologickou rozmanitost a její ekosystémové služby, jakož i k dosažení udržitelného rozvoje. Strany jako takové spolupracují v příslušných případech na začleňování oblasti biologické rozmanitosti do relevantních odvětví s cílem zintenzívnit úsilí o zastavení úbytku biologické rozmanitosti a o zlepšení životních podmínek lidí.

6. Strany s ohledem na svůj dialog o udržitelném rozvoji a svůj závazek vůči Agendě 2030 spolupracují a provádějí společné činnosti, mimo jiné prostřednictvím dvoustranné koordinace na příslušných mnohostranných fórech, jakož i regionální a třístrannou spolupráci založenou pokud možno na stávajících mechanismech a iniciativách. Spolupráce může zahrnovat tyto oblasti:

a) provádění cílů a úkolů v rámci cílů udržitelného rozvoje;

b) ochranu životního prostředí na všech úrovních, včetně ochrany a udržitelného využívání přírodních zdrojů;

c) změnu klimatu, odolnost, zvládání rizik katastrof a udržitelnou energii;

d) souvislost mezi bezpečností a rozvojem, včetně budování stability a bezpečnosti, podpory právního státu, boje proti celosvětovému problému drog a nadnárodnímu organizovanému zločinu;

e) inkluzivní růst a vytváření pracovních míst;

f) správu, včetně posílení fiskální, hospodářské a environmentální správy a správy sociálních záležitostí;

g) vzdělávání, včetně vysokoškolského vzdělávání, technické a odborné přípravy, budování kapacit, inovací a výměn v těchto oblastech, a

h) strategie v oblasti účasti soukromého sektoru.

7. Strany pokračují v rozvoji činností v oblasti třístranné spolupráce s cílem podpořit třetí země při provádění cílů udržitelného rozvoje, včetně nejméně rozvinutých zemí a dalších rozvojových zemí ve zranitelné situaci, jako jsou malé ostrovní rozvojové státy. V tomto ohledu strany zkoumají inovativní způsoby zapojení, a to v příslušném případě i pro vyspělejší rozvojové země. Třístranná spolupráce spočívá v podpoře individuálně uzpůsobených strategií a společně dohodnutých opatření založených na potřebách třetích zemí. Za tímto účelem strany rozvíjejí koordinované činnosti v oblasti spolupráce, jako jsou technická pomoc, odborná příprava, budování kapacit, sdílení znalostí a další formy spolupráce společně vymezené mezi stranami a s přijímající třetí zemí.

8. Tato spolupráce může probíhat mimo jiné prostřednictvím:

a) budování kapacit a sdílení znalostí prostřednictvím vzdělávacích kurzů, pracovních setkání a seminářů, výměny odborníků, studií a společného výzkumu;

b) mobilizace finančních zdrojů prostřednictvím operací kombinování zdrojů v partnerství s Evropskou investiční bankou a dalšími způsobilými evropskými rozvojovými finančními institucemi;

c) zvážení případných dalších forem financování rozvoje se zaměřením na inovativní mechanismy financování, jako je třístranná spolupráce, a

d) výměny informací o osvědčených postupech v oblasti účinnosti rozvoje.

9. Strany společně usilují o posílení odpovědnosti a transparentnosti s cílem zlepšit výsledky v oblasti rozvoje a spolupracují na posílení vnitrostátních systémů za účelem zajištění udržitelných služeb a začleňování genderového hlediska do všech programů a nástrojů.

10. Rozvojová spolupráce se uskutečňuje v souladu s příslušnými mezinárodně dohodnutými zásadami a politikami, jimiž se obě strany řídí.

Článek 4.3

Udržitelná městská agenda

Strany spolupracují při provádění politik, jež podporují udržitelná města a obce, včetně těch, které vyplývají z Nové agendy pro města, s cílem dosáhnout toho, aby v městech a obcích mohli všichni lidé požívat rovných práv a příležitostí, jakož i základních svobod, v souladu s cíli udržitelného rozvoje, zejména s cílem č. 11: „Vytvořit inkluzivní, bezpečná, odolná a udržitelná města a obce“.

Článek 4.4

Rozvoj regionální a městské politiky

1. Strany uznávají, že politiky na podporu vyváženého a udržitelného územního a městského rozvoje jsou důležitým prostředkem, který účinně přispívá k provádění cílů Agendy 2030 a Nové agendy pro města.

2. Strany podporují spolupráci a partnerství zahrnující všechny klíčové aktéry v oblasti regionálního a územního rozvoje a udržitelného rozvoje měst, zejména pokud jde o způsoby, jak integrovaným a komplexním způsobem řešit územní a městské problémy.

3. Strany rozvíjejí, kdykoli je to možné, konkrétní příležitosti pro spolupráci mezi regiony a mezi městy v oblasti udržitelných řešení regionálních a městských problémů s cílem zlepšit budování kapacit prostřednictvím výměny zkušeností a postupů a vzájemného učení.

KAPITOLA 5

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ, ZMĚNA KLIMATU A ENERGETIKA

Článek 5.1

Životní prostředí

1. Strany uznávají potřebu chránit, zachovávat, obnovovat a udržitelně spravovat přírodní zdroje a biologickou rozmanitost, včetně půdy, lesů, vody, oceánů, moří a mořských zdrojů, jako základ pro udržitelný rozvoj podporující potřeby současných a budoucích generací.

2. Strany uznávají význam globální správy záležitostí týkajících se životního prostředí a mezinárodních pravidel, včetně mnohostranných environmentálních dohod, pro řešení environmentálních problémů společného zájmu. Každá strana znovu potvrzuje svůj závazek provádět mnohostranné environmentální dohody, jichž je smluvní stranou.

3. Strany posílí svou spolupráci ve vzájemně dohodnutých prioritních oblastech ohledně ochrany životního prostředí, zachování, odpovědného a účinného využívání přírodních zdrojů a udržitelného hospodaření s nimi a ohledně začleňování environmentálních hledisek do všech oblastí spolupráce, a to i v mezinárodním a regionálním kontextu. Tyto prioritní oblasti mohou zahrnovat:

a) podporu řádné správy záležitostí týkajících se životního prostředí, včetně politického dialogu a oblastí spolupráce, jako je provádění rezolucí Environmentálního shromáždění OSN a mnohostranných environmentálních dohod, jakož i podporu dodržování právních předpisů v oblasti životního prostředí;

b) určování dvoustranných priorit a podporu výměny informací, technických odborných znalostí a technologií, transferu znalostí a výměny osvědčených postupů v oblastech, jako je:

   i) provádění a prosazování právních předpisů v oblasti životního prostředí;

   ii) zelený růst, včetně udržitelné spotřeby a výroby, účinného využívání zdrojů, oběhového hospodářství a zelených financí;

   iii) začleňování oblasti biologické rozmanitosti do hospodářských a výrobních odvětví;

   iv) ochrana, zachování a udržitelné obhospodařování lesů;

   v) ochrana, zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti, včetně mapování a posuzování ekosystémů a jejich služeb, jejich ocenění a dalších ekonomických nástrojů na ochranu biologické rozmanitosti, jakož i přístup ke genetickým zdrojům a spravedlivé a rovnocenné sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání;

   vi) degradace půdy a dezertifikace;

   vii) prevence a potírání nezákonné sklizně, odlovu, sběru či těžby volně žijících a planě rostoucích druhů, lesních zdrojů a genetických zdrojů a nezákonného obchodování s nimi a podpora zákonného udržitelného a vysledovatelného obchodu s nimi;

   viii) řádné nakládání s chemickými látkami a odpady;

   ix) integrované hospodaření s vodními zdroji a politika v oblasti ovzduší a půdy;

x) ochrana a řízení pobřežního a mořského prostředí a udržitelná modrá ekonomika;

xi) určení, reprezentativnost, účinné řízení a propojení chráněných oblastí, jakož i další účinná opatření zaměřená na ochranu jednotlivých území (OECM), včetně chráněných mořských oblastí, a

xii) spolupráce se soukromým sektorem v oblastech uvedených v tomto bodě, je-li to možné.

Článek 5.2

Změna klimatu

1. Strany uznávají, že naléhavá hrozba změny klimatu vyžaduje společná opatření pro nízkoemisní rozvoj odolný vůči změně klimatu, jakož i adaptační opatření.

2. Strany uznávají význam mezinárodních pravidel a dohod v oblasti změny klimatu, zejména Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu uzavřené v New Yorku dne 9. května 1992 (dále jen „UNFCCC“) a Pařížské dohody, a zdůrazňují, že jejich provádění je nezvratné, a znovu potvrzují své závazky vyplývající z těchto dohod.

3. Strany spolupracují na posílení spolupráce v rámci UNFCCC, na provádění Pařížské dohody a svých vnitrostátně stanovených příspěvků, jakož i při apelování na další země, aby tak učinily a vypracovaly své dlouhodobé strategie nízkoemisního rozvoje.

4. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) usnadňování dalších opatření, za účelem přispění k vnitrostátním diskusím a politické činnosti;

b) podporu rozvoje nízkouhlíkového hospodářství v souladu s Pařížskou dohodou;

c) rozšíření vnitrostátně stanovených příspěvků na vnitrostátní odvětvové politiky a opatření, které se vztahují na dopravu, energetiku, infrastrukturu, územní plánování, využívání půdy a investiční odvětvové strategie, včetně začlenění adaptačních procesů do odvětvových strategií rozvoje;

d) podporu facilitativního dialogu a včasného vymezení kroků pro přezkum klimatických opatření ve všech zemích;

e) rozvoj agendy transparentnosti v rámci Pařížské dohody, včetně politického dialogu a spolupráce ve vzájemně dohodnutých prioritních oblastech;

f) posílení dalších procesů, jako je stabilizace emisí z mezinárodního letectví v rámci Mezinárodní organizace pro civilní letectví (dále jen „ICAO“) na úrovni roku 2020, přijetí a formulování „Komplexní strategie snižování emisí skleníkových plynů z lodí“ Mezinárodní námořní organizace (dále jen „IMO“) nebo ambiciózní postupné ukončování používání částečně fluorovaných uhlovodíků (dále jen „HFC“) v rámci změny Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, přijaté v Kigali dne 15. října 2016, včetně její ratifikace a zajištění rychlého provedení s cílem dosáhnout ambiciózního celosvětového postupného snižování spotřeby a výroby HFC;

g) podporu vnitrostátních politik a programů v oblasti klimatu v rámci Pařížské dohody, včetně podpory monitorování emisí a tržních a netržních mechanismů, udržitelného rozvoje infrastruktury odolné vůči změně klimatu, obnovitelné energie, energetické účinnosti a udržitelné dopravy, jakož i těch, které řeší nepříznivé účinky odlesňování, znehodnocování lesů, degradace půdy a poškozování veškerých ekosystémů na klima;

h) posilování součinnosti s podnikateli, organizacemi občanské společnosti a místními orgány, které doplňují úsilí vyvíjené státy;

i) zapojení soukromého sektoru do nízkouhlíkového hospodářství;

j) podporu tržních opatření s cílem zavést stanovení ceny uhlíku a zásadu „znečišťovatel platí“;

k) posilování vývoje a zavádění komerčně životaschopných nízkoemisních technologií a dalších technologií šetrných ke klimatu;

l) postupné odstraňování dotací na fosilní paliva a podporu rozvoje udržitelného a nízkouhlíkového hospodářství, jako jsou investice do obnovitelné energie a energeticky účinných řešení;

m) posilování dvoustranného dialogu a opatření v oblasti adaptace, zmírňování a způsobů provádění, včetně transferu technologií, budování kapacit a financování;

n) podporu zohledňování průřezových přístupů v oblasti genderu a mládeže při provádění Agendy 2030 a Pařížské dohody;

o) podporu politik týkajících se dopadů klimatu na vodní zdroje;

p) provádění Pařížského paktu o vodě a adaptaci na změnu klimatu v povodích řek, jezer a zvodní, který byl představen na konferenci OSN o změně klimatu v Paříži dne 2. prosince 2015, jakož i akčního plánu Lima–Paříž zahájeného na summitu o klimatu v New Yorku dne 23. září 2014;

q) posilování programů spolupráce za účelem zajištění ambicióznějších budoucích vnitrostátně stanovených příspěvků při současném zohlednění procesu globálního hodnocení.

Článek 5.3

Energetika

1. Strany uznávají význam odvětví energetiky pro hospodářskou prosperitu a mezinárodní mír a stabilitu a zdůrazňují, že transformace odvětví energetiky je klíčem k dosažení cílů stanovených v Agendě 2030 a Pařížské dohodě. Uznávají potřebu zlepšit a diverzifikovat dodávky energie (včetně podpory obnovitelné energie), podporovat inovace, výzkum, vývoj a odbornou přípravu lidských zdrojů, jakož i zvýšit energetickou účinnost s cílem posílit energetickou produktivitu, energetickou bezpečnost a bezpečnou, udržitelnou a cenově dostupnou energii. Strany usilují o dosažení těchto cílů.

2. Strany pokračují ve výměně informací o energetice a spolupracují na dvoustranné, regionální a mnohostranné úrovni s cílem podporovat otevřené a konkurenceschopné trhy, sdílet osvědčené postupy, prosazovat vědecky podloženou transparentní regulaci a diskutovat o oblastech spolupráce v energetických otázkách, například v rámci mezinárodních fór, mechanismů a iniciativ.

KAPITOLA 6

ZEMĚDĚLSTVÍ, NÁMOŘNÍ ZÁLEŽITOSTI A RYBOLOV

Článek 6.1

Spolupráce v oblasti zemědělství a rozvoje venkova

Strany spolupracují mimo jiné v těchto oblastech:

a) zemědělská politika a politika rozvoje venkova;

b) výhled zemědělských trhů;

c) udržitelné hospodaření s přírodními zdroji a opatření v oblasti klimatu;

d) udržitelné a odolné zemědělství prostřednictvím podpory povědomí o zásadách odpovědného investování do zemědělských a potravinových systémů a o dobrovolných pokynech pro odpovědnou správu půdy, lesů a rybolovu v souvislosti se zajišťováním potravin v jednotlivých zemích Výboru pro celosvětové zajišťování potravin;

e) podpora rozvoje venkova prostřednictvím budování kapacit v otázkách souvisejících s obchodem, včetně zeměpisných označení jako práva duševního vlastnictví;

f) ekologické zemědělství;

g) výzkum a inovace;

h) organizace a rozvoj udržitelných výrobních procesů v zemědělsko-potravinářském odvětví (zemědělství a hospodářská zvířata);

i) organizace a produktivní rozvoj venkovských komunit;

j) potravinové zabezpečení;

k) předcházení ztrátám po sklizni a plýtvání potravinami;

l) aplikovaný výzkum pro produkci a řízení zemědělských a živočišných produktů a

m) zpracování zemědělských produktů a potravinářských výrobků.

Článek 6.2

Námořní záležitosti a rybolov

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného a odpovědného řízení rybolovu, akvakultury a dalších námořních činností a jejich přínos pro zajištění ekonomických, sociálních a environmentálních příležitostí pro současné i budoucí generace.

2. Strany posilují dialog a spolupráci v otázkách společného zájmu v oblasti rybolovu a námořních záležitostí.

3. Strany v souladu se svými mezinárodními závazky:

a) přispívají ke zlepšení systému globální správy oceánů, mimo jiné odstraněním nedostatků v oblasti regulace a provádění a podporou ratifikace a provádění příslušných nástrojů v námořním odvětví a odvětví rybolovu ve třetích zemích;

b) přijímají účinná opatření ke sledování, kontrole a dozoru, jako jsou pozorovatelské systémy, systémy sledování plavidel, kontrola překládky, inspekce na moři a opatření přístavních států a související sankce, jejichž cílem je zachování populací ryb a prevence nadměrného rybolovu;

c) zachovávají nebo přijímají opatření a spolupracují na potírání nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, což případně zahrnuje výměnu informací ohledně nezákonných, nehlášených a neregulovaných rybolovných činností v jejich vodách a provádění politik a opatření k vyloučení produktů nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu z obchodních toků a z chovu na rybích farmách;

d) spolupracují s regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, jichž jsou obě strany členy, pozorovateli nebo spolupracujícími nesmluvními stranami, případně spolupracují v rámci těchto organizací, s cílem dosáhnout řádné správy, mimo jiné prosazováním vědecky podložených rozhodnutí a dodržování těchto rozhodnutí v těchto organizacích;

e) podporují rozvoj procesů udržitelné produkce, které jsou šetrné k životnímu prostředí a hospodářsky konkurence-schopné, v odvětví sladkovodní a mořské akvakultury;

f) posilují bezpečnost a ochranu oceánů;

g) snižují tlaky na oceány, mimo jiné prostřednictvím boje proti odpadkům v moři;

h) prosazují územní plánování námořních prostor a integrované řízení pobřežních zón;

i) podporují mořský výzkum a biotechnologie a

j) vyměňují si osvědčené postupy v oblasti udržitelného rozvoje námořních hospodářských činností, na nichž mají strany společný zájem, jako je energie z oceánů a pobřežní a námořní cestovní ruch.

KAPITOLA 7

HOSPODÁŘSKÁ POLITIKA

Článek 7.1

Makroekonomické politiky

Strany posilují dialog mezi svými orgány o makroekonomických politikách a trendech a podporují v této oblasti výměnu informací a názorů.

Článek 7.2

Podniky a průmysl, včetně malých a středních podniků

1. Strany podporují prostředí příznivé pro rozvoj a zlepšení konkurenceschopnosti malých a středních podniků a v příslušných případech podporují horizontální spolupráci v oblasti průmyslové politiky. Tato spolupráce spočívá v/ve:

a) povzbuzování kontaktů mezi hospodářskými subjekty, podpoře společných investic a zřizování společných podniků a informačních sítí prostřednictvím stávajících horizontálních programů;

b) výměně informací a zkušeností týkajících se vytváření rámcových podmínek pro malé a střední podniky ke zvýšení jejich konkurenceschopnosti a postupů souvisejících se zakládáním malých a středních podniků;

c) usnadňování činností vyvíjených malými a středními podniky na obou stranách;

d) výměně informací a osvědčených postupů v oblasti Průmyslu 4.0 a

e) prosazování sociální odpovědnosti podniků a podpoře zodpovědných obchodních praktik, včetně udržitelné spotřeby a výroby.

2. Strany usnadňují příslušné činnosti v oblasti spolupráce vyvíjené soukromým sektorem.

Článek 7.3

Podnikání a lidská práva

Strany podporují sociální odpovědnost podniků v souladu s příslušnými mezinárodními normami, jako jsou obecné zásady OSN v oblasti podnikání a lidských práv a pokyny OECD pro nadnárodní společnosti týkající se odpovědného chování podniků a pokyny OECD pro náležitou péči na podporu odpovědného chování podniků, na vnitrostátní úrovni a rovněž podporují budování kapacit a výměnu zkušeností na mezinárodní úrovni.

Článek 7.4

Suroviny

1. Strany uznávají, že transparentní tržní přístup je nejlepším způsobem, jak vytvořit prostředí příznivé pro investice do produkce surovin a obchodu s nimi.

2. Strany na základě společných zájmů podporují spolupráci v otázkách týkajících se surovin v rámci relevantních regionálních nebo mnohostranných prostředí nebo pomocí dvoustranného dialogu na žádost kterékoli ze stran. Cílem této spolupráce je odstranit překážky obchodu se surovinami v rámci těchto prostředí, posílit globální rámec pro obchod se surovinami založený na pravidlech, podpořit transparentnost na světových trzích se surovinami a přispět k udržitelnému rozvoji.

3. Tato spolupráce může zahrnovat výměnu informací týkajících se:

a) nabídky a poptávky, otázek dvoustranného obchodu a investic, jakož i otázek mezinárodního obchodu;

b) celních a necelních překážek pro surovinové zboží, související služby a investice;

c) příslušných regulačních rámců stran;

d) technologií používaných při výrobních procesech a využívání surovin a

e) osvědčených postupů vztahujících se k udržitelnému rozvoji těžebního průmyslu, včetně politiky v oblasti nerostných surovin, územního plánování, povolovacích postupů, transparentnosti a správy.

Článek 7.5

Statistika

Strany spolupracují v oblasti statistiky, zejména aktivní podporou sdílení osvědčených postupů. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) zvýšenou účast na mezinárodních setkáních na vysoké úrovni věnovaných tématům společného zájmu;

b) harmonizaci statistických metodik za účelem zlepšení srovnatelnosti údajů a

c) vypracovávání a šíření oficiálních statistik a vývoj ukazatelů.

Článek 7.6

Doprava

1. Strany spolupracují a posilují dialog ve všech důležitých oblastech dopravní politiky, včetně integrované dopravní politiky, a to za účelem zlepšení pohybu zboží a cestujících, podpory bezpečnosti a zabezpečení námořní a letecké dopravy, ochrany životního prostředí a zvýšení účinnosti svých dopravních systémů.

2. Tato spolupráce a dialog mohou zahrnovat:

a) výměnu informací a osvědčených postupů týkajících se jejich příslušných dopravních politik;

b) posilování vztahů mezi Mexikem a Unií v oblasti letectví, včetně prozkoumání možnosti uzavření zvláštní dohody v oblasti letectví;

c) podporu cílů neomezeného přístupu na mezinárodní námořní trhy a k mezinárodnímu námořnímu obchodu v rámci spravedlivé hospodářské soutěže a na komerčním základě;

d) usnadňování námořní dopravy, logistických řetězců a multimodální dopravy za účelem posílení konkurenceschopnosti a hospodářských vztahů;

e) podporu otázek dopravy souvisejících s životním prostředím;

f) usnadňování dialogu odborníků a spolupráce v rámci mezinárodních dopravních fór a

g) podporu přeshraničního elektronického toku informací k povzbuzení dynamického prostředí pro účinné a nákladově efektivní dopravní služby.

KAPITOLA 8

VZDĚLÁVÁNÍ, KULTURA A SOCIÁLNÍ OTÁZKY

Článek 8.1

Vzdělávání

Strany podporují spolupráci a dialog v relevantních oblastech vzdělávání, včetně:

a) posilování vysokoškolského vzdělávání a technického a odborného vzdělávání a přípravy;

b) zvyšování mobility studentů, výzkumných pracovníků a akademických a administrativních pracovníků z vysokoškolských institucí a

c) podpory budování kapacit vysokoškolských institucí, včetně zlepšování mechanismů pro uznávání kvalifikací a dob studia v zahraničí.

Článek 8.2

Kultura

1. Strany spolupracují v rámci příslušných mezinárodních fór, zejména v Organizaci OSN pro výchovu, vědu a kulturu (dále jen „UNESCO“), s cílem sledovat společné cíle a podporovat kulturní rozmanitost, mimo jiné prostřednictvím provádění Úmluvy o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů, přijaté Generální konferencí UNESCO v Paříži dne 20. října 2005.

2. Strany podporují užší spolupráci v kulturních a kreativních odvětvích a průmyslech, včetně vznikajících a nových technologií a audiovizuálních médií, s cílem posílit mimo jiné vzájemné porozumění a znalosti o svých kulturách.

3. Strany podporují kulturní výměny a provádějí společné iniciativy v různých kulturních oblastech prostřednictvím dostupných rámců spolupráce.

4. Strany podporují spolupráci a společné iniciativy související s tvorbou, propagací a šířením digitálního obsahu v umělecké a kulturní oblasti na základě právního rámce, který uznává a oceňuje práci tvůrců, jako způsob, jak zlepšit všeobecný přístup ke kultuře a jejím složkám.

5. Strany podporují mezikulturní dialog mezi svými organizacemi občanské společnosti i jednotlivci.

6. Strany uznávají úlohu kultury jako podpůrné a hnací síly hospodářského, sociálního a environmentálního rozměru předcházení konfliktům a udržitelného rozvoje, majíce na paměti, že kulturní a kreativní průmysly jsou významným faktorem podporujícím hospodářství rozvinutých a rozvojových zemí.

Článek 8.3

Zaměstnanost a sociální otázky

1. Strany uznávají, že zlepšování životní úrovně, tvorba kvalitních pracovních míst a podpora důstojné práce by měly být jádrem politiky zaměstnanosti a sociální politiky.

2. Strany respektují a podporují základní principy a práva v práci stanovené v Deklaraci Mezinárodní organizace práce (dále jen „MOP“) o základních principech a právech v práci, která byla přijata Mezinárodní konferencí práce v Ženevě dne 18. června 1998, a v příslušných úmluvách MOP, jichž jsou stranami.

3. Strany posilují spolupráci v oblasti zaměstnanosti, sociálního dialogu a sociálních věcí a podporují výměnu informací týkajících se zaměstnanosti, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, pracovních otázek a sociální ochrany.

Článek 8.4

Exponenciální technologická změna

Strany sdílejí získané poznatky a osvědčené postupy s cílem účinně a komplexně řešit dopady exponenciální technologické změny, automatizace a jejích důsledků pro plné provádění cílů udržitelného rozvoje.

Článek 8.5

Sociální soudržnost a inkluze

Strany spolupracují na posílení sociální soudržnosti prostřednictvím snižování chudoby ve všech jejích formách, nerovnosti a sociálního vyloučení za účelem dosažení cílů udržitelného rozvoje v celosvětovém měřítku a podpory spravedlivé globalizace, plné zaměstnanosti a důstojné práce pro všechny muže a ženy, mimo jiné prostřednictvím:

a) posilování systémů sociální ochrany;

b) podpory rovného přístupu a nediskriminace v sociálních politikách;

c) podpory inovací s cílem řešit sociální výzvy prostřednictvím výměny informací o osvědčených postupech a podpory dialogu a výzkumu v tomto odvětví a

d) prosazování sociálně ekonomické solidarity v zájmu inkluze a boje proti chudobě.

Článek 8.6

Zdraví

1. Strany spolupracují v oblasti veřejného zdraví, včetně prevence a podpory zdraví, s cílem zvýšit úroveň zabezpečení veřejného zdraví a podpořit všeobecnou zdravotní péči.

2. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) výměnu informací a spolupráci v otázkách společného zájmu;

b) podporu provádění mezinárodních dohod v oblasti zdraví a

c) usnadňování výměn, stipendií a programů odborné přípravy v oblastech uvedených v odstavci 1.

Článek 8.7

Cestovní ruch

1. Strany spolupracují v oblasti cestovního ruchu. Cílem této spolupráce je především zlepšit výměnu informací a osvědčených postupů, a zajistit tak vyvážený a udržitelný rozvoj cestovního ruchu a podpořit vytváření pracovních míst a hospodářský rozvoj.

2. Tato spolupráce se zaměří na:

a) ochranu a maximalizaci potenciálu přírodního a kulturního dědictví;

b) postupy podporující odpovědný cestovní ruch a respektování místních komunit;

c) výměnu informací a osvědčených postupů týkajících se opatření ke zlepšení dovedností a kompetencí v odvětví cestovního ruchu;

d) podporu výměny informací a spolupráce v oblasti kreativních průmyslů a inovací v odvětví cestovního ruchu a

e) výměnu osvědčených postupů za účelem začleňování zásad udržitelnosti, zejména biologické rozmanitosti, do cestovního ruchu.

KAPITOLA 9

VÝZKUM, INOVACE A DIGITÁLNÍ EKONOMIKA

Článek 9.1

Výzkum a inovace

1. Strany spolupracují v oblasti vědeckého výzkumu, technologického rozvoje a inovací na základě společného zájmu a prospěchu a v souladu se svými příslušnými právními předpisy. Cílem této spolupráce je podpořit udržitelný rozvoj, řešit globální společenské výzvy, dosáhnout vědecké excelence, zlepšit regionální konkurenceschopnost, jakož i posílit vztahy mezi stranami, což povede k dlouhodobým partnerstvím. Strany podporují politický dialog na dvoustranné i regionální úrovni a využívají své různé nástroje, včetně dohod o vědecko-technické spolupráci, vzájemně se doplňujícími způsoby.

2. Strany usilují o:

a) zlepšení podmínek pro mobilitu výzkumných pracovníků, vědců, odborníků, studentů a podnikatelů a pro přeshraniční pohyb materiálu a vybavení;

b) usnadnění reciprocního přístupu ke svým programům v oblasti vědy, technologií a inovací, výzkumným infrastrukturám a zařízením, publikacím a vědeckým údajům;

c) posílení spolupráce v oblasti prenormativního výzkumu a normalizace a

d) podporu společných zásad s cílem dosáhnout přiměřené a účinné úrovně ochrany a prosazování práv duševního vlastnictví ve výzkumných a inovačních projektech.

3. Strany podporují následující činnosti prováděné vládními organizacemi, veřejnými a soukromými výzkumnými středisky, vysokoškolskými institucemi, inovačními agenturami a sítěmi a dalšími zúčastněnými stranami, včetně malých a středních podniků:

a) společné iniciativy zaměřené na zvyšování povědomí o programech v oblasti vědy, technologií, inovací a budování kapacit a příležitostech pro vzájemnou účast v programech druhé strany;

b) společná setkání a pracovní semináře zaměřené na výměnu informací, osvědčených postupů a určení oblastí společného výzkumu;

c) společné výzkumné akce v oblastech společného zájmu;

d) vzájemně uznávané posuzování a hodnocení vědecké spolupráce a šíření odpovídajících výsledků.

Článek 9.2

Digitální ekonomika

1. Strany uznávají, že informační a komunikační technologie (dále jen „IKT“) jsou klíčovými prvky moderního života a mají zásadní význam pro posílení informací a znalostí ve společnosti za účelem zvýšení hospodářského, vzdělávacího a sociálního rozvoje. Strany si vyměňují názory ohledně svých politik v této oblasti.

2. Tato spolupráce může zahrnovat:

a) výměnu názorů na různé aspekty politiky jednotného digitálního trhu, zejména na politiky a regulaci v oblasti elektronických komunikací, včetně přístupu k širokopásmovým službám, ochrany soukromí a osobních údajů, elektronické veřejné správy, otevřené správy, otevřených dat, bezpečnosti internetu, elektronického zdravotnictví a nezávislosti regulačních orgánů;

b) podporu IKT jako prostředku na podporu hospodářského, sociálního a kulturního rozvoje, sociálního a digitálního začlenění a kulturní rozmanitosti, zdůrazňování podnikatelského ducha a participativní spolupráce, jakož i podněcování konektivity ve školách a rozvoj výzkumných a akademických sítí;

c) rozvoj propojení a interoperability výzkumných sítí a výpočetních a vědeckých datových infrastruktur a služeb, mimo jiné i v regionálním rámci;

d) spolupráci v oblasti elektronické veřejné správy a služeb vytvářejících důvěru, jako je elektronický podpis a elektronická identifikace (eID), se zaměřením na výměnu politických zásad, informací a osvědčených postupů týkajících se využívání IKT za účelem modernizace veřejné správy, podpory vysoce kvalitních veřejných služeb, zlepšení organizační účinnosti a transparentního řízení veřejných zdrojů;

e) výměnu informací o normách, posuzování shody a schválení typu a

f) podporu výměny a odborné přípravy specialistů, zejména mladých odborníků.

ČÁST III ([3])

OBCHOD A INVESTICE

KAPITOLA 1

OBECNÁ A INSTITUCIONÁLNÍ USTANOVENÍ

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Článek 1.1

Zřízení oblasti volného obchodu

Strany na základě této části této dohody zřizují zónu volného obchodu v souladu s článkem XXIV GATT 1994 a článkem V GATS.

Článek 1.2

Cíle

Cílem této části této dohody je:

a) rozšíření a diverzifikace obchodu se zbožím mezi stranami v souladu s článkem XXIV GATT 1994 prostřednictvím snížení nebo odstranění cel a necelních překážek obchodu;

b) usnadnění obchodu se zbožím, zejména prostřednictvím ustanovení týkajících se cel a usnadnění obchodu, norem, technických předpisů a postupů posuzování shody, jakož i sanitárních a fytosanitárních opatření, při současném zachování práva každé strany regulovat na svém území a dosahovat tak cílů veřejné politiky;

c) liberalizace obchodu službami v souladu s článkem V GATS;

d) vytvoření rámce, který povede ke zvýšení investičních toků tím, že poskytne transparentní, stabilní a předvídatelná pravidla upravující podmínky pro zakládání podniků a související pohyb kapitálu a zaručí vhodnou rovnováhu mezi liberalizací a ochranou investic a právem každé strany regulovat za účelem dosažení legitimních politických cílů;

e) zřízení systému soudů pro investice s cílem řešit spory mezi investorem a státem účinným, nestranným a předvídatelným způsobem;

f) účinné a oboustranné otevírání trhů stran s veřejnými zakázkami;

g) podpora inovací a kreativity zajištěním přiměřené a účinné ochrany práv duševního vlastnictví v souladu s platnými mezinárodními závazky mezi stranami a rovnováhy mezi touto ochranou a veřejným zájmem;

([3]) Pokud ustanovení této části obsahuje odkaz na jiné ustanovení této dohody, jedná se o odkaz na jiné ustanovení této části, není-li výslovně uvedeno jinak.

h) vedení obchodních a investičních vztahů mezi stranami v souladu se zásadou volné a nenarušené hospodářské soutěže;

i) podpora udržitelného rozvoje a rozvoje mezinárodního obchodu způsobem, který přispívá k udržitelnému rozvoji a zahrnuje hospodářský rozvoj, sociální rozvoj a ochranu životního prostředí;

j) vytvoření účinného, spravedlivého a předvídatelného mechanismu řešení sporů pro řešení sporů mezi stranami týkajících se výkladu nebo uplatňování této části této dohody.

Článek 1.3

Obecně použitelné definice

Není-li stanoveno jinak, pro účely této části této dohody se rozumí:

a) „obecně závazným správním rozhodnutím“ správní rozhodnutí nebo výklad, který se vztahuje na všechny osoby a skutkové situace, které obecně spadají do oblasti působnosti daného správního rozhodnutí nebo výkladu, a který stanoví normu chování, avšak nezahrnuje:

   i) nález ani rozhodnutí ve správním či kvazisoudním řízení, které se vztahují na konkrétní osobu, zboží nebo službu druhé strany v konkrétním případě, nebo

   ii) jiné rozhodnutí o určitému aktu či postupu;

b) „Dohodou o zemědělství“ Dohoda o zemědělství uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

c) „zemědělským zbožím“ výrobek nebo produkt uvedený v příloze 1 Dohody o zemědělství;

d) „opravami a údržbou letadel, během nichž je letadlo staženo z provozu,“ opravy a údržba, jež jsou prováděny na letadle nebo části letadla v době, kdy je staženo z provozu, a nezahrnují běžnou údržbu;

e) „antidumpingovou dohodou“ Dohoda o provádění článku VI Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994, obsažená v příloze 1A Dohody o WTO;

f) „službami v oblasti počítačového rezervačního systému“ služby poskytované prostřednictvím počítačových systémů, které obsahují informace o letových řádech leteckých dopravců, dostupnosti míst, tarifech a pravidlech tarifů, jejichž pomocí lze provést rezervaci nebo vystavit letenky;

g) „clem“ jakákoli cla nebo poplatky jakéhokoli druhu, včetně jakékoli přirážky k dani nebo příplatku, jež se ukládají při dovozu zboží nebo v souvislosti s ním. Nezahrnuje však žádné:

   i) poplatky rovnající se vnitrostátní dani ukládané v souladu s článkem 2.3 této dohody;

   ii) antidumpingové nebo vyrovnávací [4] clo uplatňované v souladu s GATT 1994, antidumpingovou dohodou nebo případně Dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních;

[4] Pro upřesnění je třeba uvést, že definicí cla nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle kapitoly 5 (Nápravná opatření v oblasti obchodu).

iii) poplatky ani jiné odvody ukládané na dovoz zboží nebo v souvislosti s ním, jejichž výše je omezena na přibližné náklady na poskytnuté služby, a

iv) prémie nabízené nebo vybrané u dováženého zboží vyplývající z nabídkového řízení schváleného pro správu celních kvót podle dodatku 2-A-4 (Mexické celní kvóty);

h) „Dohodou o celní hodnotě“ Dohoda o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994, obsažená v příloze 1A Dohody o WTO;

i) „dny“ kalendářní dny včetně víkendů a svátků;

j) „DSU“ Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů, uvedené v příloze 2 Dohody o WTO;

k) „podnikem“ každý právní subjekt řádně založený nebo jinak organizovaný podle použitelného práva za účelem zisku nebo z jiného důvodu, v soukromém nebo veřejném vlastnictví, včetně jakékoli korporace, trustu, partnerství, společného podniku, podniku jednotlivce nebo sdružení;

l) výrazem „stávající“ účinný ke dni vstupu této dohody v platnost;

m) „volně směnitelnou měnou“ měna, s níž se v široké míře obchoduje na mezinárodních devizových trzích a široce se používá v mezinárodních transakcích;

n) „GATS“ Všeobecná dohoda o obchodu službami uvedená v příloze 1B Dohody o WTO;

o) „GATT 1994“ Všeobecná dohoda o clech a obchodu 1994 uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

p) „zbožím“ materiály i produkty;

q) „zbožím strany“ domácí zboží, jak je chápáno v GATT 1994, včetně zboží pocházejícího z této strany;

r) „službami pozemního odbavování“ poskytování služeb na letišti na základě honoráře nebo smlouvy, které zahrnují zastoupení, správu a dozor na letišti, odbavení cestujících, manipulaci se zavazadly, služby na rampě, stravování ([5]), manipulaci s leteckým nákladem a poštou, dodávky paliva do letadla, servis a čištění letadla, pozemní dopravu a letový provoz, správu posádky a letové plánování; nezahrnují však odbavování vlastními silami, bezpečnost, traťovou údržbu, opravy a údržbu letadel a provoz či řízení základní centralizované letištní infrastruktury, jako jsou odmrazovací zařízení, systémy pro distribuci pohonných hmot, systémy odbavování zavazadel a pevné dopravní systémy uvnitř letiště;

s) „harmonizovaným systémem“ nebo „HS“ Harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží, včetně všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému a poznámek k třídám, kapitolám a položkám a jejich změn;

t) „opatřením“ jakýkoli právní předpis, nařízení, pravidlo, postup, rozhodnutí, správní opatření, požadavek nebo praxe ([6]);

([5]) S výjimkou přípravy potravin.
([6]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „opatření“ zahrnuje i nečinnost.

u) „státním příslušníkem“ fyzická osoba, která má státní příslušnost jednoho z členských států Evropské unie nebo Mexika podle jejich příslušných právních předpisů nebo která má trvalý pobyt ve straně;

v) „fyzickou osobou“ ([7]):

i) v případě Evropské unie osoba, která má státní příslušnost jednoho z členských států Evropské unie v souladu s jeho právními předpisy ([8]), a

ii) v případě Mexika osoba, která má státní příslušnost Mexika podle jeho právních předpisů;

fyzická osoba, která je občanem Mexika a má státní příslušnost jednoho z členských států Evropské unie, se považuje výhradně za fyzickou osobu té strany, jejíž státní příslušnost je dominantní či nejpřesněji odpovídá skutečnosti;

w) „OECD“ Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj;

x) „původním zbožím“ zboží, které splňuje podmínky původu podle kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu);

y) „osobou“ fyzická osoba nebo podnik;

z) „osobou strany“ státní příslušník nebo podnik strany;

aa) „preferenčním sazebním zacházením“ celní sazba použitelná na původní zboží podle článku 2.4 (Odstraňování nebo snižování cel);

bb) „Dohodou o ochranných opatřeních“ Dohoda o ochranných opatřeních v příloze 1A Dohody o WTO;

cc) „Dohodou o subvencích a vyrovnávacích opatřeních“ Dohoda o subvencích a vyrovnávacích opatřeních uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

dd) „prodejem a marketingem leteckých přepravních služeb“ možnost, aby letecký dopravce bez omezení prodával své letecké přepravní služby a obchodoval s nimi, včetně všech aspektů obchodování, jako je průzkum trhu, inzerce a distribuce, přičemž tyto činnosti nezahrnují tvorbu cen leteckých přepravních služeb ani příslušných podmínek;

ee) „poskytovatelem služeb“ osoba, která poskytuje službu nebo usiluje o její poskytování;

ff) „Dohodou o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření“ Dohoda o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

gg) „státním podnikem“ podnik, který je vlastněn nebo kontrolován jednou ze stran;

hh) „Dohodou o technických překážkách obchodu“ Dohoda o technických překážkách obchodu uvedená v příloze 1A Dohody o WTO;

([7]) Tato definice se použije pro účely kapitol 10 až 19.
([8]) Definice fyzických osob Evropské unie zahrnuje rovněž fyzické osoby s trvalým pobytem v Lotyšské republice, jež nejsou občany Lotyšské republiky ani jiného státu, ale které mají podle právních předpisů Lotyšské republiky nárok na získání pasu neobčana.

ii) „územím“ území, na které se vztahuje tato dohoda podle článku 2.2 (Územní působnost) části IV této dohody;

jj) „třetí zemí“ země nebo území, na které se nevztahuje územní působnost této dohody;

kk) „Dohodou TRIPS“ Dohoda o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví uvedená v příloze 1C Dohody o WTO;

ll) „Vídeňskou úmluvou o smluvním právu“ Vídeňská úmluva o smluvním právu, uzavřená ve Vídni dne 23. května 1969;

mm) „WTO“ Světová obchodní organizace a

nn) „Dohodou o WTO“ Dohoda o zřízení Světové obchodní organizace, uzavřená v Marrákeši dne 15. dubna 1994.

Článek 1.4

Vztah k Dohodě o WTO

Strany potvrzují svá práva a povinnosti, jež pro ně vzájemně vyplývají podle Dohody o WTO.

Článek 1.5

Odkazy na právní předpisy a jiné dohody

1. Není-li uvedeno jinak, jakýkoli odkaz v této části této dohody na právní předpisy, ať už obecně, nebo odkazem na konkrétní zákon, nařízení nebo směrnici, se považuje za odkaz na právní předpisy ve znění pozdějších předpisů.

2. Není-li uvedeno jinak, má se za to, že odkaz na jiné dohody nebo právní nástroje uvedený v této části této dohody v plném rozsahu nebo zčásti zahrnuje:

a) související přílohy, protokoly, poznámky pod čarou, výkladové poznámky a vysvětlivky a

b) následné dohody, jejichž smluvní stranou jsou strany této dohody, nebo změny pro strany závazné, s výjimkou případů, kdy odkaz potvrzuje stávající práva a povinnosti.

Článek 1.6

Plnění povinností

1. Každá ze stran přijme veškerá obecná nebo zvláštní opatření potřebná pro plnění povinností podle této části této dohody, včetně opatření nezbytných k zajištění jejího dodržování ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy či samosprávy, jakož i nevládními subjekty při výkonu pravomocí, které jim byly svěřeny.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může pozastavit práva a povinnosti podle této části dohody, s výjimkou případů stanovených v čl. 2.3 odst. 3 (Plnění povinností) části IV této dohody, pouze v případě porušení této části této dohody druhou stranou a v souladu s požadavky v ní stanovenými, včetně kapitoly 31 (Řešení sporů).

ODDÍL B

Institucionální ustanovení

Článek 1.7

Zvláštní funkce Smíšené rady

1. Při výkonu funkcí, které jsou jí svěřeny v této části této dohody, se Smíšená rada zřízená článkem 1.2 (Smíšená rada) části IV této dohody skládá na ministerské úrovni ze zástupců strany EU odpovědných za obchodní a investiční záležitosti na jedné straně a ze zástupců Ministerstva hospodářství Mexika na straně druhé nebo jejich zástupců.

2. Smíšená rada může při plnění cílů této části této dohody změnit:

a) přílohu 2-A (Harmonogram odstraňování cel) a přílohu 2-E (Příslušná opatření týkající se vinařských produktů a lihovin);

b) kapitolu 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu), včetně příloh 3-A až 3-D;

c) přílohu 10-D (Kodex chování členů tribunálu a odvolacího tribunálu a mediátorů);

d) příslušné seznamy a harmonogramy Mexika podle čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 6 a čl. 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 4;

e) přílohy 21-A (Zahrnuté veřejné zakázky Evropské unie) a 21-B (Zahrnuté veřejné zakázky Mexika);

f) přílohu 25-B (Seznam zeměpisných označení);

g) přílohu 31-A (Jednací řád) a přílohu 31-B (Kodex chování pro členy panelu a mediátory).

3. Smíšená rada může při plnění cílů této části této dohody rovněž:

a) přijímat závazné výklady ustanovení této části této dohody;

b) přijímat další rozhodnutí, jak je stanoveno v této části této dohody, a

c) přijímat v rámci výkonu svých funkcí jakákoli jiná opatření, na nichž se strany dohodnou.

4. Veškeré změny uvedené v odst. 2 písm. a) provede každá strana v souladu se svými příslušnými právními postupy ve lhůtě, na které se strany dohodnou.

Článek 1.8

Zvláštní funkce Smíšeného výboru

1. Při výkonu funkcí, které jsou mu svěřeny v této části této dohody, se Smíšený výbor zřízený článkem 1.3 (Smíšený výbor) části IV této dohody skládá ze zástupců na vysoké úrovni strany EU odpovědných za obchodní a investiční záležitosti na jedné straně a ze zástupců Ministerstva hospodářství Mexika na straně druhé, v souladu s příslušnými požadavky každé strany nebo jejich zástupců.

2. Smíšený výbor:

a) pomáhá Smíšené radě při plnění jejích funkcí týkajících se obchodních záležitostí;

b) odpovídá za řádné provádění a uplatňování ustanovení této části této dohody a za hodnocení výsledků jejího uplatňování;

c) aniž je dotčena kapitola 31 (Řešení sporů), snaží se předcházet rozdílům nebo sporům, které mohou vzniknout při výkladu nebo uplatňování této části této dohody, a řešit je;

d) dohlíží na práci podvýborů a jiných subjektů zřízených podle této části této dohody a

e) projednává, jak dále posilovat obchod a investice mezi stranami.

3. Při výkonu svých povinností podle odstavce 2 může Smíšený výbor:

a) zřizovat další podvýbory a jiné subjekty než ty, které jsou zřízeny v této části této dohody, složené ze zástupců stran, přidělovat jim úkoly v rámci jejich působnosti a rozhodovat o změně funkcí svěřených podvýborům a jiným orgánům, které zřizuje, a rozpouštět je;

b) doporučit Smíšené radě přijetí rozhodnutí v souladu se specifickými cíli této části této dohody, včetně změn uvedených v čl. 1.7 odst. 2 písm. a), nebo taková rozhodnutí přijímat v intervalech mezi zasedáními Smíšené rady, nebo když se Smíšená rada nemůže sejít, a

c) přijímat v rámci výkonu svých funkcí jakákoli jiná opatření, na nichž se strany dohodnou, nebo podle pokynů Smíšené rady.

Článek 1.9

Koordinátoři části III této dohody

1. Každá strana jmenuje koordinátora pro tuto část této dohody a uvědomí o tom druhou stranu do 60 dnů od vstupu této dohody v platnost.

2. Koordinátoři mohou:

a) usnadňovat komunikaci mezi stranami o jakékoli záležitosti, na kterou se vztahuje tato část této dohody, jakož i o dalších kontaktních místech zřízených na jejím základě;

b) společně připravovat pořady jednání a provádět veškeré další nezbytné přípravy pro zasedání Smíšené rady a Smíšeného výboru v souladu s tímto článkem a

c) podle potřeby navazovat na rozhodnutí Smíšené rady a Smíšeného výboru.

Článek 1.10

Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody

1. Strany zřizují tyto podvýbory a jiné subjekty, které se skládají ze zástupců strany EU na jedné straně a ze zástupců Mexika na straně druhé:

a) Výbor pro obchod se zbožím;

b) Podvýbor pro zemědělství;

c) Podvýbor pro obchod s vínem a lihovinami;

d) Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu;

e) Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření;

f) Společnou pracovní skupinu pro dobré životní podmínky zvířat a antimikrobiální rezistenci;

g) Podvýbor pro technické překážky obchodu;

h) Podvýbor pro služby a investice;

i) Podvýbor pro finanční služby;

j) Podvýbor pro veřejné zakázky;

k) Podvýbor pro duševní vlastnictví;

l) Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj.

2. Není-li v této části této dohody stanoveno jinak, použije se článek 1.4 (Podvýbory a jiné subjekty) části IV této dohody na podvýbory a jiné subjekty uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

3. Podvýbory a jiné subjekty uvedené v odstavci 1 mohou vydávat vhodná doporučení v případech stanovených v této části této dohody.

4. Doporučení se vydávají na základě vzájemné dohody.

Článek 1.11

Vztah k občanské společnosti

1. Každá strana zasedá nejméně jednou ročně se svou domácí poradní skupinou uvedenou v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) části IV této dohody, aby projednala záležitosti týkající se uplatňování této části této dohody.

2. Pokud Smíšená rada nebo Smíšený výbor zasedá ve složení pro obchod, svolá zasedání Fóra občanské společnosti uvedeného v článku 1.8 (Fórum občanské společnosti) části IV této dohody za účelem vedení dialogu o uplatňování této části této dohody.

KAPITOLA 2

OBCHOD SE ZBOŽÍM

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Článek 2.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „konzulární transakcí“ postup získání konzulární faktury či konzulárního víza k obchodní faktuře, osvědčení o původu, manifestu, prohlášení zasilatele o vývozu či jiných celních dokumentů, jež jsou požadovány nebo mají souvislost s dovozem zboží, od konzula dovážející strany na území vyvážející strany nebo na území třetí strany;

b) „vývozním licenčním řízením“ správní postup, jenž vyžaduje, aby byla jako předběžná podmínka pro vývoz z území vyvážející strany příslušnému správnímu orgánu vyvážející strany podána jiná žádost nebo předložena jiná dokumentace, než je obecně vyžadováno pro účely celního odbavení;

c) „dohodou o dovozních licencích“ Dohoda o dovozním licenčním řízení, obsažená v příloze 1A Dohody o WTO;

d) „dovozním licenčním řízením“ správní postup, jenž vyžaduje, aby byla jako předběžná podmínka pro dovoz na území dovážející strany příslušnému správnímu orgánu podána jiná žádost nebo předložena jiná dokumentace, než je obecně vyžadováno pro účely celního odbavení.

Článek 2.2

Oblast působnosti

Není-li v této dohodě stanoveno jinak, vztahuje se tato kapitola na obchod se zbožím strany.

Článek 2.3

Národní zacházení

1. Každá strana poskytne národní zacházení zboží druhé strany v souladu s článkem III GATT 1994, včetně jeho poznámek a doplňujících ustanovení. Článek III GATT 1994 a jeho poznámky a doplňující ustanovení se za tímto účelem obdobně začlení do této dohody a jsou její součástí.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že národním zacházením se, pokud jde o úroveň veřejné správy v Mexiku jinou než federální nebo úroveň vlády členského státu Evropské unie nebo veřejné správy v tomto členském státě, rozumí zacházení, které není méně příznivé než zacházení poskytované touto úrovní veřejné správy obdobnému, přímo konkurenčnímu nebo nahraditelnému zboží z Mexika nebo členského státu.

Článek 2.4

Odstraňování nebo snižování cel

1. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, každá strana odstraní nebo sníží svá cla na původní zboží v souladu s přílohou 2-A a po vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo na původní zboží zařazené do jiných celních položek kapitol 1 až 97 harmonizovaného systému než těch, které jsou uvedeny v dodatcích 2-A-1 nebo 2-A-2 přílohy 2-A.

2. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, strana nezvýší žádná stávající cla na zboží pocházející z druhé strany ani nepřijme žádné nové clo ([9]).

3. Sníží-li strana svoji celní sazbu uplatňovanou podle doložky nejvyšších výhod, použije se tato celní sazba na zboží pocházející z druhé strany, dokud je nižší než celní sazba stanovená podle přílohy 2-A.

4. Na žádost jedné ze stran vedou strany konzultace s cílem zvážit možnost zlepšení sazebního zacházení pro přístup původního zboží stanoveného v příloze 2-A na trh. Smíšená rada může přijmout rozhodnutí o změně uvedené přílohy ([10]).

5. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může zachovat nebo zvýšit clo na původní zboží schválené Orgánem pro řešení sporů WTO.

Článek 2.5

Vývozní cla, daně nebo jiné odvody

1. Strana nezavede ani nezachová žádnou daň ani odvod na vývoz zboží na území druhé strany, jež převyšují daň nebo odvod na toto zboží určené k domácí spotřebě.

2. Strana nezavede ani nezachová žádné clo ani odvod uložené na vývoz zboží na území druhé strany nebo v souvislosti s ním, jež převyšuje clo nebo odvod na toto zboží určené k domácí spotřebě.

3. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání straně, aby na vývoz zboží uložila poplatek nebo odvod, které jsou povoleny podle článku 2.6.

Článek 2.6

Poplatky a formality

1. Poplatky a jiné odvody uložené některou ze stran na dovoz nebo vývoz zboží druhé strany nebo v souvislosti s dovozem nebo vývozem se omezí na výši odpovídající přiměřeným nákladům poskytovaných služeb a nebudou prostředkem nepřímé ochrany domácích výrobků nebo zdanění dovozu nebo vývozu pro daňové účely.

2. Strana neuplatní poplatek za celní odbavení na původní zboží ([11]).

([9]) Pro upřesnění je třeba uvést, že po jednostranném snížení cla může strana zvýšit toto clo na úroveň stanovenou pro příslušný rok harmonogramu odstraňování cel v souladu s přílohou 2-A.

([10]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato změna nahradí jakoukoli celní sazbu nebo kategorii fáze stanovenou v příloze 2-A.

([11]) V případě Mexika poplatek za celní odbavení odkazuje na „*Derecho de Trámite Aduanero*“.

3. Každá ze stran zveřejní veškeré poplatky a odvody, které ukládá v souvislosti s dovozem nebo vývozem, a to takovým způsobem, aby se s nimi mohly seznámit vlády, obchodníci a další zúčastněné strany.

4. Žádná ze stran nevyžaduje v souvislosti s dovozem jakéhokoliv zboží druhé strany konzulární transakce, ani související poplatky a odvody ([12]).

Článek 2.7

Zboží zpětně dovezené po opravě nebo úpravě

1. „Opravou“ nebo „úpravou“ se rozumí jakákoli zpracovatelská operace provedená se zbožím, jejímž cílem je odstranit funkční závadu nebo materiálové poškození a jež zahrnuje obnovení původní funkce zboží nebo zajištění souladu zboží s technickými požadavky na jeho používání, bez jejichž splnění by nemohlo být nadále obvyklým způsobem používáno k účelům, k nimž bylo určeno. Oprava zboží zahrnuje uvedení do původního stavu a údržbu, s výjimkou operace či postupu, který:

a) ničí základní charakteristiku zboží nebo vytváří nové či z obchodního hlediska odlišné zboží;

b) transformuje nedokončené zboží na hotové zboží nebo

c) se používá k tomu, aby podstatně změnil funkci zboží.

2. Strana neuplatní clo na zboží, bez ohledu na jeho původ, které se zpětně doveze na její území poté, co bylo z jejího území dočasně vyvezeno na území druhé strany za účelem opravy nebo úpravy, bez ohledu na to, zda by taková oprava či úprava mohla být provedena na území té strany, z jejíhož území bylo zboží za účelem opravy či úpravy vyvezeno.

3. Odstavec 2 se nevztahuje na zboží dovážené do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu, které je následně vyvezeno k opravě a není zpětně dovezeno do celního skladu, do zón volného obchodu nebo v podobném režimu.

4. Strana neuplatní clo na zboží, bez ohledu na jeho původ, dočasně dovezené z území druhé strany za účelem opravy nebo úpravy.

Článek 2.8

Repasované zboží

1. „Repasovaným zbožím“ se rozumí zboží zařazené do kapitol 84 až 90 nebo do čísla 9402 harmonizovaného systému, kromě zboží uvedeného v příloze 2-B této dohody, které:

a) je zcela nebo částečně vyrobeno z materiálů zpětně získaných ze zboží, které bylo použito;

b) má podobné výsledky a pracovní podmínky, jakož i očekávanou životnost jako podobné zboží v novém stavu, a

([12]) Pro upřesnění je třeba uvést, že dovážející strana může požadovat, aby její konzul s jurisdikcí na území vyvážející strany provedl konzulární ověření dokumentů:
a) pro účely vyšetřování nebo auditu nebo
b) pro dovoz vybavení domácnosti.

c) poskytuje se na ně stejná záruka jako na obdobné nové zboží.

2. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, žádná ze stran nesmí poskytnout repasovanému zboží druhé strany méně příznivé zacházení, než jaké poskytuje obdobnému zboží v novém stavu.

3. S výhradou svých závazků podle této dohody a Dohody o WTO může kterákoli strana vyžadovat, aby repasované zboží:

a) bylo jako takové identifikováno pro distribuci nebo prodej na jejím území, včetně zvláštního označení, aby se zabránilo klamání spotřebitelů, a

b) splňovalo všechny použitelné technické požadavky a předpisy, které se vztahují na obdobné zboží v novém stavu.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že článek 2.9 se vztahuje na repasované zboží. Pokud některá ze stran přijme nebo ponechá v platnosti zákaz nebo omezení týkající se dovozu nebo vývozu použitého zboží, nepoužije tato opatření na repasované zboží.

Článek 2.9

Dovozní a vývozní omezení

Není-li stanoveno jinak v příloze 2-C této dohody, žádná ze stran nepřijme ani neponechá v platnosti zákaz či omezení dovozu jakéhokoli zboží druhé strany nebo vývozu nebo prodeje na vývoz jakéhokoli zboží určeného pro území druhé strany s výjimkou těch, které jsou v souladu s článkem XI GATT 1994, včetně jeho vysvětlujících poznámek a doplňujících ustanovení. Článek XI GATT 1994, včetně jeho poznámek a doplňujících ustanovení, je za tímto účelem obdobně začleněn do této dohody a je její součástí.

Článek 2.10

Dovozní licence

1. Každá strana přijme a spravuje dovozní licenční postupy v souladu s články 1 až 3 dohody o dovozních licencích.

2. Každá strana oznámí druhé straně jakékoli nové dovozní licenční řízení a veškeré změny stávajících dovozních licenčních řízení do 60 dnů ode dne jejich zveřejnění a, pokud možno, nejpozději 60 dnů před tím, než nové řízení nebo změna nabudou účinku. Oznámení obsahuje informace uvedené v čl. 5 odst. 2 dohody o dovozních licencích, jakož i elektronické adresy oficiálních internetových stránek uvedených v odstavci 4 tohoto článku. Má se za to, že strana toto ustanovení splňuje, pokud oznámí příslušné nové dovozní licenční řízení nebo jakoukoli jeho změnu Výboru pro dovozní licence stanovenému v článku 4 Dohody o dovozních licencích v souladu s čl. 5 odst. 1 až 3 dohody o dovozních licencích.

3. Na žádost jedné ze stran poskytne druhá strana neprodleně veškeré relevantní informace, včetně informací uvedených v čl. 5 odst. 2 dohody o dovozních licencích, o jakýchkoli dovozních licenčních postupech, které hodlá přijmout, přijala nebo které ponechává v platnosti, jakož i o veškerých změnách stávajících dovozních licenčních řízení.

4. Každá strana zveřejní na příslušných oficiálních internetových stránkách informace, které je povinna zveřejňovat podle čl. 1 odst. 4 písm. a) dohody o dovozních licencích, a zajistí, aby informace uvedené v čl. 5 odst. 2 dohody o dovozních licencích byly veřejně dostupné.

Článek 2.11

Vývozní licence

1. Každá strana zveřejní jakékoli nové vývozní licenční řízení nebo jakoukoli změnu stávajícího vývozního licenčního řízení případně i na příslušných oficiálních internetových stránkách. Toto zveřejnění se uskuteční, kdykoli je to možné, nejpozději 45 dnů před tím, než nabude účinku jakékoli řízení nebo změna, a v každém případě nejpozději ke dni, kdy tento postup nebo změna nabude účinku.

2. Každá strana oznámí druhé straně svá stávající vývozní licenční řízení do 60 dnů ode dne vstupu této dohody v platnost. Každá ze stran oznámí druhé straně veškerá nová vývozní licenční řízení a veškeré změny stávajících vývozních licenčních řízení do 60 dnů ode dne zveřejnění. Tato oznámení musí obsahovat odkaz na zdroj, kde jsou informace požadované v odstavci 3 zveřejněny, a případně adresu příslušných oficiálních internetových stránek.

3. Zveřejňování vývozních licenčních řízení zahrnuje tyto informace:

a) znění vývozních licenčních řízení včetně jakýchkoli změn;

b) zboží, na něž se vztahují jednotlivá vývozní licenční řízení;

c) pro každé řízení popis postupu podání žádosti o vývozní licenci a veškerá kritéria, která musí žadatel splňovat, aby byl způsobilý k podání žádosti o vývozní licenci, jako je držení licence k výkonu činnosti, vytvoření nebo udržování investice nebo provoz prostřednictvím určité formy usazení na území strany;

d) kontaktní místo nebo místa, od nichž mohou zainteresované osoby získat další informace o podmínkách pro získání vývozní licence;

e) správní orgán či orgány, kterým se podává žádost nebo předkládá jiná příslušná dokumentace;

f) popis všech opatření prováděných v rámci vývozního licenčního řízení;

g) období, během něhož bude každé vývozní licenční řízení v platnosti, pokud tento postup nezůstane v platnosti až do odvolání nebo revize při novém zveřejnění;

h) pokud má daná strana v úmyslu využívat vývozní licenční řízení ke správě vývozní kvóty, celkové množství, datum zahájení a ukončení kvóty a případně hodnotu kvóty, a

i) veškeré výjimky vývozní licence nebo výjimky z požadavku získat vývozní licenci, způsob, jak se o tyto výjimky žádá nebo jak se používají, a kritéria pro jejich udělení.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto článku nevyžaduje, aby strana udělila vývozní licenci, ani straně nebrání v plnění jejích povinností nebo závazků podle rezolucí Rady bezpečnosti OSN, jakož i v rámci mnohostranných režimů nešíření a ujednání o kontrole vývozu.

Článek 2.12

Určení celní hodnoty

Strany potvrzují svá práva a povinnosti, jež pro ně vyplývají z Dohody o celní hodnotě.

Článek 2.13

Dočasné použití zboží

1. Každá strana udělí režim dočasného použití s úplným podmíněným osvobozením od dovozního cla, jak je stanoveno v jejích právních předpisech, pro následující zboží bez ohledu na jeho původ:

a) zboží určené k vystavení nebo použití na výstavách, veletrzích, zasedáních, předváděcích akcích nebo podobných akcích;

b) profesionální vybavení, včetně vybavení pro tisk, rozhlasové nebo televizní vysílání, programové vybavení, kinematografické zařízení a jakýkoli přídavný přístroj nebo příslušenství pro takové zařízení, nezbytné pro výkon obchodní činnosti, živnosti nebo povolání osoby, která navštěvuje území strany za účelem plnění určitého úkolu;

c) kontejnery, obchodní vzorky, reklamní filmy a nahrávky a jiné zboží dovážené v rámci obchodní operace;

d) zboží dovážené ke sportovním účelům;

e) zboží dovážené k humanitárním účelům a

f) zvířata dovezená pro zvláštní účely.

2. Každá strana může požadovat, aby zboží, na které se vztahuje dočasné použití v souladu s odstavcem 1:

a) bylo určeno ke zpětnému vývozu bez jakékoli změny s výjimkou běžných odpisů v důsledku jeho použití;

b) bylo používáno výhradně státním příslušníkem druhé strany nebo pod jeho osobním dohledem při výkonu podnikatelské činnosti, živnosti, povolání nebo sportu touto osobou druhé strany;

c) nebylo prodáno nebo pronajato na jejím území;

d) bylo doprovázeno jistotou, pokud o to požádá dovážející strana, ve výši nepřesahující poplatky, které by jinak byly splatné při vstupu nebo konečném dovozu a které lze uvolnit při vývozu zboží;

e) mohlo být při dovozu a vývozu identifikováno;

f) bylo zpětně vyvezeno ve stanovené lhůtě přiměřeně související s účelem dočasného použití a

g) nebylo povoleno v množství větším, než je přiměřené zamýšlenému použití.

3. Každá strana povolí, aby zboží dočasně dovezené podle tohoto článku bylo zpětně vyvezeno přes jakýkoli celní úřad či celní úřad přístavu, než ten, přes který bylo dovezeno.

4. Každá strana zajistí, aby dovozce nebo jiná osoba odpovědná za zboží přijaté v souladu s tímto článkem nenesla odpovědnost za nevyvezení tohoto zboží ve lhůtě stanovené pro dočasný dovoz, včetně jakéhokoli zákonného prodloužení, po předložení uspokojivého důkazu dovážející straně v souladu s jejími celními předpisy, že zboží bylo zcela zničeno nebo nenahraditelně ztraceno.

Článek 2.14

Spolupráce

1. Zvláštní ustanovení o správní spolupráci mezi stranami v souvislosti s preferenčním sazebním zacházením jsou uvedena v příloze 2-D.

2. Strany si každoročně vyměňují dovozní statistiky počínaje jedním rokem od vstupu této dohody v platnost, dokud Výbor pro obchod se zbožím nerozhodne jinak. Výměna dovozních statistik zahrnuje dostupné údaje týkající se posledního roku, včetně hodnoty a objemu, na úrovni celních položek pro dovoz zboží druhé strany, na které se vztahuje preferenční sazební zacházení podle této dohody, a pro dovoz zboží, na něž se vztahuje nepreferenční zacházení.

Článek 2.15

Výbor pro obchod se zbožím

Výbor pro obchod se zbožím zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. a):

a) sleduje provádění a správu této kapitoly a příloh 2-A až 2-G;

b) podporuje obchod se zbožím mezi stranami, mimo jiné prostřednictvím konzultací o zlepšení přístupu na trh podle této dohody a případně dalších otázkách;

c) poskytuje fórum pro diskusi a řešení veškerých otázek souvisejících s touto kapitolou;

d) neprodleně řeší překážky obchodu se zbožím mezi stranami, zejména ty, které se týkají uplatňování nesazebních opatření, a případně předloží tyto záležitosti Smíšenému výboru k posouzení;

e) doporučuje Smíšenému výboru jakoukoli změnu nebo doplnění této kapitoly;

f) koordinuje výměnu údajů o preferenčním využívání nebo jakoukoli jinou výměnu informací o obchodu se zbožím mezi stranami, o níž může rozhodnout;

g) přezkoumává veškeré budoucí změny harmonizovaného systému s cílem zajistit, aby nedošlo ke změně závazků každé strany podle této dohody, a konzultuje s cílem vyřešit jakýkoli související konflikt;

h) vykonává jakékoli další funkce, jimiž jej Smíšený výbor může pověřit.

ODDÍL B

Obchod se zemědělským zbožím

Článek 2.16

Oblast působnosti

Tento oddíl se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která se týkají obchodu se zemědělským zbožím.

Článek 2.17

Spolupráce na mnohostranných fórech

1. Strany spolupracují v rámci WTO na podpoře univerzálního, otevřeného, nediskriminačního a spravedlivého mnohostranného obchodního systému založeného na pravidlech, na pokroku v jednáních o zemědělství a na podpoře zavádění jakýchkoli nových pravidel usnadňujících obchod se zemědělským zbožím.

2. Strany uznávají, že některá vývozní opatření, jako jsou zákazy vývozu, omezení vývozu nebo vývozní daně, mohou mít škodlivý dopad na kritické dodávky zemědělského zboží. V tomto ohledu strany podporují stanovení pravidel prostřednictvím aktivní účasti na příslušných mezinárodních fórech.

Článek 2.18

Hospodářská soutěž při vývozu

1. Pro účely tohoto článku se rozumí:

a) „vývozními subvencemi“ subvence ve smyslu čl. 1 písm. e) Dohody o zemědělství a

b) „opatřeními s rovnocenným účinkem“ vývozní úvěry, záruky za vývozní úvěry nebo programy pojištění, jakož i jiná opatření, která mají rovnocenný účinek jako vývozní subvence ([13]).

2. Strany potvrzují své závazky obsažené v rozhodnutí o hospodářské soutěži při vývozu přijatém dne 19. prosince 2015 ministerskou konferencí WTO v Nairobi, že budou uplatňovat maximální zdrženlivost, pokud jde o jakékoli využívání všech forem vývozních subvencí a všech vývozních opatření s rovnocenným účinkem, zvýší transparentnost a zlepší monitorování všech forem vývozních subvencí a všech vývozních opatření s rovnocenným účinkem.

3. Strana nepřijme ani nezachová žádnou vývozní subvenci na zemědělské zboží, které je vyváženo na území druhé strany nebo je součástí zboží, které je vyváženo na území druhé strany.

4. Strana nesmí ponechat v platnosti, zavést ani opětovně zavést žádné jiné opatření s rovnocenným účinkem na zemědělské zboží vyvážené nebo obsažené ve zboží vyváženém na území druhé strany, pokud toto opatření s rovnocenným účinkem není v souladu s podmínkami stanovenými v příslušné dohodě, rozhodnutí nebo závazku WTO.

([13]) Při výkladu pojmu „opatření s rovnocenným účinkem“ mohou strany v konkrétním případě požádat o pokyny v příslušných pravidlech WTO i v praxi členství ve WTO.

5. S cílem zvýšit transparentnost a zlepšit sledování ve vztahu k vývozním subvencím a jiným opatřením s rovnocenným účinkem může strana, která má důvodné pochybnosti o vývozní subvenci nebo jiném opatření s rovnocenným účinkem uplatňovaných druhou stranou na zemědělské zboží určené k vývozu do první strany, požadovat od druhé strany nezbytné informace o uplatňovaných opatřeních. Požadované informace musí být poskytnuty neprodleně.

Článek 2.19

Správa celních kvót

1. Strana uplatňující celní kvóty v souladu s přílohou 2-A:

a) spravuje tyto celní kvóty včas, transparentním, objektivním a nediskriminačním způsobem v souladu se svými právními předpisy a

b) včas a nepřetržitě zveřejňuje veškeré relevantní informace týkající se správy kvót, včetně dostupného objemu, míry využití a kritérií způsobilosti.

2. Strany vedou konzultace o veškerých záležitostech týkajících se správy celních kvót. Za tímto účelem každá strana určí kontaktní místo, jež zprostředkovává komunikaci mezi stranami, a oznámí druhé straně jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

Článek 2.20

Podvýbor pro zemědělství

1. Podvýbor pro zemědělství zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. b):

a) sleduje provádění a správu tohoto oddílu a podporuje spolupráci s cílem usnadnit obchod se zemědělským zbožím mezi stranami;

b) poskytuje stranám fórum pro diskusi o vývoji jejich zemědělských programů a obchodu se zemědělským zbožím mezi stranami;

c) řeší překážky obchodu se zemědělským zbožím mezi stranami, včetně necelních překážek;

d) vyhodnotí dopad této kapitoly na zemědělství každé strany, jakož i fungování nástrojů této kapitoly, a doporučí Výboru pro obchod se zbožím veškerá vhodná opatření;

e) poskytuje fórum pro konzultace k otázkám, jichž se týká tento oddíl, ve spolupráci s ostatními příslušnými výbory, pracovními skupinami nebo jinými specializovanými subjekty podle této dohody;

f) vykonává jakékoli další funkce, které mu může Výbor pro obchod se zbožím přidělit, a

g) předloží Výboru pro obchod se zbožím ke zvážení výsledky své práce podle tohoto odstavce.

2. Není-li dohodnuto jinak, schází se Podvýbor pro zemědělství nejméně jednou ročně.

3. Za zvláštních okolností a na žádost některé ze stran se po dohodě stran Podvýbor pro zemědělství sejde nejpozději 30 dnů po dni podání takové žádosti.

ODDÍL C

Obchod s vínem a lihovinami

Článek 2.21

Oblast působnosti

Tento oddíl se vztahuje na vinařské produkty ([14]) a lihoviny zařazené do čísel 2204, 2205 a 2208 harmonizovaného systému.

Článek 2.22

Enologické postupy

1. Evropská unie povolí dovoz a uvádění na trh na svém území vinařských produktů určených pro lidskou spotřebu pocházejících z Mexika a vyrobených v souladu s:

a) definicemi produktů schválenými v Mexiku právními předpisy uvedenými v části A přílohy 2-E a

b) povolenými enologickými postupy a omezeními uplatňovanými v Mexiku podle právních předpisů uvedených v části A přílohy 2-E nebo jinak schválených pro použití ve vínech určených na vývoz příslušným orgánem Mexika, pokud jsou doporučeny a zveřejněny Mezinárodní organizací pro révu vinnou a víno (dále jen „OIV").

Povolení podle tohoto odstavce je podmíněno tím, že se do vín nepřidává žádný alkohol ani lihoviny, s výjimkou likérových vín, do nichž může být přidán alkohol vinného původu nebo hroznový destilát. Tímto pododstavcem není dotčena možnost přidání alkoholu odlišného od alkoholu vinného původu při výrobě „vino generoso", pokud je toto přidání jasně uvedeno na etiketě.

2. Mexiko povolí dovoz a uvádění na trh na svém území vinařských produktů určených pro lidskou spotřebu pocházejících z Evropské unie a vyrobených v souladu s(e):

a) definicemi produktů schválenými v Evropské unii právními předpisy uvedenými v části B přílohy 2-E;

b) povolenými enologickými postupy a omezeními uplatňovanými v Evropské unii podle právních předpisů uvedených v části B přílohy 2-E a

c) skutečností, že přidání alkoholu nebo lihovin je vyloučeno pro všechna vína s výjimkou likérových vín, do nichž může být přidán pouze alkohol vinného původu nebo hroznový destilát.

3. Odrůdy révy, které lze používat u vín dovážených ze strany a uváděných na trh na území druhé strany, jsou odrůdy druhu *vitis vinifera* a jeho hybridy, aniž jsou dotčeny jakékoli přísnější právní předpisy, které může strana mít pro vína vyrobená na svém území.

4. Smíšená rada může změnit části A a B přílohy 2-E za účelem doplnění, vypuštění nebo aktualizace odkazů na definice produktů a enologické postupy a omezení.

([14]) Pro upřesnění je třeba uvést, že „vinařskými produkty" se rozumí víno a jiné vinařské produkty zařazené do čísel 2204 a 2205 harmonizovaného systému.

Článek 2.23

Označování vinařských produktů a lihovin

1. Strana nevyžaduje, aby byly na nádobě, etiketě nebo obalu vinařských produktů nebo lihovin uvedeny některé z těchto údajů nebo jejich ekvivalent:

a) datum balení;

b) datum plnění do lahví;

c) datum výroby;

d) datum použitelnosti;

e) datum minimální trvanlivosti nebo

f) doporučené datum prodeje.

Strana může požadovat uvedení data minimální trvanlivosti v případě přidání přísad podléhajících rychlé zkáze nebo v případě, kdy výrobce uvádí trvanlivost v délce nejvýše 12 měsíců.

2. Strana nevyžaduje, aby byl na nádobě, etiketě nebo obalu vinařských produktů nebo lihovin uveden překlad ochranných známek, názvů značky nebo zeměpisných označení.

3. Strana povolí, aby byly povinné informace, včetně překladů, uvedeny na doplňkové etiketě připevněné k nádobě s vinařskými produkty nebo lihovinami. Na dováženou nádobu s vínem nebo lihovinou lze po dovozu, ale před uvedením produktu k prodeji na území strany, umístit doplňkové etikety za předpokladu, že jsou na nich plně a přesně uvedeny povinné údaje z původní etikety.

4. Strana povolí používání identifikačních kódů šarží za předpokladu, že jsou tyto kódy chráněny před smazáním.

5. Strana nepoužije opatření na označování vinařských produktů a lihovin, které byly uvedeny na trh na území této strany přede dnem, kdy toto opatření vstoupilo v platnost, s výjimkou mimořádných okolností.

6. Strana povolí používání výkresů, obrázků, vyobrazení a tvrzení nebo poznámek na lahvích za předpokladu, že nenahrazují povinné údaje na etiketě a neuvádějí spotřebitele v omyl, pokud jde o skutečné vlastnosti a složení vinařských produktů a lihovin.

7. Strana nevyžaduje, aby etikety vinařských produktů nebo lihovin obsahovaly označení alergenů, pokud jde o alergeny, které byly použity při výrobě a přípravě vinařských produktů nebo lihovin a které nejsou přítomny v konečném produktu.

8. Pro obchod s vínem mezi stranami může být víno pocházející z Evropské unie označeno etiketou v Mexiku s označením typu výrobku, jak je uvedeno v části C přílohy 2-E.

9. Každá strana v souladu s Pařížskou úmluvou o ochraně průmyslového vlastnictví, uzavřenou v Paříži dne 20. března 1883, (dále jen „Pařížská úmluva“) chrání tyto názvy, pokud jde o vinařské produkty a lihoviny:

a) název členského státu Evropské unie a

b) název Spojených států mexických nebo Mexika a jeho států.

10. Strana povolí, aby na etiketách vinařských produktů nebo lihovin byl vyjádřen obsah alkoholu v procentech objemových v těchto zkratkách:

a) „% Alc. Vol“;

b) „% Alc Vol.“;

c) „% alc. vol.“;

d) „% alc vol.“;

e) „% Alc.“;

f) „% Alc./Vol.“;

g) „Alc()%vol.“;

h) „% alc/vol“;

i) „alc()%vol“.

Článek 2.24

Certifikace vinařských produktů a lihovin

1. Strana může u vinařských produktů dovážených z druhé strany a uvedených na její trh požadovat pouze dokumentaci a osvědčení stanovené v části D přílohy 2-E.

2. Strana nepodrobí dovoz vinařských produktů vyrobených na území druhé strany přísnějším požadavkům na dovozní osvědčení, než jsou požadavky stanovené v této dohodě.

3. Každá strana může uplatňovat své právní předpisy s cílem identifikovat padělané nebo kontaminované produkty po jejich konečném dovozu.

4. V případě sporu uzná každá strana jako referenční metody analytické metody splňující normy doporučené mezinárodními organizacemi, jako je Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO), nebo v případě, že tyto metody neexistují, metody OIV.

5. Každá strana povoluje dovoz lihovin na své území v souladu s pravidly týkajícími se dovozní dokumentace nebo osvědčení a zprávy o výsledku rozboru podle jejích právních předpisů.

6. Evropská unie požaduje pro dovoz tequily a mezcalu do Evropské unie, aby jejím celním orgánům bylo předloženo vývozní osvědčení o pravosti těchto výrobků vydané subjekty posuzování shody akreditovanými a schválenými mexickými orgány ([15]). Mexiko poskytne vzory vývozního osvědčení o pravosti tequily a mezcalu a veškeré změny těchto osvědčení oznámí Podvýboru pro obchod s vínem a lihovinami.

7. Strana může zavést dočasné dodatečné požadavky na dovozní osvědčení pro vinařské produkty a lihoviny dovážené z druhé strany v reakci na oprávněné obavy o veřejný zájem, jako je zdraví nebo ochrana spotřebitele, nebo opatření proti podvodům. V takovém případě poskytne strana druhé straně přiměřené informace a dostatek času na splnění dodatečných požadavků.

Takové požadavky jsou uplatňovány pouze po dobu potřebnou k vyřešení konkrétní obavy o veřejný zájem nebo nebezpeční podvodu, kvůli kterému byly stanoveny.

8. Smíšená rada může změnit část D přílohy 2-E, pokud jde o dokumentaci a osvědčení uvedená v odstavci 1.

Článek 2.25

Použitelná pravidla

Nestanoví-li se v této dohodě jinak, dovoz a uvádění na trh produktů, na které se vztahuje tento oddíl a se kterými se obchoduje mezi stranami, se uskutečňuje v souladu s právními předpisy použitelnými na území strany dovozu.

Článek 2.26

Přechodná opatření

Produkty, které byly ke dni vstupu této dohody v platnost vyrobeny a označeny v souladu s právními předpisy jedné ze stran a se stávajícími dohodami mezi stranami, ale nejsou v souladu s tímto oddílem, mohou být uváděny na trh v dovážející straně za těchto podmínek:

a) velkoobchodníky nebo producenty po dobu dvou let nebo

b) maloobchodníky až do vyčerpání zásob.

Článek 2.27

Oznámení

Každá strana zajistí včasné oznámení druhé straně každé změny právních předpisů týkajících se záležitostí, které spadají do působnosti tohoto oddílu a ovlivňují výrobky obchodované mezi nimi.

([15]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tím nejsou dotčeny právní předpisy každé strany týkající se uvádění těchto produktů na trh a obchodování s nimi.

Článek 2.28

Spolupráce v oblasti obchodu s vínem a lihovinami

1. Strany spolupracují na otázkách týkajících se obchodu s vínem a lihovinami a řeší je, zejména pokud jde o:

a) definice produktů, osvědčování a označování a

b) využití odrůd hroznů při výrobě vín a označování odrůd na etiketách.

2. Pro usnadnění vzájemné pomoci mezi donucovacími orgány stran určí každá strana příslušné orgány a subjekty odpovědné za provádění a uplatňování záležitostí, na něž se vztahuje tento oddíl. Pokud strana určí více než jeden příslušný orgán nebo subjekt, zajistí koordinaci mezi těmito orgány a subjekty. V takovém případě strana rovněž určí ústřední styčný orgán, který bude sloužit jako jednotné kontaktní místo pro orgán nebo subjekt druhé strany.

3. Strany se vzájemně informují o názvech a adresách příslušných orgánů a subjektů uvedených v odstavci 2 a o veškerých jejich změnách nejpozději šest měsíců ode dne vstupu této dohody v platnost.

4. Orgány a subjekty uvedené v tomto článku úzce spolupracují a hledají způsoby, jak vzájemnou pomoc dále zlepšovat při uplatňování tohoto oddílu, zejména za účelem boje proti podvodným praktikám.

Článek 2.29

Podvýbor pro obchod s vínem a lihovinami

1. Podvýbor pro obchod s vínem a lihovinami zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. c):

a) sleduje provádění a správu tohoto oddílu;

b) poskytuje fórum pro spolupráci v záležitostech týkajících se tohoto oddílu a výměny informací a

c) zajišťuje řádné fungování tohoto oddílu.

2. Podvýbor pro obchod s vínem a lihovinami může vydávat doporučení a připravovat rozhodnutí pro Smíšenou radu, která mohou být přijata podle tohoto oddílu.

ODDÍL D

Závazky týkající se bezcelního přístupu na trh pro jiná odvětví

Článek 2.30

Farmaceutické výrobky

Konkrétní necelní závazky každé strany týkající se přístupu na trh ohledně farmaceutických výrobků a zdravotnických prostředků jsou stanoveny v příloze 2-F.

Článek 2.31

Motorová vozidla

Konkrétní závazky každé strany ohledně bezcelního přístupu na trh týkající se motorových vozidel a zařízení a jejich částí a součástí jsou stanoveny v příloze 2-G.

KAPITOLA 3

PRAVIDLA PŮVODU A POSTUPY STANOVENÍ PŮVODU

ODDÍL A

Pravidla původu

Článek 3.1

Definice

1. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „kapitolami“, „čísly“ a „položkami“ kapitoly (dvoumístné kódy), čísla (čtyřmístné kódy) a položky (šestimístné kódy) používané v nomenklatuře harmonizovaného systému;

b) „příslušným vládním orgánem“ v případě Mexika určený orgán v rámci Ministerstva hospodářství (*Secretaría de Economía*) nebo jeho nástupce;

c) „zásilkou“ zboží, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které je přepravováno na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, a pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;

d) „celními orgány“ vládní orgán, který je podle právních předpisů strany odpovědný za správu, uplatňování a prosazování celních předpisů;

e) „vývozcem“ osoba nacházející se na území strany, která vyváží z území této strany a vyhotoví deklaraci o původu;

f) „dovozcem“ osoba se sídlem na území strany, která dováží zboží a žádá o preferenční sazební zacházení;

g) „materiálem“ jakákoli přísada, surovina, komponent, část nebo podobné prvky použité při výrobě produktu;

h) „nepůvodními materiály“ materiály, které nelze kvalifikovat jako původní v rámci této kapitoly;

i) „původními materiály“ nebo „původními produkty“ materiály nebo produkty, které se považují za původní podle této kapitoly;

j) „výrobkem“ vyrobený výrobek, bez ohledu na to, zda je určen k použití jako materiál k výrobě jiného produktu, a

k) „výrobou“ jakýkoli druh opracování, zpracování nebo specifické operace, včetně sestavování.

Článek 3.2

Obecné požadavky

1. Pro účely uplatňování preferenčního sazebního zacházení jednou ze stran na původní zboží druhé strany v souladu s touto dohodou se za produkty pocházející ze strany, kde se uskutečnila poslední fáze výroby, považují:

a) produkty, které byly zcela získány ve straně ve smyslu článku 3.4;

b) produkty, které byly vyrobeny v této straně výhradně z původních materiálů, nebo

c) produkty vyrobené v této straně obsahující nepůvodní materiály, pokud splňují podmínky stanovené v příloze 3-A.

2. Produkt považovaný v souladu s odstavcem 1 tohoto článku za pocházející ze strany musí splňovat všechny ostatní použitelné požadavky této kapitoly pro poskytnutí preferenčního sazebního zacházení na základě žádosti podle článku 3.16.

3. Pokud produkt získal status původu, nepovažují se nepůvodní materiály použité při jeho výrobě za nepůvodní, jestliže se uvedený produkt začlení jako materiál do jiného produktu.

4. Pro získání statusu původu musí být produkt vyráběn bez přerušení ve straně, jak je uvedeno v odst. 1 písm. a) až c).

Článek 3.3

Kumulace původu

1. Produkt pocházející z některé strany se považuje za produkt pocházející z druhé strany, jestliže je v druhé straně použit jako materiál při výrobě jiného produktu ([16]).

2. Odstavec 1 se nepoužije, pokud:

a) výroba produktu nepřesahuje rámec operací uvedených v článku 3.6 a

b) cílem výroby, jak dosvědčuje většina důkazů, je obejít finanční nebo daňové právní předpisy některé ze stran.

([16]) Pokud se pravidla původu pro určitý materiál mezi stranami liší, určí se původ tohoto materiálu v souladu s pravidly původu platnými pro vyvážející stranu.

Článek 3.4

Zcela získané produkty

1. Za zcela získané v jedné ze stran se považují tyto produkty:

a) nerostné produkty tam vytěžené z půdy nebo mořského dna;

b) rostliny a rostlinné produkty tam vypěstované nebo sklizené;

c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a chovaná;

d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;

e) produkty získané z poražených zvířat tam narozených a chovaných nebo vylíhnutých a chovaných;

f) produkty získané z tamního lovu nebo rybolovu;

g) produkty získané z tamní akvakultury, pokud vodní organismy zahrnující ryby, měkkýše, korýše, jiné vodní bezobratlé a vodní rostliny jsou vyprodukované z násadového materiálu, jako jsou jikry, raný plůdek, plůdek, larvy, zásahem do procesu chovu či růstu s cílem zvýšit produkci, jako například pravidelné dosazování násad, krmení nebo ochrana před dravci;

h) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře mimo pobřežní vody plavidly strany;

i) produkty vyrobené na palubě zpracovatelských plavidel strany výhradně z produktů uvedených v písmenu h);

j) použité předměty tam sebrané, vhodné pouze k opětovnému získání surovin, včetně těchto surovin;

k) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;

l) produkty vytěžené z mořského dna nebo mořského podloží mimo teritoriální moře strany za předpokladu, že plavidla strany mají právo využívat nebo vytěžovat mořské dno nebo podloží, nebo

m) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až l).

2. Pojmy „plavidlo strany“ a „zpracovatelské plavidlo strany“ v odst. 1 písm. h) a i) se rozumí plavidlo nebo zpracovatelské plavidlo, které:

a) je registrováno v členském státě Evropské unie nebo v Mexiku;

b) pluje pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo Mexika a

c) splňuje jednu z těchto podmínek:

i) je nejméně z 50 % vlastněno státními příslušníky členského státu Evropské unie nebo Mexika nebo

ii) vlastní jej podniky, které:

A) mají sídlo a hlavní provozovnu v Evropské unii nebo Mexiku a

B) jsou nejméně z 50 % vlastněny veřejnými subjekty, státními příslušníky nebo podniky členského státu Evropské unie nebo Mexika.

Článek 3.5

Odchylky

1. Pokud produkt nesplňuje požadavky stanovené v příloze 3-A v důsledku použití nepůvodního materiálu při výrobě, považuje se tento produkt přesto za pocházející ze strany za předpokladu, že:

a) hodnota nepůvodních materiálů nepřesahuje 10 % ceny produktu ze závodu a

b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný z procentních podílů stanovených v příloze 3-A pro maximální hodnotu nebo hmotnost nepůvodních materiálů.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na produkty zařazené do kapitol 50 až 63, na které se vztahují odchylky stanovené v poznámkách 5 a 6 oddílu A přílohy 3-A.

3. Odstavec 1 tohoto článku se nepoužije na produkty zcela získané ve straně dohody ve smyslu článku 3.4. Pokud příloha 3-A vyžaduje, aby materiály použité při výrobě produktu byly zcela získány, použije se odchylka stanovená v odstavci 1 tohoto článku na součet těchto materiálů.

Článek 3.6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Bez ohledu na čl. 3.2 odst. 1 písm. c) se produkt nepovažuje za pocházející z jedné ze stran, pokud výroba produktu v této straně sestává pouze z jedné nebo více z těchto operací provedených na nepůvodních materiálech:

a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování, jako je větrání, rozložení, sušení, zmrazení, chlazení, naložení do soli, oxidu siřičitého nebo jiných vodných roztoků, odstranění poškozených částí a podobné operace;

b) prosté přidání vody nebo zředění, které podstatně nemění vlastnosti produktů, nebo dehydratace nebo denaturace ([17]) produktů;

c) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování, včetně vytváření souprav předmětů;

d) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;

e) loupání, vypeckovávání nebo louskání ovoce, ořechů nebo zeleniny;

f) loupání;

g) odstranění zrn;

h) leštění nebo hlazení obilovin a rýže, částečné nebo úplné mletí rýže;

([17]) Denaturace se vztahuje na to, že alkohol činí nevhodným k lidské spotřebě přidáním toxických látek nebo látek negativně ovlivňujících chuť.

i) operace spočívající v barvení cukru nebo přidávání aromatických přípravků do cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;

j) změny balení, rozdělování nebo spojování nákladových kusů;

k) prosté balicí operace;

l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a jiných obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;

m) mytí, praní, čištění, odstraňování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;

n) prosté natírání a leštění;

o) prosté mísení produktů ([18]), též různých druhů ([19]);

p) montáž částí a součástí zařazených jako úplný nebo dokončený výrobek v souladu se všeobecným pravidlem pro výklad 2 písm. a) všeobecných pravidel pro výklad harmonizovaného systému nebo jiná jednoduchá montáž částí a součástí;

q) rozebrání výrobku na části nebo součásti;

r) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;

s) porážení zvířat nebo

t) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až s).

2. Pro účely odstavce 1 se operace považují za prosté, jestliže k jejich provedení nejsou zapotřebí žádné zvláštní dovednosti, ani stroje, přístroje nebo nástroje pro tyto operace speciálně vyrobené nebo nainstalované, a operace, jež jsou výsledkem těchto dovedností, strojů, přístrojů nebo nástrojů a nijak nepřispívají k základním charakteristikám či vlastnostem zboží.

Článek 3.7

Určující jednotka

1. Pro účely této kapitoly je určující jednotkou konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při zařazování produktu do harmonizovaného systému.

2. Je-li produkt sestávající ze sady nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek.

3. Sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla, zohlední se při použití této kapitoly každý jednotlivý produkt samostatně.

([18]) Prosté mísení produktů zahrnuje mísení cukru.
([19]) Tyto operace se nevztahují na mísení a směšování uvedené v kapitolách 27 až 30, 32 až 35 a 38.

Článek 3.8

Odděleně vedené účetnictví

1. Jsou-li při výrobě zboží použity původní a nepůvodní zastupitelné materiály, lze tyto materiály spravovat metodou odděleně vedeného účetnictví, aniž by se tyto materiály uchovávaly odděleně.

2. Jsou-li původní a nepůvodní zastupitelné produkty kapitol 10, 15, 27, 28, 29, čísel 32.01 až 32.07 nebo čísel 39.01 až 39.14 fyzicky kombinovány nebo smíseny v zásobách ve straně před vývozem do druhé strany, lze tyto produkty spravovat metodou odděleně vedeného účetnictví, aniž by se tyto produkty uchovávaly odděleně.

3. Pro účely odstavců 1 a 2 jsou zastupitelnými materiály nebo zastupitelnými produkty materiály nebo produkty stejného druhu a obchodní kvality, se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe v případě materiálů nelze po zapracování do hotového produktu rozeznat.

4. Metoda odděleně vedeného účetnictví používaná pro řízení zásob se použije v souladu se systémem řízení zásob, který je v souladu s účetními zásadami obecně uznávanými stranou.

5. Systém řízení zásob musí kdykoli zajistit, aby počet získaných produktů, které lze ve straně považovat za původní produkty, nebyl vyšší než počet, který by byl získán metodou fyzického oddělení zásob.

6. Výrobce používající systém řízení zásob vede záznamy o fungování systému, které jsou nezbytné k tomu, aby celní orgány dotčené strany mohly ověřit dodržování ustanovení této kapitoly.

7. Strana může požadovat, aby použití odděleně vedeného účetnictví podle tohoto článku podléhalo předchozímu povolení celních orgánů této strany.

8. Celní orgány strany mohou podmínit udělení povolení uvedeného v odstavci 7 jakýmikoli podmínkami, které považují za vhodné, a mohou povolení odejmout, pokud jej výrobce zneužívá nebo nesplňuje některou z ostatních podmínek stanovených v této kapitole.

Článek 3.9

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

1. Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem se považují za jeden celek s příslušným zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jestliže jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť.

2. Příslušenství, náhradní díly a nástroje uvedené v odstavci 1 se při určování původu produktu neberou v úvahu, s výjimkou pro účely výpočtu maximální hodnoty nepůvodních materiálů, pokud produkt podléhá požadavku na maximální hodnotu nepůvodních materiálů stanovenou v příloze 3-A.

Článek 3.10

Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného pravidla 3 pro výklad harmonizovaného systému se považují za původní produkt jedné ze stran, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají. Je-li souprava složena z původního i nepůvodního zboží, považuje se souprava jako celek za pocházející z jedné ze stran, pokud hodnota nepůvodního zboží nepřesahuje 15 % ceny soupravy ze závodu.

Článek 3.11

Neutrální prvky

Při určování, zda produkt pochází z jedné ze stran, není zapotřebí zjišťovat původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

a) paliva, energie, katalyzátorů a rozpouštědel;

b) zařízení, přístrojů a materiálů pro zkoušení nebo kontrolu produktu;

c) rukavic, brýlí, obuvi, oděvů, bezpečnostního vybavení a zásob;

d) strojů, nástrojů, matric a forem;

e) zařízení, vybavení, náhradních dílů a materiálů použitých při údržbě zařízení a budov;

f) maziv, tuků, přísad a ostatních materiálů použitých při výrobě nebo použitých k provozu zařízení a budov a

g) ostatních materiálů, které nejsou součástí produktu ani se nemají stát součástí konečného složení produktu.

Článek 3.12

Balicí materiály, obalové materiály a schránky

1. Obalové materiály a schránky, v nichž je produkt balen pro maloobchodní prodej, jsou-li zařazeny spolu s produktem podle všeobecného pravidla 5 pro výklad harmonizovaného systému, se při určování původu produktu neberou v úvahu, s výjimkou pro účely výpočtu maximální hodnoty nepůvodních materiálů, pokud produkt podléhá požadavku na maximální hodnotu nepůvodních materiálů v souladu s přílohou 3-A.

2. Obalové materiály a kontejnery, v nichž je produkt zabalen pro účely přepravy, se při určování původu produktu neberou v úvahu.

Článek 3.13

Vrácené zboží

V případě, že je původní zboží strany vyvezené z této strany do třetí země vráceno, považuje se za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že vrácené zboží:

a) je totožné s vyvezeným zbožím a

b) bylo případně podrobeno pouze úkonům nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu v této třetí zemi nebo při svém vývozu.

Článek 3.14

Neměnnost

1. Zboží deklarované k dovozu ve straně musí být stejné jako zboží vyvezené z druhé strany, ze které pochází. Před deklarováním k dovozu nesmí být toto zboží pozměněno, jakýmkoli způsobem přetvořeno nebo podrobeno operacím kromě těch, které je mají uchovat v dobrém stavu, nebo jiných, než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečetí či jakýchkoli jiných rozlišovacích znaků, aby byl zajištěn soulad se specifickými domácími požadavky dovážející strany.

2. Je možné zboží nebo zásilku skladovat ve třetí zemi za předpokladu, že v této třetí zemi zůstanou pod celním dohledem.

3. Aniž jsou dotčena ustanovení oddílu B, rozdělení zásilek se může uskutečnit ve třetí zemi, pokud rozdělení provádí vývozce nebo je na jeho odpovědnost a pokud zboží zůstává v této třetí zemi pod celním dohledem.

4. Splnění odstavců 1 až 3 se považuje za uspokojivé, pokud celní orgány nemají důvod k pochybnostem. V takovém případě poskytne dovozce vhodným způsobem v souladu s ustanoveními práva každé strany důkaz splnění, včetně smluvních přepravních dokumentů, jako jsou konosamenty, nebo faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování balíků nebo jakýchkoli důkazů týkajících se samotného zboží.

Článek 3.15

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do třetí země a jsou-li po výstavě prodány za účelem dovozu do strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení této dohody, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:

a) vývozce zaslal tyto produkty ze strany do třetí země, v níž se konala výstava, a vystavoval je tam;

b) vývozce tyto produkty prodal osobě ve straně nebo je na ni jinak převedl;

c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní v tomtéž stavu, v jakém byly odeslány na výstavu, a

d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. V souladu s oddílem B se vyhotoví deklarace o původu zboží, jež se předloží obvyklým způsobem celním orgánům strany dovozu. Musí v ní být uveden název a adresa výstavy.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny výstavy, veletrhy a podobné veřejné akce obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné, v jejichž průběhu produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou výstav pořádaných soukromě v prodejnách nebo obchodních prostorách s úmyslem tyto produkty prodat.

4. Celní orgány strany dovozu mohou požadovat důkaz, že produkty zůstaly pod celním dohledem ve třetí zemi, v níž se konala výstava, jakož i dodatečné doklady o podmínkách, za nichž byly vystaveny.

ODDÍL B

Postupy stanovení původu

Článek 3.16

Žádost o preferenční sazební zacházení a deklarace o původu

1. Dovážející strana poskytne při dovozu preferenční sazební zacházení pro produkt pocházející z druhé strany ve smyslu článku 3.2 na základě žádosti o preferenční sazební zacházení předložené dovozcem, jsou-li splněny veškeré další příslušné požadavky této kapitoly.

2. Žádost o preferenční sazební zacházení vychází z deklarace o původu vydané v souladu s článkem 3.18, kterou vývozce uvede na faktuře nebo jiném obchodním dokladu.

3. Žádost o preferenční sazební zacházení a deklarace o původu uvedené v odstavci 2 se uvedou v celním dovozním prohlášení v souladu s právními předpisy dovážející strany.

4. Dovozce, který podává žádost na základě deklarace o původu uvedené v odstavci 2, ji vlastní a v případě potřeby poskytne kopii deklarace o původu celnímu orgánu dovážející strany.

5. Odstavce 2, 3 a 4 tohoto článku se nepoužijí v případech uvedených v článku 3.23.

Článek 3.17

Žádosti o preferenční sazební zacházení po dovozu

1. Každá strana stanoví, že dovozce může požádat o preferenční sazební zacházení po dovozu a získat vrácení veškerých přebytečných cel zaplacených za dovážené zboží, pokud dovozce v době dovozu nepožádal o preferenční sazební zacházení a dotyčné zboží by bylo v době dovozu pro účely této žádosti kvalifikováno jako původní v souladu s článkem 3.2.

2. Dovozce podá žádost o preferenční sazební zacházení nejpozději do jednoho roku ode dne dovozu. Jako podmínku pro poskytnutí preferenčního sazebního zacházení podle odstavce 1 může strana požadovat, aby dovozce:

a) poskytl kopii deklarace o původu dotčeného zboží;

b) předložil všechny ostatní doklady nezbytné pro dovoz zboží a

c) prohlásil, že zboží bylo v době dovozu původní.

Článek 3.18

Podmínky pro vyhotovení deklarace o původu

1. Deklaraci o původu uvedenou v čl. 3.16 odst. 2 může vystavit vývozce registrovaný:

a) v Mexiku jako vývozce schválený příslušným vládním orgánem s výhradou jakýchkoli podmínek, které jsou považovány za vhodné k ověření statusu původu zboží a splnění ostatních podmínek stanovených v této kapitole, a

b) v Evropské unii jako vývozce v souladu s příslušným právem Evropské unie (systém registrovaných vývozců).

2. Celní orgány nebo příslušný vládní orgán přidělí registrovanému vývozci číslo uvedené v deklaraci o původu. Celní orgány nebo příslušný vládní orgán řídí proces registrace a v případě nesprávného použití vývozcem mohou registraci odejmout.

3. Deklaraci o původu uvedenou v čl. 3.16 odst. 2 může vyhotovit kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

4. Vývozce vyhotoví deklaraci o původu s použitím jedné z jazykových verzí uvedených v příloze 3-B na faktuře nebo jiném obchodním dokladu, který popisuje původní zboží dostatečně podrobně, aby byla možná jeho identifikace.

5. Deklaraci o původu podepisuje vlastnoručně vývozce. Vývozce registrovaný v souladu s odstavcem 1 není povinen tato prohlášení podepisovat, pokud přebírá plnou odpovědnost vůči celním orgánům nebo příslušnému vládnímu orgánu vyvážející strany za jakoukoli deklaraci o původu, která identifikuje vývozce, jako by deklarace o původu byla tímto vývozcem vlastnoručně podepsána.

6. Vývozce činící deklaraci o původu musí být připraven kdykoli předložit, na žádost celních orgánů nebo příslušného vládního orgánu strany vývozu, veškeré související doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních podmínek stanovených v této kapitole.

7. Vývozce může vyhotovit deklaraci o původu při vývozu zboží, k němuž se vztahuje, nebo po vývozu.

Článek 3.19

Platnost deklarace o původu

1. Deklarace o původu platí jeden rok ode dne jejího vyhotovení.

2. Deklarace o původu se může použít na:

a) jedinou zásilku výrobku nebo

b) více zásilek totožných produktů v jakékoli lhůtě uvedené v deklaraci o původu, jež nepřesahuje dvanáct měsíců.

Článek 3.20

Dovoz po částech

Je-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány strany dovozu dováženo po částech rozložené nebo nesložené zboží ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) pro výklad harmonizovaného systému spadající do tříd XV až XXI harmonizovaného systému, předkládá se na žádost celních orgánů jediná deklarace o původu při dovozu první části.

Článek 3.21

Drobné nesrovnalosti a drobné chyby

1. Drobné nesrovnalosti mezi deklarací o původu a doklady předloženými celnímu úřadu za účelem splnění formalit pro dovoz zboží nemohou vést k neplatnosti deklarace o původu, je-li řádně prokázáno, že tento doklad odpovídá dotyčným produktům.

2. Celní orgány dovážející strany nesmí zamítnout žádost o preferenční sazební zacházení kvůli drobným chybám v deklaraci o původu, jako jsou překlepy.

Článek 3.22

Požadavky na vedení záznamů

1. Dovozce, který žádá o preferenční sazební zacházení pro zboží dovezené do strany, musí mít v držení a uchovávat deklaraci o původu vystavenou vývozcem po dobu tří let ode dne dovozu produktu nebo po delší dobu, jak stanoví dovážející strana.

2. Vývozce, který vyhotovil deklaraci o původu, musí mít v držení a uchovávat kopii deklarace o původu a všech ostatních záznamů prokazujících, že produkt splňuje požadavky pro získání statusu původu, po dobu tří let od vystavení této deklarace o původu nebo po delší dobu, jak stanoví vyvážející strana.

3. Záznamy, které se mají uchovávat v souladu s tímto článkem, mohou být vedeny v elektronické formě.

Článek 3.23

Osvobození od deklarace o původu

1. Zboží, které je zasíláno jako zásilky nízké hodnoty soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nachází v osobních zavazadlech cestujících, se považuje za původní zboží bez předložení deklarace o původu, pokud není dováženo obchodně, pokud dovozce prohlásí, že zboží splňuje podmínky stanovené v této kapitole, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení neexistují žádné pochybnosti.

2. Dovoz, který je příležitostný a sestává výhradně z produktů pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících nebo jejich rodin, se nepovažuje za dovoz uskutečňovaný za obchodním účelem, pokud je z povahy a množství zboží zřejmé, že není zamýšlen žádný obchodní účel, za předpokladu, že dovoz není součástí série dovozů, o nichž lze důvodně předpokládat, že byly uskutečněny samostatně s cílem vyhnout se požadavku na deklaraci o původu.

3. Celková hodnota zboží uvedeného v odstavci 1 nesmí překročit 500 EUR nebo ekvivalentní částku v měně strany v případě souborných služeb nízké hodnoty nebo 1 200 EUR nebo ekvivalentní částku v měně strany v případě zboží, které je součástí osobních zavazadel cestujících.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že brání straně přijmout vhodné celní kontroly k zajištění souladu s ustanoveními odstavců 1 až 3.

Článek 3.24

Ověřování původu a správní spolupráce

1. Strany si navzájem poskytnou adresy a kontaktní údaje celních orgánů nebo příslušného vládního orgánu odpovědného za ověřování deklarací o původu.

2. Za účelem zajištění řádného uplatňování této kapitoly si strany prostřednictvím svých celních orgánů nebo příslušného vládního orgánu poskytnou vzájemnou pomoc při ověřování, zda je zboží původní, jakož i pravosti deklarací o původu a správnosti informací uvedených v těchto deklaracích.

3. Ověřování deklarací o původu se provádí namátkově anebo vždy v případech, kdy mají celní orgány dovážející strany důvodné pochybnosti o pravosti těchto deklarací, o statusu původu dotyčného zboží nebo splnění ostatních podmínek této kapitoly.

4. Pro účely provádění ustanovení odstavce 3 celní orgány strany dovozu písemně požádají celní orgán nebo příslušný vládní orgán strany vývozu o ověření původu tím, že poskytnou:

a) totožnost celního orgánu, který žádost vystavuje;

b) jméno vývozce, jehož se týká ověření;

c) předmět a rozsah ověření a

d) kopii deklarace o původu a případně jakoukoli jinou příslušnou dokumentaci.

5. Celní orgán nebo příslušný vládní orgán vyvážející strany provede ověření. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účetnictví vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za vhodnou.

6. Celní orgán nebo příslušný vládní orgán vyvážející strany co nejdříve informuje celní orgán požadující ověření o výsledcích tohoto ověření. Výsledky se předkládají v písemné zprávě, která jasně uvádí, zda lze dotyčné zboží považovat za původní, deklarace o původu je pravá a jsou splněny ostatní požadavky této kapitoly. Tato písemná zpráva obsahuje:

a) výsledky ověření;

b) popis zboží, které je předmětem ověření, a jeho sazební zařazení relevantní pro uplatnění pravidla původu;

c) popis a vysvětlení odůvodnění statusu původu zboží a

d) podpůrnou dokumentaci, je-li k dispozici.

7. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající celní orgán žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje, které postačují k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o původu zboží, může odmítnout udělit preferenční celní zacházení, s výjimkou mimořádných okolností.

8. Dovážející strana oznámí vyvážející straně do 60 dnů od obdržení písemné zprávy, zda existují rozdíly v postupech ověřování podle tohoto článku nebo ve výkladu pravidel původu, pokud jde o určení, zda se zboží považuje za původní zboží, a tyto rozdíly nelze vyřešit konzultacemi mezi celním orgánem žádajícím o ověření a celním orgánem nebo příslušným vládním orgánem odpovědným za provedení ověření.

9. Za účelem vyřešení těchto rozdílů vedou strany na žádost kterékoli ze stran konzultace, které uzavřou do 90 dnů po dni oznámení podle odstavce 8. Lhůtu pro uzavření konzultací lze prodloužit případ od případu na základě vzájemné písemné dohody mezi stranami. Strany usilují o vyřešení těchto sporů v rámci Podvýboru pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu zřízeného podle čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. d).

10. Tato kapitola nebrání celnímu orgánu strany v přijetí jakýchkoli jiných opatření, která považuje za nezbytná, dokud nebudou podle této dohody vyřešeny rozdíly uvedené v odstavci 8.

Článek 3.25

Důvěrnost

1. Každá ze stran zachová v souladu se svým právem důvěrnost informací, které jí druhá strana poskytla podle této kapitoly, a chrání tyto informace před zveřejněním.

2. Celní orgány nebo příslušný vládní orgán dovážející strany mohou použít informace získané od druhé strany pouze pro účely této kapitoly.

3. Celní orgány nebo příslušný vládní orgán vyvážející strany nezveřejní důvěrné obchodní informace získané od vývozce, není-li v této kapitole stanoveno jinak.

4. Dovážející strana nepoužije informace získané jejím celním orgánem podle této kapitoly v žádném trestním řízení vedeném soudem nebo soudcem, pokud vyvážející strana není formálně písemně informována dovážející stranou, jaké informace hodlá použít, a o důvodech jejich použití a za předpokladu, že vyvážející strana nevznese žádné námitky.

5. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že brání straně použít důvěrné informace pro účely správy nebo prosazování celních předpisů souvisejících s touto kapitolou nebo jinak vyžadovaných právem strany, včetně správních, kvazisoudních nebo soudních řízení.

Článek 3.26

Správní opatření a sankce

Strana uloží správní opatření a sankce jakékoli osobě, která vystavila doklad nebo nechá vystavit doklad, který obsahuje nesprávné údaje pro účely získání preferenčního sazebního zacházení se zbožím.

ODDÍL C

Jiná ustanovení

Článek 3.27

Uplatňování této kapitoly na Ceutu a Melillu

1. Pro účely této kapitoly, pokud jde o Evropskou unii, pojem „strana“ nezahrnuje Ceutu a Melillu.

2. Zboží pocházející z Mexika podléhá při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení podle této dohody jako zboží pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu 2 k Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropské unii. Mexiko poskytne při dovozu zboží, na něž se vztahuje tato dohoda a jež pochází z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako zboží dováženému a pocházejícímu z Evropské unie.

3. Pravidla původu a postupy stanovení původu uvedené v této kapitole se použijí obdobně na zboží vyvážené z Mexika do Ceuty a Melilly a na zboží vyvážené z Ceuty a Melilly do Mexika.

4. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.

5. Vývozce uvede v kolonce 3 deklarace o původu „Mexiko“ nebo „Ceuta a Melilla“ v závislosti na původu zboží.

6. Španělské celní orgány odpovídají za použití a provedení této kapitoly v Ceutě a Melille.

Článek 3.28

Andorrské knížectví a Republika San Marino

Preferenční sazební zacházení s původním zbožím Andorry a San Marina a určení původu tohoto zboží jsou stanoveny v příloze 3-C.

Článek 3.29

Vysvětlivky

Vysvětlivky k výkladu, uplatňování a správě této kapitoly jsou uvedeny v příloze 3-D.

Článek 3.30

Přechodná ustanovení

1. Na zboží, pro které byla podána žádost o preferenční sazební zacházení a jehož dovoz se uskutečnil před vstupem této dohody v platnost, se pravidla a podmínky stanovené v příloze III rozhodnutí Smíšené rady ES-Mexiko č. 2/2000 ([20]) a jejích dodatcích I až V použijí po dobu nejvýše tří let od vstupu této dohody v platnost.

([20]) Rozhodnutí Smíšené rady ES-Mexiko č. 2/2000 ze dne 23. března 2000 (Úř. věst. EU L 157, 30.6.2000, s. 10).

2. Doklad o původu vydaný v souladu s ustanoveními přílohy III rozhodnutí č. 2/2000 a jejích dodatků I až V pro zboží, pro které nebyla ke dni vstupu této dohody v platnost podána žádost o preferenční sazební zacházení, není platný.

3. U zboží, které je ke dni vstupu této dohody v platnost buď v tranzitu z vyvážející strany do dovážející strany, nebo pod celním dohledem v dovážející straně bez zaplacení dovozních cel a daní, se žádost o preferenční sazební zacházení podává v souladu s článkem 3.16, pokud toto zboží splňuje požadavky této kapitoly.

Článek 3.31

Změny této kapitoly

Smíšená rada může rozhodnutím změnit ustanovení této kapitoly a příloh 3-A až 3-D.

Článek 3.32

Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu

Pro účely účinného provádění a fungování této kapitoly jsou funkce Podvýboru pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu uvedeny v článku 4.17 (Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu).

KAPITOLA 4

CLA A USNADNĚNÍ OBCHODU

Článek 4.1

Obecné cíle

1. Strany uznávají význam cel a usnadnění obchodu v rozvíjejícím se globálním obchodním prostředí.

2. Strany uznávají, že pokud jde o požadavky a postupy v oblasti dovozu, vývozu a tranzitu, měly by vzít v úvahu celní a mezinárodní obchodní nástroje a normy platné v oblasti cel a obchodu, jako jsou podstatné prvky revidované Kjótské úmluvy o zjednodušení a sladění celních režimů, přijaté v Kjótu dne 18. května 1973 a přijaté Radou Světové celní organizace v červnu 1999, Mezinárodní úmluva o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, podepsaná v Bruselu dne 14. června 1983, jakož i rámec norem pro zabezpečení a zjednodušení celosvětového obchodu Světové celní organizace přijatý v červnu 2005 (dále jen „rámec norem SAFE“) a model údajů Světové celní organizace.

3. Strany uznávají, že jejich právní předpisy musí být nediskriminační a že celní postupy musí být založeny na používání moderních metod a účinných kontrol k dosažení ochrany a usnadnění zákonného obchodu.

4. Strany rovněž uznávají, že jejich celní režimy nesmí představovat větší administrativní zátěž nebo omezení obchodu, než je nezbytné k dosažení legitimních cílů, a že by měly být uplatňovány způsobem, který je předvídatelný, konzistentní a transparentní.

5. K zajištění toho, že operace budou transparentní, účinné, celistvé a odůvodněné, každá strana:

a) kdykoli to bude možné, zjednoduší a přezkoumá požadavky a formality za účelem urychleného propuštění a odbavení zboží;

b) usiluje o další zjednodušení a standardizaci údajů a dokumentace požadovaných celními a jinými orgány s cílem zkrátit dobu a náklady na ně pro obchodníky nebo hospodářské subjekty, včetně malých a středních podniků, a

c) zajistí, aby byly zachovány nejvyšší standardy bezúhonnosti uplatňováním opatření odrážejících zásady příslušných mezinárodních úmluv a nástrojů v oblasti cel a usnadnění obchodu.

6. Strany se dohodly, že posílí svou spolupráci s cílem zajistit, aby příslušné právní předpisy a postupy a rovněž administrativní kapacity příslušných správ splňovaly cíle podpory zjednodušení obchodu a současně zajišťovaly účinnou celní kontrolu.

Článek 4.2

Transparentnost a zveřejňování

1. Každá strana případně zajistí pravidelné konzultace mezi svými pohraničními orgány a obchodníky nebo jinými zúčastněnými stranami na svém území.

2. Každá strana neprodleně, nediskriminačním a snadno přístupným způsobem, a to i online a pokud možno v anglickém jazyce, zveřejní své právní předpisy a obecné správní postupy a pokyny týkající se celních záležitostí a záležitostí ohledně usnadnění obchodu. Mezi tyto záležitosti patří:

a) režimy dovozu, vývozu a tranzitu, včetně režimů týkajících se přístavů, letišť a jiných míst vstupu, a požadované formuláře a doklady;

b) uplatňované sazby cel a daní jakéhokoli druhu ukládané na dovoz nebo vývoz nebo v jejich souvislosti;

c) poplatky a platby ukládané vládními agenturami nebo jejich jménem na dovoz, vývoz nebo tranzit nebo v jejich souvislosti;

d) pravidla pro zařazení nebo určení hodnoty zboží pro celní účely;

e) právní předpisy a obecně použitelná správní rozhodnutí týkající se pravidel původu;

f) omezení nebo zákazy dovozu, vývozu nebo tranzitu;

g) ustanovení o sankcích za porušení dovozních, vývozních nebo tranzitních formalit;

h) odvolací řízení;

i) dohody nebo jejich části uzavřené s jakoukoli zemí nebo zeměmi týkající se dovozu, vývozu nebo tranzitu;

j) postupy týkající se správy celních kvót;

k) provozní hodiny a provozní postupy celních úřadů v přístavech a na hraničních přechodech a

l) kontaktní místa pro vyřizování žádostí o informace.

3. Každá strana v souladu se svými právními předpisy poskytne obchodníkům a jiným zúčastněným stranám příležitosti a přiměřenou lhůtu, aby se vyjádřili k navrhovanému zavedení nebo změně obecně použitelných právních předpisů týkajících se cel a usnadnění obchodu.

4. Každá strana v souladu se svými právními předpisy zajistí, aby byly co nejdříve před jejich vstupem v platnost zveřejněny nové nebo pozměněné právní předpisy s obecnou působností týkající se cel a usnadnění obchodu nebo jakékoli informace o nich, aby se s nimi obchodníci a jiné zainteresované osoby mohli seznámit.

5. Každá strana může stanovit, že odstavce 3 a 4 se nevztahují na změny celních sazeb, opatření, která mají osvobozující účinek, opatření, jejichž účinnost by byla oslabena v důsledku souladu s odstavci 3 a 4, opatření uplatňovaná v naléhavých případech nebo drobné změny jejího vnitrostátního práva a právního systému.

6. Každá strana zřídí nebo zachová jedno nebo více informačních míst, která budou odpovídat na dotazy obchodníků a jiných zúčastněných osob týkající se celních záležitostí a jiných záležitostí v souvislosti s usnadněním obchodu, a zveřejní informace o postupech pro zveřejňování těchto dotazů na internetu.

7. Strana nepožaduje úhradu poplatku za zodpovězení dotazů ani za poskytnutí formulářů a dokumentů.

8. Informační střediska zodpovídají dotazy a poskytují formuláře a dokumenty v přiměřené lhůtě stanovené každou stranou, která se může lišit v závislosti na povaze a složitosti dotazu.

Článek 4.3

Požadavky na údaje a dokumentaci

1. S cílem zjednodušit a minimalizovat výskyt a složitost dovozních, vývozních a tranzitních formalit, požadavků na údaje a dokumentaci každá strana případně zajistí, aby tyto formality, údaje a požadavky na dokumentaci:

a) byly přijaty a uplatňovány za účelem rychlého propuštění zboží za předpokladu, že jsou splněny podmínky pro propuštění;

b) byly přijaty a uplatněny způsobem, jehož cílem je snižovat čas a náklady na dodržování požadavků pro obchodníky a hospodářské subjekty;

c) byly alternativou nejméně omezující obchod, pokud byly pro splnění daného cíle nebo cílů politiky přiměřeně k dispozici dvě nebo více alternativ, a

d) byly zachovány, a to včetně jejich částí, pouze po dobu, kdy jsou vyžadovány.

2. Každá strana uplatňuje společné celní postupy a jednotné požadavky na celní údaje a dokumentaci pro propuštění zboží na celém svém území. Nic v tomto odstavci nebrání straně v tom, aby rozlišovala své celní režimy a požadavky na údaje a dokumentaci na základě prvků, jako je řízení rizik, povaha a druh zboží nebo dopravních prostředků.

Článek 4.4

Automatizace a využívání informačních technologií

1. Každá strana:

a) používá informační technologie, které urychlují postupy pro propuštění zboží, s cílem usnadnit obchod mezi stranami;

b) zpřístupňuje elektronické systémy uživatelům z řad celních orgánů;

c) umožní podání celního prohlášení v elektronické podobě a

d) používá elektronické nebo automatizované systémy řízení rizik.

2. Každá strana přijme nebo ponechá v platnosti postupy umožňující elektronickou platbu cel, daní, poplatků a odvodů vybíraných celními orgány, které vznikly při dovozu a vývozu.

Článek 4.5

Propuštění zboží

1. Každá strana přijme nebo ponechá v platnosti postupy, které:

a) stanoví rychlé propuštění zboží v době nepřesahující dobu nutnou pro zajištění souladu s jejími celními předpisy a jinými předpisy souvisejícími s obchodem;

b) umožňují předběžné elektronické podávání a zpracování celních údajů a dokumentace a veškerých dalších informací před příchodem zboží, aby mohlo být zboží propuštěno z celní kontroly při příchodu;

c) umožňují propuštění zboží v místě příchodu bez dočasného přemístění do skladů nebo jiných zařízení a

d) umožňují propuštění zboží před konečným vyměřením cel, daní, poplatků a odvodů, pokud vyměření neproběhne před příchodem nebo rychle při příchodu a za předpokladu, že jsou splněny všechny ostatní regulatorní požadavky; před propuštěním zboží může strana požadovat, aby dovozce poskytl dostatečnou záruku ve formě jistoty, vkladu nebo jiného vhodného nástroje, která nesmí být vyšší než částka potřebná k zajištění úhrady cel, daní, poplatků a odvodů splatných za zboží, na které se záruka vztahuje, a která bude uhrazena, až tato záruka již nebude vyžadována.

2. Každá strana může přijmout nebo ponechat v platnosti opatření umožňující obchodníkům nebo hospodářským subjektům využívat dalšího zjednodušení celních postupů v souladu se svými právními předpisy.

Článek 4.6

Řízení rizik

1. Každá strana přijme nebo zachová systém řízení rizik pro účely celní kontroly, který jejímu celnímu orgánu umožňuje zaměřit své kontroly na vysoce rizikové zásilky a který urychluje propuštění zásilek s nízkým rizikem.

2. Každá strana navrhne a uplatňuje řízení rizik způsobem, který zamezí svévolné nebo neoprávněné diskriminaci nebo zastřenému omezování mezinárodního obchodu.

3. Každá ze stran vychází při řízení rizik z posouzení rizik za pomoci vhodných kritérií výběru.

4. Každá strana také může jako součást svého řízení rizik zásilky pro celní kontroly vybrat náhodně.

5. V zájmu usnadnění obchodu každá strana pravidelně přezkoumává a aktualizuje systém řízení rizik uvedený v odstavci 1.

Článek 4.7

Předběžná rozhodnutí

1. Předběžné rozhodnutí je písemné rozhodnutí poskytnuté stranou prostřednictvím jejích celních orgánů žadateli před dovozem zboží, na něž se vztahuje žádost, na její území, které stanoví zacházení, jež strana poskytne zboží v době dovozu, pokud jde o:

a) sazební zařazení zboží;

b) původ zboží ([21]) a

c) jakékoli jiné záležitosti, na kterých se strany dohodnou.

2. Strana vydá předběžné rozhodnutí v přiměřené a časově omezené lhůtě žadateli, který předložil žádost, a to i v elektronickém formátu, pokud obsahuje všechny nezbytné informace v souladu s právními předpisy dotčené strany. Strana může požádat o vzorek zboží, pro které žadatel žádá o předběžné rozhodnutí.

3. Předběžné rozhodnutí je platné nejméně po dobu tří let od jeho vydání, pokud se nezmění právní předpisy, fakta nebo okolnosti, které byly podkladem pro toto rozhodnutí.

4. Strana může odmítnout vydat předběžné rozhodnutí, pokud jsou skutečnosti a okolnosti, které tvoří základ předběžného rozhodnutí, předmětem správního nebo soudního přezkumu nebo pokud žádost není založena na skutečných a konkrétních skutečnostech nebo nesouvisí se zamýšleným použitím předběžného rozhodnutí. Strana, která odmítne předběžné rozhodnutí vydat, neprodleně písemně informuje žadatele a uvede relevantní skutečnosti a důvod svého rozhodnutí.

5. Každá strana zveřejní alespoň:

a) požadavky na žádost o předběžné rozhodnutí, včetně informací, které mají být poskytnuty, a formátu;

b) lhůtu, ve které předběžné rozhodnutí vydá, a

c) dobu, po kterou bude předběžné rozhodnutí platné.

([21]) Podle Dohody o pravidlech původu v příloze 1A Dohody o WTO nebo kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu) této dohody.

6. Pokud strana zruší, změní či anuluje předběžné rozhodnutí, písemně informuje žadatele a uvede relevantní skutečnosti a důvod svého rozhodnutí. Strana může zrušit, změnit nebo anulovat předběžné rozhodnutí se zpětným účinkem pouze tehdy, pokud rozhodnutí bylo založeno na neúplných, nesprávných, nepřesných, nepravdivých nebo zavádějících informacích poskytnutých žadatelem.

7. Předběžné rozhodnutí vydané některou stranou je pro žadatele a pro stranu ve vztahu k žadateli závazné.

8. Strana na písemnou žádost žadatele zajistí přezkum předběžného rozhodnutí nebo rozhodnutí o jeho zrušení, změně nebo anulování.

9. S výhradou případných požadavků na důvěrnost ve svých právních předpisech se strana vynasnaží zveřejnit podstatné prvky svých předběžných rozhodnutí, a to i online.

Článek 4.8

Oprávněné hospodářské subjekty

1. Každá strana pro hospodářské subjekty, které splňují stanovená kritéria (oprávněné hospodářské subjekty, AEO), zavede nebo ponechá v platnosti program partnerství pro usnadnění obchodu (dále jen „program AEO“) v souladu s rámcem norem SAFE.

2. Stanovená kritéria ([22]) pro získání statusu AEO se zveřejní a týkají se dodržování nebo rizika nedodržování požadavků stanovených v právních předpisech nebo postupech každé strany.

3. Kritéria stanovená pro uznání subjektu za AEO nesmí být navržena ani uplatňována tak, aby umožňovala nebo vytvářela svévolnou nebo neodůvodněnou diskriminaci mezi hospodářskými subjekty tam, kde existují stejné podmínky, a umožní účast malých a středních podniků.

4. Program AEO zahrnuje zvláštní výhody pro AEO s přihlédnutím k závazkům stran v souladu s čl. 7 odst. 7.3 Dohody o usnadnění obchodu v příloze 1A Dohody o WTO.

5. Strany spolupracují při zavádění, je-li to relevantní a vhodné, vzájemného uznávání svých programů AEO, pokud jsou tyto programy slučitelné a založené na rovnocenných kritériích a výhodách.

Článek 4.9

Přezkum nebo odvolání

1. Každá strana zajistí účinné, rychlé, nediskriminační a snadno dostupné postupy, které zaručí právo na odvolání proti rozhodnutí v celních záležitostech.

2. Každá strana zajistí, aby osoba, které vydává rozhodnutí v celních záležitostech, měla na svém území přístup k:

a) přezkumu správním orgánem nebo správnímu odvolání ke správnímu orgánu, který je vyšší než úředník nebo úřad, jenž rozhodnutí vydal, nebo je na nich nezávislý, nebo

b) soudnímu přezkumu nebo odvolání rozhodnutí.

([22]) Strana může použít kritéria stanovená v čl. 7 odst. 7.2 Dohody o usnadnění obchodu v příloze 1A Dohody o WTO.

3. Každá strana zajistí, aby osoba, která požádala celní orgány o rozhodnutí a neobdržela rozhodnutí o této žádosti v příslušných lhůtách, měla právo na odvolání.

4. Každá strana stanoví, že osoba uvedená v odstavci 2 obdrží správní rozhodnutí s odůvodněním tohoto rozhodnutí, aby tato osoba mohla v případě potřeby využít řízení o přezkumu nebo odvolací řízení.

Článek 4.10

Sankce

1. Každá strana stanoví sankce za nedodržení svých právních předpisů nebo procesních požadavků souvisejících s celními nebo jinými právními předpisy pro dovoz, vývoz a tranzit zboží.

2. Každá strana zajistí, aby její celní předpisy stanovily, že veškeré sankce uložené za porušení jejích celních předpisů nebo procesních požadavků jsou přiměřené a nediskriminační.

3. Každá strana zajistí, aby sankce uložená jejími celními orgány za porušení jejích celních předpisů nebo procesních požadavků byla uložena pouze osobě, která je za porušení právně odpovědná.

4. Každá strana zajistí, aby uložená sankce závisela na skutečnostech a okolnostech případu a byla úměrná míře a závažnosti porušení.

5. Každá strana se při posuzování a výběru sankcí a cel vyvaruje pobídek nebo střetů zájmů.

6. Každá strana se vyzývá, aby při stanovení sankce zvážila dobrovolné poskytnutí informací předtím, než celní orgány zjistí porušení svých celních předpisů nebo procesních požadavků, jako možnou polehčující okolnost.

7. Každá strana zajistí, aby v případě uložení sankce za porušení celních předpisů nebo procedurálních náležitostí bylo osobě, které byla sankce uložena, poskytnuto písemné vysvětlení s uvedením povahy porušení a použitelného práva, právního předpisu nebo postupu, na jehož základě byly výše nebo rozsah sankce za porušení uloženy.

8. Každá strana stanoví ve svých právních předpisech nebo postupech pevně stanovenou lhůtu, během níž mohou její celní orgány zahájit řízení o uložení sankce za porušení jejích celních předpisů nebo postupů.

Článek 4.11

Celní spolupráce a vzájemná správní pomoc

1. Strany zajistí spolupráci svých příslušných orgánů v celních záležitostech za účelem zajištění toho, aby bylo dosaženo cílů stanovených v článku 4.1.

2. Strany spolupracují mimo jiné prostřednictvím:

a) výměny informací ohledně svých celních předpisů a jejich provádění a ohledně celních postupů, a to zejména v těchto oblastech:

   i) zjednodušení a modernizace celních postupů;

ii) donucovací opatření na hranicích uplatňovaná jejich celními orgány;

iii) zjednodušení tranzitní přepravy a překládky;

iv) dialog s obchodní veřejností a

v) bezpečnost dodavatelského řetězce a řízení rizik;

b) společného řešení celních aspektů zabezpečení a usnadnění mezinárodního obchodního dodavatelského řetězce v souladu s rámcem norem SAFE, a to i pokud jde o jejich programy AEO a jejich vzájemné uznávání uvedené v článku 4.8;

c) zvážení rozvoje společných iniciativ týkajících se dovozu, vývozu, jiných celních režimů a usnadnění obchodu, včetně technické pomoci;

d) posílení jejich spolupráce v oblasti cel v rámci mezinárodních organizací, jako jsou WTO a Světová celní organizace (dále jen „WCO“);

e) stanovení minimálních norem, v proveditelné míře, v oblasti metod řízení rizik a souvisejících požadavků a programů; je-li to relevantní a vhodné, strany rovněž zváží vzájemné uznávání metod řízení rizik, norem rizik a bezpečnostních kontrol;

f) úsilí o harmonizaci svých požadavků na údaje pro dovozní, vývozní a jiné celní režimy zavedením společných norem a datových prvků v souladu s datovým modelem WCO a

g) udržování dialogu mezi jejich příslušnými politickými odborníky na podporu užitečnosti, účinnosti a použitelnosti předběžných rozhodnutí.

3. Strany si navzájem poskytují vzájemnou správní pomoc v celních záležitostech v souladu s ustanoveními přílohy o vzájemné správní pomoci v celních otázkách rozhodnutí č. 2/2000 ([23]), která byla přijata rozhodnutím Smíšené rady EU-Mexiko č. 5/2004 ([24]) a je začleněna do této dohody a je její součástí. Každá výměna informací mezi stranami v souladu s touto kapitolou podléhá obdobně požadavkům na důvěrnost informací a ochranu osobních údajů stanoveným v článku 10 uvedené přílohy a veškerým požadavkům na důvěrnost a ochranu soukromí stanoveným v příslušných právních předpisech stran.

([23]) Rozhodnutí Smíšené rady ES-Mexiko č. 2/2000 ze dne 23. března 2000 (Úř. věst. EU L 157, 30.6.2000, s. 10).

([24]) Rozhodnutí Smíšené rady EU–Mexiko č. 5/2004 ze dne 15. prosince 2004, kterým se v souladu s čl. 17 odst. 3 rozhodnutí č. 2/2000 přijímá příloha uvedeného rozhodnutí o vzájemné správní pomoci v celních otázkách (Úř. věst. EU L 66, 12.3.2005, s. 15).

Článek 4.12

Jednotný portál

1. Každá strana se vynasnaží zavést či zachovat systém jednotného portálu, jenž usnadní jednotné elektronické předávání všech informací požadovaných celními a jinými právními předpisy týkajícími se dovozu, vývozu a tranzitu zboží.

2. Strany usilují o spolupráci na interoperabilitě a racionalizaci svých systémů jednotného portálu, mimo jiné sdílením svých příslušných zkušeností s vývojem a zaváděním svých systémů jednotného portálu.

Článek 4.13

Tranzit a překládka

1. Každá strana zajistí zjednodušení a účinnou kontrolu tranzitu přes své území a překládky na něm.

2. Každá strana usiluje o podporu a provádění regionálních tranzitních ujednání s cílem usnadnit obchod mezi stranami.

3. Každá strana zajistí, aby všechny dotčené orgány a agentury na jejím území spolupracovaly a koordinovaly svou činnost s cílem usnadnit tranzitní dopravu.

4. Každá ze stran umožní pohyb zboží určeného k dovozu pod celním dohledem z celního úřadu vstupu do jiného celního úřadu na svém území, z něhož bude zboží propuštěno nebo odbaveno.

Článek 4.14

Audit po odbavení zboží

1. V zájmu rychlého propuštění zboží každá ze stran zavede nebo zachová audity po celním odbavení, aby zajistila dodržování svých celních předpisů.

2. Každá strana provádí audity po odbavení zboží na základě rizik.

3. Každá strana provádí audity po odbavení zboží transparentně. Je-li proveden audit a bylo-li dosaženo přesvědčivých výsledků, oznámí strana neprodleně osobě, jejíž záznamy jsou auditovány, výsledky, jejich odůvodnění a práva a povinnosti auditované osoby.

4. Strany uznávají, že informace získané během auditů po odbavení zboží mohou být použity v dalším správním nebo soudním řízení.

5. Strany použijí v proveditelné míře výsledek auditu po odbavení zboží při uplatňování řízení rizik.

Článek 4.15

Celní deklaranti

1. Strana ve svých celních předpisech nevyžaduje povinné využívání celních deklarantů.

2. Každá ze stran zveřejní svá opatření týkající se využívání celních deklarantů.

3. Při případném udělování licencí celním deklarantům uplatňuje každá strana transparentní a objektivní pravidla.

Článek 4.16

Kontroly před odesláním

Strana nevyžaduje povinné provádění kontrol před odesláním, jak je stanoveno v Dohodě o kontrole před odesláním v příloze 1A Dohody o WTO, ve vztahu k sazebnímu zařazení a celní hodnotě ([25]).

Článek 4.17

Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu

1. Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu podává zprávy Smíšenému výrobu.

2. Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu zřízený podle čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. d) zajistí řádné fungování této kapitoly, kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu), přílohy o vzájemné správní pomoci v celních záležitostech uvedené v čl. 4.11 odst. 3 a veškerých dalších ustanovení týkajících se cel dohodnutých mezi stranami, a přezkoumává veškeré záležitosti vyplývající z jejich uplatňování.

3. Podvýbor:

a) v případě potřeby připravuje vhodná doporučení určená Smíšenému výboru ohledně:

   i) provádění a správy kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu) a

   ii) jakýchkoli změn kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu);

b) přijímá vysvětlivky k usnadnění provádění kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu);

c) sleduje provádění a správu této kapitoly;

d) slouží jako fórum pro konzultace a diskuse o všech celních záležitostech, včetně konkrétních celních postupů, celní hodnoty, celních režimů, celní nomenklatury, celní spolupráce a vzájemné správní pomoci v celních věcech;

e) poskytuje fórum pro konzultace a diskusi o záležitostech týkajících se pravidel původu, postupů stanovení původu a správní spolupráce;

f) posiluje spolupráci na rozvoji, uplatňování a vynucování celních postupů, společné správní pomoci v celních věcech, pravidlech původu, postupech stanovení původu a správní spolupráci a

g) posuzuje jakékoli další záležitosti související s touto kapitolou nebo kapitolou 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu), na kterých se strany dohodnou.

4. Podvýbor pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu může přezkoumat potřebu rozhodnutí nebo doporučení Smíšené rady ve všech záležitostech vyplývajících z provádění této kapitoly a připravovat je. Smíšená rada má případně pravomoc přijímat rozhodnutí o provádění této kapitoly, a to i pokud jde o programy AEO a jejich vzájemné uznávání, společné iniciativy týkající se celních režimů a usnadnění obchodu a technickou pomoc.

5. Strany si mohou sjednat schůzky *ad hoc* na témata týkající se celní spolupráce, pravidel původu či vzájemné správní pomoci.

([25]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek nevylučuje kontroly před odesláním pro sanitární a fytosanitární účely.

KAPITOLA 5

NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ V OBLASTI OBCHODU

ODDÍL A

Antidumpingová a vyrovnávací opatření

Článek 5.1

Obecná ustanovení

1. Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle článku VI GATT 1994, antidumpingové dohody a Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

2. Pro účely uplatňování prozatímních a konečných opatření se původ dotčeného zboží určí v souladu s nepreferenčními pravidly původu každé strany.

Článek 5.2

Transparentnost a spravedlivé řízení

1. Každá strana provádí své postupy a uplatňuje antidumpingová a vyrovnávací opatření spravedlivým a transparentním způsobem v souladu s příslušnými ustanoveními antidumpingové dohody a Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

2. Každá strana v předběžné fázi řízení a v každém případě před přijetím konečného rozhodnutí informuje všechny zúčastněné strany o podstatných zvažovaných skutečnostech, které jsou základem pro rozhodnutí, zda uplatnit konečná opatření. Tímto ustanovením není dotčen článek 6.5 antidumpingové dohody a článek 12.4 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

3. Každá strana poskytne každé zúčastněné straně v rámci šetření o uložení antidumpingového nebo vyrovnávacího cla plnou možnost hájit své zájmy za předpokladu, že to nepřiměřeně nezdržuje provádění šetření.

4. Použije se definice zúčastněných stran uvedená v článku 6.11 antidumpingové dohody a v článku 12.9 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

Článek 5.3

Ukládání antidumpingových a vyrovnávacích cel

Rozhodnutí o tom, zda výše antidumpingového nebo vyrovnávacího cla, které má být uloženo, odpovídá plnému dumpingovému rozpětí nebo výši subvence nebo nižší částce, přijmou orgány dovážející strany v souladu s právem této strany.

Článek 5.4

Přijetí konečného rozhodnutí

Strana při přijímání konečného rozhodnutí zohlední informace řádně poskytnuté všemi zúčastněnými stranami považovanými za takové v souladu s jejími právními předpisy.

Článek 5.5

Neuplatnění řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení tohoto oddílu.

ODDÍL B

Souhrnná ochranná opatření

Článek 5.6

Obecná ustanovení

Každá strana si zachovává svá práva a povinnosti podle článku XIX GATT 1994 a článku 5 Dohody o zemědělství, jakož i podle Dohody o ochranných opatřeních.

Článek 5.7

Transparentnost

1. Bez ohledu na článek 5.6 strana zahajující šetření souhrnných ochranných opatření nebo hodlající přijmout souhrnná ochranná opatření na žádost druhé strany a za podmínky, že má tato druhá strana na věci podstatný zájem, ve formě písemného oznámení *ad hoc* okamžitě poskytne všechny důležité informace, jež vedly k zahájení šetření souhrnných ochranných opatření nebo k jejich uložení, včetně prozatímních zjištění, jsou-li relevantní. Tím není dotčen čl. 3 odst. 2 Dohody o ochranných opatřeních.

2. Strana, která ukládá souhrnná ochranná opatření, se snaží je uložit způsobem, který co nejméně ovlivní dvoustranné obchodní vztahy.

3. Pro účely odstavce 2 platí, že pokud se jedna strana domnívá, že jsou naplněny právní požadavky k uložení konečných ochranných opatření, informuje strana, která hodlá taková opatření uložit, druhou stranu a poskytne jí možnost dvoustranných konzultací. Není-li do 30 dnů od oznámení dosaženo uspokojivého řešení, může dovážející strana přijmout konečné ochranné opatření vhodné k nápravě problému.

4. Pro účely tohoto článku se má za to, že strana má podstatný zájem, pokud patří mezi pět největších dodavatelů dováženého zboží během posledního tříletého období, měřeno z hlediska buď absolutního objemu, nebo hodnoty.

Článek 5.8

Neuplatnění řešení sporů

Strana nevyužije řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení tohoto oddílu s ohledem na její práva a povinnosti podle Dohody o WTO.

ODDÍL C

Dvoustranná ochranná opatření

PODODDÍL C.1

Obecná ustanovení

Článek 5.9

Definice

Pro účely oddílu C se rozumí:

a) „příslušnými vyšetřujícími orgány“:

i) v případě Evropské unie Evropská komise a

ii) v případě Mexika „Unidad de Prácticas Comerciales Internacionales de la Secretaría de Economía“ (oddělení pro mezinárodní obchodní postupy Ministerstva hospodářství) nebo jeho nástupce;

b) „domácím výrobním odvětvím“, pokud jde o dovážený výrobek, výrobci obdobného nebo přímo konkurujícího výrobku, kteří působí na území strany, jako celek, nebo výrobci, jejichž společná výroba obdobného nebo přímo konkurujícího produktu představuje podstatnou část celkové domácí výroby tohoto produktu;

c) „obdobným výrobkem“ výrobek, který je s daným výrobkem shodný, tj. podobný ve všech ohledech posuzovanému výrobku, nebo, není-li takový výrobek, jiný výrobek, který, ačkoliv není podobný ve všech ohledech, má vlastnosti úzce se podobající vlastnostem posuzovaného výrobku;

d) „přímo konkurujícím výrobkem“ výrobek, který nemusí být podobný ve všech ohledech, ale má vysokou míru nahraditelnosti s posuzovaným výrobkem, neboť plní stejné funkce ([26]);

e) „vážnou újmou“ významné celkové poškození postavení domácího výrobního odvětví;

f) „hrozbou závažné újmy“ závažná újma, která na základě skutečností, a nikoli pouze na základě tvrzení, domněnek nebo vzdálené možnosti, zjevně bezprostředně hrozí, a

g) „přechodným obdobím“:

i) doba deseti let ode dne vstupu této dohody v platnost nebo

ii) období odstraňování cel pro zboží stanovené v harmonogramu odstraňování cel strany v příloze 2-A (Harmonogram odstraňování cel) za předpokladu, že období odstraňování cel pro dotčené zboží je deset nebo více let plus tři roky.

([26]) V tomto ohledu mohou orgány analyzovat takové aspekty, jako jsou fyzické vlastnosti těchto výrobků, jejich technické specifikace, konečné použití a distribuční kanály. Tento seznam aspektů není vyčerpávající a jeden ani několik z těchto faktorů nemůže poskytnout rozhodující vodítko.

Článek 5.10

Uplatnění dvoustranného ochranného opatření

1. Bez ohledu na oddíl B, pokud se v důsledku snížení nebo odstranění cel podle této dohody zboží pocházející z jedné ze stran dováží na území druhé strany v takovém zvýšeném množství, v absolutních číslech nebo v poměru k domácí výrobě, a za takových podmínek, které by způsobily nebo hrozily způsobit vážnou újmu domácímu výrobnímu odvětví vyrábějícímu obdobné nebo přímo konkurující výrobky, může strana dovozu uložit opatření stanovená v odstavci 2 za podmínek a v souladu s postupy stanovenými v tomto oddíle.

2. Jsou-li splněny podmínky uvedené v odstavci 1, může dovážející strana uložit pouze dvoustranná ochranná opatření, která:

a) pozastaví další snižování celní sazby na dotčený výrobek stanovené touto dohodou nebo

b) zvýší celní sazbu na dotčený výrobek na úroveň, která nepřesahuje nižší z následujících úrovní:

i) celní sazbu podle doložky nejvyšších výhod uplatňovanou na výrobek v okamžiku uložení opatření nebo

ii) celní sazbu uplatňovanou na výrobek podle doložky nejvyšších výhod platnou v den, který bezprostředně předchází dni vstupu této dohody v platnost.

3. Strany souhlasí s tím, že celní kvóty ani množstevní omezení nebudou přípustnou formou dvoustranného ochranného opatření.

Článek 5.11

Podmínky a omezení

1. Strana nesmí použít dvoustranné ochranné opatření:

a) kromě v rozsahu nezbytném a po dobu nezbytnou k zabránění situacím popsaným v článcích 5.10 nebo 5.15 nebo k jejich nápravě;

b) po dobu delší než dva roky nebo

c) po uplynutí přechodného období.

Období uvedené v písmenu b) může být prodlouženo o další rok, pokud příslušné orgány dovážející strany v souladu s postupy uvedenými v oddíle C rozhodnou, že opatření je i nadále nezbytné k předcházení situacím popsaným v článcích 5.10 nebo 5.15 nebo k jejich nápravě a k usnadnění přizpůsobení, za předpokladu, že celková doba uplatňování ochranného opatření, včetně doby původního uplatňování a jakéhokoli jejího prodloužení, nepřesáhne tři roky.

2. Strana použije dvoustranné ochranné opatření pouze na původní zboží stanovené v příloze 2-A (Harmonogram odstraňování cel), které podléhá preferenčnímu zacházení podle této dohody.

3. Aby se usnadnila jakákoli úprava v situaci, kdy očekávaná doba trvání dvoustranného ochranného opatření přesahuje jeden rok, musí strana, která toto opatření uplatňuje, během období uplatňování opatření v pravidelných intervalech postupně liberalizovat.

4. Pokud strana přestane uplatňovat dvoustranné ochranné opatření, je celní sazbou sazba, která by byla platná pro dotčený výrobek v souladu s článkem 2.4 (Odstraňování nebo snižování cel).

Článek 5.12

Prozatímní opatření

1. Za závažných okolností, kdy by prodlení mohlo způsobit obtížně napravitelnou škodu, může strana prozatímně uplatnit dvoustranné ochranné opatření, aniž by splňovalo požadavky čl. 5.22 odst. 1, poté, co je předběžně zjištěno, že existují jasné důkazy, že se dovoz zboží pocházejícího z druhé strany zvýšil v důsledku snížení či odstranění cla podle této dohody a že tento dovoz působí nebo hrozí způsobit situace popsané v článku 5.10 nebo 5.15.

2. Doba trvání jakéhokoli prozatímního opatření nepřesáhne 200 dnů, během nichž musí strana dodržovat příslušná procesní pravidla stanovená v pododdílu C.2. Strana neprodleně vrátí veškerá zvýšení cel, pokud následné šetření popsané v pododdílu C.2 nevede k uložení konečného opatření v souladu s požadavky článků 5.10 nebo 5.15. Trvání jakýchkoliv prozatímních opatření se započítá jako část období uvedeného v čl. 5.11 odst. 1 písm. b). Dovážející strana uvědomí druhou stranu o uložení takových prozatímních opatření a neprodleně postoupí záležitost Smíšenému výboru k posouzení, pokud o to druhá strana požádá.

Článek 5.13

Náhrada a pozastavení koncesí

1. Strana, která uplatňuje dvoustranné ochranné opatření, konzultuje s druhou stranou s cílem dohodnout se na vhodné kompenzaci liberalizující obchod ve formě koncesí s v podstatě rovnocennými účinky na obchod. Strana uplatňující dvoustranné ochranné opatření poskytne příležitost k těmto konzultacím nejpozději 30 dnů po jeho uplatnění.

2. Pokud konzultace uvedené v odstavci 1 nevedou k dohodě o kompenzaci liberalizující obchod do 30 dnů od zahájení těchto konzultací, může strana dotčená dvoustranným ochranným opatřením pozastavit uplatňování koncesí, které mají účinky na obchod v podstatě rovnocenné dvoustrannému ochrannému opatření druhé strany, a to nejpozději do 90 dnů od uplatnění tohoto opatření.

3. Strana dotčená dvoustranným ochranným opatřením to písemně oznámí druhé straně nejméně 30 dnů před pozastavením uplatňování koncesí v souladu s odstavcem 2.

4. Povinnost poskytnout kompenzaci podle odstavce 1 a právo pozastavit uplatňování koncese podle odstavce 2 skončí dnem ukončení dvoustranného ochranného opatření.

Článek 5.14

Použití ochranných opatření a časová prodleva mezi opatřeními

1. Strana neuplatní ochranné opatření uvedené v tomto oddíle na dovoz produktu, který byl dříve předmětem takového opatření, pokud neuplynula doba rovnající se polovině doby, během níž bylo ochranné opatření použito pro bezprostředně předcházející období.

2. Žádná strana nesmí uplatňovat, pokud jde o stejný výrobek a během téhož období:

a) dvoustranné ochranné opatření nebo prozatímní ochranné opatření podle této dohody a

b) ochranné opatření podle článku XIX GATT 1994 a Dohody o ochranných opatřeních.

Článek 5.15

Nejvzdálenější regiony

1. Pokud se jakékoli zboží pocházející z Mexika dováží přímo na území jednoho nebo několika nejvzdálenějších regionů Evropské unie v takovém zvýšeném množství a za takových podmínek, že to způsobuje nebo hrozí způsobit vážné zhoršení hospodářské situace dotčeného nejvzdálenějšího regionu, může Evropská unie po posouzení alternativních řešení výjimečně uložit ochranná opatření omezená na území dotčeného nejvzdálenějšího regionu.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, všechna ustanovení oddílu C použitelná na dvoustranná ochranná opatření se použijí rovněž na veškerá ochranná opatření přijatá ve vztahu k nejvzdálenějším regionům Evropské unie.

3. Dvoustranné ochranné opatření omezené na nejvzdálenější regiony Evropské unie se použije pouze na zboží podléhající preferenčnímu zacházení podle této dohody.

4. Pro účely odstavce 1 se „závažným zhoršením" rozumí závažné obtíže v hospodářském odvětví vyrábějícím obdobné nebo přímo konkurující produkty. Určení závažného zhoršení je založeno na objektivních faktorech, včetně těchto prvků:

a) zvýšení objemu dovozu v absolutních číslech nebo v poměru k domácí produkci a dovozu z dalších zdrojů a

b) vlivu takového dovozu na situaci příslušného průmyslového nebo dotčeného hospodářského odvětví, včetně na úrovně prodeje, produkce, finanční situace a zaměstnanosti.

PODODDÍL C.2

Procesní pravidla použitelná na dvoustranná ochranná opatření

Článek 5.16

Použitelné právo

Při uplatňování dvoustranných ochranných opatření dodržuje příslušný vyšetřující orgán ustanovení tohoto pododdílu a v případech, na které se tento pododdíl nevztahuje, uplatňuje pravidla stanovená podle práva dotčené strany, pokud jsou tato pravidla v souladu s ustanoveními oddílu C.

Článek 5.17

Zahájení ochranného postupu

1. Příslušný vyšetřující orgán může zahájit postup týkající se dvoustranného ochranného opatření (dále jen „ochranný postup“) na základě písemné žádosti podané domácím výrobním odvětvím nebo jeho jménem nebo za výjimečných okolností z vlastního podnětu. V případě Evropské unie může žádost podat jeden nebo více členských států Evropské unie jménem domácího výrobního odvětví. Žádost bude považována za předloženou domácím výrobním odvětvím nebo jeho jménem, jestliže je podporována domácími výrobci, jejichž souhrnná výroba tvoří více než 50 % celkové výroby obdobného nebo přímo konkurujícího výrobku té části domácího výrobního odvětví, která buď vyjadřuje svou podporu, nebo se žádostí nesouhlasí. Šetření však nebude zahájeno, jestliže domácí výrobci, výslovně podporující žádost, představují méně než 25 % celkové národní výroby obdobného nebo přímo konkurujícího výrobku vyráběného domácím výrobním odvětvím.

2. Po zahájení šetření se žádost uvedená v odstavci 1 neprodleně zpřístupní zainteresovaným subjektům, s výjimkou důvěrných informací, které jsou v ní obsaženy.

3. Po zahájení ochranného postupu zveřejní příslušný vyšetřující orgán oznámení o zahájení postupu v úředním věstníku dané strany. V oznámení musí být uveden subjekt, který podal písemnou žádost, případně dotčený dovezený výrobek, jeho číslo, položka nebo číslo položky sazebníku, do níž je zařazen podle harmonizovaného systému, povaha a čas určení, které má být učiněno, lhůta, ve které mohou zúčastněné strany písemně vyjádřit svá stanoviska a předložit informace, místo, kde lze nahlédnout do písemné žádosti a jakýchkoli jiných dokumentů, které nemají důvěrnou povahu a byly podány v průběhu postupu, a název, adresa a telefonní číslo úřadu, na který je třeba se obrátit pro více informací. V případě, že se příslušný vyšetřující orgán rozhodne uspořádat veřejné slyšení, může být čas a místo tohoto veřejného slyšení buď uveden v oznámení o zahájení, nebo oznámen v jakékoli následné fázi postupu, pokud je toto oznámení učiněno s dostatečným předstihem. Není-li na začátku šetření naplánováno žádné veřejné slyšení, obsahuje oznámení o zahájení řízení lhůtu, v níž mohou zúčastněné strany požádat o ústní slyšení před příslušným vyšetřujícím orgánem.

4. Pokud jde o ochranný postup zahájený na základě písemné žádosti podané subjektem, který prohlašuje, že zastupuje domácí výrobní odvětví, příslušný orgán provádějící šetření nezveřejní oznámení o zahájení řízení podle odstavce 3, aniž by nejprve pečlivě posoudil, zda žádost splňuje požadavky jeho práva a požadavky odstavce 1 a obsahuje přiměřené důkazy o tom, že dovoz zboží pocházejícího z druhé strany vzrostl v důsledku snížení nebo odstranění cel podle této dohody a že tento dovoz způsobuje nebo hrozí způsobit údajnou vážnou újmu nebo údajné závažné zhoršení hospodářské situace.

Článek 5.18

Šetření

1. Strana může uplatnit ochranné opatření pouze na základě šetření provedeného příslušným vyšetřujícím orgánem této strany v souladu s postupy stanovenými v tomto pododdíle. Toto šetření zahrnuje přiměřené veřejné oznámení všem zúčastněným stranám a veřejná slyšení nebo jiné vhodné prostředky, pomocí nichž mohou dovozci, vývozci a jiné zúčastněné strany předložit důkazy a svá stanoviska, včetně možnosti odpovědět na prezentace jiných stran.

2. Každá strana zajistí, aby její příslušný vyšetřující orgán dokončil šetření uvedené v odstavci 1 do jednoho roku ode dne jeho zahájení.

Článek 5.19

Zjištění vážné újmy nebo její hrozby a příčinné souvislosti

1. V rámci šetření za účelem zjištění toho, zda zvýšení dovozu působí nebo hrozí způsobit vážnou újmu domácímu výrobnímu odvětví, zhodnotí příslušný vyšetřující orgán všechny relevantní faktory objektivní a vyčíslitelné povahy, které mají dopad na situaci domácího výrobního odvětví, zejména tempo a rozsah nárůstu dovozu dotčeného produktu v absolutních číslech a ve vztahu k domácí produkci, podíl zvýšeného dovozu na domácím trhu a změny v úrovni prodeje, výroby, produktivity, využití kapacity, zisků a ztrát a zaměstnanosti.

2. Zjištění, že zvýšený dovoz způsobuje nebo hrozí způsobit situace popsané v článcích 5.10 nebo 5.15, se neprovede, pokud šetření na základě objektivních důkazů neprokáže existenci jasné příčinné souvislosti mezi zvýšeným dovozem dotčeného výrobku a situacemi popsanými v článcích 5.10 nebo 5.15. Pokud jiné činitele než zvýšený dovoz současně způsobují situace popsané v článcích 5.10 nebo 5.15, nelze tuto újmu nebo její hrozbu nebo závažné zhoršení hospodářské situace nebo jeho hrozbu přičítat zvýšenému dovozu.

Článek 5.20

Slyšení

V průběhu každého ochranného postupu příslušný vyšetřující orgán:

a) uspořádá po přiměřeném oznámení veřejné slyšení, aby se všechny zúčastněné strany, které jsou podle práva dotčené strany za takové považovány, mohly dostavit osobně nebo prostřednictvím právního zástupce, předložit důkazy a být vyslechnuty ve věci vážné újmy nebo její hrozby nebo ohledně závažného zhoršení hospodářské situace nebo jeho hrozby a vhodné nápravy, nebo

b) alternativně, v případě Evropské unie, poskytne všem zúčastněným stranám příležitost ke slyšení, pokud o to písemně požádají ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení řízení a prokáží, že budou pravděpodobně ovlivněny výsledkem šetření a že existují zvláštní důvody pro jejich slyšení.

Článek 5.21

Důvěrné informace

S každou informací, která je svou povahou důvěrná nebo která je poskytována na důvěrném základě, bude, na základě náležitého zdůvodnění, příslušným vyšetřujícím orgánem jako s takovou nakládáno. Taková informace nebude zveřejněna bez svolení strany, která ji poskytla. Strany poskytující důvěrnou informaci jsou požádány o dodání shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nebo pokud tyto strany uvedou, že takovou informaci nelze shrnout, o sdělení důvodů, proč nelze shrnutí poskytnout. Shrnutí musí být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty předložených důvěrných informací. Pokud však příslušný vyšetřující orgán shledá, že žádost o důvěrné nakládání není oprávněná, a jestliže dotčená strana není ochotna informaci zveřejnit nebo dát svolení k jejímu zveřejnění v zobecněné nebo shrnuté podobě, nemusí tuto informaci vzít v úvahu, ledaže lze uspokojivě z vhodných zdrojů prokázat, že informace je správná.

Článek 5.22

Přijetí, oznámení, konzultace a zveřejnění

1. Pokud se strana domnívá, že nastala některá ze situací uvedených v článku 5.10 nebo 5.15, neprodleně záležitost postoupí Smíšenému výboru k posouzení. Smíšený výbor může vydat jakékoli doporučení potřebné k nápravě vzniklých situací. Nevydá-li Smíšený výbor doporučení k nápravě situace nebo není-li nalezeno uspokojivé řešení do třiceti dnů po oznámení tomuto výboru, může dovážející strana v souladu s oddílem C přijmout dvoustranná ochranná opatření vhodná k nápravě situace.

2. Příslušný vyšetřující orgán poskytne vyvážející straně veškeré relevantní informace, které zahrnují důkazy o vážné újmě nebo její hrozbě nebo o vážném zhoršení či hrozbě vážného zhoršení hospodářské situace způsobené zvýšeným dovozem, přesný popis dotyčného produktu a navrhované dvoustranné ochranné opatření, navrhované datum uložení a očekávanou dobu trvání navrhovaného dvoustranného ochranného opatření.

3. Jedna strana zašle druhé straně neprodleně písemné oznámení, jestliže:

a) zahajuje dvoustranný ochranný postup podle oddílu C;

b) se rozhodne uplatnit prozatímní dvoustranné ochranné opatření;

c) konstatuje existenci nebo hrozbu vážné újmy nebo vážného zhoršení hospodářské situace nebo hrozby takového zhoršení způsobené zvýšeným dovozem podle článku 5.19;

d) se rozhodne uplatnit nebo prodloužit prozatímní dvoustranné ochranné opatření a

e) rozhodne o změně dříve přijatého dvoustranného ochranného opatření.

4. Pokud strana učiní oznámení podle odst. 3 písm. a), musí toto oznámení obsahovat:

a) kopii veřejné verze žádosti a jejích příloh nebo, v případě šetření zahájeného z podnětu příslušného vyšetřujícího orgánu, příslušných dokumentů prokazujících, že jsou splněny požadavky článku 5.17, jakož i dotazník s podrobným popisem bodů, o nichž musí zúčastněné strany poskytnout informace, a

b) přesný popis dotčeného dováženého zboží.

5. Pokud strana učiní oznámení podle odst. 3 písm. b) nebo c), musí obsahovat kopii veřejné verze svého zjištění a případně dokument poskytující technické odůvodnění, z něhož zjištění vychází.

6. Pokud strana učiní oznámení podle odst. 3 písm. d) týkající se použití nebo rozšíření dvoustranného ochranného opatření, uvede v tomto oznámení:

a) kopii veřejné verze svého zjištění a případně dokument poskytující technické odůvodnění, z něhož zjištění vychází;

b) důkazy o vážné újmě nebo její hrozbě nebo o vážném zhoršení hospodářské situace nebo hrozbě takového zhoršení způsobené zvýšeným dovozem zboží pocházejícího z druhé strany v důsledku snížení nebo odstranění cla podle této dohody;

c) přesný popis původního zboží, na které se vztahuje dvoustranné ochranné opatření, včetně jeho čísla, položky nebo čísla položky sazebníku, do níž je zařazeno podle harmonizovaného systému;

d) přesný popis dvoustranného ochranného opatření, které se uplatňuje či prodlužuje;

e) původní datum použitelnosti dvoustranného ochranného opatření, jeho očekávanou dobu trvání a případně časový plán postupné liberalizace opatření a

f) v případě rozšíření dvoustranného ochranného opatření důkazy o tom, že situace dotčeného domácího výrobního odvětví se napravuje.

7. Na žádost strany dotčené dvoustranným ochranným postupem podle oddílu C vede druhá strana konzultace s žádající stranou za účelem přezkumu oznámení učiněného podle odst. 3 písm. a) nebo b).

8. Strana, která má v úmyslu uplatnit nebo prodloužit dvoustranné ochranné opatření, oznámí tuto skutečnost druhé straně a poskytne jí možnost uspořádat předchozí konzultace za účelem projednání jeho případného použití nebo prodloužení. Není-li do 30 dnů ode dne oznámení dosaženo uspokojivého řešení, může dotčená strana takové opatření uplatnit nebo prodloužit.

9. Příslušný vyšetřující orgán zveřejní svá zjištění a odůvodněné závěry ohledně všech relevantních faktických a právních skutečností v úředním věstníku dotčené strany, včetně popisu dováženého zboží a situace, která vedla k uložení opatření v souladu s článkem 5.10 nebo 5.15, příčinné souvislosti mezi takovou situací a zvýšeným dovozem a formy, úrovně a doby trvání opatření.

10. Příslušné vyšetřující orgány nakládají s veškerými důvěrnými informacemi v plném souladu s článkem 5.21.

KAPITOLA 6

SANITÁRNÍ A FYTOSANITÁRNÍ OPATŘENÍ

Článek 6.1

Definice

1. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „příslušnými orgány“ příslušné orgány každé strany podle přílohy 6-A;

b) „mimořádným opatřením“ sanitární nebo fytosanitární opatření, které dovážející strana uplatňuje na zboží druhé strany za účelem řešení naléhavého problému týkajícího se ochrany života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, který vzniká nebo může vzniknout v dovážející straně, a

c) „Výborem WTO pro sanitární a fytosanitární opatření“ Výbor pro sanitární a fytosanitární opatření zřízený podle článku 12 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

2. Na tuto kapitolu se vztahují definice uvedené v příloze A Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření, jakož i definice *Codex Alimentarius* (dále jen „Codex“), Světové organizace pro zdraví zvířat (dále jen „WOAH“) a Mezinárodní úmluvy o ochraně rostlin, podepsané v Římě dne 6. prosince 1951 (dále jen „IPPC“).

Článek 6.2

Cíle

Cílem této kapitoly je:

a) chránit život nebo zdraví lidí, zvířat či rostlin na územích stran a zároveň usnadňovat obchod mezi nimi;

b) posílit a dále provádět Dohodu o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření;

c) posílit komunikaci, konzultace a spolupráci mezi stranami, zejména mezi jejich příslušnými orgány;

d) zajistit, aby sanitární a fytosanitární opatření prováděná stranami nevytvářela zbytečné překážky obchodu;

e) zlepšit soudržnost, jistotu a transparentnost sanitárních a fytosanitárních opatření každé strany a jejich provádění a

f) podporovat vypracování a přijímání mezinárodních norem, pokynů a doporučení příslušnými mezinárodními organizacemi a zlepšit jejich provádění stranami.

Článek 6.3

Oblast působnosti

Tato kapitola se vztahuje na všechna sanitární a fytosanitární opatření kterékoli strany, která mohou přímo nebo nepřímo ovlivňovat obchod mezi stranami.

Článek 6.4

Vztah k Dohodě o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření

Strany potvrzují svá práva a povinnosti, jež pro ně vzájemně vyplývají podle Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

Článek 6.5

Zdroje pro provádění

Každá strana použije zdroje nezbytné k účinnému provádění této kapitoly.

Článek 6.6

Rovnocennost

1. Strany jsou si vědomy toho, že uznání rovnocennosti sanitárních a fytosanitárních opatření druhé strany je důležitým prostředkem k usnadnění obchodu.

2. Dovážející strana uzná sanitární a fytosanitární opatření vyvážející strany za rovnocenná svým vlastním opatřením, pokud vyvážející strana dovážející straně objektivně prokáže, že její opatření dosahují odpovídající úrovně sanitární a fytosanitární ochrany dovážející strany.

3. Dovážející strana má právo přijmout konečné rozhodnutí o tom, zda sanitární nebo fytosanitární opatření uplatňované vyvážející stranou dosahuje odpovídající úrovně sanitární a fytosanitární ochrany.

4. Strana při posuzování nebo určování rovnocennosti opatření druhé strany zohlední mimo jiné a případně:

a) rozhodnutí Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření;

b) práci příslušných mezinárodních organizací;

c) veškeré znalosti a minulé zkušenosti s obchodováním s druhou stranou a

d) informace poskytnuté druhou stranou.

5. Každá strana založí své posouzení, určení a zachování rovnocennosti na normách, pokynech a doporučeních příslušných mezinárodních normalizačních orgánů nebo případně na posouzení rizik.

6. Dovážející strana neprodleně zahájí posouzení za účelem určení rovnocennosti, pokud obdrží od druhé strany žádost o posouzení rovnocennosti, která je podložena požadovanými informacemi.

7. Pokud dovážející strana dokončí posouzení rovnocennosti, neprodleně oznámí své rozhodnutí druhé straně.

8. Pokud dovážející strana rozhodne, že uznává opatření vyvážející strany za rovnocenné, zahájí neprodleně nezbytná právní nebo správní opatření k provedení uznání.

9. Aniž je dotčen článek 6.16, má-li strana v úmyslu přijmout, změnit nebo zrušit opatření, které je předmětem rozhodnutí o rovnocennosti ovlivňujícího obchod mezi stranami, tato strana:

a) oznámí svůj záměr druhé straně ve vhodné rané fázi, kdy lze vzít v úvahu případné připomínky druhé strany;

b) na žádost druhé strany poskytne informace a odůvodnění týkající se plánovaných změn.

10. Dovážející strana zachová uznání rovnocennosti po dobu, po kterou opatření, které je předmětem zamýšlené změny, zůstává v platnosti.

11. Strany projednají zamýšlené změny oznámené podle odst. 9 písm. a) na žádost kterékoli ze stran. Dovážející strana bez zbytečného odkladu přezkoumá veškeré informace předložené podle odst. 9 písm. b).

12. Pokud strana přijme, změní nebo zruší sanitární nebo fytosanitární opatření, které je předmětem rozhodnutí druhé strany o rovnocennosti, zachová dovážející strana uznání rovnocennosti za předpokladu, že opatření vyvážející strany týkající se dotčeného produktu i nadále dosahují odpovídající úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany dovážející strany. Na žádost jedné ze stran strany neprodleně projednají rozhodnutí učiněné dovážející stranou.

Článek 6.7

Posuzování rizik

1. Strany uznávají, že je důležité zajistit, aby jejich příslušná sanitární a fytosanitární opatření byla založena na vědeckých zásadách a byla v souladu s příslušnými mezinárodními normami, pokyny a doporučeními.

2. Pokud se strana domnívá, že konkrétní sanitární nebo fytosanitární opatření přijaté nebo ponechané v platnosti druhou stranou omezuje nebo má potenciál omezit její vývoz a že toto opatření není založeno na příslušné mezinárodní normě, pokynu nebo doporučení nebo příslušná norma, pokyn nebo doporučení neexistuje, může tato strana požádat druhou stranu o informace. Dožádaná strana poskytne dožadující straně vysvětlení důvodů a příslušné informace týkající se tohoto opatření.

3. Pokud jsou příslušné vědecké důkazy nedostatečné, může strana přijmout dočasně sanitární nebo fytosanitární opatření na základě dostupných podstatných informací, včetně informací relevantních mezinárodních organizací. Za takových okolností se bude strana snažit získat dodatečné informace, nutné pro objektivnější vyhodnocení rizik, a následně v rozumné lhůtě sanitární nebo fytosanitární opatření z tohoto hlediska přezkoumá.

4. Uznávajíce práva a povinnosti stran podle příslušných ustanovení Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření nelze žádné ustanovení této kapitoly vykládat tak, že straně brání:

a) stanovit úroveň sanitární nebo fytosanitární ochrany, kterou považuje za vhodnou v souladu s článkem 5 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření;

b) zavést nebo ponechat v platnosti schvalovací postup, který vyžaduje, aby předtím, než tato strana udělí přístup výrobku na svůj trh, bylo provedeno posouzení rizik, nebo

c) přijmout nebo ponechat v platnosti sanitární nebo fytosanitární zajišťovací opatření v souladu s čl. 5 odst. 7 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření.

5. Každá strana zajistí, aby její sanitární a fytosanitární opatření svévolně nebo neodůvodněně nediskriminovala druhou stranu, pokud převládají stejné nebo podobné podmínky. Strana neuplatní sanitární a fytosanitární opatření způsobem, který by představoval skryté omezení obchodu mezi stranami.

6. Strana provádějící posouzení rizik:

a) zohlední příslušné pokyny Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření a mezinárodní normy, pokyny a doporučení;

b) zváží možnosti řízení rizik, které neomezují obchod více, než je nezbytné k dosažení úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany, kterou považuje za vhodnou v souladu s čl. 5 odst. 3 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření, s přihlédnutím k technické a ekonomické proveditelnosti; a

c) při určování vhodné úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany v souladu s čl. 5 odst. 4 Dohody o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření zohlední cíl minimalizovat negativní účinky na obchod a zvolí možnost řízení rizik, která neomezuje obchod více, než je nezbytné k dosažení sanitárního nebo fytosanitárního cíle, s přihlédnutím k technické a ekonomické proveditelnosti.

7. Na žádost vyvážející strany informuje dovážející strana vyvážející stranu o pokroku dosaženém v souvislosti s konkrétním posouzením rizik týkajícím se žádosti vyvážející strany o přístup na trh a o jakémkoli zpoždění, které může během tohoto procesu nastat.

8. Aniž je dotčen článek 6.16, strana nezastaví dovoz výrobku druhé strany pouze z toho důvodu, že tato strana provádí přezkum svých sanitárních a fytosanitárních opatření, pokud dovážející strana povolila dovoz tohoto výrobku z druhé strany v době zahájení přezkumu.

Článek 6.8

Přizpůsobení se regionálním podmínkám, včetně oblastí prostých škodlivých organismů nebo nákaz a oblastí s nízkým výskytem škodlivých organismů nebo nákaz

Obecné informace

1. Strany uznávají, že přizpůsobení sanitárních a fytosanitárních opatření regionálním podmínkám ohledně škůdců nebo nemocí je důležitým prostředkem k ochraně života nebo zdraví zvířat a rostlin a k usnadnění obchodu.

2. Strany uznávají koncepci oblastí prostých výskytu škůdců nebo nákazy a oblastí s nízkým výskytem škůdců nebo nákazy. Určení těchto oblastí bude založeno na takových faktorech, jako je zeměpisné vymezení, ekosystémy, epidemiologický dohled a efektivnost sanitárních nebo fytosanitárních kontrol.

3. Vyvážející strana, která prohlásí, že oblasti na jejím území jsou oblastmi prostými určitého škodlivého organismu nebo nákazy nebo oblastmi s nízkým výskytem určitého škodlivého organismu nebo nákazy, o tom poskytnou nezbytné důkazy, aby bylo možné objektivně prokázat dovážející straně, že takové oblasti jsou a zůstanou pravděpodobně oblastmi prostými určitého škodlivého organismu nebo nákazy nebo případně oblastmi s jejich nízkým výskytem. Za tímto účelem poskytne vyvážející strana na žádost dovážející strany přiměřený přístup k inspekcím, zkouškám a jiným příslušným postupům.

4. Při určování oblastí uvedených v odstavci 2 na základě rozhodnutí o regionalizaci zohlední strany příslušné pokyny Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření a svá opatření založí na mezinárodních normách, pokynech a doporučeních, nebo v případě, že tyto normy, pokyny a doporučení nedosahují odpovídající úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany dané strany, na posouzení rizik odpovídajícím okolnostem.

5. Při určování oblastí uvedených v odstavci 2 vezme dovážející strana v úvahu veškeré relevantní informace od orgánů vyvážející strany a předchozí zkušenosti s těmito orgány.

6. Dovážející strana může stanovit, že k posouzení žádosti vyvážející strany o uznání oblastí prostých škodlivých organismů nebo nákazy nebo oblastí s nízkým výskytem škodlivých organismů nebo nákazy lze použít zrychlený proces.

7. Pokud vyvážející strana nesouhlasí s určením, jak jej učinila dovážející strana, poskytne dovážející strana vyvážející straně odůvodnění.

8. Na žádost dovážející strany poskytne vyvážející strana úplné vysvětlení a podpůrné údaje, na jejichž základě proběhlo určování a rozhodování, na něž se vztahuje tento článek. Během těchto postupů se strany snaží zabránit zbytečnému narušení obchodu.

Zvířata, živočišné produkty a vedlejší produkty živočišného původu

9. Strany uznávají zásadu rozdělení do oblastí, na jejímž uplatňování ve svém obchodu se dohodly. Strany rovněž uznávají oficiální nákazový status podle WOAH.

10. Dovážející strana v zásadě založí své vlastní určení nákazového statusu vyvážející strany na důkazech poskytnutých vyvážející stranou v souladu s Dohodou o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření a Kodexem zdraví suchozemských živočichů WOAH a Kodexem zdraví vodních živočichů WOAH.

11. Dovážející strana posoudí veškeré dodatečné informace, které od vyvážející strany obdržela, bez zbytečného odkladu a obvykle do 90 dnů od jejich obdržení. Dovážející strana může požádat vyvážející stranu o kontrolu na místě a provede jakoukoli kontrolu v souladu se zásadami stanovenými v článku 6.11 a do 90 dnů od obdržení žádosti vyvážející strany o kontrolu, nedohodnou-li se strany jinak.

12. Strany uznávají koncepci kompartmentalizace (rozčlenění na jednotky) a v této věci spolupracují.

Rostliny a rostlinné produkty

13. Strany uznávají koncepce oblastí prostých škodlivého organismu, míst produkce prostých škodlivého organismu a stanovišť produkce prostých škodlivého organismu, jakož i oblastí s nízkým výskytem škodlivých organismů jako prostředků k ochraně života nebo zdraví rostlin a k usnadnění obchodu, jak je uvedeno v příslušných mezinárodních standardech IPPC pro fytosanitární opatření, a dohodly se, že je budou uplatňovat na zboží, s nímž mezi sebou obchodují.

14. Na žádost vyvážející strany zohlední dovážející strana při přijímání nebo ponechání v platnosti fytosanitárních opatření oblasti prosté škodlivého organismu, místa produkce prostá škodlivého organismu, stanoviště produkce prostá škodlivého organismu, jakož i oblasti s nízkým výskytem škodlivého organismu stanovené vyvážející stranou v souladu s příslušnými mezinárodními normami, pokyny a doporučeními.

15. Vyvážející strana určí oblasti prosté škodlivého organismu, místa produkce prostá škodlivého organismu, stanoviště produkce prostá škodlivého organismu nebo oblasti s nízkým výskytem škodlivého organismu a poskytne tyto informace druhé straně. Vyvážející strana poskytne na požádání úplné vysvětlení a podpůrné údaje v souladu s příslušným mezinárodním standardem pro fytosanitární opatření nebo případně jinak.

16. Aniž je dotčen článek 6.16, dovážející strana v zásadě založí své vlastní určení rostlinolékařského statusu vyvážející strany nebo jejích částí na informacích poskytnutých vyvážející stranou v souladu s Dohodou o uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření a příslušným mezinárodním standardem pro fytosanitární opatření.

17. Dovážející strana posoudí veškeré dodatečné informace, které od vyvážející strany obdržela, bez zbytečného odkladu a obvykle do 90 dnů od jejich obdržení. Dovážející strana může požádat vyvážející stranu o kontrolu na místě a provede jakoukoli kontrolu v souladu se zásadami stanovenými v článku 6.11 a do 6 měsíců od obdržení žádosti vyvážející strany o kontrolu, nedohodnou-li se strany jinak. Dohodnou-li se na jiném období, vezmou strany v úvahu biologii dotčeného škodlivého organismu a plodin.

Článek 6.9

Transparentnost

1. Strany uznávají, že je důležité průběžně sdílet informace o svých sanitárních a fytosanitárních opatřeních a poskytnout druhé straně příležitost vyjádřit se k jejich navrhovaným sanitárním a fytosanitárním opatřením.

2. Při provádění tohoto článku zohlední každá strana příslušné pokyny Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření a mezinárodní normy, pokyny a doporučení.

3. Nevyvstanou-li nebo nehrozí-li, že vyvstanou naléhavé problémy týkající se ochrany života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin, nebo pokud opatření napomáhá obchodu, oznámí strana druhé straně jakékoli navrhované sanitární nebo fytosanitární opatření, které může ovlivnit obchod mezi stranami, a obvykle poskytne druhé straně nejméně šedesátidenní lhůtu po oznámení na předložení písemných připomínek. Je-li to proveditelné a vhodné, měla by oznamující strana poskytnout na připomínky více než 60 dnů a zvážit jakoukoli odůvodněnou žádost druhé strany o prodloužení lhůty pro připomínky. Strana na požádání vhodným způsobem odpoví na písemné připomínky druhé strany.

4. Strany:

a) usilují o transparentnost, pokud jde o sanitární a fytosanitární opatření použitelná v obchodě;

b) podporují vzájemné porozumění sanitárním nebo fytosanitárním opatřením každé strany a jejich uplatňování a

c) vyměňují si informace o záležitostech týkajících se vývoje a uplatňování sanitárních nebo fytosanitárních opatření s cílem minimalizovat jejich negativní dopady na obchod mezi stranami.

5. Každá strana na žádost druhé strany a obvykle do 15 dnů od obdržení žádosti poskytne informace o:

a) dovozních požadavcích, které se vztahují na dovoz konkrétních produktů, a

b) pokroku při vyřizování žádostí o schválení konkrétních produktů.

6. Informace uvedené v odst. 4 písm. c) a v odstavci 5 se považují za poskytnuté, pokud byly zpřístupněny prostřednictvím oznámení WTO v souladu s příslušnými pravidly a postupy nebo pokud byly informace zpřístupněny bezplatně na veřejně přístupných oficiálních internetových stránkách strany.

7. Na žádost poskytne strana druhé straně podle potřeby a v rozsahu, v jakém to umožňují požadavky na důvěrnost a ochranu soukromí strany poskytující informace, příslušné informace, které strana brala v úvahu při vypracovávání navrhovaného opatření.

8. Je-li to vhodné a proveditelné, může kterákoli strana požádat, aby byly s druhou stranou projednány jakékoli obchodní otázky v souvislosti s navrhovaným sanitárním nebo fytosanitárním opatřením a dostupnost alternativních přístupů výrazně méně omezujících obchod a způsobilých pro dosažení cíle tohoto opatření.

9. Každá strana zveřejní, nejlépe elektronickými prostředky, oznámení o sanitárních nebo fytosanitárních opatřeních v úředním věstníku nebo na internetových stránkách.

10. Každá strana zajistí, aby znění nebo oznámení sanitárního nebo fytosanitárního opatření uvádělo datum, kdy opatření nabývá účinku, a právní základ opatření.

11. Vyvážející strana oznámí dovážející straně včas a vhodným způsobem:

a) významné sanitární nebo fytosanitární riziko související se současným obchodem;

b) naléhavé situace, kdy změna nákazového statusu nebo rostlinolékařského stavu na území vyvážející strany může ovlivnit současný obchod;

c) významné změny statusu škodlivého organismu nebo nákazového statusu, jako je výskyt a vývoj škodlivých organismů nebo nákaz, včetně uplatňování rozhodnutí o regionalizaci, a

d) významné změny v oblasti bezpečnosti potravin, zvládání škodlivých organismů nebo nákaz, politik nebo postupů tlumení či eradikace, které mohou ovlivnit současný obchod.

12. Je-li to proveditelné a vhodné, měla by strana poskytnout lhůtu delší než šest měsíců ode dne zveřejnění sanitárního nebo fytosanitárního opatření, které může ovlivnit obchod mezi stranami, do dne, kdy opatření nabývá účinku, ledaže je opatření určeno k řešení naléhavého problému života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin nebo pokud opatření napomáhá obchodu.

13. Strana poskytne druhé straně na její žádost informace o veškerých sanitárních nebo fytosanitárních opatřeních týkajících se dovozu produktu na její území.

Článek 6.10

Usnadnění obchodu

Schvalovací postupy

1. Strany uznávají, že každá strana má právo vypracovat a uplatňovat schvalovací postupy s cílem zajistit dosažení příslušné úrovně sanitární a fytosanitární ochrany dovážející strany a zároveň minimalizovat negativní dopady na obchod.

2. Každá strana zajistí, aby všechny sanitární a fytosanitární schvalovací postupy ovlivňující obchod mezi stranami:

a) byly provedeny a dokončeny bez zbytečného prodlení a

b) nebyly vedeny způsobem, který by představoval svévolnou nebo neospravedlnitelnou diskriminaci druhé strany.

3. Každá strana se pokusí zajistit, aby produkty vyvážené do druhé strany splňovaly příslušnou úroveň sanitární či fytosanitární ochrany dovážející strany. Za tímto účelem vyvážející strana zavede a provede vhodná kontrolní opatření, případně včetně kontrol na místě založených na rizicích. Dovážející strana může požadovat, aby příslušný orgán vyvážející strany objektivně a ke spokojenosti dovážející strany prokázal, že dovozní požadavky jsou splněny.

4. Pokud dovážející strana požaduje, aby byl produkt před dovozem schválen, tato strana na žádost vyvážející strany neprodleně zpřístupní informace o sanitárních a fytosanitárních postupech při dovozu. Dovážející strana zejména zajistí, aby:

a) obvyklá délka každého postupu byla publikována nebo aby předpokládaná délka byla na žádost sdělena vyvážející straně;

b) příslušný orgán dovážející strany po obdržení žádosti neprodleně přezkoumal úplnost dokumentace a přesně a úplně informoval vyvážející stranu o všech chybějících prvcích;

c) příslušný orgán dovážející strany co nejdříve předal přesné a úplné výsledky postupu vyvážející straně, aby mohla být v případě potřeby přijata nápravná opatření,

d) příslušný orgán dovážející strany pokračoval, pokud je to proveditelné, na žádost vyvážející strany v postupu, i když v žádosti některé prvky chybí, a

e) příslušný orgán dovážející strany na požádání informoval vyvážející stranu o fázi postupu, včetně vysvětlení případného zpoždění.

5. Požaduje-li strana pro schvalovací proces posouzení rizik, zpřístupní toto posouzení rizik za běžných okolností neprodleně a obvykle do jednoho roku ode dne obdržení požadovaných informací pro vývoz výrobku.

6. Každá strana se vynasnaží uplatňovat přiměřené lhůty pro všechny kroky svých schvalovacích procesů a neprodleně tyto postupy zahájí po obdržení žádosti od druhé strany.

7. Každá strana zabrání zbytečnému zdvojování a administrativní zátěži, pokud jde o:

a) veškerou dokumentaci, informace nebo opatření, které požaduje od žadatele v rámci svých schvalovacích postupů, a

b) veškeré informace, které strana hodnotí v rámci schvalovacích postupů.

8. Každá strana neprodleně zveřejní veškeré změny svých požadovaných schvalovacích postupů nebo souvisejících požadavků. S výjimkou řádně odůvodněných okolností týkajících se vlastní úrovně ochrany stanoví každá ze stran mezi datem zveřejnění změn svých schvalovacích postupů nebo souvisejících požadavků a jejich vstupem v platnost přechodné období, aby druhé straně umožnila se s těmito změnami obeznámit a přizpůsobit se jim. Každá strana se vynasnaží přizpůsobit a neprodlužovat schvalovací proces u žádostí předložených před zveřejněním změn. Pokud změna schvalovacích postupů sníží zátěž, vstup v platnost se zbytečně neodkládá.

9. Strana poskytne druhé straně na její žádost včas informace o fázi schvalovacího postupu.

Zvláštní rostlinolékařské podmínky

10. V souladu s použitelnými standardy schválenými v rámci IPPC uchovává každá strana přiměřené informace o svém statusu z hlediska škodlivých organismů, jež mohou zahrnovat i programy dozoru, eradikace a izolace a jejich výsledků, s cílem podpořit kategorizaci škodlivých organismů a odůvodnit fytosanitární dovozní opatření.

11. Každá strana se vynasnaží vytvořit a aktualizovat seznam regulovaných škodlivých organismů pro produkty, u nichž existují obavy v souvislosti se zdravím rostlin. Tento seznam obsahuje:

a) karanténní škodlivé organismy, jež se nevyskytují v žádné části jejího území;

b) karanténní škodlivé organismy, které se vyskytují, ale nejsou široce rozšířeny a jsou pod úředním dohledem, a

c) regulované nekaranténní škodlivé organismy.

12. Každá strana omezí své požadavky na dovoz rostlin nebo rostlinných produktů, u nichž existují obavy v souvislosti se zdravím rostlin, na opatření zajišťující nepřítomnost regulovaných škodlivých organismů. Tyto dovozní požadavky se použijí na celé území vyvážející strany s přihlédnutím k regionálním podmínkám.

13. Zásilky produktů, pro něž existují fytosanitární opatření, se přijímají na základě přiměřených záruk poskytnutých vyvážející stranou bez programů předběžného šetření. Dovážející strana může na základě systémového přístupu svěřit činnosti související s obchodem s produkty příslušnému orgánu vyvážející strany.

14. Strany přijmou pouze fytosanitární opatření, která jsou technicky odůvodněná, jsou v souladu s příslušným rizikem škodlivých organismů a představují nejméně omezující opatření, která jsou k dispozici.

15. Pro účely provádění odstavců 10 až 14 strany zohlední příslušný mezinárodní standard pro fytosanitární opatření.

Zvláštní sanitární a fytosanitární požadavky na dovoz

16. Je-li k dosažení vhodné úrovně ochrany dovážející strany k dispozici několik sanitárních nebo fytosanitárních opatření, zahájí strany na žádost vyvážející strany technický dialog s cílem zabránit zbytečnému narušení obchodu a zvolit nejvhodnější řešení.

Článek 6.11

Audity

1. S cílem určit, zda je vyvážející strana schopna poskytnout požadované záruky a dodržet sanitární a fytosanitární opatření dovážející strany, má dovážející strana právo provádět audit příslušných orgánů a přidružených nebo určených kontrolních systémů vyvážející strany, s výhradou ustanovení tohoto článku.

2. Dovážející strana může stanovit, že je nezbytné provést audit jako jeden z nástrojů k posouzení úředních inspekčních a certifikačních systémů vyvážející strany. Tento audit se řídí přístupem založeným na systémech, který se opírá o přezkum vzorku systémových postupů, dokumentů nebo záznamů a v případě potřeby o kontroly na místě zařízení v rámci auditu.

3. Audity se zaměřují především na hodnocení účinnosti úředních inspekčních a certifikačních systémů, jakož i schopnosti vyvážející strany dodržovat sanitární a fytosanitární dovozní požadavky a související kontrolní opatření, spíše než na hodnocení konkrétních podniků nebo zařízení, aby bylo možné určit, zda jsou příslušné orgány vyvážející strany schopny provádět a udržovat kontrolu a poskytovat dovážející straně požadované záruky.

4. Při provádění auditu zohlední dovážející strana příslušné pokyny Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření a jedná v souladu s příslušnými mezinárodními normami, pokyny a doporučeními.

5. Dovážející strana určí povahu a četnost auditů s ohledem na inherentní rizika produktu, výsledky minulých dovozních kontrol a další dostupné informace, jako jsou audity a inspekce prováděné příslušným orgánem vyvážející strany.

6. Každá strana usiluje o snížení četnosti a počtu auditů. Pokud dovážející strana považuje za nezbytné provést audit jako jeden z nástrojů k posouzení systémů úřední inspekce a certifikace vyvážející strany, jakož i schopnosti vyvážející strany splnit sanitární a fytosanitární dovozní požadavky a související kontrolní opatření, platí, že:

a) u první žádosti o vývoz konkrétního produktu provede dovážející strana audit reprezentativního vzorku vyvážející strany a

b) v případě jakékoli následné žádosti o vývoz téhož produktu s cílem zkrátit dobu schvalovacího postupu provede dovážející strana tento audit pouze v řádně odůvodněných případech. Pokud dovážející strana provádí audit, poskytne vyvážející straně vysvětlení.

7. Před auditem příslušné orgány dovážející strany a vyvážející strany projednají a stanoví v plánu auditu:

a) odůvodnění, cíle a rozsah auditu;

b) kritéria nebo požadavky, podle nichž bude vyvážející strana auditována, a

c) itinerář a postupy pro provedení auditu.

Nedohodnou-li se strany jinak, poskytne dovážející strana vyvážející straně plán auditu nejméně 30 dnů před auditem.

8. Dovážející strana poskytne vyvážející straně písemné informace o výsledcích auditu prostřednictvím zprávy o auditu, která obsahuje zjištění, závěry a doporučení.

9. Dovážející strana poskytne vyvážející straně návrh zprávy o auditu obvykle do 30 dnů od jeho ukončení.

10. Dovážející strana poskytne vyvážející straně příležitost se ke zjištěním auditu vyjádřit. Dovážející strana může tyto připomínky před vyvozením závěrů a přijetím jakýchkoli opatření vzít v úvahu. Dovážející strana poskytne vyvážející straně konečnou písemnou zprávu obvykle do dvou měsíců po dni, kdy vyjádření obdržela.

11. Vyvážející strana informuje dovážející stranu o veškerých nápravných opatřeních přijatých na základě zjištění a závěrů dovážející strany.

12. Každá strana zajistí, aby byly zavedeny postupy, které zabrání zpřístupnění důvěrných informací získaných během auditu příslušných orgánů vyvážející strany, včetně postupů pro odstranění jakýchkoli důvěrných informací ze závěrečné zprávy o auditu, než je zpřístupněna veřejnosti.

13. Veškerá opatření přijatá na základě auditů musí být přiměřená zjištěným rizikům a nesmí omezovat obchod více, než je nezbytné pro dosažení odpovídající úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany dovážející strany. Na žádost některé ze stran se uskuteční konzultace o situaci v souladu s článkem 6.19. Strany vezmou v úvahu veškeré informace poskytnuté prostřednictvím takových konzultací.

14. Každá strana nese vlastní náklady spojené s auditem.

Článek 6.12

Dovozní kontroly

1. Každá strana zajistí, aby její dovozní kontroly vycházely z rizik, byly prováděny bez zbytečného odkladu a přiměřeným a nediskriminačním způsobem.

2. Každá strana zajistí, aby produkty vyvážené do druhé strany splňovaly sanitární a fytosanitární požadavky dovážející strany.

3. Každá strana poskytne druhé straně na její žádost informace o svých dovozních postupech, včetně četnosti dovozních kontrol týkajících se sanitárních a fytosanitárních opatření a faktorů, které považuje za určující, pokud jde o rizika spojená s dovozem.

4. Pokud dovozní kontrola odhalí, že produkt nesplňuje příslušné dovozní požadavky, dovážející strana:

a) založí svou činnost na posouzení souvisejícího rizika a zajistí, aby opatření neomezovalo obchod více, než je nezbytné k dosažení odpovídající úrovně sanitární nebo fytosanitární ochrany;

b) informuje dovozce nebo jeho zástupce o důvodech nesouladu, o právním základu opatření a případně o místě likvidace této zásilky a

c) poskytne dovozci nebo jeho zástupci příležitost poskytnout další informace, které této straně pomohou s přijetím rozhodnutí.

5. Pokud strana na základě negativního výsledku dovozní kontroly dovoz zboží druhé strany zakáže nebo omezí, poskytne dovážející strana v souladu se svým právem na žádost příslušného orgánu vyvážející strany nebo hospodářského subjektu odpovědného za zásilku písemně prostřednictvím obvyklých kanálů důvod zákazu nebo omezení, právní základ nebo povolení pro dané opatření a případně informace o místě likvidace této zásilky ([27]).

6. Pokud je odmítnutá zásilka doprovázena sanitárním nebo rostlinolékařským osvědčením, informuje dovážející strana příslušný orgán vyvážející strany a poskytne veškeré příslušné informace, včetně právního základu pro opatření, podrobných laboratorních výsledků a metod. Dovážející strana vede fyzickou a elektronickou dokumentaci týkající se identifikace, sběru, odběru vzorků, přepravy a skladování zkušebního vzorku a analytických metod použitých na zkušebním vzorku. Dovážející strana rovněž informuje dovozce nebo jeho zástupce o likvidaci této zásilky. V případě zachycení škodlivého organismu se v oznámení uvede škodlivý organismus na úrovni druhu, kdykoli je to proveditelné.

7. Pokud dovážející strana zjistí, že existuje významný, trvalý nebo opakující se vzorec nesouladu se sanitárním nebo fytosanitárním opatřením, oznámí tuto skutečnost vyvážející straně.

8. Bez ohledu na odstavec 6 poskytne dovážející strana vyvážející straně na její žádost dostupné informace o zboží z vyvážející strany, u něhož bylo zjištěno, že není v souladu se sanitárním nebo fytosanitárním opatřením dovážející strany.

9. Poplatky uložené v souvislosti s jakýmkoli postupem kontroly a zajištění plnění sanitárních nebo fytosanitárních opatření nesmí být vyšší než skutečné náklady na tuto službu.

Článek 6.13

Certifikace

1. Pokud strana požaduje pro dovoz zboží sanitární nebo rostlinolékařské osvědčení, musí být toto osvědčení založeno na mezinárodních normách Codexu, IPPC a WOAH.

2. Každá strana zajistí, aby její osvědčení, včetně jakýchkoli potvrzení, byla vypracována způsobem, který zabrání vzniku zbytečné zátěže pro obchod mezi stranami.

3. Dovážející strana neprodleně poskytne druhé straně na její žádost informace o osvědčeních požadovaných pro konkrétní produkt.

4. Strany posílí svou spolupráci při vývoji vzorových osvědčení s cílem snížit administrativní zátěž a usnadnit přístup na své příslušné trhy.

5. Strany podporují používání elektronického vydávání osvědčení a jiných technologií pro usnadnění vzájemného obchodu.

6. Každá strana přijme výměnu originálů osvědčení buď v papírové podobě nebo zabezpečenou metodou elektronického přenosu dat, která poskytuje rovnocenné záruky osvědčování. Vyvážející strana může poskytovat úřední osvědčení elektronicky, pokud dovážející strana usoudí, že jsou poskytovány rovnocenné bezpečnostní záruky, včetně využívání digitálního podpisu a záruky pravosti dokumentu.

([27]) Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto článku nebrání dovážející straně v likvidaci zásilky, u níž bylo zjištěno, že obsahuje infekční patogen nebo škodlivý organismus, který se může v případě, že nejsou přijata naléhavá opatření, rozšířit a poškodit život nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin na území této strany.

Článek 6.14

Uplatňování sanitárních a fytosanitárních opatření

1. Aniž je dotčen článek 6.8, použije každá strana na území druhé strany svá sanitární nebo fytosanitární opatření.

2. Aby se zabránilo svévolné nebo neoprávněné diskriminaci, vztahují se stejné dovozní požadavky na území vyvážející strany, kde existují totožné nebo podobné sanitární nebo fytosanitární podmínky.

3. V případě první žádosti o vývoz určitého produktu zahájí dovážející strana neprodleně schvalovací postup pro žádost druhé strany nebo případně jednoho členského státu nebo skupiny členských států Evropské unie. Schvalovací postup se řídí postupem stanoveným v článku 6.10 a v případě žádosti skupiny členských států Evropské unie, kde existují shodné nebo podobné sanitární nebo fytosanitární podmínky, netrvá déle než v případě žádosti jednoho členského státu Evropské unie.

4. V případě následné žádosti o vývoz týkající se téhož produktu schválí dovážející strana žádost nejpozději šest měsíců po obdržení žádosti, s výjimkou řádně odůvodněných případů. Žádosti o informace se omezují na to, co je nezbytné, a zohledňují informace, které již má dovážející strana k dispozici, jako jsou informace o právním rámci a předchozí zprávy o auditu.

Článek 6.15

Odstraňování nadbytečných kontrolních opatření

1. Strany uznávají, že vyvážející strana je odpovědná za zajištění toho, aby podniky, zařízení a produkty způsobilé pro vývoz splňovaly příslušné sanitární požadavky dovážející strany.

2. Pokud dovážející strana vede seznam schválených podniků nebo zařízení pro dovoz určitého zboží, schválí na žádost vyvážející strany doprovázenou příslušnými zárukami podnik nebo zařízení nacházející se na území vyvážející strany bez předchozí kontroly, s výhradou těchto podmínek a postupů:

a) dovážející strana povolila dovoz zboží na základě hodnocení kontrolního systému týkajícího se podmínek zdraví zvířat a bezpečnosti potravin uplatňovaných příslušnými orgány vyvážející strany;

b) dotčenou provozovnu nebo zařízení schválil příslušný orgán vyvážející strany;

c) příslušný orgán vyvážející strany má pravomoc schválení dotčené provozovny nebo zařízení pozastavit nebo odejmout a

d) vyvážející strana poskytla příslušné informace, které požadovala dovážející strana.

3. Dovážející strana zařadí podnik nebo zařízení na seznam schválených podniků nebo zařízení obvykle do 45 dnů ode dne obdržení žádosti vyvážející strany. Tento seznam zpřístupní veřejnosti.

4. Dovážející strana má právo provést audit kontrolního systému vyvážející strany po schválení vývozu. Tyto audity mohou zahrnovat kontrolu na místě u reprezentativního počtu podniků nebo zařízení uvedených na seznamu schválených podniků nebo zařízení či podniků nebo zařízení, u nichž se žádá o schválení vyvážející stranou. Pokud dovážející strana v důsledku auditu zjistí závažné opakující se případy nesouladu, může dovážející strana pozastavit uznání kontrolního systému příslušného orgánu vyvážející strany.

5. V řádně odůvodněných případech může dovážející strana odmítnout schválení podniku nebo zařízení, u nichž se má za to, že nesplňují její požadavky. V takovém případě dovážející strana oznámí vyvážející straně odmítnutí schválení podniku nebo zařízení a toto odmítnutí odůvodní.

6. Dovážející strana může v rámci schvalovacího postupu provádět audity v souladu s článkem 6.11. Tyto audity se omezí na strukturu, organizaci a odpovědnost příslušného orgánu odpovědného za schválení podniku nebo zařízení a na sanitární záruky, pokud jde o soulad s požadavky dovážející strany. Tyto audity mohou zahrnovat kontrolu na místě u reprezentativního počtu podniků nebo zařízení uvedených na seznamu schválených podniků nebo zařízení či podniků nebo zařízení, u nichž se žádá o schválení vyvážející stranou.

7. Na základě výsledků těchto auditů může dovážející strana změnit seznam podniků nebo zařízení.

8. Tento článek se nevztahuje na opatření týkající se rostlin a rostlinných produktů.

Článek 6.16

Mimořádná opatření

1. Dovážející strana může ze závažných důvodů dočasně přijmout mimořádná opatření nezbytná pro ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin.

2. Strana, která přijme mimořádné opatření, toto opatření neprodleně písemně oznámí druhé straně. Strana, která přijala mimořádné opatření, zohlední veškeré informace poskytnuté druhou stranou.

3. Po přijetí mimořádného opatření strana přezkoumá jeho odůvodnění obvykle do šesti měsíců za předpokladu, že jsou k dispozici příslušné informace, a na požádání druhou stranu informuje o výsledcích přezkumu. Strana mimořádné opatření neponechá v platnosti, pokud naléhavý problém nebo hrozba nepřetrvávají. Pokud strana ponechá mimořádné opatření v platnosti, mělo by být toto opatření pravidelně přezkoumáváno.

4. Strana, která přijme mimořádné opatření, poskytne s cílem zabránit zbytečnému narušení obchodu nejvhodnější a nejpřiměřenější řešení pro zásilky v přepravě mezi stranami s přihlédnutím ke zjištěnému riziku.

Článek 6.17

Spolupráce

1. Strany v souladu s touto kapitolou přezkoumají možnosti další spolupráce a výměny informací mezi stranami v sanitárních a fytosanitárních otázkách společného zájmu. Tyto možnosti mohou zahrnovat iniciativy na usnadnění obchodu.

2. Strany spolupracují s cílem usnadnit provádění této kapitoly a mohou společně určit iniciativy v sanitárních a fytosanitárních záležitostech s cílem odstranit zbytečné překážky obchodu mezi stranami.

3. Strany mohou podporovat spolupráci na všech mnohostranných fórech, zejména s příslušnými mezinárodními normalizačními orgány.

Článek 6.18

Výměna informací

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení této kapitoly, může kterákoli strana požádat druhou stranu o informace o záležitostech vyplývajících z této kapitoly. Dožádaná strana se v souladu se svými vlastními požadavky na důvěrnost a ochranu soukromí snaží poskytnout dožadující straně informace, které má k dispozici, v přiměřené lhůtě, a pokud možno elektronicky.

Článek 6.19

Konzultace

1. Každá strana může požádat o konzultace o konkrétních obchodních otázkách týkajících se sanitárních a fytosanitárních opatření.

2. Strany povedou tyto konzultace do 30 dnů od obdržení žádosti, nedohodnou-li se strany jinak.

3. Strany se vynasnaží poskytnout veškeré relevantní informace nezbytné k dosažení vzájemně přijatelného řešení, které zabrání zbytečnému narušení obchodu.

Článek 6.20

Kontaktní místa

1. Každá strana určí kontaktní místo pro provádění této kapitoly a oznámí druhé straně kontaktní informace, včetně údaje o pověřeném úředníkovi.

2. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

Článek 6.21

Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření

1. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. e):

a) poskytuje fórum pro zlepšení porozumění stran sanitárním a fytosanitárním záležitostem, které se týkají provádění této kapitoly, včetně regulačních postupů týkajících se sanitárních a fytosanitárních opatření;

b) sleduje provádění této kapitoly a posuzuje každou záležitost, jíž se tato kapitola týká, včetně všech záležitostí, které mohou vyvstat ve vztahu k jejímu provádění;

c) působí jako fórum pro projednávání otázek plynoucích z uplatňování sanitárních či fytosanitárních opatření s cílem dosáhnout oboustranně přijatelného řešení a okamžitě řešit veškeré otázky, které mohou vytvářet zbytečné překážky pro obchod mezi stranami;

d) vyměňuje si informace, odborné znalosti a zkušenosti v sanitárních a fytosanitárních záležitostech.

2. Podvýbor pro sanitární a fytosanitární opatření může:

a) určit oblasti spolupráce v oblasti sanitárních a fytosanitárních opatření, které mohou zahrnovat technickou pomoc;

b) podporovat spolupráci v sanitárních a fytosanitárních otázkách, o nichž se diskutuje na mnohostranných fórech, včetně Výboru WTO pro sanitární a fytosanitární opatření a mezinárodních normalizačních orgánů, a

c) zřídit pracovní skupiny složené ze zástupců stran na odborné úrovni, které se budou zabývat konkrétními sanitárními nebo fytosanitárními záležitostmi a které mohou přizvat k účasti další odborníky, včetně odborníků z nevládních organizací, a to za podmínek, o nichž bude rozhodnuto.

KAPITOLA 7

SPOLUPRÁCE V OBLASTI DOBRÝCH ŽIVOTNÍCH PODMÍNEK ZVÍŘAT A ANTIMIKROBIÁLNÍ REZISTENCE

Článek 7.1

Cíle

Cílem této kapitoly je poskytnout rámec pro dialog a spolupráci s cílem zlepšit ochranu a dobré životní podmínky zvířat a dosáhnout společného chápání norem v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a posílit boj proti rozvoji antimikrobiální rezistence.

Článek 7.2

Dobré životní podmínky zvířat

1. Strany uznávají, že zvířata jsou vnímající bytosti.

2. Strany uznávají význam norem Světové organizace pro zdraví zvířat (WOAH) v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a usilují o zlepšení jejich provádění při současném respektování svého práva určit úroveň svých vědecky podložených opatření založených na normách WOAH v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

3. Strany usilují o spolupráci na mezinárodních fórech s cílem podporovat další rozvoj osvědčených postupů v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a jejich provádění. Strany uznávají význam zvýšené výzkumné spolupráce v oblasti dobrých životních podmínek zvířat.

Článek 7.3

Antimikrobiální rezistence

1. Strany uznávají, že antimikrobiální rezistence představuje vážnou hrozbu pro zdraví lidí a zvířat. Zneužívání antimikrobiálních látek v živočišné výrobě, včetně neterapeutického použití, může přispět k antimikrobiální rezistenci, která může představovat riziko pro zdraví lidí i zvířat. Strany uznávají, že povaha hrozby vyžaduje nadnárodní přístup „jedno zdraví“ ([28]).

2. Strany spolupracují na omezení používání antimikrobiálních látek v živočišné výrobě a na zákazu jejich používání jako stimulátorů růstu s cílem bojovat proti antimikrobiální rezistenci v souladu s přístupem „jedno zdraví“.

([28]) „Jedno zdraví“ je podle definice Světové zdravotnické organizace (WHO) přístup kombinující politiky v různých odvětvích s cílem dosáhnout lepších výsledků v oblasti veřejného zdraví.

3. Strany spolupracují na základě stávajících a budoucích pokynů, norem, doporučení a opatření vypracovaných v příslušných mezinárodních organizacích, iniciativ a vnitrostátních plánů zaměřených na podporu uvážlivého a odpovědného používání antimikrobiálních látek v chovu hospodářských zvířat a veterinárních postupů a dodržují je.

4. Strany podporují spolupráci na všech mnohostranných fórech, zejména v příslušných mezinárodních normalizačních orgánech.

Článek 7.4

Pracovní skupina pro dobré životní podmínky zvířat a antimikrobiální rezistenci

1. Strany usilují o výměnu informací, odborných znalostí a zkušeností v oblasti dobrých životních podmínek zvířat a boje proti antimikrobiální rezistenci s cílem provádět články 7.2 a 7.3.

2. Za tímto účelem strany zřídí pracovní skupinu pro dobré životní podmínky zvířat a antimikrobiální rezistenci, která podle potřeby sdílí informace s Podvýborem pro sanitární a fytosanitární opatření. Zástupci stran v pracovní skupině mohou společně rozhodnout o přizvání odborníků na konkrétní činnosti.

Článek 7.5

Neuplatnění řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení této kapitoly.

KAPITOLA 8

UZNÁNÍ PRÁVA STRAN REGULOVAT ODVĚTVÍ ENERGETIKY

Článek 8.1

Uznání práva stran regulovat odvětví energetiky

1. Strany potvrzují, že plně respektují svou suverenitu, která zahrnuje vlastnictví a správu všech uhlovodíků v podloží svých území ze strany státu nebo příslušných orgánů veřejné moci, a své svrchované právo na regulaci záležitostí, na něž se vztahuje tato kapitola, v souladu se svými příslušnými právními předpisy, při plném výkonu svých demokratických procesů.

2. V případě Mexika Evropská unie, aniž jsou dotčena její práva a opravné prostředky dostupné podle této dohody ([29]), uznává, že:

a) Mexiko si vyhrazuje svrchované právo reformovat svou ústavu (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos) a své vnitrostátní právní předpisy týkající se odvětví energetiky, včetně uhlovodíků a elektřiny;

b) Mexiko má podle mexické ústavy přímé, nezadatelné a nezcizitelné vlastnictví všech uhlovodíků v podloží státního území, včetně kontinentálního šelfu a výlučné ekonomické zóny nacházející se mimo teritoriální moře a v přilehlých oblastech, a to ve vrstvách nebo ložiscích bez ohledu na jejich fyzický stav, a

c) Mexiko si vyhrazuje svrchované právo přijmout nebo ponechat v platnosti opatření týkající se odvětví energetiky, včetně uhlovodíků a elektřiny.

([29]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato práva a opravné prostředky zahrnují práva a opravné prostředky vyplývající z povinností Mexika podle ustanovení kapitoly 10 (Investice) a příloh 10-A až 10-E.

KAPITOLA 9

TECHNICKÉ PŘEKÁŽKY OBCHODU

Článek 9.1

Cíl

Cílem této kapitoly je usnadnit obchod se zbožím mezi stranami předcházením zbytečným technickým překážkám obchodu, jejich zjišťováním a odstraňováním, podporou transparentnosti a větší spolupráce v oblasti regulace.

Článek 9.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se týká přípravy, přijímání a používání norem, technických předpisů a postupů posuzování shody, jak jsou definovány v příloze 1 Dohody o technických překážkách obchodu, jež mohou ovlivnit obchod se zbožím mezi stranami.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se tato kapitola nevztahuje na:

a) technické specifikace vypracované zadavateli pro jejich vlastní požadavky na výrobu nebo spotřebu nebo

b) sanitární a fytosanitární opatření podle kapitoly 6 (Sanitární a fytosanitární opatření).

3. Všechny odkazy v této kapitole na normy, technické předpisy a postupy posuzování shody zahrnují jejich změny a doplňky k pravidlům nebo k rozsahu dotčených výrobků, s výjimkou změn a doplňků nevýznamné povahy.

Článek 9.3

Vztah k Dohodě o technických překážkách obchodu

Do této dohody jsou obdobně začleněny články 2 až 9 a přílohy 1 a 3 Dohody o technických překážkách obchodu a jsou její součástí.

Článek 9.4

Mezinárodní normy

1. Strany uznávají důležitou úlohu, kterou mohou hrát mezinárodní normy, pokyny a doporučení při podpoře většího sbližování právních předpisů, osvědčených regulačních postupů a snižování zbytečných technických překážek obchodu. Za tímto účelem strany použijí mezinárodní normy jako základ pro své technické předpisy, kromě případů, kdy strana vyvíjející technický předpis může prokázat, že by tyto mezinárodní normy byly neúčinným nebo nevhodným prostředkem k dosažení sledovaných oprávněných cílů.

2. Kromě povinností stanovených v článcích 2 a 5 a příloze 3 Dohody o technických překážkách obchodu zváží každá strana mimo jiné rozhodnutí a doporučení přijatá Výborem WTO pro technické překážky obchodu od 1. ledna 1995 ([30]).

([30]) Dokument WTO G/TBT/1/Rev. 13, ze dne 8. března 2017, včetně jakýchkoli jeho následných změn.

3. Normy vypracované mezinárodními organizacemi, včetně těch, které jsou uvedeny v příloze 9-A, se považují za příslušné mezinárodní normy, pokud tyto organizace při jejich vypracovávání dodržují zásady a postupy stanovené v rozhodnutí Výboru WTO pro technické překážky obchodu o zásadách pro vypracování mezinárodních norem, pokynů a doporučení ([31]).

4. Na žádost kterékoli ze stran může Smíšený výbor rozhodnutím aktualizovat seznam v příloze 9-A.

5. S cílem harmonizovat normy na co nejširším základě každá strana podporuje normalizační orgány na svém území, jakož i regionální normalizační orgány, jejichž členy jsou strany nebo normalizační orgány na jejím území, aby:

a) se v mezích svých zdrojů zapojovaly do přípravy mezinárodních norem příslušnými mezinárodními normalizačními orgány;

b) jako základ k normám, které tvoří, využívaly příslušné mezinárodní normy, s výjimkou případů, kdy by takové mezinárodní normy byly neúčinné nebo nevhodné, například z důvodu nedostatečné úrovně ochrany nebo podstatných klimatických nebo geografických faktorů nebo podstatných technologických problémů;

c) předcházely zdvojování nebo překrývání s činností mezinárodních normalizačních orgánů;

d) v pravidelných intervalech přezkoumávaly vnitrostátní a regionální normy, které nejsou založeny na příslušných mezinárodních normách, s cílem zvýšit jejich soulad s příslušnými mezinárodními normami;

e) spolupracovaly s příslušnými normalizačními orgány druhé strany na mezinárodních normalizačních činnostech s cílem zajistit, aby mezinárodní normy, pokyny a doporučení, které se pravděpodobně stanou základem pro technické předpisy a postupy posuzování shody, nevytvářely zbytečné překážky mezinárodního obchodu; tato spolupráce může probíhat v rámci mezinárodních normalizačních orgánů nebo na regionální úrovni;

f) podporovaly dvoustrannou spolupráci s normalizačními orgány na území druhé strany, jakož i s regionálními normalizačními orgány, jichž jsou druhá strana nebo normalizační orgány na jejím území členy;

g) prostřednictvím internetových stránek zveřejnily své pracovní programy obsahující seznam norem, které v současné době připravují, a norem, které přijaly.

6. Článek 9.6 této kapitoly a články 2 nebo 5 Dohody o technických překážkách obchodu se použijí na návrh technického předpisu nebo návrh postupu posuzování shody, který činí normu povinnou prostřednictvím začlenění nebo odkazu.

Článek 9.5

Postupy posuzování shody

1. Strany uznávají, že existují různé mechanismy, které usnadní přijetí výsledků posuzování shody, včetně:

a) dobrovolných dohod mezi subjekty posuzování shody na území stran;

b) dohod o vzájemném uznávání výsledků postupů posuzování shody, pokud jde o zvláštní technické předpisy, prováděných orgány se sídlem na území druhé strany;

([31]) Obsažených v dokumentu WTO G/TBT/1/Rev. 13, ze dne 8. března 2017, včetně jakýchkoli jeho následných změn.

c) využití postupů akreditace způsobilosti orgánů pro posuzování shody;

d) oznámení, nebo případně schválení subjektů posuzování shody vládou;

e) uznávání jednou stranou výsledků subjektů posuzování shody na území druhé strany a

f) přijetí prohlášení dodavatele o shodě dovážející stranou.

2. Uznávajíce rozdíly v postupech posuzování shody na svých příslušných územích:

a) Evropská unie uplatňuje v souladu se svými právními předpisy režim prohlášení dodavatele o shodě a

b) Mexiko přijme v souladu se svými právními předpisy jako záruku, že výrobek splňuje požadavky mexických technických předpisů, včetně technických předpisů přijatých po vstupu této dohody v platnost, bez dalších požadavků certifikáty vydané subjekty posuzování shody na území Evropské unie, které byly akreditovány mexickým akreditačním subjektem a schváleny příslušným orgánem. V tomto ohledu poskytne Mexiko subjektům posuzování shody na území Evropské unie zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje subjektům posuzování shody na svém vlastním území.

Žádné ustanovení tohoto odstavce nebrání Mexiku v tom, aby ověřovalo výsledky jednotlivých postupů posuzování shody, pokud nevyžaduje, aby výrobek podléhal postupům posuzování shody na území Mexika, které zdvojují postupy posuzování shody, které již byly provedeny na území Evropské unie, s výjimkou namátkových nebo občasných případů pro účely dohledu, auditu nebo v reakci na informace poukazující na neshodu.

3. Bez ohledu na odstavec 2 může strana zavést požadavky na povinné zkoušení nebo certifikaci výrobků třetí stranou, pokud zavedení těchto požadavků nebo certifikace ospravedlňují závažné důvody související s ochranou lidského zdraví a bezpečnosti.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nebrání straně požadovat, aby posuzování shody ve vztahu ke konkrétním výrobkům prováděly její určené vládní subjekty. V takových případech strana:

a) omezí poplatky za posuzování shody na přibližné náklady za poskytnuté služby a na žádost žadatele o posouzení shody vysvětlí, jak je výše poplatků, které za toto posuzování shody ukládá, omezena na přibližné náklady na poskytnuté služby;

b) zveřejní poplatky za posuzování shody a

c) na žádost druhé strany a kromě povinností stanovených v článcích 5.2.3, 5.2.4 a 5.2.8 Dohody o technických překážkách obchodu vysvětlí:

i) jak jsou informace požadované v rámci postupu posuzování shody nezbytné pro posouzení shody a stanovení poplatků;

ii) jak strana zajišťuje, aby byla respektována důvěrnost požadovaných informací způsobem, který zajišťuje ochranu oprávněných obchodních zájmů, a

iii) postup přezkumu stížností týkajících se fungování postupu posuzování shody.

5. Každá strana zveřejní online, nejlépe na jediné internetové stránce:

a) veškeré postupy, kritéria a další podmínky, které může použít jako základ pro určení, zda jsou subjekty posuzování shody způsobilé k získání akreditace, schválení, jmenování nebo jiného uznání, případně včetně uznání uděleného na základě dohody o vzájemném uznávání, a

b) seznam subjektů, které schválila, určila nebo jinak uznala k provádění tohoto posuzování shody, a příslušné informace o rozsahu schválení, jmenování nebo jiného uznání každého subjektu.

6. Strana může druhé straně předložit odůvodněnou žádost, aby byla zahájena jednání o uzavření dohody o vzájemném uznávání výsledků postupů posuzování shody pro konkrétní odvětví. Pokud druhá strana odmítne taková jednání zahájit, vysvětlí důvody svého rozhodnutí.

7. Článek 9.7 se použije obdobně na postupy posuzování shody.

8. Pokud strana požaduje postup posuzování shody:

a) vybere postupy posuzování shody, které jsou přiměřené souvisejícím rizikům určeným na základě posouzení rizik, a

b) poskytne druhé straně na její žádost informace o kritériích použitých pro postupy posuzování shody konkrétních výrobků.

9. Pokud strana požaduje postup posuzování shody třetí stranou a tento úkol nevyhradila určenému vládnímu orgánu, jak je uvedeno v odstavci 4:

a) přednostně využívá akreditace ke stanovení způsobilosti subjektů posuzování shody;

b) co nejlépe využívá mezinárodní normy pro akreditaci a posuzování shody, jakož i mezinárodní dohody zahrnující akreditační orgány stran, například prostřednictvím mechanismů Mezinárodní spolupráce pro akreditaci laboratoří (ILAC) a Mezinárodního akreditačního fóra (IAF);

c) přistoupí nebo případně podpoří přistoupení subjektů posuzování shody k fungujícím mezinárodním dohodám nebo ujednáním s cílem harmonizovat či usnadnit přijímání výsledků posuzování shody;

d) zajistí, aby v případě, že byl pro konkrétní výrobek nebo soubor výrobků jmenován více než jeden subjekt posuzování shody, si mohly hospodářské subjekty vybrat, který z nich provede postup posuzování shody;

e) zajistí, aby nedocházelo ke střetu zájmů mezi akreditačními orgány a subjekty posuzování shody, a

f) umožní svým subjektům posuzování shody, aby se spoléhaly na zkoušky nebo inspekce související s posuzováním shody, které provádějí subjekty posuzování shody nacházející se na území druhé strany. Žádné ustanovení tohoto odstavce nelze vykládat tak, že zakazuje straně požadovat, aby tyto subjekty posuzování shody nacházející se na území druhé strany splňovaly stejné požadavky, které musí splňovat její vlastní subjekty posuzování shody.

Článek 9.6

Transparentnost

1. V souladu se svými příslušnými pravidly a postupy, a aniž je dotčena kapitola 28 (Osvědčené regulační postupy), každá strana při vypracovávání technických předpisů a postupů posuzování shody, které mohou mít významný dopad na obchod, s výjimkou případů, kdy nastanou nebo hrozí, že nastanou naléhavé problémy v oblasti bezpečnosti, zdraví, ochrany životního prostředí nebo národní bezpečnosti:

a) umožní osobám druhé strany účastnit se jejího procesu veřejných konzultací za podmínek, které nejsou méně příznivé než podmínky poskytované jejím vlastním osobám, a

b) zveřejní výsledky konzultačního procesu na oficiálních internetových stránkách.

2. Každá strana se vynasnaží zvážit metody pro zajištění větší transparentnosti při vypracovávání technických předpisů a postupů posuzování shody, včetně používání elektronických nástrojů a informování veřejnosti nebo veřejných konzultací.

3. Každá strana případně podpoří nevládní subjekty včetně normalizačních orgánů na svém území, aby dodržovaly odstavce 1 a 2.

4. Každá strana zajistí, aby jakýkoli dokument, kterým se stanoví technický předpis nebo postup posuzování shody, obsahoval dostatečné podrobnosti k tomu, aby byly zúčastněné osoby a druhá strana náležitě informovány o tom, zda a jak by mohly být ovlivněny jejich obchodní zájmy.

5. Každá strana zveřejní online, nejlépe na jediné internetové stránce nebo v úředním věstníku, všechny návrhy nových nebo pozměněných technických předpisů a postupů posuzování shody na ústřední a nižší než ústřední úrovni státní správy a jejich konečné verze, které musí strana oznámit nebo zveřejnit v souladu s Dohodou o technických překážkách obchodu ([32]).

6. Každá strana zajistí, aby technické předpisy a postupy posuzování shody, které přijala, byly zdarma zveřejněny na internetových stránkách.

7. Každá strana zveřejní návrhy nových technických předpisů a postupů posuzování shody, které jsou v souladu s technickým obsahem příslušných mezinárodních norem, pokynů nebo doporučení, pokud existují, a které mohou mít významný dopad na obchod, s výjimkou případů stanovených v článcích 2.10 a 5.7 Dohody o technických překážkách obchodu.

8. Každá strana se vynasnaží zveřejnit návrhy nových technických předpisů a postupů posuzování shody státní správy na nižší než ústřední úrovni nebo případně na místní úrovni, které jsou v souladu s technickým obsahem příslušných mezinárodních norem, pokynů nebo doporučení, pokud existují, a které mohou mít významný dopad na obchod, v souladu s postupy stanovenými v článcích 2.9 a 5.6 Dohody o technických překážkách obchodu.

9. Pro účely určení, zda navrhovaný technický předpis nebo postup posuzování shody může mít významný vliv na obchod, a musí být tudíž oznámen v souladu s příslušnými ustanoveními Dohody o technických překážkách obchodu, která jsou začleněna do této dohody podle článku 9.3 této dohody, zváží strana mimo jiné příslušná rozhodnutí a doporučení přijatá Výborem WTO pro technické překážky obchodu od 1. ledna 1995, jak je uvedeno v čl. 9.4 odst. 2 této dohody.

([32]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může tuto povinnost splnit tím, že zajistí, aby návrhy těchto předpisů a postupů a jejich konečná znění byly zveřejněny na oficiálních internetových stránkách WTO nebo jinak dostupné na těchto internetových stránkách.

10. Každá strana na žádost druhé strany poskytne informace týkající se cílů, právního základu a odůvodnění technického předpisu nebo postupu posuzování shody, který strana přijala nebo navrhuje přijmout.

11. Po předání návrhů technických předpisů a postupů posuzování shody ústřednímu rejstříku oznámení WTO každá strana poskytne druhé straně nejméně 60 dní pro podání písemných připomínek, s výjimkou případů, kdy nastanou či hrozí, že mohou nastat, naléhavé problémy spojené s bezpečností, zdravím, ochranou životního prostředí nebo národní bezpečností. Strana zváží jakoukoli odůvodněnou žádost druhé strany o prodloužení lhůty pro podání připomínek. Strana, která je schopna prodloužit lhůtu pro podání připomínek na dobu delší než 60 dnů, například na 90 dnů, se vyzývá, aby tak učinila.

12. Každá strana se vynasnaží poskytnout mezi koncem lhůty pro podání připomínek a přijetím oznámeného technického předpisu nebo postupu posuzování shody dostatek času na posouzení obdržených připomínek a přípravu odpovědí na ně.

13. Pokud strana obdrží od druhé strany písemné připomínky ke svému návrhu technického předpisu nebo postupu posuzování shody:

a) projedná na žádost druhé strany písemné připomínky za účasti svého příslušného regulačního orgánu v době, kdy je lze vzít v úvahu, a

b) písemně odpoví na připomínky nejpozději ke dni zveřejnění přijatého technického předpisu nebo postupu posuzování shody.

14. Každá strana zveřejní na internetových stránkách své odpovědi na připomínky, pokud možno nejpozději v den zveřejnění přijatého technického předpisu nebo postupu posuzování shody.

15. Každá strana oznámí konečné znění technického předpisu nebo postupu posuzování shody v okamžiku přijetí nebo zveřejnění znění jako dodatek k původnímu oznámení navrhovaného opatření oznámeného podle čl. 2 odst. 9, čl. 3 odst. 2, čl. 5 odst. 6 nebo čl. 7 odst. 2 Dohody o technických překážkách obchodu.

16. Nejpozději ke dni zveřejnění konečného technického předpisu nebo postupu posuzování shody, které mohou mít významný dopad na obchod, každá strana zveřejní na internetu:

a) vysvětlení cílů a způsobu, jakým jich konečný technický předpis nebo postup posuzování shody dosahuje, a

b) výsledky posouzení dopadů podle článku 9.7pokud bylo provedeno.

17. Pro účely čl. 2 odst. 12 a čl. 5 odst. 9 Dohody o technických překážkách obchodu se „rozumnou lhůtou“ obvykle rozumí období nejméně šesti měsíců, s výjimkou případů, kdy by to bylo neúčinné pro dosažení sledovaných legitimních cílů.

18. Každá strana se vynasnaží poskytnout lhůtu delší než šest měsíců mezi zveřejněním konečných technických předpisů a postupů posuzování shody a jejich vstupem v platnost, s výjimkou případů, kdy by to bylo neúčinné pro dosažení sledovaných legitimních cílů.

Článek 9.7

Technické předpisy

1. Každá strana provede v souladu se svými příslušnými pravidly a postupy hodnocení dopadu regulace plánovaných technických předpisů.

2. Každá ze stran posoudí dostupné regulační a neregulační alternativy navrhovaného technického předpisu, kterými mohou být v souladu s čl. 2 odst. 2 Dohody o technických překážkách obchodu naplňovány oprávněné cíle této strany.

3. Jestliže některá ze stran mezinárodní normy jako základ pro své technické předpisy nepoužila, uvede na žádost druhé strany veškeré podstatné odchylky od těchto příslušných mezinárodních norem, vysvětlí důvody, proč jsou tyto normy považovány za nevhodné či neúčinné k dosažení sledovaného cíle, a poskytne vědecké nebo technické důkazy, na nichž je uvedené posouzení založeno.

4. Kromě ustanovení čl. 2 odst. 3 Dohody o technických překážkách obchodu každá strana přezkoumá své technické předpisy s cílem zvýšit jejich sbližování s příslušnými mezinárodními normami. Každá strana vezme mimo jiné v úvahu jakýkoli nový vývoj v příslušných mezinárodních normách a to, zda okolnosti, které vedly k odchylkám od příslušných mezinárodních norem, přetrvávají.

Článek 9.8

Spolupráce v oblasti regulace

1. Strany uznávají, že existuje široká škála mechanismů spolupráce v oblasti regulace, které mohou pomoci odstranit nebo zabránit vytváření technických překážek obchodu.

2. Strana může druhé straně navrhnout činnosti v oblasti regulační spolupráce v oblastech, na něž se vztahuje tato kapitola. Tyto návrhy se předávají kontaktnímu místu určenému podle článku 9.11 a sestávají z:

a) výměn informací o regulačních přístupech a postupech;

b) iniciativ k dalšímu sladění technických předpisů a postupů posuzování shody s příslušnými mezinárodními normami nebo

c) technického poradenství a pomoci ohledně vzájemně dohodnutých podmínek ke zlepšení postupů souvisejících s vypracováním, prováděním a přezkumem technických předpisů, norem a postupů posuzování shody a metrologie.

Druhá strana návrh náležitě zváží a odpoví v přiměřené lhůtě.

3. Strany podporují spolupráci mezi svými příslušnými organizacemi odpovědnými za normalizaci, posuzování shody, akreditaci a metrologii, ať už jsou veřejné nebo soukromé, v otázkách, na něž se vztahuje tato kapitola.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že strany zavazuje k tomu, aby:

a) se při přípravě a přijímání regulačních opatření odchýlily od svých vnitrostátních postupů;

b) přijaly opatření, která by ohrozila včasné přijetí regulačních opatření k dosažení cílů veřejné politiky nebo mu bránila, nebo

c) dosáhly určitého konkrétního regulačního výsledku.

Článek 9.9

Značení a označování

1. Pro účely tohoto článku a v souladu s prvním pododstavcem přílohy 1 Dohody o technických překážkách obchodu může technický předpis zahrnovat nebo se zabývat výhradně požadavky na značení a označování vztahující se na výrobek, postup nebo výrobní metodu.

2. Strany potvrzují, že jejich technické předpisy, které zahrnují značení nebo označování nebo se jich výhradně týkají / jimi výhradně zabývají, jsou v souladu s článkem 2 Dohody o technických překážkách obchodu.

3. Pokud strana požaduje povinné značení nebo označování výrobků:

a) vynasnaží se požadovat pouze informace, jež jsou podstatné pro spotřebitele či uživatele výrobku nebo jež uvádějí, že je výrobek v souladu s povinnými technickými požadavky;

b) nevyžaduje předchozí schválení, registraci nebo certifikaci značení nebo označování výrobků ani zaplacení poplatků coby podmínku pro uvedení výrobků, které jinak splňují její povinné technické požadavky, na svůj trh, není-li to nezbytné s ohledem na riziko výrobků pro život nebo zdraví lidí, zvířat či rostlin, životní prostředí či národní bezpečnost;

c) požaduje-li strana, aby hospodářské subjekty používaly jedinečné identifikační číslo, vydá toto číslo hospodářským subjektům druhé strany bez zbytečného odkladu a na nediskriminačním základě;

d) pokud tím nedochází ke klamání a není to rozporuplné či zavádějící ve vztahu k informacím, které jsou požadovány ve straně dovážející zboží, povolí strana:

   i) informace též v jiných jazycích kromě jazyka požadovaného v dovážející straně;

   ii) mezinárodně uznávané nomenklatury, piktogramy, symboly či grafická znázornění a

   iii) kromě informací požadovaných v dovážející straně též další informace;

e) uznává, že k označování, včetně doplňkového označování a oprav označení, dochází po dovozu, ale před nabízením produktu k prodeji jako alternativa k označování v místě původu, pokud toto označování nemusí být provedeno v místě původu z důvodů veřejného zdraví nebo bezpečnosti nebo z důvodu požadavku týkajícího se zeměpisného označení vyvážející strany, a

f) usiluje o přijetí dočasných nebo snímatelných etiket nebo o uvedení příslušných informací pro značení nebo označování v průvodní dokumentaci, a nikoli na etiketách fyzicky připojených k výrobku, pokud takové označení není vyžadováno z důvodů veřejného zdraví nebo bezpečnosti.

Článek 9.10

Výměna informací a projednávání

1. Kterákoli ze stran může požádat druhou stranu o poskytnutí informací o jakékoli záležitosti, na kterou se vztahuje tato kapitola. Druhá strana tyto informace dodá v přiměřené lhůtě.

2. Kterákoli ze stran může požádat druhou stranu, aby projednala jakékoli výhrady, které vyvstanou podle této kapitoly, včetně jakékoli předlohy nebo návrhu technického předpisu nebo postupu posuzování shody druhé strany, pokud se domnívá, že by technický předpis nebo postup posuzování shody mohl mít významný nepříznivý dopad na obchod mezi stranami. Žádost se podává písemně a uvádí se v ní:

a) výhrada;

b) ustanovení této kapitoly, k nimž se výhrada vztahuje, a

c) důvody žádosti, včetně popisu výhrady žádající strany.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může rovněž požádat druhou stranu, aby projednala veškeré obavy, které vyvstanou podle této kapitoly, pokud jde o technické předpisy nebo postupy posuzování shody regionálních nebo místních orgánů veřejné správy na úrovni, která je o jednu nižší než úroveň ústředních vládních institucí, a jež by mohly mít významný dopad na obchod.

4. Strany projednají obavy vznesené do 60 dnů ode dne podání žádosti osobně nebo prostřednictvím videokonference či telekonference a vynasnaží se problém vyřešit co nejrychleji. Pokud se žádající strana domnívá, že je záležitost naléhavá, může požádat, aby se jednání konalo v kratší lhůtě. Dožádaná strana tuto žádost vstřícně posoudí. Strany vynaloží veškeré úsilí, aby záležitost vyřešily k vzájemné spokojenosti.

5. Nedohodnou-li se strany jinak, nejsou jednáními a informacemi vyměněnými v průběhu jednání dotčena práva a povinnosti stran podle této dohody, Dohody o WTO nebo jakékoli jiné dohody, jejímiž smluvními stranami obě strany jsou.

6. Žádosti o informace nebo diskuse se podávají prostřednictvím příslušného kontaktního místa určeného podle článku 9.11.

Článek 9.11

Kontaktní místa

1. Každá strana určí kontaktní místo, jež zprostředkovává spolupráci a koordinaci podle této kapitoly, a oznámí druhé straně jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

2. Kontaktní místa společně pracují na usnadnění provádění této kapitoly a spolupráce mezi stranami ve všech záležitostech týkajících se technických překážek obchodu. Odpovídají zejména za:

a) organizaci výměny informací a projednávání podle čl. 9.10 odst. 6;

b) urychlené řešení veškerých problémů, na něž druhá strana upozorní, související s vytvářením, přijímáním, uplatňováním či prosazováním norem, technických předpisů či postupů posuzování shody;

c) na žádost jedné ze stran uspořádání jednání o jakékoli záležitosti vyplývající z této kapitoly;

d) výměnu informací o vývoji na nevládních, regionálních a vícestranných fórech týkajících se norem, technických předpisů a postupů posuzování shody a

e) usnadnění identifikace možných potřeb technické pomoci.

Článek 9.12

Podvýbor pro technické překážky obchodu

Podvýbor pro technické překážky obchodu zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. g):

a) sleduje provádění a správu této kapitoly;

b) posiluje spolupráci na vytváření a zlepšování norem, technických předpisů a postupů posuzování shody;

c) stanoví prioritní oblasti společného zájmu pro budoucí práci v rámci této kapitoly a zváží návrhy nových iniciativ;

d) sleduje a projednává vývoj v rámci Dohody o technických překážkách obchodu a

e) podnikne jakékoli další kroky, o nichž se strany domnívají, že jim pomohou při provádění této kapitoly a Dohody o technických překážkách obchodu.

KAPITOLA 10

INVESTICE

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Článek 10.1

Definice

1. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „zahrnutou investicí“ investice, která je přímo či nepřímo vlastněna nebo ovládána investorem jedné strany na území druhé strany, uskutečněná v souladu s použitelnými právními předpisy a která existuje ke dni vstupu této dohody v platnost nebo se uskuteční poté;

b) „hospodářskou činností“ jakákoli činnost průmyslové, obchodní nebo odborné povahy a řemesla, včetně poskytování služeb, s výjimkou činností prováděných při výkonu veřejné moci;

c) „podnikem“ podnik, jak je definován v článku 1.3 (Obecně použitelné definice), nebo jeho pobočka či zastoupení ([33]);

d) „podnikem Evropské unie“ nebo „podnikem Mexika“ podnik zřízený v souladu s právem Evropské unie nebo jejích členských států nebo Mexika a zapojený do významných obchodních operací ([34]) na území Evropské unie nebo Mexika ([35]);

ustanovení této kapitoly, s výjimkou oddílů C (Ochrana investic) a D (Řešení investičních sporů), se rovněž vztahují na přepravní společnosti usazené mimo Evropskou unii nebo Mexiko a kontrolované státními příslušníky členského státu Evropské unie nebo Mexika, jsou-li jejich plavidla registrována v souladu s příslušnými právními předpisy členského státu Evropské unie nebo případně Mexika a plují-li pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo Mexika;

e) „usazením“ založení podniku, včetně nabytí ([36]), v Evropské unii nebo v Mexiku;

([33]) V případě Mexika se zastoupení nepovažuje za podnik, pokud není zřízeno jako pobočka.

([34]) V souladu se svým oznámením Světové obchodní organizaci (dokument WT/REG39/1) o Smlouvě o založení Evropského společenství chápe Evropská unie pojem „skutečná a trvalá vazba“ s hospodářstvím členského státu Unie popsaný v článku 54 Smlouvy o fungování Evropské unie jako rovnocenný pojmu „podstatné obchodní operace“.

([35]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pobočka nebo zastoupení podniku třetí země se nepovažuje za podnik Evropské unie ani za podnik Mexika.

([36]) Pojem „nabytí“ zahrnuje kapitálovou účast v podniku s cílem vytvořit nebo udržet dlouhodobé hospodářské vztahy.

f) „investorem strany“ strana nebo fyzická osoba nebo podnik kterékoli strany, kromě pobočky nebo zastoupení, který chce investovat, investuje nebo investoval na území druhé strany;

g) „investorem třetí země“ investor, který se snaží uskutečnit, uskutečňuje nebo uskutečnil investici na území strany a který není investorem strany;

h) „provozováním“ vedení, řízení, udržování, užívání, požívání, prodej či jiná forma zcizení investice;

i) „výnosy“ částky získané investicí, které zahrnují zejména, avšak nikoli výlučně, zisky, úroky, dividendy, kapitálové zisky, licenční poplatky, platby související s právy duševního vlastnictví, platby v naturáliích, poplatky za správu a jiné poplatky vyplývající z této investice ([37]).

2. Pro účely této kapitoly se „investicí“ rozumí každý druh aktiva, které je přímo či nepřímo vlastněno nebo ovládáno investorem, nabyto v očekávání hospodářského prospěchu nebo pro jiné obchodní účely nebo použito k tomuto účelu a které má povahu investice, včetně určité doby trvání, závazku kapitálu nebo jiných zdrojů, očekávání výnosu nebo zisku nebo převzetí rizika. Investice může mít tyto formy:

a) podnik;

b) akcie, kapitálové podíly a další formy kapitálové účasti v podniku;

c) dluhopisy, dluhové cenné papíry, půjčky a další dluhové nástroje podniku ([38]);

d) úroky vyplývající z(e):

i) koncesí, licencí, oprávnění, povolení a podobných práv udělených podle vnitrostátního práva;

ii) zakázek na klíč, výstavby, řízení, produkce, koncese, rozdělení příjmů a dalších podobných smluv;

e) práva duševního vlastnictví;

f) ostatní hmotná nebo nehmotná, movitá nebo nemovitá, majetková a související majetková práva, jako jsou pronájmy, zástavní práva a zástavy ([39]), nebo

g) peněžní pohledávky týkající se druhu úroku uvedeného v písmenech a) až f), s výjimkou peněžních pohledávek, které vyplývají výhradně z:

i) obchodních smluv o prodeji zboží nebo služeb fyzickou osobou nebo podnikem na území strany fyzické osobě nebo podniku na území druhé strany nebo

ii) prodloužení úvěru v souvislosti s obchodní transakcí, jako je financování obchodu, s výjimkou půjčky podle písmene c).

([37]) Pro upřesnění je třeba uvést, že výnosy, které jsou reinvestovány, se považují za investice, pokud splňují definici investice podle tohoto článku.

([38]) U některých forem dluhu, jako jsou dluhopisy, půjčky, dluhové cenné papíry a dlouhodobé dluhopisy, je pravděpodobnější, že budou mít znaky investice, zatímco u jiných forem dluhu je méně pravděpodobné, že budou mít takové znaky.

([39]) Pro upřesnění je třeba uvést, že podíl na trhu, přístup na trh, očekávané zisky a příležitosti k dosažení zisku nejsou samy o sobě investicemi.

„Investice“ nezahrnuje příkaz nebo rozsudek vydaný v soudním nebo správním řízení.

Jakákoli změna formy, v níž jsou aktiva investována nebo reinvestována, nemá vliv na jejich povahu investic za předpokladu, že forma jakékoli investice nebo reinvestice zůstane v souladu s definicí investice.

Článek 10.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti ([40]):

a) ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy nebo samosprávy některé ze stran a

b) jakoukoli osobou některé ze stran, včetně státního podniku nebo jakéhokoli jiného nevládního subjektu při výkonu pravomocí přenesených na ně ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy či samosprávy.

2. Tato kapitola se nepoužije na opatření strany, pokud se na ně vztahuje kapitola 18 (Finanční služby).

Článek 10.3

Právo regulovat

Strany potvrzují své právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, sociální služby, veřejné vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, ochrana soukromí a údajů a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti nebo hospodářská soutěž.

Článek 10.4

Vztah k jiným kapitolám

1. Vznikne-li rozpor mezi touto kapitolou a kapitolou 18 (Finanční služby), má v rozsahu předmětného rozporu přednost kapitola 18.

2. Požadavek strany, aby poskytovatel služeb z druhé strany složil kauci či jinou formu finanční jistoty jako podmínku pro přeshraniční poskytování služby, sám o sobě neznamená, že se tato kapitola uplatní na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou v souvislosti s tímto poskytováním služby. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou v souvislosti se složenou kaucí nebo finanční jistotou v míře, v jaké je tato záruka nebo finanční jistota zahrnutou investicí.

([40]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato kapitola se vztahuje na opatření subjektů uvedených v písmenech a) a b), která jsou přijímána nebo udržována přímo nebo nepřímo vydáváním pokynů, řízením nebo kontrolou jiných subjektů, pokud jde o tato opatření.

ODDÍL B

Liberalizace investic

Článek 10.5

Oblast působnosti

1. Tento oddíl se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která mají vliv na usazování podniku druhé strany nebo provozování investice investora druhé strany na jejím území.

2. Tento oddíl se nevztahuje na:

a) činnosti prováděné při výkonu veřejné moci na území příslušné strany;

b) veřejné zakázky na zboží nebo službu nakupované pro vládní účely a nikoli s cílem jejich dalšího komerčního prodeje nebo použití při dodávání zboží či poskytování služby pro komerční prodej, bez ohledu na to, zda tato zakázka představuje zahrnutou zakázku ve smyslu článku 21.1 (Definice);

c) audiovizuální služby;

d) vnitrostátní námořní kabotáž ([41]) nebo

e) letecké služby nebo související podpůrné služby ([42]) jiné než:

i) služby opravy a údržby letadel, během nichž je stroj vyřazen z provozu;

ii) prodej a marketing služeb letecké dopravy;

iii) služby v oblasti počítačového rezervačního systému; nebo

iv) pozemní odbavování.

3. Články 10.6 až 10.8 se nevztahují na subvence ([43]) ani granty poskytované kteroukoli stranou, včetně úvěrů, záruk a pojištění podporovaných z veřejných prostředků.

4. Články 10.6 až 10.10 se nevztahují na nové služby uvedené v příloze VII.

5. Aniž je dotčen článek 10.54, tato kapitola nezavazuje žádnou stranu, pokud jde o jakýkoli čin nebo skutečnost, k nimž došlo, nebo jakoukoli situaci, která přestala existovat přede dnem vstupu této dohody v platnost.

([41]) V případě Evropské unie, aniž je dotčen rozsah činností, které lze podle příslušných vnitrostátních právních předpisů považovat za kabotáž, zahrnuje vnitrostátní námořní kabotáž podle této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem v členském státě Evropské unie a jiným přístavem nebo místem v témž členském státě Evropské unie, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu, a dopravu, která začíná i končí ve stejném přístavu nebo místě v členském státě Evropské unie.
V případě Mexika zahrnuje vnitrostátní námořní kabotáž podle této kapitoly plavbu, kterou plavidlo provozuje po moři, mezi přístavy nebo místy nacházejícími se v mexických mořských zónách a na mexických pobřežích.

([42]) Pro upřesnění je třeba uvést, že letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb zahrnují rovněž tyto služby: pronájem letadel s posádkou, služby související s provozem letiště a služby poskytnuté za použití letadla, jejichž hlavním účelem není přeprava zboží nebo cestujících, jako je hašení požárů ze vzduchu, letový výcvik, vyhlídkové lety, letecký postřik, letecký průzkum, letecké mapování, letecké fotografování, skoky padákem, vlek kluzáku, využití vrtulníků při těžbě dřeva a na stavbách a jiné letecké služby v oblasti zemědělství, průmyslu a kontroly.

([43]) Pro upřesnění je třeba uvést, že subvence jsou zahrnuty v kapitole 24 (Subvence).

Článek 10.6

Přístup na trh

V odvětvích nebo pododvětvích, v nichž jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, strana nepřijme ani neponechá v platnosti opatření ([44]) na základě svého územního členění ani pro celé své území, pokud jde o přístup investorů druhé strany nebo podniku, který je zahrnutou investicí, na trh prostřednictvím usazení nebo provozování činnosti, která:

a) omezují počet podniků, které mohou vykonávat určitou hospodářskou činnost, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních práv nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

b) omezují celkové hodnoty transakcí nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavku na provedení testu ekonomické potřebnosti;

c) omezují celkový počet operací nebo celkové množství produkce vyjádřené v určených číselných jednotkách formou kvót nebo požadavku na provedení testu ekonomické potřebnosti;

d) omezují nebo vyžadují specifické typy právní subjektivity nebo společného podnikání, jejichž prostřednictvím může investor druhé strany vykonávat hospodářskou činnost, nebo

e) omezují celkový počet fyzických osob, jež mohou být zaměstnány v určitém odvětví nebo jež může zaměstnat určitý podnik a které jsou nezbytné pro výkon hospodářské činnosti a jsou s ní přímo spojeny, formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti.

Článek 10.7

Národní zacházení

1. Každá ze stran poskytne investorům druhé strany a podnikům, které jsou zahrnutou investicí, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích svým vlastním investorům a jejich podnikům v souvislosti s jejich usazením na svém území.

2. Každá strana poskytne investorům druhé strany a zahrnutým investicím zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích svým vlastním investorům a jejich investicím v souvislosti s jejich provozováním na svém území.

3. Zacházení poskytované stranou podle odstavců 1 a 2 není, pokud jde o regionální úroveň státní správy Mexika, méně příznivé než nejpříznivější zacházení, které tato regionální úroveň poskytuje v obdobných situacích investorům z Mexika a jejich investicím na území dotčené regionální státní správy.

4. Zacházením, které má strana poskytnout podle odstavců 1 a 2, je, pokud jde o vládu členského státu Evropské unie nebo státní správu v tomto státě, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytnuté v obdobných situacích danou vládou či státní správou svým vlastním investorům a jejich investicím na svém území.

([44]) Ustanovení písmen a), b) a c) se nevztahují na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti za účelem omezení produkce zemědělských produktů nebo produktů rybolovu.

Článek 10.8

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Každá ze stran poskytne investorům druhé strany a jejich podnikům, které jsou zahrnutou investicí, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích investorům a podnikům jakékoli třetí země v souvislosti s jejich usazením na svém území.

2. Každá ze stran poskytne investorům druhé strany a jejich zahrnutým investicím zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích investorům a investicím jakékoli třetí země v souvislosti s provozováním investic na svém území.

3. Odstavce 1 a 2 nelze vykládat tak, že ukládají straně povinnost rozšířit na investory druhé strany výhodu jakéhokoli zacházení vyplývajícího z opatření zajišťujících uznání, včetně norem nebo kritérií pro povolení, udělování licencí nebo osvědčení fyzické osoby nebo podniku k výkonu hospodářské činnosti, ani obezřetnostních opatření.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že zacházení uvedené v tomto článku nezahrnuje zacházení poskytované investorům třetí země a jejich investicím na základě ustanovení o řešení investičních sporů stanovených v této dohodě nebo v jiných mezinárodních dohodách uzavřených mezi stranou a třetí zemí. Hmotněprávní ustanovení v jiných mezinárodních dohodách nezakládají sama o sobě zacházení uvedené v odstavcích 1 a 2, a nemohou tudíž vést k porušení tohoto článku. Opatření uplatňovaná podle těchto ustanovení mohou představovat zacházení podle tohoto článku.

Článek 10.9

Výkonnostní požadavky

1. V souvislosti s usazením podniku nebo provozováním investice investora některé ze stran nebo třetí země na území strany tato strana neuloží ani nevynucuje žádný požadavek ani nevynucuje žádný závazek ([45]):

a) vyvážet stanovenou míru nebo procentní podíl zboží či služeb;

b) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

c) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží či služby od fyzických osob či podniků na svém území;

d) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovou investicí;

e) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovou investicí jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jejího vývozu nebo devizových příjmů;

f) zpřístupnit nebo převádět konkrétní technologii, výrobní postup nebo jiné duševní vlastnictví fyzické osobě nebo podniku na jejím území;

g) dodávat zboží nebo služby, které tato investice produkuje nebo poskytuje, výhradně z území strany na určitý regionální nebo světový trh;

([45]) Pro upřesnění je třeba uvést, že podmínka přijímání výhody nebo pokračování v jejím přijímání uvedená v odstavci 2 nepředstavuje závazek pro účely odstavce 1.

h) umístit ústředí tohoto investora pro určitý regionální nebo světový trh na její území nebo

i) omezit vývoz nebo prodej na vývoz.

2. Strana nepodmíní přijímání výhody nebo pokračování v jejím přijímání v souvislosti s usazením podniku strany nebo provozováním investice investora strany nebo třetí země na svém území dodržováním požadavku:

a) dosáhnout stanovené míry nebo procentního podílu domácího obsahu;

b) nakupovat, používat nebo upřednostňovat zboží vyrobené či služby poskytované na jejím území nebo nakupovat zboží od fyzických osob či podniků na svém území;

c) jakýmkoli způsobem vázat objem či hodnotu dovozu na objem či hodnotu vývozu nebo na výši přílivu deviz v souvislosti s takovou investicí;

d) omezit na svém území prodej zboží vyrobeného či služeb poskytovaných takovou investicí jakýmkoli navázáním takového prodeje na objem či hodnotu jejího vývozu nebo devizových příjmů nebo

e) omezit vývoz nebo prodej na vývoz.

3. Žádné ustanovení odstavce 2 nelze vykládat tak, že straně brání, aby podmínila přijímání výhody nebo pokračování v jejím přijímání v souvislosti s investicí investora strany nebo třetí země na svém území dodržováním požadavku umístit na její území výrobu nebo na jejím území poskytovat službu, vzdělávat nebo zaměstnávat pracovníky, postavit nebo rozšířit určité zařízení nebo provádět výzkum a vývoj.

4. Ustanovení odst. 1 písm. f) se nepoužije, pokud:

a) požadavek je uložen nebo vymáhán nebo závazek je vymáhán soudem, správním tribunálem nebo orgánem pro hospodářskou soutěž za účelem nápravy praktiky, o níž bylo po soudním nebo správním řízení rozhodnuto, že představuje porušení právních předpisů strany v oblasti hospodářské soutěže, nebo

b) strana povoluje užití práva duševního vlastnictví v souladu s články 31 a 31bis Dohody TRIPS nebo prostřednictvím opatření vyžadujících zpřístupnění chráněných informací, jež spadají do oblasti působnosti článku 39 Dohody TRIPS a jsou s ním v souladu.

5. Ustanovení odst. 1 písm. a), b) a c) a odst. 2 písm. a) a b) se nevztahují na kvalifikační požadavky pro zboží nebo služby, pokud jde o účast v programech na podporu vývozu a programech zahraniční pomoci.

6. Ustanovení odst. 2 písm. a) a b) se nepoužijí na požadavky uložené dovážející stranou na obsah zboží, které jsou nezbytné pro to, aby se na zboží mohlo vztahovat preferenční sazební zacházení nebo preferenční kvóty.

7. Pro upřesnění je třeba uvést, že odstavce 1 a 2 se nevztahují na žádný jiný požadavek či závazek, než jsou požadavky a závazky stanovené v uvedených odstavcích.

8. Tento článek nevylučuje vymáhání jakéhokoli požadavku nebo závazku mezi soukromými subjekty odlišnými od stran, pokud strana požadavek nebo závazek neuložila ani nepožadovala.

9. Tímto článkem nejsou dotčeny závazky strany podle Dohody o WTO.

Článek 10.10

Vrcholné vedení a správní rada

1. Strana nesmí vyžadovat, aby podnik druhé strany, který je zahrnutou investicí, jmenoval na pozice vrcholného vedení fyzické osoby určité státní příslušnosti.

2. Strana nesmí vyžadovat, aby správní rada podniku druhé strany, který je zahrnutou investicí, byla složena z fyzických osob majících konkrétní státní příslušnost nebo bydliště na jejím území, nebo aby vyžadovala obojí.

Článek 10.11

Formální požadavky

Bez ohledu na články 10.7 a 10.8 může strana požadovat, aby investor druhé strany nebo jeho zahrnutá investice poskytli běžné informace týkající se této investice pouze pro informační nebo statistické účely. Pokud strana takové informace požaduje, ochraňuje taje před zpřístupněním, které by mohlo poškodit konkurenční postavení investora nebo zahrnuté investice. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že brání straně jinak získat nebo zpřístupnit informace v souvislosti se spravedlivým uplatňováním jejích právních předpisů v dobré víře.

Článek 10.12

Nesouladná opatření a výjimky

1. Články 10.7 až 10.10 se nevztahují na:

a) stávající nesouladné opatření, které je ponecháno v platnosti stranou na úrovni:

i) Evropské unie, jak je stanoveno v seznamu v dodatku I-A k příloze I;

ii) ústřední vlády, jak dotčená strana stanoví v seznamu v dodatku I-A nebo I-B-1 k příloze I;

iii) regionální vlády, jak dotčená strana stanoví v seznamu v dodatku I-A nebo I-B-2 k příloze I, nebo

iv) místních orgánů veřejné správy;

b) ponechání v platnosti nebo rychlé obnovení nesouladného opatření uvedeného v písmeni a) nebo

c) změnu nesouladného opatření podle písmene a), pokud tato změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před změnou, s články 10.7 až 10.10.

2. Články 10.7 až 10.10 se nevztahují na opatření, které strana přijme nebo ponechá v platnosti, pokud jde o odvětví, pododvětví nebo činnosti, jak stanoví její seznam v dodatku II-A nebo II-B k příloze II.

3. Strana nesmí na základě žádného opatření přijatého po dni vstupu této dohody v platnost a zahrnutého do jejího seznamu v dodatku II-A nebo II-B k příloze II přímo či nepřímo vyžadovat od investora druhé strany z důvodu jeho státní příslušnosti, aby prodal nebo jinak zcizil investici existující v okamžiku, kdy opatření nabude účinku.

4. Článek 10.6 se nevztahuje na opatření, které strana přijme nebo ponechá v platnosti, pokud jde o přislíbená odvětví nebo pododvětví, jak je stanoveno v harmonogramu v dodatku III-A, III-B-1 nebo III-B-2 k příloze III.

5. Články 10.7 a 10.8 se nevztahují na žádné opatření, které představuje výjimku z článků 3 nebo 4 Dohody TRIPS, jak je stanoveno v článcích 3 až 5 uvedené dohody.

6. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 až 5, může Mexiko do pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost Evropské unii oznámit návrh rozhodnutí Smíšené rady o změně příloh I, II a III takto:

a) v dodatcích I-B-2 a III-B-2 veškerá stávající nesouladná opatření ponechaná v platnosti na nižší než federální úrovni veřejné správy a

b) v dodatcích I-B-1 a II-B výkonnostní požadavky.

Evropská unie přezkoumá tento návrh do tří měsíců a projedná s Mexikem veškeré související otázky. Po této konzultaci přijme Smíšená rada změny příloh uvedených v tomto odstavci. Pozměněné přílohy se použijí ode dne přijetí změn.

ODDÍL C

Ochrana investic

Článek 10.13

Oblast působnosti

Tento oddíl se vztahuje na veškerá opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti některou stranou, která se týkají:

a) zahrnutých investic nebo

b) investorů strany, pokud jde o zahrnutou investici.

Článek 10.14

Investiční a regulační cíle a opatření

1. Ustanovení tohoto oddílu nelze vykládat jako závazek strany, že nezmění právní a regulační rámec platný na jejím území, a to ani způsobem, který může negativně ovlivnit fungování zahrnutých investic nebo očekávání investora ohledně zisku.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že ustanovení tohoto oddílu nelze vykládat tak, že brání straně ukončit poskytování subvence ([46]) nebo požadovat její navrácení, pokud bylo takové opatření nařízeno příslušným soudem, správním soudem nebo jiným příslušným orgánem, nebo že této straně ukládá povinnost poskytnout za to investorovi náhradu.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že rozhodnutí strany nevydat, neobnovit nebo nezachovat subvenci nebo grant nepředstavuje porušení tohoto oddílu, pokud je přijato:

a) při neexistenci jakéhokoli konkrétního závazku podle práva nebo smlouvy o vydání, obnovení nebo zachování dané subvence nebo podpory;

b) v souladu s podmínkami pro poskytnutí, obnovení nebo zachování subvence nebo grantu nebo

c) v souladu s odstavcem 2.

([46]) V případě Evropské unie zahrnuje pojem „subvence“ podporu poskytovanou členským státem Evropské unie nebo ze státních prostředků tohoto členského státu, která narušuje nebo hrozí narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňuje určité podniky nebo určitá odvětví výroby, a ovlivňuje obchod mezi členskými státy Evropské unie.

Článek 10.15

Zacházení s investory a se zahrnutými investicemi

1. Každá strana poskytne na svém území zahrnutým investicím druhé strany a investorům druhé strany ve vztahu k jejich zahrnutým investicím spravedlivé a rovné zacházení a zajistí jejich plnou ochranu a bezpečnost v souladu s následujícími odstavci.

2. Strana porušila povinnost spravedlivého a rovného zacházení podle odstavce 1, jestliže opatření nebo soubor opatření představuje ([47]):

a) odepření spravedlnosti v trestněprávním, občanskoprávním či správním řízení;

b) podstatné porušení řádných právních postupů;

c) zjevnou svévoli, včetně cílené diskriminace na základě zjevně neoprávněných důvodů, jako je pohlaví, rasa nebo náboženské přesvědčení;

d) obtěžování, nátlak nebo zneužití moci nebo

e) porušení jakýchkoli dalších prvků povinnosti spravedlivého a rovného zacházení, které strany přijaly v souladu s odstavcem 7.

3. Má se za to, že strana porušila povinnost úplné ochrany a bezpečnosti uvedenou v odstavci 1, pokud opatření nebo řada opatření představuje neposkytnutí fyzické bezpečnosti investorům a jejich zahrnutým investicím.

4. Při posuzování údajného porušení podle tohoto článku může tribunál zřízený článkem 10.30 (dále jen „tribunál“) zohlednit, zda strana s cílem přimět investora k provedení zahrnuté investice vydala vůči investorovi zvláštní prohlášení, které vyvolalo oprávněné očekávání a na něž se investor spoléhal při rozhodování, zda učinit či zachovat zahrnutou investici, ale které strana následně zmařila. Pouhá skutečnost, že strana přijme nebo nepřijme opatření, které může být v rozporu s legitimními očekáváními investora strany, nepředstavuje porušení tohoto článku, a to ani v případě, že v důsledku toho dojde ke ztrátě nebo poškození zahrnuté investice.

([47]) Pro upřesnění je třeba uvést, že při určování, zda opatření nebo řada opatření představují porušení povinnosti spravedlivého a rovného zacházení, vezme tribunál zřízený článkem 10.30 mimo jiné v úvahu:
a) pokud jde o odst. 2 písm. a) a b), zda opatření nebo řada opatření představují hrubé pochybení, které poškozuje soudní řízení; pouhá skutečnost, že napadení sporného opatření investorem ve vnitrostátním řízení bylo zamítnuto nebo odmítnuto nebo se jinak neuskutečnilo, sama o sobě nepředstavuje odepření spravedlnosti ve smyslu odst. 2 písm. a);
b) pokud jde o odst. 2 písm. c), zda opatření nebo řada opatření zjevně nebyly založeny na důvodu nebo skutečnosti nebo byly zjevně založeny na nezákonných důvodech, jako je předsudek nebo podjatost; pouhá protiprávnost nebo pouze nesoudržné nebo sporné použití politiky nebo postupu nepředstavuje samo o sobě zjevnou svévoli ve smyslu odst. 2 písm. c), zatímco úplné a neodůvodněné odmítnutí zákona, nařízení nebo opatření bez důvodů nebo jednání, které je konkrétně zaměřeno na investora nebo jeho zahrnutou investici s cílem způsobit škodu, může představovat zjevnou svévoli ve smyslu odst. 2 písm. c), a
c) pokud jde o odst. 2 písm. d), zda jedna ze stran jednala *ultra vires* a zda se případy údajného obtěžování nebo nátlaku opakovaly a trvaly.

5. Zjištění, že došlo k porušení jiného ustanovení této dohody nebo samostatné mezinárodní dohody, samo o sobě nenasvědčuje tomu, že došlo k porušení tohoto článku.

6. Skutečnost, že opatření porušuje právo strany, sama o sobě neznamená porušení tohoto článku. Za účelem stanovení, zda opatření porušuje tento článek, tribunál zváží, zda strana jednala v rozporu s odstavci 1 až 4.

7. Strany na žádost jedné ze stran přezkoumávají obsah povinnosti poskytovat spravedlivé a rovné zacházení. Podvýbor pro služby a investice zřízený podle čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. h) může v tomto ohledu vypracovat analýzy a předložit je Smíšenému výboru. Smíšený výbor zváží, zda doporučit změnu této dohody v souladu s článkem 2.4 (Změny) části IV této dohody.

Článek 10.16

Převody

1. Každá strana povolí, aby veškeré převody týkající se zahrnuté investice byly na její území a z něj prováděny bez omezení nebo prodlení. Tyto převody zahrnují:

a) příspěvky ke kapitálu, jako jsou základní a dodatečné prostředky k zachování, rozvoji či zvýšení zahrnuté investice;

b) zisky, dividendy, kapitálové zisky, úroky, licenční poplatky, poplatky za správu a ostatní výnosy;

c) výnosy z prodeje celé zahrnuté investice nebo její části nebo z částečné či úplné likvidace zahrnuté investice;

d) platby provedené v rámci smlouvy, kterou uzavřel investor strany, nebo v rámci zahrnuté investice, včetně plateb provedených podle úvěrové smlouvy;

e) výdělky a jiné odměny pracovníků najatých ze zahraničí a pracujících v souvislosti se zahrnutou investicí;

f) platby provedené podle článků 10.17 a 10.18 a

g) vyplacení náhrady škody na základě nálezu vydaného tribunálem podle oddílu D.

2. Každá strana povolí, aby výnosy v naturáliích týkající se zahrnuté investice byly provedeny jako povolené nebo specifikované v písemné dohodě mezi stranou a zahrnutou investicí nebo investorem druhé strany.

3. Každá strana povolí, aby převody týkající se zahrnuté investice byly prováděny ve volně směnitelné měně podle tržního směnného kurzu platného pro tuto měnu v den převodu.

4. Bez ohledu na odstavec 2 může strana omezit převody výnosů v naturáliích týkajících se zahrnuté investice za okolností, kdy by jinak mohla takové převody podle této dohody omezit.

Článek 10.17

Náhrada za ztráty

1. Každá strana poskytne investorům druhé strany, jejichž zahrnuté investice utrpí ztráty v důsledku války nebo jiného ozbrojeného konfliktu, revoluce, národního stavu nouze, povstání, nepokojů nebo jakékoli jiné podobné události, pokud jde o navrácení, odškodnění, náhradu škody nebo jinou formu vypořádání, zacházení, které není méně příznivé než zacházení, které poskytuje svým vlastním investorům nebo investorům kterékoli třetí země, podle toho, co je nejvýhodnější.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, poskytne se investorům strany přiměřené a účinné navrácení majetku nebo odškodnění, pokud v některé ze situací uvedených ve zmíněném odstavci utrpí na území druhé strany ztráty vyplývající ze:

a) zabavení jejich zahrnuté investice nebo její části ozbrojenými silami nebo orgány druhé strany nebo

b) zničení jejich zahrnuté investice nebo její části ozbrojenými silami nebo orgány druhé strany, což nebylo vzhledem k okolnostem nutné.

3. Platby vyplývající z náhrady podle odstavce 2 jsou volně konvertibilní a převoditelné.

Článek 10.18

Vyvlastnění a náhrada

1. Strana nesmí přímo vyvlastnit nebo znárodnit zahrnutou investici ani tak učinit nepřímo prostřednictvím opatření majících rovnocenný účinek jako vyvlastnění nebo znárodnění (dále jen „vyvlastnění“), s výjimkou případů, kdy se jedná o vyvlastnění:

a) ve veřejném zájmu;

b) nediskriminačním způsobem;

c) proti vyplacení okamžité, přiměřené a účinné náhrady v souladu s odstavci 2 až 4 a

d) v souladu s řádným postupem.

2. Odstavec 1 se vykládá v souladu s přílohou 10-A.

3. Náhrada uvedená v odstavci 1:

a) je neprodleně zaplacena;

b) odpovídá reálné tržní hodnotě vyvlastněné investice v době bezprostředně před tím, než k vyvlastnění došlo;

c) neodráží žádnou změnu hodnoty, k níž dojde, protože zamýšlené vyvlastnění bylo známo dříve;

d) je plně realizovatelná a bez prodlení volně přenositelná do země určené investorem a

e) zahrnuje úroky v obchodně přiměřené sazbě ode dne vyvlastnění do data platby.

4. Kritéria pro ocenění zahrnují hodnotu za předpokladu trvání podniku, hodnotu aktiv včetně hodnoty hmotného majetku pro daňové účely a případně i další kritéria, která umožňují stanovit spravedlivou tržní hodnotu.

5. Náhrada se vyplácí v měně země, jejíž je investor státním příslušníkem, nebo ve volně směnitelné měně.

6. Tento článek se nevztahuje na vydávání nucených licencí udělených v souvislosti s právy duševního vlastnictví v souladu s dohodou TRIPS ani na zrušení, omezení nebo vytvoření práv duševního vlastnictví, pokud je toto vydání, zrušení, omezení nebo vytvoření v souladu s kapitolou 25 (Duševní vlastnictví) a dohodou TRIPS ([48]).

Článek 10.19

Subrogace

1. Pokud strana nebo její určená agentura provede platbu na základě záruky, pojistné smlouvy nebo jiné formy odškodnění, kterou uzavřela v souvislosti se zahrnutou investicí, druhá strana uzná subrogaci nebo převod jakéhokoli práva nebo nároku investora podle této kapitoly ve vztahu k této zahrnuté investici. Strana nebo její určená agentura je na základě subrogace oprávněna vykonávat práva a vymáhat pohledávky tohoto investora. Subrogované nebo převedené právo nebo nárok nesmí být větší než původní právo nebo nárok tohoto investora.

2. Pokud strana nebo její určená agentura provedla platbu svému investorovi a převzala jeho práva a nároky, nesmí tento investor tato práva a nároky uplatňovat vůči druhé straně, ledaže je oprávněn jednat jménem strany nebo agentury určené stranou provádějící platbu.

ODDÍL D

Řešení investičních sporů

Článek 10.20

Definice

Pro účely tohoto oddílu se rozumí:

a) „žalobcem“ fyzická osoba nebo podnik strany, který není pobočkou nebo zastoupením a který provedl zahrnutou investici a snaží se podat nebo podal žádost podle tohoto oddílu, přičemž jedná buď:

   i) svým jménem nebo

   ii) jménem místně usazeného podniku, který vlastní nebo ovládá ([49]);

b) „stranami sporu“ žalující a žalovaná strana;

c) „stranou sporu“ buď žalující, nebo žalovaná strana;

([48]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „zrušení“ v souvislosti s právy duševního vlastnictví zahrnuje zrušení těchto práv a pojem „omezení“ ve vztahu k právům duševního vlastnictví zahrnuje výjimky z těchto práv.

([49]) Pro upřesnění je třeba uvést, že žaloba podaná podle bodu ii) se považuje za žalobu týkající se sporu mezi smluvním státem a státním příslušníkem jiného smluvního státu pro účely čl. 25 odst. 1 úmluvy ICSID.

d) „ICSID“ Mezinárodní středisko pro řešení investičních sporů zřízené úmluvou ICSID;

e) „dodatkovými pravidly ICSID“ pravidla doplňkových opatření pro správu řízení sekretariátem Mezinárodního střediska pro řešení investičních sporů;

f) „úmluvou ICSID“ Úmluva o řešení sporů z investic mezi státy a občany jiných států, uzavřená ve Washingtonu dne 18. března 1965;

g) „místně usazeným podnikem“ právnická osoba usazená na území jedné strany, vlastněná či kontrolovaná investorem druhé strany;

h) „Newyorskou úmluvou“ Úmluva Organizace spojených národů o uznání a výkonu cizích rozhodčích nálezů, uzavřená dne 10. června 1958 v New Yorku;

i) „stranou, která není účastníkem sporu“ buď Mexiko, je-li žalovanou stranou Evropská unie nebo členský stát Evropské unie, nebo Evropská unie, je-li žalovanou stranou Mexiko;

j) „žalovanou stranou“ buď Mexiko, nebo v případě Evropské unie buď Evropská unie, nebo dotčený členský stát Evropské unie, jak stanoví článek 10.24;

k) „financováním třetí stranou“ jakékoli finanční prostředky poskytnuté fyzickou či právnickou osobou, která není stranou sporu, ale jež uzavře se stranou sporu dohodu za účelem uhrazení části nákladů řízení nebo celých nákladů řízení buď za úplatu v závislosti na výsledku sporu, nebo prostřednictvím daru či podpory;

l) „rozhodčími pravidly UNCITRAL“ rozhodčí pravidla Komise OSN pro mezinárodní obchodní právo, schválená Valným shromážděním Organizace spojených národů dne 15. prosince 1976.

Článek 10.21

Oblast působnosti

1. Tento oddíl se vztahuje na spory mezi stranou a žalobcem druhé strany vyplývající z údajného porušení čl. 10.7 odst. 2 nebo čl. 10.8 odst. 2 ([50]) nebo oddílu C, které údajně způsobí žalobci nebo jeho místně usazenému podniku ztrátu nebo škodu.

2. Příloha 10-B se vztahuje na pohledávky související s restrukturalizací dluhu strany.

3. Tribunál a odvolací tribunál zřízený podle tohoto oddílu nerozhodují o nárocích, které nespadají do oblasti působnosti tohoto oddílu.

Článek 10.22

Konzultace

1. Spor by se pokud možno měl vyřešit smírně. Na tomto řešení se lze dohodnout kdykoli, a to i po podání žaloby podle článku 10.26.

([50]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pro účely tohoto oddílu se strany dohodly, že čl. 10.7 odst. 2 a čl. 10.8 odst. 2 se nevztahují na nabývání podniku v Evropské unii nebo v Mexiku s cílem vytvořit nebo udržovat dlouhodobé hospodářské vztahy, včetně případů, kdy k nabytí dochází prostřednictvím kapitálové účasti nebo zvýšením takové kapitálové účasti v podniku.

2. Nedohodnou-li se strany sporu na období delším, uskuteční se konzultace do 60 dní od podání žádosti o konzultace podle odstavce 5.

3. Nedohodnou-li se strany sporu jinak, je místem konání konzultací:

a) Mexico City, pokud jsou napadená opatření opatřeními Mexika;

b) Brusel, pokud napadená opatření zahrnují opatření Evropské unie, nebo

c) pokud jsou napadená opatření výhradně opatřeními tohoto členského státu, hlavní město členského státu Evropské unie.

4. Pokud se na tom strany sporu dohodnou, mohou se konzultace konat prostřednictvím videokonference nebo případně jinými prostředky.

5. Žalobce předloží druhé straně žádost o konzultace, v níž uvede:

a) jméno a adresu žalobce a, je-li taková žádost podána jménem místně usazeného podniku, název, adresu a místo usazení nebo případně sídlo místně usazeného podniku;

b) ustanovení uvedená v čl. 10.21 odst. 1, která byla údajně porušena;

c) právní a skutkový základ každého nároku, včetně opatření údajně porušujících ustanovení uvedená v čl. 10.21 odst. 1;

d) požadovaná nápravná opatření a odhadovanou výši náhrady škody a

e) důkazy prokazující, že žalobce je investorem druhé strany a že vlastní nebo kontroluje zahrnutou investici, a jedná-li jménem místně usazeného podniku, že vlastní nebo kontroluje místně usazený podnik.

V případě, že je žádost o konzultace podána více než jednou žalující stranou nebo jménem více než jednoho místně usazeného podniku, informace uvedené v písmenech a) a e) se předloží za každou žalující stranu nebo případně místně usazený podnik.

6. Požadavky uplatňované na žádosti o konzultace stanovené v odstavci 5 musí být splněny s dostatečnou přesností, aby se žalovaná strana mohla do konzultací účinně zapojit a připravit svoji obhajobu.

7. Žádost o konzultace musí být podána do tří let ode dne, kdy se žalobce nebo případně místně usazený podnik poprvé dozvěděl nebo měl poprvé dozvědět o údajném porušení a o tom, že žalobce nebo případně místně usazený podnik tím utrpěl ztrátu nebo škodu.

8. Bez ohledu na odstavec 7 se v případě, že se žádost o konzultace týká opatření Evropské unie nebo členského státu Evropské unie a lhůta uvedená v odstavci 7 uplynula, než žalobce nebo případně místně usazený podnik vedl řízení týkající se téhož nebo týchž opatření u tribunálu nebo soudu podle práva strany, žádost o konzultace se podává:

a) do dvou let ode dne, kdy žalobce nebo případně místně usazený podnik přestane vést takové řízení před tribunálem nebo soudem podle práva strany, a

b) v každém případě nejpozději deset let ode dne, kdy se žalobce nebo případně jeho místně usazený podnik poprvé dozvěděl nebo měl poprvé dozvědět o opatření/ch, které/á údajně porušuje/í ustanovení uvedená v čl. 10.21 odst. 1, a o údajné ztrátě nebo škodě, která jim údajně vznikla.

9. Žádost o konzultace, která se týká údajného porušení ze strany Evropské unie nebo členského státu Evropské unie, se zašle Evropské unii. Pokud žalobce ve své žádosti o konzultace uvede opatření členského státu Evropské unie, zašle se rovněž dotčenému členskému státu.

10. Pokud investor nepodal žalobu podle článku 10.26 do 18 měsíců od podání žádosti o konzultace, má se za to, že svoji žádost o konzultace a případné oznámení, kterým požaduje určení žalované strany podle článku 10.24, stáhl a žalobu již podle tohoto oddílu v souvislosti s týmž opatřením / týmiž opatřeními nepodá. Tuto lhůtu lze prodloužit po dohodě stran zapojených do konzultací.

Článek 10.23

Mediace

1. Strany sporu se mohou kdykoli dohodnout, že využijí mediace.

2. Využitím mediace není dotčeno právní postavení ani práva žádné ze stran sporu podle této kapitoly a řídí se pravidly dohodnutými stranami sporu, včetně případných pravidel pro mediaci, která může Smíšená rada přijmout.

3. Mediátor je jmenován po dohodě stran sporu. Strany sporu mohou rovněž společně požádat předsedu tribunálu, aby jmenoval mediátora.

4. Strany sporu se vynasnaží dosáhnout řešení sporu do 60 dní od jmenování prostředníka.

5. Pokud se strany sporu dohodnou na využití mediace, lhůty stanovené v čl. 10.22 odst. 7 a 8, čl. 10.48 odst. 7 a čl. 10.49 odst. 3 se pozastaví ode dne, kdy se strany sporu dohodly na využití mediace, do dne, kdy se kterákoli strana sporu rozhodne mediaci ukončit. Rozhodnutí strany sporu ukončit mediaci se dopisem oznámí prostředníkovi a druhé straně sporu.

Článek 10.24

Určení žalované strany v případě sporů s Evropskou unií nebo členským státem Evropské unie

1. Pokud není možné vyřešit spor do 90 dní od podání žádosti o konzultace podle článku 10.22, žádost se týká údajného porušení ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1 ze strany Evropské unie nebo členského státu Evropské unie a žalobce má v úmyslu podat žalobu podle článku 10.26, doručí žalobce Evropské unii oznámení s žádostí o určení žalované strany.

2. V oznámení uvedeném v odstavci 1 se uvede/uvedou opatření, v souvislosti s nímž/nimiž má žalobce v úmyslu podat žalobu. Pokud je určeno opatření členského státu Evropské unie, zašle se oznámení rovněž dotčenému členskému státu.

3. Evropská unie poté, co provede určení, informuje žalobce do 60 dnů od obdržení oznámení uvedeného v odstavci 1, zda je žalovanou stranou Evropská unie nebo členský stát Evropské unie.

4. Pokud žalobce nebyl o určení informován do 60 dnů od doručení oznámení uvedeného v odstavci 1, je žalovanou stranou:

a) pokud je opatření stanovené / jsou opatření stanovená v oznámení výlučně opatřeními členského státu Evropské unie, členský stát, nebo

b) Evropská unie, pokud opatření stanovené/á v oznámení zahrnuje/zahrnují rovněž opatření Evropské unie.

5. Žalobce může podat žalobu podle článku 10.26 na základě zjištění provedeného podle odstavce 3, a pokud toto určení nebylo žalobci sděleno do 60 dnů, v souladu s odstavcem 4.

6. Je-li žalovanou stranou Evropská unie nebo členský stát Evropské unie podle odstavců 3 nebo 4, Evropská unie ani dotčený členský stát Evropské unie se nesmí dovolávat nepřípustnosti žaloby, nedostatku příslušnosti tribunálu ani jinak podávat námitky vůči žalobě nebo nálezu z důvodu toho, že žalovaná strana nebyla řádně určena podle odstavce 3 nebo stanovena v souladu s odstavcem 4.

7. Tribunál a odvolací tribunál jsou vázány zjištěním provedeným podle odstavce 3, nebo pokud toto zjištění nebylo žalobci sděleno do 60 dnů, stanovením v souladu s odstavcem 4.

8. Žádné ustanovení této dohody ani použitelných pravidel pro řešení sporů uvedených v čl. 10.26 odst. 2 nebrání výměně všech informací týkajících se sporu mezi Evropskou unií a dotčeným členským státem.

Článek 10.25

Procesní a další požadavky pro podání žaloby k tribunálu

1. Žalobce může podat žalobu podle článku 10.26, pouze pokud:

a) doručí žalované straně spolu s podáním žaloby svůj písemný souhlas s tím, aby spor řešil tribunál v souladu s postupy stanovenými v tomto oddíle;

b) od podání žádosti o konzultace uplynulo alespoň 180 dní a v příslušných případech od podání oznámení, kterým se požaduje určení žalované strany, uplynulo alespoň 90 dní;

c) případně vydal oznámení s žádostí o určení žalované strany v souladu s článkem 10.24;

d) splnil požadavky týkající se žádosti o konzultace;

e) ve své žalobě uvádí opatření, které/á údajně představuje/í porušení ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1 a která byla uvedena v jeho žádosti o konzultace;

f) svou žalobu stáhne nebo ukončí jakékoli stávající řízení u tribunálu nebo soudu vedené podle domácího nebo mezinárodního práva v souvislosti s opatřením, které údajně představuje porušení této dohody uvedené v jeho žalobě;

g) písemně se zřekne práva zahájit řízení u tribunálu nebo soudu vedeného podle domácího nebo mezinárodního práva v souvislosti s opatřením/i, které/á údajně představuje/í porušení této dohody uvedené v jeho žalobě, a

h) prohlásí, že nevykoná žádný nález vydaný podle tohoto oddílu, nežli se takový nález stane konečným podle čl. 10.48 odst. 8 nebo 9 nebo čl. 10.49 odst. 2, a že se neodvolá, ani nepožádá o přezkum, vynětí, zrušení, revizi či o zahájení jiného podobného postupu u mezinárodního nebo domácího soudu nebo tribunálu, pokud jde o nález podle tohoto oddílu.

2. Pokud se žaloba podaná podle článku 10.26 týká ztráty nebo škody utrpěné místně usazeným podnikem nebo v souvislosti s podílem v místně usazeném podniku, který je zcela či zčásti ve vlastnictví žalobce nebo je jím přímo či nepřímo kontrolován, vztahují se požadavky uvedené v odst. 1 písm. f) a g) tohoto článku jak na žalobce, tak na místně usazený podnik. Požadavek na zpětvzetí nebo zastavení stávajících řízení podle odst. 1 písm. f) tohoto článku se rovněž použije takto:

a) je-li žaloba podána žalobcem jednajícím vlastním jménem, na všechny osoby, které mají přímo nebo nepřímo vlastnický podíl v žalobci nebo jsou jím ovládány a tvrdí, že utrpěly stejnou ztrátu nebo škodu ([51]) jako žalobce, nebo

b) je-li žaloba podána žalobcem jednajícím jménem místně usazeného podniku, na všechny osoby, které mají přímo nebo nepřímo vlastnický podíl v místně usazeném podniku nebo jsou jím ovládány a tvrdí, že utrpěly stejnou ztrátu nebo škodu jako místně usazený podnik.

3. Požadavky uvedené v odst. 1 písm. f) a g) a v odstavci 2 se nevztahují na místně usazený podnik, pokud žalovaná strana nebo hostitelský stát žalobce zbavily žalobce kontroly nad tímto místně usazeným podnikem nebo jinak zabránily tomuto místně usazenému podniku v plnění zmíněných požadavků.

4. Na žádost žalované strany se tribunál prohlásí za nepříslušný, pokud žalobce, nebo případně místně usazený podnik nesplní některý z požadavků stanovených v odstavcích 1 a 2.

5. Zřeknutí se podle odst. 1 písm. g) se přestane uplatňovat, je-li žaloba zamítnuta na základě nedodržení požadavků na státní příslušnost k podání žaloby podle tohoto oddílu.

6. Je-li žalovanou stranou Evropská unie nebo členský stát Evropské unie, nebrání odst. 1 písm. f) a g) žalobci v tom, aby u soudů nebo tribunálů žalovaného požadoval dočasná ochranná opatření. Je-li žalovanou stranou Mexiko, nebrání odst. 1 písm. f) a g) žalobci v tom, aby u správního soudu nebo soudu podle práva žalovaného požadoval dočasná ochranná opatření nebo v něm zahájil řízení o zdržovací, určovací nebo jiné mimořádné žalobě nezahrnující náhradu škody, nebo v něm pokračoval.

7. Pro upřesnění je třeba uvést, že investor nepodá žalobu podle tohoto oddílu, pokud se investice uskutečnila prostřednictvím podvodného jednání, zatajení, korupce či jednání, které představuje zneužití řízení.

8. Strana nepodá žalobu podle tohoto oddílu.

Článek 10.26

Podání žaloby k tribunálu

1. Pokud spor nebyl vyřešen konzultacemi, může žalobu podat:

a) žalobce svým jménem nebo

b) žalobce jménem místně usazeného podniku, který přímo nebo nepřímo vlastní nebo ovládá.

Pro upřesnění je třeba uvést, že místně usazený podnik nesmí podat žalobu vůči straně, v níž je usazen.

2. Žalobce podá žalobu podle kteréhokoli z těchto pravidel pro řešení sporů:

a) Úmluvy ICSID a Jednacího řádu ICSID pro rozhodčí řízení;

([51]) Pro upřesnění je třeba uvést, že stejnou ztrátou nebo škodou uvedenou v tomto pododstavci a v písmenu b) se rozumí ztráta nebo škoda vyplývající ze stejného nebo stejných opatření, o jejichž náhradu osoba usiluje ve stejném postavení jako žalobce. Pokud by například žalobce podával žalobu jako akcionář, vztahovalo by se toto ustanovení na osobu, která má přímo nebo nepřímo vlastnický podíl v žalobci nebo je jím ovládána a která rovněž usiluje o navrácení podpory jako akcionář.

b) pravidel doplňkových opatření ICSID, pokud se nepoužijí podmínky pro podání žádosti podle písmene a);

c) pravidel rozhodčího řízení UNCITRAL nebo

d) jakýchkoli jiných pravidel, na kterých se strany sporu dohodly.

3. Pokud žalobce navrhne pravidla podle odst. 2 písm. d), žalovaná strana odpoví na návrh žalobce do 20 dnů od jeho obdržení. Pokud se strany sporu nedohodnou na těchto pravidlech do 30 dní od obdržení návrhu, může žalobce podat žalobu podle pravidel stanovených v odst. 2 písm. a), b) nebo c).

4. Je-li podána žaloba podle odst. 2 písm. b), c) nebo d), mohou se strany sporu dohodnout na místě řízení. Pokud strany sporu nedosáhnou dohody, určí senát tribunálu projednávajícího žalobu místo v souladu s použitelnými pravidly pro řešení sporů za předpokladu, že se místo nachází na území státu, který je smluvním státem Newyorské úmluvy.

5. Pravidla pro řešení sporů použitelná v souladu s odstavcem 2 jsou pravidla platná ke dni podání žaloby k tribunálu podle tohoto oddílu, s výhradou zvláštních pravidel stanovených v tomto oddíle. Smíšená rada může přijmout pravidla doplňující použitelná pravidla pro řešení sporů a tato pravidla jsou pro tribunál a odvolací tribunál závazná.

6. Žaloba se považuje za předloženou k řešení sporu podle tohoto oddílu, je-li obdržena žádost nebo oznámení o zahájení řízení v souladu s použitelnými pravidly pro řešení sporů.

7. Každá strana oznámí druhé straně místo, kam žalující strana doručí oznámení a jiné dokumenty podle tohoto oddílu. Každá strana zajistí, aby tyto informace byly veřejně dostupné.

Článek 10.27

Souběžná řízení

Je-li podána žaloba podle tohoto oddílu a kapitoly 31 (Řešení sporů) nebo jiné mezinárodní dohody a existuje-li možnost souběhu náhrady škody, nebo pokud by žaloba podle jiné mezinárodní dohody mohla mít významný dopad na řešení žaloby podané podle tohoto oddílu, tribunál co nejdříve po vyslechnutí stran sporu přeruší řízení nebo jinak zajistí, aby řízení zahájené podle kapitoly 31 (Řešení sporů) nebo jiné mezinárodní dohody bylo zohledněno v jeho rozhodnutí, příkazu nebo nálezu.

Článek 10.28

Souhlas s řešením sporu u tribunálu

1. Žalovaná strana souhlasí s řešením sporu u tribunálu v souladu s postupy stanovenými v tomto oddíle.

2. Souhlas uvedený v odstavci 1 a podání žaloby k tribunálu podle tohoto oddílu se považují za vyhovující požadavkům:

a) článku 25 Úmluvy ICSID a kapitoly II oddílu C pravidel doplňkových opatření ICSID týkajících se písemného souhlasu stran sporu a

b) článku II Newyorské úmluvy pro písemné dohody.

Článek 10.29

Financování třetí stranou

1. Strana sporu, která využívá financování třetí stranou, oznámí druhé straně sporu a senátu tribunálu, který žalobu projednává, nebo není-li tento senát ustaven, předsedovi jméno a adresu poskytovatele finančních prostředků, který je třetí stranou.

2. Oznámení uvedené v odstavci 1 je učiněno v okamžiku podání žaloby nebo – v případě, že je dohoda o financování uzavřena nebo dar nebo grant poskytnut po podání žaloby – co nejdříve po uzavření dané dohody nebo poskytnutí daru nebo grantu.

Článek 10.30

Tribunál

1. Zřizuje se tribunál, který projednává žaloby podané podle článku 10.26.

2. Smíšená rada po vstupu této dohody v platnost jmenuje devět členů tribunálu. Tři členové jsou státními příslušníky některého členského státu Evropské unie, tři státními příslušníky Mexika a tři státními příslušníky třetích zemí ([52]).

3. Smíšená rada se může rozhodnout, že zvýší nebo sníží počet členů o násobek tří. Dodatečná jmenování se provedou na stejném základě, jaký je uveden v odstavci 2.

4. Členové musí mít kvalifikaci požadovanou pro jmenování soudcem Mezinárodního soudního dvora nebo být obecně uznávanými právníky. Mají prokazatelné odborné znalosti v oblasti mezinárodního práva veřejného. Je žádoucí, aby měli odborné znalosti zejména v oblasti mezinárodního investičního práva, mezinárodního obchodního práva a v oblasti řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod o investicích nebo o obchodu nebo obchodních jednání.

5. Členové tribunálu jsou jmenováni na pětileté funkční období. Funkční období čtyř losem určených osob z devíti osob jmenovaných bezprostředně po vstupu této dohody v platnost se však prodlouží na sedm let. Funkční mandáty se znovu obsadí, jakmile se uvolní. Osoba určená k nahrazení osoby, jejíž funkční období dosud neuplynulo, se mandátu ujme na dobu, která z funkčního období jejího předchůdce zbývá. Osoba, která zasedá v senátu tribunálu v okamžiku, kdy skončí její funkční období, v něm může se svolením předsedy tribunálu a po konzultaci s ostatními členy senátu zasedat i nadále, dokud nejsou řízení daného senátu ukončena, a pouze za tímto účelem je nadále považována za člena tribunálu.

6. Tribunál projednává věci v senátech složených ze tří členů, z nichž jeden je státním příslušníkem některého členského státu Evropské unie, jeden je státním příslušníkem Mexika a jeden je státním příslušníkem třetí země. Senátu předsedá ten člen, který je státním příslušníkem třetí země.

7. Bez ohledu na odstavec 6, a pokud se na tom strany sporu dohodnou, věc projednává senát složený z jediného člena, který je státním příslušníkem třetí země, kterého vybere předseda tribunálu.

8. Do 90 dnů od podání žaloby podle článku 10.26 jmenuje předseda tribunálu v souladu s pracovními postupy přijatými podle odstavce 10 členy nebo člena, který tvoří senát tribunálu, jenž věc projednává, na rotačním základě, přičemž zajistí, aby složení senátu bylo náhodné a nepředvídatelné, přičemž všem členům poskytne stejnou příležitost, aby byli vybráni.

([52]) Strany usilují o jmenování členů zastupujících různé socioekonomické podmínky a právní tradice.

9. Předseda tribunálu odpovídá za organizační záležitosti, je jmenován na dvouleté funkční období a vybírá se losem z těch členů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. Předsedové vykonávají funkci na rotačním základě a jsou vylosováni předsedou Smíšené rady. Pracovní postupy přijaté podle odstavce 10 stanoví nezbytná pravidla pro řešení situace, kdy předseda není dočasně k dispozici.

10. Tribunál přijme po konzultaci se stranami své vlastní pracovní postupy.

11. Členové musí být k dosažení kdykoli a v krátké lhůtě a průběžně se musí informovat o aktivitách týkajících se řešení sporů podle této dohody.

12. Aby byla zajištěna dostupnost členů tribunálu, vyplácí se jim měsíční honorář, jehož výše je stanovena rozhodnutím Smíšené rady. Za každý den odpracovaný při výkonu funkce předsedy tribunálu obdrží předseda poplatek odpovídající odměně stanovené podle čl. 10.31 odst. 11 pro předsedu odvolacího tribunálu.

13. Honorář a denní odměnu uvedené v odstavci 12 hradí obě strany se zohledněním úrovně jejich rozvoje na účet spravovaný sekretariátem ICSID. Pokud jedna strana tento honorář neuhradí, může se jej rozhodnout uhradit druhá strana. Veškeré nedoplatky zůstávají splatné s příslušným úrokem. Podvýbor pro služby a investice pravidelně přezkoumává výši a rozdělení výše uvedených poplatků a může doporučit příslušné úpravy rozhodnutí Smíšené rady.

14. Nepřijme-li Smíšená rada rozhodnutí podle odstavce 15 tohoto článku, stanoví se částky jiných odměn a výdajů členů zasedajících v senátu tribunálu podle pravidla 14 odst. 1 správních a finančních pravidel úmluvy ICSID platných v den podání žaloby a tribunál je rozdělí mezi strany sporu v souladu s čl. 10.48 odst. 5.

15. Honorář a jiné odměny a výdaje mohou být na základě rozhodnutí Smíšené rady trvale přeměněny na pravidelnou mzdu. V takovém případě členové pracují na plný úvazek a Smíšená rada stanoví jejich plat a související organizační záležitosti. Členové nesmí v takovém případě vykonávat žádnou jinou výdělečnou nebo nevýdělečnou profesionální činnost, neudělí-li předseda tribunálu mimořádně výjimku z tohoto pravidla.

16. Sekretariát ICSID působí jako sekretariát tribunálu, kterému poskytuje náležitou podporu. Výdaje na tuto podporu tribunál rozdělí mezi strany sporu v souladu s čl. 10.48 odst. 5.

Článek 10.31

Odvolací tribunál

1. Zřizuje se stálý odvolací tribunál za účelem projednávání odvolání proti nálezům vydaným tribunálem.

2. Smíšená rada po vstupu této dohody v platnost jmenuje šest členů odvolacího tribunálu. Dva členové jsou státními příslušníky některého členského státu Evropské unie, dva státními příslušníky Mexika a dva státními příslušníky třetích zemí. Za tímto účelem každá strana navrhne tři kandidáty, z nichž dva musí být státními příslušníky této strany a jeden je cizím státním příslušníkem třetí země.

3. Smíšená rada se může rozhodnout, že zvýší počet členů o násobek tří. Dodatečná jmenování se provedou na stejném základě, jaký je uveden v odstavci 2.

4. Členové musí mít kvalifikaci požadovanou pro jmenování soudcem Mezinárodního soudního dvora nebo být obecně uznávanými právníky. Musí prokázat odborné znalosti v oblasti mezinárodního práva veřejného a v oblasti, na kterou se vztahuje tato kapitola. Je žádoucí, aby měli odborné znalosti v oblasti mezinárodního obchodního práva a v oblasti řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod o investicích nebo o obchodu.

5. Členové jsou jmenováni na pětileté funkční období. Funkční období tří losem určených osob ze šesti osob jmenovaných bezprostředně po vstupu této dohody v platnost se však prodlouží na sedm let. Funkční mandáty se znovu obsadí, jakmile se uvolní. Osoba určená k nahrazení osoby, jejíž funkční období dosud neuplynulo, se mandátu ujme na dobu, která z funkčního období jejího předchůdce zbývá. Osoba, která zasedá v senátu odvolacího tribunálu v okamžiku, kdy skončí její funkční období, v něm může se svolením předsedy odvolacího tribunálu a po konzultaci s ostatními členy senátu zasedat i nadále, dokud nejsou řízení daného senátu ukončena, a pouze za tímto účelem je nadále považována za člena odvolacího tribunálu.

6. Odvolací tribunál projednává odvolání v senátech složených ze tří členů, z nichž jeden je státním příslušníkem některého členského státu Evropské unie, jeden je státním příslušníkem Mexika a jeden je státním příslušníkem třetí země. Senátu předsedá ten člen, který je státním příslušníkem třetí země.

7. Předseda odvolacího tribunálu jmenuje v souladu s pracovními postupy přijatými podle odstavce 9 členy, kteří tvoří senát odvolacího tribunálu, který každou věc projednává, na rotačním základě, přičemž zajistí, aby složení každého senátu bylo náhodné a nepředvídatelné, přičemž všem členům poskytne stejnou příležitost, aby byli vybráni.

8. Předseda odvolacího tribunálu odpovídá za organizační záležitosti, je jmenován na dvouleté funkční období a vybírá se losem z těch členů, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí. Předsedové svou funkci vykonávají na rotačním základě, jak je vylosuje předseda Smíšené rady. Pracovní postupy přijaté podle odstavce 9 stanoví nezbytná pravidla pro řešení situace, kdy předseda není dočasně k dispozici.

9. Odvolací tribunál přijme po konzultaci se stranami své vlastní pracovní postupy.

10. Členové musí být k dosažení kdykoli a v krátké lhůtě a průběžně se musí informovat o aktivitách týkajících se jiného řešení sporů podle této dohody.

11. Členové odvolacího tribunálu obdrží měsíční honorář, aby byla zajištěna jejich dostupnost, a obdrží poplatek za každý den odpracovaný jako člen, který bude stanoven rozhodnutím Smíšené rady. Předseda odvolacího tribunálu obdrží odměnu za každý den odpracovaný při plnění funkcí předsedy odvolacího tribunálu.

12. Honorář a denní odměnu uvedené v odstavci 11 hradí obě strany se zohledněním úrovně jejich rozvoje na účet spravovaný sekretariátem ICSID. Pokud jedna strana tento honorář neuhradí, může se jej rozhodnout uhradit druhá strana. Veškeré nedoplatky zůstávají splatné s příslušným úrokem. Podvýbor pro služby a investice pravidelně přezkoumává výši a rozdělení výše uvedených poplatků a může doporučit příslušné úpravy k rozhodnutí Smíšené rady.

13. Honorář a denní odměny mohou být na základě rozhodnutí Smíšené rady trvale přeměněny na pravidelnou mzdu. V takovém případě členové odvolacího tribunálu pracují na plný úvazek a Smíšená rada stanoví jejich plat a související organizační záležitosti. Členové nesmí v takovém případě vykonávat žádnou jinou výdělečnou nebo nevýdělečnou profesionální činnost, neudělí-li předseda odvolacího tribunálu mimořádně výjimku z tohoto pravidla.

14. Sekretariát ICSID působí jako sekretariát odvolacího tribunálu, kterému poskytuje náležitou podporu. Výdaje na tuto podporu odvolací tribunál rozdělí mezi strany sporu v souladu s čl. 10.48 odst. 5.

Článek 10.32

Etické otázky

1. Členové tribunálu a odvolacího tribunálu jsou vybíráni z osob, které poskytují veškeré záruky nezávislosti. Tyto osoby nesmí mít vztah k žádné vládě ([53]). Nepřijímají pokyny od žádné vlády nebo organizace, pokud jde o záležitosti týkající se jakéhokoli sporu podle tohoto oddílu. Nesmí se zúčastňovat posuzování jakéhokoli sporu, který by mohl způsobit přímý nebo nepřímý střet zájmů. Musí přitom splňovat kodex chování stanovený v příloze 10-D. Po svém jmenování mimoto nesmí vystupovat jako právní zástupce, znalec nebo svědek jmenovaný stranou v žádném probíhajícím nebo novém sporu týkajícím se ochrany investic podle této nebo jakékoli jiné dohody či vnitrostátního práva.

2. Pokud se strana sporu domnívá, že člen jmenovaný do senátu nesplňuje požadavky odstavce 1, zašle oznámení o námitce proti jmenování tohoto člena předsedovi tribunálu nebo případně předsedovi odvolacího tribunálu. Oznámení o námitce musí být zasláno do 15 dnů od data, kdy bylo straně sporu oznámeno složení senátu tribunálu nebo odvolacího tribunálu, nebo do 15 dnů od data, kdy se strana sporu dozvěděla o příslušných skutečnostech, pokud je nemohla odůvodněně znát v době utváření senátu. V oznámení o námitce se uvedou důvody této námitky.

3. Pokud se do 15 dní od data oznámení o námitce člen, proti němuž byla námitka vznesena, rozhodne z daného senátu neodstoupit, vydá předseda tribunálu nebo v příslušných případech předseda odvolacího tribunálu po slyšení stran sporu a poté, co dá dotyčnému členu možnost předložit připomínky, do 45 dní od přijetí oznámení o námitce rozhodnutí a neprodleně o něm vyrozumí strany sporu a ostatní členy senátu.

4. O námitkách proti jmenování předsedy tribunálu do senátu rozhoduje předseda odvolacího tribunálu a naopak.

5. Na základě odůvodněného doporučení předsedy odvolacího tribunálu nebo z vlastní iniciativy mohou strany prostřednictvím rozhodnutí Smíšené rady odvolat člena z tribunálu nebo z odvolacího tribunálu, pokud je jeho jednání v rozporu s povinnostmi stanovenými v odstavci 1 a neslučitelné s tím, aby nadále působil jako člen tribunálu nebo odvolacího tribunálu. V případě, že se předmětného jednání údajně dopustil předseda odvolacího tribunálu, předloží odůvodněné doporučení předseda tribunálu. Ustanovení čl. 10.30 odst. 2 a čl. 10.31 odst. 2 se použijí obdobně na obsazení funkčních mandátů, jež se mohou uvolnit podle tohoto odstavce.

Článek 10.33

Mnohostranný mechanismus řešení sporů

1. Strany by měly spolupracovat na vytvoření mnohostranného mechanismu pro řešení investičních sporů.

2. Poté, co mezi stranami vstoupí v platnost mezinárodní dohoda, která stanoví takový mnohostranný mechanismus použitelný na spory podle této dohody, uplatňování příslušných částí tohoto oddílu se pozastaví a Smíšená rada může přijmout rozhodnutí upřesňující případná přechodná ustanovení.

([53]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pouhá skutečnost, že osoba je zaměstnána na veřejné univerzitě nebo že bývalý státní zaměstnanec pobírá důchod od vlády nebo má rodinný vztah s vládním úředníkem, není sama o sobě důvodem k tomu, aby mohla být považována za osobu ve spojení s vládou.

Článek 10.34

Použitelné právo

1. Soud určí, zda opatření, která jsou předmětem žaloby, jsou v rozporu s některým z ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1, jichž se žalobce dovolává.

2. Při rozhodování použije tribunál ustanovení této dohody a případně další pravidla a zásady mezinárodního práva použitelné mezi stranami. Vykládá tuto dohodu v souladu se zvykovými výkladovými pravidly mezinárodního práva veřejného, jak jsou kodifikována ve Vídeňské úmluvě o smluvním právu.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že při určování souladu opatření s ustanoveními uvedenými v čl. 10.21 odst. 1 tribunál případně zváží vnitrostátní právo strany jako skutkové okolnosti. V takovém případě postupuje tribunál podle převládajícího výkladu domácího práva soudy nebo orgány dané strany sporu, přičemž význam domácího práva, jak byl objasněn tribunálem, není pro soudy ani orgány této strany závazný.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že tribunál nemá pravomoc rozhodovat o zákonnosti opatření, které údajně představuje porušení ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1 podle vnitrostátního práva strany sporu.

5. Má-li strana obavy, pokud jde o otázky výkladu týkající se této kapitoly, může požádat Smíšenou radu, aby záležitost projednala. Smíšená rada může přijímat rozhodnutí o výkladu jakéhokoli dotčeného ustanovení. Takový výklad je pro tribunál a odvolací tribunál závazný. Smíšená rada může rozhodnout, že výklad bude závazný od určitého dne.

6. Pokud žalovaný na svou obranu tvrdí, že opatření, které údajně porušuje některé z ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1, spadá do oblasti působnosti nevyhovujícího opatření uvedeného v příloze I nebo II, požádá tribunál na žádost žalovaného o výklad této otázky Smíšenou radu. Smíšená rada předloží veškerá rozhodnutí o svém výkladu podle článku 1.7 (Zvláštní funkce Smíšené rady) tribunálu do 90 dnů od doručení žádosti.

7. Rozhodnutí předložené Smíšenou radou podle odstavce 6 je pro tribunál závazné a jakékoli rozhodnutí nebo nález vydaný tribunálem musí být s tímto rozhodnutím v souladu. Nevydá-li Smíšená rada rozhodnutí do 90 dnů, rozhodne o této otázce tribunál.

Článek 10.35

Prevence obcházení

Pro upřesnění je třeba uvést, že tribunál se prohlásí za nepříslušný, došlo-li ke sporu nebo bylo-li velmi pravděpodobné, že k němu dojde, v době, kdy žalující strana získala vlastnictví sporné investice nebo kontrolu nad ní, a pokud tribunál na základě skutkových okolností daného případu stanoví, že žalující strana získala toto vlastnictví nebo kontrolu především za účelem podání žaloby podle tohoto oddílu. Možností odmítnout za takových okolností příslušnost nejsou dotčeny další výhrady týkající se příslušnosti, jimiž by se tribunál mohl zabývat.

Článek 10.36

Žaloby z právního hlediska zjevně neopodstatněné

1. Žalovaná strana může nejpozději 30 dnů od ustavení senátu tribunálu projednávajícího žalobu a v každém případě před jeho prvním zasedáním, nebo nejpozději 30 od okamžiku, kdy se dozvěděla o skutečnostech, na nichž je námitka založena, podat námitku, že žaloba je zjevně neopodstatněná.

2. Námitka nemůže být podána podle odstavce 1, pokud žalovaná strana již podala námitku podle článku 10.37.

3. Žalovaná strana musí co nejvíce upřesnit podstatu námitky.

4. Poté, co tribunál obdrží námitku podle tohoto článku, pozastaví řízení v dané věci a vypracuje časový rozvrh pro posouzení námitky, jenž je v souladu s rozvrhem, který vypracoval pro posouzení jakýchkoli jiných předběžných otázek.

5. Poté, co dá tribunál stranám sporu příležitost předložit připomínky, vydá na svém prvním zasedání nebo co nejdříve po něm rozhodnutí nebo nález, které zdůvodní. Tribunál přitom považuje uváděné skutečnosti za pravdivé.

6. Tímto článkem není dotčena pravomoc tribunálu zabývat se dalšími námitkami jako předběžnými otázkami ani právo žalované strany podat v průběhu řízení námitku, že je žaloba z právního hlediska neopodstatněná.

Článek 10.37

Žaloby z právního hlediska bezvýznamné

1. Aniž je dotčena pravomoc tribunálu zabývat se jinými námitkami jako předběžnými otázkami nebo právo žalované strany vznést takové námitky v kteroukoli vhodnou dobu, zabývá se tribunál jakožto předběžnou otázkou veškerými námitkami žalované strany, že žaloba podaná podle článku 10.26 nebo její část není z právního hlediska žalobou, k níž lze učinit nález ve prospěch žalující strany podle tohoto oddílu, a to i kdyby byly uváděné skutečnosti považovány za pravdivé, a rozhoduje o nich.

2. Námitka podle odstavce 1 se tribunálu podá nejpozději v den, kdy tribunál určí žalované straně datum k předložení žalobní odpovědi nebo obhajoby.

3. Jestliže byla podána námitka podle článku 10.36, může tribunál při zohlednění okolností dané námitky a podle postupů stanovených v tomto článku vydat rozhodnutí o zamítnutí námitky podané podle odstavce 1.

4. Po obdržení námitky podle odstavce 1 a případně po vydání rozhodnutí o nezamítnutí námitky podle odstavce 3, a pokud tribunál nepovažuje námitku za zjevně neopodstatněnou, přeruší řízení ve věci samé, stanoví harmonogram pro posouzení námitky v souladu s harmonogramem, který stanovil pro posouzení jakékoli jiné předběžné otázky, a vydá rozhodnutí nebo nález o námitce s uvedením důvodů.

Článek 10.38

Transparentnost řízení

1. Tribunál neprodleně zpřístupní veřejnosti veškerá písemná podání předložená stranami sporu tribunálu, jakož i všechna usnesení, rozhodnutí a nálezy vydané tribunálem nebo případně předsedou tribunálu, s výjimkou chráněných informací, které sestávají z:

a) důvěrných obchodních informací ([54]);

b) důvěrných informací chráněných zákonem před zpřístupněním veřejnosti a

c) informací, jejichž zveřejnění by bránilo vymáhání práva.

2. Tribunál uspořádá slyšení přístupné veřejnosti a stanoví po konzultaci se stranami sporu vhodná logistická opatření. Pokud má strana sporu v úmyslu použít při slyšení informace, jež jsou chráněné, oznámí to tribunálu. Tribunál přijme vhodná opatření na ochranu těchto informací před jejich zpřístupněním, což může zahrnovat ukončení jednání po dobu projednávání těchto informací.

3. Písemná vyjádření uvedená v odstavci 1 zahrnují žalobu, žalobní odpověď, repliku, dupliku a jakékoli jiné podání učiněné stranou sporu v průběhu řízení, jako je oznámení o námitce podle čl. 10.32 odst. 2 nebo žádost o konsolidaci podle článku 10.47.

4. Zápisy nebo přepisy ze slyšení, jsou-li k dispozici, se zpřístupní veřejnosti s výhradou úpravy chráněných informací uvedených v odstavci 1.

5. Každá strana včas a před ustavením senátu tribunálu zveřejní žádost o konzultace uvedenou v článku 10.22, oznámení požadující určení žalované strany a určení žalované strany podle článku 10.24, s výhradou úpravy chráněných informací. Za tímto účelem předloží žalobce veřejnou verzi své žádosti o konzultace a oznámení s žádostí o určení žalované strany, která chráněné informace neobsahuje, nejlépe současně, avšak nejpozději 15 dnů po předložení neveřejné verze. Pokud žalobce tuto veřejnou verzi neposkytne, má se za to, že souhlasil se zpřístupněním předložených dokumentů veřejnosti.

6. Tribunál může na žádost, po konzultaci s příslušnou stranou sporu, zpřístupnit veřejnosti všechny důkazy, aby zabránil zpřístupnění chráněných informací veřejnosti, a poté, co této straně poskytne přiměřenou lhůtu na to, aby v případě potřeby příslušné části důkazů upravila.

([54]) Pro upřesnění je třeba uvést, že důvěrné obchodní informace zahrnují informace, které nejsou veřejně dostupné a které popisují, obsahují nebo jinak prozrazují obchodní tajemství nebo finanční, obchodní, vědecké nebo technické informace, s nimiž strana sporu, s níž jsou spojeny, soustavně zachází jako s důvěrnými informacemi, mimo jiné včetně informací o cenách, nákladech, strategických a marketingových plánech, údajích o podílu na trhu a účetních nebo finančních záznamech.

7. Pro účely odstavce 1 je každá strana sporu odpovědná za poskytnutí upravených verzí svých písemných podání tribunálu do 30 dnů od jejich předložení nebo v jakékoli jiné lhůtě stanovené tribunálem. Tribunál může přezkoumat upravená znění stran sporu a může posoudit, zda upravené informace musí být chráněny. Tribunál po konzultaci se stranami sporu rozhodne o veškerých námitkách týkajících se kvalifikace nebo úpravy informací, které jsou považovány za chráněné. Pokud tribunál rozhodne, že informace z podání nebudou upraveny nebo že podání může být zpřístupněno veřejnosti, může kterákoli strana sporu, která podání dobrovolně předložila, celé podání nebo jeho část z protokolu o řízení stáhnout.

8. Tribunál před zveřejněním konzultuje se stranami sporu, zda příkaz, rozhodnutí nebo nález vydaný tribunálem obsahují chráněné informace podle odst. 1 písm. a), b) nebo c).

9. Pokud strana sporu nepožádá tribunál o zachování důvěrnosti chráněných informací v konkrétním podání, příkazu, rozhodnutí nebo nálezu do 30 dnů od předložení nebo konzultace strany sporu podle odstavců 6 a 8 nebo v jakékoli jiné lhůtě stanovené tribunálem, má se za to, že tato strana souhlasila se zpřístupněním takového podání, příkazu, rozhodnutí nebo nálezu veřejnosti.

10. Tribunál může zveřejnit podání uvedená v tomto článku sdělením do databáze uvedené v pravidlech UNCITRAL o transparentnosti v rozhodčím řízení mezi investorem a státem.

11. Žádné ustanovení tohoto oddílu neukládá žalované straně povinnost nezveřejňovat informace, jejichž zveřejnění vyžadují její právní předpisy.

Článek 10.39

Dočasná ochranná opatření

1. Tribunál může nařídit předběžné ochranné opatření k zachování práv strany sporu nebo k zajištění plné účinnosti jurisdikce tribunálu, včetně příkazu k zajištění důkazů, které má strana sporu v držení nebo pod kontrolou.

2. Tribunál nesmí nařídit zajištění majetku ani zabránit použití opatření, které domněle představuje porušení uvedené v článku 10.21. Pro účely tohoto odstavce se příkazem rozumí i doporučení.

Článek 10.40

Zastavení řízení

Pokud po podání žaloby podle tohoto oddílu žalující strana nepodnikne žádné kroky v řízení po dobu 180 po sobě následujících dní, nebo po jiné období dohodnuté stranami sporu, má se za to, že žalující strana vzala žalobu zpět a řízení zastavila. Tribunál vezme na žádost žalované strany a po oznámení této skutečnosti stranám sporu na vědomí takovéto zastavení prostřednictvím příkazu a vydá nález týkající se nákladů. Po vydání tohoto příkazu pravomoc tribunálu zanikne. Žalobce následně nemůže podat žalobu ve stejné věci, která vyplývá ze stejného nebo stejných opatření.

Článek 10.41

Složení jistoty na úhradu nákladů

1. Pro upřesnění je třeba uvést, že na žádost může tribunál nařídit žalobci, aby složil jistotu na všechny náklady nebo jejich část, existují-li oprávněné důvody se domnívat, že žalobce nemusí být schopen vyhovět rozhodnutí o nákladech řízení, které mu bylo uloženo.

2. Není-li jistota na úhradu nákladů složena v plné výši do 30 dnů od vydání příkazu podle odstavce 1 nebo v jakékoli jiné lhůtě stanovené tribunálem, tribunál o tom informuje strany sporu. Tribunál může nařídit pozastavení nebo ukončení řízení.

Článek 10.42

Strana dohody, která není účastníkem sporu

1. Žalovaná strana do 30 dní po obdržení žaloby nebo neprodleně poté, co byl spor týkající se chráněných informací vyřešen ([55]), poskytne straně dohody, která není účastníkem sporu:

a) žádost o konzultace podle článku 10.22, oznámení požadující určení žalované strany podle článku 10.24 a žalobu uvedenou v článku 10.26;

b) na vyžádání strany, která není účastníkem sporu:

i) písemnou žalobu, vyjádření, shrnutí, žádosti a jiná podání, která strana sporu předložila tribunálu;

ii) písemná podání předložená tribunálu třetími osobami podle článku 10.43;

iii) zápisy ze slyšení tribunálu či jejich přepisy, jsou-li dostupné, a

iv) příkazy, nálezy a rozhodnutí tribunálu a

c) na žádost a na náklady strany, která není účastníkem sporu, všechny důkazy nebo jejich část, které byly předloženy tribunálu, včetně důkazů přiložených k dokumentům uvedeným v písmenech a) a b).

2. Strana, která není účastníkem sporu, má právo účastnit se slyšení konaného podle tohoto oddílu a předkládat tribunálu ústní a písemná podání týkající se výkladu této dohody. Tribunál zajistí, aby strany sporu dostaly přiměřenou příležitost vyjádřit své připomínky ohledně jakýchkoli podání strany, která není účastníkem sporu.

([55]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „chráněné informace“ je třeba chápat tak, jak je definován a vymezen podle článku 10.38.

Článek 10.43

Zásahy třetích osob

1. Po konzultaci se stranami sporu může tribunál přijmout a zvážit písemná podání *amicus curiae* týkající se skutkové nebo právní otázky spadající do oblasti působnosti sporu.

2. Každé podání *amicus curiae* musí být vyhotoveno písemně a v jazyce řízení, pokud se strany sporu nedohodnou jinak. Každé podání musí uvádět autora, zveřejnit jakékoli přímé či nepřímé spojení se stranou sporu a uvádět jakoukoli osobu, vládu nebo jiný subjekt, který při přípravě podání poskytl nebo poskytne finanční nebo jinou pomoc. Kromě toho autor podání předloží důkazy o jakémkoli přímém či nepřímém spojení s kteroukoli ze stran sporu a upřesní povahu zájmu na sporu.

3. Pokud tribunál přijme podání podle odstavců 1 a 2, poskytne stranám sporu příležitost na taková podání odpovědět.

Článek 10.44

Zprávy odborníků

Aniž je dotčeno jmenování jiných druhů odborníků, je-li to povoleno použitelnými pravidly uvedenými v čl. 10.26 odst. 2, může tribunál na žádost strany sporu nebo z vlastního podnětu po konzultaci se stranami sporu jmenovat jednoho nebo více odborníků, kteří mu písemně podají zprávu o jakýchkoli věcných vědeckých otázkách, jako jsou otázky životního prostředí, zdraví nebo bezpečnosti, nebo o jiných záležitostech vznesených stranou sporu v řízení, s výhradou podmínek, na nichž se strany sporu mohou dohodnout.

Článek 10.45

Odškodnění nebo jiná náhrada

Žalovaná strana neuplatňuje a tribunál nepřijme jako žalobní odpověď, protinárok, právo na započtení ani z jakéhokoli jiného důvodu, že žalobce nebo místně usazený podnik, jehož jménem je žaloba podána, obdržel nebo obdrží odškodnění nebo jinou náhradu za celou škodu nebo její část na základě pojistné smlouvy nebo smlouvy o záruce.

Článek 10.46

Úloha stran dohody

1. Žádná ze stran nepodá mezinárodní žalobu v souvislosti s žalobou podanou podle článku 10.26, pokud druhá strana splnila a dodržela nález v tomto sporu vydaný.

2. Odstavec 1 nevylučuje možnost řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů), pokud jde o opatření obecné působnosti, a to i pokud jde o opatření, jež údajně porušilo tuto dohodu v souvislosti s konkrétní investicí, na niž byla podána žaloba podle článku 10.26. Tímto článkem není jím dotčen článek 10.42.

3. Odstavec 1 nevylučuje neformální výměny informací pouze za účelem usnadnění řešení sporu.

Článek 10.47

Konsolidace

1. Týkají-li se dvě či více žalob podaných zvlášť podle článku 10.26 stejné právní otázky či skutkové podstaty a vycházejí-li ze stejných událostí nebo okolností, může strana sporu nebo společně strany sporu požádat o ustavení zvláštního senátu tribunálu podle tohoto článku a o to, aby tento senát vydal příkaz ke konsolidaci těchto žalob (dále jen „žádost o konsolidaci“).

2. Strana sporu, jež žádá o vydání příkazu ke konsolidaci žalob podle odstavce 1 (dále jen „příkaz ke konsolidaci“), nejprve oznámí ostatním stranám sporu, které žaloby mají být do tohoto příkazu zahrnuty.

3. Pokud strany sporu uvedené v odstavci 2 dosáhly dohody o příkazu ke konsolidaci, který má být požadován, mohou podat společnou žádost o konsolidaci. Pokud tyto strany sporu nedosáhnou dohody o žádosti o konsolidaci do 30 dnů od oznámení uvedeného v odstavci 2, může strana sporu podat svou vlastní žádost o konsolidaci.

4. Žádost o konsolidaci se doručí písemně předsedovi tribunálu a všem stranám sporu ze všech žalob, jež mají být do příkazu ke konsolidaci zahrnuty, přičemž musí obsahovat:

a) jména a adresy stran sporu ze všech žalob, jež mají být do příkazu ke konsolidaci zahrnuty;

b) rozsah konsolidace, o niž se žádá, a

c) důvody, proč je příkaz ke konsolidaci požadován.

5. Žádost o konsolidaci, která se týká více než jedné žalované strany, vyžaduje souhlas všech žalovaných stran.

6. Pravidla pro řízení podle tohoto článku se určí takto:

a) pokud byly všechny žaloby, pro něž se žádá příkaz ke konsolidaci, předloženy k řešení sporu podle stejných pravidel uvedených v čl. 10.26 odst. 2, použijí se tato pravidla;

b) pokud nebyly žaloby, pro něž se žádá příkaz ke konsolidaci, předloženy k řešení sporu podle stejných pravidel uvedených v čl. 10.26 odst. 2:

   i) žalobci se mohou dohodnout na použitelných pravidlech uvedených v čl. 10.26 odst. 2 nebo

   ii) pokud se žalobci nemohou dohodnout na použitelných pravidlech do 30 dnů od okamžiku, kdy předseda tribunálu obdržel žádost o konsolidaci, použijí se rozhodčí pravidla UNCITRAL s výhradou zvláštních pravidel stanovených v tomto oddíle.

7. Předseda tribunálu po přijetí žádosti o konsolidaci a v souladu s čl. 10.30 odst. 8 ustaví nový senát tribunálu (dále jako „konsolidační senát“), který je příslušný k rozhodnutí o některých nebo všech žalobách nebo jejich částech, které jsou předmětem žádosti o konsolidaci.

8. Je-li po vyslechnutí stran sporu konsolidační senát přesvědčen, že se žaloby podané podle článku 10.26 týkají stejné právní otázky či skutkové podstaty a vycházejí ze stejných událostí nebo okolností a že by konsolidace byla v nejlepším zájmu spravedlivého a účinného rozhodnutí o žalobách, i pokud jde o soudržnost nálezů, může příkazem převzít příslušnost k rozhodnutí o některých nebo všech žalobách nebo jejich částech.

9. Pokud konsolidační senát převzal příslušnost podle odstavce 8, může žalobce, který podal žalobu podle článku 10.26 a jehož žaloba nebyla předmětem konsolidace, písemně požádat tribunál, aby byla daná žaloba zahrnuta do takového příkazu ke konsolidaci, jestliže příkaz splňuje požadavky uvedené v odstavci 4. Konsolidační senát vydá tento příkaz, pokud se přesvědčí, že podmínky odstavce 8 jsou splněny a že vyhovění takovému příkazu zbytečně nezatíží nebo nespravedlivě nepoškodí kteroukoli ze stran sporu nebo nenaruší řízení.

10. Na žádost strany sporu může konsolidační senát, dokud nevydá rozhodnutí podle odstavce 8, nařídit, aby bylo řízení senátu tribunálu ustaveného podle článku 10.30 pozastaveno, pokud tento senát své řízení již neodročil.

11. Senát tribunálu jmenovaný podle článku 10.30 postoupí příslušnost ve vztahu k nárokům nebo jejich částem, k nimž převzal příslušnost konsolidující senát.

12. Nález konsolidujícího senátu ve vztahu k nárokům nebo jejich částem, k nimž převzal příslušnost, je závazný pro senát tribunálu jmenovaný podle článku 10.30, pokud jde o tyto nároky nebo jejich části.

13. Žalobce může vzít zpět žalobu podanou podle článku 10.26, která je předmětem konsolidace. Tato žaloba nesmí být znovu podána podle uvedeného článku.

14. Na žádost žalobce může konsolidační senát přijmout opatření k zachování důvěrnosti jakýchkoli chráněných informací tohoto žalobce, na něž odkazuje čl. 10.38 odst. 1, ve vztahu k ostatním žalobcům. Tato opatření mohou zahrnovat předložení upravené verze dokumentů obsahujících chráněné informace ostatním žalujícím stranám nebo ujednání, že se části slyšení budou konat neveřejně.

Článek 10.48

Nález

1. Pokud tribunál dospěje k závěru, že žalovaná strana porušila některé z ustanovení uvedených v čl. 10.21 odst. 1, na něž žalobce poukazuje, může tribunál na žádost žalobce a po vyslechnutí stran sporu samostatně nebo společně rozhodnout pouze o:

a) finančním odškodnění a případných úrocích nebo

b) vrácení majetku; v takovém případě nález stanoví, že žalovaná strana může namísto vrácení zaplatit peněžitou náhradu škody a veškeré příslušné úroky stanovené v souladu s článkem 10.18.

2. S výhradou odstavce 1, je-li žaloba podána jménem místně usazeného podniku a je-li ve prospěch místně usazeného podniku přisouzen nárok, musí nález stanovit, že:

a) veškeré vrácení majetku se provede místně usazenému podniku;

b) finanční odškodnění a případné úroky se vyplatí místně usazenému podniku a

c) nálezem není dotčeno právo, které má kterákoli osoba podle právních předpisů strany na osvobození stanovené v nálezu.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že tribunál nemůže přiznat jiné opravné prostředky než ty, které jsou uvedeny v odstavci 1, ani nemůže nařídit zrušení, ukončení nebo změnu dotčeného opatření.

4. Finanční odškodnění nesmí přesahovat ztrátu, kterou utrpěla žalující strana nebo případně místně usazená společnost v důsledku porušení příslušných ustanovení kapitoly čl. 10.21 odst. 1, sníženou o veškerá předchozí odškodnění nebo náhrady, jež dotčená strana již poskytla. Tribunál neukládá náhradu škody s represivní funkcí. Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud investor podá žalobu podle čl. 10.26 odst. 1 písm. a), může získat zpět pouze ztrátu nebo škodu, které mu vznikly v jeho postavení investora strany.

5. Tribunál nařídí, aby náklady řízení hradila neúspěšná strana sporu. Za výjimečných okolností může tribunál náklady mezi strany sporu rozdělit, pokud je toho názoru, že rozdělení je vzhledem k okolnostem případu vhodné. Ostatní opodstatněné náklady, včetně opodstatněných nákladů na právní zastoupení a pomoc, nese neúspěšná strana sporu, nerozhodne-li tribunál, že takové rozdělení nákladů není vzhledem k okolnostem případu přiměřené. Při posuzování přiměřenosti nákladů nebo jejich rozdělení může tribunál rovněž zohlednit, zda by náklady, které mají být nahrazeny úspěšné straně sporu, překračovaly v nadměrné míře náklady vzniklé neúspěšné straně sporu. Pokud byly úspěšné pouze některé části žaloby, upraví se náklady řízení a jiné rozumné náklady úměrně počtu nebo rozsahu úspěšných částí žaloby. Odvolací soud se bude zabývat náklady podle tohoto článku.

6. Nejpozději jeden rok od vstupu této dohody v platnost přijme Smíšená rada doplňková pravidla o poplatcích za účelem stanovení maximální výše nákladů na právní zastoupení a pomoc, které mohou nést konkrétní kategorie neúspěšných stran sporu, s přihlédnutím k jejich finančním zdrojům.

7. Tribunál a strany sporu vynaloží veškeré úsilí o zajištění včasného průběhu řízení o řešení sporu. Tribunál by měl vydat nález do 30 měsíců ode dne předložení žaloby podle článku 10.26. Pokud tribunál potřebuje k vydání nálezu dodatečný čas, sdělí stranám sporu důvody tohoto zpoždění.

8. Nález se stane konečným, pokud od jeho vydání uplynulo 90 dní a žádná strana sporu se proti němu neodvolala k odvolacímu tribunálu.

9. Kterákoli strana sporu se může proti nálezu odvolat podle článku 10.49. V takovém případě, pokud odvolací tribunál změní nebo zruší nález tribunálu a vrátí věc tribunálu zpět, je tribunál vázán nálezem odvolacího tribunálu a po případném vyslechnutí stran sporu upraví svůj nález tak, aby odrážel zjištění a závěry odvolacího tribunálu. Tribunál se vynasnaží vydat revidovaný nález do 90 dnů poté, co obdržel předání odvolacího tribunálu. Revidovaný nález se stane konečným 90 dnů od vydání.

Článek 10.49

Odvolací řízení

1. Strana sporu se proti nálezu může odvolat k odvolacímu tribunálu do 90 dnů od jeho vydání. Odvolání lze podat z těchto důvodů:

a) tribunál se dopustil nesprávného výkladu nebo uplatňování použitelných právních předpisů;

b) tribunál se dopustil zjevně nesprávného posouzení skutkového stavu, včetně posouzení příslušného domácího právního předpisu, nebo

c) z důvodů uvedených v článku 52 úmluvy ICSID, pokud se na ně nevztahují písmena a) a b) tohoto odstavce.

2. V případě, že odvolací tribunál odvolání zamítne, stane se nález konečným. Odvolací tribunál může rovněž odvolání zamítnout urychleně, pokud je zřejmé, že je zjevně nepodložené, přičemž v takovém případě se nález stane konečným. Je-li odvolání řádně podložené, odvolací tribunál změní nebo zamítne právní zjištění a závěry v nálezu v celém rozsahu nebo zčásti. V rozhodnutí přesně popíše, jakým způsobem příslušná zjištění a závěry tribunálu změnil nebo zamítl.

3. Obecně platí, že odvolací řízení nesmí překročit 180 dnů ode dne, kdy strana sporu podá své odvolání, do dne, kdy odvolací tribunál vydá své rozhodnutí. Pokud odvolací tribunál usoudí, že své rozhodnutí nemůže vydat do 180 dní, informuje písemně strany sporu o důvodech odkladu a zároveň uvede odhad lhůty, ve které své rozhodnutí vydá. V žádném případě však délka řízení nepřekročí dobu 270 dní.

4. Odvolací tribunál může straně sporu, která podává odvolání, nařídit složení jistoty na všechny náklady odvolacího řízení nebo jejich část.

5. Ustanovení článků 10.23, 10.27, 10.29, 10.34, 10.38, 10.39, 10.40, 10.42 a 10.43 se použijí obdobně na odvolací řízení.

6. Smíšená rada může přijmout pravidla poskytující odvolacímu tribunálu pokyny ohledně toho, jak vést odvolací řízení v případě rozdělení řízení před tribunálem.

Článek 10.50

Výkon nálezů

1. Nález vydaný podle tohoto oddílu není vykonatelný, dokud se nestane konečným podle čl. 10.48 odst. 8 a 9 nebo článku 10.49. Konečný nález vydaný podle tohoto oddílu tribunálem nebo odvolacím tribunálem je závazný pro strany sporu a nelze se proti němu odvolat, ani nelze požádat o jeho přezkum, vynětí, zrušení nebo o jiné nápravné opatření ([56]).

2. Strana uzná nález vydaný podle tohoto oddílu jako závazný a provede jeho výkon na svém území, pokud jde o peněžitý závazek, jako kdyby se jednalo o konečný rozsudek soudu této strany.

([56]) Pro upřesnění je třeba uvést, že to nebrání straně sporu v tom, aby požádala tribunál o revizi nebo výklad nálezu v souladu s použitelnými pravidly pro řešení sporů, je-li tato možnost podle těchto pravidel k dispozici.

3. Výkon nálezu se řídí právem a mezinárodními závazky týkajícími se výkonu pravomocných rozsudků nebo nálezů v případě, že je takový výkon navrhován.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že článek 2.11 (Soukromá práva) části IV této dohody nebrání uznávání, výkonu a vymáhání nálezů vydaných podle tohoto oddílu.

5. Pro účely článku I Newyorské úmluvy jsou konečné nálezy vydané podle tohoto oddílu rozhodčími nálezy týkajícími se nároků považovaných za vzniklé z obchodního vztahu nebo transakce.

6. Pro upřesnění a s výhradou odstavce 1 je třeba uvést, že v případě, že byl podán návrh na zahájení řízení o řešení sporu podle čl. 10.26 odst. 2 písm. a), považuje se konečný nález vydaný podle tohoto oddílu za nález podle kapitoly IV oddílu 6 úmluvy ICSID.

Článek 10.51

Doručování písemností

Žádosti o konzultace, oznámení a jiné dokumenty se straně doručují na místa, která jsou pro tuto stranu nebo její nástupce uvedena v příloze 10-E. Každá strana neprodleně zveřejní a oznámí druhé straně jakoukoli změnu místa uvedeného v dotčené příloze.

ODDÍL E

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10.52

Odepření výhod

Strana může odepřít výhody stanovené v této kapitole investorovi druhé strany, který je podnikem této strany, a investicím tohoto investora, pokud:

a) podnik vlastní nebo kontroluje investor třetí země a

b) upírající strana přijme nebo ponechá v platnosti opatření ve vztahu k této třetí zemi nebo fyzickým osobám nebo podnikům z této třetí země, které zakazuje transakce s podnikem nebo které by bylo porušeno nebo obcházeno, pokud by tomuto investorovi nebo jeho investicím byly přiznány výhody vyplývající z této kapitoly.

Článek 10.53

Ukončení platnosti

1. Je-li platnost této dohody ukončena podle článku 2.13 (Doba trvání a ukončení platnosti) části IV této dohody, použije se čl. 10.7 odst. 2, čl. 10.8 odst. 2 a článek 10.12 a oddíly C, D a E této kapitoly, jakož i jakákoli další příslušná ustanovení této dohody po dobu dalších pěti let ode dne ukončení, pokud jde o zahrnuté investice uskutečněné přede dnem ukončení platnosti této dohody.

2. Období uvedené v odstavci 1 se prodlouží o jedno další období pěti let za předpokladu, že mezi stranami není v platnosti žádná jiná dohoda o ochraně investic.

3. Tento článek se nepoužije v případě, kdy dojde k ukončení prozatímního uplatňování této dohody a tato dohoda nevstoupí v platnost.

Článek 10.54

Vztah k jiným dohodám

1. Dnem vstupu této dohody v platnost pozbývají účinku dohody mezi členskými státy Evropské unie a Mexikem uvedené v příloze 10-C, včetně práv a povinností z nich vyplývajících, ([57]) a nahradí se touto dohodou.

2. V případě, že se prozatímní provádění této dohody v souladu s čl. 2.5 odst. 4 části IV této dohody vztahuje na tento oddíl a oddíly C a D této kapitoly, pozastavuje se ode dne prozatímního provádění uplatňování dohod uvedených v příloze 10-C, jakož i práv a povinností z nich vyplývajících. Je-li prozatímní provádění této dohody ukončeno a tato dohoda nevstoupí v platnost, pozastavení skončí a dohody uvedené v příloze 10-C nabývají účinku dnem ukončení prozatímního provádění.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může být žaloba podána podle dohody uvedené v příloze 10-C v souladu s pravidly a postupy stanovenými v uvedené dohodě, pokud:

a) nárok vznikl na základě údajného porušení této dohody, k němuž došlo přede dnem pozastavení provádění této dohody podle odstavce 2, nebo, pokud tato dohoda pozbývá účinnosti podle odstavce 1, přede dnem vstupu této dohody v platnost, a

b) neuplynuly více než tři roky ode dne pozastavení uvedené dohody podle odstavce 2 nebo, pokud tato dohoda pozbude účinnosti podle odstavce 1, ode dne vstupu této dohody v platnost do dne podání žaloby.

4. Bez ohledu na odstavec 2, je-li prozatímní provádění této dohody, včetně ustanovení této kapitoly uvedených v odstavci 2, ukončeno a tato dohoda nevstoupí v platnost, může být podle této kapitoly podána žaloba v souladu s pravidly a postupy stanovenými v této kapitole za předpokladu, že:

a) se žaloba zakládá na údajném porušení této kapitoly, k němuž došlo během období prozatímního uplatňování této dohody, a

b) od data ukončení prozatímního uplatňování této dohody do data podání žaloby neuplynuly více než tři roky.

5. Pro účely tohoto článku se nepoužije definice pojmu „den vstupu této dohody v platnost“ uvedená v čl. 2.5 odst. 7 (Vstup v platnost a prozatímní provádění) části IV.

([57]) Pro upřesnění je třeba uvést, že ustanovení o ukončení platnosti dohody podle článku 10.53 nahrazují odpovídající ustanovení o ukončení platnosti dohod uvedených v příloze 10-C ke dni vstupu této dohody v platnost.

Článek 10.55

Podvýbor pro služby a investice

Podvýbor pro služby a investice zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty v části III této dohody) odst. 1 písm. h):

a) poskytuje stranám fórum pro konzultace o otázkách souvisejících s touto kapitolou, včetně:

i) obtíží, jež mohou nastat při provádění této kapitoly;

ii) možných zlepšení této kapitoly, zejména na základě zkušeností a pokroků dosažených na jiných mezinárodních fórech a v rámci jiných dohod stran, a

iii) na žádost jedné ze stran provedení oboustranně přijatelného řešení, pokud jde o spor podle oddílu D, a

b) připravuje rozhodnutí, která mají být přijata, nebo opatření, která má přijmout Smíšená rada podle této kapitoly.

KAPITOLA 11

PŘESHRANIČNÍ OBCHOD SE SLUŽBAMI

Článek 11.1

Definice

1. Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „přeshraničním obchodem se službami“ nebo „přeshraničním poskytováním služeb“ poskytování služby:

i) z území jedné strany na území druhé strany nebo

ii) na území jedné strany spotřebiteli služby z druhé strany;

b) „podnikem“ podnik, jak je definován v článku 1.3 (Obecně použitelné definice) nebo jeho pobočka či zastoupení;

c) „podnikem Evropské unie“ nebo „podnikem Mexika“ podnik zřízený v souladu s právem Evropské unie nebo jejích členských států nebo Mexika a zapojený do významných obchodních operací ([58]) na území Evropské unie nebo Mexika ([59]);

([58]) V souladu se svým oznámením Světové obchodní organizaci (dokument WT/REG39/1) o Smlouvě o založení Evropského společenství chápe Evropská unie pojem „skutečná a trvalá vazba“ s hospodářstvím členského státu Unie popsaný v článku 54 Smlouvy o fungování Evropské unie jako rovnocenný pojmu „podstatné obchodní operace“.

([59]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pobočka nebo zastoupení podniku třetí země se nepovažuje za podnik Evropské unie ani za podnik Mexika.

ustanovení této kapitoly se rovněž vztahují na přepravní společnosti usazené mimo Evropskou unii nebo Mexiko a kontrolované státními příslušníky členského státu Evropské unie nebo Mexika, jsou-li jejich plavidla v souladu s příslušnými právními předpisy registrována v členském státě Evropské unie nebo v Mexiku a plují-li pod vlajkou členského státu Evropské unie nebo Mexika;

d) „službou poskytovanou při výkonu veřejné moci“ pro každou stranu jakákoli služba, která není poskytována na komerčním základě, ani není v hospodářské soutěži s jedním nebo více poskytovateli služeb, a

e) „poskytovatelem služeb strany“ fyzická osoba nebo podnik strany, s výjimkou pobočky nebo zastoupení, které usilují o poskytování služby nebo službu poskytují.

Článek 11.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření některé ze stran, která mají vliv na přeshraniční obchod se službami uskutečňovaný poskytovateli služby druhé strany. Mezi tato opatření patří ta, jež mají dopad na:

a) výrobu, distribuci, uvedení na trh, prodej nebo poskytování služby;

b) nákup, využívání nebo placení služby;

c) přístup ke službám, u nichž strana požaduje, aby byly obecně nabízeny veřejnosti, včetně distribučních, dopravních nebo telekomunikačních sítí, a jejich využívání v souvislosti s poskytováním služby, a

d) poskytnutí jakékoli formy finanční záruky, včetně obligace, jako podmínky pro poskytnutí služby.

2. Tato kapitola se nepoužije na:

a) audiovizuální služby;

b) vnitrostátní námořní kabotáž ([60]);

c) opatření strany, pokud se na ně vztahuje kapitola 18;

d) služby poskytované při výkonu veřejné moci;

e) veřejné zakázky na zboží nebo službu nakupované pro vládní účely a nikoli s cílem jejich dalšího komerčního prodeje nebo použití při dodávání zboží či poskytování služby pro komerční prodej, bez ohledu na to, zda tato zakázka představuje „zahrnutou zakázku“ ve smyslu článku 21.1 (Definice);

([60]) V případě Evropské unie, aniž je dotčen rozsah činností, které lze podle příslušných vnitrostátních právních předpisů považovat za kabotáž, zahrnuje vnitrostátní námořní kabotáž podle této kapitoly dopravu cestujících nebo zboží mezi přístavem nebo místem v členském státě Evropské unie a jiným přístavem nebo místem v témž členském státě Evropské unie, včetně jeho kontinentálního šelfu podle Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu, a dopravu, která začíná a končí ve stejném přístavu nebo místě v členském státě Evropské unie.
V případě Mexika zahrnuje vnitrostátní námořní kabotáž podle této kapitoly plavbu, kterou plavidlo provozuje po moři, mezi přístavy nebo místy nacházejícími se v mexických mořských zónách a na mexických pobřežích.

f) subvence ([61]) nebo granty poskytované stranou, včetně státem podporovaných půjček, záruk a pojištění, a

g) letecké služby nebo související podpůrné služby ([62]), jiné než:

i) služby opravy a údržby letadel, během nichž je stroj vyřazen z provozu;

ii) prodej a marketing služeb letecké dopravy;

iii) služby v oblasti počítačového rezervačního systému a

iv) pozemní odbavování.

3. Články 11.4 až 11.7 se nevztahují na nové služby uvedené v příloze VII.

Článek 11.3

Právo regulovat

Strany potvrzují své právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako je ochrana veřejného zdraví, sociální služby, veřejné vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, ochrana soukromí a údajů a podpora a ochrana kulturní rozmanitosti nebo hospodářská soutěž.

Článek 11.4

Přístup na trh

V odvětvích nebo pododvětvích, kde jsou přijaty závazky týkající se přístupu na trh, strana nepřijme ani neponechá v platnosti, a to ani na základě celého svého území, ani na základě územního členění, opatření ukládající omezení:

a) počtu poskytovatelů služeb, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních poskytovatelů služeb nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

b) celkové hodnoty transakcí služeb nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti nebo

c) celkového počtu operací služeb nebo celkového množství produkce služeb vyjádřeného určenými číselnými jednotkami formou kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti.

Článek 11.5

Přítomnost v místě

Strana nevyžaduje, aby poskytovatel služby druhé strany zřídil či zachoval zastoupení či jakoukoli formu podniku nebo aby měl trvalý pobyt na jejím území jako podmínku pro přeshraniční poskytování služby.

([61]) Pro upřesnění je třeba uvést, že subvence jsou zahrnuty v kapitole 24 (Subvence).

([62]) Pro upřesnění je třeba uvést, že letecké služby nebo související služby na podporu leteckých služeb zahrnují také: pronájem letadel s posádkou, služby související s provozem letiště a služby poskytnuté za použití letadla, jejichž hlavním účelem není přeprava zboží nebo cestujících, jako je hašení požárů ze vzduchu, letový výcvik, vyhlídkové lety, letecký postřik, letecký průzkum, letecké mapování, letecké fotografování, skoky padákem, vlek kluzáku, využití vrtulníků při těžbě dřeva a na stavbách a jiné letecké služby v oblasti zemědělství, průmyslu a kontroly.

Článek 11.6

Národní zacházení

1. Každá ze stran poskytne službám a poskytovatelům služeb druhé strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

2. Zacházení poskytované Mexikem podle odstavce 1 není, pokud jde o regionální úroveň státní správy Mexika, méně příznivé než nejpříznivější zacházení, které tato regionální úroveň státní správy poskytuje v obdobných situacích svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

3. Zacházením, které má Evropská unie poskytnout podle odstavce 1, je, pokud jde o vládu členského státu Evropské unie nebo státní správu v tomto státě, zacházení, které není méně příznivé než nejpříznivější zacházení poskytnuté v obdobných situacích danou vládou či státní správou svým vlastním službám a poskytovatelům služeb.

Článek 11.7

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Každá ze stran poskytne službám a poskytovatelům služby druhé strany zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje v obdobných situacích službám a poskytovatelům služby ze třetí země.

2. Odstavec 1 nelze vykládat tak, že ukládá straně povinnost rozšířit na služby a poskytovatele služeb druhé strany výhodu jakéhokoli zacházení vyplývajícího z opatření zajišťujících uznání, včetně norem nebo kritérií pro povolení, udělování licencí nebo osvědčení fyzické osoby nebo podniku k výkonu hospodářské činnosti, ani obezřetnostních opatření.

Článek 11.8

Nesouladná opatření a výjimky

1. Články 11.5 až 11.7 se nevztahují na:

a) stávající nesouladná opatření strany, jež ponechává v platnosti:

   i) Evropská unie, jak je stanoveno v seznamu v dodatku I-A k příloze I;

   ii) národní vláda, jak dotčená strana stanoví v seznamu v dodatku I-A nebo I-B-1 k příloze I;

   iii) regionální vláda, jak dotčená strana stanoví v seznamu v dodatku I-A nebo I-B-2 k příloze I, nebo

   iv) místní veřejná správa;

b) ponechání v platnosti nebo rychlé obnovení nesouladného opatření uvedeného v písmeni a) nebo

c) změnu nesouladného opatření podle písmene a), pokud tato změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před změnou, s články 11.5 až 11.7.

2. Články 11.5 až 11.7 se nevztahují na opatření, které strana přijme nebo ponechá v platnosti, pokud jde o odvětví, pododvětví nebo činnosti, jak je stanoveno v jejím seznamu v dodatku I-A nebo II-B k příloze II.

3. Článek 11.4 se nevztahuje na žádné opatření strany, pokud jde o přislíbená odvětví nebo pododvětví, jak je stanoveno v harmonogramu v dodatku III-A, III-B-1 nebo III-B-2 k příloze III.

4. Do pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost může Mexiko Evropské unii oznámit návrh rozhodnutí Smíšené rady o změně dodatku I-B-2 k příloze I a dodatku III-B-2 k příloze III s veškerými stávajícími nesouladnými opatřeními ponechanými v platnosti na nižší než federální úrovni veřejné správy.

Evropská unie přezkoumá tento návrh do tří měsíců a konzultuje s Mexikem veškeré související otázky. Po konzultaci přijme Smíšená rada změny příloh uvedených v tomto odstavci. Pozměněné přílohy se použijí ode dne přijetí změn.

Článek 11.9

Odepření výhod

Strana může odepřít výhody stanovené v této kapitole poskytovateli služeb druhé strany, který je podnikem této strany, a službám tohoto poskytovatele, pokud:

a) podnik vlastní nebo kontroluje osoba ze třetí země a

b) upírající strana přijme nebo ponechá v platnosti opatření ve vztahu k této třetí zemi nebo fyzickým osobám či podnikům z této třetí země, které zakazuje transakce s podnikem nebo které by bylo porušeno nebo obcházeno, pokud by podniku byly přiznány výhody vyplývající z této kapitoly.

KAPITOLA 12

DOČASNÁ PŘÍTOMNOST FYZICKÝCH OSOB ZA ÚČELEM PODNIKÁNÍ

Článek 12.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „podnikatelem“, v případě Mexika, státní příslušník členského státu Evropské unie, který vstupuje na území Mexika, aniž by to bylo za účelem zřízení dočasného nebo trvalého pobytu, s cílem:

   i) komerčně obchodovat se zbožím nebo poskytovat služby;

   ii) vytvořit, rozvíjet nebo spravovat investici zahraničního kapitálu;

   iii) navazovat obchodní kontakty a vyjednávat o prodeji zboží a služeb nebo podobné činnosti;

   iv) poskytovat specializované služby pro montáž, opravy, údržbu, dohled nebo odbornou přípravu pracovníků, které byly dříve dohodnuty nebo zohledněny ve smlouvě o převodu technologií, patentech a ochranných známkách, prodej obchodního nebo průmyslového zařízení nebo strojů nebo jakýkoli jiný výrobní proces podniku usazeného na území strany, a to po dobu trvání záruční smlouvy, prodeje nebo služby;

   v) účastnit se shromáždění nebo zasedání správní rady právně usazeného podniku v Mexiku nebo

   vi) propagovat zboží nebo služby, poskytovat klientům poradenství, přijímat objednávky, sjednávat smlouvy a vystavovat na kongresech, veletrzích, sjezdech či podobných akcích nebo se jich účastnit;

b) „obchodními návštěvami pro investiční účely“ fyzické osoby, které pracují ve vedoucím postavení a odpovídají za zřízení podniku na území druhé strany, které nenabízejí a neposkytují služby ani nevyvíjejí žádnou jinou hospodářskou činnost než tu, jež je nutná k investování, a které nedostávají odměnu ze zdroje nacházejícího se na území této druhé strany;

c) „smluvními poskytovateli služeb“ fyzické osoby zaměstnávané podnikem strany, která sama o sobě není agenturou pro umísťování a zprostředkování zaměstnanců ani nepůsobí prostřednictvím takové agentury, není usazena na území druhé strany a v dobré víře uzavřela smlouvu o poskytování služeb s koncovým spotřebitelem na území druhé strany, která vyžaduje dočasnou přítomnost jejích zaměstnanců na území této strany za účelem plnění smlouvy o poskytování služeb ([63]);

d) „nezávislými odborníky“, v případě Evropské unie, fyzické osoby podílející se na poskytování služby a registrované jako osoby samostatně výdělečně činné na území strany, které nejsou usazeny na území druhé strany a které uzavřely v dobré víře (nikoli prostřednictvím agentury pro umísťování a zprostředkování zaměstnanců) s koncovým spotřebitelem z druhé strany smlouvu o poskytování služeb, která vyžaduje jejich dočasnou přítomnost na území této strany za účelem plnění smlouvy o poskytování služeb ([64]);

e) „osobami převedenými v rámci společnosti“ fyzické osoby zaměstnávané podnikem některé strany nebo působící v podniku některé strany jako partneři, které jsou dočasně převedeny do podniku strany, včetně dceřiné společnosti, pobočky nebo mateřské společnosti dotčeného podniku na území druhé strany ([65]), a jedná se o:

i) „řídící pracovníky“ nebo „vedoucí pracovníky“, což jsou osoby pracující v podniku ve vedoucím postavení, jež v první řadě řídí podnik ([66]) na území druhé strany, dostávají pokyny zejména od správní rady nebo od akcionářů podniku nebo od jim rovnocenných osob a jsou pod jejich obecným dohledem, a které přinejmenším:

A) řídí podnik nebo jeho oddělení či nižší útvar;

B) dohlíží na práci ostatních kontrolních, odborných nebo řídících zaměstnanců a

C) mají osobně pravomoc přijímat a propouštět zaměstnance nebo doporučovat přijetí, propuštění či jiná opatření ve vztahu k zaměstnancům;

ii) „specialisty“, což jsou osoby pracující v podniku, které mají odborné znalosti nezbytné pro oblasti činnosti, techniky nebo řízení podniku, hodnocené s přihlédnutím ke znalostem specifickým pro daný podnik a k tomu, zda má daná osoba vysokou úroveň kvalifikace, nebo

iii) „zaměstnané stážisty“, což jsou v případě Evropské unie osoby, jež jsou zaměstnávané podnikem, který není zastoupením, nejméně jeden rok, mají vysokoškolské vzdělání a jsou dočasně převedené za účelem rozvoje kariéry nebo absolvování stáže v oblasti obchodních technik nebo metod ([67]);

f) „investory“ v případě Mexika fyzické osoby z Evropské unie, které chtějí vstoupit do Mexika za účelem dočasného pobytu nebo které se již v Mexiku nacházejí a mají v úmyslu:

i) prozkoumat různé investiční alternativy;

([63]) Smlouva o poskytování služeb uvedená v písmenu c) musí splňovat požadavky právních předpisů strany, v níž je smlouva plněna.
([64]) Smlouva o poskytování služeb uvedená v písmenu d) musí splňovat požadavky právních předpisů strany, v níž je smlouva plněna.
([65]) Pro upřesnění je třeba uvést, že po řídících nebo vedoucích pracovnících a specialistech se může požadovat, aby prokázali, že mají profesní kvalifikaci a praxi vyžadovanou v podniku, do něhož jsou převáděni.
([66]) Pro upřesnění je třeba uvést, že ačkoli řídící nebo vedoucí pracovníci nevykonávají úkoly související s faktickým poskytováním služeb přímo, při plnění povinností, jimiž je primárně řízení podniku, mohou takové úkoly provádět, jsou-li pro poskytování služeb nezbytné.
([67]) Přijímající podnik může být povinen předložit program stáže na dobu trvání pobytu ke schválení předem a doložit tak, že účelem pobytu je stáž. V případě Česka, Německa, Španělska, Francie, Maďarska, Litvy a Rakouska musí mít stáž vztah k získanému vysokoškolskému vzdělání.

ii) provádět přímou investici nebo na ni dohlížet;

iii) zastupovat zahraniční podnik nebo provádět obchodní transakce nebo

iv) vyvíjet, spravovat nebo poskytovat poradenství nebo klíčové technické služby pro provoz investice, k níž se podnikatel nebo jeho podnik zavázali nebo které se v současné době zavazují k podstatnému objemu kapitálu, a to v pozici, která je dohlížecí, výkonná nebo zahrnuje základní dovednosti, a

g) „krátkodobými obchodními návštěvami“ fyzické osoby, které usilují o vstup a dočasný pobyt na území druhé strany a které se nezabývají přímým prodejem široké veřejnosti, nedostávají odměnu ze zdroje nacházejícího se na území této druhé strany a které jsou:

i) „obchodními prodejci“, jimiž se rozumí krátkodobé obchodní návštěvy, které jsou zástupci poskytovatele služeb nebo zboží strany pro účely sjednání prodeje služeb nebo zboží nebo uzavírání dohod o prodeji služeb nebo zboží pro tohoto dodavatele, neprovádějí poskytování služby v rámci smlouvy uzavřené mezi podnikem, který nemá obchodní přítomnost na území druhé strany, a spotřebitelem na tomto území, a nejsou komisionáři;

ii) „montéry a údržbáři“, jimiž se rozumí, pokud jde o vstup a dočasný pobyt v Evropské unii, krátkodobé obchodní návštěvy se specializovanými znalostmi nezbytnými pro smluvní závazky prodávajícího nebo pronajímatele, které poskytují služby nebo školí pracovníky za účelem poskytování služeb na základě záruky nebo jiné smlouvy o poskytování služeb související s prodejem nebo pronájmem obchodního nebo průmyslového zařízení nebo strojů, včetně počítačových a souvisejících služeb, zakoupených nebo pronajatých od podniku nacházejícího se mimo území Evropské unie, po celou dobu trvání smlouvy o záruce nebo poskytování služeb a v souvislosti se vstupem a dočasným pobytem v Mexiku krátkodobé obchodní návštěvy, které poskytují specializované služby, včetně služeb po prodeji nebo po pronájmu, předem dohodnuté nebo uvedené ve smlouvě o převodu technologie, patentu a ochranné známky pro prodej strojů a zařízení, technické školení personálu nebo jakýkoli jiný výrobní postup pro podnik se sídlem v Mexiku, nebo

iii) „jinými krátkodobými obchodními návštěvami“, jimiž se rozumí v případě Mexika krátkodobé návštěvy, které se účastní schůzí obchodní správy, konferencí nebo obchodních veletrhů a vykonávají řídící nebo výkonné funkce v podniku nebo jeho dceřiných nebo přidružených společnostech, které jsou usazeny v Mexiku.

Článek 12.2

Cíle, oblast působnosti a obecná ustanovení

1. Tato kapitola odráží přání stran usnadnit vstup a dočasný pobyt fyzických osob jedné strany na území druhé strany za účelem podnikání a potřebu stanovit za tímto účelem transparentní kritéria.

2. Tato kapitola se vztahuje na opatření přímo související se vstupem a dočasným pobytem fyzických osob jedné strany na území druhé strany za účelem podnikání, jimiž jsou obchodní návštěvy pro investiční účely, osoby převedené v rámci společnosti, investoři, obchodní prodejci, smluvní poskytovatelé služeb a nezávislí odborníci.

3. Tato kapitola se nevztahuje na opatření týkající se fyzických osob, jež usilují o přístup na pracovní trh strany, ani na opatření týkající se občanství nebo národnosti, bydliště nebo zaměstnání na trvalém základě.

4. Žádné ustanovení této dohody nebrání straně, aby uplatňovala opatření pro regulaci vstupu fyzických osob na území této strany nebo jejich dočasného pobytu na jejím území, včetně opatření potřebných pro ochranu integrity fyzických osob a zajištění jejich spořádaného pohybu přes její hranice, za předpokladu, že tato opatření nejsou uplatňována způsobem, který by rušil nebo omezoval výhody, jež druhá strana nabývá na základě této kapitoly. Pouhý vízový požadavek pro fyzické osoby z určité země a nikoli pro fyzické osoby z jiných zemí se nepovažuje za úkon, jenž ruší nebo omezuje výhody vyplývající z této kapitoly.

5. Každá strana urychleně použije opatření, na něž se vztahuje tato kapitola, aby se zabránilo zpožděním nebo zbytečným škodám v obchodu se zbožím nebo službami nebo při investičních činnostech podle této dohody.

6. Strany usilují o vypracování a přijetí společných kritérií a společných výkladů pro provádění této kapitoly.

7. Každá strana povolí vstup a dočasný pobyt pro obchodní účely fyzickým osobám druhé strany, které splňují její právní předpisy v oblasti přistěhovalectví vztahující se na vstup a dočasný pobyt, v souladu s touto kapitolou, včetně ustanovení příloh I, až VI.

8. Strana se může v souladu se svými právními předpisy a na nediskriminačním základě odchýlit od svých závazků týkajících se vstupu a dočasného pobytu stanovených v seznamu v dodatku IV-A nebo IV-B k příloze IV a v dodatku V-A nebo V-B k příloze V v případech, kdy by vstup a dočasný pobyt fyzické osoby z jiné strany mohl nepříznivě ovlivnit:

a) řešení kolektivního pracovního sporu, který probíhá v místě nebo zamýšleném místě zaměstnání, nebo

b) zaměstnání kterékoli osoby, jež je účastníkem tohoto sporu.

Článek 12.3

Závazky v jiných kapitolách

1. Tato kapitola neukládá žádné straně žádnou povinnost, pokud jde o její opatření v oblasti přistěhovalectví, není-li zde výslovně stanoveno jinak.

2. Aniž je dotčeno jakékoli rozhodnutí o povolení vstupu a dočasného pobytu fyzických osob druhé strany v souladu s touto kapitolou, včetně délky pobytu přípustné podle takového rozhodnutí:

a) povinnosti podle článků 10.6 (Přístup na trh), 10.7 (Národní zacházení), 10.9 (Výkonnostní požadavky) a 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady), s výhradou článků 10.5 (Oblast působnosti), 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky), 18.2 (Oblast působnosti) a 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření), pokud opatření ovlivňuje zacházení s fyzickými osobami za účelem podnikání na území druhé strany, se začleňují do této kapitoly a stávají se její součástí a vztahují se na opatření ovlivňující zacházení s fyzickými osobami za obchodními účely, které se nacházejí na území druhé strany v rámci kategorií obchodních návštěv pro investiční účely, osob převedených v rámci společnosti a v případě Mexika investorů, jak je definováno v článku 12.1, a

b) povinnosti podle článků 11.4 (Přístup na trh), 11.5 (Přítomnost v místě) a 11.6 (Národní zacházení), s výhradou článků 11.2 odst. 2 (Oblast působnosti) a článků 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky), 18.2 (Oblast působnosti) a 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření), pokud opatření ovlivňuje zacházení s fyzickými osobami za účelem podnikání na území druhé strany, se začleňují do této kapitoly a stávají se její součástí a vztahují se na opatření ovlivňující zacházení s fyzickými osobami za účelem podnikání, které se nacházejí na území druhé strany v rámci kategorií smluvních poskytovatelů služeb a v případě Evropské unie nezávislých odborníků pro všechna odvětví uvedená v příloze V a krátkodobých obchodních návštěv v souladu s přílohou IV.

3. Pro upřesnění je třeba uvést, že odstavec 2 se vztahuje na opatření, která mají vliv na zacházení s fyzickými osobami, které se nacházejí na území druhé strany za účelem podnikání a spadají do příslušných kategorií a jež poskytují finanční služby, jak jsou definovány v článku 18.1 (Definice). Odstavec 2 se nevztahuje na opatření týkající se povolení vstupu a dočasného pobytu fyzickým osobám strany nebo třetí země.

Článek 12.4

Obchodní návštěvy pro investiční účely, osoby převedené v rámci společnosti a investoři

1. S výhradou článku 10.5 (Oblast působnosti) povolí každá strana vstup a dočasný pobyt na svém území obchodním návštěvám pro investiční účely a osobám převedeným v rámci společnosti druhé strany v souladu s přílohou IV.

2. S výhradou článku 10.5 (Oblast působnosti) povolí Mexiko vstup a dočasný pobyt na svém území investorům v souladu s přílohou IV.

3. Strana nepřijme ani neponechá v platnosti omezení celkového počtu fyzických osob, jimž povolí vstup a dočasný pobyt v souladu s odstavci 1 a 2, v určitém odvětví nebo pododvětví ve formě číselných kvót nebo požadavku na provedení testu ekonomické potřebnosti, ať už podle svého regionálního členění nebo pro celé své území.

4. Povolená délka pobytu je ([68]):

a) v případě Evropské unie až tři roky, pokud jde o řídící nebo vedoucí pracovníky a specialisty, nejvýše jeden rok, pokud jde o zaměstnané stážisty, a až 90 dnů v rámci šestiměsíčního období, pokud jde o obchodní návštěvy pro investiční účely, a

b) v případě Mexika jeden rok, který může být třikrát prodloužen, pokaždé o jeden rok, pokud jde o osoby převedené v rámci společnosti a investory, a až 180 dnů, pokud jde o obchodní návštěvy pro investiční účely.

5. Strany poskytnou rodinným příslušníkům osob převedených v rámci společnosti zacházení v souladu s přílohou 12-A.

Článek 12.5

Krátkodobé obchodní návštěvy

S výhradou článku 11.2 (Oblast působnosti) a přílohy IV strana:

a) umožní vstup a dočasný pobyt krátkodobým obchodním návštěvám;

([68]) Délkou pobytu pro obchodní návštěvy pro investiční účely nejsou dotčena práva přiznaná jednou ze stran státním příslušníkům nebo občanům druhé strany v rámci dvoustranného zrušení vízové povinnosti.

b) nepřijme ani neponechá v platnosti na základě svého regionálního členění ani pro celé své území omezení celkového počtu krátkodobých obchodních návštěv formou číselných kvót a

c) nepřijme ani neponechá v platnosti testy ekonomické potřebnosti pro krátkodobé obchodní návštěvy.

Článek 12.6

Smluvní poskytovatelé služeb

1. Každá strana povolí vstup a dočasný pobyt na svém území smluvním poskytovatelům služeb druhé strany v souladu s přílohou V.

2. Není-li v příloze V stanoveno jinak, strana nepřijme ani neponechá v platnosti omezení celkového počtu smluvních poskytovatelů služeb druhé strany, jimž byl povolen vstup a dočasný pobyt, a to formou číselných kvót či požadavku na provedení testu ekonomické potřebnosti.

Článek 12.7

Nezávislí odborníci

1. Evropská unie povolí vstup a dočasný pobyt na svém území nezávislým odborníkům Mexika v souladu s přílohou V.

2. Není-li v příloze V stanoveno jinak, Evropská unie nepřijme ani neponechá v platnosti omezení celkového počtu nezávislých odborníků Mexika, jimž byl povolen vstup a dočasný pobyt, a to formou číselných kvót či požadavku na provedení testu ekonomické potřebnosti.

Článek 12.8

Transparentnost

1. Každá strana zveřejní informace o požadavcích a postupech pro vstup a dočasný pobyt, včetně příslušných formulářů a dokumentů, a vysvětlující materiály, které umožní zúčastněným osobám druhé strany seznámit se s příslušnými požadavky a postupy.

2. Informace uvedené v odstavci 1 zahrnují v příslušných případech informace týkající se:

a) kategorií víza, povolení nebo obdobného typu oprávnění v souvislosti se vstupem nebo dočasným pobytem;

b) požadovaných dokladů a podmínek, které musí být splněny;

c) způsobu podání žádosti a možností týkajících se místa podání, např. konzulární úřad nebo online;

d) poplatků za podání žádosti a orientační doby zpracování;

e) maximální délky pobytu pro každý typ povolení uvedeného v písmenu a);

f) podmínek pro možné prodloužení nebo obnovení platnosti;

g) pravidel týkajících se osob doprovázejících závislé osoby;

h) dostupných řízení ve věci přezkumu nebo odvolání a

i) příslušných právních předpisů s obecnou působností vztahujících se na vstup a dočasný pobyt fyzických osob.

Článek 12.9

Řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31, pokud jde o odepření vstupu a dočasného pobytu podle této kapitoly, ledaže se jedná o zvyklost.

KAPITOLA 13

DOMÁCÍ REGULACE

Článek 13.1

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou v souvislosti s licenčními a kvalifikačními požadavky a postupy, jakož i technickými normami ([69]), jež ovlivňují obchod službami nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti, v souvislosti s níž strana přijala závazek podle článků 10.6 (Přístup na trh), 10.7 (Národní zacházení), 11.4 (Přístup na trh) nebo 11.6 (Národní zacházení), s výhradou veškerých podmínek, omezení nebo kvalifikací stanovených v jejím harmonogramu podle článků 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) a 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky).

2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku se článek 13.6 vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která se týkají licenčních a kvalifikačních požadavků a postupů, jakož i technických norem, jež ovlivňují obchod službami nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti.

3. Tato kapitola se nevztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti některou stranou zahrnutá v kapitole 18.

Článek 13.2

Rozvoj opatření

Strana, která přijme nebo ponechá v platnosti opatření týkající se licenčních požadavků a postupů, kvalifikačních požadavků a postupů:

a) zajistí, aby tato opatření byla založena na objektivních a transparentních kritériích ([70]);

b) zajistí, aby příslušný orgán přijímal a řídil svá rozhodnutí nezávisle;

c) zajistí, aby postupy samotné neoprávněně nebránily splnění požadavků;

d) zajistí, aby postupy byly nestranné a přiměřené k tomu, aby žadatelé prokázali, zda splňují případné požadavky, a

e) v proveditelné míře nevyžaduje, aby se žadatel u každé žádosti o povolení obracel na více než jeden příslušný orgán ([71]).

([69]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pokud jde o opatření týkající se technických norem, tato kapitola se vztahuje pouze na taková opatření, jež ovlivňují obchod službami.

([70]) Pro upřesnění je třeba uvést, že příslušné orgány mohou posoudit váhu, která má být přikládána kritériím, která mohou zahrnovat způsobilost, schopnost poskytovat službu nebo vykonávat jakoukoli jinou hospodářskou činnost a potenciální dopady rozhodnutí o povolení na zdraví nebo životní prostředí.

([71]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může požadovat více žádostí o povolení, pokud služba nebo jiná hospodářská činnost spadá do pravomoci více příslušných orgánů.

Článek 13.3

Správa opatření

Je-li pro poskytování služby nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti požadováno povolení, příslušné orgány strany:

a) umožní žadateli, je-li to proveditelné, kdykoli podat žádost;

b) poskytnou přiměřenou lhůtu pro podání žádosti, pokud pro žádosti existují zvláštní lhůty;

c) plánují prohlídky v přiměřeně častých intervalech, jsou-li zkoušky vyžadovány, a poskytnou žadateli přiměřenou lhůtu k tomu, aby požádal o provedení zkoušky;

d) usilují o přijímání žádostí v elektronické podobě s přihlédnutím k jejich konkurenčním prioritám a omezeným zdrojům;

e) přijímají namísto originálů dokumentů jejich kopie, které jsou ověřeny v souladu s právními předpisy této strany, ledaže příslušné orgány požadují originály dokumentů v zájmu ochrany integrity povolovacího postupu;

f) zajistí, aby poplatky za povolení ([72]) účtované příslušným orgánem byly přiměřené a transparentní a aby samy o sobě neomezovaly poskytování příslušné služby nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti;

g) poskytnou v proveditelné míře orientační časový rámec pro zpracování žádosti;

h) v proveditelné míře bez zbytečného odkladu ověří úplnost žádosti o zpracování podle právních předpisů strany;

i) pokud je žádost považována za úplnou pro účely zpracování podle práva strany, zajistí, aby zpracování žádosti bylo dokončeno a aby byl žadatel o rozhodnutí v přiměřené lhůtě po podání žádosti v co největší možné míře písemně informován ([73]);

j) poskytnou na žádost žadatele a bez zbytečného odkladu informace o stavu žádosti;

k) je-li žádost považována za neúplnou pro zpracování podle práva strany, v přiměřené lhůtě a v proveditelném rozsahu:

   i) informují žadatele o tom, že žádost je neúplná;

   ii) na žádost žadatele poskytnou pokyny, proč je žádost považována za neúplnou;

([72]) Poplatky za povolení zahrnují licenční poplatky a poplatky související s kvalifikačními postupy; nezahrnují platby za využívání přírodních zdrojů, aukce, výběrová řízení nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

([73]) Příslušné orgány mohou tento požadavek splnit tak, že žadatele předem písemně informují, a to i prostřednictvím zveřejněného opatření, o tom, že pokud po určité době od data podání žádosti nedostanou žádnou odpověď, znamená to, že žádost byla buď přijata, nebo zamítnuta. Pro upřesnění je třeba uvést, že písemné informování může zahrnovat informace poskytované v elektronické formě.

iii) poskytnou žadateli příležitost ([74]) dodat další informace, které jsou nezbytné k doplnění žádosti, a

iv) pokud není žádný z výše uvedených bodů proveditelný a žádost je zamítnuta z důvodu neúplnosti, zajistí, aby byl žadatel v přiměřené lhůtě informován;

l) je-li žádost zamítnuta, žadatele pokud možno informují, ať již z vlastního podnětu nebo na jeho žádost, o důvodech zamítnutí a případně o postupech pro opětovné podání žádosti, a

m) zajistí, aby udělené povolení s výhradou použitelných podmínek nabylo účinnosti bez zbytečného odkladu.

Článek 13.4

Omezený počet licencí

1. Je-li počet licencí, které jsou pro určitou činnost dostupné, omezen z důvodu nedostatku dostupných přírodních zdrojů nebo technických kapacit, použije kterákoli ze stran u potenciálních uchazečů výběrové řízení, které zajistí plnou záruku nestrannosti a transparentnosti, mimo jiné zejména dostatečné zveřejnění informací o zahájení, průběhu a ukončení řízení.

2. Při stanovení pravidel pro výběrové řízení může kterákoli ze stran zohlednit legitimní politické cíle, včetně otázek zdraví, bezpečnosti, ochrany spotřebitele, hospodářské soutěže, ochrany životního prostředí a zachování kulturního dědictví.

Článek 13.5

Technické normy

Každá strana vyzve své příslušné orgány, aby při přijímání technických norem přijímaly technické normy vypracované prostřednictvím otevřených a transparentních postupů, a vyzve všechny subjekty pověřené vypracováním technických norem, aby tak činily prostřednictvím otevřených a transparentních postupů.

Článek 13.6

Transparentnost

Strana, která vyžaduje povolení k poskytování služby nebo k výkonu jakékoli jiné hospodářské činnosti, poskytne informace nezbytné k tomu, aby poskytovatelé služeb nebo osoby, které službu chtějí poskytovat, a osoby, které vykonávají nebo hodlají vykonávat jakoukoli jinou hospodářskou činnost, splnily požadavky a postupy pro získání, zachování, změnu a obnovení tohoto povolení. Tyto informace zahrnují v rozsahu, v jakém existují:

a) poplatky za povolení;

b) kontaktní údaje příslušných orgánů;

c) postupy pro odvolání nebo přezkum rozhodnutí týkajících se žádostí;

d) postupy pro sledování nebo vymáhání dodržování podmínek licencí;

([74]) Pro upřesnění je třeba uvést, že taková příležitost nevyžaduje, aby příslušný orgán prodloužil lhůtu.

e) možnosti zapojení veřejnosti, například prostřednictvím slyšení nebo připomínek;

f) orientační časové rámce pro vyřizování žádosti;

g) požadavky a postupy a

h) použitelné technické normy.

Článek 13.7

Přezkum

Poté, co vstoupí v platnost dodatečná pravidla vypracovaná v souladu s čl. VI odst. 4 GATS, strany tato pravidla přezkoumají. Pokud z přezkumu vyplyne, že by uvedená pravidla tuto dohodu zlepšila, strany rozhodnou, zda by do ní měla být začleněna.

KAPITOLA 14

VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ PROFESNÍCH KVALIFIKACÍ

Článek 14.1

Obecná ustanovení

1. Žádné ustanovení této kapitoly nebrání kterékoli straně požadovat, aby fyzické osoby měly potřebnou kvalifikaci či odbornou praxi stanovenou pro dotčenou oblast činnosti na území, kde je služba poskytována.

2. Každá strana podpoří příslušné profesní subjekty nebo orgány na svých příslušných územích, aby vypracovaly a poskytly Podvýboru pro služby a investice zřízenému podle čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty v části III této dohody) odst. 1 písm. h) společná doporučení týkající se vzájemného uznávání profesních kvalifikací.

3. Společná doporučení uvedená v odstavci 2 musí být doložena:

a) ekonomickou hodnotou předpokládané dohody o vzájemném uznávání profesních kvalifikací (dále jen „dohoda o vzájemném uznávání“) a

b) slučitelností příslušných režimů, tj. do jaké míry jsou kritéria uplatňovaná každou stranou na udělování povolení a licencí slučitelná.

4. Podvýbor každé společné doporučení přezkoumá v přiměřené lhůtě od jeho obdržení.

5. Je-li společné doporučení v souladu s touto dohodou, přijmou strany nezbytné kroky ke sjednání dohody o vzájemném uznávání, případně prostřednictvím svých příslušných orgánů nebo zmocněnců pověřených stranou. V případě potřeby může Smíšená rada rozhodnutím přijmout ujednání pro vzájemné uznávání profesních kvalifikací.

6. Při sjednávání dohod o vzájemném uznávání nebo při vypracovávání společných doporučení se strany nebo příslušné profesní subjekty nebo orgány vyzývají, aby se řídily pokyny pro jednání o dohodě o vzájemném uznávání stanovenými v příloze 14-A.

KAPITOLA 15

DORUČOVACÍ SLUŽBY

Článek 15.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „doručovacími službami“ poštovní a kurýrní nebo expresní služby, které zahrnují sběr, třídění, přepravu a doručování poštovních zásilek;

b) „expresními doručovacími službami“ výběr, třídění, přeprava a dodávání poštovních zásilek s vyšší rychlostí a větší spolehlivostí a mohou zahrnovat prvky přidané hodnoty, jako je výběr z místa původu, osobní dodání adresátovi, sledování zásilky, možnost změnit místo určení a adresáta během přepravy nebo potvrzení o přijetí;

c) „expresními poštovními službami“ mezinárodní expresní doručovací služby poskytované prostřednictvím dobrovolného sdružení určených provozovatelů poštovních služeb v rámci Světové poštovní unie (UPU), jako je sdružení EMS;

d) „licencí“ povolení udělené jednotlivému dodavateli regulačním orgánem, které stanoví postupy, povinnosti a požadavky specifické pro odvětví doručovacích služeb;

e) „poštovní zásilkou“ zásilka o váze do 31,5 kg adresovaná v konečné podobě, ve které ji má přepravit jakýkoli typ poskytovatele doručovacích služeb, ať už veřejný, nebo soukromý, a může zahrnovat takové zásilky, jako je psaní, balík, noviny nebo katalog;

f) „poštovním monopolem“ výlučné právo poskytovat určité doručovací služby na území strany v souladu s právními předpisy této strany a

g) „univerzální službou“ trvalé poskytování doručovací služby ve stanovené kvalitě podle právních předpisů strany na všech místech na území této strany za dostupné ceny pro všechny uživatele.

Článek 15.2

Cíl

Tato kapitola stanoví zásady regulačního rámce specifického pro všechny doručovací služby.

Článek 15.3

Univerzální služba

1. Každá strana má právo vymezit druh povinnosti univerzální služby, kterou si přeje přijmout nebo ponechat v platnosti, a tuto povinnost spravuje transparentním, nediskriminačním a neutrálním způsobem ve vztahu ke všem dodavatelům, na něž se tato povinnost vztahuje.

2. Pokud některá ze stran požaduje, aby příchozí expresní poštovní služby byly poskytovány na základě univerzální služby, neudělí těmto službám preferenční zacházení vzhledem k jiným mezinárodním expresním doručovacím službám.

Článek 15.4

Financování univerzální služby

1. Žádná ze stran neuloží poplatky ani jiné platby za poskytování neuniverzální doručovací služby pro účely financování poskytování univerzální služby.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na obecně použitelná daňová opatření nebo správní poplatky.

Článek 15.5

Předcházení praktikám narušujícím trh

Každá strana zajistí, aby se poskytovatel doručovacích služeb, který má povinnost poskytovat univerzální službu nebo drží poštovní monopol, nepodílel na praktikách narušujících trh, jako jsou:

a) používání výnosů z poskytování těchto služeb na křížové subvencování poskytování expresních doručovacích služeb nebo jakýchkoli neuniverzálních doručovacích služeb a

b) neodůvodněné rozlišování mezi zákazníky, jako jsou podniky, odesílatelé pošty velkého objemu nebo konsolidátoři, pokud jde o sazby nebo jiné podmínky pro poskytnutí doručovací služby, které jsou předmětem povinnosti poskytovat univerzální službu nebo poštovního monopolu.

Článek 15.6

Licence

1. Strana požadující k poskytování doručovacích služeb licenci zveřejní:

a) veškeré požadavky na udělení licence a lhůtu, jež je požadována za účelem rozhodnutí o žádosti o licenci, a

b) podmínky jednotlivých licencí.

2. Postupy, povinnosti a požadavky týkající se udělování licence musí být transparentní, nediskriminační a založené na objektivních kritériích.

3. Strana zajistí, aby byl žadatel písemně informován o důvodech zamítnutí licence.

Článek 15.7

Nezávislost regulačního orgánu

1. Každá strana zřídí nebo zachová regulační orgány, které jsou právně odlišné od poskytovatele doručovacích služeb a jsou na něm funkčně nezávislé. Strana, která si ponechá podniky poskytující poštovní služby ve svém vlastnictví nebo pod svou kontrolou, zajistí účinné strukturální oddělení regulační funkce od činností spojených s vlastnictvím nebo kontrolou.

2. Každá strana zajistí, aby regulační subjekty uvedené v odstavci 1 plnily své úkoly transparentně a včas a aby měly odpovídající finanční a lidské zdroje k plnění úkolů, které jim byly svěřeny.

3. Rozhodnutí regulačního orgánu a postupy, jež používá, musí být nestranné vůči všem účastníkům na trhu.

KAPITOLA 16

TELEKOMUNIKAČNÍ SLUŽBY

Článek 16.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „přiřazenými zařízeními“ služby, fyzická infrastruktura a jiná zařízení související s telekomunikační sítí nebo službou, které umožňují nebo podporují poskytování služeb prostřednictvím této sítě nebo služby nebo mají potenciál tak učinit;

b) „koncovým uživatelem“ konečný spotřebitel nebo předplatitel veřejné telekomunikační služby, včetně jiného poskytovatele služby, než je poskytovatel veřejných telekomunikačních služeb;

c) „hlavními zařízeními“ zařízení veřejné telekomunikační sítě nebo služby, která:

i) jsou výhradně či převážně poskytována jediným poskytovatelem nebo omezeným počtem poskytovatelů a

ii) není možné za účelem poskytování služby ekonomicky nebo technicky nahradit;

d) „propojením“ propojení veřejných telekomunikačních sítí poskytovatelů poskytujících veřejné telekomunikační služby s cílem umožnit uživatelům jednoho poskytovatele komunikovat s uživateli jiného poskytovatele a mít přístup ke službám poskytovaným jakýmkoli poskytovatelem, který je zapojen do sítě nebo k ní má přístup;

e) „vnitropodnikovými komunikacemi“ telekomunikace, jejichž prostřednictvím podnik komunikuje v rámci podniku nebo se svými dceřinými společnostmi a pobočkami anebo mezi nimi navzájem a za podmínky, že to dovoluje právní řád dotčené strany, s přidruženými společnostmi, což ale nezahrnuje komerční nebo nekomerční služby, které jsou poskytovány podnikům, jež nejsou vlastními dceřinými společnostmi, pobočkami nebo přidruženými společnostmi, ani služby, které jsou nabízeny zákazníkům nebo potenciálním zákazníkům ([75]);

f) „pronajatými okruhy“ telekomunikační služby nebo zařízení, včetně služeb nebo zařízení virtuální nebo nefyzické povahy, mezi dvěma nebo více určenými body, které jsou vyhrazeny pro zvláštní použití uživatelem nebo dostupnost pro uživatele;

g) „licencí“ jakékoli povolení, které může strana v souladu se svými právními předpisy požadovat od fyzické osoby nebo podniku k nabízení telekomunikační služby, mimo jiné včetně koncesí, povolení, registrací nebo oznámení;

h) „hlavním poskytovatelem“ poskytovatel telekomunikačních sítí nebo služeb, který je schopen podstatně ovlivnit podmínky účasti, pokud jde o cenu a nabídku, na relevantním trhu veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb v důsledku kontroly nad hlavními zařízeními nebo využívání svého postavení na tomto trhu;

i) „síťovým prvkem“ zařízení nebo vybavení používané k poskytování telekomunikační služby, včetně vlastností, funkcí a schopností poskytovaných prostřednictvím tohoto zařízení nebo vybavení;

([75]) Pro účely této definice mají pojmy „dceřiné společnosti“, „pobočky“ a případně „přidružené společnosti“ význam pro stranu, jak jsou definovány jejími právními předpisy.

j) „nediskriminačním zacházením“ dodržování doložky nejvyšších výhod ve smyslu článků 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) a 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod) a národního zacházení ve smyslu článků 10.7 (Národní zacházení) a 11.6 (Národní zacházení), jakož i zacházení neméně příznivé, než jaké je poskytováno jakémukoli jinému uživateli obdobných veřejných telekomunikačních služeb v obdobných situacích, a to i pokud jde o včasnost;

k) „přenositelností čísel“ možnost, aby si koncoví uživatelé veřejných telekomunikačních služeb, kteří o to požádají, ponechali v případě pevné linky na tomtéž místě stejná telefonní čísla, pokud změní poskytovatele veřejných telekomunikačních služeb v rámci stejné kategorie;

l) „veřejnou telekomunikační sítí“ telekomunikační síť využívaná k poskytování veřejných telekomunikačních služeb mezi koncovými body sítě;

m) „veřejnou telekomunikační službou“ telekomunikační služba, která je obecně nabízena veřejnosti;

n) „referenční nabídkou na propojení“ nabídka na propojení podaná hlavním poskytovatelem, která je zpřístupněna veřejnosti, takže každý poskytovatel veřejných telekomunikačních služeb, který je ochoten nabídku přijmout, může na tomto základě získat propojení s hlavním poskytovatelem;

o) „telekomunikacemi“ přenos a příjem signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky;

p) „telekomunikační sítí“ přenosové soustavy a případně spojovací nebo směrovací zařízení a jiné zdroje, včetně neaktivních síťových prvků, které umožňují telekomunikace;

q) „telekomunikačním regulačním orgánem“ subjekt nebo subjekty odpovědné za regulaci telekomunikačních sítí a služeb, na něž se vztahuje tato kapitola;

r) „telekomunikační službou“ služba, která spočívá zcela nebo převážně ve vysílání a příjmu signálů prostřednictvím telekomunikačních sítí, mezi něž patří i sítě používané pro rozhlasové a televizní vysílání, avšak nikoli služba poskytující obsah přenášený pomocí telekomunikačních sítí a služeb nebo vykonávající redakční dohled nad tímto obsahem;

s) „univerzální službou“ minimální soubor služeb, které musí být zpřístupněny všem uživatelům na území strany a jejichž rozsah je touto stranou vymezen, a

t) „uživatelem“ spotřebitel nebo poskytovatel služby využívající veřejnou telekomunikační síť nebo službu.

Článek 16.2

Oblast působnosti a zásady regulačního rámce

1. Tato kapitola stanoví zásady regulačního rámce pro poskytování telekomunikačních sítí a služeb liberalizovaných podle kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami) a vztahuje se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která ovlivňují obchod s veřejnými telekomunikačními službami.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že tato kapitola se nevztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která mají vliv na služby poskytující obsah přenášený pomocí telekomunikačních sítí a služeb nebo vykonávající redakční dohled nad tímto obsahem.

Článek 16.3

Telekomunikační regulační orgán

1. Každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán byl právně odlišný od jakéhokoli poskytovatele veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb nebo telekomunikačního zařízení a byl na něm funkčně nezávislý. S cílem zajistit nezávislost a nestrannost telekomunikačních regulačních orgánů každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán neměl finanční zájem ani si neudržel provozní nebo řídící úlohu v žádném poskytovateli veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb nebo telekomunikačního zařízení. Strana, která si ponechá poskytovatele telekomunikačních sítí nebo služeb ve svém vlastnictví nebo pod svou kontrolou, zajistí účinné strukturální oddělení regulační funkce od činností spojených s vlastnictvím nebo kontrolou.

2. Každá strana zajistí, aby regulační rozhodnutí a postupy jejího telekomunikačního regulačního orgánu týkající se této kapitoly byly nestranné vůči všem účastníkům trhu.

3. Každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán jednal nezávisle a nevyžadoval ani nepřijímal pokyny od žádného jiného subjektu v souvislosti s plněním úkolů, které mu byly svěřeny právními předpisy strany za účelem vymáhání povinností stanovených v článcích 16.5, 16.6, 16.7, 16.9 a 16.10.

4. Každá strana zajistí, aby její telekomunikační regulační orgán měl regulační pravomoc, jakož i odpovídající finanční a lidské zdroje, aby mohl plnit úkoly, které mu byly svěřeny za účelem vymáhání povinností stanovených v této kapitole. Tato pravomoc musí být vykonávána transparentním a včasným způsobem. Úkoly telekomunikačního regulačního orgánu se zveřejní ve snadno přístupné a jasné formě, zejména pokud je těmito úkoly pověřen více než jeden orgán.

5. Každá strana udělí svému telekomunikačnímu regulačnímu orgánu pravomoc zajistit, aby jí poskytovatelé telekomunikačních sítí nebo služeb na požádání neprodleně poskytli veškeré informace, včetně finančních informací, které jsou nezbytné k tomu, aby telekomunikační regulační orgán mohl plnit své úkoly v souladu s touto kapitolou. S obdrženými informacemi se nakládá v souladu s příslušnými požadavky stran na důvěrnost.

6. Každá strana zajistí, aby uživatel nebo poskytovatel telekomunikačních sítí nebo služeb, jichž se týká rozhodnutí telekomunikačního regulačního orgánu, měl právo rozhodnutí napadnout u odvolacího orgánu, který je nezávislý na telekomunikačním regulačním orgánu a stranách dotčených rozhodnutím ([76]). Pokud v souladu s právními předpisy dotčené strany nejsou uložena předběžná opatření, zůstává rozhodnutí telekomunikačního regulačního orgánu v platnosti do dokončení tohoto postupu.

([76]) V případě Mexika lze obecná pravidla, akty nebo opomenutí Telekomunikační regulační komise (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)) napadnout pouze prostřednictvím nepřímého soudního řízení *amparo* u federálních soudů specializovaných na hospodářskou soutěž, vysílání a telekomunikace a nevztahuje se na ně příkaz k pozastavení.

Článek 16.4

Postupy udílení licencí

1. Pokud strana požaduje, aby poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb měl licenci, zajistí, aby byly veřejně dostupné tyto informace:

a) druhy telekomunikačních služeb vyžadujících licenci;

b) všechna licenční kritéria a postupy, které uplatňuje;

c) doba, kterou obvykle vyžaduje k rozhodnutí o žádosti o licenci, je-li rozhodnutí vyžadováno, a

d) podmínky, které se obecně vztahují na licenci.

2. Strana, která požaduje, aby poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb měl licenci, rozhodne o udělení licence v přiměřené lhůtě, aby poskytovateli umožnila začít poskytovat své telekomunikační sítě nebo služby bez zbytečného odkladu.

3. Veškerá kritéria pro udělování licencí, použitelné postupy a, jsou-li uloženy, povinnosti nebo podmínky se musí týkat poskytovaných telekomunikačních služeb a musí být objektivní, přiměřené, transparentní a nediskriminační.

4. Každá strana zajistí, aby žadatel nebo nabyvatel licence obdržel jako procesní požadavek nebo na žádost písemné důvody:

a) zamítnutí licence;

b) uložení podmínek nebo povinností specifických pro dodavatele týkajících se licence;

c) odebrání licence nebo

d) zamítnutí obnovení licence.

5. Správní poplatky uložené poskytovatelům musí být objektivní, transparentní, nediskriminační a úměrné správním nákladům, které odůvodněně vznikly při řízení, kontrole a prosazování povinností stanovených v této kapitole ([77]).

Článek 16.5

Propojení

Každá strana zajistí, aby měl každý poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb právo a v případě, že o to jiný poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb požádá, povinnost vyjednat propojení za účelem poskytování veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb.

([77]) Správní poplatky nezahrnují platby za práva využívat omezené zdroje a povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

Článek 16.6

Přístup k veřejným telekomunikačním sítím a službám a jejich využívání

1. Každá strana zajistí, aby byl každému poskytovateli služeb druhé strany poskytnut přístup k veřejným telekomunikačním sítím nebo službám, včetně pronajatých okruhů, které jsou nabízeny na jejím území nebo přes její hranice za přiměřených a nediskriminačních podmínek, a jejich využívání pro poskytování služby liberalizované podle kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Tato povinnost se plní mimo jiné dodržováním odstavců 2 až 6.

2. Každá strana zajistí, aby poskytovatel služeb druhé strany mohl:

a) zakoupit nebo pronajmout a připojit koncové nebo jiné zařízení, které je pomocí rozhraní spojeno s veřejnou telekomunikační sítí;

b) poskytovat služby jednotlivým nebo více koncovým uživatelům prostřednictvím pronajatých nebo vlastněných okruhů;

c) propojit soukromé pronajaté nebo vlastněné okruhy s veřejnými telekomunikačními sítěmi a službami nebo s okruhy pronajatými nebo vlastněnými jiným poskytovatelem služeb a

d) používat při poskytování služby jiné provozní protokoly podle své volby, než jaké jsou obecně nezbytné k zajištění dostupnosti telekomunikačních služeb veřejnosti.

3. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé služeb druhé strany směli využívat veřejných telekomunikačních sítí a služeb pro přesun informací na jejím území nebo přes její hranice, a to i pro vnitropodnikové komunikace takových poskytovatelů služeb a pro přístup k informacím uloženým v databázích či jinak ve strojově čitelném formátu na území kterékoli strany.

4. Bez ohledu na odstavec 3 může strana přijmout či ponechat v platnosti nezbytná opatření k zajištění bezpečnosti a důvěrnosti komunikací s výhradou požadavku, aby taková opatření nesloužila jako prostředek svévolné nebo neodůvodněné diskriminace nebo jako zastřené omezování obchodu se službami.

5. Každá strana zajistí, aby ve vztahu k přístupu k veřejným telekomunikačním sítím a službám a k jejich používání nebyla kladena žádná jiná podmínka, než jsou podmínky nezbytné k tomu, aby strana:

a) zabezpečila povinnost veřejné služby poskytovatelů veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, zejména pak jejich schopnost zpřístupnit své veřejné telekomunikační služby široké veřejnosti, nebo

b) chránila technickou integritu veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb.

6. Za předpokladu, že vyhoví kritériím stanoveným v odstavci 5, mohou podmínky pro přístup k veřejným telekomunikačním sítím a službám a pro jejich užívání zahrnovat:

a) omezení dalšího prodeje nebo sdíleného používání těchto služeb;

b) požadavek používat přesně určená technická rozhraní pro propojení s takovými sítěmi nebo službami, včetně protokolů rozhraní;

c) v případě potřeby požadavky na interoperabilitu těchto služeb a na podporu dosažení cílů stanovených v článku 16.18;

d) schvalování typu koncových a jiných zařízení připojovaných k síti a technické požadavky vztahující se k připojení takového zařízení k sítím;

e) omezení týkající se propojení soukromých pronajatých nebo vlastněných okruhů s těmito sítěmi nebo službami nebo s okruhy pronajatými nebo vlastněnými jiným poskytovatelem služeb nebo

f) požadavky na oznamování, registraci a udělování licencí.

Článek 16.7

Řešení sporů v oblasti telekomunikací

1. Každá strana zajistí, aby v případě sporu vzniklého mezi poskytovateli telekomunikačních sítí nebo služeb v souvislosti s právy a povinnostmi stanovenými v této kapitole vydal její telekomunikační regulační orgán na žádost kterékoli ze stran sporu závazné rozhodnutí o vyřešení sporu ve lhůtě stanovené právními předpisy této strany.

2. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí vydané telekomunikačním regulačním orgánem bylo zpřístupněno veřejnosti s ohledem na požadavky obchodního tajemství. Každá strana zajistí, aby strany sporu obdržely úplné odůvodnění rozhodnutí a měly právo toto rozhodnutí napadnout v souladu s čl. 16.3 odst. 6.

3. Odstavce 1 a 2 nebrání straně sporu v podání žaloby k soudním orgánům ([78]).

Článek 16.8

Opatření na ochranu hospodářské soutěže týkající se hlavních poskytovatelů

1. Každá strana přijme nebo ponechá v platnosti vhodná opatření, která mají zabránit poskytovatelům veřejných telekomunikačních sítí či služeb, kteří jednotlivě či ve spojení zaujímají postavení hlavního poskytovatele, v uplatňování či pokračování praktik narušujících hospodářskou soutěž.

2. Mezi protisoutěžní postupy uvedené v odstavci 1 patří především:

a) účast na křížovém subvencování narušujícím hospodářskou soutěž;

b) využívání informací získaných od konkurence za účelem narušení hospodářské soutěže a

c) neposkytnutí technických informací o základních zařízeních a obchodně významných informací, které jsou pro poskytování služeb nezbytné, včas ostatním poskytovatelům služeb.

([78]) V případě Mexika lze obecná pravidla, akty nebo opomenutí Telekomunikační regulační komise (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT)) napadnout pouze prostřednictvím nepřímého soudního řízení *amparo* u federálních soudů specializovaných na hospodářskou soutěž, vysílání a telekomunikace a nevztahuje se na ně příkaz k pozastavení.

Článek 16.9

Propojení s hlavními poskytovateli

1. Každá strana zajistí, aby hlavní poskytovatel veřejných telekomunikačních sítí a služeb na jejím území zajistil propojení s poskytovateli veřejných telekomunikačních služeb druhé strany:

a) v jakémkoli technicky proveditelném místě v síti tohoto hlavního poskytovatele;

b) za nediskriminačních podmínek, a to i pokud jde o sazby, technické normy, specifikace, kvalitu a údržbu;

c) v kvalitě, která není méně příznivá, než jakou poskytuje pro své vlastní obdobné služby nebo obdobné služby svých dceřiných společností nebo jiných přidružených společností;

d) včas a za podmínek, mimo jiné pokud jde o sazby ([79]), technické normy a specifikace, které jsou transparentní, přiměřené a zohledňují kritérium ekonomické proveditelnosti a jež jsou dostatečně samostatné, aby poskytovatelé veřejných telekomunikačních služeb nemuseli platit za síťové prvky nebo zařízení, které pro účely poskytování dané služby nepotřebují, a

e) na žádost i v jiných bodech sítě než v koncových, jež jsou přístupné většině uživatelů, za poplatky odrážející náklady na vybudování dalších nezbytných zařízení.

2. Každá strana zajistí, aby hlavní poskytovatelé na jejím území případně zveřejnili:

a) referenční nabídky na propojení nebo jiné standardní nabídky na propojení zahrnující podmínky a sazby, které hlavní poskytovatel obecně nabízí poskytovatelům veřejných telekomunikačních služeb, nebo

b) podmínky platné dohody o propojení.

3. Každá strana zveřejní své příslušné postupy pro jednání o propojení s hlavním poskytovatelem na svém území.

Článek 16.10

Přístup k hlavním zařízením

1. Každá strana zajistí, aby hlavní poskytovatel na jejím území zpřístupnil svá hlavní zařízení poskytovatelům veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb za přiměřených, transparentních a nediskriminačních podmínek na základě obecně dostupné nabídky za účelem poskytování veřejných telekomunikačních služeb, s výjimkou případů, kdy tento přístup není nezbytný pro dosažení účinné hospodářské soutěže na základě shromážděných skutečností a posouzení podmínek na trhu provedeného telekomunikačním regulačním orgánem. Hlavní zařízení hlavního poskytovatele mohou zahrnovat síťové prvky, služby pronajatých okruhů a přiřazená zařízení.

2. Každá strana poskytne svému telekomunikačnímu regulačnímu orgánu pravomoc určit základní zařízení, která mají být na jejím území zpřístupněna hlavním poskytovatelem, a v jakém rozsahu mají být tato hlavní zařízení oddělena. Toto určení je založeno mimo jiné na cíli dosažení účinné hospodářské soutěže a na prospěchu dlouhodobého zájmu koncových uživatelů.

([79]) Žádné ustanovení tohoto odstavce nebrání straně požadovat, aby hlavní poskytovatel poskytoval propojení za nákladově orientované sazby. „Nákladově orientovanými sazbami“ se rozumí sazby založené na nákladech, které mohou zahrnovat přiměřený zisk, a mohou zahrnovat různé metodiky nákladů pro různá zařízení nebo služby.

3. Pokud strana požaduje, aby hlavní poskytovatel nabízel své veřejné telekomunikační služby za účelem dalšího prodeje, zajistí, aby hlavní poskytovatel neukládal nepřiměřené nebo diskriminační podmínky pro další prodej svých veřejných telekomunikačních služeb.

Článek 16.11

Omezené zdroje

1. Každá ze stran zajistí, aby přidělování a udělování práv na užívání omezených zdrojů, včetně rádiového spektra, čísel a přístupových práv, probíhalo otevřeným, objektivním, včasným, transparentním, nediskriminačním a přiměřeným způsobem a za účelem dosažení cílů obecného zájmu, včetně podpory hospodářské soutěže. Postupy, podmínky a povinnosti spojené s právy na užívání vycházejí z objektivních, transparentních, nediskriminačních a přiměřených kritérií.

2. Každá ze stran zajistí, aby současné užívání přidělených kmitočtových pásem bylo veřejně zpřístupněno, avšak podrobná identifikace rádiového spektra přiděleného pro zvláštní státní účely není požadována.

3. Strana se může při přidělování rádiového spektra pro komerční využití spolehnout na tržní přístupy, jako jsou nabídková řízení.

4. Opatření strany, kterými přiděluje a poskytuje rádiové spektrum a spravuje kmitočty, nejsou sama o sobě v rozporu s články 10.6 (Přístup na trh) a 11.4 (Přístup na trh). Každá strana si vyhrazuje právo přijmout a ponechat v platnosti svá opatření při správě spektra a kmitočtů, jež mohou omezit počet poskytovatelů telekomunikačních služeb, za předpokladu, že tato opatření jsou v souladu s jinými ustanoveními této dohody. Toto právo zahrnuje možnost přidělovat kmitočtová pásma s ohledem na současné a budoucí potřeby a dostupnost spektra.

Článek 16.12

Přenositelnost čísel

Každá strana zajistí, aby poskytovatelé veřejných telekomunikačních služeb poskytovali na jejím území přenositelnost čísel včas, aniž by došlo ke zhoršení kvality, spolehlivosti nebo pohodlí, a to za přiměřených a nediskriminačních podmínek.

Článek 16.13

Univerzální služba

1. Každá strana má právo vymezit, jaké povinnosti mají zůstat součástí univerzální služby.

2. Veškeré povinnosti univerzální služby spravuje každá strana transparentním, nediskriminačním a neutrálním způsobem s ohledem na hospodářskou soutěž. Každá strana zajistí, aby povinnost univerzální služby, kterou ukládá, nebyla více zatěžující, než je nezbytné pro ten druh univerzální služby, který vymezila. Povinnosti univerzální služby vymezené podle těchto zásad nejsou samy o sobě považovány za protisoutěžní.

3. Každá strana zajistí, aby postupy pro určení poskytovatelů univerzální služby byly přístupné všem poskytovatelům veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb. Určení poskytovatelů musí být učiněno prostřednictvím účinného, transparentního a nediskriminačního mechanismu.

4. Pokud se strana rozhodne odškodnit poskytovatele univerzálních služeb, zajistí, aby toto odškodnění nepřesáhlo potřeby přímo přiřaditelné povinnosti univerzálních služeb, jak je stanoveno soutěžním postupem nebo stanovením čistých nákladů.

Článek 16.14

Důvěrnost informací

1. Každá strana zajistí, aby poskytovatelé veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, kteří získají informace od jiného poskytovatele veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb, v rámci vyjednávání podle článku 16.5, 16.9 nebo 16.10 používali tyto informace výhradně k účelu, pro který byly poskytnuty, a aby vždy respektovali důvěrnost těchto informací.

2. Každá ze stran zajistí důvěrnost telekomunikací a s nimi souvisejících provozních údajů přenášených veřejnými telekomunikačními sítěmi nebo službami, s výhradou požadavku, aby opatření použitá za tímto účelem nesloužila jako prostředek svévolné nebo neodůvodněné diskriminace nebo jako zastřené omezování obchodu se službami.

Článek 16.15

Technologická neutralita

Strany uznávají výhody technologické neutrality, zejména pokud jde o to, aby si poskytovatelé veřejných telekomunikačních služeb mohli zvolit technologie, které chtějí používat pro poskytování svých služeb. Strana může tuto volbu omezit přijetím nebo ponecháním v platnosti požadavků nezbytných k dosažení legitimních cílů veřejné politiky za předpokladu, že tyto požadavky nevytvářejí zbytečné překážky obchodu.

Článek 16.16

Zacházení ze strany hlavních poskytovatelů

Každá strana udělí svému telekomunikačnímu regulačnímu orgánu pravomoc vyžadovat, je-li to nutné, aby hlavní poskytovatel na jejím území zacházel s poskytovateli veřejných telekomunikačních sítí nebo služeb druhé strany neméně příznivě, než jak tento hlavní poskytovatel zachází v obdobných situacích se svými dceřinými společnostmi nebo přidruženými podniky, pokud jde o:

a) dostupnost, poskytování, sazby nebo kvalitu obdobných telekomunikačních služeb a

b) dostupnost technických rozhraní nezbytných pro propojení.

Článek 16.17

Mezinárodní mobilní roaming

1. Strany usilují o spolupráci při prosazování transparentních a přiměřených sazeb za mezinárodní mobilní roamingové služby s cílem podpořit růst obchodu mezi stranami a zvýšit blahobyt spotřebitelů.

2. Strana může přijmout opatření ke zvýšení transparentnosti a posílení hospodářské soutěže, pokud jde o mezinárodní mobilní roamingové sazby a technologické alternativy, zejména:

a) zajištěním snadné dostupnosti informací o maloobchodních cenách pro spotřebitele a

b) minimalizací překážek bránících využívání technologických alternativ roamingu, kdy spotřebitelé, kteří navštěvují její území, mohou mít přístup k telekomunikačním službám za použití zařízení, které si zvolí.

Článek 16.18

Mezinárodní normy a organizace

Strany uznávají význam mezinárodních norem pro celosvětovou kompatibilitu a interoperabilitu telekomunikačních sítí nebo služeb a prosazují tyto normy prostřednictvím činnosti příslušných mezinárodních subjektů, včetně Mezinárodní telekomunikační unie a Mezinárodní organizace pro normalizaci.

KAPITOLA 17

SLUŽBY MEZINÁRODNÍ NÁMOŘNÍ DOPRAVY

Článek 17.1

Definice

1. Pro účely této kapitoly, kapitoly 10 oddílu B (Liberalizace investic) a kapitol 11 (Investice), 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) a 18 (Finanční služby) se rozumí:

a) „službami skladování a úschovy kontejnerů“ činnosti spočívající ve skladování kontejnerů, ať již v přístavních oblastech nebo ve vnitrozemí, s cílem jejich nakládání nebo vykládání, opravy a přípravy pro nalodění;

b) „službami celního odbavení“ činnosti, které spočívají v provádění celních formalit týkajících se dovozu, vývozu nebo tranzitu nákladů na účet jiné osoby, ať už je tato činnost hlavní činností poskytovatele služeb, nebo je běžným doplňkem jeho hlavní činnosti;

c) „dopravní operací typu z domu do domu nebo multimodální dopravní operací“ přeprava nákladu pod jedním přepravním dokladem, při níž je použito více než jednoho druhu dopravy a která zčásti probíhá v mezinárodních mořských vodách;

d) „zasilatelskými nákladními službami“ činnosti, které spočívají v organizaci a sledování odesílání zásilek jménem lodních zasilatelů opatřováním dopravních a souvisejících služeb, přípravou dokumentace a poskytováním obchodních informací;

e) „mezinárodním nákladem“ náklad přepravovaný mezi přístavem jedné strany a přístavem druhé strany nebo třetí země, nebo mezi přístavem jednoho členského státu Evropské unie a přístavem jiného členského státu Evropské unie;

f) „službami mezinárodní námořní dopravy“ doprava cestujících nebo nákladu námořními plavidly mezi přístavem jedné strany a přístavem druhé strany nebo třetí země, nebo mezi přístavem jednoho členského státu Evropské unie a přístavem jiného členského státu Evropské unie, jakož i přímé uzavírání smluv s poskytovateli jiných dopravních služeb za účelem zajištění dopravních operací typu „z domu do domu“ nebo multimodálních dopravních operací na základě jednotného přepravního dokladu, nikoli však právo na poskytování těchto jiných dopravních služeb;

g) „pomocnými námořními službami“ námořní služby při manipulaci s nákladem, služby celního odbavení, služby skladování a úschovy kontejnerů, služby námořních agentur a námořní zasilatelské nákladní služby;

h) „službami námořních agentur“ činnosti spočívající v agenturním zastupování obchodních zájmů jedné nebo více lodních linek nebo rejdařství v určité zeměpisné oblasti za účelem:

i) marketingu a prodeje služeb v námořní dopravě a souvisejících služeb, od cenových nabídek po fakturaci a vystavování konosamentů jménem společností, opatřování a opětovného prodeje nezbytných souvisejících služeb, přípravy dokumentace a poskytování obchodních informací, nebo

ii) jednání jménem společností ohledně zastávky lodě nebo převzetí nákladu, je-li to třeba, a

i) „námořními službami při manipulaci s nákladem“ činnosti vykonávané dokařskými společnostmi, včetně provozovatelů terminálů, s výjimkou přímých činností dokařů, pokud jsou dokaři organizováni nezávisle na dokařských nebo terminálových společnostech, včetně organizace a dohledu nad:

i) nakládkou nebo vykládkou nákladu z lodi a na loď;

ii) uvazováním nebo odvazováním nákladu nebo

iii) přijetím či dodáním a úschovou nákladů před nakládkou na loď nebo po vyložení z lodi.

Článek 17.2

Cíl

Tato kapitola stanoví zásady ohledně liberalizace služeb mezinárodní námořní dopravy podle oddílu B (Liberalizace investic) kapitoly 10 (Investice) a kapitol 11 (Přeshraniční obchod se službami), 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) a 18 (Finanční služby).

Článek 17.3

Zásady

1. S výhradou jakéhokoli opatření, které strana přijme nebo ponechá v platnosti s ohledem na odvětví, pododvětví nebo činnosti, v souladu s přílohami I, II, III a VI, každá strana:

a) účinně uplatňuje zásadu neomezeného přístupu na mezinárodní námořní trhy a k mezinárodním námořním obchodům na komerčním a nediskriminačním základě a

b) poskytne plavidlům, která plují pod vlajkou druhé strany nebo která provozují poskytovatelé služeb druhé strany, zacházení neméně příznivé, než jaké poskytuje vlastním plavidlům, mimo jiné pokud jde o přístup do přístavů, využití infrastruktury a služeb v přístavech a pomocných námořních služeb a rovněž o související platby a poplatky, celní služby a přidělení prostoru pro kotvení a vybavení pro nakládku a vykládku.

2. Při uplatňování zásad stanovených v odst. 1 písm. a) a b) strany:

a) nezačlení do budoucích dohod o službách v námořní dopravě s třetími zeměmi ustanovení o sdílení nákladu, včetně suchého sypkého a kapalného nákladu a pravidelné námořní dopravy, a v případě, že takováto ustanovení existují v předchozích dohodách, v přiměřené lhůtě ukončí jejich platnost, a

b) při vstupu této dohody v platnost zruší všechna jednostranná opatření, správní, technické a ostatní překážky, které by mohly mít omezující nebo diskriminační účinky na svobodné poskytování služeb v mezinárodní námořní dopravě, a upustí od jejich zavádění.

3. Každá strana povolí poskytovatelům mezinárodních námořních služeb druhé strany, aby měli podnik usazený a působící na jejím území v souladu s přílohami I, II, III a VI.

4. Strany zpřístupní poskytovatelům služeb mezinárodní námořní dopravy druhé strany za přiměřených a nediskriminačních podmínek tyto služby v přístavech: lodivodské služby, pomoc při vlečení a tažení lodí, dodávky zásob, paliva a vody, likvidaci odpadů a balastní vody z vypouštění nádrží, služby kapitána přístavu, navigační služby, zařízení pro nouzové opravy, kotvení a přistání, jakož i provozní služby na pobřeží nezbytné pro provoz plavidla, včetně komunikace, dodávek vody a elektrické energie.

KAPITOLA 18

FINANČNÍ SLUŽBY

Článek 18.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „poskytovatelem přeshraničních finančních služeb strany“ osoba strany, která na území dotčené strany poskytuje finanční služby a která poskytuje finanční služby prostřednictvím přeshraničního poskytování dotčených služeb nebo usiluje o jejich poskytování;

b) „přeshraničním obchodem s finančními službami“ nebo „přeshraničním poskytování finančních služeb“ poskytování finanční služby:

   i) z území jedné strany na území druhé strany nebo

   ii) na území jedné strany spotřebiteli služby z druhé strany; takové poskytování finanční služby nezahrnuje poskytování finanční služby na území jedné strany prostřednictvím investice na tomto území;

c) „finanční institucí“ jakýkoli poskytovatel finančních služeb, který poskytuje finanční službu, pokud je oprávněn podnikat, regulovaný nebo kontrolovaný jako finanční instituce podle práva strany, na jejímž území se poskytovatel nachází, včetně pobočky na území strany poskytovatele finančních služeb, jehož ústředí se nachází na území druhé strany;

d) „finanční institucí druhé strany“ finanční instituce umístěná na území jedné strany, která je kontrolována osobou druhé strany;

e) „finanční službou“ jakákoli služba finanční povahy, včetně všech pojišťovacích služeb a služeb souvisejících s pojištěním a všech bankovních a jiných finančních služeb (kromě pojištění), zahrnující tyto činnosti:

   i) pojišťovací služby a služby související s pojištěním:

      A) přímé pojištění včetně spolupojištění:

         (1) životní pojištění;

         (2) neživotní pojištění;

B) zajištění a retrocese;

C) zprostředkování pojištění, například makléřství a agentury, a

D) doplňkové služby k pojištění, například služby v oborech poradenství, pojistná matematika, posouzení rizika a pojistná plnění, a

ii) bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění):

A) příjem vkladů a jiných splatných finančních prostředků od veřejnosti;

B) půjčky všech typů, včetně spotřebitelského úvěru, hypotečního úvěru, faktoringu a financování obchodních transakcí;

C) finanční leasing;

D) veškeré služby týkající se plateb a převodů peněz, včetně úvěrových, platebních a debetních karet, cestovních šeků a bankovních směnek;

E) záruky a závazky;

F) obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, na mimoburzovním trhu nebo jinak, s těmito prostředky:

(1) nástroji peněžního trhu, včetně šeků, směnek, vkladových certifikátů;

(2) cizími měnami;

(3) derivátovými produkty, včetně termínovaných obchodů (futures) a opcí;

(4) nástroji využívajícími směnných kurzů a úrokových sazeb, včetně takových produktů jako swapy, dohody o budoucí úrokové sazbě;

(5) převoditelnými cennými papíry a

(6) jinými obchodovatelnými nástroji a finančními aktivy včetně drahých kovů;

G) účast při vydávání všech druhů cenných papírů, včetně upisování a investování jako prostředník (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovým vydáváním;

H) peněžní makléřství;

I) správa aktiv, například správa hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správa penzijního fondu, správcovské, depozitní a svěřenské služby;

J) služby při vyrovnání a zúčtování finančního majetku, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů;

K) poskytování, převod a zpracování finančních údajů a související software poskytovaný dodavateli jiných finančních služeb a

L) poradenské, zprostředkovatelské a jiné pomocné finanční služby ve vztahu ke všem činnostem uvedeným v podbodech A až K, včetně úvěrových referencí a rozborů, výzkumu a poradenství v oblasti investic a portfolia, poradenství v oblasti akvizic a podnikové restrukturalizace a strategie;

f) „poskytovatelem finančních služeb“ osoba strany, která na území dotčené strany hodlá poskytovat či poskytuje finanční službu, ale nezahrnuje veřejnoprávní subjekt;

g) „investicí“ investice ve smyslu čl. 10.1 (Definice) odst. 2, s výjimkou úvěrů a jiných dluhových nástrojů uvedených v dané definici:

i) úvěr poskytnutý finanční instituci nebo dluhový nástroj vydaný finanční institucí spadá do pojmu investice, pokud jej strana, na jejímž území je finanční instituce usazena, považuje za regulatorní kapitál, bez ohledu na jeho datum splatnosti, a

ii) úvěr, který poskytla finanční instituce, nebo dluhový nástroj držený finanční institucí, kromě úvěru poskytnutého finanční institucí nebo dluhového nástroje vydaného finanční institucí uvedených v bodu i), nespadá do pojmu investice;

pro upřesnění je třeba uvést, že úvěr, který poskytl poskytovatel přeshraničních finančních služeb, nebo dluhový nástroj držený tímto poskytovatelem, kromě úvěru poskytnutého finanční institucí nebo dluhového nástroje vydaného finanční institucí, je investicí pro účely kapitoly 10 (Investice), jestliže tento úvěr nebo dluhový nástroj splňují kritéria pro investice stanovená v článku 10.1 (Definice);

h) „investorem strany“ investor strany ve smyslu definice v článku 10.1 (Definice);

i) „novou finanční službou“ služba finanční povahy včetně služeb vztahujících se ke stávajícím nebo novým produktům nebo způsobu, jakým se daný produkt dodává, která není poskytována žádným poskytovatelem finančních služeb na území strany, ale je poskytována na území druhé strany;

j) „veřejným subjektem“:

i) vláda, centrální banka nebo měnový orgán strany nebo subjekt vlastněný nebo kontrolovaný stranou, který se především zabývá výkonem veřejných funkcí nebo činností pro veřejné účely; tento pojem nezahrnuje subjekt, který se především zabývá dodáváním finančních služeb na obchodním základě, nebo

ii) soukromý subjekt vykonávající funkce, které obvykle vykonává centrální banka nebo měnová instituce při výkonu těchto funkcí, a

k) „samosprávnou organizací“ nevládní subjekt, včetně burzy nebo trhu cenných papírů nebo termínových obchodů (futures), zúčtovací agentury nebo jakékoli jiné organizace či sdružení vykonávajících regulaci či dohled nad poskytovateli finančních služeb nebo finančními institucemi na základě stanov či pověření stranou.

Článek 18.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti některou stranou, která se týkají:

a) finančních institucí druhé strany;

b) investorů druhé strany a investic těchto investorů ve finančních institucích na území strany a

c) přeshraničního obchodu s finančními službami.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že kapitola 10 (Investice) se vztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou:

a) týkající se investorů jedné strany a investic těchto investorů do poskytovatelů finančních služeb, kteří nejsou finančními institucemi, a

b) jiná než opatření týkající se poskytování finančních služeb, investorů některé ze stran nebo investic těchto investorů ve finančních institucích.

3. Tato kapitola se nevztahuje na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti některou stranou, která se týkají následujících činností nebo služeb, s výjimkou případů, kdy strana umožňuje, aby její finanční instituce prováděly tyto činnosti nebo poskytovaly tyto služby v konkurenci s veřejnoprávními subjekty nebo finančními institucemi:

a) činností nebo služeb, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo povinného systému sociálního zabezpečení, nebo

b) činností prováděných nebo služeb poskytovaných na účet strany, se zárukou strany nebo za použití finančních zdrojů strany, včetně jejích veřejnoprávních subjektů.

4. Tato kapitola se nevztahuje na veřejné zakázky na finanční služby.

5. Žádné ustanovení této dohody se nevztahuje na činnosti vykonávané centrální bankou nebo měnovým orgánem nebo jakýmkoli jiným veřejnoprávním subjektem při provádění měnové nebo devizové politiky.

6. Ustanovení kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami) se vztahují na opatření v oblasti působnosti této kapitoly pouze v rozsahu, v jakém jsou tato ustanovení začleněna do této kapitoly a jsou její součástí.

7. Následující ustanovení se začleňují do této kapitoly a stávají se její součástí a použijí se obdobně na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti jednou stranou, která se týkají finančních institucí druhé strany, investorů druhé strany a investic těchto investorů ve finančních institucích na území strany.

a) Články 10.11 (Formální požadavky), 10.14 (Investiční a regulační cíle a opatření), 10.15 (Zacházení s investory a se zahrnutými investicemi), 10.16 (Převody), 10.17 (Náhrada za ztráty), 10.18 (Vyvlastnění a náhrada), 10.19 (Subrogace), 10.52 (Odepření výhod) a 11.9 (Odepření výhod) a

b) oddíl D (Řešení investičních sporů) kapitoly 10 (Investice) pouze v případě tvrzení, že strana porušila článek 18.3 nebo 18.4, pokud jde o činnost finanční instituce nebo investice do finanční instituce, nebo porušila článek 10.11 (Formální požadavky), 10.15 (Zacházení s investory a se zahrnutými investicemi), 10.16 (Převody), 10.17 (Náhrada za ztráty), 10.18 (Vyvlastnění a náhrada), 10.52 (Odepření výhod) nebo 11.9 (Odepření výhod).

8. Vznikne-li rozpor mezi touto kapitolou a jakýmkoli jiným ustanovením této dohody, má tato kapitola v rozsahu předmětného rozporu přednost.

Článek 18.3

Národní zacházení

1. Článek 10.7 (Národní zacházení) je začleněn do této kapitoly, tvoří její součást a vztahuje se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou týkající se zacházení s finančními institucemi a investory druhé strany a jejich investicemi ve finančních institucích.

2. Zacházením, jaké strana poskytuje svým vlastním investorům a investicím svých vlastních investorů podle článku 10.7 (Národní zacházení), se rozumí zacházení poskytované jejím vlastním finančním institucím a investorům a investicím jejích vlastních investorů ve finančních institucích.

Článek 18.4

Zacházení podle nejvyšších výhod

1. Článek 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) je začleněn do této kapitoly, tvoří její součást a vztahuje se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou týkající se zacházení s finančními institucemi a investory druhé strany a jejich investicemi ve finančních institucích.

2. Zacházením, jaké strana poskytuje investorům třetí země a jejich investicím podle článku 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod), se rozumí zacházení poskytované finančním institucím třetí země a investicím třetí země ve finančních institucích.

Článek 18.5

Přístup na trh

1. Strana nepřijme ani neponechá v platnosti ve vztahu k finanční instituci druhé strany, nebo pokud jde o přístup na trh prostřednictvím usazení finanční instituce investorem druhé strany, ať už na celém svém území, nebo na základě územního členění, opatření, které:

a) ukládá omezení:

i) počtu finančních institucí, ať už formou číselných kvót, monopolů, výhradních poskytovatelů služeb nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti;

ii) celkové hodnoty transakcí finančních služeb nebo aktiv formou číselných kvót nebo požadavkem na test ekonomické potřebnosti;

iii) celkového počtu operací finančních služeb nebo celkového množství produkce finančních služeb vyjádřeného určenými číselnými jednotkami formou kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti nebo

iv) celkového počtu fyzických osob, jež mohou být zaměstnány v určitém odvětví finančních služeb nebo jež může zaměstnat finanční instituce a které jsou nezbytné pro výkon určité finanční služby a jsou s ní přímo spojeny, formou číselných kvót nebo požadavku na test ekonomické potřebnosti, nebo

b) omezuje nebo vyžaduje specifické typy právní subjektivity nebo společného podnikání, jejichž prostřednictvím finanční instituce může vykonávat hospodářskou činnost.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek nelze vykládat tak, že brání straně požadovat, aby finanční instituce poskytovala určité finanční služby prostřednictvím různých právnických osob, pokud podle právních předpisů této strany nemůže být plný rozsah finančních služeb poskytovaných finanční institucí nabízen prostřednictvím jediného subjektu.

Článek 18.6

Vrcholné vedení a správní rady

Článek 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady) se začleňuje do této kapitoly a stává se její součástí a použije se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která se týkají finančních institucí druhé strany.

Článek 18.7

Přeshraniční obchod s finančními službami

1. Články 11.4 (Přístup na trh) a 11.6 (Národní zacházení) se začleňují do této kapitoly a stávají se její součástí a použijí se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou, která se týkají poskytovatelů přeshraničních finančních služeb druhé strany poskytujících finanční služby uvedené v příloze 18-A.

2. Zacházením, jaké strana poskytuje svým vlastním službám a poskytovatelům služeb podle článku 11.6 (Národní zacházení), se pro účely této kapitoly rozumí zacházení poskytované jejím vlastním finančním službám a poskytovatelům finančních služeb.

3. Opatřeními, která strana nesmí přijmout nebo ponechat v platnosti ve vztahu ke službám a poskytovatelům služeb druhé strany podle článku11.4 (Přístup na trh), se pro účely této kapitoly rozumí opatření týkající se poskytovatelů přeshraničních finančních služeb druhé strany, kteří poskytují finanční služby.

4. Článek 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod) se začleňuje do této kapitoly a stává se její součástí a použije se na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou ve vztahu k poskytovatelům přeshraničních finančních služeb druhé strany.

5. Zacházením, jaké strana poskytuje službám a poskytovatelům služeb třetí země podle článku 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod), se pro účely této kapitoly rozumí zacházení poskytované finančním službám třetí země a poskytovatelům finančních služeb třetí země.

6. Článek 11.5 (Místní přítomnost) se začleňuje do této kapitoly a stává se její součástí a použije se na poskytovatele přeshraničních finančních služeb druhé strany poskytujících finanční služby uvedené v příloze 18-A.

7. Každá strana povolí osobám nacházejícím se na jejím území a svým státním příslušníkům bez ohledu na to, kde se nacházejí, aby nakupovali finanční služby od poskytovatelů přeshraničních finančních služeb druhé strany, kteří se nacházejí na jejím území. Tato povinnost od strany nevyžaduje, aby na svém území takovým poskytovatelům povolila podnikat nebo nabízet služby. Strana může definovat „podnikání“ a „nabídky“ pro účely této povinnosti za předpokladu, že tyto definice nejsou v rozporu s odstavcem 1.

8. Tento článek nelze vykládat tak, že brání straně přijmout nebo ponechat v platnosti opatření, které předepisuje formální požadavky v souvislosti s poskytováním přeshraniční finanční služby, jako je registrace nebo povolení poskytovatelů přeshraničních finančních služeb a finančních nástrojů, za předpokladu, že tyto požadavky nejsou uplatňovány diskriminačním způsobem.

Článek 18.8

Výkonnostní požadavky

1. Strany společně stanoví pravidla týkající se výkonnostních požadavků, jako jsou požadavky stanovené v článku 10.9 (Výkonnostní požadavky), které se vztahují na investice ve finančních institucích.

2. Do 180 dnů od společného stanovení pravidel týkajících se výkonnostních požadavků podle odstavce 1 změní Smíšená rada rozhodnutím odstavec 1 s cílem začlenit tato pravidla do tohoto článku a může případně změnit výhrady a nesouladná opatření každé strany v příloze VI.

3. Článek 18.12 se použije na opatření uvedená v souvislosti s výkonnostními požadavky uvedenými v odstavci 1.

Článek 18.9

Finanční služby nově poskytované na území jedné strany dohody

1. Strana povolí finanční instituci druhé strany poskytovat jakoukoli novou finanční službu, kterou by první strana povolila poskytovat v obdobných situacích svými vlastními finančními institucemi v souladu se svým vnitrostátním právem, aniž by přijala právní předpis, kterým se mění stávající právní předpisy.

2. Bez ohledu na čl. 18.8 odst. 1 ve spojení s článkem 11.4 (Přístup na trh) může strana stanovit institucionální a právní formu, jejímž prostřednictvím lze novou finanční službu poskytovat, a může k poskytování služby vyžadovat povolení. Vyžaduje-li se takové oprávnění, rozhodnutí o jakékoli žádosti o jeho udělení se přijme v přiměřené době a může být odmítnuto jen z obezřetnostních důvodů.

Článek 18.10

Ustanovení o přezkumu týkající se toků dat

Do tří let ode dne vstupu této dohody v platnost strany znovu posoudí, zda je nutné, aby se do této dohody začlenila ustanovení o volném toku údajů v zájmu provádění činností, jež spadají do této kapitoly.

Článek 18.11

Zacházení s informacemi

Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby strana zveřejnila informace o obchodech a účetnictví jednotlivých zákazníků nebo jakékoli důvěrné nebo chráněné informace ve vlastnictví veřejných subjektů.

Článek 18.12

Výhrady a nesouladná opatření

1. Články 18.3 až 18.7 se nevztahují na:

a) jakékoli stávající nesouladné opatření, které je ponecháno v platnosti stranou na úrovni:

i) Evropské unie, jak je uvedeno v dodatku VI-A přílohy VI;

ii) ústřední vlády, jak je uvedeno touto stranou v oddíle A seznamu v dodatku VI-A nebo VI-B k příloze VI;

iii) regionální vlády, jak je uvedeno touto stranou v oddíle A v seznamu v dodatku VI-A nebo VI-B k příloze VI, nebo

iv) místních orgánů veřejné správy;

b) udržování v platnosti nebo rychlé obnovení jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a) nebo

c) změnu jakéhokoli nesouladného opatření uvedeného v písmenu a), pokud tato změna nesnižuje:

i) soulad opatření, v jeho podobě bezprostředně před změnou, s článkem 18.3, 18.4, 18.5 nebo 18.6 nebo

ii) soulad opatření, v jeho podobě ke dni vstupu této dohody v platnost, s článkem 18.7.

2. Články 18.3 až 18.7 se nevztahují na žádné opatření, které strana přijme nebo ponechá v platnosti, pokud jde o odvětví, pododvětví nebo činnosti, jak strana stanoví v oddíle B v seznamu v dodatku VI-A nebo VI-B k příloze VI.

3. Výhrada strany k článku 10.6 (Přístup na trh), 10.7 (Národní zacházení), 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod), 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady), 11.4 (Přístup na trh), 11.5 (Místní přítomnost), 11.6 (Národní zacházení) nebo 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod) stanoveným v seznamu v dodatku I-A, I-B-1 nebo I-B-2 k příloze I nebo dodatku II-A nebo II-B k příloze II rovněž představuje výhradu k článku 18.3, 18.4, 18.5, 18.6 nebo 18.7, pokud opatření, odvětví, pododvětví nebo činnost uvedené ve výhradě spadají do oblasti působnosti této kapitoly.

4. Strana nesmí přijmout žádné opatření, jehož se týká výhrada uvedená v seznamu v dodatku II-A nebo II-B k příloze II a jež přímo nebo nepřímo vyžaduje od investora druhé strany z důvodu jeho státní příslušnosti, aby prodal nebo jinak zcizil investici existující v okamžiku, kdy opatření nabude účinku.

Článek 18.13

Výjimka pro obezřetnostní opatření

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že by kterékoli straně bránilo přijmout nebo ponechat v platnosti opatření z důvodů obezřetnosti ([80]), jako jsou:

a) ochrana investorů, vkladatelů, pojistníků nebo osob, vůči nimž má poskytovatel finančních služeb fiduciární povinnost, nebo

b) zajištění integrity a stability finančního systému této strany.

2. V případech, kdy opatření uvedená v odstavci 1 nejsou v souladu s jinými ustanoveními této dohody, nesmí být používána jako prostředek, jak se vyhnout závazkům či povinnostem strany vyplývajícím z této dohody.

([80]) Strany jsou srozuměny s tím, že pojem „obezřetnostní opatření“ zahrnuje zachování bezpečnosti, dobrého stavu, integrity nebo finanční odpovědnosti jednotlivých poskytovatelů finančních služeb.

Článek 18.14

Uznávání

1. Strana může uznat obezřetnostní opatření druhé strany nebo třetí země stanovením toho, jak se budou uplatňovat opatření této druhé strany nebo této třetí země týkající se finančních služeb. Tohoto uznání lze dosáhnout buď samostatně, prostřednictvím harmonizace, nebo na základě dohody či jiného ujednání.

2. Pokud strana uzná obezřetnostní opatření třetí země v souladu s odstavcem 1, poskytne druhé straně přiměřenou příležitost prokázat, že okolnosti, za nichž strana uznala obezřetnostní opatření třetí země, existují v druhé straně a že za těchto okolností existuje nebo by existovala rovnocenná regulace, dohled a provádění v druhé straně, jakož i případně postupy pro výměnu informací mezi stranami.

3. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby strana uznala obezřetnostní opatření druhé strany.

Článek 18.15

Mezinárodní normy

Každá strana vynaloží úsilí na zajištění toho, aby byly na jejím území zavedeny a uplatňovány mezinárodně dohodnuté standardy pro regulaci odvětví finančních služeb a dohled nad nimi a pro boj proti vyhýbání se daňovým povinnostem a daňovým únikům. K těmto mezinárodně dohodnutým standardům patří mimo jiné normy přijaté skupinou G20, Radou pro finanční stabilitu (FSB), Basilejským výborem pro bankovní dohled (BCBS), Mezinárodní asociací dozorů v pojišťovnictví (IAIS), Mezinárodní organizací komisí pro cenné papíry (IOSCO), Finančním akčním výborem (FATF) a Globálním fórem OECD pro transparentnost a výměnu informací pro daňové účely.

Článek 18.16

Samosprávné organizace

Pokud strana požaduje, aby finanční instituce nebo poskytovatel přeshraničních finančních služeb druhé strany byl za účelem poskytování finanční služby na jejím území členem samosprávné organizace, účastnil se jí nebo k ní měl přístup, zajistí tato strana, aby tato samosprávná organizace plnila povinnosti stanovené v článcích 18.3, 18.4 a 18.7.

Článek 18.17

Platební a zúčtovací systémy

Každá strana uděluje finančním institucím druhé strany, které jsou usazeny na jejím území, přístup k platebním a zúčtovacím systémům, které provozují veřejnoprávní subjekty, a k oficiálním možnostem financování a refinancování, které jsou dostupné v normálním průběhu běžného podnikání, za podmínek, které odpovídají národnímu zacházení. Tento článek neposkytuje přístup k nástrojům věřitele poslední instance působícího u strany.

Článek 18.18

Domácí regulace a transparentnost

1. Kapitoly 13 (Domácí regulace) a 28 (Osvědčené regulační postupy) se nevztahují na opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti stranou v souvislosti s oblastí působnosti této kapitoly.

2. Každá strana zajistí, aby veškerá obecně použitelná opatření, na něž se vztahuje tato kapitola, byla prováděna přiměřeně, objektivně a nestranně.

3. Pro účely odstavce 2 každá strana v rozsahu proveditelném a v souladu se svými právními předpisy:

a) předem zveřejní své navrhované právní předpisy týkající se záležitostí spadajících do oblasti působnosti této kapitoly nebo předem zveřejní dokumenty, které poskytují dostatečné podrobnosti o těchto potenciálních nových právních předpisech, aby zúčastněné osoby a druhá strana mohly posoudit, zda a jak by mohly být jejich zájmy významně dotčeny;

b) poskytne zainteresovaným osobám a druhé straně přiměřenou příležitost vyjádřit se k navrhovaným opatřením nebo dokumentům uvedeným v písmenu a) a

c) zváží připomínky obdržené v souladu s písmenem b).

4. Pokud strana požaduje povolení k poskytování finanční služby, příslušné orgány této strany:

a) umožní žadateli, je-li to proveditelné, kdykoli podat žádost;

b) poskytnou přiměřenou lhůtu pro podání žádosti, pokud existují specifická období pro podávání žádostí;

c) poskytnou poskytovatelům služeb a osobám, které chtějí poskytovat službu, informace nezbytné ke splnění požadavků a postupů pro získání, zachování, změnu a obnovení takového povolení;

d) poskytnou orientační časový rámec pro zpracování žádosti, nakolik je to možné;

e) usilují o přijímání žádostí v elektronické podobě;

f) přijímají namísto originálů dokumentů jejich kopie, které jsou ověřeny v souladu s právními předpisy této strany, ledaže se originály dokumentů požadují v zájmu ochrany integrity povolovacího postupu;

g) poskytnou na žádost žadatele bez zbytečného odkladu informace o stavu žádosti;

h) pokud je žádost považována za úplnou pro účely zpracování podle práva strany, zajistí, aby zpracování žádosti bylo dokončeno a aby byl žadatel o rozhodnutí v přiměřené lhůtě po podání žádosti v co největší možné míře písemně informován ([81]);

i) je-li žádost považována za neúplnou pro zpracování podle práva strany, v přiměřené lhůtě a nakolik je to možné:

   i) informují žadatele o tom, že žádost je neúplná;

   ii) na žádost žadatele poskytnou pokyny, proč je žádost považována za neúplnou;

([81]) Příslušné orgány mohou tento požadavek splnit tak, že žadatele předem písemně informují, a to i prostřednictvím zveřejněného opatření, o tom, že pokud po určité době od data podání žádosti nedostanou žádnou odpověď, znamená to, že žádost byla buď přijata, nebo zamítnuta. Pro upřesnění je třeba uvést, že písemné informování může zahrnovat i elektronickou formu.

iii) poskytnou žadateli příležitost ([82]) předložit další informace, které jsou nezbytné k doplnění žádosti, a

iv) pokud není žádná ze skutečností uvedených výše proveditelná a žádost je zamítnuta z důvodu neúplnosti, zajistí, aby byl žadatel v přiměřené lhůtě informován;

j) je-li žádost zamítnuta, žadatele pokud možno informují, ať již z vlastního podnětu, nebo na jeho žádost, o důvodech zamítnutí a o lhůtě pro odvolání proti tomuto rozhodnutí a případně o postupech pro opětovné podání žádosti;

k) zajistí, aby poplatky za povolení ([83]) účtované příslušným orgánem byly přiměřené a transparentní a samy o sobě neomezovaly poskytování příslušné služby nebo výkon jakékoli jiné hospodářské činnosti, a

l) zajistí, aby udělené povolení s výhradou příslušných podmínek nabylo účinnosti bez zbytečného odkladu.

Článek 18.19

Podvýbor pro finanční služby

1. Podvýbor pro finanční služby zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty v části III této dohody) odst. 1 písm. i) se schází každoročně, není-li dohodnuto jinak, s cílem:

a) sledovat provádění a fungování této kapitoly;

b) zvážit otázky týkající se finančních služeb, které mu předloží kterákoli strana;

c) poskytovat fórum pro dialog mezi stranami o regulaci odvětví finančních služeb s cílem zlepšit vzájemné znalosti svých regulačních systémů a spolupracovat při vytváření mezinárodních norem

d) účastnit se postupů řešení sporů v souladu s článkem 18.22 (Investiční spory v oblasti finančních služeb) a

e) posoudit fungování této dohody, pokud jde o finanční služby.

2. Podvýbor pro finanční služby je složen z odborníků na finanční služby a zástupců orgánů odpovědných za politiku v oblasti finančních služeb. V případě Mexika je orgánem odpovědným za politiku finančních služeb Ministerstvo financí a veřejných úvěrů (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) nebo jeho nástupce.

3. Podvýbor pro finanční služby na žádost kterékoli ze stran projedná vypracování vhodných pokynů pro výklad této kapitoly. Smíšená rada může tyto pokyny přijmout prostřednictvím doporučení.

([82]) Pro upřesnění je třeba uvést, že taková příležitost nevyžaduje, aby příslušný orgán prodloužil lhůtu.

([83]) Poplatky za povolení zahrnují licenční poplatky a poplatky související s kvalifikačními postupy. Nezahrnují platby za využívání přírodních zdrojů, aukce, výběrová řízení nebo jiné nediskriminační způsoby udělování koncesí nebo povinné příspěvky na poskytování univerzální služby.

Článek 18.20

Konzultace

1. Strana může písemně požádat o konzultaci s druhou stranou, pokud jde o jakoukoli záležitost plynoucí z této dohody, která ovlivňuje finanční služby. Druhá strana tuto žádost s porozuměním posoudí. Konzultující strany podají zprávu o výsledcích svých konzultací Podvýboru pro finanční služby.

2. Každá strana zajistí, aby její delegace v rámci konzultací zahrnovala úředníky s příslušnými odbornými znalostmi v oblasti finančních služeb nebo finančních institucí, na něž se vztahuje tato kapitola. V případě Mexika tento požadavek plní úředníci Ministerstva financí a veřejných úvěrů (*Secretaría de Hacienda y Crédito Público*) nebo jeho nástupce.

3. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby se strana odchýlila od svých právních předpisů týkajících se sdílení informací mezi finančními orgány nebo od požadavků dohody nebo ujednání mezi finančními orgány stran, ani aby od finančních orgánů vyžadovala, aby podnikly jakékoli kroky, které by zasahovaly do konkrétních záležitostí v oblasti regulace, dohledu, správy nebo vymáhání práva.

4. Žádné ustanovení tohoto článku nelze vykládat tak, že brání straně požadovat pro účely dohledu informace týkající se finanční instituce nebo poskytovatele přeshraničních finančních služeb se sídlem na území druhé strany. Strana se může obrátit na finanční orgán druhé strany, aby si vyžádala uvedené informace.

Článek 18.21

Řešení sporů

1. Kapitola 31 (Řešení sporů), včetně příloh 31-A (Jednací řád) a 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory), se použije obdobně na řešení sporů týkajících se uplatňování a výkladu ustanovení této kapitoly v souladu s ustanoveními obsaženými v tomto článku.

2. Kromě požadavků stanovených v článku 31.9 (Požadavky na rozhodce) musí mít rozhodci odbornou kvalifikaci nebo zkušenosti v právu nebo praxi v oblasti finančních služeb, což může zahrnovat regulaci finančních institucí, pokud se strany nedohodnou jinak.

3. Smíšený výbor přijme nejpozději do šesti měsíců ode dne vstupu této dohody v platnost seznam nejméně 15 osob, které splňují požadavky stanovené v odstavci 2 a jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodce. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

a) dílčí seznam jednotlivců z Evropské unie;

b) dílčí seznam jednotlivců z Mexika a

c) dílčí seznam osob, které budou zastávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu.

4. Pro účely této kapitoly nahradí dílčí seznamy uvedené v odstavci 3 tohoto článku po přijetí dílčí seznamy stanovené v čl. 31.8 (Seznamy rozhodců) odst. 1.

5. V jakémkoli sporu, pokud rozhodčí tribunál shledá, že opatření není v souladu s povinnostmi vyplývajícími z této dohody a týká se:

a) odvětví finančních služeb a jakéhokoli jiného odvětví, může žalující strana pozastavit výhody v odvětví finančních služeb, jež mají stejný účinek jako opatření v jejím odvětví finančních služeb, nebo

b) pouze jiného odvětví než odvětví finančních služeb, nemůže žalující strana pozastavit výhody v odvětví finančních služeb.

Článek 18.22

Investiční spory v oblasti finančních služeb

1. Oddíl D (Řešení investičních sporů) kapitoly 10 (Investice), začleněný do této kapitoly a stávající se její součástí prostřednictvím čl. 18.2 odst. 7, se v souladu s ustanoveními obsaženými v tomto článku použije obdobně na:

a) investiční spory týkající se opatření, na něž se vztahuje tato kapitola a v nichž investor tvrdí, že některá ze stran porušila čl. 10.7 (Národní zacházení) odst. 2, čl. 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) odst. 2, články 10.15 (Zacházení s investory a se zahrnutými investicemi), 10.16 (Převody), 10.17 (Náhrada za ztráty), 10.18 (Vyvlastnění a náhrada) nebo 10.52 (Odepření výhod), nebo

b) investiční spory zahájené podle oddílu D (Řešení investičních sporů) kapitoly 10 (Investice), v nichž byl uplatněn článek 18.13 (Výjimka pro obezřetnostní opatření).

2. V případě investičního sporu podle odst. 1 písm. a), nebo pokud se žalovaná strana dovolává článku 18.13 (Výjimka pro obezřetnostní opatření) podle odst. 1 písm. b) do 60 dnů od podání žaloby k tribunálu v souladu s článkem 10.26 (Podání žaloby k tribunálu), jmenuje senát tribunálu, který věc projednává, po konzultaci se stranami sporu a v souladu s článkem 10.44 (Zprávy odborníků) jednoho nebo více odborníků ze seznamu rozhodců uvedeného v čl. 18.21 odst. 3, aby mu podali zprávu o veškerých skutkových otázkách týkajících se finančních služeb, které vznesla strana sporu v řízení. Seznam odborníků přijme Smíšená rada nejpozději šest měsíců od vstupu této dohody v platnost a skládá se ze šesti odborníků, kteří prokázali odbornou kvalifikaci nebo zkušenosti v právu nebo praxi v oblasti finančních služeb, mezi něž může patřit regulace finančních institucí. Není-li seznam rozhodců uvedený v čl. 18.21 odst. 3 přijat v den podání žaloby podle článku 10.26 (Podání žaloby k tribunálu), jsou odborníci jmenováni z řad osob, které strana nebo obě strany určily a oznámily druhé straně pro účely přijetí tohoto seznamu.

3. Žalovaná strana může věc písemně postoupit Podvýboru pro finanční služby, aby rozhodl, zda, a pokud ano, do jaké míry je platnou námitkou proti žalobě výjimka podle článku 18.13 (Výjimka pro obezřetnostní opatření). K tomuto postoupení smí dojít nejpozději v den, kdy tribunál určí žalované straně datum k předložení podání. Pokud žalovaná strana postoupí věc Podvýboru pro finanční služby podle tohoto odstavce, pozastaví se lhůty a řízení uvedené v oddíle D (Řešení investičních sporů) kapitoly 10 (Investice).

4. V případě postoupení podle odstavce 3 tohoto článku může Podvýbor pro finanční služby společně rozhodnout, zda a do jaké míry je výjimka pro obezřetnostní opatření v souladu s článkem 18.13 platnou námitkou proti žalobě, a předat kopii investorovi a tribunálu. Pokud se ve společném rozhodnutí uvede, že výjimka podle článku 18.13 představuje platnou námitku proti všem částem žaloby jako celku, má se za to, že investor vzal žalobu zpět a řízení se zastaví v souladu s článkem 10.40 (Zastavení řízení). Pokud se ve společném rozhodnutí uvede, že článek 18.13 představuje platnou námitku pouze proti částem žaloby, je společné rozhodnutí závazné pro tribunál pouze ve vztahu k těmto částem žaloby. V takovém případě se již nepoužije pozastavení lhůt nebo řízení popsané v odstavci 3 a investor může pokračovat ve vymáhání zbývajících částí svých nároků.

5. Pokud Podvýbor pro finanční služby nepřijal společné rozhodnutí do tří měsíců od postoupení věci žalovanou stranou, pozastavení lhůt nebo řízení uvedené v odstavci 3 se nepoužije a investor může pokračovat ve vymáhání svých nároků.

6. Na žádost žalované strany a v případě, že Podvýbor pro finanční služby nepřijme společné rozhodnutí ve lhůtě tří měsíců uvedené v odstavci 5, tribunál předběžně rozhodne, zda a do jaké míry je článek 18.13 platnou námitkou. Skutečností, že žalovaná strana tuto žádost nepodala, není nijak dotčeno právo žalované strany odvolávat se na článek 18.13 v pozdější fázi řízení. Tribunál nevyvodí žádné nepříznivé důsledky ze skutečnosti, že se Podvýbor pro finanční služby nedohodl na společném rozhodnutí.

7. Řízení podle odstavce 6 vede senát tribunálu zřízený k projednání žaloby a zejména zajistí, aby strany sporu měly možnost předložit alespoň jedno písemné podání. Tribunál vydá předběžné rozhodnutí do 120 dnů od obdržení posledního podání. Potřebuje-li tribunál k vydání předběžného rozhodnutí více času, uvede důvody prodlení. Pokud tribunál uvede, že článek 18.13 představuje platnou námitku proti žalobě jako celku, má se za to, že investor vzal žalobu zpět, a řízení se zastaví v souladu s článkem 10.40 (Zastavení řízení). Dojde-li tribunál k závěru, že článek 18.13 představuje platnou námitku, která se vztahuje pouze na části žaloby, pokračuje řízení ve zbývajících částech žaloby.

KAPITOLA 19

DIGITÁLNÍ OBCHOD

Článek 19.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „spotřebitelem“ jakákoli fyzická osoba nebo podnik, stanoví-li tak právní předpisy dotčené strany, které využívají nebo požadují veřejně dostupnou telekomunikační službu pro účely, které nespadají do jejich obchodní, podnikatelské, řemeslné nebo profesní činnosti;

b) „datovou zprávou“ informace generované, odeslané, přijaté nebo uložené elektronickými, optickými nebo podobnými prostředky;

c) „službou elektronického ověřování pravosti“ služba, která umožňuje potvrdit:

i) totožnost fyzické osoby nebo podniku; nebo

ii) původ a integritu datové zprávy od okamžiku, kdy byla poprvé vygenerována ve své konečné podobě;

d) „elektronickým podpisem“ data v elektronické podobě připojená k datové zprávě nebo s ní logicky spojená, která mohou být použita k identifikaci osoby podepisující tuto datovou zprávu a k vyjádření souhlasu s informacemi obsaženými v této datové zprávě, aby byl zajištěn jejich původ a integrita způsobem, který umožňuje zjistit jakoukoli následnou změnu dat;

e) „elektronickou službou vytvářející důvěru“ elektronická služba spočívající ve vytváření, ověřování a validaci elektronických podpisů, elektronických časových razítek, elektronického doporučeného doručování, certifikovaných digitalizačních služeb, autentizace internetových stránek a certifikátů souvisejících s těmito službami;

f) „koncovým uživatelem“ jakákoli fyzická osoba nebo podnik, stanoví-li tak právní předpisy dotčené strany, které využívají nebo požadují veřejně dostupnou telekomunikační službu buď jako spotřebitel, nebo pro účely obchodní, podnikatelské, řemeslné nebo profesní činnosti;

g) „poskytovatelem služeb vytvářejících důvěru“ fyzická osoba nebo podnik, který poskytuje elektronické služby vytvářející důvěru, a

h) „nevyžádanými komerčními elektronickými zprávami“ elektronická zpráva, zahrnující přinejmenším elektronickou poštu, zprávy systému krátkých textových zpráv (SMS) a systému multimediálních zpráv (MMS), která je zasílána pro komerční účely bez souhlasu příjemce nebo navzdory výslovnému odmítnutí ze strany příjemce přímo koncovým uživatelům prostřednictvím telekomunikační sítě a v rozsahu stanoveném právními předpisy jedné strany i jinými telekomunikačními službami.

Článek 19.2

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na opatření strany, jež mají vliv na obchod elektronickými prostředky.

2. Tato kapitola se nepoužije na:

a) služby související s hazardními hrami;

b) služby rozhlasového a televizního vysílání;

c) audiovizuální služby;

d) služby notářů nebo obdobných povolání;

e) služby právního zastupování a

f) veřejné zakázky s výjimkou článků 19.7, 19.8 a 19.11.

Článek 19.3

Obecné zásady

Strany uznávají hospodářský růst a příležitosti, které digitální obchod nabízí, a význam přijetí rámců, které podporují důvěru spotřebitelů v digitální obchod, a zamezení zbytečným překážkám pro jeho využívání a rozvoj.

Článek 19.4

Právo regulovat

Strany potvrzují své právo na regulaci na svém území za účelem dosažení legitimních cílů politiky, jako jsou ty související s ochranou veřejného zdraví, sociálními službami, veřejným vzděláváním, bezpečností, životním prostředím nebo veřejnou mravností, sociální ochranou nebo ochranou spotřebitele, ochranou soukromí a údajů a podporou a ochranou kulturní rozmanitosti nebo hospodářskou soutěží.

Článek 19.5

Clo z elektronického přenosu

1. Strana neuloží cla na elektronické přenosy mezi osobou jedné strany a osobou druhé strany.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že odstavec 1 nebrání žádné straně v uložení vnitřních daní, poplatků či jiných plateb za elektronické přenosy, pokud jsou tyto daně, poplatky nebo platby ukládány způsobem, který je v souladu s touto dohodou.

Článek 19.6

Nevyžadování předchozího povolení

1. Každá strana zajistí, aby poskytování služeb elektronickými prostředky nepodléhalo předchozímu povolení.

2. Odstavcem 1 nejsou dotčeny požadavky na povolení, které se netýkají zvláště a výhradně služeb poskytovaných elektronickou cestou, ani požadavky na telekomunikační služby.

Článek 19.7

Elektronické smlouvy

1. Každá strana zajistí, aby její právní systém umožňoval uzavírání smluv elektronickými prostředky a aby těmto smlouvám nebyly upírány právní účinky, platnost nebo vykonatelnost pouze z důvodu uzavření elektronickými prostředky.

2. Tento článek se nevztahuje na smlouvy:

a) které zakládají nebo převádějí práva k nemovitostem;

b) pro něž právo vyžaduje zásah soudů, orgánů veřejné moci nebo povolání vykonávajících veřejnou moc;

c) o poskytnutých zárukách a kolaterálu poskytnutých osobami, které jednají za účelem, který nespadá do jejich obchodní, podnikatelské, řemeslné nebo profesní činnosti, jak to vyžadují právní předpisy, a

d) které se řídí rodinným právem nebo dědickým právem.

Článek 19.8

Elektronické služby vytvářející důvěru a autentizační služby

1. Strana neodmítne právní platnost elektronické služby vytvářející důvěru ani autentizační služby pouze na základě toho, že je služba poskytována v elektronické podobě.

2. Strana nepřijme ani neponechá v platnosti opatření upravující elektronické služby vytvářející důvěru a autentizační služby, která by:

a) zakazovala stranám elektronické transakce, aby pro svoji transakci společně stanovily vhodné elektronické metody, nebo

b) bránila stranám elektronické transakce, aby mohly prokázat před soudním či správním orgánem, že jejich elektronická transakce je v souladu se všemi právními požadavky, pokud jde o elektronické služby vytvářející důvěru a autentizační služby.

3. Bez ohledu na odstavec 2 může strana požadovat, aby metoda elektronické autentizace splňovala pro určitou kategorii elektronických transakcí určité standardy výkonnosti nebo byla schválena orgánem akreditovaným v souladu s jejími právními předpisy. Tyto požadavky musí být objektivní, transparentní a nediskriminační a musí se vztahovat pouze na zvláštní vlastnosti dané kategorie elektronických transakcí.

4. Strany podporují využívání interoperabilních elektronických služeb vytvářejících důvěru a služeb elektronické autentizace a vzájemné uznávání elektronických služeb vytvářejících důvěru a služeb elektronické autentizace poskytovaných uznanými poskytovateli služeb vytvářejících důvěru.

Článek 19.9

Ochrana spotřebitelů na internetu

1. Strany uznávají význam ponechání v platnosti a přijetí transparentních a účinných opatření, která přispívají k důvěře spotřebitelů, mimo jiné opatření na ochranu spotřebitelů před podvodnými a klamavými obchodními praktikami při provádění transakcí elektronického obchodu.

2. Každá strana přijme nebo ponechá v platnosti opatření, která přispívají k důvěře spotřebitelů, včetně opatření, která zakazují podvodné a klamavé obchodní praktiky, které spotřebitelům způsobují nebo mohou způsobit újmu.

3. Strany uznávají význam spolupráce mezi svými příslušnými agenturami na ochranu spotřebitele nebo jinými příslušnými subjekty na činnostech souvisejících s elektronickým obchodem mezi stranami s cílem zvýšit důvěru spotřebitelů, a tím zlepšit jejich blahobyt.

Článek 19.10

Nevyžádané elektronické zprávy komerční povahy

1. Každá strana přijme nebo ponechá v platnosti opatření, která:

a) vyžadují, aby zasilatelé nevyžádaných elektronických zpráv komerční povahy usnadnili koncovým uživatelům možnost zamezit dalšímu zasílání takových zpráv, nebo

b) vyžadují, aby příjemci se zasíláním elektronických zpráv komerční povahy vyjádřili souhlas v souladu s právními předpisy každé strany.

2. Každá strana zajistí, aby nevyžádané elektronické zprávy komerční povahy byly jako takové jasně identifikovatelné, jasně uváděly, čím jménem jsou zaslány, a aby obsahovaly nezbytné informace, které konečným uživatelům umožní kdykoli požádat o bezplatné ukončení jejich zasílání.

3. Každá strana zajistí prostředek právní nápravy vůči zasilatelům nevyžádaných elektronických zpráv komerční povahy, kteří nedodržují opatření přijatá nebo ponechaná v platnosti podle odstavců 1 a 2.

4. Strany usilují o spolupráci ve vhodných případech společného zájmu, pokud jde o regulaci nevyžádaných elektronických zpráv komerční povahy.

Článek 19.11

Zdrojový kód

1. Žádná ze stran nemůže požadovat předání či zpřístupnění zdrojového kódu softwaru, který vlastní fyzická osoba nebo podnik druhé strany.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že odstavec 1:

a) nebrání straně přijmout nebo ponechat v platnosti opatření k dosažení legitimního cíle veřejné politiky, včetně zajištění bezpečnosti a ochrany, například v souvislosti s certifikačním postupem, v souladu s články 18.13 (Výjimka pro obezřetnostní opatření), 32.1 (Obecné výjimky) a 2.8 (Bezpečnostní výjimka) části IV dohody, nebo

b) se nevztahuje na dobrovolné předání či zpřístupnění zdrojového kódu na komerčním základě osobou druhé strany, například v souvislosti s transakcí v rámci zadávání veřejných zakázek nebo volně sjednanou smlouvou.

3. Žádným ustanovením tohoto článku nejsou dotčeny:

a) požadavky soudu, správního soudu nebo orgánu pro hospodářskou soutěž s cílem napravit porušení pravidel hospodářské soutěže;

b) práva duševního vlastnictví a jejich vymáhání nebo

c) právo strany učinit opatření nebo nezveřejnit informace, které považuje za nezbytné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů týkajících se státních zakázek na zbraně, střelivo či válečný materiál nebo státních zakázek, které jsou nepostradatelné pro národní bezpečnost nebo pro účely obrany státu.

Článek 19.12

Přístup k otevřenému internetu

Každá strana se vynasnaží zajistit, aby koncoví uživatelé na jejím území mohli v souladu s příslušnými politikami a právními předpisy:

a) mít přístup ke službám a aplikacím podle svého výběru dostupným na internetu, jejich šíření a využívání, s výhradou přiměřené a nediskriminační správy sítě;

b) připojit zařízení podle svého výběru k internetu za předpokladu, že tato zařízení nepoškozují síť, a

c) mít přístup k informacím o postupech svého poskytovatele služeb přístupu k internetu v oblasti správy sítě.

Článek 19.13

Spolupráce

1. Strany uznávají globální povahu digitálního obchodu a spolupracují v regulačních záležitostech a na osvědčených postupech prostřednictvím stávajících odvětvových dialogů, které se mimo jiné zaměří na:

a) uznávání a usnadňování interoperabilních přeshraničních elektronických služeb vytvářejících důvěru a služeb elektronického ověřování pravosti;

b) zacházení s přímými marketingovými sděleními;

c) výzvy pro malé a střední podniky v oblasti digitálního obchodu;

d) ochranu spotřebitelů a budování důvěry spotřebitelů v oblasti elektronického obchodu;

e) společné otázky kybernetické bezpečnosti a

f) jakékoli další záležitosti důležité pro rozvoj digitálního obchodu.

2. Spolupráce v regulačních záležitostech a na osvědčených postupech uvedená v odstavci 1 se zaměří na výměnu informací a názorů na příslušné právní předpisy stran týkající se těchto právních předpisů, jakož i na jejich provádění.

3. Strany potvrzují význam aktivní účasti v mnohostranných fórech s cílem podpořit rozvoj digitálního obchodu.

Článek 19.14

Ustanovení o přezkumu týkající se toků dat

Do tří let ode dne vstupu této dohody v platnost strany znovu posoudí, zda je nutné, aby se do této dohody začlenila ustanovení o volném toku údajů.

KAPITOLA 20

POHYB KAPITÁLU, PLATBY A PŘEVODY A DOČASNÁ OCHRANNÁ OPATŘENÍ

Článek 20.1

Běžný účet

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení této dohody, každá strana povolí jakékoli převody či platby týkající se transakcí na běžném účtu platební bilance mezi stranami, jež spadají do oblasti působnosti této dohody, ve volně směnitelné měně a v souladu s příslušnými články Dohody o Mezinárodním měnovém fondu, přijaté v Bretton Woods, New Hampshire dne 22. července 1944.

Článek 20.2

Pohyb kapitálu

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení této dohody, umožní každá strana, pokud jde o transakce na kapitálovém a finančním účtu platební bilance, volný pohyb kapitálu za účelem liberalizace investic a jiných transakcí, jak je stanoveno v oddíle B (Liberalizace investic) v kapitole 10 (Investice), kapitole 11 (Přeshraniční obchod se službami), kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) a kapitole 18 (Finanční služby).

Článek 20.3

Uplatňování právních předpisů týkajících se pohybu kapitálu, plateb či převodů

1. Ustanovení článku 10.16 (Převody) a čl. 18.2 (Oblast působnosti) odst. 6 písm. a), jakož i článků 20.1 a 20.2 nebrání žádné straně v uplatňování jejích právních předpisů týkajících se:

a) úpadku, platební neschopnosti a ochrany práv věřitelů;

b) vydávání finančních nástrojů a obchodování nebo podnikání s nimi;

c) účetního výkaznictví nebo vedení záznamů o pohybu kapitálu, platbách nebo převodech, je-li to nezbytné pro pomoc donucovacím orgánům nebo finančním regulačním orgánům;

d) trestných činů a přestupků nebo klamavých či podvodných praktik;

e) zajištění souladu s příkazy nebo adjudikatorními rozsudky nebo

f) systému sociálního zabezpečení, veřejného důchodového systému nebo systému povinného spoření.

2. Právní předpisy uvedené v odstavci 1 se nesmí uplatňovat svévolným či diskriminujícím způsobem ani jinak představovat zastřené omezování pohybu kapitálu, plateb nebo převodů.

Článek 20.4

Dočasná ochranná opatření

1. Za výjimečných okolností, kdy vzniknou závažné obtíže v chodu hospodářské a měnové unie Evropské unie, nebo hrozí-li tyto potíže, může Evropská unie přijmout nebo ponechat v platnosti ochranná opatření týkající se pohybu kapitálu, plateb nebo převodů. Tato opatření jsou omezena na rozsah, který je nezbytně nutný k řešení těchto obtíží, a jsou platná po dobu nepřesahující šest měsíců.

2. Opatření uložená Evropskou unií podle odstavce 1 nesmí představovat prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi Mexikem a třetí zemí. Evropská unie neprodleně informuje Mexiko a co nejdříve předloží harmonogram zrušení těchto opatření.

Článek 20.5

Omezení v případě potíží s platební bilancí, vnějším financováním a makroekonomických potíží

1. Strana může přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření týkající se pohybu kapitálu, plateb nebo převodů ([84]):

a) v případě závažných potíží s platební bilancí nebo vnějších finančních potíží, nebo hrozí-li tyto potíže ([85]), nebo

([84]) V případě Evropské unie může členský stát Evropské unie přijmout tato opatření i v jiných než v článku 20.4 uvedených situacích s dopadem na jeho hospodářství.

([85]) Pro upřesnění je třeba uvést, že závažné potíže s platební bilancí nebo vnější finanční potíže nebo hrozba takových potíží, jak je uvedeno v odst. 1 písm. a), mohou být mimo jiných faktorů způsobeny vážnými makroekonomickými potížemi souvisejícími s měnovou a kurzovou politikou nebo hrozbou takových potíží, jak je uvedeno v odst. 1 písm. b).

b) za výjimečných okolností, kdy platby nebo převody související s pohybem kapitálu způsobují nebo hrozí způsobit vážné makroekonomické obtíže související s měnovou a kurzovou politikou v Mexiku nebo v některém z členských států Evropské unie.

2. Opatření uvedená v odstavci 1:

a) musí být v souladu s použitelnými články Dohody o Mezinárodním měnovém fondu;

b) nesmí přesahovat to, co je nezbytné k řešení situace popsané v odstavci 1;

c) musí být dočasná a postupně odstraňována podle toho, jak se bude zlepšovat situace uvedená v odstavci 1;

d) nesmí působit zbytečnou újmu obchodním, hospodářským a finančním zájmům druhé strany;

e) nesmí být k druhé straně méně příznivá než ke třetí zemi v obdobných situacích a

f) nepoužívají se jako náhrada makroekonomických politik, které jsou nezbytné pro odůvodněné vnější úpravy.

3. V případě obchodu se zbožím může strana přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření v zájmu udržení vnější finanční pozice nebo platební bilance. Tato opatření musí být v souladu s článkem XII GATT 1994 a Ujednáním o ustanoveních o platební bilanci Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994.

4. V případě obchodu se službami může každá ze stran přijmout nebo ponechat v platnosti omezující opatření v zájmu udržení vnější finanční pozice nebo platební bilance. Tato opatření musí být v souladu s článkem XII GATS.

5. Strana se vynasnaží nepřijímat nebo neponechávat v platnosti omezující opatření, která mají podobu celních příplatků, kvót, licencí nebo podobných opatření. Strana vysvětlí důvody pro použití těchto omezujících opatření při oznamování opatření podle odstavce 2 druhé straně.

6. Strana, která přijme nebo ponechá v platnosti omezující opatření, o nich neprodleně uvědomí druhou stranu.

7. Pokud jsou dočasná ochranná opatření nebo omezující opatření přijata nebo ponechána v platnosti podle článku 20.4 nebo tohoto článku, zahájí strany neprodleně konzultace v Podvýboru pro služby a investice, ledaže se konzultace konají na jiných mezinárodních fórech, jichž jsou obě strany členy. Konzultace posoudí potíže s platební bilancí nebo s vnější finanční situací, které vedly k přijetí příslušných opatření, přičemž se přihlíží k faktorům, jako jsou:

a) povaha a rozsah potíží;

b) vnější hospodářské a obchodní prostředí a

c) alternativní nápravná opatření, která by bylo možné využít.

8. V rámci konzultací podle odstavce 7 se posuzuje soulad dočasných ochranných opatření nebo omezujících opatření s článkem 20.4 nebo s odstavci 1 a 2 tohoto článku. Strany přijmou všechna dostupná relevantní zjištění statistické či faktické povahy předložená Mezinárodním měnovým fondem (MMF) a ve svých závěrech zohlední hodnocení platební bilance a vnější finanční situace dotčené strany provedené MMF.

KAPITOLA 21

ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Článek 21.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „komerčním zbožím či službami“ typ zboží nebo služeb, které se běžně prodávají nebo nabízejí na obchodním trhu nebo které obvykle kupují nestátní odběratelé k nestátním účelům;

b) „stavebními službami“ služby, jejichž cílem je jakákoli realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací jakýmikoli prostředky na základě oddílu 51 prozatímní Centrální klasifikace produkce (CPC) vypracované OSN;

c) „zahrnutou veřejnou zakázkou“ zakázka pro vládní účely:

i) na pořízení zboží, služeb nebo jejich kombinace:

A) jak je uvedeno pro každou stranu v příloze 21-A nebo 21-B, a

B) za účelem jiným, než je komerční prodej či další prodej nebo za účelem použití ve výrobě nebo při dodávce zboží či poskytnutí služby na komerční prodej či další prodej;

ii) uskutečňovaná prostřednictvím všech smluvních prostředků včetně:

A) koupě;

B) pronájmu a

C) pronájmu či nájmu s právem následné koupě nebo bez něj;

iii) jejíž hodnota odhadovaná v souladu s článkem 21.2 se v okamžiku zveřejnění oznámení v souladu s článkem 21.6 rovná příslušnému finančnímu limitu stanovenému pro každou stranu v příloze 21-A nebo 21-B nebo jej přesahuje;

iv) vypsaná zadavatelem a

v) která není jinak vyloučena z působnosti čl. 21.2 odst. 2 nebo přílohy 21-A nebo 21-B;

d) „elektronickou aukcí“ opakující se postup, při němž dodavatelé využívají elektronických prostředků pro prezentaci buď nových cen, nebo nových hodnot pro kvantifikovatelné necenové prvky nabídek, které souvisejí s hodnotícími kritérii, nebo pro prezentaci obojího, a jenž umožňuje řazení a přeřazování nabídek;

e) výrazem „písemně“ nebo „písemný“ jakékoli slovní nebo číselné vyjádření, které lze číst, reprodukovat a následně sdělovat a jež může zahrnovat elektronicky předávané a uchovávané informace;

f) „omezeným nabídkovým řízením“ řízení, ve kterém zadavatel kontaktuje jednoho nebo více dodavatelů dle svého výběru;

g) „stálým seznamem“ seznam dodavatelů, kteří podle zadavatele splňují podmínky pro účast na tomto seznamu a které zadavatel zamýšlí využít více než jednou;

h) „oznámením zamýšlené veřejné zakázky“ oznámení zveřejněné zadavatelem vyzývající zainteresované dodavatele k podání žádosti o účast, k předložení nabídky, nebo k obojímu;

i) „kompenzací“ jakákoli podmínka nebo opatření, které se využívají k podpoře místního rozvoje nebo ke zlepšení platební bilance strany, jako je použití vnitrostátního obsahu, udělování licencí na technologii, investiční požadavky, výměnný obchod nebo podobná opatření či požadavky;

j) „otevřeným nabídkovým řízením“ řízení, při němž může nabídku předložit jakýkoli zainteresovaný dodavatel;

k) „zadavatelem“ subjekt uvedený v oddílech A, B a C příloh 21-A a 21-B;

l) „kvalifikovaným dodavatelem“ dodavatel, jehož zadavatel uznává jako splňujícího podmínky účasti;

m) „výběrovým nabídkovým řízením“ řízení, v němž zadavatel vyzve k předložení nabídky pouze kvalifikované dodavatele;

n) „službami“ i stavební práce, není-li uvedeno jinak;

o) „normou“ dokument schválený uznávaným subjektem, který stanoví pravidla nebo pokyny pro běžné a opakované používání či charakteristiky zboží nebo služeb nebo související postupy a výrobní metody, jejichž dodržení není povinné. Může rovněž zahrnovat či se výhradně týkat požadavků na terminologii, symboly, balení, označování či značení použitelných na zboží, službu, postup či výrobní metodu;

p) „dodavatelem“ osoba nebo skupina osob, která poskytuje nebo by mohla poskytovat zboží či služby, a

q) „technickou specifikací“ požadavek nabídkového řízení, který:

i) stanoví vlastnosti zboží nebo služeb, které jsou předmětem nabídky, včetně kvality, výkonnosti, bezpečnosti a rozměrů nebo postupů a metod jejich výroby nebo poskytování, nebo

ii) se zabývá terminologií, symboly, požadavky na balení, značení nebo označování, jež se týkají zboží či služby.

Článek 21.2

Oblast působnosti a rozsah

Uplatňování této kapitoly

1. Tato kapitola se vztahuje na jakékoli opatření týkající se zahrnutých veřejných zakázek bez ohledu na to, zda se uskutečňuje výhradně nebo částečně elektronickými prostředky.

2. Není-li v přílohách 21-A a 21-B stanoveno jinak, nevztahuje se tato kapitola na:

a) nabývání nebo pronájem pozemků, stávajících budov nebo jiných nemovitostí nebo práv k nim;

b) mimosmluvní ujednání nebo jakoukoli formu pomoci, kterou strany poskytují, včetně dohod o spolupráci, grantů, půjček, kapitálových injekcí, záruk a daňových pobídek;

c) pořizování nebo získávání služeb finančních agentur nebo depozitních služeb, konkurzních služeb a služeb řízení pro regulované finanční instituce nebo služeb souvisejících s prodejem, zpětným odkupem a distribucí veřejného dluhu, včetně půjček a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů;

d) smlouvy na zajišťování veřejné zaměstnanosti;

e) veřejné zakázky udílené:

i) za konkrétním účelem poskytování mezinárodní pomoci, včetně rozvojové pomoci;

ii) v rámci konkrétního postupu nebo podmínky mezinárodní dohody o rozmisťování vojsk nebo o společném provádění projektu stranami, nebo

iii) podle zvláštního postupu nebo podmínky mezinárodní organizace nebo financované mezinárodními granty, půjčkami nebo jinou pomocí, kde by příslušný postup nebo podmínka byly v rozporu s touto kapitolou.

3. Závazky každé strany týkající se zahrnutých veřejných zakázek jsou stanoveny v přílohách 21-A a 21-B v souladu s touto strukturou:

a) v oddíle A ústřední orgány státní správy, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola;

b) v oddíle B orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola, včetně, pokud jde o Mexiko, jiných subjektů na nižší než ústřední úrovni;

c) v oddíle C všechny ostatní subjekty, na jejichž veřejné zakázky se vztahuje tato kapitola;

d) v oddíle D zboží, na nějž se vztahuje tato kapitola;

e) v oddíle E služby, jiné než stavební, na něž se vztahuje tato kapitola;

f) v oddíle F stavební služby, na něž se vztahuje tato kapitola;

g) v oddíle G partnerství veřejného a soukromého sektoru nebo koncese na stavební práce, na něž se vztahuje tato kapitola;

h) v oddíle H veškeré obecné poznámky a odchylky a

i) v oddíle I média, v nichž strana zveřejňuje svá oznámení o veřejných zakázkách, oznámení o zadání zakázky a další informace týkající se jejího systému veřejných zakázek.

4. Pokud právní předpisy strany umožňují, aby veřejná zakázka, na kterou se vztahuje tato dohoda, byla zadána jménem zadavatele jinými subjekty nebo osobami, na jejichž zakázku se nevztahuje, pokud jde o dotčené zboží a služby, použije se rovněž tato kapitola.

Ocenění

5. Při odhadování hodnoty veřejné zakázky za účelem zjištění, zda se jedná o veřejnou zakázku, na kterou se vztahuje tato dohoda, zadavatel:

a) nebude veřejnou zakázku rozdělovat na dílčí zakázky, ani nebude vybírat či používat určitou oceňovací metodu pro odhad její hodnoty s cílem zakázku úplně nebo částečně vyloučit z působnosti této kapitoly a

b) uvede odhadovanou maximální celkovou hodnotu zakázky za celou dobu jejího trvání, bez ohledu na to, zda bude zadána jednomu či více dodavatelům, přičemž zohlední všechny formy odměňování, včetně:

i) prémií, honorářů, provizí a úroků a

ii) pokud zakázka stanoví možnost opcí, celkové hodnoty těchto opcí.

6. Pokud je při jediném požadavku na zakázku zadáno více zakázek nebo je zadána zakázka v samostatných částech (dále jen „opakující se zakázky“), základem pro výpočet odhadované maximální celkové hodnoty je buď:

a) hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu zadaných během předcházejících dvanácti měsíců nebo předcházejícího rozpočtového roku zadavatele, přičemž tato hodnota je pokud možno upravena s ohledem na očekávané změny množství či hodnoty zboží nebo služeb pořizovaných v následujících dvanácti měsících, nebo

b) odhadovaná hodnota opakujících se zakázek na zboží nebo služby téhož druhu, jež mají být zadány během dvanácti měsíců, které následují po zadání první zakázky, či v rozpočtovém roce zadavatele.

7. V případě zakázky zadávané prostřednictvím koupě na splátky, pronájmu či nájmu zboží nebo služeb nebo zakázky, jejíž celková cena není stanovena, je základem pro ocenění:

a) v případě smlouvy na dobu určitou:

i) je-li doba trvání smlouvy kratší či rovna dvanácti měsícům, celková odhadovaná maximální hodnota zakázky po dobu jejího trvání, nebo

ii) přesahuje-li doba trvání smlouvy dvanáct měsíců, celková odhadovaná maximální hodnota včetně odhadované zůstatkové hodnoty;

b) v případě zakázek na dobu neurčitou odhadovaná měsíční splátka vynásobená 48;

c) není-li jisté, zda se jedná o smlouvu na dobu určitou, použije se písmeno b).

Článek 21.3

Bezpečnost a obecné výjimky

1. Žádná ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že některé straně brání učinit opatření nebo nezveřejnit informace, které považuje za nezbytné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů týkajících se státních zakázek na zbraně, střelivo či válečný materiál nebo státních zakázek, jež jsou nepostradatelné pro národní bezpečnost nebo pro účely obrany státu.

2. S výhradou požadavku, aby taková opatření nebyla uplatňována způsobem, který by vedl ke svévolné nebo neoprávněné diskriminaci stran, pokud převládají stejné podmínky, nebo ke skrytým omezením mezinárodního obchodu, se nic v této kapitole nevykládá tak, že by bránilo kterékoli straně ukládat nebo prosazovat opatření, jež:

a) jsou nutná k ochraně veřejné mravnosti, pořádku nebo bezpečnosti;

b) jsou nezbytná k ochraně života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin;

c) jsou nutná k ochraně duševního vlastnictví nebo

d) se vztahují ke zboží nebo službám osob se zdravotním postižením, dobročinných institucí nebo vytvořeným prací vězňů.

Článek 21.4

Obecné zásady

Nediskriminace

1. Bez ohledu na oblast působnosti podle článku 21.2 se podnik strany, který je zákonně usazen zřízením, nabytím nebo udržováním obchodní přítomnosti na území druhé strany, může účastnit veřejných zakázek této druhé strany za stejných podmínek jako podniky této druhé strany, jak stanoví právní předpisy této druhé strany.

2. V případě jakéhokoli opatření týkajícího se veřejné zakázky, na kterou se vztahuje tato dohoda, musí každá strana, včetně jejích zadavatelů, bezodkladně a bezpodmínečně zajistit pro zboží a služby druhé strany a pro dodavatele druhé strany nabízející takové zboží nebo služby zacházení, které není méně příznivé, než jaké daná strana, včetně jejích zadavatelů, poskytuje domácímu zboží, službám a dodavatelům.

3. V případě jakýchkoli opatření týkajících se zahrnuté veřejné zakázky nesmí žádná strana včetně jejích zadavatelů:

a) zacházet s dodavatelem usazeným na jejím území méně příznivě než s jiným dodavatelem usazeným na jejím území na základě míry zahraniční příslušnosti nebo vlastnictví nebo

b) diskriminovat dodavatele usazeného na jejím území na základě toho, že zboží nebo služby, které pro určitou veřejnou zakázku nabízí, jsou zbožím nebo službami druhé strany.

Používání elektronických prostředků

4. Při zadávání zahrnuté veřejné zakázky elektronickými prostředky musí zadavatel:

a) zajistit, aby byla veřejná zakázka zadána s použitím takových informačních technologií a softwaru (včetně technologií a softwaru pro ověřování pravosti a kódování informací), které jsou obecně dostupné a interoperabilní s ostatními běžně dostupnými IT a softwarovými produkty;

b) udržovat mechanismy, které zajišťují integritu žádostí o účast a integritu nabídek, včetně registrace času přijetí a také prevence neoprávněného přístupu, a

c) používat elektronické informační a komunikační prostředky pro uveřejňování oznámení a zadávací dokumentace v zadávacích řízeních a v nejširším možném rozsahu pro podávání nabídek.

Zadávání veřejných zakázek

5. Zadavatel zadává veřejné zakázky, na které se vztahuje tato dohoda, transparentním a nestranným způsobem, který:

a) je v souladu s touto kapitolou s použitím jedné z těchto metod: otevřené nabídkové řízení, výběrové nabídkové řízení nebo omezené nabídkové řízení;

b) předchází střetům zájmů a korupčním praktikám v souladu s právními předpisy dotčené strany.

Protikorupční opatření

6. Každá strana zajistí, aby měla k dispozici vhodná opatření k předcházení korupce ve svých veřejných zakázkách. Tato opatření zahrnují postupy, jejichž cílem je učinit nezpůsobilé pro účast na veřejných zakázkách strany, a to buď na dobu neurčitou, nebo po stanovenou dobu, dodavatele, u nichž justiční orgány této strany v konečném rozhodnutí rozhodly, že se dopustili podvodného nebo jiného protiprávního jednání v souvislosti s veřejnými zakázkami na území této strany. Každá strana rovněž zajistí, aby zavedla politiky a postupy pro co největší odstranění nebo řešení jakéhokoli možného střetu zájmů osob, které jsou zapojeny do zadávání veřejných zakázek nebo na ně mají vliv.

Pravidla původu

7. Strana nepoužije pravidla původu na zboží dovážené nebo služby poskytované z druhé strany pro účely veřejných zakázek, na něž se vztahuje tato kapitola, která se liší od pravidel původu, jež tato strana uplatňuje v běžném obchodním styku na dovoz nebo dodávky téhož zboží nebo služeb.

Odepření výhod

8. Strana může po předchozím oznámení a konzultaci odepřít poskytovateli služeb druhé strany výhody této kapitoly, pokud zjistí, že službu poskytuje podnik, který na území jedné ze stran nevykonává žádnou významnou podnikatelskou činnost.

Kompenzace

9. Pokud jde o zahrnuté zakázky, žádná ze stran, včetně jejích zadavatelů, neusiluje o kompenzace, nezohledňuje je, neukládá ani nevymáhá.

Opatření, jež se netýkají pouze veřejných zakázek

10. Odstavce 2 a 3 se nepoužijí na:

a) cla a odvody jakéhokoli druhu ukládané na dovoz nebo v souvislosti s ním;

b) způsob výběru takových cel a poplatků a

c) ostatní dovozní předpisy nebo náležitosti a opatření ovlivňující obchodování se službami, jiná než opatření týkající se zahrnutých veřejných zakázek.

Článek 21.5

Informace o systému zadávání zakázek

1. Každá strana:

a) neprodleně uveřejní každý právní předpis, soudní rozhodnutí, obecně závazné správní opatření a standardní smluvní doložky, které jsou stanoveny právním předpisem a jsou začleněny v podobě odkazu do oznámení nebo zadávací dokumentace a do postupu vztahujícího se k zahrnutým zakázkám, jakož i veškeré jejich úpravy, a to v oficiálně určených elektronických či tištěných médiích, která jsou široce distribuována a jsou veřejnosti snadno dostupná, a

b) poskytne druhé straně na požádání jejich vysvětlení.

2. Každá strana uvede v oddíle I přílohy 21-A, nebo případně 21-B:

a) elektronická nebo tištěná média, v nichž strana zveřejní informace podle odst. 1 písm. a);

b) seznam elektronických a tištěných médií, v nichž daná strana zveřejňuje oznámení vyžadovaná podle článku 21.6, čl. 21.8 odst. 7 a čl. 21.15 odst. 2, a

c) internetovou adresu nebo adresy, na nichž strana zveřejňuje:

i) statistické údaje o zakázkách podle čl. 21.15 odst. 4 nebo

ii) svá oznámení o zadaných zakázkách podle čl. 21.15 odst. 6.

3. Každá strana neprodleně oznámí Podvýboru pro veřejné zakázky jakoukoli změnu svých informací uvedených v oddíle I přílohy 21-A nebo 21-B.

Článek 21.6

Oznamování

Oznámení zamýšlené veřejné zakázky

1. U každého zadávacího řízení týkajícího se veřejných zakázek, na které se vztahuje tato dohoda, zadavatel zveřejní oznámení zamýšlené zakázky, s výjimkou okolností popsaných v článku 21.12.

2. Není-li v této kapitole stanoveno jinak, musí každé oznámení zamýšlené zakázky obsahovat tyto údaje:

a) jméno a adresu zadavatele a další informace potřebné pro jeho kontaktování a pro získání všech relevantních dokumentů, které se zakázkou souvisejí, případně jejich cenu a platební podmínky;

b) popis veřejné zakázky, včetně povahy a množství zboží nebo služeb, jež mají být pořízeny, nebo, není-li množství známo, odhadované množství;

c) u opakujících se zakázek pokud možno odhad, kdy budou oznámeny navazující zamýšlené veřejné zakázky;

d) popis všech možností;

e) lhůty pro dodání zboží či poskytnutí služeb nebo dobu trvání smlouvy;

f) metodu zadávání veřejné zakázky, která se použije, a informace o tom, zda se v jejím rámci uplatní jednání či elektronická dražba;

g) případně adresu a nejzazší lhůtu pro podávání žádostí o účast v zadávacím řízení;

h) adresu a lhůtu pro podávání nabídek;

i) jazyk či jazyky, v nichž mohou být nabídky nebo žádosti o účast podány, pokud mohou být podány v jiném jazyce než v úředním jazyce strany zadavatele;

j) seznam a stručný popis podmínek účasti dodavatelů, včetně požadavků na specifické dokumenty nebo osvědčení, jež musí dodavatelé v této souvislosti předložit, nejsou-li tyto požadavky uvedeny v zadávací dokumentaci, která je poskytována všem zainteresovaným dodavatelům současně s oznámením zamýšlené veřejné zakázky;

k) informace o kritériích, která se použijí pro výběr, případně o jakémkoli omezení počtu dodavatelů, kteří budou do řízení pozváni, pokud zadavatel hodlá podle článku 21.8 přizvat do řízení jen omezený počet vybraných dodavatelů, a

l) údaj, že se na zakázku vztahuje tato kapitola.

Souhrnné oznámení

3. Pro každou zamýšlenou veřejnou zakázku zveřejní zadavatel souhrnné oznámení, které bude dostupné v jednom z úředních jazyků WTO v okamžiku zveřejnění úplného oznámení zamýšlené veřejné zakázky.

Souhrnné oznámení musí obsahovat přinejmenším tyto informace:

a) předmět zakázky;

b) nejzazší lhůtu pro předložení nabídky nebo případně nejzazší lhůtu pro podání žádosti o účast v zadávacím řízení nebo o zařazení na stálý seznam a

c) adresu, na níž si lze vyžádat dokumentaci potřebnou k veřejné zakázce.

Oznámení plánovaných veřejných zakázek

4. Zadavatelé se vyzývají, aby v každém finančním roce co nejdříve zveřejnili oznámení o plánovaných veřejných zakázkách (dále jen „oznámení plánovaných veřejných zakázkách“). Oznámení plánovaných zakázek by mělo obsahovat předmět zakázek a plánované datum uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky nebo přibližnou lhůtu, v níž může být zadána.

5. Zadavatel uvedený v oddíle B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B může využívat oznámení plánovaných veřejných zakázek jako oznámení zamýšlené veřejné zakázky za předpokladu, že oznámení plánovaných veřejných zakázek obsahuje všechny informace stanovené v odstavci 2, které jsou zadavateli dostupné, a také prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli.

Obecná pravidla pro sdělení

6. Veškerá oznámení zamýšlené veřejné zakázky, souhrnná oznámení a oznámení plánované veřejné zakázky jsou přímo a bezplatně přístupná elektronicky prostřednictvím jediného on-line přístupového místa. Oznámení lze kromě toho zveřejňovat také ve vhodném tištěném médiu, které musí být široce distribuováno, a musí být veřejnosti snadno dostupná nejméně do uplynutí lhůty uvedené v oznámení.

Článek 21.7

Podmínky účasti

1. Zadavatel omezí veškeré podmínky účasti v nabídkovém řízení na podmínky, které jsou zásadní pro zajištění toho, aby měl dodavatel pro realizaci dané veřejné zakázky právní a finanční kapacitu i podnikatelské a odborné schopnosti.

2. Při stanovování podmínek účasti zadavatel:

a) nepodmiňuje účast dodavatele v zadávacím řízení tím, zda mu byla v předchozích zadávacích řízeních zadavatelem strany zadána jedna nebo více zakázek;

b) může vyžadovat odpovídající předchozí zkušenosti, pokud jsou zásadní pro splnění podmínek zakázky, a

c) nevyžaduje předchozí zkušenosti na území strany jako podmínku získání zakázky.

3. Při posuzování, zda dodavatel splňuje podmínky účasti, zadavatel:

a) hodnotí finanční kapacitu i podnikatelské a odborné schopnosti dodavatele na základě jeho podnikatelských aktivit jak na území strany zadavatele, tak mimo ně, a

b) vychází z podmínek, které předem blíže určil v oznámeních či v zadávací dokumentaci.

4. Jsou-li k dispozici příslušné důkazy, může strana, včetně jejích zadavatelů, vyloučit dodavatele z důvodů, jako je:

a) úpadek;

b) nepravdivá prohlášení;

c) významné či přetrvávající nedostatky při provádění některých podstatných požadavků či povinností podle předchozí smlouvy;

d) pravomocné rozsudky ve vztahu k závažným trestným činům nebo jiným závažným protiprávním jednáním podle práva této strany;

e) profesní pochybení nebo jednání či opomenutí, která mají nepříznivý dopad na obchodní bezúhonnost dodavatele, nebo

f) neplacení daní.

Článek 21.8

Způsobilost dodavatelů

Systémy registrace a kvalifikační postupy

1. Strana, včetně jejích zadavatelů, může spravovat systém registrace dodavatelů, do něhož se dodavatelé, kteří mají zájem, musí zaregistrovat a poskytnout určité informace. V takovém případě strana zajistí, aby dodavatelé, kteří mají zájem, měli úplný přístup k informacím o registračním systému, a to elektronicky, a aby mohli požádat o registraci kdykoli během doby platnosti. Příslušný orgán je v přiměřené lhůtě informuje o rozhodnutí o udělení nebo zamítnutí této žádosti. Je-li žádost zamítnuta, musí být rozhodnutí řádně odůvodněno.

2. Každá strana zajistí, aby:

a) její zadavatelé vynaložili úsilí k minimalizaci rozdílů ve svých kvalifikačních postupech, a

b) pokud její zadavatelé spravují systémy registrace, vynaložili úsilí k minimalizaci rozdílů ve svých systémech registrace.

3. Žádná strana, včetně jejích zadavatelů, nesmí přijmout ani používat systém registrace nebo kvalifikační postup za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro účast dodavatelů druhé strany v jejích zadávacích řízeních.

Výběrové zadávací řízení

4. Pokud zadavatel hodlá využít výběrového zadávacího řízení:

a) uvede v oznámení zamýšlené zakázky přinejmenším informace uvedené v čl. 21.6 odst. 2 písm. a), b), f), g), j), k) a l) a vyzve dodavatele k podání žádosti o účast a

b) do zahájení běhu lhůty pro předkládání nabídek poskytne přinejmenším informace uvedené v čl. 21.6 odst. 2 písm. c), d), e), h) a i) kvalifikovaným dodavatelům a sdělí je tak, jak je stanoveno v čl. 21.10 odst. 3 písm. b).

5. Zadavatel umožní všem kvalifikovaným dodavatelům účastnit se daného zadávacího řízení, ledaže by zadavatel v oznámení zamýšlené zakázky stanovil jakékoliv omezení počtu dodavatelů, jimž bude dovoleno podat nabídku, a kritéria pro výběr tohoto omezeného počtu dodavatelů. Výzva k podání nabídky se zasílá takovému počtu dodavatelů, který je nezbytný pro zajištění účinné hospodářské soutěže.

6. Pokud dokumentace k zadávacímu řízení není veřejně přístupná ode dne uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky, zadavatel zajistí, aby tyto dokumenty byly poskytnuty všem kvalifikovaným dodavatelům vybraným v souladu s odstavcem 5 ve stejnou dobu.

Stálé seznamy

7. Zadavatel může vést stálý seznam za předpokladu, že oznámení vyzývající zainteresované dodavatele k podání žádosti o zařazení na seznam je každoročně zveřejněno na vhodném médiu uvedeném v oddíle I příloh 21-A a 21-B a je průběžně dostupné, je-li zveřejněno elektronickými prostředky.

8. Oznámení uvedené v odstavci 7 zahrnuje:

a) popis zboží či služeb nebo jejich kategorií, pro něž lze seznam použít;

b) podmínky účasti, které musí dodavatelé splňovat, aby byli zařazeni na seznam, a způsob, jakým bude zadavatel ověřovat splnění těchto podmínek dodavatelem;

c) název a adresu zadavatele a další informace nezbytné ke kontaktování zadavatele a získání všech příslušných dokumentů souvisejících se seznamem;

d) dobu platnosti seznamu a způsob jeho obnovení nebo ukončení nebo, není-li uvedena doba platnosti, popis způsobu, jakým bude oznámeno, že je používání seznamu ukončeno, a

e) informaci o tom, že seznam lze použít pro veřejné zakázky, na něž se vztahuje tato kapitola.

9. V případech, kdy je platnost stálého seznamu stanovena na tři roky nebo méně, může zadavatel bez ohledu na odstavec 7 zveřejnit oznámení podle odstavce 7 pouze jednou, a sice na začátku doby jeho platnosti, za předpokladu, že:

a) v oznámení je uvedena doba platnosti a žádná další oznámení již nebudou uveřejněna a

b) je zveřejněno elektronickými prostředky a je během doby platnosti neustále dostupné.

10. Zadavatel umožní dodavatelům požádat kdykoliv o zařazení na stálý seznam a všechny kvalifikované dodavatele na tento seznam zapíše v přiměřeně krátké době.

11. Pokud dodavatel, který není zařazen na stálý seznam, podá žádost o účast v zadávacím řízení založeném na stálém seznamu a předloží všechny požadované dokumenty ve lhůtě stanovené v čl. 21.10 odst. 2, zadavatel jeho žádost posoudí. Zadavatel nesmí dodavatele z účasti na veřejné zakázce vyloučit z důvodu, že na posouzení žádosti nemá dostatek času, ledaže by ve výjimečných případech kvůli složitosti veřejné zakázky nebyl zadavatel schopen dokončit posouzení žádosti ve lhůtě určené k podávání nabídek.

Jiné subjekty uvedené v oddílech B a C příloh 21-A a 21-B

12. Zadavatel strany, na kterou se vztahují oddíly B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B(, může jako oznámení zamýšlené veřejné zakázky použít oznámení vyzývající dodavatele k podání žádosti o zařazení na stálý seznam, pokud:

a) oznámení je zveřejněno v souladu s odstavcem 7 tohoto článku a obsahuje informace stanovené v odstavci 8 tohoto článku, všechny informace stanovené v čl. 21.6 odst. 2, které jsou dostupné, a také prohlášení, že se jedná o oznámení zamýšlené zakázky nebo že další oznámení o zakázce, na niž se vztahuje stálý seznam, obdrží pouze dodavatelé zařazení na tento seznam, a

b) zadavatel neprodleně poskytne dodavatelům, kteří u něho projevili o danou zakázku zájem, informace, jež jim budou postačovat pro posouzení jejich zájmu o zakázku, včetně všech zbývajících dostupných informací stanovených v čl. 21.6 odst. 2.

13. Zadavatel uvedený v oddíle B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B může dodavateli, který požádal o zařazení na stálý seznam podle odstavce 10, umožnit podání nabídky pro danou zakázku, pokud má zadavatel dostatek času na posouzení, zda tento dodavatel splňuje podmínky účasti.

Informace o rozhodnutích zadavatele

14. Zadavatel neprodleně informuje všechny dodavatele, kteří podají žádost o účast na veřejné zakázce nebo o zařazení na stálý seznam, o svém rozhodnutí ohledně jejich žádostí.

15. Pokud zadavatel zamítne dodavatelovu žádost o účast na veřejné zakázce nebo žádost o zařazení na stálý seznam, přestane dodavatele považovat za kvalifikovaného nebo jej vyškrtne ze stálého seznamu, neprodleně o této skutečnosti dotyčného dodavatele vyrozumí a na jeho žádost mu neprodleně poskytne písemné odůvodnění svého rozhodnutí.

Článek 21.9

Technické specifikace a zadávací dokumentace

Technické specifikace

1. Zadavatel nesmí vypracovávat, přijímat ani uplatňovat žádné technické specifikace ani stanovit žádný postup pro posuzování shody za účelem nebo s účinkem vytvoření zbytečných překážek pro obchod mezi stranami.

2. Při předepisování technických specifikací pořizovaného zboží nebo služby zadavatel, je-li to vhodné:

a) stanoví technické specifikace spíše ve smyslu výkonnostních a funkčních požadavků než vzhledových nebo popisných charakteristik a

b) založí technické specifikace na mezinárodních normách, pokud takové normy existují, nebo v opačném případě na vnitrostátních technických předpisech, uznávaných vnitrostátních normách nebo na stavebních předpisech.

3. Pokud se v technických specifikacích použijí vzhledové nebo popisné charakteristiky, měl by zadavatel uvést, je-li to vhodné, že bude brát v úvahu nabídky rovnocenného zboží či služeb, které prokazatelně splňují podmínky dané zakázky, a to použitím například slov „nebo rovnocenné“ v zadávací dokumentaci.

4. Zadavatel nesmí v technických specifikacích stanovit požadavek nebo odkaz na určitou ochrannou známku nebo obchodní jméno, patent, autorské právo, (průmyslový) vzor, typ, specifický původ, výrobce nebo dodavatele, ledaže neexistuje jiný dostatečně přesný nebo srozumitelný způsob, jak požadavky veřejné zakázky popsat; v takovém případě musí zadavatel v dokumentaci k zadávacímu řízení použít slova jako „nebo rovnocenné“.

5. Zadavatel nesmí způsobem, který by ve svém důsledku bránil hospodářské soutěži, vyžadovat ani přijímat rady, které by mohly být použity při přípravě nebo přijímání technických specifikací pro určitou zakázku, od osoby, která může mít na zakázce obchodní zájem.

6. Strana může umožnit svým zadavatelům, aby zohledňovali environmentální a sociální hlediska, pokud jsou nediskriminační a souvisejí s předmětem zakázky.

7. Pro upřesnění je třeba uvést, že strana, včetně jejích zadavatelů, může v souladu s tímto článkem vypracovávat, přijímat či uplatňovat technické specifikace s cílem podporovat zachování přírodních zdrojů nebo ochranu životního prostředí.

Zadávací dokumentace

8. Zadavatel poskytne dodavatelům zadávací dokumentaci, která obsahuje všechny informace potřebné k tomu, aby dodavatelé mohli připravit a předložit odpovídající nabídky. Pokud nebyly tyto údaje poskytnuty již v oznámení zamýšlené zakázky, musí zadávací dokumentace obsahovat úplné informace:

a) o zakázce, včetně povahy a množství pořizovaného zboží či služeb, nebo není-li toto množství známo, množství odhadovaného, a o veškerých požadavcích, které musí být splněny, včetně jakýchkoli technických specifikací, osvědčení o posouzení shody, plánů, nákresů nebo instrukčních materiálů;

b) o podmínkách účasti dodavatelů, včetně seznamu informací a dokumentů, jež musí dodavatelé předložit v souvislosti s podmínkami účasti;

c) pokud není jediným kritériem cena, o všech hodnotících kritériích, která vezme zadavatel při zadávání zakázky v úvahu, a o jejich relativním významu;

d) pokud zadavatel provádí zadávací řízení elektronicky, o všech požadavcích na ověřování pravosti a kódování nebo jiných požadavcích souvisejících s elektronickým příjmem informací;

e) pokud zadavatel provádí elektronickou aukci, o pravidlech, podle nichž bude aukce probíhat, včetně určení prvků nabídky souvisejících s hodnotícími kritérii;

f) o datu, čase, místě, případně o osobách, jejichž přítomnost bude povolena, pokud budou nabídky otevírány veřejně;

g) o všech ostatních podmínkách, včetně platebních podmínek a jakýchkoli omezení prostředků, kterými lze nabídky podávat, například v tištěné formě nebo elektronicky, a

h) o lhůtách pro dodání zboží či poskytnutí služeb.

9. Při stanovování dne pro dodání pořizovaného zboží nebo poskytnutí pořizovaných služeb vezme zadavatel v úvahu takové faktory, jako je složitost zakázky, předpokládaný rozsah subdodávek nebo reálná doba nezbytná pro výrobu, vyskladnění a přepravu zboží z dodacích míst nebo nezbytná pro poskytnutí služeb.

10. Hodnotící kritéria uvedená v oznámení zamýšlené zakázky nebo zadávací dokumentaci mohou zahrnovat mimo jiné cenu a jiné nákladové faktory, kvalitu, technickou úroveň, vlastnosti z hlediska vlivu na životní prostředí a dodací podmínky.

11. Zadavatel neprodleně:

a) poskytne zadávací dokumentaci, a zajistí tak, že budou mít zainteresovaní dodavatelé dostatek času k předložení odpovídajících nabídek;

b) poskytne zadávací dokumentaci na požádání kterémukoli dodavateli, který má zájem, a

c) zodpoví veškeré odůvodněné žádosti o příslušné informace ze strany zainteresovaných či zúčastněných dodavatelů, pokud takové informace tyto dodavatele nezvýhodňují před ostatními.

Změny

12. Pokud zadavatel před zadáním zakázky změní kritéria nebo požadavky stanovené v oznámení zamýšlené zakázky nebo v zadávací dokumentaci poskytnuté zúčastněným dodavatelům nebo pokud provede v oznámení či v zadávací dokumentaci úpravy nebo je vydá znovu, předá veškeré takové změny nebo upravená či znovu vydaná oznámení nebo zadávací dokumentaci v písemné podobě:

a) všem dodavatelům, kteří se účastní v době, kdy je provedena změna, oprava nebo nové vydání, jsou-li dodavatelé zadavateli známi, a ve všech ostatních případech stejným způsobem, jakým byla zveřejněna původní informace, a

b) ve vhodnou dobu tak, aby tito dodavatelé měli možnost příslušně upravit své nabídky a znovu je předložit.

Článek 21.10

Lhůty

1. Zadavatel v souladu se svými vlastními přiměřenými potřebami poskytne dodavatelům dostatek času na přípravu a podání žádosti o účast, jakož i na podání odpovídající nabídky, přičemž vezme v úvahu takové faktory, jako je:

a) povaha a složitost zakázky;

b) předpokládaný rozsah subdodávek a

c) doba nezbytná pro předání nabídek neelektronickými prostředky z míst na území druhé strany nebo na území zadavatele, pokud se nepoužívají elektronické prostředky.

Lhůty, včetně jakýchkoli prodloužení, jsou stejné pro všechny zainteresované nebo zúčastněné dodavatele.

2. Zadavatel, který použije výběrového zadávacího řízení, zásadně nestanoví nejzazší lhůtu pro podání žádosti o účast dříve než za 25 dní ode dne zveřejnění oznámení o zamýšlené zakázce. Pokud zadavatel z naléhavého a náležitě opodstatněného důvodu nemůže tento termín dodržet, lhůta může být zkrácena, ovšem nikoli na méně než 10 dnů.

3. S výjimkou případů stanovených v odstavcích 4, 5, 7 a 8 zadavatel nestanoví lhůtu pro podávání nabídek kratší než 40 dní ode dne, kdy:

a) je zveřejněno oznámení zamýšlené veřejné zakázky, v případě otevřeného zadávacího řízení, nebo

b) zadavatel oznámí dodavatelům, že budou vyzváni k podání nabídek, a to za použití stálého seznamu, či nikoli, v případě výběrového zadávacího řízení.

4. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit, ovšem nikoli na méně než deset dnů, jestliže:

a) nejméně 40 dní a nejvýše dvanáct měsíců před zveřejněním oznámení zamýšlené zakázky zadavatel uveřejnil oznámení plánovaných zakázek podle čl. 21.6 odst. 4 a jestliže toto oznámení plánovaných zakázek obsahovalo:

   i) popis veřejné zakázky;

   ii) přibližnou lhůtu pro podávání nabídek nebo žádostí o účast v nabídkovém řízení;

   iii) prohlášení, že dodavatelé, kteří mají o zakázku zájem, jej mají vyjádřit zadavateli;

   iv) adresu, na které je možno žádat o dokumenty související s veřejnou zakázkou, a

   v) tolik informací, které se požadují u oznámení zamýšlené zakázky podle čl. 21.6 odst. 2, kolik je k dispozici;

b) zadavatel u zakázek, které se budou opakovat, v počátečním oznámení o zamýšlené veřejné zakázce uvedl, že v následných oznámeních budou stanoveny lhůty pro podávání nabídek na základě tohoto bodu, nebo

c) v naléhavých případech, které musí zadavatel řádně odůvodnit, tuto lhůtu pro podávání nabídek v souladu s odstavcem 3 nelze poskytnout.

5. Zadavatel může lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 zkrátit o pět dnů za kterékoli z následujících okolností:

a) oznámení o zamýšlené veřejné zakázce je zveřejněno elektronicky;

b) veškerá zadávací dokumentace je od data zveřejnění zamýšlené veřejné zakázky elektronicky dostupná a

c) zadavatel přijímá nabídky podané elektronicky.

6. Použití odstavce 5 ve spojení s odstavcem 4 nesmí v žádném případě vést ke zkrácení lhůty pro podávání nabídek stanovené v souladu s odstavcem 3 na méně než 10 dní ode dne, kdy bylo zveřejněno oznámení o zamýšlené veřejné zakázce.

7. Jestliže zadavatel pořizuje komerční zboží či služby nebo jejich kombinaci, může bez ohledu na ostatní ustanovení tohoto článku zkrátit lhůtu pro podávání nabídek stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než třináct dní za předpokladu, že zveřejní současně elektronicky jak oznámení zamýšlené zakázky, tak zadávací dokumentaci. Pokud navíc zadavatel přijímá nabídky na komerční zboží či služby podané elektronicky, může zkrátit lhůtu stanovenou v souladu s odstavcem 3 na ne méně než deset dní.

8. Pokud zadavatel uvedený v oddíle B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B vybral všechny kvalifikované dodavatele nebo jejich omezený počet, může být lhůta pro podávání nabídek stanovena vzájemnou dohodou mezi zadavatelem a vybranými dodavateli. Jestliže k dohodě nedojde, lhůta nebude kratší než 10 dnů.

Článek 21.11

Jednání

1. Každá strana může stanovit, aby její zadavatelé vedli jednání s dodavateli, pokud:

a) zadavatel v oznámení zamýšlené veřejné zakázky podle čl. 21.6 odst. 1 uvedl, že hodlá vést jednání, nebo

b) se na základě vyhodnocení jeví, že žádná nabídka není zjevně nejvýhodnější z hlediska zvláštních hodnoticích kritérií stanovených v oznámení zamýšlené veřejné zakázky nebo v dokumentaci k zadávacímu řízení.

2. Zadavatel je povinen:

a) zajistit, aby každé vyloučení dodavatelů, kteří se účastní jednání, bylo provedeno v souladu s hodnotícími kritérii stanovenými v oznámeních zamýšlené zakázky nebo v zadávací dokumentaci, a

b) po ukončení jednání poskytnout zbývajícím zúčastněným dodavatelům společnou lhůtu pro podání nových nebo přepracovaných nabídek.

Článek 21.12

Omezené zadávací řízení

1. Není-li použito s cílem zabránit hospodářské soutěži mezi dodavateli nebo způsobem, který diskriminuje dodavatele druhé strany či chrání domácí dodavatele, může zadavatel použít omezené zadávací řízení a může se rozhodnout nepoužít články 21.6 až 21.8, čl. 21.9 odst. 8 až 12 a články 21.10, 21.11, 21.13 a 21.14 pouze za těchto okolností:

a) za předpokladu, že požadavky v zadávací dokumentaci nejsou výrazně změněny, pokud:

i) nebyly podány žádné nabídky nebo o účast nepožádal žádný dodavatel;

ii) nebyly předloženy žádné nabídky, které by odpovídaly základním požadavkům zadávací dokumentace;

iii) žádný dodavatel nesplnil podmínky účasti nebo

iv) předložené nabídky byly předem dohodnuty;

b) zboží či služby mohou být dodány pouze určitým dodavatelem a neexistuje k nim žádná přiměřená alternativa nebo náhrada z těchto důvodů:

i) nabídka se týká uměleckého díla;

ii) ochrana patentů, autorských práv nebo jiných výhradních práv nebo

iii) absence hospodářské soutěže z technických důvodů;

c) pokud jde o dodatečné dodávky od původního dodavatele obsahující zboží a služby, které nebyly do prvotní zakázky zahrnuty, a pokud změna dodavatele tohoto dodatečného zboží či služeb:

i) není možná z ekonomických nebo technických důvodů, jakými jsou požadavky na zaměnitelnost nebo interoperabilitu se stávajícím zařízením, softwarem, službami nebo instalacemi pořízenými v rámci prvotní veřejné zakázky, a

ii) by zadavateli způsobila značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů;

d) v nezbytně nutných případech, pokud z důvodů extrémní naléhavosti vyvolaných událostmi, které zadavatel nemohl předvídat, by zboží nebo služby nemohly být získány včas prostřednictvím otevřeného zadávacího řízení nebo výběrového zadávacího řízení;

e) v případě zboží zakoupeného na komoditním trhu;

f) pokud zadavatel pořizuje prototypy nebo první zboží nebo službu, které jsou vyvinuty na jeho žádost v průběhu plnění nebo pro plnění určité zakázky na výzkum, pokus, studii nebo původní vývoj;

původní vývoj prvního zboží nebo služby může zahrnovat omezenou produkci nebo dodávku, jejímž účelem je zahrnout výsledky testů v terénu a prokázat, že zboží nebo služby jsou vhodné pro výrobu či dodávku v odpovídajícím množství a přijatelné kvalitě, avšak nezahrnuje výrobu nebo dodávku v množstvích nutných pro nastolení obchodní rentability nebo pro pokrytí nákladů na výzkum a vývoj;

g) v případě nákupů za výjimečně výhodných podmínek, které jsou nabízeny pouze krátkodobě v souvislosti s neobvyklým prodejem, jako je likvidace, nucená správa nebo úpadek, a kdy nejde o běžné nákupy od pravidelných dodavatelů, nebo

h) v případě přidělení zakázky vítězi soutěže o návrh, pokud:

i) soutěž byla uspořádána způsobem, který je v souladu se zásadami této kapitoly, zejména co se týká uveřejnění oznámení zamýšlené zakázky, a

ii) účastníci soutěže jsou hodnoceni nezávislou porotou a vítěz má získat zakázku na návrh.

2. Zadavatel vyhotoví o každé zakázce přidělené podle odstavce 1 písemnou zprávu. Zpráva obsahuje jméno zadavatele, hodnotu a druh pořizovaného zboží nebo služeb a informace o okolnostech a podmínkách popsaných v odstavci 1, které odůvodňují použití omezeného zadávacího řízení.

Článek 21.13

Elektronické aukce

Pokud zadavatel hodlá provést zadávací řízení týkající se zahrnutých zakázek v elektronické aukci, poskytne každému účastníkovi před jejím zahájením:

a) metodu pro automatické hodnocení, včetně matematického vzorce, která je založena na hodnotících kritériích stanovených v zadávací dokumentaci a která bude při aukci použita pro automatické řazení a přeřazování;

b) výsledky všech prvotních hodnocení prvků jeho nabídky, pokud má být zakázka zadána nejvýhodnější nabídce, a

c) jakékoli jiné relevantní informace k průběhu aukce.

Článek 21.14

Nakládání s nabídkami a přidělení zakázek

Nakládání s nabídkami

1. Zadavatel všechny nabídky přijímá, otevírá a nakládá s nimi podle postupů, které zaručí spravedlnost a nestrannost zadávacího řízení, jakož i zachování důvěrnosti nabídek.

2. Jestliže zadavatel v době od zahájení zadávacího řízení do zadání zakázky umožní některému dodavateli opravit nechtěné chyby formálního rázu, poskytne stejnou možnost všem zúčastněným dodavatelům.

Přidělení zakázek

3. Nabídka, která má být hodnocena z hlediska možnosti přidělení zakázky, musí mít písemnou podobu a musí v době otevření odpovídat nezbytným požadavkům stanoveným v oznámeních a v zadávací dokumentaci a musí být podána dodavatelem, který splňuje podmínky účasti.

4. S výjimkou případů, kdy zadavatel rozhodne, že zadání zakázky není ve veřejném zájmu, zadá zakázku tomu dodavateli, o kterém rozhodl, že je schopen splnit podmínky zakázky, a který výlučně na základě hodnoticích kritérií stanovených v oznámeních a v dokumentaci k zadávacímu řízení podal:

a) nejvýhodnější nabídku, nebo

b) je-li jediným kritériem cena, nabídku cenově nejnižší.

5. Pokud zadavatel obdrží nabídku s cenou, která je ve srovnání s cenami ostatních podaných nabídek mimořádně nízká, může u dodavatele ověřit, zda dodavatel splňuje podmínky účasti a zda je schopen splnit podmínky zakázky.

6. Zadavatel nevyužívá opce, neruší zakázku ani neupravuje přidělenou zakázku způsobem, který by znamenal obcházení povinností vyplývajících z této kapitoly.

7. Každá strana může zpravidla stanovit odkladnou lhůtu mezi zadáním zakázky a uzavřením smlouvy, aby měli neúspěšní uchazeči dostatek času na přezkoumání a napadení rozhodnutí o zadání zakázky.

Článek 21.15

Transparentnost informací o zakázce

Informace poskytované dodavatelům

1. Zadavatel zúčastněné dodavatele neprodleně seznámí se svým rozhodnutím o zadání zakázky a na žádost některého dodavatele tak učiní písemně. S výhradou čl. 21.16 odst. 2 a 3 poskytne zadavatel neúspěšným dodavatelům na jejich žádost odůvodnění, proč nevybral jejich nabídku, a uvede relativní přednosti, které měla nabídka vítězného dodavatele.

Zveřejňování informací o zadání zakázky

2. Zadavatel zveřejní oznámení prostřednictvím vhodného tištěného nebo elektronického média uvedeného v oddíle I přílohy 21-A nebo 21-B nejpozději 72 dnů po zadání každé zakázky, na kterou se vztahuje tato kapitola. Uveřejní-li zadavatel oznámení pouze v elektronickém médiu, musí informace zůstat snadno dostupné po přiměřenou dobu. Oznámení obsahuje přinejmenším tyto informace:

a) popis pořizovaného zboží či služeb;

b) název a adresu zadavatele;

c) název a adresu vítězného dodavatele;

d) hodnotu vítězné nabídky nebo nejvyšší a nejnižší nabídky, která byla při zadání zakázky vzata v úvahu;

e) datum přidělení a

f) použitý druh zadávacího řízení a v případě použití omezeného zadávacího řízení podle článku 21.12 popis okolností odůvodňujících použití tohoto postupu.

Uchovávání dokumentace a zpráv a elektronická zpětná dohledatelnost

3. Zadavatel uchovává po dobu alespoň tří let od data udělení zakázky:

a) dokumentaci a zprávy týkající se zadávacích řízení a zadaných zakázek ve vztahu k zahrnutým zakázkám, včetně zpráv vyžadovaných podle článku 21.12 odst. 2, a

b) údaje, které zajišťují náležitou zpětnou dohledatelnost zadávání veřejných zakázek, na které se vztahuje tato dohoda, elektronicky.

Výměna statistických údajů

4. Každá strana každoročně shromažďuje a vyměňuje si statistické údaje o svých veřejných zakázkách, na něž se vztahuje tato kapitola ([86]). Tyto statistické zprávy obsahují, pokud jde o veřejné zakázky zadávané všemi zadavateli dotčené strany, na něž se vztahuje tato kapitola, statistické údaje o odhadované hodnotě zakázek zadaných na zahrnuté veřejné zakázky v celkové výši a v členění podle kategorií zadavatelů.

5. V míře, v jaké jsou takové informace dostupné, poskytuje každá strana dohody statistiky o zemi původu výrobků a služeb, které její subjekty koupily. S cílem zajistit srovnatelnost těchto statistik poskytne Podvýbor pro veřejné zakázky zřízený podle článku 21.19 pokyny k metodám, které mají být použity. V zájmu zajištění účinného sledování zadávání zakázek, na něž se vztahuje tato kapitola, může Smíšená rada rozhodnout o změně požadavků stanovených v odstavci 4.

6. Jestliže některá strana požaduje, aby byla oznámení o přidělených zakázkách podle odstavce 2 zveřejňována v elektronické podobě, a jsou-li tato oznámení přístupná veřejnosti prostřednictvím jediné databáze v podobě, která umožňuje provést analýzu zahrnutých zakázek, může tato strana nahradit podání zprávy Podvýboru pro veřejné zakázky tím, že tomuto podvýboru oznámí adresu internetových stránek s pokyny nezbytnými pro přístup k těmto údajům a jejich používání.

Článek 21.16

Zveřejnění informací

Poskytování informací stranám

1. Každá strana poskytne na žádost druhé strany neprodleně jakékoli informace potřebné ke zjištění, zda byla veřejná zakázka, na kterou se vztahuje tato dohoda, provedena spravedlivě, nestranně a v souladu s touto kapitolou, včetně informací o vlastnostech a relativních výhodách vítězné nabídky. Strana, která obdrží informace, je nesdělí žádnému dodavateli, pokud by to narušilo hospodářskou soutěž v budoucích nabídkových řízeních, s výjimkou případů, kdy obdrží souhlas strany, která informace poskytla.

Nezveřejňování informací

2. Strany, včetně jejich zadavatelů, neposkytnou žádnému dodavateli informace, jež by mohly poškodit spravedlivou hospodářskou soutěž mezi dodavateli, bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení této kapitoly.

([86]) První výměna informací proběhne jeden rok od vstupu této dohody v platnost.

3. Žádná ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že by strany, včetně jejich zadavatelů, orgánů a přezkumných subjektů, byly povinny zpřístupňovat důvěrné informace, pokud by takové zpřístupnění:

a) bránilo prosazování práva;

b) mohlo poškodit spravedlivou hospodářskou soutěž mezi dodavateli;

c) poškodilo legitimní podnikatelské zájmy konkrétních osob, včetně ochrany duševního vlastnictví, nebo

d) bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem.

Článek 21.17

Vnitrostátní postupy pro přezkum

1. Každá ze stran zajistí včasný, účinný, transparentní a nediskriminační postup pro správní či soudní přezkum, pomocí něhož bude moci dodavatel, v souvislosti se zahrnutou zakázkou, na které daný dodavatel má nebo měl zájem, napadnout:

a) porušení ustanovení této kapitoly, nebo

b) pokud dodavatel nemá podle právních předpisů strany právo přímo napadnout porušení této kapitoly, nedodržení opatření, kterými strana tuto kapitolu provádí.

Procesní pravidla pro veškeré stížnosti musí mít písemnou podobu a být obecně dostupná.

2. Podá-li dodavatel v souvislosti s veřejnou zakázkou, na kterou se vztahuje tato dohoda a na které má nebo měl daný dodavatel zájem, stížnost, že došlo k porušení nebo nedodržení ustanovení, jak je uvedeno v odstavci 1, dotčená strana, jejíž zadavatel veřejnou zakázku, na kterou se vztahuje tato dohoda, zadával, vyzve svého zadavatele a dodavatele, aby hledali řešení stížnosti prostřednictvím konzultace. Zadavatel jakoukoli takovou stížnost včas a nestranně zváží, a to způsobem, který nepoškodí dodavatelovu účast na probíhající nebo budoucí veřejné zakázce nebo jeho právo hledat nápravu podle postupu pro správní či soudní přezkum.

3. Každému dodavateli se na vypracování a podání stížnosti poskytne dostatek času, v každém případě nejméně deset dní od doby, kdy se dodavatel o důvodech pro stížnost dozvěděl nebo se rozumně dozvědět mohl.

4. Každá strana zřídí nebo pověří nejméně jeden nestranný správní či soudní orgán, který je nezávislý na zadavatelích a který bude přijímat a přezkoumávat námitky podané dodavatelem v souvislosti se zahrnutou zakázkou.

5. Pokud stížnost prvotně přezkoumává jiný subjekt než orgán uvedený v odstavci 4, zajistí strana dodavateli možnost odvolat se proti prvotnímu rozhodnutí k nestrannému správnímu nebo soudnímu orgánu, který je nezávislý na zadavateli, jehož zadávací řízení je předmětem stížnosti.

6. Každá strana zajistí, aby rozhodnutí orgánu, který provádí přezkum a který není soudem, podléhala soudnímu přezkumu, nebo aby měl tento orgán postupy, které zajistí, aby:

a) zadavatel odpověděl na stížnost písemně a zpřístupnil orgánu, který provádí přezkum, veškerou relevantní dokumentaci;

b) účastníci řízení (dále jen „účastníci“) měli právo být slyšeni před rozhodnutím přezkumného orgánu o námitce;

c) účastníci měli právo na zastoupení a doprovod;

d) účastníci měli přístup na všechna řízení;

e) účastníci měli právo požadovat, aby řízení probíhalo veřejně a mohli při něm být přítomni svědci, a

f) orgán provádějící přezkum vydával svá rozhodnutí nebo doporučení včas, písemně a s vysvětlením důvodů pro každé rozhodnutí či doporučení.

7. Každá strana přijme či ponechá v platnosti postupy pro rychlá dočasná opatření, která zajistí, aby dodavatel nepřišel o možnost účastnit se zadávání zakázek. Tato dočasná opatření mohou vést k přerušení zadávacího řízení. Tyto postupy mohou zajistit, že při rozhodování, zda by měla být taková opatření uplatněna, mohou být vzaty v úvahu hlavní nepříznivé důsledky pro dotčené zájmy, včetně veřejného zájmu. V případě neuplatnění dočasných opatření musí být pro to písemně uvedeno odůvodnění.

8. Každá strana přijme či ponechá v platnosti postupy, jež stanoví nápravná opatření nebo náhradu utrpěné ztráty nebo škody, pokud orgán, který provádí přezkum, rozhodl, že došlo k porušení nebo nedodržení, jak je uvedeno v odstavci 1. Náhrada utrpěné ztráty nebo škody se může omezovat buď na náklady spojené s přípravou nabídky, nebo na náklady související se stížností, nebo na obojí.

Článek 21.18

Změny a opravy týkající se oblasti působnosti

1. Evropská unie může změnit nebo opravit přílohu 21-A a Mexiko může změnit nebo opravit přílohu 21-B.

Změny

2. Pokud strana hodlá změnit přílohu 21-A nebo 21-B, musí:

a) o tom písemně informovat druhou stranu a

b) v oznámení uvést návrh přiměřené vyrovnávací úpravy ve vztahu ke druhé straně, aby byl rozsah působnosti zachován na srovnatelné úrovni jako před změnou.

3. Bez ohledu na odst. 2 písm. b) platí, že žádná strana nemusí poskytovat vyrovnávací úpravy, pokud se změna týká zadavatele, nad nímž daná strana fakticky ztratila kontrolu nebo vliv. Má se za to, že vládní kontrola nebo vliv na veřejné zakázky, na které se vztahuje oddíl C přílohy 21-A nebo dílčí seznam 2 každého státu oddílu B nebo C přílohy 21-B, jsou účinně vyloučeny, pokud je zadavatel vystaven hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup.

4. Druhá strana může vznést proti navrhované změně oznámené podle odstavce 2 námitku, pokud zpochybňuje, že:

a) úprava navržená v souladu s odst. 2 písm. b) je přiměřená pro zachování úrovně srovnatelné se stávajícím krytím stanoveným v této kapitole;

b) změna se týká zadavatele, nad nímž daná strana fakticky ztratila kontrolu nebo vliv v souladu s odstavcem 3.

Námitka musí být podána písemně do 45 dní od obdržení oznámení podle odst. 2 písm. a), jinak se bude mít za to, že tato strana přijala úpravy nebo změny, včetně pro účely kapitoly 31 (Řešení sporů).

Opravy

5. Za opravu čistě formální povahy se považují tyto změny oddílu přílohy 21-A nebo 21-B, pokud nemají vliv na stávající působnost stanovenou v této kapitole:

a) změna názvu zadavatele;

b) spojení dvou nebo více subjektů uvedených v oddíle A, B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B a

c) rozdělení subjektu uvedeného v oddíle A, B nebo C přílohy 21-A nebo 21-B na dva nebo více subjektů, které jsou všechny přidány k zadavatelům, na něž se vztahuje stejný oddíl přílohy 21-A nebo 21-B.

6. Každá strana oznámí druhé straně každé tři roky od vstupu této dohody v platnost navrhované opravy přílohy 21-A nebo 21-B.

7. Každá ze stran může druhé straně oznámit námitku proti navrhované opravě do 45 dní od obdržení vyrozumění. Pokud strana podávající námitku vysvětlí, proč se domnívá, že navrhovaná oprava není změnou stanovenou v odstavci 5, a popíše dopad navrhované opravy na působnost stanovenou v této kapitole. Pokud strana nepodá písemnou námitku do 45 dní od data, kdy obdržela oznámení, má se za to, že s navrhovanou opravou souhlasí.

Konzultace a řešení sporů

8. Pokud druhá strana vznese námitku proti navrhované změně nebo opravě, snaží se obě strany záležitost vyřešit prostřednictvím konzultací. Není-li do 60 dnů ode dne obdržení námitky dosaženo dohody, může strana, která usiluje o změnu nebo opravu přílohy 21-A nebo 21-B, předložit záležitost k řešení sporu podle kapitoly 31 (Řešení sporů). Navrhovaná změna nebo oprava nabude účinku pouze tehdy, pokud se obě strany dohodnou nebo pokud tak stanoví rozhodnutí rozhodčího tribunálu v závěrečné zprávě v souladu s článkem 31.14 (Závěrečná zpráva).

Článek 21.19

Podvýbor pro veřejné zakázky

Podvýbor pro veřejné zakázky zřízený podle článku 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty v části III této dohody) se zabývá záležitostmi souvisejícími s prováděním a fungováním této kapitoly, jako jsou:

a) změny příloh 21-A a 21-B;

b) příprava rozhodnutí o změně příloh 21-A a 21-B pro Smíšenou radu;

c) záležitosti týkající se veřejných zakázek souvisejících s touto kapitolou, které mu strana postoupí, a

d) jakákoli jiná záležitost související s prováděním této kapitoly.

KAPITOLA 22

STÁTNÍ PODNIKY, PODNIKY, KTERÝM BYLA PŘIZNÁNA ZVLÁŠTNÍ PRÁVA ČI VÝSADY, A URČENÉ MONOPOLY

Článek 22.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „ujednáním“ ujednání o státem podporovaných vývozních úvěrech vypracované v rámci OECD nebo nástupnický závazek, ať vypracovaný v rámci OECD nebo mimo něj, přijatý alespoň dvanácti zakládajícími členy WTO, kteří byli účastníky ujednání k 1. lednu 1979;

b) „obchodními činnostmi“ činnosti, jejichž výsledkem je výroba zboží nebo poskytování služeb, které mají být prodávány na relevantním trhu v množstvích a za ceny stanovené podnikem na základě podmínek nabídky a poptávky, a které jsou prováděny za účelem dosažení zisku ([87]);

c) „obchodními úvahami“ cena, kvalita, dostupnost, prodejnost, doprava a další podmínky nákupu nebo prodeje nebo jiné faktory, které by se obvykle braly v úvahu při obchodních rozhodnutích soukromého podniku působícího v souladu se zásadami tržního hospodářství v příslušném podniku nebo odvětví;

d) výrazem „určit“ zřídit nebo povolit monopol nebo rozšířit oblast působnosti monopolu na další zboží či službu;

e) „určeným monopolem“ veřejný nebo soukromý subjekt, včetně sdružení nebo vládní agentury, který je na relevantním trhu na území strany určen za jediného dodavatele nebo pořizovatele zboží nebo služby; není jím subjekt, jemuž bylo uděleno výlučné právo duševního vlastnictví, pouze v důsledku tohoto udělení ([88]);

f) „podnikem, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady“, jakýkoli veřejný nebo soukromý podnik, včetně dceřiných společností, kterému některá ze stran právně nebo fakticky udělila zvláštní práva či výsady; za udělení zvláštních práv či výsad stranou se považuje, pokud stanoví nebo omezí počet podniků oprávněných dodávat zboží nebo poskytovat služby na základě jiných než objektivních, přiměřených a nediskriminačních kritérií, čímž podstatným způsobem ovlivní schopnost jiného podniku dodávat totéž zboží nebo poskytovat tutéž službu ve stejné zeměpisné oblasti za zásadně rovnocenných podmínek;

g) „finanční institucí“ a „finanční službou“ totéž jako v článku 18.1 (Definice);

([87]) Pro upřesnění je třeba uvést, že nezahrnuje činnosti prováděné podnikem, který: a) provádí svou činnost na neziskovém základě nebo b) působí na základě úhrady nákladů.

([88]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tato kapitola se nevztahuje na přirozené monopoly, pokud nejsou určeny ve smyslu odst. 1 písm. d).

h) „službou poskytovanou při výkonu veřejné moci“ služba poskytovaná při výkonu veřejné moci podle definice uvedené v GATS, a je-li použitelná, v příloze GATS o finančních službách ([89]);

i) „státním podnikem“ podnik, který je vlastněn nebo kontrolován jednou ze stran ([90]).

Článek 22.2

Přenesená pravomoc

Není-li v této dohodě stanoveno jinak, každá strana zajistí, aby jakákoli osoba, včetně státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeného monopolu, které strana svěřila regulační, správní nebo jinou vládní pravomoc, jednala při výkonu dané pravomoci v souladu se závazky této strany podle této dohody.

Článek 22.3

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly, které se zabývají obchodními činnostmi. Pokud se státní podnik, podnik, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určený monopol zabývá komerčními i nekomerčními činnostmi ([91]), vztahuje se tato kapitola pouze na komerční činnosti.

2. Tato kapitola se nepoužije na:

a) státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, a určené monopoly, pokud jednají jako zadavatelé provádějící zahrnuté veřejné zakázky ve smyslu čl. 21.1 písm. c) (Definice);

b) jakékoli služby poskytované při výkonu veřejné moci;

c) činnosti, jež provádí:

i) finanční instituce nebo jiný právní subjekt vlastněný nebo ovládaný stranou, který je zřízen nebo provozován dočasně a výhradně pro účely řešení krize ([92]);

ii) veřejný subjekt, včetně veřejného svěřenského fondu, který výhradně na základě pověření k poskytování veřejné služby, jehož cílem je přispívat k vyváženému a stálému rozvoji dotčené strany, poskytuje finanční služby na účet nebo se zárukou nebo za použití finančních zdrojů této strany, a

iii) veřejný subjekt na základě pověření veřejné služby týkajícího se zákonného systému sociálního zabezpečení nebo veřejných důchodových plánů, a

([89]) Pro upřesnění je třeba uvést, že služby poskytované při výkonu veřejné moci zahrnují služby poskytované centrální bankou, měnovým orgánem, finančním regulačním subjektem nebo orgánem příslušným k řešení krize strany.

([90]) Při stanovení vlastnictví nebo kontroly se v každém jednotlivém případě přezkoumají všechny relevantní právní a skutkové okolnosti.

([91]) Nekomerční činnosti zahrnují plnění legitimního poslání veřejné služby.

([92]) Pro upřesnění je třeba uvést, že: a) pojem „řešení krize“ se vykládá v souladu s právními předpisy strany, v níž je finanční instituce nebo jiný právní subjekt usazen, b) formulací „výhradně pro účely řešení krize“ se rozumí, že finanční instituce nebo jiný právní subjekt nevykonává žádnou obchodní činnost, která přímo nesouvisí s jejich účelem řešení krize.

d) státem vlastněné podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, a určené monopoly, pokud v době stanovení výše prahové hodnoty byly roční příjmy plynoucí z jejich obchodních činností v kterémkoli ze tří po sobě jdoucích účetních období nižší než 200 milionů zvláštních práv čerpání.

3. Článek 22.6 se nepoužije na poskytování finančních služeb státním podnikem, podnikem, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeným monopolem na základě vládního mandátu, pokud toto poskytování finančních služeb:

a) podporuje vývoz nebo dovoz, pokud tyto služby:

i) nejsou zamýšleny jako náhrada komerčního financování nebo

ii) jsou nabízeny za podmínek, které nejsou příznivější než ty, které lze získat pro srovnatelné finanční služby na komerčním trhu ([93]);

b) podporuje soukromé investice mimo území strany, pokud tyto služby:

i) nejsou zamýšleny jako náhrada komerčního financování nebo

ii) jsou nabízeny za podmínek, které nejsou příznivější než ty, které lze získat pro srovnatelné finanční služby na komerčním trhu, nebo

c) je nabízeno za podmínek, které jsou v souladu s ujednáním, pokud tyto finanční služby spadají do oblasti působnosti ujednání.

4. Článek 22.6 se nevztahuje na odvětví uvedená v čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. c) až e).

5. Článek 22.6 se nepoužije, pokud státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, a určené monopoly některé strany nakupují a prodávají zboží nebo službu na základě:

a) jakéhokoli stávajícího nesouladného opatření, které strana ponechává v platnosti, pokračuje v něm, obnovuje nebo mění v souladu s článkem 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky), 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) nebo 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření), jak je stanoveno v příloze I (Stávající opatření) a oddílu B dodatku VI-A nebo VI-B k příloze VI (Finanční služby), nebo

b) jakéhokoli nesouladného opatření, které strana přijme nebo ponechává v platnosti, pokud jde o odvětví, pododvětví nebo činnosti v souladu s články 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky), 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) nebo 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření), jak je stanoveno v příloze II (Budoucí opatření) a oddílu B dodatku VI-A nebo VI-B k příloze VI (Finanční služby).

([93]) Nejsou-li na komerčním trhu nabízeny srovnatelné finanční služby: a) pro účely písm. a) bodu ii) a písm. b) bodu ii) může státní podnik podle potřeby vycházet z dostupných důkazů, aby stanovil referenční hodnotu podmínek, za nichž by byly tyto služby nabízeny na komerčním trhu, a b) pro účely písm. a) bodu i) a písm. b) bodu i) se má za to, že poskytování finančních služeb není určeno k nahrazení komerčního financování.

6. Strany sdílejí názor, že opatření přijaté nebo ponechané v platnosti podle přílohy 22-A nebo vyloučené z oblasti působnosti této kapitoly může být ponecháno v platnosti za předpokladu, že toto opatření, pokud spadá do oblasti působnosti Dohody o WTO, je uplatňováno v souladu s právy a povinnostmi strany přijímající takové opatření podle Dohody o WTO ([94]).

Článek 22.4

Nesouladné činnosti

Článek 22.6 se nepoužije na nesouladné činnosti státních podniků nebo určených monopolů uvedených v příloze 22-A v souladu s podmínkami uvedené přílohy.

Článek 22.5

Obecná ustanovení

1. Aniž jsou dotčena práva a povinnosti každé strany podle této kapitoly, žádné ustanovení této kapitoly nesmí být vykládáno tak, že straně brání ve zřízení nebo zachování státního podniku, přiznání zvláštních práv či výsad podniku nebo určení či zachování monopolu.

2. Žádná strana nesmí od státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeného monopolu vyžadovat, aby jednaly způsobem, který by byl v rozporu s touto kapitolou, ani je k takovému jednání vybízet.

Článek 22.6

Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy

1. Každá strana zajistí, aby všechny její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly při provozování obchodních činností:

a) jednaly při nákupu nebo prodeji zboží nebo služby podle obchodních úvah kromě případů, kdy sledují účel plnění podmínek jejich poslání veřejné služby, které nejsou v rozporu s písmenem b) nebo c);

b) při nákupu zboží nebo služeb:

   i) zboží dodávanému nebo službě poskytované podnikem druhé strany poskytovaly zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují obdobnému zboží dodávanému nebo obdobné službě poskytované vlastními podniky, a

   ii) zboží dodávanému nebo službě poskytované podnikem, který je zahrnutou investicí podle definice v čl. 10.1 (Definice) odst. 1 písm. a), poskytovaly na území strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují na příslušném trhu na vlastním území obdobnému zboží dodávanému nebo obdobné službě poskytované podniky této strany, a

c) při prodeji zboží nebo služeb:

   i) poskytovaly podniku druhé strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují vlastním podnikům, a

([94]) Pro upřesnění je třeba uvést, že jediným fórem pro určení, zda je opatření strany uplatňováno v souladu s právy a povinnostmi této strany podle Dohody o WTO, je mechanismus řešení sporů podle Ujednání o řešení sporů.

ii) podniku, který je zahrnutou investicí podle definice v čl. 10.1 (Definice) odst. 1 písm. a), poskytovaly na území strany zacházení neméně příznivé než zacházení, jaké poskytují na příslušném trhu na vlastním území podniku této strany ([95]).

2. Jsou-li odlišné podmínky nebo odmítnutí učiněny v souladu s obchodními úvahami, nebrání odstavec 1 státním podnikům, podnikům, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeným monopolům v tom, aby:

a) nakupovaly nebo dodávaly zboží nebo poskytovaly služby za odlišných podmínek, než jsou podmínky uvedené v odstavci 1,včetně podmínek týkajících se ceny, nebo

b) odmítly nákup nebo dodání zboží nebo poskytnutí služeb.

Článek 22.7

Regulační rámec

1. Každá ze stran se vynasnaží dodržovat a co nejlépe využívat příslušné mezinárodní normy, včetně Pokynů OECD pro řízení a správu státních podniků.

2. Každá ze stran zajistí, aby jakýkoli regulační subjekt nebo příslušný orgán vykonávající regulační funkci, který tato strana zřídí nebo zachová:

a) byl nezávislý na podnicích, které regulační subjekt nebo příslušný orgán reguluje, a nesmí být vůči nim odpovědný, aby byla zajištěna účinnost regulační funkce, a

b) jednal nestranně ([96]) za obdobných okolností ve vztahu ke všem podnikům, které tento regulační subjekt nebo příslušný orgán reguluje, včetně státních podniků, podniků, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určených monopolů ([97]).

3. Každá strana zajistí, aby byly právní předpisy, včetně předpisů týkajících se státních podniků, podniků, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určených monopolů, prosazovány soustavným a nediskriminačním způsobem.

Článek 22.8

Transparentnost

1. Strana na písemnou žádost druhé strany neprodleně poskytne následující informace týkající se státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeného monopolu, pokud žádost obsahuje vysvětlení, jak mohou činnosti tohoto státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeného monopolu ovlivnit zájmy žádající strany podle této kapitoly:

a) procentní podíl akcií, které dožádaná strana, její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určené monopoly kumulativně vlastní, a procentní podíl hlasovacích práv, které mají kumulativně ve státním podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeném monopolu;

([95]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tento článek se nepoužije na nákup nebo prodej akcií, kapitálových podílů nebo jiných forem kapitálové účasti státním podnikem, podnikem, kterému byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určeným monopolem jakožto způsob jeho kapitálové účasti v jiném podniku.

([96]) Pro upřesnění je třeba uvést, že nestrannost, se kterou regulační subjekt nebo příslušný orgán vykonává své regulační funkce, se posuzuje na základě obecného vzorce nebo praxe tohoto regulačního subjektu nebo příslušného orgánu.

([97]) Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě odvětví, u nichž se strany v jiných kapitolách dohodly na zvláštních povinnostech týkajících se regulačního subjektu nebo příslušného orgánu, mají přednost příslušná ustanovení těchto jiných kapitol.

b) popis jakýchkoli zvláštních akcií nebo zvláštních hlasovacích práv či jiných zvláštních práv, které dožádaná strana, její státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, nebo určené monopoly drží, pokud se tato práva liší od práv spojených s kmenovými akciemi takového státního podniku, podniku, jemuž byla přiznána zvláštní práva či výsady, či monopolu;

c) organizační struktura státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeného monopolu, složení jeho správní rady nebo rovnocenného orgánu, úřední tituly všech úředních osob vykonávajících funkci úředníka nebo člena správní rady nebo rovnocenného orgánu;

d) popis vládních úřadů nebo veřejných orgánů, které státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určené monopoly regulují nebo na něj dohlížejí, popis požadavků na podávání zpráv, které mu tyto vládní úřady nebo veřejné orgány uložily, a práv a postupů ([98]) těchto vládních úřadů nebo veřejných orgánů při jmenování, odvolávání nebo odměňování vedoucích pracovníků a členů jeho správní rady nebo jakéhokoli rovnocenného orgánu;

e) roční příjem a celková aktiva státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeného monopolu za poslední tři roky, pro které jsou tyto informace k dispozici;

f) jakékoli výjimky a imunity, z nichž státní podnik, podnik, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určený monopol těží výhody podle práva dožádané strany a

g) veškeré další informace týkající se státního podniku, podniku, kterému byla přiznána zvláštní práva nebo výsady, nebo určeného monopolu, které jsou veřejně dostupné, včetně výročních finančních zpráv a auditů prováděných třetí stranou.

2. Pokud dožádaná strana nemá požadované informace k dispozici, poskytne žádající straně písemné odůvodnění.

3. Pokud strana poskytne písemné informace na základě žádosti v souladu s tímto článkem a informuje žádající stranu o tom, že považuje tyto informace za důvěrné, žádající strana tyto informace nezveřejní bez předchozího souhlasu strany, která informace poskytla.

KAPITOLA 23

POLITIKA HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Článek 23.1

Obecné zásady

Strany uznávají význam volné a nerušené hospodářské soutěže ve svých obchodních a investičních vztazích. Uznávají, že obchodní praktiky a státní zásahy narušující hospodářskou soutěž mohou narušit řádné fungování trhů a oslabit přínosy liberalizace obchodu a investic. Strany sdílejí názor, že zákaz takového jednání, provádění politiky hospodářské soutěže, podpora prosazovacích opatření a spolupráce v záležitostech, na něž se vztahuje tato kapitola, pomůže zajistit výhody této dohody.

([98]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pojem „postupy“ nezahrnuje důvody pro jmenování, odvolání nebo odměňování vedoucích pracovníků a členů správní rady nebo jakéhokoli jiného rovnocenného orgánu.

Článek 23.2

Právo hospodářské soutěže a obchodní praktiky narušující hospodářskou soutěž

1. Každá strana na svém území ponechá v platnosti nebo přijme komplexní právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže, které se vztahují na všechna odvětví hospodářství ([99]), a účinně řeší tyto obchodní praktiky:

a) dohody mezi podniky, rozhodnutí sdružení podniků a jednání podniků ve vzájemné shodě, jejichž účelem nebo důsledkem je vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže;

b) zneužití jedním nebo více podniky, které mají jednotlivě nebo společně významnou sílu na relevantním trhu a jejichž cílem nebo důsledkem je nebo může být vyloučení, omezení nebo narušení hospodářské soutěže na tomto relevantním trhu nebo na jakémkoli souvisejícím trhu, a

c) spojování podniků, které vede nebo může vést k podstatnému omezení hospodářské soutěže nebo které významně narušuje nebo může významně narušit účinnou hospodářskou soutěž, zejména v důsledku vytvoření nebo posílení dominantního postavení.

2. Na všechny podniky, soukromé nebo veřejné, se vztahují právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže uvedené v tomto článku.

3. Každá strana přijme vhodná opatření v souvislosti s obchodními praktikami narušujícími hospodářskou soutěž s cílem podpořit politiku hospodářské soutěže.

4. V rozsahu stanoveném právními předpisy strany by použití právních předpisů o hospodářské soutěži nemělo právně nebo fakticky bránit plnění konkrétních úkolů veřejného zájmu, které mohou být podnikům svěřeny. Výjimky z práva hospodářské soutěže určité strany by se měly omezit na úkoly ve veřejném zájmu, které jsou přiměřené sledovanému cíli veřejné politiky a jsou transparentní.

Článek 23.3

Provádění

1. Každá strana si zachová autonomii při změně a prosazování svého práva hospodářské soutěže.

2. Každá strana zřídí nebo zachová provozně nezávislý orgán nebo orgány, jež jsou odpovědné za pravomoci a zdroje nezbytné k plnému uplatňování a účinnému prosazování jejích příslušných právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže a jsou těmito pravomocemi a zdroji náležitě vybaveny.

3. Každá strana uplatňuje své právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže transparentním a nediskriminačním způsobem, přičemž dodržuje zásady spravedlnosti řízení a práva dotčených podniků na obhajobu, včetně práva být vyslechnut před přijetím konečného rozhodnutí nebo usnesení.

([99]) Pro upřesnění je třeba uvést, že právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže se v EU vztahují na zemědělství v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 1308/2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. EU L 347, 20.12.2013, s. 671). Pro upřesnění je třeba uvést, že *Ley Federal de Competencia Económica* (Federální zákon o hospodářské soutěži), zveřejněný v *Diario Oficial de la Federación* (Úřední věstník federace) dne 23. května 2014, se vztahuje na všechna odvětví v Mexiku, pro která orgány pro hospodářskou soutěž vypracují vlastní předpisy, kritéria nebo pokyny v souladu s ústavními změnami z roku 2024, zveřejněnými v *Diario Oficial de la Federación* (Úřední věstník federace) dne 20. prosince 2024.

4. Ve své politice prosazování právních předpisů nesmí orgán nebo orgány pro hospodářskou soutěž strany diskriminovat na základě státní příslušnosti žalované strany v řízení o vymáhání práva ([100]) nebo třetích osob, kterým bylo uděleno právo účastnit se takového řízení o vymáhání práva.

5. Každá strana zajistí, aby žalovaná strana v řízení o vymáhání práva prováděném s cílem určit, zda jednání žalované strany porušuje její právní předpisy v oblasti hospodářské soutěže nebo jaké správní sankce nebo nápravná opatření by měly být nařízeny za porušení tohoto práva, měla možnost být vyslechnuta a poskytnout důkazy ve své obhajobě. Každá strana zejména zajistí, aby dožádaná strana měla přiměřenou možnost přezkoumat a zpochybnit důkazy, na nichž je určení založeno.

6. Každá strana zaručí, aby adresát rozhodnutí nebo usnesení o uložení správní sankce nebo opravného prostředku za porušení jejích právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže měl možnost požádat o soudní přezkum takového rozhodnutí nebo usnesení.

Článek 23.4

Transparentnost

1. Strany uznávají hodnotu transparentnosti ve svých politikách prosazování pravidel hospodářské soutěže.

2. Každá strana zveřejní svá správní nebo procesní pravidla obsažená v právních aktech, na jejichž základě jsou vedena její šetření a donucovací postupy v oblasti hospodářské soutěže. Tato správní nebo procesní pravidla mohou v rozsahu stanoveném právními předpisy každé strany v oblasti hospodářské soutěže zahrnovat pravidla pro přiměřené lhůty pro poskytnutí důkazů v těchto řízeních.

3. Každá strana zajistí, aby byla zveřejněna nedůvěrná verze jakéhokoli konečného rozhodnutí nebo usnesení konstatujícího porušení jejích právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže a případně jakéhokoli příkazu k provedení takového usnesení, aby se s nimi mohly zainteresované osoby seznámit.

4. Každá strana zajistí, aby všechna konečná rozhodnutí nebo usnesení určující porušení jejích právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže byla vyhotovena písemně a aby uváděla skutková zjištění a odůvodnění, včetně právní a případně ekonomické analýzy, na nichž je rozhodnutí nebo usnesení založeno.

Článek 23.5

Spolupráce a koordinace

1. Strany uznávají význam spolupráce a koordinace mezi svými příslušnými orgány pro hospodářskou soutěž v záležitostech týkajících se jejich právních předpisů a politik v oblasti hospodářské soutěže v souvislosti s volným obchodem. Orgány pro hospodářskou soutěž stran se proto vynasnaží spolupracovat v záležitostech týkajících se jejich příslušných právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže, mimo jiné prostřednictvím pomoci, oznamování, konzultací a výměny informací.

2. Strany posílí spolupráci při prosazování svých právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže v rozsahu slučitelném s jejich příslušnými právními předpisy a důležitými zájmy a v mezích svých přiměřeně dostupných zdrojů. Za tímto účelem orgány pro hospodářskou soutěž stran usilují o výměnu informací, zkušeností a názorů, které nejsou důvěrné, pokud jde o:

a) jejich příslušné právní předpisy, politiky a postupy v oblasti hospodářské soutěže, včetně informací o výjimkách udělených podle jejich právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže;

([100]) Pro účely tohoto článku se řízením o vymáhání práva rozumí soudní nebo správní řízení navazující na vyšetřování údajného porušení právních předpisů o hospodářské soutěži.

b) prosazování jejich příslušných právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže a

c) jejich příslušná prosazovací opatření.

3. Strany se vynasnaží posílit koordinaci svých příslušných orgánů pro hospodářskou soutěž v oblastech společného zájmu a v rozsahu slučitelném s jejich příslušnými právními předpisy a důležitými zájmy a v mezích svých přiměřeně dostupných zdrojů. Za tímto účelem strany v co největší možné míře usilují o koordinaci svých činností v oblasti vymáhání, pokud jde o stejné nebo související případy.

4. Strany potvrzují, že jejich orgány pro hospodářskou soutěž uznávají použití výjimek z důvěrnosti ve svých oblastech prosazování, a uznávají, že rozhodnutí podniku vzdát se svého práva na ochranu důvěrných informací je dobrovolné.

5. Žádné ustanovení tohoto článku neomezuje možnost orgánů pro hospodářskou soutěž strany rozhodnout, zda přijmou opatření na základě konkrétních žádostí orgánů pro hospodářskou soutěž druhé strany.

6. Nic v tomto článku nebrání orgánům pro hospodářskou soutěž kterékoli strany v přijetí opatření v konkrétních případech.

7. Orgány pro hospodářskou soutěž stran mohou zvážit uzavření samostatného ujednání o spolupráci, které stanoví vzájemně dohodnuté podmínky pro provádění spolupráce.

Článek 23.6

Technická spolupráce

Strany se domnívají, že je v jejich společném zájmu podporovat cíle této dohody technickou spoluprací za účelem sdílení zkušeností s rozvojem a prováděním politiky hospodářské soutěže a s prosazováním svých příslušných právních předpisů v oblasti hospodářské soutěže, s výhradou zdrojů, které má každá strana přiměřeně k dispozici.

Článek 23.7

Konzultace

1. Za účelem podpory vzájemného porozumění mezi stranami nebo řešení konkrétních otázek týkajících se výkladu nebo uplatňování této kapitoly zahájí strana na žádost druhé strany konzultace o záležitostech vznesených druhou stranou. Strana žádající o konzultace případně uvede, jak daná záležitost ovlivňuje obchod nebo investice mezi stranami.

2. Strany neprodleně projednají veškeré otázky vyplývající z výkladu nebo uplatňování této kapitoly.

3. V zájmu usnadnění diskuse o záležitosti, jež je předmětem konzultací, se každá strana vynasnaží poskytnout druhé straně příslušné informace, jež nejsou důvěrné povahy.

Článek 23.8

Důvěrnost informací

1. Bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení této kapitoly není strana povinna poskytovat informace, pokud je jejich poskytnutí zakázané právními předpisy strany, která má tyto informace k dispozici.

2. Pokud strana poskytne informace podle této kapitoly, druhá strana zachová jejich důvěrnost.

3. Pokud orgány pro hospodářskou soutěž strany obdrží důvěrné informace od orgánů pro hospodářskou soutěž druhé strany, na které se vztahuje výjimka z důvěrnosti, použijí orgány pro hospodářskou soutěž strany obdržené informace v souladu s podmínkami výjimky.

Článek 23.9

Orgány pro hospodářskou soutěž

Pro účely této kapitoly jsou orgány pro hospodářskou soutěž tyto orgány nebo jejich nástupci:

a) v případě Evropské unie: Evropská komise a

b) v případě Mexika:

i) Národní antimonopolní komise (*Comisión Nacional Antimonopolio*) a

ii) Telekomunikační regulační komise (*Comisión Reguladora de Telecomunicaciones, CRT*).

Článek 23.10

Neuplatnění řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení této kapitoly.

KAPITOLA 24

SUBVENCE

Článek 24.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „subvencí poskytovanou na zboží“ opatření, které splňuje podmínky stanovené v článku 1.1 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a je specifické ve smyslu článku 2 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních;

b) „subvencí poskytovanou na služby“ opatření, které zahrnuje finanční příspěvek vlády nebo veřejnoprávního subjektu a poskytuje výhodu a je specifické pro podnik nebo odvětví nebo skupinu podniků nebo odvětví v souladu s článkem 2 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a ve smyslu uvedeného článku ([101]).

([101]) Touto definicí není dotčen výsledek budoucích jednání ve WTO ohledně definice subvencí na služby. V závislosti na pokroku těchto jednání může Smíšená rada přijmout rozhodnutí o přizpůsobení této dohody v tomto ohledu.

Článek 24.2

Obecné zásady

Strany uznávají, že subvence mohou být uděleny, jsou-li nezbytné k dosažení cíle veřejné politiky. Uznávají však, že některé subvence mohou narušit řádné fungování trhů a oslabit přínosy liberalizace obchodu a investic. V zásadě by strana neměla poskytovat subvence podnikům dodávajícím zboží nebo poskytujícím služby, pokud mají nebo by mohly mít nepříznivý vliv na obchod nebo investice.

Článek 24.3

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na subvence jakémukoli podniku vykonávajícímu hospodářskou činnost. Pokud podnik kombinuje hospodářské a nehospodářské činnosti, vztahuje se tato kapitola pouze na hospodářské činnosti tohoto podniku.

2. Tato kapitola se nevztahuje na subvence poskytované podnikům pověřeným poskytováním určitých služeb veřejného zájmu, včetně těch, které jsou svěřeny na základě zvláštních práv nebo výsad, pokud jsou tyto subvence omezeny na částku nezbytnou k pokrytí nákladů na danou službu.

3. Tato kapitola se nevztahuje na subvence poskytované na zemědělské zboží a subvence na ryby a produkty rybolovu.

4. S výjimkou článku 24.5 se tato kapitola nevztahuje na subvence poskytované v audiovizuálním odvětví.

5. Článek 24.7 se nevztahuje na subvence poskytované na služby.

Článek 24.4

Vztah k WTO

Strany potvrzují svá práva a povinnosti podle článku XV GATS článku XVI GATT 1994 a Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních.

Článek 24.5

Transparentnost

1. Každá strana zveřejní, pokud jde o subvenci poskytnutou nebo zachovávanou na jejím území, tyto informace:

a) právní základ subvence;

b) formu subvence;

c) výši subvence nebo částku určenou pro subvenci v rozpočtu a

d) je-li to možné, jméno příjemce ([102]).

2. Má se za to, že strana splňuje požadavky odstavce 1, pokud:

a) je podáno oznámení WTO podle článku 25.1 Dohody o subvencích a vyrovnávacích opatřeních a pokud možno bylo zveřejněno jméno příjemce nebo

([102]) Ustanovení odst. 1 písm. d) se vztahuje na subvence ve výši 500 000 zvláštních práv čerpání a výše.

b) informace požadované podle odstavce 1 byly zveřejněny touto stranou nebo jejím jménem na veřejně přístupných internetových stránkách do 31. prosince kalendářního roku následujícího po roce, v němž byla subvence zachována nebo poskytnuta ([103]).

3. Pokud jde o subvence poskytované na služby, použije se tento článek pouze tehdy, pokud:

a) výše subvence na příjemce za období tří po sobě následujících let je vyšší než 400 000 zvláštních práv čerpání a

b) subvence se uděluje na poskytování služeb v těchto odvětvích: audiovizuální, telekomunikační, finanční služby, doprava (včetně námořní dopravy), energetika (včetně distribuce elektřiny), životní prostředí, počítače, architektura a inženýrství, stavebnictví nebo poštovní a kurýrní služby.

Článek 24.6

Konzultace

1. Pokud se některá strana domnívá, že subvence udělená druhou stranou nepříznivě ovlivňuje nebo pravděpodobně nepříznivě ovlivní její obchod nebo investice, může druhé straně sdělit své obavy a vyžádat si v této věci konzultace. Dožádaná strana tuto žádost pečlivě a s porozuměním posoudí.

2. Během konzultací může žádající strana požádat druhou stranu o poskytnutí dodatečných informací o subvenci, jako jsou:

a) právní základ a politický cíl nebo účel subvence;

b) forma subvence;

c) data a doba trvání subvence a jakákoli jiná lhůta, která se k ní vztahuje;

d) požadavky na způsobilost pro subvenci;

e) celková částka nebo roční částka zahrnutá do rozpočtu na subvenci;

f) jméno příjemce subvence, je-li k dispozici, a

g) jakékoli další informace umožňující posoudit nepříznivé účinky subvence na obchod nebo investice.

3. Dožádaná strana poskytne písemnou odpověď obsahující příslušné informace o dotyčné subvenci nejpozději 60 dnů ode dne obdržení žádosti uvedené v odstavci 2. Nejsou-li v písemné odpovědi poskytnuty žádné relevantní informace požadované podle odstavce 2, dožádaná strana ve své písemné odpovědi vysvětlí, proč tyto informace nebyly poskytnuty.

([103]) Pro upřesnění je třeba uvést, že zveřejněním subvence nebo subvenčního programu na internetových stránkách není dotčeno jeho právní postavení ani povaha samotného programu.

4. Pokud žádající strana poté, co obdrží informace poskytnuté podle odstavců 2 a 3, informuje dožádanou stranu, že se domnívá, že dotčená subvence má nebo může mít významný negativní dopad na její obchod nebo investice, vyvine dožádaná strana veškeré úsilí, aby tyto významné negativní účinky odstranila nebo minimalizovala do jednoho roku poté.

Článek 24.7

Subvence podléhající podmínkám

1. Každá strana uplatňuje podmínky pro následující subvence, pokud nepříznivě ovlivňují nebo mohou nepříznivě ovlivnit obchod nebo investice druhé strany, takto:

a) subvence nebo právní úprava, podle které je vláda odpovědná za pokrytí dluhů nebo závazků určitých podniků, je povolena za předpokladu, že je pokrytí těchto dluhů a závazků omezené, pokud jde o výši těchto dluhů a závazků nebo o trvání této odpovědnosti;

b) subvence podnikům v obtížích nebo v platební neschopnosti nebo podnikům na pokraji úpadku jsou povoleny za těchto podmínek:

i) byl vypracován důvěryhodný plán restrukturalizace; tento plán je založen na realistických předpokladech s cílem zajistit obnovení dlouhodobé životaschopnosti podniku v přiměřené lhůtě a

ii) jiné než malé a střední podniky se na nákladech restrukturalizace podílejí samy.

2. Ustanovení odst. 1 písm. b) nelze vykládat tak, že brání straně v poskytování dočasné podpory likvidity ve formě úvěrových záruk nebo úvěrů po dobu přiměřeně nezbytnou k vypracování plánu restrukturalizace. Tato dočasná podpora likvidity je omezena na částku potřebnou k udržení podniku v chodu.

Článek 24.8

Využití subvencí

Každá strana zajistí, aby podniky využívaly udělené subvence pouze pro plnění politického cíle nebo účelů, pro které byly poskytnuty ([104]).

Článek 24.9

Neuplatnění řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování článku 24.5, pokud jde o subvence poskytované na služby, nebo podle čl. 24.6 odst. 4.

([104]) Pro upřesnění je třeba uvést, že se má za to, že strana tuto povinnost splnila, pokud za tímto účelem zavedla vhodný právní rámec a správní postupy.

KAPITOLA 25

DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Článek 25.1

Cíle a zásady

1. Cílem této kapitoly je dosáhnout přiměřené a účinné úrovně ochrany a prosazování práv duševního vlastnictví, a tím:

a) přispět k podpoře technických inovací a k převodu a šíření technologií, a to ke vzájemnému prospěchu výrobců a uživatelů technických znalostí a způsobem přispívajícím k sociálnímu a ekonomickému blahobytu a k rovnováze práv a povinností, a

b) podporovat a řídit obchod mezi stranami a snižovat narušení a překážky obchodu.

2. Strana může při formulování nebo změně svých právních předpisů přijmout opatření nezbytná k ochraně veřejného zdraví a výživy a k podpoře veřejného zájmu v odvětvích, která mají zásadní význam pro jejich socioekonomický a technologický rozvoj, jsou-li tato opatření v souladu s touto kapitolou.

3. Strana může přijmout vhodná opatření, pokud jsou v souladu s ustanoveními této kapitoly, jež zamezí zneužití práv k duševnímu vlastnictví ze strany majitelů práv nebo uchylování se k praktikám, které nevhodně omezují obchod nebo nepříznivě ovlivňují mezinárodní převod technologie.

4. S ohledem na základní cíle veřejné politiky vnitrostátních systémů uznávají strany potřebu prostřednictvím svých systémů v oblasti duševního vlastnictví, při dodržování zásady transparentnosti a se zohledněním zájmů všech relevantních zúčastněných stran včetně držitelů a uživatelů práv a veřejnosti:

a) podporovat inovace a kreativitu;

b) usnadňovat šíření informací, znalostí, technologií, kultury a umění a

c) posílit hospodářskou soutěž a otevřené a účinné trhy.

Článek 25.2

Povaha a rozsah povinností

1. Strany se zavazují k přiměřenému a účinnému provedení mezinárodních smluv týkajících se duševního vlastnictví, jejichž smluvními stranami jsou, včetně Dohody TRIPS. Tato kapitola doplňuje a dále upřesňuje práva a povinnosti stran podle Dohody TRIPS a dalších mezinárodních smluv v oblasti duševního vlastnictví, jejichž jsou stranami.

2. Pro účely této kapitoly se „právy duševního vlastnictví“ rozumí všechny kategorie práv duševního vlastnictví, na něž se vztahují oddíly 1 až 7 části II dohody TRIPS, jakož i odrůdová práva. Ochrana duševního vlastnictví zahrnuje ochranu proti nekalé soutěži podle článku 10 bis Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví ze dne 20. března 1883, naposledy pozměněné ve Stockholmu dne 14. července 1967 (dále jen „Pařížská úmluva“).

3. Každá strana uvede ustanovení této kapitoly v účinnost. Strana může, ale nemusí poskytovat rozsáhlejší ochranu nebo prosazování práv duševního vlastnictví podle svého práva, než vyžaduje tato kapitola, není-li tato ochrana nebo prosazování v rozporu s touto kapitolou. Každá strana si může v rámci svého právního systému a praxe zvolit vhodný způsob provádění této kapitoly.

Článek 25.3

Vyčerpání práv

Touto kapitolou není dotčena svoboda stran určit, zda a za jakých podmínek se uplatňuje vyčerpání práv duševního vlastnictví.

Článek 25.4

Národní zacházení

1. Každá strana poskytne státním příslušníkům ([105]) druhé strany při ochraně ([106]) duševního vlastnictví podle této kapitoly zacházení, které není méně příznivé než zacházení s jejími vlastními státními příslušníky, s výhradou výjimek stanovených v Pařížské úmluvě, Bernské úmluvě o ochraně literárních a uměleckých děl ze dne 9. září 1886, naposledy revidované v Paříži dne 24. července 1971 (dále jen „Bernská úmluva“), Mezinárodní úmluvě o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových organizací, přijaté v Římě dne 26. října 1961 (dále jen „Římská úmluva“), a Smlouvě o duševním vlastnictví v oboru integrovaných obvodů, přijaté ve Washingtonu D.C. dne 26. května 1989. Pokud jde o výkonné umělce, výrobce zvukových záznamů a vysílací organizace, tato povinnost se vztahuje pouze na práva poskytnutá podle této dohody.

2. Strana nesmí jako podmínku pro udělení národního zacházení podle tohoto článku od nositelů práv vyžadovat, aby splnili nějaké formality nebo podmínky pro nabytí práv týkajících se autorského práva a práv s ním souvisejících ([107]).

3. Strana může využít výjimek uvedených v odstavci 1 ve vztahu k soudním a správním řízením, včetně určení doručovací adresy nebo jmenování zástupce v její jurisdikci, pouze pokud jsou tyto výjimky:

a) nezbytné k zajištění souladu s právními předpisy, jež nejsou neslučitelné s ustanoveními této kapitoly, a

b) nejsou uplatňovány způsobem, který by představoval skryté omezení obchodu.

4. Strana nemá žádnou povinnost podle tohoto článku, pokud jde o postupy stanovené v mnohostranných dohodách uzavřených pod záštitou Světové organizace duševního vlastnictví (dále jen „WIPO“), které se týkají nabývání nebo zachování práv duševního vlastnictví.

([105]) Pro účely této kapitoly se použije definice státních příslušníků v dohodě TRIPS.

([106]) Pro účely tohoto ustanovení zahrnuje „ochrana“ záležitosti, které mají vliv na dostupnost, nabývání, oblast působnosti, dodržování a prosazování práv duševního vlastnictví, jakož i záležitosti, které mají vliv na využívání práv duševního vlastnictví konkrétně upravených v této kapitole.

([107]) Tímto odstavcem není dotčen článek 11 Římské úmluvy.

ODDÍL B

Normy týkající se práv duševního vlastnictví

PODODDÍL B.1

Autorské právo a práva s ním související

Článek 25.5

Mezinárodní smlouvy

1. Strany potvrzují svůj závazek dodržovat tyto mezinárodní dohody:

a) Bernskou úmluvu;

b) Římskou úmluvu;

c) Smlouvu WIPO o právu autorském, přijatou v Ženevě dne 20. prosince 1996, a

d) Smlouvu WIPO o výkonech výkonných umělců a o zvukových záznamech, přijatou v Ženevě dne 20. prosince 1996.

2. Strany vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby splnily ustanovení Pekingské smlouvy o ochraně uměleckých výkonů v audiovizi, přijaté v Pekingu dne 24. června 2012, a Marrákešské smlouvy o usnadnění přístupu k publikovaným dílům osobám nevidomým, osobám se zrakovým postižením nebo osobám s jinými poruchami čtení, přijaté v Marrákeši dne 27. června 2013.

Článek 25.6

Autoři

Každá strana poskytne autorům výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) přímo nebo nepřímo, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich děl vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

b) jakoukoliv formu veřejného šíření originálu jejich děl nebo kopií těchto děl prodejem či jinak;

c) jakékoliv sdělování jejich děl veřejnosti po drátě nebo bezdrátově, včetně zpřístupnění jejich děl veřejnosti tak, aby k nim veřejnost měla přístup z jimi vybraného místa a v jimi vybraném čase, a

d) obchodní pronájem originálů nebo kopií jejich děl veřejnosti.

Článek 25.7

Výkonní umělci

Každá strana poskytne výkonným umělcům výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) záznam ([108]) jejich výkonů;

b) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování záznamů jejich výkonů vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

([108]) „Záznamem“ se rozumí zaznamenání zvuků nebo obrazových záznamů nebo jejich vyjádření na hmotný podklad, z něhož mohou být pomocí zařízení vnímány, rozmnožovány nebo sdělovány.

c) šíření záznamů jejich výkonů veřejnosti prodejem nebo jinak;

d) zpřístupnění záznamů jejich výkonů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí;

e) bezdrátové vysílání a sdělování jejich výkonů veřejnosti, s výjimkou případů, kdy výkon sám je již výkonem vysílaným nebo kdy se tak děje ze záznamu, a

f) obchodní pronájem záznamů jejich výkonů veřejnosti.

Článek 25.8

Výrobci zvukových záznamů

Každá strana poskytne výrobcům výlučné právo povolit nebo zakázat:

a) přímo nebo nepřímo, dočasné nebo trvalé rozmnožování jejich zvukových záznamů vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě;

b) šíření jejich zvukových záznamů včetně kopií těchto zvukových záznamů veřejnosti prodejem nebo jinak;

c) zpřístupnění jejich zvukových záznamů veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí, a

d) obchodní pronájem jejich zvukových záznamů veřejnosti.

Článek 25.9

Vysílací organizace

Každá ze stran poskytne vysílatelům výlučné právo povolit nebo zakázat ([109]):

a) záznam jejich vysílání, ať už jde o vysílání po drátě, nebo o bezdrátové vysílání, včetně kabelového nebo satelitního vysílání;

b) přímé nebo nepřímé, dočasné nebo trvalé rozmnožování záznamů jejich vysílání vcelku nebo zčásti jakýmikoli prostředky a v jakékoli podobě, ať už jde o vysílání po drátě, nebo o bezdrátové vysílání, včetně kabelového nebo satelitního vysílání;

c) zpřístupnění záznamů jejich vysílání, ať už jde o vysílání po drátě, nebo o bezdrátové vysílání, včetně kabelového nebo satelitního vysílání, veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z osobně vybraného místa a v osobně vybraném čase;

d) šíření záznamů jejich vysílání, ať už jde o vysílání po drátě, nebo o bezdrátové vysílání, včetně kabelového nebo satelitního vysílání, včetně jejich kopií veřejnosti prodejem nebo jinak, a

e) opakované vysílání jejich vysílání bezdrátově, jakož i sdělování jejich vysílání veřejnosti, pokud je takové sdělování prováděno na místech přístupných veřejnosti po zaplacení vstupného.

([109]) V případě Mexika není tímto ustanovením dotčen požadavek splnit povinnosti vyplývající z jeho zákona o telekomunikacích a rozhlasovém a televizním vysílání („*Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión*“), zveřejněného v Úředním věstníku dne 16. července 2025.

Článek 25.10

Vysílání zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a jejich sdělování veřejnosti ([110])

1. Každá strana poskytne výkonným umělcům a výrobcům zvukových záznamů právo na jednu přiměřenou odměnu placenou uživatelem, pokud je zvukový záznam zveřejněn pro komerční účely nebo je reprodukce takového zvukového záznamu použita k bezdrátovému vysílání nebo k jakémukoli sdělování veřejnosti ([111]).

2. Strany uznávají, že jediná spravedlivá odměna by měla být rozdělena mezi výkonné umělce a výrobce odpovídajících zvukových záznamů. Pro případy, kdy neexistuje dohoda mezi výkonnými umělci a výrobci zvukových záznamů, může každá strana ve svých právních předpisech stanovit pravidla, podle nichž se výkonní umělci a výrobci zvukových záznamů o jedinou spravedlivou odměnu dělí.

Článek 25.11

Doba ochrany

1. Práva autora k jeho dílu trvají po dobu jeho života a nejméně 70 let po jeho smrti bez ohledu na datum, kdy došlo k prvnímu oprávněnému zpřístupnění díla veřejnosti.

2. Doba ochrany hudební skladby se slovy trvá nejméně 70 let po smrti poslední z těchto nejdéle žijících osob, bez ohledu na to, zda jsou tyto osoby označeny za spoluautory: autor textu a skladatel hudební skladby ([112]).

3. U anonymních děl či pseudonymních děl vyprší doba ochrany 70 let od oprávněného sdělení díla veřejnosti. Pokud však autorem přijatý pseudonym nevzbuzuje žádné pochyby o jeho totožnosti, nebo pokud autor odhalí svou totožnost během doby uvedené v první větě, řídí se doba ochrany podle odstavce 1.

4. Doba ochrany kinematografických nebo audiovizuálních děl vyprší nejméně 70 let po smrti poslední z nejméně těchto žijících osob, bez ohledu na skutečnost, zda jsou tyto osoby označeny za spoluautory: hlavní režisér, autor scénáře, autor dialogů a skladatel hudby ([113]).

5. Práva vysílacích organizací zanikají nejdříve 50 ode dne prvního vysílání, ať již jde o vysílání po drátě, nebo bezdrátové vysílání, včetně kabelového nebo satelitního vysílání.

([110]) Každá strana může výkonným umělcům a výrobcům zvukových záznamů udělit rozsáhlejší práva, pokud jde o vysílání zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a jejich sdělování veřejnosti.

([111]) Pro účely tohoto článku „sdělování veřejnosti“ zahrnuje zpřístupnění zvukového záznamu veřejnosti po drátě nebo bezdrátově tak, aby k nim osoby z řad veřejnosti měly přístup z místa a v čase, které si zvolí.

([112]) Strana může rozhodnout, že použití tohoto odstavce vyžaduje, aby oba příspěvky byly vytvořeny konkrétně pro danou hudební skladbu s textem.

([113]) Strana může rozhodnout, že hudba musí být vytvořena konkrétně pro užití v daném kinematografickém nebo audiovizuálním díle.

6. Každá strana zajistí ([114]), aby:

a) doba ochrany práv výkonných umělců uplynula 75 let po prvním záznamu výkonu na zvukovém záznamu nebo po prvním výkonu děl, která nejsou zaznamenána na zvukových záznamech, nebo po prvním přenosu jakýmikoli prostředky, a

b) doba ochrany práv výrobců zvukových záznamů uplynula 75 let po prvním záznamu zvuků na zvukovém záznamu.

Alternativně strana stanoví, že:

c) práva výkonných umělců k jejich výkonům jiným než na zvukových záznamech zanikají nejdříve 50 let po záznamu výkonu, a pokud jsou v tomto období vydána, nejdříve 50 let po prvním oprávněném vydání, a

d) práva výkonných umělců k jejich výkonům zaznamenaným na zvukových záznamech a výrobců zvukových záznamů zanikají nejdříve 50 let po zaznamenání výkonu na zvukovém záznamu, a pokud jsou v tomto období vydána, nejdříve 70 let po prvním oprávněném vydání; strana může přijmout účinná opatření k zajištění toho, aby zisk vytvořený v průběhu 20 let ochrany po uplynutí 50 let po prvním zákonném uvedení byl spravedlivě rozdělen mezi výkonné umělce a výrobce zvukových záznamů.

7. Doby ochrany stanovené v tomto článku se počítají od 1. ledna roku následujícího po události.

Článek 25.12

Právo na opětný prodej

1. Každá strana stanoví ve prospěch autora výtvarného díla či plastiky, kromě díla užitého umění, právo na opětný prodej, vymezené jako nezcizitelné právo, kterého se nelze do budoucna vzdát, na podíl ([115]) z ceny získané z jakéhokoli opětného prodeje díla následujícího po prvním převodu díla autorem ([116]).

2. Právo uvedené v odstavci 1 se vztahuje na všechny úkony opětného prodeje, jehož se účastní jakožto prodávající, kupující nebo zprostředkovatelé profesionální zástupci trhu s uměleckými díly, například aukční síně, umělecké galerie a obecně jakýkoli obchodník s uměleckými díly.

Článek 25.13

Spolupráce v oblasti kolektivní správy práv

1. Strany podpoří spolupráci mezi svými příslušnými organizacemi kolektivní správy za účelem podpory dostupnosti děl a dalších předmětů ochrany na území stran a převodu příjmu z práv za užití těchto děl nebo jiných předmětů ochrany.

2. Strany se dohodly, že budou podporovat transparentnost a nediskriminaci mezi oprávněnými členy organizací kolektivní správy, zejména pokud jde o příjmy z práv, která vybírají, srážky, které na tyto příjmy uplatňují, využití vybraných příjmů z výkonu práv, politiku rozdělování a jejich repertoár.

([114]) Pro upřesnění je třeba uvést, že každá strana si na základě svých vnitrostátních právních předpisů zvolí mezi možností uvedenou v písmenech a) a b) nebo alternativou uvedenou v písmenech c) a d).
([115]) Strana může tuto účast vyjádřit jako procentní podíl z ceny dalšího prodeje.
([116]) Strana může stanovit minimální podmínky pro uplatňování práva na opětný prodej.

Článek 25.14

Výjimky a omezení

Každá ze stran stanoví výjimky nebo omezení týkající se práv stanovených v tomto pododdíle pouze pro určité zvláštní případy, které nejsou v rozporu s běžným využíváním díla, výkonu, zvukového záznamu nebo vysílání a nepoškozují nepřiměřeně oprávněné zájmy nositele práva.

Článek 25.15

Ochrana technologických prostředků

1. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před obcházením jakýchkoliv účinných technologických prostředků, které osoba provádí s vědomím, že takový cíl sleduje, nebo má dostatečné důvody to vědět.

2. Každá strana zajistí odpovídající právní ochranu před výrobou, dovozem, rozšiřováním, prodejem, pronájmem, reklamou týkající se prodeje nebo pronájmu nebo před držbou zařízení, výrobků nebo součástek nebo před poskytováním služeb pro komerční účely, jestliže tyto služby:

a) jsou nabízeny, inzerovány nebo uváděny na trh za účelem obcházení účinných technologických prostředků;

b) mají pouze omezený obchodně významný účel nebo užití jiné, než je obcházení účinných technologických prostředků, nebo

c) jsou přednostně určeny, vyrobeny, upraveny nebo provozovány za účelem umožnit nebo usnadnit obcházení účinných technologických prostředků.

3. Pro účely tohoto článku se „technologickými prostředky“ rozumí jakákoliv technologie, zařízení nebo součástka, které jsou při své obvyklé funkci určeny k tomu, aby zabraňovaly úkonům nebo omezovaly úkony ve vztahu k dílům nebo jiným předmětům ochrany prováděné bez svolení držitele autorského práva nebo práv s ním souvisejících podle právních předpisů dotčené strany. Technologické prostředky se považují za „účinné“, pokud je užití chráněného díla nebo jiného předmětu ochrany kontrolováno držitelem práv uplatněním kontroly přístupu nebo ochranného procesu, jako je šifrování, kódování nebo jiná úprava díla nebo jiného předmětu ochrany nebo mechanismu kontroly rozmnožování, který dosahuje cíle ochrany.

4. Bez ohledu na právní ochranu stanovenou v odstavci 1, nepřijmou-li držitelé práv dobrovolná opatření, může každá strana podle potřeby přijmout vhodná opatření k zajištění toho, aby odpovídající právní ochrana před obcházením účinných technologických prostředků zajištěná v souladu s tímto článkem nebránila beneficientům využívat výjimek nebo omezení stanovených v souladu s článkem 25.14.

Článek 25.16

Povinnosti týkající se informací o správě práv

1. Každá strana poskytne přiměřenou právní ochranu proti jakékoli osobě, která vědomě bez svolení, pokud je jí známo nebo má dostatečné důvody se domnívat, že tímto jednáním umožňuje, usnadňuje nebo zatajuje porušování autorského práva nebo práv s ním souvisejících:

a) odstraňuje nebo pozměňuje jakékoli elektronické informace týkající se správy práv nebo

b) rozšiřuje, dováží za účelem rozšiřování, vysílá, sděluje nebo zpřístupňuje veřejnosti díla nebo jiné předměty ochrany chráněné podle tohoto pododdílu, ze kterých byly bez svolení odstraněny nebo na nichž byly bez povolení pozměněny elektronické informace týkající se správy práv.

2. Pro účely tohoto pododdílu se „informacemi týkajícími se správy práv“ rozumí jakékoli informace poskytnuté držiteli práv, které identifikují dílo nebo jiný předmět ochrany zmíněný v tomto pododdíle, autora nebo jakéhokoli jiného držitele práv, nebo informace o podmínkách užití díla nebo jiného předmětu ochrany nebo jakákoli čísla nebo kódy, které takovou informaci představují.

3. Odstavec 2 se použije, pokud jakákoli informace uvedená ve zmíněném odstavci souvisí s kopií díla nebo jiného předmětu ochrany podle tohoto pododdílu nebo se objeví v souvislosti se sdělením veřejnosti tohoto díla nebo předmětu ochrany podle tohoto pododdílu.

PODODDÍL B.2

Ochranné známky

Článek 25.17

Mezinárodní dohody

Každá strana:

a) vyvine co největší úsilí k dosažení souladu se Smlouvou o známkovém právu, uzavřenou v Ženevě dne 27. října 1994, a se Singapurskou smlouvou o známkovém právu, uzavřenou v Singapuru dne 27. března 2006;

b) dodržuje Protokol k Madridské dohodě o mezinárodním zápisu ochranných známek, přijaté v Madridu dne 27. června 1989, naposledy pozměněné dne 12. listopadu 2007, a Niceskou dohodu o mezinárodním třídění výrobků a služeb pro účely zápisu známek, uzavřenou v Nice dne 15. června 1957, ve znění ze dne 28. září 1979 (dále jen „Niceské třídění“).

Článek 25.18

Zápisné řízení

1. Každá strana zavede systém zápisu ochranných známek, v němž je každé konečné zamítavé rozhodnutí, včetně částečného zamítnutí zápisu vydaného příslušnou správou ochranných známek, oznámeno písemně, řádně odůvodněné a napadnutelné.

2. Každá strana stanoví možnost vznést námitky proti žádostem o zápis ochranných známek nebo případně zapsaným ochranným známkám a možnost, aby přihlašovatel ochranné známky na takové námitky odpověděl ([117]).

3. Každá strana zpřístupní veřejnosti elektronické databáze žádostí o zápis ochranných známek a zapsaných ochranných známek.

Článek 25.19

Práva vyplývající z ochranné známky

1. Ze zapsané ochranné známky vyplývají pro jejího vlastníka výlučná práva. Vlastník je oprávněn zakázat všem třetím stranám užívat bez jeho souhlasu v obchodním styku:

a) označení totožné s ochrannou známkou pro výrobky nebo služby, které jsou totožné s těmi, pro něž je známka zapsána, a

b) označení, u něhož z důvodu jeho totožnosti nebo podobnosti s ochrannou známkou a totožnosti či podobnosti zboží nebo služeb označovaných ochrannou známkou a označením existuje nebezpečí záměny u veřejnosti, včetně nebezpečí asociace označení s ochrannou známkou.

([117]) Každá strana vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby přijala sporné řízení o námitce.

2. Vlastník zapsané ochranné známky je oprávněn zakázat všem třetím osobám přepravu výrobků v průběhu obchodu na území strany, v níž je ochranná známka zapsána, aniž by tam byly propuštěny do volného oběhu, pokud takové výrobky včetně obalů pocházejí ze třetích zemí a jsou bez povolení označeny ochrannou známkou, která je totožná s ochrannou známkou zapsanou pro tyto výrobky nebo kterou nelze v jejích podstatných rysech od této ochranné známky rozlišit ([118]).

Článek 25.20

Všeobecně známé ochranné známky

Za účelem uplatnění ochrany všeobecně známých ochranných známek, jak je uvedeno v článku 6 bis Pařížské úmluvy a v čl. 16 odst. 2 a 3 Dohody TRIPS, každá strana použije společné doporučení týkající se ustanovení o ochraně všeobecně známých ochranných známek, přijaté shromážděním Pařížské unie na ochranu průmyslového vlastnictví a valným shromážděním WIPO v rámci 34. série zasedání shromáždění členských států WIPO ve dnech 20. až 29. září 1999.

Článek 25.21

Přihlášky ve zlé víře

Každá strana může stanovit, že ochranná známka se nezapíše, pokud žadatel požádal o zápis ochranné známky ve zlé víře. Každá strana stanoví, že taková ochranná známka se prohlásí za neplatnou, pokud byla zapsána.

Článek 25.22

Zrušení

1. Každá strana stanoví, že ochranná známka může být zrušena ([119]), jestliže nebyla v průběhu nepřetržitého období stanoveného jejími právními předpisy bez řádného důvodu na daném území pro výrobky či služby, pro které byla zapsána, užívána ([120]) a pokud pro toto neužívání neexistují řádné důvody.

2. Ochranná známka může být také zrušena, jestliže se po dni, kdy byla zapsána, v důsledku činnosti nebo nečinnosti držitele stala označením, které je v obchodě obvyklé pro výrobek nebo službu, pro které je zapsána.

3. Ochranná známka může být rovněž zrušena, pokud byla zapsána navzdory tomu, že mohla klamat veřejnost, pokud jde o povahu, jakost nebo zeměpisný původ výrobků nebo služeb, pro které byla zapsána ([121]).

([118]) Strana může stanovit, že oprávnění vlastníka ochranné známky zanikne, pokud v rámci řízení ohledně otázky, zda byla porušena práva ze zapsané ochranné známky, poskytne deklarant nebo držitel výrobků důkazy o tom, že vlastník zapsané ochranné známky není oprávněn zakázat uvádění daných výrobků na trh v zemi konečného určení.

([119]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může zrušení definovat jako odebrání, konec platnosti nebo prohlášení za neplatné.

([120]) Strana může požadovat, aby užívání bylo skutečné povahy nebo bylo provedeno v množství nebo způsobem odpovídajícím obchodnímu použití. Strana se může dále rozhodnout nebrat v úvahu zahájení nebo obnovení užívání těsně před podáním žádosti o zrušení.

([121]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může ochrannou známku rovněž zrušit, pokud by v důsledku jejího užívání vlastníkem ochranné známky nebo s jeho souhlasem pro výrobky nebo služby, pro které je zapsána, mohla být veřejnost uvedena v omyl.

Článek 25.23

Výjimky z práv vyplývajících z ochranné známky

Za předpokladu, že jsou zohledněny oprávněné zájmy vlastníků ochranných známek a třetích stran, každá strana:

a) zavede správné užití popisných výrazů ([122]) jako omezenou výjimku z práv udělených ochranné známce a

b) může poskytnout další omezené výjimky.

PODODDÍL B.3

Průmyslové vzory

Článek 25.24

Mezinárodní dohody

Každá strana vyvine co největší úsilí k přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999.

Článek 25.25

Ochrana zapsaných průmyslových vzorů

1. Každá strana zajistí ochranu nezávisle vytvořených průmyslových vzorů, které jsou nové nebo původní ([123]). Tato ochrana je zajišťována zápisem a uděluje jejich vlastníkům výlučné právo v souladu s tímto pododdílem.

2. Vlastník zapsaného průmyslového vzoru je oprávněn zabránit třetím stranám, které nemají jeho souhlas, alespoň v tom, aby používaly a zejména vyráběly, nabízely k prodeji, prodávaly, uváděly na trh nebo dovážely výrobek nesoucí a ztělesňující chráněný průmyslový vzor nebo používaly výrobky nesoucí nebo ztělesňující chráněný průmyslový vzor, pokud jsou takové úkony prováděny pro obchodní účely, nepřiměřeně narušují běžné využívání průmyslového vzoru nebo nejsou slučitelné s poctivými obchodními zvyklostmi.

3. Průmyslový vzor použitý u některého výrobku nebo ztělesněný ve výrobku, který je součástí složeného výrobku, je uznán za nový nebo původní, pouze:

a) pokud součást začleněná do složeného výrobku zůstává při obvyklém použití složeného výrobku viditelná a

b) pokud tyto viditelné znaky součásti samy splňují předpoklady novosti nebo původnosti.

4. „Obvyklým užitím“ ve smyslu odst. 3 písm. a) se rozumí užití konečným uživatelem, s výjimkou údržby, servisu nebo opravy.

([122]) Správné užití popisných výrazů zahrnuje použití označení k určení zeměpisného původu zboží nebo služeb, je-li takové použití v souladu s poctivými zvyklostmi v průmyslu nebo v obchodě.

([123]) Stanoví-li tak právo strany, může být vyžadována i individuální povaha průmyslových vzorů.

Článek 25.26

Doba ochrany

Dobu ochrany určí každá strana a lze ji prodloužit o jedno nebo více období pěti let, a to až do celkové doby ochrany 25 let ode dne podání žádosti.

Článek 25.27

Výjimky a vyloučení

1. Každá strana může stanovit omezené výjimky z ochrany průmyslových vzorů za předpokladu, že takové výjimky nejsou nepřiměřeně v rozporu s obvyklým užitím chráněných průmyslových vzorů a nezpůsobují nepřiměřenou újmu oprávněným zájmům vlastníka chráněného průmyslového vzoru, s přihlédnutím k oprávněným zájmům třetích stran.

2. Ochrana průmyslového vzoru se nevztahuje na vzory v zásadě vynucené technickými nebo funkčními hledisky. Průmyslový vzor především nebude chráněn, pokud sestává ze vzhledových znaků výrobku, které musí být nezbytně napodobeny v jejich přesném tvaru a rozměrech, aby výrobek, ve kterém je průmyslový vzor začleněn nebo u kterého byl použit, mohl být mechanicky připojen k jinému výrobku nebo do něj vestavěn či s ním spojen tak, aby oba výrobky plnily svou funkci.

3. Odchylně od odstavce 2 se právo k průmyslovému vzoru vztahuje na průmyslový vzor umožňující sestavení nebo propojení několika vzájemně zaměnitelných výrobků v rámci jednoho modulárního systému.

Článek 25.28

Vztah k autorskému právu

Průmyslový vzor může požívat ochrany také podle právních předpisů o autorském právu kterékoli strany, a to ode dne, kdy byl průmyslový vzor vytvořen nebo v jakékoliv formě zachycen. Míru, ve které, a podmínky, za jakých je tato ochrana autorského práva poskytnuta včetně úrovně požadované původnosti, stanoví každá strana.

PODODDÍL B.4

Zeměpisná označení

Článek 25.29

Definice

Pro účely tohoto pododdílu se rozumí:

a) „zeměpisným označením“ označení, které identifikuje zboží jakožto pocházející z území strany nebo z regionu nebo lokality na tomto území, jestliže lze danou jakost, pověst nebo jiné charakteristické znaky zboží připsat především jeho zeměpisnému původu, a

b) „třídou produktů“ třída produktu zohledňující Niceské třídění.

Článek 25.30

Mezinárodní dohody

1. Strany potvrzují svůj závazek chránit zeměpisná označení na svém území v souladu s články 22, 23 a 24 dohody TRIPS.

2. Každá strana vyvine co největší úsilí k přistoupení k Ženevskému aktu Lisabonské dohody na ochranu označení původu a o jejich mezinárodním zápisu, přijatému v Ženevě dne 20. května 2015.

Článek 25.31

Oblast působnosti

1. Tento pododdíl se vztahuje na uznávání a ochranu zeměpisných označení identifikujících zboží spadající do příslušné třídy produktů uvedených v příloze 25-B.

2. Strany zváží rozšíření oblasti působnosti zeměpisných označení, na něž se vztahuje tento pododdíl, na zeměpisná označení v jiných třídách produktů, než jsou potraviny a zemědělské produkty. Z tohoto důvodu strany do přílohy 25-C zahrnuly názvy identifikující zboží pocházející z jejich území a chráněné na tomto území, které budou v případě rozšíření rozsahu ochrany podle této dohody považovány za spadající do rozsahu ochrany podle této dohody s výhradou uzavření postupů stanovených v tomto pododdíle ([124]).

Článek 25.32

Seznam zeměpisných označení

Pro účely tohoto pododdílu zeměpisná označení uvedená v:

a) oddílu A přílohy 25-B jsou zeměpisná označení, která identifikují produkt jakožto pocházející z území Evropské unie nebo regionu či lokality na tomto území, a

b) oddílu B přílohy 25-B jsou zeměpisná označení, která identifikují produkt jakožto pocházející z území Mexika nebo regionu či lokality na tomto území.

Článek 25.33

Zavedená zeměpisná označení

Po zvážení názvů uvedených v příloze 25-B a po dokončení námitkového řízení v souladu s přílohou 25-A chrání každá strana tato zeměpisná označení v souladu s úrovní ochrany stanovenou v tomto pododdíle.

([124]) Strany uznávají, že pro účely posuzování žádostí o zápis ochranných známek jsou tyto názvy chráněny v zemi původu, je-li to relevantní podle právních předpisů strany.

Článek 25.34

Ochrana zeměpisných označení uvedených v příloze 25-B

1. Každá strana zajistí pro zainteresované strany právní prostředky, jež zabrání:

a) používání zeměpisného označení druhé strany uvedeného v příloze 25-B ([125]) pro zboží, které spadá do třídy produktu pro toto zeměpisné označení a které buď:

i) nepochází z místa původu uvedeného v příloze 25-B pro toto zeměpisné označení, nebo

ii) pochází z místa původu uvedeného v příloze 25-B pro toto zeměpisné označení, ale nebylo zpracováno nebo vyrobeno v souladu s právními předpisy druhé strany, které by se uplatňovaly v případě, že by zboží bylo určeno ke spotřebě v druhé straně;

b) užívání jakýchkoli způsobů označení nebo obchodní úpravy zboží, které uvádějí nebo naznačují, že dotyčné zboží pochází z jiné zeměpisné oblasti, než je skutečné místo původu, způsobem, který uvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, a

c) jakémukoli jinému užívání, které představuje akt nekalé soutěže ve smyslu článku 10 bis Pařížské úmluvy.

2. Každá strana poskytne ochranu uvedenou v odst. 1 písm. a) i tehdy, je-li uveden skutečný původ zboží nebo je-li zeměpisné označení použito v překladu nebo je-li zeměpisné označení doprovázeno výrazy jako „druh“, „typ“, „styl“, „imitace“ nebo podobnými výrazy.

3. Každá strana zajistí vymáhání prostřednictvím správních opatření a ve formě stanovené jejími právními předpisy proti:

a) jakémukoli přímému či nepřímému obchodnímu použití chráněného názvu;

b) jakémukoli napodobování, variacím nebo klamavému použití chráněného názvu;

c) jakémukoli nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o chráněném názvu nebo

d) jiným praktikám, které by mohly uvádět spotřebitele v omyl ohledně skutečného zdroje, původu nebo povahy výrobku.

4. Zeměpisná označení chráněná podle tohoto pododdílu nesmí zdruhovět na území stran.

5. Žádné ustanovení tohoto pododdílu nezavazuje žádnou stranu chránit zeměpisné označení druhé strany, které není nebo přestane být chráněno na území strany původu. Pokud některé zeměpisné označení přestane být chráněno na svém území, oznámí to každá strana druhé straně. Toto oznámení se uskuteční do tří měsíců poté, co příslušný orgán vydá konečné rozhodnutí, že zeměpisné označení přestalo být chráněno.

([125]) Pokud jde o seznam zeměpisných označení uvedený v příloze 25-B, ochrana poskytovaná v souladu s tímto článkem se nevztahuje na jednotlivé výrazy, které jsou součástí kombinovaného názvu zeměpisného označení, jak je stanoveno v dodatku 25-B-1.

6. Ustanovení tohoto článku se použijí obdobně na seznam názvů v přílohách I a II Dohody mezi Evropským společenstvím a Spojenými státy mexickými o vzájemném uznávání a ochraně označení lihovin, uzavřené v Bruselu dne 27. května 1997 (dále jen „dohoda o lihovinách“).

Článek 25.35

Změna seznamu zeměpisných označení

1. Smíšená rada může v souladu s článkem 25.42 rozhodnout o změně přílohy 25-B doplněním nebo opravou zeměpisných označení nebo zrušením zeměpisných označení, která přestala být chráněna nebo přestala být používána v místě svého původu. Tato rozhodnutí připravuje podvýbor pro duševní vlastnictví zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. k).

2. Nová zeměpisná označení se doplní rozhodnutím Smíšené rady po zvážení předložených názvů a dokončení námitkového řízení podle článku 25.33.

3. Smíšená rada může rozhodnutím změnit přílohy I a II dohody o lihovinách postupem podle článku 25.33 v případě nových zeměpisných označení.

Článek 25.36

Právo užívat zeměpisná označení

1. Zeměpisné označení chráněné podle tohoto pododdílu může používat každý hospodářský subjekt, který uvádí na trh zboží, které je v souladu s příslušnou technickou specifikací.

2. Je-li zeměpisné označení chráněno podle tohoto pododdílu, použití takového chráněného zeměpisného označení nesmí být podmíněno registrací uživatelů ani jinými požadavky.

3. Označení, zkratky a symboly odkazující na zeměpisné označení se použijí pouze ve vztahu ke zboží chráněnému nebo zapsanému na příslušném území a vyrobenému v souladu s příslušnou technickou specifikací.

Článek 25.37

Vztah mezi ochrannými známkami a zeměpisnými označeními

1. Tímto pododdílem nejsou dotčena práva vyplývající z předchozí ochranné známky přihlášené nebo zapsané v dobré víře nebo získané používáním v dobré víře na území strany. Jako omezená výjimka z práv vyplývajících z ochranné známky nesmí starší ochranná známka za určitých okolností opravňovat vlastníka této ochranné známky k zabránění tomu, aby zapsanému zeměpisnému označení byla poskytnuta ochrana nebo aby bylo používáno ve straně, v níž je ochranná známka přihlášena, zapsána nebo užívána. Ochrana zapsaného zeměpisného označení žádným jiným způsobem neomezuje práva vyplývající z této ochranné známky, včetně možnosti požádat o obnovu nebo změny rozlišovacího označení za předpokladu, že změna nepředstavuje akt nekalé soutěže.

2. Strana není povinna chránit název jako zeměpisné označení podle článku 25.34, pokud by vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohl tento název uvést spotřebitele v omyl, pokud jde o skutečnou identitu produktu.

3. S výhradou článku 25.39 a na základě čl. 22 odst. 3 dohody TRIPS, pokud jde o zeměpisná označení uvedená v příloze 25-B této dohody, která jsou stranou původu i nadále chráněna jako zeměpisná označení, strana z moci úřední zamítne nebo prohlásí zápis ochranné známky za neplatný, pokud to dovolují její právní předpisy, nebo na žádost zúčastněné strany, za předpokladu, že:

a) zápis ochranné známky pro zboží by byl v rozporu s článkem 25.34;

b) ochranná známka se vztahuje ke stejnému nebo podobnému zboží;

c) ochranná známka se vztahuje na zboží, které nemá původ dotčeného zeměpisného označení, a

d) žádost o zápis ochranné známky se podává po dni podání žádosti o ochranu zeměpisného označení na území dotčené strany.

4. Pro zeměpisná označení uvedená v článku 25.32 je dnem podání žádosti o ochranu podle odst. 3 písm. d) tohoto článku datum podpisu této dohody.

5. V případě nových zeměpisných označení uvedených v článku 25.35 odst. 2 je datem podání žádosti o ochranu podle odst. 3 písm. d) tohoto článku datum zveřejnění zeměpisného označení v námitkovém řízení.

6. Ochrana poskytovaná zeměpisným označením uvedeným v příloze 25-B nezačne dříve než dnem vstupu této dohody v platnost.

Článek 25.38

Prosazování ochrany

Každá strana vymáhá ochranu stanovenou v článcích 25.34 až 25.37 vhodnými správními nebo soudními postupy v souladu se svými právními předpisy a zvyklostmi. Příslušné orgány vymáhají tuto ochranu některým z následujících způsobů nebo oběma:

a) z jejich vlastního podnětu nebo

b) na žádost zúčastněné strany.

Článek 25.39

Obecná pravidla

1. Žádná strana není povinna chránit jako zeměpisné označení podle tohoto pododdílu název, který se shoduje s názvem odrůdy rostlin nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu produktu.

2. Homonymní název, který by mohl u spotřebitele vzbuzovat mylnou domněnku, že se jedná o produkt pocházející z jiného území, nesmí být zapsán jako zeměpisné označení, a to ani v případě, že název svým zněním skutečně odpovídá území, regionu nebo lokalitě původu daného produktu. Aniž je dotčen článek 23 Dohody TRIPS, rozhodnou strany společně o praktických podmínkách, za kterých budou zcela nebo částečně homonymní zeměpisná označení vzájemně rozlišena, se zohledněním nutnosti zajistit, aby se dotčeným výrobcům dostalo spravedlivého zacházení a spotřebitelé nebyli uváděni v omyl.

3. Pokud jedna strana v rámci dvoustranného jednání s třetí zemí navrhne ochranu zeměpisného označení této třetí země, které je zcela nebo částečně homonymní se zeměpisným označením druhé strany, musí o tom být druhá strana informována a musí dostat možnost podat připomínky před tím, než se zeměpisné označení třetí země stane chráněným.

4. Technická specifikace uvedená v tomto pododdílu se schválí, včetně všech změn, příslušnými orgány strany na území, z něhož zboží pochází.

Článek 25.40

Výjimky

1. Žádné ustanovení tohoto pododdílu nepožaduje, aby strana používala ustanovení tohoto pododdílu na zeměpisná označení nebo určitou část vícesložkového zeměpisného označení druhé strany v souvislosti se zbožím či službami, jejichž označení je totožné s výrazy používanými na území dotčené strany v obecném jazyce jako běžné názvy zboží či služeb.

2. Pokud je překlad zeměpisného označení totožný s výrazy používanými v obecném jazyce jako běžné názvy zboží na území strany nebo v sobě takovýto výraz obsahuje, nebo pokud zeměpisné označení není totožné, ale takovýto výraz v sobě obsahuje, nejsou ustanoveními tohoto pododdílu nijak dotčena práva jakékoli osoby na použití tohoto výrazu ve spojení s daným zbožím na území této strany.

3. Při určování, zda je výraz obvyklý v běžném jazyce jako běžný název zboží na území strany, mají orgány této strany pravomoc vzít v úvahu, jak spotřebitelé na jejím území tomuto výrazu rozumí. Faktory, které jsou pro toto pochopení pro spotřebitele relevantní, mohou zahrnovat:

a) zda se výraz používá k označení druhu daného zboží, jak je uvedeno příslušnými zdroji, jako jsou slovníky, noviny a příslušné internetové stránky, a

b) jak je zboží, na něž tento výraz odkazuje, uváděno na trh a používáno při obchodování na území této strany ([126]).

4. Žádné ustanovení tohoto pododdílu nebrání tomu, aby se na území strany používal ve vztahu k jakémukoli zboží běžný název odrůdy rostlin nebo plemene zvířat existující na území této strany ke dni vstupu této dohody v platnost.

5. Žádným ustanovením této dohody nejsou nijak dotčena práva jakékoli osoby na obchodní použití vlastního jména nebo jména jejího předchůdce v obchodu, není-li toto jméno použito způsobem, který by mohl veřejnost uvést v omyl.

Článek 25.41

Začlenění stávající dohody

1. Dohoda o lihovinách se začleňuje do této dohody, stává se její součástí a použije se obdobně ([127]).

2. Podvýbor pro duševní vlastnictví nahrazuje Smíšený výbor zřízený článkem 17 dohody o lihovinách a plní funkce stanovené v uvedeném článku.

Článek 25.42

Spolupráce

1. Podvýbor pro duševní vlastnictví je vhodným fórem pro sledování provádění a správy tohoto pododdílu.

([126]) Pro účely tohoto pododstavce mohou orgány strany případně vzít v úvahu, zda je pojem použit v příslušných mezinárodních normách uznávaných danou stranou k označení druhu nebo třídy zboží na jejím území.

([127]) Pro upřesnění je třeba uvést, že to zahrnuje všechny minulé i budoucí změny dohody o lihovinách.

2. Strany se vzájemně informují, pokud zeměpisné označení uvedené v příloze 25-B přestane být na území dotčené strany chráněno. Po tomto oznámení připraví Podvýbor pro duševní vlastnictví pro Smíšenou radu rozhodnutí o změně přílohy 25-B v souladu s postupy stanovenými v této dohodě.

3. Strana může buď přímo nebo prostřednictvím Podvýboru pro duševní vlastnictví požádat druhou stranu o poskytnutí informací týkajících se technických specifikací a jejich změn.

4. Každá strana může zveřejnit technické specifikace odpovídající zeměpisným označením druhé strany chráněným podle tohoto pododdílu ve španělštině nebo angličtině ([128]).

5. Veškerými záležitostmi vyplývajícími z technických specifikací chráněných zeměpisných označení se zabývá Podvýbor pro duševní vlastnictví.

Článek 25.43

Ochrana podle práva strany dohody

Tímto pododdílem není dotčeno právo držitele zeměpisného označení v jedné straně usilovat o uznání a ochranu zeměpisného označení na území druhé strany podle právních předpisů této strany.

PODODDÍL B.5

Patenty

Článek 25.44

Mezinárodní dohody

Každá strana bude dodržovat Smlouvu o patentové spolupráci, uzavřenou ve Washingtonu dne 19. června 1970, pozměněnou dne 28. září 1979 a naposledy pozměněnou dne 3. října 2001, a uznává význam přijetí nebo ponechání v platnosti procesních norem v souladu se Smlouvou o patentovém právu, přijatou v Ženevě dne 1. června 2000.

Článek 25.45

Patenty a veřejné zdraví

1. Práva a povinnosti stanovené v tomto pododdíle nebrání ani nesmí bránit žádné straně v přijetí opatření na ochranu veřejného zdraví. Strany uznávají význam a potvrzují svůj závazek, pokud jde o prohlášení o Dohodě TRIPS a veřejném zdraví, přijaté v Dohá dne 14. listopadu 2001 (dále jen „prohlášení z Dohá“). Při výkladu a provádění práv a povinností podle tohoto pododdílu zajistí strany soulad s prohlášením z Dohá.

2. Strany přispějí k provádění rozhodnutí Generální rady WTO ze dne 30. srpna 2003 o provádění odstavce 6 prohlášení z Dohá a protokolu, kterým se mění Dohoda TRIPS, sjednaného v Ženevě dne 6. prosince 2005, a budou je dodržovat.

([128]) Mexiko může tyto technické specifikace zveřejnit ve španělštině nebo angličtině.

Článek 25.46

Dodatková ochrana v případě prodlev při schvalování farmaceutických výrobků, včetně biologických produktů, k uvedení na trh ([129])

1. Strany uznávají, že farmaceutické výrobky a biologické léčivé přípravky ([130]) chráněné na jejich příslušných územích patentem mohou podléhat správnímu postupu schvalování ([131]) dříve, než jsou uvedeny na trh. Strany uznávají, že období, jež uplyne mezi podáním patentové přihlášky a schválením uvést produkt na jejich příslušné trhy, jak je za tímto účelem definováno v příslušných právních předpisech strany, může zkrátit dobu účinné patentové ochrany.

2. Každá strana stanoví vhodný a účinný mechanismus, jehož cílem je majiteli patentu kompenzovat zkrácení účinné doby patentové ochrany v důsledku nepřiměřených průtahů ([132]) při udělování první registrace na jejím území. Tato náhrada má formu doplňkové zvláštní ochrany, jejíž doba trvání se rovná době nepřiměřených průtahů. Maximální doba trvání této další ochrany nepřesáhne pět let ([133]).

3. Strana může jako alternativu ke kompenzačnímu mechanismu podle odstavce 2 stanovit, že dobu trvání práv patentové ochrany lze prodloužit o nejvýše pět let ([134]), aby majiteli patentu kompenzovala zkrácení účinné doby patentové ochrany v důsledku postupu registrace. Toto prodloužení doby trvání nabývá účinnosti uplynutím zákonné doby platnosti základního patentu a odpovídá době, která uplynula mezi dnem, ke kterému byla podána patentová přihláška, a dnem vydání první registrace k uvedení produktu na trh dané strany, zkrácené o pět let.

4. Při plnění povinností podle tohoto článku může každá strana stanovit podmínky a omezení za předpokladu, že bude i nadále dodržovat tento článek.

5. Každá strana vyvine maximální úsilí, aby žádosti o registraci farmaceutických výrobků byly zpracovávány účinným a včasným způsobem, aby se zabránilo nepřiměřeným nebo zbytečným prodlevám. S cílem zabránit nepřiměřeným prodlevám může strana přijmout nebo ponechat v platnosti postupy, které urychlují zpracování žádosti o schválení uvedení na trh.

([129]) Mexiko provede povinnosti stanovené v tomto článku nejpozději dva roky od vstupu této dohody v platnost.

([130]) Každá strana určí, které výrobky spadají pod pojmy „farmaceutické výrobky“ a „biologické léčivé přípravky“ v souladu s jejími právními předpisy platnými ke dni 21. dubna 2018.

([131]) Pro upřesnění je třeba uvést, že výraz „schválení uvedení na trh“ je rovnocenný pojmu „schválení registrace“.

([132]) Pro účely tohoto článku zahrnují „nepřiměřené průtahy“ přinejmenším zdržení při první odpovědi žadateli po dni podání žádosti o registraci, které trvá více než dva roky. Zdržení, ke kterému dojde při udělování registrace z důvodů, které lze přičíst žadateli, nebo nad nimiž nemá orgán pro udělování registrací kontrolu, se při určování doby trvání těchto průtahů nemusí zohlednit.

([133]) Pokud strana tento odstavec splní, není tato strana povinna splnit požadavky stanovené v odstavci 3.

([134]) Tuto dobu je možné prodloužit o dalších šest měsíců v případě farmaceutických výrobků, u nichž proběhly pediatrické studie, jejichž výsledky se odrazily v informacích o přípravku.

PODODDÍL B.6

Odrůdy rostlin

Článek 25.47

Mezinárodní dohody

Každá strana chrání práva k odrůdám rostlin v souladu s Mezinárodní úmluvou na ochranu nových odrůd rostlin, přijatou v Paříži dne 2. prosince 1961, naposledy revidovanou v Ženevě dne 19. března 1991, včetně výjimek z práva šlechtitele podle článku 15 uvedené úmluvy, a spolupracují při podpoře a prosazování těchto práv ([135]).

PODODDÍL B.7

Ochrana nezveřejněných informací

Článek 25.48

Rozsah ochrany obchodního tajemství

1. Při zajišťování účinné ochrany před nekalou soutěží, jak je stanoveno v článku 10bis Pařížské úmluvy, poskytne každá strana právní prostředky, včetně správního nebo občanskoprávního soudního řízení ([136]), umožňující jakékoli osobě zabránit tomu, aby bylo obchodní tajemství zpřístupněno, získáno nebo použito jinými osobami bez souhlasu osoby, která oprávněně drží informace, způsobem, který je v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku ([137]). Pro účely tohoto pododdílu zahrnuje obchodní tajemství nezveřejňované informace podle čl. 39 odst. 2 Dohody TRIPS.

2. Pro účely tohoto pododdílu považuje strana za jednání v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku přinejmenším tyto formy jednání:

a) získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho vlastníka, pokud k němu dojde neoprávněným přístupem k dokumentům, předmětům, materiálům nebo elektronickým souborům, které jsou oprávněně v držení vlastníka obchodního tajemství a které obsahují obchodní tajemství nebo z nichž lze obchodní tajemství odvodit, či jejich přisvojením nebo zkopírováním, nebo

b) použití nebo zveřejnění obchodního tajemství bez souhlasu majitele obchodního tajemství, pokud se ho dopustila osoba, která obchodní tajemství získala neoprávněně nebo v rozporu s dohodou o zachování důvěrnosti nebo s jakoukoli jinou povinností nezveřejňovat obchodní tajemství nebo omezit jeho použití ([138]). ([139])

([135]) Mexiko provede toto ustanovení nejpozději čtyři roky ode dne vstupu této dohody v platnost.

([136]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může tyto právní prostředky poskytnout prostřednictvím trestního řízení v souladu se svými právními předpisy.

([137]) Strana může zvážit, že tyto postupy nepoužije, pokud je jednání v rozporu se zásadami poctivého obchodního styku prováděno v souladu s jejími právními předpisy s cílem odhalit pochybení, protiprávní jednání nebo protiprávní činnost nebo za účelem ochrany oprávněného zájmu uznaného jejími právními předpisy.

([138]) Pro upřesnění je třeba uvést, že kritéria stanovená v právních předpisech každé strany obsahují porušení povinnosti omezit používání obchodního tajemství.

([139]) Pro upřesnění je třeba uvést, že Evropská unie se domnívá, že tento odstavec se nevztahuje na tyto situace:
a) nezávislé nalezení nebo vytvoření příslušné informace určitou osobou;
b) reverzní inženýrství produktu osobou, která je jeho oprávněným držitelem a která není vázána žádnou závaznou právní povinností ve smyslu omezení získávání relevantních informací;
c) získání, použití nebo zveřejnění informací, pokud to vyžaduje nebo povoluje právo strany;
d) využívání zkušeností a dovedností, které zaměstnanci poctivě získali v rámci své obvyklé pracovní činnosti, těmito zaměstnanci nebo
e) zpřístupňování informací při výkonu práva na svobodu projevu a informací.

Článek 25.49

Správní nebo občanskoprávní soudní řízení v oblasti obchodních tajemství

1. Každá ze stran zajistí, aby jakákoli osoba, jež se účastní řízení uvedeného v čl. 25.48 odst. 1 nebo má přístup k dokumentům, které jsou součástí tohoto řízení, nesměla využít nebo zpřístupnit jakékoli obchodní tajemství či údajné obchodní tajemství, jež bylo příslušnými orgány na základě řádně odůvodněné žádosti podané dotčenou stranou označeno jako důvěrné a o němž se dověděla v důsledku této účasti nebo tohoto přístupu.

2. V řízeních uvedených v čl. 25.48 odst. 1 každá strana zajistí, aby její příslušné orgány měly alespoň pravomoc přijmout zvláštní opatření k zachování důvěrnosti jakéhokoli obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství předloženého v průběhu řízení. Tato zvláštní opatření mohou v souladu s právními předpisy každé strany zahrnovat možnost úplného nebo částečného omezení přístupu k některým dokumentům, omezení přístupu ke slyšením a k jejich příslušným záznamům nebo přepisům a zpřístupnění nedůvěrného znění soudních rozhodnutí, v němž byly pasáže obsahující obchodní tajemství odstraněny nebo upraveny.

Článek 25.50

Ochrana nezveřejněných údajů týkajících se farmaceutických výrobků, včetně biologických produktů ([140])

1. Pokud strana podmiňuje schválení uvedení na trh nových ([141]) farmaceutických výrobků, včetně biologických léčivých přípravků ([142]), předložením nezveřejněných výsledků zkoušek nebo jiných údajů z předklinických zkoušek nebo klinického hodnocení potřebných k určení, zda je používání těchto výrobků bezpečné a účinné, chrání strana tyto údaje před zveřejněním třetím stranám, pokud vytvoření takových údajů vyžaduje značné úsilí, a to kromě případů, kdy je zveřejnění nezbytné pro převažující veřejný zájem, nebo ledaže by byla přijata opatření k zajištění ochrany údajů před nepoctivými komerčními praktikami.

2. Pokud jde o léčivé přípravky, včetně biologických léčivých přípravků, strana neudělí schválení uvedení na trh třetím osobám, které jim bez souhlasu osoby, která dříve předložila údaje uvedené v odstavci 1, umožní uvádět přípravek ([143]) na trh na základě těchto údajů nebo schválení k uvedení na trh uděleného osobě, která tyto údaje ([144]) předložila, po dobu nejméně šesti let ode dne ([145]) schválení k uvedení na trh nového přípravku na území této strany ([146]).

3. Žádná ze stran nesmí být omezena při provádění zkrácených schvalovacích postupů pro tyto přípravky na základě studií bioekvivalence a biologické dostupnosti.

([140]) Mexiko provede tuto povinnost nejpozději dva roky od vstupu této dohody v platnost.
([141]) Pro účely tohoto článku výraz „nový“ znamená, že výrobek obsahuje novou chemickou látku, která nebyla předtím schválena na území strany, nebo odkazuje na nový biologický nebo biotechnologický výrobek, který nebyl předtím schválen na území strany.
([142]) Každá strana určí, které výrobky spadají pod pojmy „farmaceutické výrobky“ a „biologické léčivé přípravky“ v souladu s jejími právními předpisy platnými ke dni 21. dubna 2018.
([143]) Pro účely tohoto odstavce může strana stanovit, že se pojmem „přípravek“ rozumí stejný nebo podobný přípravek.
([144]) Pro upřesnění je třeba uvést, že sem patří údaje předložené pro povolení udělená osobě, která tyto údaje předložila na území stran a třetích zemí.
([145]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může omezit dobu ochrany podle tohoto odstavce na šest let.
([146]) Strana může stanovit, že v případě biologických léčivých přípravků se ochrana nezveřejněných údajů uvedených v tomto článku vztahuje pouze na první schválení nového biologického léčivého přípravku.

Článek 25.51

Ochrana nezveřejněných údajů týkajících se přípravků na ochranu rostlin ([147])

1. Pokud strana podmiňuje schválení uvedení na trh ([148]) nových ([149]) přípravků na ochranu rostlin předložením nezveřejněných zkoušek nebo jiných údajů týkajících se bezpečnosti nebo účinnosti výrobku ([150]), chrání strana tyto údaje před zveřejněním třetím stranám, kromě případů, kdy je zveřejnění nezbytné pro převažující veřejný zájem, nebo ledaže by byla přijata opatření k zajištění ochrany údajů před nepoctivými komerčními praktikami.

2. Pokud jde o přípravky na ochranu rostlin, strana neudělí schválení uvedení na trh třetím osobám, které jim bez souhlasu osoby, která dříve předložila údaje uvedené v odstavci 1, umožní uvádět přípravek na trh na základě těchto údajů nebo schválení k uvedení na trh uděleného osobě, která tyto údaje předložila, po dobu nejméně deseti let ([151]) ode dne schválení k uvedení na trh nového přípravku na území této strany.

3. Každá ze stran stanoví pravidla zamezující opakování zkoušek na obratlovcích.

4. Žádná ze stran nesmí být omezena při provádění zkrácených schvalovacích postupů pro tyto přípravky na základě studií ekvivalence.

ODDÍL C

Prosazování práv duševního vlastnictví

PODODDÍL C.1

Obecná ustanovení

Článek 25.52

Obecné povinnosti

1. Strany potvrzují své závazky vyplývající z Dohody TRIPS, a zejména z části III uvedené dohody. Každá strana stanoví doplňková opatření, řízení a nápravná opatření uvedená v tomto oddíle, která jsou potřebná k zajištění vymáhání práv duševního vlastnictví. Tato opatření, postupy a nápravná opatření musí být spravedlivá a nestranná a nesmí být nadměrně složitá nebo nákladná, nesmí obsahovat nerozumné lhůty ani nesmí mít za následek bezdůvodná zdržení.

2. Tato opatření, řízení a prostředky nápravy uvedené v odstavci 1 musí být rovněž účinné, přiměřené a odrazující a uplatňovat se způsobem, který vyloučí vytváření překážek zákonnému obchodu a poskytne ochranu proti jejich zneužití.

([147]) Mexiko provede tuto povinnost nejpozději dva roky od vstupu této dohody v platnost.
([148]) Pro účely tohoto článku je výraz „uvádění na trh“ synonymem „sanitárního schválení“ podle právních předpisů strany.
([149]) Pro účely tohoto článku výraz „nový“ znamená, že výrobek obsahuje novou chemickou látku, která nebyla předtím schválena na území strany.
([150]) Pro upřesnění je třeba uvést, že se tento článek vztahuje na případy, kdy strana požaduje předložení nezveřejňovaných zkoušek nebo jiných údajů týkajících se pouze bezpečnosti přípravku, pouze účinnosti přípravku nebo obojího.
([151]) Pro upřesnění je třeba uvést, že strana může omezit dobu ochrany podle tohoto článku na deset let.

3. Tento oddíl nezakládá žádnou povinnost strany zavést soudní systém pro prosazování práv duševního vlastnictví odlišný od systému prosazování práva obecně, ani nemá vliv na schopnost strany prosazovat své právní předpisy obecně. Tento pododdíl nezakládá žádnou povinnost, která by se týkala toho, jak strana rozděluje zdroje na prostředky na prosazování práv duševního vlastnictví a prostředky na vymáhání právních předpisů obecně.

Článek 25.53

Osoby způsobilé navrhovat použití opatření, řízení a nápravných opatření

Každá strana uznává jako osoby způsobilé žádat o použití opatření, postupů a nápravných opatření uvedených v tomto oddílu a části III Dohody TRIPS:

a) majitele práv duševního vlastnictví v souladu se svými právními předpisy;

b) všechny ostatní osoby oprávněné užívat tato práva duševního vlastnictví, zejména držitele licencí, pokud je to povoleno jejím právem a v souladu s ním;

c) kolektivní správce práv duševního vlastnictví, kteří jsou řádně uznáváni jako subjekty oprávněné zastupovat majitele práv duševního vlastnictví, pokud je to povoleno jejím právem a v souladu s ním, a

d) profesní subjekty ochrany práv, které jsou řádně uznávány jako oprávněné zastupovat majitele práv duševního vlastnictví, v rozsahu povoleném jejím právem a v souladu s ním.

PODODDÍL C.2

Občanskoprávní a správní prosazování

Článek 25.54

Důkazy

1. Každá strana zajistí, aby příslušné soudní orgány měly pravomoc i před zahájením řízení ve věci, na žádost strany, která předložila přiměřeně dostupné důkazy podporující její tvrzení, že bylo porušeno její právo duševního vlastnictví nebo že toto porušení hrozí, nařídit okamžitá a účinná předběžná opatření k zajištění relevantních důkazů údajného porušování, s výhradou ochrany důvěrných informací.

2. Předběžná opatření uvedená v odstavci 1 mohou zahrnovat podrobný popis, případně včetně odebrání vzorků, či fyzické zabavení zboží údajně porušujícího právo, a ve vhodných případech i materiálů a nástrojů použitých k výrobě nebo distribuci tohoto zboží a dokumentů vztahujících se k tomuto zboží.

3. Každá ze stran přijme opatření, která jsou nezbytná k tomu, aby měly příslušné soudní orgány v případě porušení práva duševního vlastnictví v obchodním měřítku ve vhodných případech a na žádost strany řízení pravomoc nařídit předložení bankovních, finančních nebo obchodních dokumentů, které jsou v držení protistrany, s výhradou ochrany důvěrných informací ([152]).

([152]) Mexiko může tuto pravomoc omezit na trestní řízení v souladu se svým právem.

Článek 25.55

Právo na informace

1. Každá strana zajistí, aby v řízeních týkajících se porušení práva duševního vlastnictví měly příslušné soudní orgány pravomoc na základě odůvodněného a přiměřeného návrhu žalobce nařídit, že porušitel práva nebo jakákoli jiná osoba, jež je stranou řízení nebo svědkem, musí poskytnout informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo duševního vlastnictví ([153]).

2. Tento článek se použije, aniž jsou dotčena jiná ustanovení právních předpisů strany, která:

a) přiznávají držiteli práv právo na získání dalších informací;

b) upravují použití informací poskytnutých na základě tohoto článku v občanskoprávním či trestním řízení;

c) upravují odpovědnost za zneužití práva na informace;

d) povolují odepřít poskytnutí informací, které by nutily osobu uvedenou v odstavci 1 přiznat svou účast nebo účast osoby sobě blízké na porušení práva duševního vlastnictví, nebo

e) upravují ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo zpracování osobních údajů.

Článek 25.56

Předběžná a zajišťovací opatření

1. Každá strana zajistí, aby její soudní orgány měly pravomoc na návrh navrhovatele vydat proti údajnému porušiteli prozatímní soudní zákaz s cílem zamezit hrozícímu porušení práva duševního vlastnictví nebo prozatímně zakázat, případně pod pokutou, pokud to její právní předpisy umožňují, pokračování v údajném porušování tohoto práva nebo podmínit toto pokračování stanovením záruky k zajištění vyrovnání držitele práv. Prozatímní soudní zákaz lze vydat za stejných podmínek i vůči zprostředkovateli, jehož služeb využívá třetí osoba k porušování práv duševního vlastnictví. Pro účely tohoto článku se „zprostředkovateli" rozumí poskytovatelé internetových služeb.

2. Každá strana zajistí, že prozatímní soudní zákaz lze rovněž vydat za účelem nařízení zabavení nebo vydání zboží, u kterého je podezření, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, aby se zabránilo jeho vstupu do obchodních kanálů nebo oběhu v nich.

([153]) Evropská unie může rozhodnout, že:
a) „jinou osobou" se rozumí osoba, která:
i) prokazatelně v obchodním měřítku měla v držení zboží porušující právo;
ii) prokazatelně v obchodním měřítku využívala služby porušující právo;
iii) prokazatelně v obchodním měřítku poskytovala služby využívané při činnostech porušujících právo nebo
iv) byla označena osobou uvedenou v bodech i) až iii) jako osoba podílející se na výrobě, zpracování nebo distribuci zboží porušujícího právo či poskytování služeb porušujících právo;
b) „informace" případně zahrnují:
i) jména a adresy producentů, výrobců, distributorů, dodavatelů a jiných předchozích držitelů zboží nebo služeb, stejně jako zamýšlených velkoobchodníků a maloobchodníků, nebo
ii) údaje o vyrobeném, zpracovaném, dodaném, přijatém nebo objednaném množství a o ceně za dané zboží nebo služby.

3. Každá strana stanoví, že v případě údajného protiprávního jednání mají její soudní orgány pravomoc nařídit předběžné zabavení movitého a nemovitého majetku údajného porušovatele práv, včetně zablokování jeho bankovních účtů a jiného majetku. K tomuto účelu mohou tyto orgány nařídit předání bankovních, finančních nebo obchodních dokladů, nebo přiměřený přístup k souvisejícím informacím ([154]).

Článek 25.57

Nápravná opatření

1. Každá strana zajistí, aby příslušné justiční orgány měly pravomoc na žádost navrhovatele, a aniž je dotčena náhrada škody, která vznikla držiteli práv jejich porušením, a bez odškodnění jakéhokoli druhu nařídit zničení zboží, u něhož zjistily, že je jím porušováno právo duševního vlastnictví, nebo alespoň konečné odstranění tohoto zboží z obchodních kanálů. Každá strana zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly rovněž, je-li to vhodné, nařídit zničení materiálu a hlavních nástrojů použitých při vytváření nebo výrobě tohoto zboží.

2. Při zvažování žádostí o nápravná opatření podle odstavce 1 bude brán zřetel na nutnost přiměřenosti mezi závažností porušení práv a nařízeným opatřením k nápravě, jakož i na zájmy třetích stran.

Článek 25.58

Soudní zákazy

Každá strana zajistí, aby v případě vydání soudního rozhodnutí, jímž bylo shledáno porušení práva duševního vlastnictví, měly příslušné soudní orgány pravomoc vydat proti porušiteli i proti kterémukoliv prostředníkovi, jehož služby využívá třetí strana k porušování práva duševního vlastnictví, soudní zákaz dalšího porušování.

Článek 25.59

Náhrada škody

1. Každá strana zajistí, aby její soudní orgány měly pravomoc přinejmenším nařídit porušiteli, jenž věděl nebo měl dostatečné důvody vědět, že se dopustil činností porušujících práva duševního vlastnictví, aby odpovídajícím způsobem nahradil držiteli práv škodu, kterou držitel práv utrpěl v důsledku tohoto porušení práva duševního vlastnictví ([155]).

2. Při určování výše náhrady škody podle odstavce 1 vezmou soudní orgány každé strany v úvahu všechny vhodné aspekty a mají pravomoc zvážit mimo jiné jakékoli legitimní měřítko hodnoty, které držitel práv uvede, včetně ušlého zisku, hodnoty zboží nebo služeb, které jsou předmětem protiprávního jednání, měřené tržní cenou nebo navrhovanou maloobchodní cenou.

([154]) Mexiko může v souladu se svými právními předpisy omezit pravomoc nařídit sdělení bankovních, finančních nebo obchodních dokumentů v trestním řízení. Každá strana může omezit tuto pravomoc na protiprávní jednání, k nimž došlo v komerčním měřítku, a na situace, kdy navrhovatel prokáže, že existují okolnosti, které by mohly ohrozit náhradu škody.

([155]) Strana může stanovit, že zahájení řízení o náhradě škody není podmíněno konečným zjištěním porušení práv duševního vlastnictví.

3. Každá strana stanoví, že přinejmenším v případech porušení autorského práva nebo práv s ním souvisejících a padělání ochranné známky mají její soudní orgány pravomoc nařídit porušovateli práv, aby alespoň v případech uvedených v odstavci 1 zaplatil držiteli práv zisk, který lze připsat porušení práv. Strana může splnit požadavky tohoto odstavce na základě předpokladu, že tyto zisky odpovídají škodám uvedeným v odstavci 1.

4. Každá strana může stanovit, že soudní orgány mohou ve prospěch poškozené strany nařídit náhradu zisků nebo škod, které mohou být předem stanoveny, pokud porušovatel práv nevěděl nebo neměl dostatečné důvody vědět, že se dopustil protiprávního jednání.

Článek 25.60

Náklady řízení

Každá strana zajistí, aby odpovídající a přiměřené náklady na řízení a jiné náklady, jež vznikly straně, jež ve sporu uspěla, byly v zásadě uhrazeny stranou, která ve sporu neuspěla, je-li to spravedlivé.

Článek 25.61

Zveřejnění soudních rozhodnutí

Aniž jsou dotčeny její právní předpisy upravující ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo ochranu osobních údajů, každá strana zajistí, aby v soudních řízeních týkajících se porušení práva duševního vlastnictví měly příslušné soudní orgány pravomoc nařídit na žádost žadatele vhodná opatření k šíření informací týkajících se rozhodnutí, včetně jejich úplného nebo částečného zveřejnění.

Článek 25.62

Domněnka autorství nebo vlastnictví

1. Každá strana uznává, že pro účely použití opatření, řízení a opravných prostředků uvedených v tomto pododdíle stačí, aby bylo jméno autora literárního nebo uměleckého díla uvedeno na díle obvyklým způsobem k tomu, aby byl někdo za autora považován, není-li prokázán opak, a v důsledku toho byl oprávněn zahájit řízení o porušení práv.

2. Odstavec 1 se použije obdobně i na držitele práv souvisejících s autorským právem, pokud jde o jejich předmět ochrany.

Článek 25.63

Správní řízení

V rozsahu, v jakém lze nařídit jakékoli občanskoprávní nápravné opatření jako výsledek správního řízení ve věci, budou tato řízení odpovídat zásadám, jež se ve své podstatě rovnají zásadám uvedeným v tomto pododdílu.

Článek 25.64

Dobrovolné iniciativy zúčastněných stran

Každá strana se snaží usnadnit dobrovolné iniciativy zúčastněných stran, jejichž cílem je omezit porušování práv duševního vlastnictví, mimo jiné prostřednictvím internetu a jiných platforem, a jež se zaměřují na konkrétní problémy a hledají praktická řešení, která jsou realistická, vyvážená, přiměřená a spravedlivá pro všechny dotčené zúčastněné strany.

ODDÍL D

Prosazování práv na hranicích

Článek 25.65

Soulad s GATT a s Dohodou TRIPS

Při provádění opatření na hranicích za účelem vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány, bez ohledu na to, zda jsou, či nejsou zahrnuta do této dohody, zajistí každá strana soulad se svými povinnostmi podle GATT a Dohody TRIPS, zejména pak s článkem 41 a oddílem 4 části III Dohody TRIPS.

Článek 25.66

Opatření prosazování práv na hranicích týkající se práv duševního vlastnictví

1. Každá strana má zavedeny postupy umožňující zničení zboží porušujícího práva duševního vlastnictví v souladu s články 46 a 59 Dohody TRIPS.

2. Pokud jde o zboží pod celním dohledem, každá strana zajistí, aby její celní orgány byly v souladu s jejími právními předpisy a v koordinaci s dalšími příslušnými orgány aktivní při cílení a identifikaci zásilek, jež obsahující zboží podezřelé z porušování ochranných známek, autorského práva nebo jiných práv duševního vlastnictví. Přinejmenším pokud jde o dovoz zboží, měly by být tyto činnosti prováděny na základě analýzy rizik.

3. Každá strana přijme a udržuje centrálně spravovanou elektronickou databázi týkající se alespoň ochranných známek a průmyslových vzorů, která bude sloužit jako příslušný nástroj pro bezplatnou spolupráci mezi příslušnými orgány a nositeli práv a pro poskytování informací pro analýzu rizik. Každá strana usiluje o rozšíření elektronické databáze pro analýzu rizik na další práva duševního vlastnictví.

4. Každá strana zajistí, aby informace poskytnuté držitelem práv byly automaticky zahrnuty do elektronické databáze za předpokladu, že splňují příslušné požadavky v souladu s jejími právními předpisy. Potvrzení informací poskytnutých držitelem práv musí být automatické nebo musí být provedeno v přiměřené lhůtě příslušnými orgány každé strany.

5. Strany uznávají výhody udržování a zlepšování elektronické databáze s cílem přispět k odhalování porušování práv duševního vlastnictví a poskytnout prvky pro zahájení postupu pozastavení propuštění nebo zadržení zboží pod celním dohledem podle odstavce 6.

6. Každá strana stanoví, že její celní orgány mohou z vlastního podnětu pozastavit propuštění nebo zadržet zboží podezřelé z porušení práva duševního vlastnictví nebo informovat držitele práv nebo příslušné orgány, aby mohly posoudit potřebu zahájit postup, který může vést k pozastavení propuštění nebo zadržení tohoto zboží.

7. Strana se vyzývá, aby měla zavedeny postupy umožňující rychlé zničení padělaných ochranných známek a nedovolených napodobenin zasílaných poštou nebo expresními kurýrními službami.

8. Celní orgány každé strany udržují pravidelný dialog a podporují spolupráci se zúčastněnými stranami a s dalšími orgány zapojenými do prosazování práv duševního vlastnictví uvedených v tomto článku.

9. Strany spolupracují v oblasti mezinárodního obchodu se zbožím, u něhož existuje podezření, že porušuje práva duševního vlastnictví, a zejména sdílejí informace o tomto obchodu v souladu se svými právními předpisy.

10. Strany si pravidelně vyměňují informace o řádném provádění a správě tohoto článku.

ODDÍL E

Závěrečná ustanovení

Článek 25.67

Spolupráce a transparentnost

1. Strany spolupracují, aby podpořily provádění této kapitoly.

2. Mezi oblasti spolupráce patří mimo jiné tyto činnosti:

a) výměna informací o vývoji domácí a mezinárodní politiky v oblasti práv duševního vlastnictví;

b) výměna informací o právních předpisech stran v oblasti duševního vlastnictví, včetně iniciativ nebo změn;

c) výměna zkušeností mezi stranami o vymáhání práv duševního vlastnictví;

d) koordinace v zájmu předcházení obchodu s padělaným zbožím, a to i se třetími zeměmi;

e) technická pomoc, budování kapacit, výměna a odborná příprava personálu;

f) ochrana a obrana práv duševního vlastnictví a šíření informací o této problematice, mimo jiné v podnikatelských kruzích a občanské společnosti;

g) vzdělávání a zvyšování povědomí o právech duševního vlastnictví, včetně dopadu porušování práv duševního vlastnictví na hospodářství a bezpečnost spotřebitelů;

h) posilování institucionální spolupráce, zejména mezi orgány odpovědnými za práva duševního vlastnictví;

i) spolupráce s malými a středními podniky, včetně akcí nebo setkání zaměřených na tyto podniky, pokud jde o ochranu a prosazování práv duševního vlastnictví a omezení jejich porušování, a

j) výměna informací mezi stranami ohledně úsilí o usnadnění dobrovolných iniciativ zúčastněných stran na jejich územích.

3. Podvýbor pro duševní vlastnictví sleduje provádění a správu této kapitoly a jakýchkoli jiných příslušných záležitostí.

Podvýbor pro duševní vlastnictví se schází nejméně jednou ročně, nedohodnou-li se strany jinak.

4. Každá strana určí kontaktní místo, jež zprostředkovává spolupráci a koordinaci podle této kapitoly, a oznámí druhé straně jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

KAPITOLA 26

OBCHOD A UDRŽITELNÝ ROZVOJ

Článek 26.1

Cíl a oblast působnosti

1. Cílem této kapitoly je posílit začlenění udržitelného rozvoje do obchodu a investic mezi stranami, zejména stanovením zásad a opatření týkajících se pracovních ([156]) a environmentálních aspektů udržitelného rozvoje, které mají zvláštní význam v souvislosti s obchodem a investicemi.

2. Strany připomínají Agendu 21 a Deklaraci z Ria de Janeira o životním prostředí a rozvoji z roku 1992, přijatou na konferenci OSN o životním prostředí a rozvoji v roce 1992; Johannesburský plán provádění Světového summitu o udržitelném rozvoji z roku 2002; Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008, kterou přijala Mezinárodní konference práce na svém 97. zasedání v Ženevě dne 10. června 2008; výsledný dokument konference OSN o udržitelném rozvoji z roku 2012, začleněný do rezoluce č. 66/288 přijaté Valným shromážděním OSN dne 27. července 2012 nazvané „Budoucnost, jakou chceme“, a cíle udržitelného rozvoje obsažené v dokumentu Agenda pro udržitelný rozvoj 2030 „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030“.

3. V souladu s nástroji uvedenými v odstavci 2 strany podporují:

a) udržitelný rozvoj, jenž zahrnuje hospodářský rozvoj, sociální rozvoj a ochranu životního prostředí, přičemž všechny tři oblasti jsou vzájemně závislé a vzájemně se posilují;

b) rozvoj mezinárodního obchodu a investic způsobem, který přispívá k dosažení cílů udržitelného rozvoje, a

c) inkluzivní zelený růst a oběhové hospodářství s cílem podpořit hospodářský růst a zároveň zajistit ochranu životního prostředí a podpořit sociální rozvoj.

Článek 26.2

Právo regulovat a úroveň ochrany

1. Strany uznávají právo každé strany určovat své politiky a priority udržitelného rozvoje, stanovit úroveň své vnitrostátní ochrany životního prostředí a práce a přijímat nebo měnit své příslušné právní předpisy a politiky, které považují za vhodné. Tyto úrovně, právní předpisy a politiky musí být v souladu se závazkem každé strany k mezinárodně uznávaným normám a dohodám uvedeným v článcích 26.3 a 26.4.

2. Každá strana usiluje o zajištění toho, aby její příslušné právní předpisy a politiky poskytovaly a podporovaly vysokou úroveň ochrany životního prostředí a práce, a bude i nadále usilovat o zlepšení těchto právních předpisů a politik a jejich základní úrovně ochrany.

([156]) Pro účely této kapitoly se pojmem „práce“ rozumí strategické cíle MOP v rámci agendy důstojné práce, které jsou vyjádřeny v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008.

3. Žádná ze stran by neměla oslabit úroveň ochrany poskytované ve svém právu životního prostředí nebo pracovním právu s cílem podpořit obchod nebo investice.

4. Žádná ze stran neupustí ani se neodchýlí od svého práva životního prostředí nebo pracovního práva s cílem podpořit obchod nebo investice, ani nenabídne, že tak učiní.

5. Žádná ze stran nesmí nedostatečně účinně prosazovat své právo životního prostředí nebo pracovní právo svou setrvalou nebo opakující se činností či nečinností s cílem podpořit obchod či investice.

Článek 26.3

Mnohostranné pracovní normy a dohody

1. Strany potvrzují svůj závazek podporovat rozvoj mezinárodního obchodu způsobem, který přispívá k plné a produktivní zaměstnanosti a důstojné práci pro všechny, zejména pro ženy, mladé lidi a osoby se zdravotním postižením.

2. V souladu s ústavou Mezinárodní organizace práce (MOP) a Deklarací MOP o základních principech a právech v práci a s následnými opatřeními přijatými dne 18. června 1998 v Ženevě Mezinárodní konferencí práce na jejím 86. zasedání každá ze stran respektuje, podporuje a účinně provádí zásady týkající se základních pracovních práv vymezených v základních úmluvách MOP, konkrétně:

a) svobodu sdružování a účinné uznání práva na kolektivní vyjednávání;

b) odstranění všech forem nucené práce;

c) skutečné zrušení dětské práce a

d) odstranění diskriminace, pokud jde o zaměstnání a povolání.

3. Podle odstavců 1 a 2 a zdůraznění závazku stran podporovat mnohostrannou správu musí každá strana účinně provádět úmluvy a protokoly MOP, které ratifikovala.

4. Každá ze stran vynaloží neutuchající a soustavné úsilí o ratifikaci základních úmluv MOP.

5. Strany si pravidelně vyměňují informace o svém pokroku, pokud jde o ratifikaci základních úmluv MOP a souvisejících protokolů a dalších úmluv nebo protokolů MOP, jejichž smluvními stranami dosud nejsou a které MOP považuje za aktuální.

6. Strany vedou podle potřeby konzultace a měly by spolupracovat v pracovních otázkách společného zájmu souvisejících s obchodem, a to i v rámci MOP.

7. Strany připomínají Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008 a konstatují, že porušení základních zásad a práv při práci nelze uplatnit ani jinak využít jako legitimní komparativní výhodu a že pracovní normy by neměly být používány k protekcionistickým obchodním účelům.

8. Každá strana podporuje důstojnou práci, jak je definována v Deklaraci MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008. Každá strana v souladu se svými podmínkami a prioritami věnuje zvláštní pozornost:

a) vypracování a posílení opatření v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, včetně odškodnění v případě pracovního úrazu nebo nemoci z povolání, jak je stanoveno v příslušných úmluvách MOP a jiných mezinárodních závazcích;

b) důstojným pracovním podmínkám pro všechny, mzdám a výdělkům, pracovní době a dalším pracovním podmínkám a

c) udržování účinného systému inspekce práce v souladu se svými mezinárodními závazky a příslušnými normami MOP.

9. Každá strana zajistí, aby její správní, soudní a pracovní řízení za účelem prosazování jejího pracovního práva byla spravedlivá, přístupná a transparentní a umožňovala účinná opatření proti porušování pracovních práv uvedených v této kapitole.

Článek 26.4

Mnohostranná správa a dohody v oblasti životního prostředí

1. Strany uznávají význam Environmentálního shromáždění OSN (UNEA) Programu OSN pro životní prostředí (UNEP) a mnohostranné správy a dohod v oblasti životního prostředí jako reakce mezinárodního společenství na globální nebo regionální výzvy v oblasti životního prostředí a snaží se, aby se obchodní a environmentální politiky vzájemně podporovaly.

2. Podle odstavce 1 a za účelem podpory mnohostranné správy záležitostí týkajících se životního prostředí každá strana účinně provádí mnohostranné environmentální dohody, protokoly a změny, jichž je smluvní stranou.

3. Strany si pravidelně vyměňují informace o svých iniciativách týkajících se ratifikace mnohostranných environmentálních dohod, včetně jejich protokolů a změn.

4. Strany vedou podle potřeby konzultace a měly by spolupracovat v environmentálních otázkách společného zájmu souvisejících s obchodem, a to i v rámci mnohostranných environmentálních dohod.

5. Strany uznávají právo každé strany uplatnit článek 32.1 (Obecné výjimky) ve vztahu k opatřením přijatým na základě mnohostranných environmentálních dohod, jichž jsou stranami.

Článek 26.5

Obchod a změna klimatu

1. Strany uznávají význam dosažení konečného cíle Rámcové úmluvy OSN o změně klimatu (dále jen „UNFCCC“), uzavřené dne 9. května 1992 v New Yorku, pro řešení naléhavé výzvy, kterou představuje změna klimatu, a úlohu obchodu v tomto úsilí.

2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:

a) účinně provádí UNFCCC a Pařížskou dohodu, mimo jiné prostřednictvím opatření, která přispívají k provádění vnitrostátně stanovených příspěvků v souladu s Pařížskou dohodou;

b) podporuje pozitivní přínos obchodu k přechodu na udržitelné nízkouhlíkové hospodářství a k rozvoji odolnému vůči změně klimatu a

c) podporuje zelený hospodářský růst založený na opatřeních v oblasti zmírňování změny klimatu a přizpůsobování se této změně, včetně na základě ekosystémů, obnovitelných zdrojů energie a energeticky účinných řešení.

3. Strany by měly spolupracovat v obchodních záležitostech týkajících se změny klimatu na dvoustranné, regionální a případně mezinárodní úrovni, včetně UNFCCC, WTO a Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, přijatého 16. září 1987 v Montrealu.

Článek 26.6

Obchod a biologická rozmanitost

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného využívání biologické rozmanitosti a úlohu obchodu při plnění těchto cílů v souladu s Úmluvou o biologické rozmanitosti, přijatou dne 5. června 1992 v Riu de Janeiru, a jejími protokoly, Úmluvou o mezinárodním obchodu ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES), podepsanou ve Washingtonu D.C. dne 3. března 1973, a dalšími příslušnými mezinárodními nástroji, jejichž jsou stranami, včetně rozhodnutí a rezolucí přijatých na jejich základě.

2. Strany uznávají, že začleňování ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti do příslušných odvětví hospodářství a posílení právních, institucionálních a regulačních vnitrostátních rámců může přispět k vytváření pozitivních dopadů na biologickou rozmanitost a její ekosystémové služby, jakož i k dosažení udržitelného rozvoje.

3. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:

a) provádí účinná opatření k potírání nezákonného obchodu s volně žijícími a planě rostoucími druhy, případně včetně spolupráce se třetími zeměmi;

b) podporuje zařazení živočišných a rostlinných druhů do příloh úmluvy CITES, pokud je stav těchto druhů z hlediska ochrany považován za ohrožený z důvodu mezinárodního obchodu, a provádí pravidelné přezkumy, které mohou vést k doporučení změnit dodatky k úmluvě CITES s cílem zajistit, aby náležitě odrážely potřeby ochrany druhů podléhajících mezinárodnímu obchodu;

c) podporuje dlouhodobé zachování a udržitelné využívání druhů uvedených v úmluvě CITES, včetně legálního a vysledovatelného obchodu, a zároveň poskytuje výhody zúčastněným stranám v hodnotovém řetězci, zejména místním komunitám, v nichž se druhy uvedené v úmluvě CITES získávají;

d) přijímá opatření k zachování biologické rozmanitosti, pokud je vystavena tlakům spojeným s obchodem a investicemi, zejména prostřednictvím opatření proti šíření invazních nepůvodních druhů, a

e) vyměňuje si s druhou stranou informace o iniciativách týkajících se obchodu s produkty z přírodních zdrojů s cílem podporovat zachování a udržitelné využívání biologické rozmanitosti a podporuje tento obchod.

4. Každá strana by měla spolupracovat s druhou stranou na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně příslušných zúčastněných stran, v záležitostech týkajících se obchodu a ochrany a udržitelného využívání biologické rozmanitosti, jakož i v boji proti nezákonnému obchodu s volně žijícími a planě rostoucími druhy, mimo jiné prostřednictvím iniciativ ke snížení poptávky po nezákonných produktech z volně žijících a planě rostoucích druhů a jejich exemplářích a k posílení spolupráce v oblasti vymáhání práva a sdílení informací.

Článek 26.7

Obchod a udržitelné obhospodařování lesů

1. Strany uznávají význam udržitelného obhospodařování lesů a úlohu obchodu při sledování tohoto cíle.

2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:

a) vybízí k zachování a udržitelnému obhospodařování lesů a k podpoře obchodu se dřevem a dřevařskými výrobky z udržitelně obhospodařovaných lesů a jejich spotřeby;

b) podporuje obchod s lesními produkty, které nevedly k odlesňování nebo znehodnocování lesů;

c) provádí opatření k potírání nezákonné těžby dřeva a souvisejícího obchodu, případně včetně spolupráce se třetími zeměmi, a

d) vyměňuje si s druhou stranou informace o iniciativách souvisejících s obchodem v oblasti správy lesů a ochrany lesního porostu a spolupracuje s druhou stranou s cílem maximalizovat příznivý dopad a zajistit vzájemnou podporu svých příslušných politik společného zájmu.

3. Každá strana by měla spolupracovat s druhou stranou na dvoustranné, regionální a mezinárodní úrovni, včetně příslušných zúčastněných stran, v záležitostech týkajících se obchodu a ochrany lesů, jakož i udržitelného obhospodařování lesů.

Článek 26.8

Obchod a udržitelné řízení mořských biologických zdrojů a akvakultury

1. Strany uznávají význam zachování a udržitelného řízení mořských biologických zdrojů a mořských ekosystémů, jakož i význam podpory odpovědné a udržitelné akvakultury, s cílem zajistit udržitelné hospodářské, environmentální a sociální podmínky, a úlohu obchodu při sledování těchto cílů.

2. Strany uznávají, že nezákonný, nehlášený a neregulovaný rybolov (dále jen „rybolov NNN“) má negativní dopad na obchod a životní prostředí, a potvrzují, že je třeba přijmout opatření k ukončení nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu s cílem řešit problémy nadměrného rybolovu a neudržitelného využívání rybolovných zdrojů.

3. S ohledem na odstavce 1 a 2 každá ze stran:

a) jedná v souladu se zásadami Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu, přijaté v Montego Bay dne 10. prosince 1982, Dohody Organizace spojených národů o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací, která byla otevřena k podpisu v New Yorku dne 4. prosince 1995, Dohody Organizace pro výživu a zemědělství (dále jen „FAO“) k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři, schválené dne 24. listopadu 1993 usnesením č. 15/93 z 27. zasedání FAO, kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov, přijatého dne 31. října 1995 konferencí FAO, a Dohody FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, schválené dne 22. listopadu 2009 na 36. zasedání konference FAO;

b) provádí dlouhodobá opatření na zachování a řízení a udržitelné využívání živých mořských zdrojů, jak jsou definovány v hlavních nástrojích Organizace spojených národů a FAO týkajících se těchto otázek ([157]);

c) aktivně se podílí na práci regionálních organizací pro řízení rybolovu, jichž jsou obě strany členy, pozorovateli nebo spolupracujícími nesmluvními stranami, s cílem zajistit udržitelné využívání, řízení a zachování mořských biologických zdrojů a mořského prostředí, případně včetně aktivní účasti na přijímání opatření pro řízení, zachování a kontrolu těchto regionálních organizací pro řízení rybolovu a na jejich účinném provádění a prosazování, případně včetně systémů dokumentace úlovků nebo osvědčení;

d) provádí účinná opatření pro boj proti nezákonnému, nehlášenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, včetně opatření k vyloučení produktů rybolovu NNN z obchodních toků, a za tímto účelem spolupracuje a vyměňuje si informace, a

e) podporuje rozvoj udržitelné a odpovědné akvakultury, i s ohledem na provádění cílů a zásad obsažených v kodexu chování FAO pro odpovědný rybolov.

4. Každá strana by měla spolupracovat s druhou stranou a v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu a jiných mezinárodních fór s cílem dosáhnout udržitelného řízení rybolovu.

Článek 26.9

Obchod a odpovědné řízení dodavatelských řetězců

1. Strany uznávají význam odpovědného řízení dodavatelských řetězců prostřednictvím odpovědného chování podniků a postupů sociální odpovědnosti podniků, které přispívají k příznivému prostředí, a úlohu obchodu při plnění cíle odpovědného řízení dodavatelských řetězců.

2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran:

a) podporuje sociální odpovědnost podniků nebo odpovědné chování podniků, mimo jiné podporou zavádění příslušných postupů ze strany podniků, a

b) podporuje šíření a používání příslušných mezinárodních nástrojů, jako jsou pokyny OECD pro nadnárodní společnosti týkající se odpovědného chování podniků, Tripartitní deklarace MOP o principech týkajících se nadnárodních společností a sociální politiky, přijatá v Ženevě v listopadu 1977, iniciativa OSN Global Compact a obecné zásady v oblasti podnikání a lidských práv schválené Radou pro lidská práva rezolucí č. 17/4 ze dne 16. června 2011.

3. Strany uznávají užitečnost mezinárodních odvětvových pokynů v oblasti sociální odpovědnosti podniků nebo odpovědného chování podniků, jako jsou pokyny OECD pro náležitou péči pro odpovědné dodavatelské řetězce, a podporují v tomto ohledu společnou práci, a to i ve vztahu ke třetím zemím. Každá strana prosazuje přijetí těchto pokynů podporovaných touto stranou.

([157]) Mezi tyto nástroje patří případně mimo jiné: Úmluva OSN o mořském právu, Dohoda FAO k podpoře dodržování mezinárodních opatření na zachování a řízení rybářskými plavidly na volném moři, Dohoda OSN o provedení ustanovení Úmluvy Organizace spojených národů o mořském právu ze dne 10. prosince 1982 o zachování a řízení tažných populací ryb a vysoce stěhovavých rybích populací a Dohoda FAO o opatřeních přístavních států k předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu.

4. Strany si vyměňují informace a osvědčené postupy a případně spolupracují, a to na dvoustranné, regionální i mezinárodní úrovni, v otázkách, na něž se vztahuje tento článek.

Článek 26.10

Další iniciativy související s obchodem a investicemi podporující udržitelný rozvoj

1. Strany znovu potvrzují svůj závazek zvyšovat příspěvek obchodu a investic k plnění cíle udržitelného rozvoje v jeho hospodářském, sociálním a environmentálním rozměru.

2. S ohledem na odstavec 1 každá ze stran podporuje:

a) obchodní a investiční politiky, které podporují cíle agendy důstojné práce MOP a jsou v souladu s Deklarací MOP o sociální spravedlnosti pro spravedlivou globalizaci z roku 2008, včetně politik týkajících se mezd, výdělků a pracovní doby, inkluzivní sociální ochrany, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a dalších aspektů souvisejících s pracovními podmínkami;

b) usnadnění obchodu a investic do environmentálního zboží a služeb, včetně zboží a služeb, které mají zvláštní význam pro zmírňování změny klimatu, jako jsou udržitelné a obnovitelné zdroje energie a energeticky účinné výrobky a služby, mimo jiné řešením souvisejících necelních překážek, přijímáním politických rámců vedoucích k zavádění nejlepších dostupných technologií a spoluprací v souvislosti s iniciativami v této oblasti, a

c) obchod se zbožím, které přispívá ke zlepšení sociálních podmínek a používání postupů příznivých pro životní prostředí, včetně zboží, na něž se vztahují dobrovolné koncepce záruk udržitelnosti, jako jsou spravedlivý a etický obchod a ekoznačky.

3. Každá ze stran by měla spolupracovat na dvoustranné, regionální i mezinárodní úrovni v otázkách, na něž se vztahuje tento článek.

Článek 26.11

Vědecké a technické informace

1. Při stanovení nebo provádění opatření zaměřených na ochranu životního prostředí nebo bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, které mohou mít vliv na obchod nebo investice, každá strana zohlední dostupné vědecké a technické informace a příslušné mezinárodní normy, pokyny či doporučení.

2. Neexistuje-li úplná vědecká jistota a hrozí-li vážné nebo nevratné poškození životního prostředí nebo bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, může strana přijmout nákladově efektivní opatření založená na zásadě předběžné opatrnosti. Tato opatření musí být v souladu s touto dohodou nebo musí být podle ní odůvodněná. Vycházejí z dostupných relevantních informací a podléhají pravidelnému přezkumu s ohledem na nové vědecké informace.

Článek 26.12

Transparentnost

Pokud strana přijme a provede obecně použitelná opatření zaměřená na ochranu životního prostředí a pracovních podmínek, která mohou ovlivnit obchod nebo investice mezi stranami, nebo obchodní či investiční opatření, která mohou mít vliv na ochranu životního prostředí nebo pracovních podmínek, učiní tak v souladu s kapitolou 27 (Transparentnost) a poskytne zainteresovaným osobám přiměřené příležitosti k předložení stanovisek k navrhovaným opatřením v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy.

Článek 26.13

Spolupráce v oblasti obchodu a udržitelného rozvoje

1. Strany uznávají význam spolupráce pro dosažení cílů této kapitoly.

2. Spolupráce uvedená v odstavci 1 může zahrnovat například tyto oblasti:

a) pracovní a environmentální aspekty obchodu a udržitelného rozvoje na mezinárodních fórech, včetně zejména WTO, MOP, Environmentálního shromáždění OSN a Programu OSN pro životní prostředí a mnohostranných environmentálních dohod;

b) dopad právních předpisů a norem v oblasti práce a životního prostředí na obchod a investice a

c) dopad obchodních a investičních právních předpisů na práci a životní prostředí.

3. Spolupráce uvedená v odstavci 1 může zahrnovat například obchodní aspekty:

a) základních, správních a dalších aktuálních úmluv MOP významných z hlediska obchodu;

b) programu MOP pro důstojnou práci, včetně spolupráce na provázanosti mezi obchodem a plnou a produktivní zaměstnaností, změnami na trhu práce, základními pracovními normami, důstojnou prací v globálních dodavatelských řetězcích, sociální ochranou a sociálním začleněním, sociálním dialogem, rozvojem dovedností a rovností žen a mužů;

c) mnohostranných environmentálních dohod, včetně celní spolupráce a vzájemné podpory účasti druhé strany na těchto dohodách;

d) současného a budoucího mezinárodního režimu v oblasti změny klimatu, včetně prostředků na podporu nízkouhlíkových technologií a energetické účinnosti, přípravy a přijetí opatření ke stanovení ceny uhlíku, včetně systémů obchodování s emisemi, ekosystémových a vodohospodářských přístupů k přizpůsobení se změně klimatu;

e) Montrealského protokolu o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu, a jeho kigalské změny, zejména:

   i) opatření pro kontrolu výroby a spotřeby látek poškozujících ozonovou vrstvu a částečně fluorovaných uhlovodíků (HFC) a obchodu s nimi;

   ii) zavedení alternativ šetrných k životnímu prostředí;

   iii) aktualizace norem a

   iv) boje proti nezákonnému obchodu s látkami upravenými touto dohodou;

f) podpory zeleného růstu podporujícího začlenění a oběhového hospodářství;

g) transparentních soukromých a veřejných koncepcí záruk udržitelnosti, včetně ekoznaček;

h) ochrany a obnovy ekosystémů, přístupu ke genetickým zdrojům a spravedlivého a rovnocenného sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání v souladu s Nagojským protokolem o přístupu ke genetickým zdrojům a spravedlivém a rovnocenném sdílení přínosů plynoucích z jejich využívání k Úmluvě o biologické rozmanitosti, přijaté v Nagoji dne 29. října 2010, jakož i hodnocení ekosystémů a jejich služeb a souvisejících ekonomických nástrojů;

i) sociální odpovědnosti podniků, odpovědného chování podniků a odpovědného řízení globálních dodavatelských řetězců, a to i s ohledem na dodržování, provádění a šíření mezinárodně dohodnutých nástrojů;

j) řádného nakládání s chemickými látkami a odpady;

k) podpory zachování a udržitelného využívání biologické rozmanitosti, včetně boje proti nezákonnému obchodu s volně žijícími a planě rostoucími druhy, jak je uvedeno v článku 26.6;

l) podpory ochrany a udržitelného obhospodařování lesů s cílem zastavit odlesňování a nezákonnou těžbu dřeva, včetně podpory obchodu s lesními produkty, které nevedly k odlesňování nebo znehodnocování lesů, jak je uvedeno v článku 26.7, a

m) podpory udržitelných rybolovných postupů a obchodu s udržitelně řízenými produkty rybolovu, jakož i ochrany a obnovy mořského prostředí, jak je uvedeno v článku 26.8.

Článek 26.14

Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj

1. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty v části III této dohody) odst. 1 písm. l) se sejde do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost, nedohodnou-li se strany jinak, a poté podle potřeby v souladu s článkem 1.4 (Podvýbory a jiné subjekty) odst. 3 části IV této dohody.

2. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj:

a) usnadňuje a sleduje účinné provádění a správu této kapitoly, včetně spolupráce prováděné podle této kapitoly;

b) plní úkoly uvedené v článcích 26.17 až 26.19;

c) vydává doporučení Smíšenému výboru, a to i pokud jde o témata k diskusi s domácí poradní skupinou a Fórem občanské společnosti, jak je uvedeno v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) a článku 1.8 (Fórum občanské společnosti) v části IV této dohody, a

d) zvažuje jakékoli jiné záležitosti související s touto kapitolou, na nichž se strany dohodnou.

3. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj po každém svém zasedání zveřejní zprávu.

4. Každá strana věnuje náležitou pozornost sdělením a stanoviskům veřejnosti k záležitostem týkajícím se této kapitoly a informuje o těchto sděleních a stanoviscích Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj a jeho mechanismy občanské společnosti uvedené v článku 1.6 (Vztah k občanské společnosti) v části IV této dohody.

Článek 26.15

Kontaktní místa pro obchod a udržitelný rozvoj

Každá strana určí kontaktní místo pro usnadnění komunikace a koordinace mezi stranami ve všech záležitostech týkajících se provádění této kapitoly a oznámí druhé straně své kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně informují o veškerých změnách těchto kontaktních údajů.

Článek 26.16

Řešení sporů

V případě neshody mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování této kapitoly použijí strany výhradně postupy pro řešení sporů uvedené v článcích 26.17 a 26.18.

Článek 26.17

Konzultace

1. Strana může požádat druhou stranu o konzultace ohledně výkladu nebo použití této kapitoly doručením písemné žádosti kontaktnímu místu druhé strany zřízenému v souladu s článkem 26.15. V žádosti musí být uvedeny důvody žádosti o konzultace, včetně popisu dané záležitosti. Konzultace jsou zahájeny neprodleně poté, co jedna ze stran podá žádost o konzultace, a v každém případě nejpozději do 30 dnů po dni obdržení žádosti, pokud se strany nedohodnou jinak. Konzultace se konají osobně nebo, pokud se na tom strany dohodnou, elektronickými prostředky.

2. Strany zahájí konzultace s cílem dosáhnout vzájemně uspokojivého vyřešení dané záležitosti. Pokud jde o záležitosti týkající se mnohostranných dohod uvedených v této kapitole, vezmou strany v úvahu informace MOP nebo příslušných mnohostranných organizací či subjektů na ochranu životního prostředí s cílem zajistit soudržnost mezi prací stran a prací těchto organizací nebo subjektů. V případě potřeby a po vzájemné dohodě si strany vyžádají poradenství od těchto organizací nebo jejich orgánů nebo od jakéhokoli jiného odborníka či orgánu, který považují za vhodný.

3. Pokud se některá ze stran do 30 dnů ode dne obdržení žádosti uvedené v odstavci 1 domnívá, že záležitost vyžaduje další projednání, může písemně požádat o svolání Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj a oznámí tuto žádost kontaktnímu místu uvedenému v odstavci 1. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj se neprodleně sejde a vynasnaží se dosáhnout vzájemně uspokojivého řešení dané záležitosti.

4. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj si případně vyžádá poradenství domácích poradních skupin uvedených v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) v části IV této dohody nebo jiné odborné poradenství.

5. Veškerá usnesení stran se zpřístupní veřejnosti.

Článek 26.18

Panel odborníků

1. Pokud strany do 90 dnů od podání žádosti o konzultace podle článku 26.17 nedospějí ke vzájemně přijatelnému řešení, může kterákoli ze stran požádat o ustavení panelu odborníků, který záležitost posoudí. Tato žádost se podává písemně kontaktnímu místu druhé strany určenému podle článku 26.15. V žádosti musí být uvedeny důvody žádosti o ustavení panelu odborníků, včetně uvedení právního základu stížnosti.

2. Není-li v tomto článku stanoveno jinak, použijí se články 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu), 31.10 (Funkce rozhodčího tribunálu), 31.20 (Výměna rozhodců), 31.21 (Jednací řád), 31.22 (Přerušení a ukončení), 31.23 (Obdržení informací) a 31.24 (Pravidla výkladu) a oddíl E (Společná ustanovení) kapitoly 31 (Řešení sporů) a přílohy 31-A (Jednací řád) a 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory).

3. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj na svém prvním zasedání po vstupu této dohody v platnost sestaví seznam nejméně patnácti osob, které jsou ochotny a schopny stát se členy panelu odborníků. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů: z jednoho dílčího seznamu za každou stranu a z jednoho dílčího seznamu, který uvádí jména osob, jež nejsou státními příslušníky žádné strany a mohou plnit funkci předsedy panelu odborníků. Každá strana navrhne nejméně pět osob na svůj dílčí seznam. Strany rovněž vyberou nejméně pět osob na dílčí seznam předsedů. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj zajistí, aby byl seznam průběžně aktualizován a aby na něm vždy bylo nejméně 15 odborníků.

4. Osoby uvedené v odstavci 3 disponují odbornými znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti pracovního práva nebo práva životního prostředí, otázek, které upravuje tato kapitola, nebo řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislé, musí zastávat tuto funkci jako soukromé osoby, nesmí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti související se spornou záležitostí, nesmí být spojeny s vládou žádné ze stran a musí dodržovat ustanovení uvedená v příloze 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory).

5. Panel odborníků se zřizuje v souladu s postupy stanovenými v čl. 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu) odst. 2 a 3. Odborníci jsou vybíráni z osob uvedených na dílčích seznamech uvedených v odstavci 3 tohoto článku v souladu s článkem 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu).

6. Pokud se strany nedohodnou jinak do pěti dnů ode dne ustavení panelu odborníků, jak je definován v čl. 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu) odst. 3, je panel zmocněn:

„s ohledem na příslušná ustanovení kapitoly 26 (Obchod a udržitelný rozvoj) části III (Obchod a investice) této dohody přezkoumat záležitost předloženou v žádosti o ustavení panelu odborníků, učinit zjištění a doporučení řešení dané záležitosti a předložit zprávu v souladu s čl. 26.18 (Panel odborníků) odst. 8.“

7. V záležitostech týkajících se dodržování mnohostranných dohod uvedených v této kapitole se panel odborníků snaží získat informace a poradenství od příslušných orgánů MOP nebo jiných subjektů zřízených podle těchto dohod.

8. Panel odborníků vydá stranám předběžnou zprávu do 90 dnů od ustavení panelu odborníků a závěrečnou zprávu nejpozději do 30 dnů po vydání předběžné zprávy. Tyto zprávy musí obsahovat zjištěné skutečnosti, použitelnost příslušných ustanovení a základní zdůvodnění zjištění a doporučení. Každá strana zpřístupní závěrečnou zprávu panelu odborníků veřejnosti do 15 dnů od jejího předložení panelem odborníků.

9. Strany projednají vhodná opatření, jež mají být provedena s přihlédnutím ke zprávě a doporučením panelu odborníků. Strana provádějící vhodná opatření informuje svou domácí poradní skupinu uvedenou v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) části IV této dohody a druhou stranu o všech akcích nebo opatřeních, které mají být provedeny, a to nejpozději do tří měsíců od zveřejnění zprávy. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj sleduje opatření přijatá v návaznosti na zprávu panelu odborníků a její doporučení. Domácí poradní skupiny uvedené v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) části IV této dohody mohou v tomto ohledu předložit své připomínky Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj.

Článek 26.19

Přezkum

1. Za účelem posílení účinného provádění této kapitoly zahájí strany po vstupu této dohody v platnost formální přezkum, který zohlední mimo jiné zkušenosti získané při provádění této kapitoly, vývoj politiky v každé ze stran, vývoj mezinárodních dohod a názory předložené zúčastněnými stranami. Strany budou usilovat o dokončení přezkumu do 12 měsíců.

2. Pro účely odstavce 1 strany na zasedáních Podvýboru pro obchod a udržitelný rozvoj projednají zejména fungování institucionálních ustanovení a ustanovení o řešení sporů uvedených v článcích 26.14 až 26.18, včetně případného přezkumu jejich účinnosti a posílení donucovacího mechanismu, včetně možnosti uplatnit fázi souladu a příslušných protiopatření jako krajního řešení.

3. Podvýbor pro obchod a udržitelný rozvoj může připravovat změny příslušných ustanovení této kapitoly odrážející výsledek jednání uvedených v odstavcích 1 a 2 tohoto článku v souladu s postupem pro přijímání změn stanoveným v článku 2.4 (Změny) části IV této dohody.

4. Aniž je dotčen výsledek přezkumu, zváží strany možnost a způsob začlenění Pařížské dohody jako základního prvku této dohody.

KAPITOLA 27

TRANSPARENTNOST

Článek 27.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „obecně použitelnými opatřeními“ právní předpisy, postupy a správní rozhodnutí s obecnou působností;

b) „zainteresovanou osobou“ fyzická nebo právnická osoba, jež může být dotčena obecně použitelným opatřením, a

c) „správním opatřením“ opatření nebo rozhodnutí s právním účinkem, které se dotýká práv a povinností konkrétní osoby v konkrétním případě a zahrnuje správní opatření nebo nepřijetí správního opatření nebo rozhodnutí v souladu s právními předpisy strany.

Článek 27.2

Cíl

Strany usilují o podporu transparentního právního prostředí.

Článek 27.3

Zveřejňování

1. Každá strana zajistí, aby obecně použitelné opatření týkající se jakékoli záležitosti, na kterou se vztahuje tato část této dohody:

a) bylo neprodleně zveřejněno prostřednictvím úředně stanoveného média, a je-li to proveditelné, elektronicky či jiným způsobem zpřístupněno tak, aby se s ním mohli seznámit obchodníci a jiné zainteresované strany, a

b) je-li přijato na ústřední úrovni veřejné správy, vysvětlí jeho cíl a odůvodnění.

2. Při zavádění nebo změně opatření uvedeného v odstavci 1 poskytne každá strana v co největší možné míře dostatek času na to, aby se s ním mohla seznámit mezi zveřejněním a vstupem v platnost.

Článek 27.4

Poskytování informací

1. Strana na žádost druhé strany neprodleně poskytne informace a odpoví na otázky týkající se jakéhokoli stávajícího nebo navrhovaného obecně použitelného opatření, které má podstatný vliv na fungování této dohody.

2. Informace poskytnuté na základě tohoto článku se nedotýkají toho, zda je dané opatření v souladu s touto dohodou.

Článek 27.5

Správa obecně použitelných opatření

1. Každá strana objektivně, nestranně, konsistentně a rozumně spravuje obecně použitelná opatření, pokud jde o jakoukoli záležitost, na kterou se vztahuje tato část této dohody.

2. Při uplatňování obecně použitelných opatření ve zvláštních případech na konkrétní osoby, zboží nebo služby druhé strany každá strana:

a) se vynasnaží osobu, které se správní řízení přímo týká, v souladu se svými právními předpisy vhodným způsobem informovat, když je řízení zahájeno, přičemž uvede povahu řízení, právní základ pro zahájení řízení a obecný popis veškerých sporných otázek;

b) poskytne osobě, které se správní řízení přímo týká, vhodnou příležitost k předložení skutečností a argumentace na podporu jejího stanoviska dříve, než se přistoupí ke konečnému správnímu kroku, umožní-li to čas, povaha řízení a veřejný zájem, a

c) zajistí, aby řízení uvedené v písmenech a) a b) bylo v souladu s jejími právními předpisy.

Článek 27.6

Přezkum a odvolání

1. Každá strana zřídí nebo zachová soudní, rozhodčí nebo správní tribunály nebo řízení pro účely rychlého přezkumu a v odůvodněných případech nápravy správního opatření týkajícího se záležitostí, na které se vztahuje tato část dohody ([158]). Každá strana zajistí, aby její odvolací nebo přezkumná řízení byla prováděna nediskriminačním a nestranným způsobem tribunály, které jsou nezávislé na orgánu pověřeném vymáháním správních předpisů a nemají žádný podstatný zájem na výsledku dané záležitosti.

2. Každá strana zajistí, aby strany řízení uvedených v odstavci 1 měly právo na:

a) vhodnou příležitost k podpoře nebo obhajobě svých stanovisek a

b) rozhodnutí založené na důkazech a předaných záznamech nebo, vyžaduje-li to její právo, záznamech sestavených příslušným správním orgánem.

3. Rozhodnutí uvedené v odst. 2 písm. b) provádí úřad nebo orgán pověřený správním vymáháním a sám se jím v dané věci řídí, s výhradou odvolání nebo dalšího přezkumu podle právních předpisů dotčené strany.

KAPITOLA 28

OSVĚDČENÉ REGULAČNÍ POSTUPY

Článek 28.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „regulačním orgánem“:

i) v případě Evropské unie: Evropská komise a

ii) v případě Mexika: federální veřejná správa, včetně všech decentralizovaných orgánů federální veřejné správy, a

b) „regulačními opatřeními“ obecně použitelná opatření, vypracovaná regulačním orgánem a přijatá stranou, jejichž dodržování je povinné a kterými jsou:

i) v případě Evropské unie:

A) nařízení a směrnice, jak je stanoveno v článku 288 Smlouvy o fungování EU, a

([158]) Pro upřesnění je třeba uvést, že pro přezkum a opravu správního opatření může strana požadovat vyčerpání dostupných správních nápravných opatření.

B) prováděcí akty a akty v přenesené pravomoci, jak je stanoveno v článcích 290 a 291 Smlouvy o fungování EU, a

ii) v případě Mexika:

A) zákony a legislativní nařízení předložená výkonnou mocí federální vlády a

B) veškeré další správní akty s obecnou působností, mimo jiné nařízení, vyhlášky, dohody a *Normas Oficiales Mexicanas* („NOM“, mexické úřední normy).

Článek 28.2

Obecné zásady

1. Strany uznávají význam:

a) využívání osvědčených regulačních postupů v procesu plánování, navrhování, vydávání, provádění, hodnocení a přezkumu regulačních opatření za účelem dosažení cílů vnitrostátní politiky a

b) zachování a zvýšení přínosů této dohody prostřednictvím používání osvědčených regulačních postupů pro usnadnění obchodu se zbožím a službami a zvýšení investic mezi stranami.

2. Každá ze stran má právo stanovit svůj přístup k osvědčeným regulačním postupům podle této dohody způsobem, který je v souladu s jejím právním rámcem, praxí a základními zásadami ([159]), na nichž je založen její regulační systém.

3. Ustanovení této kapitoly nelze vykládat tak, že vyžadují, aby (se) strana:

a) odchýlila od vnitrostátních postupů pro určování jejích regulačních priorit a pro přípravu a přijímání regulačních opatření zajišťujících úroveň ochrany, kterou považuje za vhodnou;

b) přijala opatření, která by ohrozila včasné přijetí regulačních opatření k dosažení cílů veřejné politiky nebo mu bránila, nebo

c) dosáhla určitého konkrétního regulačního výsledku.

Článek 28.3

Oblast působnosti

1. Tato kapitola se vztahuje na regulační opatření týkající se jakékoli záležitosti, na kterou se vztahuje tato část této dohody.

2. Tato kapitola se nevztahuje na regulační orgány a regulační opatření, postupy nebo přístupy členských států Evropské unie.

Článek 28.4

Interní konzultace a koordinace vývoje v oblasti regulace

1. Strany uznávají, že provádění osvědčených regulačních postupů lze usnadnit prostřednictvím vnitrostátních mechanismů, které zlepšují vnitřní konzultace a koordinaci potřebné pro postupy nebo mechanismy pro vypracování regulačních opatření.

([159]) V případě Evropské unie tyto zásady zahrnují zásady obsažené ve Smlouvě o fungování EU a z ní odvozené.

2. Každá ze stran přijme nebo ponechá v platnosti postupy nebo mechanismy vnitřní koordinace nebo přezkumu regulačních opatření, jež připravuje její regulační orgán.

3. Tyto postupy nebo mechanismy by měly být koncipovány tak, aby mimo jiné:

a) podporovaly osvědčené regulační postupy, včetně postupů stanovených v této kapitole;

b) posilovaly vnitřní konzultace a koordinaci za účelem identifikace a zamezení zbytečnému zdvojování a nejednotnosti požadavků regulačních opatření strany;

c) prosazovaly, aby potenciální dopady připravovaných regulačních opatření, včetně dopadů na malé a střední podniky, byly zohledněny v následném rozhodovacím procesu;

d) zajišťovaly dodržování závazků v oblasti mezinárodního obchodu a investic a

e) prosazovaly, aby byl zohledněn příslušný vývoj na mezinárodních a jiných fórech.

4. Strany uznávají, že postupy nebo mechanismy uvedené v odstavci 2 se mohou lišit v závislosti na jejich okolnostech. V tomto ohledu může každá strana v souladu se svými vnitřními pravidly a postupy zlepšit svůj regulační systém prostřednictvím dodatečných vnitřních konzultačních a koordinačních mechanismů.

5. Každá strana může zřídit nebo zachovat ústřední koordinační orgán.

Článek 28.5

Transparentnost regulačních postupů a mechanismů

Každá ze stran zpřístupní veřejnosti popis postupů a mechanismů, jež její regulační orgán používá při přípravě, hodnocení a přezkumu svých regulačních opatření. Tento popis musí odkazovat na příslušné pokyny, pravidla nebo postupy včetně těch, které se týkají možností veřejnosti předkládat připomínky.

Článek 28.6

Včasné informování o plánovaných regulačních opatřeních

1. Každá strana zveřejní alespoň jednou ročně seznam plánovaných významných ([160]) regulačních opatření, jejichž přijetí její regulační orgán v průběhu roku důvodně očekává.

2. Pokud jde o každé regulační opatření zařazené na seznam uvedený v odstavci 1, měla by každá strana rovněž zveřejnit:

a) stručný popis jeho oblasti působnosti a cílů a

b) předpokládanou dobu jeho přijetí, včetně pokud možno období veřejné konzultace.

([160]) Pro upřesnění je třeba uvést, že „významným regulačním opatřením“ se rozumí opatření, které má významný regulační dopad stanovený každou stranou v souladu s jejími pravidly a postupy.

Článek 28.7

Veřejné konzultace

1. Při vypracovávání významného regulačního opatření každá strana v souladu se svými pravidly a postupy:

a) zveřejní návrh regulačního opatření nebo konzultační dokumenty s uvedením dostatečných podrobností ohledně nového regulačního opatření, které se připravuje, aby měl kdokoli možnost posoudit, zda a jakým způsobem by mohlo významně ovlivnit jeho zájmy;

b) nabídne nediskriminačním způsobem jakékoli osobě přiměřené příležitosti k podání připomínek a

c) zohlední obdržené připomínky.

2. Každá strana by měla využívat elektronické komunikační prostředky a usilovat o využití specializovaného jednotného přístupového místa pro poskytování informací souvisejících s veřejnými konzultacemi, včetně toho, jak předkládat připomínky.

3. Každá strana zveřejní veškeré připomínky, které obdrží, jakož i shrnutí výsledků konzultací. Tato povinnost neplatí v rozsahu nezbytném pro ochranu důvěrných informací nebo osobních údajů nebo pro odepření nevhodného obsahu.

Článek 28.8

Hodnocení dopadů regulace

1. Každá strana podporuje, aby její regulační orgán při vypracovávání významných regulačních opatření v souladu s použitelnými pravidly a postupy prováděl hodnocení dopadů regulace.

2. Při provádění hodnocení dopadů regulace v souladu s odstavcem 1 regulační orgán každé strany zavede a udržuje postupy a mechanismy, které podporují zohlednění těchto faktorů:

a) potřebnost daného regulačního opatření, včetně povahy a významu problému, kterým se má regulační opatření zabývat;

b) veškeré proveditelné a vhodné regulační a neregulační alternativy, včetně možnosti neregulovat, které by umožnily dosáhnout cíle veřejné politiky dané strany;

c) v možném a relevantním rozsahu potenciální náklady a přínosy a sociální, hospodářský a environmentální dopad těchto alternativ, včetně dopadu na mezinárodní obchod a investice a na malé a střední podniky, s přihlédnutím k tomu, že některé náklady a přínosy je obtížné vyčíslit a vyjádřit v penězích;

d) jak se zvažované možnosti vztahují na relevantní mezinárodní normy, případně včetně důvodů pro odchýlení se, a

e) jak lze nejlépe dosáhnout cílů veřejné politiky z hlediska účinnosti a účelnosti.

3. Při provádění hodnocení dopadů regulace v souladu s odstavcem 1 se regulační orgán opírá o nejlepší přiměřeně dostupné důkazy, včetně vědeckých, technických, ekonomických nebo jiných informací.

4. Pokud jde o hodnocení dopadů regulace, které regulační orgán provedl v souvislosti s regulačním opatřením, vypracuje dotčená strana závěrečnou zprávu, v níž podrobně uvede faktory, které regulační orgán ve svém hodnocení zohlednil, a příslušná zjištění. Taková zpráva se zveřejní nejpozději v okamžiku, kdy je regulační opatření zveřejněno.

Článek 28.9

Zpětné hodnocení

1. Regulační orgán každé strany udržuje postupy nebo mechanismy na podporu pravidelných zpětných hodnocení nebo přezkumů svých regulačních opatření v intervalech, které považuje za vhodné.

2. Při provádění pravidelného zpětného hodnocení regulační orgány strany zváží, zda existují příležitosti k účinnějšímu dosažení jejích cílů veřejné politiky a ke snížení zbytečné regulační zátěže, a to i pro malé a střední podniky. Na základě těchto pravidelných zpětných hodnocení by každá strana měla určit, zda by její regulační opatření měla být změněna, zefektivněna, rozšířena nebo zrušena.

3. Každá strana zveřejní své plány a výsledky svých pravidelných zpětných hodnocení.

Článek 28.10

Registr regulací

Každá strana v souladu se svými pravidly a postupy zajistí, aby regulační opatření, která jsou v platnosti, byla k dispozici na jediné volně přístupné internetové stránce. Tato internetová stránka by měla umožňovat vyhledávání regulačních opatření podle citací nebo slov a měla by být pravidelně aktualizována.

Článek 28.11

Kontaktní místa

1. Kontaktní místa pro komunikaci mezi stranami v záležitostech vyplývajících z této kapitoly jsou:

a) v případě Mexika Generální ředitelství pro mezinárodní obchod při Úřadu náměstka pro zahraniční obchod Ministerstva hospodářství (*Dirección General de Disciplinas de Comercio Internacional de la Subsecretaría de Comercio Exterior de la Secretaría de Economía*) nebo jeho nástupce a

b) v případě Evropské unie Generální ředitelství pro obchod nebo jeho nástupce.

2. V záležitostech vyplývajících z této kapitoly odpovídá každé kontaktní místo za konzultaci a koordinaci se svými příslušnými regulačními orgány.

3. Každá strana oznámí druhé straně kontaktní údaje svého kontaktního místa a neprodleně oznámí druhé straně veškeré změny těchto kontaktních údajů.

Článek 28.12

Spolupráce a výměna informací

1. Strany spolupracují, aby usnadnily provádění této kapitoly. Tato spolupráce může zahrnovat organizaci veškerých příslušných činností, včetně vzájemné pomoci, za účelem posílení spolupráce mezi jejich regulačními orgány.

2. Nejpozději do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost si strany vymění informace o svých stávajících pravidlech a postupech týkajících se správné regulační praxe a případně o krocích učiněných za účelem provádění této kapitoly.

Článek 28.13

Řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně uplatňování nebo výkladu ustanovení této kapitoly.

KAPITOLA 29

MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY

Článek 29.1

Cíl

Strany uznávají význam posílení spolupráce v záležitostech týkajících se malých a středních podniků (dále též „MSP“) prostředky stanovenými v této kapitole, jakož i jinými ustanoveními této dohody, která by jinak mohla být pro malé a střední podniky obzvláště přínosná.

Článek 29.2

Sdílení informací

1. Každá strana zřídí nebo zachová veřejně přístupné internetové stránky obsahující informace týkající se této dohody včetně:

a) znění této dohody včetně všech příloh;

b) shrnutí této dohody a

c) informací určených pro malé a střední podniky, které zahrnují:

i) popis ustanovení této dohody, která strana považuje za významná pro malé a střední podniky obou stran, a

ii) jakékoli další informace, které strana považuje za užitečné pro malé a střední podniky, které chtějí využít příležitostí, jež tato dohoda poskytuje.

2. Každá strana uvede na internetových stránkách uvedených v odstavci 1 odkazy na:

a) odpovídající internetové stránky druhé strany a

b) internetové stránky svých veřejných orgánů a jiných příslušných subjektů, jež podle strany poskytují užitečné informace pro malé a střední podniky, které mají zájem o obchod nebo podnikání na území této strany.

3. Internetové stránky uvedené v odst. 2 písm. b) obsahují informace týkající se:

a) celních předpisů a režimů dovozu, vývozu a tranzitu, jakož i požadovaných tiskopisů a dokladů;

b) právních předpisů a postupů týkajících se práv duševního vlastnictví;

c) technických předpisů a v případech, kdy je posouzení shody třetí stranou povinné, jak je stanoveno v kapitole 9 (Technické překážky obchodu), povinných postupů posuzování shody a odkazů na seznamy subjektů posuzování shody;

d) sanitárních a fytosanitárních opatření, která se týkají dovozu a vývozu;

e) pravidel pro zadávání veřejných zakázek, databáze obsahující oznámení o veřejných zakázkách a příslušných ustanovení kapitoly 21 (Veřejné zakázky);

f) postupů pro registraci podniků a

g) dalších informací, jež strana považuje za užitečné pro malé a střední podniky.

4. Každá strana uvede na internetových stránkách uvedených v odstavci 1 odkaz na databázi, v níž lze elektronicky vyhledávat podle kódu celní nomenklatury. Tato databáze:

a) uvádí následující informace týkající se přístupu zboží na její trh:

i) celní sazby a případně celní kvóty týkající se zemí s doložkou nejvyšších výhod a zemí bez doložky nejvyšších výhod, jakož i preferenční celní sazby a celní kvóty;

ii) spotřební daně;

iii) daň z přidané hodnoty;

iv) celní nebo jiné poplatky včetně poplatků vztahujících se na určitý výrobek;

v) pravidla původu podle kapitoly 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu) a

vi) kritéria k určení celní hodnoty zboží a

b) vynasnaží se uvádět následující informace týkající se přístupu zboží na její trh:

i) jiná celní opatření;

ii) navracení cla, odklad cla nebo jiné druhy úlevy, kterými se snižují či navrací cla nebo osvobozuje od cel;

iii) pokud možno požadavky země původu na označování, včetně umístění a způsobu označení;

iv) informace požadované k dovoznímu řízení a

v) informace o nesazebních opatřeních.

5. Každá strana pravidelně aktualizuje informace a odkazy poskytnuté podle odstavců 1 až 4, aby zajistila jejich přesnost.

6. Každá strana zajistí, aby informace poskytované v souladu s tímto článkem byly prezentovány způsobem odpovídajícím využívání malými a středními podniky. Každá strana se vynasnaží, aby byly tyto informace k dispozici v anglickém jazyce.

7. Strana neuplatní pro žádnou osobu z jakékoli strany poplatek za přístup k informacím poskytnutým podle odstavců 1 až 4.

Článek 29.3

Kontaktní místa pro malé a střední podniky

1. Každá strana určí kontaktní místo (dále jen „kontaktní místo pro MSP“) pověřené funkcemi stanovenými v tomto článku a oznámí druhé straně jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

2. Kontaktní místa pro MSP:

a) zajistí, aby byly při provádění této dohody zohledněny potřeby malých a středních podniků, a zváží způsoby, jak zvýšit obchodní a investiční příležitosti pro tyto podniky posílením spolupráce mezi stranami v záležitostech týkajících se MSP;

b) určují způsoby a výměnu informací pro malé a střední podniky stran s cílem využít nových příležitostí vytvořených na základě této dohody;

c) zajistí, aby informace obsažené na internetových stránkách uvedených v článku 29.2 byly aktuální a relevantní pro malé a střední podniky, a zváží zahrnutí veškerých dalších informací, které může kontaktní místo pro MSP doporučit, na těchto internetových stránkách;

d) řeší veškeré záležitosti v zájmu malých a středních podniků v souvislosti s prováděním této dohody, pokud jde o malé a střední podniky, mimo jiné:

   i) výměnu informací;

   ii) případně účast na práci podvýborů a pracovních skupin zřízených podle této dohody a předkládání záležitostí a doporučení, které mají zvláštní význam pro malé a střední podniky, těmto podvýborům a pracovním skupinám v jejich konkrétních oblastech činnosti, přičemž je třeba zamezit zdvojování pracovních programů, a

   iii) určení a navržení možných vzájemně přijatelných řešení pro zlepšení schopnosti malých a středních podniků zapojit se do obchodu a investic mezi stranami;

e) pravidelně podávají zprávy o své činnosti ke zvážení Smíšenému výboru a

f) posuzují veškeré další záležitosti vyplývající z této dohody a týkající se malých a středních podniků, pokud se na tom strany dohodnou.

3. Kontaktní místa pro MSP se scházejí v případě potřeby a svou práci vykonávají vhodnými komunikačními prostředky, na nichž se kontaktní místa pro MSP dohodly a jež mohou zahrnovat elektronickou poštu, videokonference nebo jiné způsoby elektronické komunikace.

4. Kontaktní místa pro MSP mohou při výkonu svých činností dle potřeby usilovat o spolupráci s odborníky a externími organizacemi.

Článek 29.4

Neuplatnění řešení sporů

Strana nesmí využít řešení sporů podle kapitoly 31 (Řešení sporů) ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení této kapitoly.

KAPITOLA 30

SUROVINY

Článek 30.1

Definice

Pro účely této kapitoly se rozumí:

a) „povolením“ oprávnění, licence, koncese nebo podobný správní nebo smluvní nástroj, kterým příslušný orgán některé ze stran opravňuje určitý subjekt k výkonu určité hospodářské činnosti na jejím území;

b) „subjektem“ jakákoli fyzická osoba nebo podnik nebo skupina takových osob či podniků a

c) „surovinami“ látky používané při výrobě průmyslových produktů, s výjimkou zpracovaných produktů rybolovu a zemědělských produktů, které jsou tvořeny solí, sírou, zeminou a kameny, sádrovcovými materiály, vápnem a cementem (HS 25); rudami kovů, struskami a popely (HS 26); zbožím zahrnutým v HS 27; anorganickými chemikáliemi (HS 28); organickými chemikáliemi (HS 29); hnojivy (HS 31); přírodním kaučukem (HS 40); surovými kůžemi, kožkami a usněmi (HS 41) a základními a drahými kovy a zpracovanými nerosty (ex HS 71, 72; 74–76; 78–81), kromě uranu a thoria (HS 26.12) a radioaktivních prvků a izotopů (HS 28.44, 28.45).

Článek 30.2

Zásady

1. Každá smluvní strana si ponechává svrchované právo určit, zda jsou na jejím území k dispozici oblasti pro průzkum a těžbu surovin, určené v souladu s jejím právem a Úmluvou Organizace spojených národů o mořském právu.

2. V souladu s ustanoveními této kapitoly si strany vyhrazují právo přijímat, udržovat a prosazovat opatření nezbytná k dosažení legitimních cílů veřejné politiky, jako je zabezpečení dodávek surovin, ochrana společnosti, životního prostředí, veřejného zdraví a spotřebitelů a podpora veřejné bezpečnosti a ochrany.

Článek 30.3

Dovozní a vývozní monopolizace

Strana neurčí ani nezachová dovozní nebo vývozní monopol na suroviny. Pro účely tohoto článku se dovozním nebo vývozním monopolem rozumí výlučné právo nebo udělení oprávnění jednou stranou určitému subjektu dovážet nebo vyvážet suroviny do druhé strany ([161]).

([161]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto ustanovením není dotčena kapitola 10 (Investice) a kapitola 11 (Přeshraniční obchod se službami) a jejich přílohy ani toto ustanovení nezahrnuje žádné právo vyplývající z udělení výhradního práva duševního vlastnictví.

Článek 30.4

Tvorba vývozních cen

Strana nepřijme ani nezachová prostřednictvím jakéhokoli opatření vyšší cenu za vývoz surovin do druhé strany, než je cena účtovaná za toto zboží, je-li určeno pro domácí trh.

Článek 30.5

Tvorba domácích cen

1. Strany mohou regulovat cenu domácích dodávek surovin (dále jen „regulovaná cena“) pouze uložením závazku veřejné služby.

2. Pokud strana uloží závazek veřejné služby, zajistí, aby tento závazek:

a) byl jasně definován, transparentní a přiměřený a

b) byl zrušen, pokud okolnosti nebo cíle, které vedly k jeho uložení, již neexistují.

3. Strana regulující cenu zajistí zveřejnění metodiky pro výpočet regulované ceny uvedené v odstavci 2 před jejím vstupem v platnost.

Článek 30.6

Spolupráce v oblasti surovin

Strany spolupracují v oblasti surovin s cílem mimo jiné:

a) omezit nebo odstranit opatření narušující obchod a investice ve třetích zemích, která mají dopad na suroviny;

b) koordinovat své postoje na mezinárodních fórech, kde se projednávají otázky obchodu a investic související se surovinami, a podporovat mezinárodní programy v oblasti surovin;

c) podporovat výměnu údajů o trhu v oblasti surovin;

d) podporovat sociální odpovědnost podniků v souladu s mezinárodními normami, jako jsou pokyny OECD pro nadnárodní společnosti týkající se odpovědného chování podniků a pokyny OECD pro náležitou péči na podporu odpovědného chování podniků;

e) podporovat výzkum, vývoj, inovace a odbornou přípravu v příslušných oblastech společného zájmu v oblasti surovin;

f) podporovat výměnu informací a osvědčených postupů týkajících se vývoje vnitrostátní politiky a

g) podporovat účinné využívání zdrojů, včetně zlepšení výrobních procesů, jakož i trvanlivosti, opravitelnosti, provedení umožňujícího demontáž, snadného opětovného použití a recyklace zboží.

KAPITOLA 31

ŘEŠENÍ SPORŮ

ODDÍL A

Cíl a oblast působnosti

Článek 31.1

Cíl

Cílem této kapitoly je zavést účinný a účelný mechanismus pro předcházení a řešení sporů mezi stranami ohledně výkladu a použití této části této dohody s cílem dosáhnout pokud možno oboustranně přijatelného řešení.

Článek 31.2

Oblast působnosti

Není-li stanoveno jinak, použije se tato kapitola na jakýkoli spor mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování ustanovení této části této dohody (dále jen „zahrnutá ustanovení"), pokud se některá ze stran domnívá, že opatření ([162]) druhé strany není v souladu s jakýmkoli zahrnutým ustanovením.

Článek 31.3

Definice

Pro účely této kapitoly se použijí definice uvedené v přílohách 31-A a 31-B.

Článek 31.4

Volba fóra

1. Vznikne-li spor o opatření, které údajně není v souladu s povinností podle této části dohody a s v podstatě rovnocennou povinností podle jiné mezinárodní dohody, jejímiž stranami jsou obě strany, včetně Dohody o WTO, strana, která usiluje o nápravu, vybírá fórum, v jehož rámci se má spor urovnat.

2. Jakmile strana zahájila postupy řešení sporů podle této kapitoly nebo podle jakékoli jiné mezinárodní dohody, nesmí ve vztahu ke konkrétnímu opatření uvedenému v odstavci 1 zahájit postupy řešení sporů na jakémkoli jiném fóru, ledaže by fórum vybrané jako první z procesních nebo jurisdikčních důvodů neučinilo žádná zjištění.

3. Pro účely tohoto článku:

a) postupy řešení sporů podle této kapitoly se považují za zahájené žádostí některé strany o ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 31.6;

b) postupy řešení sporů podle Dohody o WTO se považuje za zahájený žádostí některé strany o ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 6 Ujednání o řešení sporů a

([162]) Pro upřesnění je třeba uvést, že jakékoli jednání nebo opomenutí, které lze přičíst některé straně, může být pro účely této kapitoly opatřením této strany. Navrhované opatření strany může být předmětem konzultací podle článku 31.5. Panel odborníků se neustaví za účelem přezkumu navrhovaného opatření.

c) postupy řešení sporů podle jakékoli jiné dohody se považují za zahájené v souladu s příslušnými ustanoveními dané dohody.

4. Aniž je dotčen odstavec 2, žádné ustanovení této dohody nebrání žádné ze stran v pozastavení povinností schválených Orgánem WTO pro řešení sporů nebo povolených v rámci postupů pro řešení sporů podle jiné mezinárodní dohody, jíž jsou strany smluvními stranami. Dohoda o WTO ani žádná jiná mezinárodní dohoda mezi stranami se nepoužijí s cílem zabránit kterékoli ze stran v pozastavení plnění povinností podle této části dohody.

ODDÍL B

Konzultace

Článek 31.5

Konzultace

1. Strany usilují o vyřešení sporů, na něž se vztahuje článek 31.2, prostřednictvím konzultací vedených v dobré víře s cílem dosáhnout oboustranně přijatelného řešení.

2. Strana, která si přeje zahájit konzultaci, podá druhé straně písemnou žádost, ve které uvede sporné opatření a zahrnutá ustanovení, jež považuje za použitelná.

3. Dožádaná strana odpoví na žádost neprodleně a v každém případě nejpozději deset dnů od jejího obdržení. Konzultace se uskuteční do 30 dnů ode dne obdržení žádosti a probíhají na území dožádané strany, pokud se strany nedohodnou jinak. Konzultace se považují za ukončené do 30 dnů ode dne obdržení žádosti, pokud se strany nedohodnou, že v nich budou pokračovat déle.

4. Konzultace o naléhavých otázkách, včetně těch, které se týkají zboží podléhajícího rychlé zkáze, se uskuteční do 15 dnů ode dne obdržení žádosti o konzultaci. Konzultace se považují za ukončené do uvedených 15 dnů, pokud se strany nedohodnou, že budou v konzultacích pokračovat.

5. V průběhu konzultací poskytne každá strana druhé straně dostatek věcných informací, jež umožní úplné posouzení toho, jak by sporné opatření mohlo ovlivnit uplatňování této části. Každá strana bude usilovat o to, aby se konzultací zúčastnili pracovníci jejích příslušných vládních orgánů s odbornými znalostmi v záležitosti, která je předmětem konzultací.

6. Konzultace, a zejména stanoviska přijatá stranami během nich, jsou důvěrné a nejsou jimi dotčena práva žádné ze stran v jakémkoli dalším řízení. Každá strana chrání veškeré důvěrné informace obdržené během konzultací podle požadavků strany, která je sdělila.

7. Pokud strana, jíž byla žádost adresována, neodpoví na žádost o konzultace do deseti dnů po jejím obdržení, pokud se konzultace neuskuteční ve lhůtách uvedených v odstavci 3 nebo 4, pokud se strany na konzultacích nedohodnou nebo pokud konzultace skončily bez oboustranně přijatelného řešení, může strana, která žádala o konzultace, použít článek 31.6.

ODDÍL C

Postupy rozhodčího tribunálu

Článek 31.6

Ustavení rozhodčího tribunálu

1. Pokud se stranám nepodaří vyřešit spor konzultacemi podle článku 31.5, může strana, která žádala o konzultace, požádat o ustavení rozhodčího tribunálu.

2. Žádost o ustavení rozhodčího tribunálu se podává prostřednictvím písemné žádosti druhé straně. Ve své žádosti musí žalující strana uvést sporné opatření a vysvětlení, jakým způsobem toto opatření porušuje zahrnutá ustanovení, a to způsobem postačujícím k jasnému stanovení právního základu stížnosti.

3. V návaznosti na žádost se ustaví rozhodčí tribunál.

Článek 31.7

Složení rozhodčího tribunálu

1. Rozhodčí tribunál se skládá ze tří rozhodců.

2. Do 15 pracovních dnů ode dne obdržení žádosti podle čl. 31.6 odst. 2 přistoupí strany ke konzultaci s cílem dohodnout se na jeho složení. Za tímto účelem každá strana do 10 dnů ode dne obdržení této písemné žádosti určí rozhodce, který může být státním příslušníkem této strany, a navrhne druhé straně až tři kandidáty na funkci předsedy. Strany se vynasnaží dohodnout se na předsedovi z řad kandidátů do 15 dnů ode dne obdržení písemné žádosti podle čl. 31.6 odst. 2. Strana může vznést námitku proti rozhodci jmenovanému druhou stranou, pokud se domnívá, že tato osoba nesplňuje požadavky stanovené v článku 31.9.

3. Pokud se strany nedohodnou na složení rozhodčího tribunálu ve lhůtě 15 dnů stanovené v odstavci 2, použijí strany pro sestavení rozhodčího tribunálu postupy stanovené v odstavcích 4 až 9.

4. Každá strana do sedmi dnů od uplynutí lhůty 15 dnů stanovené v odstavci 2 jmenuje rozhodce ze svého dílčího seznamu uvedeného v článku 31.8.

5. Pokud žalující strana nejmenuje rozhodce ve lhůtě uvedené v odstavci 4, řízení o řešení sporu zaniká na konci této lhůty.

6. Pokud žalovaná strana nejmenuje rozhodce ve lhůtě uvedené v odstavci 4, může žalující strana požádat orgán oprávněný ke jmenování uvedený v jednacím řádu v příloze 31-A, aby rozhodce vybral losem. Orgán oprávněný ke jmenování vybere rozhodce losem z dílčího seznamu žalované strany uvedeného v článku 31.8 do 15 dnů od obdržení žádosti žalující strany.

7. Nedohodnou-li se strany na předsedovi ve lhůtě 15 dnů stanovené v odstavci 2, může žalující strana nebo v případě postupů podle článku 31.18 kterákoli strana požádat orgán oprávněný ke jmenování uvedený v bodě 6 jednacího řádu v příloze 31-A, aby losem vybral předsedu rozhodčího tribunálu z dílčího seznamu osob, které budou zastávat funkci předsedy, podle článku 31.8 do sedmi dnů od uplynutí této lhůty. Orgán oprávněný ke jmenování vybere předsedu do 15 dnů od obdržení žádosti uvedené v tomto odstavci.

8. Pro účely odstavců 6 a 7 vyberou orgány oprávněné ke jmenování uvedené bodě 6 jednacího řádu v příloze 31-A rozhodce v souladu s ustanoveními této kapitoly a uvedeného jednacího řádu.

9. Pokud některý ze seznamů uvedených v článku 31.8 Smíšený výbor nepřijme, jsou rozhodci nebo předseda jmenováni z řad osob, které jmenovala jedna nebo obě strany a písemně je oznámila druhé straně pro účely přijetí tohoto seznamu.

Článek 31.8

Seznam rozhodců

1. Smíšený výbor schválí nejpozději do šesti měsíců ode dne vstupu této dohody v platnost seznam nejméně 15 osob, které jsou ochotny a schopny zastávat funkci rozhodce. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů:

a) dílčí seznam jednotlivců z Evropské unie;

b) dílčí seznam jednotlivců z Mexika a

c) dílčí seznam osob, které budou zastávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu.

2. V každé části je obsaženo nejméně pět jmen. Dílčí seznam uvedený v odst. 1 písm. c) uvádí osoby, které nejsou státními příslušníky žádné ze stran.

3. Smíšený výbor může přijmout další seznam osob s odbornými znalostmi v konkrétních odvětvích, na něž se vztahuje tato dohoda. S výhradou dohody mezi smluvními stranami se tyto další seznamy použijí k sestavení rozhodčího tribunálu v souladu s postupem stanoveným v článku 31.7.

Článek 31.9

Požadavky na rozhodce

1. Každý rozhodce:

a) prokázal odborné znalosti v oblasti práva, mezinárodního obchodu a dalších záležitostí, na něž se vztahuje tato dohoda, jako je řešení sporů vzniklých v rámci jiných mezinárodních obchodních dohod;

b) musí být nezávislý, nesmí být spojen s žádnou ze stran a nesmí jednat podle jejích pokynů;

c) musí zastávat svou funkci jako soukromá osoba a nesmí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti týkající se sporu, a

d) dodržuje kodex chování pro rozhodce a mediátory stanovený v příloze 31-B.

2. Předseda musí mít rovněž zkušenosti s postupy řešení sporů.

3. S ohledem na předmět konkrétního sporu se strany mohou dohodnout, že se odchýlí od požadavků uvedených v odst. 1 písm. a).

Článek 31.10

Funkce rozhodčího tribunálu

Rozhodčí tribunál:

a) objektivně posoudí předloženou záležitost včetně objektivního posouzení skutkových okolností daného případu a toho, zda jsou zahrnutá ustanovení použitelná a zda jsou s nimi sporná opatření slučitelná;

b) ve svých rozhodnutích a zprávách uvede zjištěný skutkový stav, použitelnost zahrnutých ustanovení, základní odůvodnění všech zjištění a závěrů a veškerá doporučení, pokud o ně strany společně požádaly, a

c) by měl pravidelně vést se stranami konzultace a poskytovat jim vhodné příležitosti, aby mohly dosáhnout oboustranně přijatelného řešení.

Článek 31.11

Mandát

1. Pokud se strany nedohodnou jinak do pěti dnů ode dne jmenování posledního rozhodce, je rozhodčí tribunál zmocněn:

„zkoumat, s ohledem na odpovídající ustanovení části III (Obchod a investice) této dohody, záležitosti, které byly uvedeny v žádosti o ustavení tribunálu; činit zjištění o souladu dotčeného opatření s ustanoveními části III (Obchod a investice) této dohody podle článku 31.2 (Oblast působnosti); vydávat doporučení, pokud o ně strany společně požádaly, a předložit zprávu v souladu s články 31.13 (Předběžná zpráva) a 31.14 (Závěrečná zpráva).“

2. Pokud se strany dohodnou na jiném mandátu, oznámí rozhodčímu tribunálu dohodnutý mandát ve lhůtě uvedené v odstavci 1.

Článek 31.12

Rozhodnutí o naléhavých případech

1. Pokud o to některá ze stran požádá nejpozději do pěti dnů ode dne doručení žádosti o ustavení rozhodčího tribunálu, rozhodčí tribunál do 10 dnů od jmenování posledního rozhodce rozhodne, zda se případ týká naléhavých záležitostí. Druhá strana má možnost předložit připomínky k žádosti do pěti dnů od jejího doručení.

2. V naléhavých případech jsou použitelné lhůty stanovené v oddíle C poloviční, s výjimkou lhůt uvedených v článcích 31.6 a 31.11.

Článek 31.13

Předběžná zpráva

1. Rozhodčí tribunál předloží stranám svou předběžnou zprávu ve lhůtě 90 dnů ode dne jmenování posledního rozhodce. Pokud rozhodčí tribunál usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného vydání předběžné zprávy. Rozhodčí tribunál nesmí za žádných okolností předložit stranám svou předběžnou zprávu později než 120 dnů ode dne jmenování posledního rozhodce.

2. Každá strana může do 10 dnů od obdržení předběžné zprávy předložit rozhodčímu tribunálu písemnou žádost, aby přezkoumal určité aspekty této zprávy. Strana se může k žádosti druhé strany vyjádřit do šesti dnů od jejího doručení.

Článek 31.14

Závěrečná zpráva

1. Rozhodčí tribunál předloží stranám svou závěrečnou zprávu ve lhůtě 120 dnů ode dne svého ustavení. Pokud rozhodčí tribunál usoudí, že tuto lhůtu nelze dodržet, vyrozumí o tom jeho předseda písemně strany s uvedením důvodů zpoždění a dne předpokládaného vydání závěrečné zprávy. Rozhodčí tribunál nesmí za žádných okolností předložit stranám svou závěrečnou zprávu později než 150 dnů ode dne svého ustavení.

2. Závěrečná zpráva obsahuje diskusi o jakékoli písemné žádosti stran k předběžné zprávě a jasně se zabývá veškerými připomínkami k ní. Tribunál posoudí písemné žádosti a připomínky stran k předběžné zprávě, a poté může svou zprávu změnit a provést jakékoli další šetření, jež považuje za vhodné.

3. Rozhodnutí tribunálu v závěrečné zprávě je konečné a pro strany závazné.

Článek 31.15

Opatření ke splnění požadavků

1. Strany uznávají význam urychleného souladu se zjištěními a závěry rozhodčího tribunálu uvedenými v závěrečné zprávě, aby bylo zajištěno účinné řešení sporu. Žalovaná strana přijme veškerá opatření nezbytná k urychlenému dosažení souladu se zjištěními a závěry uvedenými v závěrečné zprávě, aby dosáhla souladu se zahrnutými ustanoveními.

2. Žalovaná strana nejpozději do 30 dnů od obdržení závěrečné zprávy oznámí žalující straně opatření ke splnění požadavků, která přijala nebo hodlá přijmout.

3. Nedospějí-li strany k oboustranně přijatelnému řešení podle článku 31.33, vyžaduje řešení sporu odstranění jakýchkoli opatření, která nejsou v souladu s touto dohodou.

Článek 31.16

Přiměřená lhůta

1. Není-li okamžité splnění požadavků možné, žalovaná strana nejpozději do 30 dnů ode dne obdržení závěrečné zprávy oznámí žalující straně délku přiměřené lhůty, kterou k tomuto splnění požadavků potřebuje. Strany se vynasnaží dohodnout se na přiměřené lhůtě pro splnění požadavků závěrečné zprávy. Přiměřená lhůta by neměla přesáhnout 15 měsíců od předložení závěrečné zprávy podle článku 31.14.

2. Pokud se strany na délce přiměřené lhůty nedohodnou, může žalující strana nejdříve 20 dnů ode dne obdržení oznámení podle odstavce 1 písemně požádat původní rozhodčí tribunál o stanovení délky přiměřené lhůty. Rozhodčí tribunál předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 20 dnů ode dne obdržení žádosti.

3. Žalovaná strana nejméně jeden měsíc před uplynutím přiměřené lhůty písemně oznámí žalující straně, jakého pokroku dosáhla při plnění požadavků závěrečné zprávy.

4. Přiměřenou lhůtu lze na základě dohody stran prodloužit.

Článek 31.17

Přezkum splnění požadavků

1. Žalovaná strana nejpozději v den uplynutí přiměřené lhůty oznámí žalující straně veškerá opatření přijatá za účelem splnění požadavků závěrečné zprávy.

2. Pokud se strany neshodnou na existenci opatření přijatých za účelem dosažení souladu nebo na jejich souladu se zahrnutými ustanoveními, může žalující strana písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby v této věci rozhodl. V žádosti musí být uvedeno jakékoli sporné opatření a vysvětlení, jakým způsobem toto opatření porušuje zahrnutá ustanovení, a to způsobem postačujícím k jasnému stanovení právního základu stížnosti. Rozhodčí tribunál předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 60 dnů ode dne obdržení žádosti.

Článek 31.18

Dočasná nápravná opatření

1. Na žádost žalující strany a po konzultaci s ní předloží žalovaná strana nabídku dočasné kompenzace, pokud:

a) žalovaná strana oznámí žalující straně, že závěrečnou zprávu nelze splnit, nebo

b) žalovaná strana neoznámí opatření přijatá za účelem splnění požadavků ve lhůtě uvedené v článku 31.15 odst. 2 nebo přede dnem uplynutí přiměřené lhůty nebo

c) tribunál konstatuje, že nebylo přijato žádné opatření ke splnění požadavků nebo že opatření přijaté ke splnění požadavků není v souladu se zahrnutými ustanoveními.

2. Žalující strana může v kterékoli z podmínek uvedených v odst. 1 písm. a) až c) žalované straně písemně oznámit, že hodlá pozastavit provádění povinností podle zahrnutých ustanovení, pokud:

a) žalující strana se rozhodne nepředložit žádost podle odstavce 1 nebo

b) je-li podána žádost podle odstavce 1, strany se nedohodly na dočasném vyrovnání do 20 dnů od:

i) data, kdy žalovaná strana oznámí, že závěrečnou zprávu nelze splnit;

ii) dne uplynutí přiměřené lhůty nebo

iii) doručení rozhodnutí rozhodčího tribunálu podle čl. 31.17 odst. 2

3. V oznámení uvedeném v odstavci 2 se uvede úroveň zamýšleného pozastavení plnění povinností. Při zvažování, jaké výhody by měly být pozastaveny, by žalující strana měla nejprve usilovat o pozastavení výhod ve stejném odvětví nebo odvětvích, jako jsou odvětví dotčená opatřením, u něhož rozhodčí tribunál zjistil, že není v souladu s touto částí této dohody nebo způsobuje zrušení či zmenšení výhod. Pozastavení koncesí nebo jiných závazků lze uplatnit na jiná odvětví, na něž se vztahuje tato kapitola, než na ta, v nichž rozhodčí tribunál zjistil zrušení nebo zmenšení výhod, zejména pokud se žalující strana domnívá, že takové pozastavení v jiném odvětví je proveditelné nebo účinné pro dosažení souladu. Úroveň pozastavení koncesí nebo jiných povinností nesmí překročit úroveň odpovídající zrušení nebo omezení výhod způsobeného tímto porušením.

4. Žalující strana může pozastavit plnění povinností 15 dnů od data doručení oznámení podle odstavce 2, pokud žalovaná strana nepodala žádost podle odstavce 5.

5. Domnívá-li se žalovaná strana, že oznámená úroveň pozastavení plnění koncesí nebo jiných závazků přesahuje úroveň odpovídající zrušení nebo omezení výhod způsobených tímto porušením, může před uplynutím patnáctidenní lhůty stanovené v odstavci 4 písemně požádat původní rozhodčí tribunál, aby v této věci rozhodl. Rozhodčí tribunál stanoví úroveň výhod, jež považuje za rovnocenné, a předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 30 dnů ode dne žádosti. Žalující strana nepozastaví žádné závazky, dokud rozhodčí tribunál nevydá své rozhodnutí. Pozastavení povinností musí být s tímto rozhodnutím v souladu.

6. Pozastavení plnění závazků nebo vyrovnání uvedených v tomto článku jsou dočasná a nepoužijí se poté, co:

a) strany dosáhly oboustranně přijatelného řešení podle článku 31.33;

b) se strany dohodly, že opatření přijatá za účelem splnění požadavků zajistí, aby žalovaná strana dosáhla souladu se zahrnutými ustanoveními, nebo

c) jakékoli opatření přijaté za účelem splnění požadavku, u něhož rozhodčí tribunál zjistil, že není v souladu se zahrnutými ustanoveními, bylo zrušeno nebo změněno tak, aby žalovaná strana dosáhla s těmito ustanoveními souladu.

Článek 31.19

Přezkum opatření přijatých za účelem splnění požadavků po přijetí dočasných nápravných opatření

1. Žalovaná strana oznámí žalující straně jakékoli opatření, které přijala ke splnění požadavků v návaznosti na pozastavení plnění povinností nebo případně po uplatnění dočasného vyrovnání. S výjimkou případů podle odstavce 2 žalující strana ukončí pozastavení plnění povinností do 30 dnů od obdržení oznámení. V případech, kdy bylo použito vyrovnání, a s výjimkou případů podle odstavce 2, může žalovaná strana ukončit uplatňování takového vyrovnání do 30 dnů od obdržení oznámení žalující stranou, že požadavky splnila.

2. Pokud strany do 30 dnů ode dne obdržení oznámení uvedeného v odstavci 1 nedospějí k dohodě o tom, zda žalovaná strana oznámeným opatřením dosáhla souladu s uvedenými ustanoveními, může žalující strana písemně požádat původní tribunál, aby v této věci rozhodl. Rozhodčí tribunál předloží stranám své rozhodnutí ve lhůtě 60 dnů ode dne doručení žádosti. Pokud rozhodčí tribunál zjistí, že opatření přijaté ke splnění požadavků je v souladu se zahrnutými ustanoveními, pozastavení plnění povinností nebo případně vyrovnání se ukončí. Je-li to relevantní, úroveň pozastavení povinností nebo vyrovnání s ohledem na rozhodnutí rozhodčího tribunálu se upraví.

Článek 31.20

Výměna rozhodců

Pokud se rozhodce v průběhu postupů řešení sporů nemůže zúčastnit, odstoupí nebo musí být nahrazen, protože nesplňuje požadavky kodexu chování pro rozhodce a mediátory uvedeného v příloze 31-B, je jmenován nový rozhodce v souladu s článkem 31.7 a jednacím řádem v příloze 31-A. Lhůta pro předložení zprávy nebo rozhodnutí se podle potřeby prodlouží až do jmenování nového rozhodce.

Článek 31.21

Jednací řád

1. Postupy rozhodčího tribunálu podle tohoto oddílu se řídí touto kapitolou a jednacím řádem uvedeným v příloze 31-A.

2. Jednací řád zejména zajistí, aby:

a) strany měly právo na nejméně jedno slyšení před rozhodčím tribunálem, během něhož může každá strana ústně předložit svá stanoviska;

b) každá strana měla možnost poskytnout počáteční písemné podání a písemné protiargumenty;

c) s výhradou ochrany důvěrných informací zpřístupnila každá strana veřejnosti svá písemná podání, písemnou verzi ústního prohlášení a své případné písemné odpovědi na žádost nebo otázku rozhodčího tribunálu co nejdříve po předložení těchto dokumentů a nejpozději ke dni doručení závěrečné zprávy a

d) rozhodčí tribunál a strany nakládaly se všemi informacemi, které strana předloží rozhodčímu tribunálu, jako s důvěrnými.

3. Jednání rozhodčího tribunálu jsou veřejná, nedohodnou-li se strany jinak.

Článek 31.22

Přerušení a ukončení

1. Na společnou žádost stran rozhodčí tribunál kdykoli pozastaví svou činnost na dobu, na které se strany dohodnou a která nepřesáhne dvanáct po sobě následujících měsíců. Rozhodčí tribunál obnoví svou činnost před koncem doby pozastavení na písemnou žádost obou stran nebo poslední den doby pozastavení na písemnou žádost kterékoli ze stran. Žádající strana zašle druhé straně odpovídajícím způsobem oznámení.

2. Pokud před uplynutím doby přerušení žádná strana nepožádá o obnovení činnosti rozhodčího tribunálu, pravomoc rozhodčího tribunálu zanikne a postup pro řešení sporů se ukončí. Tím není dotčeno právo stran zahájit ve stejné věci nové řízení.

3. V případě pozastavení činnosti rozhodčího tribunálu se příslušné lhůty podle tohoto oddílu prodlouží o stejnou dobu, na kterou byla činnost rozhodčího tribunálu pozastavena.

Článek 31.23

Obdržení informací

1. Rozhodčí tribunál může na žádost jedné ze stran nebo z vlastní iniciativy požádat strany o informace, které považuje za nezbytné a vhodné. Na jakoukoli žádost rozhodčího tribunálu o takové informace odpoví strany bezodkladně a v plném rozsahu.

2. Na žádost jedné ze stran nebo z vlastního podnětu si rozhodčí tribunál může vyžádat jakékoli informace, které považuje za vhodné, od jakéhokoli zdroje. Rozhodčí tribunál si může rovněž vyžádat stanovisko nebo technické poradenství odborníků, považuje-li to za vhodné, a případně s výhradou jakýchkoli podmínek, na nichž se strany dohodnou.

3. Rozhodčí tribunál zváží podání *amicus curiae* od fyzických osob jedné strany nebo právnických osob usazených na území některé strany v souladu s jednacím řádem v příloze 31-A.

4. Veškeré informace, které rozhodčí tribunál obdrží podle tohoto článku, se zpřístupní stranám a strany k nim mohou předložit připomínky.

Článek 31.24

Pravidla výkladu

1. Rozhodčí tribunál vykládá zahrnutá ustanovení v souladu se zvykovými výkladovými pravidly mezinárodního práva veřejného, včetně pravidel kodifikovaných Vídeňskou úmluvou o smluvním právu. Rozhodčí tribunál vezme také v úvahu příslušné výklady uvedené ve zprávách panelů WTO a Odvolacího orgánu přijatých Orgánem pro řešení sporů WTO.

2. Zprávami a rozhodnutími rozhodčího tribunálu se nerozšiřují ani neomezují práva a povinnosti stran podle této dohody.

Článek 31.25

Zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu

1. Poradní jednání rozhodčího tribunálu jsou důvěrná. Rozhodčí tribunál vyvine veškeré úsilí, aby vypracovával návrhy zpráv a přijímal rozhodnutí na základě konsenzu. Není-li to možné, rozhodne rozhodčí tribunál většinou hlasů. Jednotlivá stanoviska rozhodců nejsou v žádném případě zpřístupňována.

2. Rozhodnutí a zprávy rozhodčího tribunálu přijmou strany bezpodmínečně. Nezakládají se jimi žádná práva ani povinnosti pro fyzické či právnické osoby.

3. Každá strana zveřejní zprávy a rozhodnutí rozhodčího tribunálu co nejdříve po datu jejich doručení stranám, s výhradou ochrany důvěrných informací.

ODDÍL D

Mechanismus mediace

Článek 31.26

Cíl

Cílem mechanismu mediace je napomoci nalezení vzájemně dohodnutého řešení prostřednictvím uceleného a urychleného řízení za pomoci mediátora.

Článek 31.27

Zahájení mediačního řízení

1. Strana může kdykoli druhou stranu písemně požádat o zahájení mediačního řízení ohledně jakéhokoli opatření dotčené strany, jež má nepříznivý vliv na obchod nebo investice mezi stranami. Před zahájením mediačního řízení není třeba provést žádné konzultace.

2. Žádost musí být dostatečně podrobná a jasně uvádět důvody žádající strany a musí:

a) uvádět sporné opatření;

b) uvádět popis nepříznivých účinků, které opatření podle strany žádající o mediaci má nebo bude mít na obchod nebo investice mezi stranami, a

c) objasnit, jaký mají podle názoru strany žádající o mediaci uvedené účinky vztah k příslušnému opatření.

3. Mediační řízení lze zahájit pouze na základě vzájemné dohody mezi stranami. Strana, jíž je žádost určena, ji příznivě zváží a do deseti dnů od jejího obdržení doručí žádající straně písemně její přijetí či zamítnutí. V opačném případě se žádost považuje za zamítnutou.

Článek 31.28

Výběr mediátora

1. Strany se vynasnaží dohodnout se na mediátorovi, pokud možno, do 15 dnů od přijetí žádosti.

2. V případě, že se strany nemohou dohodnout na mediátorovi ve lhůtě stanovené v odstavci 1, může kterákoli strana požádat orgán oprávněný ke jmenování uvedený v jednacím řádu v příloze 31-A, aby mediátora vybral losem, a to do pěti dnů po podání žádosti, z dílčího seznamu osob, které zastávají funkci předsedy podle článku 31.8.

3. Pokud v době podání žádosti podle článku 31.27 Smíšený výbor nepřijal dílčí seznam osob, které vykonávají funkci předsedy podle článku 31.8, vylosuje se mediátor z osob určených jednou nebo oběma stranami pro tento dílčí seznam.

4. Mediátor nesmí být státním příslušníkem ani zaměstnancem žádné ze stran, nedohodnou-li se strany jinak.

5. Mediátor dodržuje kodex chování pro rozhodce a mediátory stanovený v příloze 31-B.

Článek 31.29

Pravidla mediačního řízení

1. Do 10 dnů od jmenování mediátora předloží strana, která o mediační řízení požádala, písemně mediátorovi a druhé straně podrobný popis problému, zejména pokud jde o fungování předmětného opatření a jeho nepříznivé účinky na obchod a investice mezi stranami. Do dvaceti dnů od doručení tohoto popisu se k němu může druhá strana písemně vyjádřit.

2. Mediátor pomáhá stranám transparentním způsobem objasnit sporné opatření a jeho možné nepříznivé účinky na obchod nebo investice mezi stranami. Mediátor může zejména organizovat setkání stran, konzultovat strany společně nebo jednotlivě, konzultovat příslušné odborníky a zúčastněné strany či vyhledat jejich pomoc a poskytovat jakoukoli dodatečnou pomoc, o kterou by strany požádaly. Před konzultací příslušných odborníků a zúčastněných stran či před požádáním o jejich pomoc provede mediátor konzultaci se stranami.

3. Mediátor může nabídnout poradenství a navrhnout řešení, jež strany zváží. Strany mohou navrhované řešení přijmout či odmítnout nebo se dohodnout na jiném řešení. Rady či připomínky mediátora se netýkají souladu předmětného opatření s touto dohodou.

4. Mediační řízení proběhne na území strany, jíž byla adresována žádost o zahájení mediačního řízení, nebo po vzájemné dohodě na jakémkoli jiném místě či jiným způsobem komunikace.

5. Strany usilují o dosažení vzájemně přijatelného řešení do 60 dnů od jmenování mediátora. Při dosahování tohoto řešení mohou strany zvážit dokončení veškerých nezbytných vnitřních postupů. Dokud nebude dosaženo konečné dohody, mohou strany zvážit případné přijetí předběžného řešení, zejména pokud se opatření týká zboží podléhajícího rychlé zkáze.

6. Na žádost kterékoli ze stran předloží mediátor stranám návrh věcné zprávy, v níž uvede:

a) stručné shrnutí dotčeného opatření;

b) použité postupy a

c) jakékoli oboustranně přijatelné řešení, jehož bylo dosaženo, včetně možných předběžných řešení.

7. Mediátor poskytne stranám patnáct dnů, aby k návrhu věcné zprávy vznesly připomínky. Po zvážení připomínek stran předloží mediátor stranám do patnácti dnů konečnou věcnou zprávu. Věcná zpráva neobsahuje výklad této dohody.

8. Řízení se ukončuje:

a) přijetím vzájemně přijatelného řešení oběma stranami, a to dnem jeho přijetí;

b) vzájemnou dohodou stran v kterékoli fázi řízení, dnem takové dohody;

c) písemným prohlášením mediátora po konzultaci se stranami, že další pokračování mediace by již nevedlo k žádnému výsledku, k datu takového prohlášení, nebo

d) písemným prohlášením jedné ze stran, po posouzení vzájemně přijatelných řešení v rámci mediačního řízení a po zvážení veškerých poradních stanovisek a návrhů řešení od mediátora, k datu takového prohlášení.

Článek 31.30

Důvěrnost

1. Nedohodnou-li se strany jinak, jsou všechny kroky mediačního řízení, včetně poradenství či navržených řešení, důvěrné. Kterákoli strana může zveřejnit skutečnost, že mediace probíhá.

2. Pokud se na tom obě strany dohodnou, oboustranně přijatelná řešení se zveřejní. Veřejně přístupná znění nesmí obsahovat informace, které jedna strana označila jako důvěrné.

Článek 31.31

Vztah k postupům pro řešení sporů

1. Mediačním řízením nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle oddílů B a C nebo podle postupů pro řešení sporů podle jakékoli jiné dohody. Pro upřesnění je třeba uvést, že mediační řízení může být zahájeno nebo může pokračovat v průběhu řízení rozhodčího tribunálu.

2. Strany by se při jiných postupech řešení sporů podle této dohody nebo jakékoli jiné dohody neměly spoléhat na nebo by neměly používat jako důkaz a tribunál by neměl brát ohled na:

a) stanoviska přijatá druhou stranou v průběhu mediačního řízení nebo informace shromážděné výhradně v souladu s čl. 31.29 odst. 2;

b) skutečnost, že druhá strana vyjádřila ochotu přijmout řešení týkající se opatření, jež je předmětem mediace, nebo

c) rady poskytované nebo návrhy předložené mediátorem.

3. Pokud se strany nedohodnou jinak, mediátor není rozhodcem při jiných postupech pro řešení sporů podle této dohody nebo podle jakékoli jiné dohody, jež se týkají téže záležitosti, ohledně níž působí jako mediátor.

ODDÍL E

Společná ustanovení

Článek 31.32

Žádost o informace

1. Před podáním žádosti o konzultace nebo mediaci podle článku 31.5 nebo 31.27 může strana požádat o informace týkající se opatření nepříznivě ovlivňujícího obchod nebo investice mezi stranami. Strana, které je taková žádost doručena, do 20 dnů ode dne obdržení žádosti písemně poskytne své připomínky k požadovaným informacím.

2. Od strany se obvykle očekává, že si vyžádá informace podle odstavce 1 před podáním žádosti o konzultace nebo zahájení mediačního řízení nebo jiných příslušných postupů spolupráce nebo konzultací podle této dohody.

Článek 31.33

Vzájemně dohodnuté řešení

1. Strany mohou kdykoli dosáhnout oboustranně přijatelného řešení, pokud jde o jakýkoli spor podle článku 31.2.

2. Je-li během řízení rozhodčího tribunálu nebo mediačního řízení nebo během jiných alternativních způsobů řešení sporů, na nichž se strany dohodnou, včetně postupů zahrnujících celní úřady pro přepravu zboží nebo smírčího řízení, dosaženo oboustranně přijatelného řešení, oznámí strany toto řešení společně předsedovi rozhodčího tribunálu nebo případně mediátorovi. Na základě tohoto oznámení se řízení rozhodčího tribunálu nebo postup mediace ukončí.

3. Každá strana přijme opatření nezbytná k provedení oboustranně přijatelného řešení v dohodnuté lhůtě.

4. Provádějící strana nejpozději do dne uplynutí sjednané lhůty písemně informuje druhou stranu o veškerých opatřeních, která přijala, aby oboustranně přijatelné řešení provedla.

Článek 31.34

Lhůty

1. Všechny lhůty stanovené v této kapitole se počítají v kalendářních dnech ode dne následujícího po příslušném aktu.

2. Veškeré lhůty uvedené v této kapitole mohou být po vzájemné dohodě stran změněny.

3. Rozhodčí tribunál může podle oddílu C kdykoli navrhnout stranám změnu jakékoliv lhůty uvedené v této kapitole, přičemž uvede důvody návrhu.

Článek 31.35

Náklady

1. Každá strana si hradí vlastní výdaje plynoucí z účasti na řízení rozhodčího tribunálu nebo mediačním řízení.

2. Strany společně a stejným dílem hradí organizační náklady, včetně odměn a nákladů rozhodců a mediátora. Odměna rozhodců se stanoví v souladu s jednacím řádem uvedeným v příloze 31-A. Odměny mediátora se stanoví v souladu s odměnou stanovenou pro předsedu rozhodčího tribunálu v souladu s jednacím řádem v příloze 31-A.

Článek 31.36

Správa postupu pro řešení sporů

1. Každá strana:

a) určí úřad, který odpovídá za správu postupu pro řešení sporů podle této kapitoly, a

b) do tří měsíců od vstupu této dohody v platnost písemně oznámí druhé straně sídlo úřadu a jeho kontaktní údaje.

2. Každá strana odpovídá za provoz a náklady svého příslušného určeného úřadu.

3. Bez ohledu na odstavec 1 se strany mohou dohodnout, že společně pověří externí subjekt poskytováním podpory určitých administrativních úkolů v rámci postupu pro řešení sporů podle této kapitoly.

Článek 31.37

Soukromá práva

Strany nesmí ve svých vnitřních právních předpisech stanovit právo na soudní ochranu proti druhé straně na základě důvodu, že určité opatření druhé strany je v rozporu s touto dohodou.

Článek 31.38

Změna příloh

Smíšená rada může měnit přílohy 31-A a 31-B.

KAPITOLA 32

VÝJIMKY

Článek 32.1

Obecné výjimky

1. Článek XX GATT 1994, včetně jeho poznámek a doplňujících ustanovení, je začleněn do této dohody a je její součástí a použije se obdobně na kapitolu 2 (Obchod se zbožím), kapitolu 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu), kapitolu 4 (Cla a usnadnění obchodu), kapitolu 6 (Sanitární a fytosanitární opatření), kapitolu 8 (Uznání práva stran regulovat odvětví energetiky), kapitolu 9 (Technické překážky obchodu), kapitolu 22 (Státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly), oddíl B kapitoly 10 (Investice) a kapitolu 30 (Suroviny).

2. Strany jsou srozuměny s tím, že:

a) opatření podle čl. XX písm. b) GATT 1994 zahrnují environmentální opatření ([163]) nezbytná pro ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin a

b) ustanovení čl. XX písm. b) GATT 1994 se vztahuje na opatření související se zachováním živých i neživých vyčerpatelných přírodních zdrojů.

3. Má-li strana v úmyslu přijmout jakákoli opatření v souladu s čl. XX písm. i) nebo j) GATT 1994, poskytne druhé straně:

a) veškeré příslušné údaje a

b) na požádání přiměřenou příležitost ke konzultacím ohledně jakékoli záležitosti týkající se takového opatření s cílem nalézt vzájemně přijatelné řešení.

Strany se mohou dohodnout na jakýchkoli prostředcích potřebných pro vyřešení záležitostí, jež jsou předmětem konzultace uvedené v písmeni b) tohoto odstavce.

([163]) Strany uznávají právo uplatnit čl. XX písm. b) GATT 1994 ve vztahu k opatřením přijatým na základě mnohostranných dohod o životním prostředí, jichž jsou stranami.

Pokud poskytnutí informací předem nebo provedení konzultací znemožňují výjimečné a závažné okolnosti vyžadující okamžité jednání, může strana, která hodlá přijmout dotčená opatření, začít ihned uplatňovat opatření nezbytná k řešení situace a neprodleně o tom informuje druhou stranu.

4. Ustanovení čl. XIV písm. a), b) a c) GATS jsou začleněna do této dohody a jsou její součástí a použijí se obdobně na kapitoly 11 (Přeshraniční obchod se službami), 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání), 13 (Domácí regulace), 14 (Vzájemné uznávání odborných kvalifikací), 16 (Telekomunikační služby), 17 (Služby mezinárodní námořní dopravy), 18 (Finanční služby), 19 (Digitální obchod), 22 (Státní podniky, podniky, kterým byla přiznána zvláštní práva či výsady, a určené monopoly) a oddíl B (Liberalizace investic) kapitoly 10 (Investice).

5. Strany jsou srozuměny s tím, že opatření podle čl. XIV písm. b) GATS zahrnují environmentální opatření [164] nezbytná pro ochranu života nebo zdraví lidí, zvířat nebo rostlin.

6. Pro upřesnění je třeba uvést, že článek 2.8 (Bezpečnostní výjimka) části IV této dohody se považuje za ustanovení této části.

Článek 32.2

Daně

1. Pro účely tohoto článku se rozumí:

a) „rezidencí“ rezidenství pro daňové účely a

b) „daňovou úmluvou“ úmluva o zamezení dvojího zdanění nebo jakákoli jiná mezinárodní dohoda nebo ujednání, které se týkají zcela nebo převážně zdanění a jíž je kterákoli ze stran stranou.

2. Ustanoveními této části dohody nejsou dotčena práva a povinnosti strany podle jakékoli daňové úmluvy. V případě jakéhokoli rozporu mezi touto dohodou a jakoukoli daňovou úmluvou má v rozsahu předmětného rozporu přednost daná daňová úmluva.

3. Články 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod), 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod), 18.4 (Zacházení podle nejvyšších výhod) a čl. 18.7 (Přeshraniční obchod finančními službami) odst. 4 se nepoužijí na výhodu poskytnutou stranou podle daňové úmluvy.

4. S výhradou požadavku, aby tato opatření nebyla použita způsobem, který by představoval prostředek svévolné nebo neoprávněné diskriminace mezi stranami, pokud převládají podobné podmínky, případně by byl skrytým omezením obchodu a investic, nelze ustanovení této dohody vykládat tak, že by stranám bránila přijímat, ponechávat v platnosti nebo prosazovat opatření, jehož cílem je spravedlivé nebo účinné ukládání či vybírání přímých daní a jež:

a) rozlišují mezi daňovými poplatníky, kteří se nenacházejí ve stejné situaci, zejména pokud jde o místo jejich rezidence nebo místo, kde je jejich kapitál investován, nebo

[164] Strany uznávají právo uplatnit čl. XIV písm. b) GATS ve vztahu k opatřením přijatým na základě mnohostranných dohod, jichž jsou stranami.

b) hodlají zabránit vyhýbání se daňovým povinnostem nebo daňovým únikům podle ustanovení jakékoli daňové úmluvy nebo vnitrostátních daňových právních předpisů.

5. Pro upřesnění je třeba uvést, že skutečnost, že daňové opatření představuje významnou změnu stávajícího daňového opatření, má bezprostřední účinek od svého oznámení, objasňuje zamýšlené použití stávajícího daňového opatření nebo má nečekaný dopad na některého investora nebo zahrnutou investici, sama o sobě nepředstavuje porušení článku 10.15 (Zacházení s investory a se zahrnutými investicemi).

6. Pokud investor podá žádost o konzultace podle článku 10.22 (Konzultace) s tím, že daňové opatření porušuje některou povinnost podle čl. 10.7 (Národní zacházení) odst. 2 nebo čl. 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) odst. 2 nebo podle oddílu C (Ochrana investic) kapitoly 10 (Investice), může žalovaná strana postoupit danou záležitost ke konzultacím a společnému rozhodnutí stran ohledně toho, zda:

a) dané opatření je daňovým opatřením;

b) opatření, pokud je shledáno daňovým opatřením, porušuje povinnost podle čl. 10.7 (Národní zacházení) odst. 2 nebo čl. 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) odst. 2 nebo oddílu C (Ochrana investic) kapitoly 10 (Investice) nebo

c) existuje nesoulad mezi povinnostmi v této dohodě, jež byly údajně porušeny, a povinnostmi vyplývajícími z daňové úmluvy.

7. K postoupení podle odstavce 6 smí dojít nejpozději v den, kdy tribunál určí žalované straně datum k předložení odpovědi na žalobu nebo obhajoby. Pokud odpůrce takové postoupení provede, lhůty nebo řízení uvedené v oddíle D (Řešení investičních sporů) kapitoly 10 (Investice) se pozastaví. Pokud se strany do 180 dní od postoupení neshodnou na posouzení věci nebo nepřijmou společné rozhodnutí, pozastavení lhůt nebo řízení se již nepoužije a investor může pokračovat ve vymáhání svých nároků.

8. Společné rozhodnutí stran podle odstavce 6 je pro tribunál závazné.

9. Každá strana zajistí, aby do její delegace na konzultace, které se mají vést podle odstavce 6, byly zařazeny osoby s příslušnými znalostmi v otázkách, jichž se týká tento článek, včetně zástupců příslušných daňových orgánů ([165]) každé strany.

Článek 32.3

Zveřejnění informací

1. Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že vyžaduje od některé strany, aby poskytla důvěrné informace, jejichž zveřejnění by narušilo vymáhání práva nebo by bylo jinak v rozporu s veřejným zájmem nebo by bylo na újmu oprávněným obchodním zájmům jednotlivých veřejných či soukromých podniků.

2. Zveřejňování informací v průběhu celého řízení o řešení sporů podle této části této dohody se řídí ustanoveními příslušných kapitol.

([165]) V případě Mexika se „zástupci příslušných daňových orgánů“ rozumí úředníci Ministerstva financí a veřejných úvěrů.

3. Předloží-li některá strana druhé straně podle této dohody, a to i prostřednictvím orgánů zřízených podle této dohody, informace, jež se považují za důvěrné podle právních předpisů předkládající strany, nakládá s takovými informacemi druhá strana jako s důvěrnými, nedovolí-li předkládající strana jinak.

Článek 32.4

Výjimky WTO

Pokud je právo či povinnost stanovené ustanovením této části této dohody totožné s právem či povinností obsaženou v Dohodě o WTO, má se za to, že jakékoli opatření přijaté v souladu s rozhodnutím o výjimce přijatým podle čl. IX odst. 3 a 4 Dohody o WTO je v souladu s uvedeným ustanovením této dohody.

ČÁST IV ([166])

INSTITUCIONÁLNÍ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

KAPITOLA 1

INSTITUCIONÁLNÍ RÁMEC

Článek 1.1

Summit

1. Nejvyšší úrovní, na níž strany vedou politický dialog a rozhovory o jednotlivých politikách, je úroveň summitů. Summity se konají jednou za dva roky nebo na základě vzájemné dohody.

2. Summit určí hlavní směry strategického partnerství mezi stranami a provádění této dohody a poskytne fórum pro jednání o veškerých dvoustranných, regionálních, biregionálních nebo mezinárodních otázkách společného zájmu.

Článek 1.2

Smíšená rada

1. Zřizuje se Smíšená rada. Smíšená rada:

a) sleduje plnění cílů této dohody;

b) dohlíží na fungování a provádění této dohody;

c) zabývá se veškerými otázkami, jež vyvstanou v rámci této dohody, a

d) řeší veškeré další dvoustranné nebo mezinárodními otázky společného zájmu.

2. Smíšená rada se schází v pravidelných intervalech, jednou za dva roky nebo na základě vzájemné dohody.

([166]) Pokud ustanovení obsahuje odkaz na jiný článek, aniž by byla upřesněna část této dohody, v níž se uvedený článek nachází, předpokládá se, že uvedený článek je v části IV dohody.

3. Smíšená rada se skládá ze zástupců stran na ministerské úrovni v souladu s vnitřními postupy stran a s ohledem na zvláštní otázky, jež mají být na daném zasedání projednávány. Smíšená rada se schází ve všech nezbytných složeních po vzájemné dohodě.

4. Smíšená rada přijme svůj jednací řád a jednací řád Smíšeného výboru.

5. Smíšené radě v souladu s ustanoveními jejího jednacího řádu spolupředsedají zástupce Evropské unie a zástupce Mexika.

6. Smíšená rada má pravomoc přijímat rozhodnutí, případně doporučení podle této dohody. V oblasti působnosti částí I, II a IV této dohody má Smíšená rada rovněž pravomoc přijímat rozhodnutí a doporučení na základě vzájemné dohody stran. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich provedení.

7. Smíšená rada má pravomoc tuto dohodu změnit, pokud je tak stanoveno v souladu s čl. 2.4 (Změny) odst. 2.

8. Smíšená rada přijímá rozhodnutí a doporučení v souladu se svým jednacím řádem na základě souhlasu stran po dokončení jejich příslušných vnitřních postupů nezbytných pro přijetí. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich provedení.

9. Smíšená rada může na Smíšený výbor přenést kteroukoli ze svých funkcí, včetně pravomoci přijímat závazná rozhodnutí.

Článek 1.3

Smíšený výbor

1. Zřizuje se Smíšený výbor. Smíšený výbor je nápomocen Smíšené radě při výkonu jejích funkcí.

2. Smíšený výbor je odpovědný za obecné provádění této dohody, včetně vymezení odvětvových dialogů a dohledu nad nimi.

3. Smíšený výbor připravuje zasedání Smíšené rady.

4. Smíšený výbor se skládá ze zástupců stran na úrovni vyšších úředníků nebo jinak určených stranami a s ohledem na zvláštní otázky, jež mají být na daném zasedání projednávány.

5. Smíšený výbor se schází ve zvláštním složení, aby se zabýval všemi záležitostmi souvisejícími s částí III této dohody. Zabývá-li se Smíšený výbor kteroukoli z těchto záležitostí, skládá se ze zástupců stran odpovědných za obchodní a investiční záležitosti, jak je stanoveno v článku 1.8 (Zvláštní funkce Smíšeného výboru) části III této dohody.

6. Smíšenému výboru spolupředsedají zástupce Evropské unie a zástupce Mexika.

7. Smíšený výbor se schází na základě vzájemné dohody v den a s programem jednání, na nichž se strany předem dohodnou, střídavě v Bruselu a Mexico City. Zvláštní zasedání mohou být svolávána po vzájemné dohodě na žádost jedné ze stran. Zasedání mohou probíhat rovněž za použití jakýchkoli technologických prostředků, jež mají strany k dispozici.

8. Smíšený výbor má pravomoc přijímat rozhodnutí a doporučení v případech stanovených v této dohodě nebo v oblastech, ve kterých na něj Smíšená rada přenesla pravomoci. Rozhodnutí a doporučení se přijímají v souladu s jeho jednacím řádem na základě souhlasu stran po dokončení jejich příslušných vnitřních postupů nezbytných pro přijetí. Rozhodnutí jsou pro strany závazná a strany přijmou veškerá nezbytná opatření k jejich provedení.

Článek 1.4

Podvýbory a jiné subjekty

1. Smíšený výbor může v případě potřeby a *ad hoc* zřizovat podvýbory nebo jiné subjekty, které mu pomáhají při výkonu jeho funkcí a zabývají se konkrétními úkoly nebo tématy. Může změnit úkoly svěřené jakémukoliv podvýboru nebo jiným subjektům zřízeným za tímto účelem nebo je zrušit.

2. Smíšený výbor přijme jednací řád, který stanoví složení, povinnosti a fungování podvýborů a jiných subjektů.

3. Není-li v této dohodě stanoveno jinak nebo nedohodnou-li se strany mezi sebou, podvýbory a jiné subjekty zasedají podle potřeby nebo na žádost kterékoli ze stran nebo Smíšeného výboru. Zasedání se konají s osobní účastí nebo za použití jakýchkoli technologických prostředků, jež mají strany k dispozici. Při osobní účasti se zasedání konají střídavě v Bruselu a Mexico City.

4. Podvýborům a jiným subjektům spolupředsedají zástupce Evropské unie a zástupce Mexika.

5. Podvýbory a jiné subjekty podávají Smíšenému výboru zprávy o své činnosti.

6. Zřízení jakéhokoli podvýboru či jiných subjektů nebrání žádné straně, aby předložila jakoukoli záležitost přímo Smíšenému výboru.

7. Zřizuje se Podvýbor pro rozvoj a mezinárodní spolupráci, jehož úkolem je koordinovat provádění činností spolupráce v oblastech uvedených v části II této dohody a dohlížet na něj. Je nápomocen Smíšenému výboru při výkonu jeho funkcí v těchto záležitostech.

8. Zřizuje se Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic pro účely článku 23 Protokolu o prevenci a potírání korupce.

9. Kromě ustanovení tohoto článku se činnost podvýborů a jiných subjektů zřízených článkem 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) části III této dohody řídí částí III této dohody a podvýbory podávají zprávy Smíšenému výboru ve složení pro obchod.

Článek 1.5

Smíšený parlamentní výbor

1. Zřizuje se Smíšený parlamentní výbor. Smíšený parlamentní výbor představuje fórum pro setkávání a výměnu názorů a pro podporu užších vztahů.

2. Smíšený parlamentní výbor se skládá z poslanců Evropského parlamentu a mexického Kongresu.

3. Smíšenému parlamentnímu výboru spolupředsedají zástupce Evropského parlamentu a zástupce mexického Kongresu.

4. Smíšený parlamentní výbor se schází v Bruselu a Mexiku střídavě v intervalech, které si sám určí.

5. Smíšený parlamentní může přijmout svůj jednací řád.

6. Smíšený parlamentní výbor je informován o rozhodnutích a doporučeních Smíšené rady, případně Smíšeného výboru, je-li na něj přenesena příslušná pravomoc. Smíšený parlamentní výbor si může vyžádat příslušné informace o záležitostech týkajících se této dohody.

7. Smíšený parlamentní výbor může Smíšené radě vydávat doporučení.

Článek 1.6

Vztah k občanské společnosti

Strany konzultují záležitosti týkající se této dohody s občanskou společností, zejména prostřednictvím interakce s domácími poradními skupinami a fórem občanské společnosti podle článku 1.7 a článku 1.8.

Článek 1.7

Domácí poradní skupiny

1. Každá strana určí jednu nebo více domácích poradních skupin do jednoho roku od vstupu této dohody v platnost.

2. Domácí poradní skupina poskytuje dotčené straně poradenství v záležitostech, na něž se vztahuje tato dohoda. Je-li určena více než jedna domácí poradní skupina, zabývá se každou částí dohody nejvýše jedna domácí poradní skupina.

3. Je-li určena více než jedna domácí poradní skupina, může mít každá domácí poradní skupina různé členy, ale musí zahrnovat vyvážené zastoupení nezávislých organizací občanské společnosti, včetně nevládních organizací, podnikatelských organizací a odborů působících v oblasti hospodářství, udržitelného rozvoje, sociálních věcí, lidských práv, životního prostředí a dalších záležitostí.

4. Domácí poradní skupina se může scházet v různých složeních k projednání záležitostí týkajících se různých částí této dohody.

5. Každá strana se schází se svou domácí poradní skupinou či svými domácími poradními skupinami alespoň jednou ročně. Každá strana zváží stanoviska nebo doporučení předložená svými domácími poradními skupinami k záležitostem týkajícím se této dohody.

6. Za účelem zvýšení povědomí veřejnosti o domácích poradních skupinách zveřejní každá strana seznam organizací, které se jich účastní, jakož i kontaktní místo pro každou domácí poradní skupinu.

7. Strany podporují vzájemnou interakci svých domácích poradních skupin.

Článek 1.8

Fórum občanské společnosti

1. Strany usnadní organizaci fóra občanské společnosti s účastníky stran za účelem vedení veřejného dialogu o záležitostech týkajících se této dohody.

2. Fórum občanské společnosti se schází v souvislosti se zasedáním Smíšeného výboru, včetně zasedání Smíšeného výboru ve složení pro obchod. Strany mohou rovněž usnadnit účast na fóru občanské společnosti technologickými prostředky.

3. Fórum občanské společnosti je otevřeno účasti nezávislých organizací občanské společnosti usazených na území stran, včetně členů každé domácí poradní skupiny podle článku 1.7. Strany podporují vyvážené zastoupení nezávislých organizací občanské společnosti, včetně nevládních organizací, podnikatelských organizací a odborů působících v oblasti hospodářství, udržitelného rozvoje, sociálních věcí, lidských práv, životního prostředí a dalších záležitostí.

4. Zástupci stran účastnících se Smíšeného výboru se mohou případně účastnit zasedání fóra občanské společnosti, aby předložili informace o záležitostech týkajících se fungování této dohody a zapojili se do dialogu s tímto fórem.

Tomuto zasedání předsedají podle potřeby spolupředsedové Smíšeného výboru nebo jejich zástupci. Každá strana zveřejní formální prohlášení, která učinila na fóru občanské společnosti.

KAPITOLA 2

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 2.1

Definice stran dohody

Pro účely této dohody se:

a) „stranou“ rozumí Evropská unie nebo její členské státy nebo Evropská unie a její členské státy v souladu s jejich příslušnými pravomocemi (dále jen „strana EU“), nebo Mexiko;

b) „stranami“ se rozumí strana EU na jedné straně a Mexiko na straně druhé.

Článek 2.2

Územní působnost

1. Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda s ohledem na Evropskou unii na území, na něž se vztahují Smlouva o Evropské unii a Smlouva o fungování Evropské unie, za podmínek v nich stanovených. Ustanovení týkající se sazebního zacházení se zbožím, pravidel původu a postupů stanovení původu platí rovněž pro celní území Evropské unie, na které se nevztahuje první věta tohoto odstavce. Termínem „území" v kapitole 4 (Cla a usnadnění obchodu) a v článcích 2.7 (Zboží zpětně dovezené po opravě nebo úpravě), 2.13 (Dočasné použití zboží) a 25.66 (Opatření prosazování práv na hranicích týkající se práv duševního vlastnictví) části III se ve vztahu ke straně EU rozumí celní území Evropské unie. Celním územím Evropské unie je území uvedené v článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ([167]).

2. Není-li stanoveno jinak, vztahuje se tato dohoda, pokud jde o Mexiko, na pevninské území, vzdušný prostor, vnitrozemské vody, teritoriální moře a na jakékoli oblasti mimo teritoriální moře Mexika, v nichž může Mexiko vykonávat svrchovaná práva a jurisdikci, jak je stanoveno jeho vnitrostátním právem v souladu s Úmluvou OSN o mořském právu.

Článek 2.3

Plnění povinností

1. Každá strana nese odpovědnost za dodržování ustanovení této dohody. Za tímto účelem každá strana přijme veškerá obecná nebo zvláštní opatření potřebná pro plnění povinností vyplývajících z této dohody.

2. Pokud se některá ze stran domnívá, že druhá strana nesplnila některou z povinností podle části III této dohody, použijí se zvláštní mechanismy stanovené v uvedené části dohody.

3. Pokud se některá ze stran domnívá, že druhá strana nesplnila některou z povinností, které jsou v části I článku 2 a části II článku 1.4 popsány jako základní prvky této dohody, může přijmout vhodná opatření. Pro účely tohoto odstavce mohou „vhodná opatření" zahrnovat částečné nebo úplné pozastavení platnosti této dohody.

4. Pokud se některá ze stran domnívá, že druhá strana nesplnila některou z povinností vyplývající z této dohody, kromě těch, které spadají do oblasti působnosti odstavců 2 a 3 tohoto článku, oznámí to druhé straně a poskytne veškeré relevantní informace. Strany vedou konzultace pod záštitou Smíšené rady s cílem dosáhnout vzájemně přijatelného řešení. Pokud Smíšená rada není schopna dosáhnout vzájemně přijatelného řešení, může oznamující strana přijmout vhodná opatření. Pro účely tohoto odstavce mohou „vhodná opatření" zahrnovat pouze pozastavení platnosti částí I, II a IV této dohody.

5. „Vhodná opatření" uvedená v odstavcích 3 a 4 tohoto článku se přijímají v plném souladu s mezinárodním právem a jsou přiměřená neplnění závazků vyplývajících z této dohody. Přednost mají opatření, která co nejméně narušují fungování této dohody. Rozumí se, že nejzazším opatřením je částečné nebo úplné pozastavení této dohody.

([167]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. EU L 269, 10.10.2013, s. 1).

Článek 2.4

Změny

1. Tuto dohodu lze měnit písemnou dohodou stran. Každá změna vstupuje v platnost dnem, na němž se strany dohodnou, a po dokončení jejich příslušných právních požadavků a postupů.

2. Bez ohledu na odstavec 1 může být tato dohoda v případech uvedených v této dohodě změněna rozhodnutím Smíšené rady nebo Smíšeného výboru o změně ustanovení nebo příloh této dohody.

Článek 2.5

Vstup v platnost a prozatímní provádění

1. Strany schválí tuto dohodu v souladu se svými vnitřními postupy.

2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, k němuž si obě strany oznámí dokončení svých vnitřních postupů uvedených v odstavci 1.

3. Bez ohledu na odstavec 2 mohou Evropská unie a Mexiko tuto dohodu do jejího vstupu v platnost zcela nebo zčásti prozatímně provádět v souladu se svými příslušnými vnitřními postupy.

4. Prozatímní provádění začne prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni posledního z těchto oznámení:

a) oznámení, kterým Evropská unie informuje Mexiko o dokončení svých nezbytných vnitřních postupů s uvedením těch části této dohody, které mají být prováděny prozatímně, a

b) oznámení, kterým Mexiko informuje Evropskou unii o dokončení svých nezbytných vnitřních postupů.

5. Během období prozatímního provádění se nadále uplatňují ustanovení Dohody mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci, podepsané v Bruselu dne 8. prosince 1997, pokud se na ně nevztahuje prozatímní provádění této dohody.

6. Evropská unie nebo Mexiko mohou druhé straně písemně oznámit svůj záměr ukončit prozatímní provádění této dohody. Takové ukončení nabývá účinku prvním dnem druhého měsíce následujícího po tomto oznámení.

7. Provádí-li se tato dohoda nebo některá její ustanovení prozatímně v souladu s odstavcem 4, chápou strany pojem „den vstupu této dohody v platnost“ jako datum zahájení prozatímního provádění. Smíšený výbor a jiné subjekty zřízené podle této dohody mohou během prozatímního provádění této dohody vykonávat své funkce. Je-li prozatímní provádění této dohody ukončeno v souladu s odstavcem 6, pozbydou veškerá rozhodnutí nebo doporučení přijatá při plnění jejich funkcí účinnosti.

8. Oznámení učiněná v souladu s tímto článkem se zasílají v případě strany EU Generálnímu sekretariátu Rady Evropské unie a v případě Mexika Ministerstvu zahraničních věcí Mexika.

Článek 2.6

Vztah k jiným dohodám

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci, podepsaná v Bruselu dne 8. prosince 1997, včetně všech následných rozhodnutí jejích institucionálních orgánů s výjimkou rozhodnutí Smíšené rady EU–Mexiko č. 5/2004 ([168]), pozbývají účinku a nahrazují se touto dohodou.

2. Vstupem této dohody v platnost pozbývá účinku prozatímní dohoda o obchodu mezi EU a Mexikem a nahrazuje se touto dohodou.

3. Odkazy na dohody uvedené v odstavcích 1 a 2 ve všech ostatních dohodách uzavřených mezi stranami se považují za odkazy na tuto dohodu.

4. Strany mohou tuto dohodu doplnit uzavřením zvláštních dohod v jakékoli oblasti spolupráce spadající do oblasti působnosti této dohody. Tyto zvláštní dohody tvoří nedílnou součást celkových dvoustranných vztahů upravených touto dohodou a podléhají společnému institucionálnímu rámci zřízenému podle této dohody.

5. Stávající dohody týkající se zvláštních oblastí spolupráce, které spadají do oblasti působnosti této dohody, se považují za nedílnou součást celkových dvoustranných vztahů upravených touto dohodou a podléhají společnému institucionálnímu rámci zřízenému podle této dohody.

6. Vstupem této dohody v platnost se veškerá rozhodnutí přijatá Radou pro obchod zřízenou prozatímní dohodou o obchodu mezi EU a Mexikem považují za přijatá Smíšenou radou zřízenou článkem 1.2. Veškerá rozhodnutí přijatá Výborem pro obchod zřízeným prozatímní dohodou o obchodu mezi EU a Mexikem se považují za přijatá Smíšeným výborem zřízeným článkem 1.3.

7. Bez ohledu na odstavec 2 tohoto článku:

a) dočasná opatření přijatá podle čl. 2.24 odst. 7 (Certifikace vinařských produktů a lihovin) a článku 20.4 (Dočasná ochranná opatření) prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem, která jsou platná ke dni vstupu této dohody v platnost, zůstávají v platnosti až do jejich přirozeného konce platnosti;

b) dvoustranná ochranná opatření přijatá podle oddílu C (Dvoustranná ochranná opatření) kapitoly 5 (Nápravná opatření v oblasti obchodu) prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem, která jsou platná ke dni vstupu této dohody v platnost, zůstávají v platnosti až do jejich přirozeného konce platnosti;

c) postupy řešení sporů, které již byly zahájeny podle článku 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu) prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem, se ode dne vstupu této dohody v platnost považují za spor podle této dohody a pokračují až do svého dokončení a

d) závazný výsledek jakéhokoli postupu řešení sporů zahájeného podle článku 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu) prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem zůstává pro strany závazný i po dni vstupu této dohody v platnost.

([168]) Rozhodnutí Smíšené rady EU–Mexiko č. 5/2004 ze dne 15. prosince 2004, kterým se v souladu s čl. 17 odst. 3 rozhodnutí č. 2/2000 přijímá příloha uvedeného rozhodnutí o vzájemné správní pomoci v celních otázkách, se zrušuje a nahrazuje touto dohodou (Úř. vest. EU L 66, 12.3.2005, s. 15).

8. Strany nemohou zahájit řízení o řešení sporů podle této dohody v záležitostech, které byly předmětem závěrečné zprávy rozhodčího tribunálu podle kapitoly 31 (Řešení sporů) prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem.

9. Přechodná období, která již zcela nebo částečně uplynula podle prozatímní dohody o obchodu mezi EU a Mexikem, se zohlední při výpočtu přechodných období stanovených v rovnocenných ustanoveních této dohody. Tato přechodná období podle této dohody se vypočítají ode dne vstupu této dohody v platnost.

Článek 2.7

Přílohy, protokoly a společná prohlášení

1. Přílohy, včetně jejich dodatků, poznámky a společná prohlášení k této dohodě tvoří její nedílnou součást.

2. Každá příloha této dohody, včetně jejích dodatků, označená kódem začínajícím arabským číslem, tvoří nedílnou součást kapitoly části III této dohody, která je označena stejným arabským číslem a ve které se odkazuje na tuto konkrétní přílohu.

3. Přílohy I až VII této dohody, včetně jejich dodatků, které jsou označeny římským číslem, tvoří nedílnou součást kapitol 10 až 19 části III této dohody. Není-li stanoveno jinak, použijí se definice uvedené v kapitolách 10 až 19 rovněž na tyto přílohy.

Článek 2.8

Bezpečnostní výjimka

Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že:

a) od kterékoli strany vyžaduje poskytnutí informací či přístupu k informacím, jejichž zveřejnění je podle ní v rozporu s jejími zásadními bezpečnostními zájmy,

b) brání kterékoli straně přijmout opatření, které považuje za potřebné pro ochranu svých zásadních bezpečnostních zájmů:

   i) v souvislosti s výrobou zbraní, střeliva a vojenského materiálu nebo obchodem s nimi a v souvislosti s takovým obchodem či operacemi s jiným zbožím a materiálem prováděnými přímo nebo nepřímo za účelem zásobování vojenských zařízení;

   ii) v souvislosti s poskytováním služeb a technologií a s hospodářskými činnostmi prováděnými přímo nebo nepřímo za účelem zásobování vojenských zařízení;

   iii) v souvislosti se štěpnými a termonukleárními materiály nebo materiály, které slouží k jejich výrobě,

   iv) v době války nebo jiné mimořádné situace v mezinárodních vztazích; nebo

c) brání kterékoli straně přijmout opatření za účelem splnění jejích mezinárodních povinností podle Charty OSN v zájmu zachování mezinárodního míru a bezpečnosti.

Článek 2.9

Přistoupení nových členských států k Evropské unii

1. Evropská unie neprodleně informuje Mexiko o každé žádosti třetí země o přistoupení k Evropské unii.

2. Evropská unie oznámí Mexiku vstup v platnost jakékoli smlouvy o přistoupení třetí země k Evropské unii (dále jen „smlouva o přistoupení“).

3. Během vyjednávání mezi Evropskou unií a třetí zemí usilující o přistoupení Evropská unie:

a) poskytuje Mexiku na vyžádání v co největší míře informace o veškerých záležitostech, na něž se vztahuje tato dohoda, a

b) bere v úvahu veškeré obavy vyjádřené Mexikem v souvislosti se záležitostmi, na něž se vztahuje tato dohoda.

4. Nový členský stát Evropské unie přistoupí k této dohodě v souladu s podmínkami stanovenými Smíšenou radou. Toto přistoupení nabývá účinku dnem přistoupení nového členského státu k Evropské unii. Smíšená rada změní tuto dohodu rozhodnutím, kterým stanoví podmínky přistoupení.

5. Bez ohledu na odstavec 4, pokud jde o část III této dohody, Smíšený výbor ve složení pro obchod:

a) v dostatečném předstihu před datem přistoupení třetí země k Evropské unii přezkoumá veškeré účinky takového přistoupení na tuto dohodu a

b) před vstupem přistoupení třetí země k Evropské unii v platnost se zabývá účinky tohoto přistoupení na tuto dohodu a dohodne se na veškerých nezbytných změnách, úpravách nebo přechodných opatřeních týkajících se části III této dohody, aby strany mohly tuto část v co největší míře uplatňovat ode dne přistoupení nového členského státu k Evropské unii.

6. Rozhodnutí Smíšené rady a Smíšeného výboru podle tohoto článku se přijímají v souladu s článkem 1.2 (Smíšená rada).

Článek 2.10

Budoucí přistoupení k této dohodě

K této dohodě může přistoupit kterýkoli stát, který je připraven plnit závazky stanovené v této dohodě, s výhradou podmínek dohodnutých mezi dotyčným státem a stranami a po schválení v souladu s použitelnými právními postupy každé strany a přistupujícího státu.

Článek 2.11

Soukromá práva

Žádné ustanovení této dohody nelze vykládat tak, že osobám uděluje práva nebo ukládá povinnosti jiné než ty, které byly vytvořeny mezi stranami podle mezinárodního práva veřejného, ani tak, že umožňuje, aniž jsou dotčeny vnitrostátní právní předpisy Mexika, přímo se domáhat ustanovení této dohody ve vnitřních právních řádech stran.

Článek 2.12

Závazná znění

Dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

Článek 2.13

Doba trvání a ukončení platnosti

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.

2. Strana EU či Mexiko mohou druhé straně písemně oznámit svůj záměr tuto dohodu ukončit. Ukončení dohody nabývá účinku šest měsíců od data obdržení tohoto oznámení.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Съставено в Мексико на двадесет и втори май две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Ciudad de México, el veintidós de mayo de dos mil veintiséis.

V Mexico City dne dvacátého druhého května roku dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Mexico City den toogtyvende maj to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Mexiko-Stadt am zweiundzwanzigsten Mai zweitausendsechsundzwanzig.

Maikuu kahekümne teisel päeval kahe tuhande kahekümne kuuendal aastal Mexico Citys.

Έγινε στην Πόλη του Μεξικού, στις είκοσι δύο Μαΐου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Mexico City on the twenty-second day of May in the year two thousand and twenty six.

Fait à Mexico, le vingt-deux mai deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh i gCathair Mheicsiceo, an dóú lá is fiche de Bhealtaine sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Méxicu dvadeset drugog svibnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Città del Messico, addì ventidue maggio duemilaventisei.

Mehiko, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit otrajā maijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų gegužės dvidešimt antrą dieną Meksike.

Kelt Mexikóvárosban, a kétezerhuszonhatodik év május havának huszonkettedik napján.

Magħmul fil-Belt tal-Messiku fit-tnejn u għoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Mexico City, tweeëntwintig mei tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Meksyku dnia dwudziestego drugiego maja roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito na Cidade do México, em vinte e dois de maio de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Ciudad de Mexico la douăzeci și doi mai două mii douăzeci și șase.

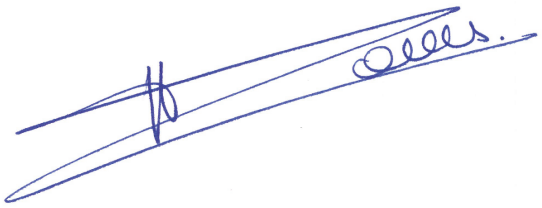
V Mexiku dvadsiateho druhého mája dvetisíc dvadsaťšesť.

V Ciudadu de Méxicu, dvaindvajsetega maja dva tisoč šestindvajset.

Tehty Mexicossa kahdentenakymmenentenätoisena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Mexico City den tjugoandra maj år tjugohundratjugosex.

Voor het Koninkrijk België
Pour le Royaume de Belgique
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



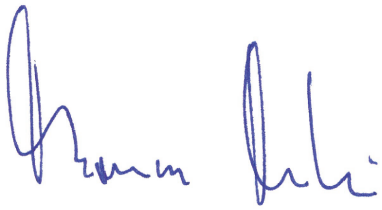
Za Českou republiku



For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



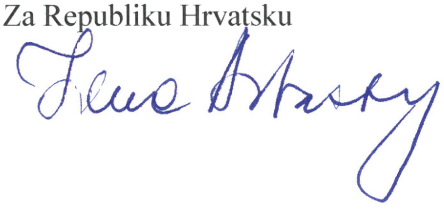
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



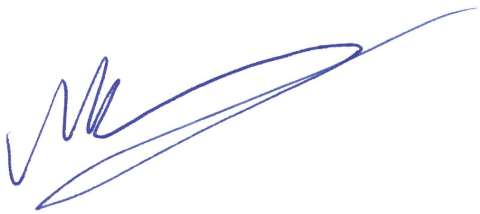
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



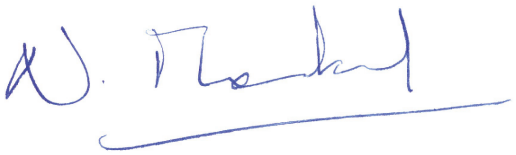
Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



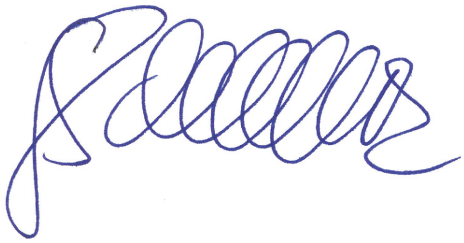
Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

Por los Estados Unidos Mexicanos

PŘÍLOHA 2-A

HARMONOGRAM ODSTRAŇOVÁNÍ CEL

ODDÍL A

Obecná ustanovení

1. Tato příloha upřesňuje povinnosti každé strany, pokud jde o odstraňování nebo snižování jejích cel podle článku 2.4 (Odstraňování nebo snižování cel).

2. Každá strana odstraní nebo sníží svá cla v souladu s oddíly A až C této přílohy a:

a) pro Evropskou unii s dodatky 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a 2-A-3 (Celní kvóty Evropské unie) a

b) pro Mexiko s dodatky 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) a 2-A-4 (Celní kvóty Mexika).

3. Dodatky uvedené v bodě 2 písm. a) a b) jsou nedílnou součástí této přílohy.

4. Tato příloha je založena na harmonizovaném systému ve znění ze dne 1. ledna 2012.

5. Pro účely této přílohy se „rokem jedna“ rozumí období počínající datem vstupu této dohody v platnost a končící datem 31. prosince téhož kalendářního roku. Rok dva začíná 1. ledna roku následujícího po kalendářním roce, v němž dohoda vstoupí v platnost, přičemž každé následné snížení nabývá účinku 1. ledna každého následujícího roku.

ODDÍL B

Základní sazba a kategorie fáze

1. Základní celní sazba a kategorie fáze pro určení prozatímní celní sazby v každé fázi snižování pro danou celní položku jsou uvedeny pro danou celní položku v harmonogramu odstraňování cel každé strany uvedeném v oddíle A bodě 2.

2. Jako základ pro výpočet celní sazby pro určitou celní položku se u každé jednotlivé fáze použije celní sazba podle doložky nejvyšších výhod platná ke dni 1. ledna 2016. Pro celní položky označené hvězdičkou (*) v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) je použitelná základní celní sazba stanovena v uvedeném harmonogramu.

3. Pro původní zboží druhé strany uvedené v harmonogramu odstraňování cel každé strany platí pro odstraňování nebo snižování cel tyto kategorie fáze:

a) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze 0 se zcela odstraní a takové zboží bude zcela beze cla ode dne vstupu této dohody v platnost;

b) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze 3 se odstraní ve třech shodných ročních fázích a takové zboží bude zcela beze cla ode dne 1. ledna roku tři;

c) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze 5 se odstraní v pěti shodných ročních fázích a takové zboží bude zcela beze cla ode dne 1. ledna roku pět;

d) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze 7 se odstraní v sedmi shodných ročních fázích a takové zboží bude zcela beze cla ode dne 1. ledna roku sedm;

e) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze 10 se odstraní v deseti shodných ročních fázích a takové zboží bude zcela beze cla ode dne 1. ledna roku deset;

f) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel jedné strany jako kategorie fáze E podléhají základní celní sazbě stanovené v harmonogramu každé strany;

g) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX7 se odstraní takto:

Rok	*ad valorem* (%)	Specifická složka
1	16,5	bez cla
2	13,0	bez cla
3	9,5	bez cla
4	7,2	bez cla
5	4,8	bez cla
6	2,4	bez
7	bez	bez

h) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX10 se odstraní v deseti ročních fázích počínaje rokem jedna a takové zboží bude zcela beze cla ode dne 1. ledna roku 10, a sice takto:

Rok	*ad valorem* (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0

Rok	*ad valorem* (%)
4	16,0
5	15,0
6	12,0
7	9,0
8	6,0
9	3,0
10	bez

i) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX-R1 se sníží o 50 % základní sazby v deseti shodných ročních fázích počínaje rokem jedna a clo na takové zboží bude činit 87,5 % s účinkem ode dne 1. ledna roku 10 a každý následující rok, a sice takto:

Rok	Valorické (*ad valorem*) (%)
1	166,3
2	157,5
3	148,8
4	140,0
5	131,3
6	122,5
7	113,8
8	105,0
9	96,3
10	87,5

j) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX-R2 se sníží o 50 % základní sazby v deseti shodných ročních fázích počínaje rokem jedna a clo na takové zboží bude činit 10 % s účinkem ode dne 1. ledna roku 10 a každý následující rok, a sice takto:

Rok	*ad valorem* (%)
1	19,0
2	18,0
3	17,0
4	16,0
5	15,0
6	14,0
7	13,0
8	12,0
9	11,0
10	10,0

k) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX-R3 se sníží o 40 % základní sazby v deseti shodných ročních fázích počínaje rokem jedna a clo na takové zboží bude činit 43,2 % s účinkem ode dne 1. ledna roku 10 a každý následující rok, a sice takto:

Rok	*ad valorem* (%)
1	69,1
2	66,2
3	63,4
4	60,5
5	57,6

Rok	*ad valorem* (%)
6	54,7
7	51,8
8	49,0
9	46,1
10	43,2

l) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Mexika jako kategorie fáze MX-R4 se sníží o 50 % základní sazby v pěti shodných ročních fázích počínaje rokem jedna a clo na takové zboží bude činit 5 % s účinkem ode dne 1. ledna roku pět a každý následující rok, a sice takto:

Rok	*ad valorem* (%)
1	9,0
2	8,0
3	7,0
4	6,0
5	5,0

m) cla na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie jako kategorie fáze R-BS činí 75 EUR za tunu ode dne vstupu této dohody v platnost.

4. Jsou-li na původní zboží stanovena cla v některé z kategorií fáze uvedených v bodě 3, všechny složky cel uložených na toto zboží a vyjádřených valorickou (*ad valorem*) nebo specifickou formou nebo jejich kombinací či složením se sníží nebo odstraní v příslušných fázích pro danou kategorii fáze.

5. Valorická (*ad valorem*) složka cel na původní zboží stanovená v celních položkách označených v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie jako kategorie fáze „0/EP“ se odstraní ke dni vstupu této dohody v platnost. Toto odstranění se týká pouze valorického (*ad valorem*) cla. Specifické clo na původní zboží, které se uplatní v situaci, kdy dovozní cena klesne pod vstupní cenu, se zachová.

6. Za účelem odstranění cel v souladu s článkem 2.4 (Odstraňování nebo snižování cel) se celní sazby použitelné pro jednotlivé fáze zaokrouhlí dolů, alespoň na nejbližší desetinu procentního bodu nebo, je-li celní sazba vyjádřena v měnových jednotkách, alespoň na nejbližší druhé desetinné místo úřední měnové jednotky strany.

ODDÍL C

Obecná pravidla pro celní kvóty

1. Cla na původní zboží zařazené do celních položek označených poznámkou „TRQ-XY“ ve sloupci „Kategorie fáze“ harmonogramu odstraňování cel jedné strany se řídí podmínkami celní kvóty pro konkrétní celní položku stanovenými v dodatcích 2-A-3 (Celní kvóty Evropské unie) a 2-A-4 (Celní kvóty Mexika) počínaje dnem vstupu této dohody v platnost.

2. Pokud jde o správu jednotlivých celních kvót, které jsou stanoveny podle této přílohy, v roce jedna, pokud ke dni vstupu této dohody v platnost zbývá v daném roce celní kvóty méně než 12 měsíců, zpřístupní každá strana žadatelům o kvótu ode dne vstupu této dohody v platnost roční množství kvóty stanovené v souladu s touto přílohou vynásobené zlomkem, jehož čitatel je celé číslo sestávající z počtu dní zbývajících v daném roce celní kvóty ke dni vstupu této dohody v platnost, a jehož jmenovatel je 365. Poté každá strana žadatelům o kvótu zpřístupní od prvního dne každého roku celní kvóty celé roční množství kvóty stanovené v souladu s touto přílohou.

Dodatek 2-A-1

HARMONOGRAM ODSTRAŇOVÁNÍ CEL EVROPSKÉ UNIE

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0102 29 10	– – – – O hmotnosti nepřesahující 80 kg	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 21	– – – – – Na porážku	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 29	– – – – – Ostatní	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 41	– – – – – Na porážku	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 49	– – – – – Ostatní	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 51	– – – – – – Na porážku	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 59	– – – – – – Ostatní	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 61	– – – – – – Na porážku	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 69	– – – – – – Ostatní	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 91	– – – – – – Na porážku	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7
0102 29 99	– – – – – – Ostatní	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0102 39 10	– – – Domácí druhy	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0102 90 91	– – – Domácí druhy	10,2 % + 93,1 EUR/100 kg	0
0201 10 00	– V celku a půlené	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0201 20 20	– – „Kompenzované“ čtvrti	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 30	– – Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 50	– – Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti	12,8 % + 212,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 20 90	– – Ostatní	12,8 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0201 30 00	– Vykostěné	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 10 00	– V celku a půlené	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	E
0202 20 10	– – „Kompenzované“ čtvrti	12,8 % + 176,8 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 30	– – Neoddělené nebo oddělené přední čtvrti	12,8 % + 141,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 50	– – Neoddělené nebo oddělené zadní čtvrti	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 20 90	– – Ostatní	12,8 % + 265,3 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0202 30 10	–– Přední čtvrti celé nebo dělené nejvýše do pěti kusů, každá čtvrť v samostatném bloku; „kompenzované“ čtvrti ve dvou blocích, z nichž jeden obsahuje přední čtvrť celou nebo dělenou nejvýše do pěti kusů a druhý obsahuje zadní čtvrť, kromě svíčkové, v jednom kusu	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 50	–– Přední čtvrti s částí boku nebo bez něj a hovězí hrudí	12,8 % + 221,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0202 30 90	–– Ostatní	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0203 11 10	––– Z domácích prasat	53,6 EUR/100 kg	7
0203 12 11	–––– Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 11	–––– Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7
0203 19 13	–––– Hřbety s kostí a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	7
0203 19 15	–––– Bůčky (prorostlé) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg	7
0203 19 55	––––– Vykostěné		
ex 0203 19 55	–––––– Kýty a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 19 55	–––––– Ostatní	86,9 EUR/100 kg	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0203 19 59	––––– Ostatní	86,9 EUR/100 kg	7
0203 21 10	––– Z domácích prasat	53,6 EUR/100 kg	7
0203 22 11	–––– Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	TRQ-PK
0203 22 19	–––– Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 11	–––– Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	7
0203 29 13	–––– Hřbety s kostí a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 15	–––– Bůčky (prorostlé) a kusy z nich	46,7 EUR/100 kg	7
0203 29 55	––––– Vykostěné		
ex 0203 29 55	–––––– Kýty a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	TRQ-PK
ex 0203 29 55	–––––– Ostatní	86,9 EUR/100 kg	7
0203 29 59	––––– Ostatní	86,9 EUR/100 kg	7
0206 10 95	––– Okruží a bránice	12,8 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0206 29 91	–––– Okruží a bránice	12,8 % + 304,1 EUR/100 kg	TRQ-BF2

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0207 11 10	– – – Oškubané, vykuchané, s hlavou a běháky, zvané „kuřata 83 %“	26,2 EUR/100 kg	7
0207 11 30	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kuřata 70 %“	29,9 EUR/100 kg	7
0207 11 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kuřata 65 %“, nebo jinak předkládané	32,5 EUR/100 kg	7
0207 12 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „kuřata 70 %“	29,9 EUR/100 kg	7
0207 12 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kuřata 65 %“, nebo jinak předkládané	32,5 EUR/100 kg	7
0207 13 10	– – – – Vykostěné		
ex 0207 13 10	– – – – – Strojně oddělené maso (získané odebráním masa z masových kostí po vykostění nebo z jatečně upravených těl drůbeže mechanickými prostředky, což má za následek ztrátu nebo změnu struktury svalového vlákna)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 13 10	– – – – – Ostatní	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0207 13 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	7
0207 13 50	– – – – – Prsa a jejich části	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 60	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 70	– – – – – Ostatní	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 13 99	– – – – Ostatní	18,7 EUR/100 kg	5
0207 14 10	– – – – Vykostěné		
ex 0207 14 10	– – – – – Strojně oddělené maso (získané odebráním masa z masových kostí po vykostění nebo z jatečně upravených těl drůbeže mechanickými prostředky, což má za následek ztrátu nebo změnu struktury svalového vlákna)	102,4 EUR/100 kg	0
ex 0207 14 10	– – – – – Ostatní	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	35,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	7
0207 14 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	7
0207 14 50	– – – – – Prsa a jejich části	60,2 EUR/100 kg	TRQ-PY

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0207 14 60	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 14 70	– – – – – Ostatní	100,8 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 24 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „krůty 80 %“	34 EUR/100 kg	7
0207 24 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a krku, bez běháků, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „krůty 73 %“, nebo jinak předkládané	37,3 EUR/100 kg	7
0207 25 10	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, srdcem, játry a svalnatým žaludkem, zvané „krůty 80 %“	34 EUR/100 kg	7
0207 25 90	– – – Oškubané, vykuchané, bez hlavy a krku, bez běháků, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „krůty 73 %“, nebo jinak předkládané	37,3 EUR/100 kg	7
0207 26 10	– – – – Vykostěné	85,1 EUR/100 kg	7
0207 26 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	41 EUR/100 kg	7
0207 26 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	7
0207 26 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	7
0207 26 50	– – – – – Prsa a jejich části	67,9 EUR/100 kg	7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0207 26 60	– – – – – – Spodní stehna a jejich části	25,5 EUR/100 kg	7
0207 26 70	– – – – – – Ostatní	46 EUR/100 kg	7
0207 26 80	– – – – – Ostatní	83 EUR/100 kg	7
0207 27 10	– – – – Vykostěné	85,1 EUR/100 kg	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	41 EUR/100 kg	7
0207 27 30	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	7
0207 27 40	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	7
0207 27 50	– – – – – Prsa a jejich části	67,9 EUR/100 kg	7
0207 27 60	– – – – – – Spodní stehna a jejich části	25,5 EUR/100 kg	7
0207 27 70	– – – – – – Ostatní	46 EUR/100 kg	7
0207 27 80	– – – – – Ostatní	83 EUR/100 kg	7
0207 41 20	– – – Oškubané, vykrvené, bez střev, ale nevykuchané, s hlavou a běháky, zvané „kachny 85 %“	38 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0207 41 30	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, játry, srdcem a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	46,2 EUR/100 kg	0
0207 41 80	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“, nebo jinak předkládané	51,3 EUR/100 kg	0
0207 42 30	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, avšak s krkem, játry, srdcem a svalnatým žaludkem, zvané „kachny 70 %“	46,2 EUR/100 kg	0
0207 42 80	– – – Oškubané a vykuchané, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a svalnatého žaludku, zvané „kachny 63 %“, nebo jinak předkládané	51,3 EUR/100 kg	0
0207 44 10	– – – – Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	0
0207 44 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	56,4 EUR/100 kg	0
0207 44 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	0
0207 44 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	0
0207 44 51	– – – – – Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	0
0207 44 61	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	0
0207 44 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0207 45 10	– – – – Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	0
0207 45 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	56,4 EUR/100 kg	0
0207 45 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	0
0207 45 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	0
0207 45 51	– – – – – Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	0
0207 45 61	– – – – – Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	0
0207 45 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	0
0207 54 21	– – – – – Půlky nebo čtvrtky	52,9 EUR/100 kg	0
0207 54 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	0
0207 54 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	0
0207 54 81	– – – – – Ostatní	123,2 EUR/100 kg	0
0207 55 31	– – – – – Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	0
0207 55 41	– – – – – Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0207 55 81	––––– Ostatní	123,2 EUR/100 kg	0
0207 60 10	–––– Vykostěné	128,3 EUR/100 kg	0
0207 60 21	––––– Půlky nebo čtvrtky	54,2 EUR/100 kg	0
0207 60 31	––––– Celá křídla, též bez špiček	26,9 EUR/100 kg	0
0207 60 41	––––– Hřbety, krky, hřbety s krky, biskupy, špičky křídel	18,7 EUR/100 kg	0
0207 60 51	––––– Prsa a jejich části	115,5 EUR/100 kg	0
0207 60 61	––––– Stehna a jejich části	46,3 EUR/100 kg	0
0207 60 81	––––– Ostatní	123,2 EUR/100 kg	0
0210 11 11	––––– Kýty a kusy z nich	77,8 EUR/100 kg	5
0210 11 19	––––– Plece a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	5
0210 11 31	––––– Kýty a kusy z nich	151,2 EUR/100 kg	5
0210 11 39	––––– Plece a kusy z nich	119 EUR/100 kg	5
0210 11 90	––– Ostatní	15,4 %	5

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj
Úř. věst. L, 31.7.2026

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0210 12 11	– – – – Solené nebo ve slaném nálevu	46,7 EUR/100 kg	5
0210 12 19	– – – – Sušené nebo uzené	77,8 EUR/100 kg	5
0210 12 90	– – – Ostatní	15,4 %	5
0210 19 10	– – – – – Slaninové půlky nebo přední tři čtvrti	68,7 EUR/100 kg	5
0210 19 20	– – – – – Zadní tři čtvrti nebo půlky	75,1 EUR/100 kg	5
0210 19 30	– – – – – Přední části a kusy z nich	60,1 EUR/100 kg	5
0210 19 40	– – – – – Hřbety a kusy z nich	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 50	– – – – – Ostatní	86,9 EUR/100 kg	5
0210 19 60	– – – – – Přední části a kusy z nich	119 EUR/100 kg	5
0210 19 70	– – – – – Hřbety a kusy z nich	149,6 EUR/100 kg	5
0210 19 81	– – – – – – Vykostěné	151,2 EUR/100 kg	5
0210 19 89	– – – – – – Ostatní	151,2 EUR/100 kg	5
0210 20 10	– – Nevykostěné	15,4 % + 265,2 EUR/100 kg	TRQ-BF1

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0210 20 90	-- Vykostěné	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF1
0210 92 99	---- Jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	0
0210 99 51	----- Okruží a bránice	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	TRQ-BF2
0210 99 59	----- Ostatní	12,8 %	5
0210 99 90	--- Jedlé moučky a prášky z masa nebo drobů	15,4 % + 303,4 EUR/100 kg	7
0401 10 10	-- V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	13,8 EUR/100 kg	0
0401 10 90	-- Ostatní	12,9 EUR/100 kg	0
0401 20 11	--- V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	18,8 EUR/100 kg	0
0401 20 19	--- Ostatní	17,9 EUR/100 kg	0
0401 20 91	--- V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	22,7 EUR/100 kg	0
0401 20 99	--- Ostatní	21,8 EUR/100 kg	0
0401 40 10	-- V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	57,5 EUR/100 kg	0
0401 40 90	-- Ostatní	56,6 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0401 50 11	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	57,5 EUR/100 kg	0
0401 50 19	– – – Ostatní	56,6 EUR/100 kg	0
0401 50 31	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	110 EUR/100 kg	0
0401 50 39	– – – Ostatní	109,1 EUR/100 kg	0
0401 50 91	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2 litry	183,7 EUR/100 kg	0
0401 50 99	– – – Ostatní	182,8 EUR/100 kg	0
0402 10 11	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0
0402 10 19	– – – Ostatní	118,8 EUR/100 kg	0
0402 10 91	– – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,19 EUR/kg/mléčné hmoty + 27,5 EUR/100 kg	0
0402 10 99	– – – Ostatní	1,19 EUR/kg/mléčné hmoty + 21 EUR/100 kg	0
0402 21 11	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0
0402 21 18	– – – – Ostatní	130,4 EUR/100 kg	0
0402 21 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0402 21 99	– – – – Ostatní	161,9 EUR/100 kg	0
0402 29 11	– – – – Speciální mléko pro kojence, v hermeticky uzavřených nádobách o čistém obsahu nepřesahujícím 500 g, o obsahu tuku převyšujícím 10 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 15	– – – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 19	– – – – – Ostatní	1,31 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 29 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0402 29 99	– – – – Ostatní	1,62 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0402 91 10	– – – O obsahu tuku nepřesahujícím 8 % hmotnostních	34,7 EUR/100 kg	0
0402 91 30	– – – O obsahu tuku převyšujícím 8 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 10 % hmotnostních	43,4 EUR/100 kg	0
0402 91 51	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0
0402 91 59	– – – – Ostatní	109,1 EUR/100 kg	0
0402 91 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0
0402 91 99	– – – – Ostatní	182,8 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0402 99 10	– – – O obsahu tuku nepřesahujícím 9,5 % hmotnostních	57,2 EUR/100 kg	0
0402 99 31	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,08 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 39	– – – – Ostatní	1,08 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0402 99 91	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 2,5 kg	1,81 EUR/kg + 19,4 EUR/100 kg	0
0402 99 99	– – – – Ostatní	1,81 EUR/kg + 18,5 EUR/100 kg	0
0403 10 11	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	20,5 EUR/100 kg	0
0403 10 13	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	24,4 EUR/100 kg	0
0403 10 19	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	59,2 EUR/100 kg	0
0403 10 31	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 33	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 39	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 10 51	– – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostní	95 EUR/100 kg	0
0403 10 53	– – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	130,4 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0403 10 59	– – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	168,8 EUR/100 kg	0
0403 10 91	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	12,4 EUR/100 kg	0
0403 10 93	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	17,1 EUR/100 kg	0
0403 10 99	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	26,6 EUR/100 kg	0
0403 90 11	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0
0403 90 13	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0
0403 90 19	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0403 90 31	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 33	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 39	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0403 90 51	– – – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostních	20,5 EUR/100 kg	0
0403 90 53	– – – – – Převyšujícím 3 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	24,4 EUR/100 kg	0
0403 90 59	– – – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	59,2 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0403 90 61	– – – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostních	0,17 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 63	– – – – – Převyšujícím 3 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	0,20 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 69	– – – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	0,54 EUR/kg + 21,1 EUR/100 kg	0
0403 90 71	– – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostní	95 EUR/100 kg	0
0403 90 73	– – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	130,4 EUR/100 kg	0
0403 90 79	– – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	168,8 EUR/100 kg	0
0403 90 91	– – – – Nepřesahujícím 3 % hmotnostní	12,4 EUR/100 kg	0
0403 90 93	– – – – Převyšujícím 3 % hmotnostní, avšak nepřesahujícím 6 % hmotnostních	17,1 EUR/100 kg	0
0403 90 99	– – – – Převyšujícím 6 % hmotnostních	26,6 EUR/100 kg	0
0404 10 02	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	7 EUR/100 kg	0
0404 10 04	– – – – – Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 06	– – – – – Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 12	– – – – – Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0404 10 14	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 16	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 26	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 28	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 32	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 34	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 36	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 38	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 48	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg	0
0404 10 52	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0
0404 10 54	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 56	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0
0404 10 58	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0404 10 62	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0404 10 72	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,07 EUR/kg + 16,8 EUR/100 kg	0
0404 10 74	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 76	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 78	––––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 82	––––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 10 84	––––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 21	––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	100,4 EUR/100 kg	0
0404 90 23	––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	135,7 EUR/100 kg	0
0404 90 29	––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	167,2 EUR/100 kg	0
0404 90 81	––– Nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	0,95 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 83	––– Převyšujícím 1,5 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 27 % hmotnostních	1,31 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0
0404 90 89	––– Převyšujícím 27 % hmotnostních	1,62 EUR/kg + 22 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0405 10 11	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 19	– – – – Ostatní	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 30	– – – Rekombinované máslo	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 50	– – – Syrovátkové máslo	189,6 EUR/100 kg	0
0405 10 90	– – Ostatní	231,3 EUR/100 kg	0
0405 20 10	– – O obsahu tuku 39 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 60 % hmotnostních	9 % + EA (poznámka 1)	0
0405 20 30	– – O obsahu tuku 60 % hmotnostních nebo více, avšak nepřesahujícím 75 % hmotnostních	9 % + EA (poznámka 1)	0
0405 20 90	– – O obsahu tuku více než 75 % hmotnostních, avšak méně než 80 % hmotnostních	189,6 EUR/100 kg	0
0405 90 10	– – O obsahu tuku 99,3 % hmotnostních nebo více a o obsahu vody nepřesahujícím 0,5 % hmotnostních	231,3 EUR/100 kg	0
0405 90 90	– – Ostatní	231,3 EUR/100 kg	0
0406 10 30	– – – Mozzarella, též v tekutině	185,2 EUR/100 kg	0
0406 10 50	– – – Ostatní	185,2 EUR/100 kg	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0406 10 80	–– Ostatní	221,2 EUR/100 kg	0
0406 20 00	– Strouhané sýry nebo práškové sýry všech druhů	188,2 EUR/100 kg	0
0406 30 10	–– Při jejichž výrobě byly použity pouze sýry Ementál, Gruyère a Appenzell a které mohou obsahovat jako přísadu sýr Glarus s bylinkami (tzv. „Schabziger“), upravené pro drobný prodej, o obsahu tuku v sušině nepřesahujícím 56 % hmotnostních	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 31	–––– Nepřesahujícím 48 % hmotnostní	139,1 EUR/100 kg	0
0406 30 39	–––– Převyšujícím 48 % hmotnostních	144,9 EUR/100 kg	0
0406 30 90	––– O obsahu tuku převyšujícím 36 % hmotnostních	215 EUR/100 kg	0
0406 40 10	–– Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 50	–– Gorgonzola	140,9 EUR/100 kg	0
0406 40 90	–– Ostatní	140,9 EUR/100 kg	0
0406 90 01	–– K dalšímu zpracování	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 13	––– Ementál	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 15	––– Gruyère, Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzell	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 18	– – – Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine	171,7 EUR/100 kg	0
0406 90 21	– – – Čedar	167,1 EUR/100 kg	0
0406 90 23	– – – Eidam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 25	– – – Tilsit	151 EUR/100 kg	0
0406 90 29	– – – Kashkaval	151 EUR/100 kg	0
0406 90 32	– – – Feta	151 EUR/100 kg	0
0406 90 35	– – – Kefalo-Tyri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 37	– – – Finlandia	151 EUR/100 kg	0
0406 90 39	– – – Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0
0406 90 50	– – – – Sýry ovčí nebo buvolí, v nádobách se slaným nálevem nebo ve vacích z ovčí nebo kozí kůže	151 EUR/100 kg	0
0406 90 61	– – – – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 63	– – – – – – – Fiore Sardo, Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
0406 90 69	– – – – – – – Ostatní	188,2 EUR/100 kg	0
0406 90 73	– – – – – – – Provolone	151 EUR/100 kg	0
0406 90 74	– – – – – – – Maasdam	151 EUR/100 kg	0
0406 90 75	– – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	151 EUR/100 kg	0
0406 90 76	– – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø	151 EUR/100 kg	0
0406 90 78	– – – – – – – Gouda	151 EUR/100 kg	0
0406 90 79	– – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	151 EUR/100 kg	0
0406 90 81	– – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	151 EUR/100 kg	0
0406 90 82	– – – – – – – Camembert	151 EUR/100 kg	0
0406 90 84	– – – – – – – Brie	151 EUR/100 kg	0
0406 90 85	– – – – – – – Kefalograviera, Kasseri	151 EUR/100 kg	0
0406 90 86	– – – – – – – – Převyšujícím 47 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 52 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0
0406 90 89	– – – – – – – – Převyšujícím 52 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 62 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0406 90 92	– – – – – – – – Převyšujícím 62 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 72 % hmotnostních	151 EUR/100 kg	0
0406 90 93	– – – – – – Převyšujícím 72 % hmotnostních	185,2 EUR/100 kg	0
0406 90 99	– – – – – Ostatní	221,2 EUR/100 kg	0
0407 11 00	– – Slepic druhu *Gallus domesticus*	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 11	– – – – Krůtí nebo husí	105 EUR/1 000 p/st	3
0407 19 19	– – – – Ostatní	35 EUR/1 000 p/st	TRQ-EG1/3
0407 19 90	– – – Ostatní	7,7 %	3
0407 21 00	– – Slepic druhu *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	5
0407 29 10	– – – Z domácí drůbeže, jiné než slepic druhu *Gallus domesticus*	30,4 EUR/100 kg	3
0407 29 90	– – – Ostatní	7,7 %	3
0407 90 10	– – Z domácí drůbeže	30,4 EUR/100 kg	5
0407 90 90	– – Ostatní	7,7 %	3
0408 11 80	– – – Ostatní	142,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0408 19 81	– – – – Tekuté	62 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 19 89	– – – – Ostatní, včetně zmrazených	66,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 91 80	– – – Ostatní	137,4 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0408 99 80	– – – Ostatní	35,3 EUR/100 kg	TRQ-EG2
0409 00 00	Přírodní med	17,3 %	TRQ-HY/7
0603 11 00	– – Růže	12 % (poznámka 9)	0
0603 12 00	– – Karafiáty	12 % (poznámka 9)	0
0603 13 00	– – Orchideje	12 % (poznámka 9)	0
0603 14 00	– – Chryzantémy	12 % (poznámka 9)	0
0603 15 00	– – Lilie (*Lilium* spp.)	12 % (poznámka 9)	0
0603 19 10	– – – Gladioly	12 % (poznámka 9)	0
0603 19 20	– – – Pryskyřníky	12 % (poznámka 9)	0
0603 19 70	– – – Ostatní	12 % (poznámka 9)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0702 00 00	Rajčata, čerstvá nebo chlazená	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0707 00 05	– Okurky salátové	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0709 20 00	– Chřest	10,2 % pro položky dovezené od března do listopadu; 0 % pro položky dovezené během ledna, února a prosince každého roku	0
0709 91 00	–– Artyčoky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0709 93 10	––– Cukety	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0709 99 60	––– Kukuřice cukrová	9,4 EUR/100 kg	3
0710 10 00	– Brambory	14,4 %	0
0710 21 00	–– Hrách setý (*Pisum sativum*)	14,4 %	0
0710 22 00	–– Fazole (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	14,4 %	0
0710 29 00	–– Ostatní	14,4 %	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj
Úř. věst. L, 31.7.2026

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0710 40 00	– Kukuřice cukrová	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	7
0710 80 10	–– Olivy	15,2 %	0
0710 80 61	––– Rodu *Agaricus*	14,4 %	0
0710 80 69	––– Ostatní	14,4 %	0
0710 80 70	–– Rajčata	14,4 %	3
0710 80 80	–– Artyčoky	14,4 %	3
0710 80 85	–– Chřest	14,4 %	0
0711 90 30	––– Kukuřice cukrová	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	7
0803 90 10	–– Čerstvé	127 EUR/1 000 kg	R-BS
0805 10 20	–– Sladké pomeranče, čerstvé	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0805 20 10	–– Klementinky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0805 20 30	–– Monreale a satsuma	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0805 20 50	–– Mandarinky a wilkingy	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0805 20 70	–– Tangerine	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0805 20 90	–– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0805 50 10	–– Citrony (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0806 10 10	–– Stolní hrozny	systém vstupních cen (poznámka 2)	0/EP
0807 19 00	–– Ostatní	8,8	0
0808 10 80	–– Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	0/EP
0808 30 90	–– Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	0/EP
0809 10 00	– Meruňky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0809 21 00	–– Višeň obecná (*Prunus cerasus*)	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
0809 29 00	–– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0809 30 10	–– Nektarinky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0809 30 90	–– Ostatní	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0809 40 05	–– Švestky	0 % + specifická složka cla systému vstupní ceny (poznámka 2)	0/EP
0811 10 11	––– O obsahu cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	20,8 % + 8,4 EUR/100 kg	7
0811 10 19	––– Ostatní	20,8 %	5
0811 10 90	–– Ostatní	14,4 %	TRQ-SY/5
1001 11 00	–– Osivo	148 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0
1001 19 00	–– Ostatní	148 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0
1001 91 10	––– Špalda	12,8 %	0
1001 91 20	––– Pšenice obecná a sourež	95 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1001 91 90	– – – Ostatní	95 EUR/1 000 kg	0
1001 99 00	– – Ostatní	95 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	5
1002 10 00	– Osivo	93 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0
1002 90 00	– Ostatní	93 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0
1003 10 00	– Osivo	93 EUR/1 000 kg	0
1003 90 00	– Ostatní	93 EUR/1 000 kg	0
1004 10 00	– Osivo	89 EUR/1 000 kg	0
1004 90 00	– Ostatní	89 EUR/1 000 kg	0
1005 10 90	– – Ostatní	94 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	3
1005 90 00	– Ostatní		
ex 1005 90 00	– – Bílá kukuřice	94 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	0
ex 1005 90 00	– – Ostatní	94 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	7
1006 10 10	– – K setí	7,7 %	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1006 10 21	– – – – Kulatozrnná	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 23	– – – – Střednězrnná	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 25	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 27	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 92	– – – – Kulatozrnná	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 94	– – – – Střednězrnná	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 96	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	211 EUR/1 000 kg	7
1006 10 98	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	211 EUR/1 000 kg	7
1006 20 11	– – – Kulatozrnná	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 13	– – – Střednězrnná	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 15	– – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 17	– – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 92	– – – Kulatozrnná	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1006 20 94	– – – Střednězrnná	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 96	– – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 20 98	– – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	65 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 21	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 23	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 25	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 27	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 42	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 44	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 46	– – – – – S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 48	– – – – – S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 61	– – – – Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 63	– – – – Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1006 30 65	––––– S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 67	––––– S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 92	–––– Kulatozrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 94	–––– Střednězrnná	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 96	––––– S poměrem délky k šířce vyšším než 2, avšak nižším než 3	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 30 98	––––– S poměrem délky k šířce 3 nebo vyšším	175 EUR/1 000 kg (poznámka 5)	7
1006 40 00	– Zlomková rýže	65 EUR/1 000 kg	3
1007 10 10	–– Hybridy k setí	6,4 %	3
1007 10 90	–– Ostatní	94 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	3
1007 90 00	– Ostatní	94 EUR/1 000 kg (poznámka 4)	3
1008 40 00	– Rosičky (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 50 00	– Merlík chilský (*Chenopodium quinoa*)	37 EUR/1 000 kg	0
1008 60 00	– Tritikale	93 EUR/1 000 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1008 90 00	– Ostatní obiloviny	37 EUR/1 000 kg	0
1101 00 11	–– Z pšenice durum	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 15	–– Z obyčejné pšenice a pšenice špaldy	172 EUR/1 000 kg	7
1101 00 90	– Mouka ze sourži	172 EUR/1 000 kg	0
1102 20 10	–– S obsahem tuku nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	173 EUR/1 000 kg	7
1102 20 90	–– Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7
1102 90 10	–– Ječná mouka	171 EUR/1 000 kg	0
1102 90 30	–– Ovesná mouka	164 EUR/1 000 kg	0
1102 90 50	–– Rýžová mouka	138 EUR/1 000 kg	0
1102 90 70	–– Žitná mouka	168 EUR/1 000 kg	0
1102 90 90	–– Ostatní	98 EUR/1 000 kg	0
1103 11 10	––– Z pšenice durum	267 EUR/1 000 kg	7
1103 11 90	––– Z obyčejné pšenice nebo z pšenice špaldy	186 EUR/1 000 kg	5

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1103 13 10	– – – S obsahem tuku nepřesahujícím 1,5 % hmotnostních	173 EUR/1 000 kg	7
1103 13 90	– – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	7
1103 19 20	– – – Ze žita nebo z ječmene	171 EUR/1 000 kg	0
1103 19 40	– – – Z ovsa	164 EUR/1 000 kg	0
1103 19 50	– – – Z rýže	138 EUR/1 000 kg	0
1103 19 90	– – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	0
1103 20 25	– – Ze žita nebo z ječmene	171 EUR/1 000 kg	0
1103 20 30	– – Z ovsa	164 EUR/1 000 kg	0
1103 20 40	– – Z kukuřice	173 EUR/1 000 kg	3
1103 20 50	– – Z rýže	138 EUR/1 000 kg	0
1103 20 60	– – Z pšenice	175 EUR/1 000 kg	0
1103 20 90	– – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	0
1104 12 10	– – – Rozválcovaná	93 EUR/1 000 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
1104 12 90	– – – Ve vločkách	182 EUR/1 000 kg	0
1104 19 10	– – – Z pšenice	175 EUR/1 000 kg	5
1104 19 30	– – – Ze žita	171 EUR/1 000 kg	0
1104 19 50	– – – Z kukuřice	173 EUR/1 000 kg	7
1104 19 61	– – – – Rozválcovaná	97 EUR/1 000 kg	0
1104 19 69	– – – – Ve vločkách	189 EUR/1 000 kg	0
1104 19 91	– – – – Rýžové vločky	234 EUR/1 000 kg	0
1104 19 99	– – – – Ostatní	173 EUR/1 000 kg	0
1104 22 40	– – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	162 EUR/1 000 kg	0
1104 22 50	– – – Perlovitá	145 EUR/1 000 kg	0
1104 22 95	– – – Ostatní	93 EUR/1 000 kg	0
1104 23 40	– – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná; perlovitá	152 EUR/1 000 kg	7
1104 23 98	– – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
1104 29 04	– – – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	150 EUR/1 000 kg	0
1104 29 05	– – – – Perlovitá	236 EUR/1 000 kg	0
1104 29 08	– – – – Ostatní	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 17	– – – – Loupaná (zbavená slupek nebo vylupovaná), též řezaná nebo šrotovaná	129 EUR/1 000 kg	5
1104 29 30	– – – – Perlovitá	154 EUR/1 000 kg	0
1104 29 51	– – – – – Z pšenice	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 55	– – – – – Ze žita	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 59	– – – – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	0
1104 29 81	– – – – – Z pšenice	99 EUR/1 000 kg	0
1104 29 85	– – – – – Ze žita	97 EUR/1 000 kg	0
1104 29 89	– – – – – Ostatní	98 EUR/1 000 kg	0
1104 30 10	– – Z pšenice	76 EUR/1 000 kg	0
1104 30 90	– – Z ostatních obilovin	75 EUR/1 000 kg	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1108 11 00	–– Pšeničný škrob	224 EUR/1 000 kg	7
1108 12 00	–– Kukuřičný škrob	166 EUR/1 000 kg	TRQ-SH1
1108 13 00	–– Bramborový škrob	166 EUR/1 000 kg	3
1108 14 00	–– Maniokový škrob	166 EUR/1 000 kg	7
1108 19 10	––– Rýžový škrob	216 EUR/1 000 kg	3
1108 19 90	––– Ostatní	166 EUR/1 000 kg	3
1108 20 00	– Inulin	19,2 %	3
1109 00 00	Pšeničný lepek, též sušený	512 EUR/1 000 kg	3
1509 10 10	–– Olivový olej na svícení	122,6 EUR/100 kg	0
1509 10 90	–– Ostatní	124,5 EUR/100 kg	0
1509 90 00	– Ostatní	134,6 EUR/100 kg	0
1517 10 10	–– Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0
1517 90 10	–– Obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	0 % + 28,4 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1601 00 91	–– Uzenky a salámy, suché nebo roztíratelné, tepelně neupravené	149,4 EUR/100 kg	0
1601 00 99	–– Ostatní	100,5 EUR/100 kg	0
1602 31 11	–––– Obsahující výhradně tepelně neupravené krůtí maso	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 19	–––– Ostatní	102,4 EUR/100 kg	3
1602 31 80	––– Ostatní	102,4 EUR/100 kg	3
1602 32 11	–––– Tepelně neupravené	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 19	–––– Ostatní	102,4 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 30	––– Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 57 % hmotnostních drůbežího masa nebo drobů	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 32 90	––– Ostatní	276,5 EUR/100 kg	TRQ-PY
1602 39 21	–––– Tepelně neupravené	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 29	–––– Ostatní	276,5 EUR/100 kg	0
1602 39 85	––– Ostatní	276,5 EUR/100 kg	0
1602 41 10	––– Z domácích prasat	156,8 EUR/100 kg	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
1602 42 10	– – – Z domácích prasat	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 11	– – – – – Hřbety s kostí (s výjimkou krkovičky) a jejich části, včetně směsí ze hřbetu a kýty	156,8 EUR/100 kg	7
1602 49 13	– – – – – Krkovička a její části, včetně směsí z krkovičky a plece	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 15	– – – – – Ostatní směsi obsahující kýtu, plec, hřbet s kostí nebo krkovičku a jejich části	129,3 EUR/100 kg	3
1602 49 19	– – – – – Ostatní	85,7 EUR/100 kg	3
1602 49 30	– – – – Obsahující 40 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních masa nebo drobů jakéhokoliv druhu, včetně sádla a tuků všeho druhu nebo původu	75 EUR/100 kg	3
1602 49 50	– – – – Obsahující méně než 40 % hmotnostních masa nebo drobů jakéhokoliv druhu, včetně sádla a tuků všeho druhu nebo původu	54,3 EUR/100 kg	3
1602 50 10	– – Tepelně neupravené; směsi masa nebo drobů tepelně upravených a masa nebo drobů tepelně neupravených	303,4 EUR/100 kg	E
1602 50 31	– – – Hovězí konzervy v hermeticky uzavřených obalech	16,6 %	7
1602 50 95	– – – Ostatní	16,6 %	7
1602 90 61	– – – – – – Tepelně neupravené; směsi masa nebo drobů tepelně upravených a masa nebo drobů tepelně neupravených	303,4 EUR/100 kg	E

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
1604 14 21	– – – – – V rostlinném oleji	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 26	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 28	– – – – – – Ostatní	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 31	– – – – – V rostlinném oleji	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 36	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 38	– – – – – – Ostatní	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 41	– – – – – V rostlinném oleji	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 46	– – – – – – Filé známé jako „hřbety“	24 %	TRQ-TN2/5
1604 14 48	– – – – – – Ostatní	24 %	TRQ-TN1/7
1604 14 90	– – – Pelamidy (*Sarda* spp.)	25 %	TRQ-TN1/7
1604 19 31	– – – – Filé známé jako „hřbety“	24 %	5
1604 19 39	– – – – Ostatní	24 %	TRQ-TN1/7
1604 20 70	– – – Z tuňáků, tuňáka pruhovaného (bonito) a ostatních ryb rodu *Euthynnus*	24 %	TRQ-TN1/7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1701 12 10	– – – Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg (poznámka 6)	E
1701 12 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E
1701 13 10	– – – Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg (poznámka 6)	TRQ-SR1
1701 13 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR2
1701 14 10	– – – Určený k rafinaci	33,9 EUR/100 kg (poznámka 6)	TRQ-SR1
1701 14 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E
1701 91 00	– – S přísadou aromatických přípravků nebo barviv	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 10	– – – Bílý cukr	41,9 EUR/100 kg	E
1701 99 90	– – – Ostatní	41,9 EUR/100 kg	E
1702 11 00	– – Obsahující 99 % hmotnostních nebo více laktózy, vyjádřené jako bezvodá laktóza v sušině	14 EUR/100 kg	0
1702 19 00	– – Ostatní	14 EUR/100 kg	0
1702 20 10	– – Javorový cukr v pevném stavu s přísadou aromatických přípravků nebo barviv	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1702 20 90	–– Ostatní	8 %	0
1702 30 10	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 30 50	––– Ve formě bílého krystalického prášku, též aglomerovaná	26,8 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 30 90	––– Ostatní	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 40 10	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 40 90	–– Ostatní	20 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	16 % + 50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 10	–– Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 60 80	–– Inulinový sirup	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	7
1702 60 95	–– Ostatní		
ex 1702 60 95	–––– Fruktózový sirup získaný ze šťáv, výtažků nebo koncentrátů z agáve (*Agave tequilana* nebo *Agave salmiana*), s hodnotou Brix převyšující 74, obsahující v sušině ne více než 4 % hmotnostních sacharózy, ne více než 25 % hmotnostních glukózy a více než 70 % hmotnostních fruktózy, neobsahující jiná sladidla, též rafinovaný, zabalen v nádobách nepřesahujících 5,6 kg pro drobný prodej	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
ex 1702 60 95	– – – Ostatní	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	TRQ-SR3
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza	12,8 %	3
1702 90 30	– – Isoglukóza	50,7 EUR/100 kg/net mas	TRQ-SR3
1702 90 50	– – Maltodextrin a maltodextrinový sirup	20 EUR/100 kg	7
1702 90 71	– – – Obsahující 50 % hmotnostních nebo více sacharózy v sušině	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	7
1702 90 75	– – – – V prášku, též aglomerovaný	27,7 EUR/100 kg	7
1702 90 79	– – – – Ostatní	19,2 EUR/100 kg	7
1702 90 80	– – Inulinový sirup	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	7
1702 90 95	– – Ostatní	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	7
1703 10 00	– Třtinová melasa	0 EUR/kg	0
1703 90 00	– Ostatní	0 EUR/kg	0
1704 10 10	– – Obsahující méně než 60 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	27,1 EUR/100 kg MAX 17,9 %	TRQ-CW/7

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1704 10 90	–– Obsahující 60 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	30,9 EUR/100 kg MAX 18,2 %	TRQ-CW/7
1704 90 30	–– Bílá čokoláda	16,5 EUR/100 kg	5
1704 90 51	––– Těsta a pasty, včetně marcipánu, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti 1 kg nebo více	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 55	––– Zdravotní pastilky a dropsy proti kašli	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 61	––– Dražé a podobné cukrovinky ve formě dražé	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 65	–––– Gumovité cukrovinky a želé včetně ovocných past ve formě cukrovinek	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 71	–––– Tvrdé bonbony, též plněné	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 75	–––– Karamely a podobné cukrovinky	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 81	––––– Vyrobené kompresí	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1704 90 99	––––– Ostatní		

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
ex 1704 90 99	– – – – – – Pasty, marcipán a nugát, v bezprostředním obalu o hmotnosti menší než 1 kg, obsahující 70 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza; jiné připravené cukrovinky obsahující 70 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	TRQ-SR3
ex 1704 90 99	– – – – – – Pasty, marcipán a nugát, v bezprostředním obalu o hmotnosti menší než 1 kg, obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza; jiné připravené cukrovinky obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA MAX 0 + AD S/Z (poznámka 1)	7
1806 10 15	– – Neobsahující sacharózu nebo obsahující méně než 5 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	8 %	0
1806 10 20	– – Obsahující 5 % nebo více, avšak méně než 65 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	8 % + 25,2 EUR/100 kg	3
1806 10 30	– – Obsahující 65 % nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	8 % + 31,4 EUR/100 kg	TRQ-SR3
1806 10 90	– – Obsahující 80 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	8 % + 41,9 EUR/100 kg	TRQ-SR3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1806 20 10	–– Obsahující 31 % hmotnostních nebo více kakaového másla nebo obsahující 31 % hmotnostních nebo více kombinace kakaového másla a mléčného tuku	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 20 30	–– Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 31 % hmotnostních kombinace kakaového másla a mléčného tuku	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 20 50	––– Obsahující 18 % hmotnostních nebo více kakaového másla	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 20 70	––– Čokoládová mléčná drobenka (chocolate milk crumb)	15,4 % + EA (poznámka 1)	3
1806 20 80	––– Čokoládové polevy	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 20 95	––– Ostatní	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	7
1806 31 00	–– Plněné	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 32 10	––– S přídavkem obilí, ovoce nebo ořechů	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 32 90	––– Ostatní	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 90 11	–––– Obsahující alkohol	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1806 90 19	–––– Ostatní	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1806 90 31	–––– Plněné	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	5

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1806 90 39	– – – – Neplněné	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1806 90 50	– – Cukrovinky a jejich náhražky vyrobené z náhražek cukru, obsahující kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 90 60	– – Pasty (pomazánky) obsahující kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1806 90 70	– – Přípravky pro výrobu nápojů obsahující kakao	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1806 90 90	– – Ostatní	8,3 % + EA MAX 18,7 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1901 10 00	– Přípravky pro dětskou výživu, v balení pro drobný prodej	7,6 % + EA (poznámka 1)	0
1901 20 00	– Směsi a těsta pro přípravu pekařského zboží, jemného nebo trvanlivého pečiva čísla 1905	0 % + EA (poznámka 1)	0
1901 90 11	– – – Obsahující 90 % hmotnostních nebo více suchého výtažku	0 % + 18 EUR/100 kg	0
1901 90 19	– – – Ostatní	0 % + 14,7 EUR/100 kg	0
1901 90 99	– – – Ostatní	7,6 % + EA (poznámka 1)	7
1902 11 00	– – Obsahující vejce	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1902 19 10	– – – Neobsahující mouku ani krupičku z obyčejné pšenice	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 19 90	– – – Ostatní	7,7 % + 21,1 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1902 20 91	– – – Vařené	8,3 % + 6,1 EUR/100 kg	0
1902 20 99	– – – Ostatní	8,3 % + 17,1 EUR/100 kg	0
1902 30 10	– – Sušené	6,4 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 30 90	– – Ostatní	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1902 40 10	– – Nepřipravený	7,7 % + 24,6 EUR/100 kg	0
1902 40 90	– – Ostatní	6,4 % + 9,7 EUR/100 kg	0
1903 00 00	Tapioka a její náhražky připravené ze škrobu, ve formě vloček, zrn, perel, prachu nebo v podobných formách	6,4 % + 15,1 EUR/100 kg	0
1904 10 10	– – Z kukuřice	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 10 30	– – Z rýže	0 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 10 90	– – Ostatní	0 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 20 10	– – Přípravky typu „müsli“ z nepražených obilných vloček	9 % + EA (poznámka 1)	0
1904 20 91	– – – Z kukuřice	0 % + 20 EUR/100 kg	3
1904 20 95	– – – Z rýže	5,1 % + 46 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1904 20 99	– – – Ostatní	5,1 % + 33,6 EUR/100 kg	0
1904 30 00	– Pšenice bulgur	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1904 90 10	– – Z rýže	8,3 % + 46 EUR/100 kg	0
1904 90 80	– – Ostatní	8,3 % + 25,7 EUR/100 kg	0
1905 10 00	– Křupavý chléb	5,8 % + 13 EUR/100 kg	0
1905 20 10	– – Obsahující méně než 30 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharosa)	9,4 % + 18,3 EUR/100 kg	0
1905 20 30	– – Obsahující 30 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 50 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	9,8 % + 24,6 EUR/100 kg	3
1905 20 90	– – Obsahující 50 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza)	10,1 % + 31,4 EUR/100 kg	7
1905 31 11	– – – – V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 31 19	– – – – Ostatní	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 31 30	– – – – Obsahující 8 % hmotnostních nebo více mléčných tuků	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 31 91	– – – – – Dvojité (slepované) sušenky plněné	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
1905 31 99	––––– Ostatní	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 32 05	––– S obsahem vody převyšujícím 10 % hmotnostních	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (poznámka 1)	0
1905 32 11	––––– V bezprostředním obalu o čistém obsahu nepřesahujícím 85 g	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 32 19	––––– Ostatní	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 32 91	––––– Slané, též plněné	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/ M (poznámka 1)	0
1905 32 99	––––– Ostatní	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	0
1905 40 10	–– Suchary	9,7 % + EA (poznámka 1)	5
1905 40 90	–– Ostatní	9,7 % + EA (poznámka 1)	5
1905 90 10	–– Nekvašený chléb (macesy)	0 % + 15,9 EUR/100 kg	3
1905 90 20	–– Hostie, prázdné oplatky používané pro farmaceutické účely, oplatky na zalepování, rýžový papír a podobné výrobky	0 % + 60,5 EUR/100 kg	3
1905 90 30	––– Chléb bez přídavku medu, vajec, sýra nebo ovoce, a obsahující v sušině nejvýše 5 % hmotnostních cukrů a nejvýše 5 % hmotnostních tuku	9,7 % + EA (poznámka 1)	0
1905 90 45	––– Sušenky	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (poznámka 1)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
1905 90 55	– – – Výrobky tlačené nebo pěnové, aromatizované nebo solené	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/M (poznámka 1)	3
1905 90 60	– – – – Slazené	9 % + EA MAX 24,2 + AD S/Z (poznámka 1)	5
1905 90 90	– – – – Ostatní	9 % + EA MAX 20,7 + AD F/ M (poznámka 1)	3
2001 90 30	– – Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	7
2001 90 40	– – Jamy, batáty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu 5 % hmotnostních nebo více	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (poznámka 3)	0
2002 10 10	– – Loupaná	14,4 %	5
2002 10 90	– – Ostatní	14,4 %	5
2002 90 11	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	14,4 %	7
2002 90 19	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	14,4 %	7
2002 90 31	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	14,4 %	7
2002 90 39	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	14,4 %	7
2002 90 91	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 1 kg	14,4 %	7
2002 90 99	– – – V bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	14,4 %	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2004 10 91	– – – Ve formě mouky, krupice nebo vloček	7,6 % + EA (poznámka 1)	0
2004 90 10	– – Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	7
2005 20 10	– – Ve formě mouky, krupice nebo vloček	8,8 % + EA (poznámka 1)	0
2005 60 00	– Chřest	17,6 %	TRQ-ASP/7
2005 80 00	– Kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	7
2006 00 31	– – – Třešně a višně	20 % + 23,9 EUR/100 kg	7
2007 10 10	– – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	24 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 91 10	– – – O obsahu cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	20 % + 23 EUR/100 kg	3
2007 91 30	– – – S obsahem cukru převyšujícím 13 %, avšak nepřesahujícím 30 % hmotnostních	20 % + 4,2 EUR/100 kg	3
2007 99 10	– – – – Protlaky (pyré) a pasty ze švestek, v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti převyšující 100 kg, pro průmyslové zpracování	22,4 %	0
2007 99 20	– – – – Protlaky (pyré) a pasty z jedlých kaštanů	24 % + 19,7 EUR/100 kg	0
2008 30 55	– – – – Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); klementinky, wilkingy a jiné podobné hybridy citrusů	18,4 %	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
2008 30 75	– – – – Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); klementinky, wilkingy a jiné podobné hybridy citrusů	17,6 %	3
2008 40 51	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	17,6 %	3
2008 40 59	– – – – Ostatní	16 %	0
2008 40 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	19,2 %	3
2008 40 79	– – – – Ostatní	17,6 %	3
2008 40 90	– – – Bez přídavku cukru	16,8 %	0
2008 50 61	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	19,2 %	3
2008 50 69	– – – – Ostatní	17,6 %	3
2008 50 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	20,8 %	3
2008 50 79	– – – – Ostatní	19,2 %	3
2008 50 92	– – – – 5 kg nebo více	13,6 %	3
2008 50 98	– – – – Méně než 5 kg	18,4 % (poznámka 8)	3
2008 70 61	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 13 % hmotnostních	19,2 %	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2008 70 69	– – – – Ostatní	17,6 %	0
2008 70 71	– – – – S obsahem cukru převyšujícím 15 % hmotnostních	19,2 %	0
2008 70 79	– – – – Ostatní	17,6 %	0
2008 70 92	– – – – 5 kg nebo více	15,2 %	0
2008 70 98	– – – – Méně než 5 kg	18,4 %	0
2008 97 51	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	11 %	0
2008 97 59	– – – – – – – Ostatní	17,6 %	0
2008 97 74	– – – – – – – – Ostatní	13,6 %	0
2008 97 92	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	11,5 %	0
2008 97 93	– – – – – – – Ostatní	18,4 %	0
2008 97 94	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	11,5 %	0
2008 97 96	– – – – – – – Ostatní	18,4 %	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2008 97 97	– – – – – – – Z tropického ovoce (včetně směsí obsahujících 50 % hmotnostních nebo více tropických ořechů a tropického ovoce)	11,5 %	0
2008 97 98	– – – – – – – Ostatní	18,4 %	0
2008 99 85	– – – – – Kukuřice, jiná než kukuřice cukrová (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 % + 9,4 EUR/100 kg (poznámka 3)	5
2008 99 91	– – – – – Jamy, bataty (sladké brambory) a podobné jedlé části rostlin o obsahu škrobu 5 % hmotnostních nebo více	8,3 % + 3,8 EUR/100 kg (poznámka 3)	0
2009 11 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 19	– – – – Ostatní	33,6 %	TRQ-OJ/3
2009 11 91	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	TRQ-OJ/3
2009 11 99	– – – – Ostatní	15,2 %	0
2009 12 00	– – Nezmrazená, s hodnotou Brix nepřesahující 20	12,2 %	0
2009 19 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 19 19	– – – – Ostatní	33,6 %	0
2009 19 91	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2009 19 98	– – – – Ostatní	12,2 %	0
2009 31 11	– – – – S přídavkem cukru	14,4 %	7
2009 31 19	– – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 31 51	– – – – – S přídavkem cukru	14,4 %	7
2009 31 59	– – – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 31 91	– – – – – S přídavkem cukru	14,4 %	7
2009 31 99	– – – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 39 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 19	– – – – Ostatní	33,6 %	7
2009 39 31	– – – – – S přídavkem cukru	14,4 %	7
2009 39 39	– – – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 39 51	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 55	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	14,4 %	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba [1]	Kategorie fáze
2009 39 59	– – – – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 39 91	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	14,4 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 39 95	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	14,4 %	7
2009 39 99	– – – – – – Bez přídavku cukru	15,2 %	7
2009 41 92	– – – S přídavkem cukru	15,2 %	0
2009 41 99	– – – Bez přídavku cukru	16 %	0
2009 49 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 19	– – – – Ostatní	33,6 %	0
2009 49 30	– – – – V hodnotě převyšující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	15,2 %	0
2009 49 91	– – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	0
2009 49 93	– – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	15,2 %	0
2009 49 99	– – – – – Bez přídavku cukru	16 %	0
2009 50 10	– – S přídavkem cukru	16 %	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2009 50 90	–– Ostatní	16,8 %	3
2009 61 10	––– V hodnotě převyšující 18 € za 100 kg čisté hmotnosti	systém vstupních cen (poznámka 2)	5
2009 61 90	––– V hodnotě nepřesahující 18 € za 100 kg čisté hmotnosti	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 69 11	–––– V hodnotě nepřesahující 22 € za 100 kg čisté hmotnosti	40 % + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 19	–––– Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	5
2009 69 51	––––– Koncentrovaná	systém vstupních cen (poznámka 2)	5
2009 69 59	––––– Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	5
2009 69 71	––––––– Koncentrovaná	22,4 % + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 79	––––––– Ostatní	22,4 % + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 69 90	––––– Ostatní	22,4 % + 27 EUR/hl	5
2009 71 20	––– S přídavkem cukru	18 %	3
2009 71 99	––– Bez přídavku cukru	18 %	3
2009 79 11	–––– V hodnotě nepřesahující 22 € za 100 kg čisté hmotnosti	30 % + 18,4 EUR/100 kg	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2009 79 19	– – – – Ostatní	30 %	5
2009 79 30	– – – – V hodnotě převyšující 18 € za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	18 %	3
2009 79 91	– – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	18 % + 19,3 EUR/100 kg	7
2009 79 98	– – – – – Ostatní	18 %	5
2009 81 59	– – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	16,8 %	0
2009 81 95	– – – – – – Šťáva z ovoce druhu *Vaccinium macrocarpon*	14 %	0
2009 89 11	– – – – – V hodnotě nepřesahující 22 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 89 19	– – – – – Ostatní	33,6 %	5
2009 89 50	– – – – – V hodnotě převyšující 18 € za 100 kg čisté hmotnosti, s přídavkem cukru	19,2 %	3
2009 89 61	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	19,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5
2009 89 63	– – – – – – S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	19,2 %	3
2009 89 69	– – – – – – Bez přídavku cukru	20 %	3
2009 89 71	– – – – – – Třešňová a višňová šťáva	16,8 %	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
2009 89 89	– – – – – – – Ostatní	16,8 %	3
2009 89 96	– – – – – – – Třešňová a višňová šťáva	17,6 %	3
2009 90 11	– – – – V hodnotě nepřesahující 22 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 19	– – – – Ostatní	33,6 %	5
2009 90 21	– – – – V hodnotě nepřesahující 30 € za 100 kg čisté hmotnosti	33,6 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 29	– – – – Ostatní	33,6 %	5
2009 90 31	– – – – V hodnotě nepřesahující 18 € za 100 kg čisté hmotnosti a s obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	20 % + 20,6 EUR/100 kg	7
2009 90 39	– – – – Ostatní	20 %	3
2009 90 41	– – – – – – S přídavkem cukru	15,2 %	3
2009 90 49	– – – – – – Ostatní	16 %	3
2009 90 51	– – – – – – S přídavkem cukru	16,8 %	3
2009 90 59	– – – – – – Ostatní	17,6 %	3
2009 90 71	– – – – – – S obsahem přidaného cukru převyšujícím 30 % hmotnostních	15,2 % + 20,6 EUR/100 kg	5

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2009 90 73	------ S obsahem přidaného cukru nepřesahujícím 30 % hmotnostních	15,2 %	3
2009 90 79	------ Bez přídavku cukru	16 %	3
2009 90 92	------- Směsi šťáv z tropického ovoce	10,5 % + 12,9 EUR/100 kg	0
2009 90 94	------- Ostatní	16,8 % + 20,6 EUR/100 kg	3
2009 90 95	------- Směsi šťáv z tropického ovoce	10,5 %	0
2009 90 96	------- Ostatní	16,8 %	3
2009 90 97	------- Směsi šťáv z tropického ovoce	11 %	0
2009 90 98	------- Ostatní	17,6 %	3
2101 12 92	--- Přípravky na bázi výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů z kávy	4 %	3
2101 12 98	--- Ostatní		
ex 2101 12 98	---- Přípravky na bázi kávy, obsahující nejméně 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA (poznámka 1)	TRQ-SR3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
ex 2101 12 98	– – – – Přípravky na bázi kávy, též obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA (poznámka 1)	7
2101 20 98	– – – Ostatní		
ex 2101 20 98	– – – – Přípravky na bázi čaje nebo maté, obsahující nejméně 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA (poznámka 1)	TRQ-SR3
ex 2101 20 98	– – – – Přípravky na bázi čaje nebo maté, též obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	0 % + EA (poznámka 1)	7
2101 30 11	– – – Pražená čekanka	11,5 %	0
2101 30 19	– – – Ostatní	5,1 % + 12,7 EUR/100 kg	3
2101 30 91	– – – Z pražené čekanky	14,1 %	0
2101 30 99	– – – Ostatní	10,8 % + 22,7 EUR/100 kg	3
2102 10 10	– – Kultivované násadové kvasinky (kvasinkové kultury)	3,7 %	3
2102 10 31	– – – Sušené	4,2 %	7
2102 10 39	– – – Ostatní	4,2 %	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2102 10 90	–– Ostatní	5,1 %	7
2102 20 11	––– V tabletách, kostkách nebo podobných tvarech nebo v bezprostředním obalu o čisté hmotnosti nepřesahující 1 kg	2,4 %	0
2103 20 00	– Kečup a jiné omáčky z rajčat	10,2 %	7
2105 00 10	– Neobsahující mléčné tuky nebo obsahující méně než 3 % hmotnostní mléčných tuků	8,6 % + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 % + 9,4 EUR/100 kg	0
2105 00 91	–– 3 % nebo více, avšak méně než 7 % hmotnostních	8 % + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 % + 7 EUR/100 kg	0
2105 00 99	–– 7 % hmotnostních nebo více	7,9 % + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 % + 6,9 EUR/100 kg	0
2106 10 20	–– Neobsahující mléčné tuky, sacharózu, isoglukózu, glukózu nebo škrob nebo obsahující méně než 1,5 % hmotnostních mléčných tuků, méně než 5 % hmotnostních sacharózy nebo isoglukózy, méně než 5 % hmotnostních glukózy nebo škrobu	12,8 %	3
2106 10 80	–– Ostatní	EA (poznámka 1)	7
2106 90 20	–– Složené alkoholické přípravky, jiné než založené na vonných látkách, používané k výrobě nápojů	17,3 % MIN 1 EUR/% vol/hl	7
2106 90 30	––– Z isoglukózy	42,7 EUR/100 kg/net mas	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2106 90 55	– – – – Z glukózy nebo maltodextrinu	20 EUR/100 kg	7
2106 90 59	– – – – Ostatní	0,4 EUR/100 kg (poznámka 7)	7
2106 90 98	– – – Ostatní		
ex 2106 90 98	– – – – Obsahující 70 % hmotnostních nebo více sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	9 % + EA (poznámka 1)	7
ex 2106 90 98	– – – – Obsahující méně než 70 % hmotnostních sacharózy (včetně invertního cukru vyjádřeného jako sacharóza) nebo isoglukózy vyjádřené jako sacharóza	9 % + EA (poznámka 1)	0
2202 90 91	– – – Méně než 0,2 % hmotnostní	6,4 % + 13,7 EUR/100 kg	0
2202 90 95	– – – 0,2 % hmotnostní nebo více, avšak méně než 2 % hmotnostní	5,5 % + 12,1 EUR/100 kg	0
2202 90 99	– – – 2 % hmotnostní nebo více	5,4 % + 21,2 EUR/100 kg	0
2204 10 11	– – – Šampaňské	32 EUR/hl	0
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl (poznámka 16)	0
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio (Latium)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige a Friuli	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 38	– – – – – – – – Ostatní	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte (Piedmont)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino a Alto Adige	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 69	– – – – – – – – Dão, Bairrada a Douro	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2204 21 76	-------- Rioja	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 77	-------- Valdepeñas	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 78	-------- Ostatní	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 79	------- Bílá vína	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 80	------- Ostatní	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 81	------- Bílá vína	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 82	------- Ostatní	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 83	------- Bílá vína	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 84	------- Ostatní	15,4 EUR/hl (poznámka 15)	0
2204 21 85	------- Madeira a Setubal muscatel	15,8 EUR/hl (poznámka 11)	0
2204 21 86	------- Sherry	15,8 EUR/hl (poznámka 11)	0
2204 21 87	------- Marsala	20,9 EUR/hl (poznámka 13)	0
2204 21 88	------- Samos a Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl (poznámka 13)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2204 21 89	– – – – – – – Porto	15,8 EUR/hl (poznámka 11)	0
2204 21 90	– – – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl (poznámka 13)	0
2204 21 91	– – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl (poznámka 13)	0
2204 21 92	– – – – – Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 22 % obj.	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 29 11	– – – – – – – – Tokaj	14,2 EUR/hl (poznámka 14)	0
2204 29 12	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 13	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 18	– – – – – – – – Ostatní	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 42	– – – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 43	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 44	– – – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2204 29 47	-------- Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 48	-------- Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 58	-------- Ostatní	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 79	------- Bílá vína	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 80	------- Ostatní	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 81	------- Bílá vína	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 82	------- Ostatní	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 83	------- Bílá vína	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 84	------- Ostatní	12,1 EUR/hl (poznámka 17)	0
2204 29 85	------- Madeira a Setubal muscatel	13,1 EUR/hl (poznámka 10)	0
2204 29 86	------- Sherry	13,1 EUR/hl (poznámka 10)	0
2204 29 87	------- Marsala	20,9 EUR/hl (poznámka 12)	0
2204 29 88	------- Samos a Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl (poznámka 12)	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2204 29 89	– – – – – – – Porto	13,1 EUR/hl (poznámka 10)	0
2204 29 90	– – – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl (poznámka 12)	0
2204 29 91	– – – – – – Ostatní	20,9 EUR/hl (poznámka 12)	0
2204 29 92	– – – – – Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 22 % obj.	1,75 EUR/% vol/hl	0
2204 30 10	– – Částečně kvašený (fermentovaný) nebo se zastaveným kvašením, jinak než přidáním alkoholu	32 %	3
2204 30 92	– – – – Koncentrovaný	systém vstupních cen (poznámka 2)	7
2204 30 94	– – – – Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	7
2204 30 96	– – – – Koncentrovaný	systém vstupních cen (poznámka 2)	7
2204 30 98	– – – – Ostatní	systém vstupních cen (poznámka 2)	7
2205 10 10	– – Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 18 % obj.	10,9 EUR/hl	0
2205 10 90	– – Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj.	0,9 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	0
2205 90 10	– – Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 18 % obj.	9 EUR/hl	0
2205 90 90	– – Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj.	0,9 EUR/% vol/hl	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba (1)	Kategorie fáze
2207 10 00	– Ethylalkohol nedenaturovaný s obsahem alkoholu 80 % obj. nebo více	19,2 EUR/hl	TRQ-EL
2207 20 00	– Ethylalkohol a ostatní destiláty, denaturované, s jakýmkoliv obsahem alkoholu	10,2 EUR/hl	TRQ-EL
2208 40 11	– – – Rum s obsahem těkavých látek, jiných než ethylalkohol a methylalkohol, rovnajícím se nebo převyšujícím 225 g/hl čistého alkoholu (s přípustnou odchylkou 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 39	– – – – Ostatní	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Rum s obsahem těkavých látek, jiných než ethylalkohol a methylalkohol, rovnajícím se nebo převyšujícím 225 g/hl čistého alkoholu (s přípustnou odchylkou 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 40 99	– – – – Ostatní	0,6 EUR/% vol/hl	TRQ-RM
2208 90 91	– – – Nepřesahujícím 2 litry	1 EUR/% vol/hl + 6,4 EUR/hl	7
2208 90 99	– – – Převyšujícím 2 litry	1 EUR/% vol/hl	TRQ-EL
2209 00 11	– – Nepřesahujícím 2 litry	6,4 EUR/hl	0
2209 00 19	– – Převyšujícím 2 litry	4,8 EUR/hl	0
2209 00 91	– – Nepřesahujícím 2 litry	5,12 EUR/hl	0

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
2209 00 99	– – Převyšujícím 2 litry	3,84 EUR/hl	0
2302 10 10	– – S obsahem škrobu nepřesahujícím 35 % hmotnostních	44 EUR/1 000 kg	0
2302 10 90	– – Ostatní	89 EUR/1 000 kg	3
2302 40 02	– – – S obsahem škrobu nepřesahujícím 35 % hmotnostních	44 EUR/1 000 kg	0
2302 40 08	– – – Ostatní	89 EUR/1 000 kg	3
2303 10 11	– – – Převyšujícím 40 % hmotnostních	320 EUR/1 000 kg	7
2905 43 00	– – Mannitol (mannit)	9,6 % + 125,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 11	– – – – Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 19	– – – – Ostatní	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 91	– – – – Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 % + 23 EUR/100 kg	TRQ-SH2
2905 44 99	– – – – Ostatní	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7
3302 10 29	– – – – – Ostatní	0 % +EA (poznámka 1)	7

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
3502 11 90	– – – Ostatní	123,5 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3502 19 90	– – – Ostatní	16,7 EUR/100 kg	TRQ-EG3/10
3505 10 10	– – Dextriny	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 10 90	– – – Ostatní	9 % + 17,7 EUR/100 kg	7
3505 20 10	– – Obsahující méně než 25 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 % + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 30	– – Obsahující 25 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 55 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 50	– – Obsahující 55 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 80 % hmotnostních škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 % + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3505 20 90	– – Obsahující 80 % hmotnostních nebo více škrobů nebo dextrinů nebo jiných modifikovaných škrobů	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	3
3809 10 10	– – Obsahující méně než 55 % hmotnostních těchto látek	8,3 % + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 30	– – Obsahující 55 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 70 % hmotnostních těchto látek	8,3 % + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3809 10 50	– – Obsahující 70 % hmotnostních nebo více, avšak méně než 83 % hmotnostních těchto látek	8,3 % + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	3

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze
3809 10 90	– – Obsahující 83 % hmotnostních nebo více těchto látek	8,3 % + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	3
3824 60 11	– – – Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 % + 16,1 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 19	– – – Ostatní	9 % + 37,8 EUR/100 kg	TRQ-SH2
3824 60 91	– – – Obsahující 2 % hmotnostní nebo méně D-mannitolu, počítáno na obsah D-glucitolu	7,7 % + 23 EUR/100 kg	7
3824 60 99	– – – Ostatní	9 % + 53,7 EUR/100 kg	7

Poznámky

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že zkratky AD S/Z, AD F/M, EA, EUR/hl, EUR/kg, EUR/100 kg, EUR/1 000 kg, EUR/100 kg/net mas, EUR/1 000 p/st, EUR/kg/mléčné hmoty, EUR/% vol/hl a MAX mají stejný význam jako podobné zkratky používané v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1101/2014 ze dne 16. října 2014.

Poznámka 1 Odkaz na právní předpisy týkající se EA (zemědělská složka): příloha I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1754 ze dne 6. října 2015.

Poznámka 2 Odkaz na právní předpisy týkající se vstupních cen: příloha 2 přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1754 ze dne 6. října 2015..

Poznámka 3 Specifická částka se jako všeobecné opatření vybírá z čisté odkapané hmotnosti.

Poznámka 4 Evropská unie se zavazuje, že u obilovin čísel: ex 1001 pšenice, 1002 žito, ex 1005 kukuřice, kromě hybridního osiva, a ex 1007 čirok, kromě hybridů k setí, uplatní clo ve výši a za podmínek, které zaručí, aby dovozní cena těchto obilovin po zaplacení cla nepřevýšila skutečnou intervenční cenu (nebo v případě změny stávajícího systému skutečnou cenovou podporu) zvýšenou o 55 %. Použité clo nesmí v žádném případě překročit clo uvedené jako základní sazba (viz poznámky pod čarou k uvedeným položkám sazebníku v kapitole 10 přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1754 ze dne 6. října 2015).

Poznámka 5 Evropská unie se zavazuje, že u loupané rýže podpoložek 1006 20 11 až 1006 20 98 použije clo ve výši a za podmínek, které zaručí, aby dovozní cena po zaplacení cla nepřevýšila skutečnou intervenční cenu (nebo v případě změny stávajícího systému skutečnou cenovou podporu) zvýšenou o: 88 % u rýže *japonica* a 80 % u rýže *indica*. U omleté rýže se výše uvedená procenta zvýší na základě stávající metody výpočtu prahové ceny omleté rýže. Použité clo nesmí v žádném případě překročit clo uvedené jako základní sazba (viz poznámky pod čarou k uvedeným položkám sazebníku v kapitole 10 přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1754 ze dne 6. října 2015).

Položka sazebníku KN 2016	Popis podle KN 2016	Základní sazba ([1])	Kategorie fáze

Poznámka 6 Tato sazba se vztahuje na surový cukr s výtěžností 92 %.
Poznámka 7 Na 1 % hmotnostní sacharózy, včetně ostatních cukrů vyjádřených jako sacharóza (viz doplňková poznámka 4 ke kapitole 17 přílohy I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/1754 ze dne 6. října 2015).
Poznámka 8 4,5 kg nebo více, avšak méně než 5 kg: Všeobecná celní sazba: 17 %.
Poznámka 9 Od 1. ledna do 31. května: 8,5 %; od 1. června do 31. října: 12 %; od 1. listopadu do 31. prosince: 8,5 %.
Poznámka 10 Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 15 % obj., avšak nepřesahující 18 % obj.: 12,1 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj., avšak nepřesahující 22 % obj.: 13,1 EUR/hl.
Poznámka 11 Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 15 % obj., avšak nepřesahující 18 % obj.: 14,8 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj., avšak nepřesahující 22 % obj.: 15,8 EUR/hl.
Poznámka 12 Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 15 % obj., avšak nepřesahující 18 % obj.: 15,4 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj., avšak nepřesahující 22 % obj.: 20,9 EUR/hl.
Poznámka 13 Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 15 % obj., avšak nepřesahující 18 % obj.: 18,6 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 18 % obj., avšak nepřesahující 22 % obj.: 20,9 EUR/hl.
Poznámka 14 Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 13 % obj.: 13,1 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 13 % obj., avšak nepřesahující 15 % obj.: 14,2 EUR/hl.
Poznámka 15 Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 13 % obj.: 13,1 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 13 % obj., avšak nepřesahující 15 % obj.: 15,4 EUR/hl.
Poznámka 16 Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 13 % obj.: 14,8 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 13 % obj., avšak nepřesahující 15 % obj.: 15,8 EUR/hl.
Poznámka 17 Mající skutečný objemový obsah alkoholu nepřesahující 13 % obj.: 9,9 EUR/hl. Mající skutečný objemový obsah alkoholu převyšující 13 % obj., avšak nepřesahující 15 % obj.: 12,1 EUR/hl.

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Dodatek 2-A-2

HARMONOGRAM ODSTRAŇOVÁNÍ CEL MEXIKA (i)

Kód HS 2012 (1) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0102.29.99	Ostatní.	15 %	0	
0102.39.99	Ostatní.	15 %	0	
0102.90.99	Ostatní.	15 %	0	
0103.91.02	Pekariovití.	20 %	0	
0103.91.99	Ostatní.	20 %	0	
0103.92.03	Pekariovití.	20 %	0	
0103.92.99	Ostatní.	20 %	0	
0104.10.02	Na porážku.	10 %	7	
0104.10.99	Ostatní.	10 %	7	
0104.20.99	Ostatní.	10 %	7	
0105.12.01	Krůty.	10 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0105.94.01	Bojoví kohouti.	20 %	0	
0105.94.99	Ostatní.	10 %	0	
0105.99.99	Ostatní.	10 %	0	
0201.10.01	V celku a půlené.	20 %	E	
0201.20.99	Ostatní nevykostěné.	20 %	TRQ-BF1	
0201.30.01	Vykostěné.	20 %	TRQ-BF1	
0202.10.01	V celku a půlené.	25 %	E	
0202.20.99	Ostatní nevykostěné.	25 %	TRQ-BF1	
0202.30.01	Vykostěné.	25 %	TRQ-BF1	
0203.11.01	V celku a půlené.	20 %	7	
0203.12.01	Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné.	20 %	7	
0203.19.99	Ostatní.	20 %	7	
0203.21.01	V celku a půlené.	20 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 (1) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0203.22.01	Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné.	20 %	7	
0203.29.99	Ostatní.			
ex 0203.29.99	Hřbety, též s kostí, a kusy z nich.	20 %	TRQ-PK	
ex 0203.29.99	- Ostatní.	20 %	7	
0204.10.01	Jehněčí maso v celku a půlené, čerstvé nebo chlazené.	10 %	7	
0204.21.01	V celku a půlené.	10 %	7	
0204.22.99	Ostatní nevykostěné.	10 %	7	
0204.23.01	Vykostěné.	10 %	7	
0204.30.01	Jehněčí maso v celku a půlené, zmrazené.	10 %	7	
0204.41.01	V celku a půlené.	10 %	7	
0204.42.99	Ostatní nevykostěné.	10 %	7	
0204.43.01	Vykostěné.	10 %	7	
0204.50.01	Kozí maso.	10 %	7	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0206.10.01	Hovězí, čerstvé nebo chlazené.	20 %	TRQ-BF2	
0206.21.01	Jazyky.	20 %	0	
0206.22.01	Játra.	20 %	0	
0206.29.99	Ostatní.	20 %	TRQ-BF2	
0206.30.99	Ostatní.	20 %	7	
0206.41.01	Játra.	10 %	7	
0206.49.99	Ostatní.	10 %	7	
0206.80.99	Ostatní, čerstvé nebo chlazené.	10 %	0	
0206.90.99	Ostatní, zmrazené.	10 %	0	
0207.11.01	Nedělené, čerstvé nebo chlazené.	100 %	7	
0207.12.01	Nedělené, zmrazené.	100 %	7	
0207.13.01	Mechanicky vykostěné.	100 %	0	
0207.13.02	V celku.	100 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj
Úř. věst. L, 31.7.2026

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0207.13.03	Nohy, stehna nebo nohy a stehna v jednom kusu.	100 %	TRQ-PY	
0207.13.99	Ostatní.	100 %	7	
0207.14.01	Mechanicky vykostěné.	100 %	0	
0207.14.02	Játra.	10 %	7	
0207.14.03	V celku.	100 %	7	
0207.14.04	Nohy, stehna nebo nohy a stehna v jednom kusu.	100 %	TRQ-PY	
0207.14.99	Ostatní.	100 %	7	
0207.24.01	Nedělené, čerstvé nebo chlazené.	45 %	7	
0207.25.01	Nedělené, zmrazené.	45 %	7	
0207.26.01	Mechanicky vykostěné.	100 %	7	
0207.26.02	V celku.	100 %	7	
0207.26.99	Ostatní.	100 %	7	
0207.27.01	Mechanicky vykostěné.	100 %	7	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0207.27.02	Játra.	10 %	7	
0207.27.03	V celku.	100 %	7	
0207.27.99	Ostatní.	100 %	7	
0207.41.01	Nedělené, čerstvé nebo chlazené.	45 %	0	
0207.42.01	Nedělené, zmrazené.	45 %	0	
0207.44.01	Ostatní, čerstvé nebo chlazené.	45 %	0	
0207.45.01	Játra.	10 %	0	
0207.45.99	Ostatní.	45 %	0	
0207.51.01	Nedělené, čerstvé nebo chlazené.	45 %	0	
0207.52.01	Nedělené, zmrazené.	45 %	0	
0207.54.01	Ostatní, čerstvé nebo chlazené.	45 %	0	
0207.55.01	Játra.	10 %	0	
0207.55.99	Ostatní.	45 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0207.60.01	Nedělené, čerstvé nebo chlazené.	45 %	0	
0207.60.02	Nedělené, zmrazené.	45 %	0	
0207.60.99	Ostatní.	45 %	0	
0209.10.01	Z prasat.	45 %	5	
0209.90.01	Z kohoutů, slepic nebo krůt.	20 %	0	
0209.90.99	Ostatní.	45 %	0	
0210.11.01	Kýty, plece a kusy z nich, nevykostěné.	10 %	5	
0210.12.01	Bůčky (prorostlé) a kusy z nich.	10 %	5	
0210.19.99	Ostatní.	10 %	5	
0210.20.01	Hovězí maso.	10 %	TRQ-BF1	
0210.91.01	Z primátů.	10 %	0	
0210.92.01	Z velryb, delfínů a sviňuch (savců řádu *Cetacea*); kapustňáků a dugongů (savců řádu *Sirenia*); tuleňů, lvounů a mrožů (savců podřádu *Pinnipedia*).	10 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0210.93.01	Z plazů (včetně hadů a mořských želv).	10 %	0	
0210.99.01	Střeva nebo hovězí pysky, slané nebo solené.	10 %	TRQ-BF2	
0210.99.02	Uzené vepřové kůže, celé nebo dělené.	15 %	7	
0210.99.03	Ptáci, slaní nebo ve slaném nálevu.	10 %	7	
0210.99.99	Ostatní.	10 %	7	
0401.10.01	V hermeticky uzavřených obalech.	10 %	TRQ-FM	
0401.10.99	Ostatní.	10 %	7	
0401.20.01	V hermeticky uzavřených obalech.	10 %	TRQ-FM	
0401.20.99	Ostatní.	10 %	7	
0401.40.01	V hermeticky uzavřených obalech.	10 %	TRQ-FM	
0401.40.99	Ostatní.	10 %	7	
0401.50.01	V hermeticky uzavřených obalech.	10 %	TRQ-FM	
0401.50.99	Ostatní.	10 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0402.10.01	Mléko ve formě prášku nebo tablet.	50 %	TRQ-MP	
0402.10.99	Ostatní.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-MP	
0402.21.01	Mléko ve formě prášku nebo tablet.	50 %	TRQ-MP	
0402.21.99	Ostatní.	10 %	TRQ-MP	
0402.29.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-MP	
0402.91.01	Zahuštěné mléko.	45 %	TRQ-ECM	
0402.91.99	Ostatní.	20 %	TRQ-ECM	
0402.99.01	Kondenzované mléko.	15 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-ECM	
0402.99.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-ECM	
0403.10.01	Jogurt.	20 %	7	
0403.90.99	Ostatní.	20 %	7	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0404.10.01	Sušená syrovátka s obsahem bílkovin nepřesahujícím 12,5 %.	10 %	TRQ-WY	
0404.10.99	Ostatní.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-WY	
0404.90.99	Ostatní.	20 %	TRQ-WY	
0405.10.01	Máslo, o hmotnosti nepřesahující 1 kg, včetně bezprostředního obalu	20 %	TRQ-BT	
0405.10.99	Ostatní.	20 %	TRQ-BT	
0405.20.01	Mléčné pomazánky.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-BT	
0405.90.99	Ostatní.	20 %	TRQ-BT	
0406.10.01	Čerstvé (nevyzrálé nebo nenaložené) sýry, včetně syrovátkového sýra, a tvaroh.	45 %	TRQ-FC	
0406.20.01	Strouhané sýry nebo práškové sýry.	20 %	TRQ-FC	
0406.30.01	O obsahu tuku nepřesahujícím 36 % hmotnostních a o obsahu tuku v sušině převyšujícím 48 % hmotnostních, v nádobách o čisté hmotnosti převyšující 1 kg.	45 %	TRQ-FC	
0406.30.99	Ostatní.	45 %	TRQ-FC	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0406.40.01	Sýry s modrou plísní a jiné sýry obsahující plíseň vytvořenou pomocí *Penicillium roqueforti*.	20 %	7	
0406.90.01	Tvrdé, známé jako Sardo, je-li uvedeno na obalu.	20 %	7	
0406.90.02	Tvrdé, známé jako Reggiano nebo Reggianito, je-li uvedeno na obalu.	0 %	0	
0406.90.03	Měkké, typu Colonia, je-li jejich složení: vlhkost: 35,5 % až 37,7 %, popel: 3,2 % až 3,3 %, tuk: 29,0 % až 30,8 %, bílkoviny: 25,0 % až 27,5 %, chloridy: 1,3 % až 2,7 % a kyselost: 0,8 % až 0,9 % v kyselině mléčné.	45 %	7	
0406.90.04	Grana nebo Parmigiano reggiano o obsahu tuku nepřesahujícím 40 % hmotnostních a o obsahu vody v látkách neobsahujících tuk nepřesahujícím 47 % hmotnostních; Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsoe, Esrom, Itálico, Kernhem, SaintNectaire, SaintPaulin nebo Taleggio, o obsahu tuku nepřesahujícím 40 % hmotnostních a o obsahu vody v látkách neobsahujících tuk vyšším než 47 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 72 % hmotnostních.	20 %	TRQ-OC	
0406.90.05	Typ Petit Suisse, s tímto složením: vlhkost 68 % až 70 %, tuk 6 % až 8 % (ve vlhké bázi), suchý extrakt 30 % až 32 %, minimální obsah bílkovin 6 % a fermenty, též s přidaným ovocem, cukry, zeleninou, čokoládou nebo medem.	45 %	TRQ-OC	

Kód HS 2012 ([1]) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0406.90.06	Typ Egmont, s následujícími vlastnostmi: minimální obsah tuku (v sušině) 45 %, maximální vlhkost 40 %, minimální obsah sušiny 60 %, minimální obsah soli ve vlhkosti 3,9 %	45 %	TRQ-OC	
0406.90.99	Ostatní.	45 %	TRQ-OC	
0407.11.01	Slepic druhu *Gallus domesticus*.	0 %	0	
0407.19.99	Ostatní.	0 %	0	
0407.21.01	Určená k lidské spotřebě.	0 %	0	
0407.21.99	Ostatní.	0 %	0	
0407.29.01	Určená k lidské spotřebě.	45 %	0	
0407.29.99	Ostatní.	20 %	0	
0407.90.01	Zmrazená.	20 %	0	
0407.90.99	Ostatní.	20 %	0	
0408.11.01	Sušené	0 %	0	
0408.19.99	Ostatní.	0 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0408.91.01	Zmrazené nebo v prášku.	0 %	0	
0408.91.99	Ostatní.	0 %	0	
0408.99.01	Zmrazené, s výjimkou položky sazebníku 0408.99.02.	0 %	0	
0408.99.02	Vejce mořských ptáků produkujících guano.	20 %	0	
0408.99.99	Ostatní.	0 %	0	
0410.00.01	Vejce želv jakéhokoli typu.	20 %	0	
0410.00.99	Ostatní.	20 %	0	
0504.00.01	Střeva, měchýře a žaludky zvířat (jiných než ryb), celé nebo jejich části, čerstvé, chlazené, zmrazené, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené.	10 %	7	
0701.90.99	Ostatní.	175 %	MX-R1	*
0710.10.01	Brambory.	15 %	7	
0712.90.03	Brambory, též rozřezané na kousky nebo na plátky, avšak jinak neupravené.	20 %	7	
0713.33.02	Fazole obecné, s výjimkou položky sazebníku 0713.33.01.	100 %	7	*

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
0713.33.03	Vigna čínská, s výjimkou položky sazebníku 0713.33.01.	100 %	7	*
0713.33.99	Ostatní.	100 %	7	*
0803.10.01	Plantejny.	20 %	0	
0803.90.99	Ostatní.	20 %	0	
0808.10.01	Jablka.	20 %	MX10	
0809.30.01	Nektarinky.	20 %	7	
0809.30.02	Broskve.	20 %	MX-R2/TRQ-FP	
0901.12.01	Bez kofeinu.	20 %	7/TRQ-CFB	
0901.21.01	S kofeinem.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.22.01	Bez kofeinu.	72 %	MX-R3/TRQ-CFB	*
0901.90.01	Kávové slupky a pulpy.	72 %	7/TRQ-CFB	*
0901.90.99	Ostatní.	72 %	7/TRQ-CFB	*
1001.11.01	Osivo.	60 %	7	*

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1001.19.99	Ostatní.	60 %	7	*
1001.91.01	Pšenice obecná (*Triticum aestivum*) nebo „pšenice durum“.	0 %	0	
1001.91.99	Ostatní.	60 %	7	*
1001.99.01	Pšenice obecná (*Triticum aestivum*) nebo „pšenice durum“.	0 %	0	
1001.99.99	Ostatní.	60 %	7	*
1002.10.01	Osivo.	0 %	0	
1002.90.99	Ostatní.	0 %	0	
1003.10.01	Osivo.	0 %	0	
1003.90.01	V zrnech, s plevy.	15 %	0	
1003.90.99	Ostatní.	15 %	0	
1004.10.01	Osivo.	0 %	0	
1004.90.99	Ostatní.	0 %	0	
1005.90.01	Pražená kukuřice.	0 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1005.90.02	Kukuřičný klas.	0 %	0	
1005.90.03	Kukuřice se žlutými zrny.	0 %	0	
1005.90.04	Kukuřice s bílými zrny (moučná).	20 %	0	
1005.90.99	Ostatní.	0 %	0	
1006.10.01	Rýže v plevách (neloupaná nebo surová).	9 %	7	
1006.20.01	Loupaná rýže (rýže cargo nebo hnědá rýže).	20 %	7	
1006.30.01	Dlouhozrnná (poměr 3:1 nebo větší podle délky a šířky zrna).	20 %	7	
1006.30.99	Ostatní.	20 %	7	
1006.40.01	Zlomková rýže.	20 %	7	
1007.10.01	Osivo.	0 %	0	
1007.90.02	Pokud se operace uskuteční v období od 16. května do 15. prosince včetně.	15 %	0	
1008.40.01	Rosičky (*Digitaria* spp.).	0 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1008.50.01	Merlík chilský (*Chenopodium quinoa*).	0 %	0	
1008.60.01	Tritikale.	0 %	0	
1008.90.99	Ostatní obiloviny.	0 %	0	
1101.00.01	Pšeničná mouka nebo mouka ze sourži.	10 %	7	
1102.20.01	Kukuřičná mouka.	10 %	0	
1102.90.01	Rýžová mouka.	10 %	0	
1102.90.02	Žitná mouka.	10 %	0	
1102.90.99	Ostatní.	10 %	0	
1103.11.01	Z pšenice.	6 %	7	
1103.13.01	Z kukuřice.	6 %	0	
1103.19.01	Z ovsa.	6 %	0	
1103.19.02	Z rýže.	6 %	0	
1103.19.99	Ostatní.	6 %	3	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1103.20.01	Z pšenice.	6 %	7	
1103.20.99	Ostatní.			
ex 1103.20.99	- Z kukuřice.	6 %	7	
ex 1103.20.99	- Ostatní.	6 %	0	
1104.12.01	Z ovsa.	6 %	0	
1104.19.01	Z ječmene.	6 %	5	
1104.19.99	Ostatní.			
ex 1104.19.99	- Pšenice.	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Z kukuřice.	6 %	7	
ex 1104.19.99	- Ostatní.	6 %	0	
1104.22.01	Z ovsa.	6 %	0	
1104.23.01	Z kukuřice.	0 %	0	
1104.29.01	Z ječmene.	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1104.29.99	Ostatní.	6 %	7	
1104.30.01	Obilné klíčky, celé, rozválcované, ve vločkách nebo drcené.			
ex 1104.30.01	- Z pšenice.	6 %	7	
ex 1104.30.01	- Ostatní.	6 %	5	
1107.10.01	Nepražený.	15 %	0	
1107.20.01	Pražený.	15 %	0	
1108.11.01	Pšeničný škrob.	10 %	7	
1108.12.01	Kukuřičný škrob.	10 %	0	
1108.13.01	Bramborový škrob.	10 %	7	
1108.14.01	Škrob z rostliny juka (maniok).	10 %	0	
1108.19.01	Ságový škrob.	10 %	0	
1108.19.99	Ostatní.	10 %	5	
1108.20.01	Inulin.	10 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1109.00.01	Pšeničný lepek, též sušený.	10 %	7	
1501.10.01	Sádlo.	45 %	0	
1501.20.01	Ostatní vepřový tuk.	45 %	0	
1501.90.99	Ostatní.	45 %	0	
1502.10.01	Lůj.	10 %	0	
1502.90.99	Ostatní.	10 %	0	
1503.00.01	Oleostearin.	10 %	0	
1503.00.99	Ostatní.	10 %	0	
1504.30.01	Tuky a oleje a jejich frakce z mořských savců.	10 %	0	
1508.10.01	Surový olej.	10 %	0	
1508.90.99	Ostatní.	20 %	0	
1511.10.01	Surový olej.	3 %	0	
1511.90.99	Ostatní.	5 %	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1513.11.01	Surový olej.	0 %	0	
1513.19.99	Ostatní.	3 %	0	
1513.21.01	Surový olej.	0 %	0	
1513.29.99	Ostatní.	3 %	0	
1515.90.04	Jojobový olej a jeho frakce.	10 %	0	
1516.10.01	Živočišné tuky a oleje a jejich frakce.	45 %	0	
1516.20.01	Rostlinné tuky a oleje a jejich frakce.	5 %	0	
1517.90.01	Jedlé tuky připravené z vepřového sádla nebo z náhražek vepřového sádla.	20 %	0	
1518.00.02	Epoxidové živočišné nebo rostlinné oleje.	15 %	0	
1518.00.99	Ostatní.	10 %	0	
1601.00.01	Z kohoutů, slepic nebo krůt.	15 %	5	
1601.00.99	Ostatní.	15 %	5	
1602.10.01	Z kohoutů, slepic nebo krůt.	20 %	5	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1602.10.99	Ostatní.	20 %	5	
1602.20.01	Z kohoutů, slepic nebo krůt.	20 %	5	
1602.20.99	Ostatní.	20 %	5	
1602.31.01	Z krůt.	20 %	3	
1602.32.01	Z kohoutů nebo slepic.	20 %	5	
1602.39.99	Ostatní.	20 %	0	
1602.41.01	Kýty a kusy z nich.	20 %	5	
1602.42.01	Plece a kusy z nich.	20 %	5	
1602.49.01	Vepřová kůže, vařená v kusech („pelety“).	20 %	5	
1602.49.99	Ostatní.	20 %	5	
1602.50.01	Vařená střeva nebo pysky, hermeticky balené.	20 %	7	
1602.50.99	Ostatní.	20 %	E	
1602.90.99	Ostatní, včetně přípravků z krve jakýchkoliv zvířat.	20 %	E	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1604.14.01	Tuňáci (rodu *Thunnus*), s výjimkou položek sazebníku 1604.14.02 a 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.02	Filé (hřbety) tuňáka rodu *Thunnus*, s výjimkou položky sazebníku 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.03	Filé (hřbety) tuňáka pruhovaného rodu *Euthynnus* druhu *Katsuwonus pelamis*, s výjimkou položky sazebníku 1604.14.04.	20 %	0	
1604.14.04	Filé (hřbety) tuňáka žlutoploutvého nebo tuňáka pruhovaného nebo tuňáka velkookého o hmotnosti 0,5 kg nebo vyšší, avšak nepřesahující 7,5 kg, předvařené, zmrazené a vakuově balené v plastových pytlích, bez šupin, kostí, kůže a černého masa.	0 %	0	
1604.14.99	Ostatní.	20 %	0	
1604.19.01	Z tuňáka pruhovaného rodu *Euthynnus* kromě druhu *Katsowonus pelamis*, s výjimkou položky sazebníku 1604.19.02	20 %	0	
1604.19.02	Filé (hřbety) tuňáka pruhovaného rodu *Euthynnus* kromě druhu *Katsuwonus pelamis*.	20 %	0	
1604.20.02	Z tuňáků, tuňáka pruhovaného a ostatních ryb rodu *Euthynnus*.	20 %	0	
1701.12.01	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 99,4 nebo vyšší, avšak nižší než 99,5 stupňů.	0,36 USD/kg	E	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1701.12.02	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 96 nebo vyšší, avšak nižší než 99,4 stupňů.	0,36 USD/kg	E	
1701.12.03	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě nižší než 96 stupňů.	0,36 USD/kg	E	
1701.13.01	Třtinový cukr specifikovaný v poznámce 2 k položkám této kapitoly.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.01	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 99,4 nebo vyšší, avšak nižší než 99,5 stupňů.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.02	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 96 nebo vyšší, avšak nižší než 99,4 stupňů.	0,338 USD/kg	E	
1701.14.03	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě nižší než 96 stupňů.	0,338 USD/kg	E	
1701.91.01	S přísadou aromatických přípravků nebo barviv.	0,36 USD/kg	E	
1701.99.01	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 99,5 nebo vyšší, avšak nižší než 99,7 stupňů.	0,36 USD/kg	E	
1701.99.02	Cukr, jehož hmotnostní obsah sacharózy v sušině odpovídá při polarimetrickém měření hodnotě 99,7 nebo vyšší, avšak nižší než 99,9 stupňů.	0,36 USD/kg	E	

Kód HS 2012 (1) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1701.99.99	Ostatní.	0,36 USD/kg	E	
1702.11.01	Obsahující 99 % hmotnostních nebo více laktózy, vyjádřené jako bezvodá laktóza v sušině.	10 %	5	
1702.19.01	Laktóza.	10 %	7	
1702.19.99	Ostatní.	15 %	7	
1702.20.01	Javorový cukr a javorový sirup.	15 %	7	
1702.30.01	Glukóza a glukózový sirup neobsahující fruktózu nebo obsahující nejvýše 20 % hmotnostních fruktózy v sušině.	15 %	7	
1702.40.01	Glukóza.	15 %	7	
1702.40.99	Ostatní.	75 %	E	
1702.50.01	Chemicky čistá fruktóza.	100 %	7	
1702.60.01	S obsahem fruktózy v sušině vyšším než 50 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 60 % hmotnostních.	100 %	E	
1702.60.02	S obsahem fruktózy v sušině vyšším než 60 % hmotnostních, avšak nepřesahujícím 80 % hmotnostních.	100 %	7	

Kód HS 2012 ([1]) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1702.60.99	Ostatní.	100 %	7	
1702.90.01	Rafinovaný tekutý cukr a invertní cukr.	0,39586 USD/kg	E	
1702.90.99	Ostatní.	15 %	7	
1704.10.01	Žvýkací guma, též obalená cukrem.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1704.90.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	5	
1802.00.01	Kakaové skořápky, slupky a ostatní kakaové odpady.	0 %	0	
1803.10.01	Neodtučněná.	0 %	0	
1803.20.01	Zcela nebo částečně odtučněná.	0 %	0	
1804.00.01	Kakaové máslo, kakaový tuk a kakaový olej.	0 %	0	
1805.00.01	Kakaový prášek neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla.	5 %	0	
1806.10.01	O obsahu cukru převyšujícím 90 % hmotnostních.	0,36 USD/kg	E	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1806.10.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1806.20.01	Ostatní přípravky v blocích, v tabulkách nebo tyčích o hmotnosti vyšší než 2 kg nebo v tekutém nebo pastovitém stavu, ve formě prášku, granulí a podobně, v nádobách nebo v bezprostředním obalu, o obsahu převyšujícím 2 kg.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	MX7	
1806.31.01	Plněné.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	MX7	
1806.32.01	Neplněné.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	MX7	
1806.90.01	Potravinové přípravky na bázi mouky, semoliny, škrobu nebo sladového výtažku, obsahující kakaový prášek v poměru, vypočteno na zcela odtučněném základě, větším než 40 % hmotnostních.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
1806.90.02	Potravinové přípravky z výrobků čísel 04.01 až 04.04, obsahující kakaový prášek v poměru, vypočteno na zcela odtučněném základě, větším než 5 % hmotnostních.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
1806.90.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	MX7	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1901.10.01	Obsahující více než 10 % hmotnostních mléčné sušiny.	10 %	MX-R4	
1901.10.99	Ostatní.	10 %	7	
1901.20.01	Na bázi mouky nebo škrobů z ovsa, kukuřice nebo pšenice.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1901.20.02	Obsahující více než 25 % hmotnostních máselného tuku, neupravené pro drobný prodej, kromě přípravků položky sazebníku 1901.20.01.	10 %	7	
1901.20.99	Ostatní.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1901.90.01	Sladový výtažek.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1901.90.03	Přípravky na bázi mléčných výrobků obsahující více než 10 % hmotnostních mléčné sušiny, avšak nejvýše 50 % hmotnostních, kromě přípravků položky sazebníku 1901.90.04.	10 %	TRQ-DP1	
1901.90.04	Přípravky na bázi mléčných výrobků obsahující více než 10 % mléčné sušiny, určené pro drobný prodej, jejichž etiketa obsahuje údaje pro přímé použití výrobku například při přípravě potravin nebo dezertů.	10 %	7	
1901.90.05	Přípravky na bázi mléčných výrobků obsahující více než 50 % hmotnostních mléčné sušiny, kromě přípravků položky sazebníku 1901.90.04.	45 %	TRQ-DP2	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1901.90.99	Ostatní.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	7	
1902.11.01	Obsahující vejce.	20 %	7	
1902.19.99	Ostatní.	10 %	5	
1902.20.01	Nadívané těstoviny, též vařené nebo jinak připravené.	10 %	0	
1902.30.99	Ostatní těstoviny.	10 %	0	
1904.10.01	Výrobky z obilovin získané bobtnáním nebo pražením.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	5	
1904.20.01	Připravené potraviny získané z nepražených obilných vloček nebo ze směsí nepražených obilných vloček a pražených obilných vloček nebo nabobtnalých obilovin.	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	5	
1904.30.01	Pšenice bulgur.	10 %	3	
1904.90.99	Ostatní.	10 %	3	
1905.31.01	Sladké sušenky (s přidaným sladidlem).	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
1905.32.01	Oplatky a malé oplatky, též s náplní („gaufrettes“, „wafers“) a „waffles“ („gaufres“).	10 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
1905.90.99	Ostatní.	10 %	5	
2002.10.01	Rajčata celá nebo kousky rajčat.	20 %	5	
2002.90.99	Ostatní.	20 %	7	
2004.10.01	Brambory.	20 %	7	
2005.20.01	Brambory.	20 %	7	
2007.10.01	Homogenizované přípravky.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
2007.91.01	Citrusové ovoce.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
2007.99.01	Kompoty nebo marmelády připravené pro diabetiky.	20 %	0	
2007.99.02	Želé pro diabetiky.	20 %	0	
2007.99.03	Protlaky nebo pasty pro diabetiky.	20 %	3	
2007.99.04	Marmelády, s výjimkou položky sazebníku 2007.99.01.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	3	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
2007.99.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	3	
2008.70.01	Broskve, včetně nektarinek.	20 %	7	
2009.61.01	S hodnotou Brix nepřesahující 30.	20 %	5	
2009.69.99	Ostatní.	20 %	5	
2101.11.01	Instantní káva, neochucená.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.02	Výtažek z koncentrované tekuté kávy, též ve zmrazené formě.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.11.99	Ostatní.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.12.01	Přípravky na bázi těchto výtažků, esencí (trestí) nebo koncentrátů nebo na bázi kávy.	100 %	7/TRQ-CFS	*
2101.30.01	Pražená čekanka a jiné pražené kávové náhražky a výtažky, esence (tresti) a koncentráty z nich.	20 %	7/TRQ-CFS	
2105.00.01	Zmrzlina, též s obsahem kakaa.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	TRQ-IC	
2106.10.99	Ostatní.	15 %	7	

Kód HS 2012 (1) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
2106.90.05	Sirupy aromatizované nebo s přidanými barvivy.	0,36 USD/kg	E	
2106.90.08	Obsahující více než 10 % hmotnostních mléčné sušiny.	15 %	7	
2106.90.09	Přípravky na bázi vajec.	15 %	5	
2106.90.12	Mléčné bílkovinné deriváty s následujícím složením: hydrogenovaný kokosový tuk 44 %, bezvodá glukóza 38 %, kaseinát sodný 10 %, emulgátory 6 %, stabilizátor 2 %.	15 %	7	
2106.90.99	Ostatní.	15 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
2202.90.04	Obsahující mléko.	20 %	7	
2202.90.05	Nealkoholické nápoje z piva.	20 %	0	
2202.90.99	Ostatní.	20 % + 0,36 USD/kg obsahu cukru	0	
2204.30.99	Ostatní vinný mošt.	20 %	7	
2208.40.01	Rum.	20 %	7	
2208.40.99	Ostatní.	20 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2026/1509/oj

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
2302.10.01	Kukuřičné.	10 %	0	
2302.30.01	Z pšenice.	10 %	7	
2302.40.01	Z rýže.	10 %	0	
2302.40.99	Ostatní.	10 %	0	
2303.10.01	Škrobárenské a podobné zbytky.	15 %	7	
2309.90.01	Průmyslová krmiva pro drůbež na bázi směsi různých drcených semen zeleniny.	0 %	0	
2309.90.02	Seno a sláma, i pokud jsou doplněny minerálním materiálem.	0 %	0	
2309.90.04	Směsi, přípravky nebo produkty ekologického původu ke krmení okrasných ryb.	20 %	7	
2309.90.07	Koncentrované přípravky pro výrobu nutričně vyvážených krmiv, s výjimkou přípravků položek sazebníku 2309.90.09, 2309.90.10 a 2309.90.11.	0 %	0	
2309.90.08	Mléčné náhražky pro telata na bázi kaseinu, sušeného mléka, živočišných tuků, sójového lecitinu, vitaminů, minerálních látek a antibiotik, kromě položek sazebníku 2309.90.10 a 2309.90.11.	0 %	0	

Kód HS 2012 [1] (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
2309.90.09	Koncentrovaný nebo stimulující přípravek na bázi vitaminu B12.	0 %	0	
2309.90.10	O obsahu mléčné sušiny vyšším než 10 % hmotnostních, avšak nižším nebo rovným 50 % hmotnostních.	0 %	0	
2309.90.11	Připravené potraviny s obsahem mléčné sušiny vyšším než 50 % hmotnostních.	0 %	0	
2309.90.99	Ostatní.	0 %	0	
2402.20.01	Cigarety obsahující tabák.	67 %	5	
2905.44.01	D-glucitol (sorbitol, sorbit).	5 %	0	
3501.10.01	Kasein.	0 %	0	
3501.90.01	Kaseinové klihy.	10 %	5	
3501.90.02	Kaseináty.	0 %	0	
3501.90.03	Karboxymethyl kaseinu, fotografický stupeň, v roztoku.	5 %	5	
3501.90.99	Ostatní.	0 %	0	
3502.11.01	Sušený.	0 %	0	

Kód HS 2012 (1) (8 číslic)	Popis	Základní sazba	Kategorie fáze	(*)
3502.19.99	Ostatní.	0 %	0	
3505.10.01	Dextriny a jiné modifikované škroby.	5 %	7	
3824.60.01	Sorbitol, kromě podpoložky 2905.44.	5 %	0	

(1) Tento harmonogram používá obecně termíny celního sazebníku Mexika podle zákona o všeobecných dovozních a vývozních clech (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación (LIGIE)) a jeho výklad, včetně rozsahu výrobků spadajících do podpoložek tohoto sazebníku, musí být v souladu s obecnými poznámkami, poznámkami ke třídám a kapitolám LIGIE.

(i) V případě rozdílů ve výkladu tohoto dodatku mezi jazykovými verzemi této dohody má přednost španělské znění.

Dodatek 2-A-3

CELNÍ KVÓTY EVROPSKÉ UNIE

ODDÍL A

Obecná ustanovení

1. Tento dodatek stanoví celní kvóty, které Evropská unie použije na určité zboží pocházející z Mexika ode dne vstupu této dohody v platnost.

2. Zboží, na které se vztahuje každá celní kvóta tohoto oddílu, je neformálně označeno v názvu bodu, který celní kvótu stanoví. Uvedené názvy mají pouze pomoci čtenářům porozumět tomuto oddílu a nemění ani nenahrazují rozsah stanovený určením celních položek zahrnutých v celní a statistické nomenklatuře Evropské unie a ve společném celním sazebníku.

3. Pro účely tohoto dodatku se výraz „metrické tuny“ vyjadřuje zkratkou „MT“.

ODDÍL B

Celní kvóty

1. Celní kvóta pro hovězí

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-BF1“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 7,5 % v tomto úhrnném množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 a každý následující rok	5 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. a).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu v souladu se svým právem.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0210 20 10 a 0210 20 90.

2. Celní kvóta pro droby skotu

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-BF2“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 7,5 % v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)
1	1 000
2	2 000
3	3 000
4	4 000
5 a každý následující rok	5 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. a).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu v souladu se svým právem.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0206 10 95, 0206 29 91 a 0210 99 51.

3. Celní kvóta pro vepřové kýty

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-PK“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 10 000 metrických tun (ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla).

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. b).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu v souladu se svým právem.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0203 12 11, ex 0203 19 55, 0203 22 11 a ex 0203 29 55.

4. Celní kvóta pro drůbež

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-PY“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) se neuplatní žádné clo v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)
1	3 333
2	5 000
3 a každý následující rok	6 667

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. c).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu v souladu se svým právem.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: ex 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, ex 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 27 10, 1602 32 11, 1602 32 19, 1602 32 30 a 1602 32 90.

5. Přechodná celní kvóta pro vejce

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-EG1/3“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni g) se v prvním roce po vstupu této dohody v platnost uplatní preferenční clo rovnající se 50 % celní sazby podle doložky nejvyšších výhod v úhrnném ročním množství 300 metrických tun (ekvivalent vajec ve skořápkách).

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Od začátku roku dva se na původní zboží uvedené v písmenech a) a g) vztahuje platné preferenční sazební zacházení stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a platnost celní kvóty uvedené v písmeni a) vyprší.

d) Od začátku roku tři se na původní zboží uvedené v písmenech a) a g) neuplatní žádné clo.

e) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent vajec ve skořápkách použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 2.

f) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

g) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0407 11 00 a 0407 19 19.

6. Celní kvóta pro vaječné výrobky

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-EG2“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) se neuplatní žádné clo v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT – ekvivalent vajec ve skořápkách)
1	2 000
2	2 500
3	3 000
4	3 500
5	4 000
6	4 500
7 a každý následující rok	5 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent vajec ve skořápkách použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 2.

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80 a 0408 99 80.

7. Přechodná celní kvóta pro med

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-HY/7“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) se neuplatní žádné clo v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1 až 6	35 000

b) Od začátku roku sedm se na původní zboží uvedené v písmenech a) a e) neuplatní žádné clo.

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 0409 00 00.

8. Přechodná celní kvóta pro zmrazené jahody

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-SY/5“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) se neuplatní žádné clo v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1 až 4	1 500

b) Od začátku roku pět se na původní zboží uvedené v písmenech a) a e) neuplatní žádné clo.

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 0811 10 90.

9. Celní kvóta pro kukuřičný škrob

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ- SH1“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se ode dne vstupu této dohody v platnost neuplatní žádné clo v úhrnném ročním množství 1 800 metrických tun.

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě".

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 1108 12 00.

10. Přechodná celní kvóta pro přípravky z tuňáka

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-TN1/7" v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni h) podléhá celním sazbám v rámci kvóty specifikovaným v písmenech b) a c) v tomto úhrnném množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1	15 000
2	15 500
3	16 000
4	16 500
5	17 000

b) Původní zboží zařazené do celních položek 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 19 39, 1604 20 70 podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 6,8 %.

c) Původní zboží zařazené do celní položky 1604 14 90 podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 7,1 %.

d) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

e) Od začátku roku šest se na původní zboží uvedené v písmenech a) a h) vztahuje platné preferenční sazební zacházení stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a platnost celní kvóty uvedené v písmeni a) vyprší.

f) Od začátku roku sedm se na původní zboží uvedené v písmenech a) a h) neuplatní žádné clo.

g) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě".

h) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1604 14 21, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 48, 1604 14 90, 1604 19 39 a 1604 20 70.

11. Přechodná celní kvóta pro výrobky z hřbetů tuňáka

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-TN2/5“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni f) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 6 % v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1 až 3	6 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Od začátku roku čtyři se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) vztahuje platné preferenční sazební zacházení stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a platnost celní kvóty uvedené v písmeni a) vyprší.

d) Od začátku roku pět se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) neuplatní žádné clo.

e) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

f) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1604 14 26, 1604 14 36 a 1604 14 46.

12. Celní kvóta pro cukr určený k rafinaci

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-SR1“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 49 EUR/MT v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1	10 000
2	20 000
3 a každý následující rok	30 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu v souladu se svým právem.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1701 13 10 a 1701 14 10.

13. Celní kvóta pro speciální cukry

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-SR2“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se neuplatní žádné clo v množství 500 MT.

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 1701 13 90.

14. Celní kvóta pro ostatní cukry

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-SR3“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se neuplatní žádné clo v množství 1 000 MT.

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, ex 1702 60 95, 1702 90 30, ex 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, ex 2101 12 98 a ex 2101 20 98.

15. Přechodná celní kvóta pro žvýkací gumu

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-CW/7“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni f) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 6 % v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1 až 4	1 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Od začátku roku pět se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) vztahuje platné preferenční sazební zacházení stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a platnost celní kvóty uvedené v písmeni a) vyprší.

d) Od začátku roku sedm se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) neuplatní žádné clo.

e) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

f) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 1704 10 10 a 1704 10 90.

16. Přechodná celní kvóta pro chřest

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-ASP/7“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni f) podléhá celní sazbě v rámci kvóty ve výši 7 % v tomto úhrnném ročním množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)
1 až 4	1 000

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Od začátku roku pět se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) vztahuje platné preferenční sazební zacházení stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a platnost celní kvóty uvedené v písmeni a) vyprší.

d) Od začátku roku sedm se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) neuplatní žádné clo.

e) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

f) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 2005 60 00.

17. Přechodná celní kvóta pro pomerančovou šťávu

a) Původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-OJ/3“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni e) podléhá níže uvedeným celním sazbám v rámci kvóty v tomto úhrnném množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT)	Celní sazba v rámci kvóty
1	1 000	33,3 % základní sazby
2	1 000	16,7 % základní sazby

b) Od začátku roku tři se na původní zboží uvedené v písmenech a) a e) neuplatní žádné clo.

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

d) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě".

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2009 11 11, 2009 11 19 a 2009 11 91.

18. Celní kvóta pro ethanol

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-EL" v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se neuplatní žádné clo v letech a v úhrnných množstvích specifikovaných níže. Určitý podíl celkového úhrnného množství v každém roce se vyhradí pro specifické použití při výrobě lihovin zařazených do čísla ex 2208 ([1]) a vymezených v článku 2 a v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ([2]). Zbývající část celkového úhrnného množství v každém roce se vyhradí pro jakékoli jiné použití ([3]).

Rok	Úhrnné roční množství (MT) Specifické použití: výroba lihovin	Úhrnné roční množství (MT) Specifické použití: jiné než výroba lihovin	Celkové úhrnné roční množství (MT)
1	1 400	1 100	2 500
2	2 800	2 200	5 000
3	4 200	3 300	7 500
4	5 600	4 400	10 000
5 a každý následující rok	7 000	5 500	12 500

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě".

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2207 10 00, 2207 20 00 a 2208 90 99.

19. Celní kvóta pro rum

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-RM" v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se neuplatní žádné clo v množství 3 000 hektolitrů.

([1]) S výjimkou celních položek 2208 90 91, 2208 90 99.
([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 (Úř. věst. EU L 39, 13.2.2008, s. 16).
([3]) Jiné než pro výrobu výrobků zařazených do čísla 2208.

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 a 2208 40 99.

20. Přechodná celní kvóta pro vaječný albumin

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-EG3/10“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni f) se neuplatní žádné clo v tomto úhrnném množství:

Rok	Úhrnné roční množství (MT – ekvivalent vajec ve skořápkách)
1 až 9	3 000

b) Od začátku roku 10 se na původní zboží uvedené v písmenech a) a f) neuplatní žádné clo.

c) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent vajec ve skořápkách použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 2.

d) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

e) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

f) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 3502 11 90 a 3502 19 90.

21. Celní kvóta pro deriváty škrobu

a) Na původní zboží zařazené do celní položky označené poznámkou „TRQ-SH2“ v harmonogramu odstraňování cel Evropské unie v dodatku 2-A-1 1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie) a uvedené v písmeni d) se neuplatní žádné clo v množství 300 MT.

b) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni a), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-1 (Harmonogram odstraňování cel Evropské unie).

c) Evropská unie uplatní tuto celní kvótu podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 3824 60 11 a 3824 60 19.

ODDÍL C

Přepočítávací faktory

1. Pokud jde o celní kvóty stanovené v bodech 1 až 4 v oddíle B (Celní kvóty), použijí se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla tyto přepočítávací faktory:

a) pro celní kvóty stanovené v bodech 1 a 2 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0201 20 20	„Kompenzované“ hovězí čtvrti nevykostěné, čerstvé nebo chlazené	100 %
0201 20 30	Neoddělené nebo oddělené přední hovězí čtvrti, nevykostěné, čerstvé nebo chlazené	100 %
0201 20 50	Neoddělené nebo oddělené zadní hovězí čtvrti, nevykostěné, čerstvé nebo chlazené	100 %
0201 20 90	Čerstvé nebo chlazené dělené hovězí maso, nevykostěné (jiné než v celku a půlené, „kompenzované čtvrti“, přední čtvrti a zadní čtvrti)	100 %
0201 30 00	Čerstvé nebo chlazené hovězí maso, vykostěné	130 %
0202 20 10	Zmrazené „kompenzované“ hovězí čtvrti, nevykostěné	100 %
0202 20 30	Zmrazené neoddělené nebo oddělené přední hovězí čtvrti, nevykostěné	100 %
0202 20 50	Zmrazené neoddělené nebo oddělené zadní hovězí čtvrti, nevykostěné	100 %
0202 20 90	Zmrazené dělené hovězí maso, nevykostěné (jiné než v celku a půlené, „kompenzované“ čtvrti, přední čtvrti a zadní čtvrti)	100 %
0202 30 10	Zmrazené vykostěné hovězí přední čtvrti, celé nebo dělené nejvýše do 5 kusů, každá čtvrť v 1 bloku; „kompenzované“ čtvrti ve dvou blocích, z nichž jeden obsahuje přední čtvrť celou nebo dělenou nejvýše do pěti kusů a druhý obsahuje celou zadní čtvrť, kromě svíčkové, v jednom kusu	130 %
0202 30 50	Zmrazené vykostěné hovězí přední čtvrti s částí boku nebo bez něj a hovězí hrudí	130 %
0202 30 90	Zmrazené vykostěné hovězí maso (jiné než přední čtvrti celé nebo dělené nejvýše do pěti kusů, každá čtvrť v samostatném bloku; „kompenzované“ čtvrti ve dvou blocích, z nichž jeden obsahuje přední čtvrť celou nebo dělenou nejvýše do pěti kusů a druhý obsahuje celou zadní čtvrť, kromě svíčkové, v jednom kusu)	130 %

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0206 10 95	Čerstvé nebo chlazené hovězí okruží a bránice (jiné než k výrobě farmaceutických výrobků)	100 %
0206 29 91	Zmrazené hovězí okruží a bránice (jiné než k výrobě farmaceutických výrobků)	100 %
0210 20 10	Hovězí maso, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené, nevykostěné	100 %
0210 20 90	Vykostěné hovězí maso, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené	135 %
0210 99 51	Jedlé hovězí okruží a bránice, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené	100 %

b) pro celní kvótu stanovenou v bodě 3 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0203 12 11	Čerstvé nebo chlazené nevykostěné kýty a kusy z kýt z domácích prasat	100 %
ex 0203 19 55	Čerstvé nebo chlazené vykostěné kýty a kusy z kýt z domácích prasat	120 %
0203 22 11	Zmrazené nevykostěné kýty a kusy z kýt z domácích prasat	100 %
ex 0203 29 55	Zmrazené vykostěné kýty a kusy z kýt z domácích prasat	120 %

c) pro celní kvótu stanovenou v bodě 4 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
ex 0207 13 10	Čerstvé nebo chlazené vykostěné dělené maso z kohoutů nebo slepic druhu *Gallus domesticus*, jiné než čerstvé nebo chlazené strojně oddělené maso kohoutů nebo slepic druhu *Gallus domesticus* získané odebráním masa z masových kostí po vykostění nebo z jatečně upravených těl drůbeže mechanickými prostředky, což má za následek ztrátu nebo změnu struktury svalového vlákna	140 %
0207 13 20	Čerstvé nebo chlazené půlky nebo čtvrtky z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*	100 %

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0207 13 50	Čerstvá nebo chlazená prsa a jejich části z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné	110 %
0207 13 60	Čerstvá nebo chlazená stehna a jejich části z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné	100 %
0207 13 70	Čerstvé nebo chlazené dělené maso z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné (kromě půlek a čtvrtek, celých křídel, též bez špiček, hřbetů, krků, hřbetů s krky, biskupů a špiček křídel, prsou, stehen a jejich částí)	100 %
ex 0207 14 10	Zmrazené vykostěné dělené maso z kohoutů nebo slepic druhu *Gallus domesticus*, jiné než zmrazené strojně oddělené maso kohoutů nebo slepic druhu *Gallus domesticus* získané odebráním masa z masových kostí po vykostění nebo z jatečně upravených těl drůbeže mechanickými prostředky, což má za následek ztrátu nebo změnu struktury svalového vlákna	140 %
0207 14 20	Zmrazené půlky nebo čtvrtky z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*	100 %
0207 14 50	Zmrazená prsa a jejich části z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné	110 %
0207 14 60	Zmrazená stehna a jejich části z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné	100 %
0207 14 70	Zmrazené dělené maso z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus*, nevykostěné (s výjimkou půlek nebo čtvrtek, celých křídel, též bez špiček, hřbetů, krků, hřbetů s krky, biskupů a špiček křídel, prsou, stehen a kusů z nich)	100 %
0207 27 10	Zmrazené vykostěné dělené maso z krocanů a krůt druhu *domesticus*	140 %
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů z kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus* obsahující >= 57 % drůbežího masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky a přípravky z jater)	80 %

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
1602 32 19	Přípravky nebo konzervy z tepelně upraveného masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus* obsahující >= 57 % drůbežího masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované přípravky v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti <= 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	80 %
1602 32 30	Přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus* obsahující >= 25 %, avšak < 57 % drůbežího masa nebo drobů (jiné než uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované přípravky v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti <= 250 g, přípravky z jater a masové výtažky)	45 %
1602 32 90	Přípravky nebo konzervy z masa nebo drobů kohoutů a slepic druhu *Gallus domesticus* (jiné než obsahující >= 25 % drůbežího masa nebo drobů, krůtího masa nebo drobů nebo masa nebo drobů z perliček, uzenky, salámy a podobné výrobky, jemně homogenizované přípravky v balení pro drobný prodej jako dětská výživa nebo pro dietní účely, v nádobách o čisté hmotnosti <= 250 g, přípravky z jater a masové výtažky a šťávy)	35 %

2. Pokud jde o celní kvóty stanovené v bodech 5, 6 a 20, použijí se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent vajec ve skořápce tyto přepočítávací faktory:

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0407 11 00	Oplodněná vejce domácích slepic pro líhnutí	100 %
0407 19 19	Oplodněná vejce drůbeže pro líhnutí (kromě krůtích, husích a slepičích)	100 %
0408 11 80	Žloutky, sušené, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	246 %
0408 19 81	Žloutky, tekuté, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla	116 %
0408 19 89	Žloutky (jiné než tekuté), zmrazené nebo jinak konzervované, způsobilé k lidskému požívání, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla (kromě sušených žloutků)	116 %

Celní položka	Popis celní položky (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor
0408 91 80	Sušená ptačí vejce, bez skořápky, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě žloutků)	452 %
0408 99 80	Ptačí vejce, bez skořápky, čerstvá, vařená ve vodě nebo v páře, lisovaná, zmrazená nebo jinak konzervovaná, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, způsobilá k lidskému požívání (kromě sušených vajec a vaječných žloutků)	116 %
3502 11 90	Vaječný albumin, sušený, např. ve fóliích, vločkách, šupinkách, v prášku, způsobilý k lidskému požívání	856 %
3502 19 90	Vaječný albumin, způsobilý k lidskému požívání (jiný než sušený, např. ve fóliích, vločkách, krystalech, v prášku)	116 %

Dodatek 2-A-4

CELNÍ KVÓTY MEXIKA

ODDÍL A

Obecná ustanovení

1. Tento dodatek stanoví celní kvóty, které Mexiko použije na určité zboží pocházející z Evropské unie ode dne vstupu této dohody v platnost.

2. Mexiko uplatní v souladu se svými právními předpisy tyto celní kvóty stanovené v oddíle B (Celní kvóty): TRQ-BF1, TRQ-PK, TRQ-BF2, TRQ-PY, TRQ-FP, TRQ-CFB a TRQ-CFS.

3. Mexiko uplatní v souladu s podmínkami stanovenými v tomto dodatku a se svými právními předpisy tyto celní kvóty stanovené v oddíle B (Celní kvóty): TRQ-FM, TRQ-MP, TRQ-ECM, TRQ-WY, TRQ-BT, TRQ-FC, TRQ-OC, TRQ-DP1, TRQ-DP2 a TRQ-IC.

4. Zboží, na které se vztahuje každá celní kvóta oddílu B (Celní kvóty), je neformálně označeno v názvu ustanovení, které celní kvótu stanoví. Uvedené názvy mají pouze pomoci čtenářům porozumět tomuto dodatku a nemění ani nenahrazují rozsah stanovený určením celních položek zahrnutých v zákonu o všeobecných dovozních a vývozních clech (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación – (LIGIE)).

5. Pro účely tohoto dodatku se výraz „metrické tuny“ vyjadřuje zkratkou „MT“.

ODDÍL B

Celní kvóty

1. Hovězí maso

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou, jež jsou stanoveny v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-BF1“.

b) Clo v rámci kvóty a úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s preferenční celní sazbou v rámci kvóty, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)	Clo v rámci kvóty (%)
1	6 000	7,50
2	12 000	6,25
3	18 000	5,00

Rok	Úhrnné množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)	Clo v rámci kvóty (%)
4	24 000	3,75
5	30 000	2,50
6	30 000	1,25
7 a každý následující rok	30 000	0

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. a).

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0201.20.99, 0201.30.01, 0202.20.99, 0202.30.01 a 0210.20.01.

2. Hřbety z prasat, též s kostí, a kusy z nich

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celní položky uvedené v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-PK“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)
1 a každý následující rok	10 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. b).

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky ex 0203.29.99.

3. Droby skotu

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-BF2“.

b) Clo v rámci kvóty a úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s preferenční celní sazbou v rámci kvóty, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)	Clo v rámci kvóty (%)
1	2 000	7,50
2	4 000	6,25
3	6 000	5,00
4	8 000	3,75
5	10 000	2,50
6	10 000	1,25
7 a každý následující rok	10 000	0

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. a).

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0206.10.01, 0206.29.99 a 0210.99.01.

4. Kuřecí nohy, stehna nebo nohy a stehna v jednom kusu

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika označena poznámkou „TRQ-PY“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT – ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla)
1	10 000
2	12 500
3	15 000
4	17 500
5 a každý následující rok	20 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Při výpočtu množství dovezeného v rámci této celní kvóty se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla použije přepočítávací faktor uvedený v oddíle C bodě 1 písm. c).

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0207.13.03 a 0207.14.04.

5. Mléko a smetana, nezahuštěné, neobsahující přidaný cukr ani jiná sladidla

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika označena poznámkou „TRQ-FM“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (v litrech)
1	100 000
2	125 000
3	150 000
4	175 000
5 a každý následující rok	200 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělovat formou dražby po dobu nejvýše pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem šest se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0401.10.01, 0401.20.01, 0401.40.01 a 0401.50.01.

6. Sušené mléko

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-MP“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1	30 000
2	35 000
3	40 000

Rok	Úhrnné množství (MT)
4	45 000
5 a každý následující rok	50 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělovat formou dražby po dobu nejvýše tří let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem čtyři se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0402.10.01, 0402.10.99, 0402.21.01, 0402.21.99 a 0402.29.99.

7. Zahuštěné a kondenzované mléko

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-ECM“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	200

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel pro Mexiko).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělovat formou dražby.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0402.91.01, 0402.91.99, 0402.99.01 a 0402.99.99.

8. Syrovátka, též zahuštěná nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, výrobky sestávající z přírodních složek mléka, též obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla, jinde neuvedené ani nezahrnuté

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celní položky uvedené v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-WY“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	5 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše pěti let od vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem šest se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 04.04.

9. Máslo a jiné tuky a oleje získané z mléka, mléčné pomazánky

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-BT“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1	1 500
2	1 667
3	1 833
4	2 000
5	2 167
6	2 333
7 a každý následující rok	2 500

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše tří let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem čtyři se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0405.10.01, 0405.10.99, 0405.20.01 a 0405.90.99.

10. Čerstvé, strouhané nebo práškové a zpracované sýry

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-FC“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1	2 500
2	3 125
3	3 750
4	4 375
5 a každý následující rok	5 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše tří let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem čtyři se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0406.10.01, 0406.20.01, 0406.30.01 a 0406.30.99.

11. Ostatní sýry

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-OC“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1	6 000
2	9 500
3	13 000
4	16 500
5 a každý následující rok	20 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše tří let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem čtyři se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0406.90.04, 0406.90.05, 0406.90.06 a 0406.90.99.

12. Čerstvé broskve

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celní položky uvedené v písmeni d) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-FP“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni d), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1	1 500
2	1 611
3	1 722
4	1 833
5	1 944
6	2 056
7	2 167
8	2 278
9	2 389
10 a každý následující rok	2 500

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnných množství stanovených v písmeni b), podléhá preferenční celní sazbě stanovené v souladu s přílohou 2-A oddílem B (Základní sazba a kategorie fáze) bodem 3 písm. j) pro celní položky označené poznámkou „MX-R2“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 0809.30.02.

13. Káva

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží uvedeného v písmeni d) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b), pokud je v souladu se specifickými pravidly původu stanovenými v oddíle C (Zvláštní ujednání o specifických pravidlech původu produktu) přílohy 3-A (Specifická pravidla původu produktu). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-CFB“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni d), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	1 600

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec množství uvedených v písmeni b), musí splňovat specifické pravidlo původu stanovené v příloze 3-A (Specifická pravidla původu produktu), aby podléhalo preferenční celní sazbě stanovené v souladu s přílohou 2-A oddílem B (Základní sazba a kategorie fáze) bodem 3 písm. k) pro celní položky 0901.21.01 a 0901.22.01 označené poznámkou „MX-R3“ a v souladu s přílohou 2-A oddílem B (Základní sazba a kategorie fáze) bodem 3 písm. d) pro celní položky 0901.12.01, 0901.90.01 a 0901.90.99 označené poznámkou „7“.

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 0901.12.01, 0901.21.01, 0901.22.01, 0901.90.01 a 0901.90.99.

14. Mléčné přípravky obsahující více než 10 %, ale ne více než 50 % hmotnostních mléčné sušiny

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celních položek uvedených v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-DP1“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	3 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem šest se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 1901.90.03.

15. Mléčné přípravky obsahující více než 50 % hmotnostních mléčné sušiny

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celní položky uvedené v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-DP2“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	10 000

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby na dobu nejvýše pěti let ode dne vstupu této dohody v platnost. Počínaje rokem šest se tato celní kvóta přiděluje podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 1901.90.05.

16. Výtažky, esence (tresti) a koncentráty z kávy a přípravky z ní

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží uvedeného v písmeni d) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b), pokud je v souladu se specifickými pravidly původu stanovenými v oddíle C (Zvláštní ujednání o specifických pravidlech původu produktu) přílohy 3-A (Specifická pravidla původu produktu). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-CFS“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni d), které lze v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s preferenční celní sazbou stanovenou v souladu s přílohou 2-A oddílem B (Základní sazba a kategorie fáze) bodem 3 písm. d), činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	1 400

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec množství uvedených v písmeni b), musí splňovat specifické pravidlo původu stanovené v příloze 3-A (Specifická pravidla původu produktu), aby nadále podléhalo preferenční celní sazbě stanovené v souladu s přílohou 2-A oddílem B (Základní sazba a kategorie fáze) bodem 3 písm. d).

d) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do těchto celních položek: 2101.11.01, 2101.11.02, 2101.11.99, 2101.12.01 a 2101.30.01.

17. Zmrzlina

a) Mexiko povolí dovoz původního zboží zařazeného do celní položky uvedené v písmeni e) až do úhrnného množství s preferenční celní sazbou stanovenou v písmeni b). Celní kvóta stanovená v tomto bodě je v harmonogramu odstraňování cel Mexika v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika) označena poznámkou „TRQ-IC“.

b) Úhrnné množství původního zboží uvedeného v písmeni e), které lze do Mexika v každém roce v rámci této celní kvóty dovážet s nulovým clem, činí:

Rok	Úhrnné množství (MT)
1 a každý následující rok	500

c) Původní zboží, které bylo dovezeno nad rámec úhrnného množství stanoveného v písmeni b), podléhá základní sazbě cla stanovené v dodatku 2-A-2 (Harmonogram odstraňování cel Mexika).

d) Mexiko může tuto celní kvótu přidělit formou dražby.

e) Tato celní kvóta se vztahuje na původní zboží zařazené do celní položky 2105.00.01.

ODDÍL C

Přepočítávací faktory

1. Pokud jde o celní kvóty stanovené v bodech 1, 2, 3 a 4 oddílu B (Celní kvóty), použijí se pro přepočet hmotnosti produktu na ekvivalent hmotnosti jatečně upraveného těla tyto přepočítávací faktory:

a) Celní kvóty stanovené v bodech 1 a 3 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor (%)
0201.20.99	Ostatní nevykostěné.	100
0201.30.01	Vykostěné.	130
0202.20.99	Ostatní nevykostěné.	100
0202.30.01	Vykostěné.	130
0206.10.01	Hovězí, čerstvé nebo chlazené.	100
0206.29.99	Ostatní.	100
0210.20.01	Hovězí maso:	
	nevykostěné.	100
	Vykostěné.	135
0210.99.01	Střeva nebo hovězí pysky, slané nebo solené (salpresos) (v konzervách).	100

b) Celní kvóta stanovená v bodě 2 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor (%)
ex 0203.29.99	Ostatní.- Hřbety, též s kostí, a kusy z nich.	100

c) Celní kvóta stanovená v bodě 4 oddílu B (Celní kvóty):

Celní položka	Popis (pouze pro ilustraci)	Přepočítávací faktor (%)
0207.13.03	Nohy, stehna nebo nohy a stehna v jednom kusu.	100
0207.14.04	Nohy, stehna nebo nohy a stehna v jednom kusu.	100

PŘÍLOHA 2-B

SEZNAM ZBOŽÍ VYLOUČENÉHO Z DEFINICE REPASOVANÉHO ZBOŽÍ

Zboží zařazené do následujících čísel nebo položek harmonizovaného systému je vyloučeno z definice repasovaného zboží: 8413 60, 8413 70, 8414 30 až 8414 60, 8415, 8418, 8419 11, 8419 19, 8421, 8422, 8443, 8450, 8451, 8452 10, 8471, 8481 80, 8481 90, 8483, 8501, 8502, 8504, 8508 až 8510, 8515 až 8519, 8521 10, 8521 90, 8522 10, 8522 90, 8525 60 až 8525 80, 8527, 8528, 8535, 8536 10, 8536 20, 8539, 8544, 8701 až 8706, 8708, 9018 19, 9019 20 a 9028 30.

PŘÍLOHA 2-C

VÝJIMKY Z DOVOZNÍCH A VÝVOZNÍCH OMEZENÍ MEXIKA

1. Mexiko může ponechat v platnosti níže uvedená opatření za předpokladu, že uvedená opatření nezajišťují příznivější zacházení žádné třetí zemi, včetně jakékoli třetí země, se kterou Mexiko uzavřelo dohodu podle článku XXIV GATT 1994 a Ujednání o výkladu článku XXIV GATT 1994.

2. Pro upřesnění je třeba uvést, že žádným ustanovením této přílohy nejsou dotčena práva nebo povinnosti kterékoli strany podle Dohody o WTO, pokud jde o opatření uvedená v této příloze [1].

3. Popisy vedle odpovídajícího kódu HS jsou uvedeny pouze pro referenci.

4. Článek 2.9 (Dovozní a vývozní omezení) se nevztahuje na:

a) omezení podle článku 76 zákona o odvětví uhlovodíků (Ley del Sector de Hidrocarburos) zveřejněného v Úředním věstníku Mexika (Diario Oficial de la Federación) dne 18. března 2025, článku 51 nařízení o činnostech uvedených ve třetí hlavě zákona o uhlovodících (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), zveřejněného v Úředním věstníku Mexika (Diario Oficial de la Federación) dne 31. října 2014, a dohody, kterou se stanoví klasifikace a kodifikace uhlovodíků a ropných produktů podléhajících dovoznímu a vývoznímu povolení ministerstva energetiky (Acuerdo por el que se establece la clasificación y codificación de Hidrocarburos y Petrolíferos cuya importación y exportación está sujeta a Permiso Previo por parte de la Secretaría de Energía), zveřejněné v Úředním věstníku Mexika (Diario Oficial de la Federación) dne 29. prosince 2014 a veškerých následných změn uvedené dohody o vývozu zboží z Mexika podle následujících položek celního sazebníku Mexika v rámci zákona o všeobecných dovozních a vývozních clech (Tarifa de la Ley de los Impuestos Generales de Importación y de Exportación) zveřejněného v úředním věstníku Mexika (Diario Oficial de la Federación) dne 18. června 2007 a 29. června 2012:

HS 2012	Popis
2709.00.02	Těžké.
2709.00.03	Střední.
2709.00.04	Lehké.
2709.00.99	Ostatní surové ropné oleje.
2710.12.03	Benzin pro letadla.
2710.12.08	Benzin s oktanovým číslem nižším než 87.
2710.12.09	Benzin s oktanovým číslem 87 nebo vyšším, avšak nižším než 92.

[1] Strany jsou srozuměny s tím, že jakékoli rozhodnutí panelu nebo Odvolacího orgánu v rámci WTO týkající se opatření, na něž se vztahuje tato příloha, by se v něm mělo odrazit.

HS 2012	Popis
2710.12.10	Benzin s oktanovým číslem 92 nebo vyšším, avšak nižším než 95.
2710.12.91	Ostatní benziny.
2710.19.05	Topný olej.
2710.19.08	Turbosin (petrolej, olej do lamp) a jeho směsi.
2710.19.09	Motorová nafta (diesel) a její směsi, o obsahu síry nejvýše 15 ppm.
2710.19.10	Motorová nafta (diesel) a její směsi, o obsahu síry větším než 15 ppm, avšak nejvýše 500 ppm.
2710.19.91	Ostatní motorová nafta (diesel) a její směsi.
2711.11.01	Zemní plyn (zkapalnělý).
2711.19.01	Butan a propan, vzájemně smíšené, zkapalněné.
2711.21.01	Zemní plyn (zplynovaný).

b) zákazy nebo omezení dovozu do Mexika použitých pneumatik, použitých oděvů, použitých vozidel a použitých podvozků vybavených motory uvedených v příloze 2.2.1 bodě 1 písm. I a bodě 5 dohody, kterým ministerstvo hospodářství stanoví pravidla a obecná kritéria pro mezinárodní obchod (Acuerdo por el que la Secretaría de Economía emite reglas y criterios de carácter general en materia de Comercio Exterior), zveřejněného v Úředním věstníku Mexika (Diario Oficial de la Federación) dne 31. prosince 2012 a

c) omezení dovozu a vývozu surových diamantů (kódy HS 7102.10, 7102.21 a 7102.31) podle Kimberleyského systému certifikace zavedeného deklarací z Interlakenu, která byla přijata dne 5. listopadu 2002 v Interlakenu na ministerském zasedání o Kimberleyském systému certifikace pro surové diamanty.

PŘÍLOHA 2-D

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ O SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCI

1. Strany spolupracují v boji proti činnostem porušujícím celní předpisy v souvislosti s preferenčním sazebním zacházením poskytovaným podle kapitoly 2 (Obchod se zbožím) v souladu s kapitolou 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu) a přílohou o vzájemné správní pomoci v celních otázkách uvedenou v čl. 4.11 (Celní spolupráce a vzájemná správní pomoc) odst. 3.

2. Na tuto přílohu se vztahují definice uvedené v příloze o vzájemné správní pomoci v celních otázkách.

3. Postup stanovený v bodech 4 až 8 se použije, pokud strana na základě objektivních a ověřitelných informací, včetně výsledků ověření původu nebo žádostí o pomoc a v případě potřeby misí zaměřených na šetření, zjistila:

a) že dochází k opakovanému porušování celních předpisů v souvislosti s preferenčním sazebním zacházením poskytnutým podle kapitoly 2 (Obchod se zbožím) nebo

b) že v případě činností porušujících celní předpisy druhá strana opakovaně odmítá nebo jinak neplní některou z povinností uvedených v bodě 1.

4. Strana, která učinila zjištění uvedené v bodě 3, předloží záležitost Podvýboru pro cla, usnadnění obchodu a pravidla původu s cílem dosáhnout řešení přijatelného pro obě strany.

5. Pokud strany nedospějí k přijatelnému řešení do tří měsíců od předložení záležitosti v souladu s bodem 4, může strana, která učinila zjištění, uvědomit Smíšený výbor a zahájit konzultace na základě všech příslušných informací s cílem dosáhnout řešení přijatelného pro obě strany.

6. Pokud strany nedospějí k přijatelnému řešení do tří měsíců od oznámení uvedeného v bodě 5, může Smíšený výbor přijmout rozhodnutí o dočasném odnětí preferenčního sazebního zacházení u dotčeného zboží.

7. Je-li dočasné odnětí preferenčního sazebního zacházení, o němž rozhodl Smíšený výbor, účinné při předcházení činnostem porušujícím celní předpisy uvedeným v bodě 1, strana, která učinila zjištění, zruší opatření, která přijala k zajištění souladu se svými celními předpisy.

8. Dočasné odnětí se použije po dobu nezbytnou k zabránění činnostem porušujícím celní předpisy, která v žádném případě nepřesáhne šest měsíců. Pokud podmínky, které vedly k původnímu pozastavení, přetrvávají i po uplynutí uvedené doby šesti měsíců, může Smíšený výbor rozhodnout o jeho prodloužení. Jakékoli dočasné pozastavení se ukončí nejpozději dva roky od původního pozastavení, pokud Smíšený výbor nerozhodne, že podmínky, které vedly k původnímu pozastavení, přetrvávají.

9. Každá strana zveřejní rozhodnutí Smíšeného výboru o dočasném odnětí podle této přílohy, jakož i veškerá další oznámení nebo informace pro obchodníky v souladu se svými vnitřními postupy.

PŘÍLOHA 2-E

PŘÍSLUŠNÁ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE VINAŘSKÝCH PRODUKTŮ A LIHOVIN

ČÁST A

ENOLOGICKÉ POSTUPY A OMEZENÍ A DEFINICE VÝROBKŮ MEXIKA

Právní a správní předpisy týkající se definic výrobků a enologických postupů a omezení uvedených v čl. 2.22 (Enologické postupy) odst. 1 písm. a) a b) jsou:

a) právní a správní předpisy:

i) Ley General de Salud (zákon o obecném zdraví) zveřejněný v Úředním věstníku Mexika dne 7. února 1984 a jeho nařízení;

ii) Reglamento de Control Sanitario de Productos y Servicios (nařízení o hygienické kontrole výrobků a služeb) zveřejněné v Úředním věstníku Mexika dne 9. srpna 1999 a

iii) Ley Federal sobre Metrología y Normalización (federální zákon o metrologii a normalizaci a jeho nařízení) zveřejněný v Úředním věstníku Mexika dne 1. července 1992 a jeho nařízení;

b) Normas Oficiales Mexicanas (mexické úřední normy, dále jen „NOM“):

i) NOM-142-SSA1/SCFI-2014 Bebidas alcohólicas – Especificaciones sanitarias – Etiquetado sanitario y comercial (Alkoholické nápoje – Hygienické specifikace – Hygienické a obchodní označování) a

ii) NOM-199-SCFI-2017 Bebidas alcohólicas – Denominación, especificaciones fisicoquímicas, información comercial y métodos de prueba (Alkoholické nápoje – Názvy, fyzikálně-chemické specifikace, obchodní informace a zkušební metody) a

c) Normas Mexicanas (mexické normy):

i) NMX-V-012-NORMEX-2005 Bebidas alcohólicas – Vino – Especificaciones (Alkoholické nápoje – Víno – Specifikace);

ii) NMX-V-030-NORMEX-2016 Bebidas alcohólicas – Vino generoso – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholické nápoje – Ušlechtilé víno – Názvy, označování a specifikace);

iii) NMX-V-047-NORMEX-2009 Bebidas alcohólicas – Vino espumoso y vino gasificado – Denominación, etiquetado y especificaciones (Alkoholické nápoje – Šumivé víno a perlivé víno – Názvy, označování a specifikace);

iv) NMX-V-005-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de aldehídos, ésteres, metanol y alcoholes superiores – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení aldehydů, esterů, methanolu a vyšších alkoholů – Zkušební metody (test));

v) NMX-V-006-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación de azúcares – Azúcares reductores directos y totales – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení cukrů – Přímé a celkové redukující cukry – Zkušební metody (test));

vi) NMX-V-013-NORMEX-2013 Bebidas alcohólicas – Determinación del contenido alcohólico (por ciento de alcohol en volumen a 20 °C (% Alc. Vol.) – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení obsahu alkoholu (objemový procentní podíl alkoholu při 20 °C (% obj. alkoholu) – Zkušební metody (test));

vii) NMX-V-015-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de acidez total, acidez fija y acidez volátil – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení celkové kyselosti, obsahu netěkavých kyselin a obsahu těkavých kyselin – Zkušební metody (test));

viii) NMX-V-017-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de extracto seco y cenizas – Método de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení suchého extraktu a popela – Zkušební metoda (test));

ix) NMX-V-025-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de adición de alcoholes o azúcares provenientes de caña, sorgo o maíz a bebidas alcohólicas provenientes de uva, manzana o pera mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación del origen de CO_2 en bebidas alcohólicas gaseosas mediante la Relación Isotópica de Carbono 13 (δ13CVPDB), Determinación de adición de agua en los vinos mediante la Relación Isotópica del Oxigeno 18 (D18ovsmow), por espectrometría de masas de isotopos estables – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení přidání alkoholů nebo cukrů z třtiny, čiroku nebo kukuřice do alkoholických nápojů z hroznů, jablek nebo hrušek pomocí izotopického poměru uhlíku 13 (δ13CVPDB), Stanovení původu CO_2 v šumivých alkoholických nápojích pomocí izotopického poměru uhlíku 13 (δ13CVPDB), Stanovení přidání vody do vína pomocí izotopického poměru kyslíku 18 (D18ovsmow) pomocí hmotnostní spektrometrie stabilních izotopů – Zkušební metody (test));

x) NMX-V-027-NORMEX-2014 Bebidas alcohólicas – Determinación de anhídrido sulfuroso, dióxido de azufre (SO_2) libre y total – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení oxidu siřičitého, volného a celkového oxidu siřičitého (SO_2) – Zkušební metody (test));

xi) NMX-V-048-NORMEX-2009 Bebidas Alcohólicas – Determinación de dióxido de carbono (CO_2) en bebidas alcohólicas – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení oxidu uhličitého (CO_2) v alkoholických nápojích – Zkušební metody (test)) a

xii) NMX-V-050-NORMEX-2010 Bebidas alcohólicas – Determinación de metales como cobre (Cu), plomo (Pb), arsénico (As), zinc (Zn), hierro (Fe), calcio (Ca), mercurio (Hg), cadmio (Cd), por absorción atómica – Métodos de ensayo (prueba) (Alkoholické nápoje – Stanovení kovů, jako je měď (Cu), olovo (Pb), arsen (As), zinek (Zn), železo (Fe), vápník (Ca), rtuť (Hg), kadmium (Cd), pomocí atomové absorpce – Zkušební metody (test)).

ČÁST B

ENOLOGICKÉ POSTUPY A OMEZENÍ, OZNAČOVÁNÍ A DEFINICE VÝROBKŮ EVROPSKÉ UNIE

1. Právní a správní předpisy týkající se definic výrobků a označování uvedených v čl. 2.22 (Enologické postupy) odst. 2 písm. a) a b):

a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]), zejména pravidla pro výrobu ve vinařském odvětví, v souladu s články 75, 78, 81 a 91 a přílohou VII částí II uvedeného nařízení, pokud se týkají výrobků spadajících do působnosti oddílu C (Obchod s vínem a lihovinami) kapitoly 2 (Obchod se zbožím) této dohody;

([1]) Úř. věst. EU L 347, 20.12.2013, s. 671.

b) nařízení Komise (ES) č. 606/2009 ze dne 10. července 2009, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o druhy výrobků z révy vinné, enologické postupy a omezení, která se na ně použijí ([2]), zejména článek 2 a příloha I a III uvedeného nařízení, a

c) nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ze dne 17. října 2018, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o žádosti o ochranu a označování označení původu a zeměpisných označení, žádosti o ochranu, řízení o námitce, změnu a zrušení tradičních výrazů a označování a obchodní úpravu v odvětví vína ([3]), zejména články 47, 52 až 54 a přílohy III až V uvedeného nařízení.

2. Právní předpisy týkající se enologických postupů a omezení:

a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([4]), zejména pravidla pro výrobu ve vinařském odvětví, v souladu s články 75, 80, 83 a 91 a přílohou VIII uvedeného nařízení, a

b) nařízení Komise (ES) č. 606/2009 ze dne 10. července 2009, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o druhy výrobků z révy vinné, enologické postupy a omezení, která se na ně použijí ([5]).

ČÁST C

OZNAČOVÁNÍ VÍN

1. Seznamy v bodech 2 a 3 této části definují výrazy pro tichá a šumivá vína, které se mají používat v souladu s čl. 2.23 (Označování vinařských produktů a lihovin) odst. 8 ve vztahu k limitům zbytkového cukru.

2. Výrazy pro tichá vína:

Výrazy	Limit zbytkového cukru pro tichá vína
Suchá	< 4 g/l nebo nebo < 9 g/l, jestliže celková kyselost vyjádřená v gramech kyseliny vinné na litr je < 2 g pod obsahem zbytkového cukru
Středně suchá	mezi 4 a 12 g/l
Středně sladká	mezi 12 a 45 g/l
Sladká	> 45 g/l

3. Výrazy pro šumivá vína:

Výrazy	Limit zbytkového cukru pro šumivá vína
Brut nature	< 3 g/l

([2]) Úř. věst. EU L 193, 24.7.2009, s. 1.
([3]) Úř. věst. EU L 9, 11.1.2019, s. 2.
([4]) Úř. věst. EU L 347, 20.12.2013, s. 671.
([5]) Úř. věst. EU L 193, 24.7.2009, s. 1.

Výrazy	Limit zbytkového cukru pro šumivá vína
Extra brut	mezi 0 a 6 g/l
Brut	mezi 0 a 15 g/l
Extra suchá	mezi 12 a 20 g/l
Suchá	mezi 17 a 35 g/l
Středně suchá	mezi 35 a 50 g/l
Sladká	> 50 g/l

ČÁST D

DOKUMENTACE A CERTIFIKACE

1. Podle čl. 2.24 (Certifikace vinařských produktů a lihovin) odst. 1 strany povolí dovoz vinařských produktů na své území v souladu s pravidly této části upravujícími doklady osvědčující dovoz a zprávy o výsledku rozboru.

2. Splnění požadavků pro dovoz vína na území dané strany se prokáže příslušným orgánům dovážející strany předložením těchto dokladů:

a) osvědčení vydaného příslušným orgánem země původu a

b) pokud je víno určené k přímé lidské spotřebě, předloží se zpráva o výsledku rozboru vypracovaná úředně uznanou laboratoří země původu. Zpráva o výsledku rozboru musí obsahovat tyto informace:

i) celkový obsah alkoholu v % objemových;

ii) skutečný obsah alkoholu v % objemových;

iii) celkový suchý extrakt;

iv) celkový obsah kyselin, vyjádřený v kyselině vinné;

v) obsah těkavých kyselin, vyjádřený v kyselině octové;

vi) kyselina citronová a

vii) celkový obsah oxidu siřičitého.

PŘÍLOHA 2-F

FARMACEUTICKÉ VÝROBKY

1. Každá strana plní povinnosti stanovené v Dohodě o technických překážkách obchodu, pokud jde o registraci, oznamovací postup nebo jiné regulační požadavky, které kterákoli strana připravuje, přijímá nebo uplatňuje na farmaceutické výrobky a které nespadají do oblasti působnosti definice technického předpisu nebo postupu posuzování shody.

2. Každá strana použije jako základ pro své technické předpisy mezinárodní normy, postupy a pokyny pro farmaceutické výrobky a zdravotnické prostředky, včetně norem, postupů a pokynů vypracovaných Světovou zdravotnickou organizací (WHO), Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), Mezinárodní radou pro harmonizaci technických požadavků týkajících se humánních farmaceutických výrobků (ICH) a podle Úmluvy o farmaceutických kontrolách a Režimu spolupráce v oblasti farmaceutických kontrol (PIC/S), pokud neexistují opodstatněné důvody založené na vědeckých nebo technických informacích, proč by takové mezinárodní normy, postupy nebo pokyny byly neúčinné nebo nevhodné pro splnění sledovaných legitimních cílů.

3. Strany uznávají, že jejich plná účast v příslušných orgánech uvedených v bodě 2 usnadňuje vzájemnou spolupráci v oblasti regulace. Strany usilují o to, aby v budoucnu dosáhly rozhodnutí o uzavření dohody o vzájemném uznávání správné výrobní praxe. V této souvislosti strany uznávají, že je důležité prokázat dobré výsledky při provádění mezinárodních norem a budovat vzájemnou důvěru. Výbor pro obchod se zbožím se schází každé dva roky, aby sledoval pokrok. Na těchto schůzkách projednají strany vývoj svých příslušných regulačních rámců a způsob ochrany výměny informací. Strany rovněž zahájí dialog za účelem projednání inspekčních postupů a posouzení úspor, které by dohoda o vzájemném uznávání přinesla.

PŘÍLOHA 2-G

MOTOROVÁ VOZIDLA A JEJICH ZAŘÍZENÍ, ČÁSTI A SOUČÁSTI

1. Tato příloha se použije na normy, technické předpisy a postupy posuzování shody přijaté nebo ponechané v platnosti stranou na její ústřední úrovni státní správy, které se týkají bezpečnosti a emisí nových motorových vozidel nebo nového vybavení motorových vozidel vymezených jejími právními a správními předpisy.

2. Strany usilují o odstranění zbytečných překážek obchodu a o posílení spolupráce v oblasti regulace v souladu s kapitolou 9 (Technické překážky obchodu), přičemž uznávají právo každé strany stanovit požadovanou úroveň ochrany zdraví, bezpečnosti, životního prostředí a spotřebitele.

Přístup na trh

3. Každá strana přijme na svém trhu veškerá nová motorová vozidla nebo nové vybavení motorových vozidel vymezené jejími právními a správními předpisy, pokud výrobce v souladu s platnými postupy dovážející strany osvědčil, že dané vozidlo nebo vybavení splňuje bezpečnostní normy a technické předpisy platné u dovážející strany ([1]).

4. Strany uznávají, že Mexiko začlenilo do svých technických předpisů NOM-194-SCFI a NOM-042-SEMARNAT technické předpisy Evropské unie a Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (EHK OSN), včetně příslušných protokolů o zkouškách a certifikátů schválení typu uvedených v dodatku 2-G-1 (Certifikáty a protokoly o zkouškách přijímané Mexikem).

5. Mexiko si ponechává právo měnit své technické předpisy NOM-194-SCFI a NOM-042- SEMARNAT, včetně začlenění technických předpisů Evropské unie nebo EHK OSN. Během vývoje těchto změn informuje Mexiko Evropskou unii a na požádání poskytne informace o důvodech těchto změn. Mexiko bude i nadále uznávat technické předpisy uvedené v dodatku 2-G-1 (Seznam certifikátů a protokolů o zkouškách přijímaných Mexikem), jakož i jejich aktualizace, ledaže by takové uznání představovalo nižší úroveň bezpečnosti nebo ochrany životního prostředí, než představují zavedené změny, nebo by ohrozilo jakékoli závazky podle Dohody mezi USA, Mexikem a Kanadou nebo by bylo v rozporu s legitimními politickými cíli Mexika.

6. Kdykoli Mexiko reviduje své technické předpisy týkající se schvalování motorových vozidel a jejich vybavení, usilují strany o vzájemné konzultace v souladu s příslušnými ustanoveními kapitoly 9 (Technické překážky obchodu) s cílem určit, zda by technické předpisy uvedené v dodatku 2-G-2 (Seznam dodatečných certifikátů nebo protokolů o zkouškách) mohly být zahrnuty do dodatku 2-G-1 (Seznam certifikátů a protokolů o zkouškách přijímaných Mexikem).

7. Každá strana se vynasnaží povolit dovoz a uvádění na svůj trh v případě výrobků zahrnujících novou technologii nebo novou vlastnost, které dovážející strana dosud neupravovala, ledaže má důvodné pochybnosti o bezpečnosti výrobku na základě vědeckých nebo technických informací prokazujících, že tato nová technologie nebo nová vlastnost představuje riziko pro lidské zdraví, bezpečnost nebo životní prostředí. Strana, která odmítne dovoz a uvedení na svůj trh, oznámí toto rozhodnutí druhé straně co nejdříve.

8. Strana nezruší ani neoslabí výhody, které vyplývají druhé straně na základě této přílohy, prostřednictvím regulačních opatření specifických pro výrobky, na něž se vztahuje tato příloha. Touto povinností není dotčeno právo strany přijmout opatření nezbytná pro bezpečnost a ochranu životního prostředí nebo veřejného zdraví.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že žádné ustanovení tohoto bodu nelze vykládat tak, že brání kterékoli straně rovněž povolit přijetí nových motorových vozidel nebo nového vybavení motorových vozidel osvědčených v souladu s bezpečnostními a emisními normami třetí země na svůj trh nebo požadovat osvědčení o souladu s jakýmikoli stávajícími bezpečnostními a emisními normami pro motorová vozidla, které strana ponechá ke dni vstupu této dohody v platnost.

Spolupráce

9. Strany spolupracují a vyměňují si informace o veškerých záležitostech důležitých pro provádění této přílohy v rámci Výboru pro obchod zbožím.

10. Za účelem podpory sbližování právních předpisů si strany v proveditelné míře vyměňují informace o svých příslušných technických předpisech týkajících se bezpečnosti motorových vozidel a ochrany životního prostředí.

11. Dodatky 2-G-1 (Seznam certifikátů a protokolů o zkouškách přijímaných Mexikem) a 2-G-2 (Seznam dodatečných certifikátů nebo protokolů o zkouškách) představují nedílnou součást této přílohy.

Dodatek 2-G-1

SEZNAM CERTIFIKÁTŮ A PROTOKOLŮ O ZKOUŠKÁCH PŘIJÍMANÝCH MEXIKEM

Seznam technických předpisů Evropské unie a EHK OSN uvedených v příloze 2-G bodě 3, které jsou začleněny do technických předpisů Mexika NOM-194-SCFI a NOM-042- SEMARNAT:

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU [1]	Předpisy EHK OSN
Opěrky hlavy	Směrnice 78/932/EHS nebo 74/408/EHS	Předpis EHK OSN č. 25 nebo 17
Bezpečnostní pásy a zádržné systémy	Směrnice 76/115/EHS nebo 77/541/EHS	Předpis EHK OSN č. 14 nebo 16 dodatek 10
Ruční ovládače, kontrolky a indikátory	Směrnice 78/316/EHS	Předpis EHK OSN č. 121
Zpětná zrcátka	Směrnice 71/127/EHS	Předpis EHK OSN č. 46
Pevnost sedadel	Směrnice 78/932/EHS nebo 74/408/EHS	Předpis EHK OSN č. 17 (č. 25 pouze pro opěrku hlavy, č. 17 pro celá sedadla)
Pneumatiky	Nařízení (EU) č. 458/2011	Předpis EHK OSN č. 30 (motorová vozidla a jejich přípojná vozidla) nebo č. 54 (užitková vozidla a jejich přípojná vozidla)
Světlomety	Směrnice 76/761/EHS, 76/756/EHS nebo 76/758/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 Montáž zařízení pro osvětlení a světelnou signalizaci (M, N a O) nebo č. 112 Asymetrické světlomety (žárovky)
Výstražné svítilny, parkovací svítilny	Směrnice 76/756/EHS nebo 77/540/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo č. 06 nebo č. 77
Brzdové svítilny	Směrnice 76/758/EHS nebo 76/756/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo 07
Svítilna zadní registrační tabulky	Směrnice 76/756/EHS nebo 76/760/EHS	Předpis EHK OSN č. 04 nebo 48

[1] Odkazy na zrušené směrnice nebo nařízení se považují za odkazy na směrnice nebo nařízení, které je nahradily, pokud je jejich oblast působnosti a podstata rovnocenná posledně uvedeným směrnicím nebo nařízením, s výjimkou nařízení o emisích, u nichž Mexiko přijímá pouze ta, která jsou uvedena na tomto seznamu.

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU [1]	Předpisy EHK OSN
Doplňkové obrysové svítilny, přední/zadní obrysové svítilny, boční obrysové svítilny, brzdové svítilny (M, N a O)	Směrnice 76/756/EHS nebo 76/758/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo 07
Zpětné světlomety	Směrnice 77/539/EHS nebo 76/756/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo 23
Směrové svítilny	Směrnice 76/758/EHS, 76/759/EHS nebo 76/756/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo 06
Odrazky	Směrnice 76/756/EHS nebo 76/757/EHS	Předpis EHK OSN č. 48 nebo 03
Zařízení pro odmrazování a odmlžování čelního skla Systémy vytápění	Směrnice 78/317/EHS nebo 672/2010/EHS	Předpis EHK OSN č. 122
Systémy stírání a ostřikování čelního skla	Směrnice 78/318/EHS nebo 94/68/EHS nebo nařízení (EU) č. 1008/2010	
Brzdění (provozní a parkovací)	Směrnice 71/320/EHS	Předpis EHK OSN č. 13 (kategorie brzdění M, N a O) nebo č. 13H (brzdění (osobní automobily))
Bezpečnostní zasklení	Směrnice 92/22/EHS	Předpis EHK OSN č. 43
Rychloměr	Směrnice 75/443/EHS	Předpis EHK OSN č. 39
Ochrana cestujících při čelním nárazu	Směrnice 96/79/EHS	Předpis EHK OSN č. 94
Ochrana cestujících při bočním nárazu	Směrnice 96/27/EHS	Předpis EHK OSN č. 95
ABS a vyspělé systémy nouzového brzdění (AEBS)	Nařízení (EU) č. 347/2012 nebo (EU) 2015/562	Předpis EHK OSN č. 13 nebo č. 13H nebo č. 131

[1] Odkazy na zrušené směrnice nebo nařízení se považují za odkazy na směrnice nebo nařízení, které je nahradily, pokud je jejich oblast působnosti a podstata rovnocenná posledně uvedeným směrnicím nebo nařízením, s výjimkou nařízení o emisích, u nichž Mexiko přijímá pouze ta, která jsou uvedena na tomto seznamu.

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU [1]	Předpisy EHK OSN
Signalizace nezapnutých bezpečnostních pásů (SBR)	Směrnice 76/115/EHS nebo 77/541/EHS	Předpis EHK OSN č. 16
Emise z vozidel se zážehovým a vznětovým motorem a vozidel poháněných LPG nebo CNG	Směrnice 2002/80/ES (Euro IV, lehká vozidla)	Předpis EHK OSN č. 49

[1] Odkazy na zrušené směrnice nebo nařízení se považují za odkazy na směrnice nebo nařízení, které je nahradily, pokud je jejich oblast působnosti a podstata rovnocenná posledně uvedeným směrnicím nebo nařízením, s výjimkou nařízení o emisích, u nichž Mexiko přijímá pouze ta, která jsou uvedena na tomto seznamu.

Dodatek 2-G-2

SEZNAM DODATEČNÝCH CERTIFIKÁTŮ NEBO PROTOKOLŮ O ZKOUŠKÁCH

Strany v souladu s bodem 6 této přílohy zváží, aby byly do dodatku 2-G-1 (Seznam certifikátů a protokolů o zkouškách přijímaných Mexikem) doplněny certifikáty a protokoly o zkouškách stanovené ve směrnicích nebo nařízeních Evropské unie nebo v předpisech EHK OSN, pokud jde o technické požadavky uvedené pro jednotlivé kategorie vozidel v těchto seznamech:

a) Kategorie vozidel M a N: osobní automobily, dodávky, autobusy, nákladní automobily a jejich vybavení

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU	Předpisy EHK OSN
Celé vozidlo	Směrnice 2007/46/ES	Předpis EHK OSN č. 0 – IWVTA
Bezpečnost bateriových elektrických vozidel		Předpis EHK OSN č. 100

b) Kategorie vozidel L: motocykly, mopedy, čtyřkolky a jejich vybavení

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU	Předpisy EHK OSN
Celé vozidlo	Nařízení (EU) č. 168/2013	
Hluk	Nařízení (EU) č. 134/2014 a (EU) č. 168/2013	Předpis EHK OSN č. 41 (emise hluku) a č. 09 (pro tříkolky)

c) Kategorie vozidel T a C: zemědělské traktory a jejich vybavení

Požadavek	Směrnice nebo nařízení EU	Předpisy EHK OSN
Celé vozidlo	Nařízení (EU) č. 167/2013	
Emise vznětových motorů (zemědělské traktory)	Směrnice 2000/25/ES	Předpis EHK OSN č. 96
Brzdění	Nařízení (EU) 2015/68 a (EU) č. 167/2013	

PŘÍLOHA 3-A

SPECIFICKÁ PRAVIDLA PŮVODU PRODUKTU

ODDÍL A

ÚVODNÍ POZNÁMKY

Poznámka 1

Obecné zásady

1.1 Tento oddíl stanoví pravidla pro uplatňování podmínek uvedených v oddílech B a C této přílohy, jak je stanoveno v čl. 3.2 (Obecné požadavky) odst. 1 písm. c).

1.2 Pro účely této přílohy se požadavky na původ produktu v souladu s čl. 3.2 (Obecné požadavky) odst. 1 písm. c) této dohody rozumí změna sazebního zařazení, výrobní proces, maximální hodnota nebo hmotnost nepůvodních materiálů či jakékoli další požadavky uvedené v této příloze.

1.3 Hmotností se v rámci specifického pravidla původu produktu rozumí čistá hmotnost, tj. hmotnost materiálu nebo produktu bez hmotnosti obalu.

Poznámka 2

Struktura seznamu specifických pravidel původu produktu

2.1 Poznámky ke třídám, kapitolám, číslům nebo položkám, jsou-li použitelné, je třeba vykládat ve spojení se specifickými pravidly původu produktu pro příslušnou třídu, kapitolu, číslo nebo položku.

2.2 Každé specifické pravidlo původu produktu stanovené ve druhém sloupci seznamu v oddíle B se vztahuje na odpovídající produkt uvedený v prvním sloupci tohoto seznamu.

2.3 Vztahují-li se na produkt alternativní specifická pravidla původu, je produkt považován za pocházející z některé ze stran, jestliže splňuje jednu z alternativ.

2.4 Vztahuje-li se na produkt specifické pravidlo původu, které obsahuje více požadavků, je produkt považován za pocházející z některé ze stran pouze tehdy, pokud splňuje všechny požadavky.

2.5 Pokud specifické pravidlo původu produktu výslovně vylučuje některé materiály harmonizovaného systému, vyžaduje, aby vyloučené materiály pocházely z některé ze stran.

Příklad: Pokud pravidlo původu pro číslo 3505 vyžaduje „CTH, kromě čísla 1108“, pak musí být materiály zařazené do čísla 1108 (škroby, inulin) původní.

Poznámka 3

Uplatňování specifických pravidel původu produktu

3.1 Ustanovení čl. 3.2 (Obecné požadavky) odst. 3 týkající se produktů, které získaly status původu a které se používají při výrobě jiných produktů, se použije bez ohledu na to, zda byl tento status získán ve stejném závodě ve straně, v níž jsou tyto produkty používány.

3.2 Pokud specifické pravidlo původu produktu stanoví, že určitý nepůvodní materiál nesmí být použit nebo že hodnota či hmotnost určitého nepůvodního materiálu nesmí přesáhnout určitou prahovou hodnotu, nevztahují se tyto podmínky na nepůvodní materiály zařazené jinde v rámci harmonizovaného systému.

Příklad: Pokud pravidlo pro kapitolu 19 vyžaduje, aby „celková hmotnost použitých nepůvodních materiálů čísel 1006, 1101, 1102 nebo 1104 až 1108 nepřesáhla 20 % hmotnostních konečného produktu“, použití nepůvodních obilovin kapitoly 10, jiných než rýže čísla 1006, není omezeno.

3.3 Pokud specifické pravidlo původu produktu stanoví, že produkt musí být vyroben z konkrétního materiálu, nebrání to použití jiných materiálů, které nejsou vzhledem ke své přirozené povaze schopny tomuto pravidlu vyhovět.

Poznámka 4

Definice

4.1 Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

a) „CC“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů kterékoli kapitoly, s výjimkou kapitoly týkající se daného produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kterékoli jiné kapitoly, takže u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni dvou číslic (tj. změna kapitoly) harmonizovaného systému;

b) „CTH“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla, s výjimkou čísla týkajícího se daného produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kteréhokoli jiného čísla, takže u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni čtyř číslic (tj. změna čísla) harmonizovaného systému;

c) „CTSH“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů kterékoli položky, s výjimkou položky týkající se daného produktu, nebo změna na kapitolu, číslo nebo položku z kterékoli jiné položky, takže u všech nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu se musí změnit sazební zařazení na úrovni šesti číslic (tj. změna položky) harmonizovaného systému;

d) „celní hodnotou“ se rozumí hodnota zboží určená v souladu s Dohodou o celní hodnotě;

e) „EXW“ nebo „cenou ze závodu“ se rozumí cena zaplacená za produkt ze závodu výrobci ve straně, kde bylo provedeno poslední opracování nebo zpracování, a ve všech případech zahrnuje hodnotu všech použitých materiálů a všechny ostatní náklady spojené s jeho výrobou po odečtení případných vnitrostátních daní vrácených nebo proplacených při vývozu získaného produktu, a to i v případě, že cena není známa, je nejistá nebo neodráží všechny náklady spojené s výrobou produktu;

pokud bylo poslední opracování nebo zpracování zadáno určitému výrobci v jedné ze stran v rámci subdodávky, pojem „výrobce“ může odkazovat na podnik, který subdodavatele využil;

f) „MaxNOM“ se rozumí maximální hodnota nepůvodních materiálů vyjádřená v procentech a vypočtená podle tohoto vzorce:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

g) „NOM“ se rozumí výroba z nepůvodních materiálů kteréhokoli čísla a

h) „VNM“ se rozumí hodnota nepůvodních materiálů použitých při výrobě produktu, čímž se rozumí jejich celní hodnota v okamžiku dovozu včetně nákladů na přepravu, případně pojištění, balení a všech dalších nákladů vynaložených při dopravě materiálů do přístavu dovozu na území strany, kde se nachází výrobce zboží, nebo není-li hodnota známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za nepůvodní materiály v Evropské unii nebo v Mexiku.

Poznámka 5

Vlákna, potisk, základní textilní materiály a přípustné odchylky

5.1 Pojmem „přírodní vlákna“ se v této příloze se rozumí jiná vlákna než umělá nebo syntetická na všech stupních zpracování před spřádáním, zahrnuje rovněž odpady, a není-li stanoveno jinak, rozumí se jím také vlákna, která byla mykána, česána nebo jinak zpracována, avšak ne spřádána.

5.2 Přírodní vlákna zahrnují žíně čísla 0511, hedvábí čísel 5002 a 5003, vlnu a jemné nebo hrubé zvířecí chlupy čísel 5101 až 5105, bavlněná vlákna čísel 5201 až 5203 a jiná rostlinná vlákna čísel 5301 až 5305.

5.3 Pojmy „textilní vláknina“, „chemické materiály“ a „papírenské materiály“ se v seznamu specifických pravidel původu produktu používají k označení materiálů nezařazených v kapitolách 50 až 63, které lze použít pro výrobu umělých, syntetických nebo papírových vláken nebo přízí.

5.4 Pojem „chemická střižová vlákna“ se v seznamu specifických pravidel původu produktu používá k označení kabelů ze syntetických nebo umělých nekonečných vláken, syntetických nebo umělých střižových vláken nebo odpadu ze syntetických nebo umělých vláken čísel 5501 až 5507.

5.5 Pojmem „potisk“ se rozumí technika, kterou textilní podklad získá objektivně posouditelnou vlastnost trvalé povahy, jako je barva, vzor nebo technická účinnost, s použitím válcové, filmové, digitální nebo transferové techniky.

5.6 Pojmem „potisk (jako samostatná operace)“ se rozumí potisk spojený s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování, požehování, proces sušení, proces napínání, valchování, napařování a vysrážení a mokré dekatování), pokud hodnota všech použitých nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % ceny zboží ze závodu.

5.7 Odkazuje-li se pro určitý produkt v seznamu specifických pravidel původu produktu na poznámku 5, neplatí podmínky stanovené ve druhém sloupci uvedeného seznamu pro nepůvodní základní textilní materiály použité při výrobě tohoto produktu, které dohromady nepřesahují 8 % celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů. Mohou se použít rovněž poznámky 5.9 nebo 5.10.

5.8 Přípustná odchylka stanovená v poznámce 5.7 se může vztahovat pouze na směsové výrobky, které byly vyrobeny ze dvou nebo více z těchto základních textilních materiálů:

a) hedvábí;

b) vlna;

c) hrubé zvířecí chlupy;

d) jemné zvířecí chlupy;

e) žíně;

f) bavlna;

g) papírenské materiály a papír;

h) len;

i) konopí;

j) juta a jiná textilní lýková vlákna;

k) sisalová a jiná textilní vlákna rodu *Agave*;

l) kokosová, abaková, ramiová a ostatní rostlinná textilní vlákna;

m) syntetická nekonečná vlákna;

n) umělá nekonečná vlákna;

o) elektricky vodivá nekonečná vlákna;

p) syntetická střižová vlákna z polypropylenu;

q) syntetická střižová vlákna z polyesteru;

r) syntetická střižová vlákna z polyamidu;

s) syntetická střižová vlákna z polyakrylonitrilu;

t) syntetická střižová vlákna z polyimidu;

u) syntetická střižová vlákna z polytetrafluorethylenu;

v) syntetická střižová vlákna z polyfenylensulfidu;

w) syntetická střižová vlákna z polyvinylchloridu;

x) jiná syntetická střižová vlákna;

y) viskózová umělá střižová vlákna;

z) jiná umělá střižová vlákna;

aa) polyuretanová příze s pružnými polyetherovými součástmi, též opředená;

ab) polyuretanová příze s pružnými polyesterovými součástmi, též opředená;

ac) výrobky zařazené do čísla 5605 (metalizované nitě) s páskem, jehož jádro je z hliníkové nebo plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující pět milimetrů, obložené z obou stran přilepenou průsvitnou nebo barevnou plastovou fólií, a

ad) ostatní výrobky zařazené do čísla 5605.

Příklad: Příze čísla 5205 vyrobená z vláken bavlny čísla 5203 a syntetických střižových vláken čísla 5506 je směsová příze. Proto lze použít nepůvodní syntetická střižová vlákna, která nesplňují pravidlo původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesáhne 8 % hmotnosti příze.

Příklad: Vlněná tkanina čísla 5112 vyrobená z vlněné příze čísla 5107 a syntetické příze ze střižových vláken čísla 5509 je směsová textilie. Proto lze použít syntetickou přízi, která nesplňuje pravidlo původu (vyžadující výrobu z chemických materiálů nebo textilní vlákniny), nebo vlněnou přízi, která nesplňuje pravidlo původu (vyžadující výrobu z přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání), nebo kombinaci obou těchto materiálů, a to za předpokladu, že jejich celková hmotnost nepřesáhne 8 % hmotnosti tkaniny.

Příklad: Všívaná textilie čísla 5802 vyrobená z bavlněné příze čísla 5205 a bavlněné tkaniny čísla 5210 je směsový výrobek pouze tehdy, je-li bavlněná tkanina směsovou tkaninou zhotovenou z přízí zařazených ve dvou různých číslech nebo je-li použitá bavlněná příze směsovou přízí.

Příklad: Jestliže je dotčená všívaná textilie vyrobena z bavlněné příze čísla 5205 a syntetické tkaniny čísla 5407, pak jsou použité příze dvěma různými základními textilními materiály, a všívaná textilie je proto směsový výrobek.

5.9 Odkazuje-li se pro určitý produkt na poznámku 5, neplatí podmínky stanovené ve druhém sloupci seznamu v oddíle B pro polyuretanovou přízi s pružnými polyetherovými součástmi, též opředenou, jestliže nepůvodní příze nepřesahuje 8 % celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů.

5.10 Odkazuje-li se pro určitý produkt na poznámku 5, neplatí podmínky stanovené ve druhém sloupci seznamu v oddíle B pro pásek, jehož jádro je z hliníkové nebo plastové fólie, též potažené hliníkovým práškem, o šířce nepřesahující pět milimetrů, obložené z obou stran přilepenou plastovou fólií, pokud nepůvodní pásek nepřesahuje 30 % celkové hmotnosti všech použitých základních textilních materiálů.

Poznámka 6

Ostatní přípustné odchylky použitelné některé textilní materiály

6.1 Pokud se v seznamu specifických pravidel původu produktu v oddíle B odkazuje na poznámku 6, lze použít textilní materiály (s výjimkou podšívek a mezipodšívek), které nesplňují požadavky stanovené ve druhém sloupci pro zhotovený textilní produkt, pokud jsou uvedené materiály zařazeny do jiného čísla, než je číslo produktu, a jejich hodnota nepřesahuje 8 % ceny produktu ze závodu.

6.2 Aniž je dotčena poznámka 6.3, mohou být materiály nezařazené v kapitolách 50 až 63 volně používány při výrobě textilních výrobků bez ohledu na to, zda obsahují textilie.

Příklad: Jestliže pravidlo v seznamu stanoví, že pro určitý textilní výrobek (jako např. kalhoty) musí být použita příze, nebrání to použití kovových předmětů, jako např. knoflíků, protože knoflíky nejsou zařazeny v kapitolách 50 až 63. Z téhož důvodu to nebrání použití zdrhovadel, ačkoli zdrhovadla obvykle obsahují textilie.

6.3 Při uplatnění pravidla procentní sazby se musí při výpočtu hodnoty použitých nepůvodních materiálů brát v úvahu hodnota materiálů nezařazených v kapitolách 50 až 63.

Poznámka 7

Zemědělské produkty

7.1 Se zemědělskými produkty zařazenými do třídy II harmonizovaného systému a čísla 2401, které jsou vypěstovány nebo sklizeny na území některé ze stran, se zachází jako s produkty pocházejícími z území této strany, i když jsou vypěstovány ze semen, cibulí, podnoží, řízků, roubů, výhonků, pupenů nebo jiných živých částí rostlin dovezených ze třetí země.

Poznámka 8

Definice zpracování

8.1 „Chemickou reakcí“ se rozumí proces, včetně biochemických procesů, jehož výsledkem je nová struktura molekuly následkem rozbíjení intramolekulárních vazeb a vytvářením nových intramolekulárních vazeb nebo změnou prostorového uspořádání atomů v molekule.

Pro účely této definice se za chemické reakce nepovažují:

a) rozpuštění ve vodě nebo v jiných rozpouštědlech;

b) odstranění rozpouštědel včetně vody jako rozpouštědla nebo

c) přidání nebo odstranění krystalicky vázané vody.

8.2 „Mísením a směšováním“ se rozumí úmyslné mísení nebo směšování (včetně disperze) materiálů v kontrolovaném poměru, kromě přidání ředidel, s cílem splnit předem stanovené specifikace, vedoucí k výrobě zboží s fyzikálními nebo chemickými vlastnostmi, jež jsou důležité pro účely nebo použití zboží a liší se od vstupních materiálů.

8.3 „Purifikací“ se rozumí proces, jež vede k odstranění nejméně 80 % obsahu stávajících nečistot nebo snížení podílu nečistot nebo jejich odstranění, přičemž výsledkem je produkt vhodný pro jedno nebo více z těchto použití:

a) farmaceutické, léčebné, kosmetické a veterinární použití nebo látky potravinářské jakosti;

b) chemické produkty a činidla pro analytická, diagnostická nebo laboratorní použití;

c) prvky a součásti pro použití v mikroelektronice;

d) specializovaná optická použití;

e) biotechnické použití, například při pěstování buněčných kultur, v genetické technologii nebo jako katalyzátor;

f) nosiče používané v procesu separace nebo

g) nukleární použití.

8.4 „Změnou velikosti částic“ se rozumí záměrná a kontrolovaná úprava velikosti částic produktu, jiná než pouhým drcením nebo lisováním, jejímž výsledkem je zboží se stanovenou velikostí částic, stanoveným rozložením velikosti částic nebo stanovenou plochou povrchu, důležitými pro účely výsledného produktu, a s fyzikálními nebo chemickými vlastnostmi odlišnými od použitých materiálů.

8.5 „Výrobou standardních materiálů“ (včetně standardních roztoků) se rozumí výroba přípravku vhodného pro analytické, kalibrační nebo referenční použití s přesným stupněm čistoty nebo podíly osvědčenými výrobcem.

8.6 „Oddělením izomerů“ se rozumí izolace nebo oddělení izomerů ze směsi izomerů.

8.7 „Biotechnologickým zpracováním“ se rozumí:

a) biologická nebo biotechnologické kultivace (včetně buněčné kultury), hybridizace nebo genetická modifikace:

i) mikroorganismů, jako jsou bakterie a viry (včetně fágů), nebo

ii) lidských, zvířecích nebo rostlinných buněk a

b) výroba, izolace nebo purifikace buněčných nebo mezibuněčných struktur (jako jsou izolované geny, fragmenty genů a plasmidy) nebo fermentace.

ODDÍL B

SEZNAM SPECIFICKÝCH PRAVIDEL PŮVODU PRODUKTU

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA I	ŽIVÁ ZVÍŘATA; ŽIVOČIŠNÉ PRODUKTY
Kapitola 1	Živá zvířata
0101 – 0106	Všechna zvířata kapitoly 1 musí být zcela získána.
Kapitola 2	Maso a jedlé droby
0201 – 0210	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 1 a 2 musí být zcela získány.
Kapitola 3	Ryby a korýši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí
0301 – 0308	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 3 musí být zcela získány.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 4	Mléko a mléčné výrobky; ptačí vejce; přírodní med; jedlé produkty živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
0401 – 0410	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 4 musí být zcela získány.
Kapitola 5	Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté
0501 – 0511	CC.
TŘÍDA II	ROSTLINNÉ PRODUKTY
Kapitola 6	Živé dřeviny a jiné rostliny; cibule, kořeny a podobné; řezané květiny a okrasná zeleň
0601 – 0604	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 6 musí být zcela získány.
Kapitola 7	Jedlá zelenina a některé kořeny a hlízy
0701 – 0714	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 7 musí být zcela získány.
Kapitola 8	Jedlé ovoce a ořechy; kůra citrusových plodů nebo melounů
0801 – 0814	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 8 musí být zcela získány.
Kapitola 9	Káva, čaj, maté a koření
0901	CTH ([1]).
0902 – 0903	NOM.
0904 11 – 0904 12	NOM.
0904 21 – 0904 22	CTH, kromě položky 0709 60.
0905	CTH.
0906 – 0909	NOM.
0910 11 – 0910 30	NOM.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
0910 91	Výroba, v níž všechny použité materiály položky 0709 60, 0904 21 nebo 0904 22 musí být zcela získány.
0910 99	NOM.
Kapitola 10	Obiloviny
1001 – 1008	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 10 musí být zcela získány.
Kapitola 11	Mlýnské výrobky; slad; škroby; inulin; pšeničný lepek
1101 – 1109	Výroba, v níž všechny použité materiály čísel 0701, 0713, 0714, položky 0710 10, brambory položek 0711 90 nebo 0712 90, kapitol 10 až 11 nebo čísel 2302 až 2303 musí být zcela získány.
Kapitola 12	Olejnatá semena a olejnaté plody; různá zrna, semena a plody; průmyslové nebo léčivé rostliny; sláma a pícniny
1201 – 1214	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 12 musí být zcela získány.
Kapitola 13	Šelak; gumy, pryskyřice a jiné rostlinné šťávy a výtažky
1301	CTH.
1302 11 – 1302 19	CTH.
1302 20	CTSH; mohou však být použity nepůvodní pektinové látky.
1302 31	CTH.
1302 32	CTSH; mohou však být použity nepůvodní slizy a zahušťovadla.
1302 39	CTH.
Kapitola 14	Rostlinné pletací materiály; rostlinné produkty, jinde neuvedené ani nezahrnuté
1401 – 1404	CTSH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA III	ŽIVOČIŠNÉ NEBO ROSTLINNÉ TUKY A OLEJE A VÝROBKY VZNIKLÉ JEJICH ŠTĚPENÍM; UPRAVENÉ JEDLÉ TUKY; ŽIVOČIŠNÉ NEBO ROSTLINNÉ VOSKY
Kapitola 15	Živočišné nebo rostlinné tuky a oleje a výrobky vzniklé jejich štěpením; upravené jedlé tuky; živočišné nebo rostlinné vosky
1501 – 1504	CTH.
1505	CTSH.
1506 – 1507	CTH.
1508	CTSH.
1509 – 1510	Výroba, v níž všechny použité rostlinné materiály musí být zcela získány.
1511	CTH.
1512 11 – 1512 19	CTH.
1512 21 – 1512 29	CTSH.
1513 – 1520	CTH.
1521 – 1522	CTSH.
TŘÍDA IV	VÝROBKY POTRAVINÁŘSKÉHO PRŮMYSLU; NÁPOJE, LIHOVINY A OCET; TABÁK A VYROBENÉ TABÁKOVÉ NÁHRAŽKY
Kapitola 16	Přípravky z masa, ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých
1601 – 1605	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitol 2, 3 nebo 16 musí být zcela získány.
Kapitola 17	Cukr a cukrovinky
1701	CTH.
1702	CTH, pokud: — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1101 až 1108 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1703 nepřesahuje 10 % hmotnosti konečného produktu.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
1703	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 10 % hmotnosti konečného produktu.
1704	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 18	Kakao a kakaové přípravky
1801 – 1805	CTH.
1806 10	
– Slazený kakaový prášek obsahující 90 % hmotnostních nebo více cukru v sušině	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 10 % hmotnosti konečného produktu.
– Ostatní	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
1806 20 – 1806 90	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 19	Přípravky z obilovin, mouky, škrobu nebo mléka; jemné pečivo
1901 – 1905	CTH, pokud: — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 2, 3 nebo 16 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísel 1006, 1101, 1102 nebo 1104 až 1108 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu, — hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1103 nepřesahuje 10 % hmotnosti konečného produktu, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu a — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 20	Přípravky ze zeleniny, ovoce, ořechů nebo jiných částí rostlin
2001 – 2005	Výroba, v níž všechna použitá zelenina musí být zcela získána.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
2006 – 2007	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
2008	
– Ořechy bez přídavku cukru nebo alkoholu	Výroba, v níž hodnota všech použitých původních ořechů a olejnatých semen čísel 0801, 0802 nebo 1202 až 1207 přesahuje 60 % EXW produktu.
– Arašídové máslo; směsi z obilovin; palmová jádra; kukuřice	CTH.
– Ostatní, kromě ovoce a ořechů, vařené jinak než ve vodě nebo v páře, bez přídavku cukru, zmrazené	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
– Ostatní	Výroba, v níž všechno použité ovoce, ořechy nebo zelenina musí být zcela získány.
2009 11 – 2009 39	Výroba, v níž všechny použité citrusové plody musí být zcela získány, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
2009 41 – 2009 90	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 21	Různé jedlé přípravky
2101 ([1])	CTH, pokud nejméně 50 % hmotnosti použité kávy musí být již původní.
2102	CTH.
2103 10 – 2103 20	CTH.
2103 30	NOM.
2103 90	CTSH.
2104	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
2105	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2106 10	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
2106 90	CTH, pokud celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 22	Nápoje, lihoviny a ocet
2201	CTH.
2202	CTH, pokud: — hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 4 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 40 % hmotnosti konečného produktu a — veškerá použitá ovocná šťáva (kromě ananasové, limetové a grapefruitové šťávy) je zcela získána.
2203	CTH.
2204 – 2206	CTH, kromě čísla 2207 nebo 2208, pokud všechny použité materiály položky 0806 10, 2009 61 nebo 2009 69 jsou zcela získány.
2207	CTH, kromě čísla 2207 nebo 2208, pokud všechny použité materiály položky 0806 10, čísla 1005, položky 2009 61 nebo 2009 69 jsou zcela získány.
2208 – 2209	CTH, kromě čísla 2207 nebo 2208, pokud všechny použité materiály položky 0806 10, 2009 61 nebo 2009 69 jsou zcela získány.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 23	Zbytky a odpady z potravinářského průmyslu; připravené krmivo
2301	CTH.
2302	CTH, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 10 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2303 10	CTH, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitoly 10 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu.
2303 20 – 2303 30	CTH.
2304 – 2308	CTH.
2309	CTH, pokud: — všechny použité materiály kapitol 2, 3 nebo 4 jsou zcela získány, — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů kapitol 10, 11 nebo čísel 2302 až 2303 nepřesahuje 20 % hmotnosti konečného produktu a — celková hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 1701 nebo 1702 nepřesahuje 30 % hmotnosti konečného produktu.
Kapitola 24	Tabák a vyrobené tabákové náhražky
2401	Výroba, v níž všechny použité materiály kapitoly 24 musí být zcela získány.
2402 10	CTH, pokud hmotnost nepůvodních použitých materiálů čísla 2401 nepřesahuje 30 % hmotnosti konečného produktu.
2402 20 – 2402 90	CTH, pokud nejméně 65 % hmotnosti použitého nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 je zcela získáno.
2403 11 – 2403 91	CTH, pokud nejméně 55 % hmotnosti použitého nezpracovaného tabáku nebo tabákového odpadu čísla 2401 je zcela získáno nebo MaxNOM 30 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
2403 99	
– Tabákové výrobky „Heat-Not-Burn“	CTH, pokud nejméně 10 % hmotnosti použitého tabáku kapitoly 24 je zcela získáno nebo MaxNOM 60 % (EXW).
– Ostatní	CTH, pokud nejméně 55 % hmotnosti použitého tabáku kapitoly 24 musí být původní nebo MaxNOM 30 % (EXW).
TŘÍDA V	NEROSTNÉ PRODUKTY ([2])
Kapitola 25	Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement
2501 – 2530	CTH; nebo MaxNOM 70 % (EXW).
Kapitola 26	Rudy kovů, strusky a popely
2601 – 2621	CTH.
Kapitola 27	Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky
2701 – 2709	CTH; je provedena chemická reakce nebo míšení a směšování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2710	NOM, pokud je použitá bionafta (včetně hydrogenačně upraveného rostlinného oleje) čísla 2710, položky 3824 90 nebo 3826 00 získána esterifikací, transesterifikací nebo hydrotermální úpravou.
2711 – 2716	CTH; je provedena chemická reakce nebo míšení a směšování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA VI	VÝROBKY CHEMICKÉHO PRŮMYSLU NEBO PŘÍBUZNÝCH PRŮMYSLOVÝCH ODVĚTVÍ ([2])
Kapitola 28	Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů
2801 – 2853	Na vývoz z Mexika do EU:
– Prekurzor katodového aktivního materiálu (p-CAM) ([3]) a katodový aktivní materiál (CAM) ([4]), které jsou určené k zabudování do elektrického akumulátoru používaného jako primární zdroj elektrické energie pro pohon vozidel čísel 87.01, 87.02, 87.03 a 87.04	CTH, lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW). Na vývoz z EU do Mexika: CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
– Ostatní	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 29	Organické chemikálie
2901 – 2904	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2905 11 – 2905 42	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
2905 43 – 2905 44	CTH, kromě čísla 3824 nebo MaxNOM 40 % (EXW).
2905 45	CTSH; lze však použít nepůvodní materiály položky 2905 45 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2905 49 – 2905 59	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
2906 – 2942	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 30	Farmaceutické výrobky
3001 – 3003	CTSH; nebo je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování.
3004	CTH, kromě čísla 3003 je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3005	CTH; nebo je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování.
3006 10 – 3006 50	CTSH; nebo je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
3006 60 – 3006 91	CTH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3006 92	CTSH; nebo je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování.
Kapitola 31	Hnojiva
3101 – 3104	CTH; lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
3105	
– Dusičnan sodný, kyanamid vápenatý; síran draselný; síran draselno-hořečnatý	CTH; lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 40 % (EXW).
– Ostatní	CTH; lze však použít nepůvodní materiály zařazené ve stejném čísle jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, a u nichž hodnota nepůvodních materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu nebo MaxNOM 40 % (EXW).
Kapitola 32	Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky; tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty
3201 – 3215	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 33	Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky
3301	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3302 10	CTH; lze však použít nepůvodní materiály téže položky jako výrobek za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 20 % EXW produktu, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3302 90	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3303 – 3307	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 34	Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry
3401 – 3407	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 35	Albuminoidní látky; modifikované škroby; klihy; enzymy
3501	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
3502 11 – 3502 19	CTH, pokud použité materiály kapitoly 4 jsou zcela získány.
3502 20	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
3502.90	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
3503 – 3504	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3505	CTH, kromě čísla 1108.
3506 – 3507	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 36	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické slitiny; některé hořlavé přípravky
3601 – 3606	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 37	Fotografické nebo kinematografické zboží
3701 – 3707	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 38	Různé chemické výrobky
3801 – 3808	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
3809 10	CTH, kromě čísla 1108.
3809 91 – 3809 93	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3810 – 3822	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3823	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3824 10 – 3824 50	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3824 60	CTH, kromě položky 2905 44.
3824 71 – 3824 83	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3824 90	
– Bionafta	Výroba, v níž se bionafta získává prostřednictvím transesterifikace nebo esterifikace nebo hydrorafinace.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Prekurzor katodového aktivního materiálu (p-CAM) ([3]), katodový aktivní materiál (CAM) ([5]) a katodová suspenze ([6]), které jsou určené k zabudování do elektrického akumulátoru používaného jako primární zdroj elektrické energie pro pohon vozidel čísel 87.01, 87.02, 87.03 a 87.04.	Na vývoz z Mexika do EU: MaxNOM 50 % (EXW). Na vývoz z EU do Mexika: CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
– Ostatní	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3825	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3826	Výroba, v níž se bionafta získává prostřednictvím transesterifikace nebo esterifikace nebo hydrorafinace.
TŘÍDA VII	PLASTY A VÝROBKY Z NICH; KAUČUK A VÝROBKY Z NĚJ ([2])
Kapitola 39	Plasty a výrobky z nich
3901 – 3915	CTSH; je provedena chemická reakce, míšení a směšování, purifikace, změna velikosti částic, výroba standardních materiálů, oddělení izomerů nebo biotechnologické zpracování; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
3916 – 3926	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 40	Kaučuk a výrobky z něj
4001 – 4002	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4003 – 4011	CTH.
4012 11 – 4012 19	Protektorování použitých pneumatik.
4012 20	CTH, kromě čísla 4011.
4012 90	CTH.
4013 – 4017	CTH.
TŘÍDA VIII	SUROVÉ KŮŽE A KOŽKY, USNĚ, KOŽEŠINY A VÝROBKY Z NICH; SEDLÁŘSKÉ A ŘEMENÁŘSKÉ VÝROBKY; CESTOVNÍ POTŘEBY, KABELKY A PODOBNÉ SCHRÁNKY; VÝROBKY ZE STŘEV (JINÉ NEŽ Z HOUSENEK BOURCE MORUŠOVÉHO)
Kapitola 41	Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně
4101 – 4103	CTH.
4104 11 – 4104 19	CTH.
4104 41 – 4104 49	CTSH, kromě položek 4104 41 až 4104 49.
4105 10	CTH.
4105 30	CTSH.
4106 21	CTH.
4106 22	CTSH.
4106 31	CTH.
4106 32 – 4106 40	CTSH.
4106 91	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
4106 92	CTSH.
4107 – 4113	CTH; lze však použít nepůvodní materiály položky 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 nebo 4106 92, pokud dojde k přečinění suché vyčiněné nebo na crust zpracované kůže a kožek.
4114 10	CTH.
4114 20	CTH; lze však použít nepůvodní materiály položky 4104 41, 4104 49, 4105 30, 4106 22, 4106 32 nebo 4106 92, pokud dojde k přečinění suché vyčiněné nebo na crust zpracované kůže a kožek.
4115	CTH.
Kapitola 42	Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiné než z housenek bource morušového)
4201 – 4206	CTH.
Kapitola 43	Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich
4301	CC.
4302 11 – 4302 20	CTH.
4302 30	CTSH.
4303 – 4304	CTH.
TŘÍDA IX	DŘEVO A DŘEVĚNÉ VÝROBKY; DŘEVĚNÉ UHLÍ; KOREK A KORKOVÉ VÝROBKY; VÝROBKY ZE SLÁMY, ESPARTA NEBO JINÝCH PLETACÍCH MATERIÁLŮ; KOŠÍKÁŘSKÉ A PROUTĚNÉ VÝROBKY
Kapitola 44	Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí
4401 – 4421	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 45	Korek a korkové výrobky
4501 – 4504	CTH.
Kapitola 46	Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky
4601 – 4602	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA X	BUNIČINA ZE DŘEVA NEBO Z JINÝCH CELULÓZOVÝCH VLÁKNOVIN; SBĚROVÝ PAPÍR, KARTÓN NEBO LEPENKA (ODPAD A VÝMĚT); PAPÍR, KARTÓN A LEPENKA A VÝROBKY Z NICH
Kapitola 47	Buničina ze dřeva nebo z jiných celulózových vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět)
4701 – 4707	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 48	Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky
4801 – 4809	CTH.
4810 13 – 4810 31	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4810 32	CC.
4810 39	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4810.92	CC.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
4810 99	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4811	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4812 – 4814	CTH.
4816 – 4817	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4818 10	CC.
4818 20 – 4818 90	CTH.
4819 10 – 4819 50	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
4819 60	CTH.
4820 10	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
4820 20 – 4820 90	CTH.
4821 – 4822	CTH.
4823	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 49	Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány
4901 – 4911	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA XI	TEXTILIE A TEXTILNÍ VÝROBKY
Kapitola 50	Hedvábí
5001 – 5002	CTH.
5003	
– Hedvábný odpad (včetně zámotků nevhodných ke smotávání, niťového odpadu a rozvlákněného materiálu), mykaný nebo česaný	Mykání nebo česání hedvábného odpadu.
– Ostatní	CTH.
5004 – 5005	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — jiných přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5006	
– Hedvábné nitě a příze spředené z hedvábného odpadu	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — jiných přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
– Ostatní	CTH.
5007	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
Kapitola 51	Vlna, jemné nebo hrubé zvířecí chlupy; žíněné nitě a tkaniny
5101 – 5105	CTH.
5106 – 5110	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5111 – 5113	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 52	Bavlna
5201 – 5203	CTH.
5204 – 5207	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5208 – 5212	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk ([8]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
Kapitola 53	Ostatní rostlinná textilní vlákna; papírové nitě a tkaniny z papírových nití
5301 – 5305	CTH.
5306 – 5308	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5309 – 5311	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
Kapitola 54	Chemická nekonečná vlákna; pásky a podobné tvary z chemických textilních materiálů
5401 – 5406	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5407	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk ([9]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
5408	Spřádání přírodních nebo chemických střižových vláken spojené s tkaním; vytlačování chemických vláken spojené s tkaním; barvení příze spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; kroucení nebo jakékoli mechanické operace spojené s tkaním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
Kapitola 55	Chemická střižová vlákna
5501 – 5507	Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
5508 – 5511	Výroba z/ze: ([7]) — surového hedvábí nebo hedvábného odpadu, mykaného nebo česaného či jinak zpracovaného pro spřádání, — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5512 – 5516	
– Obsahující kaučukové nitě	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papíru; nebo Potisk ([8]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 56	Vata, plsť a netkané textilie; speciální nitě, motouzy, šňůry, provazy a lana a výrobky z nich
5601	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5602	
– Vpichovaná plsť	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — střižových vláken z nylonu čísla 5501 nebo 5503 nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny. Avšak: — nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabely z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, jejichž délková hmotnost je pro každé nekonečné vlákno nebo vlákno menší než 9 decitex, mohou být použity za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — střižových vláken z nylonu čísla 5501 nebo 5503 — syntetických nebo umělých střižových vláken vyrobených z kaseinu nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
5603 11 – 5603 14	Výroba z/ze: — jednosměrně nebo náhodně orientovaných nekonečných vláken, pokud použité materiály položky 5503 20 jsou původní, nebo — látek nebo polymerů přírodního nebo chemického původu, následovaná v obou případech spojováním do netkaných textilií, pokud použité materiály položky 5503 20 jsou původní.
5603 91 – 5603 94	Výroba z/ze: — jednosměrně nebo náhodně orientovaných střižových vláken, pokud použité materiály položky 5503 20 jsou původní, nebo — sekaného vlákna přírodního nebo chemického původu, následovaná v obou případech spojováním do netkaných textilií, pokud použité materiály položky 5503 20 jsou původní.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
5604	
– Kaučukové nitě a šňůry, potažené textilem	Výroba z kaučukových nití nebo šňůr, nepokrytých textilem.
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5605 – 5606	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
5607 – 5609	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — chemických materiálů nebo textilní vlákniny nebo — papírenských materiálů.
Kapitola 57	Koberce a jiné textilní podlahové krytiny
5701 – 5705	
– Z vpichované plsti	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — nylonového nekonečného vlákna čísla 5402, — střižových vláken z nylonu čísla 5501 nebo 5503 nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny. Avšak: — nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabely z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, jejichž délková hmotnost je pro každé nekonečné vlákno nebo vlákno menší než 9 decitex, mohou být použity za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % EXW produktu. Jutovou tkaninu lze použít jako podložku pro koberce z vpichované plsti.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Ostatní plsti	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání, — nylonového nekonečného vlákna čísla 5402, — střižových vláken z nylonu čísla 5501 nebo 5503 nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny. Avšak: — nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabely z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, jejichž délková hmotnost je pro každé nekonečné vlákno nebo vlákno menší než 9 decitex, mohou být použity za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % EXW produktu.
– Ostatní	
–– z polyesterových nebo akrylových vláken	Výroba z/ze: ([7]) — kokosových nebo jutových nití, — přírodních vláken, — nylonového nekonečného vlákna čísla 5402, — střižových vláken z nylonu čísla 5501 nebo 5503 nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny. Avšak: — nitě z nekonečných vláken z polypropylenu čísla 5402, — vlákna z polypropylenu čísla 5503 nebo 5506 nebo — kabely z polypropylenového nekonečného vlákna čísla 5501, jejichž délková hmotnost je pro každé nekonečné vlákno nebo vlákno menší než 9 decitex, mohou být použity za předpokladu, že jejich hodnota nepřesahuje 40 % EXW produktu. Jutovou tkaninu lze použít jako podložku pro koberce z polyesterových nebo akrylových vláken.
–– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosových nebo jutových nití, — syntetické nebo umělé příze, — přírodních vláken nebo — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání. Jutovou tkaninu lze použít jako podložku pro ostatní koberce.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 58	Speciální tkaniny; všívané textilie; krajky, tapiserie; prýmkařské výrobky; výšivky
5801	
– Kombinované s kaučukovou nití	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; Potisk ([10]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu, nebo Pro bavlněné textilie zařazené do tohoto čísla: výroba z bavlněné příze a potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování).
5802 – 5804	
– Kombinované s kaučukovou nití	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
5805	CTH.
5806	
– Kombinované s kaučukovou nití	Výroba z jednoduché nitě. ([7])

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; Potisk ([11]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu, nebo Pro bavlněné textilie zařazené do tohoto čísla: výroba z bavlněné příze a potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování).
5807 – 5809	
– Kombinované s kaučukovou nití	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
5810	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
5811	
– Kombinované s kaučukovou nití	Výroba z jednoduché nitě. ([7])
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; Potisk ([10]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu, nebo Pro bavlněné textilie zařazené do tohoto čísla: výroba z bavlněné příze a potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 59	Textilie impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované; textilní výrobky vhodné pro průmyslové použití
5901	Výroba z nití.
5902	Výroba z chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
5903	Tkaní spojené s impregnováním nebo povrstvováním nebo potahováním nebo laminováním nebo pokovováním; tkaní spojené s potiskem nebo potisk (jako samostatná operace).
5904	Výroba z nití. ([7])
5905	
– Impregnované, povrstvené, potažené nebo laminované kaučukem, plasty nebo jinými materiály	Výroba z nití.
– Ostatní	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny; nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.
5906	vytlačování chemických vláken spojené s tkaním; Tkaní, pletení nebo netkaný proces spojené s barvením nebo povrstvováním nebo pogumováním; barvení příze spojené s tkaním nebo netkaným procesem nebo pogumování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
5907	Výroba z nití nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW produktu.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
5908	
– Žárové punčošky, impregnované	Výroba z dutého úpletu pro žárové punčošky.
– Ostatní	CTH.
5909	Spřádání přírodních nebo chemických střižových vláken spojené s tkaním ([7]); vytlačování chemických vláken spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; nebo povrstvování, vločkování, laminování či pokovování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
5910	Výroba z/ze: ([7]) — kokosového vlákna, — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
5911	Spřádání přírodních nebo chemických střižových vláken spojené s tkaním ([7]); vytlačování chemických vláken spojené s tkaním; tkaní spojené s barvením nebo povrstvováním nebo s laminováním; nebo povrstvování, vločkování, laminování či pokovování ve spojení s nejméně dvěma dalšími hlavními přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je kalandrování, úprava proti srážlivosti, tepelná úprava, trvalá konečná úprava), pokud hodnota všech použitých materiálů nepřesahuje 50 % EXW produktu.
Kapitola 60	Pletené nebo háčkované textilie
6001 – 6006	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 61	Oděvy a oděvní doplňky, pletené nebo háčkované
6101– 6117	
– Svetry z akrylových vláken	Výroba z/ze: ([7]) — hedvábných nití, — vlněné příze, — bavlněných vláken, — ostatních rostlinných textilních nití, — speciálních nití kapitoly 56 nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
– Získané sešitím nebo jiným spojením dvou nebo více kusů pletené nebo háčkované textilie, které byly buď nastříhány do tvaru, nebo jejichž tvar byl získán přímo; kromě svetrů z akrylových vláken	Výroba z nití. ([7]) ([12])
– Ostatní, kromě svetrů z akrylových vláken	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
Kapitola 62	Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkované
6201	Výroba z nití ([12]) nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
6202	
– Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6203	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6204	
– Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
6205	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6206	
– Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6207 – 6208	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6209	
– Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6210	
– Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkovaného polyesteru	Výroba z nití [12] nebo Výroba z nepovrstvené textilie, pokud hodnota použité nepovrstvené textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu. [12]
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6211	
– Dámské, dívčí a kojenecké oděvy a kojenecké oděvní doplňky, vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6212	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
6213 – 6214	
– Vyšívané	Výroba z nebělené jednoduché nitě; ([12]) ([7]). Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, ([12]) nebo Potisk ([7]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ostatní	Výroba z nebělené jednoduché nitě; ([12]) ([7]) nebo Zhotovení, po kterém následuje potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), pokud hodnota použitého nepotištěného zboží čísel 6213 a 6214 nepřesáhne 47,5 % EXW produktu.
6215	Výroba z nití ([12]) nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6216	
– Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkovaného polyesteru	Výroba z nití ([12]) nebo Výroba z nepovrstvené textilie, pokud hodnota použité nepovrstvené textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu. ([12])
– Ostatní	Výroba z nití ([12]) nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
6217	
– Vyšívané	Výroba z nití [12] Výroba z nevyšívané textilie, pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu, [12] nebo Potisk [7] spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
– Ohnivzdorné vybavení z textilií potažených fólií z hliníkovaného polyesteru	Výroba z nití [12] nebo Výroba z nepovrstvené textilie, pokud hodnota použité nepovrstvené textilie nepřesahuje 40 % EXW produktu. [12]
– Podšívky pro límce a manžety, vystřižené	CTH a MaxNOM 40 % (EXW).
– Ostatní	Výroba z nití [12] nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
Kapitola 63	Ostatní zcela zhotovené textilní výrobky; soupravy; obnošené oděvy a použité textilní výrobky; hadry
6301 – 6304	
– Z plsti, z netkaných textilií	Výroba z/ze: [7] — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
– Ostatní	

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
–– Vyšívané	Výroba z nebělené jednoduché nitě; ([12]) ([13]) Výroba z nevyšívané textilie (kromě pletené nebo háčkované), pokud hodnota použité nevyšívané textilie nepřesáhne 40 % EXW produktu, nebo Potisk spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
–– Ostatní	Výroba z nebělené jednoduché nitě; ([12]) ([13]) nebo Potisk ([13]) spolu s nejméně dvěma přípravnými nebo dokončovacími pracovními operacemi (jako je praní, bělení, mercerování, tepelná úprava, počesávání, kalandrování, úprava proti srážlivosti, trvalá konečná úprava, dekatování, impregnování, zašívání a nopování), za předpokladu, že hodnota použité nepotisknuté textilie nepřesahuje 47,5 % EXW potištěné tkaniny.
6305	Výroba z/ze: ([7]) — přírodních vláken, — syntetických nebo umělých střižových vláken, nemykaných, nečesaných ani jinak nezpracovaných pro spřádání nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
6306	
– Z netkaných textilií	Výroba z/ze: ([12]) ([7]) — přírodních vláken nebo — chemických materiálů nebo textilní vlákniny.
– Ostatní	Výroba z nebělené jednoduché nitě. ([12]) ([7]).
6307	Výroba z nití. ([12]) ([7]).
6308	Každá položka soupravy musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy. Lze však použít nepůvodní předměty, pokud jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW soupravy.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
6309	CTH.
6310	Výroba, v níž všechny použité materiály musí být zcela získány.
TŘÍDA XII	OBUV, POKRÝVKY HLAVY, DEŠTNÍKY, SLUNEČNÍKY, VYCHÁZKOVÉ HOLE, SEDACÍ HOLE, BIČE, JEZDECKÉ BIČÍKY A JEJICH ČÁSTI A SOUČÁSTI; UPRAVENÁ PÉRA A VÝROBKY Z NICH; UMĚLÉ KVĚTINY; VÝROBKY Z VLASŮ
Kapitola 64	Obuv, kamaše a podobné výrobky; části a součásti těchto výrobků
6401	NOM, kromě nepůvodních svršků spojených s vnitřní podešví nebo s jinou částí podešve obuvi čísla 6406.
6402 – 6404	
– S celní hodnotou vyšší než 32 EUR	NOM, kromě nepůvodních svršků spojených s vnitřní podešví nebo s jinou částí podešve obuvi čísla 6406.
– S celní hodnotou 32 EUR nebo nižší	CTH, kromě nepůvodních svršků nebo jejich částí a součástí čísla 6406, jiných než opatků a výztuží, a MaxNOM 60 % (EXW).
6405	NOM, kromě nepůvodních svršků spojených s vnitřní podešví nebo s jinou částí podešve obuvi čísla 6406.
6406	CTH.
Kapitola 65	Pokrývky hlavy a jejich části a součásti
6501 – 6507	CTH.
Kapitola 66	Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti
6601 – 6603	CTH.
Kapitola 67	Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů
6701 – 6704	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA XIII	VÝROBKY Z KAMENE, SÁDRY, CEMENTU, OSINKU (AZBESTU), SLÍDY NEBO PODOBNÝCH MATERIÁLŮ; KERAMICKÉ VÝROBKY; SKLO A SKLENĚNÉ VÝROBKY
Kapitola 68	Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů
6801 – 6802	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
6803	NOM.
6804 – 6811	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
6812 80	NOM.
6812 91 – 6812 99	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
6813	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
6814 10	NOM.
6814 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
6815	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 69	Keramické výrobky
6901 – 6914	CTH.
Kapitola 70	Sklo a skleněné výrobky
7001 – 7002	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
7003 – 7005	
– Sklo s nereflexní vrstvou	CTH, kromě čísel 7002 až 7005.
– Ostatní	CTH.
7006 – 7009	CTH, kromě čísel 7002 až 7009.
7010 – 7011	CTH.
7013	CTH, kromě čísla 7010.
7014 – 7018	CTH.
7019	
– Výrobky (jiné než příze) ze skleněných vláken	Výroba z nebarvené skleněné lunty, pramenců (rovings), příze a střiže (chopped strands) ze skleněné vlny.
– Ostatní	CTH.
7020	CTH.
TŘÍDA XIV	PŘÍRODNÍ NEBO UMĚLE PĚSTOVANÉ PERLY, DRAHOKAMY NEBO POLODRAHOKAMY, DRAHÉ KOVY, KOVY PLÁTOVANÉ DRAHÝMI KOVY A VÝROBKY Z NICH; BIŽUTERIE; MINCE
Kapitola 71	Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince
7101	CC.
7102 – 7104	CTSH.
7105	CTH.
7106 10	CTSH.
7106 91	CTH, kromě čísla 7108 nebo 7110; Elektrolytická, tepelná nebo chemická separace drahých kovů čísel 7106, 7108 nebo 7110 nebo Tavení a/nebo slévání drahých kovů čísla 7106, 7108 nebo 7110 navzájem nebo s obecnými kovy.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
7106 92	CTSH.
7107	NOM.
7108 11	CTSH.
7108 12	CTH, kromě čísla 7106 nebo 7110; Elektrolytická, tepelná nebo chemická separace drahých kovů čísel 7106, 7108 nebo 7110 nebo Tavení a/nebo slévání drahých kovů čísla 7106, 7108 nebo 7110 navzájem nebo s obecnými kovy.
7108 13 – 7108 20	CTSH.
7109	NOM.
7110	CTSH; Elektrolytická, tepelná nebo chemická separace drahých kovů čísel 7106, 7108 nebo 7110 nebo Tavení a/nebo slévání drahých kovů čísla 7106, 7108 nebo 7110 navzájem nebo s obecnými kovy.
7111	NOM.
7112 – 7115	CTH.
7116 – 7117	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
7118	CTH.
TŘÍDA XV	OBECNÉ KOVY A VÝROBKY Z OBECNÝCH KOVŮ
Kapitola 72	Železo a ocel
7201 – 7206	CTH.
7207	CTH, kromě čísla 7206.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
7208 – 7217	CTH, kromě čísel 7207 až 7217.
7218	CTH.
7219 – 7223	CTH, kromě čísel 7219 až 7223.
7224 10	CTH.
7224 90	CTSH.
7225 – 7229	CTH, kromě čísel 7225 až 7229.
Kapitola 73	Výrobky ze železa nebo oceli
7301 10	CC, kromě čísel 7207 až 7217.
7301 20	CC.
7302	CC, kromě čísel 7207 až 7217.
7303 – 7306	CC.
7307 11 – 7307 19	CC.
7307 21 – 7307 29	Výroba pomocí soustružení, vrtání, vystružování, řezání závitů, odstraňování otřepů a otryskávání (pískování) kovaných polotovarů, pokud celková hodnota použitých nepůvodních kovaných polotovarů nepřesahuje 35 % EXW produktu.
7307 91 – 7307 99	CC.
7308	CTH, kromě položky 7301 20.
7309 – 7314	CTH.
7315 11 – 7315 19	CTH.
7315 20	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
7315 81 – 7315 90	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
7316 – 7320	CTH.
7321	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
7322 – 7326	CTH.
Kapitola 74	Měď a výrobky z ní
7401 – 7402	CTH.
7403	CTSH.
7404 – 7407	CTH.
7408	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
7409 – 7412	CTH.
7413	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
7415 – 7419	CTH.
Kapitola 75	Nikl a výrobky z něho
7501 – 7508	CTH.
Kapitola 76	Hliník a výrobky z něho
7601	NOM.
7602	CTH.
7603 – 7606	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
7607	CTH, kromě čísla 7606.
7608 – 7615	CTH a MaxNOM 50 % (EXW).
7616	CTH.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 78	Olovo a výrobky z něho
7801 10	CTSH.
7801 91 – 7801 99	CTH.
7802 – 7806	CTH.
Kapitola 79	Zinek a výrobky z něho
7901 – 7907	CTH.
Kapitola 80	Cín a výrobky z něho
8001 – 8007	CTH.
Kapitola 81	Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich
8101 – 8113	CTSH; nebo Výroba za použití rafinace, tavení nebo tváření kovů za tepla.
Kapitola 82	Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů
8201 – 8204	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8205 10 – 8205 70	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8205 90	CTH; podle článku 3.10 (Soupravy) však lze do soupravy začlenit nepůvodní nástroje čísla 8205 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW této soupravy.

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8206	CTH, kromě čísel 8202 až 8205; podle článku 3.10 (Soupravy) však lze do soupravy začlenit nepůvodní nástroje čísel 8202 až 8205 za předpokladu, že jejich celková hodnota nepřesahuje 15 % EXW této soupravy.
8207 – 8215	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 83	Různé výrobky z obecných kovů
8301 – 8311	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XVI	STROJE A MECHANICKÁ ZAŘÍZENÍ; ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ; JEJICH ČÁSTI A SOUČÁSTI; PŘÍSTROJE PRO ZÁZNAM A REPRODUKCI ZVUKU, PŘÍSTROJE PRO ZÁZNAM A REPRODUKCI TELEVIZNÍHO OBRAZU A ZVUKU A ČÁSTI, SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ TĚCHTO PŘÍSTROJŮ
Kapitola 84	Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti
8401 – 8406	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8407 ([1]) – 8408	MaxNOM 50 % (EXW).
8409 – 8417	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8418 10 – 8418 29	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8418 30 – 8418 50	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8418 61 – 8418 91	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8418 99	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).
8419 – 8421	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8422 11	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).
8422 19 – 8422 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8423 – 8424	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8425 – 8430	CTH, kromě čísla 8431; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8431 – 8442	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8443 11 – 8443 19	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8443 31 – 8443 39	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8443 91 – 8443 99	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8444 – 8447	CTH, kromě čísla 8448 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8448 – 8449	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8450 – 8451	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).
8452 – 8455	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8456 – 8465	CTH, kromě čísla 8466 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8466 – 8468	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8469 – 8472	CTH, kromě čísla 8473, nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8473 – 8480	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8481 10 – 8481 40	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8481 80 – 8481 90	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).
8482 – 8487	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 85	Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů
8501 – 8502	CTH, kromě čísla 8503 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8503 – 8506	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8507 ([1])	
– Bateriové články, bateriové moduly a jejich části a součásti, jakož i akumulátory obsahující jeden nebo více bateriových článků nebo bateriových modulů a obvod propojující je mezi sebou, často označované jako „napájecí sady“, používané jako primární zdroj elektrické energie pro pohon vozidel čísel 87.01, 87.02, 87.03 a 87.04	Na vývoz z Mexika do EU: CTH, pokud hodnota všech nepůvodních materiálů nepřesahuje 40 % EXW produktu, nebo MaxNOM 30 % (EXW). Na vývoz z EU do Mexika: CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
– Ostatní	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8508	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).
8509 – 8515	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8516 10 – 8516 80	CTH; nebo MaxNOM 45 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8516 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8517 11 – 8517 69	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8517 70	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8518 10 – 8518 50	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8518 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8519 – 8521	CTH, kromě čísla 8522 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8522 – 8523	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8525 – 8528	CTH, kromě čísla 8529 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8529 – 8530	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8531 10	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8531 20	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8531 80 – 8531 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8532 10 – 8532 21	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8532 22 – 8532 24	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8532 25	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8532 29 – 8532 30	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8532 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8533 – 8534	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8535 – 8537	CTH, kromě čísla 8538 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8538 – 8539	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8540 11 – 8540 89	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8540 91 – 8540 99	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
8541 10	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8541 21 – 8541 30	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8541 40	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8541 50 – 8541 60	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8541 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8542 31 – 8542 39	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8542 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8543 10 – 8543 30	CTSH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8543 70 – 8543 90	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8544 – 8548	MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XVII	VOZIDLA, LETADLA, PLAVIDLA A DOPRAVNÍ ZAŘÍZENÍ

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 86	Železniční nebo tramvajové lokomotivy; kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu
8601 – 8609	CTH, kromě čísla 8607 nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 87	Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství
8701 – 8707 ([1])	
– Vozidla s pístovým motorem s vnitřním spalováním i s elektrickým motorem jako hnacími motory, které lze nabíjet připojením k vnějšímu zdroji elektrické energie („plug-in hybridní vozidla“), – Vozidla pouze s elektrickým motorem jako hnacím motorem	Na vývoz z Mexika do EU: MaxNOM 40 % (EXW). Na vývoz z EU do Mexika: MaxNOM 45 % (EXW).
– Ostatní	MaxNOM 45 % (EXW).
8708 – 8711	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
8712	MaxNOM 45 % (EXW).
8713 – 8716	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 88	Letadla, kosmické lodě a jejich části a součásti
8801 – 8805	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
Kapitola 89	Lodě, čluny a plovoucí konstrukce
8901 – 8908	CC; nebo MaxNOM 40 % (EXW).
TŘÍDA XVIII	OPTICKÉ, FOTOGRAFICKÉ, KINEMATOGRAFICKÉ, MĚŘICÍ, KONTROLNÍ, PŘESNÉ, LÉKAŘSKÉ NEBO CHIRURGICKÉ NÁSTROJE A PŘÍSTROJE; HODINY A HODINKY; HUDEBNÍ NÁSTROJE; JEJICH ČÁSTI, SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ
Kapitola 90	Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje; jejich části, součásti a příslušenství
9001 – 9018	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9019 10	CTH, kromě čísla 9033 nebo MaxNOM 45 % (EXW).
9019 20	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9020 – 9033	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 91	Hodiny a hodinky a jejich části a součásti
9101 – 9114	MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 92	Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů
9201 – 9209	MaxNOM 50 % (EXW).
TŘÍDA XIX	ZBRANĚ A STŘELIVO; JEJICH ČÁSTI, SOUČÁSTI A PŘÍSLUŠENSTVÍ
Kapitola 93	Zbraně a střelivo; jejich části, součásti a příslušenství
9301 – 9307	MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA XX	RŮZNÉ VÝROBKY
Kapitola 94	Nábytek; lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby
9401 – 9406	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 95	Hračky, hry a sportovní potřeby; jejich části, součásti a příslušenství
9503 – 9508	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
Kapitola 96	Různé výrobky
9601 – 9604	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9605	Každá položka v soupravě musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy, pokud lze podle článku 3.10 (Soupravy) nepůvodní předměty použít a jejich celková hodnota nepřesáhne 15 % EXW soupravy.
9606 – 9607	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9608 10 – 9608 40	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9608 50	Každá položka v soupravě musí splňovat pravidlo, které by pro ni platilo, kdyby nebyla zařazena do soupravy, pokud lze podle článku 3.10 (Soupravy) nepůvodní předměty použít a jejich celková hodnota nepřesáhne 15 % EXW soupravy.
9608 60 – 9608 99	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9609 – 9618	CTH; nebo MaxNOM 50 % (EXW).
9619	MaxNOM 50 % (EXW).

Nomenklatura harmonizovaného systému (2012)	Specifické pravidlo původu produktu
TŘÍDA XXI	UMĚLECKÁ DÍLA, SBĚRATELSKÉ PŘEDMĚTY A STAROŽITNOSTI
Kapitola 97 9701 – 9716	Umělecká díla, sběratelské předměty a starožitnosti CC.

([1]) Viz oddíl C.

([2]) Definice pravidel zpracování v rámci této třídy viz poznámka 8 v oddíle A.

([3]) Prekurzor katodového aktivního materiálu (p-CAM) je chemický prvek, který je prekurzorovým materiálem katodového aktivního materiálu.

([4]) Katodové aktivní materiály (CAM) nabíjitelných baterií jsou chemické materiály a jakékoli následné produkty, které dosáhly fáze, v níž mohou chemicky reagovat a vyrábět elektrickou energii, když se bateriový článek vybíjí, a vytvořit v bateriovém článku kladnou elektrodu. Katodový aktivní materiál se při výrobě bateriového článku používá k výrobě katody.

([5]) Katodové aktivní materiály (CAM) nabíjitelných baterií jsou chemické materiály a jakékoli následné produkty, které dosáhly fáze, v níž mohou chemicky reagovat a vyrábět elektrickou energii, když se bateriový článek vybíjí, a vytvořit v bateriovém článku kladnou elektrodu. Katodový aktivní materiál se při výrobě bateriového článku používá k výrobě katody.

([6]) Katodová suspenze je směs katodového aktivního materiálu, vodivých přísad, pojiv a rozpouštědel, určená k nanesení na sběrač proudu s cílem získat katodu ve své konečné podobě, která v bateriovém článku slouží jako funkční elektroda.

([7]) Viz poznámka 5 v oddíle A, v níž jsou uvedeny zvláštní podmínky týkající se výrobků zhotovených ze směsí textilních materiálů.

([8]) Pravidlo o potisku se použije pouze na vývoz z Evropské unie do Mexika pro úhrnnou roční kvótu 2 000 000 m^2. Tuto kvótu Mexiko přidělí podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

([9]) Pravidlo o potisku se použije pouze na vývoz z Evropské unie do Mexika pro úhrnnou roční kvótu 3 500 000 m^2. Tuto kvótu Mexiko přidělí podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

([10]) Pravidlo o potisku se použije pouze na vývoz z Evropské unie do Mexika pro úhrnnou roční kvótu 500 000 m^2. Tuto kvótu Mexiko přidělí podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

([11]) Pravidlo o potisku se použije pouze na vývoz z Evropské unie do Mexika pro úhrnnou roční kvótu 500 000 m^2. Tuto kvótu Mexiko přidělí podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

([12]) Viz poznámka 6 v oddíle A.

([13]) U pletených nebo háčkovaných výrobků, neelastických nebo nepogumovaných, zhotovených sešitím nebo sestavením kusů pletené nebo háčkované látky (nastřihané nebo upletené přímo na konečný tvar), viz poznámka 6 v oddíle A.

ODDÍL C

ZVLÁŠTNÍ UJEDNÁNÍ O SPECIFICKÝCH PRAVIDLECH PŮVODU PRODUKTU

Definice

1. Pro účely tohoto oddílu se „rokem“ rozumí, pokud jde o první rok, období dvanácti měsíců od vstupu této dohody v platnost, a pokud jde o každý následující rok, období dvanácti měsíců od konce předchozího roku.

Dočasná ujednání pro vývoz z Mexika do Evropské unie

2. Na benzinové motory s obsahem válců 1,8 l nebo vyšším zařazené do čísla 8407 se vztahují tato specifická pravidla původu produktu:

a) 1. rok až konec 6. roku = MaxNOM 55 % (EXW) a

b) od začátku 7. roku = specifická pravidla původu produktu uvedená v oddíle B.

Dočasné pravidlo stanovené v tomto bodě se vztahuje na přímý vývoz z Mexika do Evropské unie a rovněž v případě, že jsou zabudovány jako materiály do benzinových vozidel s obsahem válců 1,8 l nebo vyšším zařazených do položek 8703 23 a 8703 24.

3. Na benzinová vozidla s obsahem válců 1,8 l nebo vyšším zařazená do položek 8703 23 a 8703 24 se vztahují tato specifická pravidla původu produktu:

a) 1. rok až konec 3. roku = MaxNOM 55 % (EXW);

b) od začátku 4. roku do konce 6. roku = MaxNOM 50 % (EXW) a

c) od začátku 7. roku = specifická pravidla původu produktu uvedená v oddíle B.

4. U ostatních vozidel zařazených do čísel 8701, 8702, 8704 a 8705 se pro úhrnnou roční kvótu 10 000 jednotek rozdělených na traktory čísla 8701 (2 500 jednotek) a ostatní vozidla čísel 8702, 8704 nebo 8705 (7 500 jednotek) použijí tato specifická pravidla původu produktu:

a) 1. rok až konec 3. roku = MaxNOM 55 % (EXW);

b) od začátku 4. roku do konce 6. roku = MaxNOM 50 % (EXW) a

c) od začátku 7. roku = specifická pravidla původu produktu uvedená v oddíle B.

Tuto kvótu přidělí Evropská unie podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“.

5. Na podvozky vybavené motory pro motorová vozidla čísla 8703, zařazené do čísla 8706, se použijí tato specifická pravidla původu produktu:

a) 1. rok až konec 3. roku = MaxNOM 55 % (EXW);

b) od začátku 4. roku do konce 6. roku = MaxNOM 50 % (EXW) a

c) od začátku 7. roku = specifická pravidla původu produktu uvedená v oddíle B.

Dočasné pravidlo stanovené v tomto bodě se vztahuje na přímý vývoz z Mexika do Evropské unie a nepoužije se na výrobky zařazené do čísla 8706 a jeho materiály, pokud jsou zabudovány jako materiály do benzinových vozidel s obsahem válců 1,8 l nebo vyšším zařazených do položek 8703 23 a 8703 24.

Kvóty původu a dočasná ujednání pro vývoz z Evropské unie do Mexika

6. Pro úhrnnou roční kvótu ve výši 1 600 tun na praženou kávu čísla 0901 se použijí tato specifická pravidla původu produktu: výroba z materiálů kteréhokoli čísla.

Tuto kvótu přidělí Mexiko.

Bez ohledu na bod 1 tohoto oddílu jsou pro praženou kávu čísla 0901 roky definovány v souladu s ustanoveními bodu 5 oddílu A (Obecná ustanovení) přílohy 2-A (Harmonogram odstraňování cel).

7. Pro úhrnnou roční kvótu ve výši 1 400 tun na výtažky z kávy a přípravky z kávy čísla 2101 se použijí tato specifická pravidla původu produktu: CTH.

Tuto kvótu přidělí Mexiko.

Bez ohledu na bod 1 tohoto oddílu jsou pro výtažky z kávy a přípravky z kávy čísla 2101 roky definovány v souladu s ustanoveními bodu 5 oddílu A (Obecná ustanovení) přílohy 2-A (Harmonogram odstraňování cel).

Dočasná ujednání pro vývoz z EU do Mexika

8. Na baterie čísla 8507 se pro 1. rok až do konce 3. roku vztahují tato specifická pravidla původu produktu: výroba z materiálů kteréhokoli čísla, pokud hodnota nepůvodních materiálů zařazených do stejného čísla jako daný produkt nepřesahuje 50 % ceny produktu ze závodu.

Dočasné pravidlo stanovené v tomto bodě se použije na přímý vývoz z EU do Mexika a také v případech, kdy jsou zapracovány jako materiály do vozidel čísel 87.01, 87.02, 87.03 a 87.04 jak s pístovým motorem s vnitřním spalováním, tak i s elektrickým motorem jako hnacími motory, které lze nabíjet připojením k vnějšímu zdroji elektrické energie („plug-in hybridní vozidla“), jakož i vozidel pouze s elektrickým motorem jako hnacím motorem.

Zmocňovací doložka pro Evropskou unii a Mexiko

9. Strany se mohou dohodnout, že některé materiály pocházející ze třetí země použité při výrobě produktu čísla 8703 harmonizovaného systému u jedné strany se považují za původní podle této dohody za předpokladu, že:

a) každá strana má platnou obchodní dohodu, kterou s danou třetí zemí vytváří oblast volného obchodu ve smyslu článku XXIV GATT 1994;

b) je v platnosti ujednání mezi stranou a danou třetí zemí o příslušné správní spolupráci v oblasti cel, jež zajišťuje úplné provedení kapitoly 3, a tato strana informovala o ujednání druhou stranu a

c) strany se dohodnou na jakýchkoli jiných platných podmínkách.

PŘÍLOHA 3-B

ZNĚNÍ DEKLARACE O PŮVODU

Deklarace o původu, jejíž znění je uvedeno níže, se vyhotoví v jedné z následujících jazykových verzí a v souladu s právními předpisy vyvážející strany. Deklarace o původu se vyhotoví v souladu s příslušnými poznámkami pod čarou. Text poznámek pod čarou není třeba uvádět.

1. Bulharské znění

(Срок: от . . . . . до . . . . .)([1])

Износителят на продуктите, попадащи в обхвата на настоящия документ (митническо разрешение № . . . . . ([2])), декларира, че, освен когато не е ясно отбелязано друго, тези продукти са с . . . . . преференциален произход([3]).

(Място и дата)([4])

. . . . . .

(Име на износителя и подпис)([5])

. . . . . .

2. Španělské znění

(Período: del . . . . . al . . . . .)([1])

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (n.º de referencia del exportador: . . . . . ([2])) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos tienen el origen preferencial de . . . . . ([3]).

(Lugar y fecha)([4])

. . . . . .

(Nombre del exportador y firma)([5])

. . . . . .

3. České znění

(Období: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozce produktů, na které se vztahuje tento doklad (referenční č. vývozce . . . . . ([2])), prohlašuje, že pokud není zřetelně uvedeno jinak, jsou tyto produkty preferenčního původu z/ze . . . . . ([3]).

(Místo a datum)([4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis)([5])

. . . . . .

4. Dánské znění

(Periode: fra . . . . . til . . . . .)([1])

Eksportøren af de produkter, der er omfattet af nærværende dokument (eksportørreferencenr . . . . . ([2])), erklærer, at produkterne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i . . . . . ([3]).

(Sted og dato)([4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift)([5])

. . . . . .

5. Německé znění

(Zeitraum: von . . . . . bis . . . . .)([1])

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . . . . . ([2])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren . . . . . ([3]) sind.

(Ort und Datum)([4])

. . . . . .

(Name des Ausführers und Unterschrift)([5])

. . . . . .

6. Estonské znění

(Ajavahemik: . . . . . kuni . . . . .)([1])

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber . . . . . ([2])) deklareerib, et need tooted on . . . . . ([3]) sooduspäritoluga, kui ei ole selgelt näidatud teisiti.

(Koht ja kuupäev)([4])

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri)([5])

. . . . . .

7. Řecké znění

(Περίοδος: από . . . . . έως . . . . .)([1])

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθμός αναφοράς εξαγωγέα . . . . . ([2])) δηλώνει ότι, εκτός εάν άλλως υποδεικνύεται σαφώς, τα εν λόγω προϊόντα είναι . . . . . προτιμησιακής καταγωγής([3]).

(Τόπος και ημερομηνία)([4])

. . . . . .

(Όνομα του εξαγωγέα και υπογραφή)([5])

. . . . . .

8. Anglické znění

(Period: from . . . . . to . . . . .)([1])

The exporter of the products covered by this document (exporter reference No . . . . . ([2])) declares that, except otherwise clearly indicated, these products are of . . . . . preferential origin([3]).

(Place and date)([4])

. . . . . .

(Name of the exporter and signature)([5])

. . . . . .

9. Francouzské znění

(Période: du . . . . . au . . . . .)([1])

L'exportateur des produits couverts par le présent document (numéro de référence de l'exportateur: . . . . . ([2])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle . . . . . ([3]).

(Lieu et date)([4])

. . . . . .

(Nom de l'exportateur et signature)([5])

. . . . . .

10. Irské znění

(Tréimhse: ón . . . . . go dtí an . . . . .)([1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear sa doiciméad seo (uimhir thagartha an onnmhaireora . . . . . ([2])) dearbhaítear leis seo, mura sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh fabhrach . . . . . iad na táirgí seo([3]).

(Áit agus dáta)([4])

. . . . . .

(Ainm an onnmhaireora agus síniú)([5])

. . . . . .

11. Chorvatské znění

(Razdoblje: od . . . . . do . . . . .) ([1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: . . . . . ([2])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi . . . . . ([3]) preferencijalnog podrijetla .

(Mjesto i datum) ([4])

. . . . . .

(Ime izvoznika i potpis) ([5])

. . . . . .

12. Italské znění

(Periodo: dal . . . . . al . . . . .)([1])

L'esportatore dei prodotti contemplati nel presente documento (n. di riferimento dell'esportatore . . . . . ([2])) dichiara che, eccetto nei casi chiaramente indicati, tali prodotti sono di origine preferenziale . . . . . ([3]).

(Luogo e data)([4])

. . . . . .

(Nome dell'esportatore e firma)([5])

. . . . . .

13. Lotyšské znění

(Laikposms: no . . . . . līdz . . . . . ([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs . . . . . ([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no . . . . . ([3]).

(Vieta un datums ([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts ([5]))

. . . . . .

14. Litevské znění

(Laikotarpis: nuo . . . . . iki . . . . .)([1])

Produktų, kuriems taikomas šis dokumentas, eksportuotojas (eksportuotojo registracijos Nr . . . . . ([2])) pareiškia, kad šie produktai turi . . . . . ([3]) lengvatinės kilmės statusą, išskyrus atvejus, kai aiškiai nurodyta kitaip.

(Vieta ir data)([4])

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas)) ir parašas)([5])

. . . . . .

15. Maďarské znění

(Időszak: . . . . . -tól/től . . . . . -ig)([1])

Az ezen okmány hatálya alá tartozó termékek exportőre (az exportőr hivatkozási száma . . . . . ([2])) kijelenti, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában ezek a termékek . . . . . preferenciális származásúak([3]).

(Hely és dátum)([4])

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása)([5])

. . . . . .

16. Maltské znění

(Perjodu: minn . . . . . sa . . . . .)([1])

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (Nru ta' referenza tal-esportatur . . . . . ([2])) jiddikjara li, ħlief jekk indikat ċar mod ieħor, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali . . . . . ([3]).

(Post u data)([4])

. . . . . .

(Isem l-esportatur u l-firma)([5])

. . . . . .

17. Nizozemské znění

(Periode: van . . . . . tot en met . . . . .)([1])

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur . . . . . ([2])), verklaart dat, tenzij indien uitdrukkelijk anders is vermeld, deze producten uit . . . . . ([3]) van preferentiële oorsprong zijn.

(Plaats en datum)([4])

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur)([5])

. . . . . .

18. Polské znění

(Okres: od . . . . . do . . . . .)([1])

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (eksporter nr . . . . . ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają . . . . . ([3]) preferencyjne pochodzenie.

(Miejsce i data)([4])

. . . . . .

(Nazwa eksportera i podpis)([5])

. . . . . .

19. Portugalské znění

(Período: de . . . . . a . . . . .)([1])

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [referência do exportador n.º . . . . . ([2])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ([3]) . . . . . .

(Local e data)([4])

. . . . . .

(Nome do exportador e assinatura)([5])

. . . . . .

20. Rumunské znění

Perioada: de la . . . . . la . . . . .)([1])

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document [nr. de referință al exportatorului . . . . . ([2])] declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială din . . . . . ([3]).

(Locul și data)([4])

. . . . . .

(Denumirea exportatorului și semnătura)([5])

. . . . . .

21. Slovenské znění

(Obdobie: od . . . . . do . . . . .)([1])

Vývozca výrobkov, na ktoré sa vzťahuje tento doklad (referenčné číslo vývozcu . . . . . ([2])), vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú preferenčný pôvod v . . . . . ([3]).

(Miesto a dátum)([4])

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis)([5])

. . . . . .

22. Slovinské znění

(Obdobje: od . . . . . do . . . . . ([1]))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika . . . . . ([2])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno . . . . . ([3]) poreklo.

(Kraj in datum ([4]))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika ([5]))

. . . . . .

23. Finské znění

. . . . . ja . . . . .) välinen aika([1])

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero . . . . . ([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . . . ([3]) alkuperätuotteita.

(Paikka ja päiväys)([4])

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus)([5])

. . . . . .

24. Švédské znění

(Period: från . . . . . till . . . . . ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . . . . . ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i . . . . . ([3]).

(Ort och datum ([4]))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift ([5]))

. . . . . .

([1]) Je-li deklarace o původu vyhotovena k více zásilkám totožných původních produktů ve smyslu čl. 3.19 odst. 2 písm. b), uveďte období, na něž se deklarace o původu vztahuje. Toto období nesmí překročit 12 měsíců. Veškerý dovoz dotčeného produktu se musí uskutečnit během uvedeného období. Pokud se v daném případě neuplatní žádné období, lze pole nechat nevyplněné.

([2]) Pokud vývozce nemá přiřazené žádné číslo v případě zásilky, jejíž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR v souladu s čl. 3.18 odst. 3, lze toto pole nechat nevyplněné. Vyhotovuje-li deklaraci o původu vývozce registrovaný ve smyslu čl. 3.18 odst. 2, uvede se na tomto místě číslo vývozce.

([3]) Jako původ produktu uveďte buď Evropskou unii, nebo Mexiko.

([4]) Místo a datum se mohou vynechat, jsou-li tyto informace již uvedeny na samotném dokladu.

([5]) Podpis se nevyžaduje, pokud jsou splněny podmínky čl. 3.18 odst. 5.

PŘÍLOHA 3-C

ANDORRSKÉ KNÍŽECTVÍ A REPUBLIKA SAN MARINO

1. Mexiko přijme původní zboží Andorrského knížectví zařazené do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému se stejným preferenčním sazebním zacházením, jaké uplatňuje na zboží dovážené a pocházející z Evropské unie, dokud zůstává v platnosti celní unie zřízená Dohodou ve formě výměny dopisů mezi Evropským hospodářským společenstvím a Andorrským knížectvím ([1]), která byla podepsána v Lucemburku dne 28. června 1990.

2. Na zboží pocházející z Mexika zařazené do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému se při dovozu do Andorry vztahuje stejné preferenční sazební zacházení, jaké se uplatňuje na zboží dovážené do Evropské unie, dokud zůstává v platnosti dohoda uvedená v odstavci 1.

3. Mexiko přijme zboží pocházející z Republiky San Marino zařazené do kapitol 1 až 97 harmonizovaného systému se stejným preferenčním sazebním zacházením, jaké uplatňuje na zboží dovážené a pocházející z Evropské unie, dokud zůstává v platnosti Dohoda o spolupráci a celní unii mezi Evropským hospodářským společenstvím a Republikou San Marino ([2]), která byla podepsána v Bruselu dne 16. prosince 1991.

4. Na zboží pocházející z Mexika zařazené do kapitol 1 až 97 harmonizovaného systému se při dovozu do San Marina vztahuje stejné preferenční sazební zacházení, jaké se uplatňuje na zboží dovážené do Evropské unie, dokud zůstává v platnosti Dohoda uvedená v odstavci 3.

5. Kapitola 3 se použije obdobně na obchod se zbožím uvedeným v bodech 1 až 4.

6. Vývozce uvede v kolonce 3 znění deklarace o původu uvedené v příloze 3-B „Mexiko“, „Andorra“ nebo „San Marino“ v závislosti na původu zboží.

7. Evropská unie oznámí Mexiku adresy a kontaktní údaje celních orgánů odpovědných za ověřování deklarací o původu v Andorrském knížectví a Republice San Marino.

8. Pokud příslušný vládní orgán Andorrského knížectví nebo Republiky San Marino nedodržuje ustanovení kapitoly 3, může Mexiko předložit případ Podvýboru pro celní spolupráci, usnadnění obchodu a pravidla původu zřízenému článkem 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm d), aby určil vhodná opatření pro vyřešení této otázky.

([1]) Úř. věst. ES L 374, 31.12.1990, s. 14.
([2]) Úř. věst. ES L 84, 28.3.2002, s. 43.

PŘÍLOHA 3-D

VYSVĚTLIVKY

Článek 3.14 (Neměnnost)

1. Pokud vývozce neznal konečné místo určení konkrétního zboží obsaženého v zásilce v době vývozu, předloží dovozce deklaraci o původu vydanou po vývozu.

2. Dovozce může prokázat, že zboží, které bylo v tranzitu přes území třetí země (též s překládkou nebo dočasným uskladněním), bylo pod dohledem celních orgánů těchto území. Na žádost celních orgánů dovážející strany musí dovozce předložit tyto doklady:

a) přepravní doklady, jako je podle situace letecký nákladní list, náložný list nebo silniční nákladní list, v nichž je uvedeno datum a místo nakládky zboží a přístav, letiště nebo místo vstupu v konečném místě určení, pokud bylo zboží v tranzitu přes území jedné nebo více třetích zemí bez překládky nebo dočasného uskladnění;

b) přepravní doklady, jako je podle situace letecký nákladní list, náložný list, silniční nákladní list nebo doklad o kombinované přepravě, pokud bylo zboží v tranzitu přes území jedné nebo více třetích zemí s překládkou na těchto územích a nebylo dočasně uskladněno, nebo

c) kopii dokladů prokazujících, že zboží zůstalo pod dohledem celního orgánu, pokud bylo zboží, které bylo v tranzitu přes území jedné nebo více třetích zemí, přeloženo a dočasně uskladněno.

3. Není-li k dispozici žádný z dokladů uvedených v bodě 2, může dovozce předložit jakýkoli jiný podpůrný doklad.

Článek 3.18 (Podmínky pro vyhotovení deklarace o původu)

4. Deklarace o původu musí být vyhotoveny vývozcem usazeným na území jedné ze stran. Je-li faktura vystavena ve třetí zemi, vyhotoví se deklarace o původu na jakémkoli jiném obchodním dokladu ([1]) vydaném na území vyvážející strany, který popisuje dotčené zboží dostatečně podrobně, aby bylo možné identifikovat jeho původ v souladu s kapitolou 3 (Pravidla původu a postupy stanovení původu). V takovém případě musí být vývozce zboží uveden v dokladu, na němž je vyhotovena deklarace o původu.

5. Znění deklarace o původu musí být v souladu se zněním uvedeným v příloze 3-B (Znění deklarace o původu).

6. Deklarace o původu by neměla uvádět informace o nepůvodním zboží, na které se deklarace o původu nevztahuje. Tyto informace by měly být uvedeny na faktuře přesným způsobem, aby se předešlo nedorozuměním.

7. Deklarace o původu vyhotovené na okopírovaných fakturách nebo obchodních dokladech jsou přijatelné za předpokladu, že jsou opatřeny podpisem vývozce za stejných podmínek jako originál.

8. Přijatelná je deklarace o původu vyhotovená na zadní straně faktury nebo obchodního dokladu.

([1]) Těmito obchodními doklady jsou například dodací list nebo seznam nakládky, které zboží doprovází.

9. Deklarace o původu vyhotovená na samostatném listu faktury je přijatelná, pokud je tento list zjevně součástí faktury. Doplňkový formulář nelze použít.

10. Deklarace o původu vyhotovená na etiketě, která je následně připojena k faktuře, je přijatelná za předpokladu, že není pochyb o tom, že etiketa byla připevněna vývozcem. Například podpis vývozce figuruje jak na štítku, tak na faktuře.

PŘÍLOHA 6-A

PŘÍSLUŠNÉ ORGÁNY

1. Pro účely kapitoly 6 (Sanitární a fytosanitární opatření) se za příslušné orgány uvedené v čl. 6.1 (Definice) odst. 1 písm. a) považují tyto orgány nebo jejich nástupnické subjekty:

a) v případě Evropské unie se na kontrole podílejí orgány jejích členských států a Evropská komise, a sice takto:

i) pokud jde o vývoz do Mexika, odpovídají orgány členských států za kontrolu okolností a požadavků výroby, včetně provádění povinných kontrol nebo auditů a vydávání veterinárních osvědčení a osvědčení o dobrých životních podmínkách zvířat potvrzujících dodržení dohodnutých norem a požadavků;

ii) pokud jde o dovoz z Mexika, odpovídají orgány členských států Evropské unie za kontrolu souladu dovozu s dovozními podmínkami Evropské unie a

iii) Evropská komise je odpovědná za celkovou koordinaci, kontrolu nebo audity kontrolních systémů a nezbytná opatření, včetně legislativních, pro zajištění jednotného používání norem a požadavků v Evropské unii

b) v případě Mexika:

i) Generální ředitelství pro bezpečnost potravin, akvakulturu a rybolov Národní služby pro zdraví, bezpečnost a kvalitu v oblasti potravin a zemědělství (SENASICA) (Dirección General de Inocuidad Agroalimentaria, Acuícola y Pesquera del Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (SENASICA));

ii) Generální ředitelství pro zdraví zvířat SENASICA (Dirección General de Salud Animal del SENASICA);

iii) Generální ředitelství pro zdraví rostlin SENASICA (Dirección General de Sanidad Vegetal del SENASICA);

iv) Komise pro vymáhání sanitárních předpisů – Federální komise pro ochranu před sanitárním rizikem (COFEPRIS) (Comisión de Operación Sanitaria- Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (COFEPRIS));

v) Komise pro důkazy a řízení rizik –COFEPRIS (Comisión de Evidencia y Manejo de Riesgos - COFEPRIS);

vi) Útvar pro obecnou koordinaci federálního sanitárního systému –COFEPRIS (Coordinación General del Sistema Federal Sanitario - COFEPRIS) a

vii) Generální ředitelství pro obhospodařování lesů a půdy ministerstva životního prostředí a přírodních zdrojů (SEMARNAT) (Dirección General de Gestión Forestal y de Suelos de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT)).

2. Strany se vzájemně uvědomí o jakékoli změně příslušných orgánů. Smíšená rada tuto přílohu pravidelně aktualizuje formou rozhodnutí.

PŘÍLOHA 9-A

NORMY VYPRACOVANÉ MEZINÁRODNÍMI ORGANIZACEMI

1. Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO)
2. Mezinárodní elektrotechnická komise (IEC)
3. Mezinárodní telekomunikační unie (ITU)
4. Komise pro Codex Alimentarius
5. Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO)
6. Podvýbor odborníků Organizace spojených národů pro Globálně harmonizovaný systém klasifikace a označování chemických látek (UN/SCEGHS)
7. Mezinárodní rada pro harmonizaci technických požadavků týkajících se humánních léčivých přípravků (ICH)
8. Mezinárodní námořní organizace (IMO)
9. Mezinárodní organizace pro legální metrologii (OIML)
10. Světová poštovní unie (UPU)
11. Světová organizace pro zdraví zvířat (WOAH)
12. Mezinárodní organizace práce (ILO)
13. Mezinárodní úřad pro míry a váhy (BIPM)

PŘÍLOHA 10-A

VYVLASTNĚNÍ

Strany potvrzují své společné chápání, že:

1. Opatření nebo soubor opatření jedné strany nemůže představovat vyvlastnění, pokud nezasahuje do hmotného nebo nehmotného vlastnického práva nebo majetkového podílu na investici.

2. Článek 10.18 se týká:

a) přímého vyvlastnění, k němuž dochází, když je zahrnutá investice znárodněna nebo jinak přímo vyvlastněna prostřednictvím formálního převodu vlastnického práva nebo přímého zabavení, a

b) nepřímého vyvlastnění, k němuž dochází, jestliže nějaké opatření nebo soubor opatření strany má účinek shodný s účinkem přímého vyvlastnění tím, že investora zásadně zbavuje základních atributů vlastnictví investice, včetně práva užívat investici, požívat ji a zcizovat ji, bez formálního převodu vlastnického práva nebo přímého zabavení.

3. Určení, zda opatření nebo soubor opatření strany v konkrétní situaci představuje nepřímé vyvlastnění, vyžaduje posouzení případ od případu na základě šetření založeného na faktech, které bere v úvahu mimo jiné:

a) ekonomický dopad daného opatření nebo souboru opatření, ačkoli skutečnost, že opatření nebo soubor opatření strany má nepříznivý účinek na ekonomickou hodnotu investice, sama o sobě neznamená, že k nepřímému vyvlastnění došlo;

b) dobu trvání daného opatření nebo souboru opatření;

c) do jaké míry opatření nebo soubor opatření narušuje jasná a přiměřená očekávání investora vyplývající z investice, a

d) charakter daného opatření nebo souboru opatření, zejména jejich cíl a souvislosti.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že nediskriminační opatření strany, která jsou navržena a uplatňována za účelem dosažení legitimních politických cílů, jako je veřejné zdraví, sociální služby, veřejné vzdělávání, bezpečnost, životní prostředí, veřejná mravnost, sociální ochrana nebo ochrana spotřebitele, soukromí a ochrana údajů, propagace a ochrana kulturní rozmanitosti nebo hospodářská soutěž, nepředstavují nepřímé vyvlastnění, s výjimkou vzácných okolností, kdy je dopad opatření nebo souboru opatření vzhledem k jeho účelu zjevně nepřiměřený.

PŘÍLOHA 10-B

VEŘEJNÝ DLUH

1. Strany uznávají, že nákup dluhu strany s sebou nese obchodní riziko. Pro upřesnění je třeba uvést, že se nepřizná nárok podle oddílu D kapitoly 10 ve prospěch žalobce v souvislosti se selháním nebo neplácením dluhu strany, pokud žalobce nesplní své důkazní břemeno, že toto selhání nebo neplácení představuje porušení povinnosti podle oddílu C kapitoly 10.

2. Žalobu na to, že restrukturalizace dluhu strany porušuje povinnost podle této kapitoly, nelze podat – nebo v případě, že již byla podána, v ní nelze pokračovat – podle oddílu D kapitoly 10, jestliže se jedná o restrukturalizaci, která byla dojednána v okamžiku podání, nebo jestliže se dojednanou restrukturalizací stává po takovém podání, přičemž výjimkou je žaloba na to, že dojednaná restrukturalizace spadající do bodu 4 písm. a) podbodu ii) této přílohy porušuje článek 10.7 (Národní zacházení) nebo 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) ([1]).

3. Bez ohledu na článek 10.26 (Podání žaloby k tribunálu) a s výhradou bodu 2 této přílohy nesmí investor podat žalobu podle oddílu D kapitoly 10 na to, že restrukturalizace dluhu strany porušuje článek 10.7 (Národní zacházení) nebo 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) nebo povinnost podle oddílu C kapitoly 10, pokud ode dne přijetí písemné žádosti o konzultace podle článku 10.22 (Konzultace) neuplynulo 270 dní.

4. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

a) „dojednanou restrukturalizací“ se rozumí restrukturalizace nebo změna splátkového kalendáře dluhu strany, která byla uskutečněna:

   i) úpravou nebo změnou dluhových nástrojů v souladu s jejich podmínkami, včetně rozhodného práva, ([2]) nebo

   ii) výměnou dluhu nebo prostřednictvím jiného podobného procesu, v rámci kterého držitelé nejméně 75 % celkové jistiny nesplaceného dluhu, který je předmětem restrukturalizace, dali souhlas k takové výměně dluhu nebo k jinému procesu;

b) „rozhodným právem“, kterým se řídí dluhový nástroj, se rozumí právní a regulační rámec, který je pro daný dluhový nástroj příslušný;

c) pro upřesnění je třeba uvést, že „dluh strany“ zahrnuje v případě Mexika „veřejný dluh Mexika“ podle definice v jeho vnitrostátním právu a v případě Evropské unie jakoukoli formu dluhu Evropské unie nebo vlády členského státu Evropské unie na ústřední, regionální nebo místní úrovni.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že k porušení článku 10.7 (Národní zacházení) nebo 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) nedochází pouze z důvodu rozdílného zacházení, které strana poskytuje určitým kategoriím investorů nebo investic, včetně zacházení, které vyplývá z rozdílů v situaci investorů a jejich investic, k nimž může dojít v důsledku rozdílů v charakteristikách konkrétního dluhového nástroje, například z důvodu odlišného makroekonomického dopadu, aby se zabránilo systémovým rizikům nebo vedlejším účinkům.

([2]) Pro upřesnění je třeba uvést, že to může zahrnovat výměnu dluhových nástrojů.

PŘÍLOHA 10-C

DOHODY MEZI ČLENSKÝMI STÁTY EVROPSKÉ UNIE A MEXIKEM

Dohody mezi členskými státy Evropské unie a Mexikem uvedené v článku 10.54 (Vztah k jiným dohodám): [1]

1. Dohoda mezi Belgicko-lucemburskou hospodářskou unií a Spojenými státy mexickými o vzájemné podpoře a ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 27. srpna 1998;

2. Dohoda mezi Českou republikou a Spojenými státy mexickými o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 4. dubna 2002;

3. Dohoda mezi Spojenými státy mexickými a Spolkovou republikou Německo o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 25. srpna 1998;

4. Dohoda o podpoře a vzájemné ochraně investic mezi Spojenými státy mexickými a Španělským královstvím, uzavřená v Mexico City dne 10. října 2006;

5. Dohoda mezi vládou Spojených států mexických a vládou Dánského království o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 13. dubna 2000;

6. Dohoda mezi vládou Finské republiky a vládou Spojených států mexických o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 22. února 1999;

7. Dohoda mezi vládou Francouzské republiky a vládou Spojených států mexických o vzájemné podpoře a ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 12. listopadu 1998;

8. Dohoda mezi vládou Spojených států mexických a vládou Řecké republiky o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 30. listopadu 2000;

9. Dohoda mezi vládou Italské republiky a vládou Spojených států mexických o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Římě dne 24. listopadu 1999;

10. Dohoda o podpoře, propagaci a vzájemné ochraně investic mezi Nizozemským královstvím a Spojenými státy mexickými, uzavřená v Mexico City dne 13. května 1998;

11. Dohoda mezi Rakouskou republikou a Spojenými státy mexickými o podpoře a ochraně investic, uzavřená ve Vídni dne 29. června 1998;

12. Dohoda mezi Portugalskou republikou a Spojenými státy mexickými o vzájemné podpoře a ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 11. listopadu 1999;

[1] Názvy dohod uvedené v této příloze jsou závazné pouze v těch jazycích, v nichž je příslušná dohoda platná. Ve všech ostatních případech se překlady poskytují pouze pro účely odkazu.

13. Dohoda mezi vládou Švédského království a vládou Spojených států mexických o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená ve Stockholmu dne 3. října 2000;

14. Dohoda mezi Spojenými státy mexickými a Slovenskou republikou o podpoře a vzájemné ochraně investic, uzavřená v Mexico City dne 26. října 2007.

PŘÍLOHA 10-D

KODEX CHOVÁNÍ ČLENŮ TRIBUNÁLU, ČLENŮ ODVOLACÍHO TRIBUNÁLU A MEDIÁTORŮ

1. Definice

Pro účely tohoto kodexu chování se použijí tyto definice:

a) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování člena je tomuto členovi nápomocna při jeho zkoumání nebo jej podporuje při jeho povinnostech;

b) „kandidátem“ se rozumí fyzická osoba, jejíž zvolení členem tribunálu nebo odvolacího tribunálu je zvažováno;

c) „mediátorem“ se rozumí fyzická osoba, která vede mediaci podle článku 10.23 (Mediace);

d) „členem“ se rozumí člen tribunálu nebo člen odvolacího tribunálu zřízeného podle oddílu D kapitoly 10.

2. Nezávislost a nestrannost členů

a) Členové jsou nezávislí a nestranní a zdrží se nevhodného jednání a jednání, jež by mohlo nevhodně působit, nebo podjatosti. Zdrží se přímého a nepřímého střetu zájmů a dodržují přísné normy chování tak, aby byla zachována integrita a nestrannost mechanismu řešení sporů. Nenechají se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, názory veřejnosti, loajalitou vůči některé straně nebo straně sporu ani obavami z kritiky.

b) Členové nesmí přímo či nepřímo přijmout žádný závazek ani výhodu, které by jakkoli narušily řádný výkon jejich povinností nebo by budily dojem takového narušení.

c) Členové nesmí využít svého postavení k prosazování jakýchkoli osobních či soukromých zájmů a zdrží se jednání, které by mohlo vzbudit dojem, že ostatní mají postavení, ve kterém je mohou ovlivnit.

d) Členové nesmí připustit, aby jejich jednání či rozhodování ovlivňovaly finanční, obchodní, profesionální, rodinné nebo společenské vztahy nebo povinnosti.

e) Členové se se zdrží toho, aby vstoupili do jakéhokoli vztahu nebo aby jim vznikl jakýkoli finanční zájem, které mohou ovlivnit jejich nestrannost nebo mohou důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání či podjatosti.

3. Povinnost poskytnout informace

a) Před svým jmenováním členem tribunálu nebo odvolacího tribunálu obdrží kandidáti kopii tohoto kodexu chování a poskytnou stranám informace o veškerých minulých či současných zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou ovlivnit jejich nezávislost či nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti. Za tímto účelem kandidáti vynaloží veškeré patřičné úsilí, aby si byli takových zájmů, vztahů nebo záležitostí vědomi.

b) Po jmenování do senátu tribunálu nebo odvolacího tribunálu poskytne sekretariát tribunálu nebo odvolacího tribunálu členům prohlášení o zveřejnění uvedené v dodatku 10-D-1 (Prohlášení o zveřejnění). Členové se vynasnaží předložit prohlášení o zveřejnění sekretariátu do 15 dnů od jeho obdržení k předání stranám, stranám sporu a případně předsedovi tribunálu nebo odvolacího tribunálu.

c) V souladu s písmenem b) členové jmenovaní do senátu zveřejní veškeré zájmy, vztahy nebo záležitosti, které mohou ovlivnit jejich nezávislost či nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti. Za tímto účelem členové vynaloží veškeré patřičné úsilí, aby si byli takových zájmů, vztahů nebo záležitostí vědomi. Členové zveřejní alespoň tyto zájmy, vztahy a záležitosti podle svého nejlepšího vědomí a svědomí:

i) jakýkoli finanční nebo osobní zájem člena na:

A) řízení nebo jeho výsledku a

B) správním řízení, vnitrostátním soudním řízení nebo jiném mezinárodním řízení o řešení sporů, které zahrnuje otázky, o nichž může být rozhodnuto v řízení, pro které je člen jmenován do senátu;

ii) jakýkoli finanční zájem zaměstnavatele člena, jeho profesionálního partnera nebo společníka nebo blízkého rodinného příslušníka ([1]) na:

A) řízení nebo jeho výsledku a

B) správním řízení, vnitrostátním soudním řízení nebo jiném mezinárodním řízení o řešení sporů, které zahrnuje otázky, o nichž může být rozhodnuto v řízení, pro které je kandidát jmenován do senátu;

iii) jakékoli minulé nebo současné finanční, obchodní, profesní, rodinné nebo sociální vztahy s jakýmikoli zúčastněnými stranami řízení nebo jejich právním zástupcem a

iv) veřejnou podporu nebo právní či jiné zastupování týkající se sporné otázky v řízení nebo týkající se týchž investorů nebo investic.

d) Po celou dobu svého funkčního období členové neustále vynakládají veškeré úsilí, aby si byli vědomi jakýchkoli zájmů, vztahů nebo záležitostí uvedených v bodě 3 písm. a) a aby o těchto zájmech, vztazích nebo záležitostech informovali strany.

e) V průběhu řízení mají členové jmenovaní do senátu trvalou povinnost informovat o veškerých zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou mít vliv na integritu nebo nestrannost postupu řešení sporů, a o záležitostech týkajících se skutečného nebo potenciálního porušení tohoto kodexu chování písemně informují strany a strany sporu.

f) Jakékoli pochybnosti o tom, zda by měl člen zveřejnit určitý zájem, vztah nebo záležitost, by měly být vyřešeny ve prospěch zveřejnění. Zveřejněním zájmu, vztahu nebo záležitosti není dotčeno, zda se na daný zájem, vztah nebo záležitost vztahuje tento kodex chování nebo zda je daný zájem, vztah nebo záležitost v rozporu s čl. 10.32 odst. 1 (Etické otázky).

([1]) Pro účely tohoto kodexu chování se pojmem „blízký rodinný příslušník“ rozumí manžel/manželka, sourozenec, rodič nebo životní partner/partnerka, jakož i jakýkoli jiný rodinný příslušník, s nímž existuje úzký vztah.

4. Povinnosti členů

a) Členové plní své povinnosti po celou dobu řízení důsledně, rychle, poctivě a pečlivě ve vztahu ke stranám sporu a ostatním členům.

b) Členové se zabývají pouze otázkami, které byly vzneseny v rámci řízení a jsou nezbytné pro přijetí rozhodnutí nebo nálezu, a tuto povinnost nesmějí delegovat na žádnou jinou osobu.

c) Odborníci a asistenti musí obdobně plnit povinnosti vztahující se na členy podle bodů 2, 3 a 6. V tomto ohledu přijmou členové veškerá přiměřená opatření a nezbytné kroky, aby zajistili, že jejich asistenti jsou si těchto povinností vědomi a že je dodržují.

d) Členové v souvislosti s řízením nenavazují jednostranné kontakty.

5. Povinnosti bývalých členů

a) Bývalí členové se zdrží jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byli při výkonu svých povinností podjatí nebo že z rozhodnutí či nálezů tribunálu nebo odvolacího tribunálu získali výhody.

b) Aniž jsou dotčena ustanovení čl. 10.30 odst. 5 (Tribunál) a čl. 10.31 odst. 5 (Odvolací tribunál), členové se zavazují, že se po skončení svého funkčního období nebudou žádným způsobem účastnit investičních sporů, které:

i) probíhaly před tribunálem nebo odvolacím tribunálem před koncem jejich funkčního období nebo

ii) přímo a jasně souvisí se spory, včetně sporů uzavřených, které řešili jako členové tribunálu nebo odvolacího tribunálu.

c) Členové se zavazují, že po dobu tří let po skončení svého funkčního období nebudou působit jako zástupci žádné ze stran sporu v investičních sporech před tribunálem nebo odvolacím tribunálem.

d) Pokud je předseda tribunálu nebo odvolacího tribunálu informován nebo se jinak dozví, že bývalý člen tribunálu nebo odvolacího tribunálu údajně nejednal v souladu s povinnostmi stanovenými v písmenech a) až c), danou záležitost prošetří a bývalému členovi poskytne příležitost ke slyšení. Pokud předseda tribunálu nebo odvolacího tribunálu po ověření zjistí, že je údajná nesrovnalost potvrzena, informuje o tom:

i) profesní sdružení nebo jiný takový orgán, s nímž je tento bývalý člen spojen;

ii) strany a

iii) předsedu jakéhokoli jiného příslušného tribunálu nebo odvolacího tribunálu pro investice s cílem zahájit vhodná opatření.

Předseda tribunálu nebo odvolacího tribunálu zveřejní s náležitým odůvodněním své rozhodnutí přijmout opatření uvedená v podbodech i), ii) a iii).

6. Důvěrnost

a) Členové ani bývalí členové nikdy nezveřejní ani nevyužijí žádné neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení s výjimkou případů, kdy je to pro účely tohoto řízení, a žádné takové informace nezveřejní ani nevyužijí k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.

b) Členové nevyzradí jakýkoliv příkaz, rozhodnutí nebo nález ani jejich část před jejich zveřejněním v souladu s ustanoveními o transparentnosti v článku 10.38 (Transparentnost řízení).

c) Členové ani bývalí členové nikdy nezveřejní informace o jednání tribunálu či odvolacího tribunálu ani o názorech kteréhokoli člena, ať jsou jakékoli. Členové se veřejně nevyjadřují k probíhajícím řízením.

7. Výdaje

Každý člen vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svého asistenta.

8. Mediátoři

Pravidla stanovená v tomto kodexu chování platná pro členy nebo bývalé členy se použijí obdobně pro mediátory.

9. Poradní výbor

a) Předsedovi tribunálu a předsedovi odvolacího tribunálu je nápomocen poradní výbor, aby bylo zajištěno řádné uplatňování tohoto kodexu chování a článku 10.32 (Etické otázky) a provádění jakýchkoli dalších úkolů, je-li tak stanoveno.

b) Poradní výbory jsou složeny ze dvou služebně nejstarších členů tribunálu nebo odvolacího tribunálu.

Dodatek 10-D-1

PROHLÁŠENÍ O ZVEŘEJNĚNÍ

1. Potvrzuji, že jsem obdržel(a) kopii kodexu chování členů tribunálu, odvolacího tribunálu a mediátorů uvedeného v příloze 10-D globální Dohody o strategickém partnerství v oblasti politiky, hospodářství a spolupráce mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé(dále jen „kodex chování“).

2. Potvrzuji, že jsem si kodex chování přečetl(a) a porozuměl(a) mu.

3. Jsem si vědom(a), že je mou trvalou povinností nyní i v budoucnu informovat o veškerých minulých a současných zájmech, vztazích nebo záležitostech, které mohou ovlivnit mou nezávislost či nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti podle bodu 3 kodexu chování.

Podepsáno dnes dne _____ _____, 20__.

Jménem:

Podpis _____

Jméno _____

PŘÍLOHA 10-E

DORUČOVÁNÍ PÍSEMNOSTÍ STRANÁM PODLE ODDÍLU D

Žádosti o konzultaci, oznámení a další dokumenty týkající se sporů podle oddílu D kapitoly 10 se doručí:

a) Evropské unii doručením na adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Unit F2 – Dispute Settlement and Legal Aspects of Trade Policy
1049 Bruxelles/Brussel
Belgique/België

nebo na jakoukoli jinou adresu nebo e-mailovou adresu sdělenou Evropskou komisí žadateli po obdržení žádosti o konzultace uvedené v článku 10.22 (Konzultace);

b) členskému státu Evropské unie doručením na adresu:

místa zveřejněného na internetových stránkách Generálního ředitelství pro obchod Evropské komise nebo na jakoukoli jinou adresu nebo e-mailovou adresu sdělenou dotčeným členským státem žadateli po obdržení žádosti o konzultace uvedené v článku 10.22 (Konzultace) a

c) Mexiku doručením na adresu:

Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional
Secretaría de Economía
Pachuca # 189 piso 19
Col. Hipódromo Condesa
Alcaldía Cuauhtémoc
Ciudad de México
C.P.: 06140

PŘÍLOHA 12-A

RODINNÍ PŘÍSLUŠNÍCI OSOB PŘEVEDENÝCH V RÁMCI SPOLEČNOSTI

1. Evropská unie poskytne rodinným příslušníkům mexického občana, který je osobou převedenou v rámci společnosti do Evropské unie, právo na vstup a dočasný pobyt přiznané rodinným příslušníkům osob převedených v rámci společnosti podle článku 19 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/66/EU ze dne 15. května 2014 o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí na základě převedení v rámci společnosti ([1]), ([2]).

2. Mexiko poskytne rodinným příslušníkům občana Evropské unie, který je osobou převedenou v rámci společnosti do Mexika, právo na vstup a dočasný pobyt přiznané rodinným příslušníkům osob převedených v rámci společnosti podle článku 52 Ley de Migración (zákona o migraci) ([3]).

([1]) Úř. věst. EU L 157, 27.5.2014, s. 1.
([2]) Pro upřesnění je třeba uvést, že tento bod se nevztahuje na členské státy Evropské unie, na které se směrnice 2014/66/EU nepoužije.
([3]) Vyhlášen v *Diario Oficial de la Federación* (Úřední věstník Mexika) dne 25. května 2011.

PŘÍLOHA 14-A

POKYNY PRO DOHODY O VZÁJEMNÉM UZNÁVÁNÍ

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Úvod

1. Tato příloha obsahuje pokyny pro usnadnění jednání stran o dohodách o vzájemném uznávání odborných kvalifikací (dále jen „dohody o vzájemném uznávání“) a vypracování společných doporučení příslušných profesních subjektů nebo orgánů, pokud jde o regulovaná povolání. Tyto pokyny nejsou závazné a nemění práva a povinnosti stran podle této dohody, ani se jich nedotýkají.

Definice

2. Pro účely této přílohy se použijí tyto definice:

a) „adaptačním obdobím“ se rozumí období výkonu regulovaného povolání pod dohledem kvalifikované osoby v hostitelské jurisdikci, které může být doplněno další odbornou přípravou a podléhá hodnocení; ([1])

b) „zkouškou způsobilosti“ se rozumí zkouška, která se omezuje na odborné znalosti žadatelů a kterou vykonávají příslušné orgány hostitelské jurisdikce s cílem ohodnotit schopnosti žadatelů vykonávat regulované povolání v uvedené jurisdikci, a

c) „praktickou náplní“ se rozumí činnost nebo soubor činností vykonávané v rámci regulovaného povolání.

ODDÍL B

Forma a obsah dohody o vzájemném uznávání

1. Tento oddíl stanoví různé záležitosti, které mohou být řešeny při sjednávání dohod, a se vzájemným souhlasem zahrnuty do konečné dohody o vzájemném uznávání. Nastiňuje prvky, které lze požadovat od odborníků druhé strany, kteří chtějí dohodu o vzájemném uznávání využívat.

Účastníci

2. Strany dohody o vzájemném uznávání by měly být jasně stanoveny.

Účel dohody o vzájemném uznávání

3. Účel dohody o vzájemném uznávání by měl být jasně stanoven.

Oblast působnosti dohody o vzájemném uznávání

4. Dohoda o vzájemném uznávání by měla jasně stanovit:

a) oblast působnosti dohody o vzájemném uznávání, pokud jde o konkrétní profesní tituly a činnosti, na které se dohoda vztahuje;

b) kdo má právo používat dotčené profesní tituly;

([1]) Podrobná pravidla týkající se adaptačního období, jeho hodnocení a profesního postavení osoby pod dohledem stanoví právní předpisy hostitelské jurisdikce.

c) zda je mechanismus uznávání kvalifikace založen na dosažené formální kvalifikaci, na licenci získané v jurisdikci původu nebo na nějakém jiném požadavku a

d) zda dohoda o vzájemném uznávání umožňuje trvalý nebo dočasný přístup k dané profesi.

Ustanovení o vzájemném uznávání

5. Dohoda o vzájemném uznávání by měla jasně stanovit podmínky, které mají být splněny při uznávání kvalifikací v jednotlivých jurisdikcích, a dohodnutou úroveň rovnocennosti.

6. Je možné zvážit rozdílné soubory požadavků pro trvalý a dočasný přístup k danému povolání založený na projektech.

Mechanismy provádění

7. Dohoda o vzájemném uznávání by měla obsahovat:

a) pravidla a postupy pro monitorování a prosazování ustanovení dohody o vzájemném uznávání;

b) mechanismy dialogu a administrativní spolupráce mezi stranami dohody o vzájemném uznávání a

c) způsoby, jakými jednotliví žadatelé mohou řešit jakékoli záležitosti vyplývající z výkladu nebo provádění dohody o vzájemném uznávání.

8. Jako pomůcku pro jednání s jednotlivými žadateli by dohoda o vzájemném uznávání měla obsahovat podrobnosti ohledně:

a) kontaktního místa pro informace o všech záležitostech týkajících se žádosti, jako je název a adresa příslušných orgánů, formality týkající se licencí a informace o dalších požadavcích, které je třeba splnit v hostitelské jurisdikci;

b) doby trvání postupů zpracování žádostí ze strany příslušných orgánů v hostitelské jurisdikci;

c) dokumentace, která je od žadatelů požadována, a formy, ve které by měla být předložena;

d) přijímání dokladů a osvědčení vydaných v domácí jurisdikci v souvislosti s kvalifikacemi a udělováním licencí a

e) postupů příslušných orgánů v případě odvolání nebo přezkumu.

9. V dohodě o vzájemném uznávání by rovněž měly být zahrnuty závazky příslušných orgánů v tom smyslu, že:

a) žádosti týkající se požadavků a postupů udílení licencí a kvalifikačních požadavků a postupů budou vyřízeny urychleně;

b) žadatelům bude na splnění požadavků postupu podávání žádostí a požadavků na odvolání vůči příslušným orgánům nebo žádost o přezkum ze strany příslušných orgánů poskytnuta dostatečná doba;

c) zkoušky nebo testy budou organizovány přiměřeně často;

d) poplatky pro žadatele, kteří chtějí využít výhod dohody o vzájemném uznávání, budou úměrné nákladům hostitelské jurisdikce a

e) budou poskytovány informace o podpůrných programech, které jsou v rámci hostitelské jurisdikce k dispozici pro účely praktického školení, a o veškerých závazcích hostitelské jurisdikce v této souvislosti.

Poskytování licencí a jiná ustanovení v hostitelské jurisdikci

10. Pokud je to relevantní, měla by dohoda o vzájemném uznávání rovněž stanovit, jakými způsoby a za jakých podmínek je licence, poté, co je stanovena způsobilost, získána, co licence obnáší, např. licence a její obsah, členství v profesním subjektu nebo používání odborných nebo akademických titulů. Veškeré licenční požadavky, jiné než kvalifikace, by měly být vysvětleny, a to včetně požadavků týkajících se:

a) otázky vlastnictví oficiální adresy, zachování sídla nebo statutu rezidenta;

b) jazykových znalostí;

c) dokladu o bezúhonnosti;

d) pojištění odpovědnosti za škody při výkonu povolání;

e) dodržování požadavků hostitelské jurisdikce na používání obchodních nebo firemních názvů a

f) dodržování etiky hostitelské jurisdikce, například nezávislosti a řádného chování.

11. K zajištění transparentnosti by součástí dohody o vzájemném uznávání mělo být uvedení těchto informací týkajících se jednotlivých hostitelských jurisdikcí:

a) příslušné použitelné právo, například pro disciplinární řízení nebo finanční odpovědnost;

b) zásady disciplíny a prosazování profesních norem, včetně disciplinární jurisdikce a veškerých dopadů na výkon odborných činností;

c) způsoby soustavného ověřování kompetence a

d) kritéria pro zrušení registrace a postupy při jejím rušení.

Revize dohody o vzájemném uznávání

12. Jsou-li součástí dohody o vzájemném uznávání ustanovení o možnosti její revize nebo zrušení, měly by být jasně uvedeny podrobnosti.

Transparentnost

13. Strany by měly:

a) zveřejnit znění dohod o vzájemném uznávání, které byly uzavřeny, a

b) vzájemně si oznamovat veškeré změny kvalifikací, které mohou mít vliv na uplatňování nebo provádění dohody o vzájemném uznávání, a pokud je to možné, měly by dostat příležitost vyjádřit se ke změnám druhé strany.

ODDÍL C

Čtyři kroky při uznávání kvalifikací

14. Cílem níže uvedeného postupu sestávajícího ze čtyř kroků by mělo být zjednodušení a usnadnění procesu uznávání kvalifikací.

První krok: Ověření rovnocennosti

15. Vyjednávací subjekty by měly ověřit celkovou rovnocennost praktické náplně regulovaného povolání nebo kvalifikací požadovaných pro výkon regulovaného povolání ve svých jurisdikcích.

16. Při zkoumání kvalifikací by měly být shromážděny veškeré informace, které jsou relevantní pro praktickou náplň v souvislosti se zákonem danou kvalifikovaností pro výkon konkrétního regulovaného povolání nebo s kvalifikacemi požadovanými pro konkrétní regulované povolání v jednotlivých jurisdikcích.

17. Vyjednávací subjekty by měly:

a) určit činnosti nebo soubory činností zahrnuté pod praktickou náplň regulovaného povolání a

b) určit kvalifikace požadované v každé jurisdikci, které mohou zahrnovat tyto prvky:

i) minimální úroveň požadovaného vzdělání, např. požadavky pro přijetí, délku studia a studované předměty;

ii) minimální úroveň požadovaných zkušeností, například, místo, délku a podmínky praktické výuky nebo praxe pod dohledem před udělením licence nebo rámec etických a disciplinárních norem;

iii) úspěšně složené zkoušky, zejména zkoušky odborné způsobilosti;

iv) rozsah, v jakém jsou kvalifikace z jedné jurisdikce uznávány v druhé jurisdikci, a

v) kvalifikace, které jsou příslušné orgány v každé jurisdikci připraveny uznat, např. uvedením seznamu konkrétních vydaných diplomů nebo osvědčení nebo odkazem na konkrétní minimální požadavky, které musí příslušné orgány jurisdikce původu osvědčit, včetně uvedení skutečnosti, zda by dosažení určité úrovně kvalifikace umožnilo uznání pouze některých činností tvořících praktickou náplň, jako je úroveň a délka vzdělání, hlavní zaměření vzdělání a obecné předměty a oblasti.

18. Celková rovnocennost mezi praktickou náplní regulovaného povolání nebo kvalifikacemi požadovanými pro výkon regulovaného povolání nastává, pokud v tomto ohledu mezi jurisdikcemi neexistují žádné podstatné rozdíly.

Druhý krok: Hodnocení podstatných rozdílů

19. Podstatné rozdíly v kvalifikacích požadovaných pro výkon regulovaného povolání existují, pokud existují:

a) důležité rozdíly v základních znalostech nebo

b) významné rozdíly v době trvání nebo obsahu odborného vzdělávání mezi jurisdikcemi.

20. Podstatné rozdíly v praktické náplni existují, pokud:

a) jedna nebo více odborných činností není v jurisdikci původu součástí odpovídajícího povolání;

b) uvedené činnosti jsou v hostitelské jurisdikci podmíněny absolvováním zvláštní odborné přípravy a

c) odborná příprava pro uvedené činnosti v hostitelské jurisdikci zahrnuje předměty, které se velmi liší od předmětů zahrnutých v kvalifikaci, kterou má žadatel.

Třetí krok: Opatření pro zajištění rovnocennosti

21. Pokud vyjednávací subjekty shledají, že mezi jurisdikcemi existují podstatné rozdíly v praktické náplni regulovaného povolání nebo kvalifikacích požadovaných pro výkon regulovaného povolání, mohou za účelem omezení uvedených rozdílů stanovit opatření pro zajištění rovnocennosti.

22. Opatření pro zajištění rovnocennosti mohou být mimo jiné ve formě adaptačního období, nebo pokud je to požadováno, zkoušky způsobilosti.

23. Opatření pro zajištění rovnocennosti by měla přiměřeně odpovídat podstatným rozdílům, které mají řešit. Vyjednávací subjekty by před stanovením opatření pro zajištění rovnocennosti rovněž měly zhodnotit veškerou odbornou praxi získanou v jurisdikci původu, aby posoudily, zda je tato praxe dostatečná pro celkové nebo částečné řešení podstatných rozdílů mezi jurisdikcemi v praktické náplni regulovaného povolání nebo kvalifikacích požadovaných pro výkon regulovaného povolání.

Čtvrtý krok: Stanovení podmínek pro uznání

24. Jakmile je posuzování celkové rovnocennosti praktické náplně regulovaného povolání nebo kvalifikací požadovaných pro výkon regulovaného povolání dokončeno, měly by vyjednávací subjekty v dohodě o vzájemném uznávání upřesnit:

a) právní způsobilost požadovanou pro výkon regulovaného povolání;

b) kvalifikace požadované pro výkon regulovaného povolání;

c) zda jsou nezbytná opatření pro zajištění rovnocennosti;

d) v jakém rozsahu může odborná praxe vyrovnat podstatné rozdíly, a

e) popis opatření pro zajištění rovnocennosti, včetně uplatnění adaptačního období nebo zkoušky způsobilosti.

PŘÍLOHA 18-A

PŘESHRANIČNÍ OBCHOD S FINANČNÍMI SLUŽBAMI

ODDÍL A

ZÁVAZKY EVROPSKÉ UNIE

1. Pokud jde o pojišťovací služby a služby související s pojištěním, Evropská unie použije čl. 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami) odst. 1 a 6 na přeshraniční poskytování finančních služeb uvedených v čl. 18.1 písm. b) bodě i) (Definice):

a) ve všech členských státech kromě Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Malty a Polska, pokud jde o:

i) služby přímého pojištění (včetně soupojištění) a zprostředkovávání přímého pojištění pro pojištění rizik souvisejících:

(A) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo jakoukoli související odpovědnost, a

(B) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

ii) zajištění a retrocesi a

iii) doplňkové služby k pojištění;

b) v Estonsku, pokud jde o:

i) přímé pojištění (včetně soupojištění);

ii) zajištění a retrocesi;

iii) zprostředkování pojištění a

iv) doplňkové služby k pojištění;

c) na Kypru, pokud jde o:

i) služby přímého pojištění (včetně soupojištění) pro pojištění rizik souvisejících:

(A) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo jakoukoli související odpovědnost, a

(B) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

ii) zprostředkování pojištění;

iii) zajištění a retrocesi a

iv) doplňkové služby k pojištění;

d) v Lotyšsku, Litvě a na Maltě, pokud jde o:

i) služby přímého pojištění (včetně soupojištění) pro pojištění rizik souvisejících:

(A) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), přičemž toto pojištění kryje přepravované zboží, dopravní prostředek přepravující zboží nebo jakoukoli související odpovědnost, a

(B) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

ii) zajištění a retrocesi a

iii) doplňkové služby k pojištění, a

e) v Polsku, pokud jde o:

i) služby přímého pojištění (včetně soupojištění) pro pojištění rizik souvisejících se zbožím v mezinárodním obchodě a

ii) zajištění a retrocesi rizik souvisejících se zbožím v mezinárodním obchodě.

2. Na bod 1 se vztahují tato omezení:

a) v Bulharsku: pojištění dopravy vztahující se na zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Bulharsku, nesmí uzavírat zahraniční pojišťovny přímo;

b) v Dánsku: žádné fyzické osoby ani podniky (včetně pojišťoven) nesmí pro obchodní účely napomáhat při přímém pojišťování osob, které sídlí v Dánsku, dánských plavidel nebo majetku v Dánsku, vyjma pojišťoven, které získaly licenci podle dánského práva nebo od příslušných dánských orgánů;

c) ve Francii: pojištění rizik, která se vztahují k pozemní dopravě, mohou uzavírat pouze pojišťovací společnosti usazené v Evropské unii;

d) v Itálii:

i) dopravní pojištění zboží, pojištění vozidel jako takových a pojištění odpovědnosti, pokud se jedná o rizika v Itálii, mohou uzavírat pouze pojišťovny, které jsou usazené v Evropské unii, s výjimkou mezinárodní dopravy související s dovozem do Itálie, a

ii) na služby pojistných matematiků se vztahuje požadavek usazení poskytovatele finančních služeb a přeshraniční poskytování je zakázáno;

iii) na výkon povolání pojistného matematika se vztahuje požadavek státní příslušnosti členského státu, s výjimkou odborníků ze třetích zemí, kterým může být povolen výkon povolání na základě vzájemnosti;

e) v Rakousku: reklamní činnost a zprostředkování jménem dceřiné společnosti, která není usazena v Evropské unii, nebo pobočky, která není usazena v Rakousku (s výjimkou zajištění nebo retrocese), je zakázáno;

f) v Portugalsku: pojištění letecké a námořní dopravy vztahující se na zboží, letadlo, loď a odpovědnost lze uzavřít pouze s poskytovateli finančních služeb, kteří jsou usazeni v Evropské unii; pouze osoby a podniky usazené v Evropské unii mohou jednat jako zprostředkovatelé takového pojištění v Portugalsku a

g) ve Švédsku: poskytování přímého pojištění je povoleno pouze prostřednictvím poskytovatele pojišťovacích služeb, který je k tomu ve Švédsku oprávněn, pokud takový zahraniční poskytovatel služeb a švédská pojišťovna patří stejné skupině společností nebo pokud společnosti mezi sebou uzavřely dohodu o spolupráci.

3. Pokud jde o bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění), Evropská unie použije čl. 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami) odst. 1 a 6 na přeshraniční poskytování finančních služeb uvedených v čl. 18.1 (Definice) písm. b) bodě i):

a) v Evropské unii, s výjimkou Belgie, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Malty, Rumunska a Slovinska, pokud jde o:

i) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb a

ii) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování

b) v Estonsku a Litvě, pokud jde o:

i) přijímání vkladů;

ii) půjčky všech druhů;

iii) finanční leasing;

iv) všechny služby týkající se plateb a peněžních převodů; záruky a závazky;

v) obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků, ať už na burze, nebo na mimoburzovním trhu;

vi) účast na emisi všech druhů cenných papírů, včetně upisování a umísťování v roli prostředníka (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovými emisemi;

vii) peněžní makléřství;

viii) správu aktiv, například správu hotovosti nebo portfolia, všechny formy správy kolektivního investování, správcovských, depozitních a svěřeneckých služeb;

ix) služby při vyrovnání a zúčtování finančního majetku, včetně cenných papírů, derivátů a jiných obchodovatelných nástrojů;

x) poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a související software a

xi) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování

c) v Belgii: pokud jde o poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb;

d) na Kypru, pokud jde o:

i) obchodování na vlastní účet nebo na účet zákazníků s převoditelnými cennými papíry, ať už na burze, na mimoburzovním trhu nebo jinak;

ii) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb a

iii) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování

e) v Lotyšsku, pokud jde o:

i) účast na emisi všech druhů cenných papírů, včetně upisování a umísťování v roli prostředníka (veřejně i soukromě), a poskytování služeb souvisejících s takovými emisemi;

ii) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb a

iii) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování

f) na Maltě, pokud jde o:

i) přijímání vkladů;

ii) půjčky všech druhů;

iii) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb a

iv) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování

g) v Rumunsku, pokud jde o:

i) přijímání vkladů;

ii) půjčky všech druhů;

iii) záruky a závazky;

iv) peněžní makléřství;

v) poskytování a přenos finančních informací a zpracování finančních dat a související software a

vi) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování a

h) ve Slovinsku, pokud jde o:

i) půjčky všech druhů;

ii) přijímání záruk a závazků od zahraničních úvěrových institucí tuzemskými právnickými osobami a jedinými vlastníky;

iii) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a dodávání souvisejícího softwaru poskytovateli jiných finančních služeb a

iv) poradenské a jiné pomocné finanční služby související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L s výjimkou zprostředkování.

ODDÍL B

ZÁVAZKY MEXIKA

1. Pokud jde o pojišťovací služby a služby související s pojištěním, Mexiko použije čl. 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami) odst. 1 a 6 na přeshraniční poskytování finančních služeb uvedených v čl. 18.1 (Definice) písm. b) bodě i), pokud jde o:

a) pojištění rizik souvisejících:

i) s námořní dopravou, obchodní leteckou dopravou, vysíláním strojů a nákladu do vesmíru (včetně satelitů), přičemž takové pojištění kryje všechno nebo část z následujícího:

(A) přepravované zboží a

(B) vozidlo přepravující zboží, pokud tato vozidla mají zahraniční registraci nebo jsou majetkem osob s bydlištěm v zahraničí, a

ii) se zbožím v mezinárodním tranzitu;

b) jakékoli jiné pojištění rizik, pokud osoba usilující o koupi pojištění prokáže, že žádná z pojišťoven oprávněných působit v Mexiku není schopna nebo nepovažuje za vhodné uzavřít pojištění, které jí bylo navrženo;

c) zajištění a retrocesi a

d) zprostředkování pojištění podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu i) části C a doplňkové služby k pojištění podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu i) části D pouze ve vztahu k pojišťovacím službám uvedeným v písmenech a) až c) tohoto bodu.

2. Pokud jde o bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění), Mexiko použije čl. 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami) odst. 1 a 6 na přeshraniční poskytování finančních služeb uvedených v čl. 18.1 (Definice) písm. b) bodě i), pokud jde o:

a) poskytování a převod finančních informací, zpracování finančních údajů a související software podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části K, s výhradou předchozího schválení příslušným regulačním orgánem, pokud se požaduje [1], a

b) poradenské a jiné pomocné služby [2] s výjimkou zprostředkování a úvěrové reference a rozbory související s bankovními a jinými finančními službami podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části L.

---

[1] Strany sdílejí názor, že pokud jsou s finančními informacemi nebo zpracováním finančních údajů uvedených v písmeni a) spojeny osobní údaje, zachází se s těmito osobními údaji v souladu s příslušnými mexickými právními předpisy, které se týkají ochrany těchto údajů.

[2] Strany sdílejí názor, že poradenské a jiné pomocné finanční služby nezahrnují uvedené služby podle čl. 18.1 (Definice) písm. e) bodu ii) části A až písm. e) bodu ii) části K.

PŘÍLOHA 21-A

ZAHRNUTÉ ZAKÁZKY EVROPSKÉ UNIE

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou poznámek k tomuto oddílu a obecných poznámek v oddíle H, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele Evropské unie a veřejné zadavatele jejích členských států uvedené v tomto oddíle, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

a) zvláštní práva čerpání (SDR) ve výši 130 000 pro zboží uvedené v oddíle D a služby uvedené v oddíle E a

b) SDR ve výši 5 000 000 pro stavební služby uvedené v oddíle F a koncese na stavební práce uvedené v oddíle G.

1. ORGÁNY EVROPSKÉ UNIE

a) Rada Evropské unie;

b) Evropská komise;

c) Evropská služba pro vnější činnost (ESVČ).

2. VEŘEJNÍ ZADAVATELÉ ČLENSKÝCH STÁTŮ

BELGIE

A Services publics fédéraux – Federale Overheidsdiensten:

1. SPF Chancellerie du Premier Ministre – FOD Kanselarij van de Eerste Minister

2. SPF Personnel et Organisation – FOD Kanselarij Personeel en Organisatie

3. SPF Budget et Contrôle de la Gestion – FOD Budget en Beheerscontrole

4. SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict) – FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)

5. SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement – FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

6. SPF Intérieur – FOD Binnenlandse Zaken

7. SPF Finances – FOD Financiën

8. SPF Mobilité et Transports – FOD Mobiliteit en Vervoer

9. SPF Emploi, Travail et Concertation sociale – FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

10. SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale – FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid

11. SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement – FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

12. SPF Justice – FOD Justitie

13. SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie – FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

14. Ministère de la Défense – Ministerie van Landsverdediging

15. Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale – Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, armoedsbestrijding en sociale Economie

16. Service public fédéral de Programmation Développement durable – Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

17. Service public fédéral de Programmation Politique scientifique – Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

B Régie des Bâtiments – Regie der Gebouwen:

1. Office national de Sécurité sociale – Rijksdienst voor sociale Zekerheid

2. Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants – Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

3. Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité – Rijksinstituut voor Ziekte – en Invaliditeitsverzekering

4. Office national des Pensions – Rijksdienst voor Pensioenen

5. Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité – Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering

6. Fond des Maladies professionnelles – Fonds voor Beroepsziekten

7. Office national de l'Emploi – Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

8. La Poste ([1]) – De Post

([1]) Poštovní činnost podle zákona ze dne 24. prosince 1993.

BULHARSKO

1. Администрация на Народното събрание (Úřad Národního shromáždění)

2. Администрация на Президента (Úřad prezidenta)

3. Администрация на Министерския съвет (Úřad Rady ministrů)

4. Конституционен съд (Ústavní soud)

5. Българска народна банка (Bulharská národní banka)

6. Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničních věcí)

7. Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnitra)

8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pro mimořádné situace)

9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo státní správy a správní reformy)

10. Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo zemědělství a potravin)

11. Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotnictví)

12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodářství a energetiky)

13. Министерство на културата (Ministerstvo kultury)

14. Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školství a vědy)

15. Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životního prostředí a vod)

16. Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany)

17. Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravedlnosti)

18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo pro místní rozvoj a veřejné práce)

19. Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy)

20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociální politiky)

21. Министерство на финансите (Ministerstvo financí)

22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (státní orgány, státní komise, výkonné orgány a jiné státní orgány zřízené zákonem nebo usnesením Rady ministrů, jejichž činnosti souvisejí s výkonem výkonných pravomocí),

23. Агенция за ядрено регулиране (Jaderný regulační úřad)

24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Státní regulační komise pro energii a vodu)

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Státní komise pro zabezpečení informací)

26. Комисия за защита на конкуренцията (Komise pro ochranu hospodářské soutěže)

27. Комисия за защита на личните данни (Komise pro ochranu osobních údajů)

28. Комисия за защита от дискриминация (Komise pro ochranu před diskriminací)

29. Комисия за регулиране на съобщенията (Komise pro regulaci komunikace)

30. Комисия за финансов надзор (Komise pro finanční dozor)

31. Патентно ведомство на Република България (Patentový úřad Bulharské republiky)

32. Сметна палата на Република България (Národní kontrolní úřad Bulharské republiky)

33. Агенция за приватизация (Privatizační úřad)

34. Агенция за следприватизационен контрол (Úřad pro kontrolu průběhu privatizace)

35. Български институт по метрология (Bulharský metrologický ústav)

36. Държавна агенция „Архиви“ (Státní úřad „Archívy“)

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Státní úřad „Státní rezervy a strategické zásoby“)

38. Държавна агенция за бежанците (Státní úřad pro uprchlíky)

39. Държавна агенция за българите в чужбина (Státní úřad pro bulharské občany v zahraničí)

40. Държавна агенция за закрила на детето (Státní úřad pro ochranu dětí)

41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Státní úřad informačních technologií a komunikace)

42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Státní úřad pro metrologický a technický dozor)

43. Държавна агенция за младежта и спорта (Státní úřad mládeže a sportu)

44. Държавна агенция по туризма (Státní úřad cestovního ruchu)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Státní komise komoditních burz a trhů)

46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Ústav veřejné správy a evropské integrace)

47. Национален статистически институт (Národní statistický ústav)

48. Агенция „Митници“ (Celní úřad)

49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrolní úřad veřejných financí)

50. Агенция за държавни вземания (Úřad pro sběr nevyrovnaných státních pohledávek)

51. Агенция за социално подпомагане (Úřad sociální pomoci)

52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (Státní agentura „Národní bezpečnost“)

53. Агенция за хората с увреждания (Úřad pro postižené osoby)

54. Агенция по вписванията (Registrační úřad)

55. Агенция по енергийна ефективност (Úřad pro účinné využívání energie)

56. Агенция по заетостта (Úřad práce)

57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Úřad geodézie, kartografie a katastru)

58. Агенция по обществени поръчки (Úřad veřejných zakázek)

59. Българска агенция за инвестиции (Bulharský investiční úřad)

60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generální ředitelství pro správu civilního letectví)

61. Дирекция за национален строителен контрол (Ředitelství národního stavebního dozoru)

62. Държавна комисия по хазарта (Státní komise pro hazardní hry)

63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úřad „Správa vozidel“)

64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úřad pro předcházení povětrnostním katastrofám)

65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonná agentura „Bulharská akreditační služba“)

66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úřad „Generální inspektorát práce“)

67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (Výkonný úřad „Správa železnic“)

68. Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (Výkonný úřad „Námořní správa“)

69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úřad „Národní filmové centrum“)

70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Výkonný úřad „Správa přístavů“)

71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Výkonný úřad „Průzkum a péče o povodí Dunaje“)

72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (Fond národní infrastruktury)

73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úřad pro hospodářské analýzy a prognózy)

74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úřad pro podporu malých a středních podniků)

75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úřad pro léčiva)

76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úřad pro správu vinic a vína)

77. Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úřad pro ochranu životního prostředí)

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úřad pro správu půdního fondu)

79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úřad pro otázky rybolovu a akvakultury)

80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úřad pro výběr a chov zvířat)

81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úřad pro testování odrůd rostlin, kontrolu orné půdy a semen)

82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Transplantační výkonný úřad)

83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromeliorační výkonný úřad)

84. Комисията за защита на потребителите (Komise pro ochranu spotřebitele)

85. Контролно-техническата инспекция (Kontrolní technický inspektorát)

86. Национална агенция за приходите (Národní úřad pro veřejné příjmy)

87. Национална ветеринарномедицинска служба (Národní veterinární služba)

88. Национална служба за растителна защита (Národní služba pro ochranu rostlin)

89. Национална служба по зърното и фуражите (Národní služba správy osiv a krmiv)

90. Държавна агенция по горите (Státní úřad lesního hospodářství)

91. Висшата атестационна комисия (Vyšší atestační komise)

92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Národní akreditační agentura)

93 Националната агенция за професионално образование и обучение (Národní úřad pro odborné vzdělávání)

94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulharská národní komise pro boj proti obchodování s lidmi)

95. Дирекция „Материално-техническо осигуряване и социално обслужване“ на Министерство на вътрешните работи (Ředitelství pro materiálně-technické zabezpečení a sociální služby v rámci Ministerstva vnitra)

96. Дирекция „Оперативно издирване“ на Министерство на вътрешните работи (Ředitelství pro operativní vyšetřování v rámci Ministerstva vnitra)

97. Дирекция „Финансово-ресурсно осигуряване“ на Министерство на вътрешните работи (Ředitelství pro poskytování financí a zdrojů Ministerstva vnitra)

98. Изпълнителна агенция „Военни клубове и информация“ (Výkonná agentura „Vojenské kluby a informace“)

99. Изпълнителна агенция „Държавна собственост на Министерството на отбраната“ (Výkonná agentura „Státní majetek“ v rámci Ministerstva obrany)

100. Изпълнителна агенция „Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества“ (Výkonná agentura „Zkoušení a kontrolní měření zbraní, vybavení a objektů“)

101. Изпълнителна агенция „Социални дейности на Министерството на отбраната“ (Výkonná agentura „Sociální činnosti“ v rámci Ministerstva obrany)

102. Национален център за информация и документация (Národní středisko pro informace a dokumentaci)

103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Národní středisko pro radiobiologii a radiační ochranu)

104. Национална служба „Полиция“ (Národní úřad „Policie“)

105. Национална служба „Пожарна безопасност и защита на населението“ (Národní úřad „Protipožární ochrana a ochrana obyvatelstva“)

106. Национална служба за съвети в земеделието (Národní poradenská služba pro zemědělství)

107 Служба „Военна информация“ (Vojenská zpravodajská služba)

108. Служба „Военна полиция“ (Vojenská policie)

109. Авиоотряд 28 (Letka 28)

ČESKO

1. Ministerstvo dopravy
2. Ministerstvo financí
3. Ministerstvo kultury
4. Ministerstvo obrany
5. Ministerstvo pro místní rozvoj
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu
8. Ministerstvo spravedlnosti
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy
10. Ministerstvo vnitra
11. Ministerstvo zahraničních věcí
12. Ministerstvo zdravotnictví
13. Ministerstvo zemědělství
14. Ministerstvo životního prostředí
15. Poslanecká sněmovna PČR
16. Senát PČR
17. Kancelář prezidenta
18. Český statistický úřad
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální
20. Úřad průmyslového vlastnictví
21. Úřad pro ochranu osobních údajů
22. Bezpečnostní informační služba
23. Národní bezpečnostní úřad
24. Česká akademie věd
25. Vězeňská služba
26. Český báňský úřad

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

28. Správa státních hmotných rezerv

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost

30. Energetický regulační úřad

31. Úřad vlády České republiky

32. Ústavní soud

33. Nejvyšší soud

34. Nejvyšší správní soud

35. Nejvyšší státní zastupitelství

36. Nejvyšší kontrolní úřad

37. Kancelář Veřejného ochránce práv

38. Grantová agentura České republiky

39. Státní úřad inspekce práce

40. Český telekomunikační úřad

41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD)

DÁNSKO

1. Folketinget (Dánský parlament)

2. Rigsrevisionen (Národní kontrolní úřad)

3. Statsministeriet (Úřad předsedy vlády)

4. Udenrigsministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí)

5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo práce – 5 agentur a institucí)

6. Domstolsstyrelsen (Soudní správa)

7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo financí – 5 agentur a institucí)

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo obrany– 5 agentur a institucí)

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministerstvo vnitra a zdravotnictví – několik agentur a institucí, včetně Statens Serum Institut)

10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Ministerstvo spravedlnosti – policejní komisař, jedno ředitelství a několik agentur)

11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Ministerstvo církevních záležitostí – 10 diecézních úřadů)

12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Ministerstvo kultury – 4 útvary a několik institucí)

13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Ministerstvo životního prostředí – 5 agentur)

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration – 1 styrelse (Ministerstvo pro uprchlíky, přistěhovalectví a integraci – jedna agentura)

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministerstvo pro výživu, zemědělství a rybolov – 4 ředitelství a instituce)

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministerstvo vědy, technologií a inovací – několik agentur a institucí, včetně Výzkumného střediska Risø a státních výzkumných a vzdělávacích ústavů)

17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Ministerstvo pro daňové záležitosti – jedna agentura a několik institucí)

18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo sociálních věcí – 3 agentry a několik institucí)

19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Ministerstvo dopravy – 7 agentur a institucí, včetně Øresundsbrokonsortiet)

20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Ministerstvo školství – 3 agentury, 4 vzdělávací zařízení a 5 dalších institucí)

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ministerstvo hospodářství a obchodu – několik agentur a institucí)

22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo pro klima a energetiku – 3 agentury a instituce)

NĚMECKO

1. Auswärtiges Amt (Spolkové ministerstvo zahraničních věcí)

2. Bundeskanzleramt (Úřad spolkového kancléře)

3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí)

4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Spolkové ministerstvo školství a výzkumu)

5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Spolkové ministerstvo pro výživu, zemědělství a ochranu spotřebitele)

6. Bundesministerium der Finanzen (Spolkové ministerstvo financí)

7. Bundesministerium des Innern (Spolkové ministerstvo vnitra – pouze civilní zboží)

8. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotnictví)

9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Spolkové ministerstvo pro rodinu, starší občany, ženy a mládež)

10. Bundesministerium der Justiz (Spolkové ministerstvo spravedlnosti)

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Spolkové ministerstvo dopravy, stavebnictví a rozvoje měst)

12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Spolkové ministerstvo hospodářství a technologií)

13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Spolkové ministerstvo pro hospodářskou spolupráci a rozvoj)

14. Bundesministerium der Verteidigung (Spolkové ministerstvo obrany)

15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti)

ESTONSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelář prezidenta Estonské republiky)

2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estonské republiky)

3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Nejvyšší soud Estonské republiky)

4. Riigikontroll (Nejvyšší kontrolní úřad Estonské republiky)

5. Õiguskantsler (Veřejný ochránce práv)

6. Riigikantselei (Státní kancléřství)

7. Rahvusarhiiv (Estonský národní archiv)

8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školství a výzkumu)

9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravedlnosti)

10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany)

11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životního prostředí)

12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultury)

13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodářství a spojů)

14. Põllumajandusministeerium (Ministerstvo zemědělství)

15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financí)

16. Siseministeerium (Ministerstvo vnitra)

17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálních věcí)

18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničních věcí)

19. Keeleinspektsioon (Jazykový inspektorát)

20. Riigiprokuratuur (Státní zastupitelství)

21. Teabeamet (Informační rada)

22. Maa-amet (Estonský pozemkový úřad)

23. Keskkonnainspektsioon (Inspektorát pro životní prostředí)

24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Středisko pro ochranu lesů a lesnictví)

25. Muinsuskaitseamet (Úřad pro dědictví)

26. Patendiamet (Patentový úřad)

27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estonský úřad pro technický dozor)

28. Tarbijakaitseamet (Rada pro ochranu spotřebitele)

29. Riigihangete Amet (Úřad pro veřejné zakázky)

30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inspektorát pro rostlinnou výrobu)

31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rada pro zemědělské rejstříky a informace)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinární a potravinářská rada)

33. Konkurentsiamet (Estonský úřad pro hospodářskou soutěž)

34. Maksu –ja Tolliamet (Daňový a celní úřad)

35. Statistikaamet (Estonský statistický úřad)

36. Kaitsepolitseiamet (Rada bezpečnostní policie)

37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Rada pro občanství a migraci)

38. Piirivalveamet (Národní rada pro ochranu hranic)

39. Politseiamet (Národní policejní rada)

40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Středisko pro forenzní služby)

41. Keskkriminaalpolitsei (Ústřední kriminální policie)

42. Päästeamet (Záchranný sbor)

43. Andmekaitse Inspektsioon (Estonský inspektorát pro ochranu osobních údajů)

44. Ravimiamet (Státní agentura pro léčivé přípravky)

45. Sotsiaalkindlustusamet (Rada pro sociální pojištění)

46. Tööturuamet (Rada pro trh práce)

47. Tervishoiuamet (Rada pro zdravotní péči)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Inspektorát ochrany zdraví)

49. Tööinspektsioon (Pracovní inspektorát)

50. Lennuamet (Estonský úřad pro civilní letectví)

51. Maanteeamet (Estonská správa silnic)

52. Veeteede Amet (Námořní správa)

53. Julgestuspolitsei (Policie pro centrální prosazování předpisů)

54. Kaitseressursside Amet (Agentura pro obranné zdroje)

55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistické centrum obranných sil)

IRSKO

1. President's Establishment

2. Houses of the Oireachtas (Parlament)

3. Department of the Taoiseach (Úřad předsedy vlády)

4. Central Statistics Office

5. Department of Finance

6. Office of the Comptroller and Auditor General

7. Office of the Revenue Commissioners

8. Office of Public Works

9. State Laboratory

10. Office of the Attorney General

11. Office of the Director of Public Prosecutions

12. Valuation Office

13. Commission for Public Service Appointments

14. Office of the Ombudsman

15. Chief State Solicitor's Office

16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service

18. Prisons Service

19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

20. Department of the Environment, Heritage and Local Government

21. Department of Education and Science

22. Department of Communications, Energy and Natural Resources

23. Department of Agriculture, Fisheries and Food

24. Department of Transport

25. Department of Health and Children

26. Department of Enterprise, Trade and Employment

27. Department of Arts, Sports and Tourism

28. Department of Defence

29. Department of Foreign Affairs

30. Department of Social and Family Affairs

31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic-speaking regions) Affairs

32. Arts Council

33. National Gallery

ŘECKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra)

2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí)

3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstvo hospodářství a financí)

4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstvo rozvoje)

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstvo spravedlnosti)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školství a náboženství)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstvo kultury)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstvo zdravotnictví a sociální solidarity)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstvo životního prostředí, fyzického plánování a veřejných prací)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstvo zaměstnanosti a sociální ochrany)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstvo dopravy a spojů)

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerstvo pro rozvoj venkova a výživu)

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstvo obchodního loďstva a politiky pro Egejské moře a ostrovy)

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstvo pro Makedonii a Thrákii)

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generální sekretariát pro komunikace)

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generální sekretariát pro informace)

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generální sekretariát pro mládež)

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generální sekretariát pro rovnost žen a mužů)

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generální sekretariát pro sociální zabezpečení)

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generální sekretariát pro Řeky žijící v zahraničí)

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generální sekretariát pro průmysl)

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generální sekretariát pro výzkum a technologie)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generální sekretariát pro sport)

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generální sekretariát pro veřejné práce)

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Národní statistický úřad)

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Národní úřad sociální péče)

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizace pro bydlení pracovníků)

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Národní úřad pro tisk)

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Hlavní státní laboratoř)

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Řecký fond pro dálnice)

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Univerzita Atény)

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Univerzita Soluň)

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Univerzita Thrákie)

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejská univerzita)

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Univerzita Janina)

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Univerzita Patras)

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Univerzita Makedonie)

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnická fakulta na Krétě)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Technická fakulta Sivitanidios)

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Nemocnice Eginitio)

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Nemocnice Areteio)

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Národní středisko veřejné správy)

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizace správy veřejného materiálu)

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizace pro pojištění zemědělců)

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizace pro stavbu škol)

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generální odbor vojska)

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generální odbor námořnictva)

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generální odbor letectva)

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Řecká komise pro atomovou energii)

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generální sekretariát pro další vzdělávání)

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generální sekretariát pro obchod)

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Řecká pošta)

53. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministerstvo národní obrany)

ŠPANĚLSKO

1. Presidencia de Gobierno

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

3. Ministerio de Justicia

4. Ministerio de Defensa

5. Ministerio de Economía y Hacienda

6. Ministerio del Interior

7. Ministerio de Fomento

8. Ministerio de Educación y Ciencia

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

12. Ministerio de la Presidencia

13. Ministerio de Administraciones Públicas

14. Ministerio de Cultura

15. Ministerio de Sanidad y Consumo

16. Ministerio de Medio Ambiente

17. Ministerio de Vivienda

FRANCIE

A Ministères

1. Services du Premier ministre

2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

4. Ministère chargé de la justice

5. Ministère chargé de la défense

6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

7. Ministère chargé de l'éducation nationale

8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

9. Secrétariat d'Etat aux transports

10. Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

12. Ministère chargé de la culture et de la communication

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

17. Secrétariat d'Etat à la fonction publique

18. Ministère chargé du logement et de la ville

19. Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

20. Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

21. Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

22. Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

24. Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

25. Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

26. Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

27. Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

28. Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

29. Secrétariat d'Etat à la solidarité

30. Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

31. Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

32. Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

33. Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

B Etablissements publics nationaux

1. Académie de France à Rome
2. Académie de marine
3. Académie des sciences d'outre-mer
4. Académie des technologies
5. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)
6. Agences de l'eau
7. Agence de biomédecine
8. Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
9. Agence française de sécurité sanitaire des aliments
10. Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
11. Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
12. Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
13. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
14. Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
15. Agence pour la garantie des droits des mineurs
16. Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)
17. Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
18. Bibliothèque nationale de France
19. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
20. Caisse des Dépôts et Consignations
21. Caisse nationale des autoroutes (CNA)
22. Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
23. Caisse de garantie du logement locatif social
24. Casa de Velasquez
25. Centre d'enseignement zootechnique
26. Centre d'études de l'emploi

27. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

28. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

29. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

30. Centre des Monuments Nationaux

31. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

32. Centre national des arts plastiques

33. Centre national de la cinématographie

34. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

35. Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

36. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

37. Centre national du livre

38. Centre national de documentation pédagogique

39. Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

40. Centre national professionnel de la propriété forestière

41. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

42. Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

43. Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

44. Collège de France

45. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

46. Conservatoire National des Arts et Métiers

47. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

48. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

49. Conservatoire national supérieur d'art dramatique

50. Ecole centrale de Lille

51. Ecole centrale de Lyon

52. École centrale des arts et manufactures

53. École française d'archéologie d'Athènes

54. École française d'Extrême-Orient

55. École française de Rome

56. École des hautes études en sciences sociales

57. Ecole du Louvre

58. École nationale d'administration

59. École nationale de l'aviation civile (ENAC)

60. École nationale des Chartes

61. École nationale d'équitation

62. Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

63. Écoles nationales d'ingénieurs

64. Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

66. École nationale de la magistrature

67. Écoles nationales de la marine marchande

68. École nationale de la santé publique (ENSP)

69. École nationale de ski et d'alpinisme

70. École nationale supérieure des arts décoratifs

71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

72. Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

73. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

74. École nationale supérieure des beaux-arts

75. École nationale supérieure de céramique industrielle

76. École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

77. Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

78. Écoles nationales vétérinaires

79. École nationale de voile

80. Écoles normales supérieures

81. École polytechnique

82. École de viticulture — Avize (Marne)

83. Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

84. Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

85. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

86. Fondation Carnegie

87. Fondation Singer-Polignac

88. Haras nationaux

89. Hôpital national de Saint-Maurice

90. Institut français d'archéologie orientale du Caire

91. Institut géographique national

92. Institut National des Appellations d'origine

93. Institut national des hautes études de sécurité

94. Institut de veille sanitaire

95. Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

96. Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

97. Institut National d'Horticulture

98. Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

99. Institut national des jeunes aveugles — Paris

100. Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

101. Institut national des jeunes sourds — Chambéry

102. Institut national des jeunes sourds — Metz

103. Institut national des jeunes sourds — Paris

104. Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

105. Institut national de la propriété industrielle

106. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

107. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

108. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

109. Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

110. Institut National des Sciences de l'Univers

111. Institut National des Sports et de l'Education Physique

112. Instituts nationaux polytechniques

113. Instituts nationaux des sciences appliquées

114. Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

115. Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

116. Institut de Recherche pour le Développement

117. Instituts régionaux d'administration

118. Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

119. Institut supérieur de mécanique de Paris

120. Institut Universitaires de Formation des Maîtres

121. Musée de l'armée

122. Musée Gustave-Moreau

123. Musée du Louvre

124. Musée du Quai Branly

125. Musée national de la marine

126. Musée national J.-J.-Henner

127. Musée national de la Légion d'honneur

128. Musée de la Poste

129. Muséum National d'Histoire Naturelle

130. Musée Auguste-Rodin

131. Observatoire de Paris

132. Office français de protection des réfugiés et apatrides

133. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

134. Office national de la chasse et de la faune sauvage

135. Office National de l'eau et des milieux aquatiques

136. Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

137. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

138. Palais de la découverte

139. Parcs nationaux

140. Universités

C Institutions, autorités et juridictions indépendantes

1. Présidence de la République

2. Assemblée Nationale

3. Sénat

4. Conseil constitutionnel

5. Conseil économique et social

6. Conseil supérieur de la magistrature

7. Agence française contre le dopage

8. Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

9. Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

10. Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

11. Autorité de sûreté nucléaire

12. Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

13. Commission d'accès aux documents administratifs

14. Commission consultative du secret de la défense nationale

15. Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

16. Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

17. Commission nationale de déontologie de la sécurité

18. Commission nationale du débat public

19. Commission nationale de l'informatique et des libertés

20. Commission des participations et des transferts

21. Commission de régulation de l'énergie

22. Commission de la sécurité des consommateurs

23. Commission des sondages

24. Commission de la transparence financière de la vie politique

25. Conseil de la concurrence

26. Conseil supérieur de l'audiovisuel

27. Défenseur des enfants

28. Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

29. Haute autorité de santé

D Autres organismes publics nationaux

1. Union des groupements d'achats publics (UGAP)

2. Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

3. Autorité indépendante des marchés financiers

4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

CHORVATSKO

1. Hrvatski sabor (Chorvatský parlament)

2. Predsjednik Republike Hrvatske (Prezident Chorvatské republiky)

3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Úřad prezidenta Chorvatské republiky)

4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Úřad prezidenta Chorvatské republiky po skončení jeho funkčního období)

5. Vlada Republike Hrvatske (Vláda Chorvatské republiky)

6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (úřady vlády Chorvatské republiky)

7. Ministarstvo gospodarstva (Ministerstvo hospodářství)

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerstvo pro regionální rozvoj a fondy EU)

9. Ministarstvo financija (Ministerstvo financí)

10. Ministarstvo obrane (Ministerstvo obrany)

11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerstvo zahraničních a evropských věcí)

12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerstvo vnitra)

13. Ministarstvo pravosuđa (Ministerstvo spravedlnosti)

14. Ministarstvo uprave (Ministerstvo veřejné správy)

15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerstvo podnikání a řemesel)

16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerstvo práce a penzijního systému)

17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerstvo pro námořní záležitosti, dopravu a infrastrukturu)

18. Ministarstvo poljoprivrede (Ministerstvo zemědělství)

19. Ministarstvo turizma (Ministerstvo pro cestovní ruch)

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerstvo pro ochranu životního prostředí a přírody)

21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerstvo pro stavby a fyzické plánování)

22. Ministarstvo branitelja (Ministerstvo pro záležitosti veteránů)

23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerstvo pro sociální politiku a mládež)

24. Ministarstvo zdravlja (Ministerstvo zdravotnictví)

25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerstvo pro vědu, vzdělávání a sport)

26. Ministarstvo kulture (Ministerstvo kultury)

27. Državne upravne organizacije (organizace státní správy)

28. Uredi državne uprave u županijama (župní úřady státní správy)

29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Ústavní soud Chorvatské republiky)

30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Nejvyšší soud Chorvatské republiky)

31. Sudovi (soudy)

32. Državno sudbeno vijeće (Státní soudní rada)

33. Državna odvjetništva (úřady státního zástupce)

34. Državnoodvjetničko vijeće (Rada státního zástupce)

35. Pravobraniteljstva (Kanceláře ombudsmana)

36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Státní komise pro dohled nad postupy zadávání veřejných zakázek)

37. Hrvatska narodna banka (Chorvatská národní banka)

38. Državne agencije i uredi (státní agentury a úřady)

39. Državni ured za reviziju (Státní kontrolní úřad)

ITÁLIE

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Předsednictví Rady ministrů)

2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstvo zahraničních věcí)

3. Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnitra)

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (Ministerstvo spravedlnosti a soudní úřady (jiné než giudici di pace))

5. Ministero della Difesa (Ministerstvo obrany)

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstvo hospodářství a financí)

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstvo hospodářského rozvoje)

8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerstvo mezinárodního obchodu)

9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstvo spojů)

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerstvo zemědělství a lesnictví)

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstvo životního prostředí a ochrany půdy a moře)

12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstvo infrastruktury)

13. Ministero dei Trasporti (Ministerstvo dopravy)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministerstvo práce, sociální politiky a sociálního zabezpečení)

15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerstvo sociální solidarity)

16. Ministero della Salute (Ministerstvo zdravotnictví)

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Ministerstvo pro vzdělávání, univerzity a výzkum)

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche

19. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([2])

KYPR

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Úřad prezidenta a prezidentský palác)

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Úřad koordinátora pro harmonizaci)

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrů)

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Poslanecká sněmovna)

5. Δικαστική Υπηρεσία (Právní služba)

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právní úřad republiky)

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Nejvyšší kontrolní úřad republiky)

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komise pro veřejné služby)

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komise pro vzdělávání)

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Úřad veřejného ochránce práv (ombudsman))

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komise pro ochranu hospodářské soutěže)

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Interní kontrolní služba)

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Plánovací úřad)

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Státní pokladna republiky)

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Úřad komisaře pro ochranu osobních údajů)

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Úřad komisaře pro kontrolu státní podpory)

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Subjekt pro přezkum nabídkových řízení)

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Orgán pro dohled nad družstevními společnostmi a jejich rozvoj)

([2]) Jedná jako ústřední nákupní subjekt pro všechny italské orgány státní správy.

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Subjekt pro přezkum postavení uprchlíků)

20. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany)

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo zemědělství, přírodních zdrojů a životního prostředí):

    a) Τμήμα Γεωργίας (Odbor zemědělství)

    b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinární služby)

    c) Τμήμα Δασών (Odbor lesního hospodářství)

    d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Odbor vodohospodářství)

    e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Odbor pro geologické průzkumy)

    f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba)

    g) Τμήμα Αναδασμού (Odbor konsolidace pozemků)

    h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Důlní služba)

    i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Zemědělský výzkumný ústav)

    j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Odbor pro rybolov a mořský výzkum)

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravedlnosti a veřejného pořádku):

    a) Αστυνομία (Policie)

    b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Kyperská hasičská služba)

    c) Τμήμα Φυλακών (Odbor vězeňství)

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, průmyslu a cestovního ruchu):

    a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Odbor rejstříku společností a konkursního komisaře)

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení):

    a) Τμήμα Εργασίας (Odbor práce)

    b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění)

    c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Odbor služeb sociální péče)

    d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyperské centrum produktivity)

    e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyperský vyšší hotelový institut)

f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický institut)

g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Odbor pracovní inspekce)

h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Odbor pracovněprávních vztahů)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra):

a) Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresní úřady)

b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Odbor územního plánování a bydlení)

c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Odbor občanského rejstříku a migrace)

d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemkový a kartografický odbor)

e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tiskový a informační úřad)

f) Πολιτική Άμυνα (Civilní obrana)

g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služby pro péči o vysídlené osoby a jejich rehabilitaci)

h) Υπηρεσία Ασύλου (Azylová služba)

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí)

27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financí):

a) Τελωνεία (Cla a spotřební daně)

b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Odbor vnitřního důchodu)

c) Στατιστική Υπηρεσία (Statistická služba)

d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Odbor vládních zakázek a dodávek)

e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Odbor veřejné správy a lidských zdrojů)

f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Úřad pro vládní tisky)

g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Odbor služeb informačních technologií)

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školství a kultury)

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo spojů a veřejných prací):

a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Odbor veřejných prací)

b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Odbor starožitností)

c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odbor civilního letectví)

d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Odbor obchodní lodní dopravy)

e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Odbor poštovních služeb)

f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Odbor silniční dopravy)

g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Odbor elektrických a mechanických služeb)

h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Odbor elektronických komunikací)

30. Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví):

a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby)

b) Γενικό Χημείο (Hlavní laboratoř)

c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lékařské služby a služby veřejného zdraví)

d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Stomatologické služby)

e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby duševního zdraví)

LOTYŠSKO

A Ministerstva, ministerské sekretariáty pro zvláštní úkoly a jejich podřízené instituce

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a podřízené instituce)

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničních věcí a podřízené instituce)

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodářství a podřízené instituce)

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo financí a podřízené instituce)

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vnitra a podřízené instituce)

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vzdělávání a vědy a podřízené instituce)

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Ministerstvo kultury a podřízené instituce)

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálních věcí a podřízené instituce)

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a podřízené instituce)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo spravedlnosti a podřízené instituce)

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotnictví a podřízené instituce)

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro ochranu životního prostředí a regionální rozvoj a podřízené instituce)

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zemědělství a podřízené instituce)

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pro zvláštní úkoly a podřízené instituce)

B Jiné státní instituce

1. Augstākā tiesa (Nejvyšší soud)

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Ústřední volební komise)

3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komise pro finanční a kapitálové trhy)

4. Latvijas Banka (Lotyšská banka)

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního zástupce a instituce pod jeho dohledem)

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament a podřízené instituce)

7. Satversmes tiesa (Ústavní soud)

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního kancléře a instituce pod jeho dohledem)

9. Valsts kontrole (Státní kontrolní úřad)

10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelář prezidenta)

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Jiné státní orgány nepodřízené ministerstvům):

a) Tiesībsarga birojs (Kancelář ombudsmana)

b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Národní rada pro vysílání)

LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (Úřad prezidenta)

2. Seimo kanceliarija (Úřad Seimas) a Seimui atskaitingos institucijos (instituce odpovědné Seimas):

a) Lietuvos mokslo taryba (Rada pro vědu)

b) Seimo kontrolierių įstaiga (Úřad ombudsmanů Seimas)

c) Valstybės kontrolė (Národní kontrolní úřad)

d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Zvláštní služby pro vyšetřování)

e) Valstybės saugumo departamentas (Státní odbor bezpečnosti)

f) Konkurencijos taryba (Rada pro hospodářskou soutěž)

g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Výzkumný ústav genocidy a odboje)

h) Vertybinių popierių komisija (Litevská komise pro cenné papíry)

i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulační úřad pro spoje)

j) Nacionalinė sveikatos taryba (Národní rada pro zdraví)

k) Etninės kultūros globos taryba (Rada pro ochranu etnické kultury)

l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti)

m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Komise pro národní kulturní dědictví)

n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Instituce veřejného ochránce práv dětí)

o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Státní komise pro regulaci cen energií)

p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Státní komise pro litevský jazyk)

q) Vyriausioji rinkimų komisija (Ústřední volební komise)

r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavní komise pro veřejnou morálku)

s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Úřad inspektora pro novinářskou etiku)

3. Vyriausybės kanceliarija (Úřad vlády) a Vyriausybei atskaitingos institucijos (instituce odpovědné vládě):

a) Ginklų fondas (Zbrojní fond)

b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pro rozvoj informační společnosti)

c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Odbor tělovýchovy a sportu)

d) Lietuvos archyvų departamentas (Litevský odbor pro archivy)

e) Mokestinių ginčų komisija (Komise pro daňové spory)

f) Statistikos departamentas (Statistický odbor)

g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Odbor pro národní menšiny a litevské krajany žijící v zahraničí)

h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Státní služba pro kontrolu tabáku a alkoholu)

i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Úřad pro veřejné zakázky)

j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Státní inspektorát pro jadernou bezpečnost)

k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Státní inspektorát pro ochranu údajů)

l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Státní komise pro dohled nad hrami a loteriemi)

m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Státní potravinářská a veterinární služba)

n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavní komise pro správní spory)

o) Draudimo priežiūros komisija (Komise pro dohled nad pojišťovnami)

p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litevská státní nadace pro vědu a vzdělávání)

q) Konstitucinis Teismas (Ústavní soud)

r) Lietuvos bankas (Litevská banka)

4. Aplinkos ministerija (Ministerstvo životního prostředí) a Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu životního prostředí):

a) Generalinė miškų urėdija (Generální ředitelství státních lesů)

b) Lietuvos geologijos tarnyba (Geologický průzkum Litvy)

c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litevská hydrometeorologická služba)

d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litevská rada pro normalizaci)

e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litevský národní úřad pro akreditaci)

f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Státní metrologická služba)

g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Státní služba pro chráněné oblasti)

h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Státní inspektorát pro územní plánování a stavby)

5. Finansų ministerija (Ministerstvo financí) a Įstaigos prie Finansų ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu financí):

a) Muitinės departamentas (Litevský celní úřad)

b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba pro technologickou bezpečnost státních dokumentů)

c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Státní daňový inspektorát)

d) Finansų ministerijos mokymo centras (Školicí středisko Ministerstva financí)

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministerstvo národní obrany) a Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu národní obrany):

a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Druhý vyšetřovací odbor)

b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralizovaná služba pro finance a majetek)

c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Správa zápisů do vojenské služby)

d) Krašto apsaugos archyvas (Služba pro archívy národní obrany)

e) Krizių valdymo centras (Centrum řízení krizí)

f) Mobilizacijos departamentas (Odbor pro mobilizaci)

g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba pro komunikační a informační systémy)

h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Odbor pro rozvoj infrastruktury)

i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum občanského odboje)

j) Lietuvos kariuomenė (Litevské ozbrojené síly)

k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Vojenské jednotky a služby systému národní obrany)

7. Kultūros ministerija (Ministerstvo kultury) a Įstaigos prie Kultūros ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu kultury):

a) Kultūros paveldo departamentas (Odbor pro litevské kulturní dědictví)

b) Valstybinė kalbos inspekcija (Státní jazyková komise)

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce) a Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu sociálního zabezpečení a práce):

a) Garantinio fondo administracija (Správa záručního fondu)

b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Státní služba pro ochranu práv dětí a adopce)

c) Lietuvos darbo birža (Litevský úřad pro trh práce)

d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litevský úřad pro vzdělávání v oblasti trhu práce)

e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariát rady tripartity)

f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Odbor pro monitorování sociálních služeb)

g) Darbo inspekcija (Inspektorát práce)

h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Státní rada pro fond sociálního zabezpečení)

i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba pro zjištění postižení a pracovní schopnosti)

j) Ginčų komisija (Komise pro řešení sporů)

k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Státní středisko pro kompenzační techniky pro postižené osoby)

l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Odbor záležitostí postižených osob)

9. Susisiekimo ministerija (Ministerstvo dopravy a spojů) a Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu dopravy a spojů):

a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litevská správa silnic)

b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Státní inspektorát drah)

c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Státní inspektorát dopravy po pozemních komunikacích)

d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Ředitelství pro místa hraniční kontroly)

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstvo zdravotnictví) a Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu zdravotnictví):

a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Státní akreditační agentura pro zdravotní péči)

b) Valstybinė ligonių kasa (Státní fond pro pacienty)

c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Státní inspektorát pro lékařský audit)

d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Státní agentura pro kontrolu léčiv)

e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litevská služba pro forenzní psychiatrii a narkologii)

f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Státní veřejná zdravotnická služba)

g) Farmacijos departamentas (Odbor farmacie)

h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Nouzové zdravotnické středisko Ministerstva zdravotnictví)

i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litevský výbor pro bioetiku)

j) Radiacinės saugos centras (Centrum pro radiační ochranu)

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstvo vzdělávání a vědy) a Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu vzdělávání a vědy):

a) Nacionalinis egzaminų centras (Národní přezkumné centrum)

b) Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum pro posuzování kvality ve vysokoškolském vzdělávání)

12. Teisingumo ministerija (Ministerstvo spravedlnosti) a Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu spravedlnosti):

a) Kalėjimų departamentas (Odbor vězeňských zařízení)

b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Národní rada pro ochranu práv spotřebitele)

c) Europos teisės departamentas (Odbor evropského práva)

13. Ūkio ministerija (Ministerstvo hospodářství) a Įstaigos prie Ūkio ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu hospodářství):

a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Odbor pro řízení úpadku podniků)

b) Valstybinė energetikos inspekcija (Státní inspektorát pro energie)

c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Státní inspektorát pro nepotravinářské produkty)

d) Valstybinis turizmo departamentas (Litevský státní odbor pro cestovní ruch)

14. Užsienio reikalų ministerija (Ministerstvo zahraničních věcí) a Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatické mise a konzulární úřady v zahraničí, jakož i zastoupení při mezinárodních organizacích)

15. Vidaus reikalų ministerija (Ministerstvo vnitra) a Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu vnitra):

a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum pro personalizaci dokladů totožnosti)

b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Služba pro vyšetřování finančních trestných činů)

c) Gyventojų registro tarnyba (Služba pro registraci rezidentů)

d) Policijos departamentas (Policejní odbor)

e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Odbor pro protipožární prevenci a ochranu)

f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Hospodářský odbor pro správu majetku)

g) Vadovybės apsaugos departamentas (Odbor pro ochranu významných osob)

h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Státní odbor pro ochranu hranic)

i) Valstybės tarnybos departamentas (Odbor pro veřejnou službu)

j) Informatikos ir ryšių departamentas (Odbor pro IT a komunikace)

k) Migracijos departamentas (Odbor pro migraci)

l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Odbor zdravotní péče)

m) Bendrasis pagalbos centras (Centrum pro reakce na mimořádné události)

16. Žemės ūkio ministerija (Ministerstvo zemědělství) a Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (instituce podléhající Ministerstvu zemědělství):

a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Národní platební agentura)

b) Nacionalinė žemės tarnyba (Národní pozemkový úřad)

c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Státní služba ochrany rostlin)

d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Státní služba pro dozor nad chovem zvířat)

e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Státní služba pro osiva)

f) Žuvininkystės departamentas (Odbor rybolovu)

17. Teismai (soudy):

a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Nejvyšší soud Litvy)

b) Lietuvos apeliacinis teismas (Odvolací soud Litvy)

c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Nejvyšší správní soud Litvy)

d) Apygardų teismai (okresní soudy)

e) Apygardų administraciniai teismai (okresní správní soudy)

f) Apylinkių teismai (krajské soudy)

g) Nacionalinė teismų administracija (Národní soudní správa)

h) Generalinė prokuratūra (Státní zastupitelství)

18. Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai – institucijos, įstaigos, tarnybos (jiné ústřední subjekty veřejné správy – instituce, zařízení, agentury):

a) Muitinės kriminalinė tarnyba (Celní kriminální služba)

b) Muitinės informacinių sistemų centras (Centrum pro celní informační systémy)

c) Muitinės laboratorija (Celní laboratoř)

d) Muitinės mokymo centras (Celní školicí středisko)

LUCEMBURSKO

1. Ministère d'État

2. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration

3. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)

4. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

5. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture

6. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

7. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

8. Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur

9. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

10. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique

11. Ministère de l'Égalité des chances

12. Ministère de l'Environnement

13. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement

14. Ministère de la Famille et de l'Intégration

15. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite

16. Ministère des Finances

17. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

18. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État

19. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire

20. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police

21. Ministère de la Justice

22. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires

23. Ministère de la Santé

24. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

25. Ministère de la Sécurité sociale

26. Ministère des Transports

27. Ministère du Travail et de l'Emploi

28. Ministère des Travaux publics

29. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

MAĎARSKO

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstvo národních zdrojů)
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro rozvoj venkova)
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pro národní rozvoj)
4. Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany)
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo veřejné správy a spravedlnosti)
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstvo národního hospodářství)
7. Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničních věcí)
8. Miniszterelnöki Hivatal (Úřad předsedy vlády)
9. Belügyminisztérium (Ministerstvo vnitra)
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Ředitelství ústředních služeb)

MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Úřad předsedy vlády)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociální solidarity)
3. Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażagħ u l-Impjiegi (Ministerstvo školství, mládeže a zaměstnanosti)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financí)
5. Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstvo pro zdroje a infrastrukturu)
6. Ministeru għat-Turiżmu u Kultura (Ministerstvo pro cestovní ruch a kulturu)
7. Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstvo spravedlnosti a vnitřních věcí)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstvo venkova a životního prostředí)
9. Ministeru għal Għawdex (Ministerstvo pro Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u u l-Kura fil-Kommunità (Ministerstvo zdravotnictví, seniorů a veřejné péče)
11. Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničních věcí)
12. Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal Informazzjoni (Ministerstvo investic, průmyslu a informačních technologií)
13. Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (Ministerstvo hospodářské soutěže a spojů)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Ministerstvo pro rozvoj měst a pozemní komunikace)
15. L-Uffiċċju tal-President (Úřad prezidenta)
16. Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Úřad tajemníka Poslanecké sněmovny)

NIZOZEMSKO

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministerstvo pro všeobecné záležitosti):

   a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

   b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Kancelář Vědecké rady vládní politiky)

   c) Rijksvoorlichtingsdienst (Nizozemská vládní informační služba)

2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstvo vnitra):

   a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

   b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Ústřední služba výběru archívu)

   c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Všeobecná informační a bezpečnostní služba)

   d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Agentura pro osobní záznamy a cestovní doklady)

   e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Národní agentura policejních služeb)

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ministerstvo zahraničních věcí):

   a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generální ředitelství pro regionální politiku a konzulární záležitosti)

   b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generální ředitelství pro politické záležitosti)

   c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generální ředitelství pro mezinárodní spolupráci)

   d) Directoraat-generaal EURopese Samenwerking (DGES) (Generální ředitelství pro evropskou spolupráci)

   e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrum pro podporu dovozu z rozvojových zemí)

   f) Centrale diensten ressorterend onder de Secretaris-Generaal / Plaatsvervangend Secretaris-Generaal (podpůrné služby podléhající generálnímu tajemníkovi a náměstkovi generálního tajemníka)

   g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (zahraniční mise)

4. Ministerie van Defensie (Ministerstvo obrany):

   a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

   b) Commando Diensten Centra (CDC) (Řízení podpory)

   c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Obranná telematická organizace)

   d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, ústřední ředitelství)

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Služba pro obranné nemovitosti, regionální ředitelství)

f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Organizace pro obranný materiál)

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Národní dodavatelská služba pro Organizaci pro obranný materiál)

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistické centrum Organizace pro obranný materiál)

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Správa Organizace pro obranný materiál)

j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Služba armádních produktovodů)

5. Ministerie van Economische Zaken (Ministerstvo hospodářských záležitostí):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Centraal Planbureau (CPB) (Nizozemský úřad pro analýzy hospodářských politik)

c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Úřad průmyslového vlastnictví)

d) SenterNovem (SenterNovem – Agentura pro udržitelné inovace)

e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Národní důlní inspekce)

f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Nizozemský úřad pro hospodářskou soutěž)

g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Nizozemská agentura pro zahraniční obchod)

h) Agentschap Telecom (Agentura pro radiokomunikace)

i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Profesionální a inovativní zadávání zakázek, síť pro veřejné zadavatele)

j) Regiebureau Inkoop Rijksoverheid (Koordinace centrálních vládních nákupů)

k) Octrooicentrum Nederland (Nizozemský patentový úřad)

l) Consumentenautoriteit (Úřad pro ochranu spotřebitele)

6. Ministerie van Financiën (Ministerstvo financí):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Daňové a celní počítačové a programové centrum)

c) Belastingdienst (Daňová a celní správa)

d) de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (různá ředitelství daňové a celní správy v Nizozemsku)

e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst met inbegrip van de Economische Controle dienst (ECD) (Zvláštní daňová inspekce, včetně Služby hospodářské kontroly)

f) Belastingdienst Opleidingen (Daňové a celní vzdělávací ústředí)

g) Dienst der Domeinen (Služba státního majetku)

7. Ministerie van Justitie (Ministerstvo spravedlnosti):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Služba vězeňských ústavů)

c) Raad voor de Kinderbescherming (Rada pro péči o děti a jejich ochranu)

d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrální agentura pro výběr pokut)

e) Openbaar Ministerie (Státní zastupitelství)

f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Imigrační a naturalizační služba)

g) Nederlands Forensisch Instituut (Nizozemský forenzní ústav)

h) Dienst Terugkeer & Vertrek (Agentura pro navracení a odchod)

8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministerstvo zemědělství, přírody a kvality potravin):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Dienst Regelingen (DR) (Národní služba pro provádění předpisů (agentura))

c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Úřad na ochranu rostlin (agentura))

d) Algemene Inspectiedienst (AID) (Generální inspekce)

e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Služba pro udržitelný rozvoj venkova)

f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Úřad pro bezpečnost potravin a spotřebních výrobků)

9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerstvo školství, kultury a vědy):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Inspectie van het Onderwijs (Školní inspekce)

c) Erfgoedinspectie (Inspektorát pro kulturní dědictví)

d) Centrale Financiën Instellingen (Ústřední agentura pro financování institucí)

e) Nationaal Archief (Národní archívy)

f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Poradní rada pro politiku vědy a technologie)

g) Onderwijsraad (Rada pro školství)

h) Raad voor Cultuur (Rada pro kulturu)

10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministerstvo sociálních věcí a zaměstnanosti):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Inspectie Werk en Inkomen (Inspektorát práce a příjmů)

c) Agentschap SZW (Agentura SZW)

11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministerstvo dopravy, veřejných prací a vodního hospodářství):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generální ředitelství pro dopravu a civilní letectví)

c) Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generální ředitelství přepravy cestujících)

d) Directoraat-Generaal Water (Generální ředitelství pro záležitosti vody)

e) Centrale Diensten (ústřední služby)

f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (Sdílené služby pro organizaci přepravy a vodohospodářství) (nová organizace)

g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Královský nizozemský meteorologický institut)

h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Rada pro veřejné stavby a vodohospodářství)

i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý regionální útvar Generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství)

j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (každý jednotlivý specializovaný útvar generálního ředitelství pro veřejné stavby a vodohospodářství)

k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Poradní rada pro geoinformace a IKT)

l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Poradní rada pro dopravu a přepravu)

m) Bouwdienst (Stavební služby)

n) Corporate Dienst (Služby pro podniky)

o) Data ICT Dienst (Služby pro data a IT)

p) Dienst Verkeer en Scheepvaart (Služby pro dopravu a lodní přepravu)

q) Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) (Služby pro silniční a hydraulické inženýrství)

r) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Národní institut pro správu pobřeží a moře)

s) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Národní institut pro sladkovodní hospodářství a úpravu vody)

t) Waterdienst (Vodohospodářské služby)

u) Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie (Inspektorát pro dopravu a vodohospodářství, hlavní ředitelství)

v) Havenstaatcontrole (Státní přístavní inspekce)

w) Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) (Ředitelství pro rozvoj dohledu nad komunikacemi a výzkumem)

x) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Správní jednotka „Ovzduší“)

y) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Správní jednotka „Voda“)

z) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Správní jednotka „Země“)

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerstvo bydlení, územního plánování a životního prostředí):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generální ředitelství pro bydlení, komunity a integraci)

c) Directoraat-generaal Ruimte (Generální ředitelství pro územní plánování)

d) Directoraat-general Milieubeheer (Generální ředitelství pro ochranu životního prostředí)

e) Rijksgebouwendienst (Agentura pro správu státních budov)

f) VROM Inspectie (Inspektorát)

13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministerstvo zdravotnictví, sociální péče a sportu):

a) Bestuursdepartement (Ústřední správa)

b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspekce ochrany zdraví a veterinárních záležitostí v souvislosti s veřejným zdravím)

c) Inspectie Gezondheidszorg (Inspekce zdravotní péče)

d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inspekce pro pomoc mládeži a ochranu mládeže)

e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Národní institut veřejného zdraví a ochrany životního prostředí)

f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Úřad kulturního a sociálního plánování)

g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agentura Rady pro posuzování léčiv)

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Druhá komora Generálních stavů)

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (První komora Generálních stavů)

16. Raad van State (Rada státu)

17. Algemene Rekenkamer (Nizozemský účetní dvůr)

18. Nationale Ombudsman (Národní veřejný ochránce práv)

19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kancléřství nizozemských řádů)

20. Kabinet der Koningin (Kabinet královny)

21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Rada pro soudní správu a soudy)

RAKOUSKO

1. Bundeskanzleramt (Úřad spolkového kancléře)

2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Spolkové ministerstvo evropských a mezinárodních věcí)

3. Bundesministerium für Finanzen (Spolkové ministerstvo financí)

4. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotnictví)

5. Bundesministerium für Inneres (Spolkové ministerstvo vnitra)

6. Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravedlnosti)

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Spolkové ministerstvo obrany a sportu)

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Spolkové ministerstvo zemědělství a lesnictví, životního prostředí a vodohospodářství)

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Spolkové ministerstvo zaměstnanosti, sociálních věcí a ochrany spotřebitele)

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Spolkové ministerstvo vzdělávání, umění a kultury)

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Spolkové ministerstvo dopravy, inovací a technologií)

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Spolkové ministerstvo hospodářských záležitostí, rodiny a mládeže)

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Spolkové ministerstvo vědy a výzkumu)

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Spolkový úřad pro kalibraci a měření)

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Rakouské výzkumné a zkušební středisko Arsenal s.r.o.)

16. Bundesanstalt für Verkehr (Spolkový dopravní úřad)

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Spolkové veřejné zakázky s.r.o.)

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Spolkové centrum pro zpracování dat s.r.o.)

19. Všechny ostatní ústřední orgány veřejné správy včetně jejich regionálních a místních útvarů, pokud nemají průmyslovou nebo obchodní povahu.

POLSKO

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelář prezidenta)

2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelář Sejmu)

3. Kancelaria Senatu RP (Kancelář Senátu)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelář předsedy vlády)

5. Sąd Najwyższy (Nejvyšší soud)

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Nejvyšší správní soud)

7. Trybunat Konstytucyjny (Ústavní soud)

8. Najwyższa Izba Kontroli (Nejvyšší kontrolní kancelář)

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Kancelář obránce lidských práv)

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Kancelář veřejného ochránce práv dětí)

11. Biuro Ochrony Rządu (Úřad pro ochranu vlády)

12. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Národní bezpečnostní úřad)

13. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Ústřední protikorupční úřad)

14. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo práce a sociální politiky)

15. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financí)

16. Ministerstwo Gospodarki (Ministerstvo hospodářství)

17. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerstvo regionálního rozvoje)

18 Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerstvo kultury a národního dědictví)

19. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerstvo národního školství)

20. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národní obrany)

21. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova)

22. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo pro státní pokladnu)

23. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravedlnosti)

24. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerstvo dopravy, stavebních prací a námořního hospodářství)

25. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerstvo vědy a vysokoškolského vzdělávání)

26. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životního prostředí)

27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerstvo vnitra)

28. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerstvo správy a digitalizace)

29. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničních věcí)

30. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotnictví)

31. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerstvo sportu a cestovního ruchu)

32. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentový úřad Polské republiky)

33. Urząd Regulacji Energetyki (Energetický regulační orgán Polska)

34. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úřad pro válečné veterány a pronásledované osoby)

35. Urząd Transportu Kolejowego (Úřad pro železniční dopravu)

36. Urząd Dozoru Technicznego (Úřad technické inspekce)

37. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Úřad pro registraci léčivých přípravků, zdravotnických prostředků a biocidních přípravků)

38. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Úřad pro cizince)

39. Urząd Zamówień Publicznych (Úřad pro zadávání veřejných zakázek)

40 Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úřad pro ochranu hospodářské soutěže a spotřebitele)

41. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Úřad pro civilní letectví)

42. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Úřad pro elektronickou komunikaci)

43. Wyższy Urząd Górniczy (Státní důlní úřad)

44. Główny Urząd Miar (Ústřední úřad měr)

45. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Ústřední úřad geodetický a kartografický)

46. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Ústřední úřad kontroly budov)

47. Główny Urząd Statystyczny (Hlavní statistický úřad)

48. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Zemská rada pro rozhlasové a televizní vysílání)

49. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generální inspektor pro ochranu osobních údajů)

50. Państwowa Komisja Wyborcza (Státní volební komise)

51. Państwowa Inspekcja Pracy (Státní inspektorát práce)

52. Rządowe Centrum Legislacji (Legislativní centrum vlády)

53. Narodowy Fundusz Zdrowia (Národní fond zdraví)

54. Polska Akademia Nauk (Polská akademie věd)

55. Polskie Centrum Akredytacji (Polské akreditační centrum)

56. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polské středisko pro zkušebnictví a certifikaci)

57. Polska Organizacja Turystyczna (Polský národní úřad pro cestovní ruch)

58. Polski Komitet Normalizacyjny (Polský výbor pro normalizaci)

59. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Úřad pro sociální pojištění)

60. Komisja Nadzoru Finansowego (Polský orgán finančního dozoru)

61. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Hlavní ředitelství státních archívů)

62. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělská sociální pojišťovna)

63. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generální ředitelství státních silnic a dálnic)

64. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hlavní inspektorát pro inspekci ochrany rostlin a osiv)

65. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Národní ředitelství státní požární služby)

66. Komenda Główna Policji (Polská národní policie)

67. Komenda Główna Straży Granicznej (Hlavní velitelství pohraniční stráže)

68. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hlavní inspektorát komerční kvality zemědělsko-potravinářských produktů)

69. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hlavní inspektorát pro ochranu životního prostředí)

70 Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hlavní inspektorát silniční přepravy)

71. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hlavní farmaceutický inspektorát)

72. Główny Inspektorat Sanitarny (Hlavní sanitární inspektorát)

73. Główny Inspektorat Weterynarii (Hlavní veterinární inspektorát)

74. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentura pro vnitřní bezpečnost)

75. Agencja Wywiadu (Agentura pro zahraniční zpravodajství)

76. Agencja Mienia Wojskowego (Agentura pro vojenský majetek)

77. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Agentura pro vojenské nemovitosti)

78. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentura pro restrukturalizaci a modernizaci zemědělství)

79. Agencja Rynku Rolnego (Agentura pro zemědělský trh)

80. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentura pro zemědělský majetek)

81. Państwowa Agencja Atomistyki (Státní agentura pro atomovou energii)

82. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Agentura pro polské služby letecké navigace)

83. Państwowa Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Státní agentura pro prevenci problémů souvisejících s alkoholem)

84. Agencja Rezerw Materiałowych (Agentura pro hmotné rezervy)

85. Narodowy Bank Polski (Polská národní banka)

86. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Národní fond pro ochranu životního prostředí a vodohospodářství)

87. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Národní fond pro rehabilitaci osob s postižením)

88. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut národní paměti – Komise pro stíhání zločinů proti polskému národu)

89. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Komise pro ochranu památky boje a mučednictví)

90. Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej (Celní úřad Polské republiky)

91. Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“ (Státní lesnický úřad „Lasy Państwowe“)

92. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polská agentura pro rozvoj podnikání)

93. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Veřejné autonomní jednotky pro správu zdravotní péče zřízené ministrem, ústřední vládou nebo vojvodou)

PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Předsednictví Rady ministrů)

2. Ministério das Finanças (Ministerstvo financí)

3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstvo obrany)

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstvo zahraničních věcí a portugalských komunit)

5. Ministério da Administração Interna (Ministerstvo vnitra)

6. Ministério da Justiça (Ministerstvo spravedlnosti)

7. Ministério da Economia (Ministerstvo hospodářství)

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstvo zemědělství, rozvoje venkova a rybolovu)

9. Ministério da Educação (Ministerstvo školství)

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstvo vědy a univerzitního vzdělávání)

11. Ministério da Cultura (Ministerstvo kultury)

12. Ministério da Saúde (Ministerstvo zdravotnictví)

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstvo práce a sociální solidarity)

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstvo pro veřejné stavby, dopravu a bydlení)

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstvo pro města, územní plánování a životní prostředí)

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstvo pro kvalifikace a zaměstnanost)

17. Presidência da República (Prezidentství republiky)

18. Tribunal Constitucional (Ústavní soud)

19. Tribunal de Contas (Účetní dvůr)

20. Provedoria de Justiça (Veřejný ochránce práv)

RUMUNSKO

1. Administrația Prezidențială (Úřad prezidenta)

2. Senatul României (Rumunský Senát)

3. Camera Deputaților (Poslanecká sněmovna)

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Nejvyšší soud)

5. Curtea Constituțională (Ústavní soud)

6. Consiliul Legislativ (Legislativní rada)

7. Curtea de Conturi (Účetní dvůr)

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Nejvyšší rada soudců)

9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Úřad státního zástupce přičleněný k Nejvyššímu soudu)

10. Secretariatul General al Guvernului (Generální sekretariát vlády)

11. Cancelaria primului ministru (Kancelář předsedy vlády)

12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničních věcí)

13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerstvo hospodářství a financí)

14. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravedlnosti)

15. Ministerul Apărării (Ministerstvo obrany)

16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerstvo pro vnitřní a správní reformu)

17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (Ministerstvo práce a rovných příležitostí)

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministerstvo pro malé a střední podniky, obchod, cestovní ruch a svobodná povolání)

19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo pro rozvoj zemědělství a venkova)

20. Ministerul Transporturilor (Ministerstvo dopravy)

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministerstvo pro rozvoj, veřejné stavby a bydlení)

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerstvo školství, výzkumu a mládeže)

23. Ministerul Sănătății Publice (Ministerstvo pro veřejné zdraví)

24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultury a náboženských záležitostí)

25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerstvo komunikací a informačních technologií)

26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerstvo životního prostředí a udržitelného rozvoje)

27. Serviciul Român de Informații (Rumunská zpravodajská služba)

28. Serviciul Român de Informați Externe (Rumunská služba zahraničního zpravodajství)

29. Serviciul de Protecție și Pază (Služba ochrany a dozoru)

30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Služba pro zvláštní telekomunikace)

31. Consiliul Național al Audiovizualului (Národní rada pro audiovizuální oblast)

32. Consiliul Concurenței – CC (Rada pro hospodářskou soutěž)

33. Direcția Națională Anticorupție (Národní protikorupční odbor)

34. Inspectoratul General de Poliție (Generální policejní inspektorát)

35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národní úřad pro regulaci a sledování veřejných zakázek)

36. Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Národní rada pro řešení sporů)

37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (Národní úřad pro regulaci veřejných komunitních služeb)

38. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Národní sanitární veterinární a potravinářský úřad)

39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Národní úřad pro ochranu spotřebitele)

40. Autoritatea Navală Română (Rumunský námořní úřad)

41. Autoritatea Feroviară Română (Rumunská správa železnic)

42. Autoritatea Rutieră Română (Rumunská správa silnic)

43. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Národní úřad pro ochranu práv dítěte a adopce)

44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Národní úřad pro zdravotně postižené osoby)

45. Autoritatea Națională pentru Tineret (Národní úřad pro mládež)

46. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Národní úřad pro vědecký výzkum)

47. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Národní úřad pro komunikace)

48. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Národní úřad pro služby informační společnosti)

49. Autoritatea Electorală Permanentă (Stálý volební orgán)

50. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Úřad pro vládní strategie)

51. Agenția Națională a Medicamentului (Národní úřad pro léčiva)

52. Agenția Națională pentru Sport (Národní úřad sportu)

53. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národní úřad zaměstnanosti)

54. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národní úřad pro regulaci elektrické energie)

55. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumunský úřad pro zachování energií)

56. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Národní úřad pro nerostné suroviny)

57. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumunský úřad pro zahraniční investice)

58. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Národní úřad pro zaměstnance veřejné správy)

59. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Národní úřad daňové správy)

60. Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Úřad pro kompenzaci zvláštních technických zakázek)

61. Agenția Națională Anti-doping (Národní antidopingový úřad)

62. Agenția Nucleară (Jaderná agentura)

63. Agenția Națională pentru Protecția Familiei (Národní úřad pro ochranu rodiny)

64. Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei (Národní úřad pro rovnost příležitostí mezi ženami a muži)

65. Agenția Națională pentru Protecția Mediului (Národní úřad pro ochranu životního prostředí)

66. Agenția Națională Antidrog (Národní protidrogová agentura)

SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Republiky Slovinsko)
2. Državni zbor (Národní shromáždění)
3. Državni svet (Národní rada)
4. Varuh človekovih pravic (Veřejný ochránce práv)
5. Ustavno sodišče (Ústavní soud)
6. Računsko sodišče (Účetní dvůr)
7. Državna revizijska komisija (Národní přezkumná komise)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovinská akademie věd a umění)
9. Vladne službe (Vládní služby)
10. Ministrstvo za finance (Ministerstvo financí)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnitra)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničních věcí)
13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstvo obrany)
14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstvo spravedlnosti)
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstvo hospodářství)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo zemědělství, lesnictví a výživy)
17. Ministrstvo za promet (Ministerstvo dopravy)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energio (Ministerstvo životního prostředí, územního plánování a energetiky)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí)
20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotnictví)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Ministerstvo vysokého školství, vědy a technologií)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstvo kultury)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstvo veřejné správy)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Nejvyšší soud Republiky Slovinsko)
25. Višja sodišča (Vyšší soudy)

26. Okrožna sodišča (Krajské soudy)

27. Okrajna sodišča (Okresní soudy)

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Nejvyšší státní zástupce Republiky Slovinsko)

29. Okrožna državna tožilstva (Krajští státní zástupci)

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Zástupce veřejného zájmu Republiky Slovinsko)

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Úřad pro zastupování Republiky Slovinsko)

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správní soud Republiky Slovinsko)

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senát pro méně závažné trestné činy Republiky Slovinsko)

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší pracovní a sociální soud)

35. Delovna in sodišča (Pracovní soudy)

36. Upravne note (Místní správní jednotky)

SLOVENSKO

Ministerstva a jiné ústřední orgány státní správy uvedené v zákoně č. 575/2001 Sb. o organizaci činnosti vlády a organizaci ústřední státní správy:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Ministerstvo hospodářství Slovenské republiky)

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Ministerstvo financí Slovenské republiky)

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálního rozvoje Slovenské republiky)

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova Slovenské republiky)

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnitra Slovenské republiky)

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Ministerstvo obrany Slovenské republiky)

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Ministerstvo spravedlnosti Slovenské republiky)

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerstvo zahraničních věcí Slovenské republiky)

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky)

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Ministerstvo životního prostředí Slovenské republiky)

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerstvo školství, vědy, výzkumu a sportu Slovenské republiky)

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Ministerstvo kultury Slovenské republiky)

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstvo zdravotnictví Slovenské republiky)

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Úřad vlády Slovenské republiky)

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Antimonopolní úřad Slovenské republiky)

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistický úřad Slovenské republiky)

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Úřad geodézie, kartografie a katastru Slovenské republiky)

18. Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Úřad jaderného dozoru Slovenské republiky)

19. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Úřad pro normalizaci, metrologii a zkoušení Slovenské republiky)

20. Úrad pre verejné obstarávanie (Úřad pro veřejné zakázky)

21. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Úřad průmyslového vlastnictví Slovenské republiky)

22. Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Správa státních hmotných rezerv Slovenské republiky)

23. Národný bezpečnostný úrad (Národní bezpečnostní úřad)

24. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kancelář prezidenta Slovenské republiky)

25. Národná rada Slovenskej republiky (Národní rada Slovenské republiky)

26. Ústavný súd Slovenskej republiky (Ústavní soud Slovenské republiky)

27. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Nejvyšší soud Slovenské republiky)

28. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Generální prokuratura Slovenské republiky)

29. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Nejvyšší kontrolní úřad Slovenské republiky)

30. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Telekomunikační úřad Slovenské republiky)

31. Poštový úrad (Poštovní úřad)

32. Úrad na ochranu osobných údajov (Úřad na ochranu osobních údajů)

33. Kancelária verejného ochrancu práv (Kancelář veřejného ochránce práv)

34. Úrad pre finančný trh (Úřad pro finanční trh)

FINSKO

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Úřad kancléře pro spravedlnost)

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministerstvo dopravy a komunikací):

   a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finský úřad pro regulaci komunikací)

   b) Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finská správa vozidel)

   c) Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finský úřad pro civilní letectví)

   d) Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finský meteorologický institut)

   e) Merenkulkulaitos – Sjöfartsverket (Finská námořní správa)

   f) Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finský ústav pro námořní výzkum)

   g) Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Správa železnic)

   h) Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finská agentura pro železnice)

   i) Tiehallinto – Vägförvaltningen (Správa silnic)

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministerstvo zemědělství a lesnictví):

   a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finský úřad pro bezpečnost potravin)

   b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum Finska)

   c) Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (Agentura pro venkov)

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministerstvo spravedlnosti):

   a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Kancelář ombudsmana pro ochranu údajů)

   b) Tuomioistuimet – Domstolar (soudy)

   c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Nejvyšší soud)

   d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Nejvyšší správní soud)

   e) Hovioikeudet – hovrätter (odvolací soudy)

   f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (okresní soudy)

   g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (správní soudy)

   h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Obchodní soud)

   i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Pracovní soud)

   j) Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen (Pojišťovnický soud)

k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Rada pro stížnosti spotřebitelů)

l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Vězeňská služba)

m) HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti – HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna (Evropský institut pro prevenci a boj proti trestné činnosti)

n) Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Kancelář ombudsmana pro úpadky)

o) Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Služba pro justiční správu)

p) Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Výpočetní středisko pro justiční správu)

q) Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Institut pro právní politiku)

r) Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Centrum pro právní rejstříky)

s) Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Rada pro vyšetřování nehod)

t) Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Agentura pro trestní sankce)

u) Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Školicí centrum pro vězeňské a probační služby)

v) Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Národní rada pro prevenci zločinu)

w) Saamelaiskäräjät – Sametinget (Sámský parlament)

x) Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (Státní zastupitelství)

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministerstvo školství):

a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Národní rada pro vzdělávání)

b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finská rada pro klasifikaci filmů)

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministerstvo obrany):

a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finské obranné síly)

7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministerstvo vnitra):

a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Ústřední kriminální policie)

b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Národní dopravní policie)

c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Pohraniční stráž)

d) Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Policejní ochrana)

e) Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Policejní akademie)

f) Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Policejní technické centrum)

g) Pelastusopisto – Räddningsverket (Záchranné služby)

h) Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Centrum pro reakce na mimořádné události)

i) Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Imigrační úřad)

j) Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Služba pro správu vnitřních věcí)

k) Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisinrättningen i Helsingfors (Policejní odbor Helsinki)

l) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Přijímací střediska pro žadatele o azyl)

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministerstvo sociálních věcí a zdravotnictví):

a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Odvolací rada pro nezaměstnanost)

b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Odvolací tribunál)

c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Národní úřad pro léčiva)

d) Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Národní úřad pro zdravotnické právní záležitosti)

e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finské centrum pro radiační a jadernou bezpečnost)

f) Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (Národní ústav veřejného zdraví)

g) Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Centrum pro rozvoj farmakoterapie ROHTO)

h) Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillsynscentral (Národní úřad pro kontrolu výrobků sociální a zdravotní péče)

i) Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes (Centrum pro výzkum a rozvoj zdravotní a sociální péče STAKES)

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministerstvo zaměstnanosti a hospodářství):

a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finský úřad pro spotřebitele)

b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finský úřad pro hospodářskou soutěž)

c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Národní rada pro patenty a registrace)

d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Národní kancelář smírců)

e) Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada pro práci)

f) Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Úřad pro trh s energiemi)

g) Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Geologický průzkum Finska)

h) Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (Národní úřad pro nouzové dodávky)

i) Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (Národní středisko pro spotřebitelský průzkum)

j) Matkailun edistämiskeskus – MEK – Centralen för turistfrämjande (Finská rada pro cestovní ruch)

k) Mittatekniikan keskus – MIKES – Mätteknikcentralen (Středisko pro metrologii)

l) Tekes – teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes – utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finská agentura pro financování technologií a inovací)

m) Turvatekniikan keskus – TUKES – Säkerhetsteknikcentralen (Úřad pro bezpečnostní technologie)

n) Valtion teknillinen tutkimuskeskus – VTT – Statens tekniska forskningscentral (Technické výzkumné středisko Finska (VTT))

o) Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Tribunál pro otázky diskriminace)

p) Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Úřad ombudsmana pro menšiny)

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Ministerstvo zahraničních věcí)

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Kancelář předsedy vlády)

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministerstvo financí):

a) Valtiokonttori – Statskontoret (Státní pokladna)

b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (Daňová správa)

c) Tullilaitos – Tullverket (Cla)

d) Tilastokeskus – Statistikcentralen (Finský statistický úřad)

e) Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskiningscentral (Vládní ústav pro ekonomický výzkum)

f) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Středisko pro evidenci obyvatelstva)

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministerstvo životního prostředí):

a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Finský ústav pro životní prostředí)

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Národní kontrolní úřad)

ŠVÉDSKO

1. Akademien för de fria konsterna (Královská akademie výtvarných umění)
2. Allmänna reklamationsnämnden (Národní rada pro stížnosti spotřebitelů)
3. Arbetsdomstolen (Pracovní soud)
4. Arbetsförmedlingen (Švédské služby zaměstnanosti)
5. Arbetsgivarverk, statens (Národní úřad pro zaměstnavatele ze státní správy)
6. Arbetslivsinstitutet (Národní institut pro pracovní život)
7. Arbetsmiljöverket (Švédský orgán pro pracovní prostředí)
8. Arvsfondsdelegationen (Komise Švédského fondu dědictví)
9. Arkitekturmuseet (Muzeum architektury)
10. Ljud och bildarkiv, statens (Národní archiv zvukových a obrazových záznamů)
11. Barnombudsmannen (Kancelář veřejného ochránce práv dětí)
12. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Švédská rada pro hodnocení technologií v oblasti zdravotní péče)
13. Kungliga Biblioteket (Královská knihovna)
14. Biografbyrå, statens (Národní rada filmových cenzorů)
15. Biografiskt lexikon, svenskt (Švédský biografický slovník)
16. Bokföringsnämnden (Švédská rada pro účetní standardy)
17. Bolagsverket (Švédský úřad pro obchodní rejstřík)
18. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Národní rada pro záruku za úvěry na bydlení)
19. Boverket (Národní rada pro bytovou výstavbu)
20. Brottsförebyggande rådet (Národní rada pro předcházení trestné činnosti)
21. Brottsoffermyndigheten (Úřad pro podporu a kompenzace obětí trestných činů)
22. Centrala studiestödsnämnden (Národní rada pro podporu studentům)
23. Datainspektionen (Rada pro inspekci údajů)
24. Departementen (Ministerstva – odbory vlády)
25. Domstolsverket (Národní správa soudů)

26. Elsäkerhetsverket (Národní rada pro elektrickou bezpečnost)

27. Energimarknadsinspektionen (Švédská inspekce trhů s energií)

28. Exportkreditnämnden (Zaruční komise pro vývozní úvěry)

29. Finanspolitiska rådet (Švédská rada pro fiskální politiku)

30. Finansinspektionen (Orgán finančního dozoru)

31. Fiskeriverket (Národní rada pro rybolov)

32. Folkhälsoinstitut, statens (Národní ústav veřejného zdraví)

33. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Švédská rada pro výzkum životního prostředí)

34. Fortifikationsverket (Národní správa opevnění)

35. Medlingsinstitutet (Národní mediační úřad)

36. Försvarets materielverk (Správa obranného materiálu)

37. Försvarets radioanstalt (Národní obranný institut pro rádiové zpravodajství)

38. Försvarshistoriska museer, statens (Švédská muzea vojenských dějin)

39. Försvarshögskolan (Národní obranná vysoká škola)

40. Försvarsmakten (Švédské ozbrojené síly)

41. Försäkringskassan (Úřad sociálního pojištění)

42. Gelogiska undersökning, Sveriges (Geologický průzkum Švédska)

43. Geotekniska institut, statens (Geotechnický ústav)

44. Glesbygdsverket (Národní agentura pro rozvoj venkova)

45. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafický institut a vysoká škola komunikací)

46. Granskningsnämnden för Radio och TV (Švédská komise pro rozhlasové a televizní vysílání)

47. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Švédská vládní služba námořníků)

48. Handikappombudsmannen (Veřejný ochránce práv zdravotně postižených osob)

49. Haverikommission, statens (Rada pro vyšetřování nehod)

50. Hovrätterna (6) (Odvolací soudy (6))

51. Hyres- och arendenämnder (12) (Regionální soudy pro otázky nájmů a pronájmů (12))

52. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Výbor pro zdravotní odpovědnost)

53. Högskoleverket (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání)

54. Högsta domstolen (Nejvyšší soud)

55. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Národní ústav pro psychosociální faktory a zdraví)

56. Institut för tillväxtpolitiska studier (Národní institut regionálních studií)

57. Institutet för rymdfysik (Švédský institut pro vesmírnou fyziku)

58. Internationella programkontoret för utbildningsområdet (Mezinárodní programový úřad pro vzdělávání a odbornou přípravu)

59. Migrationsverket (Švédská rada pro migraci)

60. Jordbruksverk, statens (Švédská rada pro zemědělství)

61. Justitiekanslern (Úřad kancléře pro spravedlnost)

62. Jämställdhetsombudsmannen (Kancelář ombudsmana pro rovné příležitosti)

63. Kammarkollegiet (Národní soudní rada pro veřejné pozemky a fondy)

64. Kammarrätterna (4) (Odvolací správní soudy (4))

65. Kemikalieinspektionen (Národní inspekce chemických látek)

66. Kommerskollegium (Národní obchodní rada)

67. Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Švédská agentura pro inovační systémy)

68. Konjunkturinstitutet (Národní ústav pro hospodářský výzkum)

69. Konkurrensverket (Švédský orgán pro hospodářskou soutěž)

70. Konstfack (Vysoká škola umění, řemesel a designu)

71. Konsthögskolan (Vysoká škola výtvarného umění)

72. Nationalmuseum (Národní muzeum výtvarného umění)

73. Konstnärsnämnden (Výbor pro granty v oblasti umění)

74. Konstråd, statens (Státní rada pro umění)

75. Konsumentverket (Národní rada pro spotřebitelskou politiku)

76. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Národní laboratoř forenzních věd)

77. Kriminalvården (Vězeňská a probační služba)

78. Kriminalvårdsnämnden (Národní rada pro podmínečná propuštění)

79. Kronofogdemyndigheten (Švédský donucovací orgán)

80. Kulturråd, statens (Národní rada pro kulturu)

81. Kustbevakningen (Švédská pobřežní stráž)

82. Lantmäteriverket (Státní geodetický průzkum)

83. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Královský zbrojní sklad)

84. Livsmedelsverk, statens (Národní úřad pro bezpečnost potravin)

85. Lotteriinspektionen (Národní rada pro sázkové hry a loterie)

86. Agentura pro léčivé přípravky (Läkemedelsverket)

87. Länsrätterna (24) (Krajské správní soudy (24))

88. Länsstyrelserna (24) (Krajské správní úřady (24))

89. Pensionsverk, statens (Národní rada pro státní zaměstnance a důchody)

90. Marknadsdomstolen (Obchodní soud)

91. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Švédský meteorologický a hydrologický ústav)

92. Moderna museet (Muzeum moderního umění)

93. Musiksamlingar, statens (Švédské národní hudební sbírky)

94. Myndigheten för handikappolitisk samordning (Švédská agentura pro koordinaci politiky v oblasti zdravotního postižení)

95. Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning (Švédská agentura pro sítě a spolupráci v oblasti vysokoškolského vzdělávání)

96. Nämnden för statligt stöd till trossamfun (Komise pro státní granty náboženským komunitám)

97. Naturhistoriska riksmuseet (Muzeum přírodní historie)

98. Naturvårdsverket (Národní úřad pro ochranu životního prostředí)

99. Nordiska Afrikainstitutet (Skandinávský ústav afrických studií)

100. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Severská škola veřejného zdraví)

101. Notarienämnden (Notářská komora)

102. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Švédská národní rada pro vnitrostátní adopce)

103. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální růst)

104. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Úřad ombudsmana pro etnickou diskriminaci)

105. Patentbesvärsrätten (Patentový odvolací soud)

106. Patent- och registreringsverket (Úřad pro patenty a ochranné známky)

107. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Švédská rada pro evidenci obyvatelstva)

108. Polarforskningssekretariatet (Švédský sekretariát pro polární výzkum)

109. Presstödsnämnden (Rada pro dotace tisku)

110. Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige (Rada Evropského sociálního fondu ve Švédsku)

111. Radio- och TV-verket (Švédský úřad pro rozhlasové a televizní vysílání)

112. Regeringskansliet (vládní úřady)

113. Regeringsrätten (Nejvyšší správní soud)

114. Riksantikvarieämbetet (Ústřední rada národního dědictví)

115. Riksarkivet (Národní archiv)

116. Riksbanken (Švédská banka)

117. Riksdagsförvaltningen (Kancelář správy parlamentu)

118. Riksdagens ombudsmän, JO (parlamentní veřejní ochránci práv)

119. Riksdagens revisorer (parlamentní auditoři)

120. Riksgäldskontoret (Úřad pro veřejný dluh)

121. Rikspolisstyrelsen (Národní policejní rada)

122. Riksrevisionen (Národní auditorský úřad)

123. Riksutställningar, Stiftelsen (Služba putovních výstav)

124. Rymdstyrelsen (Národní rada pro vesmír)

125. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Švédská rada pro pracovní život a sociální výzkum)

126. Räddningsverk, statens (Národní rada záchranných služeb)

127. Rättshjälpsmyndigheten (Regionální orgán právní pomoci)

128. Rättsmedicinalverket (Národní rada soudního lékařství)

129. Sameskolstyrelsen och sameskolor (Rada sámských škol a Sámské školy)

130. Sjöfartsverket (Národní námořní správa)

131. Maritima museer, statens (Národní námořní muzea)

132. Säkerhets- och intregritetsskyddsnämnden (Švédská komise pro bezpečnost a ochranu integrity)

133. Skatteverket (Švédská daňová správa)

134. Skogsstyrelsen (Národní rada lesního hospodářství)

135. Skolverk, statens (Národní agentura pro vzdělávání)

136. Smittskyddsinstitutet (Švédský ústav pro kontrolu infekčních nemocí)

137. Socialstyrelsen (Národní rada pro zdraví a sociální péči)

138. Sprängämnesinspektionen (Národní inspekce výbušnin a hořlavin)

139. Statistiska centralbyrån (Ústřední statistický úřad)

140. Statskontoret (Agentura pro správní rozvoj)

141. Strålsäkerhetsmyndigheten (Švédský orgán pro radiační bezpečnost)

142. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Švédský úřad pro mezinárodní rozvojovou spolupráci)

143. Styrelsen för psykologiskt försvar (Národní rada pro psychologickou obranu a posuzování shody)

144. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Švédská rada pro akreditaci)

145. Svenska Institutet, stiftelsen (Švédský institut)

146. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Kihovna publikací psaných Braillovým slepeckým písmem a zvukových záznamů knih)

147. Tingsrätterna (97) (Okresní a městské soudy (97))

148. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Výbor pro návrhy na jmenování soudců)

149. Totalförsvarets pliktverk (Rada pro nábor do ozbrojených sil)

150. Totalförsvarets forskningsinstitut (Švédská agentura pro obranný výzkum)

151. Tullverket (Švédská rada pro cla)

152. Turistdelegationen (Švédský úřad cestovního ruchu)

153. Ungdomsstyrelsen (Národní rada pro mládež)

154. Universitet och högskolor (Univerzity a vysoké školy)

155. Utlänningsnämnden (Rada pro odvolání cizinců)

156. Utsädeskontroll, statens (Národní ústav pro zkoušení a certifikaci osiva)

157. Vägverket (Švédská národní správa silnic)

158. Vatten- och avloppsnämnd, statens (Státní úřad pro zásobování vodou a kanalizaci)

159. Verket för högskoleservice (VHS) (Národní agentura pro vysokoškolské vzdělávání)

160. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédská agentura pro hospodářský a regionální rozvoj)

161. Vetenskapsrådet (Švédská rada pro výzkum)

162. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Národní veterinární ústav)

163. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Švédský národní výzkumný ústav v oblasti silnic a dopravy)

164. Växtsortnämnd, statens (Státní rada pro odrůdy rostlin)

165. Åklagarmyndigheten (Švédské státní zastupitelství)

166. Krisberedskapsmyndigheten (Švédská agentura pro zvládání mimořádných událostí)

167. Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag (Odvolací rada jmenování přísedících)

POZNÁMKY K ODDÍLU A

1. Veřejní zadavatelé členských států Evropské unie uvedení na seznamu zahrnují také jakýkoli podřízený subjekt těchto veřejných zadavatelů za předpokladu, že takový subjekt nemá vlastní právní subjektivitu.

2. Zadávání veřejných zakázek subjekty v oblasti obrany a bezpečnosti se vztahuje pouze na necitlivé a nebojové materiály uvedené v oddíle D.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele uvedené v bodě 2 tohoto oddílu, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

a) SDR ve výši 200 000 pro zboží uvedené v oddíle D a služby uvedené v oddíle E a

b) SDR ve výši 5 000 000 pro stavební služby uvedené v oddíle F.

2. Zadavatelé, na něž se vztahuje tento oddíl, jsou všichni regionální veřejní zadavatelé členských států ze správních jednotek uvedených v kategoriích NUTS 1 a NUTS 2 ve společné klasifikaci územních statistických jednotek („NUTS“) zavedené nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ([3]).

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. EU L 154, 21.6.2003, s. 1).

POZNÁMKY K ODDÍLU B

1. Evropská unie poskytne Mexiku nabídku na rozšíření okruhu zadavatelů podle tohoto oddílu ihned po obdržení nabídky, kterou Mexiko poskytlo v souladu s bodem 12 poznámek k oddílu B přílohy 21-B (Zahrnuté zakázky Mexika).

2. Po výměně nabídek uvedené v bodě 1 těchto poznámek posoudí Podvýbor pro veřejné zakázky zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. j) rovnocennost vzájemně uděleného přístupu na trh, a pokud zástupci stran v uvedeném podvýboru považují nabízený přístup na trh za rovnocenný, připraví pro Smíšenou radu v souladu s čl. 21.19 (Podvýbor pro veřejné zakázky) písm. b) rozhodnutí, které stanoví nezbytné změny tohoto oddílu.

3. Smíšená rada přijme rozhodnutí o změně tohoto oddílu do šesti měsíců s výhradou dokončení vnitřních postupů každé strany.

ODDÍL C

JINÉ SUBJEKTY

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou poznámek k tomuto oddílu a obecných poznámek v oddíle H, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele uvedené v bodě 2 tohoto oddílu, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

a) SDR ve výši 400 000 pro zboží uvedené v oddíle D a služby uvedené v oddíle E a

b) SDR ve výši 5 000 000 pro stavební práce uvedené v oddíle F.

2. Tento oddíl se uplatní na všechny zadavatele, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ([4]), kteří jsou veřejnými zadavateli podle uvedené směrnice, včetně těch, na něž se vztahují oddíly A nebo B, nebo jsou veřejnými podniky ([5]) a kteří mají jako jednu ze svých činností některou z těchto činností nebo jejich kombinaci:

a) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí pitné vody nebo zásobování těchto sítí pitnou vodou;

([4]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. EU L 94, 28.3.2014, s. 243).

([5]) Podle směrnice 2014/25/EU se „veřejným podnikem“ rozumí podnik, ve kterém veřejní zadavatelé mohou vykonávat přímo nebo nepřímo dominantní vliv na základě vlastnických práv k podniku, finanční účasti v něm nebo pravidel, jimiž se řídí. O dominantní vliv veřejných zadavatelů se jedná, pokud tito veřejní zadavatelé ve vztahu k podniku přímo či nepřímo:
a) drží většinu upsaného základního kapitálu podniku nebo
b) disponují většinou hlasovacích práv vyplývajících z podílu na podniku nebo
c) mohou jmenovat více než polovinu členů správního, řídícího nebo dozorčího orgánu podniku.

b) poskytování nebo provoz pevných sítí určených k poskytování služeb veřejnosti v souvislosti s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny nebo zásobování těchto sítí elektřinou;

c) poskytování letištních nebo jiných terminálových zařízení leteckým dopravcům;

d) poskytování námořních nebo vnitrozemských přístavních nebo jiných terminálových zařízení námořním nebo vnitrozemským vodním dopravcům nebo

e) poskytování nebo provozování sítí [6] poskytujících služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy.

POZNÁMKY K ODDÍLU C

1. Na zakázky zadávané za účelem výkonu činnosti uvedené v bodě 2 písm. a) až e) tohoto oddílu se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) nevztahuje, pokud je tato činnost vystavena hospodářské soutěži na dotčeném trhu.

2. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na zakázky zadávané zadavateli zahrnutými v tomto oddíle:

a) na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie;

b) pro jiné účely než výkon jejich činností uvedených v bodě 2 písm. a) až e) tohoto oddílu nebo pro výkon těchto činností v zemi mimo Evropský hospodářský prostor nebo

c) za účelem dalšího prodeje nebo pronájmu třetím osobám, za předpokladu, že zadavatel nepožívá žádná zvláštní nebo výlučná práva k prodeji nebo pronájmu předmětu takových zakázek a ostatní subjekty mohou tento předmět prodat nebo pronajmout za stejných podmínek jako zadavatel.

3. Dodávka pitné vody nebo elektřiny do sítí, které poskytují službu veřejnosti prostřednictvím zadavatele, který není veřejným zadavatelem, se nepovažuje za činnost ve smyslu poznámky 2 písm. a) nebo b), jestliže:

a) dotčený subjekt vyrábí pitnou vodu nebo elektřinu, protože jejich spotřeba je nezbytná pro vykonávání činnosti jiné než činností, jež jsou uvedeny v bodě 2 písm. a) až e) tohoto oddílu, a

b) dodávka do veřejné sítě závisí pouze na vlastní spotřebě subjektu a nepřesahuje 30 % celkové průměrné výroby pitné vody nebo energie subjektu za poslední tři roky, včetně probíhajícího roku.

[6] Co se týká dopravních služeb, má se za to, že síť existuje tam, kde je služba poskytována podle provozních podmínek stanovených příslušným orgánem členského státu Evropské unie, jako jsou podmínky pro obsluhované trasy, kapacita, která má být k dispozici, nebo četnost služeb.

4. Pokud alespoň 80 % průměrného obratu přidruženého podniku za služby nebo dodávky dosaženého za předchozí tři roky pochází z poskytování služeb nebo dodávek podnikům, k nimž je přidružen ([7]), kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na zakázky na služby nebo dodávky:

a) zadané zadavatelem přidruženému podniku ([8]) nebo

b) zadané společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností ve smyslu bodu 2 písm. a) až e) tohoto oddílu, podniku přidruženému k jednomu z těchto zadavatelů.

5. Byl-li tento společný podnik vytvořen za účelem vykonávání dané činnosti po dobu nejméně tří let a nástroj zřizující společný podnik stanoví, že zadavatelé, kteří jej tvoří, budou jeho součástí po přinejmenším stejné období, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na zakázky zadávané:

a) společným podnikem, který byl vytvořen výlučně několika zadavateli za účelem vykonávání činností uvedených v bodě 2 písm. a) až e) tohoto oddílu, jednomu z těchto zadavatelů, nebo

b) zadavatelem takovémuto společnému podniku, jehož je součástí.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se vztahuje na veřejné zakázky na veškeré zboží pořizované zadavateli uvedenými v oddílech A až C.

2. Bez ohledu na bod 1 se u zboží pořizovaného ministerstvy obrany a agenturami pro obranné nebo bezpečnostní činnosti v Belgii, Bulharsku, Česku, Dánsku, Německu, Estonsku, Irsku, Řecku, Španělsku, Francii, Chorvatsku, Itálii, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Lucembursku, Maďarsku, na Maltě, v Nizozemsku, Rakousku, Polsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, na Slovensku, ve Finsku a Švédsku kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) vztahuje pouze na zboží, které je popsáno v níže uvedených kapitolách kombinované nomenklatury:

Kapitola 25: Sůl; síra; zeminy a kameny; sádrovcové materiály, vápno a cement

Kapitola 26: Rudy kovů, strusky a popely

([7]) Pokud kvůli datu, ke kterému byl přidružený podnik zřízen nebo začal vykonávat činnost, není obrat dostupný za předchozí tři roky, postačí, pokud podnik zejména prostřednictvím plánů činnosti prokáže, že dosažení obratu uvedeného v této poznámce je věrohodné.

([8]) „Přidruženým podnikem“ se rozumí podnik, jehož roční účetní závěrky jsou konsolidovány s ročními účetními závěrkami zadavatele v souladu s požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ze dne 26. června 2013 o ročních účetních závěrkách, konsolidovaných účetních závěrkách a souvisejících zprávách některých forem podniků, o změně směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES a o zrušení směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS (Úř. věst. EU L 182, 29.6.2013, s. 19), nebo, v případě subjektů, na které se výše uvedená směrnice nevztahuje, jakýkoliv podnik, ve kterém může zadavatel přímo nebo nepřímo vykonávat dominantní vliv, nebo který může vykonávat dominantní vliv nad zadavatelem, nebo který, společně se zadavatelem, podléhá dominantnímu vlivu jiného podniku na základě vlastnického práva, finanční účasti nebo pravidel, jimiž se řídí.

Kapitola 27: Nerostná paliva, minerální oleje a produkty jejich destilace; živičné látky; minerální vosky

kromě:

ex 27.10: speciální pohonné látky

Kapitola 28: Anorganické chemikálie; anorganické nebo organické sloučeniny drahých kovů, kovů vzácných zemin, radioaktivních prvků nebo izotopů

kromě:

ex 2808: výbušniny

ex 2813: výbušniny

ex 2814: slzné plyny

ex 2825: výbušniny

ex 2829: výbušniny

ex 2834: výbušniny

ex 2844: toxické výrobky

ex 2845: toxické výrobky

ex 2847: výbušniny

ex 2852: toxické výrobky

ex 2853: toxické výrobky

Kapitola 29: Organické chemikálie

kromě:

ex 2904: výbušniny

ex 2905: výbušniny

ex 2908: výbušniny

ex 2909: výbušniny

ex 2912: výbušniny

ex 2913: výbušniny

ex 2914: toxické výrobky

ex 2915: toxické výrobky

ex 2916: toxické výrobky

ex 2920: toxické výrobky

ex 2921: toxické výrobky

ex 2922: toxické výrobky

ex 2933: výbušniny

ex 2926: toxické výrobky

ex 2928: výbušniny

Kapitola 30: Farmaceutické výrobky

Kapitola 31: Hnojiva

Kapitola 32: Tříselné nebo barvířské výtažky; taniny a jejich deriváty; barviva, pigmenty a jiné barvicí látky; nátěrové barvy a laky, tmely a jiné nátěrové hmoty; inkousty

Kapitola 33: Vonné silice a pryskyřice; voňavkářské, kosmetické nebo toaletní přípravky

Kapitola 34: Mýdlo, organické povrchově aktivní prostředky, prací prostředky, mazací prostředky, umělé vosky, připravené vosky, lešticí nebo cídicí přípravky, svíčky a podobné výrobky, modelovací pasty, „dentální vosky“ a dentální přípravky na bázi sádry

Kapitola 35: Albuminoidní látky; modifikované škroby; klihy; enzymy

Kapitola 37: Fotografické a kinematografické zboží

Kapitola 38: Různé chemické výrobky

kromě:

ex 3824: toxické výrobky

Kapitola 39: Plasty a výrobky z nich

kromě:

ex 3912: výbušniny

Kapitola 40: Kaučuk a výrobky z něj

kromě:

ex 4011: neprůstřelné pneumatiky

Kapitola 41: Surové kůže a kožky (jiné než kožešiny) a usně

Kapitola 42: Kožené zboží; sedlářské a řemenářské výrobky; cestovní potřeby, kabelky a podobné schránky; výrobky ze střev (jiných než z housenek bource morušového)

Kapitola 43: Kožešiny a umělé kožešiny; výrobky z nich

Kapitola 44: Dřevo a dřevěné výrobky; dřevěné uhlí

Kapitola 45: Korek a korkové výrobky

Kapitola 46: Výrobky ze slámy, esparta nebo jiných pletacích materiálů; košíkářské a proutěné výrobky

Kapitola 47: Buničina ze dřeva nebo z jiných celulózových vláknovin; sběrový papír, kartón nebo lepenka (odpad a výmět)

Kapitola 48: Papír, kartón a lepenka; výrobky z papíroviny, papíru, kartónu nebo lepenky

Kapitola 49: Tištěné knihy, noviny, obrazy a jiné výrobky polygrafického průmyslu; rukopisy, strojopisy a plány

Kapitola 65: Pokrývky hlavy a jejich části a součásti

Kapitola 66: Deštníky, slunečníky, vycházkové hole, sedací hole, biče, jezdecké bičíky a jejich části a součásti

Kapitola 67: Upravená péra a prachové peří a výrobky z nich; umělé květiny; výrobky z vlasů

Kapitola 68: Výrobky z kamene, sádry, cementu, osinku (azbestu), slídy nebo podobných materiálů

Kapitola 69: Keramické výrobky

Kapitola 70: Sklo a skleněné výrobky

Kapitola 71: Přírodní nebo uměle pěstované perly, drahokamy nebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovy a výrobky z nich; bižuterie; mince

Kapitola 73: Výrobky ze železa nebo oceli

Kapitola 74: Měď a výrobky z ní

Kapitola 75: Nikl a výrobky z něho

Kapitola 76: Hliník a výrobky z něho

Kapitola 77: Hořčík a berylium a výrobky z nich

Kapitola 78: Olovo a výrobky z něho

Kapitola 79: Zinek a výrobky z něho

Kapitola 80: Cín a výrobky z něho

Kapitola 81: Ostatní obecné kovy; cermety; a výrobky z nich

Kapitola 82: Nástroje, nářadí, náčiní, nožířské výrobky a příbory z obecných kovů; jejich části a součásti z obecných kovů

kromě:

ex 8207: nástroje z obecných kovů

ex 8209: nástroje a jejich části a součásti z obecných kovů

Kapitola 83: Různé výrobky z obecných kovů

Kapitola 84: Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti

kromě:

8407: motory

8408: motory

ex 8411: jiné motory

ex 8412: jiné motory

ex 8458: stroje a přístroje

ex 8486: stroje a přístroje

ex 8471: stroje pro automatické zpracování dat

ex 8473: části strojů uvedených pod číslem 8471

ex 8401: jaderné reaktory

Kapitola 85: Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů

kromě:

ex 8517: telekomunikační zařízení

ex 8525: zařízení pro vysílání

ex 8527: zařízení pro vysílání

Kapitola 86: Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti, mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu

kromě:

ex 8601: elektrické obrněné lokomotivy

ex 8603: jiné obrněné lokomotivy

ex 8605: vagony

ex 8604: opravářské vagony

Kapitola 87: Vozidla, jiná než kolejová, jejich části, součásti a příslušenství

kromě:

8710: tanky a jiná obrněná vozidla

8701: traktory

ex 8702: vojenská vozidla

ex 8705: vyprošťovací automobily

ex 8711: motocykly

ex 8716: přívěsy

Kapitola 89: Lodě, čluny a plovoucí konstrukce

kromě:

ex 8906: válečné lodě

Kapitola 90: Optické, fotografické, kinematografické, měřicí, kontrolní, přesné, lékařské nebo chirurgické nástroje a přístroje, jejich části a součásti

kromě:

ex 9005: dalekohledy

ex 9013: různé nástroje, lasery

ex 9014: navigační nástroje a přístroje

ex 9028: elektrické a elektronické měřící přístroje

ex 9030: elektrické a elektronické měřící přístroje

ex 9031: elektrické a elektronické měřící přístroje

ex 9012: mikroskopy

ex 9018: lékařské nástroje

ex 9019: přístroje pro mechanoterapii

ex 9021: ortopedické přístroje

ex 9022: rentgenové přístroje

Kapitola 91: Hodiny a hodinky a jejich části a součásti

Kapitola 92: Hudební nástroje; části, součásti a příslušenství těchto nástrojů

Kapitola 94: Nábytek; lůžkoviny, matrace, vložky do postelí, polštáře a podobné vycpávané výrobky; svítidla a osvětlovací zařízení, jinde neuvedená ani nezahrnutá; světelné znaky, světelné ukazatele a podobné výrobky; montované stavby

kromě:

ex 9401: sedadla pro použití v letadlech

Kapitola 95: Opracované řezbářské a formovací materiály a výrobky z nich

Kapitola 96: Různé výrobky

ODDÍL E

SLUŽBY

Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou poznámek k tomuto oddílu a obecných poznámek v oddíle H, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se, pokud jde o zadávání zakázek zadavateli uvedenými v oddílech A až C, vztahuje na níže uvedené služby, které jsou určeny v souladu s prozatímní Centrální klasifikací produkce Organizace spojených národů (CPC) obsaženou v dokumentu MTN.GNS/W/120:

Služby	Referenční číslo CPC
Opravy a údržba	6112, 6122, 633, 886
Pozemní doprava, včetně služeb souvisejících s přepravou pancéřovanými vozidly, a kurýrní služby, s výjimkou přepravy pošty	712 (kromě 71235), 7512, 87304
Letecká osobní a nákladní doprava, s výjimkou přepravy pošty	73 (kromě 7321)
Přeprava pošty pozemní cestou (vyjma železnice) a letecky	71235, 7321
Telekomunikační služby	752
Finanční služby	ex 81
a) pojišťovací služby	812, 814
b) bankovnictví a investiční služby	
Počítačové a související služby	84
Účetnické a auditorské služby	862
Průzkum trhu a veřejného mínění	864
Poradenství a s tím spojené služby	865, 866

Služby	Referenční číslo CPC
Architektonické služby; inženýrské a integrované inženýrské služby, územní plánování a služby krajinné architektury; související služby vědeckého a technického poradenství; technické zkoušky a analýzy	867
Reklamní služby	871
Úklidové služby a domovní správa	874, 82201 až 82206
Vydavatelské a tiskařské služby za úplatu nebo na smluvním základě	88442
Likvidace odpadních vod a odpadu; sanitární a podobné služby	94

POZNÁMKY K ODDÍLU E

1. Zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A až C na některou ze služeb, na něž se vztahuje tento oddíl, jsou zahrnutými zakázkami, pokud jde o poskytovatele služeb z Mexika, pouze v rozsahu, v jakém Mexiko tuto službu zahrnulo do oddílu E (Služby) přílohy 21-B (Zahrnuté zakázky Mexika).

2. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na služby, které musí subjekty pořídit od jiných subjektů na základě výlučného práva stanoveného vyhlášenými zákony nebo právními či správními předpisy.

3. Pokud jde o bankovnictví a investiční služby, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na pořizování nebo získávání služeb finančních agentur nebo depozitních služeb, konkurzních služeb a služeb řízení pro regulované finanční instituce nebo služeb souvisejících s prodejem, zpětným odkupem a distribucí veřejného dluhu, včetně půjček a vládních dluhopisů, směnek a jiných cenných papírů. Ve Švédsku musí být platby vládních agentur oběma směry prováděny prostřednictvím švédského postžirového systému (Postgiro).

4. Pokud jde o služby, na které se vztahuje CPC 866, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na arbitrážní a smírčí služby.

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

1. Pro účely této přílohy se „smlouvou o stavebních službách“ rozumí smlouva, jejímž cílem je realizace inženýrských staveb nebo stavebních prací jakýmikoli prostředky ve smyslu oddílu 51 CPC.

2. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se vztahuje na všechny stavební služby pořizované zadavateli uvedenými v oddílech A až C, které jsou uvedeny v oddíle 51 CPC.

ODDÍL G

KONCESE NA STAVEBNÍ PRÁCE

1. Pro účely této přílohy se „koncesí na stavební práce“ rozumí úplatná smlouva uzavřená písemnou formou, kterou zadavatelé svěřují provedení stavebních prací jednomu nebo více hospodářským subjektům, přičemž odpovídající protiplnění spočívá buď výhradně v právu braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, jež jsou předmětem dané smlouvy, nebo v tomto právu společně s platbou. Udělením koncese na stavební práce se na hospodářské subjekty přenáší provozní riziko při braní užitků vyplývajících z využívání provedených stavebních prací, přičemž může jít o riziko na straně poptávky, riziko na straně nabídky, nebo riziko na straně poptávky i nabídky. Neměla by být zaručena návratnost vynaložených investic nebo nákladů vzniklých při provozování stavby.

2. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou poznámek k tomuto oddílu a obecných poznámek v oddíle H, použijí se na koncese na stavební práce udělené zadavateli uvedenými v oddíle A níže uvedená ustanovení kapitoly 21 (Zadávání veřejných zakázek):

a) článek 21.1 (Definice);

b) článek 21.2 (Oblast působnosti a rozsah), s výjimkou odstavců 7 a 8;

c) článek 21.3 (Bezpečnost a obecné výjimky);

d) článek 21.4 (Obecné zásady), s výjimkou odstavce 4;

e) článek 21.5 (Informace o systému zadávání zakázek);

f) článek 21.6 (Oznamování), s výjimkou odst. 2 písm. c) a e) a odstavců 4 a 5;

g) článek 21.7 (Podmínky účasti);

h) článek 21.9 (Technické specifikace a zadávací dokumentace);

i) čl. 21.10 (Lhůty) odst. 1;

j) čl. 21.12 (Omezené zadávací řízení) odst. 1 písm. a) až c) a

k) články 21.14 (Nakládání s nabídkami a přidělení zakázek) až 21.19 (Podvýbor pro veřejné zakázky).

POZNÁMKY K ODDÍLU G

Na koncese na stavební práce zahrnuté v tomto oddíle se vztahují výjimky stanovené v článcích 11 a 12 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ([9]).

([9]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1).

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY A ODCHYLKY

1. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na:

a) zakázky na zemědělské produkty v návaznosti na programy podpory zemědělství a programy výživy lidstva, jako je například potravinová pomoc včetně programů okamžité pomoci;

b) zakázky za účelem získání, vývoje, výroby nebo účasti na výrobě programového materiálu vysílacími společnostmi a smlouvy na poskytnutí vysílacího času;

c) zakázky zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A a B v souvislosti s činnostmi v oblastech pitné vody, energie, dopravy a poštovních služeb, ledaže se na ně vztahuje oddíl C a podléhají finančním limitům;

d) nákup zboží a služeb zahrnutým subjektem prostřednictvím jeho vlastních útvarů nebo subjektů a

e) zakázky zadávané jedním zahrnutým subjektem jinému subjektu za předpokladu, že zahrnutý subjekt vykonává kontrolu nad tímto jiným subjektem podobnou té, kterou vykonává nad svými vlastními útvary.

2. Co se týče Aland, použijí se zvláštní podmínky protokolu č. 2 o Alandách ke Smlouvě o přistoupení Finska k Evropské unii.

ODDÍL I

INFORMACE O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

A. ZVEŘEJŇOVÁNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍCH SE ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK OBECNĚ

Níže uvedený seznam uvádí elektronická a tištěná média používaná Evropskou unií a jejími členskými státy ke zveřejňování právních předpisů, soudních rozhodnutí, všeobecně platných správních rozhodnutí, standardních smluvních ujednání a postupů, na něž se odkazuje v článku 21.5 (Informace o systému zadávání zakázek), pokud jde o veřejné zakázky, na něž se vztahuje kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek).

1. NA ÚROVNI EVROPSKÉ UNIE

Informace o systému Evropské unie pro zadávání veřejných zakázek:

a) https://ted.europa.eu

b) *Úřední věstník Evropské unie*.

2. ČLENSKÉ STÁTY

BELGIE

a) Zákony, královské předpisy, ministerské předpisy, ministerské oběžníky:

le Moniteur Belge

b) Judikatura:

Pasicrisie

BULHARSKO

a) Právní předpisy:

Държавен вестник (Státní věstník)

b) Soudní rozhodnutí:

http://www.sac.government.bg

c) Všeobecně použitelná správní rozhodnutí a procesní předpisy:

http://www.aop.bg

http://www.cpc.bg

ČESKO

a) Právní předpisy:

Sbírka zákonů ČR

b) Rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže:

Sbírka rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže

DÁNSKO

a) Právní předpisy:

Lovtidende

b) Soudní rozhodnutí:

Ugeskrift for Retsvaesen

c) Správní rozhodnutí a postupy:

Ministerialtidende

d) Rozhodnutí dánské Rady pro stížnosti v oblasti zadávání veřejných zakázek:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

NĚMECKO

a) Právní předpisy:

Bundesgesetzblatt

Bundesanzeiger

b) Soudní rozhodnutí:

Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts; Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

ESTONSKO

a) Zákony, předpisy a všeobecně platná správní rozhodnutí:

Riigi Teataja – http://www.riigiteataja.ee

b) Postupy týkající se zadávání veřejných zakázek:

https://riigihanked.riik.ee

IRSKO

a) Právní předpisy:

Iris Oifigiuil (Úřední věstník irské vlády)

ŘECKO

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας (Vládní věstník Řecka)

ŠPANĚLSKO

a) Právní předpisy:

Boletin Oficial del Estado

b) Soudní rozhodnutí:

Bez úředního vyhlášení

FRANCIE

a) Právní předpisy:

Journal Officiel de la République française

b) Judikatura:

Recueil des arrêts du Conseil d'État

Revue des marchés publics

CHORVATSKO

Narodne novine – http://www.nn.hr

ITÁLIE

a) Právní předpisy:

Gazzetta Ufficiale

b) Judikatura:

Bez úředního vyhlášení

KYPR

a) Právní předpisy:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Úřední věstník republiky)

b) Soudní rozhodnutí:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (rozhodnutí Nejvyššího soudu – tisková kancelář)

LOTYŠSKO

a) Právní předpisy:

Latvijas vēstnesis (Lotyšský věstník)

LITVA

a) Právní a správní předpisy:

Teisės aktų registras (Rejstřík právních aktů)

b) Soudní rozhodnutí, judikatura:

Věstník Nejvyššího soudu Litvy „Teismų praktika“

Věstník Nejvyššího správního soudu Litvy „Administracinių teismų praktika“

LUCEMBURSKO

a) Právní předpisy:

Memorial

b) Judikatura:

Pasicrisie

MAĎARSKO

a) Právní předpisy:

Magyar Közlöny (Úřední věstník Maďarské republiky)

b) Judikatura:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky)

MALTA

a) Právní předpisy:

Government Gazette

NIZOZEMSKO

a) Právní předpisy:

Nederlandse Staatscourant nebo Staatsblad

b) Judikatura:

Bez úředního vyhlášení

RAKOUSKO

a) Právní předpisy:

Österreichisches Bundesgesetzblatt

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

b) Soudní rozhodnutí:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – http://ris.bka.gv.at/Judikatur/

POLSKO

a) Právní předpisy:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Sbírka zákonů Polské republiky)

b) Soudní rozhodnutí, judikatura:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Výběr rozhodnutí rozhodčích tribunálů a Krajského soudu ve Varšavě)

PORTUGALSKO

a) Právní předpisy:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

b) Soudní vyhlášení:

Boletim do Ministério da Justiça

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

RUMUNSKO

a) Právní předpisy:

Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska)

b) Soudní rozhodnutí, všeobecně platná správní rozhodnutí a jakékoli procesní předpisy:

http://www.anrmap.ro

SLOVINSKO

a) Právní předpisy:

Úřední věstník Slovinské republiky

b) Soudní rozhodnutí:

Bez úředního vyhlášení

SLOVENSKO

a) Právní předpisy:

Zbierka zákonov (Sbírka zákonů)

b) Soudní rozhodnutí:

Bez úředního vyhlášení

FINSKO

Suomen Säädöskokoelma – Finlands Författningssamling (Sbírka zákonů Finska)

ŠVÉDSKO

Svensk Författningssamling (Švédská sbírka zákonů)

B. ZVEŘEJŇOVÁNÍ OZNÁMENÍ O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH

Tato část oddílu I uvádí elektronické nebo tištěné médium používané Evropskou unií a jejími členskými státy pro zveřejňování oznámení podle článku 21.5 (Informace o systému zadávání zakázek), které vyžaduje článek 21.6 (Oznamování), čl. 21.8 (Způsobilost dodavatelů) odst. 7 a čl. 21.15 (Transparentnost informací o zakázce) odst. 2.

1. EVROPSKÁ UNIE A JEJÍ ČLENSKÉ STÁTY

Veškerá oznámení o veřejných zakázkách zadavatelů Evropské unie a jejích členských států, na něž se vztahují oddíly A, B a C, jsou zveřejňována v Dodatku k Úřednímu věstníku Evropské unie a jeho elektronické verzi TED (Tenders Electronic Daily), http://ted.europa.eu.

2. DALŠÍ PUBLIKACE V KONKRÉTNÍCH ČLENSKÝCH STÁTECH

Kromě zveřejnění prostřednictvím elektronického nebo tištěného média uvedeného v bodě 1 zajišťují členské státy zveřejňování oznámení o veřejných zakázkách ve sdělovacích prostředcích uvedených na seznamu.

BELGIE

a) Le Bulletin des Adjudications

b) Jiné publikace v odborném tisku

BULHARSKO

a) Държавен вестник (úřední věstník) – http://dv.parliament.bg

b) Rejstřík veřejných zakázek – http://www.aop.bg

IRSKO

Denní tisk: „Irish Independent“, „Irish Times“, „Irish Press“, „Cork Examiner“

ŘECKO

Publikace v denním, finančním, regionálním a odborném tisku

FRANCIE

Bulletin officiel des annonces des marchés publics

CHORVATSKO

Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronické zadávání veřejných zakázek Chorvatské republiky)

KYPR

a) Úřední věstník republiky

b) Místní denní tisk

LOTYŠSKO

Latvijas vēstnesis (Lotyšský věstník)

LITVA

a) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Ústřední portál pro veřejné zakázky)

b) „Informaciniai pranešimai“ – informační dodatek k úřednímu věstníku („Valstybės žinios“) Litevské republiky

LUCEMBURSKO

Denní tisk

MAĎARSKO

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Věstník veřejných zakázek – Úřední věstník Rady pro veřejné zakázky)

MALTA

Government Gazette

RAKOUSKO

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

POLSKO

Biuletyn Zamówień Publicznych (Věstník veřejných zakázek)

RUMUNSKO

a) Monitorul Oficial al României (Úřední věstník Rumunska)

b) Elektronický systém pro veřejné zakázky – http://www.e-licitatie.ro

SLOVINSKO

Portal javnih naročil – http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal

SLOVENSKO

Vestník verejného obstarávania (Věstník veřejných zakázek)

FINSKO

Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Veřejné zakázky ve Finsku a v prostoru EHP, dodatek finského úředního věstníku)

PŘÍLOHA 21-B

ZAHRNUTÉ ZAKÁZKY MEXIKA

ODDÍL A

ÚSTŘEDNÍ ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou poznámek k tomuto oddílu a obecných poznámek v oddíle H, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele z Mexika uvedené v tomto oddíle, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

a) 79 507 USD pro zboží a služby uvedené v oddílech D a E a

b) 10 335 931 USD pro stavební služby a projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru uvedené v oddílech F a G.

2. Finanční limity stanovené v bodě 1 se vztahují na rok 2018 a podléhají úpravě o inflaci v souladu s bodem 16 oddílu H (Obecné poznámky).

SEZNAM SUBJEKTŮ

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación (Ministerstvo zemědělství, chovu hospodářských zvířat, rozvoje venkova, rybolovu a krmiv), včetně:

   a) Agencia de Servicios a la Comercialización y Desarrollo de Mercados Agropecuarios (Podpůrné služby pro uvádění zemědělských produktů na trh);

   b) Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca (Národní komise pro akvakulturu a rybolov);

   c) Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias (Národní výzkumný ústav pro lesnictví, zemědělství a chov skotu);

   d) Instituto Nacional de Pesca (Národní rybářský ústav);

   e) Servicio de Información y Estadistica Agroalimentaria y Pesquera (Informační služba a zemědělsko-potravinářská a rybářská statistika);

   f) Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (Národní kontrolní a certifikační služba pro osivo);

   g) Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria (Národní služba pro zdraví, nezávadnost a zemědělsko-potravinářskou kvalitu) a

   h) Colegio Superior Agropecuario del Estado de Guerrero (Zemědělská univerzita státu Guerrero).

2. Secretaría de Comunicaciones y Transportes (Ministerstvo komunikací a dopravy), včetně:

   a) Instituto Mexicano del Transporte (Mexický dopravní ústav) a

   b) Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano (Navigační služby v mexickém vzdušném prostoru).

3. Secretaría de Cultura (Ministerstvo kultury), včetně:

   a) Instituto Nacional de Antropología e Historia (Národní ústav antropologie a historie);

   b) Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (Národní institut výtvarného umění a literatury);

   c) Instituto Nacional de Estudios Históricos de las Revoluciones de México (Národní ústav historických studií mexických revolucí);

   d) Instituto Nacional del Derecho de Autor (Národní ústav autorských práv) a

   e) Radio Educación (Rádio Educación).

4. Secretaría de la Defensa Nacional (Ministerstvo národní obrany).

5. Secretaría de Desarrollo Agrario, Territorial y Urbano (Ministerstvo pro zemědělský, územní a městský rozvoj), včetně:

   a) Procuraduría Agraria (Státní agrární zastupitelství) a

   b) Registro Agrario Nacional (Národní zemědělský rejstřík).

6. Secretaría de Desarrollo Social (Ministerstvo sociálního rozvoje), včetně:

   a) Coordinación Nacional de PROSPERA (Národní koordinace PROSPERA);

   b) Instituto Nacional de Desarrollo Social (Národní institut pro sociální rozvoj) a

   c) Instituto Nacional de la Economía Social (Národní institut pro sociální ekonomiku).

7. Secretaría de Economía (Ministerstvo hospodářství), včetně:

   a) Comisión Federal de Mejora Regulatoria (Federální komise pro zlepšení právní úpravy) a

   b) Instituto Nacional del Emprendedor (Národní podnikatelský institut).

8. Secretaría de Educación Pública (Ministerstvo veřejného vzdělávání), včetně:

   a) Administración Federal de Servicios Educativos en el Distrito Federal (Federální úřad pro vzdělávací služby ve federálním okrese);

   b) Comisión Nacional de Cultura Física y Deporte (Národní komise pro tělesnou kulturu a sport);

c) Comisión de Apelación y Arbitraje del Deporte (Sportovní odvolací a rozhodčí komise);

d) Instituto Politécnico Nacional (Národní polytechnický institut);

e) Universidad Pedagógica Nacional (Národní pedagogická univerzita);

f) Universidad Abierta y a Distancia de México (Univerzita pro otevřené a distanční vzdělávání v Mexiku);

g) Coordinación Nacional del Servicio Profesional Docente (Národní koordinace služeb odborné výuky);

h) Coordinación General @prende.mx (Obecná koordinace @prende.mx) a

i) Tecnológico Nacional de México (Národní technologický institut Mexika).

9. Secretaría de Energía (Ministerstvo energetiky), včetně:

a) Comisión Nacional de Seguridad Nuclear y Salvaguardias (Národní komise pro jadernou bezpečnost a záruky) a

b) Comisión Nacional para el Uso Eficiente de la Energía (Národní komise pro úspory energie).

10. Secretaría de la Función Pública (Ministerstvo veřejné správy).

11. Secretaría de Gobernación (Ministerstvo vlády), včetně:

a) Archivo General de la Nación (Všeobecné národní archivy);

b) Centro Nacional de Prevención de Desastres (Národní středisko pro prevenci katastrof);

c) Centro de Producción de Programas Informativos y Especiales (Středisko pro tvrobu informačních a speciálních programů);

d) Comisión Nacional para Prevenir y Erradicar la Violencia contra las Mujeres (Národní komise pro prevenci a vymýcení násilí páchaného na ženách);

e) Coordinación General de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Generální ředitelství mexické komise pro pomoc uprchlíkům);

f) Coordinación para la Atención Integral de la Migración en la Frontera Sur (Koordinace pro integrovaný dohled nad migrací na jižní hranici);

g) Instituto Nacional de Migración (Národní institut pro migraci);

h) Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal (Národní institut pro federalismus a rozvoj obcí);

i) Policía Federal (Federální policie);

j) Prevención y Readaptación Social (Prevence a sociální přizpůsobení);

k) Secretariado Ejecutivo del Sistema Nacional de Seguridad Pública (Výkonný sekretariát Národního systému veřejné bezpečnosti);

l) Secretaría General del Consejo Nacional de Población (Generální sekretariát Národní populační rady);

m) Secretaría Técnica de la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas (Technický sekretariát Zkušební komise pro ilustrované časopisy a publikace) a

n) Secretaría Técnica del Consejo de Coordinación para la Implementación del Sistema de Justicia Penal (Technický sekretariát Koordinační rady pro provádění systému trestního soudnictví).

12. Secretaría de Hacienda y Crédito Público (Ministerstvo financí a veřejných úvěrů), včetně:

a) Comisión Nacional Bancaria y de Valores (Národní komise pro bankovnictví a cenné papíry);

b) Comisión Nacional de Seguros y Fianzas (Národní komise pro pojištění a záruky);

c) Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro (Národní komise systému spoření na důchod);

d) Servicio de Administración y Enajenación Bienes (Agentura pro správu aktiv a nakládání s nimi);

e) Servicio de Administración Tributaria (Úřad daňové správy) a

f) Instituto de Administración y Avalúos de Bienes Nacionales (Ústav pro správu a hodnocení národního majetku).

13. Secretaría de Marina (Ministerstvo námořnictva).

14. Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales (Ministerstvo životního prostředí a přírodních zdrojů), včetně:

a) Instituto Mexicano de Tecnología del Agua (Mexický vodotechnický institut);

b) Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (Národní komise pro chráněné přírodní oblasti);

c) Procuraduría Federal de Protección al Medio Ambiente (Federální státní zástupce pro ochranu životního prostředí);

d) Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Komise pro poznávání a využívání biologické rozmanitosti) a

e) Instituto Nacional de Ecología y Cambio Climático (Národní ústav pro ekologii a změnu klimatu).

15. Secretaría de Relaciones Exteriores (Ministerstvo zahraničních vztahů), včetně:

a) Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo (Mexická agentura pro mezinárodní spolupráci v oblasti rozvoje);

b) Instituto de los Mexicanos en el Exterior (Institut pro Mexičany v zahraničí) a

c) Instituto Matías Romero (Institut Matías Romero).

16. Secretaría de Salud (Ministerstvo zdravotnictví), včetně:

a) Administración del Patrimonio de la Beneficencia Pública (Správa veřejných finančních fondů);

b) Centro Nacional de Programas preventivos y Control de Enfermedades (Národní středisko pro prevenci a kontrolu nemocí);

c) Centro Nacional de Trasplantes (Národní transplantační středisko);

d) Centro Nacional de la Transfusión Sanguínea (Národní středisko pro transfuzi krve);

e) Centro Nacional para la Prevención y Control del VIH/SIDA (Národní středisko pro prevenci a kontrolu HIV/AIDS);

f) Centro Nacional para la Salud de la Infancia y la Adolescencia (Národní středisko pro zdraví dětí a dospívajících);

g) Comisión Federal para la Protección contra Riesgos Sanitarios (Federální komise pro ochranu před zdravotními riziky);

h) Comisión Nacional de Arbitraje Médico (Národní komise pro lékařské rozhodčí řízení);

i) Instituto Nacional de Rehabilitación (Národní rehabilitační institut);

j) Laboratorios de Biológicos y Reactivos de México, S.A. de C.V. (Mexické laboratoře pro biologické látky a činidla);

k) Servicios de Atención Psiquiátrica (Služby pro psychiatrický dohled);

l) Coordinación General de los Institutos Nacionales de Salud (Generální ředitelství národních zdravotnických ústavů);

m) Centro Nacional de Equidad de Género y Salud Reproductiva (Národní středisko pro genderovou rovnost a reprodukční zdraví);

n) Centro Nacional de Excelencia Tecnológica en Salud (Národní středisko excelence v oblasti zdravotnických technologií);

o) Centro Nacional para la Prevención y el Control de las Adicciones (Národní středisko pro prevenci a kontrolu závislostí);

p) Comisión Nacional de Bioética (Národní bioetická komise) a

q) Comisión Nacional de Protección Social en Salud (Národní komise pro sociální ochranu v oblasti zdraví).

17. Secretaría del Trabajo y Previsión Social (Ministerstvo práce a sociálního zabezpečení), včetně:

a) Procuraduría Federal de la Defensa del Trabajo (Úřad federálního státního zástupce pro ochranu práce);

b) Las Delegaciones Federales del Trabajo (Federální delegace práce) a

c) Comité Nacional Mixto de Protección al Salario (Národní smíšený výbor pro ochranu mezd).

18. Secretaría de Turismo (Ministerstvo cestovního ruchu), včetně:

a) Corporación de Servicios al Turista Ángeles Verdes (Společnost pro služby turistům Green Angels) a

b) Instituto de Competitividad Turística (Institut pro konkurenceschopnost cestovního ruchu).

19. Procuraduría General de la República (Nejvyšší státní zastupitelství republiky).

20. Centro de Ingeniería y Desarrollo Industrial (Středisko pro inženýrský a průmyslový rozvoj).

21. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos (Národní komise pro volně dostupné učebnice).

22. Comisión Nacional de las Zonas Áridas (Národní komise pro suché oblasti).

23. Consejo Nacional de Fomento Educativo (Národní rada pro rozvoj vzdělávání).

24. Comisión Reguladora de Energía (Regulační komise pro energie).

POZNÁMKY K ODDÍLU A

Překlad subjektů uvedených v tomto oddíle se uvádí pouze pro referenci a nepředstavuje oficiální překlad.

ODDÍL B

ORGÁNY STÁTNÍ SPRÁVY NA NIŽŠÍ NEŽ ÚSTŘEDNÍ ÚROVNI

1. Není-li v poznámkách k tomuto oddílu a k oddílu H (Obecné poznámky) stanoveno jinak, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele ze států Chihuahua, Ciudad de México, Colima, Durango, Estado de México, Guanajuato, Jalisco, Morelos, Nuevo León, Puebla, Querétaro, San Luis Potosí, Veracruz a Zacatecas:

a) s ohledem na subjekty orgánů státní správy na nižší než ústřední úrovni uvedené na dílčím seznamu 1 (Orgány státní správy) každého státu, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

i) 178 100 USD	pro zboží a služby uvedené v oddílech D a E a
ii) 10 333 931 USD	pro stavební služby uvedené v oddíle F a

b) s ohledem na jiné subjekty na nižší než ústřední úrovni uvedené na dílčím seznamu 2 (Jiné subjekty) každého státu, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

i) 397 535 USD	pro zboží a služby uvedené v oddílech D a E a
ii) 12 721 740 USD	pro stavební služby uvedené v oddíle F.

2. Finanční limity stanovené v bodě 1 se použijí v roce vstupu této dohody v platnost a podléhají úpravě o inflaci v souladu s bodem 14 poznámek k tomuto oddílu.

Seznam zadavatelů na nižší než ústřední úrovni

I. CHIHUAHUA

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Comisión Estatal para los Pueblos Indígenas;

2. Coordinación Ejecutiva de Gabinete;

3. Fiscalía General del Estado;

4. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas;

5. Secretaría de Cultura;

6. Secretaría de Desarrollo Municipal;

7. Secretaría de Desarrollo Rural;

8. Secretaría de Desarrollo Social;

9. Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología;

10. Secretaría de Educación y Deporte;

11. Secretaría de Hacienda;

12. Secretaría de Innovación y Desarrollo Económico;

13. Secretaría de la Función Pública;

14. Secretaría de Salud;

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social a

16. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Administradora de Servicios Aeroportuarios de Chihuahua, S.A. de C.V.;

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Chihuahua (COBACH);

3. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Chihuahua;

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Chihuahua;

5. Comisión Estatal de Vivienda, Suelo e Infraestructura de Chihuahua (COESVI);

6. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios;

7. Consejo Estatal de Población;

8. Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Chihuahua;

9. El Colegio de Chihuahua;

10. Escuela Normal Superior del Estado Profesor J. E. Medrano;

11. Fomento y Desarrollo Artesanal del Estado de Chihuahua;

12. Instituto Chihuahuense de Educación para los Adultos (ICHEA);

13. Instituto Chihuahuense de Infraestructura Física y Educativa;

14. Instituto Chihuahuense de la Juventud;

15. Instituto Chihuahuense de la Mujer;

16. Instituto Chihuahuense de Salud;

17. Instituto Chihuahuense del Deporte y Cultura Física;

18. Instituto de Apoyo al Desarrollo Tecnológico;

19. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Chihuahua;

20. Instituto de Innovación y Competitividad;

21. Instituto Tecnológico Superior de Nuevo Casas Grandes (ITSNCG);

22. Junta Central de Agua y Saneamiento;

23. Junta de Asistencia Social;

24. Pensiones Civiles del Estado de Chihuahua;

25. Promotora para el Desarrollo Económico de Chihuahua;

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud (Seguro Popular);

27. Servicios de Salud de Chihuahua;

28. Servicios Educativos del Estado de Chihuahua;

29. Subsistema de Preparatoria Abierta del Estado de Chihuahua;

30. Universidad Pedagógica Nacional;

31. Universidad Politécnica de Chihuahua (UPCH);

32. Universidad Tecnológica de Camargo;

33. Universidad Tecnológica de Chihuahua (UTCH);

34. Universidad Tecnológica de Chihuahua Sur;

35. Universidad Tecnológica de Ciudad Juárez;

36. Universidad Tecnológica de la Babícora;

37. Universidad Tecnológica de la Tarahumara;

38. Universidad Tecnológica de Paquimé;

39. Universidad Tecnológica de Parral a

40. Universidad Tecnológica Paso del Norte.

II. CIUDAD DE MÉXICO

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Consejería Jurídica y de Servicios Legales;

2. Secretaría de Administración y Finanzas;

3. Secretaría de Cultura;

4. Secretaría de Desarrollo Económico;

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda;

6. Secretaría de Educación, Ciencia, Tecnología e Innovación;

7. Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil;

8. Secretaría de Gobierno;

9. Secretaría de Inclusión y Bienestar Social;

10. Secretaría de la Contraloría General;

11. Secretaría de las Mujeres;

12. Secretaría de Movilidad;

13. Secretaría de Obras y Servicios;

14. Secretaría de Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes;

15. Secretaría de Salud;

16. Secretaría de Trabajo y Fomento al Empleo;

17. Secretaría de Turismo a

18. Secretaría del Medio Ambiente.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Agencia de Atención Animal;

2. Atención de Protección Sanitaria;

3. Agencia Digital de Innovación Pública;

4. Autoridad del Centro Histórico;

5. Caja de Previsión de la Policía Auxiliar de la Ciudad de México;

6. Caja de Previsión de la Policía Preventiva;

7. Caja de Previsión para Trabajadores a Lista de Raya de la Ciudad de México;

8. Consejo de Evaluación de Desarrollo Social de la Ciudad de México;

9. Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación de la Ciudad de México;

10. Corporación Mexicana de Impresión, S.A. de C.V.;

11. Escuela de Administración Pública de la Ciudad de México;

12. Heroico Cuerpo de Bomberos de la Ciudad de México;

13. Instituto de Educación Media Superior;

14. Instituto de la Juventud de la Ciudad de México;

15. Instituto de Verificación Administrativa;

16. Instituto de Vivienda;

17. Instituto del Deporte de la Ciudad de México;

18. Instituto Local de la Infraestructura Física Educativa de la Ciudad de México;

19. Instituto para la Integración al Desarrollo de las Personas con Discapacidad de la Ciudad de México;

20. Instituto para la Prevención de las Adicciones de la Ciudad de México;

21. Instituto para la Seguridad de las Construcciones de la Ciudad de México;

22. Metrobús;

23. Órgano Regulador del Transporte;

24. Planta Productora de Mezclas Asfálticas de la Ciudad de México;

25. Procuraduría Ambiental y del Ordenamiento Territorial de la Ciudad de México;

26. Procuraduría Social de la Ciudad de México;

27. Red de Transporte de Pasajeros de la Ciudad de México;

28. Servicios de Salud Pública de la Ciudad de México;

29. Sistema de Transporte Colectivo;

30. Servicios de Transportes Eléctricos;

31. Servicios Metropolitanos, S.A. de C.V.;

32. Sistema de Aguas de la Ciudad de México a

33. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia de la Ciudad de México.

III. COLIMA

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Procuraduría General de Justicia;

2. Secretaría de Administración y Gestión Pública;

3. Secretaría de Cultura;

4. Secretaría de Desarrollo Rural;

5. Secretaría de Desarrollo Social;

6. Secretaría de Educación;

7. Secretaría de Fomento Económico;

8. Secretaría de Infraestructura y Desarrollo Urbano;

9. Secretaría de la Juventud;

10. Secretaría de Movilidad;

11. Secretaría de Planeación y Finanzas;

12. Secretaría de Salud y Bienestar Social;

13. Secretaría de Seguridad Pública;

14. Secretaría de Turismo;

15. Secretaría del Trabajo y Previsión Social a

16. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Colima;
2. Comisión Estatal del Agua de Colima;
3. Comisión Estatal para la Protección contra Riesgos Sanitarios;
4. Consejo de Participación Social del Estado de Colima;
5. Consejo Estatal contra las Adicciones (CECA);
6. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología de Colima;
7. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Familiar;
8. Escuela de Talentos;
9. Instituto Colimense de la Charrería;
10. Instituto Colimense de la Infraestructura Física Educativa;
11. Instituto Colimense de las Mujeres;
12. Instituto Colimense de Radio y Televisión;
13. Instituto Colimense del Deporte;
14. Instituto Colimense para la Discapacidad;
15. Instituto Colimense para la Sociedad de la Información y el Conocimiento;
16. Instituto de Suelo Urbanización y Vivienda;
17. Instituto Estatal de Becas;
18. Instituto Estatal de Educación para Adultos;
19. Instituto para el Medio Ambiente y Desarrollo Sustentable del Estado de Colima;
20. Instituto para el Registro del Territorio del Estado de Colima;
21. Instituto para la Atención de los Adultos en Plenitud;
22. Instituto para la Competitividad del Estado de Colima;
23. Instituto Superior de Educación Normal del Estado de Colima;
24. Junta de Asistencia Privada del Estado de Colima;

25. Órgano de Gestión y Control del Patrimonio Inmobiliario del Estado de Colima;

26. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Colima;

27. Unidad Estatal de Protección Civil a

28. Universidad Tecnológica de Manzanillo.

IV. DURANGO

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Secretaría de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural;

2. Secretaría de Bienestar Social;

3. Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas;

4. Secretaría de Contraloría;

5. Secretaría de Desarrollo Económico;

6. Secretaría de Educación;

7. Secretaría de Finanzas y de Administración;

8. Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente;

9. Secretaría de Salud;

10. Secretaría de Seguridad Pública;

11. Secretaría de Turismo;

12. Secretaría del Trabajo y Previsión Social

13. Secretaría General de Gobierno a

14. Fiscalía General del Estado.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Bebeleche, Museo Interactivo de Durango;

2. Benemérita y Centenaria Escuela Normal del Estado de Durango;

3. Colegio de Bachilleres del Estado de Durango;

4. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado;

5. Colegio Tecnológico de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Durango;

6. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Durango;

7. Centro Cultural y de Convenciones del Estado de Durango;

8. Comisión del Agua del Estado de Durango;

9. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas;

10. Comisión Estatal de Suelo y Vivienda;

11. Ferias, Espectáculos y Paseos Turísticos de Durango;

12. Dirección de Pensiones del Estado de Durango;

13. Instituto Duranguense de Educación para Adultos;

14. Instituto Tecnológico Superior de la Región de los Llanos;

15. Instituto Tecnológico Superior de Lerdo;

16. Instituto Tecnológico Superior de Santa María del Oro;

17. Instituto Tecnológico Superior de Santiago Papasquiaro;

18. Instituto Estatal de Atención a Migrantes y su Familia;

19. Instituto Duranguense de la Juventud;

20. Instituto Estatal de las Mujeres;

21. Instituto para la Infraestructura Física Educativa del Estado de Durango;

22. Secretariado Ejecutivo del Consejo Estatal de Seguridad Pública;

23. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia;

24. Sistema Estatal de Telesecundaria;

25. Servicios de Salud de Durango;

26. Secretaría Ejecutiva del Sistema Local Anticorrupción;

27. Universidad Pedagógica de Durango;

28. Universidad Politécnica de Durango;

29. Universidad Politécnica de Gómez Palacio;

30. Universidad Politécnica de Cuencamé;

31. Universidad Tecnológica de Durango;

32. Universidad Tecnológica de la Laguna;

33. Universidad Tecnológica del Mezquital;

34. Universidad Tecnológica de Poanas;

35. Universidad Tecnológica de Rodeo a

36. Universidad Tecnológica de Tamazula.

V. ESTADO DE MÉXICO

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Secretaría de Comunicaciones;

2. Secretaría de Cultura;

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;

4. Secretaría de Desarrollo Económico;

5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Metropolitano;

6. Secretaría de Educación;

7. Secretaría de Finanzas;

8. Secretaría de Justicia y de Derechos Humanos del Estado de México;

9. Secretaría de la Contraloría;

10. Secretaría de Movilidad;

11. Secretaría de Obra Pública;

12. Secretaría de Salud;

13. Secretaría de Turismo;

14. Secretaría del Medio Ambiente;

15. Secretaría del Trabajo a

16. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Administradora Mexiquense del Aeropuerto Internacional de Toluca, S.A. de C.V.;

2. Colegio de Bachilleres del Estado de México;

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de México;

4. Comisión del Agua del Estado de México;

5. Centro de Control de Confianza del Estado de México;

6. Comisión Estatal de Parques Naturales y de la Fauna;

7. Comisión para la Protección contra Riesgos Sanitarios del Estado de México;

8. Comisión para el Desarrollo Turístico del Valle de Teotihuacán;

9. Hospital Regional de Alta Especialidad de Zumpango;

10. Comité de la Planeación para el Desarrollo del Estado de México;

11. Consejo Mexiquense de Ciencia y Tecnología;

12. Instituto de Formación Continua, Profesionalización e Investigación del Magisterio del Estado;

13. Instituto de Capacitación y Adiestramiento para el Trabajo Industrial;

14. Instituto de Fomento Minero y Estudios Geológicos del Estado de México;

15. Instituto de Información e Investigación Geográfica, Estadística y Catastral del Estado de México;

16. Instituto de Investigación y Capacitación Agropecuaria, Acuícola y Forestal del Estado de México;

17. Instituto de Investigación y Fomento de las Artesanías del Estado de México;

18. Instituto de la Función Registral del Estado de México;

19. Instituto Hacendario del Estado de México;

20. Instituto Mexiquense del Emprendedor;

21. Junta de Caminos del Estado de México;

22. Procuraduría de Protección al Ambiente del Estado de México;

23. Procuraduría del Colono del Estado de México;

24. Protectora de Bosques del Estado de México;

25. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;

26. Sistema de Autopistas, Aeropuertos, Servicios Conexos y Auxiliares del Estado de México;

27. Sistema de Radio y Televisión Mexiquense;

28. Sistema de Transporte Masivo y Teleférico del Estado de México;

29. Servicios Educativos Integrados al Estado de México;

30. Tecnológico de Estudios Superiores de Coacalco;

31. Tecnológico de Estudios Superiores de Ecatepec;

32. Universidad Tecnológica „Fidel Velázquez“;

33. Universidad Tecnológica de Nezahualcóyotl a

34. Universidad Tecnológica de Tecámac.

VI. GUANAJUATO

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Secretaría de Desarrollo Agroalimentario y Rural;

2. Secretaría de Desarrollo Económico Sustentable;

3. Secretaría de Desarrollo Social y Humano;

4. Secretaría de Finanzas, Inversión y Administración;

5. Secretaría de Infraestructura, Conectividad y Movilidad;

6. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial;

7. Secretaría de Educación de Guanajuato;

8. Secretaría de Innovación, Ciencia y Educación Superior a

9. Secretaría de la Trasparencia y Rendición de Cuentas.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Instituto de Alfabetización y Educación Básica para Adultos;

2. Instituto de Financiamiento e Información para la Educación (EDUCAFIN);

3. Instituto Tecnológico Superior de Irapuato;

4. Museo Iconográfico del Quijote;

5. Universidad Politécnica Bicentenario;

6. Universidad Politécnica de Guanajuato;

7. Universidad Politécnica de Pénjamo;

8. Universidad Politécnica Juventino Rosas;

9. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica de Guanajuato (CONALEP);

10. Instituto de Infraestructura Física Educativa de Guanajuato;

11. Instituto Estatal de Capacitación;

12. Preparatoria Regional del Rincón;

13. Sistema Avanzado de Bachillerato y Educación Superior;

14. Universidad Tecnológica de León;

15. Universidad Tecnológica de Salamanca;

16. Universidad Tecnología de San Miguel de Allende;

17. Universidad Tecnológica del Norte de Guanajuato a

18. Universidad Tecnológica del Suroeste de Guanajuato.

VII. JALISCO

Dílčí seznam 1 Orgány státní správy

1. Jefatura de Gabinete;

2. Coordinaciones Generales Estratégicas;

3. Unidad de Enlace Federal y Asuntos Internacionales;

4. Contraloría del Estado;

5. Consejería Jurídica del Poder Ejecutivo del Estado;

6. Fiscalía Estatal;

7. Procuraduría Social del Estado;

8. Secretaría de Administración;

9. Secretaría de Cultura;

10. Secretaría de Igualdad Sustantiva;

11. Secretaría de Desarrollo Económico;

12. Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural;

13. Secretaría de Educación;

14. Secretaría General de Gobierno;

15. Secretaria de Gestión Integral del Agua;

16. Secretaría de Infraestructura y Obra Pública;

17. Secretaría de Innovación, Ciencia y Tecnología;

18. Secretaría de Medio Ambiente y Desarrollo Territorial;

19. Secretaría de Transporte;

20. Secretaría de la Hacienda Pública;

21. Secretaría de Planeación y Participación Ciudadana;

22. Secretaría de Salud;

23. Secretaria de Seguridad;

24. Secretaria del Sistema de Asistencia Social;

25. Secretaría de Trabajo y Previsión Social a

26. Secretaría de Turismo.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Agencia de Energía del Estado de Jalisco – AEEJ;

2. Agencia Estatal de Entretenimiento de Jalisco;

3. Agencia Integral de Regulación de Emisiones (AIRE);

4. Agencia para el Desarrollo de Industrias Creativas y Digitales del Estado de Jalisco;

5. Bosque La Primavera;

6. Centro de Coordinación, Comando, Control, Comunicaciones y Computo de Estado de Jalisco – Escudo Urbano C5;

7. Centro de Justicia para las Mujeres del Estado de Jalisco;

8. Colegio de Bachilleres del Estado de Jalisco – COBAEJ;

9. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Jalisco – CONALEP;

10. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Jalisco – CECYTEJ;

11. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Jalisco – CAMEJAL;

12. Comisión Estatal del Agua de Jalisco – CEA;

13. Comisión Estatal Indígena – CEI;

14. Consejo Estatal de Ciencia y Tecnología – COECYTJAL;

15. Consejo Estatal de Promoción Económica – CEPE;

16. Consejo Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos CETOT;

17. Consejo Estatal para el Fomento Deportivo – CODE;

18. Escuela de conservación y Restauración de Occidente – ECRO;

19. Fiscalía Especializada en el Combate a la Corrupción;

20. Hogar Cabañas;

21. Hospital Civil de Guadalajara (HCG);

22. Industria Jalisciense de Rehabilitación Social (INJALRESO);

23. Instituto Cultural Cabañas – ICC;

24. Instituto de Formación para el Trabajo del Estado de Jalisco – IDEFT;

25. Instituto de Información Estadística y Geográfica del Estado de Jalisco – IIEG;

26. Instituto de la Infraestructura Física Educativa del Estado de Jalisco (INFEJAL);

27. Instituto de Pensiones del Estado;

28. Instituto Estatal para la Educación de Jóvenes y Adultos – INEEJAD;

29. Instituto Jalisciense de Cancerología – IJC;

30. Instituto Jalisciense de Ciencias Forenses IJCF;

31. Instituto Jalisciense de la Vivienda – IJALVI;

32. Museos Exposiciones y Galerías de Jalisco;

33. Organismo Operador del Parque de la Solidaridad;

34. Parque Metropolitano de Guadalajara;

35. Procuraduría de Desarrollo Urbano;

36. Régimen Estatal de Protección Social en Salud de Jalisco – REPSS;

37. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;

38. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;

39. Servicios de Salud Jalisco – SSJ;

40. Servicios y Transportes – SyT;

41. Sistema de Servicios de Agua Potable, Drenaje y Alcantarillado de Puerto Vallarta, Jalisco – SEAPAL;

42. Sistema de Tren Eléctrico Urbano – SITEUR;

43. Sistema Intermunicipal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado – SIAPA;

44. Sistema Jalisciense de Radio y Televisión – SJRTV;

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia – DIF;

46. Unidad Estatal de Protección Civil y Bomberos Jalisco;

47. Comisión Estatal de Bioética e Investigación de Jalisco;

48. Comisión Estatal de Seguridad para el Manejo y uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas;

49. Comisión Interinstitucional de Enfermeras del Estado de Jalisco – CIEEJ;

50. Comisión Interinstitucional de Profesionalización del Sistema de Seguridad Pública;

51. Comisión Interinstitucional de Salud Bucodental;

52. Comisión Interinstitucional para la Formación de Recursos Humanos para la Salud;

53. Comité de Mejora Regulatoria del Estado de Jalisco (COMERJAL);

54. Comité Estatal de Prevención de Seguridad Civil;

55. Comité Estatal de Reservas Territoriales para el Desarrollo Urbano Industrial y Regularización de la Tenencia de la Tierra;

56. Comité Estatal para la Desregulación y Promoción Económica – CEDESPE;

57. Comité Interinstitucional del Servicio Civil de Carrera del Sistema de Seguridad Pública – CISCCSSP;

58. Consejo Agrario Estatal – CAE;

59. Consejo Consultivo Estatal de Vialidad Tránsito y Transporte;

60. Consejo Consultivo Turístico del Estado de Jalisco;

61. Consejo de la Zona Metropolitana de Guadalajara a

62. Consejo Estatal para la Prevención y Atención a la Violencia Intrafamiliar – CEPAVI.

VIII. MORELOS

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Comisión Estatal de Seguridad Pública;

2. Consejería Jurídica;

3. Fiscalía General del Estado de Morelos;

4. Secretaría de Administración;

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;

6. Secretaría de Desarrollo Económico y del Trabajo;

7. Secretaría de Desarrollo Social;

8. Secretaría de Desarrollo Sustentable;

9. Secretaría de Educación;

10. Secretaría de Gobierno;

11. Secretaría de Hacienda;

12. Secretaría de la Contraloría;

13. Secretaría de Movilidad y Transporte;

14. Secretaría de Obras Públicas;

15. Secretaría de Salud a

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Dílčí seznam 2: Jiné subjekty

1. Aeropuerto de Cuernavaca S.A. de C.V.;
2. Centro de Rehabilitación Integral „Xoxotla“;
3. Centro Morelense de las Artes del Estado de Morelos (CMA);
4. Colegio de Bachilleres del Estado de Morelos (COBAEM);
5. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Morelos (CONALEP-MORELOS);
6. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Morelos (CECYTE);
7. Comisión Ejecutiva de Atención y Reparación a Víctimas del Estado de Morelos;
8. Comisión Estatal de Arbitraje Médico del Estado de Morelos (COESAMOR);
9. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria (CEMER);
10. Comisión Estatal de Reservas Territoriales (CERT);
11. Comisión Estatal del Agua (CEAGUA);
12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Morelos (CCYTEM);
13. Coordinación Estatal de Protección Civil Morelos;
14. Hospital del Niño Morelense;
15. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Morelos (ICATMOR);
16. Instituto de Crédito para los Trabajadores al Servicio del Gobierno del Estado de Morelos (ICTSGEM);
17. Instituto de la Defensoría Pública del Estado de Morelos;
18. Instituto de la Educación Básica del Estado de Morelos (IEBEM);
19. Instituto de la Mujer para el Estado de Morelos (IMM);
20. Instituto de Servicios Registrales y Catastrales del Estado de Morelos (ISRyC);
21. Instituto del Deporte y Cultura Física del Estado de Morelos (INDEM);
22. Instituto Estatal de Educación para Adultos (INEEA);
23. Instituto Estatal de Infraestructura Educativa (INEIEM);
24. Instituto Morelense de Radio y Televisión (IMRyT);

25. Instituto Morelense para el Financiamiento del Sector Productivo (IMOFI);

26. Instituto Proveteranos de la Revolución del Sur;

27. Operador de Carreteras de Cuota;

28. Servicios de Salud de Morelos;

29. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Morelos (DIF MORELOS);

30. Universidad Politécnica del Estado de Morelos (UPEMOR);

31. Universidad Tecnológica del Sur del Estado de Morelos (UTSEM) a

32. Universidad Tecnológica Emiliano Zapata (UTEZ).

IX. NUEVO LEÓN

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Contraloría y Transparencia Gubernamental;

2. Coordinación Ejecutiva de la Administración Pública del Estado;

3. Representación del Gobierno del Estado en la Ciudad de México;

4. Secretaría de Administración;

5. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;

6. Secretaría de Desarrollo Social;

7. Secretaría de Desarrollo Sustentable;

8. Secretaría de Economía y Trabajo;

9. Secretaría de Educación;

10. Secretaría de Finanzas y Tesorería General del Estado;

11. Secretaría de Infraestructura;

12. Secretaría de Salud;

13. Secretaría de Seguridad Pública a

14. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2: Jiné subjekty

1. Agencia para la Racionalización y Modernización del Sistema de Transporte Público de Nuevo León;
2. Colegio de Educación Profesional Técnica de Nuevo León (CONALEP);
3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Nuevo León;
4. Consejo Estatal de Rehabilitación Urbana, A.C. (CERU);
5. Consejo Estatal de Transporte y Vialidad;
6. Consejo Estatal para la Promoción de Valores y Cultura de la Legalidad;
7. Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León;
8. Corporación de Desarrollo Turístico de Nuevo León;
9. Corporación para el Desarrollo Agropecuario de Nuevo León (CODEAGRO);
10. Corporación para el Desarrollo de la Zona Fronteriza de Nuevo León;
11. Fiscalía General de Justicia;
12. Instituto Constructor de Infraestructura Física Educativa y Deportiva de Nuevo León;
13. Instituto de Capacitación y Educación para el Trabajo del Estado de Nuevo León;
14. Instituto de Control Vehicular;
15. Instituto de Innovación y Transferencia de Tecnología de Nuevo León;
16. Instituto de Investigación, Innovación y Estudios de Posgrado para la Educación en el Estado de Nuevo León;
17. Instituto de la Vivienda de Nuevo León;
18. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado de Nuevo León;
19. Instituto Estatal de Cultura Física y Deporte;
20. Instituto Estatal de la Juventud;
21. Instituto Estatal de las Mujeres;
22. Instituto Estatal de Seguridad Pública;
23. Instituto Registral y Catastral del Estado de Nuevo León;
24. Operadora de Servicios Turísticos de Nuevo León;
25. Parque Fundidora;

26. Parques y Vida Silvestre de Nuevo León;

27. Promotora de Desarrollo Rural de Nuevo León;

28. Red Estatal de Autopistas de Nuevo León;

29. Régimen de Protección Social en Salud;

30. Servicios de Agua y Drenaje de Monterrey;

31. Servicios de Salud de Nuevo León;

32. Sistema de Caminos de Nuevo León;

33. Sistema de Transporte Colectivo;

34. Sistema Integral para el Manejo Ecológico y Procesamiento de Desechos;

35. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Nuevo León;

36. Unidad de Integración Educativa;

37. Universidad de Ciencias de la Seguridad;

38. Universidad Politécnica de Apodaca;

39. Universidad Politécnica de García;

40. Universidad Tecnológica de Cadereyta;

41. Universidad Tecnológica General Mariano Escobedo;

42. Universidad Tecnológica Linares a

43. Universidad Tecnológica Santa Catarina.

X. PUEBLA

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Secretaría de Desarrollo Social;

2. Procuraduría General de Justicia;

3. Secretaría de Bienestar;

4. Secretaría de Competitividad, Trabajo y Desarrollo Económico;

5. Secretaría de Cultura y Turismo;

6. Secretaría de Desarrollo Rural y Competitividad Agrícola;

7. Secretaría de Desarrollo Rural, Sustentabilidad y Ordenamiento Territorial;

8. Secretaría de Educación Pública;

9. Secretaría de Finanzas y Administración;

10. Secretaría de Infraestructura, Movilidad y Transportes;

11. Secretaría de la Contraloría;

12. Secretaría de Medio Ambiente y Ordenamiento Territorial;

13. Secretaría de Salud;

14. Secretaría de Seguridad Pública;

15. Secretaría de Servicios Legales y Defensoría Pública;

16. Secretaría del Trabajo y Competitividad a

17. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Banco Estatal de Tierra;

2. Carreteras de Cuota – Puebla;

3. Casa del Artesano del Estado de Puebla;

4. Centro de Conciliación Laboral del Estado de Puebla Comisión de Vivienda del Estado De Puebla;

5. Ciudad Modelo;

6. Colegio de Bachilleres del Estado de Puebla;

7. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Puebla;

8. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Puebla;

9. Comisión Estatal de Agua y Saneamiento del Estado de Puebla;

10. Comisión Estatal de Mejora Regulatoria;

11. Comité Administrador Poblano para la Construcción de Espacios Educativos;

12. Comité de Planeación para El Desarrollo del Estado de Puebla;

13. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Puebla;

14. Consejo Estatal de Coordinación del Sistema Nacional de Seguridad Pública;

15. Convenciones y Parques;

16. Coordinación Estatal de Asuntos Internacionales y de Apoyo a Migrantes Poblanos;

17. Coordinación Estatal de Transparencia y Gobierno Abierto;

18. Coordinación General de Comunicación y Agenda Digital;

19. Corporación Auxiliar de Policía de Protección Ciudadana;

20. Ejecutivo del Estado;

21. Hospital para El Niño Poblano;

22. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla;

23. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Puebla;

24. Instituto de Educación Digital del Estado de Puebla;

25. Instituto de Profesionalización del Magisterio Poblano;

26. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de Los Trabajadores al Servicio de los Poderes del Estado de Puebla I.S.S.S.T.E.P.;

27. Instituto Estatal de Educación para Adultos;

28. Instituto Metropolitano de Planeación del Estado de Puebla;

29. Instituto Poblano de las Mujeres;

30. Instituto Registral y Catastral del Estado de Puebla;

31. Instituto Tecnológico Superior de Acatlán de Osorio;

32. Instituto Tecnológico Superior de Atlixco;

33. Instituto Tecnológico Superior de Ciudad Serdán;

34. Instituto Tecnológico Superior de Huauchinango;

35. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Negra de Ajalpan;

36. Instituto Tecnológico Superior de la Sierra Norte de Puebla;

37. Instituto Tecnológico Superior de Libres;

38. Instituto Tecnológico Superior de San Martín Texmelucan;

39. Instituto Tecnológico Superior de Tepeaca;

40. Instituto Tecnológico Superior de Tepexi de Rodríguez;

41. Instituto Tecnológico Superior de Teziutlán;

42. nstituto Tecnológico Superior de Tlatlauquitepec;

43. Instituto Tecnológico Superior de Venustiano Carranza;

44. Instituto Tecnológico Superior de Zacapoaxtla;

45. Museos Puebla;

46. Operadora Estatal de Aeropuertos Internacional de Puebla S.A. de C.V.;

47. Puebla Comunicaciones;

48. Red Urbana de Transporte Articulado;

49. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;

50. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;

51. Servicios de Salud del Estado de Puebla;

52. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Puebla;

53. Universidad Intercultural del Estado de Puebla;

54. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Ahuacatlán;

55. Universidad Interserrana del Estado de Puebla-Chilchotla;

56. Universidad Politécnica de Amozoc;

57. Universidad Politécnica de Puebla;

58. Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla;

59. Universidad Tecnológica Bilingüe Internacional y Sustentable de Puebla;

60. Universidad Tecnológica de Huejotzingo;

61. Universidad Tecnológica de Izúcar de Matamoros;

62. Universidad Tecnológica de Oriental;

63. Universidad Tecnológica de Puebla;

64. Universidad Tecnológica de Tecamachalco;

65. Universidad Tecnológica de Tehuacán a

66. Universidad Tecnológica de Xicotepec de Juárez.

XI. QUERÉTARO

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Oficialía Mayor;

2. Procuraduría General de Justicia;

3. Secretaría de Desarrollo Agropecuario;

4. Secretaría de Desarrollo Social;

5. Secretaría de Desarrollo Sustentable;

6. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obras Públicas;

7. Secretaría de Educación;

8. Secretaría de Gobierno;

9. Secretaría de Juventud;

10. Secretaría de la Contraloría;

11. Secretaría de Planeación y Finanzas;

12. Secretaría de Salud;

13. Secretaría de Seguridad Ciudadana;

14. Secretaría de Trabajo a

15. Secretaría de Turismo.

Dílčí seznam 2 Jiné subjekty

1. Aeropuerto Intercontinental de Querétaro;

2. Casa Queretana de las Artesanías;

3. Centro de Evaluación y Control de Confianza del Estado de Querétaro;

4. Centro Estatal de Trasplantes de Querétaro;

5. Colegio de Bachilleres del Estado de Querétaro;

6. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de Querétaro;

7. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Querétaro;

8. Comisión Estatal de Aguas;

9. Comisión Estatal de Infraestructura de Querétaro;

10. Comisión Estatal del Sistema Penitenciario de Querétaro;

11. Comisión para el Fomento Económico de las Empresas del Sector Industrial Aeroespacial, Comercial y de Servicios del Estado de Querétaro;

12. Consejo de Ciencia y Tecnología del Estado de Querétaro;

13. Instituto de Artes y Oficios de Querétaro;

14. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Querétaro;

15. Instituto de Formación Policial del Estado de Querétaro;

16. Instituto de Infraestructura Física Educativa del Estado de Querétaro;

17. Instituto de la Vivienda del Estado de Querétaro;

18. Instituto del Deporte y la Recreación del Estado de Querétaro;

19. Instituto Queretano de las Mujeres;

20. Instituto Queretano del Transporte;

21. Patronato de las Fiestas de Querétaro;

22. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente y Desarrollo Urbano;

23. Régimen Estatal de Protección Social en Salud en el Estado de Querétaro;

24. Secretaría Ejecutiva del Sistema Estatal Anticorrupción;

25. Servicios de Salud del Estado de Querétaro;

26. Sistema Estatal de Comunicación Cultural y Educativa;

27. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Querétaro;

28. Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro;

29. Universidad Aeronáutica en Querétaro;

30. Universidad Politécnica de Querétaro;

31. Universidad Politécnica de Santa Rosa Jáuregui;

32. Universidad Tecnológica de Corregidora;

33. Universidad Tecnológica de Querétaro a

34. Universidad Tecnológica de San Juan del Río.

XII. SAN LUIS POTOSÍ

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Contraloría General del Estado;

2. Oficialía Mayor;

3. Procuraduría General de Justicia;

4. Secretaría de Comunicaciones y Transportes;

5. Secretaría de Cultura;

6. Secretaría de Desarrollo Agropecuario y Recursos Hidráulicos;

7. Secretaría de Desarrollo Económico;

8. Secretaría de Desarrollo Social y Regional;

9. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Obras Públicas;

10. Secretaría de Ecología y Gestión Ambiental;

11. Secretaría de Educación;

12. Secretaría de Finanzas;

13. Secretaría de Turismo;

14. Secretaría del Trabajo y Previsión Social a

15. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2: Jiné subjekty

1. Agencia Pro San Luis;

2. Archivo Histórico del Estado;

3. Casa Cuna Margarita Maza de Juárez;

4. Centro Cultural Real de Catorce;

5. Centro de Asistencia Social Rafael Nieto;

6. Centro de Asistencia Social Rosario Castellanos;

7. Centro de Convenciones de San Luis Potosí;

8. Centro de las Artes San Luis Potosí Centenario;

9. Centro de Producción Santa Rita S.A. de C.V.;

10. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga „Profesor Carlos Jonguitud Barrios“;

11. Centro Estatal de Cultura y Recreación Tangamanga Ii;

12. Cineteca Alameda del Estado de San Luis Potosí;

13. Colegio de Bachilleres del Estado de San Luis Potosí;

14. Colegio de Educación Profesional Técnica del Estado de San Luis Potosí;

15. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de San Luis Potosí;

16. Comisión Ejecutiva Estatal de Atención a Víctimas del Estado de San Luis Potosí;

17. Comisión Estatal del Agua del Estado de San Luis Potosí;

18. Consejo Consultivo del Centro Histórico;

19. Consejo Estatal de Población;

20. Consejo Potosino de Ciencia y Tecnología;

21. Coordinación Estatal para el Fortalecimiento Institucional de los Municipios;

22. El Colegio de San Luis Potosí, A.C;

23. Hospital Central Dr. Ignacio Morones Prieto;

24. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de San Luis Potosí;

25. Instituto de Desarrollo Humano y Social de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado;

26. Instituto de las Mujeres del Estado de San Luis Potosí;

27. Instituto de Televisión Pública de San Luis Potosí Xhsls Canal 9;

28. Instituto de Vivienda del Estado de San Luis Potosí;

29. Instituto Estatal de Ciegos;

30. Instituto Estatal de Educación para Adultos;

31. Instituto Estatal de Infraestructura Física Educativa;

32. Instituto Geriátrico Dr. Nicolás Aguilar;

33. Instituto Potosino de Bellas Artes;

34. Instituto Potosino de Cultura Física y Deporte;

35. Instituto Potosino de Investigación Científica y Tecnológica, A.C.;

36. Instituto Potosino de la Juventud;

37. Instituto Registral y Catastral del Estado de San Luis Potosí;

38. Instituto Tecnológico Superior de Ébano;

39. Instituto Tecnológico Superior de Rio Verde San Luis Potosí;

40. Instituto Tecnológico Superior de San Luis Potosí;

41. Instituto Tecnológico Superior de Tamazunchale;

42. Instituto Temazcalli Prevención y Rehabilitación;

43. Junta Estatal de Caminos;

44. Museo de Arte Contemporáneo de San Luis Potosí;

45. Museo del Ferrocarril;

46. Museo del Virreinato;

47. Museo Federico Silva „Escultura Contemporánea“;

48. Museo Francisco Cossío del Estado de San Luis Potosí;

49. Museo Laberinto de las Ciencias y las Artes;

50. Museo Nacional de la Máscara;

51. Patronato para la Organización, Difusión y Administración de la Feria Nacional Potosina;

52. Promotora del Estado de San Luis Potosí;

53. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;

54. Servicios de Salud de San Luis Potosí;

55. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia;

56. Universidad Intercultural de San Luis Potosí;

57. Universidad Politécnica de San Luis Potosí;

58. Universidad Tecnológica de San Luis Potosí a

59. Universidad Tecnológica Metropolitana de San Luis Potosí.

XIII. VERACRUZ

Dílčí seznam 1: Orgány státní správy

1. Contraloría General;

2. Coordinación General de Comunicación Social;

3. Procuraduría General de Justicia;

4. Secretaría de Desarrollo Agropecuario, Rural y Pesca;

5. Secretaría de Desarrollo Económico y Portuario;

6. Secretaría de Desarrollo Social;

7. Secretaría de Educación;

8. Secretaría de Finanzas y Planeación;

9. Secretaría de Gobierno;

10. Secretaría de Infraestructura y Obras Públicas;

11. Secretaría de Medio Ambiente;

12. Secretaría de Protección Civil;

13. Secretaría de Salud;

14. Secretaría de Seguridad Pública;

15. Secretaría de Trabajo, Previsión Social y Productividad a

16. Secretaría de Turismo y Cultura.

Dílčí seznam 2: Jiné subjekty

1. Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas;

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Veracruz;

3. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Veracruz;

4. Colegio de Veracruz;

5. Colegio Nacional de Educación Profesional Técnica del Estado de Veracruz;

6. Comisión de Arbitraje Médico del Estado de Veracruz;

7. Comisión del Agua del Estado de Veracruz;

8. Comisión Ejecutiva de Atención Integral a Víctimas del Delito;

9. Consejo Veracruzano de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico;

10. Instituto de Capacitación para el Trabajo del Estado de Veracruz;

11. Instituto de Espacios Educativos del Estado de Veracruz;

12. Instituto de Pensiones del Estado de Veracruz;

13. Instituto de Policía Auxiliar y Protección Patrimonial;

14. Instituto Tecnológico de Superior Acayucan;

15. Instituto Tecnológico Superior de Álamo Temapache;

16. Instituto Tecnológico Superior de Alvarado;

17. Instituto Tecnológico Superior de Chicontepec;

18. Instituto Tecnológico Superior de Coatzacoalcos;

19. Instituto Tecnológico Superior de Cosamaloapan;

20. Instituto Tecnológico Superior de Huatusco;

21. Instituto Tecnológico Superior de Jesús Carranza;

22. Instituto Tecnológico Superior de Juan Rodríguez Clara;

23. Instituto Tecnológico Superior de las Choapas;

24. Instituto Tecnológico Superior de Martínez de la Torre;

25. Instituto Tecnológico Superior de Misantla;

26. Instituto Tecnológico Superior de Naranjos;

27. Instituto Tecnológico Superior de Pánuco;

28. Instituto Tecnológico Superior de Perote;

29. Instituto Tecnológico Superior de Poza Rica;

30. Instituto Tecnológico Superior de San Andrés Tuxtla;

31. Instituto Tecnológico Superior de Tantoyuca;

32. Instituto Tecnológico Superior de Tierra Blanca;

33. Instituto Tecnológico Superior de Xalapa;

34. Instituto Tecnológico Superior de Zongolica;

35. Instituto Veracruzano de Desarrollo Municipal;

36. Instituto Veracruzano de Educación para los Adultos;

37. Instituto Veracruzano de la Cultura;

38. Instituto Veracruzano de la Vivienda;

39. Instituto Veracruzano de las Mujeres;

40. Instituto Veracruzano del Deporte;

41. Procuraduría Estatal de Protección al Medio Ambiente;

42. Radiotelevisión de Veracruz;

43. Régimen Veracruzano de Protección Social en Salud;

44. Servicios de Salud de Veracruz;

45. Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de Veracruz;

46. Universidad Politécnica de Huatusco;

47. Universidad Tecnológica de Gutiérrez Zamora;

48. Universidad Tecnológica del Centro de Veracruz a

49. Universidad Tecnológica del Sureste de Veracruz.

XIV. ZACATECAS

Dílčí seznam 1 : Orgány státní správy

1. Coordinación Estatal de Planeación;

2. Coordinación General Jurídica;

3. Secretaría de Administración;

4. Secretaría de Desarrollo Social;

5. Secretaría de Desarrollo Urbano, Vivienda y Ordenamiento Territorial;

6. Secretaría de Economía;

7. Secretaría de Educación;

8. Secretaría de Finanzas;

9. Secretaría de la Función Pública;

10. Secretaría de las Mujeres;

11. Secretaría de Obras Públicas;

12. Secretaría de Salud;

13. Secretaría de Seguridad Pública;

14. Secretaría de Turismo;

15. Secretaría del Agua y Medio Ambiente;

16. Secretaría del Campo;

17. Secretaría del Zacatecano Migrante a

18. Secretaría General de Gobierno.

Dílčí seznam 2: Jiné subjekty

1. Centro Estatal de Trasplantes de Órganos y Tejidos;

2. Colegio de Bachilleres del Estado de Zacatecas;

3. Colegio de Educación Profesional y Técnica de Zacatecas;

4. Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Zacatecas;

5. Consejo Estatal de Desarrollo Económico;

6. Consejo Zacatecano de Ciencia, Tecnología e Innovación;

7. Escuela de Conservación y Restauración de Zacatecas „Refugio Reyes“;

8. Instituto de Capacitación para el Trabajo;

9. Instituto de Cultura Física y el Deporte del Estado de Zacatecas;

10. Instituto de la Juventud del Estado de Zacatecas;

11. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales para el Estado de Zacatecas;

12. Instituto de Selección y Capacitación del Estado;

13. Instituto para la Atención e Inclusión de las Personas con Discapacidad en el Estado de Zacatecas;

14. Instituto Tecnológico Superior de Fresnillo;

15. Instituto Tecnológico Superior de Jerez;

16. Instituto Tecnológico Superior de Loreto;

17. Instituto Tecnológico Superior de Nochistlán;

18. Instituto Tecnológico Superior de Río Grande;

19. Instituto Tecnológico Superior de Sombrerete;

20. Instituto Tecnológico Superior de Tlaltenango;

21. Instituto Zacatecano de Construcción de Escuelas;

22. Instituto Zacatecano de Cultura „Ramón López Velarde“;

23. Instituto Zacatecano de Educación para Adultos;

24. Junta de Protección y Conservación de Monumentos y Zonas Típicas del Estado de Zacatecas;

25. Patronato Estatal de Promotores Voluntarios;

26. Régimen Estatal de Protección Social en Salud;

27. Servicios de Salud de Zacatecas;

28. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia;

29. Sistema Zacatecano de Radio y Televisión;

30. Universidad Politécnica de Zacatecas;

31. Universidad Politécnica del Sur de Zacatecas a

32. Universidad Tecnológica de Zacatecas.

POZNÁMKY K ODDÍLU B

Obecná pravidla

1. Zahrnuty jsou všechny subjekty podřízené orgánům státní správy na nižší než ústřední úrovni uvedeným na seznamu 1 (Orgány státní správy) každého státu za předpokladu, že daný subjekt nemá vlastní právní subjektivitu.

2. Překlad názvů subjektů uvedených v tomto oddíle se uvádí pouze pro referenci a nepředstavuje oficiální překlad.

Vyloučení z působnosti

3. Oddíl G (Projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru) se nevztahuje na tento oddíl B .

4. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na zadávání veřejných zakázek na zboží, služby a stavební služby související s vězeňskými systémy podle tohoto oddílu .

5. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se vztahuje na zadávání zakázek na zboží, služby a stavební služby bez ohledu na původ veřejného financování s těmito výjimkami:

a) v případě státu Ciudad de México jsou zakázky na zboží a služby pokryty pouze v rozsahu, v jakém jsou financovány z finančních příspěvků v rámci Ramo 33 federálního výdajového rozpočtu a podle kapitoly V zákona o fiskální koordinaci (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal);

b) v případě státu Estado de México jsou veřejné zakázky na zboží, služby a stavební služby pokryty pouze v rozsahu, v jakém jsou financovány z finančních příspěvků v rámci Ramo 28 a Ramo 33 federálního výdajového rozpočtu a podle kapitoly V zákona o fiskální koordinaci (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal) a

c) v případě státu Jalisco jsou veřejné zakázky na zboží a služby pokryty pouze v rozsahu, v jakém jsou financovány z finančních příspěvků v rámci Ramo 28 a Ramo 33 federálního výdajového rozpočtu a podle kapitoly V zákona o fiskální koordinaci (Capítulo V de la Ley de Coordinación Fiscal).

6. V případě státu Durango se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) nepoužije na zakázky:

a) související se stavebními službami pro odvětví vzdělávání;

b) související s projekty a akcemi odvozenými ze sociálních programů a

c) na školní stejnokroje.

7. Pro subjekty uvedené v dílčím seznamu 1 (Orgány státní správy) státu Estado de México činí použitelný finanční limit pro zadávání veřejných zakázek na stavební služby podle oddílu F 12 721 740 USD.

8. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na zadávání veřejných zakázek státem Jalisco až do uplynutí tří let ode dne podpisu této dohody.

9. Ustanovení kapitoly 21 (Zadávání veřejných zakázek) týkající se používání elektronických prostředků se nepoužijí na veřejné zakázky státu Veracruz až do uplynutí čtyř let ode dne podpisu této dohody.

10. V případě státu Zacatecas:

a) je zahrnuto pouze zboží spadající do skupin FSC 10, FSC 12, FSC 14, FSC 63, FSC 66, FSC 68, FSC 71, FSC 70, FSC 74 a FSC 9999 federální klasifikace dodávek;

b) jsou zahrnuty pouze služby spadající do kategorií D304, D316, D399, J015, J016, J017, L099 a R019 společného klasifikačního systému stanoveného v dodatku 13-D-1 (Společný klasifikační systém) Dohody mezi Spojenými státy americkými, Spojenými státy mexickými a Kanadou zřízené přílohou I protokolu , kterým se dohoda o volném obchodu Severní Ameriky nahrazuje Dohodou mezi Spojenými státy americkými, Spojenými státy mexickými a Kanadou, podepsanou v Buenos Aires dne 30. listopadu 2018 (dále jen „USMCA“), a

c) pro upřesnění je třeba uvést, že zahrnutí stavebních služeb uvedených v oddíle F (Stavební služby) se vztahuje na zakázky zadávané subjekty uvedenými na seznamu pro stát Zacatecas.

Zlepšení vzájemného přístupu na trh

11. Nejpozději do dvou let ode dne podpisu této dohody předloží Mexiko Evropské unii nabídku na rozšíření působnosti tohoto oddílu na zadavatele ze států Aguascalientes a Coahuila.

12. Nejpozději do pěti let ode dne podpisu této dohody předloží Mexiko Evropské unii nabídku na rozšíření působnosti tohoto oddílu.

Po výměně nabídek na zlepšení přístupu na trh uvedených v tomto bodě a v bodě 1 poznámek k oddílu B (Orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni) přílohy 21-A (Zahrnuté zakázky Evropské unie) mezi stranami připraví Podvýbor pro veřejné zakázky zřízený čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. j), pokud zástupci stran v uvedeném podvýboru považují nabízený přístup na trh za rovnocenný, pro Smíšenou radu v souladu s čl. 21.19 (Podvýbor pro veřejné zakázky) písm. b) rozhodnutí, kterým se mění tento oddíl.

13. Smíšená rada přijme rozhodnutí o změně tohoto oddílu v souladu s nabídkami uvedenými v bodech 11 a 12 do šesti měsíců od učinění dané nabídky s výhradou dokončení vnitřních postupů každé strany.

14. Částky finančních limitů tohoto oddílu vyjádřené v USD se každoročně upravují tak, aby zohledňovaly míru inflace Spojených států amerických souběžně s úpravami pro účely USMCA, s použitím tohoto vzorce:

$$T_0 \times (1 + \pi_i) = T_1$$

T_0 = threshold value at base period
π_i = accumulated U.S. inflation rate for the ith two year-period
T_1 = new threshold value.

Úprava finančních limitů se vypočte takto:

a) míra inflace Spojených států amerických se měří indexem cen výrobců hotového zboží zveřejněným úřadem U.S. Bureau of Labor Statistics a

b) úpravy se vypočítají s použitím dvouletých období, z nichž každé začíná dnem 1. listopadu, a nabývají účinku dnem 1. ledna roku bezprostředně následujícího po skončení tohoto dvouletého období.

Mexiko oznámí Evropské unii upravené finanční limity nejpozději 16. listopadu roku předcházejícího roku, v němž daná úprava nabývá účinku.

15. Mexiko vypočítá hodnotu finančních limitů a převede ji na mexické peso pomocí přepočítacího koeficientu Banco de México (Mexická banka). Tímto přepočítacím koeficientem je hodnota mexického pesa vůči americkému dolaru k 1. prosinci a 1. červnu každého roku nebo první následující pracovní den. Přepočítací koeficient platný ke dni 1. prosince se použije od 1. ledna do 30. června následujícího roku a přepočítací koeficient platný ke dni 1. června se použije od 1. července do 31. prosince uvedeného roku.

Mexiko oznámí Evropské unii přepočítací koeficient a stanovené finanční limity v mexickém pesu před jejich použitím.

16. Informace týkající se finančních limitů se zveřejní na této internetové stránce: www.compranet.gob.mx.

ODDÍL C

JINÉ SUBJEKTY

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, vztahuje se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) na zadavatele z Mexika uvedené v tomto oddíle, pokud se hodnota dodání zboží nebo poskytnutí služeb rovná níže uvedeným finančním limitům nebo je přesahuje:

a) 397 535 USD pro zboží a služby uvedené v oddílech D a E a

b) 12 721 740 USD pro stavební služby a projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru uvedené v oddílech F a G.

2. Finanční limity stanovené v bodě 1 se vztahují na rok 2018 a podléhají úpravě o inflaci v souladu s bodem 16 oddílu H (Obecné poznámky).

SEZNAM JINÝCH SUBJEKTŮ

1. Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Mezinárodní letiště México City).

2. Aeropuertos y Servicios Auxiliares (ASA) (Letiště a pomocné služby).

3. Caminos y Puentes Federales de Ingresos y Servicios Conexos (CAPUFE) (Federální zpoplatněné komunikace a mosty a související služby).

4. Centro de Integración Juvenil, A.C. (Středisko pro integraci mládeže).

5. Comisión Federal de Electricidad (CFE) (Federální komise pro elektřinu), včetně:

   a) Comisión Federal de Electricidad (Coorporativo) (Federální komise pro elektřinu – podnik);

   b) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Distribución (Dceřiná výrobní společnost CFE Distribución);

   c) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Transmisión (Dceřiná výrobní společnost CFE Transmisión);

   d) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación I (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación I);

   e) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación II (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación II);

   f) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación III (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación III);

   g) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación IV (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación IV);

   h) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación V (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación V);

   i) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Generación VI (Dceřiná výrobní společnost CFE Generación VI); a

   j) Empresa Productiva Subsidiaria CFE Suministrador de Servicios Básicos (Dceřiná výrobní společnost CFE Suministrador de Servicios Básicos).

6. Comisión Nacional del Agua (Národní vodohospodářská komise).

7. Comisión Nacional Forestal (Národní lesnická komise).

8. Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indigenas (Národní komise pro rozvoj původních obyvatel).

9. Comisión para la Regularización de la Tenencia de la Tierra (Komise pro regulaci vlastnických vztahů k půdě).

10. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) (Národní rada pro vědu a techniku).

11. Consejo de Promoción Turística de México, S.A. de C.V. (Mexická rada pro cestovní ruch).

12. Distribuidora Impulsora Comercial de Conasupo S.A. de C.V. (Diconsa) (Komerční distributor a zprostředkovatel obchodu).

13. Ferrocarril del Istmo de Tehuantepec, S.A. de C.V. (Železnice Tehuantepecké šíje).

14. Grupo Aeroportuario de la Ciudad de México S.A. de C.V. (Skupina letišť México City).

15. Instituto Mexicano de Cinematografía (Mexický ústav pro kinematografii).

16. Instituto Mexicano de la Juventud (Mexický institut mládeže).

17. Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) (Mexický ústav sociálního zabezpečení).

18. Instituto Nacional de la Infraestructura Física Educativa (Národní ústav fyzické vzdělávací infrastruktury).

19. Instituto Nacional de las Mujeres (Národní ústav pro ženy).

20. Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (Mexický institut průmyslového vlastnictví).

21. Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Národní ústav pro seniory).

22. Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) (Institut sociálního zabezpečení a služeb pro státní zaměstnance).

23. Instituto de Seguridad Social para las Fuerzas Armadas Mexicanas (Institut sociálního zabezpečení mexických ozbrojených sil).

24. Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (Národní institut pro vzdělávání dospělých).

25. Leche Industrializada Conasupo S.A. de C.V. (Liconsa) – no incluye la compra de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Industrializované mléko Conasupo – nezahrnuje nákupy zemědělských produktů získaných v návaznosti na programy podpory zemědělství nebo zboží pro programy výživy lidstva).

26. Lotería Nacional para la Asistencia Pública (Národní loterie pro veřejnou pomoc).

27. NOTIMEX S.A. de C.V.

28. Petróleos Mexicanos (PEMEX) – no incluye las compras de combustibles y gas (Mexická ropa – nezahrnuje nákupy paliv a plynu):

a) PEMEX Corporativo (podnik PEMEX);

b) PEMEX Exploración y Producción (PEMEX Průzkum a těžba);

c) PEMEX Perforación y Servicios (PEMEX Vrtání a související služby);

d) PEMEX Transformación Industrial (PEMEX Průmyslová transformace);

e) PEMEX Logística (PEMEX Logistika);

f) PEMEX Cogeneración y Servicios (PEMEX Kogenerace a související služby);

g) PEMEX Etileno (PEMEX Ethylen) a

h) PEMEX Fertilizantes (PEMEX Hnojiva).

29. Instituto Mexicano del Petróleo (Mexický ropný ústav).

30. Procuraduría Federal del Consumidor (Federální státní zastupitelství pro spotřebitele).

31. Pronósticos para la Asistencia Pública (Prognostiky pro veřejnou pomoc).

32. Servicio Aeroportuario de la Ciudad de México, S.A. de C.V. (Letištní služby México City).

33. Servicio Geológico Mexicano (Mexická geologická služba).

34. Servicio Postal Mexicano (Mexické poštovní služby).

35. Sistema Nacional para el Desarrollo Integral de la Familia (DIF) – no incluye las compras de bienes agrícolas adquiridos para programas de apoyo a la agricultura o bienes para la alimentación humana (Národní systém pro integrovaný rozvoj rodiny – nezahrnuje nákupy zemědělských produktů získaných v návaznosti na programy podpory zemědělství nebo programy výživy lidstva).

36. Talleres Gráficos de México (Mexické národní tiskárny).

37. Financiera para el Bienestar (Orgán poskytující finanční prostředky na oblast dobrých životních podmínek).

38. Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación (Národní rada pro předcházení diskriminaci).

39. Autoridad Federal para el Desarrollo de las Zonas Económicas Especiales (Federální úřad pro rozvoj zvláštních ekonomických zón).

40. Comisión Nacional para la Protección y Defensa de los Usuarios de Servicios Financieros (Národní komise pro ochranu a obranu uživatelů finančních služeb).

41. Instituto para el Desarrollo Técnico de las Haciendas Públicas (Institut pro technický rozvoj veřejných financí).

42. Centro Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las Personas con Discapacidad (Národní středisko pro rozvoj a začleňování osob se zdravotním postižením).

43. Centro Nacional de Metrología (Národní metrologické středisko).

44. Hospital Juárez de México (Nemocnice Juárez v Mexiku).

45. Hospital General Dr. Manuel Gea González (Všeobecná nemocnice Dr. Manuel Gea González).

46. Hospital General de México Dr. Eduardo Liceaga (Všeobecná nemocnice Dr. Eduardo Liceaga v Mexiku).

47. Hospital Infantil de México Federico Gómez (Dětská nemocnice Federico Gómez v Mexiku).

48. Comité Nacional para el Desarrollo Sustentable de la Caña de Azúcar (Národní výbor pro udržitelný rozvoj cukrové třtiny).

49. Productora Nacional de Biológicos Veterinarios (Národní výrobce veterinárních biologických látek).

50. Organismo Promotor de Inversiones en Telecomunicaciones (Organizace na podporu investic do telekomunikací).

51. Comisión Nacional de los Salarios Mínimos (Národní komise pro minimální mzdy).

52. Comisión Nacional de Vivienda (Národní komise pro bydlení).

53. Centro Nacional del Control del Gas Natural (Národní kontrolní středisko pro zemní plyn).

54. Centro Nacional de Control de Energía (Národní energetické kontrolní středisko).

55. Administración Portuaria Integral de Altamira, S.A de C.V. (Integrovaná správa přístavu Altamira, S.A de C.V.).

56. Administración Portuaria Integral de Lázaro Cárdenas, S.A de C.V. (Integrovaná správa přístavu Lázaro Cárdenas, S.A de C.V.).

57. Administración Portuaria Integral de Manzanillo, S.A de C.V. (Integrovaná správa přístavu Manzanillo, S.A de C.V.).

58. Administración Portuaria Integral de Veracruz, S.A de C.V. (Integrovaná správa přístavu Veracruz, S.A de C.V.).

59. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Národní ústav původních jazyků).

60. Instituto Nacional de Ciencias Penales (Národní ústav pro trestní vědy).

61. Comisión Nacional de los Derechos Humanos (Národní komise pro lidská práva).

62. Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Národní statistický a geografický ústav).

63. Comisión Nacional Antimonopolio (Národní antimonopolní komise).

64. Comisión Reguladora de Telecomunicaciones (CRT) (Regulační komise pro telekomunikace).

POZNÁMKY K ODDÍLU C

Překlad subjektů uvedených v tomto oddíle se uvádí pouze pro referenci a nepředstavuje oficiální překlad.

ODDÍL D

ZBOŽÍ

1. Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se vztahuje na veřejné zakázky na veškeré zboží pořizované subjekty uvedenými v oddílech A až C.

2. Bez ohledu na bod 1 se kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) v případě zakázek zadávaných ze strany Secretaría de la Defensa Nacional (Ministerstva národní obrany) a Secretaría de Marina (Ministerstva námořnictva) vztahuje pouze na zboží popsané v níže uvedených kódech federální klasifikace dodávek (FSC):

22. Železniční zařízení

23. Pozemní vozidla, motorová vozidla, přípojná vozidla a jízdní kola (kromě autobusů v položce 2310 a vojenských nákladních vozidel a přípojných vozidel v položkách 2320 a 2330 a tažených bojových, útočných a taktických vozidel v položce 2350)

24. Traktory

25. Části vozidel

26. Pneumatiky a duše

29. Příslušenství motoru

30. Mechanická převodová zařízení

32. Dřevoobráběcí stroje a zařízení

34. Zařízení na obrábění kovů

35. Zařízení pro služby a obchod

36. Speciální strojní průmyslové vybavení

37. Zemědělské stroje a zařízení

38. Zařízení pro stavební, důlní a výkopové práce a údržbu dálnic

39. Stroje pro manipulaci s materiálem

40. Provazy, lana, řetězy a příslušenství

41. Chladicí a klimatizační zařízení a zařízení pro cirkulaci vzduchu

42. Hasičské, záchranářské a bezpečnostní vybavení a zařízení a materiály na ochranu životního prostředí

43. Čerpadla a kompresory

44. Pece, kotelny a sušicí zařízení a jaderné reaktory

45. Instalatérská a topná zařízení a zařízení na likvidaci odpadu

46. Zařízení pro úpravu vody a čištění odpadních vod

47. Potrubí, trubky, hadice a příslušenství

48. Ventily

49. Vybavení opraven

52. Měřicí přístroje

53. Železářské zboží a brusiva

54. Prefabrikované konstrukce a lešení

55. Dřevo, dřevěné dílce, překližky a dýhy

56. Stavebniny a stavební materiál

61. Elektrické vodiče a silnoproudá a rozvodná zařízení

62. Osvětlovací zařízení a svítidla

63. Poplašné, signalizační a bezpečnostní detekční systémy

65. Lékařské, zubolékařské a zvěrolékařské nástroje a přístroje a potřeby

66. Nástroje a laboratorní vybavení

67. Fotografické vybavení

68. Chemické látky a chemické přípravky

69. Školící pomůcky a zařízení

70. Zařízení pro automatizované zpracování dat (včetně firmwaru), software, potřeby a podpůrné vybavení

71. Nábytek

72. Vybavení a zařízení pro domácnost a kancelář

73. Zařízení pro přípravu a podávání jídel

74. Kancelářské stroje a přístroje, systémy zpracování textů a zařízení viditelného zápisu

75. Kancelářské potřeby a vybavení

76. Knihy, mapy a jiné publikace (kromě položky 7650: výkresy a specifikace)

77. Hudební nástroje, gramofony a rozhlasové přijímače pro domácnost

78. Rekreační a atletické potřeby

79. Čisticí zařízení a prostředky

80. Štětce, nátěrové barvy, těsnicí materiály a lepidla

81. Krabice, obaly a balicí potřeby

85. Toaletní potřeby

87. Zemědělský pomocný materiál

88. Živá zvířata

91. Paliva, maziva, oleje a vosky

93. Nekovové vyrobené materiály

94. Nekovové suroviny

96. Rudy, nerostné suroviny a jejich primární produkty (kromě položky 9620: nerostné suroviny, přírodní a syntetické)

99. Různé

ODDÍL E

SLUŽBY

Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se vztahuje na zadávání veřejných zakázek na veškeré služby jiné než stavební služby, které jsou zadávány subjekty uvedenými v oddílech A až C, s výjimkou níže uvedených služeb identifikovaných v souladu se společným klasifikačním systémem v dodatku 13-D-1 (Služby společného klasifikačního systému) USMCA:

A		Výzkum a vývoj
		Všechny třídy
C		Architektonické a inženýrské služby
	C130	Restaurování (pouze pro ochranu historických památek a budov)
D		Zpracování informací a související telekomunikační služby
	D304	Telekomunikační a přenosové služby ADP, s výjimkou služeb, které jsou klasifikovány jako služby se zvýšenou nebo přidanou hodnotou, které jsou definovány jako telekomunikační služby využívající systémy počítačového zpracování, které: a) se týkají formátu, obsahu, kódu, protokolu nebo podobných aspektů informací přenášených uživatelem, b) poskytují zákazníkovi další, odlišné nebo restrukturalizované informace nebo c) zahrnují interakci uživatele s uloženými informacemi. Pro účely této definice nezahrnuje pořízení telekomunikačních a přenosových služeb ADP vlastnictví nebo poskytování zařízení pro hlasové služby nebo služby přenosu dat.
	D305	Služby ADP pro zpracování na dálku a dočasné užívání
	D309	Informační služby a služby přenosu dat nebo služby distribuce dat
	D316	Služby v oblasti správy telekomunikačních sítí
	D317	Automatizované zpravodajské služby, datové služby nebo jiné informační služby
		Nákup dat (elektronický ekvivalent knih, periodik, novin atd.)
	D399	Ostatní telekomunikační služby ADP (včetně ukládání dat na pásce, CD atd.)
F		Služby v oblasti přírodních zdrojů.
	F011	Podpůrné služby v oblasti pesticidů/insekticidů

G		Zdravotnické a sociální služby.
		Všechny třídy
J		Údržba, opravy, úprava, rekonstrukce a instalace zboží
		Vybavení
	J010	Výzbroj
	J011	Vojenský jaderný materiál
	J012	Požární vybavení a kontrola
	J013	Střelivo a výbušniny
	J014	Řízené střely
	J015	Letadla a součásti konstrukcí letadel
	J016	Součásti a příslušenství letadel
	J017	Vybavení letadel pro vzlet, přistání a pozemní odbavení
	J018	Kosmická vozidla
	J019	Přepravní zařízení, malé struktury, vlečné čluny a plovoucí doky
	J020	Čluny a námořní zařízení
	J022	Železniční zařízení
	J023	Pozemní vozidla, motorová vozidla, přípojná vozidla a motocykly
	J024	Traktory
	J025	Části a součásti motorových vozidel
	J998	Opravy lodí jiných než s jaderným pohonem

K		Vězeňské operace a související služby (odborné služby pouze pro ochranu, osobní bezpečnostní zařízení instalované ozbrojenými strážemi)
	K103	Palivové a jiné ropné služby – kromě skladování
	K105	Služby ostrahy (odborné služby pouze pro ochranu, osobní bezpečnostní a kontrolní zařízení instalované ozbrojenými strážemi)
	K109	Služby dozoru (odborné služby pouze pro ochranu, osobní bezpečnostní a kontrolní zařízení instalované ozbrojenými strážemi)
	K110	Manipulace s pevnými palivy
L		Finanční a související služby
		Všechny třídy
R		Odborné, administrativní a řídicí podpůrné služby
	R003	Právní služby
	R004	Certifikace a akreditace pro produkty a instituce jiné než vzdělávací instituce
	R012	Patentové služby a služby související s ochrannými známkami
	R016	Smlouvy o osobních službách
	R101	Znalecké posudky (pouze pro právní služby)
	R103	Kurýrní služby a služby posílání zpráv
	R105	Zasílací a distribuční služby (kromě poštovních služeb)
	R106	Poštovní služby
	R116	Služby zasílání soudních písemností
	R200	Vojenský nábor
S		Veřejné služby
		Všechny třídy

T		Komunikační, fotografické, mapovací, tiskařské a publikační služby
	T000	Komunikační studie
	T001	Služby průzkumu trhu a veřejného mínění (dříve služby telefonického a terénního dotazování, včetně cíleného testování, syndikovaných průzkumů a průzkumů postojů), s výjimkou CPC 86503 Marketingové poradenské služby v oblasti řízení.
	T002	Komunikační služby (včetně výstav)
	T004	Služby v oblasti vztahů s veřejností (včetně psaní, plánování a řízení akcí, vztahů se sdělovacími prostředky, rozhlasové a televizní analýzy, tiskových služeb)
	T005	Služby v oblasti umění/grafiky
	T008	Zpracování filmů
	T009	Produkce filmů/videí
	T010	Služby mikrofiše
	T013	Obecné fotografické služby – statické
	T014	Tisk/vazba
	T015	Reprodukce
	T017	Obecné fotografické služby – v pohybu
	T018	Audiovizuální služby
	T099	Jiné komunikační, fotografické, mapovací, tiskařské a publikační služby
U		Vzdělávání a školení
	U003	Výcvik záloh (vojenský)

	U010	Certifikace a akreditace vzdělávacích institucí
V		Dopravní, cestovní a relokační služby
		Všechny třídy (kromě V503 Služby cestovních agentur)
W		Leasing a pronájem zařízení, která vyžadují patentovou ochranu, autorské právo nebo jiná vlastnická práva.
	W058	Komunikační a detekční zařízení a zařízení koherentního záření

POZNÁMKY K ODDÍLU E

1. Mexiko navrhne Smíšené radě nezbytné změny tohoto oddílu za účelem harmonizace jeho klasifikace na základě společné klasifikace NAFTA s kodexem CPC založeným na prozatímní Centrální klasifikaci produkce Organizace spojených národů, a to v době nepřesahující pět let od vstupu této dohody v platnost. Smíšená rada přijme navrhované změny formou rozhodnutí.

2. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na provoz vládních zařízení v rámci koncesí.

3. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nevztahuje na služby související se zbožím pořízeným ze strany Secretaría de la Defensa Nacional (Ministerstva národní obrany) a Secretaría de Marina (Ministerstva námořnictva), na které se nevztahuje kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek).

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že na poskytování služeb, na něž se vztahuje kapitola 21, se, pokud jde o přeshraniční poskytování, vztahuje kapitola 11 (Přeshraniční obchod se službami), kapitola 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) a kapitola 18 (Finanční služby).

ODDÍL F

STAVEBNÍ SLUŽBY

Není-li v této příloze stanoveno jinak a s výhradou obecných poznámek v oddíle H, kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se použije na všechny stavební služby pořizované subjekty uvedenými v oddílech A až C, které jsou identifikovány v oddíle 51 prozatímní Centrální klasifikace produkce Organizace spojených národů (CPC).

ODDÍL G

PROJEKTY PARTNERSTVÍ VEŘEJNÉHO A SOUKROMÉHO SEKTORU

1. Pro účely této přílohy se použije tato definice:

„Projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru“ se rozumí projekty vytvořené v rámci režimu za účelem poskytování služeb veřejnému sektoru, velkoobchodníkům, zprostředkovatelům nebo konečným spotřebitelům, které jsou realizovány na základě dlouhodobého smluvního vztahu mezi veřejným orgánem a soukromým hospodářským subjektem ([1]), přičemž infrastruktura projektu je zcela nebo částečně zajištěna soukromým hospodářským subjektem.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že všechny projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru obnášejí rozdělení rizik mezi veřejný a soukromý sektor v různých fázích projektů.

2. Na projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru zadávané zadavateli uvedenými v oddílech A a C se vztahuje kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek).

3. Na projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru zahrnuté v souladu s bodem 2 se nepoužijí čl. 21.6 (Oznamování) odst. 4 a článek 21.17 (Vnitřní přezkumná řízení).

4. Pro účely hodnocení nevyžádaných návrhů projektů partnerství veřejného a soukromého sektoru uplatňuje Mexiko své právo a zachází s podniky Evropské unie stejně jako s mexickými podniky.

POZNÁMKY K ODDÍLU G

1. Projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru mohou být využity pro činnosti, u nichž mexické právo umožňuje účast soukromého sektoru a pro něž jsou udělovány licence, povolení nebo koncese nezbytné k poskytování souvisejících služeb.

2. Bez ohledu na ustanovení kapitoly 21 (Zadávání veřejných zakázek) mohou subjekty uvedené v oddíle A v souladu s mexickým právem požadovat usazení vítězného uchazeče v daném místě za účelem rozvoje a řízení projektů partnerství veřejného a soukromého sektoru.

3. V rámci projektů partnerství veřejného a soukromého sektoru mohou zadavatelé použít omezené zadávací řízení v souladu s podmínkami stanovenými v článku 21.12 (Omezené zadávací řízení) této dohody a článku 64 Ley de Asociaciones Público Privadas (zákon o sdruženích veřejného a soukromého sektoru), ve znění Decreto por el que se reforman y derogan diversas disposiciones de la Ley de Asociaciones Público Privadas (vyhláška o reformě a zrušení různých ustanovení zákona o sdruženích veřejného a soukromého sektoru) ze dne 21. dubna 2016.

4. Podniky Evropské unie mají stejný přístup k přezkumným řízením v Mexiku jako podniky Mexika.

ODDÍL H

OBECNÉ POZNÁMKY

Obecné výjimky

1. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na zakázky zadávané:

a) za účelem dalšího komerčního prodeje v maloobchodních prodejnách ve vlastnictví státu;

b) na nákup zboží a služeb zahrnutým subjektem prostřednictvím jeho vlastních podřízených subjektů;

c) zahrnutým subjektem jinému subjektu za předpokladu, že zahrnutý subjekt vykonává kontrolu nad tímto jiným subjektem podobnou té, kterou vykonává nad svými podřízenými subjekty, nebo

d) na nákup vody a dodávky energie nebo paliv na výrobu energie.

2. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na veřejně prospěšné služby, včetně telekomunikačních, přenosových, vodohospodářských a energetických služeb.

3. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se nepoužije na dopravní služby, včetně pozemní dopravy (CPC 71); vodní dopravy (CPC 72); letecké dopravy (CPC 73); podpůrné a pomocné dopravy (CPC 74); poštovních a telekomunikačních služeb (CPC 75) a opravy jiného dopravního vybavení, na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8868).

4. Kapitola 21 (Zadávání veřejných zakázek) se použije na smlouvy o výstavbě, provozu a převodu a na veřejné koncese na stavební práce pouze v rozsahu, v jakém se na ně vztahuje oddíl G (Projekty partnerství veřejného a soukromého sektoru).

Vynětí veřejných zakázek

5. Bez ohledu na kapitolu 21 (Zadávání veřejných zakázek) může Mexiko vyjmout veřejné zakázky z povinností stanovených v uvedené kapitole za těchto podmínek:

a) celková hodnota vyňatých veřejných zakázek nepřesáhne ekvivalent mexického pesa ve výši 2 328 000 000 USD v každém kalendářním roce ode dne vstupu této dohody v platnost, který mohou přidělit všichni zadavatelé, včetně společností PEMEX a CFE;

b) celková hodnota veřejných zakázek v rámci jakékoli jednotlivé třídy FSC (nebo jiného klasifikačního systému dohodnutého stranami), které mohou být v kterémkoli roce vyňaty podle tohoto bodu, nepřesáhne 10 % celkové hodnoty zakázek, které mohou být pro daný rok vyňaty podle tohoto bodu;

c) žádný subjekt, na který se vztahuje písmeno a), nesmí v žádném kalendářním roce vyjmout zakázky, jejichž hodnota přesahuje 20 % celkové hodnoty zakázek, které mohou být pro daný rok vyňaty, a

d) celková hodnota zakázek vyňatých společnostmi PEMEX a CFE nesmí v každém kalendářním roce překročit ekvivalent mexického pesa ve výši 466 000 000 USD.

6. Počínaje lednem kalendářního roku následujícího po roce vstupu této dohody v platnost se hodnoty v amerických dolarech uvedené v bodě 5 každoročně upraví o kumulativní míru inflace na základě implicitního cenového deflátoru pro hrubý domácí produkt Spojených států (HDP USA) nebo jakéhokoli následného indexu zveřejněného Radou hospodářských poradců v oblasti hospodářských ukazatelů.

Hodnoty v amerických dolarech upravené o kumulativní míru inflace do ledna každého kalendářního roku následujícího po roce 2018 se rovnají původním hodnotám v amerických dolarech vynásobeným poměrem implicitního cenového deflátoru HDP USA nebo jakéhokoli následného indexu zveřejněného Radou hospodářských poradců v oblasti hospodářských ukazatelů, platného k lednu daného roku, k implicitnímu deflátoru cen HDP USA nebo jakémukoli následnému indexu zveřejněnému Radou hospodářských poradců v oblasti hospodářských ukazatelů, který je platný k lednu 2018, za předpokladu, že tyto cenové deflátory mají stejný základní rok.

Výsledné upravené hodnoty v amerických dolarech se zaokrouhlí na nejbližší milion amerických dolarů. Mexiko oznámí Evropské unii upravené hodnoty v amerických dolarech během měsíce ledna roku, v němž daná úprava nabývá účinku.

7. Překročí-li Mexiko v daném roce celkovou hodnotu zakázek, které může v souladu s bodem 5 vyjmout, konzultuje Mexiko Evropskou unii s cílem dohodnout se na vyrovnání ve formě dodatečných příležitostí k zadávání zakázek v následujícím roce. Těmito konzultacemi nejsou dotčena práva druhé strany podle kapitoly 31 (Řešení sporů).

Požadavky na místní obsah u společností PEMEX a CFE

8. Bez ohledu na kapitolu 21 (Zadávání veřejných zakázek) mohou společnosti PEMEX a CFE uložit požadavek na místní obsah nepřesahující:

a) 40 % u projektů na klíč nebo velkých integrovaných projektů s vysokým podílem lidské práce nebo

b) 20 % u projektů na klíč nebo velkých integrovaných projektů náročných na kapitál.

9. Pro účely tohoto bodu se „projektem na klíč nebo velkým integrovaným projektem“ rozumí stavební, dodavatelský nebo instalační projekt realizovaný hlavním dodavatelem na základě práva uděleného subjektem, pro nějž platí, že:

a) hlavní dodavatel je oprávněn vybírat generální dodavatele nebo subdodavatele;

b) projekt nefinancuje ani společnost PEMEX, ani společnost CFE;

c) hlavní dodavatel nese rizika spojená s neplněním a

d) zařízení bude provozováno subjektem nebo prostřednictvím veřejné zakázky tohoto subjektu.

10. Jakékoli snížení procentního podílu hodnoty zakázky, o němž rozhodly společnosti PEMEX nebo CFE v důsledku mezinárodní dohody nebo mexického zákona, předpisu nebo politiky, trvale nahradí výše uvedené procentní podíly. Při uplatňování této poznámky nebudou mexičtí zadavatelé zacházet s uchazeči z Evropské unie méně příznivě než s uchazeči z Mexika nebo jiných třetích zemí.

11. „Místním obsahem“ se rozumí náklady na součásti, dílčí složky a suroviny vyrobené v Mexiku, včetně nákladů na pracovní sílu nebo jiné související služby, jako jsou poprodejní a údržbářské služby, jak jsou stanoveny v zadávacím řízení. Zahrnuje rovněž veškeré náklady spojené se závěrečnou montáží v Mexiku. Uchazeč má právo určit, která část hodnoty zakázky bude splněna použitím mexické získané hodnoty, a to na základě možností uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení.

12. Způsobilé náklady musí poskytovat úspěšnému uchazeči přiměřenou flexibilitu, aby čerpal hodnotu zakázky za konkurenčních podmínek od mexických dodavatelů, mimo jiné pokud jde o cenu a kvalitu. Společnosti PEMEX a CFE nerozdělí zakázky s cílem omezit výběr způsobilých nákladů uchazeče.

13. Zadavatelé jasně a objektivně uvedou existenci požadavků na místní obsah a souvisejících podmínek jak v oznámeních o zahájení zadávacího řízení, tak ve smlouvě.

14. Deset let po vstupu této dohody v platnost předloží Mexiko zprávu o uplatňování tohoto bodu Podvýboru pro veřejné zakázky zřízenému podle čl. 1.10 (Podvýbory a jiné subjekty části III této dohody) odst. 1 písm. g).

15. Žádné ustanovení kapitoly 21 (Zadávání veřejných zakázek) nelze vykládat tak, že vyžaduje, aby společnost PEMEX uzavírala smlouvy o sdílení rizik.

Vzorec pro úpravu finančních limitů

16. Finanční limity vyjádřené v USD v oddílech A a C této přílohy se pro každý kalendářní rok upraví o inflaci sazbou určenou pro Spojené státy americké v souladu se vzorcem pro úpravu finančních limitů stanoveným v příloze 13-A (Harmonogram pro Mexiko) oddíle G bodě 1 kapitoly 13 (Zadávání veřejných zakázek) USMCA.

Mexiko oznámí Evropské unii míru inflace stanovenou Spojenými státy americkými nejpozději do 18. listopadu roku předcházejícího roku nabytí účinku úpravy.

17. Mexiko vypočítá hodnotu finančních limitů a převede ji na mexické peso pomocí přepočítacího koeficientu Banco de México (Mexická banka). Tímto přepočítacím koeficientem je hodnota mexického pesa vůči americkému dolaru k 1. prosinci a 1. červnu každého roku nebo první následující pracovní den. Přepočítací koeficient platný ke dni 1. prosince se použije od 1. ledna do 30. června následujícího roku a přepočítací koeficient platný ke dni 1. června se použije od 1. července do 31. prosince uvedeného roku. Mexiko oznámí Evropské unii přepočítací koeficient a stanovené finanční limity v mexickém pesu před jejich použitím.

18. Informace týkající se finančních limitů se zveřejní na této internetové stránce: www.compranet.gob.mx.

ODDÍL I

INFORMACE O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK

Mexiko zveřejňuje informace o veřejných zakázkách na těchto internetových stránkách:

A Zveřejňování opatření týkajících se zadávání veřejných zakázek obecně

I. Pro orgány státní správy a jiné subjekty na ústřední úrovni

www.dof.gob.mx

II. Pro orgány státní správy a jiné subjekty na nižší než ústřední úrovni

Chihuahua

http://www.chihuahua.gob.mx/periodicooficial

Ciudad de México

https://www.consejeria.cdmx.gob.mx/gaceta-oficial

Colima

http://www.periodicooficial.col.gob.mx/p/indexperi.php

Durango

http://secretariageneral.durango.gob.mx/periodico-oficial/

Estado de México

https://legislacion.edomex.gob.mx/ve_periodico_oficial

Guanajuato

http://periodico.guanajuato.gob.mx/faces/publico/InicioPub.jsf?_adf.ctrl-state=10xvevwyq7_3

Jalisco

https://periodicooficial.jalisco.gob.mx/periodicos/periodico-oficial

Morelos

http://periodico.morelos.gob.mx/

Nuevo León
http://www.nl.gob.mx/aplicaciones/periodicooficialdelestado

Puebla
http://periodicooficial.puebla.gob.mx/

Querétaro
http://lasombradearteaga.segobqueretaro.gob.mx/

San Luis Potosí
http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz
http://www.veracruz.gob.mx/gaceta-oficial/

Zacatecas
http://periodico.zacatecas.gob.mx/

B Zveřejňování oznámení o veřejných zakázkách

I. Pro orgány státní správy a jiné subjekty na ústřední úrovni

a) www.compranet.gob.mx

b) www.pemex.com

c) www.cfe.gob.mx

II. Pro orgány státní správy a jiné subjekty na nižší než ústřední úrovni

Chihuahua
https://contrataciones.chihuahua.gob.mx/

Ciudad de México
https://www.tianguisdigital.cdmx.gob.mx/

Colima
https://proveedores.col.gob.mx/

Durango
https://comprasestatal.durango.gob.mx/

Estado de México
https://compramex.edomex.gob.mx/compramex/public/home.xhtml

Guanajuato

https://transparencia.guanajuato.gob.mx/transparencia/informacion_publica_licitaciones.php

Jalisco

https://encompras.jalisco.gob.mx/compras/encompras

Morelos

https://compras.morelos.gob.mx/

Nuevo León

http://secop.nl.gob.mx/

Puebla

http://licitaciones.puebla.gob.mx/

Querétaro

https://www.queretaro.gob.mx/OM/Adquisiciones/

San Luis Potosí

http://apps.slp.gob.mx/po/ConsultaDocumentos.aspx

Veracruz

http://www.veracruz.gob.mx/finanzas/transparencia-abrogada/transparencia-fiscal/licitaciones/

Zacatecas

http://funcionpublica.zacatecas.gob.mx/licitaciones.php

PŘÍLOHA 22-A

NESOULADNÉ ČINNOSTI MEXIKA

VYSVĚTLUJÍCÍ POZNÁMKA

1. Seznam pro Mexiko v této příloze stanoví podle článku 22.4 (Nesouladné činnosti) nesouladné činnosti státního podniku nebo určeného monopolu, na které se nevztahují povinnosti uvedené v článku 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy):

2. Každý záznam v seznamu obsahuje tyto prvky:

a) „příslušná povinnost“ upřesňuje povinnosti stanovené v článku 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy), které se podle článku 22.4 (Nesouladné činnosti) nevztahují na nesouladné činnosti státního podniku nebo určeného monopolu, jak je uvedeno v písmenu c);

b) „subjektem“ se rozumí státní podnik nebo určený monopol, k němuž se záznam vztahuje;

c) „rozsah nesouladných činností“ poskytuje popis rozsahu nesouladných činností státního podniku nebo určeného monopolu, k němuž se záznam vztahuje, a

d) „opatření“ označují pro účely transparentnosti demonstrativní seznam právních a správních předpisů nebo jiných opatření, podle nichž státní podnik nebo určený monopol vykonává nesouladné činnosti, k nimž se záznam vztahuje.

SEZNAM PRO MEXIKO

Příslušné povinnosti:	Čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. a)
Subjekt:	Federální komise pro elektřinu (Comisión Federal de Electricidad), její dceřiné společnosti a přidružené společnosti a všechny nové, reorganizované nebo nástupnické podniky nebo subjekty
Rozsah nesouladných činností:	Subjekt může poskytnout preference pro zboží a služby mexických podniků při nákupu zboží a služeb v souladu s níže uvedenými opatřeními, pokud na území Mexika vykonává činnosti podle svého právního mandátu. Mexiko může požadovat, aby subjekt do smluv a povolení udělených nebo přiznaných tomuto subjektu zahrnul preference pro nákup zboží a služeb mexických podniků, pokud se mimo jiné podílí na financování, instalaci, údržbě a rozšiřování infrastruktury nezbytné pro poskytování veřejné služby související s činnostmi odvětví elektřiny podle zákona Ley del Sector Eléctrico. Výše popsané preference pro zboží a služby se udělují podle záznamu v dodatku I-B-1, I – MX – 14 (Elektřina). Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto záznamem nejsou dotčeny povinnosti stanovené v čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. b).

Příslušné povinnosti:	Čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. a)
Opatření:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (politická ústava Spojených států mexických), články 25, 27 a 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, zveřejněná v Úředním věstníku dne 31. října 2024 (vyhláška, kterou se mění a doplňují různá ustanovení politické ústavy Spojených států mexických v oblasti energetiky). c) Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad (zákon o státním veřejném podniku, Federální komise pro elektřinu), články 1, 3, 8, 65 a 81. d) Ley del Sector Eléctrico (zákon o odvětví elektřiny), články 1, 2, 4, 5, 8, 10, 12, 13, 29, 40, 44 až 48, 57,60, 61,108 a 109. e) Ley del Sector de Hidrocarburos (zákon o odvětví uhlovodíků), články 95 a 104. f) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (zákon o příjmech z uhlovodíků), článek 31. g) Ley Reglamentaria del artículo 27 Constitucional en Materia Nuclear (regulační zákon článku 27 ústavy o jaderné energii) zveřejněný v Úředním věstníku dne 4. února 1985 a jeho poslední aktualizace dne 9. dubna 2012, čl. 15 odst. 1 a 2 a článek 49 h) prováděcí právní předpisy k opatřením uvedeným v písmenech a) až g)
Příslušné povinnosti:	Čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. a)
Subjekt:	Petróleos Mexicanos, jeho dceřiné společnosti a přidružené společnosti a všechny nové, reorganizované nebo nástupnické podniky nebo subjekty
Rozsah nesouladných činností:	Subjekt může poskytnout preference zboží a službám mexických podniků při nákupu zboží a služeb v souladu s níže uvedenými opatřeními, pokud na území Mexika realizuje průzkum a těžbu ropy a jiných uhlovodíků. Mexiko může požadovat, aby subjekt do oprávnění, smluv o průzkumu a těžbě a povolení udělených nebo přiznaných danému subjektu zahrnul preference pro nákup domácího zboží nebo domácích služeb. Průměrný vnitrostátní obsah v případě průzkumných a těžebních činností činí nejméně 35 %. V případě hlubinných a ultrahlubinných projektů stanoví ministerstvo hospodářství metodiku pro měření vnitrostátního obsahu v oprávněních a zakázkách na průzkum a těžbu a pro ověření dodržování procentního podílu vnitrostátního obsahu v souladu se stanoveným programem dodržování předpisů. Výše popsané preference pro zboží a služby se udělují podle záznamu v dodatku I-B-1, I-MX-12 (Energie). Pro upřesnění je třeba uvést, že tímto záznamem nejsou dotčeny povinnosti stanovené v čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. b). Státnímu podniku, jehož výhradním předmětem činnosti je průzkum a těžba uhlovodíků, může Ministerstvo energetiky přiznat přímé udělení práva k rozvoji uvedených činností, přičemž prokáže, že se jedná o nejvhodnější mechanismus pro zájmy státu, pokud jde o produkci a záruku dodávek uhlovodíků.

Příslušné povinnosti:	Čl. 22.6 (Nediskriminační zacházení a obchodní úvahy) odst. 1 písm. a)
Opatření:	a) Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (politická ústava Spojených států mexických), články 25, 27 a 28. b) Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía, zveřejněná v Úředním věstníku dne 31. října 2024 (vyhláška, kterou se mění a doplňují různá ustanovení politické ústavy Spojených států mexických v oblasti energetiky). c) Ley del Sector de Hidrocarburos (zákon o odvětví uhlovodíků), články 1, 3, 4, 10 až 14, 24, 26, 28, 30, 31, 44, 58, 69, 74,78,158 a 161 až 1633. d) Ley de Ingresos sobre Hidrocarburos (zákon o příjmech z uhlovodíků) zveřejněný v Úředním věstníku dne 11. srpna 2014 a jeho poslední aktualizace dne 18. března 2025, článek 31. e) Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos (zákon o státním veřejném podniku Petróleos Mexicanos), články 8, 10, 11, 16, 62, 65 a 79. f) Reglamento de la Ley de Hidrocarburos (prováděcí nařízení k zákonu o uhlovodících) zveřejněné v Úředním věstníku dne 31. října 2014, články 14 a 36 g) Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía (Metodika pro měření vnitrostátního obsahu v oprávněních a smlouvách o průzkumu a těžbě uhlovodíků a pro povolení v odvětví uhlovodíků vydaná Ministerstvem hospodářství) zveřejněná v Úředním věstníku dne 13. listopadu 2014. h) Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía (Dohoda, kterou se pro roky 2015 a 2025 stanoví hodnoty vnitrostátního obsahu při činnostech průzkumu a těžby uhlovodíků v hlubokých a ultrahlubokých vodách, vydaná Ministerstvem hospodářství) zveřejněná v Úředním věstníku dne 29. března 2016. i) Prováděcí právní předpisy k opatřením uvedeným v písmenech a) až h).

PŘÍLOHA 25-A

HLAVNÍ PRVKY NÁMITKOVÉHO ŘÍZENÍ

ODDÍL A

HLAVNÍ PRVKY NÁMITKOVÉHO ŘÍZENÍ V EVROPSKÉ UNII

Při vedení námitkového řízení podle článku 25.33 (Zavedená zeměpisná označení) Evropská unie zajistí níže uvedené prvky.

1. Každá fyzická nebo právnická osoba s výjimkou těch, které jsou usazeny nebo mají bydliště v Mexiku, která má oprávněný zájem, se zveřejněním oznámení vyzve, aby vyjádřila námitku k zamýšlené ochraně dotčeného zeměpisného označení předložením řádně odůvodněného prohlášení. Oznámení obsahuje název nebo názvy s odpovídajícím přepisem do latinky a druh produktu se zeměpisným označením, které má být chráněno.

2. Evropská komise musí prohlášení o námitce obdržet nejpozději dva měsíce ode dne zveřejnění oznámení uvedeného v bodě 1.

3. Prohlášení o námitce jsou přípustná pouze tehdy, pokud byla obdržena ve výše stanovené lhůtě a pokud nasvědčují tomu, že:

a) název, pro nějž je navrhována ochrana, by se dostával do střetu s názvem odrůdy rostlin, včetně odrůdy vinné révy, nebo plemene zvířat, a v důsledku toho by mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečného původu zboží;

b) existuje homonymní název, který by mohl spotřebitele uvést v omyl a vzbuzuje domněnku, že se jedná o zboží pocházející z jiného území;

c) název, pro nějž je navrhována ochrana, by vzhledem k pověsti ochranné známky, její proslulosti a době jejího používání mohl uvést spotřebitele v omyl ohledně skutečné identity zboží;

d) název, pro nějž je navrhována ochrana, by ohrozil existenci zcela nebo částečně totožného názvu nebo ochranné známky nebo existenci zboží, které bylo v souladu s právem na trhu po dobu nejméně pěti let přede dnem zveřejnění oznámení uvedeného v bodě 1, nebo

e) informace poskytnuté namítající stranou naznačují, že název, jehož ochrana a zápis se zvažuje, je druhový.

4. Výše uvedené prvky námitkového řízení uvedeného v bodech 1, 2 a 3 se posuzují ve vztahu k území Evropské unie, což se v případě práv duševního vlastnictví týká pouze jednoho nebo více území, kde jsou uvedená práva chráněna.

ODDÍL B

HLAVNÍ PRVKY NÁMITKOVÉHO ŘÍZENÍ V MEXIKU

Při vedení námitkového řízení podle článku 25.33 Mexiko zajistí níže uvedené prvky (Zavedená zeměpisná označení).

Osoby, které mají oprávněný zájem, mají právo vznést námitku proti zamýšlené ochraně zeměpisného označení v souladu s mexickým právem. Kritéria pro námitky se zveřejní ve veřejném oznámení a jedná se o tato kritéria:

a) název je totožný s chráněným označením původu nebo zeměpisným označením pro stejné nebo podobné zboží nebo vykazuje takový stupeň podobnosti, že vede k záměně s uvedenými označeními („semejante en grado de confusion“);

b) název je totožný s názvem, na nějž se vztahuje dříve podaná žádost o uznání v dobré víře chráněného označení původu nebo zeměpisného označení pro stejné nebo podobné zboží, nebo vykazuje takový stupeň podobnosti, že vede k záměně s uvedeným názvem („semejante en grado de confusion“);

c) název je druhový nebo se na území Mexika běžně používá pro zboží, které má být chráněno, nebo se stal běžným nebo druhovým prvkem uvedeného zboží v běžném nebo obchodním jazyce;

d) název, s přihlédnutím ke všem jeho vlastnostem, představuje popis zboží, o jehož ochranu se usiluje. Uvedené vlastnosti zahrnují popis nebo informace, které obvykle slouží k označení druhu, jakosti, množství, složení, místa určení nebo hodnoty zboží v obchodním styku;

e) název je totožný se zapsanou ochrannou známkou nebo zapsaným obchodním názvem v Mexiku pro stejné nebo podobné zboží nebo vykazuje takový stupeň podobnosti, že vede k záměně s uvedenou známkou nebo názvem („semejante en grado de confusion“);

f) název je totožný s názvem, na nějž se vztahuje dříve podaná žádost o uznání v dobré víře ochranných známek nebo obchodních názvů pro stejné nebo podobné zboží, nebo vykazuje takový stupeň podobnosti, že vede k záměně s uvedenými známkami nebo názvy („semejante en grado de confusion“);

g) název je překlad nebo přepis označení původu nebo zeměpisného označení, které nelze chránit, a

h) název je ve střetu s názvem odrůdy rostlin, včetně odrůdy vinné révy, nebo plemene zvířat.

PŘÍLOHA 25-B

SEZNAM ZEMĚPISNÝCH OZNAČENÍ

ODDÍL A

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ EVROPSKÉ UNIE PODLE ČL. 25.32 PÍSM. a)

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Steirischer Kren		Křen	Rakousko
Steirisches Kürbiskernöl		Ostatní jedlé oleje	Rakousko
Tiroler Almkäse / Tiroler Alpkäse		Tvrdý kravský sýr	Rakousko
Tiroler Bergkäse		Tvrdý kravský sýr	Rakousko
Tiroler Graukäse		Tvrdý kravský sýr	Rakousko
Tiroler Speck		Vepřová šunka	Rakousko
Vorarlberger Alpkäse		Sýr	Rakousko
Vorarlberger Bergkäse		Tvrdý kravský sýr	Rakousko
Beurre d'Ardenne		Máslo	Belgie
Fromage de Herve		Měkký kravský sýr	Belgie
Jambon d'Ardenne		Vepřová šunka	Belgie
Pâté Gaumais		Ostatní tepelně upravené maso	Belgie
Plate de Florenville		Brambory	Belgie
Vin mousseux de qualité de Wallonie		Víno	Belgie
Vin de pays des jardins de Wallonie		Víno	Belgie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Crémant de Wallonie		Víno	Belgie
Côtes de Sambre et Meuse		Víno	Belgie
Българско розово масло	Bulgarsko rozovo maslo	Silice	Bulharsko
Дунавска равнина	Dunavska ravnina	Víno	Bulharsko
Тракийска низина	Trakiĭska nizina	Víno	Bulharsko
Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού	Glyko Triantafyllo Agrou	Cukrovinky	Kypr
Λουκούμι Γεροσκήπου	Loukoumi Geroskipou	Cukrovinky	Kypr
Κουμανδαρία	Coumandaria	Víno	Kypr
Λεμεσός	Lemesos	Víno	Kypr
Πάφος	Pafos	Víno	Kypr
České pivo		Pivo	Česko
Českobudějovické pivo ([1])		Pivo	Česko
Žatecký chmel		Chmel	Česko
Bayerisches Bier		Pivo	Německo
Bremer Bier		Pivo	Německo
Dortmunder Bier		Pivo	Německo
Hopfen aus der Hallertau		Chmel	Německo
Kölsch ([2])		Pivo	Německo
Kulmbacher Bier		Pivo	Německo

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Lübecker Marzipan		Cukrovinky	Německo
Münchener Bier ([3])		Pivo	Německo
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste		Polotovary z vepřového masa (100 %)	Německo
Nürnberger Lebkuchen		Sušenky	Německo
Schwarzwälder Schinken ([4])		Vepřová šunka	Německo
Tettnanger Hopfen		Chmel	Německo
Baden		Víno	Německo
Franken		Víno	Německo
Mosel		Víno	Německo
Pfalz		Víno	Německo
Rheingau		Víno	Německo
Rheinhessen		Víno	Německo
Württemberg		Víno	Německo
Danablu		Modrý kravský sýr	Dánsko
Esrom		Tvrdý kravský sýr	Dánsko
Γραβιέρα Κρήτης	Graviera Kritis	Olivový olej	Řecko
Ελιά Καλαμάτας	Elia Kalamatas	Stolní olivy	Řecko
Καλαμάτα	Kalamata	Olivový olej	Řecko
Κασέρι	Kasseri	Polotvrdé sýry z ovčího mléka nebo sýry z ovčího a kozího mléka	Řecko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Κεφαλογραβιέρα	Kefalograviera	Tvrdé sýry z ovčího mléka nebo sýry z ovčího a kozího mléka	Řecko
Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης	Kolymvari Chanion Kritis	Olivový olej	Řecko
Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα	Korinthiaki Stafida Vostitsa	Rozinky	Řecko
Κρόκος Κοζάνης	Krokos Kozanis	Šafrán	Řecko
Λακωνία	Lakonia	Olivový olej	Řecko
Λέσβος / Μυτιλήνη	Lesvos / Mytilini	Olivový olej	Řecko
Λυγουριό Ασκληπιείου	Lygourio Asklipiiou	Olivový olej	Řecko
Μανούρι	Manouri	Měkká syrovátka	Řecko
Μαστίχα Χίου	Masticha Chiou	Přírodní gumy a pryskyřice	Řecko
Πεζά Ηρακλείου Κρήτης	Peza Irakliou Kritis	Olivový olej	Řecko
Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής	Prasines Elies Chalkidikis	Stolní olivy	Řecko
Σητεία Λασιθίου Κρήτης	Sitia Lasithiou Kritis	Olivový olej	Řecko
Φέτα ([5])	Feta	Bílé sýry z ovčího mléka nebo sýry z ovčího a kozího mléka	Řecko
Χανιά Κρήτης	Chania Kritis	Olivový olej	Řecko
Μαντινεία	Mantineia	Víno	Řecko
Νεμέα	Nemea	Víno	Řecko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Ρετσίνα Αττικής	Retsina Attikis	Víno	Řecko
Σάμος	Samos	Víno	Řecko
Σαντορίνη	Santorini	Víno	Řecko
Aceite del Baix Ebre-Montsià / Oli del Baix Ebre-Montsià		Olivový olej	Španělsko
Aceite del Bajo Aragón		Olivový olej	Španělsko
Antequera		Olivový olej	Španělsko
Azafrán de la Mancha		Šafrán	Španělsko
Baena		Olivový olej	Španělsko
Cabrales		Sýr	Španělsko
Cecina de León		Ostatní konzervované maso	Španělsko
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians (6)		Pomeranče, klementinky, citrony	Španělsko
Dehesa de Extremadura		Vepřová šunka	Španělsko
Estepa		Olivový olej	Španělsko
Guijuelo		Vepřová šunka	Španělsko
Idiazabal		Tvrdý ovčí sýr	Španělsko
Jabugo		Vepřová šunka	Španělsko
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel		Vepřová šunka	Španělsko
Jijona		Cukrovinky	Španělsko
Les Garrigues		Olivový olej	Španělsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Los Pedroches		Vepřová šunka	Španělsko
Mahón-Menorca		Tvrdý sýr ze směsi mlék	Španělsko
Pimentón de la Vera		Paprika	Španělsko
Pimentón de Murcia		Paprika	Španělsko
Polvorones de Estepa		Sušenky	Španělsko
Priego de Córdoba		Olivový olej	Španělsko
Queso Manchego ([7])		Tvrdý ovčí sýr	Španělsko
Queso Tetilla / Queixo Tetilla		Sýr	Španělsko
Salchichón de Vic / Llonganissa de Vic		Ostatní konzervované maso	Španělsko
Sierra de Cádiz		Olivový olej	Španělsko
Sierra de Cazorla		Olivový olej	Španělsko
Sierra de Segura		Olivový olej	Španělsko
Sierra Mágina		Olivový olej	Španělsko
Siurana		Olivový olej	Španělsko
Sobrasada de Mallorca		Ostatní konzervované maso	Španělsko
Ternera Gallega		Hovězí	Španělsko
Turrón de Alicante		Cukrovinky	Španělsko
Alicante ([8])		Víno	Španělsko
Bierzo		Víno	Španělsko
Calatayud		Víno	Španělsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Campo de Borja		Víno	Španělsko
Cariñena		Víno	Španělsko
Castilla ([9])		Víno	Španělsko
Castilla y León		Víno	Španělsko
Cataluña		Víno	Španělsko
Cava ([10])		Víno	Španělsko
Cigales		Víno	Španělsko
Empordà		Víno	Španělsko
Jerez-Xérès-Sherry		Víno	Španělsko
Jumilla		Víno	Španělsko
La Mancha		Víno	Španělsko
Málaga		Víno	Španělsko
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda		Víno	Španělsko
Navarra		Víno	Španělsko
Penedès		Víno	Španělsko
Priorat / Priorato		Víno	Španělsko
Rías Baixas		Víno	Španělsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Ribeiro		Víno	Španělsko
Ribera del Duero		Víno	Španělsko
Rioja		Víno	Španělsko
Rueda ([11])		Víno	Španělsko
Somontano		Víno	Španělsko
Toro ([12])		Víno	Španělsko
Utiel-Requena		Víno	Španělsko
Valdepeñas		Víno	Španělsko
Valencia		Víno	Španělsko
Yecla		Víno	Španělsko
Abondance		Sýr	Francie
Ail blanc de Lomagne		Česnek	Francie
Ail de la Drôme		Česnek	Francie
Ail rose de Lautrec		Česnek	Francie
Beaufort		Sýr	Francie
Bleu d'Auvergne		Modrý kravský sýr	Francie
Brie de Meaux		Měkký kravský sýr	Francie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Camembert de Normandie		Měkký kravský sýr	Francie
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)		Ostatní tepelně upravené maso a čerstvá játra	Francie
Cantal / fourme de Cantal		Tvrdý kravský sýr	Francie
Chabichou du Poitou		Sýr	Francie
Comté		Tvrdý kravský sýr	Francie
Crottin de Chavignol / Chavignol		Sýr	Francie
Emmental de Savoie		Tvrdý kravský sýr	Francie
Époisses		Sýr	Francie
Fourme d'Ambert		Sýr	Francie
Gruyère ([13])		Tvrdý kravský sýr	Francie
Huile d'olive de Haute-Provence		Olivový olej	Francie
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence		Silice	Francie
Huîtres Marennes Oléron		Nezpracovaní měkkýši	Francie
Jambon de Bayonne		Vepřová šunka	Francie
Lentille verte du Puy		Čočka	Francie
Maroilles / Marolles		Sýr	Francie
Morbier ([14])		Sýr	Francie
Munster; Munster-Géromé		Měkký kravský sýr	Francie
Neufchâtel		Sýr	Francie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Noix de Grenoble		Vlašské ořechy	Francie
Piment d'Espelette; Piment d'Espelette – Ezpeletako Biperra		Paprika	Francie
Pomme du Limousin		Jablka	Francie
Pont-l'Évêque		Sýr	Francie
Pruneaux d'Agen		Švestky (sušené nebo kandované)	Francie
Reblochon / Reblochon de Savoie		Tvrdý kravský sýr	Francie
Roquefort		Modrý ovčí sýr	Francie
Saint-Nectaire		Sýr	Francie
Tomme de Savoie		Sýr	Francie
Volailles de Loué		Drůbež	Francie
Alsace		Víno	Francie
Anjou		Víno	Francie
Beaujolais		Víno	Francie
Bergerac		Víno	Francie
Bordeaux		Víno	Francie
Bourgogne		Víno	Francie
Cahors		Víno	Francie
Chablis		Víno	Francie
Champagne		Víno	Francie
Châteauneuf-du-Pape		Víno	Francie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Cheverny		Víno	Francie
Côtes de Blaye		Víno	Francie
Côtes de Gascogne		Víno	Francie
Côtes de Provence		Víno	Francie
Côtes du Rhône		Víno	Francie
Côtes du Roussillon		Víno	Francie
Floc de Gascogne		Víno	Francie
Graves		Víno	Francie
Haut-Médoc		Víno	Francie
Languedoc		Víno	Francie
Mâcon		Víno	Francie
Margaux		Víno	Francie
Médoc		Víno	Francie
Moulis / Moulis-en-Médoc		Víno	Francie
Pauillac		Víno	Francie
Pays d'Hérault		Víno	Francie
Pays d'Oc		Víno	Francie
Pessac-Léognan		Víno	Francie
Pomerol		Víno	Francie
Pommard		Víno	Francie
Premières Côtes de Bordeaux		Víno	Francie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Romanée-Conti		Víno	Francie
Saint-Emilion		Víno	Francie
Saint-Estèphe		Víno	Francie
Saint-Julien		Víno	Francie
Sancerre		Víno	Francie
Sauternes		Víno	Francie
Touraine		Víno	Francie
Val de Loire		Víno	Francie
Ventoux		Víno	Francie
Istarski pršut / Istrski pršut		Vepřová šunka	Chorvatsko Slovinsko
Baranjski kulen		Vepřová šunka	Chorvatsko
Dalmatinski pršut		Vepřová šunka	Chorvatsko
Drniški pršut		Vepřová šunka	Chorvatsko
Krčki pršut		Vepřová šunka	Chorvatsko
Dingač		Víno	Chorvatsko
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi		Ostatní konzervované maso	Maďarsko
Tokaj / Tokaji		Víno	Maďarsko
Aceto Balsamico di Modena		Vinný ocet	Itálie
Aceto balsamico tradizionale di Modena		Vinný ocet	Itálie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Aprutino Pescarese		Olivový olej	Itálie
Asiago		Tvrdý kravský sýr	Itálie
Bresaola della Valtellina		Ostatní konzervované maso	Itálie
Capocollo di Calabria		Konzervované maso	Itálie
Coppa di Parma		Konzervované maso	Itálie
Cotechino Modena		Polotovary z vepřového masa (100 %)	Itálie
Culatello di Zibello		Ostatní konzervované maso	Itálie
Fontina		Tvrdý kravský sýr	Itálie
Gorgonzola		Modrý kravský sýr	Itálie
Grana Padano ([15])		Tvrdý kravský sýr	Itálie
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel		Jablka	Itálie
Mortadella Bologna ([16])		Polotovary z vepřového masa (100 %)	Itálie
Mozzarella di Bufala Campana		Měkký sýr z buvolího mléka	Itálie
Pancetta di Calabria		Konzervované maso	Itálie
Parmigiano Reggiano ([17])		Tvrdý kravský sýr	Itálie
Pecorino Romano ([18])		Tvrdý ovčí sýr	Itálie
Piadina Romagnola / Piada Romagnola		Ostatní chléb	Itálie
Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino		Rajčata	Itálie
Prosciutto di Parma		Vepřová šunka	Itálie
Prosciutto di San Daniele		Vepřová šunka	Itálie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Prosciutto Toscano		Vepřová šunka	Itálie
Provolone Valpadana		Měkký kravský sýr	Itálie
Riso del Delta del Po		Rýže	Itálie
Salamini italiani alla cacciatora		Ostatní konzervované maso	Itálie
Salsiccia di Calabria		Konzervované maso	Itálie
Soppressata di Calabria		Ostatní konzervované maso	Itálie
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck		Vepřová šunka	Itálie
Taleggio		Měkký kravský sýr	Itálie
Toscano		Olivový olej	Itálie
Zampone Modena		Polotovary z vepřového masa (100 %)	Itálie
Alto Adige / dell'Alto Adige / Südtirol / Südtiroler		Víno	Itálie
Asti		Víno	Itálie
Barbaresco		Víno	Itálie
Barbera d'Alba ([19])		Víno	Itálie
Barbera d'Asti ([20])		Víno	Itálie
Bardolino		Víno	Itálie
Barolo		Víno	Itálie
Brachetto d'Acqui / Acqui		Víno	Itálie
Brunello di Montalcino		Víno	Itálie
Chianti		Víno	Itálie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Chianti Classico		Víno	Itálie
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco / Conegliano - Prosecco		Víno	Itálie
Dolcetto d'Alba ([21])		Víno	Itálie
Emilia / dell'Emilia ([22])		Víno	Itálie
Franciacorta		Víno	Itálie
Lambrusco di Sorbara		Víno	Itálie
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro		Víno	Itálie
Marca Trevigiana		Víno	Itálie
Marsala		Víno	Itálie
Montepulciano d'Abruzzo ([23])		Víno	Itálie
Oltrepò Pavese		Víno	Itálie
Prosecco		Víno	Itálie
Rubicone		Víno	Itálie
Salento		Víno	Itálie
Sicilia		Víno	Itálie
Soave		Víno	Itálie
Toscana / Toscano ([24])		Víno	Itálie
Trento		Víno	Itálie

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Valpolicella		Víno	Itálie
Veneto		Víno	Itálie
Vernaccia di San Gimignano		Víno	Itálie
Vino Nobile di Montepulciano		Víno	Itálie
Edam Holland		Tvrdý kravský sýr	Nizozemsko
Gouda Holland		Tvrdý kravský sýr	Nizozemsko
Hollandse Geitenkaas		Měkký ovčí sýr	Nizozemsko
Azeite de Moura		Olivový olej	Portugalsko
Azeite do Alentejo Interior		Olivový olej	Portugalsko
Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)		Olivový olej	Portugalsko
Azeite de Tras-os-Montes		Olivový olej	Portugalsko
Azeites do Norte Alentejano		Olivový olej	Portugalsko
Azeites do Ribatejo		Olivový olej	Portugalsko
Chouriça de Carne de Vinhais / Linguiça de Vinhais		Ostatní konzervované maso	Portugalsko
Chouriço de Portalegre		Ostatní konzervované maso	Portugalsko
Maçã de Alcobaça		Jablka	Portugalsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Mel dos Açores		Med	Portugalsko
Ovos Moles de Aveiro		Cukrářské výrobky	Portugalsko
Pêra Rocha do Oeste		Hrušky	Portugalsko
Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos		Vepřová šunka	Portugalsko
Queijo S. Jorge		Tvrdý kravský sýr	Portugalsko
Queijo Serra da Estrela		Tvrdý ovčí sýr	Portugalsko
Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)		Tvrdý kravský sýr	Portugalsko
Alentejano		Víno	Portugalsko
Alentejo		Víno	Portugalsko
Algarve		Víno	Portugalsko
Bairrada		Víno	Portugalsko
Dão		Víno	Portugalsko
Douro		Víno	Portugalsko
Duriense		Víno	Portugalsko
Lisboa		Víno	Portugalsko
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin du Porto / vinho do Porto		Víno	Portugalsko
Palmela		Víno	Portugalsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Península de Setúbal		Víno	Portugalsko
Pico		Víno	Portugalsko
Tejo		Víno	Portugalsko
Trás-os-montes		Víno	Portugalsko
Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira		Víno	Portugalsko
Vinho Verde		Víno	Portugalsko
Magiun de prune Topoloveni		Švestky (sušené nebo kandované)	Rumunsko
Salam de Sibiu		Ostatní konzervované maso	Rumunsko
Telemea de Ibănești		Tvrdý kravský sýr	Rumunsko
Cotești		Víno	Rumunsko
Cotnari		Víno	Rumunsko
Dealu Mare		Víno	Rumunsko
Murfatlar		Víno	Rumunsko
Odobești		Víno	Rumunsko
Panciu		Víno	Rumunsko
Recaș		Víno	Rumunsko
Târnave		Víno	Rumunsko
Kranjska klobasa		Masné výrobky	Slovinsko

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ
Kraška panceta		Masné výrobky	Slovinsko
Kraški pršut		Vepřová šunka	Slovinsko
Kraški zašink		Masné výrobky	Slovinsko
Slovenski med		Med	Slovinsko
Štajersko prekmursko bučno olje		Olej z tykvových semen	Slovinsko
Vinohradnícka oblasť Tokaj		Víno	Slovensko

([1]) Tento název je chráněn pouze v původním jazyce. Používání tohoto názvu v Mexiku podléhá soukromým ujednáním mezi uživateli daného zeměpisného označení a držitelem ochranné známky.

([2]) Ochrana zeměpisného označení „Kölsch“ nebrání předchozím uživatelům, kteří používali výraz „tipo Kölsch“ nebo „estilo Kölsch“ v dobré víře a trvale před 21. dubnem 2018, aby uvedený výraz nadále používali, pokud je uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a nezaměnitelným způsobem, pokud jde o původ zboží. V případě vynucovacích řízení podle pododdílu B.4 kapitoly 25budou mít předchozí uživatelé povinnost prokázat, že byli uživateli na území Mexika v souladu s touto poznámkou pod čarou.

([3]) Ochrana zeměpisného označení „Münchener Bier“ nebrání předchozím uživatelům, kteří používali výraz „tipo Munich“ nebo „estilo Munich“ v dobré víře a trvale před 21. dubnem 2018, aby uvedený výraz nadále používali, pokud je uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a nezaměnitelným způsobem, pokud jde o původ zboží. V případě vynucovacích řízení podle pododdílu B.4 kapitoly 25 budou mít předchozí uživatelé povinnost prokázat, že byli uživateli na území Mexika v souladu s touto poznámkou pod čarou.

([4]) Ochrana zeměpisného označení „Schwarzwälder Schinken“ nebrání tomu, aby byl v dobré víře používán výraz „selva negra“, pokud se používá pouze pro vařené šunky a za předpokladu, že toto zboží není uváděno na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky, vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení „Schwarzwälder Schinken“, a za předpokladu, že je tento výraz uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a nezaměnitelným způsobem, pokud jde o původ zboží.

([5]) Ochrana zeměpisného označení „Φέτα (Feta)“ nebrání tomu, aby všechny osoby, včetně jejich dědiců a právních nástupců, nadále používaly podobným způsobem výraz „feta“ po dobu nejvýše osmi let od vstupu této dohody v platnost, pokud před vstupem této dohody v platnost trvale používaly toto zeměpisné označení pro stejné nebo podobné zboží na území Mexika. Během uvedených let musí být používání výrazu „feta“ doprovázeno čitelným a viditelným označením zeměpisného původu dotčeného zboží.

([6]) Názvy odrůd obsahující označení „Valencia“ nebo z něj sestávající mohou být nadále používány pro podobné zboží za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu zboží.

([7]) Ochrana zeměpisného označení „Queso Manchego“ pro sýry vyrobené ve Španělsku v souladu s technickými specifikacemi Evropské unie, pro něž je použito ovčí mléko, nebrání používání výrazů „manchego“ a „queso manchego“, což jsou tradiční názvy v Mexiku, pokud jde o sýry vyrobené z kravského mléka, za předpokladu, že toto zboží není uváděno na trh za použití odkazů (grafiky, názvů, obrázků nebo vlajek) na chráněné zeměpisné označení v Evropské unii a je od něj jednoznačně odlišeno, pokud jde o původ a složení zboží.

([8]) Výjimka stanovená v čl. 25.40 odst. 4 (výjimky) se vztahuje na používání výrazu Alicante Bouschet.

([9]) Ochranou zeměpisného označení „Castilla“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

([10]) Ochranou zeměpisného označení „Cava“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

([11]) Ochranou zeměpisného označení „Rueda“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

([12]) Ochranou zeměpisného označení „Toro“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

([13]) Ochrana zeměpisného označení „Gruyère“ nebrání předchozím uživatelům, kteří používali tento výraz v dobré víře a trvale po dobu pěti let před 21. dubnem 2018, aby uvedený výraz nadále používali, pokud toto zboží není uváděno na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení „Gruyère“ a tento výraz je uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a nezaměnitelným způsobem, pokud jde o původ zboží. V případě vynucovacích řízení podle pododdílu B.4 kapitoly 25 budou mít předchozí uživatelé povinnost prokázat, že byli uživateli na území Mexika

Název označení	Přepis	Druh produktu	Původ

v souladu s touto poznámkou pod čarou. Označení „Gruyère“ odkazuje v rámci území Evropské unie na dvě homonymní zeměpisná označení pro švýcarský a francouzský sýr. Evropská unie nebude bránit případné žádosti o ochranu uvedeného švýcarského homonymního zeměpisného označení v Mexiku.

([14]) Ochrana zeměpisného označení „Morbier“ nebrání předchozím uživatelům, kteří používali tento výraz v dobré víře a trvale po dobu pěti let před 21. dubnem 2018, aby uvedený výraz nadále používali, pokud toto zboží není uváděno na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ zeměpisného označení „Morbier“ a tento výraz je uveden písmem podstatně menším než název značky, přesto však čitelným, a nezaměnitelným způsobem, pokud jde o původ zboží. V případě vynucovacích řízení podle pododdílu B.4 kapitoly 25 budou mít předchozí uživatelé povinnost prokázat, že byli uživateli na území Mexika v souladu s touto poznámkou pod čarou.

([15]) Ochrana výrazu „Grana“ ve víceslożkovém zeměpisném označení „Grana Padano“ se nepožaduje.

([16]) Ochrana zeměpisného označení „Mortadella Bologna“ se požaduje pro složené zeměpisné označení, a nikoli pro jednotlivé výrazy.

([17]) Ochrana zeměpisného označení „Parmigiano Reggiano“ nebrání předchozím uživatelům, kteří používali výraz „parmesano“ v dobré víře před 21. dubnem 2018, aby uvedený výraz nadále používali, pokud toto zboží není uváděno na trh za použití odkazů (grafika, názvy, obrázky nebo vlajky) na skutečný původ „Parmigiano Reggiano“ a je nezaměnitelným způsobem odlišeno od sýru „Parmigiano Reggiano“, pokud jde o původ.

([18]) Ochrana výrazu „Pecorino“ ve víceslożkovém zeměpisném označení „Pecorino Romano“ se nepožaduje.

([19]) Výjimka stanovená v čl. 25.40 (Výjimky) odst. 4 se vztahuje na používání výrazu „Barbera“.

([20]) Výjimka stanovená v čl. 25.40 (Výjimkyodst. 4) se vztahuje na používání výrazu „Barbera“.

([21]) Výjimka stanovená v čl. 25.40 (Výjimky) odst. 4 se vztahuje na používání výrazu „Dolcetto“.

([22]) Ochranou zeměpisného označení „Emilia“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

([23]) Výjimka stanovená v čl. 25.40 (Výjimky) odst. 4 se vztahuje na používání výrazu „Montepulciano“.

([24]) Ochranou zeměpisného označení „Toscana/Toscano“ není dotčeno právo jakékoli osoby užívat nebo zapsat v Mexiku ochrannou známku obsahující tento výraz, jeho překlad nebo přepis, pokud neuvádí veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží, nebo neporušuje zeměpisné označení, které je chráněno jinými způsoby.

ODDÍL B

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ MEXIKA PODLE ČL. 25.32 PÍSM. b)

Název označení	Druh produktu	Místo původu
Arroz del Estado de Morelos	Rýže	Morelos, Mexiko
Ate de Morelia, Región de Origen	Čerstvé vařené a želírované ovoce	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Banamich	Banány	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Berries de México	Borůvky, jahody, maliny a ostružiny	Mexiko
Cacao Grijalva	Kakao	Tabasco, Mexiko

Název označení	Druh produktu	Místo původu
Café Chiapas	Káva	Chiapas, Mexiko
Café Veracruz	Káva	Veracruz, Mexiko
Cajeta de Celaya, Región de Origen	Karamelová pomazánka z kozího mléka	Guanajuato, Mexiko
Chile Habanero de la Península de Yucatán	Chilli	Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Mexiko
Chipotle Mexicano ([1])	Chilli	Mexiko
Fresana, Fresa Michoacán, Región de Origen	Jahody	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Jalapeño Mexicano ([2])	Chilli	Mexiko
Limón Michoacano, Región de Origen	Citrusy	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Mango Ataúlfo del Soconusco Chiapas	Mango	Chiapas, Mexiko
Michin	Pstruh	Estado de Mexico; Mexiko Michoacán, Mexiko
Nopal Villa Valtierrilla, Región de Origen	Kaktus	Guanajuato, Mexiko
Pan de Tingüindín, Región de Origen	Chléb	Michoacán de Ocampo, Mexiko

Název označení	Druh produktu	Místo původu
Pan Grande de Acámbaro, Región de Origen	Chléb	Guanajuato, Mexiko
Queso Cotija, Región de Origen	Sýr	Jalisco, Mexiko Michoacán de Ocampo, Mexiko
Vainilla de Papantla	Vanilka	Veracruz de la Llave, Mexiko Puebla de Zaragoza, Mexiko

([1]) Ochrana výrazu „Chipotle“ ve víceslożkovém zeměpisném označení „Chipotle Mexicano“ se nepožaduje.

([2]) Ochrana výrazu „Jalapeño“ ve víceslożkovém zeměpisném označení „Jalapeño Mexicano“ se nepožaduje.

Dodatek 25-B-1

JEDNOTLIVÉ VÝRAZY JAKO SOUČÁST SLOŽENÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ

1. Pokud jde o seznam zeměpisných označení Evropské unie uvedený v oddíle A přílohy 25-B (Seznam zeměpisných označení), ochrana poskytovaná v souladu s článkem 25.34 (Ochrana zeměpisných označení uvedená v příloze 25-B) se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou součástí složeného zeměpisného označení:

„aceite“, „ail“, „ail blanc“, „ail rose“, „Almkäse“, „Alpkäse“, „Apfel“, „azafrán“, „azeite“, „azeites“, „Bergkäse“, „beurre“, „Bier“, „biperra“, „bleu“, „Bratwürste“, „bresaola“, „brie“, „bučno olje“, „camembert“, „canard à foie gras“, „capocollo“, „cecina“, „chmel“, „chouriça“, „chouriço“, „cítricos“, „cítrics“, „coppa“, „cotechino“, „culatello“, „dehesa“, „edam“, „emmental“, „essence de lavande“, „fromage“, „geitenkaas“, „gouda“, „Graukäse“, „Hopfen“, „huile d'olive“, „huile essentielle de lavande“, „huîtres“, „jambon“, „jamón“, „klobasa“, „kren“, „kulen“, „Kürbiskernöl“, „Lebkuchen“, „lentille verte“, „linguiça“, „llonganissa“, „maçã“, „magiun de prune“, „Markenspeck“, „Marzipan“, „med“, „mel“, „mela“, „mozzarella“, „noix“, „oli“, „ovos moles“, „paleta“, „pancetta“, „pâté“, „pêra“, „piada“, „piadina“, „piment“, „pimentón“, „pivo“, „plate“, „polvorones“, „pomme“, „pomodoro“, „presunto“, „prosciutto“, „provolone“, „pršut“, „pruneaux“, „queijo“, „queijo amarelo“, „queijo picante“, „queijos“, „queixo“, „queso“, „riso“, „Rostbratwürste“, „salam“, „salamini“, „salchichón“, „salsiccia“, „Schinken“, „sierra“, „sobrasada“, „soppressata“, „Speck“, „szalámi“, „telemea“, „téliszalámi“, „ternera“, „tomme“, „turrón“, „volailles“, „zampone“, „zašink“, „γλυκό τριαντάφυλλο (glyko triantafyllo)“, „γραβιέρα (graviera)“, „ελιά (elia)“, „κορινθιακή σταφίδα (korinthiaki stafida)“, „κρόκος (krokos)“, „λουκούμι (loukoumi)“, „πράσινες ελιές (prasines elies)“ a „розово масло (rozovo maslo)“.

2. Pokud jde o seznam zeměpisných označení Mexika uvedený v oddíle B přílohy 25-B (Seznam zeměpisných označení), ochrana poskytovaná v souladu s článkem 25.34 (Ochrana zeměpisných označení uvedená v příoze 25-B) se nepožaduje u níže uvedených jednotlivých výrazů, které jsou součástí složeného zeměpisného označení:

„café“, „mango“, „vainilla“, „chile“, „habanero“, „arroz“, „cacao“, „fresa“, „limón“, „queso“, „pan“, „grande“, „ate“, „cajeta“, „nopal“ a „berries“.

3. Pokud jde o seznam zeměpisných označení Mexika uvedený v oddíle B přílohy 25-B (Seznam zeměpisných označení), ochrana poskytovaná v souladu s článkem 25.34 (Ochrana zeměpisných označení uvedená v příloze 25-B) se nepožaduje u níže uvedených výrazů, které jsou doplněny k některým zeměpisným označením:

„Región de Origen“.

PŘÍLOHA 25-C

ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ MEXIKA PODLE ČL. 25.31 ODST. 2

Název	Druh produktu	Místo původu
Alfareria de Tzintzuntzan Uricha Región De Origen	Keramika (řemeslné výrobky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Alfarería Dolorense	Keramika	Guanajuato, Mexiko
Alfarería Punteada de Capula Región De Origen	Keramika (řemeslné výrobky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Alfarería Tradicional de Capula Región De Origen	Keramika (řemeslné výrobky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Ámbar de Chiapas	Řemeslné výrobky Přírodní pryskyřice	Chiapas, Mexiko
Bordados de Santa Cruz Tzintzuntzan Región de Origen	Výšivky	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Cantera de Morelia Región De Origen	Kámen	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Catrinas de Barro De Capula Región de Origen	Keramika z hlíny (řemeslné výrobky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Cobre Martillado De Santa Clara Del Cobre Región De Origen	Měď	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Esfera de Tlalpujahua Otjo Región De Origen	Koule (řemeslné výrobky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Guitarras de Paracho Región de Origen	Řemeslné výrobky (kytary)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Juguete Artesanal de Michoacan Sapichu Región de Origen	Řemeslné výrobky (hračky)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Laca Perfilada de Patzcuaro En Oro 23 Qts. Región De Origen	Řemeslné výrobky	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Mayolica de Dolores Hidalgo y Guanajuato	Glazovaná keramika	Guanajuato, Mexiko

Název	Druh produktu	Místo původu
Olinalá	Řemeslné výrobky	Guerrero, Mexiko
Pasta de Caña de Maíz J'Atzingueni	Řemeslné výrobky	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Piñas De Barro de San Jose De Gracia Región de Origen	Řemeslné výrobky (z hlíny)	Michoacán de Ocampo, Mexiko
Sombreros San Pancho, pueblos del Rincón	Klobouky	Guanajuato, Mexiko
Talavera	Řemeslné výrobky	Puebla de Zaragoza, Mexiko Tlaxcala, Mexiko

PŘÍLOHA 31-A

JEDNACÍ ŘÁD

Definice

1. Pro účely kapitoly 31 (Řešení sporů) a tohoto jednacího řádu se použijí tyto definice:

a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;

b) „poradcem“ se rozumí osoba, kterou si strana najala, aby jí radila nebo pomáhala v souvislosti s řízením rozhodčího tribunálu;

c) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce;

d) „kodexem chování“ se rozumí kodex chování pro rozhodce a mediátory stanovený v příloze 31-B;

e) „žalující stranou“ se rozumí strana, která požaduje ustavení rozhodčího tribunálu podle článku 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu);

f) „dnem doručení“ se rozumí:

i) v případě dokumentu předloženého stranou datum, kdy druhá strana dokument obdrží, a

ii) v případě dokumentu předloženého rozhodčím tribunálem datum, kdy rozhodčí tribunál předá elektronický dokument stranám nebo nevládním subjektům;

g) „dnem“ se rozumí kalendářní den;

h) „odborníkem“ se rozumí fyzická osoba nebo subjekt poskytující informace, stanovisko nebo technické poradenství v souladu s článkem 31.23 (Obdržení informací);

i) „rozhodčím tribunálem“ se rozumí rozhodčí tribunál zřízený podle článku 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu);

j) „rozhodcem“ se rozumí osoba, která je členem rozhodčího tribunálu;

k) „žalovanou stranou“ se rozumí strana, která údajně porušila zahrnutá ustanovení;

l) „státním svátkem“ se rozumí pro každý rok sobota, neděle a jakýkoli jiný den úředně označený stranou jako státní svátek;

m) „zástupcem strany“ se rozumí zaměstnanec nebo jakákoli osoba, jež jmenoval vládní útvar, agentura nebo jakýkoli jiný veřejný subjekt strany, zastupující stranu pro účely postupu pro řešení sporů, včetně právního poradce nebo jiného poradce či konzultanta strany, které strana pověřila jednat jejím jménem v průběhu sporu ([1]).

Oznámení

2. Jakákoliv žádost, oznámení, písemné podání nebo jiný dokument:

a) rozhodčího tribunálu se současně zašle oběma stranám;

([1]) Strana nesmí jmenovat zastupující osoby, u nichž lze důvodně předpokládat, že budou mít mimo řízení podle kapitoly 31 (Řešení sporů) prospěch z obdržení důvěrných informací.

b) strany, určený rozhodčímu tribunálu, se současně zašle v kopii druhé straně a

c) strany, určený druhé straně, se v příslušných případech současně zašle v kopii rozhodčímu tribunálu.

Jakékoli oznámení uvedené v tomto bodě se zašle elektronicky nebo případně jinými telekomunikačními prostředky, které umožňují prokázat jeho zaslání. Není-li prokázáno jinak, uvedené oznámení se považuje za doručené v den odeslání.

3. Veškerá oznámení se zasílají úřadům určeným stranami podle článku 31.36 (Správa postupu pro řešení sporů) (dále jen „určené úřady“).

4. Drobné chyby – překlepy v žádostech, oznámeních, písemných podáních nebo jiných dokumentech vztahujících se k řízení rozhodčího tribunálu – mohou být opraveny doručením nového dokumentu s jasně vyznačenými změnami. Oprava drobných chyb nemá vliv na harmonogram řízení.

5. Připadne-li den doručení dokumentu na státní svátek nebo kterýkoli jiný den, kdy jsou určené úřady oficiálně uzavřeny, považuje se dokument za doručený následující pracovní den. Na organizační schůzi uvedené v bodech 16 a 17 předloží každá strana seznam svých státních svátků, všech ostatních dnů, kdy jsou její určené úřady oficiálně uzavřeny, a běžné pracovní doby těchto úřadů. Každá strana svůj seznam v průběhu postupu pro rozhodčí tribunál aktualizuje.

Jmenování rozhodců

6. Pro účely čl. 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) odst. 6 a 7 mohou jako orgán oprávněný ke jmenování složení rozhodčího tribunálu vystupovat tyto osoby:

a) předseda odvolacího tribunálu uvedený v čl. 10.31 (Odvolací tribunál) odst. 7 a 8 nebo

b) generální tajemník Stálého rozhodčího soudu.

7. Při výběru losováním podle čl. 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) odst. 6 a 7 vybere orgán oprávněný ke jmenování rozhodce losem z dílčího seznamu žalované strany přijatého podle článku 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1 písm. a) nebo b) nebo předsedu rozhodčího tribunálu z dílčího seznamu osob, které budou zastávat funkci předsedy, přijatého podle čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1 písm. c). Orgán oprávněný ke jmenování dodrží veškeré podmínky, na nichž se strany dohodnou.

a) Orgán oprávněný ke jmenování neprodleně informuje strany o datu, čase a místě losování. Strany se losování účastní.

b) Aniž je dotčen bod 7 písm. a), losování se provede ve lhůtě stanovené v čl. 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) odst. 6 se stranou nebo stranami, které jsou přítomny.

8. Pro účely čl. 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) odst. 4, 6 a 7, pokud některý z dílčích seznamů uvedených v čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1:

a) nebyl přijat Smíšeným výborem, vybere se rozhodce, rozhodci nebo předseda z osob, které byly pro uvedený konkrétní dílčí seznam určeny jednou nebo oběma stranami a písemně oznámeny druhé straně, nebo

b) již netvoří nejméně pět osob, vybere se rozhodce, rozhodci nebo předseda z osob, které zůstávají na uvedeném konkrétním dílčím seznamu.

9. Neprodleně po výběru informuje určený úřad nebo úřad společně určený stranami písemně každou osobu, která byla vybrána jako rozhodce nebo předseda, o jejím výběru a poskytne jí kopii kodexu chování pro rozhodce a mediátory uvedeného v příloze 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory) . Jednotlivé osoby všem určeným úřadům potvrdí, že jsou schopny funkci rozhodce nebo předsedy zastávat, a to do pěti dnů ode dne, kdy byly o svém jmenování informovány, a poskytnou prohlášení o zveřejnění v souladu s body 5 až 9 (Povinnosti týkající se zveřejnění) přílohy 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory).

10. Pokud tři vybraní rozhodci potvrdí, že jsou schopni v rozhodčím tribunálu působit, příslušný určený úřad neprodleně informuje strany o složení rozhodčího tribunálu.

Seznam rozhodců

11. Každá strana nejpozději dva měsíce po vstupu této dohody v platnost písemně oznámí druhé straně osoby, které jmenuje pro dílčí seznamy uvedené v čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1.

12. Do 30 dnů po oznámení učiněném podle bodu 11 může strana vznést námitku k osobě určené druhou stranou pro dílčí seznam uvedený v čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1 písm. a) a b), pokud se domnívá, že tato osoba nesplňuje požadavky stanovené v článku 31.9 (Požadavky na rozhodce). Strany se navzájem konzultují, zda daná osoba uvedené požadavky splňuje, do 15 dnů od obdržení oznámení o námitce. V případě neshody strana, která určila osobu pro dílčí seznam, danou osobu z dílčího seznamu vyjme a určí osobu novou.

13. Do 30 dnů po oznámení učiněném podle bodu 11 se strany dohodnou na dílčím seznamu osob, které budou zastávat funkci předsedy rozhodčího tribunálu, uvedeném v čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1 písm. c) na základě osob určených každou stranou.

14. Strana se může kdykoli rozhodnout svůj dílčí seznam změnit a písemně oznámí druhé straně osoby, které určí. V takovém případě se obdobně použije postup stanovený v bodě 12. Strany mohou dílčí seznam osob, které budou zastávat funkci předsedy, změnit rovněž po vzájemné dohodě.

15. Smíšený výbor přijme veškeré změny dílčích seznamů stran nejpozději do šesti měsíců od obdržení oznámení uvedeného v bodě 14.

Organizační schůze

16. Nedohodnou-li se strany jinak, svolají schůzi s rozhodčím tribunálem do sedmi dnů od jeho ustavení, aby rozhodly o otázkách, které strany nebo rozhodčí tribunál považují na vhodné, včetně:

a) harmonogramu řízení, včetně přesných termínů pro podání a data ústního jednání;

b) odměn a výdajů, které budou vyplaceny rozhodcům, a to v souladu s normami WTO, a

c) odměn vyplácených asistentům. Celková výše odměny asistenta nebo asistentů každého rozhodce nepřesáhne 50 % odměny uvedeného rozhodce.

17. Rozhodci a zástupci stran se schůze uvedené v bodě 16 mohou zúčastnit prostřednictvím jakýchkoli telekomunikačních prostředků.

Písemná podání

18. Žalující strana doručí své úvodní písemné podání nejpozději 20 dnů po dni ustavení rozhodčího tribunálu. Žalovaná strana předloží své úvodní písemné podání do 20 dnů ode dne doručení písemného podání žalující strany. Žalující strana předloží své případné písemné podání s protiargumenty do 20 dnů ode dne stanoveného pro předložení úvodního písemného podání žalované strany. Žalovaná strana předloží své případné písemné podání s protiargumenty do 20 dnů ode dne stanoveného pro předložení písemného podání s protiargumenty žalující strany.

Fungování rozhodčího tribunálu

19. Předseda rozhodčího tribunálu předsedá všem jeho jednáním. Rozhodčí tribunál může předsedu zmocnit k provádění správních a procesních rozhodnutí.

20. Není-li v kapitole 31 (Řešení sporů) nebo v tomto jednacím řádu stanoveno jinak, může rozhodčí tribunál vykonávat svou činnost jakýmikoli komunikačními prostředky.

21. Porad rozhodčího tribunálu se smí účastnit pouze rozhodci, ti však mohou povolit svým asistentům, aby byli na těchto poradách přítomni.

22. Návrhy rozhodnutí a zpráv smí vypracovávat pouze rozhodčí tribunál, který tuto svou pravomoc nesmí delegovat.

23. Pokud vyvstane procesní problém, na který se nevztahuje kapitola 31 (Řešení sporů) ani tato příloha, může rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami přijmout odpovídající postup, který je s uvedenou kapitolou a touto přílohou v souladu.

24. Pokud se rozhodčí tribunál domnívá, že je nezbytné změnit jakoukoli lhůtu v rámci jeho řízení s výjimkou lhůt stanovených v kapitole 31 (Řešení sporů) nebo učinit jakoukoli jinou procesní nebo správní úpravu, informuje písemně strany po konzultaci s nimi o nezbytných změnách nebo úpravách, včetně jejich odůvodnění.

Nahrazení

25. Pokud se některá ze stran domnívá, že rozhodce nedodržuje přílohu 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory), a měl by proto být nahrazen, oznámí to uvedená strana druhé straně do 15 dnů od chvíle, kdy získala dostatečné důkazy o údajném nedodržení přílohy 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory) ze strany daného rozhodce.

26. Strany se navzájem konzultují do 15 dnů od oznámení uvedeného v bodě 25. Informují rozhodce o jeho údajném selhání a mohou rozhodce požádat, aby přijal opatření k nápravě selhání. Pokud se tak dohodnou, mohou rozhodce rovněž odvolat a vybrat nového rozhodce v souladu s článkem 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu).

27. Pokud se strany neshodnou na tom, že je nutné rozhodce, jiného než je předseda rozhodčího tribunálu, nahradit, může kterákoli strana požádat, aby byla záležitost postoupena předsedovi rozhodčího tribunálu, jehož rozhodnutí je konečné.

28. Pokud předseda rozhodčího tribunálu zjistí, že rozhodce uvedený v bodě 27 nesplňuje požadavky přílohy 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory), je tento rozhodce odvolán a vybere se nový rozhodce v souladu s článkem 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu).

29. Pokud se strany nedohodnou na nutnosti nahrazení předsedy rozhodčího tribunálu, může kterákoli ze stran požádat, aby byla tato záležitost postoupena jedné ze zbývajících osob z dílčího seznamu uvedeného v čl. 31.8 (Seznam rozhodců) odst. 1 písm. c). Orgán oprávněný ke jmenování jméno této osoby vylosuje. Rozhodnutí vybrané osoby o potřebě nahradit předsedu je konečné.

30. Pokud osoba vybraná losováním podle bodu 29 zjistí, že předseda nesplňuje požadavky přílohy 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory), vybere se nový předseda v souladu s článkem 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu).

Slyšení

31. Po konzultacích se stranami a dalšími rozhodci oznámí předseda rozhodčího tribunálu stranám datum, čas a místo konání slyšení. Datum slyšení obvykle odpovídá datu stanovenému v harmonogramu určeném podle bodu 16 písm. a). Datum, čas a místo konání slyšení strana, na jejímž území se slyšení koná, zveřejní, nejedná-li se o neveřejné slyšení.

32. Nedohodnou-li se strany jinak, koná se slyšení v Bruselu, je-li žalující stranou Mexiko, a v Mexiku, je-li žalující stranou Evropská unie. Žalovaná strana nese náklady na logistické zabezpečení slyšení.

33. Pokud s tím strany souhlasí, může rozhodčí tribunál svolat dodatečná slyšení.

34. Všichni rozhodci jsou přítomni po celou dobu slyšení.

35. Pokud se strany nedohodnou jinak, mohou se slyšení bez ohledu na to, zda jsou přístupná veřejnosti, zúčastnit tyto osoby:

a) zástupci strany;

b) poradci;

c) asistenti a administrativní pracovníci;

d) tlumočníci, překladatelé a soudní zapisovatelé rozhodčího tribunálu a

e) případně odborníci podle čl. 31.23 (Obdržení informací) odst. 2.

36. Příslušný určený úřad po konzultaci s rozhodčím tribunálem a stranami přijme vhodná logistická opatření a stanoví vhodné postupy, které zajistí, aby slyšení nebyla narušena účastí veřejnosti. Veřejnost, včetně akreditovaných novinářů a nevládních subjektů, která se chce zúčastnit slyšení, může být požádána, aby se před slyšením zaregistrovala. Je-li počet míst omezen, přidělí se místa podle zásady „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“, po obdržení vyplněného registračního formuláře. Není dovolen žádný zvukový nebo vizuální záznam slyšení ze strany veřejnosti.

37. Strana, která si přeje během slyšení předložit nebo projednat důvěrné informace, to předem oznámí rozhodčímu tribunálu a příslušnému určenému úřadu. Pokud je to možné, učiní strana toto oznámení nejméně 10 dnů před prvním dnem slyšení.

38. Během uzavřené části slyšení smějí být přítomny pouze osoby uvedené v bodě 35. Osoby, které prohlížejí nebo vyslechnou důvěrné informace, je nezveřejní ani nepovolí jejich zveřejnění a použijí je pouze pro účely řízení rozhodčího tribunálu.

39. Nejpozději pět dnů před datem slyšení doručí každá strana rozhodčímu tribunálu a druhé straně jmenný seznam osob, které jejím jménem přednesou při slyšení argumenty nebo prezentace, a dalších zástupců nebo poradců, kteří se zúčastní slyšení.

40. Rozhodčí tribunál vede slyšení níže uvedeným způsobem a přitom zajistí, aby žalující i žalovaná strana dostaly pro fáze argumentace i protiargumentace stejné množství času:

a) argumentace

i) argumenty žalující strany a

ii) argumenty žalované strany.

b) protiargumentace

i) replika žalující strany a

ii) duplika žalované strany.

41. Rozhodčí tribunál může kdykoli během slyšení klást otázky kterékoli straně. Rozhodčí tribunál umožní stranám vydat závěrečná prohlášení.

42. Rozhodčí tribunál zajistí vypracování přepisu slyšení a jeho doručení stranám co nejdříve po slyšení. Strany mohou k přepisu předložit připomínky a rozhodčí tribunál je zváží.

43. Každá strana může do deseti dnů od data slyšení předložit dodatečné písemné podání ohledně libovolné záležitosti, která během slyšení vyvstala. Druhá strana může předložit písemné připomínky k jakémukoli dodatečnému písemnému podání, které strana předloží do pěti dnů od doručení takového podání.

Písemné dotazy

44. Rozhodčí tribunál může kdykoli během řízení rozhodčího tribunálu adresovat písemné dotazy jedné nebo oběma stranám. Kopie každého dotazu adresovaného jedné straně se zašle straně druhé.

45. Každá strana rovněž poskytne druhé straně kopii svých písemných odpovědí na dotazy vznesené rozhodčím tribunálem. Druhá strana má možnost předložit písemné připomínky k odpovědi první strany do pěti dnů od doručení kopie odpovědi.

Zveřejňování dokumentů

46. S výhradou ochrany důvěrných informací podle bodů 48 a 49:

a) strana podávající žádost podle článku 31.5 (Konzultace) nebo článku 31.6 (Ustavení rozhodčího tribunálu) zveřejní kopii této žádosti nejpozději do 15 dnů ode dne jejího doručení a

b) každá strana zpřístupní veřejnosti svá písemná podání, písemnou verzi jakéhokoli ústního prohlášení a případně svou písemnou odpověď na žádost nebo otázku rozhodčího tribunálu co nejdříve po předložení těchto dokumentů a nejpozději v den doručení závěrečné zprávy.

47. Strana nesmí zveřejnit obsah předběžné zprávy předložené stranám podle článku 31.13 (Předběžná zpráva) ani obsah jakýchkoli připomínek k předběžné zprávě.

Důvěrnost

48. Každá strana i rozhodčí tribunál zachází se všemi informacemi, které druhá strana předložila rozhodčímu tribunálu a označila za důvěrné, jako s důvěrnými informacemi. Pokud strana předloží rozhodčímu tribunálu písemné podání, písemnou verzi ústního prohlášení nebo písemnou odpověď na žádost nebo otázku rozhodčího tribunálu, které obsahují důvěrné informace, poskytne rovněž do 15 dnů ode dne podání nedůvěrné znění, které může být zveřejněno.

49. Žádné ustanovení tohoto jednacího řádu nebrání straně zveřejnit prohlášení o svých vlastních postojích, pokud při odkazování na informace podané druhou stranou nezveřejní žádné informace, které druhá strana označila za důvěrné.

50. Po konzultaci se stranami může rozhodčí tribunál stanovit další postupy *ad hoc*, které považuje za nezbytné k ochraně důvěrných informací.

Jednostranné kontakty

51. Rozhodčí tribunál se nesmí sejít s jednou ze stran ani s ní komunikovat bez přítomnosti druhé strany.

52. Rozhodce nesmí hovořit o žádných aspektech záležitosti, která je předmětem řízení, s jednou ze stran ani s oběma stranami v nepřítomnosti ostatních rozhodců.

Podání *amicus curiae*

53. Pokud se strany do pěti dnů ode dne ustavení rozhodčího tribunálu nedohodnou jinak, může rozhodčí tribunál obdržet nevyžádaná písemná podání od fyzických nebo právnických osob usazených na území některé ze stran a nezávislých na vládách stran za předpokladu, že:

a) jsou rozhodčím tribunálem obdržena do deseti dnů od jeho ustavení;

b) jsou stručná a v žádném případě ne delší než 15 stran, včetně případných příloh, s řádkováním 2;

c) přímo souvisejí se skutkovými nebo právními otázkami, kterými se rozhodčí tribunál zabývá;

d) obsahují popis osoby, která podání činí, v případě fyzické osoby i její státní příslušnost a v případě právnické osoby místo, kde sídlí, povahu jejích činností, právní status, obecné cíle a zdroj financování;

e) specifikují povahu zájmu, který tato osoba má na rozhodčím řízení, a

f) jsou vyhotovena v jazycích, které si strany zvolily podle bodů 58 a 59 jednacího řádu.

54. Podání poskytne rozhodčí tribunál stranám k vyjádření. Strany mohou rozhodčímu tribunálu předložit připomínky do 10 dnů od doručení.

55. Rozhodčí tribunál ve své zprávě uvede seznam všech podání, která obdržel podle bodu 53. Rozhodčí tribunál nemá povinnost se ve své zprávě zabývat argumenty uvedenými v takových podáních. Pokud se však rozhodčí tribunál ve své zprávě argumenty uvedenými v takových podáních zabývá, zohlední rovněž případné připomínky stran podle bodu 54.

Obdržení stanoviska nebo technického poradenství od odborníků

56. Pokud některá ze stran požádá rozhodčí tribunál, aby si vyžádal stanovisko nebo technické poradenství od odborníků podle článku 31.23 (Obdržení informací), oznámí tato strana takovou žádost druhé straně. Pokud si rozhodčí tribunál vyžádá stanovisko nebo technické poradenství od odborníků, oznámí to rovněž stranám. Nejpozději do 15 dnů ode dne doručení takového oznámení konzultuje rozhodčí tribunál strany s cílem určit, zda je žádost o stanovisko nebo technické poradenství od odborníků odůvodněná, a dohodnout se na podmínkách žádosti o stanovisko nebo technické poradenství, případně i na odborníkovi, od něhož by mělo být stanovisko nebo technické poradenství vyžádáno.

Naléhavé případy

57. V naléhavých případech uvedených v článku 31.12 (Rozhodnutí o naléhavých případech) rozhodčí tribunál po konzultaci se stranami případně upraví lhůty uvedené v tomto jednacím řádu. Rozhodčí tribunál oznámí tyto úpravy stranám.

Překlady a tlumočení

58. Během konzultací uvedených v článku 31.5 (Konzultace) a nejpozději na schůzi uvedené v bodě 16 usilují strany o shodu ohledně společného pracovního jazyka pro řízení u rozhodčího tribunálu.

59. Pokud se strany nejsou schopny dohodnout na společném pracovním jazyce, poskytne každá strana svá písemná podání, svou písemnou verzi ústního prohlášení, svou písemnou odpověď na žádost nebo otázku rozhodčího tribunálu a jakýkoli jiný dokument týkající se řízení rozhodčího tribunálu v jazyce, který si zvolí. Každá strana poskytne současně překlad do jazyka, který si vybere druhá strana, nejsou-li taková podání vyhotovena v některém z pracovních jazyků WTO. Žalovaná strana zajistí tlumočení ústních podání do jazyků, které si strany zvolí.

60. Rozhodnutí a zprávy rozhodčího tribunálu se vydají v jazyce nebo jazycích, které si strany zvolily. Pokud se strany nedohodly na společném pracovním jazyce, předloží se předběžná a závěrečná zpráva rozhodčího tribunálu v jednom z pracovních jazyků WTO.

61. Strana může předložit připomínky k přesnosti jakéhokoli překladu dokumentu, který byl vypracován podle tohoto jednacího řádu.

62. Každá strana nese náklady na překlad svých písemných podání, své písemné verze ústního prohlášení a své písemné odpovědi na žádost nebo otázku rozhodčího tribunálu nebo jakéhokoli jiného dokumentu týkajícího se řízení rozhodčího tribunálu. Veškeré náklady na překlad rozhodnutí nebo zprávy rozhodčího tribunálu nesou obě strany rovným dílem.

Lhůty

63. Pokud kapitola 31 (Řešení sporů), tento jednací řád nebo rozhodčí tribunál vyžadují oznámení nebo přijetí opatření před určitým datem nebo událostí nebo po nich, výpočet této lhůty nezahrnuje den tohoto data nebo události.

64. Je-li lhůta prodloužena, včetně prodloužení nezbytného z důvodů vyšší moci týkajících se některé ze stran, příslušné lhůty se odpovídajícím způsobem upraví.

Jiné postupy

65. Lhůty stanovené v tomto jednacím řádu se upraví v souladu se zvláštními lhůtami stanovenými pro přijetí rozhodnutí nebo zprávy rozhodčím tribunálem v řízení podle článku 31.16 (Přiměřená lhůta), článku 31.17 (Přezkum splnění požadavků), článku 31.18 (Dočasná nápravná opatření) a článku 31.19 (Přezkum opatření přijatých za účelem splnění požadavků po přijetí dočasných nápravných opatření).

PŘÍLOHA 31-B

KODEX CHOVÁNÍ PRO ROZHODCE A MEDIÁTORY

Definice

1. Pro účely kapitoly 31 (Řešení sporů) a tohoto kodexu chování se použijí tyto definice:

a) „administrativními pracovníky“ se rozumí, pokud jde o rozhodce, osoby pod vedením a kontrolou rozhodce, s výjimkou asistentů;

b) „asistentem“ se rozumí osoba, která za podmínek jmenování a pod vedením a kontrolou rozhodce vykonává asistenční práci, poskytuje pomoc nebo provádí rešerše pro tohoto rozhodce;

c) „kandidátem“ se rozumí osoba, jejíž výběr jako rozhodce podle článku 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) se zvažuje;

d) „mediátorem“ se rozumí osoba, která vede mediační řízení v souladu s článkem 31.29 (Pravidla mediačního řízení);

e) „rozhodcem“ se rozumí osoba, která je členem rozhodčího tribunálu.

Hlavní zásady

2. Za účelem zachováni nedotknutelnosti a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů je každý kandidát a rozhodce povinen:

a) obeznámit se s tímto kodexem chování;

b) být nezávislý a nestranný;

c) vyvarovat se přímého i nepřímého střetu zájmů;

d) vyvarovat se nevhodného jednání i vyvolávání dojmu nevhodného jednání nebo podjatosti;

e) respektovat důvěrnost řízení rozhodčího tribunálu;

f) dodržovat přísné normy chování a

g) nenechat se ovlivnit vlastními zájmy, vnějším tlakem, politickými zřeteli, voláním veřejnosti, loajalitou vůči některé straně ani obavami z kritiky.

3. Za účelem zachováni nedotknutelnosti a nestrannosti mechanismu pro řešení sporů rozhodce nesmí:

a) přímo ani nepřímo přijmout jakýkoli závazek nebo výhodu, které by jakkoli narušily řádný výkon jeho povinností nebo by působily takovým dojmem;

b) využívat svého postavení v rozhodčím tribunálu k prosazování jakýchkoli osobních nebo soukromých zájmů a vyvaruje se jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že ostatní na něj mají zvláštní vliv, nebo

c) umožnit, aby jeho jednání nebo úsudek ovlivňovaly dřívější či současné finanční, obchodní, profesionální, rodinné, osobní nebo sociální vztahy, zájmy nebo záležitosti.

4. Rozhodce se musí vyvarovat toho, aby vstupoval do jakýchkoli vztahů nebo aby mu vznikl jakýkoli finanční zájem, u nichž je pravděpodobné, že by ovlivňovaly jeho nezávislost nebo nestrannost, nebo které by mohly důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti.

Povinnosti týkající se zveřejnění

5. Před přijetím svého jmenování rozhodcem podle článku 31.7 (Složení rozhodčího tribunálu) zveřejní kandidát jakýkoli zájem, vztah nebo záležitost, které by mohly ovlivňovat jeho nezávislost nebo nestrannost nebo které by mohly důvodně vyvolávat dojem nevhodného jednání nebo podjatosti během řízení rozhodčího tribunálu. Kandidát proto vynaloží veškeré rozumné úsilí, aby si byl jakéhokoli takového zájmu, vztahu nebo záležitosti, včetně jakéhokoli finančního, obchodního, profesionálního, rodinného, osobního či sociálního zájmu, vědom.

6. Kandidát zveřejní alespoň tyto zájmy, vztahy a záležitosti:

a) jakýkoli finanční nebo osobní zájem kandidáta na:

i) řízení rozhodčího tribunálu nebo jeho výsledku a

ii) správním řízení, vnitrostátním soudním řízení nebo jiném mezinárodním řízení o řešení sporů, které zahrnuje otázky, o nichž může být rozhodnuto v řízení rozhodčího tribunálu, pro které je kandidát zvažován;

b) jakékoli finanční zájmy kandidátova zaměstnavatele, obchodního partnera, obchodního společníka nebo rodinného příslušníka na:

i) řízení rozhodčího tribunálu nebo jeho výsledku a

ii) správním řízení, vnitrostátním soudním řízení nebo jiném mezinárodním řízení o řešení sporů, které zahrnuje otázky, o nichž může být rozhodnuto v řízení rozhodčího tribunálu, pro které je kandidát zvažován;

c) jakékoli dřívější či současné finanční, obchodní, profesionální, rodinné, osobní nebo sociální vztahy, zájmy nebo záležitosti týkající se účastníků řízení rozhodčího tribunálu nebo jejich právního zástupce nebo jakýkoli takový vztah, zájem nebo záležitost týkající se kandidátova zaměstnavatele, obchodního partnera, obchodního společníka nebo rodinného příslušníka a

d) veřejná podpora nebo právní či jiné zastupování týkající se sporné otázky v řízení rozhodčího tribunálu nebo týkající se téhož zboží, služeb nebo investic.

7. I poté, co je rozhodce jmenován, vynakládá veškeré úsilí, aby si byl vědom veškerých zájmů, vztahů nebo záležitostí uvedených v bodě 5, a podává o nich informace. Povinnost týkající se zveřejnění podle bodu 5 je trvalou povinností, která vyžaduje, aby rozhodce poskytoval informace o jakémkoli takovém zájmu, vztahu nebo záležitosti, které mohou vzniknout v průběhu kterékoli fáze řízení rozhodčího tribunálu.

8. Kandidát nebo rozhodce sdělí jakoukoli záležitost týkající se skutečného nebo potenciálního porušení tohoto kodexu chování stranám, aby ji mohly zvážit, a to co nejdříve poté, co se o nich dozví.

9. Veškerá sdělení se zasílají úřadům určeným stranami podle článku 31.36 (Správa postupu pro řešení sporů).

Povinnosti rozhodců

10. Rozhodce je po přijetí svého jmenování k dispozici pro výkon svých povinností a vykonává je v průběhu řízení řádně a včas, spravedlivě a poctivě.

11. Rozhodce zvažuje pouze ty otázky, které byly vzneseny v rámci řízení rozhodčího tribunálu a jsou nezbytné pro rozhodnutí, a tuto povinnost nesmí delegovat na žádnou jinou osobu.

12. Odborníci, asistenti a administrativní pracovníci dodržují povinnosti rozhodců podle bodů 2 až 13 a 16 až 18. V tomto ohledu přijmou rozhodci veškerá přiměřená opatření a nezbytné kroky, aby zajistili, že jsou si těchto povinností vědomi a že je dodržují.

13. Rozhodci v souvislosti s řízením rozhodčího tribunálu nenavazují žádné jednostranné kontakty, jak je uvedeno v bodech 51 a 52 jednacího řádu v příloze 31-A.

Povinnosti bývalých rozhodců

14. Bývalý rozhodce se vyvaruje jednání, které by mohlo vyvolat dojem, že byl při plnění svých povinností podjatý nebo že mu z rozhodnutí rozhodčího tribunálu plynuly nějaké výhody.

15. Bývalý rozhodce plní povinnosti uvedené v bodech 16 až 18.

Důvěrnost

16. Rozhodce nikdy nezpřístupní neveřejné informace týkající se řízení nebo zjištěné v průběhu řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem. Rozhodce v žádném případě nezpřístupní ani nevyužije takové informace k získání osobních výhod nebo výhod pro jiné osoby ani k nepříznivému ovlivnění zájmů jiných osob.

17. Rozhodce nezpřístupní zprávu nebo rozhodnutí rozhodčího tribunálu ani jejich části před jejich zveřejněním v souladu s kapitolou 31 (Řešení sporů).

18. Rozhodce nikdy nezpřístupní informace o jednání rozhodčího tribunálu ani o stanovisku kteréhokoli z rozhodců, ani neučiní žádná prohlášení o řízení, pro něž byl jmenován rozhodcem, nebo o sporných otázkách v řízení. Pokud rozhodčí tribunál rozhoduje většinovým hlasováním, nezpřístupní rozhodce, který rozhodce nebo kteří rozhodci v řízení rozhodčího tribunálu zastávali většinové nebo menšinové názory.

Výdaje

19. Každý rozhodce si vede záznamy a předloží konečnou zprávu o tom, kolik času řízení věnoval, a o svých výdajích, jakož i o vynaloženém čase a výdajích svých asistentů a administrativních pracovníků.

Mediátoři

20. Tento kodex chování se použije obdobně na mediátory.

PŘÍLOHA I

STÁVAJÍCÍ OPATŘENÍ

VYSVĚTLIVKY

1. Seznam strany v dodatcích k této příloze stanoví podle článku 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) a 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) stávající opatření této strany, jež nejsou v souladu s povinnostmi uvedenými v těchto ustanoveních:

a) Články 10.7 (Národní zacházení) a 11.6 (Národní zacházení);

b) Články 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) a 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod);

c) Článek 10.9 (Výkonnostní požadavky);

d) Článek10.10 (Vrcholné vedení a správní rady) nebo

e) Článek 11.5 (Místní přítomnost).

2. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „CMAP“ čísla mexické klasifikace činností a produktů (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) stanovená Národním statistickým a geografickým úřadem (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) v mexické klasifikaci činností a produktů (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994;

b) „CPC“ čísla Centrální klasifikace produkce podle Statistického oddělení OSN, Statistické dokumenty, řada M, č. 77, CPC, Prozatímní Centrální klasifikace produkce, 1991, a

c) „ISIC“ čísla Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností Statistického oddělení OSN (International Standard Industrial Classification of All Economic Activities), Statistické dokumenty, řada M, č. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Seznamem strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

4. Každá položka na seznamu obsahuje následující části:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se položka týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní odvětví, jehož se položka týká;

c) v části „Klasifikace ekonomických činností“ se případně uvádí činnost, jíž se nesouladné opatření týká, podle CMAP, CPC nebo ISIC;

d) v části „Příslušné povinnosti“ se upřesňují povinnosti podle bodu 1, které se podle článků 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) a 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) nevztahují na opatření uvedená v položce;

e) v části „Úroveň státní správy“ se uvádí úroveň státní správy, na niž se uplatňují stanovená opatření;

f) v části „Opatření“ se uvádějí právní a správní předpisy nebo jiná opatření, která jsou v uvedených případech rozvedena v části „Popis“ a jichž se položka týká; opatření uvedené v části „Opatření“:

i) je opatření, jak bylo k datu vstupu této dohody v platnost změněno, ponecháno v platnosti nebo opětovně zavedeno;

ii) zahrnuje podřízené opatření přijaté či ponechané v platnosti na základě nadřazeného opatření a v souladu s ním a

iii) zahrnuje v případě směrnic Evropské unie veškeré právní a správní předpisy nebo jiná opatření, kterými se provádí příslušná směrnice na úrovni členského státu, a

g) v části „Popis“ se buď uvádějí nesouladné aspekty stávajícího opatření, nebo obecný nezávazný popis opatření, jehož se položka týká.

5. Při výkladu položky musí být zohledněny všechny její části. Položka se vykládá s ohledem na články, na které se v této položce vztahují „Příslušné povinnosti“.

6. Část „Opatření“ má přednost před všemi ostatními částmi, pokud však není rozpor mezi částí „Opatření“ a jinými celkově posuzovanými částmi tak podstatný a významný, že by nebylo část „Opatření“ rozumné upřednostnit; v takovém případě mají v rozsahu daného rozporu přednost dotčené jiné části.

7. Výhrada zachovaná na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie a opatření členského státu na vnitrostátní úrovni, jakož i opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen.

8. Výhrada zachovaná na vnitrostátní úrovni Mexika nebo členského státu Evropské unie se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčené země.

9. Články 11.5 (Místní přítomnost) a 11.6 (Národní zacházení) jsou samostatnými oblastmi a opatření, které není v souladu s článkem 11.5 (Místní přítomnost), nemusí být vyhrazeno vůči článku 11.6 (Národní zacházení).

10. Pokud strana zachová jako podmínku pro poskytování služby na svém území opatření, které vyžaduje, aby poskytovatelem služby byla fyzická osoba, občan, osoba s trvalým pobytem nebo osoba s pobytem nebo s bydlištěm na jejím území, uplatní se výhrada pro takové opatření přijatá s ohledem na povinnost uvedenou v bodě 1 ve vztahu ke kapitole 11 (Přeshraniční obchod se službami), pokud jde o povinnost uvedenou v bodě 1 ve vztahu ke kapitole 10 (Investice), v rozsahu dotčeného opatření.

11. Seznam strany nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, jež nepředstavují omezení národního zacházení ve smyslu článků 10.7 (Národní zacházení) nebo 11.6 (Národní zacházení) nebo omezení přístupu na trh ve smyslu článků 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh). Tato opatření, jako např. požadavek na získání licence, povinnosti univerzální služby, požadavek na uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, požadavek na absolvování určité zkoušky, což může zahrnovat jazykové přezkoušení, a jakékoli nediskriminační požadavky, že některé činnosti nemohou být provozovány v chráněných zónách nebo oblastech, se uplatní v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena.

12. V seznamu Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie ([1])

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EHP Evropský hospodářský prostor

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko ([2])

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

([1]) Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

([2]) Pro účely výhrad Finska se regionální úrovní státní správy rozumí Ålandské ostrovy.

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

13. Pro větší upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie povinnost přiznat národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit zacházení přiznané v členském státě fyzickým osobám nebo podnikům jiného členského státu podle Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) nebo podle jiných opatření přijatých podle Smlouvy o fungování EU, včetně jejich provedení v členských státech, na fyzické osoby nebo podniky Mexika. Podle Smlouvy o fungování EU se toto zacházení přiznává pouze podnikům založeným nebo organizovaným v souladu s právem členského státu, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii, včetně podniků, jež jsou usazeny v Evropské unii a jsou vlastněny či kontrolovány fyzickými osobami nebo podniky Mexika.

14. Pro účely seznamu Mexika se rozumí:

a) „CFE“ Federální komise pro elektřinu (Comisión Federal de Electricidad);

b) „CNIE“ Národní komise pro zahraniční investice (Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras);

c) „CNE“ Národní energetická komise (Comisión Nacional de Energía);

d) „koncesí“ povolení udělené Mexikem určité osobě k využívání nerostného bohatství nebo poskytování služby, přičemž mexičtí státní příslušníci a mexické podniky získávají přednost před cizinci;

e) „doložkou o vyloučení cizinců“ výslovná dohoda nebo úmluva, která je nedílnou součástí stanov podniku a která stanoví, že podnik nesmí přímo ani nepřímo přijímat zahraniční investory nebo podniky s doložkou o přijetí cizinců jako společníků nebo akcionářů podniku;

f) výrazem „PEMEX“ Petróleos Mexicanos;

g) výrazem „SAGARPA“ Ministerstvo zemědělství, chovu hospodářských zvířat, rozvoje venkova, rybolovu a výživy (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca, y Alimentación);

h) „SCT“ Ministerstvo spojů a dopravy (Secretaría de Comunicaciones y Transportes);

i) „SE“ Ministerstvo hospodářství (Secretaría de Economía) a

j) „SENER“ Ministerstvo energetiky (Secretaría de Energía).

15. Pro upřesnění je třeba uvést, že pro účely seznamu Mexika se výrazy „národ“ a „stát“ rozumí Mexiko.

Dodatek I-A

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE STÁVAJÍCÍCH OPATŘENÍ

SEZNAM EU

Seznam výhrad:

I-EU-1 – Všechna odvětví

I-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)

I-EU-3 – Odborné služby (zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

I-EU-4 – Výzkum a vývoj

I-EU-5 – Služby v oblasti nemovitostí

I-EU-6 – Ostatní podnikatelské služby

I-EU-7 – Stavební služby

I-EU-8 – Distribuční služby

I-EU-9 – Služby v oblasti vzdělávání

I-EU-10 – Environmentální služby

I-EU-11 – Zdravotní a sociální péče

I-EU-12 – Cestovní ruch a související služby

I-EU-13 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

I-EU-14 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

I-EU-15 – Zemědělství, rybářství a výroba

I-EU-16 – Činnosti v oblasti energetiky

I-EU-1 – Všechna odvětví

Odvětví – Pododvětví	Všechna odvětví
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Místní přítomnost
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Druh usazení

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V EU: zacházení přiznané podle Smlouvy o fungování Evropské unie podnikům založeným podle práva EU nebo členského státu, které mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v EU, včetně těch, které jsou v členských státech založeny mexickými investory, se neposkytuje pobočkám nebo agenturám podniků usazeným mimo EU.

Zacházením udíleným společnostem založeným mexickými investory v souladu s právem EU nebo členského státu, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v EU, nejsou dotčeny podmínky či povinnosti, které mohly být takovým společnostem v souladu s kapitolou 10 (Investice) uloženy, když se usazovaly v EU, a jež nadále platí.

Opatření: EU: Smlouva o fungování EU.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

EU (týká se též regionální úrovně státní správy): kterýkoli členský stát může při prodeji či převodu svých majetkových podílů ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu poskytujícím zdravotní či sociální péči nebo služby v oblasti vzdělávání (CPC 93, 92) nebo aktiv takového podniku či subjektu zakázat či uložit omezení vlastnictví těchto podílů nebo aktiv a zamezit vlastníkům těchto podílů nebo aktiv kontrolovat výsledný podnik prostřednictvím mexických investorů nebo jejich investic. Pokud jde o tento prodej nebo jiný převod, jakýkoli členský stát může přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, jež se týká státní příslušnosti vrcholného vedení nebo členů správních rad.

Pro účely této výhrady:

a) se jakékoli opatření ponechané v platnosti nebo přijaté po dni vstupu této dohody v platnost, které v době prodeje nebo jiného převodu zakazuje nebo ukládá omezení ohledně vlastnictví majetkových podílů nebo aktiv nebo ukládá podmínku státní příslušnosti, jak je popsáno v této výhradě, považuje za stávající opatření a

b) „státním podnikem“ se rozumí podnik ve vlastnictví členského státu nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů a zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu majetkových podílů nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.

Opatření:

Stanoveno výše v části „Popis“.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V AT: k provozování pobočky musí korporace z jiných zemí než z EHP jmenovat alespoň jednu osobu odpovědnou za její zastupování, která je rakouským rezidentem. Vedoucí pracovníci (generální ředitelé) odpovědní za dodržování rakouského živnostenského zákona (Gewerbeordnung) musí mít bydliště v AT.

Opatření:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2), a

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

V EE: zahraniční společnost musí jmenovat ředitele pobočky. Ředitel pobočky musí být fyzickou osobou se způsobilostí k právním úkonům. Alespoň jeden ředitel pobočky musí mít pobyt v EHP nebo ve Švýcarské konfederaci.

Opatření:

EE: Äriseadustik (obchodní zákoník) § 385.

Ve FI: alespoň jeden ze společníků ve veřejné obchodní společnosti nebo jeden ze společníků v komanditní společnosti musí mít pobyt v zemi EHP nebo, je-li společníkem právnická osoba, musí být usazena v zemi EHP (pobočky nejsou povoleny). Registrační orgán může udělit výjimku.

Soukromé subjekty mohou provozovat obchodní činnost, pokud mají pobyt v zemi EHP.

Pokud zahraniční organizace ze země mimo EHP hodlá podnikat či obchodovat zřízením pobočky ve FI, potřebuje povolení k obchodu.

Podmínku pobytu v EHP musí splňovat alespoň jeden z řádných a jeden ze zastupujících členů správní rady a výkonný ředitel. Registrační orgán může udělit jednotlivým společnostem výjimku.

Opatření:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o právu na provádění obchodní činnosti) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (zákon o družstvech) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (zákon o společnostech s ručením omezeným) (624/2006) a

Laki luottolaitostoiminnasta (zákon o úvěrových institucích) (121/2007).

Ve SE: zahraniční společnost, která se ve SE neusadila jako právnická osoba nebo která podniká prostřednictvím obchodního zástupce, musí provádět své obchodní operace prostřednictvím pobočky zřízené ve SE s nezávislým vedením a odděleným účetnictvím. Výkonný ředitel pobočky a jeho náměstek, pokud je jmenován, musí být rezidenty EHP. Fyzická osoba, která není rezidentem EHP a která provozuje obchodní činnost ve SE, jmenuje a zapíše do obchodního rejstříku zástupce, který je rezidentem, odpovědného za provádění obchodní činnosti ve SE. Pro obchodní operace ve SE se vedou oddělené účty. Příslušný orgán může v jednotlivých případech udělit výjimku z požadavků týkajících se zřízení pobočky a pobytu. Stavební projekty, které trvají méně než jeden rok, prováděné společností usazenou mimo EHP nebo fyzickou osobou s pobytem mimo EHP, jsou osvobozeny od požadavků na zřízení pobočky nebo jmenování zástupce s pobytem.

Švédskou společnost s ručením omezeným může založit fyzická osoba, která je rezidentem v EHP, švédská právnická osoba nebo právnická osoba, která byla vytvořena v souladu s právními předpisy státu EHP a která má své sídlo, ústřední správu nebo hlavní místo podnikání v EHP. Společnost může být zakladatelem pouze tehdy, pokud všichni vlastníci s neomezeným osobním ručením jsou rezidenty v rámci EHP. Zakladatelé mimo EHP mohou požádat příslušný orgán o povolení.

V případě společností s ručením omezeným a kooperativních hospodářských sdružení musí být alespoň 50 % členů správní rady, alespoň 50 % zástupců členů správní rady, výkonný ředitel, náměstek výkonného ředitele a alespoň jedna z případných osob s podpisovým právem za společnost rezidenty v rámci EHP. Příslušný orgán může povolit výjimky z tohoto požadavku. Pokud žádný ze zástupců společnosti nebo sdružení není rezidentem ve SE, musí správní rada jmenovat a registrovat osobu s pobytem ve SE, která byla zmocněna k převzetí úředních dodání jménem společnosti nebo sdružení.

Obdobné podmínky platí pro zřízení všech ostatních typů právnických osob.

Opatření:

SE: Lag om utländska filialer m.m (zákon o kancelářích zahraničních poboček) (1992:160);

Aktiebolagslagen (zákon o obchodních společnostech) (2005:551);

zákon o kooperativních hospodářských sdruženích (1987:667) a

zákon o evropských uskupeních hospodářského zájmu (1994:1927).

Na SK: zahraniční fyzická osoba, jež má být zapsána v obchodním rejstříku jako osoba oprávněná jednat jménem podnikatele, musí předložit povolení k pobytu na Slovensku.

Opatření:

SK: zákon č. 513/1991 Z. z. Obchodní zákoník (§ 21) a

zákon č. 404/2011 Z. z. o pobytu cizinců (§ 22 a 32).

Pokud jde o investice – národní zacházení

V BG: zahraniční právnické osoby, nejsou-li usazeny podle právních předpisů členského státu Evropské unie nebo členského státu EHP, smí podnikat a vykonávat činnosti, jsou-li v BG usazeny ve formě společnosti zapsané v obchodním rejstříku. Ke zřízení poboček je nutné povolení.

Zastoupení zahraničních podniků musí být registrována v bulharské obchodní a průmyslové komoře a nesmí provozovat hospodářskou činnost; mohou pouze propagovat svého vlastníka a jednat jako zástupce či agent.

Opatření:

BG: Obchodní zákoník, článek 17a a

zákon o podpoře investic, článek 24.

V PL: v působnosti zastoupení může být zahrnuta pouze reklama a propagace zahraniční mateřské společnosti, kterou kancelář zastupuje. Ve všech odvětvích kromě právních služeb mohou investoři ze zemí mimo EU podnikat a vykonávat ekonomické činnosti pouze ve formě komanditní společnosti, komanditní společnosti na akcie, společnosti s ručením omezeným a akciové společnosti, zatímco domácí společnosti mají přístup také k formám neobchodních komanditních společností (veřejná obchodní společnost a osobní společnost s ručením neomezeným).

Opatření:

PL: zákon ze dne 6. března 2018 o pravidlech týkajících se hospodářské činnosti zahraničních podnikatelů a jiných zahraničních osob na území Polské republiky.

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky:

V BG: usazené společnosti mohou státní příslušníky třetích zemí zaměstnávat pouze na pozicích, pro které není vyžadována bulharská státní příslušnost. Celkový počet státních příslušníků třetích zemí jimi zaměstnaných za posledních 12 měsíců nesmí překročit 20 % (35 % v případě malých a středních podniků) průměrného počtu bulharských státních příslušníků, státních příslušníků jiných členských států, států, které jsou stranami Dohody o EHP, nebo Švýcarské konfederace najatých na základě pracovní smlouvy. Zaměstnavatel musí rovněž prokázat, že na danou pozici neexistuje vhodný pracovník z Bulharska, EU, EHP nebo Švýcarska, a to tak, že dříve, než státní příslušníky třetí země zaměstná, provede test trhu práce. Státní příslušníci třetích zemí nemohou být zaměstnáni na pozicích vyžadujících bulharskou státní příslušnost.

V případě vysoce kvalifikovaných, sezónních a vyslaných pracovníků, jakož i osob převedených v rámci společnosti, výzkumných pracovníků a studentů není počet státních příslušníků třetích zemí pracujících pro jednu společnost omezen. V těchto případech se nevyžaduje žádný test trhu práce.

Opatření:

BG: zákon o migraci a mobilitě pracovních sil.

b) Nabývání nemovitostí

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V AT (týká se regionální úrovně státní správy): nabývání, nákup a pronájem nebo leasing nemovitostí fyzickými osobami a podniky, které nejsou z EU, vyžaduje povolení příslušných regionálních orgánů (Länder). Povolení je uděleno, pouze pokud se má za to, že je nabytí ve veřejném (zejména hospodářském, sociálním a kulturním) zájmu.

Opatření:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004 a

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

Na CY: Kypřané nebo osoby kyperského původu a také státní příslušníci členského státu mohou na CY neomezeně nabývat jakýkoli majetek. Pokud cizinci nemají povolení Rady ministrů, nemohou nemovitosti nabývat jinak než prostřednictvím *mortis causa*. Pokud nabytí nemovitosti cizincem přesahuje rozsah nezbytný k postavení domu nebo provozovny nebo jinak přesahuje rozlohu dvou donumů (2 676 metrů čtverečních), podléhají veškerá povolení udělená Radou ministrů podmínkám, omezením a kritériím stanoveným v nařízeních Rady ministrů a schváleným Sněmovnou reprezentantů. Za cizince se považuje každá osoba, která není kyperským občanem, včetně společnosti se zahraniční kontrolou. Pojem nezahrnuje cizince kyperského původu ani zahraniční manžele či manželky kyperských občanů.

Opatření:

CY: zákon o nabývání nemovitostí (cizinci) (kapitola 109), ve znění zákonů č. 52 z roku 1969, 55 z roku 1972, 50 z roku 1990, 54(I) z roku 2003 a 161(I) z roku 2011.

V CZ: zemědělské a lesní pozemky mohou nabývat zahraniční fyzické osoby s trvalým pobytem v CZ a podniky usazené v CZ. Zvláštní úprava se týká zemědělských a lesních pozemků ve vlastnictví státu. Státní zemědělské pozemky mohou nabývat pouze čeští státní příslušníci, obce a veřejné vysoké školy (pro účely vzdělávání a výzkumu). Právnické osoby (bez ohledu na formu nebo sídlo) mohou nabývat státní zemědělské pozemky od státu pouze tehdy, pokud je stavba, kterou již vlastní, na něm umístěna, nebo pokud je tento pozemek nezbytný k užívání této stavby. Nabývat státní lesy mohou pouze obce a veřejné vysoké školy.

Opatření:

CZ: zákon č. 95/1999 Sb. (o podmínkách převodu zemědělských a lesních pozemků z vlastnictví státu na jiné osoby) a

zákon č. 503/2012 Sb., o Státním pozemkovém úřadu.

V DK: podle dánského zákona o nabývání nemovitostí musí fyzická osoba, která nemá pobyt v DK nebo která v minulosti neměla v DK pobyt po celkovou dobu pěti let, k nabytí nemovitosti získat povolení Ministerstva spravedlnosti. Občané EU a EHP, kteří chtějí získat pobyt za účelem práce, založení podniku nebo poskytování služeb v DK, nemusí pro tyto účely získat povolení k nákupu nemovitosti. K nabytí nemovitosti pro rekreační účely (rekreační objekty) se vyžaduje povolení, pokud jednotlivý kupující nesplňuje podmínku týkající se pobytu stanovenou v zákoně o nabývání nemovitostí. K nabývání zemědělských nemovitostí fyzickými nebo právnickými osobami se sídlem mimo EU (a mimo EHP) se vyžaduje povolení Ministerstva pro zelenou tripartitu.

Opatření:

DK: dánský zákon o nabývání nemovitostí (zákon č. 265 ze dne 21. března 2014 o nabývání nemovitostí, v konsolidovaném znění);

prováděcí nařízení pro oblast nabývání (prováděcí nařízení č. 764 ze dne 18. září 1995) a

zákon o zemědělských podnicích (konsolidovaný zákon č. 116 ze dne 6. února 2020).

V EL: zahraniční fyzické či právnické osoby potřebují diskreční povolení Ministerstva obrany, aby mohly nabývat nemovitosti v pohraničních oblastech buď přímo, nebo kapitálovou účastí ve společnosti, která není kótována na řecké burze a vlastní v těchto oblastech nemovitosti, nebo při jakékoli změně akcionářů takové společnosti.

Opatření:

EL: zákon 1892/1990, ve znění článku 114 zákona 3978/2011, v kombinaci, pokud jde o použití, s rozhodnutím Ministerstva obrany 110/3/330340/Σ.120/7-4-14.

V HR: zahraniční společnosti mohou nabývat nemovitosti k poskytování služeb, pouze pokud jsou usazeny v HR a zapsány v obchodním rejstříku jako právnické osoby. K nabývání nemovitostí nezbytných pro poskytování služeb pobočkami je nutné povolení Ministerstva spravedlnosti. Cizinci nesmějí nabývat zemědělskou půdu.

Opatření:

HR: zákon o vlastnictví a jiných věcných právech (Úřední věstník Chorvatské republiky 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 a 153/09, 143/12, 152/14); zákon o zemědělské půdě (Úřední věstník Chorvatské republiky 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 a 63/11), (Úřední věstník Chorvatské republiky 39/13, 48/15), článek 2;

zákon o majetkových a jiných vlastnických právech, články 354 až 358.b a

zákon o zemědělské půdě a všeobecný zákon o správním řízení (Úřední věstník Chorvatské republiky 47/09).

V HU: nerezidenti mohou nakupovat nemovitosti, pokud získají povolení příslušného správního orgánu odpovědného za zeměpisnou oblast, v níž se nemovitost nachází.

Opatření:

HU: nařízení vlády č. 251/2014 (X. 2.) o nabývání nemovitého majetku, jiného než zemědělské půdy nebo lesů, cizími státními příslušníky, zákon LXXVIII z roku 1993 (odstavec 1/A).

Na MT: státní příslušníci jiných zemí než členských států nemohou nabývat nemovitý majetek ke komerčním účelům. Společnosti, jejichž akcie jsou z 25 % (či více) v držení subjektů mimo EU, musí získat povolení příslušného orgánu (ministra odpovědného za finance) k nákupu nemovitého majetku ke komerčním nebo obchodním účelům. Příslušný orgán stanoví, zda je navrhovaná akvizice prospěšná pro maltské hospodářství.

Opatření:

MT: Immovable Property (Acquisition by Non-Residents) Act (zákon o nemovitém majetku (jeho nabývání nerezidenty)) (kapitola 246) a

Protokol č. 6 Smlouvy o přistoupení k EU o nabývání rekreačních objektů na Maltě.

V PL: k přímému i nepřímému nabytí nemovitostí cizinci je nezbytné povolení. Povolení se vydává na základě správního rozhodnutí ministra zodpovědného za vnitřní záležitosti se souhlasem ministra obrany a v případě zemědělských nemovitostí také se souhlasem ministra pro zemědělství a rozvoj venkova.

Opatření:

PL: zákon ze dne 24. března 1920 o nabývání nemovitostí cizinci (sbírka zákonů z roku 2016, bod 1061, ve znění pozdějších předpisů).

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V LV: státní příslušníci Mexika mohou nabývat pozemky ve městech prostřednictvím společností zapsaných v obchodním rejstříku v Lotyšsku nebo v jiných členských státech:

a) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní státní příslušníci členských států, lotyšská vláda nebo obec, a to zvlášť či dohromady;

b) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní fyzické osoby a společnosti ze třetích zemí, s nimiž Lotyšsko uzavřelo dvoustranné dohody o podpoře a reciproční ochraně investic schválené lotyšským parlamentem před 31. prosincem 1996;

c) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní fyzické osoby a společnosti ze třetích zemí, s nimiž Lotyšsko uzavřelo dvoustranné dohody o podpoře a reciproční ochraně investic po 31. prosinci 1996, pokud jsou v takových dohodách stanovena práva lotyšských fyzických osob a společností na nabývání pozemků v příslušné třetí zemi;

d) pokud více než 50 % jejich základního kapitálu vlastní společně osoby uvedené pod písmeny a) až c) nebo

e) pokud se jedná o veřejné akciové společnosti a jejich akcie jsou kótovány na burze.

Umožní-li Mexiko lotyšským státním příslušníkům a podnikům nákup nemovitostí ve městech na jeho území, umožní LV mexickým státním příslušníkům a společnostem nakupovat nemovitosti v lotyšských městech za stejných podmínek, jaké platí pro lotyšské státní příslušníky.

Opatření:

LV: zákon o pozemkové reformě ve městech Lotyšské republiky, články 20 a 21.

V RO: cizí státní příslušníci, osoby bez státní příslušnosti a právnické osoby (kromě státních příslušníků členského státu Evropské unie a státních příslušníků členského státu EHP) mohou nabývat vlastnických práv k pozemkům za podmínek regulovaných mezinárodními dohodami, a to na základě vzájemnosti. Cizí státní příslušníci, osoby bez státní příslušnosti a právnické osoby nesmí nabývat vlastnických práv k pozemkům za příznivějších podmínek, než jaké se vztahují na státní příslušníky členského státu a právnické osoby usazené v souladu s právními předpisy členského státu.

Opatření:

RO: zákon č. 17/2014 o některých opatřeních, která upravují nákup a prodej zemědělských pozemků mimo město, kterým se mění zákon č. 268/2001 o privatizaci společností vlastnících veřejně nebo soukromě vlastněné pozemky státu určené k zemědělskému využití a o zřízení státního pozemkového úřadu, ve znění pozdějších změn.

V DE: nabývání nemovitostí může podléhat určitým podmínkám vzájemnosti.

Opatření:

DE: uvozovací zákon k občanskému zákoníku (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

Ve ES: zahraniční investice do činností přímo souvisejících s investicemi do nemovitostí v souvislosti s diplomatickými misemi států, které nejsou členskými státy, musí být administrativně schváleny španělskou Radou ministrů, není-li v platnosti reciproční dohoda o liberalizaci.

Opatření:

ES: královský dekret 664/1999 ze dne 23. dubna 1999 týkající se zahraničních investic.

I-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)

Odvětví – Pododvětví	Odborné služby – právní služby; služby patentových zástupců, zástupců v oblasti průmyslového vlastnictví, advokátů v oblasti duševního vlastnictví; účetnické služby; auditorské služby, služby daňového poradenství, architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, část 879
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Právní služby (část CPC 861)

V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že v souladu s vysvětlivkami, konkrétně podle bodu 10, mohou požadavky týkající se registrace v právnické komoře zahrnovat požadavek získat v hostitelské zemi diplom v oboru právo nebo odpovídající diplom, absolvovat určitou stáž pod dohledem právníka s licencí nebo mít při členství kancelář nebo poštovní adresu v jurisdikci právnické komory. Pokud jsou tyto požadavky nediskriminační, neuvádějí se.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku. Poskytování právních služeb prostřednictvím komerční přítomnosti je povoleno pouze právníkům se státní příslušností v EHP nebo ve Švýcarsku. Zahraničním právníkům (kteří musí být plně kvalifikovaní ve své domovské zemi) se povoluje kapitálová účast a podíl na kterékoli právní firmě do výše 25 %; zbytek musí být v držení plně kvalifikovaných právníků z EHP nebo právníků ze Švýcarské konfederace a pouze tito mohou uplatňovat rozhodující vliv při rozhodování právní kanceláře.

Opatření:

AT: Rechtsanwaltsordnung (advokátní řád) – RAO, RGBl. Nr. 96/1868, články 1 a 21c.

V BE (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k plnoprávnému přijetí do právnické komory, které je nezbytnou podmínkou pro poskytování právních služeb v oblasti belgického vnitrostátního práva, včetně zastupování před soudy, je vyžadován pobyt. Zahraniční právník může být plnoprávně přijat do právnické komory, splní-li požadavek na pobyt po dobu nejméně šesti let od data podání žádosti o registraci, za určitých podmínek tří let. Musí mít osvědčení vydané belgickým ministrem zahraničních věcí, v jehož rámci vnitrostátní právo nebo mezinárodní dohoda umožňuje vzájemnost (podmínka vzájemnosti).

Opatření:

BE: belgický soudní řád (články 428–508); královský výnos ze dne 24. srpna 1970.

V BG (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): poskytování právních služeb, pokud jde o právo EU a členského státu, včetně zastupování před soudy, je vyhrazeno státním příslušníkům členského státu nebo cizím státním příslušníkům, kteří jsou kvalifikovanými právníky a získali diplom opravňující k výkonu praxe v některém členském státě. Zahraniční právníci mohou jako advokáti působit na základě rozhodnutí nejvyšší rady komory a musí být registrováni v jednotném rejstříku zahraničních právníků. Při zastupování před soudy musí zahraniční advokáty doprovázet bulharský advokát. Pro právní mediační služby se požaduje trvalý pobyt. V BG může být úplné národní zacházení týkající se usazování a provozování společností, stejně jako poskytování služeb, rozšířeno pouze na společnosti, které jsou usazeny v zemích, s nimiž byly nebo budou uzavřeny bilaterální dohody o vzájemné právní pomoci, a na státní příslušníky těchto zemí.

Opatření:

BG: zákon o advokacii, zákon o mediaci a zákon o notářích a notářské činnosti.

Na CY: k poskytování právních služeb, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku. Partnery nebo akcionáři nebo členy správní rady právní kanceláře na CY se mohou stát pouze advokáti zapsaní u advokátní komory.

Opatření:

CY: zákon o advokacii (kapitola 2), ve znění zákonů č. 42 z roku 1961, 20 z roku 1963, 46 z roku 1970, 40 z roku 1975, 55 z roku 1978, 71 z roku 1981, 92 z roku 1983, 98 z roku 1984, 17 z roku 1985, 52 z roku 1985, 9 z roku 1989, 175 z roku 1991, 212 z roku 1991, 9(I) z roku 1993, 56(I) z roku 1993, 83(I) z roku 1994, 76(I) z roku 1995, 103(I) z roku 1996, 79(I) z roku 2000, 31(I) z roku 2001, 41(I) z roku 2002, 180(I) z roku 2002, 117(I) z roku 2003, 130(I) z roku 2003, 199(I) z roku 2004, 264(I) z roku 2004, 21(I) z roku 2005, 65(I) z roku 2005, 124(I) z roku 2005, 158(I) z roku 2005, 175(I) z roku 2006, 117(I) z roku 2007, 103(I) z roku 2008, 109(I) z roku 2008, 11(I) z roku 2009, 130(I) z roku 2009, 4(I) z roku 2010, 65(I) z roku 2010, 14(I) z roku 2011, 144(I) z roku 2011, 116(I) z roku 2012 a 18(I) z roku 2013.

V CZ: k poskytování právních služeb, včetně zastupování před soudem, je zapotřebí plné přijetí do advokátní komory. K poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku a pobyt v CZ.

Opatření:

CZ: zákon č. 85/1996 Sb., o advokacii.

V DE: do komory mohou být přijati a právní služby v oblasti vnitrostátního práva mohou poskytovat pouze právníci kvalifikovaní v EHP nebo Švýcarsku. K získání plnoprávného členství v komoře se vyžaduje komerční přítomnost. Příslušné komory mohou udělit výjimky. V případě zahraničních právníků (kvalifikovaných v jiném státě než v zemi EHP a ve Švýcarsku) mohou existovat omezení týkající se držení podílu v právní firmě, která poskytuje právní služby v oblasti vnitrostátního práva. Zahraniční právníci mohou nabízet právní služby týkající se zahraničního práva, pokud prokáží odborné znalosti; pro poskytování právních služeb je v DE požadována registrace.

Opatření:

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; spolkový advokátní řád), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

V DK: na výkon právních služeb na základě titulu „advokat“ se vztahují podmínky. Zastupování před soudy je vyhrazeno především advokátům s dánskou licencí k výkonu praxe. Podíly v advokátní kanceláři mohou vlastnit pouze právníci s dánskou licencí, kteří aktivně vykonávají právní praxi v rámci kanceláře, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti, zaměstnanci kanceláře nebo jiná advokátní kancelář registrovaná v DK. Kromě toho musí 90 % podílů v dánské advokátní kanceláři vlastnit pouze právníci s dánskou licencí, advokáti s kvalifikací v členském státě a registrovaní v Dánsku, kteří aktivně vykonávají právní praxi v rámci kanceláře, její mateřské společnosti nebo její dceřiné společnosti nebo advokátní kanceláře registrované v DK.

Opatření:

DK: Lovbekendtgørelse č. 1101 ze dne 22. září 2017 (zákon č. 1101 ze dne 22. září 2017 o výkonu spravedlnosti, v konsolidovaném znění).

V EE: k poskytování právních služeb, pokud jde o právo EU a členského státu, včetně zastupování v trestních řízeních a před nejvyšším soudem, se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost). Platí nediskriminační požadavky na právní formu.

Opatření:

EE: Advokatuuriseadus (zákon o advokátní komoře);

Notariaadiseadus (zákon o notářích);

Kohtutäituri seadus (zákon o soudních vykonavatelích), tsiviilkohtumenetluse seadustik (občanský soudní řád); Halduskohtumenetluse seadus (jednací řád správního soudu);

Kriminaalmenetluse seadustik (trestní řád) a

Väiäirteomenetluse seadustik (zákon o přestupkovém řízení).

V EL: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

Opatření:

EL: nový advokátní kodex č. 4194/2013.

Ve ES: k poskytování právních služeb, pokud jde o právo EU a členského státu, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku. Příslušné orgány mohou udělit výjimky týkající se státní příslušnosti.

Opatření:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, článek 13.1[a].

Ve FR: k získání plnoprávného členství v komoře, které je nezbytnou podmínkou pro poskytování právních služeb v oblasti francouzského vnitrostátního práva, včetně zastupování před soudy, je vyžadován pobyt nebo usazení.

Opatření:

FR: Loi du 31 décembre 1971, článek 56;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales a

Loi 90-1259 du 31 décembre 1990, článek 7.

Ve FI: pro používání profesního označení „advokát" (finsky „asianajaja") se vyžaduje pobyt v zemi EHP nebo ve Švýcarsku a členství v advokátní komoře. Právní služby, a to rovněž v oblasti finského vnitrostátního práva, mohou poskytovat i osoby, jež nejsou členy komory.

Opatření:

FI: Laki asianajajista (zákon o advokátech) (496/1958), § 1 a 3 a

Oikeudenkäymiskaari (občanský soudní řád) (4:1734).

V HR: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost členského státu EU. V řízeních týkajících se mezinárodního práva mohou být strany před rozhodčími soudy a soudy *ad hoc* zastoupeny zahraničními právníky, kteří jsou členy advokátních komor svých domovských zemí.

Opatření:

HR: zákon o advokacii (Úřední věstník Chorvatské republiky 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

V HU: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku. Zahraniční právníci mohou poskytovat právní poradenství v oblasti práva své domovské země a mezinárodního práva ve spolupráci s maďarským právním zástupcem nebo advokátní kanceláří.

Opatření:

HU: zákon XI z roku 1998 o advokátech.

V LT (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku a plnoprávné členství v komoře. Právní zástupci z cizích zemí mohou vystupovat jako obhájci u soudu pouze v souladu s dvoustrannými dohodami.

Opatření:

LT: zákon o advokátní komoře Litevské republiky ze dne 18. března 2004 č. IX-2066, naposledy pozměněný dne 12. prosince 2017 zákonem č. XIII-571.

V LU: k poskytování právních služeb, pokud jde o lucemburské vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku. Rada advokátní komory může na základě vzájemnosti upustit od podmínky státní příslušnosti pro cizí státní příslušníky.

Opatření:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

V LV (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k poskytování právních služeb, pokud jde o lotyšské vnitrostátní trestní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku. Právní zástupci z cizích zemí musí vystupovat jako obhájci u soudu pouze v souladu s dvoustrannými dohodami o vzájemné právní pomoci. Pro advokáty z EU nebo zahraniční advokáty jsou v platnosti zvláštní požadavky. Účast v soudním řízení v trestních věcech je například povolena pouze ve spojení s advokátem z Lotyšské společnosti autorizovaných advokátů.

Opatření:

lotyšský trestní řád, § 79, zákon o advokacii Lotyšské republiky, § 4.

Na MT: k poskytování právních služeb, pokud jde o maltské vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v EHP nebo ve Švýcarsku.

Opatření:

MT: Code of Organisation and Civil Procedure (zákoník o organizaci soudů a civilním řízení) (kapitola 12).

V NL: označení „advocate" mohou používat pouze právníci s místní licencí zapsaní v nizozemském rejstříku. Namísto používání plného titulu „advocate" musí (neregistrovaní) zahraniční právníci pro účely provádění své činnosti v NL uvést profesní organizaci své země.

Opatření:

NL: Advocatenwet (zákon o advokátech).

V PT (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): k praktikování portugalského vnitrostátního práva se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost). Podmínkou zastupování před soudy je plnoprávné členství v advokátní komoře. Cizinci, kteří jsou držiteli diplomu z jakékoli právnické fakulty v Portugalsku, se mohou v portugalské advokátní komoře (Ordem dos Advogados) registrovat za stejných podmínek jako portugalští státní příslušníci, pokud jejich vlastní země poskytuje na základě vzájemnosti stejné zacházení portugalským státním příslušníkům.

Ostatní cizinci, kteří jsou držiteli diplomu v oboru právo, který uznala portugalská právnická fakulta, se mohou v advokátní komoře registrovat, pokud absolvují požadovanou stáž a složí závěrečnou a přijímací zkoušku. V PT mohou poskytovat právní služby pouze právní firmy, jejichž podíly patří výhradně právníkům, kteří jsou členy portugalské advokátní komory.

Opatření:

PT: zákon 15/2005, články 203, 194;

Stanovy portugalské advokátní komory (Estatuto da Ordem dos Advogados) a legislativní nařízení 229/2004, články 5, 7–9;

legislativní nařízení 88/2003, články 77 a 102;

Stanovy profesního sdružení veřejných právních poradců (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), ve znění zákona 49/2004, zákona 14/2006 a legislativního nařízení č. 226/2008;

zákon 78/2001, články 31, 4;

nařízení o mediaci v oblasti rodinného a pracovního práva (nařízení 282/2010);

zákon 21/2007 o mediaci v trestním právu, článek 12;

zákon 32/2004 (ve znění legislativního nařízení 282/2007 a zákona 34/2009) o insolvenčních správcích, mj. články 3 a 5, a

legislativní nařízení 54/2004, článek 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

V RO: zahraniční právník nesmí vystupovat ústně ani písemně před soudem a jinými soudními orgány, kromě případů mezinárodních arbitráží.

Opatření:

RO: zákon o advokacii;

zákon o mediaci a

zákon o notářích a notářské činnosti.

V SI (též pokud jde o zacházení podle nejvyšších výhod): zastupování klientů před soudem za úplatu je podmíněno komerční přítomností ve SI. Zahraniční právník, který má právo provozovat právní praxi v cizí zemi, může poskytovat právní služby nebo provozovat právní praxi za podmínek stanovených v článku 34a zákona o advokacii, pokud je splněna podmínka faktické vzájemnosti. Splnění podmínky vzájemnosti ověřuje Ministerstvo spravedlnosti.

Opatření:

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega Zbora RS ze dne 21. 5. 2009 (zákon o advokacii, neoficiální konsolidované znění připravené Slovinským parlamentem, ze dne 21.5.2009).

Ve SE: člen Švédské advokátní komory nesmí být zaměstnán jinou osobou než členem advokátní komory nebo společností člena advokátní komory. Člena komory však může zaměstnat zahraniční advokátní společnost, pokud má dotčená společnost sídlo v zemi v rámci EU, EHP nebo Švýcarska. Na základě výjimky udělené předsednictvem Švédské advokátní komory může člena Švédské advokátní komory zaměstnat i právní firma mimo EU. Členové provádějící svou praxi ve formě společnosti nebo partnerství nemohou mít jiný cíl ani nemohou provozovat jiné podnikání než advokátní praxi.

Spolupráce s jinými advokátními podniky je povolena, avšak spolupráci se zahraničními podniky lze provozovat pouze na základě povolení předsednictva advokátní komory.

K přijetí do advokátní komory a používání titulu „advokat“ je požadován pobyt v EHP nebo Švýcarsku. Předsednictvo Švédské advokátní komory může udělit výjimku. K praktikování švédského vnitrostátního práva není přijetí do advokátní komory nezbytné.

Opatření:

SE: Rättegångsbalken (švédský občanský soudní řád) (1942:740), kodex chování Švédské advokátní komory přijatý dne 29. srpna 2008.

Na SK: k poskytování právních služeb, pokud jde o slovenské vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, na SK se vyžaduje státní příslušnost a pobyt (komerční přítomnost) v zemi EHP. V případě advokátů ze zemí mimo EU je vyžadována faktická vzájemnost.

Opatření:

SK: zákon č. 586/2003 Z. z. o advokacii, § 5 a 12.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V PL: zahraniční právníci se mohou usazovat pouze ve formě veřejné obchodní společnosti, komanditní společnosti nebo komanditní společnosti na akcie.

Opatření:

PL: zákon ze dne 5. července 2002 o poskytování právní pomoci zahraničními právníky v Polské republice, článek 19.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V IE: k poskytování právních služeb, pokud jde o irské vnitrostátní právo, včetně zastupování před soudy, se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost).

Opatření:

IE: Solicitors Acts 1954–2011 (zákony o právnících z let 1954–2011).

V IT: k poskytování právních služeb, pokud jde o vnitrostátní právo (právo EU a členského státu), včetně zastupování před soudy, se vyžaduje pobyt (komerční přítomnost).

Opatření:

IT: královský dekret 1578/1933, článek 17 zákona o právní profesi.

b) Patentoví zástupci, zástupci v oblasti průmyslového vlastnictví, advokáti v oblasti duševního vlastnictví (část CPC 879, 861, 8613)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG, na CY, v EE a LT: k poskytování služeb patentových zástupců je vyžadována státní příslušnost státu EHP nebo Švýcarska.

V DE: do komory mohou být přijati, a služby patentových zástupců v DE v oblasti vnitrostátního práva mohou tudíž poskytovat pouze patentoví zástupci kvalifikovaní v Německu. Zahraniční patentoví zástupci mohou nabízet právní služby týkající se zahraničního práva, pokud prokáží odborné znalosti; pro poskytování právních služeb je v DE požadována registrace. Zahraniční patentoví zástupci (s jinou kvalifikací než z EHP a Švýcarska) nemohou zakládat firmy společně s vnitrostátními patentovými zástupci. Zahraniční patentoví zástupci (jiní než z EHP a Švýcarska) mohou mít komerční přítomnost pouze ve formě Patentanwalts-GmbH nebo Patentanwalt-AG a mohou držet pouze menšinový podíl.

Ve ES a PT: k poskytování služeb zástupců v oblasti průmyslového vlastnictví je vyžadována státní příslušnost státu EHP.

V IE: pro účely usazení se požaduje, pokud jde o právní formu, aby alespoň jeden z ředitelů, partnerů, manažerů nebo zaměstnanců společnosti byl v IE registrován jako patentový zástupce nebo advokát v oblasti duševního vlastnictví. Pokud jde o přeshraniční základ, požaduje se státní příslušnost EHP a komerční přítomnost v EHP, hlavní místo podnikání ve státě EHP a kvalifikace podle právních předpisů některého státu EHP.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V IE: pro účely usazení se požaduje, aby alespoň jeden z ředitelů, partnerů, manažerů nebo zaměstnanců společnosti byl v IE registrován jako patentový zástupce nebo advokát v oblasti duševního vlastnictví. Pokud jde o přeshraniční základ, požaduje se státní příslušnost EHP a komerční přítomnost v EHP, hlavní místo podnikání ve státě EHP a kvalifikace podle právních předpisů některého státu EHP.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V EE: k poskytování služeb patentových zástupců se vyžaduje trvalý pobyt.

Na CY, ve FI a HU: k poskytování služeb patentových zástupců se vyžaduje pobyt v zemi EHP.

Ve SI: majitel/přihlašovatel zapsaných práv (patentů, ochranných známek, ochrany (průmyslového) vzoru) musí mít pobyt ve SI. Alternativně je pro hlavní účel doručování písemností, oznamování atd. zapotřebí mít patentového zástupce nebo zástupce pro věci ochranné známky a ochrany (průmyslového) vzoru registrovaného ve SI.

Opatření:

BG: článek 4 nařízení o zástupcích v oblasti duševního vlastnictví.

CY: zákon o advokacii (kapitola 2), ve znění zákonů č. 42 z roku 1961, 20 z roku 1963, 46 z roku 1970, 40 z roku 1975, 55 z roku 1978, 71 z roku 1981, 92 z roku 1983, 98 z roku 1984, 17 z roku 1985, 52 z roku 1985, 9 z roku 1989, 175 z roku 1991, 212 z roku 1991, 9(I) z roku 1993, 56(I) z roku 1993, 83(I) z roku 1994, 76(I) z roku 1995, 103(I) z roku 1996, 79(I) z roku 2000, 31(I) z roku 2001, 41(I) z roku 2002, 180(I) z roku 2002, 117(I) z roku 2003, 130(I) z roku 2003, 199(I) z roku 2004, 264(I) z roku 2004, 21(I) z roku 2005, 65(I) z roku 2005, 124(I) z roku 2005, 158(I) z roku 2005, 175(I) z roku 2006, 117(I) z roku 2007, 103(I) z roku 2008, 109(I) z roku 2008, 11(I) z roku 2009, 130(I) z roku 2009, 4(I) z roku 2010, 65(I) z roku 2010, 14(I) z roku 2011, 144(I) z roku 2011, 116(I) z roku 2012 a 18(I) z roku 2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a und § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (zákon o patentových zástupcích) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, články 155–157.

FI: Tavaramerkkilaki (zákon o ochranných známkách) (7/1964); Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (zákon o schválených advokátech v oblasti průmyslového vlastnictví) (22/2014) a

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (zákon o právech šlechtitelů rostlin) 1279/2009 a Mallioikeuslaki (zákon o zapsaných průmyslových vzorech) 221/1971.

HU: zákon XXXII z roku 1995 o patentových zástupcích.

IE: Trade Marks Act 1996 (zákon o ochranných známkách z roku 1996), § 85 a 86;

Trade Marks Rules 1996 (nařízení o ochranných známkách z roku 1996), ve znění pozdějších předpisů, pravidlo 51;

Patent Act 1992 (patentový zákon z roku 1992), ve znění pozdějších předpisů, § 106 a 107 a

Register of Patent Agent Rules S.I. 580 of 2015 (nařízení o rejstříku patentových zástupců, zákonný předpis 580 z roku 2015).

LT: zákon o ochranných známkách ze dne 10. října 2000 č. VIII-1981;

zákon o průmyslových vzorech ze dne 7. listopadu 2002 č. IX-1181;

patentový zákon ze dne 18. ledna 1994 č. I-372, zákon o právní ochraně topografií polovodičových výrobků ze dne 16. června 1998 a

nařízení o patentových zástupcích, schválené nařízením vlády Litevské republiky ze dne 20. května 1992 č. 362 (naposledy pozměněné dne 8. listopadu 2004 č. 1410).

PT: legislativní nařízení 15/95, ve znění zákona 17/2010, Portaria 1200/2010, článek 5, a Portaria 239/2013 a

zákon 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (zákon o průmyslovém vlastnictví), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 (Úřední věstník Republiky Slovinsko, č. 51/06 – úřední konsolidované znění a 100/13).

c) Účetnické služby a služby vedení účetnictví (CPC 8621 s výjimkou auditorských služeb, 86213, 86219, 86220)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: poskytování účetnických služeb zahraničním poskytovatelem služeb je podmíněno rozhodnutím ministra hospodářství, financí a průmyslu po dohodě s ministrem zahraničních věcí (CPC 86213, 86219, 86220).

Opatření:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, články 3, 7, 7ter, 7quinquies, 27 a 42bis.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních účetních kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo (CPC 862).

Opatření:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4, a

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, § § 7, 11, 28.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V IT: do profesního rejstříku se mohou zapsat pouze osoby, jež jsou italskými rezidenty, nebo společnosti se sídlem v Itálii; zápis do rejstříku je podmínkou k poskytování účetnických služeb (CPC 86213, 86219, 86220).

Opatření:

IT: legislativní nařízení 139/2005 a zákon 248/2006.

Ve SI: k poskytování účetnických služeb je požadováno usazení v EU (CPC 86213, 86219, 86220).

Opatření:

SI: zákon o auditu (ZRev-2), Úřední věstník RS č. 65/2008 (poslední změna: č. 63/13);

zákon o obchodních společnostech (ZGD-1), Úřední věstník RS č. 42/2006 (poslední změna: č. 15/17) a

zákon o službách na vnitřním trhu, Úřední věstník RS č. 21/10.

d) Auditorské služby (CPC 86211, 86212, jiné než účetnické služby a služby vedení účetnictví)

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: příslušné orgány členského mohou uznat odbornou kvalifikaci auditora, který je státním příslušníkem Mexika nebo jakékoli třetí země, a povolit mu tak provádět v Evropské unii povinný audit na základě vzájemnosti (CPC 8621).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve ES: statutární auditoři musí být státními příslušníky členského státu. Tato výhrada se nevztahuje na audit společností mimo EU uvedených na španělském regulovaném trhu.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních auditorů kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo.

Ve SI: auditorský subjekt ze třetí země může vlastnit podíly nebo být společníkem ve slovinské auditorské společnosti, pokud podle práva země, v níž je auditorský subjekt ze třetí země zapsán v obchodním rejstříku, smí slovinské auditorské společnosti vlastnit podíly nebo být společníky v auditorské společnosti v dané zemi (požadavek vzájemnosti). Alespoň jeden člen správní rady auditorské společnosti usazené ve Slovinsku musí mít trvalý pobyt ve Slovinsku.

Na SK: audit může na SK vykonávat pouze podnik, v němž je alespoň 60 % kapitálových podílů či hlasovacích práv vyhrazeno slovenským státním příslušníkům nebo státním příslušníkům členského státu.

Pokud jde pouze o přeshraniční obchod se službami – vrcholné vedení a správní rady:

V BE: je vyžadována stálá provozovna v BE, kde bude odborná činnost prováděna a kde budou uchovány písemnosti, dokumenty a korespondence s ní související, a alespoň jeden správce nebo vedoucí pracovník této provozovny musí být schválený auditor.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V DK: poskytovat služby povinného auditu mohou pouze auditoři s dánským povolením. K povolení je nutný pobyt v členském státě Evropské unie nebo v členském státě EHP.

Ve FI: alespoň jeden auditor finské společnosti s ručením omezeným a společností, jež mají povinnost provádět audit, musí mít pobyt v zemi EHP. Auditor musí být osoba nebo auditorská firma s místní licencí.

V HR: poskytovat služby auditu mohou pouze právnické osoby usazené v HR nebo fyzické osoby, jež jsou chorvatskými rezidenty.

V IT: poskytování auditorských služeb fyzickými osobami je podmíněno pobytem.

V LT: k poskytování auditorských služeb se vyžaduje usazení v zemi EHP.

V PL: k poskytování auditorských služeb se vyžaduje usazení v EU.

Ve SE: auditoři kooperativních hospodářských sdružení a některých jiných podniků, kteří nejsou certifikovanými nebo schválenými účetními, musí být rezidenty v EHP, pokud vláda nebo orgán státní správy jmenovaný vládou v konkrétním případě nestanoví jinak. Povinný audit mohou provádět pouze auditoři schválení ve SE a auditorské společnosti registrované ve SE. Vyžaduje se pobyt v zemi EHP. Titul „schválený auditor“ a „oprávněný auditor“ mohou užívat pouze auditoři, kterým bylo uděleno schválení nebo oprávnění ve SE.

Ve SI: požaduje se obchodní přítomnost.

Opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2013/34/EU ze dne 26. června 2013 o ročních účetních závěrkách, konsolidovaných účetních závěrkách a souvisejících zprávách některých forem podniků, o změně směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES a o zrušení směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. Května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, o změně směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a o zrušení směrnice Rady 84/253/EHS.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů), BGBl. I No. 58/1999, § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: zákon ze dne 22. července 1953, kterým se zakládá Institut podnikových auditorů a zřizuje veřejný dohled nad povoláním podnikových auditorů, ve znění ze dne 30. dubna 2007.

DK: Revisorloven (dánský zákon o schválených auditorech a auditorských společnostech), zákon č. 1167 ze dne 9. září 2016.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (nový zákon o auditu: zákon 22/2015 o finančním auditu).

FI: Tilintarkastuslaki (zákon o auditu) (459/2007) a

odvětvové zákony vyžadující, aby auditoři měli místní licenci.

HR: zákon o auditu (Úřední věstník Chorvatské republiky 146/05, 139/08, 144/12), článek 3.

IT: legislativní nařízení 58/1998, články 155, 158 a 161;

dekret prezidenta republiky 99/1998 a

legislativní nařízení 39/2010, článek 2.

LT: zákon o auditu ze dne 15. června 1999 č. VIII-1227 (nové znění ze dne 3. července 2008 č. X-1676).

PL: zákon ze dne 11. května 2017 o povinných auditech, auditorských společnostech a veřejném dohledu – sbírka zákonů z roku 2017, položka 1089.

SE: Revisorslagen (zákon o auditorech) (2001:883); Revisionslag (zákon o auditu) (1999:1079); Aktiebolagslagen (zákon o obchodních společnostech) (2005:551); Lag om ekonomiska föreningar (zákon o kooperativních hospodářských sdruženích) (1987:667) a

další předpisy, jimiž se regulují požadavky na využívání služeb schválených auditorů.

SI: zákon o auditu (ZRev-2), Úřední věstník RS č. 65/2008 (poslední změna: č. 63/13) a

zákon o obchodních společnostech (ZGD-1), Úřední věstník RS č. 42/2006 (poslední změna: č. 15/17).

SK: zákon č. 423/2015 Z. z. o statutárním auditu.

e) Služby daňového poradenství (CPC 863, nezahrnuje právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá pod právní služby)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT: kapitálové podíly a hlasovací práva zahraničních daňových poradců kvalifikovaných podle práva své domovské země nesmí v rakouském podniku přesáhnout 25 %. Poskytovatel služby musí mít v EHP kancelář nebo sídlo.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: daňoví poradci musí mít státní příslušnost členského státu.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V HU: k poskytování služeb daňového poradenství, pokud je poskytuje fyzická osoba přítomná na území HU, je zapotřebí pobyt v zemi EHP.

V IT: vyžaduje se pobyt.

Opatření:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zákon o profesi účetních a auditorů, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4,

BG: zákon o účetnictví, zákon o nezávislém finančním auditu, zákon o dani z příjmu fyzických osob, zákon o dani z příjmu právnických osob.

HU: zákon XCII z roku 2003 o pravidlech pro zdanění a

nařízení ministerstva financí č. 26/2008 o vydávání licencí a registraci daňového poradenství.

IT: legislativní nařízení 139/2005 a zákon 248/2006.

f) Architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Pokud jde pouze o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: zahraniční odborníci musí mít alespoň dvouletou praxi v oboru stavebnictví. K poskytování služeb územního plánování a krajinářské architektury je vyžadována státní příslušnost EHP (CPC 8674).

V HR: návrh či projekt vypracovaný zahraničním architektem, projektantem nebo územním plánovačem musí být uznán (validován) oprávněnou fyzickou nebo právnickou osobou v HR z hlediska souladu s chorvatským právem (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: poskytování architektonických služeb zahrnuje kontrolu provádění prací (CPC 8671, 8674). Zahraniční architekti s oprávněním ve své domovské zemi, kteří si přejí vykonávat svou profesi příležitostně v BE, musí získat předchozí povolení rady komory architektů v zeměpisné oblasti, v níž hodlají provozovat svou činnost.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování architektonických služeb a služeb územního plánování, inženýrských a integrovaných inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674) se vztahuje podmínka státní příslušnosti a pobytu.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V CZ: vyžaduje se pobyt v zemi EHP (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

V IT: do profesního rejstříku se mohou zapsat pouze osoby, jež jsou italskými rezidenty, nebo společnosti se sídlem v IT; zápis do rejstříku je podmínkou k poskytování architektonických a inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

V HU: k poskytování dále uvedených služeb, pokud je poskytuje fyzická osoba přítomná na území HU, je zapotřebí pobyt v zemi EHP: architektonické služby, inženýrské služby (platí pouze pro stážisty-absolventy), integrované inženýrské služby a služby krajinářské architektury (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Na SK: do profesní komory se mohou zapsat pouze osoby, jež mají pobyt v zemi EHP; zápis do komory je podmínkou pro poskytování architektonických a inženýrských služeb (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Opatření:

BE: zákon ze dne 20. února 1939 o ochraně titulu architekta a

zákon ze dne 26. června 1963 o založení komory architektů, nařízení ze dne 16. prosince 1983 o etice přijaté Národní radou komory architektů (schváleno článkem 1 A.R. ze dne 18. dubna 1985, M.B., 8. května 1985).

BG: zákon o územním rozvoji;

zákon o stavební komoře a

zákon o komoře architektů a projektových inženýrů.

CY: zákon 41/1962;

zákon 224/1990 a

zákon 29(i) 2001.

CZ: zákon č. 360/1992 Sb., o výkonu povolání autorizovaných architektů a o výkonu povolání autorizovaných inženýrů a techniků činných ve výstavbě.

HR: zákon o architektonických a projektantských činnostech v územním plánování a stavebním řádu (Úřední věstník Chorvatské republiky 152/08, 49/11, 25/13) a

zákon o územním plánování ze dne 12. prosince 2013 (011-01/13-01/291).

HU: zákon LVIII z roku 1996 o profesních komorách architektů a projektantů.

IT: královský dekret 2537/1925, nařízení o profesi architekta a projektanta;

zákon 1395/1923 a dekret prezidenta republiky (D.P.R.) 328/2001.

SK: zákon č. 138/1992 Z. z. o architektech a stavebních inženýrech, § 3, 15, 15a, 17a a 18a.

I-EU-3 – Odborné služby (zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

Odvětví – Pododvětví	Odborné služby – lékařská péče (včetně péče psychologů) a zubařská péče; služby poskytované porodními asistentkami, zdravotními sestrami, fyzioterapeuty a ostatními zdravotníky; veterinární péče; maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Lékařská a zubařská péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků (CPC 852, 9312, 93191)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování lékařské péče (včetně péče psychologů), zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů a ostatních zdravotníků se vztahuje podmínka kyperské státní příslušnosti a pobytu na Kypru.

Opatření:

CY: zákon o registraci lékařů (kapitola 250);

zákon o registraci zubních lékařů (kapitola 249);

zákon 75(I)/2013 – podologové;

zákon 33(I)/2008 – biomedicínští inženýři;

zákon 34(I)/2006 – ergoterapeuti;

zákon 9(I)/1996 – zubní technici;

zákon 68(I)/1995 – psychologové;

zákon 16(I)/1992;

zákon 23(I)/2011 – radiologové/radioterapeuti;

zákon 31(I)/1996 – dietetici / odborníci na výživu;

zákon 140/1989 – fyzioterapeuti a zákon 214/1988 – zdravotní sestry.

V DE (týká se též regionální úrovně státní správy): na profesní registraci lze uložit zeměpisné omezení, které platí stejně pro státní příslušníky jako pro ostatní. Na lékařskou a zubařskou péči a péči porodních asistentek se mohou vztahovat požadavky na usazení.

Lékaři (včetně psychologů, psychoterapeutů a zubních lékařů) se musí registrovat u regionálních sdružení lékařů či zubních lékařů poskytujících péči v rámci povinného zdravotního pojištění (*kassenärztliche* nebo *kassenzahnärztliche Vereinigungen*), pokud chtějí poskytovat péči takto pojištěným pacientům. Tato registrace může být početně omezena, a to podle počtu lékařů v regionu. Pro zubní lékaře toto omezení neplatí. Registrovat se musí pouze lékaři, kteří poskytují péči v rámci povinného zdravotního pojištění. Mohou být stanovena nediskriminační omezení právní formy usazení nutné k poskytování této péče.

Mohou platit požadavky na usazení.

Telemedicínu lze provádět pouze v rámci primární péče, pokud lékař pacienta nejprve osobně vyšetřil. Může být omezen počet poskytovatelů služeb informačních a komunikačních technologií (IKT), aby tak byla zajištěna interoperabilita, kompatibilita a nezbytné bezpečnostní normy. Toto opatření se uplatňuje nediskriminačně (CPC 9312, 93191).

Opatření:

DE: Bundesärzteordnung (spolkový předpis týkající se zdravotní péče);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (zákon o poskytování psychoterapeutické péče ze dne 16. 7. 1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (německý lékařský kodex);

§ 95, § 99 a násl. SGB V (kniha V zákoníku o sociálním zabezpečení), povinné zdravotní pojištění;

§ 1 Absatz 2 a Absatz 5 Hebammengesetz (kodex porodních asistentek), § 291b SGB V (kniha Vzákoníku o sociálním zabezpečení) o poskytovatelích e-zdravotnictví;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg ve znění ze dne 16. 3. 1995 (GBl. BW ze dne 17. 5. 1995, s. 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern ze dne 6. 2. 2002 (BAY GVBl 2002, s. 42);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) ze dne 4. 9. 1978 (Berliner GVBl. s. 1937, po revizi s. 1980);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) ze dne 28. 4. 2003;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) ze dne 12. 5. 2005;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) ze dne 9. 5. 2000;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) ze dne 7. 2. 2003;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) ze dne 24. 5. 1994 (SächsGVBl., s. 935);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte / Ärztinnen, Zahnärzte / Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten / Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten / -psychotherapeutinnen, Tierärzte / Tierärztinnen und Apotheker / Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) ze dne 19. 11. 2007 a

Thüringer Heilberufegesetz ze dne 29. ledna 2002 (GVBl 2002, 125).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V IT: k poskytování služeb psychologa se vyžaduje státní příslušnost členského státu EU, cizím státním příslušníkům lze provozování profese povolit na základě vzájemnosti (část CPC 9312).

Opatření:

IT: zákon 56/1989 o profesi psychologů.

b) Veterinární péče (CPC 932)

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V AT: veterinární péči mohou poskytovat pouze státní příslušníci členského státu EHP. Od podmínky státní příslušnosti se upouští u státních příslušníků zemí mimo EHP, pokud má EU s tímto státem uzavřenou dohodu o poskytování národního zacházení v oblasti investic a přeshraničního obchodu s veterinární péčí.

Ve ES: k výkonu profese je požadováno členství v profesním sdružení a státní příslušnost členského státu EU; od této podmínky lze upustit na základě dvoustranné profesní dohody.

Ve FR: k poskytování veterinární péče je vyžadována státní příslušnost v EHP; od tohoto požadavku lze upustit na základě vzájemnosti.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování veterinární péče se uplatňuje požadavek státní příslušnosti a pobytu.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EL: k poskytování veterinární péče je vyžadována státní příslušnost v zemi EHP nebo ve Švýcarsku.

V HU: k poskytování veterinární péče se vyžaduje členství v maďarské veterinární komoře; podmínkou členství v komoře je státní příslušnost v zemi EHP.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V HR: v HR si veterinární praxi mohou zřídit pouze státní příslušníci členského státu EU.

V PL: pokud jde o poskytování veterinární péče fyzickými osobami, jež jsou přítomny na území PL, veterinární péči mohou poskytovat pouze státní příslušníci EU. Cizinci mohou požádat o povolení k výkonu praxe.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V CZ: k poskytování veterinární péče je vyžadována fyzická přítomnost na území.

V HR: v HR mohou přeshraniční veterinární péči poskytovat pouze právnické a fyzické osoby usazené za účelem provozování veterinární medicíny v členském státě.

V IT a PT: k poskytování veterinární péče je vyžadován pobyt.

Ve SI: ve SI mohou přeshraniční veterinární péči poskytovat pouze právnické a fyzické osoby usazené za účelem provozování veterinární medicíny v členském státě.

Na SK: do profesní komory se mohou zapsat pouze osoby, jež mají pobyt v zemi EHP; zápis do komory je podmínkou pro výkon profese.

Opatření:

AT: Tierärztegesetz (veterinární zákon), BGBL. Nr. 16/1975, § 3 (2) (3).

CY: zákon 169/1990.

CZ: zákon č. 166/1999 Sb. (veterinární zákon), § 58–63, 39, a

zákon č. 381/1991 Sb. (o Komoře veterinárních lékařů ČR), § 4.

EL: prezidentský dekret 38/2010 a

ministerské rozhodnutí 165261/IA/2010 (vládní věstník 2157/B).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Články 62, 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime, články L241-1; L241-2; L241-2-1.

HR: veterinární zákon (Úřední věstník Chorvatské republiky 41/07, 55/11), články 89, 106.

HU: zákon CXXVII z roku 2012 o maďarské veterinární komoře a o podmínkách poskytování veterinární péče.

IT: legislativní nařízení C.P.S. 233/1946, články 7–9 a

dekret prezidenta republiky (DPR) 221/1950, článek 7.

PL: zákon ze dne 21. prosince 1990 o profesi veterinárního lékaře a komorách veterinárních lékařů.

PT: legislativní nařízení 368/91 (Stanovy profesního sdružení veterinárních lékařů).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Pravidla pro uznávání odborných kvalifikací veterinárních lékařů), Uradni list RS, št. (Úřední věstník č.) 71/2008, 7/2011, 59/2014 a 21/2016, zákon o službách na vnitřním trhu, Úřední věstník RS č. 21/2010.

SK: zákon č. 442/2004 Z. z. o soukromých veterinárních lékařích, § 2.

c) Maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V AT: lékárnu mohou provozovat pouze státní příslušníci členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace. Lékárnu si mohou pronajímat a řídit pouze státní příslušníci členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Na CY: na maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky a ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211) se vztahuje požadavek státní příslušnosti.

V DE: státní příslušníci jiných zemí nebo osoby, které nesložily německou zkoušku z farmacie, mohou pouze získat licenci k převzetí lékárny, která již existovala v předchozích třech letech.

Ve FR: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost EHP nebo Švýcarské konfederace. Zahraniční farmaceuti mohou získat povolení k usazení v rámci ročně stanovených kvót.

V EL: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost EU.

V HU: k provozování lékárny je zapotřebí státní příslušnost EHP.

V LV: hodlá-li zahraniční lékárník či farmaceutický asistent, který získal vzdělání ve státě, který není členským státem EU ani EHP, zahájit samostatnou praxi, musí pracovat po dobu alespoň jednoho roku pod dohledem lékárníka.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: u cizích státních příslušníků je vyžadováno povolení k trvalému pobytu (vyžaduje se fyzická přítomnost).

V DE: k získání licence farmaceuta nebo k otevření lékárny pro maloobchod s léčivými přípravky a určitými zdravotnickými výrobky pro veřejnost je požadován pobyt.

Opatření:

AT: Apothekengesetz (zákon o lékárnách), RGBl. Nr. 5/1907 ve znění pozdějších předpisů, § § 3, 4, 12;

Arzneimittelgesetz (zákon o léčivech), BGBl. Nr. 185/1983 ve znění pozdějších předpisů, § § 57, 59, 59a,

Medizinproduktegesetz (zákon o léčivých přípravcích), BGBl. Nr. 657/1996 ve znění pozdějších předpisů, § 99.

BG: zákon o humánních léčivých přípravcích, články 146, 161, 195, 222 a 228.

CY: zákon o léčivých přípravcích a jedech (kapitola 254).

DE: § 2 paragraph 2, § 11a Apothekengesetz (německý zákon o lékárnách);

§ § 43 paragraph 1, 73 paragraph 1 Nr. 1a, Arzneimittelgesetz (německý zákon o léčivých přípravcích) a

§ 11 Abs. 2 und 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

EE: Ravimiseadus (zákon o léčivých přípravcích), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2) a

Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (zákon o organizaci zdravotních služeb, RT I 2001, 50, 284).

EL: zákon 5607/1932 ve znění zákonů 1963/1991 a 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (zákon 16/1997 ze dne 25. dubna, který reguluje služby lékáren), články 2, 3.1 a Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: Code de la santé publique, články L4221-1, L4221-13, L5125-10;

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (zákon 90-1258 o výkonu svobodných povolání ve formě společnosti), lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: zákon o zdravotní péči (Úřední věstník Chorvatské republiky 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: zákon XCVIII z roku 2006 o obecných ustanoveních ohledně spolehlivého a ekonomicky proveditelného zásobování léčivými přípravky a zdravotnickými pomůckami a o distribuci léčivých přípravků.

IT: zákon 362/1991, články 1, 4, 7 a 9;

legislativní nařízení CPS 233/1946, články 7 až 9, a

dekret prezidenta republiky (D.P.R. 221/1950, články 3 a 7).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (annex a043), Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a041) a

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (annex a017).

LV: zákon o léčivech, § 38.

MT: Pharmacy Licence Regulations (LN279/07) (nařízení o licencích k provozu lékáren) vydaná v rámci Medicines Act (zákona o léčivých přípravcích) (kapitola 458).

PT: legislativní nařízení 307/2007, články 9, 14 a 15, a

nařízení 1430/2007.

SK: zákon č. 362/2011 Z. z. o lécích a zdravotnických pomůckách, § 6, a

zákon č. 578/2004 Z. z. o poskytovatelích zdravotní péče, zdravotnických pracovnících, stavovských organizacích ve zdravotnictví.

I-EU-4 – Výzkum a vývoj

Odvětví – Pododvětví	Služby v oblasti výzkumu a vývoje
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 851, 853
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V EU: pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované EU na úrovni EU, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a podnikům z EU, které mají v EU sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání (CPC 851, 853).

Pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované členským státem, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům dotčeného členského státu a podnikům z dotčeného členského státu, jež mají v tomto členském státě ústředí (CPC 851, 853).

Touto výhradou není dotčeno vyloučení zadávání zakázek stranou nebo subvencí pro obchod se službami podle čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 a čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2.

Opatření:

EU: všechny stávající i všechny budoucí rámcové programy EU pro výzkum a inovace, včetně pravidel pro účast v programu Horizont 2020 a nařízení týkajících se společných technologických iniciativ, rozhodnutí podle článku 185 a Evropského inovačního a technologického institutu (EIT), jakož i stávající a budoucí celostátní, regionální nebo místní výzkumné programy.

I-EU-5 – Služby v oblasti nemovitostí

Odvětví – Pododvětví	Služby v oblasti nemovitostí
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 821, 822
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Na CY: na poskytování služeb v oblasti nemovitostí se uplatňuje podmínka státní příslušnosti a pobytu.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V CZ: pro získání licence na poskytování služeb v oblasti nemovitostí je v České republice u fyzických osob požadován pobyt a u právnických osob usazení.

V DK: pokud jde o poskytování služeb v oblasti nemovitostí fyzickými osobami, jež jsou přítomny na území Dánska, označení „realitní makléř“ mohou užívat pouze oprávnění realitní makléři, kteří jsou fyzickými osobami, jež byly zapsány do rejstříku realitních makléřů vedeného Dánským úřadem pro podnikání. Dotčený zákon vyžaduje, aby byl žadatel dánským rezidentem nebo rezidentem EU, EHP nebo Švýcarska.

Zákon o prodeji nemovitostí se uplatňuje pouze při poskytování služeb v oblasti nemovitostí spotřebitelům. Zákon o prodeji nemovitostí se navíc nevztahuje na leasing nemovitostí (CPC 822).

V HR: k poskytování služeb v oblasti nemovitostí se vyžaduje komerční přítomnost v EHP.

V PT: u fyzických osob je požadován pobyt v EHP. U právnických osob je požadován zápis do obchodního rejstříku v EHP.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Ve SI: umožní-li Mexiko slovinským státním příslušníkům a podnikům poskytovat služby realitních makléřů, umožní Slovinsko mexickým státním příslušníkům a podnikům poskytovat služby realitních makléřů za stejných podmínek, budou-li splněny tyto požadavky: dotčené subjekty nebo osoby mají oprávnění jednat jako realitní makléři v zemi původu, podaly příslušné potvrzení o beztrestnosti v trestních řízeních a jsou zapsány do rejstříku realitních makléřů na příslušném (slovinském) ministerstvu.

Opatření:

CY: zákon o realitních makléřích 71(1)/2010.

CZ: zákon o živnostenském podnikání.

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014.

HR: zákon o zprostředkování nemovitostí (Úřední věstník Chorvatské republiky 107/07 a 144/12), článek 2.

PT: legislativní nařízení 211/2004 (články 3 a 25), ve znění legislativního nařízení 69/2011.

SI: zákon o realitních agenturách.

I-EU-6 – Ostatní podnikatelské služby

Odvětví – Pododvětví	Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing bez obsluhy; služby související s podnikovým poradenstvím; technické zkoušky a analýzy; související vědecké a technické poradenské služby; služby v oblasti zemědělství; bezpečnostní služby; služby umísťování zaměstnanců; překladatelské a tlumočnické služby; ostatní podnikatelské služby
Klasifikace ekonomických činností:	Část CPC 612, část 621, část 625, 831, část 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, část 893
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Pronájem nebo leasing bez obsluhy (CPC 83103, CPC 831)

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve SE: k provozování lodí plujících pod švédskou vlajkou je v případě zahraničních vlastnických podílů v těchto lodích nutné předložit důkaz dominantního švédského vlivu na provoz. Dominantním švédským vlivem se rozumí, že loď je provozována ve SE. Zahraniční lodě mohou získat výjimku z tohoto pravidla, pokud jsou pronajaty nebo poskytnuty na leasing švédským právnickým osobám prostřednictvím smlouvy o pronájmu bez posádky. Aby mohla být výjimka udělena, je třeba smlouvu o pronájmu bez posádky předložit Švédské námořní správě a je nutné prokázat, že pronajímatel přebírá plnou odpovědnost za provoz a posádku pronajaté lodi nebo lodi na leasing. Smlouva musí být uzavřena alespoň na jeden až dva roky (CPC 83103).

Opatření:

SE: Sjölagen (námořní zákoník) (1994:1009), kapitola 1, § 1.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Ve SE: poskytovatelé služeb pronájmu nebo leasingu automobilů a některých terénních vozidel („terrängmotorfordon“) bez řidiče, pronajatých nebo poskytnutých na leasing na dobu kratší než jeden rok, jsou povinni určit osobu, která bude odpovědná mimo jiné za zajištění toho, že podnikatelská činnost probíhá v souladu s platnými pravidly a předpisy a že jsou dodržována pravidla bezpečnosti silničního provozu. Tato odpovědná osoba musí mít pobyt ve SE (CPC 831).

Opatření:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (zákon o pronájmu a leasingu automobilů).

b) Pronájem nebo leasing a ostatní podnikatelské služby týkající se letectví

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: pokud jde o pronájem nebo leasing letadel bez posádky, podléhají letadla používaná leteckým dopravcem z EU platným požadavkům na registraci letadel. Dohoda o pronájmu nebo leasingu bez posádky, jejíž stranou je dopravce z EU, musí splňovat požadavky práva EU nebo vnitrostátního práva o letecké bezpečnosti, jako je předchozí schválení a jiné podmínky vztahující se na používání letadel registrovaných ve třetích zemích. Aby letadlo mohlo být registrováno, požaduje se, aby bylo vlastněno buď fyzickými osobami splňujícími zvláštní podmínky státní příslušnosti, nebo podniky splňujícími zvláštní požadavky týkající se vlastnictví kapitálu a kontroly (CPC 83104).

Pokud jde o služby v oblasti počítačového rezervačního systému (dále jen „CRS“), nedostane-li se leteckým dopravcům z EU ze strany poskytovatele služeb CRS podnikajícího mimo EU stejného (nediskriminačního) zacházení jako v EU nebo nedostane-li se poskytovatelům služeb CRS z EU ze strany leteckých dopravců mimo EU stejného zacházení jako v EU, lze přijmout opatření, aby bylo uděleno stejné zacházení leteckým dopravcům mimo EU ze strany poskytovatelů služeb CRS podnikajících v EU nebo poskytovatelům služeb CRS mimo EU ze strany leteckých dopravců EU.

Opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství; nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 80/2009 ze dne 14. ledna 2009 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 2299/89.

c) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)

Pokud jde o investice – přístup na trh, národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – přístup na trh, národní zacházení:

Ve FR: pokud jde o biology, vyžaduje se státní příslušnost EHP.

Na CY: podmínkou k poskytování služeb chemiků a biologů je státní příslušnost členského státu.

Pokud jde o investice – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: pokud jde o biology, chemické analytiky, agronomy a „*periti agrari*“, vyžaduje se pobyt a zápis do profesního rejstříku. Státní příslušníci třetích zemí mohou být do rejstříku zapsáni pod podmínkou vzájemnosti.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: pro přeshraniční poskytování technických zkoušek a analýz je požadováno usazení v Bulharsku v souladu s bulharským obchodním zákoníkem a zápis v obchodním rejstříku.

Osoba provádějící pravidelné kontroly technického stavu silničních nákladních vozidel musí být registrována v souladu s bulharským obchodním zákoníkem nebo se zákonem o neziskových právnických osobách nebo být registrována v jiném členském státě EU nebo zemi EHP.

Opatření:

BG: zákon o technických požadavcích na produkty;

zákon o měření;

zákon o státní akreditaci úřadů posuzujících shodu;

zákon o čistotě ovzduší a

zákon o vodách, nařízení N-32 o pravidelné kontrole k prokázání technického stavu silničních nákladních vozidel.

CY: zákon o registraci chemiků z roku 1988 (zákon 157/1988), ve znění zákona č. 24(I) z roku 1992 a 20(I) z roku 2004, zákon 157/1988.

FR: Code de la Santé Publique, články L 6213-1 až 6213-6.

IT: biologové, chemičtí analytici: zákon 396/1967 o profesi biologa;

královský dekret 842/1928 o profesi chemického analytika.

d) Služby související s podnikovým poradenstvím – rozhodčí a smírčí služby (CPC 86602)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V HU: k provádění mediace (jako jsou rozhodčí a smírčí řízení) je zapotřebí povolení (prostřednictvím zápisu do rejstříku) ministra odpovědného za soudní systém; takové povolení lze vydat pouze právnickým či fyzickým osobám, jež jsou usazeny nebo mají pobyt v HU.

Opatření:

HU: zákon LV z roku 2002 o mediaci.

e) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: k zápisu do rejstříku geologů se vyžaduje pobyt nebo místo podnikání v IT; zápis do rejstříku je podmínkou k provozování profese zeměměřiče či geologa, a tudíž poskytování služeb souvisejících s těžbou a provozem dolů atd. Existuje požadavek na státní příslušnost členského státu, avšak cizinci se mohou do rejstříku zapsat pod podmínkou reciprocity.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V BG: fyzická osoba provádějící činnost v oblasti geodézie, zeměměřičství a kartografického studia pohybů zemské kůry musí být usazena a musí mít státní příslušnost v EHP nebo ve Švýcarsku.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Na CY: na poskytování příslušných služeb se vztahuje požadavek státní příslušnosti.

Ve FR: pro služby těžby a průzkumu je u zahraničních investorů požadováno zvláštní povolení.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V HR: služby základního geologického, geodetického a báňského poradenství a také související poradenské služby v oblasti ochrany životního prostředí lze na území HR poskytovat pouze společně s tuzemskými právnickými osobami nebo jejich prostřednictvím.

Opatření:

BG: zákon o katastru a registru vlastnictví, zákon o geodézii a kartografii.

CY: zákon 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: nařízení o požadavcích pro vydávání povolení právnickým osobám k výkonu odborných činností ochrany životního prostředí (Úřední věstník Chorvatské republiky č. 57/10), články 32 až 35.

IT: geologové: zákon 112/1963, články 2 a 5; D.P.R. 1403/1965, článek 1.

f) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V IT: pokud jde o biology a chemické analytiky, vyžaduje se pobyt a zápis do profesního rejstříku.

V BG: pro přeshraniční poskytování technických zkoušek a analýz je požadováno usazení v BG v souladu s bulharským obchodním zákoníkem a zápis v obchodním rejstříku. Osoba provádějící pravidelné kontroly technického stavu silničních nákladních vozidel musí být registrována v souladu s bulharským obchodním zákoníkem nebo se zákonem o neziskových právnických osobách nebo být registrována v jiném členském státě EU nebo zemi EHP.

V PT: profese chemického analytika je vyhrazena fyzickým osobám.

Opatření:

BG: zákon o technických požadavcích na produkty; zákon o měření;

zákon o státní akreditaci úřadů posuzujících shodu;

zákon o čistotě ovzduší a

zákon o vodách, nařízení N-32 o pravidelné kontrole k prokázání technického stavu silničních nákladních vozidel.

IT: zákon 3/1976 o profesi agronoma („*periti agrari*“); zákon 434/1968 ve znění zákona 54/1991.

PT: legislativní nařízení 119/92;

zákon 47/2011 a

legislativní nařízení 183/98.

g) Služby umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE (týká se též regionální úrovně státní správy): Vlámský region, Valonský region, Německojazyčné společenství: společnost, jež má své správní ústředí mimo EHP, musí prokázat, že poskytuje služby umísťování zaměstnanců ve své zemi původu (CPC 87202).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V DE: k získání licence k provozování agentury zprostředkující práci na dobu určitou (podle § 3 odst. 3 až 5 příslušného zákona o agenturním zaměstnávání (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz)) se vyžaduje státní příslušnost členského státu nebo obchodní přítomnost v EU. Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí může vydat nařízení ohledně umísťování a náboru pracovníků, kteří nejsou z EU ani EHP, pro specifické profese, např. zdravotnické a pečovatelské profese (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Opatření:

BE: Vlámský region: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Valonský region: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (nařízení ze dne 3. dubna 2009 o registraci agentur umísťování zaměstnanců), článek 7; Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (rozhodnutí valonské vlády ze dne 10. prosince 2009, kterým se provádí nařízení ze dne 3. dubna 2009 o registraci agentur umísťování zaměstnanců), článek 4.

Německojazyčné společenství: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, článek 6.

DE: § 1 and 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III§ článek 38 Beschäftigungsverordnung.

h) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V PT: pro specializované zaměstnance platí podmínka státní příslušnosti.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V IT: povolení nezbytné k poskytování služeb bezpečnostní ochrany a převozu cenin mohou získat pouze státní příslušníci a rezidenti členského státu.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost a zacházení podle nejvyšších výhod:

V DK: požadavek na pobyt pro osoby žádající o povolení poskytovat bezpečnostní služby a pro vedoucí pracovníky a většinu členů správní rady právnické osoby, jež žádá o povolení poskytovat bezpečnostní služby. Pobyt se však nevyžaduje, pokud tak vyplývá z mezinárodních dohod nebo vyhlášek vydaných ministrem spravedlnosti.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V EE: u poskytování bezpečnostních služeb a u pracovníků bezpečnostní ochrany je požadován pobyt.

Opatření:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 No. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (bezpečnostní zákon) § 21, § 43.

IT: zákon o veřejné bezpečnosti (TULPS) 773/1931, články 133–141 a

královský dekret 635/1940, článek 257.

PT: zákon 34/2013 a

nařízení 273/2013.

i) Služby inkasních agentur a služby souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků (CPC 87901, 87902)

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V PT: k poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků platí podmínka státní příslušnosti členského státu (CPC 87901, 87902).

Opatření:

PT: zákon 49/2004.

j) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Na CY: uplatní se podmínka státní příslušnosti.

V EE: soudní překladatel musí být státním příslušníkem členského státu.

V HR: v případě akreditovaných překladatelů je požadována státní příslušnost EHP.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: pro poskytování služeb v oblasti vyhotovování úředních překladů a tlumočení se vyžaduje trvalý pobyt.

Ve FI: v případě akreditovaných překladatelů je požadován pobyt v EHP.

Opatření:

BG: nařízení o legalizaci, ověřování a překladu dokumentů, článek 18.

CY: zákon o zřizování, registraci a regulaci služeb akreditovaných překladatelů v Kyperské republice.

EE: Vandetõlgi seadus § 2 (3), § 16, (zákon o soudních překladatelích).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (zákon o akreditovaných překladatelích) (1231/2007), § 2 odst. 1.

HR: nařízení o stálých soudních tlumočnících (Úřední věstník Chorvatské republiky 88/2008), článek 2.

k) Ostatní podnikatelské služby (část CPC 612, část 621, část 625, část 893, část 85990)

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Na CY: na poskytování kadeřnických a kosmetických služeb, manikúry, pedikúry a jiných podobných služeb se vztahuje požadavek státní příslušnosti.

Opatření:

CY: zákon 28(i)/2003;

zákon 40(i)/1993;

zákon 40(i)/1993 a

zákon 182(i) 2013.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V CZ: k získání živnostenského oprávnění na pořádání dobrovolných veřejných dražeb musí mít společnost sídlo v České republice a fyzická osoba musí získat povolení k pobytu (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990).

V NL: k poskytování služeb puncování se vyžaduje obchodní přítomnost v NL (část CPC 893).

Opatření:

CZ: zákon č. 455/1991 Sb.,

o živnostenském podnikání, a

zákon č. 26/2000 Sb., o veřejných dražbách.

NL: Waarborgwet 1986.

I-EU-7 – Stavební služby

Odvětví – Pododvětví	Stavební služby – stavební a související inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 51
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:
Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Na CY: podmínka státní příslušnosti.

Opatření:

zákon o registraci a kontrole dodavatelů stavebních a technických prací z roku 2001 (29 (I) / 2001), články 15 a 52.

I-EU-8 – Distribuční služby

Odvětví – Pododvětví	Distribuční služby – obecné, distribuce tabáku a alkoholických nápojů
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 3546, část 621, 6222, 631, část 632
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Distribuce léčivých přípravků (CPC 62117, 62251, 8929)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Na CY: existuje podmínka státní příslušnosti pro farmaceutické zástupce v oblasti distribučních služeb (CPC 62117).

Opatření:

CY: zákon 74(i) 202.

b) Distribuce tabáku (část CPC 6222, 62228, část 6310, 63108)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V AT: přednost mají státní příslušníci členských států EHP (CPC 63108).

Ve FR: na prodejce tabákových výrobků (*buraliste*) se vztahuje podmínka státní příslušnosti (část CPC 6222, část 6310).

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve ES: usazení podléhá podmínce státní příslušnosti členského státu (CPC 63108).

Opatření:

AT: zákon o tabákovém monopolu z roku 1996, § 5 a § 27.

ES: zákon 14/2013 ze dne 27. září 2014.

FR: Code général des impôts, článek 568 a články 276 až 279 přílohy 2.

c) Ostatní distribuční služby (CPC 3546)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V LT: distribuce pyrotechnických výrobků podléhá licenci. Licenci mohou obdržet pouze právnické osoby usazené v EU (CPC 3546).

Opatření:

LT: zákon o dohledu nad oběhem výrobků civilní pyrotechniky (23. března 2004. č. IX-2074).

I-EU-9 – Služby v oblasti vzdělávání

Odvětví – Pododvětví	Služby v oblasti vzdělávání (soukromě financované)
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 921, 922, 923, 924
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: vyučovat v soukromě financované vzdělávací instituci mohou pouze státní příslušníci členského státu (CPC 921, CPC 922, CPC 923). Mexičtí státní příslušníci však mohou získat povolení příslušných odpovědných orgánů k výuce v institucích primárního, sekundárního a postsekundárního vzdělávání. Mexičtí státní příslušníci mohou také získat povolení příslušných odpovědných orgánů k usazení a provozování či řízení institucí primárního, sekundárního či postsekundárního vzdělávání. Toto povolení se vydává na základě uvážení.

Na MT: poskytovatelé služeb, kteří hodlají poskytovat soukromě financované vysokoškolské vzdělávání nebo vzdělávání dospělých, musí získat licenci od Ministerstva školství a zaměstnanosti. Rozhodnutí o vydání licence může záviset na volném uvážení (CPC 923, CPC 924).

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V BG: bulharské mateřské školy a školy se zahraniční účastí mohou být zřízeny na základě mezinárodních dohod, jichž je Bulharsko smluvní stranou. Zahraniční vysoké školy nemohou na území Bulharska zřizovat dceřiné společnosti. Zahraniční vysoké školy mohou v Bulharsku otevřít fakulty, katedry, ústavy a koleje pouze v rámci struktury bulharských vysokých škol a ve spolupráci s nimi (CPC 921, CPC 922).

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V EL: vlastníci a většina členů správní rady soukromě financovaných základních a středních škol a také učitelé působící v soukromě financovaném primárním a sekundárním vzdělávání musí mít státní příslušnost členského státu (CPC 921, CPC 922). Vzdělávání na univerzitní úrovni mohou poskytovat výlučně instituce, které jsou plně samosprávnými veřejnoprávními právnickými osobami. Zákon 3696/2008 však umožňuje, aby rezidenti EU (fyzické či právnické osoby) zřizovali soukromé instituce terciárního vzdělávání, které vydávají diplomy, jež nejsou uznány za rovnocenné univerzitním diplomům (CPC 923).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V CZ a na SK: k podání žádosti o státní souhlas k provozu soukromě financované instituce vysokoškolského vzdělávání se vyžaduje usazení v členském státě. Tato výhrada se nevztahuje na služby vyššího technického a odborného vzdělávání (CPC 92310).

Opatření:

BG: zákon o předškolním a školním vzdělávání (doplňující ustanovení, odstavec 4) a

zákon o vysokých školách (doplňující ustanovení, odstavec 4).

CZ: zákon č. 111/1998 Sb. (o vysokých školách), § 39, a

zákon č. 561/2004 Sb., o předškolním, základním, středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání (školský zákon).

EL: zákony 682/1977, 284/1968, 2545/1940 a prezidentský dekret 211/1994 ve znění prezidentského dekretu 394/1997, Ústava Helénské republiky, čl. 16 § 5 a zákon 3549/2007.

FR: Code de l'éducation, články L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 až 8.

MT: právní upozornění 296 z roku 2012.

SK: zákon č. 131 ze dne 21. února 2002 o vysokých školách.

I-EU-10 – Environmentální služby

Odvětví – Pododvětví	Environmentální služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 940
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Ve SE: akreditaci k provádění kontroly výfukových plynů mohou mít pouze subjekty, jež jsou usazené nebo mají sídlo ve SE (CPC 9404).

Na SK: ke zpracování a recyklaci použitých baterií a akumulátorů, odpadních olejů, starých vozidel a odpadu z elektrických a elektronických zařízení se vyžaduje zápis do obchodního rejstříku v členském státě Evropské unie nebo členském státě Evropského hospodářského prostoru (EHP) (požadavek na pobyt) (část CPC 9402).

Opatření:

SE: zákon o vozidlech (2002:574).

SK: zákon č. 79/2015 o odpadech.

I-EU-11 – Zdravotní a sociální péče

Odvětví – Pododvětví	Zdravotní služby a sociální péče
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 931, 933
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve FR: zahraniční investoři mohou působit pouze ve formě SEL (*société d'exercice libéral*) a SCP (*société civile professionnelle*), investoři z EU mají k dispozici i ostatní typy právních forem. U lékařské a zubařské péče a péče porodních asistentek se vyžaduje francouzská státní příslušnost. Přístup cizinců je však možný v rámci ročně stanovených kvót. Lékařskou a zubařskou péči a péči porodních asistentek a zdravotních sester lze poskytovat pouze prostřednictvím těchto forem: SARL (*anonyme, à responsabilité limitée*) nebo SCP (*en commandite par actions*). Pokud jde o nemocniční a sanitní služby, ústavní zdravotní péči (jinou než nemocniční služby) a sociální služby, k výkonu řídicích funkcí je zapotřebí oprávnění. Při udělování oprávnění se bere v úvahu dostupnost místních vedoucích pracovníků.

Opatření:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP); Code de la santé publique, články L6122-1 a L6122-2 (Ordonnance 2010-177 du 23 février 2010).

I-EU-12 – Cestovní ruch a související služby

Odvětví – Pododvětví	Cestovní ruch a související služby – hotely, restaurace a cateringové služby; služby cestovních agentur a cestovních kanceláří (včetně delegátů); služby průvodce cestovního ruchu
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: v případech, kdy podíl veřejných subjektů (státu nebo obcí) na základním kapitálu bulharské společnosti přesahuje 50 %, nesmí počet zahraničních vedoucích pracovníků přesáhnout počet vedoucích pracovníků, kteří jsou bulharskými státními příslušníky. Pro průvodce cestovního ruchu platí podmínka státní příslušnosti EHP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Na CY: podmínkou k poskytování služeb průvodce cestovního ruchu a služeb cestovních agentur a cestovních kanceláří je státní příslušnost členského státu (CPC 7471, 7472).

V EL: občané třetích zemí mohou profesi průvodce cestovního ruchu vykonávat pouze na základě diplomu vydaného školami pro průvodce cestovního ruchu řeckého ministerstva cestovního ruchu. Odchylně od výše uvedených ustanovení lze výjimečně oprávnění k výkonu profese dočasně udělit občanům třetích zemí v případě potvrzené nepřítomnosti průvodce ovládajícího konkrétní jazyk.

Ve ES (týká se též regionální úrovně státní správy): podmínkou k poskytování služeb průvodce cestovního ruchu je státní příslušnost členského státu (CPC 7472).

V HR: podmínkou k poskytování služeb pohostinství a cateringových služeb v domácnostech a venkovských usedlostech je státní příslušnost EHP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

V HU: poskytování služeb cestovních agentur a cestovních kanceláří a služeb průvodce cestovního ruchu na přeshraničním základě podléhá požadavku na licenci. Licence jsou vyhrazeny pro státní příslušníky EHP a právnické osoby, jejichž sídlo se nachází v členských státech EHP (CPC 7471, 7472).

V IT (týká se též regionální úrovně státní správy): průvodci cestovního ruchu ze zemí mimo EU musí získat zvláštní licenci od regionálního úřadu, aby mohli vykonávat profesi průvodce cestovního ruchu. Průvodci cestovního ruchu z členských států mohou pracovat bez omezení a žádnou licenci mít nemusí. Licence se vydávají průvodcům cestovního ruchu, kteří prokáží, že mají odpovídající schopnosti a znalosti (CPC 7472).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BG: služby cestovních kanceláří nebo cestovních agentur může poskytovat pouze osoba usazená v členském státě EU nebo v členském státě EHP. K poskytování služeb průvodců cestovního ruchu, včetně činností, jako jsou horští vůdci nebo instruktoři lyžování (CPC 7471, 7472), se požaduje státní příslušnost EHP nebo Švýcarské konfederace a pobyt v nich.

Opatření:

BG: zákon o cestovním ruchu, články 61, 113, 146.

CY: zákon o cestovním ruchu, cestovních kancelářích a průvodcích cestovního ruchu z let 1995 až 2004 (N.41(I)/1995–2004).

EL: prezidentský dekret 38/2010, ministerské rozhodnutí 165261/IA/2010 (vládní věstník 2157/B), článek 50 zákona 4403/2016.

ES: Andalusie: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragonie: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Kantábrie: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Kastilie a León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Kastilie – La Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Katalánsko: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, článek 88;

Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Valencie: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicie: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo;

Baleárské ostrovy: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Kanárské ostrovy: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, článek 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja; Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra;

Asturské knížectví: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias a

Murcie: Decreto No. 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior (los guías podrían ser extranjeros si tienen homologación de las titulaciones requeridas).

HR: zákon o pohostinství a stravovacích službách (Úřední věstník Chorvatské republiky 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 a 50/12) a

zákon o poskytování služeb cestovního ruchu (Úřední věstník Chorvatské republiky č. 68/07 a 88/10).

HU: zákon CLXIV z roku 2005 o obchodu a

nařízení vlády č. 213/1996 (XII.23.) o činnostech organizátorů cest a cestovních agentur.

IT: zákon 135/2001, články 6 a 7.5, zákon 40/2007 (DL 7/2007).

I-EU-13 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Odvětví – Pododvětví	Rekreační služby – ostatní sportovní služby
Klasifikace ekonomických činností:	Část CPC 96419
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Ostatní sportovní služby (CPC 96419)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V AT (týká se regionální úrovně státní správy): provoz lyžařských škol a poskytování služeb horských vůdců se řídí zákony spolkových zemí (Bundesländer). Podmínkou k poskytování těchto služeb může být státní příslušnost členského státu EHP. Podnikům může být stanovena povinnost jmenovat generálního ředitele, který je státním příslušníkem členského státu EHP.

Na CY: je stanovena podmínka státní příslušnosti pro zřízení taneční školy a podmínka státní příslušnosti pro tělovýchovné instruktory.

Opatření:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710; OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 § 4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02; a

Vídeň: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

CY: zákon 65(i)/1997; zákon 17(i) /1995.

I-EU-14 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Odvětví – Pododvětví	Služby v dopravě – rybolov a vodní doprava – jakákoli jiná komerční činnost prováděná z lodi; vodní doprava a pomocné služby ve vodní dopravě; železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě; silniční doprava a pomocné služby v silniční dopravě; pomocné služby v letecké dopravě; poskytování služeb kombinované dopravy
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC 0501, 0502; CPC 5122, 5133, 5223, 711, 712, 72, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 83104, 86751, 86754, 8730, 882
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Námořní doprava a pomocné služby v námořní dopravě. Jakákoli komerční činnost prováděná z lodi (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, část 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady; přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: přepravu a veškeré činnosti související s vodohospodářskými díly a podvodními technickými pracemi, průzkumem a těžbou minerálních a jiných anorganických zdrojů, lodivodskými službami, doplňováním paliva, odběrem odpadu, směsí vody a oleje apod., které provádějí plavidla ve vnitřních a teritoriálních vodách BG, mohou vykonávat pouze plavidla plující pod bulharskou vlajkou nebo plavidla plující pod vlajkou jiného členského státu.

Je stanovena podmínka státní příslušnosti pro pomocné služby. Kapitán a hlavní mechanik plavidla musí být státními příslušníky členského státu EU nebo EHP nebo Švýcarské konfederace. Státní příslušníci BG musí zastávat ne méně než 25 % řídicích a provozních funkcí a ne méně než 25 % funkcí s rozhodovací pravomocí. Právo na provádění pomocných služeb ve veřejné dopravě provozované v bulharských přístavech a v přístavech regionálního významu je uděleno prostřednictvím smlouvy s vlastníkem přístavu (ISIC 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Opatření:

BG: kodex obchodního námořnictva;

zákon o námořních a vnitrozemských vodních cestách a přístavech Bulharské republiky;

nařízení o podmínkách a pořadí výběru bulharských přepravců pro přepravu osob a nákladu podle mezinárodních smluv a nařízení č. 3 o službách pro plavidla bez posádky.

Pokud jde o investice – národní zacházení, přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V DK: poskytovatelé lodivodských služeb mohou tuto činnost v DK provádět, pouze pokud mají pobyt v zemi EU nebo EHP a jsou registrováni a mají povolení dánských úřadů v souladu s dánským zákonem o lodivodských službách (74520).

Opatření:

DK: dánský zákon o lodivodských službách, § 18.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V DE (týká se též regionální úrovně státní správy): plavidlo, jež nepatří státnímu příslušníkovi členského státu, může být používáno na německých spolkových vodních cestách k jiným činnostem, než je doprava a pomocné služby, pouze na základě zvláštního povolení. Plavidlům plujícím pod vlajkou státu, jenž není členem EU, mohou být uděleny výjimky, pouze pokud nejsou k dispozici žádná plavidla z EU nebo pokud jsou k dispozici za velmi nevýhodných podmínek, nebo na základě reciprocity. Na základě vzájemnosti lze udělit výjimku plavidlům plujícím pod vlajkou Mexika (Verordnung über die Küstenschifffahrt, § 2 odst. 3). Všechny činnosti spadající do oblasti působnosti zákona o lodivodských službách jsou regulovány a akreditace jsou omezeny na státní příslušníky EHP nebo Švýcarské konfederace.

Pokud jde o pronájem nebo leasing námořních plavidel s obsluhou nebo bez ní nebo o pronájem nebo leasing jiných než námořních plavidel bez obsluhy, může být omezeno uzavírání smluv o nákladní dopravě loděmi plujícími pod vlajkou cizího státu nebo o pronájmu těchto plavidel, a to v závislosti na dostupnosti lodí plujících pod německou vlajkou nebo pod vlajkou jiného členského státu.

Transakce mezi rezidenty a nerezidenty v rámci hospodářského prostoru mohou být omezeny (vodní doprava, pomocné služby ve vodní dopravě, pronájem lodí, leasing lodí bez obsluhy (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)), pokud se týkají:

i) pronájmu plavidel, která nejsou registrována v hospodářském prostoru, na vnitrozemských vodních cestách;

ii) nákladní dopravy takovými plavidly na vnitrozemských vodních cestách nebo

iii) tažných služeb poskytovaných takovými plavidly na vnitrozemských vodních cestách.

Opatření:

DE: § § 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (zákon o ochraně vlajky);

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07.2002;

§ § 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV);

§ 9 Abs.2 No. 1 Seelotsgesetz ze dne 8. prosince 2010 (BGBl. I S. 1864);

§ 1 Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (viz AufgG) a

See-Eigensicherungsverordnung ze dne 19. 9. 2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

Ve FI: pomocné služby v námořní dopravě, které jsou poskytovány ve finských námořních vodách, jsou vyhrazeny loďstvu plujícímu pod finskou či norskou vlajkou nebo pod vlajkou EU (CPC 745).

Opatření:

FI: Merilaki (námořní zákoník) (674/1994) a

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zákon o právu na provádění obchodní činnosti) (122/1919), s. 4.

Železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě (CPC 711, 743)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: služby železniční dopravy nebo podpůrné služby mohou v BG poskytovat pouze státní příslušníci členských států. Licence k železniční přepravě osob či nákladu vydává ministr dopravy železničním dopravcům, kteří jsou zapsáni v obchodním rejstříku jako obchodníci (CPC 711, 743).

Opatření:

BG: zákon o železniční dopravě, články 37 a 48.

Silniční doprava a pomocné služby v silniční dopravě (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V AT: v případě osobní a nákladní dopravy mohou být výlučná práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a právnickým osobám z EU, jež mají ústředí v EU (CPC 712).

Opatření:

AT: Güterbeförderungsgesetz (zákon o nákladní dopravě), BGBl. Nr. 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (zákon o příležitostné dopravě), BGBl. Nr. 112/1996; § 6, a

Kraftfahrliniengesetz (zákon o pravidelné dopravě), BGBl. I Nr. 203/1999 ve znění pozdějších předpisů, § § 7 a 8.

V CZ: pro poskytování služeb silniční dopravy v CZ je vyžadován zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno).

Opatření:

CZ: zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EL: provozovatelé služeb silniční nákladní dopravy: podmínkou k vykonávání činnosti provozovatele silniční nákladní dopravy je získání řecké licence. Licence se udělují za nediskriminačních podmínek, pod podmínkou vzájemnosti.

Opatření:

EL: vydávání licencí provozovatelům silniční nákladní dopravy: řecký zákon 3887/2010 (vládní věstník A' 174), ve znění článku 5 zákona 4038/2012 (vládní věstník A' 14) – nařízení ES 1071/09 a 1072/09.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

Ve SE: podmínkou k vykonávání činnosti provozovatele silniční dopravy je získání švédské licence. Kritéria stanovená pro získání licence taxislužby zahrnují podmínku, že společnost jmenuje do funkce odpovědného zástupce pro dopravu fyzickou osobu (*de facto* požadavek na pobyt – viz švédské výhrady týkající se usazování).

Kritéria stanovená pro získání licence pro provozovatele ostatní silniční dopravy vyžadují, aby společnost usazená v EU měla podnik umístěný ve SE a jmenovala do funkce odpovědného zástupce pro dopravu fyzickou osobu, která musí být rezidentem v EU.

Provozovatelé přeshraniční silniční nákladní dopravy a osobní silniční dopravy v zahraničí musí mít k takové činnosti licenci vydanou odpovědným orgánem v zemi usazení. Další požadavky na přeshraniční obchod mohou být upraveny v dvoustranných dohodách o silniční dopravě. Vozidla, na něž se nevztahuje žádná taková dvoustranná dohoda, musí rovněž mít licenci vydanou Švédským dopravním úřadem (CPC 712).

Opatření:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (zákon o profesionální dopravě);

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (zákon o registru silniční dopravy);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (nařízení vlády o profesionální dopravě);

Taxitrafiklag (2012:211) (zákon o taxislužbě) a

Taxitrafikförordning (2012:238) (nařízení vlády o taxislužbě).

Pomocné služby v letecké dopravě (CPC 7461, 7469, 83104)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU: u služeb pozemního odbavování může být vyžadováno usazení na území EU. Otevřenost služeb pozemního odbavování závisí na velikosti letiště. Počet poskytovatelů lze na každém letišti omezit. Na velkých letištích nesmí toto omezení činit méně než dva poskytovatele.

Opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 ze dne 24. září 2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství; nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) 80/2009 ze dne 14. ledna 2009 o kodexu chování pro používání počítačových rezervačních systémů a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 2299/8; směrnice Rady 96/67/ES ze dne 15. října 1996 o přístupu na trh odbavovacích služeb na letištích Společenství.

V BE (týká se též regionální úrovně státní správy): v případě služeb pozemního odbavování se vyžaduje vzájemnost.

Opatření:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (článek 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (článek 14);

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (článek 14).

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V BE: soukromé (osobní) letouny patřící fyzickým osobám, jež nejsou státními příslušníky členského státu EU či EHP, mohou být registrovány, pouze pokud mají tyto osoby bydliště či pobyt v Belgii nepřetržitě po dobu alespoň jednoho roku. Soukromé (osobní) letouny patřící zahraničním právnickým osobám, jež nebyly založeny v souladu s právem členského státu EU či EHP, mohou být registrovány, pouze pokud mají místo působení, agenturu či kancelář v Belgii nepřetržitě po dobu alespoň jednoho roku (pronájem letadel CPC 83104).

Opatření:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

V PL: zahraniční podíl na službách provozu letišť je omezen na 49 % (část CPC 742).

Opatření:

PL: polský letecký zákon ze dne 3. července 2002, články 174.2 a 174.3.

Pomocné služby ve všech druzích dopravy (část CPC 748)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

EU (týká se též regionální úrovně státní správy): služby celního odbavení mohou poskytovat pouze rezidenti EU.

Opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013 ze dne 9. října 2013, kterým se stanoví celní kodex Unie.

Poskytování služeb kombinované dopravy (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V EU: S výjimkou FI: v rámci kombinované dopravy mezi členskými státy mohou zajišťovat počáteční nebo konečný úsek silniční dopravy, které tvoří nedílnou součást operace kombinované dopravy a které mohou nebo nemusí zahrnovat přechod hranice, pouze dopravci usazení v členském státě, kteří splňují podmínky přístupu k tomuto povolání a přístupu na trh přepravy zboží mezi členskými státy. Omezení se vztahují na všechny druhy dopravy.

Lze přijmout nezbytná opatření zajišťující, aby byly sníženy či propláceny daně z motorových vozidel platné pro silniční vozidla provozující kombinovanou dopravu.

Opatření:

EU: směrnice Rady 92/106/EHS ze dne 7. prosince 1992 o zavedení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy.

I-EU-15 – Zemědělství, rybářství a výroba

Odvětví – Pododvětví	Zemědělství, myslivost, lesnictví; chov zvířat a sobů, rybolov a akvakultura; vydavatelství, tiskařství a reprodukce nosičů
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324; CPC 882, 88442
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Zemědělství, myslivost a lesnictví (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, 1531; CPC 881)

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod; přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V IT: pokud jde o agronomy a „*periti agrari*“, vyžaduje se pobyt a zápis do profesního rejstříku. Státní příslušníci třetích zemí mohou být do rejstříku zapsáni pod podmínkou vzájemnosti.

Opatření:

IT: zákon 3/1976 o profesi agronoma „*periti agrari*“; zákon 434/1968 ve znění zákona 54/1991.

Pokud jde o investice – výkonnostní požadavky:

V EU: intervenční agentury určené členskými státy nakupují obiloviny, které byly sklizeny v EU. Na rýži dovezenou z kterékoli třetí země a opětovně vyvezenou tamtéž se nevztahují žádné vývozní náhrady. O vyrovnávací platby mohou žádat pouze producenti rýže z EU.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve FI: soby mohou vlastnit a chovat pouze státní příslušníci členských států EHP, kteří jsou rezidenty v oblasti chovu sobů. Mohou být udělena výhradní práva.

Ve FR: aby se osoba mohla stát členem zemědělského družstva nebo aby mohla takové družstvo řídit, musí mít předchozí povolení (ISIC 11, 12, 13, 14, 15).

Ve SE: chov sobů mohou vlastnit a provozovat pouze Sámové.

Opatření:

EU: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj).

FI: Poronhoitolaki (zákon o chovu sobů) (848/1990), kapitola 1, s. 4, Protokol 3 k dohodě o přistoupení Finska.

FR: Code rural et de la pêche maritime: článek R331-1 o usazování a článek L. 529-2 o zemědělských družstvech.

SE: zákon o chovu sobů (1971:437), § 1.

b) Výroba – vydavatelství, tiskařství a reprodukce nosičů (ISIC 221, 222, 323, 324; CPC 88442)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V DE (týká se též regionální úrovně státní správy): v každých veřejně šířených či tištěných novinách, časopise či periodiku musí být jasně uveden „odpovědný vydavatel“ (celé jméno a adresa fyzické osoby). Může být stanoven požadavek, aby byl odpovědný vydavatel osobou s trvalým pobytem v Německu, EU nebo zemi EHP. Spolkový ministr vnitra může povolit výjimky (ISIC 223, 224).

Ve SE: fyzické osoby, jež jsou vlastníky periodik tištěných a vydávaných ve SE, musí pobývat ve SE nebo musí být státními příslušníky členského státu EHP. Vlastníci těchto periodik, jež jsou právnickými osobami, musí být usazeni v EHP. Periodika, která jsou tištěna a vydávána ve SE, a technické nahrávky musí mít odpovědného vydavatele, který musí mít trvalé bydliště ve SE.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V IT: pokud Mexiko umožní italským státním příslušníkům a podnikům provádět tyto činnosti, umožní Itálie mexickým státním příslušníkům a podnikům provádět tyto činnosti za stejných podmínek. Pokud Mexiko umožní italským investorům vlastnit více než 49 % kapitálu a hlasovacích práv v mexickém vydavatelství, umožní Itálie investorům z Mexika vlastnit více než 49 % kapitálu a hlasovacích práv v italském vydavatelství za stejných podmínek (ISIC 221, 222; CPC 88442).

Pokud jde o investice – vrcholné vedení a správní rady:

V PL: požadavek státní příslušnosti pro šéfredaktora novin a časopisů (ISIC 221, 222).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V LV: zakládat a vydávat hromadné sdělovací prostředky mohou pouze právnické osoby zapsané v lotyšském obchodním rejstříku a fyzické osoby z LV. Zakládání poboček není povoleno.

Opatření:

DE: § 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. S. 23;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. S. 340);

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266;

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, S. 541;

§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198);

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. S. 744;

§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, S. 162;

§ 9 Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63;

§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I S. 2;

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 S. 271;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., S. 15;

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. S. 125;

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. S. 498) a

Art. 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, S. 340).

IT: zákon 416/1981, článek 1 (a následující změny).

LV: zákon o tisku a jiných hromadných sdělovacích prostředcích, s. 8.

PL: zákon ze dne 26. ledna 1984 o tisku, sbírka zákonů, č. 5, bod 24, ve znění pozdějších předpisů.

SE: zákon o svobodě tisku (1949:105);

základní zákon o svobodě projevu (1991:1469) a

zákon o nařízeních týkajících se zákona o svobodě tisku a základního zákona o svobodě projevu (1991:1559).

I-EU-16 – Činnosti v oblasti energetiky

Odvětví – Pododvětví	Činnosti v oblasti energetiky – těžba a dobývání; výroba, přenos a distribuce elektřiny, plynu, páry a horké vody pro vlastní potřebu; potrubní přeprava paliv; skladování paliv přepravovaných potrubími; služby související s rozvodem energií
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC 10, 11, 12, 13, 14, 40; CPC 5115, 63297, 713, část 742, 8675, 883, 887
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami
Úroveň státní správy:	EU / členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

a) Těžba a dobývání (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

Na CY: Rada ministrů může zamítnout žádost o přístup k činnostem průzkumu a těžby uhlovodíků a jejich provádění jakémukoli subjektu, který je fakticky kontrolován Mexikem nebo mexickými státními příslušníky či státními příslušníky třetí země. Po udělení povolení k průzkumu, těžbě a produkci uhlovodíků nesmí žádný subjekt přejít pod přímou či nepřímou kontrolu Mexika či mexických státních příslušníků bez předchozího souhlasu Rady ministrů. Rada ministrů může zamítnout povolení k průzkumu, těžbě a produkci uhlovodíků subjektu, který je fakticky ovládán Mexikem nebo třetí zemí nebo státním příslušníkem Mexika nebo třetí země, pokud Mexiko nebo dotčená třetí země neposkytne subjektům z CY nebo členských států v souvislosti s přístupem k činnostem průzkumu a těžby uhlovodíků a s jejich prováděním zacházení srovnatelné se zacházením, jaké CY nebo dotčený členský stát poskytuje subjektům z Mexika nebo dotčené třetí země (ISIC 1110).

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Ve SI: průzkum a těžba nerostných zdrojů, včetně regulovaných báňských služeb, jsou podmíněny usazením nebo občanstvím v EHP, Švýcarské konfederaci nebo v zemi, která je členem Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), nebo ve třetí zemi pod podmínkou vzájemnosti. Na dodržování podmínky vzájemnosti dohlíží ministerstvo odpovědné za báňskou činnost (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 883, 8675).

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V NL: průzkum a těžbu uhlovodíků provádí v Nizozemsku vždy společně soukromá společnost a veřejná společnost (s ručením omezeným) jmenovaná ministrem hospodářství. Články 81 a 82 těžebního zákona stanoví, že všechny podíly v této jmenované společnosti musí přímo či nepřímo držet nizozemský stát (ISIC Rev. 10, 11, 12, 13, 14).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

Ve FI: povolení k průzkumu a těžbě nerostných zdrojů lze vydat fyzickým osobám, jež jsou rezidenty EHP, nebo právnickým osobám usazeným v EHP (ISIC Rev. 120; CPC 5115, 883, 8675).

Na SK: pokud jde o těžbu, činnosti související s těžbou a geologické práce, vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku v členském státě EU nebo EHP (zřizování poboček není povoleno). Těžba a průzkum podle slovenského zákona 44/1988 Z. z., o ochraně a využití nerostného bohatství, jsou regulovány na nediskriminačním základě, a to včetně opatření veřejné politiky, jejichž cílem je zajistit zachování a ochranu přírodních zdrojů a životního prostředí, jako je povolení nebo zákaz některých báňských technologií. V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že tato opatření zahrnují zákaz používání technologie kyanidového louhování při úpravě či zušlechťování nerostů, požadavek zvláštního povolení v případě frakování při průzkumu, těžbě nebo dobývání ropy a zemního plynu, jakož i předchozí souhlas formou místního referenda v případě jaderných nebo radioaktivních nerostných zdrojů. Tím nedochází k navýšení nesouladných aspektů stávajícího opatření, jehož se výhrada týká (ISIC 10, 11, 12, 13, 14; CPC 5115, 7131, 883 a 8675).

Opatření:

CY: zákon o uhlovodících (zákon o průzkumu a těžbě) z roku 2007, (zákon 4(I)/2007), ve znění zákonů č. 126(I) z roku 2013 a 29(I) z roku 2014.

FI: Kaivoslaki (zákon o těžbě) (621/2011) a

Ydinenergialaki (zákon o jaderné energii) (990/1987).

NL: Mijnbouwwet (těžební zákon).

SI: zákon o těžbě z roku 2014.

SK: zákon 51/1988 Zb., o báňské činnosti, výbušninách a státní báňské správě;

zákon Slovenské republiky č. 44/1988 o ochraně a využití nerostného bohatství a

zákon 569/2007 Z. z., o geologických pracích.

Elektřina (ISIC 40, 4010; CPC 62271, 887 (s výjimkou poradenských a konzultačních služeb))

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V AT (týká se pouze regionální úrovně státní správy): pokud jde o přenos a distribuci elektrické energie, vydává se povolení pouze státním příslušníkům členského státu EHP s bydlištěm v EHP. Pokud provozovatel jmenuje generálního ředitele nebo nájemce, upustí se od požadavku na bydliště. Právnické osoby (podniky) a partnerství musí mít sídlo v EHP. Musí jmenovat generálního ředitele nebo nájemce, přičemž oba musí být státní příslušníci členského státu EHP s bydlištěm v EHP. Příslušný orgán může upustit od podmínky bydliště a státní příslušnosti, pokud se má za to, že provoz sítě je ve veřejném zájmu (ISIC 40, CPC 887).

Opatření:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006, v platném znění;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, v platném znění;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006, v platném znění;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, v platném znění;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003, v platném znění;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und -organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (zákon o potrubní dopravě), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) a (2), § § 5 (1) a (3), 15, 16, a

Gaswirtschaftsgesetz (zákon o zemním plynu), BGBl. I No. 121/2000, ve znění z roku 2011, články 43 a 44, 90 a 93.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BE: vyžaduje se usazení v EU (ISIC 4010, CPC 887).

V CZ: v případě výroby, přenosu a distribuce elektřiny, obchodu s elektřinou a jiných činností operátora trhu, jakož i v případě výroby a distribuce tepelné energie je požadováno povolení. Toto povolení může být vydáno pouze fyzickým osobám, jež mají povolení k pobytu, nebo právnickým osobám usazeným v EU. Výlučná práva existují v případě licence na přenos elektřiny a přepravu plynu a v případě licence na činnosti operátora trhu (ISIC 40; CPC 7131, 62279, 742, 887).

V LT: licence k přepravě, distribuci a veřejné dodávce elektřiny a organizaci obchodu s elektřinou lze vydat pouze litevským právnickým osobám nebo pobočkám zahraničních právnických osob nebo jiným organizacím usazeným v LT (ISIC 4010; CPC 62279, 887).

Tato výhrada se nevztahuje na poradenské nebo konzultační služby související s převodem a distribucí elektřiny na základě honoráře nebo smlouvy.

V PL: podle energetického zákona jsou následující činnosti předmětem licence:

i) výroba elektřiny, kromě výroby elektřiny za použití zdrojů elektřiny o celkové kapacitě nepřesahující 50 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; kombinovaná výroba elektřiny za použití zdrojů o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW kromě obnovitelných zdrojů energií;

ii) přenos nebo distribuce elektřiny a

iii) obchod s elektřinou, kromě obchodu s elektřinou za použití zařízení o napětí nižším než 1 kV ve vlastnictví odběratele, a obchod s elektřinou uskutečňovaný na komoditní burze makléřskou společností, která provádí makléřskou činnost na komoditní burze na základě zákona ze dne 26. října 2000 o komoditní burze.

Licence může příslušný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EU, členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC 4010; CPC 62279, 63297, 887).

V PT: přenos a distribuce elektřiny se provádí prostřednictvím výhradních koncesí na veřejnou službu. Koncese v odvětví elektřiny mohou získat pouze společnosti s ručením omezeným, jež mají sídlo a skutečné vedení v PT (ISIC 4010; CPC 887).

Ve SI: výroba elektrické energie a zemního plynu, obchodování s nimi a jejich dodávání konečným zákazníkům, jakož i přenos, přeprava a distribuce jsou podmíněny usazením v EU (ISIC 4010, 4020; CPC 7131, 887).

Na SK: k výrobě, přenosu a distribuci elektřiny, velkoobchodnímu a maloobchodnímu prodeji elektřiny a poskytování služeb souvisejících s distribucí elektřiny je zapotřebí povolení. Pokud jde o tyto činnosti, povolení lze vydat pouze fyzické osobě, jež má trvalý pobyt v členském státě EU nebo EHP nebo právnické osobě usazené v členském státě EU nebo EHP (ISIC 4010; CPC 62279, 887).

Ve SI: výroba elektrické energie a zemního plynu, obchodování s nimi a jejich dodávání konečným zákazníkům, jakož i přenos, přeprava a distribuce jsou podmíněny usazením v EU (ISIC 4020; CPC 7131, 887).

Pohonné hmoty, zemní plyn, surová ropa nebo ropné produkty (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 7131, 742, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))

Pokud jde o investice – národní zacházení a vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení a místní přítomnost:

V AT: pokud jde o přepravu plynu, vydává se povolení pouze státním příslušníkům členského státu EHP s bydlištěm v EHP. Podniky a partnerství musí mít sídlo v EHP. Provozovatel sítě musí jmenovat generálního ředitele a technického ředitele, který odpovídá za technickou kontrolu provozu sítě; oba musí být státními příslušníky členského státu EHP. Příslušný orgán může upustit od požadavku na státní příslušnost a bydliště, pokud se má za to, že provoz sítě je ve veřejném zájmu.

Pro přepravu zboží kromě plynu a vody platí následující:

pokud jde o fyzické osoby, vydává se povolení pouze státním příslušníkům EHP se sídlem v Rakousku a

podniky a partnerství musí mít sídlo v Rakousku. Provádí se test ekonomické potřebnosti nebo analýza zájmu. Přeshraniční potrubí nesmí ohrožovat bezpečnostní zájmy AT a jeho status neutrální země. Podniky a partnerství musí jmenovat generálního ředitele, který musí být státním příslušníkem členského státu EHP. Příslušný orgán může upustit od požadavku na státní příslušnost a sídlo, pokud se má za to, že provoz potrubí je v národním ekonomickém zájmu (CPC 713).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V BE: u služeb skladování plynu existují požadavky, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. U služeb skladování plynu (část CPC 742) se vyžaduje usazení v EU.

Obecně podléhá dodávání zemního plynu zákazníkům (zákazníky jsou jak distributorské společnosti, tak spotřebitelé, jejichž celková kombinovaná spotřeba plynu ze všech spotřebních míst dosahuje minimální úrovně jednoho milionu kubických metrů za rok) usazeným v BE individuálnímu povolení, jež vydává ministr, kromě případů, kdy je dodavatelem distribuční společnost využívající vlastní distribuční síť. Toto povolení lze vydat pouze fyzické nebo právnické osobě usazené v členském státě (ISIC 4020, CPC 7131).

Potrubní přepravu zemního plynu a jiných paliv lze provozovat pouze na základě povolení. Povolení lze udělit pouze fyzické či právnické osobě usazené v členském státě (v souladu s článkem 3 AR ze dne 14. května 2002). Zahraničním podnikům kontrolovaným fyzickými osobami nebo podniky třetí země, jež zajišťují více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU, může být zakázáno získat nad činností kontrolu.

Pokud o povolení žádá jiný podnik než pobočka nebo zastoupení, tento podnik musí:

i) být usazen v souladu s belgickým právem, právem jiného členského státu nebo právem třetí země, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/30/ES ze dne 22. června 1998 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem, a

ii) mít správní sídlo, hlavní místo podnikání nebo sídlo v členském státě nebo ve třetí zemi, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/30/ES ze dne 22. června 1998 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem, pokud činnost tohoto podniku nebo sídla představuje skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím dotčené země (ISIC 4020, CPC 7131).

V CZ: v případě výroby, přepravy, distribuce, uskladňování plynu a obchodu s plynem je požadováno povolení. Toto povolení může být vydáno pouze fyzickým osobám, jež mají povolení k pobytu, nebo právnickým osobám usazeným v EU. Výlučná práva existují v případě licence na přepravu plynu a v případě licence na činnosti operátora trhu (ISIC 2320, 4020; CPC 7131, 63297, 742, 887).

Dodávání páry a horké vody (ISIC 4030; CPC 887).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V PL: podle energetického zákona jsou následující činnosti předmětem licence:

i) výroba energie z páry a horké vody, vyjma kombinované výroby tepla za použití zdrojů o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; výroba tepla za použití zdrojů o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW;

ii) přenos nebo distribuce tepla, kromě případů, kdy celková kapacita objednaná odběrateli nepřesahuje 5 MW, a

iii) obchod s teplem, pokud kapacita objednaná odběrateli nepřesahuje 5 MW.

Licence může odpovědný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EU, členského státu EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC 4030; CPC 887).

Na SK: k výrobě a distribuci páry a horké vody, velkoobchodnímu a maloobchodnímu prodeji páry a horké vody a poskytování služeb souvisejících s distribucí elektřiny je zapotřebí povolení. Pokud jde o tyto činnosti, povolení lze vydat pouze fyzické osobě, jež má trvalý pobyt v členském státě EU nebo EHP nebo právnické osobě usazené v členském státě EU nebo EHP (ISIC 4030; CPC 887).

Opatření:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006, v platném znění;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, v platném znění;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006, v platném znění;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, v platném znění;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003, v platném znění;

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006;

Rohrleitungsgesetz (zákon o potrubní dopravě), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) a (2), § § 5 (1) a (3), 15, 16, a

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (zákon o zemním plynu), BGBl. I Nr. 107/2011, články 43 a 44, 90 a 93.

BE: Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci a

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

CZ: zákon č. 458/2000 Sb., o podmínkách podnikání a o výkonu státní správy v energetických odvětvích (energetický zákon).

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (nařízení o úpravě, zřízení a provozu ropných nádrží, potrubních systémů a ropovodů), č. 724 ze dne 1. července 2008.

LT: zákon o zemním plynu Litevské republiky ze dne 10. října 2000 č. VIII-1973 a

zákon o elektřině Litevské republiky ze dne 20. července 2000 č. VIII-1881.

MT: EneMalta Act, kapitola 272 a EneMalta Act, kapitola 536 (Převod aktiv, práva, závazky a povinnosti).

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

PL: energetický zákon ze dne 10. dubna 1997, články 32 a 33.

SI: Energetski zakon (energetický zákon) 2014), Úřední věstník RS, č. 17/2014; těžební zákon (z roku 2014).

Dodatek I-B-1

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE STÁVAJÍCÍCH OPATŘENÍ

SEZNAM MEXIKA

Výhrady platné na ústřední úrovni

I-MX-1

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 27. Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava II kapitoly I a II. Prováděcí nařízení zákona o zahraničních investicích a Národního registru zahraničních investic (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), hlava II kapitoly I a II.
Popis:	Investice Cizí státní příslušníci nebo zahraniční podniky nesmějí nabývat vlastnická práva (*dominio directo*) k půdě a vodě ve 100 km širokém pásmu podél hranic země nebo v 50 km širokém pásmu ve vnitrozemí od pobřeží (zóna podléhající omezení). Mexické podniky bez doložky o vyloučení cizinců mohou nabývat vlastnická práva (*dominio directo*) k nemovitostem nacházejícím se v zóně podléhající omezení, jež slouží k jiným než obytným účelům. Do 60 pracovních dnů ode dne nabytí je třeba podat oznámení o nabytí Ministerstvu zahraničních věcí (Secretaría de Relaciones Exteriores) (dále jen „SRE“). Mexické podniky bez doložky o vyloučení cizinců nemohou nabývat vlastnická práva (*dominio directo*) k nemovitostem nacházejícím se v zóně podléhající omezení, jež slouží k obytným účelům. Mexické podniky bez doložky o vyloučení cizinců mohou nabývat práva k používání a užívání nemovitostí v zóně podléhající omezení, jež slouží k obytným účelům, a to na základě níže popsaného postupu. Tento postup se použije i v případě, že cizí státní příslušníci nebo zahraniční podniky usilují o nabytí práv k používání a užívání nemovitostí v zóně podléhající omezení bez ohledu na účel, k němuž nemovitost slouží. Aby mohly úvěrové instituce jako správci nabývat práva k nemovitostem nacházejícím se v zóně podléhající omezení, potřebují povolení od SRE, pokud je účelem správy svěřeného majetku umožnit používání a užívání dané nemovitosti, aniž by byla přiznána práva k nemovitostem, a beneficienty této správy jsou mexické podniky bez doložky o vyloučení cizinců nebo výše uvedení cizí státní příslušníci nebo zahraniční podniky.

Pojmy „používání“ a „užívání“ nemovitosti nacházející se v zóně podléhající omezení se označují práva k používání a užívání dané nemovitosti, včetně případného získání výhod, produktů a obecně jakéhokoli výnosu plynoucího z lukrativní činnosti a využívání prostřednictvím třetích stran nebo prostřednictvím úvěrových institucí jednajících jako správci.

Správa svěřeného majetku uvedená u této položky trvá nejvýše 50 let a na žádost zúčastněné strany může být obnovena.

SRE může kdykoli ověřit soulad s podmínkami, za nichž jsou povolení uvedená u této položky udělována, jakož i předložení a pravdivost výše uvedených oznámení.

SRE rozhodne o povoleních s přihlédnutím k hospodářským a sociálním přínosům, jež by tyto operace mohly mít pro stát.

Cizí státní příslušníci nebo zahraniční podniky, které usilují o nabytí nemovitosti mimo zónu podléhající omezení, nejprve předloží SRE prohlášení, v němž souhlasí s tím, že se pro výše uvedené účely budou považovat za mexické státní příslušníky, a zřeknou se práva odvolávat se ve vztahu k dané nemovitosti na ochranu ze strany svých vlád.

I-MX-2

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava VI kapitola III.
Popis:	Investice

CNIE při hodnocení žádostí ([1]) předložených k posouzení zohlední tato kritéria:

a) dopady na zaměstnanost a odbornou přípravu pracovníků;

b) technologický přínos;

c) soulad s ustanoveními týkajícími se životního prostředí stanovenými v environmentální legislativě a

d) obecný příspěvek ke zvýšení konkurenceschopnosti mexického výrobního systému.

Při rozhodování o žádosti může CNIE uložit pouze požadavky, které nenarušují mezinárodní obchod a které nejsou zakázány článkem 10.9 (Výkonnostní požadavky).

([1]) Žádosti o nabytí vlastnictví nebo zřizování investic v souvislosti s omezenými činnostmi, jak je uvedeno v tomto seznamu.

I-MX-3

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III. Podle požadavků v části „Popis“.
Popis:	Investice Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít přímou či nepřímou účast na více než 49 % vlastnického podílu mexického podniku je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE, a to pouze pokud celková hodnota aktiv mexického podniku překračuje v době podání žádosti o nabytí platnou prahovou hodnotu. Platnou prahovou hodnotou pro přezkoumání nabytí mexického podniku je částka stanovená CNIE. Prahová hodnota ke dni vstupu této dohody v platnost pro Mexiko je ekvivalentem jedné miliardy amerických dolarů v mexických pesos, přičemž se použije oficiální směnný kurz ze dne 5. října 2015. Prahová hodnota se každý rok upraví podle nominální míry růstu mexického hrubého domácího produktu zveřejněné Národním statistickým a geografickým úřadem (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).

I-MX-4

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7) Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 25. Obecný zákon o družstevních společnostech (Ley General de Sociedades Cooperativas), hlava I a hlava II kapitola II. Federální zákoník práce (Ley Federal del Trabajo), hlava I. Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.

Popis:	Investice Cizí státní příslušníci mohou tvořit nejvýše 10 % fyzických osob, které mají podíl v mexickém výrobním družstvu. Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může v mexickém výrobním družstvu připadat nanejvýš 10 % vlastnického podílu. V tomto družstvu nesmějí žádní cizí státní příslušníci plnit obecné administrativní funkce ani vykonávat řídící činnosti. Výrobní družstvo je podnik, jehož členové sdružují své osobní pracovní činnosti, ať už fyzické, či duševní, s cílem vyrábět zboží nebo poskytovat služby.

I-MX-5

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Federální zákon na podporu mikropodnikání a řemeslné činnosti (Ley Federal para el Fomento de la Microindustria y la Actividad Artesanal), kapitoly I až IV.
Popis:	Investice O licenci (*cédula*) umožňující kvalifikovat se jako mikropodnik mohou požádat pouze mexičtí státní příslušníci. Mexické mikropodniky nesmějí mít jako partnery zahraniční osoby. Federální zákon na podporu mikropodnikání a řemeslné činnosti definuje „mikropodnik“ jako podnik, jejž tvoří nejvýše 15 pracovníků, který se zabývá přetvářením zboží a jehož roční obrat z prodeje nepřesahuje částku pravidelně stanovenou Ministerstvem hospodářství (SE).

I-MX-6

Odvětví:	Zemědělství, chov hospodářských zvířat, lesnictví a činnosti těžby dřeva
Pododvětví:	Zemědělství, chov hospodářských zvířat nebo lesnictví
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 1111 Zemědělství CMAP 1112 Chov hospodářských zvířat a lov (omezeno na živočišnou výrobu) CMAP 1200 Lesnictví a těžba dřeva
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)

Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 27.
	Agrární zákon (Ley Agraria), hlava VI.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice
	Půdu pro účely zemědělství, chovu hospodářských zvířat nebo lesnictví mohou vlastnit pouze mexičtí státní příslušníci nebo mexické podniky. Tyto podniky musí vydat zvláštní druh akcií (tzv. „akcie T“), které představují hodnotu dané půdy v době jejího nabytí.
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat vlastnictví nanejvýš 49 % akcií T.

I-MX-7

Odvětví:	Maloobchod
Pododvětví:	Prodej nepotravinářských výrobků ve specializovaných zařízeních
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 623087 Maloobchod s palnými zbraněmi, náboji a střelivem
	CMAP 612024 Velkoobchod jinde nezařazený (omezený na palné zbraně, náboje a střelivo)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá prodejem výbušnin, palných zbraní, nábojů, střeliva a zábavní pyrotechniky, s výjimkou nabývání a používání výbušnin pro průmyslové a těžební činnosti a přípravy výbušných směsí pro tyto činnosti.

I-MX-8

Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	Vysílání (rozhlasové a volně dostupné televizní vysílání) ([1])

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. c) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. a) vyjímají audiovizuální služby z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby (omezeno na družicovou komunikaci)
	CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby (nezahrnuje pokročilé služby ani služby se zvýšenou přidanou hodnotou)
	CMAP 502003 Telekomunikační zařízení
	CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby (omezeno na přeprodejce)
	CMAP 941104 Soukromá výroba a přenos rozhlasových programů (omezeno na výrobu a přenos (rozhlasových) programů zvukového vysílání)
	CMAP 941105 Soukromé služby výroby, přenosu a převzatého vysílání televizních programů (omezeno na přenos a převzaté vysílání volně dostupných televizních pořadů)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 10.8)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 28 a 32 a páté přechodné ustanovení.
	Zákon o telekomunikacích a vysílání (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), hlava III kapitoly I, III a VII, a hlava X kapitola II.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitola III.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitoly II a III.
	Prováděcí nařízení zákona o zahraničních investicích a Národního registru zahraničních investic (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), hlava VI.
	Obecné pokyny pro udělování koncesí uvedených v hlavě čtvrté federálního zákona o telekomunikacích a vysílání (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Výhradní koncese a koncese na kmitočtové pásmo se v souladu s jejich účelem udělují pouze mexickým státním příslušníkům nebo mexickým podnikům založeným podle mexického práva.
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat až 49 % podíl v koncesionářských podnicích poskytujících vysílací služby. Tato maximální prahová hodnota zahraničních investic se uplatňuje na základě existující reciprocity se zemí, v níž je usazen investor nebo obchodník, který je v konečném důsledku ovládá.
	Pro účely výše uvedeného bodu se před udělením výhradní koncese na poskytování vysílacích služeb s účastí zahraničních investic vyžaduje kladné stanovisko CNIE.

	Za žádných okolností nesmí žádná koncese, práva z koncese, zařízení, pomocné služby, kanceláře nebo příslušenství a majetek být postoupeny, zatíženy, zastaveny nebo svěřeny do správy, zatíženy hypotékou nebo převedeny, ať již zcela, nebo částečně, na cizí vládu nebo stát. Koncese na sociální využití pro původní obyvatelstvo se udělují původním obyvatelům a domorodým komunitám Mexika s cílem podporovat, rozvíjet a zachovávat jejich jazyky, kulturu, znalosti, tradice, identitu a vnitřní pravidla, jež v souladu se zásadou rovnosti žen a mužů umožňují začlenění domorodých žen do plnění účelů, pro které je koncese udělena. Mexiko zaručí, aby vysílání podporovalo hodnoty národní identity. Subjekty s vysílací koncesí využívají a stimulují místní a národní umělecké hodnoty a projevy mexické kultury v souladu s charakteristikami svého programového vysílání. V denním programovém vysílání obsahujícím osobní umělecké výkony časově převládají mexičtí státní příslušníci.
I-MX-9	
Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	Telekomunikace (včetně přeprodejců a omezených televizních a rádiových služeb)
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby (nezahrnuje pokročilé služby ani služby se zvýšenou přidanou hodnotou) CMAP 502003 Telekomunikační zařízení CMAP 720006 Ostatní telekomunikační služby (omezeno na přeprodejce) CMAP 502004 Ostatní zvláštní zařízení
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6) Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 28 a 32. Zákon o telekomunikacích a vysílání (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión), hlava III kapitoly I, III a VII, hlava IV kapitola X a hlava V kapitola I. Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación). Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola II. Prováděcí nařízení zákona o zahraničních investicích a Národního registru zahraničních investic (Reglamento de la Ley de Inversión Extranjera y del Registro Nacional de Inversiones Extranjeras), hlava VI.

Obecné pokyny pro udělování koncesí uvedených v hlavě čtvrté federálního zákona o telekomunikacích a vysílání (Lineamientos Generales para el otorgamiento de las concesiones a que se refiere el Título Cuarto de la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Pravidla obecné povahy, která určují podmínky a požadavky na udělování telekomunikačních povolení stanovených ve federálním zákoně o telekomunikacích a vysílání (Reglas de carácter general que establecen los plazos y requisitos para el otorgamiento de autorizaciones en material de telecomunicaciones establecidas en la Ley Federal de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Obecné pokyny pro povolování pronájmu rádiového spektra (Lineamientos Generales sobre la Autorización de Arrendamiento del Espectro Radioeléctrico).

Pokyny pro udělování registrace k povolení, pro využívání a rozvoj kmitočtových pásem rádiového spektra pro sekundární využití (Lineamientos para el otorgamiento de la Constancia de Authorización, para el uso y aprovechamiento de bandas de frecuencias del espectro radioeléctrico para uso secundario).

Popis: Investice a přeshraniční obchod se službami

Výhradní koncese a koncese na kmitočtové pásmo se v souladu s jejich účelem udělují pouze mexickým státním příslušníkům nebo mexickým podnikům založeným podle mexického práva.

Koncese na sociální využití pro původní obyvatelstvo se udělují původním obyvatelům a domorodým komunitám Mexika s cílem podporovat, rozvíjet a zachovávat jejich jazyky, kulturu, znalosti, tradice, identitu a vnitřní pravidla, jež v souladu se zásadou rovnosti žen a mužů umožňují začlenění domorodých žen do plnění účelů, pro které je koncese udělena.

Koncese na sociální využití pro původní obyvatelstvo se udělují původním obyvatelům a domorodým komunitám Mexika pouze bez jakéhokoli druhu zahraničních investic.

Za žádných okolností nesmí žádná koncese, práva z koncese, související zařízení, pomocné služby, kanceláře nebo příslušenství a majetek být postoupeny, zatíženy, zastaveny nebo svěřeny do správy, zatíženy hypotékou nebo převedeny, ať již zcela, nebo částečně, na cizí vládu nebo stát.

Povolení k poskytování telekomunikačních služeb jako přeprodejci, aniž by byli koncesionáři, mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky usazené podle mexického práva.

Podle obecných pokynů pro povolování pronájmu rádiového spektra musí každá společnost, která má zájem stát se nájemcem kmitočtových pásem, získat výhradní koncesi pro komerční využití nebo výhradní koncesi pro soukromé využití.

Žadatelé o oprávnění k sekundárnímu využití kmitočtových pásem rádiového spektra určí adresu sídla v Mexico City.

I-MX-10

Odvětví: Komunikace

Pododvětví: Doprava

Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 7100 Doprava
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitola IV.
	Regulační zákon o železniční službě (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitola II oddíl III.
	Zákon o civilním letectví (Ley de Aviación Civil), kapitola III oddíl III.
	Zákon o letištích (Ley de Aeropuertos), kapitola IV.
	Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitola III.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly III a V.
Popis:	Investice
	Do mexických podniků zabývajících se dopravou a jinými obecnými komunikačními prostředky nesmějí přímo ani nepřímo investovat žádné zahraniční vlády ani cizí státy.

I-MX-11

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava a vodní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 501421 Výstavba námořních a říčních děl
	CMAP 501422 Výstavba cest a děl pro pozemní dopravu
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitola III.
	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitola IV.
	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava I kapitola II.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	K výstavbě a provozování nebo pouze k provozování námořních a říčních děl se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT.

	Koncese udělená ministerstvem SCT je rovněž vyžadována k výstavbě, provozování, využívání, ochraně nebo údržbě federálních pozemních komunikací a mostů. Tyto koncese mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.
I-MX-12	
Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	Průzkum a těžba ropy a jiných uhlovodíků. Přeprava, úprava, rafinace, zpracování, skladování, distribuce, komprese, zkapalňování, dekomprese, zpětné zplyňování, prodej veřejnosti a uvádění na trh uhlovodíků, ropných produktů a petrochemických produktů, jakož i uživatelé těchto produktů a služeb. Vývoz a dovoz uhlovodíků a ropných produktů.
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6) Výkonnostní požadavky (článek 10.9) Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 25, 27 a 28. Výnos, kterým se mění a doplňují různá ustanovení Politické ústavy Spojených států mexických v oblasti energetiky (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), zveřejněný v úředním věstníku dne 31. října 2024. Zákon o odvětví uhlovodíků (Ley del Sector de Hidrocarburos), články 1, 4, 6, 10 až 14, 17, 22, 24, 25, 26, 27, 31, 37 až 44, 54, 55, 56, 58, 65, 69, 74, 76, 82, 95, 96, 110, 118, 151, 153, 158, 162 a 163. Zákon o zahraničním obchodu (Ley de Comercio Exterior). Zákon o státním veřejném podniku Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos), články 2, 8, 10, 11, 62, 65 a 79. Prováděcí nařízení zákona o uhlovodících (Reglamento de la Ley de Hidrocarburos), články 8, 9, 14, 16, 36, 37, 61, 92, 95, 96. Regulace činností uvedených v hlavě třetí zákona o uhlovodících (Reglamento de las actividades a que se refiere el Título Tercero de la Ley de Hidrocarburos), článek 51. Metodika měření národního obsahu v nárocích a ve smlouvách o průzkumu a těžbě uhlovodíků a o povoleních v odvětví uhlovodíků vydaná Ministerstvem hospodářství (Metodología para la Medición del Contenido Nacional en Asignaciones y Contratos para la Exploración y Extracción de Hidrocarburos, así como para los permisos en la Industria de Hidrocarburos, emitida por la Secretaría de Economía).

Dohoda, kterou se stanoví hodnoty národního obsahu pro roky 2015 a 2025 při činnostech průzkumu a těžby uhlovodíků v hlubokých a ultrahlubokých vodách, vydaná Ministerstvem hospodářství, zveřejněná v úředním věstníku dne 29. března 2016 (Acuerdo por el que se establecen los valores para 2015 y 2025 de contenido nacional en las actividades de Exploración y Extracción de Hidrocarburos en aguas profundas y ultra profundas, emitidos por la Secretaría de Economía).

Popis: Investice a přeshraniční obchod se službami

Stát má přímé, nezadatelné a nezcizitelné vlastnictví všech uhlovodíků v podloží svého území, včetně kontinentálního šelfu a výlučné ekonomické zóny nacházející se mimo teritoriální moře a v přilehlých oblastech, a to ve vrstvách nebo ložiscích bez ohledu na jejich fyzický stav. Průzkum a těžbu uhlovodíků provádí pouze stát na základě nároků nebo smluv. Smlouvy o průzkumu a těžbě vždy stanoví, že uhlovodíky v podloží jsou majetkem státu.

SENER může společnosti PEMEX přiznat nároky na průzkum a těžbu uhlovodíků.

Za účelem provádění činností souvisejících s nároky na vlastní rozvoj provádí společnost PEMEX pouze smlouvy na poskytování služby se soukromými subjekty. U činností souvisejících s nároky na smíšený rozvoj plní PEMEX smíšené zakázky se soukromými subjekty, přičemž procentní podíl účasti společnosti PEMEX činí nejméně čtyřicet procent.

SENER stanoví vhodnou vzorovou smlouvu pro každou smluvní oblast, která je předmětem nabídkového řízení a v níž je zadávání zakázek v souladu se zákonem, přičemž si může zvolit z dalších vzorových smluv, například o službách, podílu na zisku, sdílení výroby nebo licencích. V případě smluv o průzkumu a těžbě může PEMEX uzavírat aliance nebo sdružení za účelem účasti v nabídkových řízeních, ale nesmí uzavírat smlouvy o partnerství veřejného a soukromého sektoru se soukromými subjekty.

SENER může stanovit přímou účast společnosti PEMEX na smlouvách o průzkumu a těžbě uhlovodíků. SENER stanoví povinnou účast společnosti PEMEX na smlouvách o průzkumu a těžbě uhlovodíků, pokud existuje možnost nalézt přeshraniční rezervoár.

V rámci smluv o průzkumu a těžbě zemního plynu pro vlastní spotřebu obsaženého v uhelných slojích a jimi produkovaného se neuskuteční žádné nabídkové řízení a tyto zakázky mohou být zadány přímo držitelům těžebních koncesí.

Činnosti v oblasti průzkumu a těžby uhlovodíků prováděné na státním území na základě nároků a smluv o průzkumu a těžbě musí být v souladu s cílem průměrného minimálního procentního podílu národního obsahu. Tento cíl průměrného národního obsahu se netýká projektů průzkumu a těžby uhlovodíků v hlubokých a ultrahlubokých vodách, které podléhají odlišným požadavkům na národní obsah stanoveným Ministerstvem hospodářství (SE) s přihlédnutím ke stanovisku SENER a s ohledem na charakteristiky těchto činností.

Výše uvedený mandát musí být v souladu s metodikou stanovenou Ministerstvem hospodářství a musí se mít za to, že nemá vliv na konkurenční postavení společnosti PEMEX ani jiných státních výrobních podniků a jiných hospodářských subjektů zabývajících se průzkumem a těžbou uhlovodíků.

	Federální výkonný orgán zřídí ochranná pásma v oblastech, v nichž stát rozhodne o zákazu průzkumných a těžebních činností, přičemž tato pásma se liší od chráněných přírodních oblastí, v nichž nelze udělovat nároky a zadávat zakázky. Mexická vláda zahrne do podmínek týkajících se nároků a smluv o průzkumu a těžbě, jakož i do povolení zásadu, že za stejných okolností z hlediska cen, kvality a včasného dodání by měl být upřednostněn nákup domácího zboží a uzavírání smluv o domácích službách, včetně odborné přípravy a náboru mexických státních příslušníků na technické a řídící úrovni. Činnosti povrchového průzkumu a rozpoznávání vyžadují povolení vydané SENER, které neuděluje práva na průzkum a těžbu uhlovodíků. Osoby, které získaly nárok nebo smlouvu o průzkumu a těžbě, nepotřebují povolení k povrchovému průzkumu a rozpoznávání v oblastech, na které se vztahuje nárok nebo smlouva o průzkumu a těžbě. SENER nebo CNE stanoví potřebná vzorová povolení pro přepravu, úpravu, rafinaci, zpracování, skladování, distribuci, kompresi, zkapalňování, dekompresi, zpětné zplyňování, prodej veřejnosti, uvádění na trh, formulování a expedici na vlastní spotřebu uhlovodíků (včetně zemního plynu), ropných produktů a produktů ze zemního plynu (včetně benzinu a nafty) a petrochemických produktů, jakož i řízení integrovaných systémů, přičemž zohlední, že držitelé povolení musí mít podnik zapsaný v obchodním rejstříku podle mexického práva a musí mít bydliště v Mexiku. Povolení pro vývoz a dovoz uhlovodíků a ropných produktů nebo produktů zemního plynu se vydávají v souladu se zákonem o zahraničním obchodu (Ley de Comercio Exterior), který vyžaduje, aby držitelé povolení měli podnik zapsaný v obchodním rejstříku podle mexického práva a bydliště v Mexiku.

I-MX-13

Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 623090 Maloobchod s ostatními položkami a zbožím jinde nezařazeným (biopalivo)
Příslušné povinnosti:	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o biopalivech (Ley de Biocombustibles), článek 19.
Popis:	Investice SE stanoví metodiku pro měření míry vnitrostátního obsahu biomasy, a to buď pro přímé použití jako biopaliva, nebo pro výrobu biopaliv, jakož i její ověřování.

I-MX-14

Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	Elektřina
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)

	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 25, 27 a 28
	Výnos, kterým se mění a doplňují různá ustanovení Politické ústavy Spojených států mexických v oblasti energetiky (Decreto por el que se reforman y adicionan diversas disposiciones de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, en materia de energía), zveřejněný v úředním věstníku dne 31. října 2024.
	Zákon o odvětví elektřiny (Ley del Sector Eléctrico), články 1, 2, 4, 10, 12, 13, 39, 40, 44, 61, 108, 109, 132 a 151.
	Zákon o státním veřejném podniku, Federální komise pro elektřinu (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad), články 8, 65 a 81.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Plánování a kontrola vnitrostátní elektrorozvodné soustavy v souladu s články 25, 27 a 28 ústavy a veřejná služba přenosu a distribuce elektřiny jsou vyhrazeny výlučně státu; pro tyto činnosti nebudou koncese udělovány.
	Státní veřejné podniky mohou uzavírat smlouvy se soukromými subjekty kromě jiných činností na instalaci, údržbu a rozšiřování infrastruktury potřebné k poskytování veřejné služby přenosu a distribuce elektřiny.
	SE musí stanovit metodiku pro měření stupně vnitrostátního obsahu v odvětví elektřiny.
	SENER může se stanoviskem SE stanovit, že za stejných okolností, včetně cenové rovnosti, kvality a včasného dodání, smlouvy státního veřejného podniku týkající se rozvoje infrastrukturních projektů, smíšených investic a smlouvy vyplývající z mechanismů přidělování energie a souvisejících produktů uzavřené účastníky odvětví elektrické energie upřednostní pořízení vnitrostátního zboží a uzavírání smluv na služby vnitrostátního původu, včetně odborné přípravy a náboru osob mexické státní příslušnosti na technické úrovni a na úrovni řízení.
	Pokud je soukromému sektoru umožněno účastnit se ostatních činností odvětví elektrické energie, nebude v žádném případě dovoleno, aby měl přednost před veřejným státním podnikem, jehož úlohou je plnit sociální odpovědnost a zaručit kontinuitu a dostupnost veřejné služby zásobování elektřinou.
	Státní veřejný podnik si musí ponechat nejméně padesát čtyři procenta průměrné energie dodané do sítě v daném kalendářním roce.
	Soukromý sektor se může účastnit procesu výroby elektrické energie prostřednictvím smíšených investičních programů, u nichž musí mít státní veřejný podnik přímou nebo nepřímou účast na projektu ve výši nejméně padesáti čtyř procent.
	Základní dodávky elektřiny může zajišťovat pouze státní veřejný podnik, a to za nejnižší možnou cenu.

	Pokud jde o všechny ostatní podnikové činnosti CFE a jejích dceřiných podniků, správní rada vydává v souladu se zákonem o CFE předpisy pro nabývání, pronájem, uzavírání smluv o službách a provádění prací. Správní rada může mimo jiné vyžadovat minimální procentní podíl národního obsahu v souladu s povahou smlouvy, regulací sazeb a mezinárodními smlouvami, jichž je Mexiko signatářem. Veškerá povolení udílená podle zákona o odvětví elektřiny uděluje CNE. Držiteli povolení jsou fyzické osoby nebo podniky zapsané v obchodním rejstříku podle mexického práva.

I-MX-15

Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	Uhlovodíky a ropné produkty (dodávky pohonných hmot a maziv pro letadla, lodě a železniční zařízení)
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu mexického podniku, který dodává pohonné hmoty a maziva pro plavidla, železniční zařízení a letecká paliva na dodávky do letadel.

I-MX-16

Odvětví:	Tisk, redakční úprava a přidružená odvětví
Pododvětví:	Vydávání novin
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 342001 Vydávání novin, časopisů a periodik (omezeno na noviny)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III. Podle požadavků v části „Popis“.
Popis:	Investice Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá tiskem nebo vydáváním deníků určených především pro mexické čtenáře a distribuovaných na území Mexika.

	Pro účely této položky se deníky rozumí periodika, jejichž distribuce není bezplatná a která vycházejí sedm dní v týdnu.

I-MX-17

Odvětví:	Výroba zboží
Pododvětví:	Výbušniny, zábavní pyrotechnika, palné zbraně a náboje
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 352236 Výroba výbušnin a zábavní pyrotechniky
	CMAP 382208 Výroba palných zbraní a nábojů
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který vyrábí výbušniny, zábavní pyrotechniku, palné zbraně, náboje a střelivo, s výjimkou přípravy výbušných směsí pro průmyslové a těžební činnosti.

I-MX-18

Odvětví:	Rybolov
Pododvětví:	Služby související s rybolovem
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 1300 Rybolov
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Obecný zákon o udržitelném rybolovu a akvakultuře (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), hlava šestá kapitola IV a hlava sedmá kapitola II.
	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava I kapitola I, hlava II kapitola IV a hlava třetí kapitola II.
	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitoly I, IV a VI.
	Prováděcí nařízení zákona o rybolovu (Reglamento de la Ley de Pesca), hlava druhá kapitola I a kapitola II šestý oddíl.

Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	K provádění rybolovné činnosti se vyžaduje povolení vydané ministerstvem SAGARPA prostřednictvím Národní komise pro akvakulturu a rybolov (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca) nebo ministerstvem SCT v rámci jejich příslušných pravomocí.
	K vykonávání určitých činností, jako jsou rybolovné činnosti potřebné k odůvodnění žádostí o koncesi a instalace upevněného lovného zařízení ve federálních vodách, je nezbytné povolení vydané ministerstvem SAGARPA. Toto povolení se uděluje přednostně rezidentům z řad místních komunit. Za stejných okolností jsou upřednostňovány žádosti domorodých komunit.
	K poskytování bagrovacích služeb plavidly plujícími pod zahraniční vlajkou se vyžaduje oprávnění vydané ministerstvem SCT.
	K poskytování přístavních služeb souvisejících s rybolovem, jako jsou operace nakládky a zásobování plavidel, údržba komunikačního zařízení, elektroinstalační práce, sběr odpadu a likvidace odpadních vod, se vyžaduje povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-19

Odvětví:	Rybolov
Pododvětví:	Rybolov
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 130011 Rybolov na volném moři
	CMAP 130012 Pobřežní rybolov
	CMAP 130013 Sladkovodní rybolov
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Obecný zákon o udržitelném rybolovu a akvakultuře (Ley General de Pesca y Acuacultura Sustentables), hlava VI kapitola IV, hlava VII kapitola I hlava XIII jediná kapitola a hlava XIV kapitoly I, II a III.
	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava II kapitola I.
	Federální zákon o moři (Ley Federal del Mar), hlava I, kapitoly I a III.
	Zákon o vnitrostátních vodách (Ley de Aguas Nacionales), hlava I a hlava IV kapitola I.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Prováděcí nařízení zákona o rybolovu (Reglamento de la Ley de Pesca), hlava I kapitola I, hlava II kapitoly I, III až VI a hlava III kapitoly III a IV.

Popis:	Investice
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá pobřežním rybolovem, sladkovodním rybolovem a rybolovem ve výlučné ekonomické zóně, s výjimkou akvakultury.
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá rybolovem na volném moři, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.

I-MX-20

Odvětví:	Služby v oblasti vzdělávání
Pododvětví:	Soukromé školy
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 921101 Služby soukromého předškolního vzdělávání
	CMAP 921102 Služby soukromého primárního vzdělávání
	CMAP 921103 Služby soukromého nižšího sekundárního vzdělávání
	CMAP 921104 Služby soukromého vyššího sekundárního vzdělávání
	CMAP 921105 Služby soukromého vysokoškolského vzdělávání
	CMAP 921106 Služby soukromého vzdělávání kombinující předškolní, primární, nižší sekundární, vyšší sekundární a vysokoškolský stupeň
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Zákon o koordinaci vysokoškolského vzdělávání (Ley para la Coordinación de la Educación Superior), kapitola II.
	Obecný zákon o vzdělávání (Ley General de Educación), kapitola III.
Popis:	Investice
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který poskytuje služby soukromého předškolního, primárního, nižšího sekundárního, vyššího sekundárního, vysokoškolského nebo kombinovaného vzdělávání, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.

I-MX-21

Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Lékařská péče

Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 9231 Lékařská, zubařská a veterinární péče poskytovaná soukromým sektorem (omezeno na lékařskou péči)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Federální zákoník práce (Ley Federal del Trabajo), kapitola I.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	Služby podnikového lékaře v mexických podnicích mohou poskytovat pouze mexičtí státní příslušníci s oprávněním působit jako lékaři na území Mexika.

I-MX-22

Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Specializovaný personál
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 951012 Služby agentur celního zastupování
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Celní zákon (Ley Aduanera), hlava II kapitoly I a III a hlava VII kapitola I.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola II.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Celním zástupcem může být pouze mexický státní příslušník narozený v Mexiku.
	Formality týkající se celního odbavení zboží dovozce nebo vývozce mohou provádět pouze celní zástupci jednající jako příjemci nebo právní zástupci (*mandatarios*) daného dovozce nebo vývozce, jakož i postupníci celních zástupců.
	Investoři z Evropské unie nebo jejich investice nesmějí mít přímou ani nepřímou účast v agentuře celního zastupování.

I-MX-23

Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Specializované služby (obchodní notáři)
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Místní přítomnost (článek 11.5)

Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Federální zákon o obchodních notářích (Ley Federal de Correduría Pública), články 7, 8, 12 a 15.
	Prováděcí nařízení federálního zákona o obchodních notářích (Reglamento de la Ley Federal de Correduría Pública), kapitola I a kapitola II oddíly I a II.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola II.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Licenci k výkonu povolání obchodního notáře (*corredor público*) může získat pouze mexický státní příslušník narozený v Mexiku.
	Obchodní notář nesmí mít k poskytování komerčních notářských veřejných služeb obchodní vztah k žádné osobě.
	Veřejní obchodní notáři zřídí provozovnu v místě, kde byli oprávněni vykonávat svou činnost.
	Tuto licenci mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky s doložkou o vyloučení cizinců.

I-MX-24

Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Odborné služby
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 951002 Právní služby (včetně zahraničního právního poradenství)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (články 10.8 a 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Regulační zákon článku 5 ústavy o výkonu povolání v Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitola III oddíl III a kapitola V.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který poskytuje právní služby, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.
	Pokud neexistuje mezinárodní smlouva týkající se této záležitosti, podléhá profesní praxe cizích státních příslušníků reciprocitě v místě pobytu žadatele a splnění ostatních požadavků stanovených v mexických právních předpisech.

S výjimkou případů uvedených v této položce mohou mít vlastnický podíl v právní firmě usazené na území Mexika pouze právníci s licencí v Mexiku.

Právníci s licencí k výkonu činnosti v Evropské unii smějí uzavírat partnerství s právníky s licencí v Mexiku.

Počet právníků s licencí k výkonu činnosti v Evropské unii, kteří působí jako společníci v právní firmě v Mexiku, nesmí překročit počet právníků s licencí v Mexiku, kteří působí jako společníci této právní firmy. Právníci s licencí k výkonu činnosti v Evropské unii mohou vykonávat činnost a vést právní konzultace v oblasti mexického práva, pokud splňují požadavky na výkon právnického povolání v Mexiku.

Právní firma zřízená na základě partnerství právníků s licencí k výkonu činnosti v Evropské unii a právníků s licencí k výkonu činnosti v Mexiku může zaměstnávat právníky s licencí v Mexiku.

Pro upřesnění je třeba uvést, že se tato položka nevztahuje na poskytování služeb právního poradenství v oblasti zahraničního práva a mezinárodního práva a, výhradně v souvislosti se zahraničním a mezinárodním právem, na poskytování právních rozhodčích a smírčích nebo mediačních služeb zahraničními právníky, a to formou dočasného vyslání nebo prostřednictvím online či telekomunikačních technologií.

I-MX-25

Odvětví:	Odborné, technické a specializované služby
Pododvětví:	Odborné služby
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 9510 Poskytování odborných, technických a specializovaných služeb (omezeno na odborné služby)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Regulační zákon článku 5 ústavy o výkonu povolání v Mexico City (Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitola III oddíl III a kapitola V.
	Prováděcí nařízení regulačního zákona článku 5 ústavy o výkonu povolání v Mexico City (Reglamento de la Ley Reglamentaria del Artículo 5º Constitucional, relativo al Ejercicio de las Profesiones en la Ciudad de México), kapitola III.
	Obecný zákon o obyvatelstvu (Ley General de Población), kapitola III.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	V souladu s příslušnými mezinárodními smlouvami, jichž je Mexiko smluvní stranou, mohou cizí státní příslušníci v Mexico City vykonávat povolání stanovená v regulačním zákoně článku 5 ústavy o výkonu povolání v Mexico City.

	Pokud neexistuje mezinárodní smlouva týkající se této záležitosti, podléhá profesní praxe cizích státních příslušníků reciprocitě v místě pobytu žadatele a splnění ostatních požadavků stanovených v mexických právních předpisech.

I-MX-26

Odvětví:	Náboženské služby
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 929001 Služby náboženských organizací
Příslušné povinnosti:	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o náboženských sdruženích a veřejných bohoslužbách (Ley de Asociaciones Religiosas y Culto Público), hlava II kapitoly I a II.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Zástupci náboženských sdružení v Mexiku musí být mexičtí státní příslušníci.
	Náboženská sdružení jsou sdružení založená v souladu se zákonem o náboženských sdruženích a veřejných bohoslužbách.
	Náboženská sdružení musí být zaregistrována u Ministerstva vnitra (Secretaría de Gobernación, SEGOB). Aby mohla být náboženská sdružení zaregistrována, musí být usazena v Mexiku.

I-MX-27

Odvětví:	Zemědělské služby
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 971010 Poskytování zemědělských služeb
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Federální zákon o zdraví rostlin (Ley Federal de Sanidad Vegetal), hlava II kapitola IV.
	Prováděcí nařízení zákona Spojených států mexických o fytosanitárních opatřeních (Reglamento de la Ley de Sanidad Fitopecuaria de los Estados Unidos Mexicanos), kapitola VII.

Popis:	Přeshraniční obchod se službami K rozprašování pesticidů je vyžadována koncese udělená ministerstvem SAGARPA. Tuto koncesi mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-28

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Letecká doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 384205 Výroba, montáž a opravy letadel (omezeno na opravy letadel)
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o civilním letectví (Ley de Aviación Civil), kapitola III oddíl II. Prováděcí nařízení zákona o civilním letectví (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), kapitola VII.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Ke zřízení a provozování nebo k provozování a využívání zařízení na opravy letadel a středisek na výuku a odbornou přípravu personálu je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. K získání tohoto povolení musí zúčastněná strana prokázat, že zařízení na opravy letadel a střediska na výuku a odbornou přípravu personálu mají sídlo v Mexiku.

I-MX-29

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Letecká doprava ([1])
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973302 Služby správy letišť a heliportů
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7) Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32. Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly I, II a III.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. e) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. g) vyjímají letecké služby nebo související podpůrné služby z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Zákon o civilním letectví (Ley de Aviación Civil), kapitoly I a IV.
	Zákon o letištích (Ley de Aeropuertos), kapitola III.
	Prováděcí nařízení zákona o letištích (Reglamento de la Ley de Aeropuertos), hlava II kapitoly I, II a III.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	K výstavbě a provozování nebo k provozování letišť a heliportů se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT. Tuto koncesi mohou získat pouze mexické podniky.
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který je koncesionářem letištních ploch pro poskytování služeb ve veřejném zájmu nebo držitel licence k těmto letištním plochám, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.
	CNIE při rozhodování upřednostňuje vnitrostátní a technologický rozvoj a chrání svrchovanou integritu státu.

I-MX-30

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Letecká doprava ([1])
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 713001 Pravidelné letecké služby prostřednictvím letadel registrovaných v tuzemsku
	CMAP 713002 Nepravidelné letecké služby (aerotaxi)
	Služby zvláštní letecké dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o civilním letectví (Ley de Aviación Civil), kapitoly IX a X.
	Prováděcí nařízení zákona o civilním letectví (Reglamento de la Ley de Aviación Civil), hlava II kapitola I.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Podle požadavků v části „Popis“.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. e) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. g) vyjímají letecké služby nebo související podpůrné služby z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % hlasovacích práv v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který poskytuje pravidelné a nepravidelné vnitrostátní letecké služby, nepravidelné mezinárodní letecké služby v režimu aerotaxi nebo služby zvláštní letecké dopravy. Předseda a nejméně dvě třetiny členů správní rady a dvě třetiny řídících pracovníků tohoto podniku musí být mexičtí státní příslušníci. Zaregistrovat letadlo v Mexiku mohou pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky, v nichž 51 % hlasovacích práv vlastní nebo ovládají mexičtí státní příslušníci a jejichž předseda správní rady a nejméně dvě třetiny řídících pracovníků jsou mexičtí státní příslušníci.

I-MX-31

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Služby zvláštní letecké dopravy ([1])
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitola III. Zákon o civilním letectví (Ley de Aviación Civil), kapitoly I, II, IV a IX. Podle požadavků v části „Popis“.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami K poskytování veškerých služeb zvláštní letecké dopravy na území Mexika je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení může být uděleno pouze v případě, že osoba, která má o poskytování těchto služeb zájem, má bydliště na území Mexika.

I-MX-32

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Vodní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973203 Správa námořních, jezerních a říčních přístavů
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. e) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. g) vyjímají letecké služby nebo související podpůrné služby z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

Opatření:	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitoly IV a V.
	Prováděcí nařízení zákona o přístavech (Reglamento de la Ley de Puertos), hlava I kapitoly I a VI.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
Popis:	Investice
	Investoři z Evropské unie nebo jejich investice mohou v mexickém podniku oprávněném vykonávat integrovanou správu přístavu mít nanejvýš 49 % vlastnického podílu.

I-MX-33

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Vodní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 384201 Výroba a opravy plavidel
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly I, II a III.
	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava I kapitola II.
	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitola IV.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	Ke zřízení a provozování nebo k provozování loděnic se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT. Tuto koncesi mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-34

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Vodní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973201 Služby nakládky a vykládky ve vodní dopravě (včetně provozu a údržby doků, nakládání a vykládání plavidel na pevnině manipulace s námořním nákladem, provozu a údržby mol, čištění lodí a člunů, služeb dokařských společností, přepravy nákladu mezi loděmi a nákladními vozidly, vlaky, potrubím a vykládacími nábřežími a provozu nábřežních terminálů)

Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava I kapitola II a hlava II kapitoly IV a V.
	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitoly II, IV a VI.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly I, II a III.
	Nařízení o využívání a užívání teritoriálního moře, vodních cest, pláží, příslušné federální pobřežní zóny a oblastí získaných z moře (Reglamento para el Uso y Aprovechamiento del Mar Territorial, Vías Navegables, Playas, Zona Federal Marítimo Terrestre y Terrenos Ganados al Mar), kapitola II oddíl II.
	Podle požadavků v části „Popis“.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který poskytuje přístavní služby plavidlům pro vnitrozemskou plavbu, například vlečné služby a služby kotvení a obslužných lodí, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.
	K výstavbě a provozování nebo k provozování námořních a vnitrozemských přístavních terminálů, včetně doků, jeřábů a souvisejících zařízení, se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT. Tuto koncesi mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.
	K poskytování dokařských a skladových služeb je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-35

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Vodní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973203 Námořní a vnitrozemská plavba (Správa jezerních a říčních přístavů)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava III kapitola III.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Zákon o přístavech (Ley de Puertos), kapitoly IV a VI.

Popis:	Investice
	Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % účast v mexickém podniku zabývajícím se poskytováním přístavních lodivodských služeb plavidlům vykonávajícím vnitrozemskou plavbu.

I-MX-36

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Vodní doprava ([1])
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 712011 Služby mezinárodní námořní dopravy
	CMAP 712012 Služby námořní kabotáže
	CMAP 712013 Mezinárodní a kabotážní vlečné služby
	CMAP 712021 Služby říční a jezerní dopravy
	CMAP 712022 Služby vnitrozemské přístavní dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (články 10.8 a 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos), hlava III kapitola I.
	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Federální zákon o hospodářské soutěži (Ley Federal de Competencia Económica), kapitola IV.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Provozování nebo využívání plavidel v rámci plavby na volném moři, včetně dopravních a mezinárodních vlečných služeb, je povoleno majitelům lodí a plavidlům všech zemí na základě vzájemnosti v souladu s mezinárodními smlouvami.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. d) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. b) vyjímají vnitrostátní námořní kabotáž z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

Provozování a využívání kabotáže a vnitrozemské plavby je vyhrazeno mexickým majitelům lodí s mexickými plavidly. Nejsou-li mexická plavidla vhodná a dostupná za stejných technických podmínek nebo je-li to vyžadováno ve veřejném zájmu, může SCT vydat dočasná povolení k plavbě za účelem provozování a využívání zahraničních plavidel mexickými majiteli lodí, přičemž bude upřednostněn:

a) mexický majitel lodi se zahraničním plavidlem v rámci pronájmu lodi bez posádky a

b) mexický majitel lodi se zahraničním plavidlem v rámci jakéhokoli typu pronájmu lodi.

Provozování a využívání turistických výletních plaveb v rámci vnitrozemské plavby a kabotáže a zařízení na bagrování pod vodou a námořních zařízení pro výstavbu, ochranu a provoz přístavů mohou provádět mexické nebo zahraniční podniky lodní dopravy používající mexická nebo zahraniční plavidla nebo námořní zařízení na základě vzájemnosti s Evropskou unií nebo jejími členskými státy, které usilují o upřednostnění mexických podniků a dodržují platné právní předpisy.

Na základě předchozího stanoviska Národní antimonopolní komise (Comisión Nacional Antimonopolio) může SCT rozhodnout, že některé kabotážní plavby mohou být zcela nebo částečně provozovány pouze mexickými podniky lodní dopravy s mexickými plavidly nebo plavidly považovanými za mexická, pokud neexistují podmínky účinné hospodářské soutěže na relevantním trhu podle podmínek federálního zákona o hospodářské soutěži (Ley Federal de Competencia Económica).

Na investory z Evropské unie nebo jejich investice může připadat nanejvýš 49 % vlastnického podílu v mexickém podniku lodní dopravy, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá komerčním využíváním plavidel pro vnitrozemskou plavbu a kabotáž, s výjimkou turistických výletních plaveb a využívání zařízení na bagrování pod vodou a námořních zařízení pro výstavbu, ochranu a provoz přístavů, respektive nanejvýš 49 % vlastnického podílu mexických plavidel.

Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá poskytováním služeb plavby na volném moři a přístavních vlečných služeb, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.

I-MX-37

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Potrubí k jiným než energetickým účelům
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly I, II a III.

	Zákon o vnitrostátních vodách (Ley de Aguas Nacionales), hlava I kapitola II a hlava IV kapitola II.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	K výstavbě a provozování nebo k provozování potrubí přepravujících jiné zboží než energetické nebo základní petrochemikálie se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT.
	Tuto koncesi mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-38

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Železniční doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 711101 Služby železniční dopravy
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola III.
	Regulační zákon o železniční službě (Ley Reglamentaria del Servicio Ferroviario), kapitola I a kapitola II oddíl III.
	Prováděcí nařízení o železniční službě (Reglamento del Servicio Ferroviario), hlava I kapitoly I, II a III, hlava II kapitoly I a IV a hlava III kapitola I oddíly I a II.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Možnost investorů z Evropské unie nebo jejich investic mít účast na více než 49 % vlastnického podílu podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá výstavbou, provozováním a využíváním železnic považovaných za obecný komunikační prostředek nebo poskytováním služeb veřejné železniční dopravy, je podmíněna kladným rozhodnutím CNIE.
	CNIE při rozhodování zohlední upřednostnění vnitrostátního a technologického rozvoje a ochranu svrchované integrity státu.
	K výstavbě, provozování a využívání služeb železniční dopravy a k poskytování služeb veřejné železniční dopravy se vyžaduje koncese udělená ministerstvem SCT. Tuto koncesi mohou získat pouze mexické podniky.
	K poskytování pomocných služeb, výstavbě vstupních a výstupních zařízení, výhybek a okrajových zařízení v koridoru, instalaci reklamních poutačů a značení v koridoru a výstavbě a provozu mostů nad železničními tratěmi je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-39

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava

Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973101 Služby řízení terminálů osobní autobusové dopravy a pomocné služby (omezeno na hlavní autobusové a kamionové terminály a autobusové a kamionové stanice)
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitola III.
	Prováděcí nařízení o využívání práva cesty v případě federálních silnic a okolních zón (Reglamento para el Aprovechamiento del Derecho de Vía de las Carreteras Federales y Zonas Aledañas), kapitoly II a IV.
	Prováděcí nařízení o federální silniční dopravě a pomocných službách (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitola I.
Popis:	Přeshraniční obchod se službami
	Ke zřízení nebo provozování autobusové nebo kamionové stanice nebo terminálu je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.
	K získání tohoto povolení musí zúčastněná strana prokázat, že má sídlo v Mexiku.

I-MX-40

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 973102 Služby řízení silnic, mostů a pomocné služby
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.
	Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitola III.
	Prováděcí nařízení o federální silniční dopravě a pomocných službách (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitoly I a V.

Popis:	Přeshraniční obchod se službami K poskytování pomocných služeb ve federální silniční dopravě se vyžaduje povolení vydané ministerstvem SCT. Toto povolení mohou získat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky. Pro upřesnění je třeba uvést, že pomocné služby nejsou součástí federální silniční dopravy v rámci osobní, turistické nebo nákladní dopravy, ale doplňují jejich provozování a využívání.

I-MX-41

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 711201 Služby přepravy stavebních materiálů CMAP 711202 Stěhovací služby CMAP 711203 Jiné specializované služby nákladní dopravy CMAP 711204 Obecné služby nákladní dopravy CMAP 711311 Služby dálkové osobní autobusové a autokarové dopravy CMAP 711318 Služby školní a turistické dopravy (omezeno na služby turistické dopravy) CMAP 720002 Kurýrní služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6) Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola II. Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitoly I a III. Prováděcí nařízení o federální silniční dopravě a pomocných službách (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitola I. Podle požadavků v části „Popis“.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami Investoři z Evropské unie nebo jejich investice nesmějí nabývat vlastnický podíl v podniku s doložkou o vyloučení cizinců, který je nebo má být usazen na území Mexika a který se zabývá službami vnitrostátní nákladní silniční dopravy mezi místy na území Mexika s výjimkou balíkových a kurýrních služeb. K poskytování služeb silniční nákladní, osobní nebo turistické dopravy je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT.

	Na investora z Evropské unie nebo jeho investice může připadat až 100 % vlastnického podílu v podniku, který je nebo má být usazen na území Mexika a který poskytuje služby meziměstské autobusové dopravy, služby turistické dopravy nebo služby mezinárodní nákladní silniční dopravy mezi místy na území Mexika. Služby vnitrostátní nákladní silniční dopravy mezi místy na území Mexika mohou poskytovat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky s doložkou o vyloučení cizinců používající vybavení registrované v Mexiku, které je vyrobeno v Mexiku nebo legálně dovezeno do Mexika, a řidiči, kteří jsou mexickými státními příslušníky. K poskytování balíkových a kurýrních služeb je nezbytné povolení vydané ministerstvem SCT. Tyto služby mohou poskytovat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky.

I-MX-42

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Železniční doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 711101 Dopravní železniční služby (omezeno na železniční personál)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Federální zákoník práce (Ley Federal del Trabajo), hlava VI kapitola V
Popis:	Přeshraniční obchod se službami Členové železničního personálu musí být mexičtí státní příslušníci.

I-MX-43

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Pozemní doprava
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 711312 Služby městské a příměstské osobní autobusové a autokarové dopravy CMAP 711315 Služby dopravy motorovými vozidly taxislužby CMAP 711316 Služby dopravy motorovými vozidly po pevně daných trasách CMAP 711317 Služby dopravy motorovými vozidly ze stanovišť taxislužby CMAP 711318 Služby školní a turistické dopravy (omezeno na služby školní dopravy)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Opatření:	Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera), hlava I kapitola II.
	Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación), kniha I, kapitoly I a II.
	Zákon o silnicích, mostech a federální silniční dopravě (Ley de Caminos, Puentes y Autotransporte Federal), hlava I kapitola III.
	Prováděcí nařízení o federální silniční dopravě a pomocných službách (Reglamento de Autotransporte Federal y Servicios Auxiliares), kapitola I.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Služby místní městské a příměstské osobní autobusové dopravy, služby školní autobusové dopravy, taxislužby a jiné služby hromadné dopravy mohou poskytovat pouze mexičtí státní příslušníci a mexické podniky s doložkou o vyloučení cizinců.

I-MX-44

Odvětví:	Komunikace
Pododvětví:	Zábavní služby (kina) ([1])
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 941103 Soukromé promítání filmů
Příslušné povinnosti:	Zacházení podle nejvyšších výhod (články 10.8 a 11.7)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Federální zákon o kinematografii (Ley Federal de Cinematografía), kapitola III.
	Prováděcí nařízení federálního zákona o kinematografii (Reglamento de la Ley Federal de Cinematografía), kapitola V.
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami
	Subjekty promítající kinematografická díla vyhradí 10 % celkového promítacího času na promítání národních filmů.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. c) a čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 písm. a) vyjímají audiovizuální služby z oblasti působnosti kapitol 10 (Investice) a 11 (Přeshraniční obchod se službami). Mexiko začleňuje řadu opatření týkajících se této činnosti pouze pro účely transparentnosti.

Dodatek I-B-2

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE STÁVAJÍCÍCH OPATŘENÍ

SEZNAM MEXIKA

Výhrady platné na nižší než ústřední úrovni

Záměrně ponecháno prázdné

PŘÍLOHA II

BUDOUCÍ OPATŘENÍ

VYSVĚTLIVKY

1. Seznam strany v dodatcích k této příloze stanoví podle článku 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) a 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) konkrétní odvětví, pododvětví nebo činnosti, u nichž tato strana může ponechat v platnosti stávající nebo přijmout nová nebo přísnější opatření, jež nejsou v souladu s povinnostmi uvedenými v těchto ustanoveních:

a) Články 10.7 (Národní zacházení) a 11.6 (Národní zacházení);

b) Články 10.8 (Zacházení podle nejvyšších výhod) a 11.7 (Zacházení podle nejvyšších výhod);

c) Článek 10.9 (Výkonnostní požadavky);

d) Článek 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady) nebo

e) Článek 11.5 (Místní přítomnost).

2. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) „CMAP“ čísla mexické klasifikace činností a produktů (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos) stanovená Národním statistickým a geografickým úřadem (Instituto Nacional de Estadística y Geografía) v mexické klasifikaci činností a produktů (Clasificación Mexicana de Actividades y Productos), 1994;

b) „CPC“ čísla Centrální klasifikace produkce podle Statistického oddělení OSN, Statistické dokumenty, řada M, č. 77, CPC, Prozatímní Centrální klasifikace produkce, 1991, a

c) „ISIC“ čísla Mezinárodní standardní klasifikace ekonomických činností Statistického oddělení OSN (International Standard Industrial Classification of All Economic Activities), Statistické dokumenty, řada M, č. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Seznamem strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

4. Každá položka na seznamu obsahuje následující části:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se položka týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní odvětví, jehož se položka týká;

c) v části „Klasifikace ekonomických činností“ se případně uvádí činnost, jíž se nesouladné opatření týká, podle CMAP, CPC nebo ISIC;

d) v části „Příslušné povinnosti“ se upřesňují povinnosti podle bodu 1, které se podle článků 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) a 11.8 (Nesouladná opatření a výjimky) nevztahují na odvětví, pododvětví nebo činnosti uvedené v položce;

e) v části „Popis“ se uvádí rozsah odvětví, pododvětví nebo činností, jichž se výhrada týká, a

f) v části „Stávající opatření“, je-li uvedena, je v zájmu transparentnosti uveden demonstrativní seznam stávajících opatření, jež se uplatňují v daném odvětví, pododvětví nebo v souvislosti s činnostmi, jichž se výhrada týká.

5. V části „Úroveň státní správy“ v seznamu Mexika se uvádí úroveň státní správy, na niž se uplatňují stanovená opatření.

6. Při výkladu položky musí být zohledněny všechny její části. Část „Popis“ má přednost před všemi ostatními částmi.

7. Výhrada zachovaná na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie a opatření členského státu na vnitrostátní úrovni, jakož i opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen.

8. Výhrada zachovaná na vnitrostátní úrovni Mexika nebo členského státu Evropské unie se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni dotčené země.

9. Pokud strana zachová jako podmínku pro poskytování služby na svém území opatření, které vyžaduje, aby poskytovatelem služby byla fyzická osoba, občan, osoba s trvalým pobytem nebo osoba s pobytem nebo s bydlištěm na jejím území, uplatní se výhrada pro takové opatření přijatá s ohledem na povinnost uvedenou v bodě 1 ve vztahu ke kapitole 11 (Přeshraniční obchod se službami), pokud jde o povinnost uvedenou v bodě 1 ve vztahu ke kapitole 10 (Investice), v rozsahu dotčeného opatření.

10. Seznam strany nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, jež nepředstavují omezení národního zacházení ve smyslu článků 10.7 (Národní zacházení) nebo 11.6 (Národní zacházení) nebo omezení přístupu na trh ve smyslu článků 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh). Tato opatření, jako např. požadavek na získání licence, povinnosti univerzální služby, požadavek na uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, požadavek na absolvování určité zkoušky, což může zahrnovat jazykové přezkoušení, a jakékoli nediskriminační požadavky, že některé činnosti nemohou být provozovány v chráněných zónách nebo oblastech, se uplatní v každém případě, a to i tehdy, když nejsou uvedena.

11. V seznamu Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie [1]

BG Bulharsko

CY Kypr

[1] Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

CZ	Česko
DE	Německo
DK	Dánsko
EE	Estonsko
EHP	Evropský hospodářský prostor
EL	Řecko
ES	Španělsko
EU	Evropská unie včetně všech členských států
FI	Finsko ([2])
FR	Francie
HR	Chorvatsko
HU	Maďarsko
IE	Irsko
IT	Itálie
LT	Litva
LU	Lucembursko
LV	Lotyšsko
MT	Malta
NL	Nizozemsko
OECD	Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj
PL	Polsko
PT	Portugalsko
RO	Rumunsko
SE	Švédsko
SI	Slovinsko
SK	Slovensko

([2]) Pro účely výhrad Finska se regionální úrovní státní správy rozumí Ålandské ostrovy.

12. Pro větší upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie povinnost přiznat národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit zacházení přiznané v členském státě fyzickým osobám nebo podnikům jiného členského státu podle Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) nebo podle jiných opatření přijatých podle Smlouvy o fungování EU, včetně jejich provedení v členských státech, na fyzické osoby nebo podniky Mexika. Podle Smlouvy o fungování EU se toto zacházení přiznává pouze podnikům založeným nebo organizovaným v souladu s právem členského státu, jež mají sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání v Evropské unii, včetně podniků, jež jsou usazeny v Evropské unii a jsou vlastněny či kontrolovány fyzickými osobami nebo podniky Mexika.

13. Pro upřesnění je třeba uvést, že pro účely seznamu Mexika se výrazy „národ“ a „stát“ rozumí Mexiko.

Dodatek II-A

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE BUDOUCÍCH OPATŘENÍ

SEZNAM EU

Seznam výhrad:

II-EU-1 – Všechna odvětví

II-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)

II-EU-3 – Odborné služby – (profese související se zdravotní péčí a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

II-EU-4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje

II-EU-5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí

II-EU-6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing

II-EU-7 – Podnikatelské služby – služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků

II-EU-8 – Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců

II-EU-9 – Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby

II-EU-10 – Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby

II-EU-11 – Telekomunikační služby

II-EU-12 – Stavebnictví

II-EU-13 – Distribuční služby

II-EU-14 – Služby v oblasti vzdělávání

II-EU-15 – Zdravotní a sociální péče

II-EU-16 – Cestovní ruch a související služby

II-EU-17 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

II-EU-18 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

II-EU-19 – Zemědělství, rybářství a vodohospodářství

II-EU-20 – Činnosti v oblasti energetiky

II-EU-21 – Ostatní služby jinde nezahrnuté

II-EU-1 – Všechna odvětví

Odvětví – pododvětví:	Všechna odvětví
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Obchodní přítomnost

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: omezení práv fyzických osob, které nemají místní občanství Åland, a práv právnických osob nabývat a vlastnit na Ålandských ostrovech nemovitosti bez povolení příslušných ostrovních orgánů. Na Ålandských ostrovech platí pro fyzické osoby, které nemají místní občanství Åland, nebo pro právnické osoby, které nemají povolení příslušných ostrovních orgánů, omezení práva usazování a práva provádět hospodářské činnosti.

Stávající opatření:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Zákon o nabývání půdy na Ålandských ostrovech) (3/1975), s. 2, a Ahvenanmaan itsehallintolaki (Zákon o autonomii Ålandských ostrovů) (1144/1991), s. 11.

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky a vrcholné vedení a správní rady:

Ve FR: typy usazení – podle článků L151-1 a R153-1 finančního a monetárního kodexu podléhají zahraniční investice ve FR v odvětvích uvedených v článku R153-2 finančního a monetárního kodexu předchozímu schválení ministra hospodářství.

Stávající opatření:

FR: finanční a monetární kodex, články L151-1, R153-1.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Ve FR: typy usazení – omezení zahraniční účasti v nově privatizovaných společnostech na proměnnou hodnotu stanovenou francouzskou vládou v jednotlivých případech z podílu kapitálu nabízeného veřejnosti. Usazení některých obchodních, průmyslových nebo řemeslných činností vyžaduje zvláštní povolení, pokud výkonný ředitel nemá povolení k trvalému pobytu.

Pokud jde pouze o investice – národní zacházení:

V BG: pro určité ekonomické činnosti týkající se používání státního nebo veřejného majetku je zapotřebí koncese udělovaná za podmínek zákona o koncesích.

V obchodních korporacích, v nichž stát nebo obec drží účast na kapitálu přes 50 %, podléhají transakce převodu dlouhodobých aktiv korporace, uzavírání smluv o nabývání podílů, pronájmu, společné činnosti, úvěru, zajištění pohledávek i tvorba dluhů plynoucích ze směnek povolení Privatizační agentury nebo jiných státních či regionálních subjektů, v závislosti na jejich působnosti. Tato výhrada se nevztahuje na těžbu a dobývání, na které se vztahuje výhrada I-EU-16 (Činnosti v oblasti energetiky) v dodatku I-A.

V IT: vláda může uplatňovat určité zvláštní pravomoci v podnicích působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti a v některých činnostech strategického významu v oblasti energetiky, dopravy a komunikace. To se týká všech právnických osob, které provozují činnosti považované za strategicky významné v oblasti obrany a národní bezpečnosti, nikoli pouze privatizovaných společností.

Hrozí-li závažná újma pro zásadní zájmy obrany a národní bezpečnosti, má vláda zvláštní pravomoc:

a) ukládat zvláštní podmínky při nákupu akcií;

b) vetovat přijetí usnesení týkajících se speciálních operací, jako jsou převody, fúze, rozdělení a změny činnosti, nebo

c) zamítnout nabývání akcií, pokud se kupující snaží získat takový podíl na kapitálu, kterým by pravděpodobně ohrozil zájmy obrany a národní bezpečnosti.

Jakékoli usnesení, akt či transakce (jako jsou převody, fúze, rozdělení, změny činnosti či ukončení) týkající se strategických aktiv v oblastech energetiky, dopravy a komunikací oznámí dotčená společnost kanceláři předsedy vlády. Oznámí se především nabytí jakoukoli fyzickou či právnickou osobou mimo EU, jež této osobě poskytuje kontrolu na společností.

Předseda vlády může vykonávat následující zvláštní pravomoci:

a) vetovat jakékoli usnesení, akt či transakci představující výjimečnou hrozbu závažné újmy pro veřejné zájmy v oblasti bezpečnosti a provozu sítí a dodávek;

b) ukládat zvláštní podmínky k zajištění veřejného zájmu nebo

c) zamítnout akvizici ve výjimečných případech, kdy jsou ohroženy zásadní zájmy státu.

Kritéria, podle nichž se vyhodnotí skutečná či výjimečná hrozba, a podmínky a postupy pro výkon zvláštních pravomocí stanoví zákon.

Stávající opatření:

IT: zákon 56/2012 o zvláštních pravomocech ve společnostech působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti, energetiky, dopravy a komunikací; vyhláška předsedy vlády DPCM 253 ze dne 30. 11. 2012 o definici činností strategického významu v oblasti obrany a národní bezpečnosti.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, výkonnostní požadavky a vrcholné vedení a správní rady:

V LT: podniky strategického významu pro národní bezpečnost, pokud jde o vlastnictví (podíl kapitálu, který mohou držet soukromé domácí či zahraniční osoby splňující státní bezpečnostní zájmy, pokud jde o investice do podniků, odvětví a zařízení strategického významu pro národní bezpečnost, postupy a kritéria pro stanovení souladu případných domácích investorů a případných podílníků podniku atd.).

Stávající opatření:

LT: zákon o podnicích a zařízeních strategického významu pro národní bezpečnost a jiných podnicích významných pro zajištění národní bezpečnosti Litevské republiky ze dne 10. října 2002 č. IX-1132 (naposledy pozměněný dne 12. ledna 2018 zákonem č. XIII-992).

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

Ve SE: diskriminační požadavky pro zakladatele, vrcholné vedení a správní rady při zavádění nových forem právního sdružení do švédského práva.

b) Nabývání nemovitostí

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V HU: nabývání státem vlastněného majetku.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V HU: nabývání orné půdy zahraničními právnickými osobami a fyzickými osobami, jež nejsou rezidenty, a to rovněž pokud jde o povolovací řízení týkající se nabývání orné půdy.

Stávající opatření:

HU: zákon CXXII z roku 2013 o oběhu zemědělské a lesnické půdy (kapitola II (§ 6–36) a kapitola IV (§ 38–59));

zákon CCXII z roku 2013 o přechodných opatřeních a některých ustanoveních týkajících se zákona CXXII z roku 2013 o oběhu zemědělské a lesnické půdy (kapitola IV (§ 8–20)).

V LV: nabývání půdy ve venkovských oblastech mexickými státními příslušníky nebo státními příslušníky třetích zemí, a to rovněž pokud jde o povolovací řízení týkající se nabývání půdy ve venkovských oblastech.

Stávající opatření:

LV: zákon o privatizaci půdy ve venkovských oblastech, oddíly 28, 29, 30.

Na SK: zahraniční společnosti nebo fyzické osoby nemohou nabývat zemědělskou a lesní půdu mimo zastavěnou oblast obce ani některé další pozemky, např. přírodní zdroje, jezera, řeky a veřejné komunikace.

Stávající opatření:

SK: zákon č. 44/1988 o ochraně a využití nerostného bohatství;

zákon č. 229/1991 o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku;

zákon č. 460/1992 – Ústava Slovenské republiky;

zákon č. 180/1995 o některých opatřeních k uspořádání vlastnictví pozemků;

zákon č. 202/1995 – Devizový zákon;

zákon č. 503/2003 o navracení vlastnictví k pozemkům;

zákon č. 326/2005 o lesích a

zákon č. 140/2014 o nabývání vlastnictví zemědělských pozemků.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V BG: zahraniční fyzické a právnické osoby nemohou (ani prostřednictvím pobočky) nabývat vlastnictví pozemků v BG. Bulharské právnické osoby se zahraniční majetkovou účastí nemohou nabývat vlastnictví zemědělské půdy. Zahraniční právnické osoby a cizí státní příslušníci s trvalým pobytem v zahraničí mohou nabývat vlastnictví budov a omezených vlastnických práv (právo užívání, právo stavby, právo na zřízení nadstaveb a služebnosti) k nemovitostem. Cizí státní příslušníci s trvalým pobytem v zahraničí, zahraniční právnické osoby a společnosti, v nichž zahraniční účast zajišťuje většinu při přijímání rozhodnutí nebo může přijetí rozhodnutí zablokovat, mohou nabývat vlastnických práv k nemovitostem v určitých geografických oblastech, jež určí Rada ministrů, jen s povolením.

Stávající opatření:

BG: Ústava Bulharské republiky, článek 22;

zákon o vlastnictví a využívání zemědělské půdy, článek 3 a

zákon o lesích, článek 10.

V EE: fyzické nebo právnické osoby ze zemí mimo Evropský hospodářský prostor (dále jen „EHP“) nebo OECD mohou nabývat nemovitý majetek, který zahrnuje zemědělskou nebo lesní půdu, pouze na základě souhlasu krajského úřadu a od 1. ledna 2018 na základě souhlasu obecní rady a musí být schopny způsobem stanoveným zákonem prokázat, že nemovitý majetek, který má být nabyt, bude podle zamýšleného účelu využíván účinně, udržitelně a účelně.

Stávající opatření:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (zákon o omezeních pro nabývání nemovitostí), kapitoly 2 a 3.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V LT: jakékoli opatření, jež je v souladu se závazky přijatými EU a platnými v Litvě podle Všeobecné dohody o obchodu službami (GATS), pokud jde o nabývání pozemků. Postup nabývání pozemků, jeho podmínky a omezení stanoví ústavní zákon, pozemkový zákon a zákon o nabývání zemědělské půdy. Místní orgány (obce) a další státní subjekty členů OECD a Organizace Severoatlantické smlouvy (NATO), které v LT provozují hospodářskou činnost, jež je specifikována v ústavním zákoně v souladu s kritérii EU a jiné integrace, do které se LT zapojila, mohou nabývat do svého vlastnictví pozemky, které nejsou určeny pro zemědělské využití, aby na nich postavily a provozovaly budovy a zařízení nezbytná pro své přímé činnosti.

Stávající opatření:

LT: Ústava Litevské republiky;

ústavní zákon Litevské republiky o provedení čl. 47 odst. 3 Ústavy Litevské republiky ze dne 20. června 1996, č. I-1392 ve znění ze dne 20. března 2003, č. IX-1381;

pozemkový zákon ze dne 27. ledna 2004, č. IX-1983, a

zákon o nabývání zemědělské půdy ze dne 24. dubna 2014, č. XII-854.

c) Uznávání

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: směrnice EU o vzájemném uznávání diplomů a jiných profesních kvalifikací se vztahují pouze na občany EU. Právo poskytovat regulované odborné služby v jednom členském státě Evropské unie nezaručuje právo poskytovat je v jiném členském státě.

d) Zacházení podle nejvyšších výhod

Pokud jde o investice – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: udělení rozdílného zacházení podle jakékoli mezinárodní investiční dohody či jiné obchodní dohody, jež vstoupila v platnost či byla podepsána před datem vstupu této dohody v platnost.

V EU: udělení rozdílného zacházení určité zemi na základě stávající či budoucí dvoustranné či vícestranné dohody, která:

a) vytváří vnitřní trh služeb a investic;

b) přiznává právo usazení nebo

c) vyžaduje sblížení právních předpisů v jednom nebo několika hospodářských odvětvích.

Vnitřním trhem služeb a usazování se rozumí oblast bez vnitřních hranic, ve které je zajištěn volný pohyb služeb, kapitálu a osob.

Právem na usazení se rozumí povinnost odstranit v podstatě všechny překážky usazování mezi stranami regionální dohody o hospodářské integraci do data vstupu v platnost zmíněné dohody. Právo na usazení musí zahrnovat právo státních příslušníků stran regionální dohody o hospodářské integraci na zakládání a provoz podniků podle stejných podmínek stanovených právními předpisy země, ve které dochází k usazení, pro státní příslušníky dané země.

Sbližováním právních předpisů se rozumí:

a) sbližování právních předpisů jedné nebo více stran regionální dohody o hospodářské integraci s právními předpisy druhé strany nebo stran uvedené dohody nebo

b) začlenění společných právních předpisů do práva stran regionální dohody o hospodářské integraci.

Toto sbližování právních předpisů se uskuteční a bude se považovat za uskutečněné teprve od okamžiku přijetí do práva strany nebo stran dohody o regionální hospodářské integraci.

Stávající opatření:

EU: Dohoda o Evropském hospodářském prostoru (EHP);

dohody o stabilizaci;

dvoustranné dohody mezi EU a Švýcarskou konfederací a

prohloubené a komplexní dohody o volném obchodu.

V EU: udělení rozdílného zacházení v souvislosti s právem na usazení státním příslušníkům nebo podnikům prostřednictvím stávajících či budoucích dvoustranných dohod mezi těmito členskými státy: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL a PT a některou z těchto zemí či knížectví: Andorra, Monako, San Marino a Vatikánský městský stát.

V DK, FI a SE: opatření přijatá Dánskem a Finskem zaměřená na podporu spolupráce mezi skandinávskými zeměmi, jako je:

a) finanční podpora projektů v oblasti výzkumu a vývoje (Severský průmyslový fond);

b) financování studií proveditelnosti mezinárodních projektů (Norský fond vývozu projektů) a

c) finanční podpora společností [1], které využívají environmentální technologie (Severská korporace financování životního prostředí).

Touto výhradou není dotčeno vyloučení zadávání zakázek stranou nebo subvencí podle čl. 11.2 (Oblast působnosti) odst. 2 a čl. 10.5 (Oblast působnosti) odst. 2.

V PL: preferenční podmínky pro usazování nebo přeshraniční poskytování služeb, mezi něž může patřit odstranění nebo změna určitých omezení uvedených v listině výhrad platných v PL, lze rozšířit prostřednictvím smluv o obchodu a plavbě.

V PT: upuštění od požadavků na státní příslušnost k výkonu určitých činností a profesí fyzickými osobami poskytujícími služby v zemích, v nichž je portugalština úředním jazykem (Angola, Brazílie, Kapverdy, Guinea-Bissau, Mosambik a Svatý Tomáš a Princův ostrov).

[1] Týká se východoevropských společností, které spolupracují s jednou nebo s více skandinávskými společnostmi.

e) Zbraně, střelivo a válečný materiál

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, místní přítomnost:

V EU: výroba či distribuce zbraní, střeliva a válečného materiálu a obchod s nimi. Válečný materiál je omezen na veškeré produkty, jež jsou určeny a vyrobeny výhradně pro vojenské použití ve spojení s vedením válečných či obranných akcí.

II-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)

Odvětví – pododvětví:	Odborné služby – právní služby: služby notářů a soudních vykonavatelů, účetnické služby; auditorské služby, služby daňového poradenství, architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby
Klasifikace ekonomických činností:	Část CPC 861, část 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, část 879
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Právní služby

EU si s výjimkou SE vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o právní poradenství a služby právního povolení, dokumentace a osvědčení poskytované právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „huissiers de justice“ nebo jiní „officiers publics et ministériels“, a pokud jde o služby poskytované soudními vykonavateli, kteří jsou jmenováni úředním aktem vlády (část CPC 861, část 87902).

Pokud jde o investice – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V BG: úplné národní zacházení týkající se usazování a provozování společností, stejně jako poskytování služeb, může být rozšířeno pouze na společnosti, které jsou usazeny v zemích, s nimiž byly nebo budou uzavřeny preferenční dohody, a na státní příslušníky těchto zemí (část CPC 861).

V LT: právní zástupci z cizích zemí mohou vystupovat jako obhájci u soudu pouze v souladu s dvoustrannými dohodami (část CPC 861).

b) Auditorské služby (CPC 86211, 86212, jiné než účetnické služby)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: nezávislý finanční audit provádějí registrovaní auditoři, kteří jsou členy Institutu autorizovaných účetních znalců. Na základě reciprocity registruje Institut autorizovaných účetních znalců auditní subjekt z Mexika nebo třetí země, pokud takový subjekt předloží doklad o tom, že:

a) tři čtvrtiny členů vedení a registrovaných auditorů provádějících audit jménem subjektu splňují podmínky rovnocenné podmínkám platným pro bulharské auditory a úspěšně složili příslušné zkoušky;

b) auditní subjekt provádí nezávislý finanční audit v souladu s požadavky na nezávislost a objektivitu a

c) auditní subjekt zveřejňuje na svých internetových stránkách výroční zprávu o transparentnosti nebo plní jiné rovnocenné požadavky na zveřejňování, pokud provádí audit subjektů veřejného zájmu.

Stávající opatření:

BG: zákon o nezávislém finančním auditu.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V CZ: audit může v CZ vykonávat pouze podnik, v němž je alespoň 60 % kapitálových podílů či hlasovacích práv vyhrazeno českým státním příslušníkům nebo státním příslušníkům členských států.

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 93/2009 Sb. ze dne 14. dubna 2009, o auditorech.

c) Architektonické služby a služby územního plánování (CPC 8674)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V HR: přeshraniční poskytování územního plánování.

II-EU-3 – Odborné služby – (profese související se zdravotní péčí a maloobchodní prodej léčivých přípravků)

Odvětví – pododvětví:	Odborné služby – odborná zdravotní péče a maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Ambulantní a zubní zdravotní péči; péči porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

Ve FI: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů, kromě péče zdravotních sester (CPC 9312, 93191).

V BG: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně lékařské a zubařské péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů (CPC 9312, část 9319).

Stávající opatření:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zákon o soukromé zdravotní péči) (152/1990).

BG: zákon o zdravotnických zařízeních, zákon o profesních organizacích zdravotních sester, porodních asistentek a o komoře sdružených odborných lékařů.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V CZ a na MT: poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, zdravotníků, psychologů, a jiných souvisejících služeb (CPC 9312, část 9319).

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 296/2008 Sb., o zajištění jakosti a bezpečnosti lidských tkání a buněk určených k použití u člověka;

zákon č. 378/2007 Sb., o léčivech a o změnách některých souvisejících zákonů;

zákon č. 123/2000 Sb., o zdravotnických prostředcích, a

zákon č. 285/2002 Sb., o darování, odběrech a transplantacích tkání a orgánů a o změně některých zákonů (transplantační zákon).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU, s výjimkou NL a SE: k poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, se vyžaduje pobyt. Tyto služby mohou poskytovat pouze fyzické osoby fyzicky přítomné na území EU (CPC 9312, část 93191).

V BE: přeshraniční poskytování lékařské a zubařské péče a péče porodních asistentek a služeb poskytovaných zdravotními sestrami, fyzioterapeuty, psychology a ostatními zdravotníky.

b) Veterinární péči (CPC 932)

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: veterinární praxi si může založit fyzická nebo právnická osoba.

Praktikování veterinárního lékařství podléhá podmínce státní příslušnosti členského státu EU nebo Evropského hospodářského prostoru (dále jen „EHP“), jinak je u cizích státních příslušníků vyžadováno povolení k trvalému pobytu (vyžaduje se fyzická přítomnost).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE a LV: přeshraniční poskytování veterinární péče.

c) Maloobchod s léčivými přípravky, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: maloobchod s léčivými přípravky a maloobchod se zdravotnickými a ortopedickými výrobky.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve SE: maloobchodní prodej léčivých přípravků a dodávání léčivých přípravků veřejnosti.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V EU, s výjimkou BE, BG, EE, ES, IE a LT: zásilkový prodej je možný pouze z členských států EHP, tudíž je k maloobchodu s léčivými přípravky a specifickými zdravotnickými výrobky veřejnosti v EU zapotřebí usazení v některé z těchto zemí.

V BE: zásilkový prodej je povolen pouze veřejně přístupným lékárnám, pro maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických výrobků veřejnosti se tudíž vyžaduje usazení v BE.

V BG a EE: zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán.

V IE, LT a ES: zásilkový prodej léčivých přípravků na lékařský předpis je zakázán.

Stávající opatření:

AT: Arzneimittelgesetz (zákon o léčivech), BGBl. No. 185/1983 ve znění pozdějších předpisů, § § 57, 59, 59a, a

Medizinproduktegesetz (zákon o léčivých přípravcích), BGBl. No. 657/1996 ve znění pozdějších předpisů, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens a

Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

FI: Lääkelaki (zákon o léčivech) (395/1987).

SE: zákon o obchodu s léčivými přípravky (2009:336);

nařízení o obchodu s léčivými přípravky (2009:659) a

další předpisy přijaté Švédskou agenturou pro léčivé přípravky (podrobnosti viz LVFS 2009:9).

II-EU-4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 851, 852, 853
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V RO: přeshraniční poskytování služeb v oblasti výzkumu a vývoje.

Stávající opatření:

RO: nařízení vlády č. 6 / 2011;

nařízení ministra školství a výzkumu č. 3548 / 2006 a

rozhodnutí vlády č. 134 / 2011.

II-EU-5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 821, 822
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:
EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V CZ a HU: přeshraniční poskytování služeb v oblasti nemovitostí.

II-EU-6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing bez obsluhy
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 832
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:
EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V BE a FR: přeshraniční poskytování leasingu nebo pronájmu bez obsluhy týkajících se výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost.

II-EU-7 – Podnikatelské služby – služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – služby inkasních agentur a služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87901, 87902
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V EU, s výjimkou ES, LV a SE: poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků.

II-EU-8 – Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – služby umísťování zaměstnanců
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

s výjimkou HU a SE: poskytování služeb umísťování domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetřovatelů a jiných zaměstnanců (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

S výjimkou BE, HU a SE: požadavek na usazení a zákaz přeshraničního poskytování služeb umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků.

V AT, BG, na CY, v CZ, EE, FI, na MT, v PL, PT, RO, na SK a ve SI: usazení subjektu poskytujícího služby umísťování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků.

V LV a LT: poskytování služeb umísťování pracovníků pro kancelářské práce.

V DE a IT: omezení počtu poskytovatelů služeb umísťování zaměstnanců.

Ve FR: tyto služby mohou být součástí státního monopolu.

V DE: spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí může vydat nařízení ohledně umísťování a náboru pracovníků, kteří nejsou z Evropské unie ani EHP, pro specifické profese (CPC 87202).

V AT, BG, na CY, v CZ, DE, EE, FI, LT, LV, na MT, v PL, PT, RO, SI a na SK: poskytování služeb zajišťování pracovníků pro kancelářské práce.

Ve FR, IE, IT a NL: požadavek na usazení a zákaz přeshraničního poskytování služeb zajišťování administrativního personálu.

V IT: omezení počtu poskytovatelů služeb zajišťování administrativního personálu (87203).

V BG, na CY, v CZ, DE, EE, FI, na MT, v LV, LT, PL, PT, RO, na SK, ve SI: poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků.

V IE: požadavek na usazení a zákaz přeshraničního poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků (87201).

Stávající opatření:

AT: § 97 a § 135 rakouského živnostenského zákona (Gewerbeordnung);

Spolková sbírka zákonů č. 194/1994, ve znění pozdějších předpisů;

zákon o poskytování pracovní síly (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG) a

Spolková sbírka zákonů č. 196/1988, ve znění pozdějších předpisů.

BG: zákon o podpoře zaměstnatelnosti, články 26, 27, 27a a 28.

CY: zákon o soukromých agenturách práce 150(I)/2013 ze dne 6. prosince 2013 a

zákon o soukromých agenturách práce č. 126(I)/2012.

CZ: zákon č. 435/2004 Sb., o zaměstnanosti.

DE: odd. 38 nařízení o zaměstnanosti (Beschäftigungsverordnung) a

§ 292 knihy III zákoníku o sociálním zabezpečení – podpora zaměstnanosti (Drittes Buch Sozialgesetzbuch – SGB III).

DK: § 8a–8f legislativního nařízení č. 73 ze dne 17. ledna 2014 a upřesněno v legislativním nařízení č. 228 ze dne 7. března 2013 (zaměstnávání námořníků) a

zákon o pracovních povoleních z roku 2006, odd. 1 odst. 2 a 3.

EL: zákon 4052/2012 (úřední věstník 41 A) ve znění některých ustanovení podle zákona č. 4093/2012 (úřední věstník 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (zákon o veřejných službách zaměstnanosti a podnikatelských službách pro podniky) (916/2012).

HR: zákon o zprostředkování v oblasti zaměstnání a nárocích v průběhu nezaměstnanosti (Úřední věstník Chorvatské republiky 80/08, 121/10, 118/12 a 153/13);

nařízení o výkonu činností v souvislosti se zaměstnáním (Úřední věstník Chorvatské republiky 8/14);

zákoník práce (Úřední věstník Chorvatské republiky 93/14) články 44 až 47 a

zákon o cizincích (Úřední věstník Chorvatské republiky 130/11 a 74/12) týkající se zaměstnávání cizinců v Chorvatsku.

IE: Employment Permits Act (zákon o pracovních povoleních) z roku 2006, odd. 1 odst. 2 a 3.

IT: legislativní nařízení 276/2003, články 4 a 5.

LT: litevský zákoník práce a

zákon Litevské republiky o agenturách zprostředkujících práci na dobu určitou ze dne 19. května 2011 č. XI-1379, poslední změna dne 11. dubna 2013 č. XII-230.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (zákon ze dne 18. ledna 2012 o založení agentury pro rozvoj zaměstnanosti – ADEM).

MT: zákon o službách zaměstnanosti a odborné přípravy (hlava 343) (články 23 až 25);

nařízení o agenturách práce (S.L. 343.24).

PL: článek 18 zákona ze dne 20. dubna 2004 o podpoře zaměstnanosti a institucích trhu práce (Dz. U. z roku 2015, bod 149, ve znění pozdějších předpisů).

PT: legislativní nařízení č. 260/2009 ze dne 25. září, ve znění zákona č. 5/2014 ze dne 12. února (přístup a poskytování služeb agenturami zprostředkujícími zaměstnání).

RO: zákon č. 156/2000 o ochraně rumunských občanů pracujících v zahraničí, v novém znění;

rozhodnutí vlády č. 384/2001 o schválení metodických norem k provádění zákona č. 156/2000, ve znění pozdějších předpisů;

nařízení vlády č. 277/2002, ve znění nařízení vlády č. 790/2004 a nařízení vlády č. 1122/2010;

zákon č. 53/2003 – zákoník práce, v novém znění, ve znění pozdějších předpisů a dodatků, a

rozhodnutí vlády č. 1256/2011 o provozních podmínkách a povolovacím postupu v agenturách zprostředkujících práci na dobu určitou.

SI: zákon o regulaci trhu práce (Úřední věstník RS, č. 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017);

zákon o zaměstnání, samostatné výdělečné činnosti a práci cizinců – ZZSDT (Úřední věstník RS, č. 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Úřední věstník RS, č. 1/2018).

SK: zákon č. 5/2004 o službách zaměstnanosti a zákon č. 455/1991 o živnostenském podnikání.

II-EU-9 – Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – bezpečnostní a pátrací služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG, na CY, v CZ, EE, LT, LV, na MT, v PL, RO, SI a na SK: poskytování bezpečnostních služeb.

V DK, HR a HU: poskytování služeb v těchto pododvětvích: služby ostrahy (CPC 87305) v HR a HU, bezpečnostní konzultační služby (CPC 87302) v HR, služby ostrahy letišť (část CPC 87305) v DK a služby přepravy pancéřovými vozy (CPC 87304) v HU.

V BE, ES, FI, FR a PT: poskytování bezpečnostních služeb zahraničním poskytovatelem služeb na přeshraniční bázi není povoleno. Podmínka státní příslušnosti platí pro specializované zaměstnance v PT, pro pracovníky soukromých bezpečnostních služeb ve ES a pro výkonné ředitele a ředitele ve FR.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

Ve FI: licence k poskytování bezpečnostních služeb lze vydat pouze fyzickým osobám, jež jsou rezidenty Evropského hospodářského prostoru (dále jen „EHP“), nebo právnickým osobám usazeným v EHP.

V BE: státní příslušnost EU se požaduje u správních rad společností poskytujících služby ostrahy a bezpečnostní služby (87305) a také poradenství a vzdělávání související s bezpečnostními službami (87302).

V BE: osoby zajišťující vrcholné vedení společností poskytujících služby ostrahy a bezpečnostní konzultační služby a všichni zástupci musí být státní příslušníci členského státu.

Stávající opatření:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière (zákon o bezpečnostních službách) ze dne 2. října 2017.

BG: zákon o soukromých bezpečnostních subjektech.

CZ: zákon o živnostenském podnikání.

DK: nařízení o letectví.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (zákon o soukromých bezpečnostních službách).

LT: zákon o bezpečnosti osob a majetku ze dne 8. července 2004 č. IX-2327 (bude změněn).

LV: zákon o činnostech soukromé bezpečnostní služby (odd. 6, 7, 14).

PL: zákon ze dne 22. srpna 1997 o ochraně osob a majetku (sbírka zákonů z roku 2016, bod 1432, ve znění pozdějších předpisů).

PT: zákon 34/2013 a vyhláška 273/2013.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (zákon o soukromé bezpečnosti).

b) Pátrací služby (CPC 87301)

V EU, s výjimkou AT a SE: poskytování pátracích služeb.

II-EU-10 – Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby

Odvětví – pododvětví:	Podnikatelské služby – ostatní podnikatelské služby (překladatelské a tlumočnické služby, kopírovací a rozmnožovací služby, služby související s rozvodem energií a služby v oblasti zpracovatelského průmyslu)
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 87905, 87904, 884, 887
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Vrcholné vedení a správní rady
	Zacházení podle nejvyšších výhod
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)

Pokud jde pouze o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V HR: přeshraniční dodávání překladů úředních dokumentů a tlumočení.

b) Služby související s rozvodem energií a služby v oblasti zpracovatelského průmyslu (část CPC 884, 887 jiné než poradenské a konzultační služby)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V HU: služby související s rozvodem energií a přeshraniční poskytování služeb v oblasti zpracovatelského průmyslu, s výjimkou poradenských a konzultačních služeb v těchto odvětvích.

c) Opravy a údržba plavidel, železničního vybavení, letadel a jejich částí a součástí (část CPC 86764, 86769, 8868)

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU, s výjimkou DE, EE a HU: požadovat usazení nebo fyzickou přítomnost na jejím území a zakázat přeshraniční poskytování služeb údržby a oprav železničních dopravních prostředků z místa mimo její území.

V EU, s výjimkou CZ, EE, HU, LU a SK: požadovat usazení nebo fyzickou přítomnost na jejím území a zakázat přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel provozujících dopravu po vnitrozemských vodních cestách z místa mimo její území.

V EU, s výjimkou EE, HU a LV: požadovat usazení nebo fyzickou přítomnost na jejím území a zakázat přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel provozujících námořní dopravu z místa mimo její území.

V EU, s výjimkou AT, EE, HU, LV a PL: požadovat usazení nebo fyzickou přítomnost na jejím území a zakázat přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby letadel a jejich částí a součástí z místa mimo její území (část CPC 86764, 86769, 8868).

V EU: zákonem uložené kontroly a osvědčování plavidel jménem členských států mohou provádět pouze uznané organizace oprávněné k této činnosti v EU. Může se požadovat usazení.

Stávající opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 391/2009 ze dne 23. dubna 2009, kterým se stanoví společná pravidla a normy pro subjekty pověřené inspekcemi a prohlídkami lodí.

d) Ostatní podnikatelské služby týkající se letectví

Pokud jde o liberalizaci investic – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se těchto služeb:

i) prodeje a marketingu leteckých přepravních služeb;

ii) služeb v oblasti počítačového rezervačního systému (CRS);

iii) údržby a oprav letadel a jejich částí a součástí nebo

iv) pronájmu či leasingu letadla bez posádky.

II-EU-11 – Telekomunikační služby

Odvětví – pododvětví:	Telekomunikační služby – služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:
EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V BE: služby satelitního rozhlasového a televizního vysílání.

II-EU-12 – Stavebnictví

Odvětví – pododvětví:	Stavebnictví – stavební služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 51
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V LT: právo vypracovat projektovou dokumentaci stavby výjimečného významu může získat pouze projektantská kancelář registrovaná v LT nebo zahraniční projektantská kancelář schválená institucí, jež je k tomu litevskou vládou oprávněna. Právo provádět technické činnosti v hlavních stavebních oblastech může být uděleno osobám, jež nejsou litevskými občany a byly schváleny institucí, jež je k tomu oprávněna litevskou vládou.

II-EU-13 – Distribuční služby

Odvětví – pododvětví:	Distribuční služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 62117, 62251, 8929, část 62112, 62226, 63107
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Distribuci léčivých přípravků

V BG: přeshraniční velkoobchodní distribuce léčivých přípravků (CPC 62251).

Ve FI: distribuce léčivých přípravků (CPC 62117, 62251).

Stávající opatření:

BG: zákon o léčivých přípravcích v humánní medicíně.

FI: Lääkelaki (zákon o léčivech) (395/1987).

b) Distribuci alkoholických nápojů

Ve FI: distribuce alkoholických nápojů (část CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Stávající opatření:

FI: Alkoholilaki (zákon o alkoholu) (1102/2017).

c) Jinou distribuci (část CPC 621, 62228, 62251, 62271, část 62272, 62276, 63108, část 6329)

Pokud jde pouze o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: velkoobchodní distribuce chemických výrobků, drahých kovů a kamenů, léčiv a léčivých přípravků a předmětů pro lékařské účely, tabáku a tabákových výrobků a alkoholických nápojů.

Bulharsko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o služby poskytované komoditními makléři.

Stávající opatření:

BG: zákon o léčivých přípravcích v humánní medicíně;

zákon o veterinární činnosti;

zákon o zákazu chemických zbraní a kontrole toxických chemických látek a jejich prekurzorů;

zákon o tabáku a tabákových výrobcích a

zákon o nepřímých daních a daňových skladech a zákon o vínech a lihovinách.

II-EU-14 – Služby v oblasti vzdělávání

Odvětví – pododvětví:	Služby v oblasti vzdělávání
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 92
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

V EU: veškeré vzdělávání, které je financováno z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory, a nepovažuje se proto za soukromě financované. Je-li povoleno poskytování soukromě financovaného vzdělávání zahraničním poskytovatelem služeb, může účast soukromých poskytovatelů služeb ve vzdělávacím systému podléhat koncesi udílené na nediskriminačním základě.

V EU, s výjimkou CZ, NL, SE a SK: poskytování jiného soukromě financovaného vzdělávání, tzn. jiného než primárního, sekundárního, postsekundárního vzdělávání nebo vzdělávání dospělých (CPC 929).

Ve SE: poskytovatelé služeb v oblasti vzdělávání, kteří mají od veřejných orgánů oprávnění poskytovat vzdělávání. Tato výhrada se uplatňuje na poskytovatele soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, například na poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání uznané státem, poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání pod dohledem státu nebo vzdělávání, jež opravňuje ke studijní podpoře (CPC 92).

Na CY, ve FI, na MT a v RO: poskytování soukromě financovaného primárního, sekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 921, 922, 924).

V AT, BG, na CY, ve FI, na MT a v RO: poskytování soukromě financovaného postsekundárního vzdělávání (CPC 923).

Na SK: požaduje se trvalý pobyt v Evropské hospodářské unii („EHP“) pro poskytovatele veškerého soukromě financovaného vzdělávání jiného než postsekundárního technického a odborného vzdělávání. Může být použit test ekonomické potřebnosti a počet zřizovaných škol mohou omezit místní orgány (CPC 921, 922, 923 kromě 92310, 924).

V CZ a na SK: většina členů správní rady soukromého vzdělávacího zařízení musí být státními příslušníky daného státu (CPC 921, 922, 923 pro SK kromě 92310, 924).

Ve SI: soukromě financované základní školy mohou zakládat pouze slovinské fyzické či právnické osoby. Poskytovatel služeb musí zřídit sídlo nebo pobočku. Většina členů správní rady soukromého zařízení poskytujícího soukromě financované sekundární nebo postsekundární vzdělávání musí být slovinskými státními příslušníky (CPC 922, 923).

V BG, IT a SI: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného primárního vzdělávání (CPC 921).

V BG a IT: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného sekundárního vzdělávání (CPC 922).

V AT: omezení přeshraničního poskytování soukromě financovaného vzdělávání dospělých prostřednictvím rozhlasového nebo televizního vysílání (CPC 924).

Stávající opatření:

BG: zákon o vysokých školách (doplňující ustanovení, odstavec 4) a zákon o odborné přípravě a vzdělávání (článek 22).

FI: Perusopetuslaki (zákon o základním vzdělávání) (628/1998);

Lukiolaki (zákon o všeobecných vyšších středních školách) (629/1998);

Laki ammatillisesta koulutuksesta (zákon o odborné přípravě a vzdělávání) (630/1998);

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (zákon o odborné přípravě dospělých) (631/1998) a

Ammattikorkeakoululaki (zákon o vysokých technických školách) (351/2003), Yliopistolaki (zákon o univerzitách) (558/2009).

IT: královský dekret 1592/1933 (zákon o sekundárním vzdělávání);

zákon 243/1991 (příležitostné veřejné příspěvky soukromým univerzitám);

usnesení 20/2003 CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) a dekret prezidenta republiky (DPR) 25/1998;

a

SK: zákon č. 245/2008 Z. z., o výchově a vzdělávání;

zákon č. 131/2002 Z. z., o vysokých školách a

zákon č. 596/2003 Z. z., o státní správě ve školství a školské samosprávě.

II-EU-15 – Zdravotní a sociální péče

Odvětví – pododvětví:	Zdravotní služby a sociální péče
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Zdravotní péči (CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky a vrcholné vedení a správní rady:

V EU: poskytování veškeré zdravotní péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory, a nepovažuje se proto za soukromě financovanou.

V EU: veškerá soukromě financovaná zdravotní péče, kromě soukromě financovaných nemocnic, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční. Účast soukromých poskytovatelů služeb na soukromě financované zdravotní péči může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vznik nových pracovních příležitostí.

Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191).

V AT, PL a SI: poskytování soukromě financovaných sanitních služeb (CPC 93192).

V BG, na CY, v CZ, FI, na MT a SK: poskytování soukromě financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 9311, 93192, 93193).

V BE: poskytování soukromě financovaných sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 93192, 93193).

Ve FI: poskytování jiné zdravotní péče (CPC 93199).

Stávající opatření:

CZ: zákon č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zákon o soukromé zdravotní péči) (152/1990).

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, výkonnostní požadavky a vrcholné vedení a správní rady:

V DE: německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci mohou služby poskytovat různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, tudíž se nejedná o „služby prováděné výhradně při výkonu veřejné moci“. Udělit lepší zacházení v rámci dvoustranné obchodní dohody, pokud jde o poskytování zdravotní péče a sociálních služeb (CPC 93).

Pokud jde o investice – národní zacházení:

FR: poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V DE: vlastnictví soukromě financovaných nemocnic provozovaných německými silami. Znárodnit další klíčové soukromě financované nemocnice (CPC 93110).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek (část CPC 9311).

Stávající opatření:

FR: Code de la Santé Publique, články L 6213-1 až 6213-6.

b) Zdravotní a sociální péči, včetně penzijního pojištění

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU, s výjimkou HU: požaduje usazení či fyzickou přítomnost poskytovatelů na jejím území a omezuje přeshraniční poskytování zdravotní péče z místa mimo její území, přeshraniční poskytování sociální péče z místa mimo její území a také činnosti či služby/péči, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo povinného systému sociálního zabezpečení. Tato výhrada se netýká poskytování odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191).

V HU: přeshraniční poskytování veškeré veřejně financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční z místa mimo jeho území (CPC 9311, 93192, 93193).

c) Sociální péči, včetně penzijního pojištění

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky:

V EU: poskytování veškeré sociální péče, která je financována z veřejných zdrojů nebo má nějakou formu státní podpory, a nepovažuje se proto za soukromě financovanou, a činnosti či služby, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo povinného systému sociálního zabezpečení. Účast soukromých subjektů na soukromě financované síti sociální péče může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vznik nových pracovních příležitostí.

V CZ, FI, HU, na MT, v PL, RO, na SK a ve SI: poskytování soukromě financované sociální péče.

V BE, na CY, v DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT a PT: poskytování soukromě financované sociální péče jiné než péče související s léčebnami, zotavovnami a domovy důchodců.

V DE: německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci služby poskytují různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, a tudíž nemusí odpovídat definici „služeb prováděných výhradně při výkonu veřejné moci“.

Stávající opatření:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (zákon o soukromé sociální péči) (922/2011).

IE: Health Act (zákon o zdravotnictví) z roku 2004 (odd. 39) a Health Act (zákon o zdravotnictví) z roku 1970 (ve znění pozdějších předpisů – odd. 61A).

IT: zákon 833/1978 o institucích veřejného zdravotního systému;

legislativní nařízení 502/1992 o organizaci a kázni ve zdravotnictví a

zákon 328/2000 o reformě sociální péče.

II-EU-16 – Cestovní ruch a související služby

Odvětví – pododvětví:	Průvodcovské služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 7472
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FR: k poskytování průvodcovských služeb na svém území požadavek státní příslušnosti členského státu.

Pokud jde o investice – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

V LT: pokud Mexiko umožní litevským státním příslušníkům poskytovat průvodcovské služby, umožní LT státním příslušníkům Mexika poskytovat průvodcovské služby za stejných podmínek.

II-EU-17 – Rekreační, kulturní a sportovní služby

Odvětví – pododvětví:	Rekreační, kulturní a sportovní služby
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 962, 963, 9619, 964
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Knihovny, archivy, muzea a jiné kulturní služby (CPC 963)

V EU, s výjimkou AT a, pokud jde o investice, LT: poskytování knihovnických, archivářských, muzejních a jiných kulturních služeb.

V AT a LT: k usazení může být požadována licence nebo koncese.

b) Služby zábavního průmyslu, divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619, 964 kromě 96492)

V EU, s výjimkou AT a SE: přeshraniční poskytování zábavních služeb, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.

Na CY, v CZ, FI, na MT, v PL, RO, SI a na SK: pokud jde o poskytování zábavních služeb, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.

V BG: poskytování těchto zábavních služeb: služeb cirkusů, lunaparků a podobných atrakcí, služeb při plesech, diskotékách a služeb učitelů tance a dalších zábavních služeb.

V EE: poskytování dalších zábavních služeb s výjimkou služeb kin a divadel.

V LT a LV: poskytování veškerých zábavních služeb s výjimkou služeb provozování kin a divadel.

Na CY, v CZ, LV, PL, RO a na SK: přeshraniční poskytování sportovních a dalších rekreačních služeb.

c) Služby zpravodajských agentur (CPC 962)

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve FR: zahraniční účast ve stávajících společnostech vydávajících publikace ve francouzském jazyce nesmí být vyšší než 20 % kapitálu nebo hlasovacích práv ve společnosti. Usazení mexických tiskových agentur podléhá podmínkám stanoveným ve vnitrostátních předpisech. Zřizování tiskových agentur zahraničími investory podléhá vzájemnosti.

Opatření:

FR: Loi no. 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

d) Služby související s hazardními hrami a sázením (CPC 96492)

V EU s výjimkou MT: poskytování služeb souvisejících s hazardními hrami, které zahrnují sázení peněžitých částek, včetně určitých loterií, stíracích karet, hazardních her v kasinech, služeb heren nabízených v kasinech nebo oprávněných provozovnách, sázkových her, binga a služeb heren provozovaných charitami nebo neziskovými organizacemi a v jejich prospěch.

Tato výhrada se netýká dovednostních soutěží, hracích automatů, které nevydávají výhry nebo poskytují výhry pouze v podobě volných her, a propagačních her, jejichž výhradním účelem je podpořit prodej zboží nebo služeb,

II-EU-18 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě

Odvětví – pododvětví:	Služby v dopravě
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice, přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Námořní dopravu – jakoukoli jinou komerční činnost provozovanou z lodi

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: státní příslušnost posádky plavidla.

Pokud jde pouze o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady:

V EU, s výjimkou LV a MT: pro účely registrace plavidla a provozování loďstva pod vlajkou státu usazení (všechny komerční námořní činnosti prováděné z námořní lodi, včetně rybolovu, akvakultury a služeb souvisejících s rybolovem; mezinárodní osobní a nákladní doprava (CPC 721); vnitrozemská vodní osobní a nákladní doprava (CPC 7221 a 7222); pomocné služby v oblasti námořní dopravy).

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: pro přípojné služby a pro překládku vlastních či pronajatých kontejnerů na neziskovém základě podniky lodní dopravy EU pro tu část těchto služeb, na kterou se nevztahuje odchylka vnitrostátní námořní kabotáže.

Na SK: zahraniční investoři musí mít sídlo na SK, aby zde mohli žádat o licenci opravňující je k poskytování služby (CPC 722).

b) Pomocné služby v námořní dopravě

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: poskytování služeb vedení a kotvení lodí. Pro upřesnění je třeba uvést, že bez ohledu na kritéria, která se mohou vztahovat na registraci lodí v členském státě, si EU vyhrazuje právo požadovat, aby mohla služby vedení a kotvení lodí poskytovat pouze plavidla registrovaná ve vnitrostátních rejstřících členských států (CPC 7214, 7224).

V EU, s výjimkou LT a LV: tlačné a vlečné služby mohou poskytovat pouze plavidla plující pod vlajkou členského státu (CPC 7452).

V LT: služby vedení a kotvení lodí a tlačné a vlečné služby mohou poskytovat pouze právnické osoby z LT nebo právnické osoby z členského státu s pobočkami v LT, které mají osvědčení vydané Litevským úřadem pro námořní bezpečnost (CPC 7452).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – místní přítomnost:

V LT: služby vedení a kotvení lodí a tlačné a vlečné služby mohou poskytovat pouze právnické osoby z LT nebo právnické osoby z členského státu s pobočkami v LT, které mají osvědčení vydané Litevským úřadem pro námořní bezpečnost (CPC 7214).

c) Vnitrozemskou vodní dopravu a pomocné služby ve vnitrozemské vodní dopravě

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: vnitrozemská vodní osobní a nákladní doprava (CPC 722) a pomocné služby ve vnitrozemské vodní dopravě.

Pro upřesnění je třeba uvést, že tato výhrada zahrnuje rovněž poskytování kabotáže ve vnitrozemské vodní dopravě (CPC 722).

d) Železniční dopravu a pomocné služby v železniční dopravě

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: osobní a nákladní železniční doprava (CPC 711).

V LT: opravy a údržba železničního vybavení jsou součástí státního monopolu (CPC 86764, 86769, část 8868).

Ve FI: přeshraniční poskytování železniční dopravy. Pokud jde o usazení subjektů poskytujících služby osobní železniční dopravy, v současné době jsou v platnosti výlučná práva (udělená společnosti VR-Group Ltd, která byla ve 100 % vlastnictví státu), a to do roku 2017 pro metropolitní oblast Helsinek a do roku 2019 pro ostatní oblasti; tato práva mohou být obnovena (CPC 7111, 7112).

Stávající opatření:

FI: Rautatielaki (zákon o železnici) (304/2011).

e) Silniční dopravu (osobní, nákladní a mezinárodní kamionovou dopravu) a pomocné služby v silniční dopravě

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní radu a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, místní přítomnost:

V EU:

i) požadavek usazení a omezení přeshraničního poskytování služeb silniční dopravy (CPC 712);

ii) omezení poskytování kabotáže v členském státě zahraničními investory usazenými v jiném členském státě (CPC 712);

iii) na taxislužby v EU se může uplatnit test ekonomické potřebnosti a stanovit maximální počet poskytovatelů této služby. Hlavní kritérium: místní poptávka, jak stanoví platné právní předpisy (CPC 71221).

Stávající opatření:

EU: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1071/2009 ze dne 21. října 2009, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání podnikatele v silniční dopravě a zrušuje směrnice Rady 96/26/ES;

nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1072/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na trh mezinárodní silniční nákladní dopravy a

nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/2009 ze dne 21. října 2009 o společných pravidlech pro přístup na mezinárodní trh autokarové a autobusové dopravy a o změně nařízení (ES) č. 561/2006.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V LV: pro osobní a nákladní dopravu se vyžaduje povolení, které není rozšířeno na vozidla registrovaná v zahraničí. Usazené subjekty musí používat vnitrostátně registrovaná vozidla (CPC 712).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: v případě osobní a nákladní dopravy mohou být výlučná práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členského státu a právnickým osobám z EU, jež mají ústředí v EU. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku. Podmínka státní příslušnosti členského státu pro fyzické osoby (CPC 712).

Na MT: pro veřejnou autobusovou dopravu: celá soustava podléhá koncesi, jež zahrnuje smlouvu o závazku veřejné služby zajišťovat dopravu pro určité sociální skupiny (jako jsou studenti a senioři) (CPC 712).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: poskytování služeb v oblasti silniční dopravy vyžaduje povolení, které není rozšířeno na vozidla registrovaná v zahraničí (CPC 712).

Stávající opatření:

FI: Laki liikenteen palveluista (zákon o dopravních službách) 320/2017 a

Ajoneuvolaki (zákon o vozidlech) 1090/2002.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve FR: investoři ze zemí mimo EU nesmějí poskytovat služby meziměstské autobusové dopravy (CPC 712).

f) Kosmickou dopravu a pronájem kosmických lodí

Pokud jde o investice – národní zacházení, výkonnostní požadavky, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: kosmická doprava a pronájem kosmických lodí (CPC 733, část 734).

g) Výjimky ze zacházení podle nejvyšších výhod v oblasti dopravy

Pokud jde o investice – zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – zacházení podle nejvyšších výhod:

Doprava (kabotáž) jiná než námořní doprava

Ve FI: udělení rozdílného zacházení některé zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod, které vyjímají plavidla registrovaná pod cizí vlajkou konkrétní jiné země nebo vozidla registrovaná v zahraničí z všeobecného zákazu poskytovat ve FI kabotáž (včetně kombinované silniční a železniční dopravy), na základě vzájemnosti (část CPC 711, část 712, část 722).

Pomocné služby v lodní dopravě

V BG: pokud Mexiko povolí poskytovatelům služeb z BG poskytovat služby manipulace s nákladem a skladování v námořních a říčních přístavech, včetně služeb souvisejících s kontejnery a kontejnerovým zbožím, BG povolí poskytovatelům služeb z Mexika poskytovat služby manipulace s nákladem a skladování v námořních a říčních přístavech, včetně služeb souvisejících s kontejnery a kontejnerovým zbožím, za stejných podmínek (část CPC 741, část 742).

Pronájem nebo leasing plavidel

V DE: pronajímání cizích lodí ze strany spotřebitelů, kteří jsou německými rezidenty, může podléhat podmínce reciprocity (CPC 7213, 7223, 83103).

Silniční a železniční doprava

V EU: udělení rozdílného zacházení některé zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod ohledně mezinárodní silniční nákladní dopravy (včetně kombinované silniční a železniční dopravy) a osobní dopravy uzavřených mezi EU nebo členskými státy a třetí zemí (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Toto zacházení může:

a) vyhrazovat nebo omezovat poskytování příslušných dopravních služeb mezi smluvními stranami nebo přes území smluvních stran na vozidla registrovaná v zemi každé smluvní strany [2] nebo

b) poskytovat osvobození od daní pro tato vozidla.

Silniční doprava

V BG: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, která vyhrazují nebo omezují poskytování těchto druhů dopravních služeb a specifikují podmínky jejich poskytování, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, na území BG nebo přes jeho hranice (CPC 7121, 7122, 7123).

V HR: opatření uplatňovaná v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami o mezinárodní silniční dopravě, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území HR a mezi HR a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

V CZ: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území CZ a mezi CZ a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

V LT: opatření, jež jsou přijata v souladu s dvoustrannými dohodami, obsahují ustanovení pro dopravní služby a specifikují podmínky provozu, včetně dvoustranných tranzitních nebo jiných dopravních povolení pro dopravní služby na a přes území LT a mezi LT a dotčenými smluvními stranami, a silniční daně a poplatky (CPC 7121, 7122, 7123).

Na SK: opatření přijatá v souladu se stávajícími nebo budoucími dohodami, která vyhrazují nebo omezují poskytování dopravních služeb a specifikují podmínky provozu, včetně tranzitních povolení nebo preferenčních silničních daní, pro dopravní služby na/přes území SK a mezi SK a dotčenými smluvními stranami (CPC 7121, 7122, 7123).

Ve ES: povolení ke zřízení komerční přítomnosti ve ES může být odmítnuto poskytovatelům služeb, jejichž země původu neposkytuje účinný přístup na trh španělským poskytovatelům služeb (CPC 7123).

Stávající opatření:

ES: Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

[2] V případě AT zahrnuje část výjimky ze zacházení podle nejvyšších výhod pro dopravní práva všechny země, s nimiž má AT již uzavřeny dvoustranné dohody o silniční dopravě nebo jiná ujednání týkající se silniční dopravy nebo bude takové dohody či ujednání v budoucnu zvažovat.

Železniční doprava

V BG, CZ a na SK: u stávajících nebo budoucích dohod, které regulují dopravní práva a podmínky provozu a poskytování dopravních služeb na území BG, CZ a SK, a mezi dotčenými zeměmi (CPC 7111, 7112).

Letecká doprava, pomocné služby v letecké dopravě

V EU: udělení rozdílného zacházení třetí zemi na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se služeb pozemního odbavování.

Silniční a železniční doprava

V EE: rozdílné zacházení se udílí na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod, které se týkají mezinárodní silniční dopravy (včetně kombinované silniční nebo železniční dopravy), a vyhrazuje či omezuje poskytování dopravních služeb na území EE či přes něj a mezi EE a dotčenými smluvními stranami na vozidla registrovaná v každé ze smluvních stran a poskytuje pro tato vozidla osvobození od daní (část CPC 711, část 712, část 721).

Veškerá osobní a nákladní doprava jiná než námořní a letecká

V PL: pokud Mexiko povolí poskytování dopravních služeb na mexické území a přes ně poskytovatelům osobní a nákladní dopravy z PL, povolí PL poskytování dopravních služeb poskytovatelům osobní a nákladní dopravy z Mexika na polské území a přes ně za stejných podmínek.

II-EU-19 – Zemědělství, rybářství a vodohospodářství

Odvětví – pododvětví:	Zemědělství, myslivost, lesnictví; rybolov, akvakultura, služby související s rybolovem; shromažďování, čištění a rozvod vody
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 jiné než poradenské a konzultační služby; ISIC 0501, 0502, CPC 882
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Zemědělství, myslivost a lesnictví

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V HR: zemědělství a myslivost. V HU: zemědělství (ISIC 011, 012,013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 jiné než poradenské a konzultační služby).

Stávající opatření:

HR: zákon o zemědělské půdě (úřední věstník č. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10 39/11 a 63/11), článek 2.

b) Rybářství, akvakulturu, služby související s rybolovem (ISIC 0501, 0502, CPC 882)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod:

V EU: zejména v rámci společné rybářské politiky a dohod o rybolovu se třetí zemí přístup k biologickým zdrojům a lovištím ryb nacházejícím se v námořních vodách spadajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce členských států a jejich využívání, včetně:

a) regulace vykládky úlovků v rámci subkvót přidělených plavidlům Mexika nebo třetí země v přístavech EU;

b) stanovení minimální velikosti podniku pro to, aby si mohl zachovat plavidla pro drobný tradiční i pobřežní rybolov, nebo

c) udělení Mexiku nebo třetí zemi rozdílného zacházení na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se rybolovu.

Licence ke komerčnímu rybolovu zakládající právo lovit v teritoriálních vodách členského státu se uděluje pouze plavidlům plujícím pod vlajkou členského státu.

Státní příslušnost posádky rybářského plavidla plujícího pod vlajkou členského státu.

Usazení akvakulturních zařízení na moři i ve vnitrozemských vodách.

Ve FR: osoby, které nejsou státními příslušníky EU, nemohou mít podíl na francouzském námořním státním majetku za účelem chovu ryb, měkkýšů a korýšů nebo pěstování řas.

Pokud jde o investice – národní zacházení, zacházení podle nejvyšších výhod a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: mořské a říční živé zdroje mohou ve vnitřních mořských vodách a v teritoriálním moři v BG odebírat pouze plavidla plující pod bulharskou vlajkou. Zahraniční plavidla mohou provozovat komerční rybolov ve výlučné ekonomické zóně pouze na základě dohody mezi BG a státem vlajky. Při proplouvání výlučnou ekonomickou zónou nesmí mít zahraniční rybolovná plavidla lovné zařízení v provozním režimu.

c) Shromažďování, čištění a rozvod vody

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: činnosti, včetně poskytování služeb v souvislosti se shromažďováním, čištěním a rozvodem vody domácnostem, průmyslovým, obchodním nebo jiným uživatelům, včetně dodávání pitné vody a vodohospodářství.

II-EU-20 – Činnosti v oblasti energetiky

Odvětví – pododvětví:	Výroba energie a související služby
Klasifikace ekonomických činností:	ISIC 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, část 4030; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, část 88, 887.
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
	Místní přítomnost
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Energetické služby – obecné (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, část 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby)).

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní radu, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V EU: pokud členský stát povolí zahraniční vlastnictví plynárenské nebo elektroenergetické přenosové soustavy nebo přepravní soustavy ropovodu a plynovodu, pokud jde o podniky Mexika kontrolované fyzickými osobami nebo podniky ze třetí země, na které připadá více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU, aby byla zaručena bezpečnost dodávek energie EU jako celku nebo jednotlivého členského státu. Tato výhrada se nevztahuje na poradní a konzultační služby poskytované jakožto služby související s rozvodem energií.

Tato výhrada se nepoužije v HR, HU a LT (v LT pouze CPC 7131), pokud jde o potrubní přepravu paliv, ani v LV, pokud jde o služby související s rozvodem energií, ani ve SI, pokud jde o služby související s rozvodem plynu (ISIC 401, 402; CPC 7131, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Na CY: u výroby rafinovaných ropných produktů, pokud je investor kontrolován fyzickou nebo právnickou osobou země mimo EU, jež zajišťuje více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu do EU, a také výroby plynu, distribuce plynných paliv prostřednictvím sítí pro vlastní potřebu, výroby, přenosu a distribuce elektřiny, potrubní přepravy paliv, služeb souvisejících s distribucí elektřiny a zemního plynu jiných než poradenské a konzultační služby, velkoobchodních služeb v oblasti elektřiny, maloobchodních služeb v oblasti pohonných hmot, elektřiny a plynu jiného než v lahvích. Na poskytování služeb v oblasti elektrické energie se uplatňuje požadavek státní příslušnosti a pobytu (ISIC 232, 4010, 4020; CPC 613, 62271, 63297, 7131 a 887 jiné než poradenské a konzultační služby).

Ve FI: přenosové a distribuční soustavy a systémy energií a páry a horké vody. Množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv na dovoz zemního plynu a na výrobu a distribuci páry a horké vody. V současné době existují přirozené monopoly a výlučná práva (ISIC 40; CPC 7131, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Ve FR: elektrické a plynové přenosové soustavy a potrubní doprava ropy a zemního plynu (CPC 7131).

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: služby rozvodu energií a služby související s rozvodem energií (CPC 887 s výjimkou konzultačních služeb).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: u služeb přenosu energie, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. Požaduje se usazení v EU (ISIC 4010, CPC 71310).

V BG: služby související s rozvodem energií (část CPC 88).

V PT: výroba, přenos a distribuce elektřiny, výroba plynu, potrubní přeprava paliv, velkoobchodní prodej elektřiny, maloobchodní prodej elektřiny a plynu jiného než v lahvích a služby související s distribucí elektřiny a zemního plynu. Koncese v odvětvích elektřiny a plynu mohou získat pouze společnosti s ručením omezeným, jež mají sídlo a skutečné vedení v PT (ISIC 232, 4010, 4020; CPC 7131, 7422, 887 s výjimkou poradenských a konzultačních služeb).

Na SK: k výrobě, přenosu a distribuci elektřiny, výrobě plynu a distribuci plynných paliv, výrobě a distribuci páry a horké vody, potrubní přepravě paliv, velkoobchodnímu a maloobchodnímu prodeji elektřiny, páry a horké vody a poskytování služeb souvisejících s distribucí elektřiny, včetně služeb v oblasti energetické účinnosti, úspor energie a energetického auditu, je zapotřebí povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen. Pokud jde o tyto činnosti, povolení lze vydat pouze fyzické osobě, jež má trvalý pobyt v členském státě EU nebo Evropského hospodářského prostoru (dále jen „EHP“) nebo právnické osobě usazené v členském státě EU nebo EHP.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V BE: s výjimkou těžby kovových rud a další těžby a dobývání může být zahraničním podnikům kontrolovaným fyzickými osobami nebo podniky třetí země, jež zajišťují více než 5 % dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU, zakázáno získat nad činností kontrolu. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno) (ISIC 10, 1110, 13, 14, 232, část 4010, část 4020, část 4030).

Stávající opatření:

EU: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o zrušení směrnice 2003/54/ES a

směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES.

BG: zákon o energiích.

CY: zákony regulující trh s elektřinou z roku 2003;

zákony regulující trh s elektřinou z roku 2003, zákon 122(I)/2003 ve znění zákonů 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173 (I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 a 18(I)/2017;

zákony regulující trh s plynem z let 2004 až 2007;

zákon o ropě (ropovodech), kapitola 273 Ústavy Kyperské republiky;

zákon o ropě L.64(I)/1975 a

zákony o specifikacích ropy a paliv z let 2003 až 2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017) a

Sähkömarkkinalaki (zákon o trhu s elektřinou) (386/1995).

FR: energetický zákoník (L111-5, L111-53).

PT: zemní plyn: legislativní nařízení 230/2012 a legislativní nařízení 231/2012, 26. října;

elektřina: legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října, a

surová ropa / ropné produkty: legislativní nařízení 31/2006, 15. února.

SK: zákon 51/1988 Zb., o báňské činnosti, výbušninách a státní báňské správě;

zákon 569/2007 Z. z., o geologických pracích;

zákon 251/2012 Z. z., o energetice a

zákon 657/2004 Z. z., o tepelné energii.

b) Elektřinu (ISIC 40, 401; CPC 62271, 887 (s výjimkou poradenských a konzultačních služeb))

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: dovoz elektřiny. Pokud jde o přeshraniční obchod, velkoobchod a maloobchod s elektřinou.

Ve FR: vlastnit a provozovat elektrické přenosové nebo distribuční soustavy mohou pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo Électricité de France (EDF).

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BG: pro výrobu elektřiny a tepla.

V PT: přenos a distribuce elektřiny se provádí prostřednictvím výhradních koncesí na veřejnou službu.

Pokud jde o investice – národní zacházení:

V BE: individuální povolení výroby elektřiny o kapacitě 25 MW vyžaduje usazení v EU nebo v jiném státě, který má podobný režim, jaký stanoví platná směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou, a kde má společnost skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím.

Pobřežní výroba elektřiny na pobřežním území BE podléhá koncesi a povinnosti společného podniku se společností z členského státu nebo zahraniční společností ze země, která má podobný režim, jaký stanoví směrnice 2003/54/ES, zejména pokud jde o podmínky povolení a výběru. Kromě toho by společnost měla mít správní ústředí nebo sídlo v členském státě nebo v zemi splňující výše uvedená kritéria, kde má společnost skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím.

Výstavba vedení elektrické energie, které spojuje pobřežní výrobu s přenosovou sítí společnosti Elia, vyžaduje povolení a společnost musí splňovat výše uvedené podmínky, kromě požadavku na společný podnik.

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: k dodávání elektřiny přes prostředníka, jehož zákazníci jsou usazeni v BE a jsou napojeni na vnitrostátní síť nebo do přímého vedení, jehož jmenovité napětí je vyšší než 70 000 voltů, je nezbytné povolení. Takové povolení lze vydat pouze fyzické nebo právnické osobě usazené v EHP.

Stávající opatření:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer;

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge;

Arrêté royal du 2 avril 2003 relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci a

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (508/2000);

Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017) a

Sähkömarkkinalaki (zákon o trhu s elektřinou) 588/2013.

FR: energetický zákoník (L111-5, L111-53).

PT: elektřina: legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října.

c) Pohonné hmoty, zemní plyn, surovou ropu nebo ropné produkty (ISIC 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, část 88, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

Ve FI: zamezit z důvodu energetické bezpečnosti tomu, aby zahraniční osoby nebo podniky kontrolovaly či vlastnily terminál na zkapalněný zemní plyn (dále jen „LNG") (včetně částí terminálu na LNG využívaných ke skladování nebo zpětnému zplynování LNG).

Ve FR: vlastnit a provozovat plynové přenosové nebo distribuční soustavy mohou z důvodů národní energetické bezpečnosti pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo ENGIE.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: u služeb skladování plynu, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. U služeb skladování plynu (část CPC 742) se vyžaduje usazení v EU.

V BG: pro potrubní přepravu, uchovávání a skladování ropy a zemního plynu, včetně tranzitního přenosu (CPC 71310, část 742).

V PT: pro přeshraniční poskytování skladovacích a skladových služeb ohledně paliv přepravovaných potrubími (zemní plyn). Rovněž koncese týkající se přenosu, distribuce a podzemního skladování zemního plynu a terminálu k přijímání, skladování a zpětnému zplynování LNG se udílejí prostřednictvím koncesních smluv na základě veřejných nabídkových řízení (CPC 7131, 7422).

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: potrubní přepravu zemního plynu a jiných paliv lze provozovat pouze na základě povolení. Povolení lze udělit pouze fyzické či právnické osobě usazené v členském státě (v souladu s článkem 3 AR ze dne 14. května 2002).

Žádá-li o povolení společnost:

a) musí být usazena v souladu s belgickým právem nebo právem jiného členského státu nebo právem třetí země, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/30/ES ze dne 22. června 1998 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem, a

b) musí mít správní sídlo, hlavní místo podnikání nebo sídlo v členském státě nebo ve třetí zemi, která přijala závazek zachovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/30/ES ze dne 22. června 1998 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem, pokud činnost tohoto podniku nebo sídla představuje skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím dotčené země (CPC 7131).

Obecně podléhá dodávání zemního plynu zákazníkům (zákazníky jsou jak distributorské společnosti, tak spotřebitelé, jejichž celková kombinovaná spotřeba plynu ze všech spotřebních míst dosahuje minimální úrovně jednoho milionu kubických metrů za rok) usazeným v BE individuálnímu povolení, jež vydává ministr, kromě případů, kdy je dodavatelem distribuční společnost využívající vlastní distribuční síť. Takové povolení lze vydat pouze fyzické nebo právnické osobě usazené v členském státě.

Na CY: pro přeshraniční poskytování skladovacích a skladových služeb ohledně paliv přepravovaných potrubími a maloobchodní prodej topných olejů a plynu v lahvích jiný než zásilkový prodej (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

Stávající opatření:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations a

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (čl. 8 odst. 2).

BG: zákon o energiích.

CY: zákony regulující trh s elektřinou z roku 2003;

zákon 122(I)/2003 ve znění zákonů 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 a 18 (I)/2017;

zákony regulující trh s plynem z let 2004 až 2007;

zákon o ropě (ropovodech), kapitola 273 Ústavy Kyperské republiky;

zákon o ropě L.64(I)/1975 a

zákony o specifikacích ropy a paliv z let 2003 až 2009.

FI: Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (508/2000) a

Maakaasumarkkinalaki (zákon o trhu se zemním plynem) (587/2017).

FR: energetický zákoník (L111-5, L111-53).

PT: zemní plyn: legislativní nařízení 230/2012 a legislativní nařízení 231/2012, 26. října;

elektřina: legislativní nařízení 215-A/2012 a legislativní nařízení 215-B/2012, 8. října, a

surová ropa / ropné produkty: legislativní nařízení 31/2006, 15. února.

d) Jadernou energii (ISIC 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, část 4010; CPC 887)

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V DE: pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V AT a FI: pro výrobu, zpracování, distribuci nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady, výkonnostní požadavky:

V HU a SE: zpracování jaderného paliva a výroba elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o investice – národní zacházení a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V BE: pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady:

V BG: pro zpracování štěpného materiálu a materiálu vhodného pro jadernou fúzi nebo materiálu, z nějž jsou získávány, jakož i obchod s těmito materiály, údržbu a opravy vybavení a systémů jaderných elektráren, přepravu takovýchto materiálů a odpadů vznikajících při jejich zpracovávání, využití ionizujícího záření a všechny další služby týkající se využívání jaderné energie pro mírové účely (mimo jiné včetně inženýrských a poradenských služeb a služeb týkajících se softwaru).

Pokud jde o investice – národní zacházení:

Ve FR: tyto činnosti musí dodržovat povinnosti podle dohody Euratom.

Stávající opatření:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Ústavní zákon o bezjaderném Rakousku) BGBl. I Nr. 149/1999.

BG: zákon o bezpečném využívání jaderné energie.

FI: Ydinenergialaki (zákon o jaderné energii) (990/1987).

HU: zákon CXVI z roku 1996 o jaderné energetice a

nařízení vlády č. 72/2000 o jaderné energetice.

SE: švédský zákon o životním prostředí (1998:808) a

zákon o činnostech souvisejících s jadernými technologiemi (1984:3).

II-EU-21 – Ostatní služby jinde nezahrnuté

Odvětví – pododvětví:	Ostatní služby jinde nezahrnuté
Klasifikace ekonomických činností:	CPC 9703, část 612, část 621, část 625, část 85990
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení
	Zacházení podle nejvyšších výhod
	Výkonnostní požadavky
	Vrcholné vedení a správní rady
Kapitola:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o:

a) Pohřební a kremační služby CPC 9703

Pokud jde o investice – národní zacházení, vrcholné vedení a správní rady a přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V DE: hřbitov mohou provozovat pouze právnické osoby usazené podle veřejného práva. Zakládání a provoz hřbitovů a služby související s pohřby jsou službami veřejné správy.

Na CY a ve SI: pohřební a kremační služby.

Ve SE: na pohřební a kremační služby mají monopol švédská církev a místní orgány.

b) Ostatní služby související s podnikáním

Pokud jde o přeshraniční obchod se službami – národní zacházení:

V LT: státní podnik „Infostruktura“ má výlučná práva poskytovat následující služby: přenos dat prostřednictvím zabezpečených státních sítí pro přenos dat, udílení internetových adres s koncovkou „gov.lt“, certifikace elektronických registračních pokladen.

Stávající opatření:

LT: vládní usnesení ze dne 28. května 2002 č. 756 o schválení standardního postupu stanovování cen zboží a tarifů služeb monopolní povahy, které dodávají a poskytují podniky ve vlastnictví státu a veřejné instituce zřízené ministerstvy, vládními institucemi a krajskými úřady, jež jsou tímto úkolem pověřeny.

Dodatek II-B

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE BUDOUCÍCH OPATŘENÍ

SEZNAM MEXIKA

Výhrady platné na ústřední úrovni

II-MX-1

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření omezující nabývání dluhopisů, státních pokladničních poukázek nebo jakéhokoli jiného druhu dluhových cenných papírů vydaných ústředními, regionálními nebo místními orgány veřejné správy, jejich prodej nebo jiný převod.

Stávající opatření:

II-MX-2

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření vyžadující, aby většina členů správní rady, nebo jakéhokoli jejího výboru, podniku z Evropské unie, který je zahrnutou investicí, měla určitou státní příslušnost nebo pobyt na území Mexika, za předpokladu, že tento požadavek podstatně neohrozí schopnost investora vykonávat kontrolu nad svou investicí.

Stávající opatření:

II-MX-3

Odvětví:	Energetika
Pododvětví:	Ropa a jiné uhlovodíky
	Elektřina
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout opatření, pokud jde o činnosti uvedené ve výhradách I-MX-14 a I-MX-15 v dodatku I-B-1, k provádění vyhlášky o státním veřejném podniku, zákona o Federální komisi pro elektřinu; zákona o státním veřejném podniku Petróleos Mexicanos; zákona o odvětví elektřiny; zákona o odvětví uhlovodíků; zákona o energetickém plánování a transformaci; zákona o biopalivech; zákona o geotermální energii a zákona o Národní energetické komisi; ke změně několika ustanovení zákona o mexickém ropném fondu pro stabilizaci a rozvoj; a změně, doplnění a zrušení některých ustanovení základního zákona o federální veřejné správě, zveřejněno v Úředním věstníku 18. března 2025. Po přijetí se taková opatření považují za stávající nesouladná opatření uvedená v dodatku I-B-1 a vztahuje se na ně čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3. Pro upřesnění je třeba uvést, že nesouladné aspekty jakéhokoli takového prováděcího opatření jsou omezeny v rozsahu povoleném takovou vyhláškou, jakož i jakýmkoli prováděcím opatřením přijatým na základě této výhrady.

Mexiko umožňuje soukromé investice výhradně prostřednictvím smluvních ujednání týkajících se průzkumu a těžby ropy a jiných uhlovodíků a veřejné služby přenosu a distribuce elektřiny.

Dojde-li ke změně mexických právních předpisů, aby umožňovaly soukromé investice jiným způsobem, než jaký je uveden v druhém odstavci, nebo aby umožňovaly prodej aktiv nebo vlastnického podílu v podniku, který se zabývá činnostmi uvedenými v druhém odstavci, vyhrazuje si Mexiko právo tuto investici omezit.

Veškerá omezení uložená v souladu s třetím odstavcem se považují za stávající nesouladná opatření uvedená v dodatku I-B-1 a podléhají čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3.

Pro upřesnění je třeba uvést, že Mexiko potvrzuje zásadu vyjádřenou v článcích 25, 27 a 28 Politické ústavy Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), že průzkum a těžba ropy a jiných uhlovodíků, plánování a kontrola vnitrostátní elektrorozvodné soustavy a veřejná služba přenosu a distribuce elektřiny jsou vyhrazeny státu.

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 25, 27 a 28.

Zákon o státním veřejném podniku, Federální komise pro elektřinu (Ley de la Empresa Pública del Estado, Comisión Federal de Electricidad).

Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera).

Zákon o odvětví uhlovodíků (Ley del Sector Hidrocarburos).

Zákon o státním veřejném podniku Petróleos Mexicanos (Ley de la Empresa Pública del Estado, Petróleos Mexicanos).

Zákon o odvětví elektřiny (Ley del Sector Eléctrico).

Zákon o energetickém plánování a transformaci (Ley de Planeación y Transición Energética).

II-MX-4

Odvětví:	Zábavní služby
Pododvětví:	Rekreační a volnočasové služby
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 949104 Ostatní soukromé rekreační a volnočasové služby (omezeno na služby související s hazardními hrami a sázením)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (články 10.8 a 11.7)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření týkající se investic do služeb souvisejících s hazardními hrami a sázením nebo jejich poskytování.

Stávající opatření:

II-MX-5

Odvětví:	Záležitosti týkající se menšin
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, které přiznává práva nebo preference sociálně nebo ekonomicky znevýhodněným skupinám.

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 4.

II-MX-6

Odvětví:	Sociální služby
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (články 10.7 a 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (články 10.8 a 11.7)
	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
	Místní přítomnost (článek 11.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice a přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout nebo ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o poskytování služeb veřejného vymáhání práva a nápravných služeb a dále uvedených služeb, pokud se jedná o sociální služby zřízené a provozované pro veřejný účel: zabezpečení nebo pojištění příjmů, sociální zabezpečení nebo pojištění, sociální péče, veřejné školství, veřejné programy odborné přípravy, zdraví a péče o děti.

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 4, 17, 18, 25, 26, 28 a 123.

II-MX-7

Odvětví:	Doprava
Pododvětví:	Specializovaný personál
Klasifikace ekonomických činností:	CMAP 951023 Ostatní odborné, technické a specializované služby (omezeno na kapitány lodí, piloty letadel, velitele lodí, lodní strojníky, lodní mechaniky, správce letišť (*comandantes de aeródromos*), přístavní kapitány, přístavní lodivody, členy posádky plavidel plujících pod vlajkou Mexika nebo mexických letadel)
Příslušné povinnosti:	Místní přítomnost (článek 11.5)
	Národní zacházení (článek 11.6)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 11.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Přeshraniční obchod se službami

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, pokud jde o specializované zaměstnance. Pouze mexičtí státní příslušníci narození v Mexiku mohou působit jako:

kapitáni, piloti, velitelé lodí, strojníci, mechanici a členové posádky plavidel plujících pod vlajkou Mexika nebo mexických letadel a

přístavní lodivodi, přístavní kapitáni a správci letišť.

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), článek 32.

II-MX-8

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	Telegrafní, radiotelegrafní a poštovní služby
	Tisk bankovek (měna) a ražba mincí
	Kontrola a inspekce námořních a vnitrozemských přístavů a dohled nad nimi
	Kontrola a inspekce letišť a heliportů a dohled nad nimi
	Jaderná energetika, včetně průzkumu, těžby a využívání radioaktivních materiálů.
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 10.8)
	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice

Činnosti uvedené na seznamu níže jsou vyhrazeny státu a podle mexických právních předpisů jsou u nich zakázány soukromé kapitálové investice. Pokud Mexiko povolí účast soukromých investic na těchto činnostech prostřednictvím smluv o poskytování služeb, koncesí, smluv o půjčkách nebo jakéhokoli jiného druhu smluvního ujednání, nelze tuto účast vykládat tak, že má vliv na výhradu týkající se těchto činností.

Dojde-li ke změně mexických právních předpisů, aby umožňovaly soukromé kapitálové investice do činnosti uvedené na seznamu níže, může Mexiko uložit omezení účasti zahraničních investic a tato omezení se považují za stávající nesouladná opatření uvedená v dodatku I-B-1 a podléhají čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3. Mexiko může rovněž uložit omezení účasti zahraničních kapitálových investic při prodeji aktiva nebo vlastnického podílu v podniku, který se zabývá činnostmi uvedenými na seznamu níže, a tato omezení se považují za stávající nesouladná opatření uvedená v příloze I a podléhají čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3.

a) Telegrafní, radiotelegrafní a poštovní služby;

b) Tisk bankovek (měna) a ražba mincí;

c) Kontrola a inspekce námořních a vnitrozemských přístavů a dohled nad nimi;

d) Kontrola a inspekce letišť a heliportů a dohled nad nimi a

e) Jaderná energie ([1]).

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 25 a 28.

Zákon Mexické o centrální bance (Ley del Banco de México).

Zákon o Mexické národní mincovně (Ley de la Casa de Moneda de México).

Měnový zákon Spojených států mexických (Ley Monetaria de los Estados Unidos Mexicanos).

Zákon o plavbě a námořním obchodu (Ley de Navegación y Comercio Marítimos).

Zákon o přístavech (Ley de Puertos).

Zákon o letištích (Ley de Aeropuertos).

Zákon o telekomunikacích a vysílání (Ley en Materia de Telecomunicaciones y Radiodifusión).

Dekret, kterým se zřizuje decentralizovaná agentura pro navigační služby v mexickém vzdušném prostoru (zkratka ve španělštině: SENEAM) (Decreto que crea el Organismo Desconcentrado de Servicios a la Navegación en el Espacio Aéreo Mexicano, SENEAM).

Zákon o obecných komunikačních kanálech (Ley de Vías Generales de Comunicación).

Zákon o mexických poštovních službách (Ley del Servicio Postal Mexicano), hlava I kapitola III.

Zákon o zahraničních investicích (Ley de Inversión Extranjera).

([1]) Pro účely této položky zahrnuje jaderná energetika průzkum, těžbu a využívání radioaktivních materiálů.

II-MX-9

Odvětví:	Těžba
Pododvětví:	Činnosti související s lithiem
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 10.7)
	Výkonnostní požadavky (článek 10.9)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 10.10)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice

Činnosti související s lithiem, včetně průzkumu a těžby lithia, jsou vyhrazeny státu a podle mexických právních předpisů jsou u nich zakázány soukromé kapitálové investice. Pokud Mexiko povolí účast soukromých investic na těchto činnostech prostřednictvím smluv o poskytování služeb, koncesí, smluv o půjčkách nebo jakéhokoli jiného druhu smluvního ujednání, nelze tuto účast vykládat tak, že má vliv na vyhrazení těchto činností státu.

Dojde-li ke změně mexických právních předpisů, aby umožňovaly soukromé kapitálové investice do činnosti související s lithiem, může Mexiko uložit omezení účasti zahraničních investic a tato omezení se považují za stávající nesouladná opatření uvedená v dodatku I-B-1 a podléhají čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3. Mexiko může rovněž uložit omezení účasti zahraničních kapitálových investic při prodeji aktiva nebo vlastnického podílu v podniku, který se zabývá činnostmi souvisejícími s lithiem, a tato omezení se považují za stávající nesouladná opatření uvedená v příloze I a podléhají čl. 10.12 (Nesouladná opatření a výjimky) odst. 1 a 3.

Stávající opatření:

Politická ústava Spojených států mexických (Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos), články 27 a 28.

Těžební zákon (*Ley de Minería*).

II-MX-10

Odvětví:	Všechna
Pododvětví:	
Klasifikace ekonomických činností:	
Příslušné povinnosti:	Zacházení podle nejvyšších výhod (článek 10.8)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Popis:	Investice

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, jež přiznává rozdílné zacházení zemím podle veškerých dvoustranných nebo mnohostranných mezinárodních dohod, které jsou v platnosti přede dnem vstupu této dohody v platnost. Tato výhrada se nevztahuje na opatření, která poskytují rozdílné zacházení, pokud jde o:

a) průzkum, těžbu a výrobu energetického zboží, jakož i distribuci a přenos plynu a elektřiny a uvádění energetického zboží na trh, včetně velkoobchodního nebo maloobchodního prodeje, a

b) činnosti související s lithiem, včetně průzkumu a těžby lithia.

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout či ponechat v platnosti jakékoli opatření, jež přiznává rozdílné zacházení zemím podle veškerých mezinárodních dohod, které jsou v platnosti nebo budou podepsány po dni vstupu této dohody v platnost, a to včetně:

a) letecké dopravy;

b) rybolovu nebo

c) námořních záležitostí, včetně záchranářství.

PŘÍLOHA III

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

VYSVĚTLIVKY

1. Listina závazků strany v dodatcích k této příloze stanoví závazky týkající se přístupu na trh, které tato strana přijme podle článků 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh).

2. Pro účely této přílohy se rozumí:

a) zkratkou „CMAP" kódy mexické klasifikace činností a produktů (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*) stanovené Národním statistickým a geografickým ústavem (*Instituto Nacional de Estadística y Geografía*) v mexické klasifikaci činností a produktů (*Clasificación Mexicana de Actividades y Productos*), 1994;

b) zkratkou „CPC" kódy Centrální klasifikace produkce podle Statistického úřadu OSN, Statistical Papers, řada M, č. 77, prozatímní Centrální klasifikace produkce, 1991 a

c) zkratkou „ISIC" kódy Mezinárodní standardní odvětvové klasifikace všech ekonomických činností stanovené Statistickým úřadem OSN, Statistical Papers, řada M, č. 4, ISIC REV 3.1, 2002.

3. Na ekonomické činnosti v odvětvích nebo pododvětvích, na něž se vztahuje tato dohoda a které nejsou uvedeny v listině závazků, se závazky týkající se přístupu na trh uvedené v odstavci 1 nevztahují.

4. Listinou závazků strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

5. Každý záznam v listině obsahuje tyto prvky:

a) v části „Odvětví" se uvádí obecně odvětví, jehož se záznam týká;

b) v části „Pododvětví" se uvádí konkrétní odvětví nebo činnost, v nichž jsou případně přijímány závazky podle CMAP, CPC nebo ISIC;

c) v části „Omezení přístupu na trh" se vymezují použitelná omezení, včetně možnosti ponechat v platnosti stávající opatření, jsou-li již stanovena, nebo přijmout nová či přísnější opatření, je-li přístup na trh bez závazků, která nejsou v souladu s povinnostmi stanovenými v článcích 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh).

6. Při výkladu záznamu musí být zohledněny všechny prvky uvedeného záznamu.

7. Závazek přijatý na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie a členského státu na vnitrostátní úrovni, jakož i opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát ze závazku vyloučen.

8. Závazek přijatý na národní úrovni Mexika nebo členského státu Evropské unie se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni v dané zemi.

9. Tato příloha obsahuje pouze nediskriminační omezení přístupu na trh.

10. Pro upřesnění je třeba uvést, že následující opatření nepředstavují omezení přístupu na trh ve smyslu článků 10.6 (Přístup na trh) a 11.4 (Přístup na trh), pokud jsou nediskriminační:

a) opatření vyžadujícího oddělení vlastnictví infrastruktury od vlastnictví zboží nebo služeb poskytovaných prostřednictvím této infrastruktury v zájmu spravedlivé hospodářské soutěže, například v oblasti energetiky, dopravy a telekomunikací;

b) opatření omezující koncentraci vlastnictví v zájmu spravedlivé hospodářské soutěže;

c) opatření usilující o ochranu a zachování přírodních zdrojů a životního prostředí, včetně omezení dostupnosti, počtu a rozsahu udělovaných koncesí a uložení moratoria či zákazu;

d) opatření omezující počet udělených povolení z důvodu technických či fyzikálních překážek, například telekomunikačního spektra a frekvencí, nebo

e) opatření vyžadující, aby určité procento akcionářů, vlastníků, partnerů nebo vedoucích pracovníků podniku mělo kvalifikaci pro výkon určité profese, jako je právník nebo účetní, nebo tuto profesi vykonávali.

11. V níže uvedené listině závazků Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie ([1])

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EHP Evropský hospodářský prostor

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko ([2])

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

([1]) Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

([2]) Pro účely výhrad ve Finsku se regionální úrovní státní správy rozumí Alandy.

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

12. Pro účely listiny závazků Mexika,:

a) „1)“ se rozumí poskytování služby z území Evropské unie na území Mexika;

b) „2)“ se rozumí poskytování služby na území Evropské unie osobou z Evropské unie osobě z Mexika;

c) „3)“ se rozumí poskytování služby na území Mexika investorem z Evropské unie nebo zahrnutá investice;

d) „4)“ se rozumí poskytování služby fyzickou osobou z Evropské unie na území Mexika.

Dodatek III-A

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

LISTINA ZÁVAZKŮ EU

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-1 – všechna odvětví	
Komerční přítomnost	Pokud jde o investice: V EU: Kterýkoli členský stát může při prodeji či převodu svých majetkových podílů ve stávajícím státním podniku nebo vládním subjektu poskytujícím zdravotní či sociální péči nebo služby v oblasti vzdělávání (CPC 93, 92) nebo aktiv takového podniku či subjektu zakázat či uložit omezení vlastnictví takových podílů nebo aktiv a zamezit vlastníkům takových podílů nebo aktiv kontrolovat výsledný podnik prostřednictvím mexických investorů nebo jejich investic. Pokud jde o tento prodej nebo jiný převod, může kterýkoli členský stát přijmout nebo ponechat v platnosti jakékoli opatření omezující počet poskytovatelů.
	Pokud jde o investice: V EU: Služby, které se považují za veřejné služby na vnitrostátní nebo místní úrovni, mohou být předmětem veřejných monopolů nebo výlučných práv vyhrazených soukromým poskytovatelům. Veřejné služby existují v odvětvích, jako jsou související vědecké a technické poradenské služby, výzkum a vývoj v oblasti společenských a humanitních věd, technické zkoušky a analýzy, environmentální služby, zdravotní péče, dopravní služby a pomocné služby pro všechny druhy dopravy. Výlučná práva na poskytování takových služeb jsou často udělována soukromým provozovatelům, například provozovatelům majícím koncese od veřejných orgánů, s výhradou závazků specifických služeb. Vzhledem k tomu, že veřejné služby také často existují na nižší než ústřední úrovni, není praktické uvádět podrobné a vyčerpávající seznamy pro každé odvětví. Tato výhrada se nevztahuje na telekomunikace a na počítačové a související služby. V BG: Pro určité hospodářské činnosti týkající se používání státního nebo veřejného majetku je zapotřebí koncese udělovaná podle ustanovení zákona o koncesích. V obchodních korporacích, v nichž stát nebo obec drží účast na kapitálu přes 50 %, podléhají transakce převodu dlouhodobých aktiv korporace, uzavírání smluv o nabývání podílů, pronájmu, společné činnosti, úvěru, zajištění pohledávek i tvorba dluhů plynoucích ze směnek povolení Privatizační agentury nebo jiných státních či regionálních subjektů, v závislosti na jejich působnosti. Tato výhrada se netýká těžby a dobývání, které podléhají zvláštní výhradě. V HU: Komerční přítomnost musí mít formu společnosti s ručením omezeným, akciové společnosti nebo zastoupení. Vstoupit na trh nejprve jako pobočka není povoleno, s výjimkou finančních služeb. V IT: Nabývání podílů základního kapitálu společností, jež jsou činné v oblasti obrany a národní bezpečnosti, a nabývání strategických aktiv v oblasti dopravních služeb, telekomunikací a energetiky může podléhat schválení Úřadem předsednictva Rady ministrů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V IT: Stát může uplatňovat určité zvláštní pravomoci v podnicích působících v oblasti obrany a národní bezpečnosti a v některých činnostech strategického významu v oblasti energetiky, dopravy a komunikace. To se týká všech právnických osob, které provozují činnosti považované za strategicky významné v oblasti obrany a národní bezpečnosti, nikoli pouze privatizovaných společností. Hrozí-li závažná újma pro zásadní zájmy obrany a národní bezpečnosti, má vláda zvláštní pravomoc: a) ukládat zvláštní podmínky při nákupu akcií; b) vetovat přijetí usnesení týkajících se speciálních operací, jako jsou převody, fúze, rozdělení a změny činnosti, nebo c) zamítnout nabývání akcií, pokud se kupující snaží získat takový podíl na kapitálu, kterým by pravděpodobně ohrozil zájmy obrany a národní bezpečnosti. Jakékoli usnesení, akt a transakce (převody, fúze, rozdělení, změny činnosti, ukončení) týkající se strategických aktiv v oblastech energetiky, dopravy a komunikace oznámí dotčená společnost kanceláři předsedy vlády. Oznámí se především nabytí jakoukoli fyzickou či právnickou osobou mimo EU, jež této osobě poskytuje kontrolu nad společností. Předseda vlády může uplatňovat zvláštní pravomoci: a) vetovat jakékoli usnesení, akt či transakci představující výjimečnou hrozbu závažné újmy pro veřejné zájmy v oblasti bezpečnosti a provozu sítí a dodávek; b) ukládat zvláštní podmínky k zajištění veřejného zájmu nebo c) zamítnout akvizici ve výjimečných případech, kdy jsou ohroženy zásadní zájmy státu. Kritéria, podle nichž se vyhodnotí skutečná či výjimečná hrozba závažné újmy, a podmínky a postupy pro výkon zvláštních pravomocí stanoví zákon. V LT: Vláda může přezkoumat a uložit omezení ve vztahu k investicím do podniků strategického významu pro národní bezpečnost, pokud jde o vlastnictví (podíl kapitálu, který mohou držet soukromé domácí či zahraniční osoby splňující státní bezpečnostní zájmy); k investicím do podniků, odvětví a zařízení strategického významu pro národní bezpečnost a k postupům a kritériím pro stanovení souladu případných domácích investorů a případných podílníků podniku.
Nabývání nemovitostí	Pokud jde o investice: V HU: Bez závazků pro nabývání nemovitostí vlastněných státem. V DK: Nabývání zemědělské půdy fyzickými či právnickými osobami reguluje dánský zákon o zemědělských podnicích, který v případě nabývání zemědělského nemovitého majetku ukládá omezení pro všechny osoby, ať už Dány nebo cizince. Jakákoli fyzická či právnická osoba, která si přeje nabýt zemědělskou nemovitost, musí tudíž splňovat požadavky uvedeného zákona.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Zbraně, střelivo a válečný materiál	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazků pro výrobu či distribuci zbraní, střeliva a válečného materiálu a obchod s nimi. Válečný materiál je omezen na veškeré produkty, jež jsou určeny a vyrobeny výhradně pro vojenské použití ve spojení s vedením válečných či obranných akcí.
III-EU-2 – Odborné služby (všechny profese kromě zdravotnických)	
Právní služby (část CPC 861), včetně služeb patentových zástupců ([1]).	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: s výjimkou SE bez závazků, pokud jde o právní poradenství a služby právního povolení, dokumentace a osvědčení poskytované právníky, kteří byli pověřeni výkonem veřejných funkcí, jako jsou notáři, „*huissiers de justice*“ nebo jiní „*officiers publics et ministériels*“, a pokud jde o služby poskytované soudními vykonavateli, kteří jsou jmenováni úředním aktem vlády (část CPC 861, část 87902). V CZ: K poskytování právních služeb, včetně zastupování před soudem, je zapotřebí plné přijetí do advokátní komory. Zahraniční advokáti přijatí do České advokátní komory jsou oprávněni poskytovat právní služby podle práva země, v níž získali oprávnění poskytovat právní služby, a podle mezinárodního práva. V DK: Na výkon právních služeb na základě titulu „advokat“ se vztahují podmínky ([2]). Ve FR: Zastupování před „Cour de Cassation“ a „Conseil d'Etat“ podléhá kvótě. V HU: Zahraniční právníci mohou poskytovat právní poradenství v oblasti práva své domovské země a mezinárodního práva ve spolupráci s maďarským právníkem nebo právnickou firmou. Komerční přítomnost by měla mít formu osobní společnosti s maďarským advokátem (*ügyvéd*) nebo advokátní kanceláří (*ügyvédi iroda*).
	Pokud jde o investice: V AT: Bez závazků pro usazování pro výkon mezinárodního práva veřejného a práva domovské země; poskytování právních služeb, pokud jde o mezinárodní právo veřejné a právo své domovské země, je možné pouze na přeshraničním základě. V BG, na CY, v CZ, DE, DK, EL, EE, ES, FR, IE, IT, LV, LT, LU, na MT, v NL, PT, RO a na SK: Platí nediskriminační požadavky na právní formu. V BG: Název advokátní kanceláře zahrnuje pouze jména registrovaných partnerů. Ve FR: V případě právnické firmy poskytující služby v oblasti francouzského práva nebo práva EU mohou být uplatněna kvantitativní omezení týkající se držení podílů a hlasovacích práv v souvislosti s profesní činností partnerů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V LT: Některé právní formy mohou být vyhrazeny pouze pro právníky, kteří jsou členy komory, na nediskriminačním základě. Ve SI: Komerční přítomnost pro advokáty jmenované Slovinskou advokátní komorou je vyhrazena pouze individuálnímu vlastnictví s ručením omezeným, právnickým firmám s ručením omezeným nebo právnickým firmám s ručením neomezeným. Činnosti právnické firmy se omezují na poskytování právních služeb. Partnery v právnické firmě mohou být pouze advokáti. Ve SE: Pouze člen advokátní komory smí přímo či nepřímo či prostřednictvím společnosti vykonávat advokátní praxi, vlastnit akcie společnosti nebo se stát partnerem. Členem či zastupujícím členem předsednictva nebo zástupcem výkonného ředitele či prokuristou nebo tajemníkem společnosti či partnerství se může stát pouze člen advokátní komory.
Služby související s účetnictvím a vedením účetnictví (CPC 8621 jiné než auditorské služby, 86213, 86219, 86220)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Na CY: Přístup je vyhrazen fyzickým osobám. Je požadováno povolení, na které se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritérium: zaměstnanost v daném pododvětví. Profesní sdružení (partnerství) fyzických osob jsou povolena.
	Pokud jde o investice: Ve FR: Poskytování pouze prostřednictvím SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée nebo en commandite par actions*), AGC (*association de gestion et comptabilité*) nebo SCP (*société civile professionnelle*) (CPC 86213, 86219, 86220).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V HU: Bez závazku pro přeshraniční služby související s účetnictvím a vedením účetnictví . V IT: Bez závazků pro přeshraniční služby související s účetnictvím a vedením účetnictví (CPC 86213, 86219, 86220). Ve SI: Bez závazků pro přeshraniční služby související s účetnictvím a vedením účetnictví (CPC 86213, 86219, 86220).
Auditorské služby (CPC 86211 a 86212, jiné než služby související s účetnictvím)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Na CY: Přístup je vyhrazen fyzickým osobám. Je požadováno povolení, na které se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritérium: zaměstnanost v daném pododvětví. Profesní sdružení (partnerství) fyzických osob jsou povolena.
	Pokud jde o investice: V BE: Je vyžadována stálá provozovna v BE, kde bude odborná činnost prováděna a kde budou uchovány písemnosti, dokumenty a korespondence s ní související. Alespoň jeden správce nebo vedoucí pracovník této provozovny musí být schválený auditor.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG: Platí nediskriminační požadavky na právní formu. V CZ: Audit může v CZ vykonávat pouze podnik, v němž je alespoň 60 % kapitálových podílů či hlasovacích práv vyhrazeno státním příslušníkům CZ nebo členského státu. V DE: Auditorské společnosti (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) mohou existovat pouze v právních formách, které jsou přípustné v EU nebo v EHP. Veřejné obchodní společnosti a obchodní společnosti s ručením omezeným mohou být uznány jako „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften“, pokud jsou uvedeny na seznamu obchodních partnerství v obchodním rejstříku na základě jejich svěřenských činností, § 27 zákona o auditorech (*Wirtshaftsprüferordnung*, WPO). Auditoři ze třetích zemí registrovaní v souladu s § 134 WPO však mohou provádět povinný audit roční účetní závěrky či poskytovat konsolidované účetní závěrky ve společnosti, jejíž ústředí se nachází mimo EU a jejíž převoditelné cenné papíry jsou nabízeny k obchodování na regulovaném trhu. V DK: Hlasovací práva ve schválených auditorských společnostech auditorů a auditorských společností neschválených v souladu s nařízením, kterým se provádí osmá směrnice Rady 84/253/EHS ze dne 10. dubna 1984, založená na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/43/ES ze dne 17. května 2006 o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, nesmí přesáhnout 10 % hlasovacích práv. Ve FI: Alespoň jeden auditor finské společnosti s ručením omezeným a společností, jež mají povinnost provádět audit, musí mít pobyt v zemi EHP. Auditor musí být osoba nebo auditorská společnost s místní licencí. Ve FR: Pokud jde o povinné audity: Poskytování služeb je možné prostřednictvím jakékoli právní formy společnosti kromě SNC (*société en nom collectif*) a SCS (*société en commandite simple*). V PL: Platí požadavky na právní formu. Na SK: Audit může na SK vykonávat pouze podnik, v němž je alespoň 60 % kapitálových podílů či hlasovacích práv vyhrazeno státním příslušníkům Slovenské republiky nebo členského státu.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V DE: Auditoři ze třetích zemí registrovaní v souladu s § 134 WPO mohou provádět povinný audit roční účetní závěrky či poskytovat konsolidované účetní závěrky ve společnosti, jejíž ústředí se nachází mimo EU a jejíž převoditelné cenné papíry jsou nabízeny k obchodování na regulovaném trhu. V HU a PT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování auditorských služeb.
Daňové služby (CPC 863, nezahrnují právní poradenství a právní zastupování v daňových záležitostech, které spadá pod právní služby)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Na CY: Přístup je vyhrazen fyzickým osobám. Je požadováno povolení, na které se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritérium: zaměstnanost v daném pododvětví. Profesní sdružení (partnerství) fyzických osob jsou povolena. V PL: Platí požadavky na právní formu.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: Ve FR: Poskytování pouze prostřednictvím SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée nebo en commandite par actions*) nebo SCP (*société civile professionnelle*).
Architektonické služby a služby územního plánování, inženýrské a integrované inženýrské služby (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG: V případě architektonických a inženýrských projektů celostátního nebo regionálního významu musí zahraniční investoři jednat ve spojení s domácími investory nebo jako jejich subdodavatelé (CPC 8671, 8672, 8673).
	Pokud jde o investice: Ve FR: Architekt, který se chce usadit ve FR za účelem poskytování architektonických služeb, musí využít jedné z těchto právních forem na nediskriminačním základě: SA (*société anonyme*) a SARL (*société à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*société en commandite par actions*), SCOP (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral*) nebo SAS (*société par actions simplifiée*) nebo může podnikat jako jednotlivec nebo jako podílník v architektonické kanceláři (CPC 8671).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V HR: Bez závazků pro přeshraniční poskytování územního plánování. Návrh či projekt vypracovaný zahraničním architektem, projektantem nebo územním plánovačem musí být uznán (validován) oprávněnou fyzickou nebo právnickou osobou v HR z hlediska souladu s chorvatským právem (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).
III-EU-3 – Odborné služby – zdravotní péče a maloobchodní prodej léčivých přípravků	
Ambulantní a zubní zdravotní péče; péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, psychologů a zdravotníků (CPC 85201, 9312, 9319)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V CZ a na MT: Bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně lékařské a zubařské péče, péče porodních asistentek, zdravotních sester, fyzioterapeutů, zdravotníků, psychologů, a jiných souvisejících služeb (CPC 9312, část 9319). Ve FI: Bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, ať již veřejné či soukromé, včetně ambulantní a zubní zdravotní péče, péče porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů, kromě péče zdravotních sester (CPC 9312, 93191).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG: Bez závazků pro poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně ambulantní a zubní zdravotní péče, péče zdravotních sester, porodních asistentek, fyzioterapeutů, zdravotníků a psychologů (CPC 9312, část CPC 9319). V DE: Na profesní registraci lze uložit zeměpisné omezení, které platí stejně pro státní příslušníky jako pro ostatní. Lékaři (včetně psychologů, psychoterapeutů a zubních lékařů) se musí registrovat u regionálních sdružení lékařů či zubních lékařů poskytujících péči v rámci povinného zdravotního pojištění (kassenärztliche nebo kassenzahnärztliche Vereinigungen), pokud chtějí poskytovat péči takto pojištěným pacientům. Tato registrace může být početně omezena, a to podle počtu lékařů v regionu. Tento požadavek se nevztahuje na zubní lékaře. Registrovat se musí pouze lékaři, kteří poskytují péči v rámci povinného zdravotního pojištění. Lékařskou a zubařskou péči a péči porodních asistentek mohou poskytovat pouze fyzické osoby. Telemedicínu lze provádět pouze v rámci primární péče, pokud lékař pacienta nejprve osobně vyšetřil. Počet poskytovatelů služeb informačních a komunikačních technologií může být omezen, aby tak byla zajištěna interoperabilita, kompatibilita a nezbytné bezpečnostní normy (CPC 9312, 93191).
	Pokud jde o investice: V AT: Spolupráce lékařů za účelem poskytování ambulantní veřejné zdravotní péče, tzv. společných praxí, může probíhat pouze v rámci právní formy Offene Gesellschaft (OG) nebo Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH). Společníky těchto společných praxí mohou být pouze lékaři. Musí mít právo vykonávat samostatnou praxi, být registrováni v rakouské lékařské komoře a aktivně vykonávat lékařské povolání. Jiné fyzické nebo právnické osoby nemohou být společníky společných praxí a nemohou mít podíly na příjmech ani na ziscích těchto praxí (část CPC 9312). V DE: Mohou být stanovena omezení právní formy usazení nutné k poskytování této péče (§ 95 SGB V).
Veterinární služby (CPC 932)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V DE: Telemedicínu lze provádět pouze v rámci primární péče, pokud veterinární lékař pacienta nejprve osobně vyšetřil. V DE, DK, ES, LV, NL a na SK: Veterinární péči mohou poskytovat pouze fyzické osoby. V IE: Veterinární péči mohou poskytovat pouze fyzické osoby nebo partnerství (partnerships). V HU: Na povolení se vztahuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritérium: podmínky trhu práce v daném odvětví.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V BG: Veterinární praxi si může založit fyzická nebo právnická osoba. Ve FR: Společnost poskytující veterinární péči musí využít některé ze tří právních forem: SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) a SEL (*société d'exercice liberal*).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BE a LV: Bez závazků pro přeshraniční poskytování veterinární péče.
Maloobchod s farmaceutickými, zdravotnickými a ortopedickými výrobky, ostatní služby poskytované farmaceuty (CPC 63211)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG, EE a ES: Zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán. V EE: Doručování léčivých přípravků objednaných po internetu poštou nebo službou expresního doručování je zakázáno. V DE, DK, EL, ES a LU: Maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků pro veřejnost mohou provádět pouze fyzické osoby. V EL: Maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků pro veřejnost mohou provádět pouze osoby, které mají licenci k provozování lékárny, a společnosti založené takovými osobami. Ve FI: Bez závazků pro maloobchodní prodej farmaceutických výrobků. V IT: Profesi mohou vykonávat pouze fyzické osoby zapsané v rejstříku a také právnické osoby ve formě partnerství, přičemž každý z partnerů společnosti musí být zapsán v lékárnickém rejstříku. Ve SE: Bez závazků pro maloobchodní prodej léčivých přípravků a dodávání léčivých přípravků veřejnosti.
	Pokud jde o investice: V EU, s výjimkou EL, IE, LT, LU a NL: Omezení počtu poskytovatelů oprávněných poskytovat konkrétní službu ve specifických místních zónách nebo oblastech na nediskriminačním základě, aby se předešlo přebytku nabídky v oblastech s omezenou poptávkou. Může se proto uplatňovat test ekonomické potřebnosti se zohledněním takových faktorů, jako je počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota osídlení nebo zeměpisné rozložení. V AT: Maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze lékárny. V BG: Vedoucími lékáren musí být kvalifikovaní farmaceuti a mohou řídit pouze jednu lékárnu, v níž sami pracují. Na počet lékáren vlastněných jednou osobou existuje kvóta.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG a EE: Maloobchodní prodej léčivých přípravků a specifických zdravotnických výrobků veřejnosti mohou provádět pouze lékárny. V DE: Celkový počet lékáren na osobu je omezen na jednu lékárnu a až tři pobočky. Ve ES: Žádný farmaceut nesmí získat více než jednu licenci. Ve FR: Zřízení lékárny musí být povoleno a komerční přítomnost včetně prodeje léčivých přípravků veřejnosti na dálku prostřednictvím služeb informační společnosti musí mít pouze jednu z právních forem, které jsou nediskriminačně povoleny podle vnitrostátního práva: pouze SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée nebo en commandite par actions*), SNC (*société en noms collectifs*) nebo SARL (*société à responsabilité limitée*). Na MT: Nikdo nesmí mít v jakémkoli městě či obci více než jednu licenci na své jméno (čl. 5 odst. 1 nařízení o licencích k provozu lékáren (LN279/07)), kromě případů, kdy se daného města či obce netýkají žádné další žádosti (čl. 5 odst. 2 nařízení o licencích k provozu lékáren (LN279/07)). V PT: V obchodních společnostech, kde kapitál zastupují akcie, se jedná o akcie na jméno. Žádná osoba nesmí v tutéž dobu přímo či nepřímo vlastnit, provozovat nebo řídit více než čtyři lékárny. Ve SI: Síť lékáren ve SI sestává z veřejných farmaceutických institucí, které vlastní obce, a ze soukromých farmaceutů s koncesí, kde většinový vlastník musí být povoláním farmaceut.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BG a ES: Zásilkový prodej léčivých přípravků je zakázán. V CZ: Zásilkový prodej je možný pouze z členských států. V IE, LT a SI: Zásilkový prodej léčivých přípravků na lékařský předpis je zakázán.
III-EU-4 – Podnikatelské služby – služby v oblasti výzkumu a vývoje (CPC 851, 852, 853)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované EU na úrovni EU, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a podnikům z EU, které mají v EU sídlo, správní ústředí nebo hlavní místo podnikání (CPC 851, 853). Pokud jde o veřejně financované služby v oblasti výzkumu a vývoje čerpající finanční prostředky poskytované členským státem, mohou být výhradní práva či povolení udělena pouze státním příslušníkům dotčeného členského státu a podnikům z dotčeného členského státu, jež mají v tomto členském státě ústředí (CPC 851, 853). Touto výhradou není dotčeno vyloučení zadávání zakázek stranou nebo subvencí na obchod službami uvedené v článku 10.5 (Oblast působnosti) a 11.2 (Oblast působnosti) ([3]).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V RO: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti výzkumu a vývoje.
III-EU-5 – Podnikatelské služby – služby v oblasti nemovitostí (CPC 821, 822).	
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V CZ a HU: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti nemovitostí.
III-EU-6 – Podnikatelské služby – pronájem nebo leasing	
a) Pronájem nebo leasing bez obsluhy (CPC 831)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Ve SE: Poskytovatelé služeb pronájmu nebo leasingu automobilů a některých terénních vozidel (*terrängmotorfordon*) bez řidiče, pronajatých nebo poskytnutých na leasing na dobu kratší než jeden rok, jsou povinni určit osobu, která bude odpovědná mimo jiné za zajištění toho, že podnikatelská činnost probíhá v souladu s platnými pravidly a předpisy a že jsou dodržována pravidla bezpečnosti silničního provozu. Tato odpovědná osoba musí mít bydliště ve SE.
b) Služby pronájmu nebo leasingu bez obsluhy týkající se výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost (CPC 832)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BE a FR: Bez závazků pro přeshraniční poskytování leasingu nebo pronájmu bez obsluhy týkajících se výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost.
III-EU-7 – Podnikatelské služby	
a) Počítačové a související služby (CPC 84) ([4])	žádná
b) Průzkum trhu a veřejného mínění (CPC 864)	žádná
c) Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865) a služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	žádná

Odvětví nebo pododvětví		Omezení přístupu na trh
d)	Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	Pokud jde o investice: Ve FR: Pokud jde o zeměměřičství, přístup je umožněn pouze prostřednictvím SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée nebo en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA (*société anonyme*) a SARL (*société à responsabilité limitée*). Pro služby těžby a průzkumu je u zahraničních investorů požadováno zvláštní povolení.
e)	Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG: Zkoušky a analýzy složení a čistoty ovzduší a vod smí provádět pouze bulharské Ministerstvo životního prostředí a vod nebo jeho agentury ve spolupráci s Bulharskou akademií věd. V FR a PT: Profese biologa je vyhrazena fyzickým osobám.
f)	Reklamní služby (CPC 871)	žádná
g)	Služby umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou HU a SE: Bez závazků pro poskytování služeb umísťování domácího pomocného personálu, jiných obchodních nebo průmyslových pracovníků, ošetřovatelů a jiných zaměstnanců (CPC 87204, 87205, 87206, 87209). V AT, BG, na CY, v CZ, EE, FI, na MT, v PL, PT, RO, SI a na SK: Bez závazků pro usazení subjektu poskytujícího služby zajišťování administrativního personálu a jiných pracovníků (CPC 87202). V LV a LT: Bez závazků pro poskytování služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87202). V DE a IT: Omezení počtu poskytovatelů služeb umísťování zaměstnanců. Ve FR: Služby umísťování pracovníků mohou být součástí státního monopolu. V DE: Spolkové ministerstvo práce a sociálních věcí může vydat nařízení omezující umísťování a nábor pracovníků, kteří nejsou z EU ani EHP, pro specifické profese (CPC 87202). V AT, BG, na CY, v CZ, DE, FI, EE, na MT, v LV, LT, PL, PT, RO, SI a na SK: Bez závazků pro poskytování služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87203). V IT: Omezení počtu poskytovatelů služeb zajišťování administrativního personálu (87203). V BG, na CY, v CZ, DE, EE, FI, na MT, v LV, LT, PL, PT, RO, SI a na SK: Bez závazků pro poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků (87201).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V BE: Ve Valonském regionu platí, že k poskytování služeb umísťování zaměstnanců (CPC 87202) je bez ohledu na právní formu zapotřebí specifický druh právního subjektu, který je řádně zřízen jako právnická osoba mající obchodní formu buď podle práva Belgie, nebo podle práva členského státu, nebo jím upravenou (*régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique*). Ve ES: Omezení počtu poskytovatelů služeb vyhledávání vedoucích pracovníků a služeb umísťování zaměstnanců (CPC 87201, 87202).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou BE, HU a SE: Bez závazku pro přeshraniční poskytování služeb zajišťování administrativního personálu a jiných pracovníků (CPC 87202). Ve FR, IE, IT a NL: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb zajišťování administrativního personálu (CPC 87203). V IE: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb vyhledávání vedoucích pracovníků (CPC 87201).
h) Bezpečnostní služby (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG, na CY, v CZ, EE, LT, LV, na MT, v PL, RO, SI a na SK: Bez závazků pro poskytování bezpečnostních služeb. V DK, HR a HU: Bez závazků pro poskytování služeb v těchto pododvětvích: služby ostrahy (CPC 87305) v HR a HU, bezpečnostní konzultační služby (CPC 87302) v HR, služby ostrahy letišť (část CPC 87305) v DK a služby přepravy pancéřovými vozy (CPC 87304) v HU.
	Pokud jde o investice: V DK: Požadavek na pobyt pro fyzické osoby žádající o povolení poskytovat bezpečnostní služby a pro vedoucí pracovníky a většinu členů správní rady právnické osoby, jež žádá o povolení poskytovat bezpečnostní služby. Pobyt se však nevyžaduje, pokud tak vyplývá z mezinárodních dohod nebo vyhlášek vydaných ministrem spravedlnosti.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BE, ES, FI, FR a PT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování bezpečnostních služeb.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
i) Pátrací služby (CPC 87301)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: s výjimkou AT a SE: Bez závazků V LT a PT: Pátrací služby jsou monopolem vyhrazeným státu.
j) Služby úklidu budov (CPC 874)	žádná
k) Fotografické služby (CPC 875)	žádná
l) Balicí služby (CPC 876)	žádná
m) Služby souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků, služby inkasních agentur (CPC 87901, 87902)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou ES, LV a SE: Bez závazků pro poskytování služeb inkasních agentur a služeb souvisejících s poskytováním informací o solventnosti zákazníků
o) Záznamové telefonní služby (CPC 87903)	žádná
p) Kopírovací a rozmnožovací služby (CPC 87904)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V HU: Bez závazků pro přeshraniční poskytování kopírovacích a rozmnožovacích služeb.
q) Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG: Úřední překlady dodávané překladatelskými agenturami musí být prováděny na základě smlouvy s Ministerstvem zahraničních věcí. Na CY: Pro poskytování služeb v oblasti vyhotovování úředních překladů a jejich ověřování je nutný zápis do rejstříku překladatelů. V HU: Úřední překlady, úřední ověření překladů a ověřené kopie úředních dokumentů v cizích jazycích poskytuje pouze maďarská Státní kancelář pro překlady a úředně ověřené překlady (OFFI). V PL: Soudními překladateli se mohou stát pouze fyzické osoby.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V HR: Bez závazků pro přeshraniční dodávání překladů úředních dokumentů a tlumočení.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
r) Sestavování adresářů a rozesílání zásilek (CPC 87906)	žádná
s) Specializované návrhářské služby (87907)	žádná
t) Ostatní služby obchodní povahy j. n. (CPC 87909)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Ve SE: Hospodářský plán stavební společnosti musí potvrdit dvě osoby. Tyto osoby musí být veřejně schváleny úřady EHP.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Ve SE: Zastavárny se zřizují pouze jako společnosti s ručením omezením nebo jako pobočky.
u) Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení (CPC 886 kromě 8868)	žádná
v) Opravy a údržba plavidel, železničního vybavení, letadel a jejich částí a součástí (část CPC 86764, CPC 86769, 8868)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou DE, EE a HU: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti oprav a údržby dopravního zařízení mimo její území. V EU, s výjimkou CZ, EE, HU, LU a SK: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel provozujících dopravu po vnitrozemských vodních cestách z místa mimo její území. V EU, s výjimkou EE, HU a LV: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby plavidel provozujících námořní dopravu z místa mimo její území. V EU, s výjimkou AT, EE, HU, LV a PL: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb oprav a údržby letadel a jejich částí a součástí z místa mimo její území (část CPC 86764, 86769, 8868). V EU: Zákonem uložené kontroly a osvědčování plavidel jménem členských států provádějí pouze uznané organizace oprávněné k této činnosti v EU. Může se požadovat usazení.
o) Ostatní podnikatelské služby (část CPC 88493, část 893, ISIC 37)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V NL: Puncování výrobků ze vzácných kovů mohou v současné době provádět výhradně dva nizozemské veřejné monopoly (část CPC 893). V CZ: Autorizované obalové společnosti smí zajišťovat pouze služby zpětného odběru a využití odpadu z obalů a musí být právnickou osobou založenou jako akciová společnost (CPC 88493, ISIC 37).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-8 – Komunikační služby	
a) Poštovní a kurýrní služby (část CPC 71235 Dodatek, část 73210, část 751)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Organizaci umisťování poštovních schránek na veřejných komunikacích, vydávání poštovních známek a službu doporučených zásilek využívanou v soudním nebo správním řízení lze omezit v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Pro služby, na něž se vztahuje povinnost všeobecných služeb, mohou být zřízeny licenční systémy. Tyto licence mohou podléhat konkrétní povinnosti všeobecných služeb nebo finančnímu příspěvku do vyrovnávacího fondu.
b) Telekomunikace (CPC 752, 753, 754)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BE: Bez závazku pro služby satelitního televizního vysílání.
III-EU-9 – Stavebnictví (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518)	žádná
III-EU-10 – Distribuční služby	
a) Distribuční služby (CPC 3546, 631, 632 kromě 63211, 63297, 62276, část 621)	Pokud jde o investice: V PT: Zřízení některých maloobchodních provozoven a nákupních center podléhá režimu zvláštních povolení. Týká se to nákupních center o hrubé pronajímatelné ploše nejméně 8 000 m^2 a maloobchodních provozoven, jejichž obchodní plocha činí nejméně 2 000 m^2, pokud se nachází mimo nákupní centra. Hlavní kritéria: přínos k četnosti obchodních nabídek; posouzení služeb pro zákazníky; kvalita pracovních míst a sociální odpovědnost podniků; začlenění do prostředí obce a přínos k ekologické účinnosti (CPC 631, 632 kromě 63211, 63297).
b) Distribuce léčivých přípravků (CPC 62117, 62251, 8929)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Ve FI: Bez závazků pro distribuci léčivých přípravků (CPC 62117, 62251, 8929).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BG: Bez závazků pro přeshraniční velkoobchodní distribuci léčivých přípravků (CPC 62251).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
c) Distribuce alkoholických nápojů (část CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Ve FI: Bez závazků pro distribuci alkoholických nápojů (část CPC 62112, 62226, 63107, 8929). Ve SE: Na maloobchodní prodej destilátů, vína a piva (kromě nealkoholického piva) má státní monopol společnost Systembolaget AB. Za alkoholické nápoje se považují nápoje s obsahem alkoholu více než 2,25 objemových procent. U piva musí být obsah alkoholu vyšší než 3,5 objemových procent (část CPC 631).
d) Distribuce tabáku (část CPC 6222, 62228, část 6310, 63108)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V AT: Žádost o povolení k prodeji tabákových výrobků mohou podávat pouze fyzické osoby (CPC 63108). Ve ES: Tabákové výrobky mohou prodávat pouze fyzické osoby. Žádný prodejce tabákových výrobků nemůže získat více jak jednu licenci (CPC 63108). Státní monopol na maloobchod s tabákem. Ve FR: Státní monopol na velkoobchodní a maloobchodní prodej tabáku (část CPC 6222, část 6310). V IT: K distribuci a prodeji tabáku je nutná licence. Licence se vydávají v zadávacím řízení. Vydávání licencí podléhá testu ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota stávajících prodejních míst (část CPC 6222, část 6310).
e) Distribuce a maloobchod s pevnými, kapalnými a plynnými palivy a souvisejícími výrobky (CPC 613, 62271, 63297)	Pokud jde o investice: Na CY: Bez závazků pro maloobchodní služby v oblasti pohonných hmot, elektřiny a plynu jiného než v lahvích, pokud je investor kontrolován fyzickou nebo právnickou osobou ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu do EU představuje více než 5 %.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Na CY: Bez závazků pro přeshraniční maloobchodní prodej topných olejů a plynu v lahvích jiný než zásilkový prodej.
f) Jiná distribuce (část CPC 621, 62228, 62251, část 62272, 62276, 63108, část 6329)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BG: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb komoditních makléřů, velkoobchodní distribuci chemických výrobků, drahých kovů a kamenů, léčiv a léčivých přípravků a předmětů pro lékařské účely; tabáku a tabákových výrobků a alkoholických nápojů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
III-EU-11 – Služby v oblasti vzdělávání (CPC 92) (pouze soukromě financované služby)	
	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Je-li povoleno poskytování soukromě financovaného vzdělávání zahraničním poskytovatelem, může účast soukromých subjektů ve vzdělávacím systému podléhat koncesi udílené na nediskriminačním základě. V EU: Bez závazků pro ostatní služby v oblasti vzdělávání (CPC 929) Ve SE: Bez závazků pro poskytovatele služeb v oblasti vzdělávání, kteří mají od veřejných orgánů oprávnění poskytovat vzdělávání. Tato výhrada se uplatňuje na poskytovatele soukromě financovaných služeb v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory, jako jsou poskytovatelé služeb v oblasti vzdělávání uznané státem, služeb v oblasti vzdělávání pod dohledem státu nebo vzdělávání, jež opravňuje ke studijní podpoře (CPC 92). Na CY, ve FI, na MT a v RO: Bez závazku pro poskytování soukromě financovaného primárního, sekundárního vzdělávání a vzdělávání dospělých (CPC 921, 922, 924). V AT, BG, na CY, ve FI, na MT a v RO: Bez závazků pro poskytování soukromě financovaného postsekundárního vzdělávání (CPC 923). V AT: Poskytování služeb soukromě financovaného vysokoškolského vzdělávání v oblasti aplikovaných věd vyžaduje povolení příslušného orgánu, rady pro vysokoškolské vzdělávání (Fachhochschulrat). Investor, který by chtěl nabízet studijní program v oblasti aplikovaných věd, musí mít jako předmět svého hlavního podnikání poskytování takových programů a musí předložit posouzení potřebnosti a průzkum trhu, aby byl navrhovaný studijní program schválen. Příslušné ministerstvo povolení zamítne, pokud je zjištěno, že program není v souladu s národními zájmy v oblasti vzdělávání. Žadatel o provozování soukromé vysoké školy musí mít povolení příslušného orgánu (rakouská akreditační rada). Příslušné ministerstvo může povolení zamítnout, pokud není rozhodnutí akreditačního orgánu v souladu s národními zájmy v oblasti vzdělávání (CPC 923). Na MT: Poskytovatelé služeb, kteří hodlají poskytovat soukromě financované vysokoškolské vzdělávání nebo vzdělávání dospělých, musí získat licenci od Ministerstva školství a zaměstnanosti. Rozhodnutí, zda bude licence vydána, závisí na posouzení ministerstva (CPC 923, 924).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BG: Soukromě financované primární a sekundární vzdělávání mohou poskytovat pouze bulharské podniky s povolením, u kterých se vyžaduje obchodní přítomnost. V BG, IT a SI: Bez závazků pro přeshraniční poskytování soukromě financovaného primárního vzdělávání (CPC 921). V BG a IT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování soukromě financovaného sekundárního vzdělávání (CPC 922).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V AT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování soukromě financovaného vzdělávání dospělých prostřednictvím rozhlasového nebo televizního vysílání (CPC 924).
	Pokud jde o investice: Ve ES a IT: K otevření soukromě financované univerzity, jež vydává uznávané diplomy či tituly, se vyžaduje povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet obyvatel a hustota stávajících zařízení. Ve ES: K postupu se musí vyjádřit parlament. Na SK: Může se použít test ekonomické potřebnosti a místní orgány mohou omezit počet zřizovaných škol v případě poskytovatelů všech soukromě financovaných vzdělávacích služeb jiných, než je postsekundární technické a odborné vzdělávání (CPC 921, 922, 923 jiné než 92310, 924). V EL: Vzdělávání na univerzitní úrovni mohou poskytovat výlučně instituce, které jsou plně samosprávnými veřejnoprávními právnickými osobami.
III-EU-12 – Služby v oblasti životního prostředí (CPC 9401, 9402, 9403, 9406)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V DE: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb nakládání s odpady kromě poradenských služeb a služeb souvisejících s ochranou půdy a nakládáním s kontaminovanou půdou, kromě poradenských služeb.
III-EU-13 – Zdravotnické a sociální služby (pouze soukromě financované služby)	
Zdravotní péče – nemocniční péče, sanitní služby a ústavní zdravotní péče (CPC 93, 931 kromě 9312, část 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	Pokud jde o investice a přeshraniční služby: V EU: Účast soukromých subjektů na soukromě financované zdravotní péči může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vytvoření nových pracovních příležitostí. V AT, PL a SI: Bez závazků pro poskytování soukromě financovaných sanitních služeb (CPC 93192). V BG, na CY, v CZ, FI, na MT a SK: Bez závazků pro poskytování soukromě financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 9311, 93192, 93193). V BE: Bez závazků pro poskytování a usazování soukromě financovaných sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční (CPC 93192, 93193). Ve FI: Bez závazků pro poskytování ostatních služeb souvisejících se zdravotní péčí (CPC 93199). V DE: Bez závazků pro německý systém sociálního zabezpečení, pokud služby poskytují různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, a tudíž se nejedná o služby prováděné výhradně při výkonu veřejné moci.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V DE: Záchranné služby a kvalifikované sanitní služby zřizují a regulují jednotlivé spolkové země (*Länder*). Většina spolkových zemí deleguje pravomoci v oblasti záchranných služeb obcím. Obce mohou upřednostnit neziskové poskytovatele. Sanitní služby podléhají plánování, povolení a akreditaci. Telemedicínu lze provádět pouze v rámci primární péče, pokud lékař pacienta nejprve osobně vyšetřil. Může být omezen počet poskytovatelů služeb informačních a komunikačních technologií (IKT), aby tak byla zajištěna interoperabilita, kompatibilita a nezbytné bezpečnostní normy. Ve SI: Pro následující služby existuje státní monopol: dodávání krve, krevních přípravků, odebírání a uchovávání lidských orgánů k transplantaci, sociálně-zdravotní služby, hygienické služby, epidemiologické služby a zdravotně-ekologické služby, patologicko-anatomické služby a asistovaná reprodukce (CPC 931).
	Pokud jde o investice: V DE: Bez závazků pro vlastnictví soukromě financovaných nemocnic provozovaných německými silami. V DE: Bez závazků, pokud jde o zestátnění ostatních klíčových soukromě financovaných nemocnic (CPC 93110). Ve FR: Zatímco investoři ze zemí mimo EU mohou působit pouze ve formě SELAS (*société d'exercice liberal*) a SCP (*société civile professionnelle*), investoři z EU mají k dispozici i ostatní typy právních forem. Lékařskou a zubařskou péči a péči porodních asistentek a zdravotních sester lze poskytovat pouze prostřednictvím SEL (*société d'exercice liberal*) (*anonyme, à responsabilité limitée nebo en commandite par actions*) nebo SCP. Pokud jde o služby nemocnic, sanitní služby, ústavní zdravotní péči jinou než nemocniční služby a sociální služby, je k výkonu řídicích funkcí zapotřebí povolení. V povolovacím procesu se bere v úvahu dostupnost místních vedoucích pracovníků.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Ve FR: Bez závazků pro přeshraniční poskytování soukromě financovaných služeb laboratorních analýz a zkoušek (část CPC 9311).
Zdravotní a sociální péče, včetně penzijního pojištění	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou HU: Bez závazků pro přeshraniční poskytování zdravotních služeb ze zemí mimo její území, přeshraniční poskytování sociálních služeb mimo její území, jakož i činnosti nebo služby, které jsou součástí veřejného penzijního plánu nebo zákonného systému sociálního zabezpečení. Tato výhrada se netýká poskytování veškeré odborné zdravotní péče, včetně péče poskytované odborníky, jako jsou lékaři, zubaři, porodní asistentky, zdravotní sestry, fyzioterapeuti, zdravotníci a psychologové, jichž se týkají jiné výhrady (CPC 931 kromě 9312, část 93191). V HU: Bez závazků pro přeshraniční poskytování veškeré veřejně financované nemocniční péče, sanitních služeb a ústavní zdravotní péče jiné než nemocniční z místa mimo jeho území (CPC 9311, 93192, 93193).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
Sociální péči, včetně penzijního pojištění	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazků pro činnosti nebo služby, jež jsou součástí veřejného penzijního systému nebo povinného systému sociálního zabezpečení. Účast soukromých subjektů na soukromě financované síti sociální péče může podléhat koncesi na nediskriminačním základě. Může být použit test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, dopravní infrastruktura, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení a vytvoření nových pracovních příležitostí. V CZ, FI, HU, na MT, v PL, RO, SI a na SK: Bez závazků pro poskytování soukromě financované sociální péče. V BE, na CY, v DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT a PT: Bez závazků pro poskytování soukromě financované sociální péče jiné než péče související s léčebnami, zotavovnami a domovy důchodců. V DE: Bez závazků pro německý systém sociálního zabezpečení, v jehož rámci služby poskytují různé společnosti nebo subjekty využívající prvky hospodářské soutěže, a tudíž nemusí odpovídat definici služeb prováděných výhradně při výkonu veřejné moci.
	Pokud jde pouze o investice: V HR: V konkrétních zeměpisných oblastech může zřizování některých soukromě financovaných zařízení sociální péče podléhat omezením vycházejícím z potřeb (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EU-14 – Cestovní ruch a související služby	
	Pokud jde o investice: V BG: Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno) (CPC 7471, 7472).
III-EU-15 – Rekreační, kulturní a sportovní služby	
a) Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení (CPC 963)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: EU, s výjimkou AT a, pokud jde o investice, LT: Bez závazků pro poskytování služeb knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení. V AT a LT: K usazení může být požadována licence nebo koncese.
b) Služby zábavního průmyslu, divadel, hudebních skupin a cirkusů (CPC 9619, 964 kromě 96492)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: Na CY, v CZ, FI, na MT, v PL, RO, SI a na SK: Bez závazků pro poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V BG: Bez závazků pro poskytování těchto služeb zábavního průmyslu: služeb cirkusů, lunaparků a podobných atrakcí, služeb při plesech, diskotékách a služeb učitelů tance a dalších služeb zábavního průmyslu. V EE: Bez závazků pro poskytování dalších služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb kin a divadel. V LT a LV: Bez závazků pro poskytování veškerých služeb zábavního průmyslu s výjimkou služeb provozování kin a divadel.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou AT a SE: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb zábavního průmyslu, včetně služeb divadel, hudebních skupin, cirkusů a diskoték.
c) Služby zpravodajských tiskových kanceláří a agentur (CPC 962)	žádná
d) Služby související s hazardními hrami a sázením (CPC 96492)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou MT: Bez závazků pro poskytování služeb souvisejících s hazardními hrami, které zahrnují sázení peněžitých částek, včetně určitých loterií, stíracích karet, hazardních her v kasinech, služeb heren nabízených v kasinech nebo oprávněných provozovnách, sázkových her, binga a služeb heren provozovaných charitami nebo neziskovými organizacemi a v jejich prospěch. Tato výhrada se netýká dovednostních soutěží, hracích automatů, které nevydávají výhry nebo poskytují výhry pouze v podobě volných her, a propagačních her, jejichž výhradním účelem je podpořit prodej zboží nebo služeb, jichž se vyloučení netýká.
III-EU-16 – Služby v dopravě a pomocné služby v dopravě	
a) Námořní doprava i) Mezinárodní osobní doprava (CPC 7211, s výjimkou vnitrostátní kabotáže) ii) Mezinárodní nákladní doprava (CPC 7212, s výjimkou vnitrostátní kabotáže)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU, s výjimkou LV a MT: Bez závazků pro účely registrace plavidla a provozování loďstva pod vlajkou státu usazení (všechny komerční námořní činnosti prováděné z námořní lodi, včetně rybolovu, akvakultury a služeb souvisejících s rybolovem; mezinárodní osobní a nákladní doprava (CPC 721) a pomocné služby v oblasti námořní dopravy). Na MT: Existují výlučná práva týkající se námořního spojení Malty s pevninskou Evropou přes Itálii (CPC 7213, 7214, část 742, 745, část 749). V BG: Služby pro plavidla bez posádky v bulharských přístavech a skladech na řece Dunaji poskytují pouze bulharské podniky (vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku). Počet poskytovatelů služeb v přístavech může být omezen v závislosti na objektivní kapacitě přístavu, o níž rozhoduje odborná komise zřízená ministrem dopravy, informačních technologií a komunikací (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o pomocné služby ve veřejné dopravě provozované v bulharských přístavech, v přístavech státního významu, je právo na provádění těchto pomocných činností udíleno prostřednictvím koncesní smlouvy. V přístavech regionálního významu je toto právo udíleno prostřednictvím smlouvy s vlastníkem přístavu (CPC 74520, 74540, 74590).
b) Pomocné služby v námořní dopravě a ve vnitrozemské vodní dopravě	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazků pro poskytování služeb vedení a kotvení lodí. V EU, s výjimkou LT a LV: Bez závazků pro tažné a vlečné služby (CPC 7452). V BE: Manipulaci s nákladem mohou provádět pouze akreditovaní pracovníci způsobilí k práci v oblastech přístavů určených královským dekretem (CPC 741).
	Pokud jde o investice: V EL: Veřejný monopol na manipulaci s nákladem v přístavních oblastech (CPC 745). V LT: Služby vedení a kotvení lodí a vlečné a tažné služby mohou poskytovat pouze právnické osoby z LT nebo právnické osoby z členského státu s pobočkami v LT, které mají osvědčení vydané Litevským úřadem pro námořní bezpečnost (CPC 7452).
c) Železniční doprava a pomocné služby v železniční dopravě	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazku pro osobní a nákladní železniční dopravu (CPC 711). V LT: Opravy a údržba železničního vybavení podléhají státnímu monopolu (CPC 86764, 86769, část 8868). Ve SE: Opravy a údržba železničního vybavení podléhají testu ekonomické potřebnosti v případě, že si investor hodlá zřídit vlastní terminálovou infrastrukturu. Hlavní kritéria: prostorové a kapacitní omezení (CPC 86764, 86769, část 8868).
d) Silniční doprava (osobní, nákladní a mezinárodní kamionová doprava) a pomocné služby v silniční dopravě	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazků pro silniční dopravu (osobní doprava, nákladní doprava, mezinárodní kamionová doprava). Pokud jde o investice: V EU: Bez závazků pro kabotáž v členském státě zahraničními investory usazenými v jiném členském státě (CPC 712). V EU: Na taxislužby v EU se může uplatnit test ekonomické potřebnosti a stanovit maximální počet poskytovatelů této služby. Hlavní kritérium: místní poptávka, jak stanoví platné právní předpisy (CPC 71221).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V AT: V případě osobní a nákladní dopravy mohou být výlučná práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členských států a právnickým osobám z EU, jež mají ústředí v EU (CPC 712). V BE: Maximální počet licencí lze stanovit zákonem (CPC 71221). V BG: V případě osobní a nákladní dopravy mohou být výlučná práva nebo povolení udělena pouze státním příslušníkům členského státu a právnickým osobám z EU, jež mají ústředí v EU. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (CPC 712). Ve ES: V případě osobní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti pro služby poskytované v rámci CPC 7122. Hlavní kritérium: místní poptávka. Test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. Ve FR: Investorům mimo EU se nepovoluje poskytovat služby v oblasti meziměstské autobusové dopravy (CPC 712). V IE: Test ekonomické potřebnosti pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí (CPC 7121, 7122). V IT: Test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby limuzín. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. Test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby meziměstské autobusové dopravy. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vytvoření nových pracovních příležitostí. Test ekonomické potřebnosti se uplatňuje pro služby nákladní dopravy. Hlavní kritéria: místní poptávka (CPC 712). V LV: Pro osobní a nákladní dopravu se vyžaduje povolení, které se neprodlužuje vozidlům registrovaným v zahraničí. Usazené subjekty musí používat vnitrostátně registrovaná vozidla (CPC 712). Na MT: Pro veřejnou autobusovou dopravu: Celá soustava podléhá koncesi, jež zahrnuje smlouvu o závazku veřejné služby zajišťovat dopravu pro určité sociální skupiny (jako jsou studenti a senioři) (CPC 712). Na MT: Pro vozy taxislužby platí omezení počtu licencí. Pro karozzini (kočáry tažené koňmi) platí omezení počtu licencí (CPC 712). V PT: U osobní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti pro služby limuzín. Hlavní kritéria: počet stávajících zařízení a dopad na ně, hustota obyvatel, zeměpisné rozložení, dopad na dopravní podmínky a vznik nových pracovních příležitostí (CPC 712).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Na SK: U nákladní dopravy se uplatňuje test ekonomické potřebnosti. Hlavní kritérium: místní poptávka (CPC 712). Ve SE: Opravy a údržba silničního vybavení podléhají testu ekonomické potřebnosti v případě, že si investor hodlá zřídit vlastní terminálovou infrastrukturu. Hlavní kritéria: prostorové a kapacitní omezení (CPC 86764, 86769, část 8867). Ve SE: Podmínkou k vykonávání činnosti provozovatele silniční dopravy je získání švédské licence. Licence se udělují za nediskriminačních podmínek, s výjimkou toho, že provozovatelé silniční nákladní dopravy a silniční přepravy osob mohou zpravidla používat pouze vozidla, která jsou registrovaná ve vnitrostátním registru silničního provozu. Pokud je vozidlo registrováno v zahraničí, jeho vlastníkem je fyzická nebo právnická osoba s hlavním bydlištěm/sídlem v zahraničí a je dovezeno do SE k dočasnému používání, lze je ve SE dočasně používat. Provozovatelé přeshraniční silniční nákladní dopravy a osobní silniční dopravy v zahraničí musí mít k takové činnosti licenci vydanou odpovědným orgánem v zemi usazení. Další požadavky na přeshraniční obchod mohou být upraveny v dvoustranných dohodách o silniční dopravě. Vozidla, na něž se nevztahuje žádná dvoustranná dohoda, musí rovněž mít licenci vydanou Švédským dopravním úřadem (CPC 712).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V BG: Bez závazků pro přeshraniční poskytování podpůrných služeb v silniční dopravě (CPC 744).
e) Pomocné služby v letecké dopravě (CPC 7461, 7469, 83104)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: U služeb pozemního odbavování může být vyžadováno usazení na území EU. Otevřenost služeb pozemního odbavování závisí na velikosti letiště. Počet poskytovatelů lze na každém letišti omezit. Na „velkých letištích“ nesmí toto omezení činit méně než dva poskytovatele. Pokud jde o investice: V PL: V případě skladování zmrazeného nebo chlazeného zboží a volně ložených kapalin nebo plynů na letištích závisí možnost poskytování určitých kategorií služeb na velikosti letiště. Počet poskytovatelů na jednotlivých letištích může být z prostorových důvodů omezen, z jiných než prostorových důvodů na nejméně dva (část CPC 742).
f) Vesmírná doprava a pronájem kosmických lodí	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: EU: Bez závazků pro vesmírnou dopravu a pronájem kosmických lodí (CPC 733, část 734).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
g) Poskytování služeb v oblasti kombinované dopravy	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: S výjimkou FI: V rámci kombinované dopravy mezi členskými státy mohou zajišťovat počáteční nebo konečný úsek silniční nákladní dopravy, které tvoří nedílnou součást operace kombinované dopravy a které mohou, ale nemusí zahrnovat přechod hranice, pouze dopravci usazení v členském státě, kteří splňují podmínky přístupu k tomuto povolání a přístupu na trh přepravy zboží mezi členskými státy. Omezení se vztahují na všechny druhy dopravy. Lze přijmout nezbytná opatření zajišťující, aby byly sníženy či propláceny daně z motorových vozidel platné pro silniční vozidla provozující kombinovanou dopravu (CPC 711, 712, 7212, 7222, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).
III-EU-17 – Zemědělství, rybářství, vodohospodářství, výroba	
a) Zemědělství, myslivost, lesnictví a služby související se zemědělstvím, myslivostí a lesnictvím (ISIC 01, 02, CPC 881)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V HR: Bez závazků pro zemědělství a myslivost. V HU: Bez závazků pro zemědělství (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813 (jiné než poradenské a konzultační služby)). V PT: Profese agronoma je vyhrazena fyzickým osobám (CPC 881).
	Pokud jde o investice: Ve FI: Na vlastnictví a chov sobů mohou být udělena výlučná práva (ISIC 014). Ve FR: Investoři mimo EU mohou zakládat farmy a zemědělská družstva na základě povolení. Aby se osoba mohla stát členem zemědělského družstva nebo aby mohla takové družstvo řídit, musí mít předchozí povolení (ISIC 011, 012, 013, 014, 015). Ve SE: Vlastnit a chovat soby mohou pouze Sámové (ISIC 014).
b) Rybolov, akvakultura a služby související s rybolovem (ISIC 05, CPC 882)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Zejména v rámci společné rybářské politiky a dohod o rybolovu se třetí zemí přístup k biologickým zdrojům a lovištím ryb nacházejícím se v námořních vodách spadajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce členských států a jejich využívání, včetně: a) regulace vykládky úlovků v rámci subkvót přidělených plavidlům Mexika nebo třetí země v přístavech EU; b) stanovení minimální velikosti podniku pro to, aby si mohl zachovat plavidla pro drobný tradiční i pobřežní rybolov, nebo c) udělení Mexiku nebo třetí zemi rozdílného zacházení na základě stávajících či budoucích dvoustranných dohod týkajících se rybolovu.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
c) Shromažďování, úprava a rozvod vody (ISIC 41)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V EU: Bez závazků pro činnosti, včetně poskytování služeb v souvislosti se shromažďováním, čištěním a distribucí vody domácnostem, průmyslovým, obchodním nebo jiným uživatelům, včetně dodávání pitné vody a vodohospodářství.
d) Výroba potravinářských výrobků a nápojů (ISIC 15)	Pokud jde o investice: V IE: Zakládání podniků v oblasti mlynářství zahraničními rezidenty podléhá povolení (ISIC 1531).
e) Výroba (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	žádná
f) Vydavatelství, tisk a rozmnožování nahraných nosičů (ISIC 22, CPC 88442)	Pokud jde o investice: V LV: Zakládat a vydávat hromadné sdělovací prostředky mohou pouze právnické osoby zapsané v lotyšském obchodním rejstříku a fyzické osoby z LV. Zakládání poboček není povoleno.
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V DE: V každých veřejně šířených či tištěných novinách, časopise či periodiku musí být jasně uveden „odpovědný vydavatel“ (celé jméno a adresa fyzické osoby). Může být stanoven požadavek, aby byl odpovědný vydavatel osobou s trvalým pobytem v DE, EU nebo zemi EHP. Spolkový ministr vnitra může povolit výjimky (ISIC 22). Ve SE: Fyzické osoby, jež jsou vlastníky periodik tištěných a vydávaných ve SE, musí pobývat ve SE nebo musí být státními příslušníky členského státu EHP. Vlastníci takových periodik, jež jsou právnickými osobami, musí být usazeni v EHP. Periodika, která jsou tištěna a vydávána ve Švédsku, a technické nahrávky musí mít odpovědného vydavatele, který musí mít trvalé bydliště ve SE.
g) Výroba (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 ,31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	žádná
III-EU-18 – Činnosti v oblasti energetiky	
a) Těžba a dobývání (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V IT: Pro doly ve vlastnictví státu platí zvláštní pravidla průzkumu a těžby. Před zahájením těžebních prací je zapotřebí povolení k průzkumu (*permesso di ricerca, Article 4 of Regio Decreto 29 luglio 1927, n. 1443/1927, „Norme di carattere legislativo per disciplinare la ricerca e la coltivazione delle miniere nel Regno“*) (královský dekret č. 1443/1927). Toto povolení je časově omezené, přesně vymezuje hranice pozemku, na němž má probíhat průzkum, přičemž na tutéž oblast lze vydat více než jedno povolení k průzkumu různým osobám či společnostem (tento druh licence není nutně výhradní). Ke kultivaci a těžbě hornin je zapotřebí povolení regionálního orgánu (*concessione*, článek 14 královského dekretu č. 1443/1927 a článek 34 legislativního nařízení č. 112/1998) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Ve FI: Průzkum a těžba nerostných surovin podléhá požadavku licence, kterou udílí vláda v souvislosti s těžbou jaderného materiálu. Rekultivace těžební oblasti podléhá povolení vlády. Povolení lze vydat fyzickým osobám, jež jsou rezidenty EHP, nebo právnickým osobám usazeným v EHP. Může být použit test ekonomické potřebnosti (ISIC 12, CPC 5115, 883, 8675). V IE: Průzkumné a těžební společnosti působící v IE zde musí být přítomny. Pokud jde o průzkum nerostného bohatství, společnosti (irské a cizí) musí během probíhajících prací využívat služeb agenta nebo zaměstnávat vedoucího průzkumu, který je rezidentem v IE. V případě těžby musí být držitelem státního pronájmu dolů nebo těžební licence společnost zapsaná v obchodním rejstříku v IE. Na vlastnictví takové společnosti se nevztahují žádná omezení (ISIC 10, 13, 14, CPC 883).
	Pokud jde o investice: V BE: Průzkum a těžba nerostných zdrojů a jiných neživých zdrojů v teritoriálních vodách a kontinentálním šelfu podléhají koncesi. Koncesionář musí mít v BE adresu pro doručování (ISIC 14). Zahraničním podnikům ovládaným fyzickými osobami nebo podniky ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU představuje více než 5 %, může být zakázáno získat kontrolu nad činností. Vyžaduje se zápis do obchodního rejstříku (zřizování poboček není povoleno) (ISIC 10, 1110, 13, 14). V BG: Pro určité ekonomické činnosti týkající se používání státního nebo veřejného majetku je zapotřebí koncese udělovaná za podmínek zákona o koncesích nebo jiných konkrétních předpisů týkajících se koncesí. Průzkum podzemních přírodních zdrojů na území BG, v kontinentálním šelfu a ve výlučné ekonomické zóně v Černém moři podléhá povolení, zatímco těžba a využívání podléhají koncesi udílené podle zákona o podzemních přírodních zdrojích. Společnosti registrované v jurisdikcích s preferenčním daňovým zacházením (v tzv. daňových rájích) nebo společnosti ve spojení s nimi se nesmí přímo ani nepřímo účastnit otevřených nabídkových řízení na povolení či koncese k průzkumu nebo těžbě přírodních zdrojů, včetně uranových a thoriových rud, a nesmí využívat existujícího povolení nebo vydané koncese; není jim povoleno ani zaregistrovat geologický nebo komerční objev naleziště, k němuž dojde při průzkumu. Obchodní korporace, v nichž členský stát nebo obec drží účast na kapitálu přes 50 %, nemůže provádět transakce převodu dlouhodobých aktiv korporace, uzavírat smlouvy o nabývání podílů, pronájmu, společné činnosti, úvěru, zajištění pohledávek, ani přijímat povinnosti plynoucí ze směnek, pokud tak nečiní s povolením privatizační agentury nebo městské rady, podle toho, kdo z nich je odpovědný orgán. Aniž by byl dotčen čl. 8.4 odst. 1 a 2 rozhodnutí Národního shromáždění Bulharské republiky ze dne 18. ledna 2012, jakékoli využívání technologie hydraulického štěpení, tzv. frakování, při průzkumných činnostech či těžbě ropy a zemního plynu je zakázáno rozhodnutím parlamentu. Průzkum a těžba břidlicového plynu jsou zakázány (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Těžba uranových rud je zakázána vyhláškou Rady ministrů č. 163 ze dne 20. srpna 1992. Pokud jde o těžbu thoriových rud, použije se všeobecný režim koncesí pro těžbu. Aby se mohla mexická společnost podílet na koncesi pro těžbu thoriových rud, musí být usazena v souladu s obchodním zákoníkem a registrována v obchodním rejstříku. Rozhodnutí povolit těžbu thoriových rud se přijímají na nediskriminačním základě jednotlivě případ od případu. Zákaz pro společnosti registrované v jurisdikcích s preferenčním daňovým zacházením (v tzv. daňových rájích) nebo společnosti ve spojení s nimi účastnit se přímo nebo nepřímo otevřených nabídkových řízení na koncese k těžbě přírodních zdrojů se týká rovněž uranových a thoriových rud (ISIC 12). Na CY: Rada ministrů může z důvodů energetické bezpečnosti zamítnout žádost o přístup k činnostem průzkumu a těžby uhlovodíků a jejich provádění jakémukoli subjektu, který je fakticky kontrolován Mexikem nebo mexickými státními příslušníky. Po udělení povolení k průzkumu, těžbě a produkci uhlovodíků nesmí žádný subjekt přejít pod přímou či nepřímou kontrolu Mexika či mexických státních příslušníků bez předchozího souhlasu Rady ministrů. Rada ministrů může zamítnout povolení k průzkumu, těžbě a produkci uhlovodíků subjektu, který je fakticky ovládán Mexikem nebo třetí zemí nebo státním příslušníkem Mexika nebo třetí země, pokud Mexiko nebo dotčená třetí země neposkytne subjektům z CY nebo členských států v souvislosti s přístupem k činnostem průzkumu a těžby uhlovodíků a s jejich prováděním zacházení srovnatelné se zacházením, jaké CY nebo dotčený členský stát poskytuje subjektům z Mexika nebo dotčené třetí země (ISIC 1110). Na SK: Pro těžbu, činnosti související s těžbou a geologickou činnost se vyžaduje zápis do obchodního rejstříku v členském státě EU nebo EHP (zřizování poboček není povoleno) (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 883 a 8675).
b) Elektřina (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V AT a BG: Bez závazků pro výrobu elektřiny, služby distribuce energie a služby související s distribucí energie (ISIC 4010, CPC 887 jiné než poradenské a konzultační služby). V BE: Bez závazků pro služby distribuce energie a služby související s distribucí energie (CPC 887). Na CY: Bez závazků pro výrobu, přenos a distribuci elektřiny, služby související s distribucí elektřiny jiné než poradenské a konzultační služby, služby velkoobchodního prodeje elektřiny a služby maloobchodního prodeje elektřiny, pokud je investor kontrolován fyzickou nebo právnickou osobou ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu do EU představuje více než 5 % (ISIC 4010, CPC 62279 a 887). V CZ: V případě výroby, přenosu a distribuce elektřiny, obchodu s elektřinou a jiných činností operátora trhu, jakož i v případě výroby a distribuce tepla je požadováno povolení. Výlučná práva existují v případě licence na přenos elektřiny a přepravu plynu a v případě licence na činnosti operátora trhu (ISIC 40, CPC 7131, 62279, 742, 887).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Ve FI: Bez závazků pro dovoz elektřiny. Bez závazků pro přeshraniční obchod týkající se velkoobchodního a maloobchodního prodeje elektřiny. Bez závazků pro elektrické přenosové a distribuční soustavy a systémy (ISIC 4010, CPC 62279, 887 jiné než poradenské a konzultační služby). Ve FR: Bez závazků pro přenos a distribuci elektřiny (ISIC 4010, CPC 887). V PL: Podle energetického zákona jsou předmětem licence následující činnosti: i) výroba elektřiny, kromě výroby elektřiny za použití zdrojů elektřiny o celkové kapacitě nepřesahující 50 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; kombinovaná výroba elektřiny za použití zdrojů elektřiny o celkové kapacitě nepřesahující 5 MW kromě obnovitelných zdrojů energií; ii) přenos nebo distribuce elektřiny; iii) obchod s elektřinou, kromě obchodu s elektřinou za použití zařízení o napětí nižším než 1 kV ve vlastnictví odběratele, a obchod s elektřinou uskutečňovaný na komoditní burze makléřskou společností, která provádí makléřskou činnost na komoditní burze na základě zákona o komoditní burze ze dne 26. října 2000. Licence může odpovědný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EU nebo EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC 4010, CPC 62279, 63297, 887). V PT: Přenos a distribuce elektřiny se provádí prostřednictvím výhradních koncesí na veřejnou službu. Koncese v odvětvích elektřiny mohou získat pouze společnosti s ručením omezeným, jež mají sídlo a skutečné vedení v PT (ISIC 4010, CPC 887). Na SK: Pro výrobu, přenos a distribuci elektřiny, velkoobchodní a maloobchodní prodej elektřiny a poskytování služeb souvisejících s distribucí energie se vyžaduje povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	Pokud jde o investice: V BE: Existují omezení, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž BE udělila výlučná práva. Zahraničním podnikům ovládaným fyzickými osobami nebo podniky ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU představuje více než 5 %, může být zakázáno získat kontrolu nad činností. Individuální povolení výroby elektřiny o kapacitě 25 MW vyžaduje usazení v EU nebo v jiném státě, který má podobný režim, jaký stanoví platná směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou, a kde má společnost skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím. Pobřežní výroba elektřiny na pobřežním území BE podléhá koncesi a povinnosti společného podniku se společností z členského státu nebo zahraniční společností ze země, která má podobný režim, jaký stanoví směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/72/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a o zrušení směrnice 2003/54/ES, zejména pokud jde o podmínky povolení a výběru. Kromě toho má společnost správní ústředí nebo sídlo v členském státě nebo v zemi splňující výše uvedená kritéria, pokud má skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Výstavba vedení elektrické energie, které spojuje pobřežní výrobu s přenosovou sítí společnosti Elia, vyžaduje povolení a společnost musí splňovat výše uvedené podmínky, kromě požadavku na společný podnik (ISIC 4010). Ve FR: Bez závazků pro výrobu elektřiny (ISIC 4010). Na MT: Společnost EneMalta plc má monopol k poskytování elektřiny (ISIC 4010; CPC 887). V NL: Výhradním vlastníkem elektrické sítě je nizozemská vláda (přenosové soustavy) a jiné veřejné orgány (distribuční soustavy) (ISIC 4010, CPC 887).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V PT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb týkajících se velkoobchodního prodeje elektřiny, maloobchodního prodeje elektřiny a služeb souvisejících s distribucí elektřiny (CPC 62279, 887 jiné než poradenské a konzultační služby).
c) Pohonné hmoty, zemní plyn, surová ropa nebo ropné produkty (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (jiné než poradenské a konzultační služby))	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V AT: Bez závazků pro přepravu plynu a zboží jiného než plyn a voda (CPC 713). V BE: U služeb skladování plynu existují požadavky, pokud jde o druh právní subjektivity a zacházení s veřejnými či soukromými provozovateli, jimž Belgie udělila výlučná práva. U služeb skladování plynu (část CPC 742) se vyžaduje usazení v EU. Obecně podléhá dodávání zemního plynu zákazníkům (zákazníky jsou jak distributorské podniky, tak spotřebitelé, jejichž celková kombinovaná spotřeba plynu ze všech spotřebních míst dosahuje minimální úrovně jednoho milionu kubických metrů za rok) usazeným v BE individuálnímu povolení, jež vydává ministr, kromě případů, kdy je dodavatelem distribuční společnost využívající vlastní distribuční síť. Takové povolení lze vydat pouze fyzické nebo právnické osobě usazené v členském státě (ISIC 4020, CPC 7131). Potrubní přepravu zemního plynu a jiných paliv lze provozovat pouze na základě povolení. Povolení lze udělit pouze fyzické či právnické osobě usazené v členském státě (v souladu s článkem 3 AR ze dne 14. května 2002). Zahraničním podnikům ovládaným fyzickými osobami nebo podniky ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu nebo elektřiny do EU představuje více než 5 %, může být zakázáno získat kontrolu nad činností. Žádá-li o povolení společnost: a) musí být usazena v souladu s belgickým právem nebo právem jiného členského státu nebo právem třetí země, která přijala závazek dodržovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES, a

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	b) musí mít správní sídlo, hlavní místo podnikání nebo sídlo v členském státě nebo ve třetí zemi, která přijala závazek dodržovat regulační rámec podobný společným požadavkům stanoveným ve směrnici 2009/73/ES, pokud činnost tohoto podniku nebo sídla představuje skutečnou a trvalou vazbu s hospodářstvím dotčené země (ISIC 4020, CPC 7131). V BG: Bez závazků pro potrubní přepravu, uchovávání a skladování ropy a zemního plynu, včetně tranzitního přenosu (ISIC 4020, CPC 7131, část 742). Na CY: Bez závazků pro výrobu plynu, distribuci plynných paliv prostřednictvím sítí pro vlastní potřebu, potrubní přepravu paliv, služby související s distribucí zemního plynu jiné než poradenské a konzultační služby a služby maloobchodního prodeje plynu jiného než v lahvích, pokud je investor kontrolován fyzickou nebo právnickou osobou ze třetí země, jejíž podíl na dovozu ropy nebo zemního plynu do EU představuje více než 5 % (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131 a 887). V CZ: Bez závazků pro výrobu, přepravu, distribuci a skladování plynu a obchodování s plynem (ISIC 2320, 4020; CPC 7131, 63297, 742, 887). V DK: Vlastník či uživatel, který hodlá zřídit potrubí pro dopravu surové či rafinované ropy a ropných produktů a zemního plynu, musí před zahájením prací získat povolení místního orgánu. Počet vydaných povolení může být omezen (CPC 7131). Ve FI: Bez závazků pro kontrolu nebo vlastnictví terminálu na zkapalněný plyn (LNG) (včetně částí terminálu na LNG využívaných ke skladování nebo znovuzplynování LNG) zahraničními osobami nebo podniky z důvodu energetické bezpečnosti (ISIC 4020, CPC 742). Ve FI: Bez závazků pro plynárenské přepravní a distribuční soustavy a systémy. Množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv na dovoz zemního plynu (ISIC 4020, CPC 887 jiné než poradenské a konzultační služby). Ve FR: Vlastnit a provozovat plynové přenosové nebo distribuční soustavy mohou z důvodů národní energetické bezpečnosti pouze společnosti ve 100 % vlastnictví francouzského státu, jiného orgánu veřejné správy nebo ENGIE (ISIC 4020, CPC 887). V HU: K poskytování služeb potrubní přepravy je nutné usazení. Služby lze poskytovat prostřednictvím koncesní smlouvy udělené státem nebo místním orgánem. Poskytování těchto služeb reguluje zákon o koncesích (CPC 7131). V NL: Výhradním vlastníkem sítě plynovodů je nizozemská vláda (přenosové soustavy) a jiné veřejné orgány (distribuční soustavy) (ISIC 4020, CPC 7131). V PL: Podle energetického zákona jsou předmětem licence následující činnosti: i) výroba paliv nebo energie, s výjimkou výroby pevných nebo plynných paliv; ii) skladování plynných paliv ve skladovacích zařízeních, zkapalnění zemního plynu a znovuzplynování zkapalněného zemního plynu v zařízeních na LNG a také skladování kapalných paliv, kromě lokálního skladování zkapalněného plynu v zařízeních o kapacitě menší než 1 MJ/s a skladování kapalných plynů v maloobchodním prodeji;

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	iii) přenos nebo distribuce paliv, s výjimkou distribuce plynných paliv v sítích o kapacitě menší než 1 MJ/s; iv) obchod s palivy, kromě obchodu s pevnými palivy; obchod s plynnými palivy, pokud hodnota jejich ročního obratu nepřesahuje částku odpovídající 100 000 EUR; obchod se zkapalněným plynem, pokud hodnota ročního obratu nepřesahuje 10 000 EUR, a obchod s plynnými palivy uskutečňovaný na komoditní burze makléřskou společností, která provádí makléřskou činnost na komoditní burze na základě zákona o komoditní burze ze dne 26. října 2000. Limit pro obrat se netýká velkoobchodního prodeje plynných paliv nebo zkapalněného plynu ani maloobchodního prodeje plynu v lahvích. Licence může odpovědný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EU nebo EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC 4020, CPC 63297, 74220, 887). V PT: Koncese týkající se přenosu, distribuce a podzemního skladování zemního plynu a terminálu k přijímání, skladování a znovuzplynování LNG se udílejí prostřednictvím koncesních smluv na základě veřejných nabídkových řízení. Tyto koncese mohou získat pouze společnosti s ručením omezeným, jež mají sídlo a skutečné vedení v PT (ISIC 4020, CPC 7131, 7422, 887 jiné než poradenské a konzultační služby). Na SK: Pro výrobu plynu a distribuci plynných paliv a pro potrubní přepravu paliv se vyžaduje povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen. Pokud jde o všechny tyto činnosti, povolení lze vydat pouze fyzické osobě, jež má trvalý pobyt v členském státě EU nebo EHP nebo právnické osobě usazené v EU nebo EHP (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 a 887).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Na CY: Bez závazků pro přeshraniční poskytování skladovacích a skladových služeb pro paliva přepravovaná potrubími (CPC 7131, 742). V LT: Pro přenos a distribuci paliv se vyžaduje usazení. Licence mohou být vydávány pouze právnickým osobám LT nebo pobočkám zahraničních právnických osob nebo jiným organizacím (dceřiným společnostem) usazeným v LT (ISIC 4020, CPC 7131). Tato výhrada se nevztahuje na konzultační služby související s převodem a distribucí paliv na základě honoráře nebo smlouvy. V PT: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb týkajících se výroby plynu, potrubní přepravy paliv, skladovacích a skladových služeb ohledně paliv, služeb maloobchodního prodeje plynu jiného než v lahvích a služeb souvisejících s distribucí zemního plynu.
d) Jaderná energie (ISIC 12, 2330, část 4010, CPC 887)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V AT, BE a DE: Bez závazků pro výrobu, zpracování nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu a distribuci elektřiny z jaderných zdrojů. FI: Bez závazků pro zpracování, distribuci nebo dopravu jaderného materiálu a výrobu nebo distribuci elektřiny z jaderných zdrojů.

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	Pokud jde o investice: V BG: Bez závazků pro zpracování štěpného materiálu a materiálu vhodného pro jadernou fúzi nebo materiálu, z nějž jsou získávány, jakož i obchod s těmito materiály, údržbu a opravy vybavení a systémů jaderných elektráren, přepravu takovýchto materiálů a odpadů vznikajících při jejich zpracovávání, využití ionizujícího záření a všechny další služby týkající se využívání jaderné energie pro mírové účely (včetně inženýrských a poradenských služeb a služeb týkajících se softwaru atd.). Ve FR: Při těchto činnostech se musí dodržovat povinnosti vyplývající z dohod mezi společenstvím Euratom a Mexikem. V HU a SE: Bez závazků pro zpracování jaderného paliva a výrobu elektřiny z jaderných zdrojů (ISIC 2330, část 4010).
e) Dodávky páry a horké vody (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V BG: Bez závazků pro výrobu a distribuci tepla (ISIC 4030, CPC 887). Licence může odpovědný orgán vydávat pouze žadateli, který zaregistroval své hlavní místo podnikání nebo místo pobytu na území členského státu EU nebo EHP nebo Švýcarské konfederace (ISIC 4030, CPC 887). Na SK: Pro výrobu a distribuci páry a horké vody, velkoobchodní a maloobchodní prodej páry a horké vody a související služby v oblasti distribuce energie se vyžaduje povolení. Uplatňuje se test ekonomické potřebnosti a žádost může být zamítnuta, pouze je-li trh nasycen (ISIC 4030, CPC 887).
	Pokud jde o investice: Ve FI: Pro výrobu a distribuci páry a horké vody existují množstevní omezení ve formě monopolů nebo výlučných práv (ISIC 40, CPC 7131).
	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: Ve FI: Bez závazků pro přenosové a distribuční soustavy a systémy páry a horké vody (ISIC 4030, CPC 7131, jiné než poradenské a konzultační služby).
III-EU-19 – Ostatní služby jinde nezahrnuté	
a) Pohřební a kremační služby (CPC 9703)	Pokud jde o investice a přeshraniční obchod službami: V DE, FI, PT, SE a SI: Bez závazků pro pohřební a kremační služby.
b) Ostatní služby související s podnikáním (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990)	Pokud jde o přeshraniční obchod službami: V CZ: Bez závazků pro aukční služby (část CPC 612, část 621, část 625, část 85990).

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	V LT: Bez závazků pro přenos dat prostřednictvím zabezpečených státních sítí pro přenos dat, udílení internetových adres s koncovkou „gov.lt“, certifikaci elektronických registračních pokladen.
	Ve FI: Bez závazků pro přeshraniční poskytování služeb v oblasti elektronické identifikace.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že podle vysvětlivek mohou požadavky týkající se registrace v právnické komoře zahrnovat požadavek získat v hostitelské zemi diplom v oboru právo nebo odpovídající diplom, absolvovat určitou stáž pod dohledem právníka s licencí nebo mít při členství kancelář nebo poštovní adresu v jurisdikci právnické komory. Pokud jsou tyto požadavky nediskriminační, neuvádějí se.

([2]) Viz příloha I-A.

([3]) Příslušná opatření zahrnují: všechny stávající a všechny budoucí rámcové programy EU pro výzkum a inovace, včetně pravidel pro účast v programu Horizont 2020 (stanovených nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1290/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků programu „Horizont 2020 – rámcový program pro výzkum a inovace (2014–2020)“) a o zrušení nařízení (ES) č. 1906/2006 a nařízení týkajících se společných technologických iniciativ, rozhodnutí podle článku 185 Smlouvy o fungování EU a Evropského inovačního a technologického institutu (EIT), jakož i stávajících a budoucích vnitrostátních, regionálních nebo místních výzkumných programů.

([4]) EU se účastní dohody Understanding on the scope of coverage of computer services - CPC 84 (Dohoda o rozsahu zahrnutých počítačových služeb – CPC 84).

Dodatek III-B-1

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

LISTINA ZÁVAZKŮ MEXIKA

Výhrady platné na ústřední úrovni

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
1. PODNIKATELSKÉ SLUŽBY	
1.A Odborné služby ([1])	
a) Právní služby (CPC 861)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Služby související s účetnictvím a vedením účetnictví a auditorské služby (CPC 862)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
d) Poradenství a technické studie v oblasti architektury (CPC 8671)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) Poradenství a technické služby v oblasti inženýrství (CPC 8672)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
f) Integrované inženýrské služby (CPC 8673)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
g) Urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8674)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
h) Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
i) Ambulantní a zubní zdravotní péče (CPC 9312)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
k) ostatní – Náboženské služby (CPC 95910)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
1.B Počítačové a související služby	
a) Poradenské služby týkající se instalace počítačového hardwaru (CPC 841)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Služby implementace softwaru (CPC 842)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
c) Služby zpracování dat (CPC 843)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
d) Databázové služby (CPC 844)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) Ostatní (CPC 845 a 849)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
1.C Služby v oblasti výzkumu a vývoje (CPC 85) (kromě středisek pro výzkum a technologický rozvoj)	
– Výzkum a vývoj v oblasti inženýrství a technologií (CPC 85103)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Výzkum a vývoj v oblasti sociálních a humanitních věd (CPC 852)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
1.D Služby v oblasti nemovitostí	
a) Služby v oblasti nemovitostí týkající se vlastních nebo pronajatých nemovitostí (CPC 821) (kromě služeb v oblasti nemovitostí týkajících se vlastní nemovitosti)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Služby v oblasti nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 822)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
1.E Služby leasingu nebo pronájmu bez obsluhy	
a) Leasing nebo pronájem plavidel bez obsluhy (CPC 83103)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Leasing nebo pronájem letadel bez obsluhy (CPC 83104)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
c) Leasing nebo pronájem jiných dopravních prostředků bez obsluhy (omezeno na osobní automobily bez obsluhy) (CPC 83101)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Leasing nebo pronájem prostředků námořní dopravy bez obsluhy	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
d) Leasing nebo pronájem ostatních strojů a zařízení bez obsluhy:	
– Pronájem zemědělských a rybářských strojů a zařízení (CPC 83106)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem elektronických zařízení pro zpracování dat (CPC 83108)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem kancelářského vybavení a nábytku (CPC 83108)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem ostatních strojů, zařízení a nábytku výše neuvedených (CPC 83109)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem průmyslových strojů a zařízení (CPC 83109)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) ostatní	
– Leasing nebo pronájem ostatních výrobků pro osobní potřebu nebo převážně pro domácnost (CPC 83209)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem televizních přijímačů, zvukových zařízení, videorekordérů a hudebních nástrojů (CPC 83201)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem profesionálního fotografického vybavení a projektorů (CPC 83209)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
1.F Ostatní podnikatelské služby	
a) Reklamní služby (CPC 871) (kromě vysílání a rozhlasových a televizních služeb s omezením)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Průzkum trhu (CPC 8640)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
c) Poradenství v oblasti řízení (CPC 8650)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
d) Správní formality a inkasní služby (CPC 8660)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
f) Služby v oblasti zemědělství, myslivosti a lesnictví	
– Služby v oblasti zemědělství (CPC 8811) (pouze odborné služby v oblasti zemědělství)	1) a 2) žádná 3) Žádná, s výjimkami uvedenými v části 1.A 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
- Služby v oblasti chovatelství (CPC 8812) (pouze odborné služby v oblasti chovatelství)	1) a 2) žádná 3) Žádná, s výjimkami uvedenými v části 1.A 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Služby v oblasti lesnictví a těžby dřeva (CPC 8814)	1) a 2) žádná 3) Žádná, s výjimkami uvedenými v části 1.A 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
g) Služby související s rybolovem (CPC 882)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
k) Služby zprostředkování a zajišťování zaměstnanců (CPC 8720)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
l) Služby ochrany a dozoru (CPC 8730)	1) Bez závazků 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavků stanovených pro každý konkrétní dopravní prostředek. 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
n) Údržba a opravy prostředků a zařízení, s výjimkou námořních plavidel, letadel a ostatních dopravních prostředků a zařízení	
– Opravy a údržba průmyslových strojů a zařízení (CPC 8862)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Opravy a údržba profesionálních technických zařízení a nástrojů (CPC 8866)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Opravy kovodělných výrobků, strojů a zařízení (CPC886)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Opravy a údržba strojů a zařízení pro všeobecné použití, které nelze přiřadit k žádné konkrétní činnosti (CPC 886)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
o) Služby úklidu budov (CPC 8740)	1) a 3) žádná 2) Bez závazků (*) 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
p) Fotografické služby	
– Zpracování fotografií a filmů (CPC 87505 a 87506)	1) a 3) žádná 2) Bez závazků (*) 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
r) Tisk a vydavatelství na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 88442) (omezeno na vydávání knih a podobné činnosti; tisk a vazbu, s výjimkou novinového tisku určeného k oběhu výhradně na území Mexika, a pomocná a související odvětví s editací a tiskem, kromě výroby tiskařských typů, které jsou zařazeny pod položku 3811, „odlévání a tvarování železných a neželezných kovových částí“)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
s) Kongresové služby (CPC 87909 (***))	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
t) ostatní	
– Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků (CPC 87901)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Specializované návrhářské služby (87907)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Průmyslové návrhářské služby (86725)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Kopírovací a podobné služby (CPC 87904)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Překladatelské a tlumočnické služby (CPC 87905)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby v oblasti sběru prádla (CPC 97011)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
2. KOMUNIKAČNÍ SLUŽBY	
2.B Kurýrní služby – Kurýrní služby (CPC 7512)	1) Bez závazků 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavků stanovených pro každý konkrétní dopravní prostředek. 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
2.C Telekomunikační služby (Telekomunikační služby poskytované veřejnou telekomunikační sítí (kabelovou a radioelektrickou) s vlastním zařízením pomocí jakéhokoli technologického prostředku uvedeného v písmenech a), b), c), f), g) a o))	1) Mezinárodní komunikaci lze směrovat pouze přes mezinárodní porty fyzické nebo právnické osoby s koncesí udělenou regulační agenturou k instalaci, provozování nebo používání veřejné telekomunikační sítě na území Mexika, která je oprávněna poskytovat mezinárodní dálkové služby. 2) Žádná

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
	3) Telekomunikační regulační komise (Comisión Reguladora de Telecomunicaciones, dále jen „CRT“) vyhradí 10 % vysílacího pásma FM v rozpětí od 88 do 108 MHz pro komunitní rozhlasové stanice FM původního obyvatelstva. Tento procentní podíl se udělí jako koncese pro horní část uvedeného pásma. CRT přímo přidělí 90 MHz z pásma o 700 MHz na provoz a využívání velkoobchodní společné sítě prostřednictvím koncese pro komerční využití. Další prodejci mezinárodních dálkových telekomunikačních služeb mohou uzavírat smlouvy o telekomunikačních službách výhradně s oprávněnými koncesionáři. Hospodářský subjekt, který byl prohlášen za subjekt s dominantním postavením v odvětví telekomunikací, nebo koncesionáři, kteří jsou součástí hospodářské skupiny, ke které uvedený subjekt náleží, nesmí mít přímou ani nepřímou účast v žádném dalším prodejci. 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
a) Telefonní služby (CPC 75211, 75212)	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
b) Paketově komutované datové služby (CPC 7523 (**))	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
c) Okruhově komutované datové služby (CPC 7523 (**))	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
f) Faxové služby (CPC 7521 (**) a 529 (**))	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
g) Služby soukromě pronajatých okruhů (CPC 7522 (**) a 7523 (**))	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 Další prodej soukromě pronajatých okruhů soukromým sítím není v Mexiku povolen. 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
o) ostatní	
– Pagingové služby (CPC 75291)	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) Žádná 3) Jak je uvedeno v bodě 2.C.3 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Mobilní telefonní služby (75213 (**))	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Další prodejci ([2])	1) Jak je uvedeno v bodě 2.C.1 2) Žádná 3) Žádné, s výjimkou předpisů použitelných na usazování a provoz dalších prodejců. CRT nevydává povolení k usazení dalšího prodejce, dokud nejsou vydány odpovídající předpisy. 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby s přidanou hodnotou (služby, které využívají veřejnou telekomunikační síť a mají vliv na formát, obsah, kód, protokol, ukládání nebo podobné aspekty informací předávaných uživatelem a které poskytují uživatelům další, jiné a restrukturalizované informace nebo zahrnují interakci uživatele s uchovávanými informacemi) ([3])	1) Pro poskytování služeb s přidanou hodnotou se vyžaduje registrace u CRT. Služby s přidanou hodnotou pocházející ze zámoří, jejichž místem určení je Mexiko, lze v Mexiku přijímat a poskytovat pouze prostřednictvím infrastruktury nebo zařízení koncesionáře veřejné telekomunikační sítě. 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Rozhlasové a televizní vysílání (CPC 7524)	1) a 2) žádná 3) Žádná, s výjimkami uvedenými v části 2.C.3 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
3. STAVEBNÍ A SOUVISEJÍCÍ INŽENÝRSKÉ SLUŽBY	
3.A Obecné stavební práce pro budovy	
– Budovy bytové (CPC 5121 a 5122)	1 a 4) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná
– Budovy nebytové (CPC 5124, 5127 a 5128)	1 a 4) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná
3.B Obecné stavební práce pro inženýrské stavitelství	
– Výstavba v oblasti rozvoje měst (CPC 5131 a 5135)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Výstavba průmyslových budov (CPC 52121) (kromě elektráren a zařízení na potrubní přepravu ropy a ropných produktů)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Ostatní stavební práce (kromě stavebních prací na moři a řekách, výstavby dálnic a dopravních staveb a výstavby železničních tratí) (CPC 52269)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
3.C Kompletační a dokončovací práce	
– Elektroinstalace, instalatérská a odvodňovací zařízení v budovách (kromě telekomunikačních zařízení a jiných speciálních zařízení) (CPC 5161–5164)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
3.D Ostatní	
– Speciální práce, včetně zemních prací, výkopu základů, podzemních výkopů, prací pod vodou, signalizačních a ochranných zařízení, demolice, výstavby úpraven pitné vody nebo čistíren odpadních vod (kromě hloubení ropných a plynových vrtů a studní) (CPC 511 a 515)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná, kromě toho, že služby související s vizuálními a elektronickými pomůckami pro vzletové a přistávací dráhy podléhají povolení Ministerstva komunikací a dopravy (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
4. DISTRIBUČNÍ SLUŽBY	
4.A. Služby zprostředkovatele obchodu (CPC 621) (zahrnují zejména obchodní zástupce, kteří nejsou považováni za placené zaměstnance žádné provozovny)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
4.B Velkoobchodní služby	
– Velkoobchod s nepotravinářskými produkty, včetně krmiv (CPC 622) (kromě ropných paliv, uhlí, palných zbraní, nábojů a střeliva)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby komisionářů (CPC 62113-62118)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Velkoobchod s potravinami, nápoji a tabákovými výrobky (CPC 6222)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Velkoobchodní služby (CPC 622)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
4.C Maloobchodní služby	
– Maloobchod s potravinami, nápoji a tabákem ve specializovaných zařízeních (CPC 6310)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Maloobchod s potravinami v supermarketech, samoobslužných prodejnách a obchodech (CPC 6310)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Maloobchod s nepotravinářskými výrobky v obchodních domech a obchodech (CPC 632)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Maloobchod s motorovými vozidly, včetně pneumatik a náhradních dílů (CPC 61112)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Maloobchod s nepotravinářskými výrobky ve specializovaných provozovnách (CPC 6329) (kromě maloobchodního prodeje zkapalněného topného plynu, dřevěného uhlí, uhlí a jiných neropných paliv, parafínu, paliva a traktorového petroleje (TVO), benzinu a motorové nafty, palných zbraní, nábojů a střeliva)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Maloobchod s nepotravinářskými výrobky ve specializovaných zařízeních (omezeno na benzin a naftu) (CPC 6329)	1), 2) a 3) Žádná, kromě výjimek uvedených v přílohách I a II 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
4.D Franšízové služby	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
5. SOUKROMÉ VZDĚLÁVACÍ SLUŽBY	
5.A Služby v oblasti primárního vzdělávání (CPC 921)	1) a 2) žádná 3) Žádná, kromě toho, že se vyžaduje předchozí povolení Ministerstva veřejného vzdělávání (*Secretaría de Educación Pública*) (dále jen „SEP“) nebo příslušného regionálního orgánu 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
5.B Služby v oblasti sekundárního vzdělávání (CPC 922)	1) a 2) žádná 3) Žádná, kromě toho, že se vyžaduje předchozí povolení SEP nebo příslušného regionálního orgánu 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
5.C Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	1) a 2) žádná 3) Žádná, kromě toho, že se vyžaduje předchozí povolení SEP nebo příslušného regionálního orgánu 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
5.D Ostatní služby v oblasti vzdělávání:	
– Jazykové vzdělávání, vzdělávání žáků se speciálními vzdělávacími potřebami a komerční odborná příprava (CPC 9290)	1) a 2) žádná 3) Žádná, kromě toho, že se vyžaduje předchozí povolení SEP nebo příslušného regionálního orgánu 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
6. SLUŽBY V OBLASTI ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ [4]	
6.A Služby související s odpadními vodami (CPC 9401)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
6.B Další služby v oblasti životního prostředí	
– Služby likvidace odpadu (CPC 9402)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ochrana ovzduší a klimatu (CPC 9404)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Služby v souvislosti s omezováním hluku (CPC 9405)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby ochrany přírody a krajiny (CPC 9406)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ostatní služby ochrany životního prostředí (CPC 9409) (omezeno na posuzování vlivů na životní prostředí a poradenské služby v oblasti ochrany životního prostředí)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
6.C Sanitární služby (CPC 94030)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
8. ZDRAVOTNÍ A SOCIÁLNÍ PÉČE	
8.A Služby soukromých nemocnic (CPC 9311)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
8.B Ostatní služby související se zdravotní péčí	
– Soukromé pomocné služby klinických laboratoří v oblasti lékařské diagnostiky (CPC 93199)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ostatní soukromé pomocné služby v oblasti lékařské péče (CPC 93191)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Laboratorní služby v oblasti zubních náhrad (CPC 93123)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
9. CESTOVNÍ RUCH A SOUVISEJÍCÍ SLUŽBY	
9.A Hotelové a restaurační služby	
– Hotelové služby (CPC 6411)	1), 2) a 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Motelové služby (CPC 6412)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Stravování a ubytování v penzionech a zařízených ubytovacích zařízeních (CPC 64192 a 64193)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ubytovny pro mládež a dočasná kempinková zařízení (CPC 64194)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Kempinková zařízení pro obytné mobilní přívěsy (tábořiště) (CPC 64195)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Restaurační služby (CPC 642)	1), 2) a 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Kabarety a noční kluby (CPC 6432)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Jídelny, bary a taverny (CPC 6431)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
9.B Služby cestovních agentur a kanceláří (CPC 7471)	1) a 2) žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
9.C Průvodcovské služby (CPC 7472)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
9.D ostatní	
– Lázeňské služby (CPC 97029) (omezené na soukromé služby v sociálních, rekreačních a sportovních centrech, sportovních klubech, tělocvičnách, lázních, plaveckých bazénech, na sportovních hřištích, v kulečníkových hernách, bowlingových hernách, jezdeckých a cyklistických klubech) (kromě pronájmu člunů)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Cateringové služby, poskytování stravy jiným osobám (CPC 6423) (kromě služeb v letadlech a na letištích)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Barové služby se zábavou (omezeno na hotely a jiná ubytovací zařízení)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Služby podávání nápojů bez zábavy (CPC 6431) (kromě hotelů, jiných ubytovacích zařízení a jiných dopravních prostředků)	1) Bez závazků (*) 2) Žádná 3) Žádná, s výjimkou požadavku mít povolení příslušného ústředního, regionálního nebo místního orgánu k výkonu činnosti 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
10. REKREAČNÍ, KULTURNÍ A SPORTOVNÍ SLUŽBY (jiné než audiovizuální služby)	
10.A Služby zábavního průmyslu (CPC 9619) (včetně divadel, hudebních skupin a cirkusů)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
10.B Služby zpravodajských tiskových kanceláří a agentur (CPC 962)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
10.C Služby knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení (CPC 963)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
10.D Sportovní a ostatní rekreační služby (CPC 964)	
– Organizace sportovních akcí (CPC 96412)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Služby související s provozem sportovních zařízení (CPC 96413)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ostatní sportovní služby (CPC 96419) (omezeno na služby poskytované sportovními a herními školami)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby na podporu a propagaci sportů (CPC 96411)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11. DOPRAVNÍ SLUŽBY	
11.A Námořní doprava	
– Mezinárodní doprava (nákladní a osobní) CPC 7211 a 7212 (s výjimkou kabotáže)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Podpůrné služby pro vodní dopravu (CPC 745) (včetně provozu a údržby doků; nakládky a vykládky plavidel na pevnině; manipulace s nákladem v námořní dopravě; provozu a údržby mola; čištění lodí a člunů; dokařských služeb; přepravy nákladu mezi loděmi a nákladními vozidly, vlaky, potrubím a přístavišti a provozu pobřežních terminálů)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Podpůrné služby pro vodní dopravu (CPC 745) (omezeno na správu námořních přístavů, jezera a řeky)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Manipulace s nákladem v námořní dopravě	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Skladování (CPC 742) (kromě všeobecných celních skladů)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby skladování a úschovy kontejnerů	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Služby námořních agentur	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Námořní zasilatelské nákladní služby	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Opravy a údržba plavidel	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11.C Letecká doprava	
e) Podpůrné služby pro leteckou dopravu	
– Správa letišť a heliportů	1) Bez závazků 2) Žádná 3) Žádná, kromě toho, že k provozování letiště je nutná koncese Ministerstva spojů a dopravy (*Secretaría de Comunicaciones y Transportes*) 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11.E Železniční doprava	
c) Tažné nebo vlečné služby (CPC 7113)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) Podpůrné služby pro železniční dopravu (CPC 743)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
11.F Silniční doprava	
d) Opravy a údržba silničních dopravních prostředků	
– Opravy a údržba motorových vozidel (CPC 6112 a 8867)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ostatní podpůrné služby pro silniční dopravu (CPC 74490) (omezeno na hlavní autobusové a kamionové terminály a autobusová nádraží a odpočívadla pro kamiony)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
e) Podpůrné služby pro silniční dopravu (CPC 744) (omezeno na správu silnic, mostů a pomocné služby)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11.G Potrubní doprava b) Přeprava jiného zboží (CPC 7139) (omezeno na neenergetická potrubí)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11.H Pomocné služby pro všechny druhy dopravy	
– Mostní váhy pro dopravní účely (CPC 7490)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Podpůrné služby pro leteckou dopravu	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
11.I Ostatní dopravní služby	
– Tramvajová doprava (CPC 71211)	1) Bez závazků 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Doprava metrem (CPC 71211)	1) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v horizontálním oddíle 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Pronájem užitkových nákladních vozidel s řidičem (CPC 7124)	1) Bez závazků, kromě výjimek uvedených v horizontálním oddíle 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
12. OSTATNÍ SLUŽBY	
– Opravy obuvi a kožených výrobků (CPC 63301)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Opravy elektrických spotřebičů pro domácnost (CPC 63302)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Opravy hodin, hodinek a klenotů (CPC 63303)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Opravy a čištění pokrývek hlavy (CPC 63304)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Opravy jízdních kol (CPC 63309)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Zámečnické služby (CPC 63309)	1) a 2) žádná 3) Žádná, kromě toho, že za schvalování těchto služeb odpovídají příslušné regionální a místní orgány 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
13. ZEMĚDĚLSTVÍ, VYDAVATELSTVÍ, VÝROBA	
– Zemědělství, myslivost, lesnictví a služby související se zemědělstvím, myslivostí a lesnictvím (ISIC 01, 02; CPC 881)	1) Bez závazků (*) 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Výroba (ISIC 15 až 21)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
– Vydavatelství, tisk a rozmnožování nahraných nosičů (omezeno na ISIC 2212; CMAP 342001)	1) Bez závazků 2) Bez závazků (*) 3) Žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Výroba (ISIC 24 až 28).	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Výroba (ISIC 24 až 28, 30 až 37).	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Těžba černého a hnědého uhlí a lignitu; těžba rašeliny (ISIC 10)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Těžba rud (ISIC 13)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Ostatní těžba a dobývání (ISIC 14)	1), 2) a 3) žádná 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

Odvětví nebo pododvětví	Omezení přístupu na trh
14. ENERGIE	
– Průzkum a těžba ropy a jiných uhlovodíků – Přeprava, úprava, rafinace, zpracování, skladování, distribuce, komprese, zkapalňování, dekomprese, znovuzplynování, prodej uhlovodíků, ropných produktů a petrochemických produktů veřejnosti, jakož i uživatelům těchto produktů a služeb a jejich uvádění na trh.	1), 2) a 3) Žádná, kromě výjimek uvedených v přílohách I a II 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)
– Elektřina	1), 2) a 3) Žádná, kromě výjimek uvedených v přílohách I a II 4) Bez závazků, s výjimkami uvedenými v kapitole 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání)

([1]) Pro výkon profese v Mexiku je nutné mít vzdělání uznané nebo potvrzené Ministerstvem veřejného vzdělávání (*Secretaría de Educación Pública*) a získat profesní licenci. Inženýři, architekti a lékaři musí splňovat zvláštní požadavky.

([2]) Podniky, které nevlastní přenosové prostředky a poskytují telekomunikační služby třetím stranám s využitím kapacity pronajaté od koncesionáře veřejné sítě.

([3]) Služby s přidanou hodnotou nezahrnují služby, pro jejichž zřízení, provoz nebo využívání se používá přenosová infrastruktura ve vlastnictví poskytovatele služeb, kromě případu, kdy má poskytovatel služeb příslušnou licenci nebo povolení ke zřízení, provozu nebo využívání veřejné telekomunikační sítě. Nepatří mezi ně ty služby s přidanou hodnotou, jejichž poskytování vyžaduje získání licencí a povolení, mimo jiné tyto služby: hlasová telefonie, bez ohledu na použitou technologii (VoIP) v rámci jejích forem při poskytování místní služby; dálková telefonie; jednoduchý další prodej pronajatých soukromých okruhů, mobilní telefonie, mobilní radiotelefonie nebo radiotelefonie prostřednictvím pevné sítě, kabelová televize, placená televize využívající mikrovlny a satelit; pagingové služby; služby kamionové dopravy; soukromá nebo námořní radiokomunikace, jako je radiokomunikace s omezením; předávání údajů; videokonference a radiolokace vozidel.

([4]) Úroveň členění jednotlivých pododvětví tohoto odvětví se vykládá v souladu s legislativním rámcem Mexika a nemusí přesně odpovídat uvedené klasifikaci CPC.

(*) Bez závazků z důvodu technické neproveditelnosti.
(**) Uvedená služba představuje pouze část celkového počtu činností, na něž se vztahuje příslušný kód CPC.
(***) Uvedená služba je součástí rozsáhlejšího kódu CPC uvedeného na jiném místě v seznamu.

Dodatek III-B-2

ZÁVAZKY TÝKAJÍCÍ SE PŘÍSTUPU NA TRH

LISTINA ZÁVAZKŮ MEXIKA

Omezení použitelná na nižší než ústřední úrovni

PŘÍLOHA IV

OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY PRO INVESTIČNÍ ÚČELY, OSOBY PŘEVEDENÉ V RÁMCI SPOLEČNOSTI, INVESTOŘI A KRÁTKODOBÉ OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY

VYSVĚTLIVKY

1. V seznamu strany uvedeném v dodatcích k této příloze se stanoví závazky, které tato strana přijímá podle článků 12.4 (Obchodní návštěvy pro investiční účely, osoby převedené v rámci společnosti a investoři) a 12.5 (Krátkodobé obchodní návštěvy).

2. Závazky obsažené v čl. 12.4 odst. 3 a 4 (Obchodní návštěvy pro investiční účely, osoby převedené v rámci společnosti a investoři) a v článku 12.5 (Krátkodobé obchodní návštěvy) se nevztahují na stávající nesouladná opatření uvedená na seznamu strany v dodatcích k této příloze, a to v rozsahu nesouladu.

3. Opatření obsažené na seznamu strany uvedeném v dodatcích k této příloze může být ponecháno v platnosti, neprodleně obnoveno nebo změněno za předpokladu, že změna nesnižuje soulad opatření, který existoval bezprostředně před změnou, s povinnostmi obsaženými v čl. 12.4 odst. 3 a 4 (Obchodní návštěvy pro investiční účely, osoby převedené v rámci společnosti a investoři) a v článku 12.5 (Krátkodobé obchodní návštěvy).

4. Závazky týkající se obchodních návštěv pro investiční účely, osob převedených v rámci společnosti, investorů a krátkodobých obchodních návštěv se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.

5. Pokud se nepřijímají závazky podle kapitoly 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání), použijí se nadále právní předpisy stran týkající se vstupu a dočasného pobytu, včetně těch, které se týkají doby pobytu.

6. Bez ohledu na kapitolu 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) se nadále použijí právní předpisy stran týkající se opatření v oblasti zaměstnanosti a sociálního zabezpečení, včetně právních předpisů týkajících se minimálních mezd, jakož i kolektivních smluv o mzdách.

7. Seznam strany nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, která nepředstavují omezení národního zacházení ve smyslu článků 10.7 (Národní zacházení) nebo 11.6 (Národní zacházení) nebo omezení přístupu na trh ve smyslu článků 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh). Tato opatření, např. potřeba získání licence, povinnosti univerzální služby, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení a jakékoli nediskriminační požadavky, že některé činnosti nemohou být provozovány v chráněných zónách nebo oblastech, se uplatní v každém případě, a to i tehdy, když nejsou na seznamu uvedena.

8. V seznamu Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie ([1])

BG Bulharsko

([1]) Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko ([2])

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

([2]) Pro účely výhrad ve Finsku se regionální úrovní státní správy rozumí Alandy.

9. Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie povinnost přiznat národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit zacházení přiznané v členském státě fyzickým osobám a podnikům jiného členského státu podle Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) nebo podle jiných opatření přijatých podle uvedené smlouvy, včetně jejich provedení v členských státech, na fyzické osoby nebo podniky Mexika. Podle Smlouvy o fungování EU se toto zacházení přiznává pouze podnikům založeným nebo organizovaným v souladu s právem členského státu, které mají sídlo, ústřední správu nebo hlavní provozovnu v Evropské unii, včetně podniků usazených v Evropské unii, které jsou vlastněny nebo ovládány fyzickými osobami nebo podniky Mexika.

Dodatek IV-A

OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY PRO INVESTIČNÍ ÚČELY, OSOBY PŘEVEDENÉ V RÁMCI SPOLEČNOSTI A KRÁTKODOBÉ OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY

SEZNAM EU

1. Obchodní návštěvy pro investiční účely

IV-EU-1 Všechna odvětví	V AT a CZ: Obchodní návštěvy pro investiční účely musí být zaměstnané v podniku, který není neziskovou organizací. Na SK: Obchodní návštěvy pro investiční účely musí být zaměstnané v podniku, který není neziskovou organizací. Požaduje se pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. Na CY: Povolená délka pobytu: až 90 dní během jakéhokoli dvanáctiměsíčního období. Obchodní návštěvy musí být zaměstnané v podniku, který není neziskovou organizací.

2. Osoby převedené v rámci společnosti

IV-EU-2 Všechna odvětví	V EU: Osoby převedené v rámci společnosti musí být zaměstnány podnikem strany nebo být partnery v podniku strany po dobu nejméně jednoho roku. V době podání žádosti o povolení pro osoby převedené v rámci společnosti musí mít pobyt mimo území EU. V EU: Při posuzování specializovaných znalostí odborníka se přihlíží ke znalostem specifickým pro daný podnik, k tomu, zda má tato osoba vysokou úroveň kvalifikace včetně odpovídajících profesních zkušeností pro práci nebo činnost, které vyžadují specifické technické znalosti, a k případné příslušnosti k akreditované profesi. V EU: Zaměstnaní stážisté musí být po dobu převedení placeni. V AT, CZ a na SK: Osoby převedené v rámci společnosti musí být zaměstnané v podniku, který není neziskovou organizací. Na CY: Počet zahraničních fyzických osob zaměstnaných v podniku na CY nesmí překročit 10 % průměrného ročního počtu občanů EU zaměstnaných v příslušném podniku na CY. V případě malých a středních podniků může počet zahraničních pracovníků v rámci této kategorie podléhat povolení. Ve FI: Vedoucí pracovníci musí být zaměstnáni podnikem, který není neziskovou organizací. V HU: Fyzické osoby, které jsou partnerem v podniku, nesplňují podmínky způsobilosti pro převod v rámci společnosti. V LT: Maximální délka pobytu: tři roky

3. Krátkodobé obchodní návštěvy

IV-EU-3 Všechny níže uvedené činnosti	V EU: Povolená délka pobytu: až 90 dní během jakéhokoli šestiměsíčního období. Na CY, v DK a HR: V případě, že krátkodobá obchodní návštěva poskytuje na území CY, DK nebo HR službu, je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. V LV: V případě operací nebo činností, které mají být prováděny na základě smlouvy, je požadováno pracovní povolení. Na MT: Je požadováno pracovní povolení. Test ekonomické potřebnosti se neprovádí. Na SK: Při poskytování služby na území SK více než sedm dní v libovolném měsíci nebo 30 dní v libovolném kalendářním roce je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti.
IV-EU-4 Obchodní prodejci	V AT a na CY: V případě činností přesahujících sedm dní v libovolném měsíci nebo 30 dní v libovolném kalendářním roce je požadováno pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. Ve FI: Fyzické osoby musí poskytovat služby jako zaměstnanci podniku nacházejícího se na území druhé strany.
IV-EU-5 Montéři a údržbáři	V AT: Požaduje se pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. Od testu ekonomické potřebnosti se upouští v případě fyzických osob se specializovanými znalostmi školících pracovníky k poskytování služeb. V BE: Pracovní povolení se vyžaduje v případě činností přesahujících osm dní. V odvětví stavebnictví se vždy vyžaduje pracovní povolení. V CZ: V případě činností přesahujících sedm dní v libovolném měsíci nebo 30 dní v libovolném kalendářním roce je požadováno pracovní povolení. V DE: Montéři a údržbáři musí být zaměstnanci právnické osoby dodávající strany. V DK: Montéři a údržbáři by měli být zaměstnáni ve společnosti, která dodává dovážený výrobek, a měli by být touto společností placeni. Pokud jsou zaměstnáni v jiné společnosti, musí společnost dodávající výrobek s touto společností podepsat smlouvu o montáži výrobku. Kategorie montérů a údržbářů nezahrnuje obecné stavební a související práce. V EE: Montéři a údržbáři musí být jako tací zaměstnáni právnickou osobou dodávající zboží nebo službu po dobu nejméně jednoho roku bezprostředně předcházejícímu datu podání žádosti o vstup a musí mít alespoň tři roky příslušné odborné praxe získané po dosažení zletilosti.

	Ve ES: Montéři a údržbáři musí být jako tací zaměstnáni právnickou osobou dodávající zboží nebo službu nebo dceřinou společností skupiny po dobu nejméně tří měsíců bezprostředně předcházejících datu podání žádosti o vstup a musí mít případně alespoň tři roky příslušné odborné praxe získané po dosažení zletilosti. Přístup udělený montérům a údržbářům na základě ustanovení této dohody se vztahuje pouze na poskytování služby, která je předmětem smlouvy, a nepřiznává se jím právo používat profesní označení. Počet osob, na které se vztahuje smlouva o poskytování služeb, není větší, než je nezbytné pro plnění smlouvy, jak to mohou vyžadovat vnitrostátní právní předpisy nebo další právní požadavky. Ve FI: V závislosti na činnosti může být požadováno povolení pobytu. V NL: Požaduje se pracovní povolení včetně testu ekonomické potřebnosti. Ve SE: Je požadováno pracovní povolení; výjimkou jsou i) osoby podílející se na školení, testování, přípravě, dokončení dodávek nebo na podobných aktivitách v rámci obchodní transakce nebo ii) montéři či techničtí školitelé v souvislosti s naléhavými montážemi nebo opravami strojního zařízení, které nepřesahují dva měsíce a jsou prováděny v souvislosti s naléhavými potřebami. Test ekonomické potřebnosti se neprovádí. Ve SI: Pro poskytování služeb, které trvají déle než 14 po sobě jdoucích dní, je požadováno jednotné povolení k pobytu a pracovní povolení.

Dodatek IV-B

OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY PRO INVESTIČNÍ ÚČELY, OSOBY PŘEVEDENÉ V RÁMCI SPOLEČNOSTI, INVESTOŘI A KRÁTKODOBÉ OBCHODNÍ NÁVŠTĚVY

SEZNAM MEXIKA

Obchodní návštěvy pro investiční účely a krátkodobé obchodní návštěvy

1. Pro účely této kategorie se rozumí:

a) „obchodními činnostmi“ legitimní činnosti obchodní povahy vytvořené a provozované za účelem dosažení zisku na trhu. Nezahrnují možnost získat zaměstnání, dočasné nebo trvalé bydliště, plat nebo jakoukoli odměnu ze zdroje práce nacházejícího se na území Mexika;

b) „podnikatelem“ státní příslušník členského státu Evropské unie, který vstupuje na území Mexika, aniž by bylo účelem zřízení dočasného nebo trvalého pobytu, s cílem:

i) komerčně obchodovat se zbožím nebo poskytovat služby;

ii) vytvořit, rozvíjet nebo spravovat investici zahraničního kapitálu;

iii) navazovat obchodní kontakty a vyjednávat o prodeji zboží a služeb nebo podobné činnosti;

iv) poskytovat specializované služby pro montáž, opravy, údržbu, dohled nebo odbornou přípravu pracovníků, které byly dříve dohodnuty nebo zohledněny ve smlouvě o převodu technologií, patentech a ochranných známkách, prodej obchodního nebo průmyslového zařízení nebo strojů nebo jakýkoli jiný výrobní proces podniku usazeného na území strany, a to po dobu trvání záruční smlouvy, prodeje nebo služby;

v) účastnit se shromáždění nebo zasedání správní rady právně usazeného podniku v Mexiku nebo

vi) propagovat zboží nebo služby, poskytovat klientům poradenství, přijímat objednávky, sjednávat smlouvy a vystavovat na kongresech, veletrzích, sjezdech či podobných akcích nebo se jich účastnit.

2. Pouhou skutečnost, že Mexiko uděluje podnikateli dočasný vstup podle kapitoly 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání), nelze vykládat tak, že tohoto podnikatele osvobozuje od povinnosti splňovat jakékoli platné licenční nebo jiné požadavky, včetně povinných kodexů chování, nezbytných pro výkon povolání nebo jiné podnikatelské činnosti.

3. Seznam výhrad

Odvětví nebo pododvětví	Podmínky a omezení (včetně délky pobytu)
Všechna odvětví	Pro účely dočasného vstupu povoluje Mexiko pobyt nejvýše na 180 dnů.

Osoby převedené v rámci společnosti

1. Pro účely této kategorie se rozumí:

a) „výkonnými činnostmi“ organizační činnosti, v jejichž rámci má osoba tyto povinnosti:

i) řídit podnik, jeho část nebo v něm vykonávat příslušnou funkci;

ii) vytvářet politiky a stanovovat cíle podniku nebo

iii) podávat zprávy generálnímu řediteli, správní radě nebo akcionářům podniku a být pod jejich dohledem;

b) „řídicími činnostmi“ organizační činnosti, v jejichž rámci má osoba tyto povinnosti:

i) řídit podnik nebo v něm vykonávat klíčovou funkci;

ii) dohlížet na práci a řídit práci ostatních kontrolních, odborných nebo řídících zaměstnanců;

iii) vykonávat funkce na vyšší úrovni organizační hierarchie nebo

iv) provádět úkony týkající se každodenního výkonu funkce, nad níž má tato osoba pravomoc;

c) „specializovanými činnostmi“ činnosti zahrnující specializované znalosti o výrobcích nebo službách podniku a jejich uplatnění na mezinárodních trzích nebo pokročilou úroveň odborných znalostí či znalostí o procesech a postupech podniku.

2. Seznam výhrad

Odvětví nebo pododvětví	Podmínky a omezení (včetně délky pobytu)
Všechna odvětví	Pro účely dočasného vstupu povolí Mexiko pobyt v délce jednoho roku, který může být třikrát prodloužen vždy o jeden rok. Mexiko povolí dočasný vstup a pobyt manželům nebo manželkám osob Evropské unie převedených v rámci společnosti. Mexiko udělí manželům nebo manželkám osob Evropské unie převedených v rámci společnosti pracovní povolení na základě předchozí nabídky zaměstnání v souladu s mexickými právními předpisy.

Investoři

Seznam výhrad

Odvětví nebo pododvětví	Podmínky a omezení (včetně délky pobytu)
Všechna odvětví	Pro účely dočasného vstupu povolí Mexiko pobyt v délce jednoho roku, který může být třikrát prodloužen vždy o jeden rok. Mexiko povolí dočasný vstup a pobyt manželům nebo manželkám investorů Evropské unie. Mexiko udělí manželům nebo manželkám investorů Evropské unie pracovní povolení na základě předchozí nabídky zaměstnání v souladu s mexickými právními předpisy.

PŘÍLOHA V

SMLUVNÍ POSKYTOVATELÉ SLUŽEB A NEZÁVISLÍ ODBORNÍCI

VYSVĚTLIVKY

1. V seznamu strany uvedeném v dodatcích k této přílozese stanoví závazky, které tato strana přijme podle článků 12.6 (Smluvní poskytovatelé služeb) a 12.7 (Nezávislí odborníci).

2. Pro účely této přílohy se zkratkou „CPC“ rozumí kódy Centrální klasifikace produkce podle Statistického úřadu OSN, Statistical Papers, řada M, č. 77, prozatímní Centrální klasifikace produkce, 1991.

3. Seznam strany se skládá z těchto prvků:

a) první sloupec, ve kterém se uvádí odvětví nebo pododvětví, v němž se přijímají závazky vůči smluvním poskytovatelům služeb nebo nezávislým odborníkům, a

b) druhý sloupec, ve kterém jsou popsána uplatňovaná omezení. Slovy „bez závazků“ se upřesňuje, že závazky neexistují.

4. Strany nepřijímají žádné závazky pro smluvní poskytovatele služeb a nezávislé odborníky v ekonomických činnostech, které nejsou v seznamu v této příloze uvedeny.

5. Závazky týkající se smluvních poskytovatelů služeb a nezávislých odborníků se neuplatňují v případech, kdy zamýšlený účel nebo účinek jejich dočasné přítomnosti narušuje nebo jinak ovlivňuje výsledek jakéhokoli pracovněprávního sporu nebo vyjednávání.

6. Pokud se nepřijímají závazky podle kapitoly 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání), použijí se nadále právní předpisy stran týkající se vstupu a dočasného pobytu, včetně těch, které se týkají doby pobytu.

7. Bez ohledu na kapitolu 12 (Dočasná přítomnost fyzických osob za účelem podnikání) se nadále použijí právní předpisy stran týkající se opatření v oblasti zaměstnanosti a sociálního zabezpečení, včetně právních předpisů týkajících se minimálních mezd, jakož i kolektivních smluv o mzdách.

8. Seznam strany nezahrnuje opatření týkající se kvalifikačních požadavků a postupů, technických norem a licenčních požadavků a postupů, která nepředstavují omezení národního zacházení ve smyslu článků 10.7 (Národní zacházení) nebo 11.6 (Národní zacházení) nebo omezení přístupu na trh ve smyslu článků 10.6 (Přístup na trh) nebo 11.4 (Přístup na trh). Tato opatření, např. potřeba získání licence, povinnosti univerzální služby, potřeba uznání kvalifikace v regulovaných odvětvích, absolvování určité zkoušky včetně jazykového přezkoušení a jakékoli nediskriminační požadavky, že některé činnosti nemohou být provozovány v chráněných zónách nebo oblastech, se uplatní v každém případě, a to i tehdy, když nejsou na seznamu uvedena.

9. V odvětvích, ve kterých Evropská unie uplatňuje testy ekonomické potřebnosti, bude jejich hlavním kritériem posouzení příslušné situace na trhu v členském státě nebo regionu, kde má být služba poskytována, včetně zohlednění počtu stávajících poskytovatelů služeb a dopadu na tyto poskytovatele.

10. V seznamu Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie ([1])

BG Bulharsko

SPS Smluvní poskytovatelé služeb

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EHP Evropský hospodářský prostor

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko ([2])

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

NO Nezávislí odborníci

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

PT Portugalsko

([1]) Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

([2]) Pro účely výhrad ve Finsku se regionální úrovní státní správy rozumí Alandy.

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

11. Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie povinnost přiznat národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit zacházení přiznané v členském státě fyzickým osobám a podnikům jiného členského státu podle Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) nebo podle jiných opatření přijatých podle uvedené smlouvy, včetně jejich provedení v členských státech, na fyzické osoby nebo podniky Mexika. Podle Smlouvy o fungování EU se toto zacházení přiznává pouze podnikům založeným nebo organizovaným v souladu s právem členského státu, které mají sídlo, ústřední správu nebo hlavní provozovnu v Evropské unii, včetně podniků usazených v Evropské unii, které jsou vlastněny nebo ovládány fyzickými osobami nebo podniky Mexika.

Dodatek V-A

SMLUVNÍ POSKYTOVATELÉ SLUŽEB A NEZÁVISLÍ ODBORNÍCI

SEZNAM EU

Smluvní poskytovatelé služeb (SPS)

1. S výhradou podmínek uvedených v odstavci 2 a seznamu výhrad v odstavci 9 přijímá EU závazky v souladu s článkem 12.6 (Smluvní poskytovatelé služeb), pokud jde o tuto kategorii v těchto odvětvích a pododvětvích:

a) právní služby ([1]);

b) služby související s účetnictvím a vedením účetnictví;

c) služby daňového poradenství;

d) architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury;

e) inženýrské služby a integrované inženýrské služby;

f) počítačové a související služby;

g) výzkum a vývoj;

h) reklamní služby;

i) poradenské služby v oblasti řízení;

j) služby související s poradenstvím v oblasti řízení;

k) technické zkoušky a analýzy;

l) související vědecké a technické poradenské služby;

m) údržba a opravy zařízení v souvislosti se smlouvami o službách poskytovaných po prodeji a po leasingu;

n) překladatelské služby;

o) stavební služby;

p) práce na průzkumu staveniště;

q) služby v oblasti postsekundárního vzdělávání;

([1]) Výhrada týkající se právních služeb uvedená v příloze I nebo II členským státem, podle které vnitrostátní právo zahrnuje právo EU a členských států, platí i pro tuto přílohu.

r) služby v oblasti životního prostředí a

s) služby cestovních agentur a kanceláří.

2. SPS musí splňovat tyto podmínky:

a) fyzické osoby se musí podílet na poskytování služby na dočasném základě jako zaměstnanci podniku, který získal smlouvu na poskytování služeb na období nepřesahující dvanáct měsíců;

b) fyzické osoby vstupující do EU musí nabízet tyto služby jako zaměstnanci podniku poskytujícího tyto služby alespoň jeden rok bezprostředně předcházející datu podání žádosti o vstup do EU; fyzické osoby musí mít navíc ke dni podání žádosti o vstup do EU nejméně tříletou odbornou praxi ([2]) v oblasti činnosti, která je předmětem smlouvy;

c) fyzické osoby vstupující na území EU musí mít:

i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající rovnocenné znalosti ([3]) a

ii) odbornou kvalifikaci pro výkon činnosti, pokud to vyžadují právní předpisy členského státu, v němž je služba poskytována;

d) fyzické osoby nesmí dostávat odměnu za poskytování služeb na území EU kromě odměny vyplácené podnikem zaměstnávajícím fyzickou osobu a

e) počet osob, na které se vztahuje smlouva o poskytování služeb, není větší, než je nezbytné pro plnění smlouvy, jak to mohou vyžadovat právní předpisy členského státu, v němž je služba poskytována.

3. Přístup udělený podle článku 12.6 (Smluvní poskytovatelé služeb) se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy, a nepřiznává se jím právo používat profesní označení členského státu, kde se služba poskytuje.

4. Povolená délka pobytu smluvních poskytovatelů služeb nepřesáhne celkem 12 měsíců, s možností prodloužení podle uvážení EU a jejích členských států, během jakéhokoli 24měsíčního období nebo po dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší.

Nezávislí odborníci (NO)

5. S výhradou podmínek uvedených v odstavci 6 a seznamu výhrad v odstavci 9 přijímá EU závazky v souladu s článkem 12.7 (Nezávislí odborníci), pokud jde o tuto kategorii v těchto odvětvích a pododvětvích:

a) právní služby ([4]);

b) architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury;

([2]) Získanou po dosažení zletilosti.

([3]) Nezískala-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci v členském státě, kde je služba poskytována, může tento členský stát posoudit rovnocennost tohoto vzdělání či kvalifikace s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jeho území.

([4]) Výhrada týkající se právních služeb uvedená v příloze I nebo II členským státem, podle které vnitrostátní právo zahrnuje právo EU a členských států, platí i pro tuto přílohu.

c) inženýrské služby a integrované inženýrské služby;

d) počítačové a související služby;

e) poradenské služby v oblasti řízení;

f) služby související s poradenstvím v oblasti řízení; a

g) překladatelské služby.

6. NO musí splňovat tyto podmínky:

a) fyzické osoby se musí účastnit poskytování služby na dočasném základě jako osoby samostatně výdělečně činné usazené v Mexiku a musí mít uzavřenou smlouvu o poskytování služeb na období nepřesahující dvanáct měsíců;

b) fyzické osoby vstupující na území EU musí mít ke dni podání žádosti o vstup do EU nejméně šestiletou odbornou praxi v oblasti činnosti, která je předmětem smlouvy;

c) fyzické osoby vstupující na území EU musí mít:

i) vysokoškolské vzdělání nebo kvalifikaci dokládající rovnocenné znalosti ([5]) a

ii) odbornou kvalifikaci pro výkon činnosti, pokud to vyžaduje členský stát, v němž je služba poskytována.

7. Přístup udělený podle článku 12.7 (Nezávislí odborníci) se vztahuje pouze na činnost v oblasti služby, která je předmětem smlouvy, a nepřiznává se jím právo používat profesní označení členského státu, kde se služba poskytuje.

8. Povolená délka pobytu nezávislých odborníků nepřesáhne celkem 12 měsíců, s možností prodloužení podle uvážení EU a jejích členských států, během jakéhokoli 24měsíčního období nebo po dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší.

([5]) Nezískala-li dotyčná osoba vzdělání či kvalifikaci v členském státě, kde je služba poskytována, může tento členský stát posoudit rovnocennost tohoto vzdělání s vysokoškolským vzděláním požadovaným na jeho území.

9. Seznam výhrad

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-1 EU – všechna odvětví	Délka pobytu V AT: U SPS a NO nesmí pobyt v souhrnu přesáhnout délku šesti měsíců během jakéhokoli dvanáctiměsíčního období nebo dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší. Na CY: U SPS a NO nesmí pobyt přesáhnout šest měsíců a tuto dobu lze jednou prodloužit o dalších šest měsíců, nebo dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší. V BE, CZ, LT, na MT a v PT: U SPS a NO nesmí pobyt přesáhnout dvanáct po sobě jdoucích měsíců nebo dobu trvání smlouvy, podle toho, co je kratší.
V-EU-2 Služby právního poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a zahraničního práva (část CPC 861)	SPS: V BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO, SI a na SK: Test ekonomické potřebnosti. NO: V BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, na MT, v RO, SI a na SK: Testy ekonomické potřebnosti.
V-EU-3 Služby související s účetnictvím a vedením účetnictví (CPC 86212 jiné než auditorské služby, 86213, 86219 a 86220)	SPS: V BG, CZ, na CY, v DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, na MT, v RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti.
V-EU-4 Služby daňového poradenství (CPC 863) ([1])	SPS: V BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V PT: Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-5 Architektonické služby a urbanistické plánování a služby v oblasti krajinářské architektury (CPC 8671 a 8674)	SPS: V AT (pouze služby plánování): Test ekonomické potřebnosti. V BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. Ve FI: Fyzické osoby musí prokázat, že mají speciální znalosti odpovídající poskytované službě. NO: V AT (pouze služby plánování): Test ekonomické potřebnosti. V BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. Ve FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě.
V-EU-6 Inženýrské služby a integrované inženýrské služby (CPC 8672 a 8673)	SPS: V AT (pouze služby plánování): Test ekonomické potřebnosti. V BG, CZ, DE, LT, LV, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. Ve FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V HU: Test ekonomické potřebnosti. NO: V AT (pouze služby plánování): Test ekonomické potřebnosti. V BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. Ve FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V HU: Test ekonomické potřebnosti.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-7 Počítačové a související služby (CPC 84)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, v HU, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. Ve FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. NO: V AT, BE, BG, CZ, na CY, v DK, ES, HU, IT, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. Ve FI: Fyzická osoba musí prokázat, že má speciální znalosti odpovídající poskytované službě. V HR: Bez závazků
V-EU-8 Výzkum a vývoj (CPC 851, 852 s výjimkou služeb psychologů [2] a 853)	SPS: EU: Je požadována dohoda o hostování uzavřená se schválenou výzkumnou organizací [3]. V CZ, DK, na SK: Test ekonomické potřebnosti.
V-EU-9 Reklamní služby (CPC 871)	SPS: V AT, BG, na CY, v CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti.
V-EU-10 Poradenské služby v oblasti řízení (CPC 865)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, v HU, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. NO: V AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-11 Služby související s poradenstvím v oblasti řízení (CPC 866)	SPS: V AT, BG, na CY, v CZ, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce. V HU: Test ekonomické potřebnosti, kromě arbitrážních a smírčích služeb (CPC 86602), kde platí: Bez závazků
V-EU-12 Technické zkoušky a analýzy (CPC 8676)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů SPS kratších než tři měsíce.
V-EU-13 Související vědecké a technické poradenské služby (CPC 8675)	SPS: V AT, na CY, v CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V BG: Bez závazků V DE (veřejně jmenovaní geodeti): Bez závazků Ve FR: (Zeměměřičské práce v souvislosti se stanovením majetkových práv a s pozemkovým právem): Bez závazků
V-EU-14 Údržba a opravy kovodělných výrobků, strojů (kromě kancelářských), zařízení (kromě dopravních a kancelářských) a výrobků pro osobní potřebu a pro domácnost [4] v souvislosti se smlouvami o službách poskytovaných po prodeji a po leasingu (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 a 8866)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, v DE, DK, HU, IE, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. Ve FI: Bez závazků, s výjimkou v souvislosti se smlouvami o službách poskytovaných po prodeji nebo po leasingu, kdy je délka pobytu omezena na šest měsíců. V případě údržby a oprav výrobků pro osobní potřebu a převážně pro domácnost (CPC 633): Test ekonomické potřebnosti.

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-15 Překladatelské služby (CPC 87905, s výjimkou úředních nebo certifikovaných činností)	SPS: V AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. NO: V AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V HR: Bez závazků
V-EU-16 Stavební a související inženýrské služby (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 a 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 a 517)	SPS: V EU: Bez závazků kromě BE, CZ, DK, ES, FR, NL a SE. V CZ: Test ekonomické potřebnosti. Ve FR: Bez závazků, kromě techniků, kde platí: Pracovní povolení se vydává na období nepřekračující šest měsíců. Vyžaduje se vyhovění testu ekonomické potřebnosti.
V-EU-17 Práce na průzkumu staveniště (CPC 5111)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, ve FI, HU, LT, LV, v RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů kratších než tři měsíce.
V-EU-18 Služby v oblasti postsekundárního vzdělávání (CPC 923)	SPS: V EU kromě LU, SE: Bez závazků V LU: Bez závazků, s výjimkou univerzitních profesorů, v jejich případě žádné. Ve SE: (Veřejně financované a soukromě financované služby v oblasti vzdělávání s určitou formou státní podpory): Bez závazků

Odvětví nebo pododvětví	Popis výhrad
V-EU-19 Služby v oblasti životního prostředí (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, část 94060, 9405, část 9406 a 9409)	SPS: V AT, BG, CZ, na CY, v DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti.
V-EU-20 Služby cestovních agentur a kanceláří (CPC 7471 včetně delegátů ([5]))	SPS: V BE, IE: Bez závazků, s výjimkou delegátů, v jejich případě žádné. V BG, EL, FI, HU, LT, LV, na MT, v PT, RO a na SK: Test ekonomické potřebnosti. V DK: Test ekonomické potřebnosti s výjimkou pobytů kratších než tři měsíce.

([1]) Nezahrnuje služby právního poradenství a právního zastupování v daňových záležitostech, které spadají pod právní poradenství v oblasti mezinárodního práva veřejného a práva domovské země.

([2]) Část CPC 85201, která spadá pod ambulantní a zubní zdravotní péči.

([3]) Pro všechny členské státy s výjimkou DK musí schválení výzkumné organizace a dohoda o hostování splňovat podmínky stanovené ve směrnici Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/801 ze dne 11. května 2016 o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, stáže, dobrovolnické služby, programů výměnných pobytů žáků či vzdělávacích projektů a činnosti au-pair (Úř. věst. EU L 132, 21.5.2016, s. 21).

([4]) Údržba a opravy kancelářských strojů a zařízení včetně počítačů (CPC 845) spadají pod počítačové služby.

([5]) Poskytovatelé služeb, jejichž úkolem je doprovázet zájezd minimálně 10 fyzických osob, aniž by působili jako průvodci v konkrétních oblastech.

Dodatek V-B

SMLUVNÍ POSKYTOVATELÉ SLUŽEB A NEZÁVISLÍ ODBORNÍCI

SEZNAM MEXIKA

Smluvní poskytovatelé služeb

1. Do této kategorie patří rovněž odborníci a technici.

2. Pro účely této kategorie se rozumí:

a) „odborníkem“ fyzická osoba, která vykonává zvláštní povolání vyžadující:

i) teoretické a praktické využití souboru specializovaných znalostí a

ii) získání postsekundárního vzdělání pro výkon této profese;

b) „technickým odborníkem“ odborník, který:

i) teoreticky a prakticky uplatňuje soubor specializovaných znalostí a

ii) získal postsekundární technické vzdělání pro výkon této profese.

3. Seznam výhrad

Odvětví nebo pododvětví	Podmínky a omezení (včetně délky pobytu)
Všechna odvětví	1. Pro účely dočasného vstupu povolí Mexiko pobyt v délce jednoho roku, který může být třikrát prodloužen vždy o jeden rok. 2. Mexiko povolí dočasný vstup a poskytne potvrzující doklady podnikateli, který chce vykonávat obchodní činnost na odborné úrovni, nebo technickému odborníkovi na základě pracovní smlouvy za předpokladu, že předloží: a) doklady prokazující, že podnikatel bude vykonávat tuto činnost, a popisující účel vstupu a b) doklady prokazující, že podnikatel splňuje minimální akademické požadavky nebo má alternativní akademické tituly nebo osvědčení. 3. Pro upřesnění je třeba uvést, že dočasný vstup odborníka nebo technického odborníka neznamená uznání akademických titulů nebo osvědčení ani udělení licencí k výkonu povolání. 4. Tato kategorie je podmíněna nabídkou placeného zaměstnání v Mexiku.

Odvětví nebo pododvětví	Podmínky a omezení (včetně délky pobytu)
	5. Dočasný vstup se povolí technickým odborníkům vykonávajícím tato povolání nebo činnosti: a) design a reklama; b) architektura a návrhy interiérů; c) účetnictví a řízení; d) cestovní ruch a gastronomie; e) systémy a výpočetní technika; f) inženýrství; g) zdravotnictví (včetně technických činností zdravotních sester, farmacie a fyzioterapie); h) stavebnictví; i) elektřina a komunikace; j) průmyslová výroba a k) údržba a opravy strojů a zařízení (včetně údržby a oprav všech typů vozidel, plavidel a letadel) za předpokladu, že technický odborník není členem posádky žádného plavidla plujícího nebo letadla letícího pod vlajkou Mexika nebo zobrazující mexické obchodní logo. Mexiko povolí dočasný vstup a pobyt manželům nebo manželkám smluvních poskytovatelů služeb z Evropské unie, odborníků z Evropské unie a technických odborníků z Evropské unie. Mexiko udělí manželům nebo manželkám smluvních poskytovatelů služeb z Evropské unie, odborníků z Evropské unie a technických odborníků z Evropské unie pracovní povolení na základě předchozí nabídky zaměstnání v souladu s mexickými právními předpisy.

PŘÍLOHA VI

FINANČNÍ SLUŽBY

VYSVĚTLIVKY

1. V seznamu strany uvedeném v dodatcích k této příloze se stanoví:

a) v oddíle A podle čl. 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření) odst. 1 stávající opatření uvedené strany, která nejsou v souladu s povinnostmi stanovenými v těchto ustanoveních:

i) Článek 18.3 (Národní zacházení);

ii) Článek 18.4 (Zacházení podle nejvyšších výhod);

iii) Článek 18.5 (Přístup na trh);

iv) Článek 18.6 (Vrcholné vedení a správní rady) nebo

v) Článek 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami), a

b) v oddíle B podle čl. 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření) odst. 2 konkrétní odvětví, pododvětví nebo činnosti, pro něž může tato strana ponechat v platnosti stávající nebo přijmout nová nebo přísnější opatření, která nejsou v souladu s povinnostmi stanovenými v těchto ustanoveních:

i) Článek 18.3 (Národní zacházení);

ii) Článek 18.4 (Zacházení podle nejvyšších výhod);

iii) Článek 18.5 (Přístup na trh);

iv) Článek 18.6 (Vrcholné vedení a správní rady) nebo

v) Článek 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami).

2. Seznamem strany nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle GATS.

3. Každý záznam v oddíle A seznamu strany obsahuje tyto prvky:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se záznam týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní odvětví, jehož se záznam týká;

c) v části „Příslušné povinnosti“ se vymezují povinnosti uvedené v bodě 1 písm. a) této přílohy, které se podle čl. 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření) odst. 1 nevztahují na opatření uvedená v záznamu;

d) v části „Úroveň veřejné správy“ se uvádí úroveň veřejné správy, na které se uplatňují již stanovená opatření;

e) v části „Opatření“ se uvádějí právní a správní předpisy nebo jiná opatření, kterých se záznam týká. Opatření uvedené v části „Opatření“:

i) je opatření, jak bylo k datu vstupu této dohody v platnost změněno, ponecháno v platnosti nebo opětovně zavedeno;

ii) zahrnuje podřízené opatření přijaté či ponechané v platnosti na základě nadřazeného opatření a v souladu s ním a

iii) zahrnuje v případě směrnic Evropské unie veškeré právní předpisy nebo jiná opatření, kterými se provádí příslušná směrnice na úrovni členských států, a

f) v části „Popis“ se buď uvádí nevyhovující aspekty stávajícího opatření, nebo poskytuje obecný nezávazný popis opatření, k němuž se záznam vztahuje.

4. Při výkladu záznamu v oddíle A musí být zohledněny všechny prvky uvedeného záznamu. Část „Opatření“ má přednost před všemi ostatními částmi.

5. Každý záznam v oddíle B seznamu strany obsahuje tyto prvky:

a) v části „Odvětví“ se uvádí obecně odvětví, jehož se záznam týká;

b) v části „Pododvětví“ se uvádí konkrétní odvětví, jehož se záznam týká;

c) v části „Příslušné povinnosti“ se vymezují povinnosti uvedené v bodě 1 písm. b) této přílohy, které se podle čl. 18.12 (Výhrady a nesouladná opatření) odst. 2 nevztahují na odvětví, pododvětví nebo činnosti uvedené v záznamu;

d) v části „Úroveň veřejné správy“ se uvádí úroveň veřejné správy, na které se uplatňují již stanovená opatření;

e) v části „Popis“ se uvádí rozsah odvětví, pododvětví nebo činností, jichž se výhrada týká, a

f) v části „Stávající opatření“ se v zájmu transparentnosti (pokud se uvádí) uvádí neúplný seznam stávajících opatření, jež se uplatňují v daném odvětví, pododvětví nebo v souvislosti s činnostmi, jichž se výhrada týká.

6. Při výkladu záznamu v oddíle B musí být zohledněny všechny prvky uvedeného záznamu. Část „Popis“ má přednost před všemi ostatními částmi.

7. Uvedení výhrady v oddíle A nebo B neznamená, že nemůže být jinak odůvodněna jako opatření přijaté či ponechané v platnosti z obezřetnostních důvodů podle článku 18.13 (Výjimka pro obezřetnostní opatření).

8. Výhrada zachovaná na úrovni Evropské unie se týká opatření Evropské unie a opatření členského státu na vnitrostátní úrovni, jakož i opatření státní správy v rámci členského státu, pokud není některý členský stát z výhrady vyloučen.

9. Výhrada zachovaná na národní úrovni Mexika nebo členského státu Evropské unie se týká opatření státní správy na ústřední, regionální nebo místní úrovni v dané zemi.

10. Pro upřesnění je třeba uvést, že opatření přijaté nebo ponechané v platnosti v souladu s článkem 18.18 (Domácí regulace a transparentnost), které je v souladu s povinnostmi stanovenými v článcích 18.3 (Národní zacházení), 18.4 (Zacházení podle nejvyšších výhod), 18.5 (Přístup na trh), 18.6 (Vrcholné vedení a správní rada) nebo 18.7 (Přeshraniční obchod s finančními službami), se v seznamu strany nemusí uvádět.

11. Pro upřesnění je třeba uvést, že „omezení účasti zahraničního kapitálu ve formě maximálního omezení držby akcií cizinci nebo celkové hodnoty výše jednotlivých nebo úhrnných zahraničních investic, které je vyjádřeno v procentech“ nepředstavují omezení článku 18.5 (Přístup na trh).

12. V seznamu Evropské unie jsou použity tyto zkratky:

AT Rakousko

BE Belgie ([1])

BG Bulharsko

CY Kypr

CZ Česko

DE Německo

DK Dánsko

EE Estonsko

EL Řecko

ES Španělsko

EU Evropská unie včetně všech členských států

FI Finsko ([2])

FR Francie

HR Chorvatsko

HU Maďarsko

IE Irsko

IT Itálie

LT Litva

LU Lucembursko

LV Lotyšsko

MT Malta

NL Nizozemsko

PL Polsko

([1]) Pro účely výhrad Belgie zahrnuje ústřední úroveň státní správy federální vládu a vlády regionů a společenství, neboť každá z nich disponuje rovnocennou legislativní pravomocí.

([2]) Pro účely výhrad Finska se regionální úrovní státní správy rozumí Alandy.

PT Portugalsko

RO Rumunsko

SE Švédsko

SI Slovinsko

SK Slovensko

13. Pro upřesnění je třeba uvést, že v případě Evropské unie povinnost přiznat národní zacházení nezahrnuje požadavek rozšířit zacházení přiznané v členském státě fyzickým osobám a podnikům jiného členského státu podle Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva o fungování EU“) nebo podle jiných opatření přijatých podle uvedené smlouvy, včetně jejich provedení v členských státech, na fyzické osoby nebo podniky Mexika. Podle Smlouvy o fungování EU se toto zacházení přiznává pouze podnikům založeným nebo organizovaným v souladu s právem členského státu, které mají sídlo, ústřední správu nebo hlavní provozovnu v Evropské unii, včetně podniků usazených v Evropské unii, které jsou vlastněny nebo ovládány fyzickými osobami nebo podniky Mexika.

14. Pro upřesnění je třeba uvést, že pro účely seznamu Mexika se pojmy „národ“ a „stát“ rozumí Mexiko.

Dodatek VI-A

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE FINANČNÍCH SLUŽEB

SEZNAM EU

(platné ve všech členských státech, není-li uvedeno jinak)

ODDÍL A

VI-EU-A-1

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V BG: Důchodové pojištění je poskytováno prostřednictvím akciové společnosti, která získala licenci v souladu se zákonem o sociálním pojištění a je zapsána do rejstříku podle obchodního zákoníku nebo podle právních předpisů jiného členského státu (zřizování poboček není povoleno).

Zakladatelé a akcionáři společností penzijního pojištění mohou být právnické osoby, jež nejsou rezidenty, registrované jako instituce sociálního pojištění, komerčního pojištění nebo jiné finanční instituce podle vnitrostátních právních předpisů členského státu těchto právnických osob, jež nejsou rezidenty, pokud předloží bankovní reference od významné zahraniční banky potvrzené Bulharskou národní bankou. Fyzické osoby, které nejsou rezidenty, nemohou být zakladateli ani akcionáři společností penzijního pojištění.

Příjmy fondů doplňkového dobrovolného penzijního pojištění a také podobné příjmy z činností přímo souvisejících s dobrovolným penzijním pojištěním provozovaných osobami, jež jsou registrovány podle právních předpisů jiného členského státu a jež mohou v souladu s dotčenými právními předpisy provádět operace dobrovolného penzijního pojištění, nejsou v souladu s postupy stanovenými zákonem o dani z příjmu právnických osob zdanitelné.

Předseda správní rady, předseda představenstva, výkonný ředitel a agent pověřený určitými vedoucími funkcemi musí mít trvalou adresu v BG nebo mít tamtéž povolení k dlouhodobému pobytu.

Opatření:

BG: Zákon o sociálním pojištění, články 120a až 162, 209 až 253 a 260 až 310.

VI-EU-A-2

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V AT: K získání licence na otevření pobočky musí mít zahraniční pojistitelé ve své domovské zemi právní formu odpovídající akciové společnosti nebo sdružení vzájemného pojištění nebo formu s nimi srovnatelnou.

Vedení pobočky se musí skládat alespoň ze dvou fyzických osob s pobytem v AT.

V BG: Před zřízením pobočky nebo agentury s cílem poskytovat pojištění musí mít zahraniční pojistitel nebo zajistitel oprávnění poskytovat stejné typy pojištění, jaké hodlá poskytovat v Bulharsku, ve své zemi původu.

Požadavek na pobyt pro členy řídícího orgánu a orgánu dohledu pojišťoven/zajišťoven a pro každou osobu, jež je oprávněna řídit či zastupovat pojišťovnu/zajišťovnu.

Opatření:

AT: Zákon o dohledu nad pojišťovnictvím (*Versicherungsaufsichtsgesetz*, *VAG*), § 5 odst. 1 bod 3.

BG: Zákon o pojištění, články 12, 56–63, 65, 66 a čl. 80 odst. 4.

VI-EU-A-3

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

Ve ES: Před zřízením pobočky nebo agentury v ES za účelem poskytování určitých typů pojištění musí mít zahraniční pojistitel oprávnění k poskytování stejných typů pojištění ve své zemi původu alespoň po dobu pěti let.

V PT: Ke zřízení pobočky nebo agentury musí zahraniční pojišťovny prokázat předchozí pracovní zkušenosti za období alespoň pěti let.

V PT, ES a BG: Přímé zřizování poboček není povoleno v případě zprostředkování pojištění, které je vyhrazeno společnostem, jež jsou zřízeny v souladu s právem členského státu.

Ve SE: Společnosti zprostředkující pojištění, které nejsou v EU zapsány v obchodním rejstříku, se zde mohou usadit pouze ve formě pobočky.

Opatření:

BG: Zákon o pojištění, články 12, 56–63, 65, 66 a čl. 80 odst. 4.

ES: *Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras* (RD 1060/2015, článek 36).

PT: Legislativní nařízení 94-B/98 článek 7 a oddíl VI kapitoly I, legislativní nařízení 144/2006, čl. 34 odst. 6 a 7 a článek 7.

VI-EU-A-4

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V DE a LT: Pro poskytování přímého pojištění pojišťovacími společnostmi, které nejsou usazeny v EU, je požadováno zřízení a povolení pobočky.

Opatření

DE: § 67 až 69 zákona o dohledu nad pojišťovnictvím (*Versicherungsaufsichtsgesetz, VAG*) v případě veškerých pojišťovacích služeb, které provádí Solventnost II; ve spojení s § 105 *Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO)* pouze v případě povinného pojištění odpovědnosti v letecké dopravě.

LT: Zákon o pojištění ze dne 18. září 2003, č. IX-1737, naposledy pozměněn dne 15. prosince 2016, a zákon č. XIII-98.

VI-EU-A-5

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V EL: Právo usazování nepovoluje vytváření zastoupení nebo jinou stálou obchodní přítomnost pojišťoven, ledaže jsou takové kanceláře zřízeny jako pobočka nebo sídlo.

V PL: U zprostředkovatelů pojištění se vyžaduje zápis do místního rejstříku (zřizování poboček není povoleno).

Opatření:

EL: Legislativní nařízení 400/1970.

PL: Zákon o pojišťovací činnosti ze dne 22. května 2003 a

zákon o zprostředkování pojištění ze dne 22. května 2003 (sbírka zákonů 2003, č. 124, bod 1154), články 16 a 31.

VI-EU-A-6

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V IT: Aby společnost získala oprávnění k provozování systému vypořádání obchodů s cennými papíry nebo k poskytování služeb centrálního depozitáře cenných papírů se sídlem v IT, musí být zapsána do obchodního rejstříku v IT (zřizování poboček není povoleno).

V případě kolektivních investičních programů, vyjma subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (dále jen „SKIPCP“) harmonizovaných podle právních předpisů EU, se vyžaduje, aby byl správce majetku nebo depozitář usazen v IT nebo v jiném členském státě a měl v IT pobočku.

U správcovských společností investičních fondů, které nejsou harmonizovány podle právních předpisů EU, je zároveň požadován zápis do obchodního rejstříku v IT (zřizování poboček není povoleno).

Pouze banky, pojišťovací společnosti, investiční společnosti a správcovské podniky SKIPCP, které jsou harmonizovány podle práva EU, se sídlem v EU a SKIPCP zapsané v IT v obchodním rejstříku mohou vykonávat činnosti správy penzijních fondů.

Pro výkon podomního prodeje musí zprostředkovatelé využívat oprávněné finanční prodejce, kteří mají pobyt na území členského státu.

Kanceláře zastoupení zprostředkovatelů, kteří nejsou z EU, nemohou provádět činnosti, jejichž cílem je poskytování investičních služeb, včetně obchodování na vlastní účet a na účet zákazníků, investování a upisování finančních nástrojů (vyžaduje se zřízení pobočky).

Opatření:

IT: Legislativní nařízení 58/1998, články 1, 19, 28, 30–33, 38, 69 a 80;

společné nařízení Italské národní banky a Consob ze dne 22. února 1998, články 3 a 41;

nařízení Italské národní banky ze dne 25. ledna 2005, hlava V kapitola VII oddíl II;

nařízení Consob 16190 ze dne 29. října 2007, články 17 až 21, 78 až 81, 91 až 111, a s výhradou:

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 909/2014 ze dne 23. července 2014 o zlepšení vypořádání obchodů s cennými papíry v Evropské unii a centrálních depozitářích cenných papírů a o změně směrnice 98/26/ES a 2014/65/EU a nařízení (EU) č. 236/2012, čl. 69 odst. 4.

VI-EU-A-7

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V BG: Finanční instituce musí mít hlavní místo podnikání na území BG.

V HU: Pobočky společností ze zemí mimo EHP spravujících investiční fondy se nesmí zabývat správou investičních fondů EU a nesmí soukromým penzijním fondům poskytovat služby v oblasti správy aktiv.

Opatření:

BG: Zákon o úvěrových institucích, článek 3a;

zákoník sociálního pojištění, článek 121e a

měnový zákon, článek 3.

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích; a

zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

VI-EU-A-8

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V BG: Banku řídí a zastupují společně alespoň dvě fyzické osoby, z nichž alespoň jedna ovládá bulharský jazyk na úrovni rodilého mluvčího. Fyzické osoby, jež banku řídí a zastupují, musí být osobně přítomny na adrese vedení.

V HU: Alespoň dva členové správní rady úvěrové instituce jsou rezidenty HU ve smyslu příslušných devizových pravidel a musí mít trvalý pobyt v HU po dobu nejméně jednoho roku.

Ve SE: Zakladatelem spořitelny musí být fyzická osoba, která je rezidentem EHP.

Opatření:

BG: Zákon o úvěrových institucích, článek 10;

zákoník sociálního pojištění, článek 121e a

měnový zákon, článek 3.

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích a

zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

SE: Zákon o spořitelnách (*Sparbankslagen*) (1987:619), kapitola 2, § 1 odst. 2.

VI-EU-A-9

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V PT: Správu penzijních fondů mohou zajišťovat pouze specializované společnosti, které jsou v PT za tímto účelem zapsány do obchodního rejstříku, a pojišťovny usazené v PT, které jsou oprávněny podnikat v oblasti životního pojištění, nebo subjekty oprávněné ke správě penzijních fondů v jiných členských státech. Přímé zřizování poboček ze zemí mimo EU není povoleno.

V RO: Účastníci trhu jsou právnické osoby založené jako akciové společnosti podle ustanovení zákona o společnostech. Alternativní systémy obchodování může spravovat provozovatel systému zřízený za výše uvedených podmínek nebo investiční podnik povolený Národní komisí pro cenné papíry (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare, CNVM*).

Ve SI: Důchodové pojištění může poskytovat vzájemný penzijní fond, který nemá právní subjektivitu, a je tudíž řízen pojišťovnou, bankou nebo penzijní společností. Důchodové pojištění mohou doplňkově nabízet také poskytovatelé důchodového pojištění zřízení v souladu s právními předpisy členského státu.

Opatření:

PT: Legislativní nařízení 12/2006, ve znění legislativního nařízení 180/2007;

legislativní nařízení 357-A/2007 a

nařízení 7/2007-R ve znění nařízení 2/2008-R, nařízení 19/2008-R a nařízení č. 8/2009.

RO: Zákon č. 297/2004 o kapitálových trzích a nařízení č. 2/2006 CNVM (*Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare*) o regulovaných trzích a alternativních systémech obchodování.

SI: Zákon o důchodovém a invalidním pojištění (Úřední věstník č. 102/15).

VI-EU-A-10

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	EU nebo členský stát (není-li uvedeno jinak)

Popis:

V HU: Společnosti mimo EHP mohou poskytovat finanční služby nebo provádět pomocné činnosti související s finančními službami pouze prostřednictvím pobočky v HU.

Opatření:

HU: zákon CCXXXVII z roku 2013 o úvěrových institucích a finančních podnicích; a

zákon CXX z roku 2001 o kapitálovém trhu.

ODDÍL B

VI-EU-B-1

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechna
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.6)

Popis:

EU si vyhrazuje právo požadovat po finanční instituci, která není pobočkou, aby při usazení v členském státě přijala určitou právní formu, a to na nediskriminačním základě.

VI-EU-B-2

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

Ve FI: Poskytování služeb pojišťovacích makléřů je podmíněno existencí trvalého místa podnikání v EU.

Pouze pojistitelé, kteří mají sídlo v EU nebo pobočku ve FI, mohou nabízet služby přímého pojištění, včetně soupojištění.

Alespoň polovina členů představenstva a dozorčí rady a generální ředitel pojišťovny poskytující povinné penzijní pojištění musí mít pobyt v EHP, pokud příslušné orgány neudělí výjimku. Zahraniční pojistitelé nemohou ve FI získat licenci jakožto pobočka poskytující povinné penzijní pojištění. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP.

Pro ostatní pojišťovny platí, že alespoň jeden člen představenstva a dozorčí rady a generální ředitel musí mít pobyt v EHP. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP. Jednatel pojišťovací společnosti z Mexika musí mít místo trvalého pobytu ve FI, pokud společnost nemá správní ústředí v EU.

Opatření:

Zákon o zahraničních pojišťovacích společnostech (*Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä*) (398/1995); zákon o pojišťovnách (*Vakuutusyhtiölaki*) (521/2008);

zákon o zprostředkování pojištění (*Laki vakuutusedustuksesta*) (570/2005);

zákon o distribuci pojištění (*Laki vakuutusten tarjoamisesta*) (234/2018) a

zákon o pojišťovnách poskytujících povinné penzijní pojištění (*Laki työeläkevakuutusyhtiöistä*) (354/1997).

VI-EU-B-3

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

V DE: Zahraniční pojišťovna, která zřídila v DE pobočku, může v DE uzavírat pojistné smlouvy, které se vztahují k mezinárodní dopravě, pouze prostřednictvím takové pobočky.

Ve ES: K výkonu povolání pojistných matematiků se požaduje pobyt nebo alternativně dva roky zkušeností.

V HU: Pojišťovací společnosti neusazené v EU mohou na území HU poskytovat přímé pojištění pouze prostřednictvím pobočky, která je v HU zapsána v obchodním rejstříku.

Na SK: Cizí státní příslušníci mohou založit pojišťovnu ve formě akciové společnosti nebo mohou v oblasti pojištění podnikat prostřednictvím svých poboček, jež mají na SK sídlo. Povolení závisí v obou případech na vyhodnocení orgánů dozoru.

Pojištění letecké a námořní dopravy pokrývající letadla/plavidla a pojištění odpovědnosti mohou uzavírat pouze pojišťovny usazené v EU nebo pobočky pojišťoven neusazených v EU, které získaly ve Slovenské republice povolení.

Opatření:

DE: § 43 odst. 2 zákona o letecké dopravě (*Luftverkehrsgesetz (LuftVG)*) a

§ 105 odst. 1 vyhlášky o povolování letecké dopravy (*Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO)*).

HU: Zákon LX z roku 2003.

SK: Zákon 39/2015 o pojišťovnictví.

VI-EU-B-4

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

V HU: Pojišťovací společnosti neusazené v EU mohou na území HU poskytovat přímé pojištění pouze prostřednictvím pobočky, která je v HU zapsána v obchodním rejstříku.

Opatření:

HU: Zákon LX z roku 2003.

VI-EU-B-5

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

EU si vyhrazuje právo přijmout či zachovat jakékoli opatření, kterým se vyžaduje, aby jako depozitáři aktiv investičních fondů mohly jednat pouze podniky se sídlem v EU.

Pro provádění činností správy podílových fondů a, povoluje-li to vnitrostátní právo, investičních společností je požadováno usazení specializované správcovské společnosti se sídlem a správním ústředím v témže členském státě.

Opatření:

EU: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/65/ES ze dne 13. července 2009 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP), ve znění směrnic 2010/78/EU, 2011/61/EU, 2013/14/EU a 2014/91/EU, a

směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/61/EU ze dne 8. června 2011 o správcích alternativních investičních fondů a o změně směrnice 2003/41/ES a 2009/65/ES a nařízeních (ES) č. 1060/2009 a (EU) č. 1095/2010, ve znění směrnice 2013/14/EU.

VI-EU-B-6

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

V EE: Pro přijímání vkladů je požadováno povolení estonského orgánu pro finanční dozor a zápis podle estonského práva jako akciová společnost, dceřiná společnost nebo pobočka.

Na SK: Investiční služby mohou být na SK poskytovány pouze správcovskými společnostmi, které mají právní formu akciové společnosti se základním kapitálem podle zákona (zřizování poboček není povoleno).

Opatření:

EE: Zákon o úvěrových institucích *(Krediidiasutuste seadus)* § 21 a § 206.

SK: Zákon 566/2001 o cenných papírech a investičních službách a zákon 483/2001 o bankách.

VI-EU-B-7

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)

Popis:

V IT: Může být přijato jakékoli opatření týkající se služeb finančních poradců *(consulenti finanziari*).

Opatření:

IT: Články 91–111 nařízení Consob o zprostředkovatelích (č. 16190 ze dne 29. října 2007).

VI-EU-B-8

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)

Popis:

Ve FI: Alespoň jeden ze zakladatelů, členů představenstva, správní rady, dozorčí rady, generální ředitel poskytovatelů bankovních služeb a fyzická osoba oprávněná podepisovat jménem úvěrové instituce musí mít trvalý pobyt v EHP. Alespoň jeden auditor musí mít trvalý pobyt v EHP. U platebních služeb se může požadovat pobyt či bydliště ve FI.

Opatření:

FI: Zákon o komerčních bankách a jiných úvěrových institucích ve formě společnosti s ručením omezeným (*Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista*) (1501/2001);

zákon o spořitelnách (*Säästöpankkilaki*) (1502/2001);

zákon o komerčních bankách a jiných úvěrových institucích ve formě družstevní banky (*Laki osuuspankeista ja muista osuu skuntamuotoisista luottolaitoksista*) (1504/2001));

zákon o hypotečních institucích (*Laki hypoteekkiyhdistyksistä*) (936/1978);

zákon o platebních institucích (*Maksulaitoslaki*) (297/2010);

zákon o provozování zahraničních platebních institucí ve Finsku (*Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa*) (298/2010) a

zákon o úvěrových institucích (*Laki luottolaitostoiminnasta*) ((121/2007).

Dodatek VI-B

VÝHRADY TÝKAJÍCÍ SE FINANČNÍCH SLUŽEB

SEZNAM MEXIKA

ODDÍL A

VI-MX-A-1

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o úvěrových družstvech (*Ley de Uniones de Crédito*), článek 21.
	Obecný zákon o úvěrových organizacích a pomocných činnostech (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), článek 87-D.

Popis:

Přímá nebo nepřímá účast osoby na základním kapitálu úvěrového družstva nebo regulovaného víceúčelového finančního subjektu spojeného s úvěrovým družstvem nesmí překročit 15 %, pokud to nepovolila Národní komise pro bankovnictví a cenné papíry (*Comisión Nacional Bancaria y de Valores*) (dále jen „CNBV“).

Aniž je dotčen předchozí odstavec, zahraniční osoba, včetně jakéhokoli zahraničního podniku bez právní subjektivity, se může nepřímo podílet na základním kapitálu úvěrového družstva nebo regulovaného víceúčelového finančního subjektu spojeného s úvěrovým družstvem až do výše 15 %, pokud příslušné podíly na úvěrovém družstvu nakoupí mexický podnik, v němž tato zahraniční osoba drží účast.

VI-MX-A-2

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o regulaci finančních skupin (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), články 67, 68, 70, 72, 74 a 76.
	Zákon o úvěrových institucích (Ley de Instituciones de Crédito), články 45-A, 45-B, 45-C, 45-E, 45-G a 45-I.
	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), články 2, 160, 161, 163, 165 a 167.

Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), články 2, 74, 75, 77, 78, 79 a 81.

Obecný zákon o úvěrových organizacích a pomocných činnostech (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), články 45 Bis 1, 45 Bis 2, 45 Bis 3, 45 Bis 5, 45 Bis 7 a 45 Bis 9.

Zákon o investičních fondech (*Ley de Fondos de Inversión*), články 62, 63, 64, 66, 68 a 70.

Zákon o systémech důchodového spoření (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), článek 21.

Pravidla pro zakládání dceřiných společností zahraničních finančních institucí (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), první, osmé a deváté pravidlo.

Popis:

Finanční instituce členského státu může investovat do základního kapitálu holdingové společnosti finanční skupiny, komerční banky, společnosti pro cenné papíry, zajišťovací instituce, pojišťovny, devizové společnosti, obecného depozitního skladu, správcovské společnosti investičních fondů, společnosti distribuující akcie investičních fondů a společnosti spravující penzijní fondy ve formě mexické dceřiné společnost zahraniční finanční instituce, za předpokladu, že tato finanční instituce členského státu splňuje tyto podmínky:

a) přímo nebo nepřímo poskytuje na území tohoto členského státu v souladu s platnými právními předpisy stejný druh finanční služby, jaký může příslušná dceřiná společnost poskytovat v Mexiku;

b) je zapsaná v obchodním rejstříku tohoto členského státu a podle jeho právních předpisů za předpokladu, že tento členský stát zůstává smluvní stranou této dohody, a

c) získá předchozí povolení od příslušných mexických finančních orgánů a splní požadavky stanovené v příslušných právních předpisech.

Finanční instituce členského státu musí vlastnit alespoň 51 % základního kapitálu dceřiné společnosti.

VI-MX-A-3

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o regulaci finančních skupin (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), článek 67.
	Zákon o úvěrových institucích (*Ley de Instituciones de Crédito*), článek 45-A.
	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), článek 2.
	Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), článek 2.

	Obecný zákon o úvěrových organizacích a pomocných činnostech (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), článek 45 Bis 1.
	Zákon o investičních fondech (*Ley de Fondos de Inversión*), článek 62.
	Zákon o systémech důchodového spoření (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), článek 21.
	Pravidla pro zakládání dceřiných společností zahraničních finančních institucí (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), první pravidlo.

Popis:

Finanční instituce členského státu, stejně jako jakákoli jiná zahraniční finanční instituce, nesmí na území Mexika zřizovat pobočky ([1]).

VI-MX-A-4

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o regulaci finančních skupin (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), článek 24.
	Zákon o úvěrových institucích (*Ley de Instituciones de Crédito*), článek 13.
	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), články 117 a 237.
	Zákon o regulaci společností pro informace o úvěrech (*Ley para Regular las Sociedades de Información Crediticia*), článek 8.
	Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), článek 50.
	Zákon o systémech důchodového spoření (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), článek 21.
	Obecný zákon o úvěrových organizacích a pomocných činnostech (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), článek 8 a 87-D.
	Zákon o investičních fondech (*Ley de Fondos de Inversión*), článek 37.
	Zákon o úvěrových družstvech (*Ley de Uniones de Crédito*), článek 21.

([1]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto znění není považováno za odchylku od postoje Mexika v jiných mezinárodních dohodách, které uzavřelo.

Popis:

Zahraniční vlády se nesmí přímo ani nepřímo podílet na základním kapitálu holdingových společností finančních skupin, komerčních bank, společností pro cenné papíry, burz cenných papírů, společností pro informace o úvěrech, záručních institucí, pojišťoven, společností spravujících penzijní fondy, devizových společností, pomocných úvěrových organizací, obecných vkladových institucí, správcovských společností investičních fondů, společností distribuujících akcie investičních fondů, společností posuzujících hodnotu akcií investičních fondů, úvěrových družstev a regulovaných víceúčelových finančních subjektů spojených s úvěrovou institucí, s výjimkou:

a) případu, že se účast uskutečňuje jako dočasné obezřetnostní opatření, jako je finanční podpora nebo pomoc. Finanční instituce, které se nacházejí v této situaci, musí příslušnému finančnímu orgánu předložit relevantní informace a dokumenty prokazující tuto situaci;

b) případu, že z této účasti vyplývá, že zahraniční vláda převezme kontrolu ([2]) nad těmito finančními institucemi, přičemž je prováděna prostřednictvím oficiálních podniků, jako jsou státní fondy a veřejné rozvojové subjekty, za předpokladu, že příslušný finanční úřad na základě vlastního uvážení předem udělil povolení podmíněné tím, že tyto podniky úřadu uspokojivě prokáží, že:

   i) nevykonávají žádnou vládní funkci a

   ii) jejich správní rady jsou nezávislé na příslušné zahraniční vládě, nebo

c) případu, že jde o nepřímou účast, která neznamená kontrolu nad finančními institucemi.

VI-MX-A-5

Odvětví:

Pododvětví:	Finanční služby
	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o úvěrových institucích (*Ley de Instituciones de Crédito*), články 23, 24, 45-K a 45-L.
	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), články 124, 128, 131 a 168.
	Zákon o regulaci finančních skupin (*Ley para Regular las Agrupaciones Financieras*), články 35, 60 a 77.
	Zákon o lidových úsporách a úvěrech (*Ley de Ahorro y Crédito Popular*), články 21, 23 a 46 Bis.
	Zákon o úvěrových družstvech (*Ley de Uniones de Crédito*), článek 26.
	Obecný zákon o úvěrových organizacích a pomocných činnostech (*Ley General de Organizaciones y Actividades Auxiliares del Crédito*), články 8, 8 Bis 1, 8 Bis 3, 45 Bis 11, 45 Bis 12, 45 Bis 13 a 87-D.
	Zákon o regulaci činností spořitelních a úvěrových družstev (*Ley para Regular las Actividades de las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Préstamo*), článek 5.

([2]) Pojmem „kontrola“ se rozumí kontrola definovaná v každém ze zákonů uvedených v tomto opatření.

Obecný zákon o družstevních společnostech (*Ley General de Sociedades Cooperativas*), článek 7.

Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), články 56, 58, 60 a 82.

Zákon o investičních fondech (*Ley de Fondos de Inversión*), článek 73.

Zákon o systémech důchodového spoření (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), článek 50 a 66 Bis.

Pravidla pro zakládání dceřiných společností zahraničních finančních institucí (*Reglas para el establecimiento de Filiales de Instituciones Financieras del Exterior*), desáté pravidlo.

Pravidla použitelná na clearingové instituce pro platby kartou (*Reglas Aplicables a las Cámaras de Compensación para Pagos con Tarjetas*), druhé pravidlo.

Obecná pravidla použitelná na spořitelny a úvěrové subjekty, integrační organizace, komunitní finanční společnosti a organizace pro finanční integraci venkova, uvedená v zákoně o lidových úsporách a úvěrech (*Disposiciones de carácter general aplicables a las entidades de ahorro y crédito popular, organismos de integración, sociedades financieras comunitarias y organismos de integración financiera rural, a que se refiere la Ley de Ahorro y Crédito Popular*), články 335 a 336.

Popis:

Většina členů správní rady komerčních bank, společností pro cenné papíry, holdingových společností finančních skupin, lidových finančních společností, komunitních finančních společností a organizací pro finanční integraci venkova, úvěrových družstev, obecných vkladových institucí, regulovaných víceúčelových finančních subjektů spojených s úvěrovou institucí, devizových společností, záručních institucí, pojišťoven, společností spravujících penzijní fondy, dceřiných společností spravujících investiční fondy, dceřiných společností distribuujících akcie investičních fondů a zúčtovacích středisek pro platby kartou jsou mexičtí státní příslušníci nebo mají bydliště na mexickém území.

Ředitelé a správci spořitelních a úvěrových družstev jsou mexičtí státní příslušníci.

VI-MX-A-6

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), článek 167.

Popis:

Pokud společnost pro cenné papíry organizovaná jako dceřiná společnost finanční instituce členského státu získá akcie mexické společnosti pro cenné papíry, jejichž objem dosahuje nejméně 51 % jejího základního kapitálu, musí se tato dceřiná společnost spojit se společností pro cenné papíry.

VI-MX-A-7

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o systémech důchodového spoření (*Ley de los Sistemas de Ahorro para el Retiro*), článek 26.

Popis:

Správcovské společnosti penzijních fondů nesmí vlastnit více než 20 % podíl na trhu se systémy důchodového spoření ([3]).

Národní komise systému důchodového spoření (*Comisión Nacional del Sistema de Ahorro para el Retiro*) může povolit limit vyšší než 20 % za předpokladu, že to není v rozporu se zájmy pracovníků.

VI-MX-A-8

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o trhu s cennými papíry (*Ley del Mercado de Valores*), článek 234.

Popis:

Organizace burzy cenných papírů je podmíněna koncesí, kterou předtím na základě vlastního uvážení udělila spolková vláda. Při rozhodování o udělení koncese se zohledňuje vývoj trhu.

VI-MX-A-9

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojišťovací služby a služby související s pojištěním
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), články 20 až 24.

([3]) Pojmem „trh“ se rozumí celková částka individuálních důchodových účtů.

Popis:

Žádná osoba nesmí uzavřít pojistnou smlouvu se zahraničními subjekty, pokud jde o:

a) trupy námořních lodí nebo trupy letadel a všechny druhy vozidel v případě rizik spojených s námořním a dopravním odvětvím, pokud tyto trupy a vozidla mají mexickou registraci nebo jsou vlastněny osobami s bydlištěm v Mexiku;

b) úvěry, úvěry na bydlení, záruky a finanční záruky ([4]), pokud se na pojištěné vztahuje mexické právo;

c) občanskoprávní odpovědnost vyplývající z událostí, ke kterým může dojít na území Mexika, nebo

d) jiná rizika, která se mohou vyskytnout na území Mexika, s výjimkou pojištění sjednaného mimo toto území, pokud jde o zboží přepravované z území Mexika na cizí území nebo naopak, a pojištění osob nebo vozidel uzavřené nerezidenty v Mexiku ke krytí rizik během jejich dočasného vstupu na území Mexika.

Pro upřesnění je třeba uvést, že žádná osoba nesmí se subjekty členského státu uzavřít smlouvu o pojištění fyzických osob, které se v okamžiku plnění pojistné smlouvy nacházejí na území Mexika, nebo pokud má pojištěný bydliště v Mexiku, je-li pojištění uzavřeno podnikem. ([5])

Odchylně od výše uvedených zákazů může Národní komise pro pojištění a záruky (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) osobě povolit, aby sjednala jakékoli z výše popsaných pojištění, pokud tato osoba prokáže, že žádná z pojišťoven oprávněných působit v Mexiku nemůže nebo nepovažuje za vhodné uzavřít dané pojištění, které jí bylo navrženo.

VI-MX-A-10

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), články 34 a 35.

Popis:

Žádná osoba nesmí se zahraničními subjekty uzavírat smlouvy o zárukách za jednání fyzických osob a podniků, které musí plnit povinnosti na území Mexika, kromě protizáruk, nebo v případě, že tyto záruky přijímají mexické záruční instituce jako protizáruku ([6]).

Odchylně od výše uvedených zákazů může Národní komise pro pojištění a záruky (*Comisión Nacional de Seguros y Fianzas*) osobě povolit, aby uzavřela smlouvu o zárukách popsaných výše, pokud žádná z finančních institucí oprávněných působit v Mexiku nemůže nebo nepovažuje za vhodné uzavřít danou smlouvu o záruce, která jí byla navržena, a to po předchozím ověření, že jí byly tyto okolnosti prokázány.

([4]) Zákaz pojištění finanční záruky se nepoužije, pokud se cenné papíry nebo dokumenty, které jsou předmětem pojištění, používají výlučně na zahraničních trzích.

([5]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto znění není považováno za odchylku od postoje Mexika v jiných mezinárodních dohodách, které uzavřelo.

([6]) Pro upřesnění je třeba uvést, že toto znění není považováno za odchylku od postoje Mexika v jiných mezinárodních dohodách, které uzavřelo.

VI-MX-A-11

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechna
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední
Opatření:	Zákon o pojišťovacích a zajišťovacích institucích (*Ley de Instituciones de Seguros y de Fianzas*), článek 337.
	Nařízení o pojišťovacích a zajišťovacích agentech (*Reglamento de Agentes de Seguros y de Fianzas*), článek 12.
	Pravidla pro povolování a činnost zajišťovacích makléřů (*Reglas para la autorización y operación de intermediarios de reaseguros*), čtvrté pravidlo.

Popis:

Zahraniční vlády nebo zahraniční úřední subjekty nesmí mít přímo ani nepřímo podíl ve vzájemných pojišťovnách, na základním kapitálu pojišťovacích a zajišťovacích agentur ani na základním kapitálu zajišťovacích makléřů.

Zahraniční finanční subjekty nesmí mít podíl na základním kapitálu pojišťovacích nebo zajišťovacích agentur ani ve vzájemných pojišťovnách.

Skupiny zahraničních fyzických osob nebo podniků, bez ohledu na jejich formu, nesmí mít přímo ani nepřímo podíl ve vzájemných pojišťovnách. Pro upřesnění je třeba uvést, že zahraniční fyzické osoby se mohou účastnit vzájemných pojišťoven, pokud tak činí individuálně, a nikoli jako součást skupiny nebo subjektu.

VI-MX-A-12

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Pojištění
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň veřejné správy	Ústřední
Opatření:	Zákon o zemědělských a venkovských pojistných fondech (*Ley de Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*), článek 26.

Popis:

V zemědělských a venkovských pojistných fondech (*Fondos de Aseguramiento Agropecuario y Rural*) mohou mít účast pouze mexičtí státní příslušníci nebo mexické podniky s doložkou o vyloučení cizinců.

ODDÍL B

VI-MX-B-1

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
	Přeshraniční obchod s finančními službami (článek 18.7)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Popis:

Mexiko může při prodeji či převodu svých majetkových podílů ve stávajícím státním podniku nebo stávajícím vládním subjektu nebo aktiv takového podniku či subjektu zakázat či uložit omezení vlastnictví takových podílů nebo aktiv, jakož i možnost vlastníků takových podílů nebo aktiv ovládat výsledný podnik prostřednictvím investorů z Mexika, členského státu nebo třetí země nebo jejich investic.

Mexiko navíc může omezit poskytování služeb souvisejících s těmito investicemi. Pokud jde o tento prodej nebo jiný převod, může Mexiko přijmout nebo zachovat jakékoli opatření týkající se státní příslušnosti fyzických osob jmenovaných do vrcholného vedení členů správní rady.

Pro účely této výhrady:

a) každé opatření ponechané v platnosti nebo přijaté po dni vstupu této dohody v platnost, kterým se v době prodeje nebo jiného převodu zakazuje nebo omezuje vlastnictví majetkových podílů nebo aktiv nebo ukládá podmínka státní příslušnosti popsaná v této výhradě, se považuje za stávající opatření, a

b) „státním podnikem“ se rozumí podnik ve vlastnictví členského státu nebo jím kontrolovaný prostřednictvím vlastnických podílů a zahrnuje také podniky založené po dni vstupu této dohody v platnost výhradně pro účely prodeje nebo převodu majetkových podílů nebo aktiv stávajícího státního podniku nebo vládního subjektu.

VI-MX-B-2

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Bankovní a jiné finanční služby (kromě pojištění)
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Popis:

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout nebo zachovat opatření, která poskytují výhody, včetně výlučných práv, rozvojovým bankám, decentralizovaným subjektům nebo veřejným fondům pro hospodářský rozvoj, které již byly zřízeny v době vstupu této dohody v platnost, jakož i jakýmkoli novým, reorganizovaným nebo převedeným rozvojovým bankám, decentralizovaným subjektům nebo veřejným fondům pro hospodářský rozvoj s podobnými funkcemi a cíli, pokud jde o rozvojové bankovnictví.

Mezi instituce rozvojového bankovnictví patří:

a) Národní finanční instituce, S.N.C. (*Nacional Financiera,* S.N.C.);

b) Národní banka pro veřejné práce a služby, S.N.C. (*Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos,* S.N.C.);

c) Národní banka pro zahraniční obchod, S.N.C. (*Banco Nacional del Comercio Exterior,* S.N.C.);

d) Federální hypotéční společnost, S.N.C. (*Sociedad Hipotecaria Federal,* S.N.C.);

e) Sociální banka, S.N.C. (*Banco del Bienestar,* S.N.C.);

f) Národní banka armády, vzdušných sil a námořnictva, S.N.C. (*Banco Nacional del Ejército, Fuerza Aérea y Armada,* S.N.C.) nebo

g) jejich nástupnické subjekty.

VI-MX-B-3

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Národní zacházení (článek 18.3)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Popis:

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout nebo zachovat opatření, která poskytují výhody, včetně výlučných práv, národním pojišťovacím institucím, národním záručním institucím, národnímu penzijnímu fondu nebo národním pomocným úvěrovým organizacím existujícím ke dni vstupu této dohody v platnost, jakož i jakýmkoli novým, reorganizovaným nebo převedeným národním pojišťovacím institucím, národním záručním institucím, národnímu penzijnímu fondu nebo národním pomocným úvěrovým organizacím s podobnými funkcemi a cíli, pokud jde o účely veřejné politiky.

VI-MX-B-4

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
	Vrcholné vedení a správní rady (článek 18.6)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Popis:

Mexiko si vyhrazuje právo přijmout nebo zachovat jakékoli opatření ve vztahu k jakékoli finanční službě, která je poskytována zahrnutou investicí ve smyslu článku 10.1 (Definice), která není zahrnutou investicí do finanční instituce ve smyslu článku 18.1 (Definice), s cílem regulovat tento subjekt jako finanční instituci.

VI-MX-B-5

Odvětví:	Finanční služby
Pododvětví:	Všechny služby
Příslušné povinnosti:	Přístup na trh (článek 18.5)
Úroveň státní správy:	Ústřední

Popis:

Mexiko si vyhrazuje právo omezit finanční instituci členského státu nebo požadovat, aby finanční instituce členského státu přijala určitý typ právní formy za účelem poskytování finančních služeb na nediskriminačním základě.

PŘÍLOHA VII

DOHODA O NOVÝCH SLUŽBÁCH, KTERÉ NEJSOU ZAŘAZENY V PROZATÍMNÍ CENTRÁLNÍ KLASIFIKACI PRODUKCE OSN Z ROKU 1991

1. Články 10.6 (Přístup na trh), 10.7 (Národní zacházení), 10.8 (Zacházení podle doložky nejvyšších výhod), 10.9 (Výkonnostní požadavky), 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady), 11.4 (Přístup na trh), 11.5 (Místní přítomnost), 11.6 (Národní zacházení) a 11.7 (Zacházení podle doložky nejvyšších výhod), jakož i kapitola 13 (Domácí regulace) se nepoužijí na opatření týkající se nové služby, kterou nelze zařadit do prozatímní centrální klasifikace produktů Organizace spojených národů, Statistical Papers, řada M, č. 77, 1991 (dále jen „CPC“).

2. Pokud je to možné, oznámí strana druhé straně před přijetím opatření týkajícího se nové služby, jak je uvedeno v odstavci 1, že opatření není v souladu s články 10.6 (Přístup na trh), 10.7 (Národní zacházení), 10.8 (Zacházení podle doložky nejvyšších výhod), 10.9 (Výkonnostní požadavky), 10.10 (Vrcholné vedení a správní rady), 11.4 (Přístup na trh), 11.5 (Místní přítomnost), 11.6 (Národní zacházení) nebo 11.7 (Zacházení podle doložky nejvyšších výhod) nebo kapitolou 13 (Domácí regulace).

3. Na žádost jedné ze stran zahájí strany jednání o zařazení nové služby do působnosti této dohody.

4. Pro upřesnění je třeba uvést, že odstavec 1 se nevztahuje na stávající službu, která by mohla být zařazena v CPC, ale která nemohla být dříve poskytnuta z důvodu technické neproveditelnosti.

PROTOKOL O PREVENCI A POTÍRÁNÍ KORUPCE

ODDÍL A

Obecná ustanovení

Článek 1

Cíle

1. Strany potvrzují svůj závazek předcházet korupci v mezinárodním obchodu a investicích a bojovat proti ní a připomínají, že korupce v oblasti obchodu a investic podkopává řádnou správu věcí veřejných a hospodářský rozvoj a narušuje podmínky mezinárodní hospodářské soutěže.

2. Strany uznávají, že korupce může ovlivnit mezinárodní obchod a investice, neboť může ohrozit možnosti přístupu na trh a narušit závazky zaměřené na vytvoření rovných podmínek. Korupce ovlivňující obchod a investice může působit jako necelní překážka pro investory a podniky usilující o účast na mezinárodním obchodu a investicích.

3. Strany uznávají význam boje proti korupci veřejných činitelů a v soukromém sektoru, jež ovlivňuje mezinárodní obchod a investice.

4. Strany uznávají, že korupce představuje nadnárodní problém, který souvisí s dalšími formami nadnárodní a hospodářské trestné činnosti včetně praní peněz a který je třeba řešit za uplatnění multidisciplinárního přístupu a úzké spolupráce na mezinárodní úrovni.

5. Strany uznávají, že je potřeba budovat integritu a zvýšit transparentnost v rámci veřejného i soukromého sektoru a že každý sektor má v tomto ohledu vzájemně se doplňující povinnosti.

6. Strany uznávají význam regionálních a mnohostranných iniciativ, mimo jiné v rámci Organizace spojených národů, WTO, Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (dále jen „OECD“), Finančního akčního výboru (dále jen „FATF“), Rady Evropy a Organizace amerických států, pro prevenci a potírání korupce v záležitostech ovlivňujících mezinárodní obchod a investice a zavazují se spolupracovat na prosazování a podpoře vhodných iniciativ.

7. Strany opakují svůj společný závazek podle cíle č. 16 Agendy pro udržitelný rozvoj 2030 podstatně omezit korupci a úplatkářství ve všech jejich formách.

8. Strany uznávají význam činnosti pracovní skupiny G20 pro boj proti korupci a znovu potvrzují svou podporu příslušným strategickým zásadám dohodnutým v rámci skupiny G20.

9. Cílem tohoto protokolu je stanovit dvoustranný rámec závazků pro prevenci a potírání korupce ovlivňující mezinárodní obchod a investice a ve vztazích mezi stranami.

Článek 2

Oblast působnosti

Tento protokol se použije na prevenci a potírání korupce ve všech záležitostech, na které se vztahuje část III této dohody.

Článek 3

Vztah k jiným dohodám

Žádným ustanovením tohoto protokolu nejsou dotčena práva a povinnosti stran podle Úmluvy Organizace spojených národů proti korupci přijaté Valným shromážděním OSN dne 31. října 2003 v hlavním sídle OSN v New Yorku (dále jen „úmluva UNCAC"), Úmluvy o boji proti podplácení zahraničních veřejných činitelů v mezinárodních podnikatelských transakcích přijaté v Paříži dne 21. listopadu 1997, Meziamerické úmluvy proti korupci přijaté v Caracasu dne 29. března 1996, příslušných právních nástrojů přijatých Radou Evropy a jakýchkoliv jiných příslušných mezinárodních právních nástrojů přijatých každou stranou.

ODDÍL B

Opatření pro potírání korupce

Článek 4

Aktivní a pasivní podplácení veřejných činitelů

Strany uznávají význam boje proti aktivnímu a pasivnímu podplácení veřejných činitelů, jež ovlivňuje mezinárodní obchod a investice. Za tímto účelem znovu potvrzují zejména své závazky podle článků 15 a 16 úmluvy UNCAC přijmout nebo zachovat taková legislativní a jiná opatření, která mohou být nezbytná k tomu, aby bylo za trestný čin v případě, že jde o úmyslné jednání, považováno aktivní a pasivní podplácení veřejných činitelů a aktivní podplácení zahraničních veřejných činitelů a činitelů veřejných mezinárodních organizací, a zvážit přijetí takových legislativních a jiných opatření, která mohou být nezbytná k tomu, aby bylo za trestný čin v případě, že jde o úmyslné jednání, považováno pasivní podplácení zahraničních veřejných činitelů a činitelů veřejných mezinárodních organizací.

Článek 5

Aktivní a pasivní podplácení v soukromém sektoru

1. Strany uznávají význam boje proti aktivnímu a pasivnímu podplácení v soukromém sektoru, jež ovlivňuje mezinárodní obchod a investice. Za tímto účelem připomínají, že je třeba dodržovat své závazky podle úmluvy UNCAC, a zejména znovu potvrzují své závazky podle článku 21 této úmluvy zvážit přijetí takových legislativních a jiných opatření, která mohou být nezbytná k tomu, aby bylo za trestný čin v případě, že jde o úmyslné jednání, považováno aktivní a pasivní podplácení v soukromém sektoru v průběhu hospodářské, finanční nebo obchodní činnosti.

2. Strany uznávají, že odměny za urychlené vyřízení vyplácené veřejným činitelům představují formu podplácení, maří snahy o potírání korupce a podněcují podplácení v cizích zemích. Za tímto účelem strany znovu potvrzují svůj závazek podle čl. 12 odst. 4 úmluvy UNCAC nepovolit daňovou odpočitatelnost výdajů, které představují úplatky, a případně dalších výdajů vzniklých v souvislosti s podporou korupčního jednání.

Článek 6

Korupce a praní peněz

Strany uznávají vzájemnou souvislost mezi korupcí a praním peněz a znovu potvrzují své závazky podle článku 23 úmluvy UNCAC.

Článek 7

Odpovědnost právnických osob

Strany uznávají, že stanovení odpovědnosti právnických osob a zajištění účinných, přiměřených a odrazujících trestních nebo netrestních sankcí je nezbytné k dosažení pokroku v celosvětovém boji proti korupci v mezinárodním obchodu a investicích. Za tímto účelem strany znovu potvrzují své závazky podle článku 26 úmluvy UNCAC a připomínají svou podporu strategickým zásadám skupiny G20 pro odpovědnost právnických osob za korupci.

ODDÍL C

Opatření pro prevenci korupce v soukromém sektoru

Článek 8

Odpovědné chování podniků

1. Strany uznávají význam preventivních opatření a odpovědného chování podniků, včetně povinností finančního a nefinančního výkaznictví a postupů sociální odpovědnosti podniků při předcházení korupci, a úlohu obchodu při sledování tohoto cíle.

2. Strany uznávají nutnost zohlednit v oblasti výkaznictví potřeby a omezení malých a středních podniků.

3. Strany připomínají svou podporu pokynům OECD pro nadnárodní společnosti v souvislosti s bojem proti korupci.

Článek 9

Finanční a nefinanční výkaznictví

1. V souladu se svými závazky podle úmluvy UNCAC a v souladu se základními zásadami svých právních předpisů strany uznávají význam posílení účetních a auditorských standardů v soukromém sektoru jako prostředku k prevenci korupce a uznávají zejména, že tohoto cíle by mohla dosáhnout mimo jiné tato opatření:

a) zajištění toho, aby soukromé podniky, s přihlédnutím ke své struktuře a velikosti, a zejména ke specifickým potřebám malých a středních podniků, prováděly opatření přispívající k prevenci a odhalování korupčního jednání, která mohou zahrnovat dodržování kodexu správy a řízení společnosti, útvar interního auditu nebo dostatečné vnitřní kontroly, a

b) zajištění toho, aby účty a požadované finanční výkazy těchto soukromých podniků byly předmětem odpovídajících auditních a ověřovacích postupů.

2. Strany podporují kótované podniky, banky a pojišťovny v podávání zpráv o opatřeních, která přijaly za účelem prevence a potírání korupce. Strany přijmou nezbytná opatření ke zveřejnění těchto zpráv.

3. Strany přijmou v souladu se svými právními předpisy veškerá nezbytná opatření týkající se zveřejňování finančních výkazů a zachovávání účetních a auditorských standardů.

4. Každá strana usiluje o zvážení přijetí či ponechání v platnosti opatření vyžadujících, aby externí auditoři oznámili příslušným orgánům jakékoli podezřelé jednání, pokud jde trestné činy uvedené v článcích 4, 5 a 6. Je-li takové oznámení vyžadováno, strany zajistí ochranu externích auditorů, kteří podávají tato oznámení přiměřeně a v dobré víře, před právními kroky týkajícími se porušení případného smluvního nebo právního omezení zveřejňování informací.

Článek 10

Transparentnost v soukromém sektoru

1. Strany uznávají, že transparentnost může přispět k prevenci korupce v oblasti mezinárodního obchodu a investic, a za tímto účelem připomínají své závazky podle čl. 12 odst. 2 úmluvy UNCAC. Cíle spočívajícího v zajištění větší transparentnosti v soukromém sektoru zapojeném do obchodních činností souvisejících s obchodem a investicemi podle části III této dohody by mohla dosáhnout zejména tato opatření:

a) podpora vypracování norem a postupů určených k zajištění integrity příslušných soukromých subjektů, včetně kodexů chování pro správné, čestné a řádné provádění obchodních činností a činností všech příslušných profesí a pro předcházení střetům zájmů a pro podporu používání osvědčených obchodních postupů mezi podniky a ve smluvních vztazích podniků se státem;

b) předcházení zneužívání postupů upravujících soukromé subjekty, včetně postupů týkajících se dotací a licencí udělovaných orgány veřejné moci na obchodní činnosti, a

c) podpora opatření k předcházení střetům zájmů uložením vhodných a co do lhůty přiměřených omezení profesní činnosti bývalých úředních osob nebo omezení zaměstnávání úředníků veřejné správy v soukromém sektoru po jejich odstoupení nebo odchodu do důchodu, pokud tyto činnosti nebo zaměstnání přímo souvisejí s funkcemi, které tito úředníci zastávali během svého funkčního období nebo nad nimiž vykonávali dohled.

Článek 11

Opatření pro prevenci praní peněz

1. Strany uznávají význam předcházení praní peněz a jeho potenciální dopad na mezinárodní obchod a investice a potvrzují svůj závazek přijmout nebo zachovat komplexní vnitrostátní regulační režim a režim dohledu pro finanční instituce a pověřené nefinanční subjekty a profese (dále jen „DNFBP“) v souladu se stávajícími závazky podle úmluvy UNCAC a doporučení FATF. Strany podporují provádění doporučení FATF č. 24 o transparentnosti a skutečných majitelích právnických osob a č. 25 o transparentnosti a skutečných majitelích právních uspořádání, jakož i strategických zásad skupiny G20 pro transparentnost skutečného vlastnictví.

2. V souladu se závazky úmluvy UNCAC, doporučeními FATF a strategickými zásadami skupiny G20 uvedenými v odstavci 1 strany přijmou nebo ponechají v platnosti opatření, která:

a) zajišťují, aby jejich vnitrostátní právní předpisy obsahovaly definici „skutečného majitele“, jež zahrnuje fyzické osoby, které v konečném důsledku vlastní nebo kontrolují klienta, nebo fyzické osoby, jejichž jménem je transakce prováděna, včetně fyzických osob, které vykonávají nejvyšší faktickou kontrolu nad právnickou osobou nebo právním uspořádáním;

b) zajišťují, aby právnické osoby zapsané v obchodním rejstříku na jejich území měly povinnost získat a mít adekvátní, přesné a aktuální informace o svém skutečném majiteli;

c) zajišťují, aby svěřenští správci výslovně zřízených svěřenských fondů nebo jiných právních uspořádání se strukturou nebo funkcí podobnou výslovně zřízeným svěřenským fondům uchovávali adekvátní, přesné a aktuální informace o svých skutečných majitelích, včetně informací o zakladatelích, případné osobě vykonávající dohled nad správou fondu, správcích svěřenského majetku a obmyšlených nebo skupině obmyšlených a jakékoli jiné fyzické osobě vykonávající nejvyšší faktickou kontrolu nad svěřenským fondem;

d) vyžadují, aby finanční instituce a DNFBP, jak jsou definovány v doporučeních FATF, identifikovaly zákazníka a ověřily jeho totožnost a aby identifikovaly skutečného majitele a přijaly přiměřená opatření k ověření totožnosti skutečného majitele, aby se finanční instituce nebo DNFBP ujistily, že vědí, kdo je skutečným majitelem;

e) zavádějí mechanismy, jež zajistí, aby příslušné orgány, jak jsou vymezeny v právních předpisech stran, měly včasný přístup k informacím o skutečném majiteli;

f) zajistí, aby se jejich příslušné orgány včas a účinně účastnily výměny informací o skutečných majitelích s mezinárodními protějšky;

g) vyžadují, aby finanční instituce a DNFBP prováděly zesílenou hloubkovou kontrolu, zejména ve vztahu k politicky exponovaným osobám, které jsou chápány jako fyzické osoby, jež zastávají nebo zastávaly významné veřejné funkce na území kterékoli ze stran nebo na mezinárodní úrovni, jakož i jejich rodinní příslušníci a osoby blízké, a

h) zajišťují, aby byl zaveden účinný dohled nad dodržováním výše uvedených povinností, včetně prostřednictvím stanovení a vymáhání účinných, přiměřených a odrazujících sankcí za jejich neplnění.

3. Strany uznávají užitečnost zřízení registrů pro včasné poskytování přesných a aktuálních informací o skutečných majitelích právnických osob a právních uspořádání s cílem usnadnit prevenci a potírání korupce a praní peněz.

ODDÍL D

Opatření pro prevenci korupce ve veřejném sektoru

Článek 12

Chování veřejných činitelů

1. Strany znovu potvrzují svou podporu strategickým zásadám skupiny G20 pro majetková přiznání veřejných činitelů, které byly přijaty na summitu vedoucích představitelů skupiny G20 v Los Cabos ve dnech 18.–19. června 2012, jakož i zásadám chování veřejných činitelů v rámci Asijsko-tichomořské hospodářské spolupráce, které byly přijaty na 14. zasedání vedoucích hospodářských představitelů v Hanoji v roce 2006, v případě Mexika a doporučení o kodexech chování pro veřejné činitele, které přijala Rada Evropy dne 11. května 2000, v případě Evropské unie.

2. Strany znovu potvrzují své závazky podle článku 8 úmluvy UNCAC, včetně uplatňování kodexů nebo norem chování pro veřejné činitele, usnadnění oznamování korupčního jednání příslušným orgánům veřejnými činiteli, požadavku, aby veřejní činitelé příslušným orgánům adresovali prohlášení o možných střetech zájmů, a přijetí opatření, která stanoví disciplinární nebo jiná opatření vůči veřejným činitelům, kteří tyto kodexy nebo normy porušují.

Článek 13

Transparentnost ve veřejné správě

1. Strany zdůrazňují význam transparentnosti ve veřejné správě pro prevenci korupce v souvislosti s mezinárodním obchodem a investicemi a podporují transparentnost v souladu se zvláštními a horizontálními ustanoveními v části III této dohody, zejména včetně ustanovení o usnadnění obchodu, zadávání veřejných zakázek, domácí regulaci a transparentnosti.

2. Strany znovu potvrzují své závazky podle čl. 13 odst. 2 úmluvy UNCAC přijmout vhodná opatření k zajištění toho, aby jejich protikorupční orgány byly známy veřejnosti, a poskytnout těmto orgánům přístup k ohlašování jakýchkoli relevantních incidentů.

Článek 14

Účast občanské společnosti

Strany uznávají význam účasti občanské společnosti na prevenci a potírání korupce v oblasti mezinárodního obchodu a investic, jakož i potřebu zvýšit povědomí veřejnosti o existenci, příčinách a závažnosti korupce a o hrozbě, kterou představuje. Za tímto účelem znovu potvrzují své závazky podle čl. 13 odst. 1 úmluvy UNCAC, zejména závazek přijmout vhodná opatření na podporu aktivní účasti jednotlivců a skupin mimo veřejný sektor, jako jsou občanská společnost, nevládní organizace a komunitní organizace.

Článek 15

Ochrana oznamujících osob

Strany znovu potvrzují svůj závazek podle čl. 8 odst. 4 úmluvy UNCAC zvážit zavedení opatření a systémů, které by veřejným činitelům usnadnily oznamování korupčních činů příslušným orgánům, pokud se o takových činech dozvědí při výkonu svých funkcí. Strany rovněž znovu potvrzují svůj závazek podle článku 33 úmluvy UNCAC zvážit zavedení vhodných opatření k zajištění ochrany proti jakémukoliv neoprávněnému zacházení s oznamujícími osobami.

ODDÍL E

Řešení sporů

Článek 16

Oblast působnosti

1. V případě neshody mezi stranami ohledně kteréhokoliv ustanovení tohoto protokolu použijí strany výhradně postupy uvedené v článcích 17 až 21.

2. Odstavcem 1 nejsou dotčena práva a povinnosti stran v rámci příslušných postupů pro řešení sporů podle mezinárodních nástrojů uvedených v tomto protokolu.

3. Každá strana si ponechává právo prosazovat příslušné protikorupční zákony prostřednictvím svých donucovacích orgánů, státních zastupitelství a soudních orgánů v souladu se základními zásadami svého právního řádu.

Článek 17

Konzultace

1. Strana může požádat druhou stranu o konzultace s cílem dosáhnout vzájemně dohodnutého řešení. Konzultace se konají v rámci Podvýboru pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic zřízeného odstavcem 8 článku 1.4 (Podvýbory a jiné orgány) části IV této dohody.

2. Strana žádající o konzultace předloží druhé straně písemnou žádost, v níž uvede důvody své žádosti včetně popisu dané záležitosti a způsobu, jakým opatření druhé strany nepříznivě ovlivňuje obchod nebo investice mezi stranami. Strany zahájí konzultace neprodleně po doručení žádosti o konzultace a v každém případě nejpozději 30 dnů ode dne obdržení žádosti. Strany vyvinou maximální úsilí k dosažení vzájemně dohodnutého řešení této záležitosti prostřednictvím těchto konzultací.

3. Každá strana se může případně poradit s domácími poradními skupinami uvedenými v článku 1.7 (Domácí poradní skupiny) části IV této dohody.

4. Každá strana se vynasnaží, aby se konzultací zúčastnili pracovníci jejích příslušných vládních orgánů odpovědných za záležitost, jež je předmětem konzultací.

5. Jakékoli vzájemně dohodnuté řešení se zveřejní s výhradou ochrany důvěrných informací.

Článek 18

Odborná pomoc

1. Pokud byly konzultace ukončeny a do 90 dnů od podání žádosti o konzultace, jak je uvedeno v článku 17,nebylo dosaženo vzájemně dohodnutého řešení, může strana písemně požádat druhou stranu o pomoc odborné skupiny. Ve své žádosti o pomoc odborné skupiny strana popíše danou záležitost a způsob, jakým opatření druhé strany nepříznivě ovlivňuje obchod nebo investice mezi stranami.

2. Nedohodnou-li se strany jinak, skládá se odborná skupina ze tří odborníků. Strany vedou konzultace s cílem dohodnout se na odbornících, kteří budou členy odborné skupiny, do 10 dnů ode dne obdržení písemné žádosti uvedené v odstavci 1. Za tímto účelem každá strana určí odborníka, který může být státním příslušníkem této strany, a navrhne druhé straně až tři kandidáty na funkci předsedy. Strany se vynasnaží dohodnout se na předsedovi z řad kandidátů na funkci předsedy. Strana může vznést námitku proti odborníkovi určenému druhou stranou, pokud se domnívá, že tato osoba nesplňuje požadavky stanovené v článku 20. Pro účely tohoto odstavce se strany vyzývají, aby vybraly odborníky ze seznamu uvedeného v článku 19.

3. Pokud se strany nedohodnou na odborné skupině ve lhůtě stanovené v odstavci 2, použije se postup stanovený v článku 19.

4. Odborná skupina provádí postupy v souladu s podmínkami dohodnutými stranami. Smíšený výbor může rozhodnout o jednacím řádu, který se použije na postupy podle tohoto oddílu.

Článek 19

Seznam odborníků

Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic na svém prvním zasedání po vstupu této dohody v platnost sestaví seznam nejméně devíti osob, které jsou ochotny a schopny působit jako odborníci. Tento seznam sestává ze tří dílčích seznamů: jednoho dílčího seznamu za každou stranu a jednoho dílčího seznamu osob, které nejsou státními příslušníky žádné strany a mohou vykonávat funkci předsedy. Každá strana navrhne nejméně tři osoby na svůj dílčí seznam. Strany rovněž vyberou nejméně tři osoby na seznam předsedů. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic zajistí, aby byl seznam osob, které jsou ochotny a schopny působit jako odborníci, průběžně aktualizován a aby na něm vždy bylo nejméně devět odborníků.

Článek 20

Kvalifikace odborníků

Odborníci musí mít odborné znalosti v oblasti práva nebo praxi v záležitostech, na něž se vztahuje tento protokol, nebo v řešení sporů vzniklých v rámci mezinárodních dohod. Musí být nezávislí a zastávat tuto funkci jako soukromé osoby a nesmějí jednat podle pokynů žádné organizace nebo vlády, pokud jde o záležitosti týkající se neshody, ani nesmějí být spojeni s vládou žádné ze stran a musí splňovat ustanovení přílohy 31-B (Kodex chování pro rozhodce a mediátory).

Článek 21

Stanovisko odborníků

1. Odborná skupina vede konzultace se stranami, společně nebo případně jednotlivě, s cílem pomoci jim dosáhnout vzájemně dohodnutého řešení.

2. V záležitostech týkajících se mezinárodních dohod, doporučení FATF nebo strategických zásad skupiny G20 uvedených v tomto protokolu mohou odborníci podle potřeby a po oznámení stranám požádat o informace nebo poradenství příslušné organizace nebo subjekty.

3. Není-li v rámci konzultací s odbornou skupinou dosaženo vzájemně dohodnutého řešení do 90 dnů poté, co byla odborná skupina sestavena, může kterákoli ze stran požádat odbornou skupinu o vydání stanoviska s návrhem řešení.

4. Odborná skupina vydá své stanovisko do 90 dnů od podání žádosti uvedené v odstavci 3, v němž uvede zjištěné skutečnosti, použitelnost příslušných ustanovení a základní odůvodnění návrhu řešení [1]. Poté, co odborná skupina předloží své stanovisko, jej každá strana neprodleně zveřejní, s výhradou ochrany důvěrných informací.

5. Strany projednají vhodná opatření, která mají být provedena za účelem vyřešení daných záležitostí, přičemž zohlední stanovisko odborné skupiny s cílem dosáhnout vzájemně dohodnutého řešení. Strana provádějící opatření informuje druhou stranu o všech opatřeních, která provedla nebo která hodlá provést, nebo o krocích, které podnikla nebo které hodlá podniknout k vyřešení daných záležitostí, a to nejpozději do tří měsíců od vydání stanoviska. Strany si podle potřeby vyžádají poradenství ohledně provádění těchto opatření od domácích poradních skupin.

6. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic sleduje opatření přijatá v návaznosti na stanovisko odborné skupiny a návrh řešení v něm obsažený. Domácí poradní skupiny mohou v tomto ohledu předložit Podvýboru pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic své připomínky.

Článek 22

Přezkum

1. Za účelem posílení účinného provádění tohoto protokolu strany na zasedáních Podvýboru pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic projednají fungování ustanovení o řešení sporů a institucionálních ustanovení uvedených v oddílech E a F, včetně případného přezkumu jejich účinnosti, přičemž zohlední mimo jiné zkušenosti získané při provádění tohoto protokolu, vývoj politik v každé ze stran, vývoj mezinárodních dohod a názory předložené zúčastněnými stranami.

2. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic může Smíšenému výboru doporučit změny příslušných ustanovení tohoto protokolu odrážející výsledek jednání uvedených v odstavci 1, které se přijmou v souladu s postupem pro přijímání změn stanoveným v článku 2.4 (Změny) části IV této dohody.

[1] Stanoviska a řešení odborné skupiny nezakládají žádná práva ani povinnosti pro fyzické nebo právnické osoby.

ODDÍL F

Institucionální ujednání

Článek 23

Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic

1. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic, zřízené článkem 1.4 (Podvýbory a jiné orgány) části IV této dohody, se skládají se ze zástupců každé strany, kteří odpovídají za záležitosti týkající se prevence a potírání korupce, s ohledem na zvláštní otázky, jež mají být na daném zasedání projednávány.

2. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic se sejde do jednoho roku ode dne vstupu této dohody v platnost, nedohodnou-li se strany jinak, a poté na základě vzájemné dohody stran.

3. Podvýbor pro potírání korupce v oblasti obchodu a investic plní tyto funkce:

a) usnadňovat a sledovat účinné provádění tohoto protokolu a projednávat veškeré obtíže, které mohou při jeho provádění vzniknout;

b) podporovat spolupráci mezi stranami v záležitostech, na něž se vztahuje tento protokol, jakož i výměnu informací o vývoji na nevládních, regionálních a mnohostranných fórech o záležitostech, na něž se vztahuje tento protokol;

c) identifikovat nebo projednávat iniciativy v záležitostech, na něž se vztahuje tento protokol a které by těžily z větší dvoustranné spolupráce, a

d) identifikovat nebo projednávat případná zlepšení tohoto protokolu.

4. Každá strana určí kontaktní místo pro snazší komunikaci a koordinaci mezi stranami o záležitostech týkajících se provádění tohoto protokolu a druhé straně oznámí jeho kontaktní údaje. Strany se neprodleně vzájemně uvědomí o jakékoli změně těchto kontaktních údajů.

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ UNIE A MEXIKA O OBCHODU A ROVNOSTI ŽEN A MUŽŮ V RÁMCI DOHODY O STRATEGICKÉM PARTNERSTVÍ V OBLASTI POLITIKY, HOSPODÁŘSTVÍ A SPOLUPRÁCE MEZI EVROPSKOU UNIÍ A JEJÍMI ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ A SPOJENÝMI STÁTY MEXICKÝMI NA STRANĚ DRUHÉ

Strany,

PŘIPOMÍNAJÍCE své společné hodnoty a silné kulturní, politické a hospodářské vazby a vazby v oblasti spolupráce, které je spojují,

PŘIPOMÍNAJÍCE svůj závazek modernizovat a nahradit dohodu o hospodářském partnerství, politické koordinaci a spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé (dále jen „globální dohoda“) uzavřenou v roce 2000 s cílem zohlednit novou politickou a hospodářskou realitu;

POTVRZUJÍCE svůj závazek posílit spolupráci ve dvoustranných, regionálních a globálních otázkách společného zájmu;

PŘESVĚDČENY, že Dohoda o strategickém partnerství v oblasti politiky, hospodářství a spolupráce mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Spojenými státy mexickými na straně druhé (dále jen „modernizovaná globální dohoda“) a Prozatímní dohoda o obchodu mezi Evropskou unií a Spojenými státy mexickými budou pro obě strany přínosem a dále posílí jejich vazby;

VYJADŘUJÍCE svůj společný záměr spolupracovat při provádění těch aspektů části III modernizované globální dohody, které se týkají udržitelnosti, přičemž se budou řídit dále vyjádřenými úvahami, pokud jde o obchod a rovnost žen a mužů.

1. Strany uznávají, že inkluzivní obchodní politiky přispívají k posílení hospodářského postavení žen a rovnosti žen a mužů v souladu s cílem udržitelného rozvoje č. 5 Agendy OSN pro udržitelný rozvoj 2030 a cíli společného prohlášení o obchodu a posílení hospodářského postavení žen při příležitosti ministerské konference WTO v Buenos Aires v prosinci 2017. Strany uznávají významný přínos žen k hospodářskému růstu prostřednictvím jejich účasti na hospodářské činnosti, včetně mezinárodního obchodu. Strany se zavazují provádět ustanovení části III modernizované globální dohody způsobem, který podporuje a posiluje rovnost žen a mužů.

2. Strany v souladu se svými mezinárodními závazky usilují o posílení svých obchodních vztahů a spolupráce způsoby, které ženám a mužům účinně zajistí rovné příležitosti a rovné zacházení, aby mohli využívat ustanovení části III modernizované globální dohody, a to i v otázkách zaměstnání a povolání.

3. Každá strana účinně plní své závazky vyplývající z mezinárodních dohod, jichž je smluvní stranou a které se zabývají rovností žen a mužů a právy žen, včetně Úmluvy o odstranění všech forem diskriminace žen, přijaté Valným shromážděním OSN dne 18. prosince 1979, zejména s ohledem na její ustanovení týkající se odstranění diskriminace žen v hospodářském životě a v oblasti zaměstnání. V tomto ohledu strany znovu opakují své závazky podle čl. 26.3 („Mnohostranné pracovní normy a dohody“) části III modernizované globální dohody, a to i pokud jde o účinné provádění úmluv MOP týkajících se rovnosti žen a mužů a odstranění diskriminace v zaměstnání a povolání.

4. Každá strana usiluje o zajištění toho, aby její příslušné právní předpisy a politiky stanovily a podporovaly rovná práva, rovné zacházení a rovné příležitosti pro ženy a muže. Každá strana usiluje o zlepšení těchto právních předpisů a politik, aniž je dotčeno právo každé strany stanovit vlastní rozsah a úrovně ochrany rovných příležitostí pro ženy a muže. Tyto právní předpisy a politiky musí být v souladu se závazky každé strany dodržovat mezinárodně uznávané normy a dohody uvedené v tomto společném prohlášení.

5. Strany spolupracují s cílem posílit spolupráci v obchodních aspektech politik a opatření v oblasti rovnosti žen a mužů, podle potřeby na dvoustranných, regionálních a mezinárodních fórech, mimo jiné prostřednictvím činností zaměřených na zlepšení kapacit a podmínek pro ženy, např. pracovnice, obchodnice a podnikatelky, aby měly přístup k příležitostem vytvořeným částí III modernizované globální dohody a mohly jich využívat. Tato spolupráce může zahrnovat mimo jiné výměnu informací a osvědčených postupů týkajících se shromažďování údajů rozčleněných podle pohlaví a genderové analýzy obchodních politik.

6. Strany se dohodly, že je důležité sledovat a posuzovat v souladu se svými vnitrostátními postupy dopad provádění části III modernizované globální dohody na rovnost žen a mužů a rovné příležitosti pro ženy v oblasti obchodu.

7. V případě neshody mezi stranami ohledně výkladu nebo uplatňování tohoto společného prohlášení strany obdobně použijí výhradně postupy pro řešení sporů uvedené v článcích 26.17 a 26.18 části III modernizované globální dohody.